Equation of this edition w MS.
[illegible] in Thes. [illegible]

55 2 = 122.19

66 2 = 147.6
67 2 = 149.6
70 2 = 156.8
82 2 [illegible]
93 2
98 2 = 217 6 [illegible]
166 2 = 195 [illegible]

Gregorius bar Harun (Abu'l-faraj)
called Bar Hebraeus

ܟܬܒܐ ܕܗܘܕܝܐ

ܡܢ ܣܝܡܬܗ ܕܒܪ ܥܒܪܝܐ.

NOMOCANON

GREGORII BARHEBRÆI

EDIDIT

PAULUS BEDJAN, CONG. MISS.

ܦܘܠܘܣ: ܒܝܓܢ.

PARISIIS.
VIA DICTA DE SÈVRES, 95.

OTTO HARRASSOWITZ, LIPSIÆ.
1898.

APPROBATIO

SUPERIORIS GENERALIS CONG. MISSIONIS NECNON PUELLARUM CHARITATIS.

NIHIL OBSTAT, IMPRIMATUR.

Parisiis, die 15 augusti, in Assumptione B. V. 1898.

A. FIAT, *Sup. gen. Cong. miss.*

IMPRIMATUR.

VICTOR-JOSEPH, *episcopus Leodiensis.*

Leodii, die 8 septembris 1898.

ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ.

ܦܘܠ ܒܝܬ.

PRÉFACE.

LE *Nomocanon* de Barhebræus paraît pour la première fois imprimé dans le texte original. Nous ne pouvons mieux le faire connaître qu'en mettant sous les yeux de nos lecteurs la belle et judicieuse préface que le savant Cardinal Mai a placée en tête du tome X, de l'ouvrage intitulé *Scriptorum Veterum nova collectio*, où il a inséré la traduction latine de cet ouvrage si important. Nous lui laissons donc la parole.

«BAR-HEBRÆI NOMOCANON.»

«XI. Qui in doctorum hominum libris non tam phaleratam rhetorico flore orationem, quam solidæ doctrinæ fructum quærunt, ii certe hunc Bar-hebræi, quem ipsis legendum objicimus, *Nomocanonem* in primis adamabunt. Est enim hujus libri dos præcipua, ut nihil ei par aut simile in orientalis juris bibliotheca habeatur; ne Ebedjesu quidem excepto opere, quod in re ecclesiastica uberrimum, res civiles multo parcius attingit. Sane Bar-hebræus canones orientales et græcos, interdum etiam africanos, late complectitur, sed et leges Cæsarum permultas, aliquando nominatim, plerumque vero anonymas, nectit; quæ res

postrema eruditis admodum jurisconsultis placebit, qui nostra ætate jus cæsareum criticamque eiusdem historiam tantopere ventilant, eiusque fines quam latissime proferunt. Sed age ipsius auctoris et operis ex bibliotheca orientali Josephi Simonii Assemani T. II. cap. 42, notam ponamus.

«Gregorius Bar-hebræus, qui et Abulpharagius, scriptorum jacobitarum facile princeps, patria melitinensis(1), patre Aaron medico, anno Christi 1226 natus est, ex quo Bar-hebræi, hoc est Hebræi filii cognomentum traxit. A puero græcæ, syriacæ et arabicæ linguis strenuam operam dedit: mox philosophiæ ac theologiæ cursu emenso, medicinam sub patre aliisque ejus ætatis celeberrimis medicis coluit. Anno ætatis vigesimo, in urbe Phœniciæ Tripoli, ab Ignatio Jacobitarum patriarcha episcopus Gubæ ordinatus fuit; ex qua sede, anno sequente, ad Lacabenam translatus fuit. Deinde vero noster circa annum 1252, alapensis ecclesiæ infulis ornatus fuit; demumque anno 1264 ex alepensi ecclesia ad Maphriani dignitatem evectus est, quam usque ad annum suum mortualem 1286 tenuit. (Maphriani dignitas apud Jacobitas, patriarchali inferior, metropoliticâ major; primatem recte vertas. Orienti præsidet, hoc est Chaldææ et Assyriæ, nec non extremis Mesopotamiæ partibus, sub antiocheni Jacobitarum patriarchæ potestate. Et quidem de amplificata per usurpationem Maphriani auctoritate, legesis nostrum p. 41. Librorum ejus multitudinem ac præstantiam recenset idem Assemanus, a quo partem eam tantummodo mutuabimur, quæ loguitur de Nomocanone. Sic igitur p. 299 seq.) *Liber Directionum, seu Epitome ecclesiasticorum canonum et legum sæcularium.* Duas partes complectitur; prima est de rebus

(1) Id significat ipse Bar-hebræus in nota marginali apud nos p. 102. Confer etiam p. 211.

ecclesiasticis, altera de causis ad laicos spectantibus: opus integrum decurrit sub capitibus quadraginta, quæ in sectiones aliquot dividuntur. Hujusmodi juris syntagmata apud orientales Christianos syriace et arabice instituta sunt, ut episcopi et patriarchæ ad manus haberent leges, ex quibus inter Christianos jus dicere possent(1). Nam ex communi disciplina, variis etiam Chalipharum Sultanorumque privilegiis confirmata(2), Christianorum inter se litigantium causæ apud episcopos aut patriarchas judicari debebant ex legibus antiquitus receptis. Illæ autem non aliæ erant quam canones Conciliorum, constitutiones Patrum, responsa prudentium et doctorum ecclesiæ, leges denique christianorum imperatorum, quas ex epitome juris Justiniani, Novellis, et Basilicorum libris in suam linguam Syri Arabesque transtulere. Ex illis igitur in locos communes digestis Collectionem hanc suam componit Barhebræus. Præterea testimonia usurpat ex didascalia seu constitutionibus Apostolorum, ex canonibus eorumdem, ex Clementinis variis, et ex conciliis nicæno-constantinopolitano, ephesino, chalcedonensi, neocæsariensi, ancyrano, laodiceno, antiocheno, et gangrensi. E Græcis laudat Dionysium areopagitam in libro de ecclesiastica hierarchia, Dionysium patriarcham alexandrinum, Eustathium, Originem, Athanasium,

---

(1) Sic reapse noster in clausula operis, se id scripsisse demonstrat, ut antistites sanctæ ecclesiæ judicare populum ejusdem queant, et definire judicia, ac leges intelligere.

(2) Legi egomet Sultani byzantini nostra ætate regnantis, amplissima diplomata græco armenioque patriarchæ, nec non catholico sacerdoti præfecti civilis apud nostræ communionis Armenios vice fungenti tradita, quibus jus (civile) dicendi inter imperii othomanici Christianos potestas propemodum suprema et universalis conceditur. Dixi *jus civile*, non *sacrum* cive *ecclesiasticum*; hoc enim nullus laicus, nedum turca, dare potest, neque christianus quivis ab eo utendum accipere.

Basilium, Timotheum alexandrinum, et Severum antiochenum. (Ex Africanis Cyprianum.). E Syris Rabulam et Jacobum edessenos episcopos passim, Philoxenum mabugensem, Georgium Arabum episcopum, Johannem alterum Telæ Mauzaltæ, Cyriacum Amidæ, Persarum synodum, Lysium quemdam, patriarchas Jacobitarum Dionysium, Cyriacum, Ignatium, Michaëlem seniorem, et Johannem. Nominantur ab eo præterea Dionysii atheniensis libri tres et epistolæ decem, Basilii orationes 29, Gregorii nazianzeni tomi duo, orationes 47 et epistolæ variæ, Severi tomi tres, homiliæ epithroniæ, nempe in throno habitæ 124(1), et epistolæ, S. Epraem et S. Isaac sermones 214, S. Jacobi sarugensis 182, homiliæ et sermones per anni circulum, quæ magna ex parte sunt Johannis Chrysostomi, Cyrilli, et Theodoti, et Archithei, et aliorum; historiæ patrum et doctorum ac martyrum 125, Palladii liber *paradisus* inscriptus in tomis tribus, Basilii hexaëmeron orationes 9, Jacobi edesseni in idem orationes 7, et liber unus de theologia, et plures epistolæ, commentarii S. Ephraem, et Johannis, et Moysis Bar-Cephæ, et Bar-Salibi. (Hactenus Josephus Assemanus, qui nullam addit Bar-hebræi jacobitæ sententiis quandoque deerrantibus animadversionem; quod tamen partim Aloysius partim nos brevissimis verbis facere in loco non negleximus. Et quidem illa ciborum aliquot prope judaica discretio p. 229 seq. ex aliis quoque ecclesiis ægre fuit depulsa.

«XII. His de auctore et opere dictis, sequitur ut de interpretatione latina, quæ nunc prodit, pauca dicamus. Hanc videlicet quam illam Ebedjesu, elaboravit, ut ipse in prologis mss. testatur; quorum a me ratio non est habita, quia partim ab argumento discedunt, partim vero ex im-

(1) Nos centum et viginti quinque vidimus. Confer præf. ad T. IX. p. XXIII.

pressa Assemani senioris bibliotheca derivati ad litteram sunt. Lucubrationem hanc suam memorat Assemanus in præfatione etiam ad catalogum Patr. chald. p. XLIV. Ait porro Aloisius in prologis se hoc opus servata phrasi et dialecto syriaca (mirum dictum latinis interpretis!) litteræque inhærentem interpretari. Alibi rursus dicit, concessum sibi breve temporis spatium, et præfixam legem inhærendi litteræ, in causa esse ut quandoque obscurus sensus videatur, stilusque barbarus; cui rei non parum, inquit culpa ejus contulit qui syriacum descripsit codicem. Revera nihil verius toto in volumine dixit Assemanus: etenim scripte eius (exceptis præfationibus) tanta est barbaries et tantis vitiis sermo confusus, ut vix interdum humano more loquatur: igitur necesse fuit, ut ego innumeris locis verba mutarem, phrasim mollirem aut ordinarem, sententiarum tenebras declarare conarer: quamquam æthiopem lavisse me adhuc sentio. Hæc de latini textus elocutione. Unum tamen inveni de baptismate caput abs Josepho Assemano in alio codice latinum factum; quod statim, objecto Aloisio, in meam recepi editionem; unde satis patebit quantum interpres Aloisius abs Josepho distet. Syriacum autem Bar-hebræi exemplar extat in codicibus vaticanis 133 apud Josephi Assemani catalogum, nec non in codd. 353 et 356—359 apud meum supplementum tomo V: ne aliarum bibliothecarum codices memorem, in quibus pariter conservari compertum est.»

Pour compléter l'idée qu'on doit se former de cette publication, nous donnons ici le catalogue latin et chaldéen des 40 chapitres qui partagent cet ouvrage. Nous les

donnons d'après Assemani, B. O. t. II. p. 300, en corrigeant dans des notes placées en bas des pages les erreurs du premier traducteur.

ASSEM. B. O. T. II. P. 300. COL. 2.

Caput	1.	de Ecclesia ejusque regimine.	ܡܐܡܪ. ܩܕܡܝܐ. ܥܠܘܗܝ ܕܥܕܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ.
»	2.	de Baptismo.	ܡܐܡܪ ܥܡܕܐ.
»	3.	de Chrismate.	ܡܐܡܪ ܡܘܪܘܢ.
»	4.	de Eucharistia.	ܡܐܡܪ ܩܘܪܒܢܐ.
»	5.	de Jujuniis, festis, et orationibus.	ܡܐܡܪ ܨܘܡܐ ܘܥܐܕܐ ܘܨܠܘܬܐ.
»	6.	de exequiis defunctorum.	ܡܐܡܪ ܠܘܝܐ ܕܥܢܝܕܐ.
»	7.	de Ordinibus sacerdotalibus.	ܡܐܡܪ ܫܘܡܠܝܐ(1) ܟܗܢܝܐ.
»	8.	de sponsalibus(2).	ܡܐܡܪ ܡܟܘܪܘܬܐ.
»	9.	de testamentis.	ܡܐܡܪ ܕܝܬܩܐ.
»	10.	de hæreditate.	ܡܐܡܪ ܝܪܬܘܬܐ.
»	11.	de emptione et venditione.	ܡܐܡܪ ܙܒܢܐ ܘܙܒܢܐ.
»	12.	de mutuo et commodo(3).	ܡܐܡܪ ܝܙܦܘܬܐ ܫܐܝܠܘܬܐ.
»	13.	de pignore(4).	ܡܐܡܪ ܡܫܟܢܘܬܐ.
»	14.	de impedimentis usus rerum(5).	ܡܐܡܪ ܟܠܝܘܬܐ.
»	15.	de consensu(6).	ܡܐܡܪ ܫܠܡܘܬܐ.
»	16.	de translatione juris(7).	ܡܐܡܪ ܐܦܘܠܛܝܩܘܢ.

---

(1) P. 2. 34b ܫܘܡܠܝܐ. (2) (de desponsatione et matrimonio. N. E.) (3) (de anticipata datione pretii. N. E. ܡܐܡܪ ܝܙܦܘܬܐ ܫܐܝܠܘܬܐ ܕܙܒܢܐ [vide 220] Nov. aram. ܩܪܕܐ). (4) (de oppigneratione. N. E.) (5) (de cessione bonorum, seu melius gallice, de la faillite, de la banqueroute. N. E.) (6) (de transactione. Nov. aram. ܫܘܠܡܐ. ܡܫܘܠܡܢܘܬܐ N. E.) (7) (Nov. aram. N. E. ܐܦܘܠܛܝܩܘܢ ܡܫܘܠܡܢܘܬܐ. Mandat à payer. chèque.)

Caput 17. de fidejussione. ܦܨܠ ܥܪܒܘܬܐ.
» 18. de societate. ܦܨܠ ܫܘܬܦܘܬܐ.
» 19. de tutela[1]. ܦܨܠ ܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ.
» 20. de confessione[2]. ܦܨܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ.
» 21. de deposito. ܦܨܠ ܓܘܥܠܐ.
» 22. de usu fructus. ܦܨܠ ܡܘܦܩ ܚܝܠܐ.
» 23. de donatione ܦܨܠ ܡܘܗܒܬܐ.
» 24. de legato[3]. ܦܨܠ ܫܘܟܢܐ.
» 25. de censu[4]. ܦܨܠ ܐܢܛܠܘܓܝܐ.
» 26. de mercatura. ܦܨܠ ܬܐܓܘܪܬܐ.
» 27. de irrigatione[5]. ܦܨܠ ܫܩܝܬܐ.
» 28. de cultu terræ desertæ[6]. ܦܨܠ ܐܪܥܐ ܚܪܒܬܐ.
» 29. de mercede conductione[7]. ܦܨܠ ܐܓܪܘܬܐ.
» 30. de inventis[8]. ܦܨܠ ܫܟܝܚܬܐ.
» 31. de puerorum projectorum inventione. ܦܨܠ ܫܟܝܚܬܐ ܕܛܠܝܐ.
» 32. de manumissione servorum. ܦܨܠ ܚܘܪܪܐ ܕܥܒܕܐ.
» 33. de raptu. ܦܨܠ ܚܛܘܦܝܐ.
» 34. de gravibus facinoribus[9]... ܦܨܠ ܣܟܠܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ.
» 35. de immolatione[10], et venatione: et de ciborum delectu. ܦܨܠ ܢܟܣܬܐ ܘܨܝܕܐ.
» 36. de juramentis[11]. ܦܨܠ ܡܘܡܬܐ.
» 37. de votis. ܦܨܠ ܢܕܪܐ.

---

(1) (de procuratione. N. E.) (2) (gall. de l'aveu. N. E.) (3) (de beneficio. ܐܠܘܨܝܗ N. E.) (4) (de jure prœmptionis. N. E.) (5) (Nov. aram. ܦܓܓܝܢܘܬܐ. N. E.) (6) (de occupatione terrarum desertarum, seu illarum quæ nullius sunt. N. E.) (7) (de conductione. N. E.) (8) (de inventione. N. E.) (9) Ass. addit. nimirum, homicido, mutilatione membrorum, apostasia a fide, fornicatione, furto. (10) (de legitima occisione carnis. N. E.) (11) (de juramento. N. E.)

Caput 38. de judiciis. ܦܨܠ ܕܕ̈ܝܢܐ.
» 39. de testimoniis. ܦܨܠ ܣܗ̈ܕܘܬܐ.
» 40. de causis(1). ܦܨܠ ܡܩܛܪ̈ܓܢܘܬܐ.

Nous professons la plus grande estime pour notre Barhebræus et nous reconnaissons la très haute valeur de son *Nomocanon*, comme livre scientifique; cependant, nous devons constater aussi qu'il contient des erreurs. Nous avons tâché d'y remédier dans une certaine mesure par de courtes notes placées au bas des pages; mais il ne nous a pas été possible de les multiplier de manière à lever toutes les difficultés. Nous nous contenterons de faire ici quelques observations dans l'intérêt de nos lecteurs, et nous leur recommandons instamment de faire cette étude avec le plus grand discernement, et d'user de beaucoup de discrétion en enseignant cet ouvrage aux élèves.

Le chapitre 8e, sur le mariage, contient des erreurs graves: notre auteur prétend que dans certains cas le père peut fiancer sa fille, et le maître son esclave malgré leur résistance . . . . Doctrine repréhensible. Souvent, ce grand savant se laisse aller à l'erreur de prononcer le divorce dans le sacrement de mariage *ratum et consummatum*, ce qui est diamétralement opposé à la doctrine de N. S. et des apôtres, selon les textes que nous avons cités à la page 154.

Les lois civiles ne paraissent pas être toujours en harmonie, ni avec les lois actuelles de l'Europe, ni avec les lois musulmanes. Il est certain que les chrétiens de la

---

(1) (de accusatione. N. E.

Perse doivent se conformer à la loi civile de leur pays; par conséquent, toutes les décisions de Barhebræus qui seraient en opposition avec la législation persane n'auraient aucune valeur devant les tribunaux.

Le *Nomocanon* accorde aux évêques une autorité très étendue sur les affaires temporelles. Quelle que soit sa valeur actuelle en Turquie, il faut étudier sérieusement s'il concorde avec les lois d'aujourd'hui.

Barhebræus, après avoir déclaré dans l'article 2 du chapitre 35ᵉ du *Nomocanon* la doctrine chrétienne qui abolit la loi de Moïse sur les animaux purs et impurs, etc. mentionne cependant des prescriptions empruntées, tant aux juifs qu'aux musulmans au milieu desquels il a vécu. Aujourd'hui, l'Eglise de Dieu ne reconnaît absolument aucune défense en dehors des limites des jours de jeûne et d'abstinence; elle prohibe certains aliments, non comme impurs, mais uniquement par mortification, pour faire pénitence.

La traduction latine du *Nomocanon* laisse énormément à désirer; le cardinal Mai le dit formellement. Nous l'avons constaté nous-même en plusieurs endroits où les erreurs les plus lamentables ont été commises. Notre édition, faite avec très grand soin, pourra aider les orientalistes à donner une nouvelle version plus exacte et plus utile. Cependant nous avouerons que cette traduction latine nous a aidé dans beaucoup de passages à bien saisir le texte et le sens de l'auteur.

Nous avons fait copier le *Nomocanon* sur le manuscrit 226 de la bib. nat. de Paris; nous l'avons fait collationner sur le manuscrit 132 de la bib. Vat. par l'aimable et savant orientaliste M. Guidi. Nous trouvant à Londres, nous

avons voulu vérifier notre copie sur un manuscrit que nous avons trouvé au British Museum, mais nous avons constaté que ce manuscrit, add. 4081, n'avait pas le même texte que le nôtre. Le gouvernement belge a eu l'extrême bienveillance de demander au gouvernement français les deux manuscrits du *Nomocanon*; le ministère de la République a accueilli avec courtoisie cette demande, et nous avons pu corriger tous nos cahiers sur ces précieux manuscrits. Nous remercions de tout cœur M. Delmer, Directeur de la bib. de l'université de Liége, de toutes les démarches qu'il a eu la bonté de faire pour obtenir ces livres si importants.

Le premier a été porté à la bib. de Colbert en 1673; il a été copié par l'évêque Sévère le 23 Juillet 1488 de l'ère chrétienne. Ce manuscrit est fait avec un très grand soin.

Le second manuscrit qui porte le N° 322, a été fait dans le pays de Mossoul en 1892; dans bien des occasions, il est plus conforme au manuscrit de Rome qu'à l'ancien de Paris. Malgré sa belle calligraphie, on y trouve bien des fautes d'orthographe; nous n'avons pas voulu les relever toutes, afin de ne pas trop surcharger notre édition.

Les variantes entre les divers manuscrits sont relativement peu nombreuses.

Dans le manuscrit 322 de Paris, il n'y a presque pas de notes sur les marges. Celui de la bib. vaticane, au contraire, en porte beaucoup, tant en chaldéen qu'en arabe. Le manuscrit 226 de Paris porte en général sur les marges les mêmes notes en chaldéen que celui de la Vaticane, mais il porte en carschunì ce qui est généralement en caractère arabe dans le manuscrit de Rome. Ces carschunis

sont très nombreux dans le manuscrit 226 de Paris; nous n'avons pas cru devoir les reproduire tous.

P. 2. signifie le manuscrit 226 de Paris.

P. 3. signifie le manuscrit 322 de Paris.

V. signifie le manuscrit de la bib. vaticane.

Nous avons trouvé dans ces trois manuscrits un certain nombre de mots vocalisés, ce qui nous a été d'un très grand secours; nous avons fait le reste du travail qui a été bien fatigant.

Dieu seul sait les peines inouïes que nous nous sommes données pour préparer cette publication! Nous sommes heureux d'avoir pu l'achever dans l'intérêt du clergé de l'Orient et des savants de l'occident.

ANS-LEZ-LIÉGE, le 14 septembre, jour de la Ste Croix 1898.

PAUL BEDJAN
P. d. l. m.,
Consulteur de la S. C. de la Propagande.

ܬܘܒ ܕܝܠܗ[1] ܡܕܪܐ ܥܠ ܥܘܗܕܢܐ

ܟܬܒܐ ܕܝܘܢܐ

ܡܛܠ ܦܫܝܛܐ ܕܒܕܘܒܪܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܠܥܠܡܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ[2]
ܕܐܬܘ ܗܕܐ ܠܕܝܪܘܬܗܘܢ ܡܫܬܢܝܐ: ܡܚܕܪܢܐ ܢܦܫܐ:
ܚܘܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܕܡܕܒܪܐ.

ܩܕܡܝܬ ܥܘܗܕܢܐ.

ܡܢܐ ܠܝ ܡܚܒܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ[3] ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܕܐܢܐ ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܕܢܘܟܪܝܘܬܐ ܝܗܒܬ ܢܦܫܝ: ܝܗܒܬ[4]
ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܦܫܝܛܐ ܟܘܠܗܝܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܢܦܫܐ ܢܦܩܐ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܡܬܢܟܪܐ؟ ܘܡܛܠ ܕܒܗ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ:
ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܕܝܢ ܘܕܝܢܐ: ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܡܢ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܘܟܠܗ ܥܒܕܘܗܝ ܘܢܘܟܪܝܘܬܐ
ܟܠܗ ܡܬܢܟܪܐ: ܘܡܢ ܕܝܢ ܕܝܠܗ[5] ܢܦܫܐ ܕܚܙܝܢ ܡܘܬܐ

---

(1) Deest in P. 8. (2) P. 8. ܗܢܡܐ (3) ܗܘ ܐܢܐ ܕܡܫܡܫ ܠܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ
(4) In marg. P. 8. ܗܘ ܡܢ ܡܫܬܘܕܐ Ibid. (5) ܢܦܫܐ P. 8.

ܡܬܬܚܡܬܐ. ܠܫܘܠܡ ܟܠܗ ܕܦܢܝܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ ܘܓܪܒܝܐ ܡܥܪܒܝܬܐ:
ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܕܒܝܚ ܦܘܠܘܣ ܘܗܘܦܟܐ ܗܟܣܝܐ ܦܛܪܝܩ: ܘܦܘܫܩܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܪܐ ܘܠܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܦܛܪܝܩ: ܡܢ ܡܕܢܚܝܬܐ:
ܠܦܢܝܬܐ ܥܠܝܢܝܬܐ ܕܬܘܡܢܐ ܡܐܡܪܗ ܕܐܠܝܫܘܥ:
ܘܡܠܦܢܐ ܐܚܪܝ: ܘܗܘܝܘ ܕܡܬܟܢܐ ܐܬܝܒܠܗ ܝܬܝܪ.
ܘܡܬܠܡܕܢܘܬܐ: ܠܡܠܟܐ ܬܘܒܐ: ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܕܐܝܬ ܕܗܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܚܘܒ: ܐܢܫ. ܘܠܟܠ ܒܢܝܐ: ܟܝܢ ܗܘܝܘ
ܗܘܐ. ܘܟܠ ܚܛܝܬܐ ܗܘܘ: ܕܡܠܝܐ ܗܘ ܡܢ ܗܘܘ ܕܟܠ
ܐܢܫܝܢ ܐܬܐܡܪܘ: ܗܘܝܐ ܦܥܠܝܢܗ ܐܢܫܐ. ܘܐܡܪܐ
ܗܘܒ ܕܡܢ ܐܬܝܗܐ ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ: ܐܦ ܡܢ ܟܠ ܡܫܬܟܚ
ܚܘܒܐ ܡܫܬܟܚ ܐܢܫܐ. ܐܝܬܘ ܐܚܪ ܬܢܐ: ܕܐܬܚܙܝܬܐ
ܒܥܕܢ ܡܫܝܚܐ ܦܢܝܬܐ ܗܢܝܢ. ܘܡܬܬܪܘܚܘ: ܕܐܬܬܬܚܐ(1)
ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܕܢ ܐܚܪܢ. ܘܕܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܡܬܚܠܦܘܬܐ
ܒܥܕܢ ܘܐܝܟܐ ܐܬܝܗܘܢ.

ܘܗܠܝܢ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܟܠܗ ܕܡܐܡܪܐ.

ܡܢܬܗ̇ ܩܕܡܝܬܐ: ܡܛܠ ܡܕܢܚܐ ܘܦܘܪܢܣܗ: ܦܘܫܩܐ ܐܚܪܢ.
ܡܢܬܗ̇ ܬܪܝܢܝܬܐ: ܡܛܠ ܚܛܗܐ: ܦܘܫܩܐ ܫܡܝܐ.
ܡܢܬܗ̇ ܬܠܝܬܝܬܐ: ܡܛܠ ܡܘܕܝ: ܦܘܫܩܐ ܫܡܝܐ.
ܡܢܬܗ̇ ܪܒܝܥܝܬܐ: ܡܛܠ ܣܘܕܪܐ(2): ܦܘܫܩܐ ܬܡܢܐ.
ܡܢܬܗ̇ ܚܡܝܫܝܬܐ: ܡܛܠ ܥܘܡܩܐ ܘܪܘܡܐ ܘܦܬܝܐ: ܦܘܫܩܐ
ܫܡܝܐ.

(2) ܣܘܕܪܐ P. S. V. — (1) ܕܬܬܬܬܚܐ Sic P.

ܦܘܠܓܗ̇ ܬܡܝܢܝܐ: ܡܛܠ ܚܘܦܐ ܕܟܢܝܫܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܬܠܬܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܬܫܝܥܝܐ: ܡܛܠ ܫܠܝܛܐ ܕܡܪܘܬܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܫܬܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܥܣܝܪܝܐ: ܡܛܠ ܡܫܚܠܦܘܬܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܬܪܝܢ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܚܕܥܣܝܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܘܣܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܬܪܥܣܝܪܝܐ: ܡܛܠ ܓܢܒܘܬܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܬܠܬܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܬܠܬܥܣܪ: ܡܛܠ ܙܢܝܐ ܘܙܡܪܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܫܒܥܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܐܪܒܥܣܪ: ܡܛܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܬܚܒܠܝܢ: ܦܣܘܩܝܢ
ܥܣܪܝܢ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܚܡܫܬܥܣܪ: ܡܛܠ ܡܙܘܓܘܬܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܫܬܬܥܣܪ: ܡܛܠ ܙܒܢܐ ܘܙܒܘܢܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܫܒܥܬܥܣܪ: ܡܛܠ ܐܓܪܘܬܐ: ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܬܡܢܬܥܣܪ: ܡܛܠ ܫܘܠܡܐ ܕܚܘܒܐ(1): ܦܣܘܩܝܢ ܬܠܬܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܬܫܥܬܥܣܪ: ܡܛܠ ܥܪܒܘܬܐ(2): ܦܣܘܩܝܢ ܬܠܬܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܥܣܪܝܢ: ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܐ(3): ܦܣܘܩܝܢ ܬܠܬܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܥܣܪܝܢ ܘܚܕ: ܡܛܠ ܐܦܛܪܘܦܘܬܐ(4): ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ: ܡܛܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ(5): ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ: ܡܛܠ ܓܘܥܠܢܐ(6): ܦܣܘܩܝܢ ܚܡܫܐ.
ܦܘܠܓܗ̇ ܕܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ: ܡܛܠ ܡܘܙܦܘܬܐ ܫܐܝܠܬܐ(7): ܦܣܘܩܝܢ
ܚܡܫܐ.

---

(1) ܗܝ ܡܫܬܡܗܐ ܫܘܠܡܐ. In marg. P. 2. الحواله In marg. V.

(2) الكفاله .V. Ibid. (3) الشركه .V (4) الوكاله .V (5) الاقرار .V

(6) الوديعة .V (7) العاريه .V

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܬܠܬܝܢ: ܡܛܠ ܡܘܗܒܬܐ[1]: ܦܣܩܘܢܐ ܚܕ.

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ: ܡܛܠ ܩܘܝܡܐ[2]: ܦܣܩܘܢܐ ܬܪܬܝܢ.

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܘܚܡܫܝܢ: ܡܛܠ ܫܘܦܥܬܐ[3]: ܦܣܩܘܢܐ ܬܠܬ.

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܘܫܬܝܢ: ܡܛܠ ܐܘܙܦܘܬܐ[4]: ܦܣܩܘܢܐ ܚܕ.

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܘܫܒܥܝܢ: ܡܛܠ ܫܩܝܘܬܐ[5]: ܦܣܩܘܢܐ ܬܠܬ.

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܘܬܡܢܝܢ: ܡܛܠ ܐܪܥܬܐ ܚܪܒܬܐ[6]: ܦܣܩܘܢܐ ܬܠܬ.

ܢܡܘܣܐ ܕܡܢܝܢ ܘܬܫܥܝܢ: ܡܛܠ ܐܓܪܘܬܐ[7]: ܦܣܩܘܢܐ ܚܡܫܐ.

ܢܡܘܣܐ ܕܬܡܢܝܢ: ܡܛܠ ܫܟܚܬܐ[8]: ܦܣܩܘܢܐ ܚܕ.

ܢܡܘܣܐ ܕܬܡܢܝܢ ܘܚܕ: ܡܛܠ ܫܟܚܬܐ ܕܛܠܝܐ[9]: ܦܣܩܘܢܐ ܚܕ.

ܢܡܘܣܐ ܕܬܡܢܝܢ ܘܬܪܝܢ: ܡܛܠ ܚܐܪܘܬܐ ܕܥܒܕܐ[10]: ܦܣܩܘܢܐ ܬܠܬ.

ܢܡܘܣܐ ܕܬܡܢܝܢ ܘܬܠܬ: ܡܛܠ ܓܢܒܘܬܐ[11]: ܦܣܩܘܢܐ ܬܠܬ.

---

(1) الوهبه .V (2) الوقف .V (3) الشفعه .V (4) الاقراض .V

(5) المساقات .V (6) الاراض الخرابه .V (7) الاجاره .V (8) وجود الضايع .V

(9) وجود الصغار الضائعين .V (10) عتق العبيد .V (11) السرقه .V

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ: ܡܛܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ:
ܦܘܣܩܐ ܥܣܪܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ: ܡܛܠ ܨܝܕܐ ܘܢܟܣܬܐ[1]:
ܦܘܣܩܐ ܬܠܬܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܬܐ: ܡܛܠ ܡܘܡܬܐ[2]: ܦܘܣܩܐ ܚܕܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ: ܡܛܠ ܢܕܪ̈ܐ[3]: ܦܘܣܩܐ ܬܠܬܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܝ̈ܢܐ[4]: ܦܘܣܩܐ ܬܠܬܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܐ: ܡܛܠ ܣܗܕܘܬܐ[5]: ܦܘܣܩܐ ܬܪܝܢ.

ܡܐܡܪܐ ܕܐܪܒܥܝܢ: ܡܛܠ ܡܬܕܝܢܢܘܬܐ[6]: ܦܘܣܩܐ ܫܒܥܐ.

ܫܠܡ ܡܢܝܢ ܡܐܡܪ̈ܐ (ܕܝܠܗ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܢܡܘܣܐ[7].

ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܟܗܢܐ ܘܟܗܢܘܬܐ.
ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܘܣܩܐ ܥܣܪܐ.

ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܣܘܥܪܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܟܠ ܕܪ̈ܓܝܢ.

ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܠܘܬܢܝܐ. ܒ̇ ܩܢܘܢܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܠ
ܒܬܪ̈ܝܢ: ܘܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܢܬܬܣܝܡ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܢܬܟܠ:

---

(1) دبح الصيد V. (2) ܡܘܡܬܐ P. 8. القسم والايمان V. (3) النذور V.
(4) القضا والمحاكات (ܕܝ̈ܢܐ ܡܫܬܩܠܢ̈ܐ Vide infra N. E.) (5) الشهاده
والشهود V. (6) الدعوى مطلقا V. (7) Desunt in P. 8.

ܢܬܬܦܩܕܘܢ: ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܫܬܪܪܐ ܗܕܐ ܘܣܝܡܐ ܘܟܠ ܦܢܝܐ.
ܕܦܘܠܚܢܐ. ܐܦ ܠܐ ܫܪܝܐ ܕܠܐܦܣܩܘܦܐ ܢܬܠ: ܡܛܠ ܠܐ
ܡܬܬܡܢܝܢ: ܒܟܢܫܐ ܚܕ ܐܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܬܬܡܢܢܐ
ܠܥܕܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܒܟܢܫܐ: ܐܦܠܐ ܒܥܕܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܫܪܝܐ ܕܢܬܬܫܡܫܘܢ: ܥܠ ܐܢܫ ܠܡܬܡܢܝܘ ܢܦܠ: ܐܘ ܐܚܪܬܐ
ܗܘܝܐ ܐܘ ܗܠܝܢ. ܕܐܬܬܣܝܡܘ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܬܡܢܘܬܗ
ܠܟܠ ܡܩܪܒܢܐ: ܐܦܠܐ ܒܥܕܬܐ ܚܕܐ ܚܪܢܝܬܐ: ܠܗܘܢ
ܕܚܣܝܢܐ ܠܐ ܡܬܡܢܝܢ. ܕܡܛܠܗܕܐ. ܐܦ ܐܢܫ ܠܒܪ ܡܢ ܥܕܬܐ:
ܐܝܟ ܕܥܕܬܐ ܩܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܠܐ ܒܝܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܥܕܬܐ ܚܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܘܠܡܬܡܢܝܢ ܕܐܝܟ ܥܠ ܫܡܗܘܢ.

ܦܘܣܩܢܐ ܕܬܪܝܢ. ܡܛܠ ܛܟܣܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܫܘܠܡܗ.

ܕܫܠܝܢܐ ܠܗܝܢ. ܐܦ ܗܢܐ ܥܠ ܩܘܪܒܐ ܡܢܝܢܘܬܐ
ܕܡܬܬܡܢܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܗܟܢ ܐܝܟ ܕܥܠ ܛܟܣܐ
ܕܥܕܬܐ ܢܬܬܠܝܛ: ܘܥܠ ܚܒܪܘܗܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܬܦܪܢܣ ܘܢܬܬܪܝܨ
ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܘܫܪܝܐ. ܘܗܢܐ ܚܒܪܐ ܗܘ ܗܘ ܢܦܩܘ:
ܘܕܐܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܗܘܘ: ܘܠܐ ܢܣܒ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢ. ܗܘ ܐܝܟ
ܩܢܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܡܝܢ: ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܢܬܬܪܣܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܦܠܚܐ: ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܡܬܝܗܒ ܠܗ ܫܢܐ. ܕܒܥܠܗܘܢ. ܥܠ ܟܠܗܘܢ[1] ܛܟܣܐ
ܕܥܕܬܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܗܘܐ ܥܠܝܗ ܘܠܥܠ ܩܢܘܢܝܗ.

Sic ubique (1)

ܟܠ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܡܬܢܛܠܝ ܕܒܙܒܢܐ ܕܒܝܬܗ ܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ܆ ܐܘ
ܟ̈ܝܢܐ ܓܫܡܢܝܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܬܚܙܝܢ(1)܆ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܠܐ܆ ܟܠ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ܆ ܗܠܝܢ ܕܒܝܬܗܘܢ ܒܟܝܢܐ. ܕܒܗܘܢ. ܗܘܝܐ ܢܗܘܐ
ܨܘܪ̈ܬܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ܆ ܘܕܝܠܗܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܗܠܝܢ܆ ܠܗܘܠܝ
ܕܒܝܬܗ ܢܗܘܝܢ ܟ̈ܝܢܐ ܓܫܡܢܝܐ܆ ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܡܬܥܒܕ ܠܟܝܢܐ.
ܐܦܠܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܘܟ̈ܝܢܐ ܓܫܡܢܝܐ܆ ܕܒܟܠܗ ܟܝܢܐ ܡܬܚܫܒܘܢ.
ܕܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܢܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܐܘ ܡܬܠܡܕܢܐ܆ ܡܢ ܟܝܢܐ ܡܬܩܢܝܢܐ
ܐܘ ܡܢܗܘܢ ܒܢܝܢܐ܆ ܡܬܦܪܫ ܒܨܘܪܬܐ ܕܟܝܢ ܒܗܝܢܐ ܡܬܥܒܕ.
ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܗܘܠܝ ܕܐܣܛܘܟܣܐ܆ ܟܠ ܡܬܢܛܠܝܢ ܒܗܘܠܝ
ܕܟܝܢܐ܆ ܒܨܘܪܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܟܝܢܐ ܡܬܚܙܝܐ܆
ܐܦܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܠܡܕܝܢ. ܕܒܗܘܢ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܬܥܒܕܝܢ
ܨܘܪ̈ܬܐ ܕܟܝܢܐ܆ ܘܡܬܚܫܒ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܕܝܠܝܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܝܠܗܝܢ
ܠܗܘܢ. ܘܠܦܘܪܫܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܡܬܢܛܠܝ ܥܠ ܡܬܚܙܝܐ ܕܟܝܢܐ
ܘܐܬܚܙܝܬ܆ ܘܟܠ ܟ̈ܝܢܐ ܓܫܡܢܝܐ. ܘܐܦ ܗܢܘ ܕܟܠܗ ܗܘܠܝ
ܚܕܐ܆ ܠܡܬܚܫܒܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܒܗ. ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܕܝܠܗ
ܕܡܬܦܪܫ ܠܐܝܠܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ܆ ܕܝܠܗܝܢ ܒܨܘܪܬ܆ ܘܡܬܚܙܝܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ܆ ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܒܗ ܡܬܦܪܫܐ ܠܡܬܠܡܕܢܐ.
ܕܒܝܬܗ. ܟܠ ܡܬܢܛܠܝܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ܆ ܕܒܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܣܛܘܟܣܐ
ܢܣܒܝܢ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ. ܘܐܠܐ܆ ܡܬܚܫܒܢܝܢ. ܗܘܝܐ. ܐܝ
ܕܒܗܘܢ ܡܢܗܘܢ܆ ܡܬܚܫܒ. ܘܐܠܐ܆ ܦܘܪܫܢܐ܆ ܐܘ ܡܬܚܙܝܢܐ܆
ܡܬܢܛܠܝܢ ܥܠ ܗܘܠܝ ܕܒܝܬܗ. ܘܥܠ ܗܘܠܝ ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܦ

(1) ܡܫܡܥܬܐ ܟܝܢܝܬܐ .V.

ܘܐܣܛܘܠܝܣܐ: ܗܘ ܕܡܪܐ ܐܝܟ ܦܘܪܡܝܣܘܢ. ܦܘܪܦܘܣ
ܩܝܪܒܕܪܐ: ܐܝܟ ܕܡܨܠܝܢ ܡܢ ܐܝܩܪܘܬܐ ܕܓܒܪܐ: ܐܘ ܡܬܢ
ܠܢܦܫܗ: ܐܣܛܣܝܪܡ ܒܕܡܘܬܐ ܕܦܘܣܩܐ.

ܐܣܛܘܡܐ ܘܐܣܛܡܐ. ܡܫܟܚ ܕܝܢܐ: ܘܡܘܕܥܢܐ: ܘܦܪܘܫܐ.
ܕܥܠܝܬܐ. ܥܠ ܕܝܢܐ: ܐܣܛܘܡܘܣ ܠܦܘܡܐ ܘܠܡܡܠܠܐ
ܐܣܛܒܪ ܠܐܣܛܘܡܟܐ. ܘܥܠ ܡܥܕܬܐ: ܠܐܣܛܘܡܟܐ ܕܡܥܕܐ
ܕܡܬܥܒܕܐ: ܘܥܘܪܠܐ: ܘܕܡܝܠܐ: ܘܡܫܚܠܦܐ: ܐܣܛܒܪ.
ܕܝܠܗܘܢ. ܥܠܗܘܢ ܐܝܢܐ[1] ܠܓܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܥܢܝܢܐ
ܠܐܣܛܘܡܟܐ ܘܦܘܡܐ: ܘܐܝܟ ܚܕܝܢ ܠܡܡܠܠܐ ܡܥܕܐ
ܕܡܬܥܒܕܐ[2]. ܕܝܠܗܘܢ. ܦܘܪܡܝܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܢ ܐܪܘܐ: ܕܒܘܪܩܝ
ܐܣܛܘܡܟܐ ܐܘ ܦܘܡܐ: ܡܡܠܠܢܐ[3] ܚܕܝܢ. ܠܐܣܛܘܡܟܐ
ܐܡܪ ܡܢܗ: ܘܠܦܘܡܐ ܗܠܝܢ: ܘܠܡܡܠܠܢܐ ܐܚܪܢ.
ܘܐܣܛܘܪܘܡܝܛܐ[4]: ܘܦܪܘܣܐ: ܘܦܘܠܛܝܩܘܣ[5]: ܘܡܡܠܠܢܐ:
ܠܓܠܝܢ ܡܢܗ ܣܝܡܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܘ ܐܢܫ ܐܝܟ ܐܘ ܐܢܫ
ܐܣܛܪܦܘܦܘܪܝܣ[6]: ܐܝܠܝܢ ܦܘܡܐ ܐܣܛܘܡܟܐ: ܐܘ ܗܘ
ܕܡܝܬ ܠܦܘܪܢܣ ܘܪܥܝܐ: ܐܝܪܘܢ ܣܝܡ: ܗܘܦܐ ܐܝܟ
ܐܘܦܝܐ. ܕܠܐ ܐܘܪܝܬܐ. ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܫܬܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܒܢܐ
ܠܡܥܒܕ: ܘܠܡܫܩܠ: ܘܣܥܪܐ ܠܡܡܠܠܐ. ܕܝܠܗ. ܟܠ ܐܢܫ

---

(1) ܐܝܢܐ P. 2. (2) ܗܘ ܡܬܥܒܕܐ ܕܐܣܛܘܡܟܐ ܡܥܕܬܐ ܗܘ ܡܫܬܡܠܢܐ ܕܡܥܒܕܐ In marg. P. 2. (3) ܘܡܡܠܠܢܐ P. 8. (4) ܗܘ ܡܫܬܡܠܐ ܕܡܥܒܕܐ In marg. V. (5) ܗܘ ܡܡܠܠܢܐ In marg. V. ܡܡܠܠܢܐ In marg. P. 2. et P. 2. (6) ܐܣܛܪܦܘܦܘܪܝܣ Sic ubique (ܐܣܛܪܦܘܦܘܪܘܣ BB. etc.)

ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܗܘܦܟܐ[1] ܦܬܟܡܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦܠܐ
ܥܠܡܝܢ. ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܫܥܢܝܢ[2] ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ: ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܥܠܡܝܢ. ܕܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܡܢ ܡܛܠ ܕܥܠܡܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܬܝܢܐ ܫܘܟܠܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܠܐ ܢܪܡܐ ܒܝܬܐ ܥܠ
ܥܠܡܝܢ ܢܥܡܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܐܘܠ ܠܟܗܢܘܬܐ. ܕܝܠܗ.
ܟܠ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟ: ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܥܠܡܐ ܡܢ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚ ܠܥܡܐ. ܫܘܬܦܘܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝܘ ܕܐܘܠܝܢ ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܠܟܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܕܡ: ܡܫܝܚܘܬܐ:
ܐܘ ܡܬܦܪܫܝܢ. ܡܫܡܫ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ
ܫܘܬܦܐ. ܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܟܗܢܐ: ܐܢ ܠܟܗܢܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘܝܐ. ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܢܫܐ ܐܘܟܝܬ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܫܘܬܦܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܗܘ ܡܢ ܕܡܫܝܚ: ܐܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܟܗܢܐ: ܡܫܝܚ ܦܛܪܐ ܕܐܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܪܝܫ ܟܗܢܐ.

ܕܡܠܟܘܬܐ. ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ[3]
ܕܝܠܗ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܬܡܫܚܝܢ ܟܗܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܕܝܠܗ.

(1) (ܗܘܦܟܐ? N. E. ܗܘ ܫܘܠܡܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. In marg. V. et P. ܐ. (2) (ܗܘ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. N. E. BB.) (3) ܗܘ ܫܘܠܡܐ ܕܦܛܪܐ ܕܟܗܢܐ ܠܟܗܢܐ. In marg. V. et P. ܐ.

ܡܫܬܪܝܬܗ ܕܩܢܘܡܝܢ ܥܠ ܒܝܬ ܗܬܘܪܡܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܒܝܬ
ܡܫܡܫܢܐ: ܗܝܟ ܥܘܠܝܬܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܦ
ܡܬܚܠܦܝܢ: ܡܬܚܒܪܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ. ܕܒܟܠܗ. ܡܫܬܚܠܦܢܐ(1)
ܕܐܦܣܝܐ ܒܢܦܫܐ ܕܛܒܬܐ ܡܫܟܚ: ܐܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ
ܡܫܢܐ: ܟܠ ܐܠܝܢ ܠܡܬܒܪܘ ܠܚܘܫܒܐ ܕܒܝܬܐ ܥܕܡܐ:
ܐܦܠܐ ܠܒܝܬ ܗܬܘܪܡܐ: ܐܘ ܠܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘܠܐ ܠܟܘܡܪܘܬܗܘܢ(2)
ܕܐܣܛܘܟܣܐ. ܘܐܦܠܐ: ܡܬܚܒܪܝܢ. ܕܗܘܠܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܟܠ
ܗܘܘ ܒܠܥܕ ܕܝܢ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܫ ܕܠܒܗ ܡܫܬܐ ܐܘ
ܡܫܡܫܢܐ. ܗܘܢܝܐ ܦܘܪܫܢܐ: ܐܢܫܐ ܕܠܒܗ ܘܩܘܡܐ
ܕܡܫܬܪܝܬܗ: ܟܕ ܠܗ ܡܫܡܫܐ ܗܘ ܐܘ ܕܫܡܫܐ: ܡܬܦܩܕ ܒܗܘܢ
ܕܡܫܡܫ. ܕܒܗܘ. ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܟܠ ܡܬܒܥܝܢ ܕܢܦܫܗ ܡܢ
ܒܝܬ ܟܠܗ ܕܒܝܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܡܬܟܬܒ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܘ
ܚܘܠܦܗ: ܘܐܦ ܡܢ ܗܘܢܐ. ܘܡܬܝܕܥܝܢ ܕܥܠ ܠܒܝܬܐ:
ܒܝܬܗ ܡܬܝܕܥ ܠܗܠܝܢ: ܘܡܬܚܘܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ(3) ܘܗܘܕܥܐ
ܕܡܫܐ ܠܗܘܢܐ ܒܥܠܡܐ: (ܕܒܗ ܡܬܒܥܝܐ(4) ܒܝܬ ܟܠܗ:
ܘܡܬܚܘܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ ܕܟܠܗ. ܕܦܘܪܫܢܐ. ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܕܒܝܬܐ:
ܘܥܠ ܡܠܠܘܬܐ ܘܕܘܡܝܐ ܕܒܝܬܐ ܡܬܝܕܥܐ: ܡܢ ܥܕܡܐ
ܕܢܬܒ ܠܫܠܝܐ ܕܒܝܬ ܒܗܘܢܐ. ܘܟܕ ܡܬܝܕܥ: ܗܘܐ ܥܠ

(1) ܗܘ̇ ܡܫܡܫܢܐ In marg. P. 2. (2) ܠܟܘܡܪܘܬܗܘܢ P. 2. ܠܟܘܡܪܘܬܗܘܢ V.
(3) ܗܘ̇ ܕܒܗ ܡܬܚܘܝܢ In marg. P. 2. In marg. V. et P. 2. ܗܘ̇ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ
(4) ܡܬܒܥܝܐ. ܕܒܗ ܡܬܒܥܝܐ In marg. P. 2. ܕܒܗ ܡܬܒܥܝܐ P. 8.

ܡܕܝܢܬܐ ܫܩܝܠ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܟܬܒܐ: ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܦܘܪܥܢܗ ܡܬܒܥܐ.

ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܡܪ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ.

ܕܡܠܟܢܝܬܐ. ܐܢ ܐܢܫ ܠܡܪ̈ܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܕܩܪܝܬܐ: ܐܘ
ܡܬܠܒܒ̈ܢܐ ܕܡܬܡܢܝܢ: ܗܘܝ ܠܫܘܠܛܢܐ[1] ܕܝܠܗ ܥܒܕܐ:
ܡܬܦܩܕ. ܕܒܥܠܐ: ܠܐ ܐܢܫ ܥܒܕܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܢܩܪܘܒ
ܘܫܩܘܠ ܡܪ̈ܘܬܐ ܒܚܝܠܐ: ܐܝܟ ܡܪ̈ܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ: ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܘ
ܒܦܪܕܝܣܐ[2]. ܘܢܬܒܥ ܕܬܠܬܐ ܕܥܘܠܗ. ܟܕ ܡܬܬܒܥ
ܡܢܗ ܡܢ ܡܪ̈ܝ ܫܘܠܛܢܐ: ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܢܬܬܒܥܘܢ
ܒܕܝܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܡܬܬܒܥܝܢ: ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܢܬܒܥܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܬܚܝܒܝܢ ܟܕ ܡܬܬܠܝܢ: ܠܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܫܡܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܬܬܒܥܘܢ ܘܢܬܒܪܘܢ. ܘܡܢ ܡܪ̈ܝ ܕܒܝܬܐ
ܠܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܬܒܥܘ: ܠܐ ܟܠ ܘܢܬܒܪܘܢ. ܢܬܬܒܥ ܒܕܘܟܬܗ:
ܠܐ ܐܠܐ ܕܢܬܬܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܐܠܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܪ̈ܝܐ: ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒܥ̈ܠܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܕܝܠܗ. ܡܪ̈ܝܐ ܕܡܬܡܢܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܩܪܝܬܐ
ܐܘ ܕܦܠܛܝܢ: ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܫܘܠܛܢܐ ܒܥܕܢܐ: ܐܠܐ ܢܬܒܥܘܢ
ܗܢܘܢ ܘܒܬܪܗ ܐܘ ܕܢܬܒܪ. ܐܠܐ: ܐܢ ܫܩܝܠܐ ܒܕܘܟܬܐ[3]: ܠܒܕܘܟܬܐ
ܢܬܒܥܘܢ ܢܬܒܥܘܢ. ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܢܘܢ ܡܪ̈ܝܐ ܢܬܒܪܘܢ. ܕܝܠܗ. ܡܢ
ܡܪ̈ܝܐ ܕܥܠܡܐ: ܕܢܬܒܥ ܗܢܘܢ ܒܕܝܢܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܠܗܝܐ:

P. 3. ܒܦܪܕܝܣܐ (2)

Deest in P. 3. (3)

Hic Lacuna in P. 2., fol. decidit. (1)

(ܒܦܪܕܝܣܐ؟ ܣܘܦ ܐ. ܒܦܣܘܩ. ܡܐܡ. ܒ. N. E.)

ܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܠܟܝܐ. ܘܐܦ ܥܠ ܒܢܝܗܘܢ[1]:
ܢܫܬܒܩܘܢ. ܗܘܕܝܢ. ܐܦܠܐ ܩܢܝܐ: ܐܦܠܐ ܡܪܟܒܐ: ܐܦܠܐ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܫܡܗܘܢ ܐܘܟܝܬ ܗܘ̈ܠܝܐ. ܕܝܢܘܗܝ. ܠܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܟܠܗ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܗ ܥܒܕܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟܐ. ܕܝܢܘܗܝ. ܒܡܕܝܢܬ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܦ
ܒܘܝܕܐ ܐܘ ܒܣܘܟܐ ܕܡܫܬܥܠܝܐ ܒܪ̈ܓܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܫܢܝܐ: ܠܐ
ܢܠܒܟ ܥܒܕܐ ܠܡܫܡܫܘ. ܐܠܐ ܡܢܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܥܡܗ
ܕܥܒܕܐ ܢܫܬܥܒܕ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܥܠܝܢܐ. ܘܐܢܬܠܝܗܘܢ ܕܝܢ:
ܟܕ ܗܕܝܢ ܥܒܝܕܢ: ܢܬܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܦܘܩܕܢܗܘܢ ܕܐܡܝܪ:
ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܒܡܠܘܐ
ܘܡܢ ܦܢ ܕܝܗ ܢܫܬܡܠܘܢ. ܘܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ ܒܗܘܢ ܢܬܬܒܥܘܢ:
ܒܦܘܠܚܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܢܫܬܡܠܘܢ. ܗܘܕܝܢ. ܥܒܕܐ ܕܡܪܕܘܬܐ:
ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܐܘܟܝܬ ܥܠܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܥܡܘܕܝܢ ܒܢܝܗ
ܥܡܪ̈ܝܗܘܢ ܒܫܡܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܠܛܐ ܕܢܬܠܥ ܢܦܫܗܘܢ.
ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥ ܗܘܕܝܢܐ[2] ܢܣܒܘܢ[3] ܥܡܪ̈ܝܗܘܢ: ܠܐ ܦܣܝܩܐ:
ܥܒܕܐ ܡܢ ܗܢܐ ܕܡܫܬܡܫ ܒܗܘܢܐ ܒܥܒܕܐ ܒܕܗܘܢ.

ܦܘܠܚܢܐ ܥܡܠܢܐ. ܡܛܠ ܒܘܪ̈ܟܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ.

ܐܝܟ: ܡܠܟܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܒܠܒܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܟܘܪ̈ܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܘܡܢ: ܘܗܢܘܢ ܕܐܒܗܬܗ:
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ. ܗܘܝܕܐ[4]: ܠܡܢܝܢܐ ܕܡܫܬܥܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ

---

(1) V. ܒܢܝܗܘܢ (2) V. ܗܘܕܝܢܐ (3) V. ܢܣܒܘܢ (4) P. 3. ܗܘܝܕܐ

ܡܦܩܘ[1]. ܐܬܒܪܝ ܒܚܡܫܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܒܡܝ̈ܐ ܘܪܚܫ: ܘܦܪ̈ܚܬܐ
ܕܦܪܚܝܢ ܠܐܐܪ ܬܫܡܫܬܐ: ܒܟܘܠܗܝܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܒܪ̈ܝܢ.
ܕܝܠܗ. ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܡܬܚܡܝܢ: ܘܠܐ ܝܕܝܥ ܐܢ ܪܚܫ ܐܘ ܠܐ.
ܐܢ ܕܪܚܫܐ ܗܘ: ܘܠܐ ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ: ܢܣܬܪܗܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܡܢ ܐܚܪ̈ܐ: ܪ̈ܚܫܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܗܠܝܢ ܐܢ ܠܐ ܪܚܫ: ܘܐܢ ܕܢܦܫܐ
ܗܝ: ܐܣܛܘܟܣܐ[2] ܢܬܚܫܒ: ܠܡܠܐ ܡܠܬܗܘܢ ܡܪ̈ܢ
ܒܪ̈ܝܬܐ. ܗܘܦ̈ܟܐ. ܡܬܬܠܝܕܢ: ܡܢ ܪ̈ܚܫܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ: ܕܟܠܗܝܢ
ܕܠܐܘܪ ܥܡܐ ܕܗܘ ܕܡܬܝܠܕ ܘܪܒܐ: ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܕܡܬܚܙܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܕܝܠܗܘܢ ܦܠܓ: ܪ̈ܒܝܐ ܦܠܝܓ. ܕܝܠܗ.
ܐܢ ܪܚܫ ܚܕܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܡܬܝܠܕ ܕܢܘܢܐ: ܒܪ̈ܝܬܐ ܐܘܟܝܬ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܝܠܕܢ ܡܢܕܥܡ ܠܐܪ̈ܥܐ ܕܡܝܡܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܕܠܐ ܪܚܫܝܢ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܡܢܗܘܢ[3]. ܕܝܠܗ. ܐܬܐܡܪ ܕܟܠܗܝܢ
ܕܡܬܝܠܕܢ: ܐܣܛܘܟܣܐ[4] ܥܠ ܦܘܫܩܐ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ:
ܘܡܬܝܠܕ ܠܚܝܘܬܐ: ܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܡܬܝܠܕܐ ܠܗ ܦܘܫܩܐ: ܐܠܐ
ܘܐܦ ܕܐܦ ܗܘ ܦܘܫܩܐ ܡܬܝܠܕ: ܕܝܠܗ. ܟܠܗܝܢ ܕܡܝܬܐ:
ܠܐ ܡܬܝܠܕ. (ܕܠܝܢܘܣ. ܥܠ ܦܘܫܩܐ[5] ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ
ܠܡܬܠܕܢܐ ܐܣܛܘܟܣܐ[6]: ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܐܦܠܐ ܠܡܬܝܠܕܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܙܐ ܘܡܬܚܙܐ ܘܡܬܝܠܕ ܒܪ̈ܝܬܐ.
ܘܢܦܫܐ ܕܡܠܟܐ: ܒܪܝܬܐ ܕܡܬܝܠܕܢ: ܐܦ ܡܬܝܠܕܢ: ܐܠܐ ܥܠ

---

(1) P. 3. ܡܦܩܘ (2) In marg. V. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܘܡܕܥܐ ܕܦܫܝܛܐ (3) Sic (4) Hic desinit Lacuna in P. 2. (5) P. 8. ܕܝܠܗ. ܟܠܗܝܢ (6) V. ܐܣܛܪܘܣܘܣ P. 8. ܐܣܛܘܪܘܣܘܣ

ܡܨܪܝܐ ܠܐ ܢܬܬܚܝܕܘܢ. ܘܦܬܓܡܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܠܐ ܙܕܩ
ܕܢܬܬܟܝܠ ܐܦܠܐ ܢܬܡܟܣ: ܡܛܠ ܕܢܬܦܠܓ ܚܕܐ ܘܚܕ. ܢܟܠܐ
ܒܪܘܥܐ ܕܥܢܐ: ܡܛܠ ܕܡܥܬܠܝܢ ܘܡܬܢܩܦܝܢ: ܡܢ ܗܕܘܡܐ
ܓܘܫܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒܘ ܡܨܪܝܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܟܠܕܝܐ:
ܡܬܩܒܠܝܢ ܀ ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܠܟܐ ܦܝܠܘܣܦܐ ܐܟܪܙ ܘܐܡܪ
ܠܡܨܪܝܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܦܝܠܘܣܦܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ:
ܡܠܟܐ ܕܐܡܪ ܀ ܡܨܪܝܐ ܕܩܕܝܡܝܢ ܒܗ ܕܫܘܬܦܘܢ
ܢܬܬܚܝܕ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܥܣܩܐ ܀ ܟܠܕܝܐ ܕܝܢ ܘܩܕܝܡ
ܥܠ ܟܠܗ ܠܐ ܢܬܩܒܠ. ܢܚܘܐ: ܐܝܟ ܡܨܪܝܐ ܕܡܬܚܫܒ:
ܡܢܐ ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ: ܐܦܠܐ ܟܠܕܝܐ ܚܟܝܡܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܢܬܬܟܝܠܘܢ ܀ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܗܘܠܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܒܠ
ܢܬܚܙܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܝܗ: ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܬܚܒܠ ܒܗܘܢ
ܡܬܥܒܕܐ ܐܬܘܪܝܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܡܥܒܕܢܐ ܀ ܟܠܕܝܐ
ܕܗܘܦܟܐ ܕܡܬܬܚܝܢ ܒܗܘܦܟܐ ܢܘܗܪܐ: ܟܠܗܝܢ ܢܬܚܫܒܘܢ
ܘܢܬܬܟܠܘܢ ܠܚܟܡܬܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܠܐ ܟܠܗܝܢ ܀ ܚܠܡܐ
ܐܘܡܢܐ ܚܕܐ ܗܘ ܠܡܨܪܝܐ: ܠܡܬܦܫܩܘ ܒܗ ܦܘܫܩܐ ܐܘ
ܦܪܓܡܛܐ[1]: ܒܪܡ ܒܦܘܫܩܐ ܓܘܢܐ ܀ ܢܦܩܐ: ܐܘܟܝܬ ܢܦܫܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܫܘܦܪܐ: ܒܓܘܦܐ ܢܦܫܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܠܐ
ܡܬܕܝܢܐ ܒܚܘܫܐ ܕܡܛܠܬܐ ܀ ܟܠܕܝܐ ܕܢܦܠܘ ܒܚܟܡܬܐ ܝܘܢܝܐ:
ܐܬܟܝܠ: ܘܗܘܝܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܦ ܘܒܗܘܢܐ
ܗܘ: ܐܬܦܪܫ ܘܐܬܚܬܡ ܒܙܒܢܐ. ܗܘܦܟܐ ܘܡܨܪܝܐ ܕܡܬܬܟܠܘ

(1) ܦܪܓܡܛܐ P. 3. ܦܪܓܡܛܐ P. 2. ܚܣܝܪ ܦܬܓܡܐ 11.

ܡܢ ܟܠܩܕܘܢܝܐ܀ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܬܓܪ ܒܙܘܙܐ ܒܟܗܢܘܬܐ:
ܢܬܦܣܩ: ܘܢܬܬܪܝܡ ܕܪܓܗ: ܘܠܐ ܢܬܬܡܨܐ ܕܢܬܕܟܪ
ܘܬܢܢ. ܗܘܕܥܬܐ ܦܣܝܩܬܐ: ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܩܒܠܘ ܘܡܩܒܠܢܐ
ܠܗܘܢ ܡܢܬܐ: ܘܐܦ ܟܢܫܘܗܝ ܟܠܗ ܘܡܦܩܢܐ. ܘܟܠ
ܡܢܬܓܪܢܐ(1) ܕܟܗܢܘܬܐ ܒܫܡܝܗ: ܘܟܠܗ ܕܫܡܥܗ. ܘܗܘܐ ܚܠܦ
ܡܢܬܐ: ܘܡܩܒܠ ܗܘ ܕܗܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ܀ ܐܦ ܡܟܝܠ
ܗܟܢ ܒܗ ܡܢܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܕܗܢܐ ܚܛܝܬܐ ܕܠܘܬ ܢܬܩܒܠܘܢ
ܒܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܕܡܬܡܨܝܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܘܢܬܚܠܦܘܢ ܒܝܫ. ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܗܢܐ ܡܬܒܥܝܢ: ܘܟܠܗ ܡܢ
ܕܡܢܬܐ. ܐܘ ܕܠܡܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܚܪܢܐ ܕܗܘܝܘ ܢܬܬܚܪܡܘܢ
ܟܠܗ ܘܬܢܐ: ܘܢܬܦܣܩܘܢ ܡܢ ܢܝܫܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ.
ܗܘܕܥܬܐ ܦܣܝܩܬܐ: ܠܐ ܢܬܠܝܛܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܐܝܟ
ܦܩܘܕܐ ܕܡܕܝܢܐ: ܢܬܠܝܛܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܕܒܪܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܕܝܢ ܗܘܝܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܐܘ ܡܢܝܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܐܝܟ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܐܘ ܟܗܢܐ: ܐܘ ܡܬܕܒܪܢܐ ܠܥܕܬܐ.
ܕܗܟܢ: ܐܦ ܡܢܬܐ ܒܣܘܥܪܢܐ(2) ܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܩܢܘܢܐ:
ܢܬܦܣܩ ܐܦ ܡܢܗ ܒܝܠܕܐ (ܘܢܬܚܪܡ ܡܢ ܥܕܬܐ)(3). ܐܢܫܐ ܕܠܒܗ
ܒܥܕܬܐ: ܒܗܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܥܕܬܐ: ܢܬܬܚܪܡܘܢ: ܘܢܬܦܩܘܢ ܠܒܪ
ܡܢ ܣܘܥܪܢܐ(4) ܘܡܢ ܟܗܢܘܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢܐ܀ ܠܐ ܢܬܩܒܠ ܟܗܢܐ ܡܢܝܢܐ

Desunt in P. (3) P. 8. ܒܣܘܥܪܢܐ (2) V. P. 8. ܡܬܬܓܪܢܐ (1)

In marg. V. P. 2. ܡܬܓܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘ P. ܣܘܥܪܢܐ (4)

ܠܒܝܬ ܓܙܘܦܘܩܐ(1) ܕܡܕܒܚܐ: ܘܐܦܠܐ ܡܕܡ ܕܡܬܓܒܠ ܒܚܡܝܪܐ
ܢܩܪܒܘܢ ܠܡܕܒܚܐ: ܐܘ ܢܬܠܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ: ܐܘ ܢܣܒ ܦܢܝ
ܢܠܒܫ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܐܦܠܐ ܢܫܬܡܫ ܡܕܡ ܗܢܐ ܡܢ ܡܐܢܝ
ܩܘܕܫܐ ܒܠܚܘܕ. ܚܪܘܕܘܣܝܘܣ ܦܣܩܢܘܬܐ: ܟܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܕܟܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܘܠܐ ܡܢܦܩܝܢ: ܥܠܝܗ ܠܥܡܠܐ: ܕܟܢܫ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܡܢܝܢ ܒܗܘܢ ܥܠܡܢܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܘܥܡܝܕܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܟܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܠܐ ܒܗܘܢ ܚܘܒܐ:
ܥܠܝܗ ܗܘ ܥܡܠܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܕܒܚܐ ܘܢܬܒܪ
ܚܘܒܐ. ܐܢ ܢܬܦܢܐ ܡܕܒܚܐ ܐܘ ܢܬܒܠܥ ܐܘ ܢܬܓܢܒ(2): ܟܠ
ܥܠܝܗ ܕܡܫܡܫ ܕܢܬܓܥܠܘܢ: ܘܟܠ ܢܬܬܒܥܐ ܒܕܝܢܐ
ܕܢܦܫܐ. ܐܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܐܦ ܕܠܐ
ܡܕܒܚܐ: ܢܗܘܐ ܡܫܬܕܪ ܡܕܒܚܐ ܒܫܘܠܛܢܗ (ܗܢܘ ܟܘܡܪܐ:
ܘܥܡܗ ܟܗܢܐ ܒܚܕܐ(3) ܒܟܢܫܐ(4): ܘܢܣܒ ܚܘܒܐ(4) ܒܟܗܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܠܡܢܝܐ. ܗܘܢܐ. ܐܢܫ ܡܢ ܟܠ ܟܘܡܪܐ ܢܣܒ:
ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܢܦܩܘܬܗ ܢܬܓܥܠ ܒܕܝܢܗ ܥܠܡܢܝܐ:
ܘܢܬܦܣܩ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܕܢܬܓܢܒ ܠܢܦܫܗ. ܗܘܕܥܢܐ ܕܐܡܝܢ:
ܠܡܕܒܚܐ ܕܢܬܦܫܛܘܢ ܡܢ ܚܘܒܝܗܘܢ: ܟܕ ܢܬܒܥܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܢܥܡܠܘܢ: ܘܐܦ ܕܢܚܘܢ: ܡܬܦܠܓܝܢ: ܘܡܬܝܢ
ܠܩܘܪܒܢܐ. ܘܟܠܗ ܘܡܠܬܐ ܕܢܦܩܢ(5) ܒܗܘܢ ܡܫܘܚ ܕܚܘܒܝܗܘܢ:

---

(1) ܗܘ ܨܕܪ ܡܕܒܚܐ. المسطبه التى قدام المذبح. In marg. V. P. 2.
(2) ܢܬܓܢܒ P. 3. (3) ܒܦܢܟܐ P. 2. (4) Desunt in P. 3. (5) ܪ̈ ܕܢܦܩܢ P. 3. et in marg. P. 2.

ܟܕ ܡܣܬܦܩܝܢ. ܐܘ ܕܐܠܨܐ: ܐܠܗܐ ܗܘ(1) ܕܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܡܟܢܐ: ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ؟ ܚܣ! ܡܛܠ ܦܠܚܢܘܬܐ: ܡܕܒܚܐ ܕܐܬܝܕܥ ܡܬܡܠܠܢܝܘ: ܐܬܟܢܫܘ ܒܕܘܟܬܐ ܚܕܐ. ܘܐܦ ܡܕܡ ܡܕܡ ܗܟܢܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܚܫܒ ܀ ܦܫܝܛܐ ܕܐܠܐ ܡܕܒܚܐ ܐܘܟܝܬ ܒܝܠܚܘܬܐ ܡܬܡܨܝܐ ܒܪܝܫ: ܐܬܦܣܩ ܀ ܦܫܝܛܐ: ܟܠ ܓܒܪܐ ܘܦܬܘܪܐ ܕܝܘܡܐ ܕܠܐ ܡܬܡܟܝܢ: ܐܘ ܟܠ ܦܪܘܫܐ ܘܚܒܠܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܡܬܩܪܒܘ ܀ ܦܫܝܛܐ: ܒܐܢܦܘܪܐ(2) ܕܠܐ ܡܠܝܐ ܠܐ ܚܝܠܐ ܠܟܘܪܐ ܀ ܦܫܝܛܐ: ܕܠܐܟܘܬܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܠܐ ܚܙܝܢ ܒܩܘܪܒܢܐ ܘܒܡܫܬܘܬܐ: ܐܬܦܩܕܘ ܘܐܬܚܪܡܘ ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܐܡܪܝܢ ܕܗܢܝܢ: ܩܢܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܥܣܪܬܐ(3) ܬܪܝܢ.

ܦܘܣܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܩܘܕܫ ܡܕܒܚܐ ܘܟܝܠܐ.

ܗܢܘܢܐ(4): ܢܝܩܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܩܢܘܢ ܚܡܫܐ: ܘܩܕܝܫ ܡܕܒܚܐ ܘܡܬܩܕܫ ܠܗ. ܘܟܕ ܚܡܫܐ ܢܝܩܝܐ: ܘܐܦ ܟܕ ܩܘܕܫܐ ܢܛܘܪܘܢ ܡܢܝܢܐ ܘܫܘܪܐ ܠܟܪܣܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܕܝܠܢܝܬܐ ܒܟܘܪܗܢܐ: ܘܟܕ ܢܠܘܫ ܕܗܘܐ ܠܟܪܣܐ: ܘܡܫܚܐ ܠܘܪܗܢܐ. ܘܠܩܘܕܫܐ ܕܟܘܪ ܡܕܒܚܐ: ܘܠܐ ܠܝܬܐ ܕܡܫܬܚܠܦ ܒܗܢܐ: ܒܐܦܘܠܝܩܣ(5) ܐܘ ܡܝܫܐ ܡܬܡܫܚܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܘ ܟܢܫܐ: ܘܟܕ ܚܡܫܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܫܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܘܕܡܫܘܚ ܡܫܘܚܬܐ. ܗܘܝܐ. ܟܕ ܡܬܦܝܣܝܢ ܒܟܘܪܐ ܠܟܠܗ ܡܢ ܠܘܬܗ:

(1) ܗܘ P. 3. et in marg. P. 2.
(2) ܒܐܢܦܘܪܐ V.
(3) ܥܣܪܬܐ P. 2. ܥܣܪܬܗ P. 3.
(4) Sic ܗܢܘܢܐ
(5) (N. E. BB. ܐܦܘܠܝܩܣ)

ܒܟܦܬܐ ܕܡܥܪܬܐ ܕܓܙܓܙܐ: ܒܟܒܝ ܝܦܝܐ ܡܢܡܢܝܢ ܫܘܢܝܐ
ܕܣܘܦܗ ܒܒܬܐ. ܘܩܕܡ ܐܬܦܩܘܦܐ ܗܢܐ: ܘܐܬܡܢܝ ܫܠܐ
ܘܘܡܕܐ. ܘܩܪܒ ܡܢ ܚܝܠܗ ܠܝܠܘܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܕܦܪܘ:
ܘܩܡ ܥܠܡܐ ܒܪܘܡ ܡܕܝܢܬܗ ܕܡܕܢܚܐ. ܘܦܪܫܘܗܝ:
ܡܥܠܝܐ. ܘܐܬܥܠܠܘ: ܕܒܗܕܢܐ ܕܦܠܚܘܗ. ܡܢ ܦܐܝܐ ܕܪ
ܛܘܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܐܬܩܪܝܬ ܦܘܡܕ ܢܫܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܠܗܘܢ: ܡܕܡܐ ܕܠܗܘܢ ܕܢܫܠܡܘܢ. ܘܡܝܬ ܐܬܘܗ: ܝܠܕܬ
ܕܡܫܝܚܐ. (ܗܘܕܝܐ. ܒܡܕܝܢ ܫܬܠܬܐ ܗܘܝܐ ܣܦܪ ܢܡܣܐ
ܕܐܕܘܢ: ܘܒܫܢܬܗ ܢܫܡܬܐ ܕܡܢ ܢܣܡܐ ܘܡܕܡܐ ܠܟܠܕܝ
ܕܥܘܠܐ. ܒܫܢܬܐ ܬܠܬܡܐܐ ܡܢ ܢܫܡܐ ܠܟܬܐ ܐܘ ܒܢ
ܕܦܐ ܕܟܝܐ: ܘܡܢ ܒܪܦܐ ܕܬܫܥܐ ܕܥܒܕܐ ܘܕܫܒܥܐ[1]. ܡܢ[2]
ܚܢܘܟ ܗܠܝܢ ܝܠܝܕܐ ܒܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܒܓܕܘܗ: ܕܠܐ ܡܘܬܗ:
ܒܗܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܝܬ ܩܝܢܢ: ܢܡ ܩܒܪܘܗܝ. ܘܡܢܘܬ ܥܠܡܐ
ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢ: ܡܕܡܐ ܝܠܕܘܬܐ ܕܒܠ ܩܝ. ܘܡܝܬ ܩܒܪܘܗܝ: ܡܚܕܠ
ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܒܠܣܘܦܗ. ܡܢ ܚܢܘܟ ܒܕܢܐ ܕܡܘܕܐ ܘܕܡܝܐ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܕܡܥܡܝܐ ܕܐܕܡ: ܒܕ ܐܡܪ: ܘܐܠܠܡܢܐ. ܡܢ ܚܢܘܟ
ܒܓܕܘܗ ܥܠ ܡܘܕܐ ܘܐܡܪ: ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ
ܒܕܝܢܐ ܕܡܘܕܐ ܒܕܝܢܐ: ܒܥܡܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܝܢܐ ܘܕܝܢܘܬܐ
ܒܕܝܢܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܠܐܢܫ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗܕ ܦܘܡܕ ܢܫܐ:
ܘܩܒܪ ܒܟܦܬܐ ܗܠܝܢ ܝܠܝܕܐ ܒܓܕܘܗ ܒܡܘܕܐ. ܘܒܟܠ
ܝܠܝܕܐ ܐܡܪ: ܡܥܝܢܐ ܐܠܗܐ: ܒܝܬ ܠܘܬܗ ܥܠܝܢܝܗ ܒܕܝܢܐ:

---

(1) Desunt in V. Sunt in P. 3. et in m. P. 2. (2) ܚܒ P. ܝܡ V. et in m. P. 2.

ܘܡܫܝܚ ܢܠܟܝܗ ܕܐܠܗܐ(1): ܘܕܡܟܐ ܦܠܐ ܫܘܪܐ: ܟܝܢܗ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܢܐ ܘܠܝ: ܡܛܠ ܕܡܬܒܪܝܢ ܥܡܗ ܐܝܟ ܕܒܪܐ(2)
ܘܕܘܟܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܗܘܦܟܐ ܗܘܐ ܝܕܝܥ ܒܝܫܘܥ ܠܓܕܢܝܗ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܠܝܛ ܡܢ ܐܒܘܗ: ܘܒܫܡܝܢܐ. ܘܡܢ ܬܩܦ
ܠܫܘܟܠܐ ܐܝܟ ܕܡܣܒܪܐ ܦܝܠܝܒܐ ܘܡܕܘܢܝܐ ܘܟܕܢܐ ܕܡܘܕܝܢ:
ܡܝܬܘܡ: ܗܟܢܐ ܠܝܛ ܡܢ ܐܒܘܗ: ܘܒܠܒܢܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܘܫܡܝܐ. ܗܝ ܕܟܪ ܫܘܟܠܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܐ ܝܬܝܪ: ܘܠܗ
ܟܕ ܠܗ ܐܡܪ: ܟܕ ܗܘܝ ܕܒܟܝܗ ܟܬܝܒܐ ܐܡܪܝܢ. ܡܢ
ܝܗܒܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܥܠܘܡ ܥܕܡܐ ܦܓܘܪ ܢܦܫ ܐܝܟ ܕܪܟܝܒ.
ܢܟܪܘ ܡܟܡܢܐ ܗܘܐ ܡܘܗܒ. ܘܢܝܚ ܠܓܘܫܐ: ܡܬܟܠܝܢ
ܐܣܘܪܘ: ܘܡܛܠ ܫܠܝܗ(3): ܘܐܡܪܐ ܠܝ ܕܒܟܝܢܗ. ܡܢ ܗܘܝܢ
ܥܠܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܡܟܝܢܘ. ܘܦܓܪܐ ܕܡܬܡܠܝܢ:
ܚܙܠܝܢ ܠܥܘܕܪܐ. ܗܘܕܝܢ. ܟܕ ܐܝܬܠܝܗ ܡܢܟܝܪ ܢܦܫܗ: ܠܗ
ܟܕ ܠܗ ܠܡܩܝܡܘ ܕܥܘܕܪ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܠܟܐ. ܟܕ ܠܡܠܟܝܢ
ܐܝܬܠܝܗ ܐܝܟ ܦܓܘܪ ܢܝܬܐ ܡܢ ܠܓܕܢܐ ܫܪܝܪ ܢܦܫܗ: ܘܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܕܒܠܬܗ ܠܝܠܝܐ ܕܠܐ ܡܘܕܐ ܘܗܘܝ ܡܘܕܝܢܝܐ
ܕܟܝܡ ܢܦܫܗ: ܘܠܫܡܝܐ ܡܟܝܢ ܢܦܫܗ. ܘܗܝ ܠܓܕܢܐ ܕܫܘܪܝܐ
ܠܒܝܬ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܠܠܘܣܩܐ ܘܡܟܬܒܢܐ ܘܕܘܒܪܐ: ܗܝܟ
ܕܗܘ ܒܥܒܕܡܣܩܢܘܗܝ(4).

---

(1) ܗܘ ܡܫܝܚ ܢܠܟܝܗ ܕܐܠܗܐ In marg. V. et P. 2. (2) ܕܒܪ ܘܡܫܐ P. 3.
(3) Sic nig. color. (4) ܒܥܒܕܡܣܩܢܘܗܝ P. 2. ܒܥܒܕܡܣܩܢܘܗܝ P. 3.

ܦܨܠܐ ܕܚܡܫܐ. ܡܛܠ ܥܐܕܐ.

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܣܩܘܬܐ ܫܒܥܐ.

ܦܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܥܐܕܐ ܡܪܢܝܐ ܘܗܘ ܕܦܨܚܐ.

ܫܠܝ̈ܚܐ: ܙ. ܐܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ
ܕܡܪܢ: ܠܐ ܢܥܒܕ ܕܢ̈ܚܐ ܘܥܐܕܐ ܘܥܘܗܕܢܐ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܢܬܦܣܩܘܢ.
ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ. ܐܢܗܘ ܕܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ: ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܢ̈ܚܐ ܘܥܐܕܐ
ܘܥܘܗܕܢܐ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܗܠܝܢ ܘܒܬܪ ܐܢܫܝܢ ܐܘ ܡܢ ܐܠܝܨܘ.
ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܥܕ̈ܬܐ ܢܬܦܢܩܘܢ. ܕܢܝܩܝܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܕܦܘܠܝ ܩܝܡ: ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܡܢ ܕܪܫ ܝܗܒܘܢ. ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ.
ܩܘܪܝܢܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ[1]: ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ[2]: ܟܕ
ܡܢ ܩܕܡ ܠܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢ ܗܘܘ: ܘܗܠܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ:
ܘܡܬܡܨܝܢ ܒܥܘܕܪܢ ܩܫܝܫܐ: ܢܬܩܛܠܘܢ ܠܥܠܡ ܩܕܝܫܐ.
ܘܗܟܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܦ ܫܘܬܦܐ ܡܬܩܢܝܢ ܠܥܐܕܐ.
ܫܠܝܚܐ: ܠܐܝܩܛܝܩܝܐ[3] ܩܢܘܢܐ: ܘܫܘܘܦܘܬܐ ܠܥܕ̈ܬܐ
ܗܢܝܐ: ܘܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ[4] ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܡܐ: ܢܬܒܛܠܘܢ ܡܢܗܘܢ.
ܟܕ ܒܗܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܘܩܒܠ ܘܡܢܗܘܢ: ܘܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܗܝ ܐܡܪܝܢ: ܠܡܥܒܕܗ ܥܡܗ: ܘܥܠܘܗܝ ܒܥܝܢܢ.
ܐܘܟܝܬ ܕܒܘܣܝܩܝܛܘܣ: ܠܩܢܘܢܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ:

(1) (ܘܦܘܩܕܢܘ? N. E.) (2) ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ Sic (Quartadecimani N. E.) (3) ܠܐܝܣܩܛܝܩܝܐ P. ܠܐܝܣܩܛܝܩܝ̈ܐ P. 3. (4) ܘܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ. ܗܘ
ܠܐ ܒܥܐܕܐ. ܐܘܟܝܬ ܚܠܦ ܒܥܐܕܐ In marg. V. et P. 2.

ܘܡܫܡ̈ܠܝܢܘܬܗ: ܘܫܘܡ̈ܠܠܝܗ[1] ܘܬܘܪ̈ܨܝܗ: ܕܫܘܪܝ ܢܦܫ̈ܬܗܘܢ
ܢܗ̈ܪܐ: ܐܘܟܝܬ ܕܟܠܗ. ܘܠܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܕܐܠܗܝ̈ܬܐ[2]: ܕܡܬܚܠܡܝܢ
ܒܐܪ̈ܙܐ ܕܦܘܫܩܐ ܒܝܕ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܘܐܬܦܠܒܛܘܬܐ: ܟܕ ܡܟܫܦܝܢ
ܠܡܘܕܝ ܒܗ ܒܪ̈ܝܬܗܘܢ ܘܚܫܒ̈ܝܗܘܢ ܘܪ̈ܕܝܬܗܘܢ ܘܡܕ̈ܒܪܢܘܬܗܘܢ:
ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܠܝܢܝܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܠܫܠܝܚܐ
ܡܪܗܘܢ ܒܢܒܝܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ. ܠܡܘܬܪܢܗ ܕܝܢ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܕܡܫܡܠܝܢ ܦܪܘܫܐ.
ܘܠܡܬܠܡܕܢܘܬܗ[3]: ܕܡܠܟܝܢ ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܒܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܕܠܫܠܝܚܐ
ܡܫܠܡܝܢ. ܘܟܗܢܘܬܐ ܟܕ ܦܢܝܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ.
ܘܡܬܕܒܪܢܐ: ܡܬܠܡܕܝܢ. ܘܡܬܠܡܕܢܐ: ܡܬܕܒܪܝܢ: ܟܕ ܡܟܫܦܝܢ
ܕܢܦܪܘܫ ܘܢܬܕܒܪܘܢ ܐܠܗ ܕܝܢ. ܘܟܕ ܡܫܠܡܝܢ ܒܫܘܬܐ:
ܡܬܠܟܝܢ ܒܡܫܡܠܝܢܘܬܐ: ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ. ܡܬܦܪܢܣܝܢ: ܐܢܫܝܢ
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܡܫܡܫ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܫܡܫ
ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܢܝܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܫ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ:
ܒܟܠ ܒܫܘܬܐ ܫܡܠܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܡܢ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ:
ܘܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܬܩܕܫܝܢ[4]. ܟܠ ܓܝܪ
ܦܪܝܫܐ ܕܢܣܒ ܐܝܟ ܡܫܡܫ: ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫ ܠܐ ܐܝܬ.
ܡܬܢܟܦܐ: ܗܘܝܘ ܕܡܫܡܠܝܢ ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘ (ܕܡܬܦܠܓܐ ܠܗ؟[4])
ܗܘ ܕܐܦܪܫ: ܘܠܗܝ ܡܬܦܪܫܐ: ܡܠܟܐ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܢܦܫܢܐ:

---

(1) ܐ̄ ܘܫܡ̈ܠܝܗ ܐ̄ ܘܐܫܬܡܠܝܘ. In marg. V. et P. 2.
(2) ܘܡܬܩܪ̈ܒܢܘܬܐ ܐܠܗܝ̈ܬܐ ܗ̈ܝ ܐܠܗܝ̈ܬܐ V. ܘܡܬܩܪ̈ܒܢܘܬܐ ܐܠܗܝ̈ܬܐ. ܗ̈ܝ ܐܠܗܝ̈ܬܐ
(3) ܗ̈ܝ ܐܦܝܢ ܟܕ ܗܘ ܡܬܚܘܐ ܕܠܐܠܗܘܬܐ. In marg. V. et P. 2. P. 2.
(4) ܕܡܬܩܕܫܝܢ Sic ܐ̄ ܕܡܬܩܕܫܝܢ. In marg. V. et P. 2.

ܕܟܠ ܦܘܼܪܫܘܿܢܵܐ ܕܦܬ݂ܵܐ: ܐܝܼܟ ܟܠ ܗܡܝܼܢܵܐ ܝܘܿܡܵܐ ܀
ܕܗܘܼܝܘܿܗܝܘܿܗ ܕܝܢ ܕܐܲܠܗܘܼܬ݂ܵܐ ܦܠܝܼܓ݂ ܘܥܒ݂ܵܕ: ܕܗܘܼܢ
ܕܝܼܬ݂ܝܗ ܗܘܼܠܡܵܢܵܐ ܡܢ ܦܘܼܪܫܘܼܬ݂ܵܐ ܝܘܿܡܵܐ: ܟܠ ܝܲܘܡܵܢ
ܒܲܪܢܵܫ. ܘܗܘܼܢܵܐ ܘܗܘܼܝܘܿܗܝܘܿܗ ܕܝܼܬ݂ܝܗܘܿܢ ܚܲܣܝܼܪ: ܘܐܦ
ܐܢܵܫܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܝܗܘܿܢ ܘܕܝܢܗ: ܕܗܘܼܢ ܕܦܬ݂ܵܐ ܡܢ ܦܘܼܪܫܘܼܗ
ܕܟܪܘܼܒܘܿܢ ܘܚܡܝܼܢܘܿܢ: ܟܠ ܝܲܘܡܵܢ ܐܦܠܐ
ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܡܢ ܒܲܪܢܵܫ: ܕܠܐ ܚܲܝܝܼܢ ܒܠܚܘܿܕ ܠܦܘܼܪܫܘܼܗ
ܕܡܢ ܦܬ݂ܵܐ. ܡܛܘܿܠ: ܡܫܲܡܫܝܵܢܵܐ ܕܡܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܐܝܼܟ ܗܘܼ
ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܡܲܠܟܵܐ ܀ ܐܲܬ݂ܪܘܿܡܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܝܗ ܒܢܲܝܗܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ ܦܘܼܪܫܘܼܬ݂ܵܐ: ܝܗܒ݂ ܕܐܝܼܬ݂ܝܗ ܕܠܐ ܢܦܠܘܿܢ ܒܢܲܝܗܘܿܢ
ܗܘܼ ܠܗܘܿܢ ܦܘܼܪܫܘܼܬ݂ܵܐ: ܦܘܼܪܫ ܗܘܼܕܵܝܵܐ ܠܗܘܿܢ ܘܠܒܢܲܝܗܘܿܢ.
ܘܐܦܠܐ: ܠܟܠܗܘܿܢ ܚܠܦ ܀ ܘܦܘܼܪܫܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܝܗ ܒܢܲܝܗܘܿܢ
ܠܗܘܿܢ: ܟܕ ܐܝܼܬ݂ܝܗ ܕܠܐ ܢܥܒܕܘܿܢ ܒܢܲܝܗܘܿܢ ܡܢܗ: ܐܝܼܬ݂ܝܗ
ܐܢܘܿܢ: ܘܐܦ ܠܗܘܿܢ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܘܼܬ݂ܵܐ. ܡܛܘܿܠ ܕܐܝܼܬ݂ܝ:
ܠܦܘܼܪܫܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܐܘ ܡܫܝܼܚܵܐ: ܘܡܢ ܦܬ݂ܵܐ: ܟܠ ܡܫܲܡܫܝܵܢܝܼܢ
ܡܢ ܒܲܪܢܵܫ. ܐܢܠܐ ܡܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ܘܼ ܚܲܝܝܼܢ ܒܠܚܘܿܕ ܡܢ ܦܘܼܪܫܘܼܬ݂ܵܐ:
ܘܡܬ݂ܚܲܫܒ ܒܠܚܘܿܕ ܘܝܼܬ݂ܵܐ ܕܐܢܫܘܼܬ݂ܵܐ. ܘܟܕ ܡܫܲܡܫܝܼܢ:
ܝܕܥܘܿܢ. ܘܐܝܟ ܦܘܼܪܫܵܢܘܼܬ݂ܵܐ: ܗܘܼܢ ܕܡܫܲܡܫܝܼܢ ܡܢ ܦܘܼܪܫܘܼܬ݂ܵܐ
ܘܦܬ݂ܵܐ: ܐܢ ܟܠ ܝܲܘܡܵܢ ܒܡܫܲܡܫܘܼܬ݂ܵܐ: ܟܕ ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܠܗܘܿܢ
ܒܡܫܲܡܫܘܼܬ݂ܵܐ: ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܒܲܪܢܵܫ. ܐܢܫܘܼܬ݂ܵܐ: ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܕܡܫܲܡܫܝܼܢ
ܐܘ ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܠܡܫܲܡܫܵܐ: ܐܘ ܠܦܘܼܪܫܵܢܘܼܬ݂ܵܐ: ܝܗܒ݂ܢ. ܗܘܼܕܵܝܵܐ. ܟܠܡܗ:
ܠܗܘܼܢ ܕܟܠ ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܕܡܫܲܡܫܝܼܢ.

ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܗܝܢܘܢ ܕܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ.

ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ. ܘܕܝܠ ܠܗܝܢܘܢ ܕܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ ܘܦܬܓܡܝܢ
ܡܫܬܠܡܝܢ: ܕܐܪܒܥܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ̈: ܘܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚ̈ܐ
ܘܐܓܪ̈ܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ̈ܬܐ. ܘܦܘܠܘܣ: ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܚܘܫܒܐ ܐܘ
ܠܐ: ܐܡܪܝܢܢ ܕܘܟܬܐ ܘܐܡܪ: ܚܘܫܒܐ ܦܠܓ: ܒܗ ܠܐ ܚܘܫܒܐ:
ܒܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܒܢܝ̈ܐ ܘܕܘܟܬܐ ܒܢܝܫܬܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܢܝܫ̈ܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܠܘܩܒܠܗܘܢ:
ܠܐܡ̈ܗܬܗܘܢ ܒܢܝ̈ܗ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܡܬܡܨܝܢ: ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܐܢܘܢ: ܘܐܡܪ: ܚܘܫܒܐ ܗܘ
ܕܠܐ ܡܬܡܨܝܢ: ܒܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܒܢܝ̈ܐ ܘܕܘܟܬܐ ܒܢܝܫܬܐ. ܐܠܐ
ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܢܦܫ̈ܐ ܕܠܐ ܚܘܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ̈ܫܐ: ܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܗܝܢܘܢ ܕܠܐ ܚܘܫܒܘ[1]܀ ܗܝܢܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ:
ܐܬܩܪܝܘ ܚܘܫܒܐ ܕܡܘܬܐ ܘܕܝܠܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܐܠܐ
ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܢܦܫ̈ܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܡܘܬܐ܀ ܟܕ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܡܢܗܘܢ: ܒܠܐ ܢܦܫܬܐ ܕܢܦܫ̈ܐ: ܡܬܚܝܢ ܐܦ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܕܢܫܝܢ. ܘܠܐ ܢܦܫ̈ܐ: ܒܝ ܬܘܕܝ ܒܠܗ: ܡܬܚܫܒ ܒܡܘܬܐ:
ܘܡܬܩܪܐ ܠܡܘܬܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܡܫܬܒܩܝܢ:
ܡܫܬܡܥܢܐ: ܟܕ ܠܐ ܢܦܩ ܢܦܫ̈ܐ: ܒܐܢܫܐ ܕܢܝܫܝܢ܀ ܒܝ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܡܘܬܐ: ܕܢܝܫܝܢ ܗܘ ܢܦܫ̈ܐ ܟܕ ܠܒܝܫ ܠܗ. ܘܐܦ
ܗܘ ܕܢܦܩܘ ܘܢܦܩܐ ܕܢܫܝܢ: ܐܝܟ ܠܒܝܫ ܠܗ: ܡܬܚܫܒ ܗܘ
ܒܘܕܟܪܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܒܡܘܬܐ ܕܐܘܕܝ: ܒܝ ܐܢܫܐ ܒܢܝܫܐ ܒܕܝܢ
ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܢܦܫ̈ܐ: ܘܡܢ ܢܦܫ̈ܐ ܢܦܫ̈ܐ. ܘܒܝ ܡܫܬܡܥܢܐ

(1) (N. E. ܡܫܬܡܥܢܘܬܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ)

ܡܫܝܚܝܬܐ ܬܪܝܨܬܗ: ܡܟܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܫܘܒܚ. ܡܫܬܥܒܕܘܢ
ܦܘܠܚܢܐ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܡܐ: ܘܫܬܩܬܐ ܒܩܫܝܘܬ: ܠܐ
ܡܫܡܥܝܢ ܫܘܡܥܐ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܐܠܐ ܐܢ ܫܡܥܝ ܡܘܬܐ. ܡܫܡܥ
ܕܐܘܪܚܐ: ܡܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ: ܟܕ
ܕܟܠܗ ܥܘܪܐ: ܐܘ ܟܡܝܢܐ: ܐܘ ܠܘܬܐ: ܐܢ ܡܬܚܫܒ ܡܢܗ
ܒܩܕܡܐ: ܡܢܝܚܐ ܥܠ ܐܝܕܗ ܕܡܟܬܒܐ ܘܡܠܟܐ: ܫܡܥ ܟܠ ܒܝܬ
ܐܝܟ ܡܟܬܒܐ ܘܪܘܚܐ ܡܢܝܚܬܐ: ܘܐܦ ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܀
ܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܡܟܠܬܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܟܠ
ܡܫܡܥܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ: ܫܘܡܥܐ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܡܬܒܪܟܘܢ.
ܡܬܪܘܡܡܝܢ ܦܘܠܚܢܐ: ܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܢ ܟܠܗ ܡܪܝܐ
ܥܠܡܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܬܐ: ܡܫܒܚ ܗܘ: ܘܡܫܝܚ
ܠܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ: ܘܡܫܡܫ. ܫܘܒܚܐ
ܕܐܡܝܢ: ܡܫܬܒܚܢܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬ ܥܡ ܫܒܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܬ
ܦܘܠܚܢܐ: ܠܐ ܡܢܝܚܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ[1]: ܥܠ
ܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܡܫܝܚܘܬ: ܫܠܡ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܐ ܥܠ
ܒܡܫܝܚܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܬܝܗܒܐ ܠܗ. ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܠܥܠܡܝܢ
ܡܫܬܒܚ. ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ: ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܐܘ ܢܗܘܐ.

ܦܘܫܩܐ ܗܠܝܢ. ܡܬܟܠܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܚܙܐ ܒܡܠܟܐ:
ܘܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܕܡܢ ܬܠܬ ܒܡܠܟܐ:
ܡܬܦܢܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

[1] (ܠܐ ܡܢܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܐܢ ܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ. N. E.)

ܐܠܗܐ. ܗܘܝܘ ܕܡܬܡܠܠܐ: ܕܠܐ ܡܬܪܢܐ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ ܠܐ
ܡܬܬܡܠܝܐ: ܐܦܠܐ ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܕܒܠܫܢܐ ܦܓܪܢܝܐ. ܣܘܟܠܐ:
ܒܡܬܪܢܘܬܐ ܘܕܝܢ ܕܢܬܡܠܠ ܗܘ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܒܟܝܢܐ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܢܦܩܐ ܡܢܗ ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ: ܡܢܗ(1)
ܡܬܡܠܠܐ ܒܝܕ ܠܫܢܐ ܕܒܣܪܐ. ܒܥܠܡܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܐ ܡܬܥܒܕܐ ܠܚܘܕ: ܕܢܬܒܠܒܠ ܠܡܬܚܪܘ ܠܣܘܟܠܐ ܐܘ
ܠܪܥܝܢܐ: ܐܠܐ ܒܠܫܢܐ ܡܛܠ ܕܡܬܬܪܓܡ ܒܡܠܬܐ ܕܪܘܚܐ܀
ܡܛܠ ܡܬܩܪܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܥܒܕܐ: ܘܐܦ ܥܒܕܐ ܒܗܘܢ
ܩܘܠܐ ܡܪܝܐ: ܡܬܠ ܕܐܘܝܘܗ ܡܠܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܓܝܪ ܦܘܠܘܣ
ܡܛܠ ܗܘܒ ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܓܝܪ ܘܢܒܝܐ. ܘܐܦܠܐ ܓܝܪ ܟܗܢܐ: ܒܪܝܬܐ
ܢܘܗܪܐ ܡܬܬܚܙܝܐ ܒܗܘܢ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ: ܘܫܡܝܐ ܢܗܝܪܐ ܡܢܗܘܢ:
ܘܢܚܙܘܢ ܡܛܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܚܐ܀ ܠܡܫܡܫܘ ܩܕܡܐ ܕܢܗܘܪܐ
ܒܪܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ܀ ܕܒܪܝܬܐ ܢܦܩܬ ܢܗܝܪܬܐ:
ܘܢܗܝܪܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܐܘܪܚܐ: ܕܒܪܝܬܐ ܠܕܒܪܝܬܐ ܢܗܝܪܬܐ:
ܘܢܗܝܪܬܐ ܠܢܗܝܪܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ: ܢܬܢܗܪܘܢ. ܗܘܝܘ
ܦܪܢܣܬܐ: ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܕܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܢܦܩܘܢ ܕܡܠܬܐ
ܕܡܫܡܫ: ܐܠܐ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܥܒܕܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܡܠܐܟܐ: ܢܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܗ ܩܘܕܫܐ(2) ܠܩܕܝܫܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܕܢܦܩ ܠܗ. ܗܘܝܘ. ܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܐ:
ܒܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܠܗ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܐ. ܕܡܬܩܕܫܝܢ
ܦܪܢܣܬܐ: ܦܘܠܘܣ ܐܠܗܝܐ ܐܡܪ: ܕܢܗܘܐ ܕܡܬܠܘܢ:

(1) ܡܢܗ P. 2. ܡܢܗܘܢ V. P. 3. et in marg. P. 2. (2) ܩܘܕܫܐ V. P.

ܡܫܝܚܐ ܡܢܝܚ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܟܘܢ. ܐܡܪܠܗܘܢ: ܠܐ ܐܢܐ ܡܬܘܡܝܬܐ:
ܐܝܟ ܚܟܝܡ ܠܕܘܫܐ: ܠܗܘܢ ܝܗܒܐ ܡܣܘܪܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢܘܗܝ:
ܘܚܘܒܐ: ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܬܟܠܦܝܢ ܘܡܬܦܠܚܝܢ:
ܡܬܢܝܚܝܢ. ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܥܠܡܐ: ܢܡܘܣܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܡܫܡܫ
ܠܝܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܥܢܐ: ܡܠܟܐ ܗܝܡܢ ܠܟܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫ:
ܘܥܕܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܟܠ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘ ܕܫܡܝܐ ܡܢ
ܟܠ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬܠܡܐ: ܘܡܫܬܟܠܢܐ ܥܡܘܕܐ ܘܡܬܚܕܬܢܐ.
ܗܘܝܬܐ. ܒܫܡܝܐ: ܠܫܡܫܐ ܘܩܝܡܬܗ ܒܥܕܬܐ ܐܚܪܝ. ܘܡܢ
ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܥܠܡ ܩܪܝܢܐ ܒܩܝܡܬܗ: ܐܝܟ ܡܪܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܗ ܠܗܘ ܕܫܡܝܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ. ܡܫܝܚ ܩܕܫܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ.

ܥܠܡܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܢܣܝܢܐ ܐܝܟ ܡܬܚܘܝܢ ܡܫܬܘܕܥܢܐ:
ܒܡܫܡܫ ܟܠܗ ܕܡܫܡܫ ܢܦܫܗܘܢ ܠܗܘܢ ܟܠ ܕܩܕܡ ܕܩܕܡܝܢ.
ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܡܫܡܫ ܡܫܡܫ. ܘܐܢ ܡܫܡܫܝܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܡܫܬܟܚܐ
ܫܡܝܐ ܟܠܗ: ܢܦܫܗܘܢ. ܘܐܦܠܐ: ܢܦܫܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܫܡܗܘܢ.
ܡܢ ܝܘܡܐ: ܐܝܟ ܥܕܬܐ ܡܫܡܫܝܢ. ܡܠܟܝܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܝܘܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܦܘܠܘܣ. ܡܫܬܘܕܥܢܐ:
ܗܟܢܐ ܥܡܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܘܡܢ ܡܫܡܫܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܡܘܕܐ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ. ܡܫܝܚ ܕܟܠܗ ܩܕܫܐ: ܐܠܐ ܘܗܘ
ܡܫܬܘܕܥ. ܕܢܦܫܗܘܢ. ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܝܫ
ܕܡܫܡܫܢ. ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢ ܡܠܟܐ: ܡܫܡܫܢ ܐܦ ܗܘ. ܠܐ ܐܢܐ
ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܩܕܝܫ: ܕܐܢܐ

ܓܪܡܝܢ ܢܟܝܢ ܕܝܘܡܐ ܕܪܘܚܝܢ : ܡܦܩܕ ܠܚܡܪܐ ܀ ܘܪܝܫ
ܠܢܟܝܢ ܕܚܡܪܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܘܡܫܬܘܬܐ : ܘܓܢܝܫܬܐ ܕܐܪܘܢ
ܝܬܝܪܘܬܗ ܠܢܘܡܘܣܐ ܐܘ ܠܢܒܝܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܟܠ: ܕܢܟܢܐ
ܡܠܬܗ ܕܪܒܢܐ : ܓܘܢܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܡܢܡܘܣܝܐ ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܗ. ܘܦܘܫܩܗ ܐܘܟܝ ܠܗ ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܢܡܐ ܕܫܢܬܐ : ܡܢ
ܡܕܪܡ ܢܘܡܘܣܐ ܕܫܢܬܐ : ܕܡܘܡܘܣܐ ܘܬܘܩܢܐ.

ܦܘܫܩܐ ܫܢܝܢܐ. ܡܛܠ ܥܘܡܠܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܢܫܘܥ ܕܐܘܪܚܐ : ܠܓܪܝܢ ܢܟܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܘܡܠܢܐ
ܗܢܐ. ܟܢܟܦܐ ܢܟܣܐ : ܥܠܡܐ ܕܟܠ ܡܬܬܪܓܡܢܐ. ܡܢ
ܥܠܡܐ ܕܟܠ ܢܟܣܗ ܡܢܝܢܐ ܚܘܒܐ. ܡܢ ܥܠܡܐ ܚܠܝܘܗܝ
ܕܡܬܬܪܓܡܢܐ: ܢܦܩܐ ܕܟܠ ܝܗܒܬܐ ܡܬܢܡܣܐ. ܡܢ ܡܬܓܒܝܢ
ܥܡܪܘܗܝ : ܘܡܬܢܗܡܝܢ ܟܠ ܓܢܗ ܟܢܫܘܗܝ ܟܝܡ ܢܩܦܐ
ܘܓܒܐ ܘܕܘܫܐ ܢܦܫܬܐ. ܘܟܕ ܩܢܝܢ ܟܝܢܐ : ܦܢܐ ܠܗܓܘܗܝ
ܚܘܒܐ ܠܡܓܒܪܢܐ : ܘܡܢܝܢܐ ܥܠܡܐ ܕܢܟܪ ܡܘܡܢܘܬܐ. ܡܢ
ܐܡܪ ܡܘܡܢܘܬܐ ܠܘܩܒܠ ܐܠܗܝܢܐ: ܢܥܡܐ ܕܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ.
ܡܢ ܡܓܦܪ ܠܗܘܢ ܒܫܟܢܐ : ܘܓܒܠܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܡܢ ܦܢܝ
ܠܡܓܕܝܫܐ : ܘܫܠܡܝܢ ܠܡܚܝܢܐ : ܘܡܪܫܡܝܢ ܒܗ ܘܢܓܒܘܗܝ
ܘܓܕܘܡܗ ܢܦܫܬܐ. ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܥܠܡܐ ܕܫܘܬܠܡܘܬܐ:
ܕܝܬܝܪܝܢ ܕܝܗܘܢ ܡܬܗܦܟܢܐ. ܗܢܘ ܟܢܫܐ ܢܕܡܐ.
ܘܟܢܘܫܐ ܢܦܫܐ : ܘܚܢܐ ܦܠܓܐ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܗܦܟܐ : ܟܕ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܬܗܦܟܢܐ: ܘܗܕܝܢ ܚܟܡܝܢ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܓܒܝܢ
ܕܝܡܥܡܘܢ : ܢܬܠܝܢ ܠܟܢܫ ܡܢܡܘܣܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܪܫܡܝܢ

ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܦܠܚܘ. ܡܢ ܡܘܬ ܚܘܒܐ ܥܠܡܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܝܠܗܘܬܐ.
ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܫܘܝܢ ܡܬܝܠܝܢܐ: ܒܙܒܢܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܝܠܗܘܬܐ ܢܣܒܘܬܐ: ܕܟܠܗ ܢܦܫ ܒܢܦܫܐ ܗܠܝܢܐܝܬ
ܒܬܘܩܢܐ ܕܝܠܝܕܐ: ܘܐܡܪ: ܢܬܕܟܝܢ ܟܠܗ ܕܢܘܗܪܐ. ܡܢ ܐܒܘܗܝ
ܡܘܕܐ ܥܠ ܡܢܐ ܗܠܝܢ ܘܝܬܝܪ ܝܠܝܕܘܬܗ. ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܝܠܗܘܬܐ.
ܡܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܐܝܬ ܘܟܠܐ ܘܕܘܫܐ ܢܘܗܪܐ. ܡܢ ܫܒܚܬ
ܠܗܘܢ ܒܡܘܕܘܢ: ܟܕ ܐܡܪ: ܘܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܒܥܡܢ ܫܒܚܘܗܝ.
ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܝܠܗܘܬܐ ܕܡܬܠܒܫܬܐ. ܡܢ ܐܘܠܝܢ ܠܒܘܫܐ:
ܘܡܫܬܘܫܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܗܘܝܘ. ܘܐܢ ܡܘܗܒܬܐ ܡܬܢܛܪܐ: ܠܗܘܢ
ܢܦܫܐ ܗܘܝܢ ܒܠܫܢ ܢܒܝܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܗܘ
ܢܘܗܪܐ ܕܡܬܚܪܪܢܝܬܐ.

ܢܩܦܘܢ ܗܠܝܢ.

ܡܛܠ ܡܘܕܐ ܐܢܫܐ.

ܘܥܡܗ ܐܝܬ ܦܘܩܕܢܐ ܢܡܘܣܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܢܘܗܪܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܬܡܠܝ ܥܠܝܗ ܠܡܫܒܚܘ
ܡܘܕܐ: ܘܢܣܒܝ: ܘܢܚܐ.

ܢܩܦܘܬܗ: ܕܢܛܪܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܪܘܚܐ: ܗܘ
ܕܐܦܠܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܦܠܐ ܡܢܗܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ[1] ܕܡܬܥܒܕܐ
ܠܟܠ ܠܐ ܢܕܝܪ. ܒܚܘܒ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ[2]

---

[1] ܟܠ In marg. P. 2. ܠܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܡܫܝܚܐ (N. E.

[2] (ܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܟܐ ܒܡܫܚܐ ܕܐܘܪܚܐ

ܟܬܒܐ ܕܝܬܒܝܢ ܡܥܡܘܕܝ: ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܢܐ ܝܠܗ. ܐܢܐ ܐܡܪ
ܢܐܡܪ ܐܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܚܙܝ ܡܬܡܢܢܐ ܐܢܐ: ܬܡܢܝܬܐ ܡܢܝܢ
ܫܢܝܐ. ܘܒܝܠܠܐ ܝܘܡ ܥܕܢ ܡܥܡܘܕܝ: ܘܡܚܝܒ ܡܢܝܢܐ:
ܘܥܒܕ ܒܘܕܝܐ: ܘܐܬܚܙܝܗ ܠܗܘ ܥܒܝܕܐ܀ ܒܡܢܝܢܐ ܕܝܢ
ܕܐܕܪܐ ܡܬܥܒܕ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܒܕ ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܝ. ܠܡܫܡܫܘ
ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ. ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܒܟܗܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܠܐ ܐܢܬ ܡܢ ܪܒܐ ܗܘܝܬ ܡܫܝܢ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒܢ ܡܥܡܘܕܝ: ܒܡܘܕܝܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܠܡܬܒܪܟܘ
ܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܬܡܢܝܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܐܬܦܩܕܬ ܠܗܘܢ.
ܐܝ ܕܝܢ ܕܡܘܕܐ ܗܘ: ܝܬܒܝܢ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܪܡ ܠܐܘܪܚܗ.
ܗܘܢܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ: ܕܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ ܐܠܨܐ[1] ܐܬܝܗܒ ܠܡܬܒܪܟܘ ܡܥܡܘܕܝ.

ܦܘܫܩܐ ܬܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܡܢܝܢ ܡܥܡܘܕܝ ܘܦܘܪܫܢܐ
ܕܥܒܝܕܬܗ.

ܘܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܥܕܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝ ܕܥܒܕܬܝܗ: ܐܝ
ܕܡܘܕܐ ܗܘ ܘܐܝ ܕܐܡܪܐ: ܬܘܕܝܬܐ ܘܬܘܕܝܐ ܠܡܥܢܝܢܐ
ܕܐܝܠܗܝܢ. ܒܡܫܘܕ ܟܘܪܗܢܐ: ܥܕܬܐ ܘܒܥܒܝܕܬܐ ܕܡܥܡܘܕܝ ܐܝ
ܕܡܘܕܐ ܠܗ ܕܟܘܪܗܢܐ ܐܢܘܢ: ܡܢ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܝܬܒܝܢ. ܘܐܝ
ܥܒܕܬܐ ܝܠܗ ܠܡܫܡܫܘ ܒܟܗܢܘܬܐ: ܬܘܕܝܬܐ: ܘܠܝܬ ܥܡ ܠܝܗ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܝܬܡܫܘܢ ܥܕܢܐ. ܘܐܝ ܕܠܚܘܫܒܢܐ ܝܠܗ:
ܝܬܡܫܡܫܘܢ ܒܪܢܫܐ. ܘܐܝ ܡܢܝܢ ܕܡܪܘܬܐ: ܝܬܡܢܝܢ ܒܡܫܢܐ

[1] (ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܬܝܗܒ ܠܡܬܒܪܟܘ ܥܠܗܘܢ ܡܚܝܢܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ N. E.)

ܕܟܢܐ: ܒܗܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܀ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܠܝܫܘܥ ܢܫܠܝܛ:
ܕܡܢ ܢܫܠܛ ܝܗܘܐ ܡܘܗܒܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܐܦ ܠܟܗܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܡܪܢܐ ܠܡܪܢܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܠܫܠܝܚܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܩܒܠ ܗܘ
ܩܫܝܫܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܢܩܒܠ: ܒܥܠܡܗ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܠܥܕܬܐ: ܘܠܐ ܢܬܦܫܩ ܀ ܡܛܠ ܕܐܚܝܕ ܡܘܗܒܬܐ ܢܬܕܒܪ:
ܐܢܫܐ ܕܡܬܕܒܪܢܐ ܒܥܕܬܐ ܕܗܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܢܬܦܩܕܘܢ.
ܘܠܗܕܐ: ܡܛܠ ܕܥܒܕ ܡܘܗܒܬܐ ܠܟܗܢܐ: ܢܬܚܫܒܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܟܗܢܐ
ܡܕܒܪܢܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܦܝܣܩܘܦܐ[1]: ܢܡܘܣܐ ܗܘܘ. ܢܟܠܝܐ[2]: ܥܠܝܢ
ܗܘܘ. ܦܘܠܚܢܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܗܘܢ:
ܢܬܦܩܕܘܢ. ܡܢ ܡܠܟܐ: ܢܦܩܘܢ ܗܘܘ. ܢܬܦܢܘܢ: ܘܢܬܒܣܡܘܢ:
ܘܢܬܒܠܒܠܘܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܝܢ ܥܕܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܢܬܬܩܢܘܢ ܒܥܕܬܐ ܕܟܠ ܕܡܬܝܕܥܝܢ. ܘܢܬܦܩܕ ܥܠ ܗܕܐ
ܢܡܘܣܐ ܕܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ. ܘܢܬܦܫܩ ܒܡܕܒܪܢܘܬ ܕܥܕܬܐ
ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܘܢܬܚܫܒ ܥܠܘܗܝ ܗܢܐ: ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܥܕܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܬܥܒܕ ܗܘܝܐ: ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܗܢܐ ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ.
ܗܟܢ ܢܬܦܩܕ ܒܗ ܒܥܕܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[3] ܕܟܠܗ ܥܠܝܢ ܗܘܘ:
ܘܢܬܥܒܕ ܚܕܐ ܚܕܐ. ܟܕ ܡܬܥܒܕܢܘܬܐ ܠܗܘܝܐ ܟܠܗ ܡܢ ܗܢܐ

(1) ܦܝܣܩܘܦܐ Superpositum in P. 2. (ܦܣܩܘܦܐ? N. E.) (2) ܢܟܠܝܐ P.
(3) ܗ̈ : ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠܗ ܡܢܗܘܢ In marg. P. 2.

ܢܝܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܗܠܝܢ: ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܥܕܬܐ. ܘܥܕܬܗܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܟܕ ܣܓܕܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܩܘܪܒܢܐ(1).

ܦܣܘܩܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ ܕܩܘܪܒܢܐ.

ܕܗܘ ܫܘܫܒܘܗ ܕܐܬܝܬ: ܟܕ ܡܫܡܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܟܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܝܠܗ
ܕܩܘܪܒܢܐ ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ: ܘܡܫܡܠܠܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܗܝܕܝܢ (ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܟܕ
ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܡܫܡܠܝܢ ܡܢ(2) ܗܕܡܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ
ܘܡܫܡ ܫܪܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܥܕܬܐ. ܘܟܕ ܬܘܡܠܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗ: ܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܠܥܠܡ ܫܠܝܡ ܡܢ ܬܘܡܠܝܐ
ܕܩܘܪܒܢܐ ܫܡܝܢܝܐ. ܗܘܝܐ. ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܪܐ(3)
ܡܫܡܫܢܐ ܗܠܝܢ ܠܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܟܕ ܒܗܕܐ. ܘܟܕ ܠܟܠ ܩܘܪܒܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡ
ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܡܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܩܕܡܝܐ. ܘܟܕ ܗܝܕܝܢ ܡܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܩܡܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ:
ܘܩܕܡܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܫܡܫ ܩܘܪܒܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܫܡܫ ܩܘܪܒܢܗ ܟܕ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܢ ܡܫܡ

(1) (ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܫܡܫܝ. ܘܟܠ ܡܫܡܫ
ܠܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܫܡܫܢܐ .N. E) (2) Desunt in P. 3. (3) Sic

ܠܝܫܘܥ ܐܠܐ ܢܬܠܝܘܗܝ ܠܓܢܣܐ ܡܢ ܦܓܪܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܝܬ ܠܟܠ
ܡܢ ܟܪܣܗ. ܘܐܬܒܣܝܡܘ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܘܦܪܢܝܬܐ(1) ܥܕܬܐ:
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ: ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܟܪܝܗܬܐ ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ
ܥܠܝܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ. ܘܢܚܬܐ ܐܪܡܝܢܘܬ: ܘܠܗ ܗܘܐ
ܕܢܬܒܥܐ. ܘܟܕ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܒܘܟܪܐ ܘܡܬܬܪܥܝܢܐ
ܘܡܬܬܚܫܒܢܐ: ܢܘܚܡܐ ܕܥܒܕܐ: ܘܠܠܡܘܬܐ: ܗܠܝܢ ܘܟܐܢ.
ܘܚܢܢ ܕܬܐܕܘ: ܣܘܓܐܐ ܠܐܠܗܐ ܒܫܒܘܚܐ. ܡܢ ܐܡܪܝܢ
ܒܫܠܝܘ: ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡܐ. ܘܢܦܩܝܢ
ܒܢܘܗܪܐ ܥܠܡܢܐ: ܘܣܓܕܝܢ ܠܓܠܝܗ ܕܡܠܟܐ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܘܕܥܐ. ܘܡܢ ܦܬܐ ܕܡܢܢ: ܡܘܫܐ
ܐܪܡܝܢܘܬ: ܗܘܦܢܐ: ܗܠܝܢ ܘܟܐܢ. ܘܡܫܬܥܝܢ(2) ܡܕܒܪܢܝܬܐ(3).
ܘܟܕ ܡܢܢ ܠܥܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܡܪܝܢ: ܦܫܘ ܠܢ ܬܪܥܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܘܥܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܩܝܡܝܢ ܒܫܘܟܐ ܐܠܐ
ܥܠܝܢܐ ܕܐܠܐ ܦܬܘܪ ܢܘܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܢܦܫܬܐ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܟܘܫܪܐ ܕܐܬܪܝܢ. ܩܥܝܢ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܒܡܕܒܪܢܝܬܐ ܣܓܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܠܚܝܢ ܒܥܕܬܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܫܠܡܬ: ܘܥܕܬܐ ܥܕܡܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܒܚܐ ܕܥܒܕܐ ܥܠܡܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܡܘܕܝܢ
ܐܝܟ ܠܗ. ܘܐܡܪܝܢ: ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ. ܘܩܥܝܢ
ܫܠܡܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܒܣܘܟܐ ܘܢܬܓܠܐ.

---

(1) P. 2. ܕܩܘܒܠܣܘܬܗ

(2) In marg. V. et P. 2. ܗܘ ܡܫܬܥܝܢ

(3) In marg. P. 2. ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ

ܘܡܚܙܘ ܐܪܡܝܘܬܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ(1). ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܦܘܫܩܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܥܘܒܕܐ: ܥܘܒܕܐ ܠܐܠܗܐ: ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ. ܘܐܡܪ
ܩܠܗ: ܡܛܠ ܕܫܡܫܬܐ: ܡܢ ܝܠܕܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܦܐܪܐ.
ܘܐܡܪ ܩܠܗ: ܢܥܡܐ ܠܝ ܗܘ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ: ܥܡܘܕ
ܥܒܕܐ. ܘܡܘܢܝܢ ܠܐܢܬܬܐ: ܘܡܬܝܠܕ ܒܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ.
ܘܦܘܫܩܗ: ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ. ܘܐܡܪ ܩܠܗ: ܠܗܘ ܕܡܫܠܡܝܢ.
ܘܦܘܫܩܗ: ܥܒܕܘܗܝ ܢܒܝܐ. ܘܐܡܪ ܩܠܗ: ܘܡܛܝܒ ܗܠܝܢ
ܝܠܕܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܪܡܝܘܬܗܘܢ: ܒܝܠܕܐ ܘܒܝܫܘܬܐ. ܘܦܘܫܩܗ:
ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܐ. ܘܐܡܪ ܩܠܗ: ܐܝܟ ܒܥܠ ܐܪܥܐ ܫܡܝܐ:
ܡܛܠ ܗܝ ܝܠܕܬܐ. ܡܢ ܦܘܫܩܗ: ܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ. ܘܐܡܪ
ܩܠܗ: ܐܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܚܛܝܐ: ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܥܘܬܪܢܘܬܗ.
ܘܐܡܪ ܩܠܗ: ܡܢܝܢ ܠܚܘܠܡ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܡܬܝܠܕ ܒܝܗܘܕܝܐ
ܒܫܡܗܘܢ. ܡܢ ܡܘܠܕܐ: ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܝܬܗ ܠܒܝܬ ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܡܬܝܠܕ ܝܠܕܬܐ ܒܬܘܠܬܐ: ܒܫܡܝܢ ܘܒܠܠܡܘܢ. ܘܝܠܕܬܐ
ܗܦܟܬܐ: ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܒܫܡܝܢ ܘܒܠܠܡܘܢ. ܘܝܠܕܬܐ
ܗܠܝܢܐ: ܥܘܒܕܐ: ܘܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܒܫܡܝܢ ܘܒܠܠܡܘܢ. ܡܢ ܡܚܙܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܡܗܘܐ. ܡܢ ܝܠܕܬܐ ܕܐܒܗܝ ܕܒܬܘܠܬܐ. ܡܢ
ܐܝܟ ܐܒܐ ܫܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܥܠܡܐ. ܡܢ ܡܬܝܠܕ ܒܪܐ ܕܒܪܐ: ܘܡܬܝܠܕ
ܒܝܗܘܕܐ ܫܡܝܢܘܬܐ. ܡܢ ܡܬܝܠܕ ܝܠܕܬܐ: ܘܫܡܝܐ ܠܒܝܬܐ
ܫܠܝܚܐ. ܘܬܘܒ ܫܡܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܒܬܘܠܬܐ ܝܫܘܥ ܠܝܠܕܐ: ܘܡܘܢܝܢ

(1) ܗ̄ܘ ܚܢܦܘܬܐ ܘܛܥܝܘܬܐ .In marg. P. 2

ܠܡܘܕܘܢ ܠܐܒܪܗ ܝܫܘܥ. ܡܢ ܡܦܪܫܬܐ ܕܥܘܗܕܢܗ ܕܡܘܕܘܢ:
ܘܡܢܝܐ ܥܠ ܟܠܗ. ܘܩܕܡ ܕܡܬܚܙܐ: ܘܫܡܥܢ ܠܡܘܕܘܢ
ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܢܫ: ܘܡܢܝܗܘܢ.

ܦܫܘܛܐ ܣܡܝܟܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܓܘܪܓܝܣ: ܕܐܬܬܐ ܚܕܐ ܕܦܠܓܗ ܕܥܘܡܪܐ: ܟܕ ܚܙܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ: ܩܪܐ ܠܗ ܒܥܒܕܐ ܕܒܫܡܐ ܕܦܠܓܐ ܡܫܝܚܐ ܕܟܢܐ
ܕܘܢܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ: ܢܦܩ ܦܬܘܪ ܒܝܬܐ. ܘܡܘܬܒܝܢ ܕܝܠܗܘܢ.
ܘܩܪܐ ܘܡܢܝܐ ܚܕܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܫܬܡܥ.
ܘܐܡܪ ܩܕܡܘ: ܗܘ ܗܘܝܘ. ܘܡܢܝܐ ܚܕܬܐ: ܐܢ ܟܕܐ ܐܢܐ.
ܘܐܡܪ ܩܕܡܘ: ܐܢܐ ܘܗܘܐ. ܘܢܦܩ ܥܠܡܐ: ܘܩܪܒ ܒܓܘܗܝ
ܐܢܫܘܬܐ. ܘܫܡܥ ܠܡܫܝܚܐ ܒܥܡܐ ܕܐܢܐ ܘܕܝܢܐ ܘܕܝܢܘܬܐ
ܒܝܬܐ: ܒܝܬܗ ܕܠܒܝܬܐ. ܡܢ ܐܡܪܝܢ: ܒܝܬܗ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ
ܕܒܥܡܢܐ: ܘܡܢܝܗܘܢ. ܘܫܡܥ ܦܘܠܘܣ: ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܡܬܝܕܥ
ܕܒܥܒܕܐ ܡܘܕܘܢ: ܝܬܝܒܐ ܒܦܪܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܢ ܠܗ
ܗܘ ܡܕܝܢ: ܝܗܒܗ ܒܢܝܢܐ ܘܥܡܡܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܐܦ ܗܢܐ
ܒܟܠܐ: ܕܒܥܒܕܐ ܗܘ ܒܠܫܢܐ. ܗܘܝܬܐ. ܗܕܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ
ܕܝܬܒܝܢ ܒܗ ܒܥܒܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܘܕܘܢ: ܒܕܝܠܟ ܡܢܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܘܗܘܐ ܚܘܒ ܠܐܠܗܐ ܕܚܝܠܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗ ܒܚܣܘܒ: ܐܢ ܐܢܬ ܡܢܟ ܗܘܐ ܒܗܘܠܝܢܐ:
ܡܢܝܐ. ܘܐܢ ܚܕܐ: ܫܘܒܚܐ. ܘܐܢ ܒܗܝܢ: ܝܗܒܐ ܠܦܬܓܡܐ ܕܒܝܬܐ:
ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܝܫܡܥܘܢܗ ܡܫܝܚܐ ܒܥܒܕܗ ܕܡܪܢ:
ܘܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܡܬܐ ܠܗ ܠܗܘ ܕܒܢܗ. ܘܐܢ

ܚܡܪܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗ: ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗ[1]. ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ[2]
ܗܘܝ ܒܗܝ: ܕܠܡܩܒܠܘܬܐ ܡܫܝܢܬܐ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܬܐ ܡܩܢܝܐ:
ܘܡܬܬܪܥܝܢ ܗܘܘ.

ܫܪܒܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܡܛܠ ܩܘܪܒܢܐ.

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܣܘܩܐ ܚܡܫܐ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܘܠܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܘܕܡܐ ܦܪܘܣܐ.
ܕܥܠܝܬܐ. ܐ.[3] ܐܢ ܢܦܠ ܐܦܣܘܩܐ ܐܘ ܡܥܒܕܐ: ܐܝܟ
ܡܘܬܐ: ܢܬܒܗܠ ܒܣܕܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܝܢܐ: ܐܘ
ܢܠܒܢ. ܐܘ ܣܠܩ ܡܢܐ: ܢܨܒܐ[4]. ܐܘ ܦܪܣܘ: ܐܘ ܡܫܬܘܬܐ:
ܢܬܦܢܘܢ. ܗܢܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܘܡܢܚܐ: ܠܐ ܢܬܘܒ ܢܥܒܕ
ܠܡܬܦܩܕܘ ܡܕܡ ܠܡܕܒܚܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܡܢܗܐ ܠܡܬܢܕܚܐ:
ܘܡܬܩܢܝܐ ܠܐܝܕܥܐ. ܐܢܝ ܥܠܝܬܐ. ܗ. ܠܚܡܐ ܕܩܘܪܒܢܐ:
ܚܡܝܪܐ ܗܘܐ ܕܡܬܬܦܝܐ ܢܦܫ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܘܠܐ ܦܬܝܪܐ ܒܚܡܝܪܐ:
ܡܕܡ ܕܠܐ ܢܥܒܕ. ܥܠܝܬܐ: ܡܠܘܗܝ ܐܬܚܙܝܬ ܠܚܡܐ
ܢܬܩܪܒܘܢ[5] ܠܐܦܣܘܩܐ ܘܠܡܥܢܝܬܐ: ܘܠܗ ܠܡܕܒܚܐ:
ܘܐܢܘܢ ܢܫܠܡܘܢ ܠܡܬܟܬܒܢܐ ܡܢܕܥ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܢܐ
ܦܬܝܪܬܐ: ܡܥܢܝܬܐ ܕܡܬܢܟܣ ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ
ܣܘܠܬܐ[6]: ܐܘ ܥܒܝܕܐ[7]: ܐܘ ܡܕܡ ܢܣܝܒ: ܗܢܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ
ܘܡܢܚܐ ܘܡܢܟܣܐ: ܢܬܦܢܘܢ. ܘܐܢܐ ܕܐܬܠܠ: ܡܛܠ ܡܢܐ:

(1) ܡܫܬܒܩ .ܗ. ܒܐ—ܡܗ. (2) ܡܬܦܪܣܝܢ .ܘ. ܒܐ. (3) ܐܠܘ .ܒ. .ܐ. P. 8.
(4) ܢܨܒܐ ܗ̄ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܕܩܪܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢܨܒܢܐ In marg. V. et P. 2.
(5) ܚܡܝܪ ܩܘܪܒܢܐ ܥܘܗܕܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܘܠܚܡܐ Ibid. (N. E. 8. ܦܬܝܪܐ) (6) ܗ̄
ܥܠܝܬܐ ܗ̄ ܒܬܝܒܐ Ibid. (7) ܥܒܝܕܐ ܗ̄ ܢܨܒܐ Ibid.

ܕܐܬܪܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܗܦܟܐ ܠܚܡܐ ܥܡܠܢܐ: ܐܡܪ ܐܠܝܐ: ܕܟܘܡܪܐ
ܟܘܡܪܐ ܗܘ ܡܦܫܘܢ ܠܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܡܢܗ ܠܚܒܫܐ.
ܘܡܘܕܐ ܐܠܗܝܢ ܡܠܟ ܠܝ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܟܘܡܪܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܐܬܦܛܪ: ܘܡܪܝܡ ܐܚܬܐ ܢܦܫ ܦܪܝܫܬܐ. ܘܗܢܝܐ ܦܫܐ.
ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܢܦܠܐ: ܕܝܠܐ ܦܘܪܫ ܐܬܝܠܕ. ܡܪܟܒܬܐ ܕܝܢ
ܕܡܪܟܒܬܐ ܐܬܦܪܫܬ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ: ܦܠܓܐ ܢܦܫܐ ܘܦܠܓܐ ܡܢܗ[1]
ܐܬܦܪܫ. ܘܐܢ ܫܡܥ ܦܫܐ: ܡܢܗ ܗܘ ܥܘܠܐ ܠܟܘܠܗܘܢ
ܚܠܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ[2]. ܘܐܢ ܢܦܠ ܡܢ ܡܪܟܒܬܐ:
ܐܬܦܠܓܬ ܘܗܝܟܢܐ: ܘܒܬܪܗܝܢ ܐܣܟܝܡܐ ܐܬܚܙܝܬ ܀ ܠܥܘܡܩܐ
ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܘܠܚܡܐ: ܡܪܟܒܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝܗ ܥܘܕܪܢܐ
ܢܦܫܢܝܬܐ. ܘܟܠ ܦܠܓܐ ܗܘܝܐ: ܢܦܫܐ ܡܢ ܗܢ: ܕܠܗ ܐܘܟܠܐ
ܦܓܪܢܝܐ ܦܓܪܐ ܐܝܟܢܐ: ܐܠܐ ܕܢܦܫܢܝܐ. ܠܟܝܢܐ ܗܠܝܢ ܟܢܫܐ:
ܦܠܓܐ ܐܦܠܐ ܡܕܡ ܥܒܕܐ ܢܦܫܐ ܕܡܟܠ. ܢܦܫܢܝ ܐܘܪܚܬܐ:
ܦܓܪܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܥܡ ܡܬܚܙܝܢ ܒܗܘܢ: ܐܦܠܐ
ܡܬܚܫܚ ܕܢܫܡܬܗܘܢ ܠܠܚܡܐ ܕܢܘܗܪ ܡܢ ܠܥܘܡܩܐ ܐܝܟܢܐ
ܒܗܝܢ. ܐܠܐ ܡܬܚܫܚ ܕܢܦܫܐ ܗܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܠܗ
ܕܡܟܐ ܀ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܢܫ ܡܢ ܫܘܚܐ ܕܢܦܫܐ ܠܥܠܡܐ
ܠܐܢܫ: ܫܘܪܝ ܕܐܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܫܘܚܠܦܐ ܀ ܠܫܘܚܐ[3]
ܕܢܦܫܐ: ܢܦܫܢܝܐ ܥܘܕܪܐ ܠܡܘܬܐ: ܒܬܪ ܠܥܘܕܪܐ ܫܘܚܠܦܗܘܢ.
ܐܬܕܒܩܘ ܦܓܪܢܝܘܬܐ: ܫܘܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܥܠܡܐ ܘܢܦܫܐ:

---

(1) (ܢܦܠܬ ܡܢܗ ܢܦܫܐ N. E.) (2) (ܠܐ ܡܢܗ ܐܢܫ ܠܡܬܚܙܝܘ ܗܘܐ
(N. E. (3) ܡܢ ܠܥܘܠܡܐ ܐ ܒܥܘܡܩܐ ܕܠܐ (9) In marg. V. et P. 2.

ܟܝ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܥܠ ܡܘܕܥܢܐ܆ ܐܝܟܢܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܝܕܥܝܢ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܗܘ܆ ܘܡܩܪܒ ܠܬܐܘܠܘܓܝܐ ܕܗܘܝܘ ܕܝܕܥܝܢܢ܀ ܐܘܪܚܐ
ܝܢܐ ܕܡܬܝܚܐ ܒܣܘܡܟܐ ܫܪܝܪܐ܆ ܘܡܕܒܪܐ ܥܠ ܡܘܕܥܢܐ ܕܡܬܝܕܥ܆
ܝܬܗܘܢ܆ ܘܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܝܬܗܝܢ܆ ܘܡܢ ܕܝܕܥ܀ ܟܝ ܓܢܝܙܐ
ܫܪܪܐ ܠܒܪܝܬܐ܆ ܘܠܐ ܡܬܬܪܡܝܐ ܒܥܝܢܐ܆ ܐܠܐ ܐܦ ܗܘ
ܡܬܕܡܝܢܐ ܕܢܦܫ ܡܢ ܗܘ ܝܡܝܢܐ܆ ܘܢܕܥܘܢ ܐܝܟܢܐ܀ ܐܝܠܝܢ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܒܪܢܫܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗܘܢ܆ ܝܕܥܝܢ ܝܬܗܘܢ.
ܡܘܕܥܢܐ ܦܠܓܘܬܐ܆ ܫܪܪܐ ܕܩܢܝܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ
ܒܗܘܢ܆ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܝܬܗܘܢ ܒܟܠܗܝܢ ܕܐܢܫܝܢ. ܡܢ
ܡܬܦܫܩܐ܆ ܐܝܟ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܚܘܫܒܐ ܝܕܥܝܢ ܡܛܠ ܡܛܠ
ܬܐܘܠܘܓܝܐ. ܗܘܕܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܐܝܬܝܗ ܕܡܬܦܠܓ܆ ܘܠܐ
ܡܬܝܕܥ ܫܪܝܪܐ܆ ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܕܡܝܐ ܠܡܕܥܐ ܕܡܬܝܕܥܝܢ
ܗܘܝܐ܆ ܝܕܥܝܢ ܕܝܢ ܒܝܕܥܬܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܐܢܫܐ ܗܟܢܐ܆ ܠܡܘܠܕܐ
ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ. ܠܡܘܠܕܐ ܕܝܢ ܕܐܘܣܝܐ ܒܝܕܥܬܐ܆ ܐܪܒܥܐ
ܠܫܡܐ ܝܕܥܝܢ. ܘܡܕܡܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܟܢܐ܆ ܡܛܠ ܫܪܝܪܐ ܠܐ
ܝܕܥܘܢ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܡܬܕܡܝܢ܆ ܐܠܐ ܟܝ ܐܝܟ ܠܫܡܐ
ܠܬܐܘܠܘܓܝܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܝܢ܆ ܕܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܬ
ܕܡܬܝܕܥ. ܘܟܝ ܘܐܝܬ ܐܘ ܐܦܠܐ܆ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܦܘܠܚܢܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܘܘܕܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܝܐ.

ܗܟܘܬ܆ ܐܝܟܢ ܕܗܘܝܢ ܠܡܕܥܐ ܗܘܝܘ ܕܚܝܝܢ ܡܘܕܥܢܐ܆
ܟܕ ܠܟܠܗ ܠܗܘܢ܆ ܝܕܥܝܢ. ܒܟܠܗ ܓܝܪ ܡܬܕܡܝܢܐ
ܘܡܘܕܥܢܐ ܘܐܝܬ ܕܡܬܝܕܥ ܠܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ܆ ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ

ܘܠܐ ܡܫܘܕܪܝܬܘܢ ܐܘ ܡܘܕܥܢܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܣܟܠܗ ܐܢܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܀
ܐܣܟܠܐ ܡܬܩܢܝܐ ܠܐ ܡܗܡܘܢܟ ܒܐܠܗܐ: ܒܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ: ܘܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ
ܠܗܦܟܬܗ ܕܢܘܗܪܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܐܢܐ ܕܡܬܚܘܝܐ ܘܡܫܬܡܥ
ܒܣܦܪܐ: ܘܡܢ ܡܫܬܥܝܐ ܐܚܘܬܐ ܡܡܠܠܢ: ܠܐܝܟܐ ܐܠܗܐ
ܡܕܒܪܢܐ. ܗܘܝܐ. ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܘܡܣܐ ܠܐ ܩܢܘܢܐ ܡܬܕܒܪܐ
ܕܫܠܡܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܐܦܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܢܘܡܣܐ. ܘܗܘ
ܕܐܚܪܢܐ ܐܘ ܒܝܬܐ ܡܢ ܗܘ: ܡܘܕܥܢܐ ܗܘ: ܘܐܠܐ ܘܟܐ
ܣܘܟܠܐ. ܡܚܫܒܬܘܢ: ܡܫܡܥܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢܐ: ܠܐ
ܡܚܒܫ ܒܐܠܗܐ ܐܘ ܡܠܟܘܬ: ܡܗܝܡܢܝܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܡܠܘܟ: ܐܠܐ
ܒܫܘܡܗ ܕܡܪܝܐ ܀ ܐܚܪܢܐ ܘܐܣܟܠܐ ܟܕ ܗܘܘ ܒܘܝܢܐ:
ܠܐ ܗܠܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘ ܒܢܘܡܣܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬ ܐܢܐ
ܠܢܐ: ܐܢܐ ܥܠܝܬܐ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܡܬܥܩܒ ܡܚܘܘ ܠܗܘܡܐ
ܘܠܝܠܗܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܝܒܗܐ ܡܬܦܫ: ܕܠܐ ܒܢܝܫܗ
ܗܟܢܐ ܡܗܠܟ ܐܠܐ ܕܦܠܓܗ ܀ ܠܐܠܗܐ ܟܕ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܕܠܠܢ: ܠܐ ܡܕܒܪܢܐ ܗܒܬܐ ܐܝܟ ܐܣܟܠܐ: ܠܐ ܗܠܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ.
ܐܢܝܢ ܗܟܢܐ ܡܢܗ ܠܗ: ܐܡܪ ܕܡܠܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ:
ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܠܐ ܀ ܠܐܣܟܠܐ ܡܫܡܥܢܐ ܟܕ ܗܘܐ ܡܩܢܐ: ܠܐ
ܗܠܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝܕܐ ܕܡܬܕܒܪ. ܡܫܡܥ ܐܘܕܥܐ: ܠܐܣܟܠܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܗܘܝܢ ܡܬܠܝܢ ܢܘܡܣܐ ܣܦܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ:
ܠܐ ܡܢܐ ܕܡܫܬܒܚ ܗܝ ܠܗ ܡܢ ܕܡܪܗ: ܡܠܝܟ ܗܘ ܠܗ
ܠܡܗܡܘܢܘ ܒܐܠܗܐ ܡܕܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܕܥܐ ܕܫܠܐ

ܠܐ ܡܫܬܘܫܬ: ܒܝܕܥܬܐ ܕܫܢܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܠܗ: ܐܢ ܠܝܬ
ܐܢܫܐ. ܠܢܫܐ ܠܐ ܪܕܝܐ ܠܡܓܠܐ ܡܢ ܚܣܝܡܘܬܐ: ܡܛܠ
ܕܐܘܠܕܝ ܠܐܢܫܘܬܐ܀ ܗܘܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܟܠܗܝ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܐܦ
ܐܪܡܝܘ ܒܗ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ: ܘܒܬܪ ܠܡܫܬܘܫܬܘ
ܡܢܕܢܝ ܒܢܘܡܐ ܗܘ: ܠܐ ܝܬܦܠܘ. ܐܘܠܗ ܠܝܫܢܐ ܒܣܦܪܐ
ܫܡܥܘ܀ ܟܘܢܐ ܕܡܫܬܠܡܠܡ ܒܠܠܫܢܐ: ܠܐ ܪܕܝܐ ܕܢܦܪܢ
ܩܘܪܒܢܐ ܒܢܘܡܐ ܗܘ. ܠܗ ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܡܛܠ
ܠܒܝܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܢ ܠܝܬ ܐܢܫܐ. ܠܐ ܪܕܝܐ ܕܡܬܚܫܒܠܗ ܡܢܕܡ:
ܐܘ ܝܫܘܥ ܝܬܝܪ ܕܒܗ: ܝܫܬܥܠ ܐܢܫ: ܣܓܝ ܚܣܝܡܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܝܠܦܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܘ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܕܩܘܡܐ.
ܘܐܢ ܐܢܫ ܒܣܘܪܝܝ ܝܬܒܐ ܝܫܘܥ ܒܣܦܪܐ: ܒܚܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܘܪܚܐ ܘܡܢܐ ܕܡܫܬܘܫܬ: ܒܟܘܬܒܐ ܟܘܢܐ[1] ܡܫܬܘܫܬ:
ܚܕ ܡܫܒܚܠ ܩܘܢܐ܀ ܠܐ ܪܕܝܐ ܕܡܦܪܢ ܚܣܝܡܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܝܗܘܠ ܐܢܫ ܠܡܠܟܝ ܘܝܕܥܝܐ: ܦܣܘܩ[2] ܒܗ. ܠܗ ܡܛܠ
ܕܣܓܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܡܫܠܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ
ܘܡܫܡܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܗܘܝܬܐ. ܡܢܣܒܪ ܕܝܢ ܚܣܝܡܘܬܐ: ܡܢܗ
ܕܝܗܘܠ ܐܢܫ ܠܡܠܟܝ ܘܝܕܥܝܐ: ܒܟܪ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢܘܕܥܢ ܕܠܐ
ܝܒܠܘ ܡܢܐ ܠܢܫܒܗ. ܘܦܫܬ ܕܡܠܟܐ: ܐܢ ܡܠܟܐ ܘܣܒܪ
ܡܢܬܗ ܝܗܒ ܐܢܫ ܡܢܐ: ܩܒܠ ܐܢܐ ܕܗܘܠ ܕܡܫܬܘܫܬ ܐܢ
ܡܬܪܓܡܗ ܠܐ ܦܠܛܐ. ܗܘܝܬܐ. ܐܢ ܚܘܪ ܒܟܪ ܟܠܗ ܝܫܘܥ
ܣܒܪ ܕܝܕܥ ܝܡܬܐ: ܘܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܦ ܚܕ

---

(1) (ܟܘܢܐ ܠܐ ܡܢܝ ܕܝܗܒܠ ܕܒܪܝ ܗܘܐ ܦܘܣܩܢܐ .N. E)   (2) ܘܣܘܦ .P. S.

ܢܦܠ ܠܗ ܠܡܟܣܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܢܬܩܪܘܒ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܠܐ
ܢܬܟܠܘ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܪܥܐ ܘܒܬܪܟܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܢ ܐܢܫ ܡܢ
ܢܫܒܘܩ ܦܘܩܕܢܗ ܕܝܠܗ ܡܛܠ ܠܒܝܬܗ ܕܠܐ ܒܡܨܥܝܘ: ܠܐ ܢܬܩܒܠܘ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ[1]. ܘܗܘ ܕܡܩܒܠ ܦܘܩܕܢܗ: ܐܢ ܥܡܝܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܐ ܢܬܩܒܠ ܠܗ ܫܘܡܠܝ ܒܦܘܩܕܢܗ ܐܦܠܐ
ܡܫܡܫܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܣܒ ܡܢܬܐ ܠܒܝܬܗ. ܥܣܪܐ: ܠܐ
ܢܬܠܘܢ ܚܘܒܐ ܣܘܥܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܢܫܬܟܚܘܢ ܣܘܥܪܢܐ.
ܣܘܥܪܢܘܗܝ ܦܬܓܡܐ: ܠܐ ܢܠܒܫ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ
ܐܘ ܩܫܝܫܐ: ܕܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢ[2] ܘܢܬܒ ܒܥܘܡܪܐ. ܐܦܠܐ ܥܠ
ܐܢܫ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܥܠܡܢܐ: ܕܩܘܪܒܢ ܘܢܬܒ ܢܬܩܪܒ
ܒܥܘܡܪܐ ܐܢܫ. ܦܘܩܕܢܐ: ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܠܐ ܢܩܪܒ
ܢܣܒܐ ܕܟܠܝܠܐ: ܠܐ ܢܠܒܫ ܕܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܒܥܘܡܪܐ
ܢܬܒܘܢ ܠܐ ܢܠܒܫ ܩܫܝܫܐ ܕܟܠܝܠܐ ܕܢܩܪܒ: ܒܠܚܘܕ
ܡܫܡܫܢܐ ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܕܢܦܩܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܥܡܪܝܗܘܢ: ܕܠܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܢ ܗܘܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܢܬܬܟܬܒܘܢ: ܢܬܒ ܦܘܫܐ ܡܢܬܕܪܝܢ ܕܢܬܒ
ܐܢܫ ܣܘܥܪܢܐ: ܠܐ ܢܠܒܫ ܕܢܡܠܟ ܥܡ ܐܢܫܐ ܐܘ ܥܡ
ܡܘܬܒܐ ܐܝܟ ܕܥܒܝܕܝܢ ܥܠ ܚܕܪܐ: ܠܐ ܢܬܬܚܘܘܢ
ܒܚܡܪܐ ܕܢܬܪܡܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܣܘܥܪܢܐ: ܒܠܚܘܕ
ܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܢܬܬܚܡܘܢ ܡܢܗ ܠܟܠܢܫ[3].

---

[1] (ܡܢ ܦܠܓܗ ܕܟܠܢܫ ܗܢܘ ܕܠܐ ܢܬܒܠ ܠܒܝܬܗ ܡܢܬܐ ܡܢ ܠܒܪ: ܐܦ ܕܠܐ ܒܡܨܥܝܘ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܡܝܩܐ N. E.) [2] ܕܩܘܪܒܢ V. [3] (ܐܦ ܠܡܩܒܠܘ N. E.)

ܦܘܣܩܐ ܒ. ܠܒܘܫܐ. ܡܛܠ ܙܝܢܝ ܕܩܠܝܪܝܩܐ[1].

ܥܠܝܢܝܐ. ܐ. ܢܝ̈ ܩܢ̈ܘܢ ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܩܕ̈ܝܫܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܙܘ̈ܢܪܐ: ܢ̈ܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܚܪܡܝܢ ܒܗܠܝܢ: ܡܬܚܪܡܝܢ ܡܢܗ. ܘܐܟܠܐ: ܡܬܦܣܩܝܢ. ܕܐܝܠܝܢ. ܓ. ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܡܬܩܪܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܒܥܕܬܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܒܥܝܢ ܠܡܬܚܪܡܘ ܙܘ̈ܢܪܐ: ܡܬܦܣܩܝܢ. ܕܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ. ܕ. ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܢܣܒܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ ܙܘ̈ܢܪܐ ܡܢ ܐܢܬܘܬܐ ܙܘ̈ܢܪܐ: ܡܬܚܪܡܝܢ. ܘܟܕ ܢܚܬܝܢ: ܡܬܦܣܩܝܢ. ܕܠܐܒܪܝܫܝܬ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܒ̈ܘܫܐ ܚܘ̈ܪܐ ܗܘܘ. ܙܘܬܪܬܐ: ܠܘܩܒܠ ܕܐܝܟ ܠܐܦܝ̈ܗܘܢ: ܢ̈ܝ ܚܠܝܨܝܢ ܘܢ̈ܝ ܩܕܝܫܝܢ: ܠܒܫܐ ܕܫܪܝܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܙܘܢܪܐ ܠܡܬܠܒܫ. ܘܐ̈ܢܝ ܠܐ ܫܪܝܪܐ ܙܘܢܪܐ ܠܡܬܩܪܝܘ. ܠܡܥܒܕܗܘܢ ܕܝܢ ܘܟܠܐ: ܕܠܐܦܝ̈ ܫܪܝܪܘܬܐ. ܢܫܬܘܐ ܐܘܟܝܬ ܙܘܢܪܐ: ܒܚܘܪܐ: ܐܘ ܒܫܘ̈ܦܪܐ: ܐܘ ܕܡܣܬܟܠܐ: ܐܘ ܒܓܘܢܐ ܕܚܘܪܐ: ܐܘ ܕܩܕܫܐ: ܐܘ ܕܪܘܡܐ: ܠܐ ܣܦܝܩܐ ܕܢܬܚܪܡ ܙܘܢܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܟܕ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܢܣܒ ܡܬܚܪܡܝܢ ܒܠܒܘܫܐ: ܘܟܠ ܡܛܠ ܡܛܠ ܐܢܫܐ܀ ܠܩܘܫܐ ܐܘܟܝܬ ܕܐܘܟܝܬܐ ܠܐ ܢܠܒܫ ܠܡܬܚܪܡ ܠܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢܗܘܢ: ܘܐܦ ܢܣܒܘܢ ܡܢܗ ܙܘܢܪܐ: ܒܗܝܢ: ܟܕ ܠܐ ܡܬܚܪܡܝܢ ܒܥܘܬܗܘܢ܀ ܐܣܟܡܐ ܕܙܘܢܪܐ ܠܩܠܝܪ̈ܝܩܐ[3]: ܢܝ̈ܩܝܢ ܕܟܕ ܠܐ ܡܬܚܪܡ ܠܗ ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܐܠܦܐ ܕܐܬܚܪܡ: ܡܬܚܪܡ ܠܗ: ܒܥܕܬܐ ܗܝܕܝܢ ܐܘܟܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ܀ ܐܠܐ ܕܡܬܦܣܩܝܢ

Sic ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ (2) In P. 3. et in marg. P. 2. ܕܩܠܝܪܝܩܐ V. P. 2. ܕܩܠܪܝܩܐ (1)

(3) (ܙܘܢܪܐ ܠܡܬܚܪܡ ܕܝܢ ܐܣܟܡܐ ܕܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܢܝܩܝܢ ܗܘܟܝܠ ܐܘ ܠܐ N. E.)

ܒܚܒܘܫܝܐ: ܡܬܦܪܫ ܡܢ ܚܘܐܫܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܠܚܘܕ:
ܠܒܪܢܫܐ ܕܫܠܝܐ ܙܕܩ ܠܡܬܕܒܪܘ ܒܕܝܪܐ ܀ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܝܬܪܐ ܘܩܠܝܬܐ: ܐܘ ܟܕ ܡܟܝܟ ܘܩܠܝܬܐ: ܕܗܘܝܐ ܒܠܚܘܕ
ܠܡܥܢ ܡܢ ܡܥܬܪܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܬܡܟܟ ܘܪܢܐ ܕܡܬܒܘܬܐ:
ܡܬܐܘܣܦ ܀ ܡܥܒܕܐ ܕܡܬܕܒܪ ܠܡܬܕܒܪܘ ܒܫܠܝܐ: ܘܐܝܟ
ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܫܘܬܗ: ܟܕ ܪܢܐ ܡܕܡ ܡܬܟܠܐ ܡܢ ܡܫܡܫܬܗ:
ܠܡܬܪܗܘ ܡܬܒܗܪ: ܗܢ ܕܝܢ ܥܡܝܩ ܐܘ ܠܐ. ܘܐܢܫ ܕܡܬܠܠ:
ܡܬܦܝܣ ܒܠܒܗ ܐܟܡܐ ܕܡܬܪܥܝܢ ܒܝܕ ܫܘܕܥܐ(1): ܘܠܐ
ܡܬܦܪܢܣ ܘܡܢܝܚ ܡܬܒܗܘܢ ܐܝܟ ܠܐ ܡܥܩܬܢܐ ܀ ܡܢ
ܫܘܪܝܐ ܕܬܘܬܒܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܘܬܐ ܙܕܩ
ܕܢܬܥܝܪ. ܒܫܥܬܐ ܡܚܫܒܬܐ: ܠܐ ܢܦܠ ܠܡܫܒܩܘ
ܫܘܪܝܐ ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܬܘܬܒܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢ.
ܐܬܢܣܝܘ ܕܝܢ: ܡܢ ܫܢܬܐ ܗܘ ܕܒܩܛܠ ܚܘܒܐ ܬܘܬܒܘܬܐ ܠܐ
ܢܦܠ ܕܢܫܒܘܩ: ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢ ܫܥܬܐ: ܐܠܐ ܢܬܡܒܝܗ
ܒܨܠܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ. ܘܬܘܕܝܬܐ: ܐܢܫ ܕܒܬܘܬܒܘܬܐ
ܐܬܐ ܕܢܫܒܘܩ ܫܘܪܝܐ ܒܫܥܬܐ: ܐܘ ܒܠܝܠܝܐ: ܕܗܘܝܐ
ܠܗܘܢ. ܘܐܢܫ ܦܠܚܐ: ܡܥܒܕܐ ܕܒܠܐ ܡܕܡ ܐܘܟܝ
ܡܠܠܐ ܢܦܩܝܢ: ܡܬܦܝܣ. ܒܬܪܟܢ: ܡܥܒܕܐ ܐܘ ܡܡܠܠܐ
ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܠܬܘܬܒܘܬܐ: ܡܬܬܒܥ. ܘܠܐ ܡܬܪܚܩ:
ܐܦ ܐܢܐ ܒܥܝܢܐ ܦܬܘܪܐ ܗܕܡܐ ܘܡܟܪܗܐ: ܐܠܐ ܢܗܘܢ
ܕܢܬܦܫܟ ܥܠ ܪܘܚܘܗܝ ܥܡܪܐ ܗܘ: ܘܫܘܪܝܗܘܢ ܕܝܢ.

(1) ܫܘܕܥܐ P. 2. ܫܘܕܥܢܐ P. 3.

ܩܢܘܡܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܚܕܐ ܡܢ ܣܝܡܬܗܘܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܒܝܠܗ
ܫܠܡܘܬܗ ܕܪܘܚܐ.

ܦܣܘܩܐ ܕܬܪܝܢ. ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܐܚܝܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܕܠܐ ܕܝܠܗ. ܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܠܒܝܬܘܬܐ:
ܒܚܙܝܐ ܕܥܝܢܐ: ܠܐܠܗܘܬܐ ܟܣܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝ: ܠܐ
ܘܥܡܠ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܟܝܢܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܠܥܠ ܕܡܢܗ ܕܐܢܫ
ܫܘܚ ܠܓܢܗ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܗܘܐ ܡܕܡ: ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܬܘܠܝܘܢ
ܠܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܠܥܠ ܡܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܒܝܕ ܫܠܡܘܬܐ
ܕܟܝܢܐ: ܐܘ ܒܝܕ ܐܚܝܕܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܠܗ ܐܠܗܐ:
ܒܫܘܚܠܦܐ ܐܘ ܒܫܘܢܝܐ ܐܬܪܐ ܕܓܘܫܡܐ: ܘܬܦܠܓܝܢ ܢܬܚܘܝܘܢ:
ܐܘ ܒܫܘܚܠܦܐ ܕܨܒܝܢܐ: ܐܘ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܬܪܐ: ܘܬܦܠܓܝܢ ܢܬܦܠܓܘܢ ❖
ܠܐ ܗܘܐ ܠܪܘܚܐ ܕܝܠܝܕ ܒܪܝܬܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܥܠ ܟܝܢܐ
ܘܢܫܬܘܕܥ ܒܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܥܠ ܩܢܘܡܗ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܐܝܟ ܠܒܪܝܬܐ
ܕܩܢܝܢ ܓܘܫܡܐ. ܘܒܪܝܬܐ ܕܡܬܓܘܫܡܐ ܐܢ ܗܘܬ ܒܟܝܢܗ
ܡܦܠܓܝܢ: ܘܐܢ ܗܘܬ ܒܟܝܢܗ ܢܬܦܠܓܘܢ ܘܢܬܦܪܫܘܢ
ܒܟܝܢܗ[1]. ܘܐܢ ܠܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܒܟܝܢܗ ܢܬܦܠܓܘܢ
ܘܢܬܦܪܫܘܢ: ܘܐܦ ܫܠܡܘܬܐ ܗܘ: ܐܝܟܢܐ ܡܛܠ ܗܕܐ
ܗܘܝܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܩܢܝܐ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܐܦ ܠܐ ܢܦܠܓ ܪܘܚܐ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܝܬܝܗܘܢ
ܢܬܦܠܓܘܢ ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܒܟܝܢܗܘܢ[1]: ܐܢ ܐܝܬܝܗܝ ܡܦܠܓܐ. ܘܐܢ

---

[1] (ܢܘܗܪܐ ܗܢܐ ܠܐ ܦܫܝܩܐ .N. E)

ܠܐ: ܒܟܘܡܪܘܬܗܘܢ ܢܥܒܕܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܟܘܡܪܘܬܗ ܥܢܝܕ ܐܢܫ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܢܫܒܘܩ ܢܟܣܘܗܝ ܦܠܓ ܠܟܘܡܪܐ: ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܒܥܕܬܗ
ܥܢܝܕ ܠܗ ܘܐܬܩܪܝ ܒܟܘܡܪܘܬܐ ܥܢܝܕ ܠܗ܀ ܗܠܝܢ ܕܩܢܘܢܐ
ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܘ ܐܢܫ ܡܠܟܐ ܕܫܪܒܬܗܘܢ
ܐܢܬܬ: ܐܘ ܐܢܫ ܠܒܪܝܐ ܕܡܪܘܬܐ: ܐܘ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܗܘܢ: ܐܘ
ܕܡܝܬܘܢ: ܐܘ ܒܡܩܒܪܬܗܘܢ: ܐܘ ܠܥܢܝ̈ܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܠܟܝܬܘܒܐ
ܗܢܘܢ: ܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܗܘܢܐ. ܘܐܠܐ: ܢܬܦܣܩܘܢ܀ ܡܢܬܐ ܐܘ
ܡܢܬܐ ܕܐܬܡܨܥܐ ܡܬܬܗܡܝܢ ܗܝܟ ܦܬܘܪ ܫܢܝܐ: ܐܦ
ܡܬܬܡܠܟ ܐܢܫ: ܠܐ ܡܠܟܐ ܕܢܬܒܪܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܠܒܪܝܬܐ ܐܦ ܥܢܝܕ. ܗܦܟ ܡܢ ܢܟܣܐ ܕܡܪܢܝܬܐ: ܒܪܡ
ܠܝܬܐ ܐܘ ܠܡܬܟܠܐ: ܘܠܗ ܕܢܬܠܚܡܘܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܐܘ
ܕܢܬܒܕܪܘܢ ܥܠ ܢܟܣܐ ܐܘ ܐܘܠܨܢܐ: ܐܘ ܒܡܫܠܡ
ܕܢܬܢܣܒܘܢ. ܗܘܝܢܐ. ܘܕܢܬܝܒܘܢ ܠܒܝܬܐ[1]: ܐܦ ܡܠܟ
ܗܢܐ ܡܠܦܢܐ: ܢܐܬܐ ܠܐ ܡܠܟ ܐܢܫ. ܗܘܝܢ ܕܡܠܟܐ: ܒܝܕܥܬܐ
ܕܡܠܬܐ ܐܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܬܒܥܐ ܒܗܘܢܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܘܡܢ
ܢܬܒܥܘܢ. ܐܘ ܒܡܫܠܡ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܢܫܬܦܠ ܠܡܘܕܥܢܐ.
ܘܡܬܢܣܒ: ܐܢܫ ܡܬܩܡܘܬܐ ܐܘ ܡܬܩܦܢܐ ܡܬܬܪܝܐ܀ ܕܠܐ
ܡܩܦܢܐ ܠܐ ܢܬܦܣ ܟܘܪܐ ܠܡܘܪܐ ܒܥܕܬܗ ܘܢܦܘܠ ܠܐܢܫ܀
ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܦܢܝܐ: ܘܡܫܒܚܐ ܒܡܓܠܐ: ܡܢ ܢܕܒܪ ܘܩܡ
ܢܟܣܐ ܒܠܒܝܬܗ. ܘܐܢ ܘܒܥܐ: ܢܬܠ ܢܬܠ ܗܝܟ ܢܟܣܐ.
ܕܡܠܟ: ܠܐ ܐܢܫ: ܐܦ ܠܐ ܢܬܠܘܢ ܢܟܣܐ ܐܘ ܡܩܢܝܢܐ:

---

(1) ܠܒܝܬܐ V.

ܢܡܬܚܣ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬ ܗܘܢܐ܀ ܢܦܫܬܐ ܘܡܬܡܠܟܢܝܬܐ ܕܡܪܕܝܢ
ܗܘܕܝܐ: ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܡܘܗܒܬܐ ܚܠܦ ܗܕܐ. ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܦܓܪܐ ܕܡܪܢ: ܒܡܠܟܬܐ(1) ܘܒܚܣܘܡܝܐ ܠܐ
ܢܬܚܣܡܘܢ(2). ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܝܢ ܗܕܐ ܐܢܫܝܢ: ܠܐ
ܢܠܒܫ ܠܗܘܢ. ܗܘܢܐ: ܡܬܡܠܟܢܐ: ܟܕ ܢܦܫܐ ܠܐ ܢܫܠܘܚ
ܦܓܪܐ: ܐܦܠܐ ܢܬܚܝܐ.

ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܡܬܚܫܒܢܘܬ ܢܦܫܬܐ.

ܕܢܣܢ. ܠܡܬܡܠܟܢܘܬܐ ܠܐ ܢܠܒܫ ܠܡܐܬܐ ܗܘܢܐ ܠܢܦܫܬܐ:
ܐܦܠܐ ܠܡܦܩ ܗܕܡ ܐܣܛܘܟܣܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܢܦܫܐ
ܢܗܘܘܢ ܡܬܡܠܟܢܝܬܐ: ܟܕ ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܘ ܢܦܫܐ ܡܛܝܒ ܠܗܘܢ.
ܗܘܝܢܐ. ܠܓܘܫܡܐ ܗܢܘܢ ܢܦܩܘܢ: ܘܢܬܚܫܘܢ ܠܣܘܓܐܐ ܘܠܟܠܡܕܡ.
ܘܡܛܘܠ ܠܐ ܢܠܒܫ ܕܢܠܟܝ ܗܢܐ ܒܦܓܪܐ ܢܠܒܘܫ ܢܦܫܬ:
ܐܠܐ ܐܢ ܡܟܝܠ: ܕܡܢ ܗܢܐ ܦܓܪܐ ܡܛܘܒ: ܡܬܡܠܟܢܐ ܗܟܢܐ
ܢܒܝܠܐ. ܗܝ ܕܝܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ: ܕܐܬܚܫܒܬ ܡܢ ܦܓܪܐ: ܘܢܦܩܬܗ
ܡܢ ܕܝܢ: ܢܦܩܐ ܡܕܡܐ. ܘܗܝ ܠܐ ܡܝܬܐ: ܠܦܓܪܐ ܢܚܫܘܒ
ܟܘܬܐ ܒܓܘܫܡܐ ܕܢܦܫ ܡܬܡܠܟܢܐ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܘܢܦܩܘܬ: ܐܝܟܢܐ
ܕܢܦܩܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܘܗܝ ܐܦܠܐ ܗܕܐ ܡܝܬܐ: ܡܛܠ ܫܡܫܘܬܗ
ܕܝܬܗ: ܠܢܦܫܬܐ ܡܢ ܗܕܡ ܕܢܦܩܝܢ ܡܕܡ ܟܠܢܫ: ܢܚܫܘܒ ܟܘܬܐ
ܒܓܘܫܡܐ ܓܘܫܡ ܗܘܝܢܐ: ܘܡܢ ܢܦܩܘܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܠܢܦܫܬܐ ܕܝܢ ܘܡܬܡܠܟܢܝܬܐ ܒܗܕܐ ܕܐ(3) ܢܦܩܘܬ ܐܣܛܘܟܣܐ:
ܘܗܘܦܟܗ ܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܫܐ ܡܬܚܫܒ: ܡܢܗ ܕܢܦܩܘܬ

(1) P. ܒܡܠܟܐ (2) Sic (ܢܚܣܡܘܢ ? N. E.) (3) Sic

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܟܗܢܘܬܗ ܘܫܡܫ ܥܠ ܕܪܓܐ: ܒܪ ܥܢܝܗ ܩܕܝܫܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܗ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܩܕܡ ܕܪܓܐ ܕܝܢ:
ܘܩܕܡ ܩܕܝܫܐ: ܡܢ ܟܗܢܐ ܕܡܬܩܪܒ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܝܗܒ
ܠܗܘܢ: ܚܕܝܡ ܢܛܠܝܢ ܕܐܦܢܝ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܕܝܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܦܪܝܫܝܢ ܠܟܗܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܗܘܢ
ܐܠܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘ ܢܩܦ: ܘܠܐ ܢܫܒܩ ܐܘ
ܢܛܥܘܢ ܡܢ ܫܠܡܐ. ܟܕ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܛܠܗܢܐ: ܠܐ ܐܦܢ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܠܩܕܝܫܐ. ܗܟܢܐ ܗܘܝ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܐܦܢܝ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܦܠ
ܕܝܠܝܢ ܢܗܘܘܢ: ܕܐܝܟܢ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܟܗܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ.
ܠܐ ܕܝܢ ܐܦܢ ܠܡܬܦܠ ܢܗܘܘܢ. ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܢܗ ܗܟܢܐ:
ܢܬܩܕܫܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܢܦܫܢ ܗܘܝܬܘܢ: ܦܠܓܘ ܐܚܪܢܐ ܕܐܢܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܡܫܡܫܝܢ: ܚܢܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܝܗܒܝܢܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܠܝܢ
ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܘܟܠ ܐܦܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܐ
ܝܬܝܪ ܗܘ ܕܐܢܫ ܗܢܐ. ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ: ܗܘ ܕܝܗܒ: ܫܘܒܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܩܕܡ ܠܗܘܢ: ܠܟܗܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܫܡܥܘ:
ܒܪ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܢܫܡܫܘܢ ܒܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܀ ܐܦ
ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒ ܩܕܝܫܐ ܕܟܠ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܫܡܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܗܝ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܝ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܐܦ ܕܦܩܕܢܐ ܗܝ: ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ

ܒܠܒܗ. ܕܟܘܠ: ܡܛܠ ܕܢܦܠ ܡܢ ܦܘܠܓܐ ܡܘܬܐ ܥܠ ܐܕܡ:
ܡܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܡܫܝܚܐ: ܡܛܠܗܕܐ ܕܡܘܬܗ ܠܐ
ܢܛܘܪܘܬܐ ܗܘ. ܘܗܝ ܗܝ ܢܛܘܪܐ ܒܡܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܡܬܬܐ
ܡܬܝܗܒ ܠܡܘܬܡܝܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܢܘܢ ܡܛܠܗܕܐ
ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܟܕ ܐܬܡܘܬܐ: ܘܐܦ ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܡܬܝܕܥ:
ܘܐܦ ܗܘ ܕܦܘܠܓܐ ܗܘ ܕܡܘܬܐ: ܠܡܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܠܒܗ.
ܗܘܝܘ. ܠܐܢܫܐ ܟܠ ܢܦܫܐ ܕܡܘܬܐ ܥܡܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܡܢܬܐ
ܐܕܡܝܐ ܘܡܬܕܢܝܢ. ܐܦ ܠܝ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܝܟ ܕܦܘܠܘܣ.
ܦܘܠܘܣ: ܐܦ ܡܬܠܡܕ ܘܡܫܬܡܥ ܥܘܡܩܐ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܟܠܗܘܢ: ܒܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܡܬܕܢܝܢ ܡܬܦܩܕܝܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ܀ ܥܘܬܕܐ ܕܚܝܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܒܪܢܫܐ ܕܡܬܚܕܫ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܐܢܫ ܕܡܫܬܘܕܥ: ܥܘܬܕܐ
ܡܬܚܙܝܐ. ܗܘܝܘ. ܗܘ ܕܢܫܡܬܐ ܡܬܩܢܝܐ ܦܓܪܐ ܠܡܫܬܡܥܘ. ܥܘܬܕܢܐ:
ܣܦܩܘܬܐ ܘܚܝܐ ܕܡܬܚܕܫܝܢ ܒܗܘܢ ܥܘܬܕܐ: ܐܦ ܒܠܒܗ: ܘܡܫܝܚܐ
ܕܡܘܬܐ ܐܘ ܕܫܘܡܠܝܐ ܐܘ ܕܐܢܫܐ: ܦܓܪܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܬܚܙܐ: ܒܪܡ ܟܠܗ ܠܡܫܬܡܥܘ: ܘܠܡܫܬܡܥܘ ܗܘܐ ܒܠܒܗ
ܦܓܪܐ. ܘܟܠ ܦܓܪܐ: ܕܢܬܟܠܡ ܐܕܡܘܬܐ: ܐܘ ܕܡܬܚܙܝܐ:
ܢܦܫܗ ܗܝ. ܗܦܟܐ ܘܐܦ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ ܗܘ: ܕܟܠ ܡܬܥܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܥܣܝܪܝܐ. ܡܛܠ ܥܘܬܕܢܐ ܕܐܕܡ ܩܕܡܝܐ.

ܢܦܫܗ ܕܐܕܡ: ܦܘܠܓܐ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܩܕܡܝܐ:
ܗܘܬܐ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠ ܥܘܬܕܐ. ܘܡܛܠܗ ܗܘܐ ܡܫܡܥܢܐ

ܘܠܐ ܡܬܦܣܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܦܣܩܘ
ܐܘ ܕܢܦܩܘܢ: ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܦ ܡܬܬܚܪܝܢ:
ܘܡܬܬܪܗܒܝܢ: ܘܡܬܒܠܝܢ: ܟܕ ܠܘܩܒܠ ܕܫܠܝܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܬܟܬܫܝܢ
ܡܬܡܟܟܝܢ: ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܢܦܫܝ ܗܘܘ. ܢܘܡܣܐ ܕܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܘܚܢܢ ܕܡܫܬܒܚ: ܗܘܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܡܟܠܠ: ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܡܬܡܪܚܐ. ܡܢ ܗܘܢܐ
ܗܟܢ[1] ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܗܝܡܢ ܐܢܫܐ: ܘܕܝܢܐ ܠܟܠܢܫ
ܐܢܬܘܢ. ܡܢ ܩܕܡ ܟܘܠ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܐܡܪ:
ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܩܪܝܘ ܘܙܥܘܪܐ. ܘܟܠܗ ܗܘܝܐ: ܡܬܚܙܐ ܒܡܘܬܐ: ܟܕ
ܩܕܡ ܡܘܪܐ ܘܐܡܪ: ܠܟܠ ܢܦܫܗܘܢ ܗܘܝܐ. ܘܡܚܝܢ ܠܗ:
ܐܢܫܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܐܡܪ: ܢܘܪܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܡܪܝܢ: ܥܡܐ
ܘܙܕܩ. ܡܢ ܡܠܘܐ ܠܟܠ ܡܢܝܢܐ: ܘܩܕܡ ܠܗܘ ܕܟܠܗܝܢ
ܒܪܢܫܐ ܠܗ ܡܬܒܪܟ. ܘܟܕ ܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܗܕܝܐ: ܡܬܒܝܢ
ܟܠܐ ܗܠܝܢ. ܡܢ ܠܡܫܬܡܠܝܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܠܬܘܒܝܗ[2] ܐܬܘܐ. ܘܩܕܡ ܥܠ ܡܫܪܝܐ ܗܟܢ ܕܠܒܝܐ:
ܘܗܟܢܐ ܥܠ ܟܠܗ: ܘܐܦ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܗܘܝܬܘܢ
ܚܙܝܢ ܕܡܬܚܐ. ܘܡܚܝܢ: ܕܚܘܕܝܐ. ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܥܠ ܥܡܐ.
ܡܢ ܡܬܩܒܠ ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܠܡܐ ܠܗܘܦܟܗ:
ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܠܐ ܟܠܗܝܢ ܕܐܠܗܐ:
ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܟܠܗ: ܘܚܙܐ ܠܗ ܒܗܘܢܐ ܕܠܒܝܐ: ܟܕ ܐܡܪ:

---

(1) ܗܟܢܐ P. 2. (2) ܠܬܘܒܝܗ P. 8. ܢ̄ ܠܬܘܒܝܗ In marg. V. et P. 8.

ܐܠܦܢܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢ ܘܟܬܝܒ. ܩܢܝܢ ܘܡܢ ܒܫܡܫܘܗܝ. ܘܝܗܘܘܢ
ܡܢ ܕܒܛܢܬܐ. ܕܝܗܒ ܡܢܝܢܐ ܚܠܦܐ ܘܡܢܗ: ܕܒܛܢܬܐ ܕܝܗܒ
ܦܩܕܝ: ܡܢ ܥܒܕܐ. ܕܫܡܐ ܐܠܗܐ ܡܟܝܠ: ܥܠܡܐ ܡܬܘܒ
ܕܡܠܬܐ ܠܗ ܡܫܡܫ: ܠܒܢܝܐ ܡܛܒܥ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܘܠܒܢܝܢܐ ܠܡܫܒܚܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܝܢܐ ܠܒܢܝܐ: ܡܢ ܡܫܬܥܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܢܝܐ: ܠܡܠܟܗ ܢܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܟܢ ܐܫܝܢ. ܒܠܫܢܝ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܬܒܝܢܬܐ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܐܡܝܢܐ: ܒܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܡܛܠ ܕܝܒܫ
ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܢܘܢ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܛܪܢܐ. ܡܕܒܪܐ
ܕܡܠܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܐ ܡܒܪܐ: ܐܢܫ ܕܗܡܢ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܡܢܝܢܐ: ܡܢ ܕܥܒܕܢ: ܐܢܫܐ: ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܡܛܪܘܬܐ
ܡܢܝܢ: ܡܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܬܒܝܢܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܡܠܟܐ ܘܐܢܫܐ ܘܡܛܪܢܐ: ܕܝܢ ܡܛܪܝܢ
ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ: ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܦ: ܡܢܝܢܐ ܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܐܦ ܗܘ: ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܝܢ ܐܢܫܐ: ܐܦ ܕܝܢ ܐܫܡܥ
ܐܬܘܪܐ ܕܥܠܡ ܒܝܬܐ. ܕܡܢܗ: ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܛܠ ܕܐܡܪ: ܐܢܫܐ ܡܛܠ ܗܘ: ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܝܡܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܢܗ. ܗܘܐ ܗܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܬܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܡܪ ܘܐܡܪ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗ. ܗܘ ܘܐܡܪ
ܠܢܦܫܗ ܐܡܫܡܫܢܘ ܘܗܘܐ. ܘܝܗܘܒ: ܚܝܠܐ: ܐܡܪ ܕܝܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢ :ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ :ܡܛܪܘܬܐ ܡܫܡܫ
ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܬܐ ܡܛܪܬܐ ܠܗ ܢܗܘܐ. ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ
ܡܫܡܫ ܟܠ ܕܝܢ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܡܪ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܢܗܘܐ ܒܠܫܢܝ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܟܠܗ ܐܬܩܢܝ ܠܩܘܪܝܐ ܕܝܠܘܕܐ ܗܢܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܠܗ
ܙܒܢܐ ܠܩܘܪܝܐ ܡܢ ܥܘܡܪܗ: ܟܕ ܐܡܪ: ܠܟܠ ܝܘܡ
ܠܬܫܡܫܬܗ: ܘܗܘ ܕܢܦܩ ܠܚܒܫܐ: ܘܗܘ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܡܬܒܥܘ
ܠܡܠܟܘܬ ܐܝܟ ܕܝܠܘܕܐ ܩܘܪܝܐ: ܠܟܠܗ ܘܠܟܠܒܢܐ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܪܒܢ ܫܒܐ.

ܐܬܡܘܬ ܕܐܘܪܗܝ[1]: ܩܘܪܝܐ ܣܓܝܐܐ: ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܕܒܗܘܢ

[illegible]

---

[1] [illegible] In marg. V. et P. 2.

ܡܛܒܥܐ ܢܘܗܪܐ: ܩܒܝܥ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܡܫܘ ܫܡܫܐ: ܘܦܝ ܫܪܒܐ
ܢܦܩ ܗܠܝܢ ܘܒܝܬ ܡܢܝܢܐ ܚܕܐ: ܟܕ ܢܣܒܝܢ ܢܗܝܪܘܬܐ ܕܐܠܗܝ܀
ܕܝܢ ܢܣܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܩܐܡ ܫܡܫܐ ܒܠܘܬܗ ܡܕܡ: ܐܘ ܫܡܫ
ܕܢܗܪܐ ܡܕܡ ܕܟܝܐ ܐܘ ܘܒܘܢܐ ܠܐ ܡܒܥܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܘܗܪܐ:
ܡܕܠܝܐ ܕܡܬܕܪܝܢ ܬܘܩܦܐ: ܘܫܢܐ ܘܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫ
ܫܡܫܐ ܢܗܝܪ ܠܗ. ܘܒܠܘܕܝ ܠܐ ܢܗܝܪܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܕܡ.
ܗܘܕܝܢ. ܝܡܐ ܕܝܢ ܢܦܩܐ: ܕܗܘܝܘ ܗܘ ܡܕܠܝܐ: ܒܫܡܫܐ ܡܬܕܪܟ.
ܘܒܝܕܝ ܫܘܦܪܐ ܣܗܪܐ ܢܗܝܪ: ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܢ
ܠܡܘܬܒܐ(1) ܕܢܦܫܬܐ ܗܘ ܣܗܪܐ ܫܠܘܡܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܦܠܓܐ:
ܕܟܕ ܣܗܪܐ ܡܬܡܠܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܕܢܦܫܗ ܢܗܝܪ(2) ܘܫܠܡܬܐ:
ܗܟܢܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܕܗܘ ܥܘܬܐ ܘܠܗ ܣܗܪܐ ܡܫܝܢܐ ܠܗ.
ܗܘܡܝܬܐ(3): ܟܕ ܫܪܝܐ ܣܗܪܐ ܘܫܠܡ ܢܘܗܪܗ: ܢܗܪܐ ܢܦܫܐ
ܡܫܡܫܢܝܢ. ܡܢ ܡܥܒܕܐ ܟܕ ܗܕܝ: ܘܡܬܝܕܥ ܡܠܟܐ: ܘܫܠܡ
ܠܢܦܫܐ ܒܫܠܡܐ ܕܠܒܗ: ܟܕ ܐܡܪ: ܘܢܗܘܘܢ ܒܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ.
ܡܢ ܢܦܫ ܠܡܘܬܒܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܠܫܡܫܐ(4) ܒܫܠܡܐ ܕܠܒܗ:
ܟܕ ܐܡܪ: ܢܦܫܐ ܕܢܝܚܐ ܘܢܦܫܝܢ ܘܢܣܒܝܢ ܠܡܘܠܕܐ ܕܫܡܫܐ
ܗܢܐ ܠܗܘ ܕܡܢ ܕܢܦܫܗ ܦܪܘܫܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܠܣܘܓܐܐ
ܕܢܩܕܫ: ܡܫܡܫܢܐ. ܡܢ ܡܥܒܕܐ ܒܠܘܬܗ ܕܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܡܫ
ܒܠܘܬܗ: ܘܡܬܝܕܥ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܒܠܘܬܗ ܕܢܦܫ ܫܡܫܐ. ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܫܠܡ ܠܢܦܫܐ ܒܢܘܗܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܣܗܪܐ
ܚܘܪܐ. ܣܗܪܐ: ܕܡܫܡܫܢܝܢ ܡܫܡܫܢܝܢ ܒܩܘܪܒܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܛܠ

(1) V. ܠܡܘܬܒܐ (2) P. S. ܢܦܫ (3) P. S. ܗܘܡܝܬܐ (4) V. P. S. ܫܡܫܐ

ܠܐܕܘܢ. ܢܟܣܐ: ܢܒܘ ܙܒܢ. ܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܦܓܪ
ܘܡܢܝܢܐ ܣܘܦܠܝܣܛܝܩܐ. ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܝܟ ܢܟܣܐ. ܡܢ ܡܢܝܘܡ
ܒܝܘܡ ܠܥܠ. ܗܘܦܕܝܐ. ܐܝܟ: ܕܗܘܦܕܝܐ: ܠܥܠ ܡܢ ܩܕܡ
ܚܕܝܢ ܥܠܡܐ. ܘܩܕܡ ܦܘ ܩܢܝܢ: ܕܗܘ ܒܕܡܐ ܐܟܘܬ ܒܢܝ
ܠܡܘܕܝܬܐ: ܦܘ ܚܕܝܢ ܥܠܡܐ.

ܒܦܣܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܥܘܡܪܐ ܘܡܕܝܪܐ ܘܡܟܠܬܐ.
ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܣܘܩܐ ܚܡܫܐ.

ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܩܢܘܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܐܒܗܬܐ ܘܡܠܦܢܐ.

ܫܠܝܚܐ: ܐܢ ܐܢܫ ܩܠܝܪܝܩܐ ܢܫܬܟܚ ܕܥܐܠ ܚܢܘܬܐ
ܕܢܐܟܘܠ: ܐܘ ܢܫܬܐ: ܠܒܪ ܡܢ ܐܢ: ܕܒܐܘܪܚܐ ܢܫܪܐ
ܕܦܘܢܕܩܐ: ܢܬܦܢܩܘܢ ܀ ܐܢ ܐܢܫ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܘ ܩܫܝܫܐ:
ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܗܘܦܕܝܩܢܐ[1]: ܐܘ ܩܪܘܝܐ: ܐܘ ܦܣܠܛܘܣ:
ܠܥܘܡܪܐ ܕܙܢܝܐ ܠܐ ܥܐܪ: ܐܘ ܒܟܘܪܐ: ܐܘ ܙܢܝܬܐ:
ܢܬܦܢܩܘܢ ܀ ܘܐܢ ܥܠܡܝܐ ܗܘ ܕܠܐ ܥܐܪ: ܢܬܦܪܫ: ܐܟܙܢ
ܐܢ ܣܘܢܗܘܕܘܣ ܡܢܗܘܢ. ܕܓܢܓܪܐ[2]. ܐܢ ܐܢܫ ܡܛܠ ܥܒܘܕܘܬܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ ܒܝܬ ܫܬܝܐ ܥܐܠ: ܢܬܒܛܠ ܩܕܡ ܀ ܐܢ ܐܢܫ
ܒܩܪܝܬܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܝܬܝܢ ܢܬܒܠܒܠ: ܠܝܘܡܐ
ܕܢܬܚܠܦ ܠܓܒܐ ܢܬܦܪܫ: ܐܟܡܐ ܕܢܬܝܒܘ: ܘܠܐ ܢܦܩ
ܕܥܐܪ: ܢܬܒܛܠ ܩܕܡ. ܗܘܦܕܝܐ. ܦܘ ܥܠܡ ܝܘܡܐ ܦܣܩܝܢ ܡܢ
ܩܢܘܢܐ ܫܠܝܚܝܐ: ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܒܝܬܐ: ܡܛܠ ܚܘܡܪܐ

(1) ܗܘܦܕܝܩܢܐ P. S. ܗܘܦܕܝܩܢܐ P. 2. (2) ܒܣܘܢܗܘܕܘܣ ܕܓܢܓܪܐ V.

ܕܪܘܚܗ ܕܫܢ̈ܝܐ ܕܫܢܬܐ ܠܫܢܬܗ: ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܗܘܐ ܥܘܦܐ ܡܠܝܐ
ܟܠ ܫܢܬܗ. ܐܠܐ ܠܚܡܫܐ ܝܘܡܐ ܡܢܝܢܐ: ܕܚܕܬܐ ܕܫܠܡܗ
ܬܠܬ ܫܥܝܢ ܒܫܘܦܪܐ: ܘܡܫܬܟܚܐ ܫܘܦܪܐ ܕܥܠܝܗܝܢ ܕܝܠܗ:
ܟܠ ܕܡܬܚܫܒ ܠܫܘܦܪܐ[1] ܕܦܠܓܗ ܕܫܘܡܐ ܡܫܬܘܐ ܡܢ
ܚܕܬܐ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܩܕܡ ܠܕܡܫܐ ܫܒܥ ܝܘܡܐ: ܘܟܠ ܗܝ
ܫܘܦܪ ܠܦܠܓܗ ܕܫܘܡܐ ܡܫܬܟܚܐ ܝܘܡܐ. ܕܟܠ ܐܘܪܚܐ.
ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܨܘܡܐ ܕܐܪܒܥܝܢ: ܠܫܢܬܐ ܫܠܡܬܐ: ܒܚܡܫܐ ܒܫܢܬܐ[2]
ܕܐܪܒܥܐ ܡܠܝܐ: ܘܠܦܠܓܗ ܝܘܡܐ ܫܘܦܪܐ. ܐܠܐ ܐܡܬܝ ܕܦܠܓܗ
ܝܘܡܐ ܫܘܦܪ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܫܒܥܐ܀ ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܨܘܡܐ
ܕܐܪܒܥܝܢ ܫܘܦܪܐ ܫܠܡܐ: ܐܠܐ ܗܝ ܕܡܬܚܫܒܐ ܘܫܢܬܐ
ܫܠܡܬܐ܀ ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܨܘܡܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܡܫܬܘܐ ܡܢܬܐ ܐܘ
ܚܕ ܫܒܥܐ܀ ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܨܘܡܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܚܕ ܫܒܥܐ ܡܫܬܘܐ:
ܐܠܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܫܒܥܐ ܡܬܚܫܒ ܒܚܘܫܒܢܐ ܘܫܢܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ.
ܠܚܕܐ ܕܫܘܦܪܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܒܗ ܡܬܚܫܒ: ܚܕܬܐ ܚܕܬܐ. ܐܦ
ܚܕܐ ܘܚܘܫܒ ܐܪܒܥܐ ܕܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ ܫܘܦܪܐ ܡܫܬܘܝܐ.
ܚܘܫܒܢܐ ܦܫܝܛܐ: ܐܪܒܥܐ: ܗܝ ܚܠܦ ܫܒܥܐ ܕܫܢܬܐ
ܕܫܢܬܐ: ܡܫܬܘܝܐ ܟܠܗ ܕܚܘܫܒܐ ܫܡܫܐ: ܗܝ ܚܕܬܐ. ܗܟܢܐ
ܘܫܠܡܘܢ ܡܢܝܢܐ. ܫܡܫܐ ܕܐܘܪܚܗ: ܟܠ ܫܠܝܛ ܠܡܢܝܢܐ:
ܕܫܢܝܢ ܠܟܠܗܝܢ: ܕܫܢܬܐ ܫܡܫܐ ܚܕ ܩܕܡܝܗ ܕܝܘܡܐ
ܕܐܪܒܥܝܢ܀ ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܡܫܬܟܚܐ ܫܘܦܪܗܘܢ ܕܫܢܬܐ: ܐܠܐ ܕܚܕܬܐ:

[1] ܠܫܘܦܪܐ P. 2. ܠܫܘܦܪܐ P. 3.
[2] ܒܫܢܬܐ Deest in P. 2.

ܠܗܿ ܕܝܢ[1] ܐܢܬܬܐ ܡܣܟܢܬܐ܀ ܠܐ ܘܳܠܶܐ ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܢܬܩܪܐ
ܓܘܡܪܐ: ܡܛܠ ܕܢܦܫ ܡܘܬܪܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܕܢܬܒܥܝܢܬܐ ܕܟܠ ܕܢܫܡܥܗ: ܐܢ ܕܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܗܘܐ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ
ܒܬܪܗ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ:
ܢܣܒܐ. ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ.
ܗܘܢܝܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܫܪܝܪܬܐ ܕܡܬܩܪܒܐ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ: ܟܕ
ܡܬܝܗܒ ܩܢܘܢܐ ܟܕ ܡܬܒܥܝܢܐ ܕܢܫܡܥܗ: ܠܐ ܢܣܒܐ ܓܘܡܪܐ
ܒܪܡܫܐ ܕܡܬܩܕܫܐ. ܘܐܢ ܠܗܘ ܠܗ ܫܪܝܪܬܐ: ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܢܫܡܥܗ
ܢܣܒܐ: ܐܝܟ ܫܪܝܪܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܘܗܒܬܐ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܥܢܝܢܐ
ܐܘ ܡܬܩܪܒܢܐ: ܐܘ ܡܬܩܪܒܢܐ ܐܘ ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ: ܕܡܢ ܒܪ ܢܫܡܥܢ
ܥܡܝ ܘܠܝܕ ܠܢܫܘܢ ܒܫܘܡܠܝ: ܠܐ ܘܠܐ ܠܗ ܕܓܘܡܪܐ
ܕܒܬܪܗ ܥܠܬܐ ܘܡܬܡܘܪܬܐ ܢܣܒܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܦܫܢ
ܩܢܘܢܐ ܕܦܢܛܘܩܘܣܛܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܢܫܘܢ ܒܡܘܗܒܬܐ: ܐܘ
ܒܟܠܝܠܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܐܚܪܢܐ ܗܘ[2] ܕܡܬܚܠܐ: ܐܘ
ܡܣܟܢܐ܀ ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܬܩܪܒܢܐ: ܠܟܗܢܐ ܐܘ ܢܫܐ: ܘܠܐ
ܕܢܗܘܐ ܒܢܬܒܥܝܢܐ ܐܘ ܒܥܠܬܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܐܢܫܐ:
ܐܠܐ ܐܢ ܥܠܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܢܣܒܘܢ܀ ܥܠ ܡܬܩܪܒܢܐ ܐܘ
ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ: ܕܟܠ ܓܒܪ ܓܘܡܪܐ ܕܒܥܠܬܐ: ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܥܕܬܐ.
ܐܘܟܝܬ ܥܡܗ ܕܥܠܬܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܗܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܒܪ ܢܫܡܥܢ
ܥܡܝ ܘܠܝܕ. ܗܘܢܝܐ. ܒܩܢܘܢܐ: ܠܗ ܡܠܗܘܢ ܩܢܘܢܐ
ܕܦܢܛܘܩܘܣܛܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܬܩܪܒܢܐ: ܐܢܬܬܐ ܥܠܬܐ ܘܡܬܡܘܪܬܐ:

(1) Deest in P. (2) Deest in P. 8.

ܐܟܠܐ ܕܒܬܪܗ ܕܝܗܒܬܐ ܠܐܣܘܪ. ܘܫܪܝܐ ܦܠܓܡܐ: ܟܠ ܙܒܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܟܣܢܝܢ ܘܫܚܢܬܐ ܕܟܘܠܝܬܐ ܕܐܣܛܘܡܟܐ: ܐܟܠܐ ܕܝ
ܕܒܬܪܗ ܐܘ ܕܒܚܕܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܫܪܝܢ ܒܢܝ̈ܢܬܐ ܐܘ
ܕܐܣܛܘܡܟܐ ܕܒܬܪܗ: ܐܘ ܬܠܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܟܘܠܝܬܐ ܙܒܢܐ: ܕܡܫܠܡܝܢ
ܗܘܝܢ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ: ܐܘ ܐܢܫܐ ܘܚܕܐ: ܡܫܬܟܚܝܢ ܕܐܣܛܘܡܟܐ
ܕܒܬܪܗ ܘܒܬܪܗ. ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܘܡܬܐ: ܕܟܘܠܝܬܐ ܙܒܢܐ
ܡܠܘܐ ܡܫܡܠܝܢ ܡܬܚܫܚܢ. ܒܫܘܠܐ ܕܝܢ: ܐܦ ܡܢ ܡܚܫܐ
ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܒܟܘܠܝܬܐ ܒܚܫܚܐ ܕܟܘܠܝܬܐ ܙܒܢܐ: ܟܠ ܡܠܝܐ
ܡܬܚܫܚܢܐ ܕܝܒܫܐ ܟܘܠܝܬܐ ܡܢ ܣܓܝ ܚܕܐ ܟܠܢ. ܘܒܟܘܠܝܬܐ
ܕܒܬܪܗ ܘܕܝܗܒ ܕܒܬܪܗ[1]: ܘܒܫܠܡܘܬܗ ܟܘܠܝܬܐ ܠܣܘܪܝܐ: ܕܫܠܝܛܐ
ܒܗܘܢ. ܘܒܗܘܢ ܐܣܛܘܡܟܐ ܘܡܥܘܬܐ: ܟܠ ܡܠܝܐ ܡܬܚܫܚܢܐ
ܕܡܫܟܚܐ ܠܚܘܫܒܐ[2]: ܡܢ ܣܓܝ ܡܬܚܫܚܢ ܫܡܥܐ. ܘܡܢ ܐܦܠܐ
ܕܡܫܟܚܐ ܫܟܝܪܐ ܐܦܢ ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܫܚܐ ܠܟܘܠܝܬܐ: ܢܗܘܐ ܒܝܫܐ.
ܒܕܡܝܢ ܒܗܘܝܐ ܒܬܪ ܐܟܠܐ ܕܒܬܪܘܬܐ: ܘܟܠ ܡܢ ܡܣܬܒܪܐ:
ܐܝܟܐ ܕܡܬܚܫܚܢ ܡܫܬܟܚܢܐ ܒܬܪܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܛܠ ܡܫܚܐ ܕܟܘܠܝܬܐ ܕܟܘܠܝܬܐ.

ܗܘܝܢ. ܐܢܫܝܢ ܟܘܠܝܬܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܟܘܠܝܬܐ ܕܐܣܛܘܡܟܐ
ܘܕܒܬܪܗ: ܟܘܠܝܬܐ ܒܟܠܗ ܒܬܪܗ. ܟܘܠܝܬܐ ܙܒܢܐ ܕܐܣܛܘܡܟܐ:
ܘܗܘ ܕܡܬܚܫܚܢܐ: ܘܗܘ ܕܡܬܚܫܚܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܟܠܐ: ܘܗܘ ܕܒܠܚܘܕ:
ܘܗܘ ܕܝܒܫܐ. ܡܟܘܠܝܬܐ ܗܘ ܕܐܣܛܘܡܟܐ: ܟܠܗ ܐܣܛܘܡܟܐ ܘܡܚܫܚܢܐ
ܬܟܝܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ. ܘܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܬܘܩܢܐ: ܕܟܠܗ ܒܬܪܗ

(1) ܘܒܗ ܒܬܪܗ .P. 2
(2) ܠܚܘܫܒܐ .P. 2 ܠܚܘܫܒܐ .P. 3

ܕܝܠܕܐ: ܗܢܘ ܕܬܪܝܢ ܝܠܕܘܬܗ ܘܕܢܚ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܦܓܪܢܝܐ:
ܥܝܕܗ. ܡܛܠ: ܕܡܕܢܚܐ ܕܐܬܕܟܪ: ܗܢܘ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܬ
ܓܘܡܐ ✤ ܢܣܒܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܛܠ ܕܒܬܐ ܘܒܝܬ ܕܒܝܬܐ ܕܟܘܪܝܢ:
ܓܡܝܪܝܢ ܝܠܕܐ ܡܢ ܐܕܡܝܢ ✤ ܘܢܣܒܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܕܟܠ: ܐܟܠ ܡܢ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܘܡܐ: ܡܕܡܕܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܟܝܠ ܘܥܠ ܬܫܡܫܬܐ
ܘܩܠܝܗ: ܦܪܨܘܦܐ ܠܡܕܢܚܐ ܓܘܡܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܕܩܠܝܗ ܗܟܝܠ
ܥܢܝܢܐ ܕܓܘܡܐ: ܚܕܡܐ ܠܓܘܦܐ ܕܢܚܕܥܢܐ ܕܢܣܡܐ ܡܬܚܡܠܢܐ
ܗܝ ܡܫܘܚܬܐ: ܟܕ ܡܬܚܕܝܢ ܥܢܝܢܐ ܘܢܚܕܝܢ ܕܟܘܪܝܢ.
ܘܡܛܠܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܒܕܝܢܐ ܩܠܝܡܝܗ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܘܡܝܢ:
ܕܥܕܢܐ(1) ܕܦܝܫܐ(2) ܡܢ ܬܫܪܝ ܥܢܝܢܐ ܗܘܝܐ: ܕܩܠܝܗ ܕܠܠܝܐ.
ܐܡܪ: ܕܐܦ ܡܕܡܕܐ ܕܬܠܝܢ ܢܫܡܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܥܘܡܐ ܥܢܝܢܐ
ܗܘܝ ܡܬܚܙܝܐ ✤ ܣܦܩ ܕܝܢ: ܠܘܬܢ ܝܬܝܒܘܬܐ ܠܗܢܐ ܒܕܘܡܐ
ܟܠܝܗܘܢ ܐܕܫܝܢ. ܗܘܝܢ. ܠܓܘܡܐ ܕܥܠܝܬܐ: ܡܢ ܗܟܝܠ ܥܢܝܢܐ
ܕܬܫܪܝ ܦܢܛܩܘܣܛܐ: ܚܕܡܐ ܠܫܠܝܚܐ ܘܥܒܕܐ ܓܘܢܐ ܐܘܟܝ
ܟܘܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܥܠܝܬܐ: ܐܢܫܝܢ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܟܕ ܠܥܢܝܢܐ ܕܬܫܪܝ
ܡܢ ܥܢܝܢܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ: ܒܗ ܗܢܘ ܕܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ: ܡܢ ܗܟܝܠ
ܥܢܝܢܐ ܕܬܫܪܝܗ ܐܢܫܝܢ. ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܝܢ: ܡܢ ܗܟܝܠ ܥܢܝܢܐ ܕܬܫܪܝ
ܦܢܛܩܘܣܛܐ: ܚܕܡܐ ܠܥܘܡܠܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܐܢܫܝܢ: ܟܕ ܠܟܘܪܐ
ܕܥܠܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܓܘܡܐ ܡܕܡܕܝܢ. ܫܒܝܥܝܐ ܕܝܢ: ܐܝܟܢܐ
ܡܬܚܕܝܢ ܗܘܐ ܓܘܢ. ܘܡܛܠ: ܕܒܗܝܢ ܟܠ ܥܒܝܕܝܢ ܩܢܘܢܝܗܘܢ
ܠܩܘܗܠܘܢ ✤ ܘܡܛܠܗܕܐ ܕܗܠܝܢ ܓܘܡܐ: ܘܦܝܫܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܟܕ

(1) ܒܥܕܢܐ P. 8. (2) ܕܦܫܛܐ V. ܕܦܪܫܛܐ P.

ܢܬܠܝܗ ܠܒܢܝܢܐ ܢܚܫܘܒ ܐܘܪܚܬܐ: ܢܐܡܪ: ܠܗ ܐܠܝܬܐ ܗܘܐ
ܦܘܡܐ ܗܢܐ: ܡܛܠ ܚܘܝܕ ܗܘܐ ܡܢ ܕܠܐ ܦܬܝܪ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܦܬܓܡܐ ܡܚܫܒ ܗܘܐ ܕܢܐܡܪ ܡܢܗ ܠܫܠܝܚܘܬܗܘܢ: ܕܠܐ ܡܚܝܡ
ܟܢܘܬܗܘܢ ܕܐܝܢܐ ܠܡܩܪܒ ܥܡܐ ܕܝܫܪܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ. ܒܝܘܡ
ܕܝܢ ܬܡܢܝܐ: ܕܡܢ ܝܥܩܘܒ ܒܢܝܐ ܡܨܪܝܐ: ܘܐܡܪ ܥܠ ܦܘܡܗ.
ܘܡܚܫܒ ܕܝܫܪܘ ܡܚܝܢܐ: ܘܒܟܝܐ ܕܦܫܐ: ܢܦܠܘ ܥܠܝܢܐ
ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܗܘܢ: ܘܡܫܠܚܝܢ ܢܚܢܢܐ ܡܢ ܠܐ ܡܫܒܚ. ܒܕܪ ܝܘܡܐ
ܡܪܢ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܬܩܪܐ: ܕܟܠܗ ܢܫܒܐ ܥܒܕ ܢܫܒܐ
ܫܢܝܢ: ܘܥܒܕ ܐܠܦܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܒܝܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܦܘܡܐ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܀ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܡܠܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܒܢܝܐ ܢܥܣܘܒ.
ܗܘܕܝܐ. ܘܠܦܘܡܐ ܕܢܠܟܘܢ ܢܟܪܝܐ: ܡܢ ܢܘܡܐ ܒܝܘܡܢܐ ܕܐܬܐ:
ܒܝܘܡܐ ܠܦܬܓܡܐ ܐܢܫܝܢ. ܘܡܢ ܡܚܕܐ ܚܕܝܢ: ܬܪܝܢ ܥܘܕܪܢܐ ܀
ܘܠܦܘܡܐ ܕܢܠܟܘܢ: ܒܝܘܡܢ ܡܢ: ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܐܚܪܢ
ܐܢܫܝܢ: ܦܬܓܡ: ܢܐܟܠܝܢ ܬܡܢܝܢ. ܘܡܠܟܝܢ: ܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ
ܒܝܬܐ ܒܪܢܫܐ ܚܕܝܢ: ܦܬܓܡ: ܡܬܕܟܪ ܒܢܝܢ. ܘܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ
ܢܘܡܐ ܒܝܘܡܢܐ ܕܒܢܝܐ ܚܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܀ ܘܠܦܘܡܐ ܕܒܝܬܐ: ܡܢ
ܗܘܢ ܗܟܝܢ: ܕܡܬܠܐ ܒܢܝܢ ܒܝܘܡ ܠܦܘܡܐ ܗܢܐ: ܚܕܡܐ
ܠܐܦܐ ܕܗܘܢ ܢܥܣܘܢ ܕܝܠܗ ܕܒܢܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܦܬܓܡ: ܗܠܝܢ
ܬܡܢܝܢ ܡܬܚܠܦܝܢ. ܘܐܢܫܝܢ: ܚܕܡܐ ܠܐܦܐ ܕܗܘܢ ܒܢܝܢ ܀
ܥܘܠܐ ܦܘܡܐ ܗܢܐ: ܢܘܡܐ ܗܘ ܕܝܬܝܪ: ܕܢܦܩ ܒܥܒܪ
ܠܗܘܢܘܗܝ ܕܡܬܦܫܩܐ ܒܗ ܒܬܪܝܢ ܒܥܒܕ: ܘܡܬܦܫܩܢܐ
ܒܐܝܕܐ: ܕܐܡܪܗ ܐܘ ܬܪܬܐ. ܦܕܥܢ: ܡܦܣܩܢܐ ܕܡܬܚܫܒ

ܒܐܣܛܘܟܣ̈ܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ: ܘܠܐ ܢܦܠ ܥܘܠܐ ܓܘܫܡܐ ܕܟܢܐ: ܡܢ
ܓܫܡܝܢ ܦܫܝ̈ܛܐ ܡܬܚ̈ܠܦܐ: ܘܓܫܡ̈ܝܢ ܡܪ̈ܟܒܐ ܡܬܚܠܦ: ܒܓܢ̈ܣܐ:
ܒܐܘܣܝ̈ܐ ܕܓܘܫܡ̈ܐ ܬܚܬ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܗܝܘܠܐ: ܘܡܢ ܕܡܘ̈ܬܐ ܕܝܠܗ̇
ܦܫܝܛ ܠܥܘܠܡ ܡܕܡ ܕܐܝܬ: ܡܬܕܡܐ ܐܘ ܒܡܕܡ:
ܡܢܗ ܓܘܫܡܐ ܘܡܬܕܡܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܩܒ ܥܘܕ̈ܪܢܐ.
ܦܣܩܐ ܕܠܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܚܘܫܒܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ: ܘܡܬܚܘܕܝܬܐ
ܕܚܕ ܚܕ ܡܢܗܝܢ.

ܡܢ ܦܠܣܘܦܐ ܕܝܘ̈ܢܝ[1] ܥܠܡܐ ܚܕ ܡܢ ܓܢܣܝܢ. ܓܢܣܗ
ܗܟܢ ܗܢܐ ܘܡܬܠܬܐ ܡܬܬܐ ܕܫܡܝ̈ܐ: ܒܪ̈ܝܬܐ ܓܘܫܡ̈ܐ[2]
ܥܘܠܡ ܦܝܣܛܘܡܐ ܚܕ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘ̣ܐ ܥܠܡܢܐ ܠܐܪܟܐ
ܕܝܠܗ: ܐܝܟܐ ܕܡܬܒܪܐ ܦܝܫܐ: ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ ܕܡܫܐ ܡܬܒܥܐ:
ܘܐܝܟ ܗܢܘܢ ܡܬܬܡܝܢ ܘܡܬܚܫܚܝܢ: ܘܗܢܘܢ ܫܡܝܐ ܠܗܘܢ
ܕܥܠܡܝܢ ܠܓܘܢܘܣܝܘܗܝ. ܥܠܡܢܐ: ܒܪ̈ܝܬܐ ܡܬܬܠܝܐ ܒܐܝܕܝܐ
ܘܡܬܕܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܒܥܐ ܘܥܘܕ̈ܪܢܐ: ܡܛܠ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܡܬܚܘܝܐ ܠܡܕܡܐ ܀ ܗܢܘܢ ܗܘ̣ܘ ܗܘܝܢ: ܕܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܣܒ
ܡܬܚܙܝܐ ܒܐܪܥܐ ܕܥܠܡ ܕܝܢܐ. (ܘܟܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܓܘܫܡܐ:
ܡܬܚܙܝ ܚܕܐ ܘܡܬܡܫܚܐ[3]. ܘܟܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܡܢ ܡܬܡܫܚܐ:
ܗܘܠܝܘܠ ܕܡܕܝ. ܕܝܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܢܦܫ ܐܝܣܛܘܟܣܐ: ܐܘ ܡܬܒܥܐ:
ܐܘ ܡܬܡܫܚܢܐ: ܠܗܘܢ ܡܬܒܥܐ ܕܦܝܫܐ ܐܝܟ ܡܘܬܒܐ

(1) ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܘܠܥܠܡ. ܒܥܝܢ ܗܠܟܘܬܐ ܘܐܪ̈ܟܝܢ ܘܡܣܟܢ
ܕܡܢܐ. ܒܟܠܗ ܡܘܫܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܕܗ ܒܗܘܢ ܡܬܒܥܐ ܕܢܗܘܘܢ ܗܘܐ ܥܠܡܐ
ܕܦܝܣܛܘܡܐ. In marg. V. et P. 2. (2) ܒ̄ ܒܫܘܡܠ ܒܗܘܢܐ ܗ̄ܝ ܕܠܡܐ ܒܥܠܡܐ Ibid.
(3) ܒ̄ ܘܡܬܡܫܚ ܢܘܡܐ ܕܐܪ̈ܟܝܢ. ܘܡ ܡܢܐ ܘܡܫܡܗܬܐ . . ܗܘܡܐ ܒܡܫܠܡܐ Ibid.

ܝܚܝܕܝ: ܡܬܬܢܝܚܝܢ. ܡܬܚܬܢܝܘܬܐ. ܠܒ. ܐܢ ܐܪ̈ܟܢ
(ܐܣܛܘܟܣܐ: ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ[1]: ܡܛܠ ܡܪ̈ܓܫܢܝܬܐ ܢܝܚܢ: ܐܘ
ܫܠܝܝܢ: ܐܘ ܡܬܚܠܦ ܐܝܟܢܐ ܕܩܢܘܡܗܘܢ: ܡܬܬܢܝܚܝܢ.
ܕܐܠܗܝܬܐ. ܠܓ. ܟܠ ܙܘܥ ܠܡܬܡܟܢܐ: ܕܝܢ ܟܝܢܐ ܡܬܚܠܦ
ܡܪ̈ܓܫܢܝܬܐ: ܐܟܠ ܡܫܟܚܝܢ ܒܗ ܒܡܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܢܦܫܬܗܘܢ
ܢܦܫܬܗܘܢ: ܘܐܢ ܡܛܐ ܡܬܚܠܦ ܐܝܟ ܡܬܬܢܝܚܢ. ܠܕ. ܟܠ
ܙܘܥ ܠܡܬܡܟܢܘܬܐ: ܕܡܬܚܘܐ ܠܥܒܕܐ ܡܕܒܪܐ ܕܡܫܒܚܐ:
ܘܡܬܠܘܐ ܠܗ̇ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܘܣܝܐ. ܠܗ. ܟܠ ܙܘܥ
ܠܡܬܬܢܝܚܘܬܐ: ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܬܠܘܐ ܐܘܣܝܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܟܚܝܢ. ܐܘܟܝܬ
ܡܛܠ ܕܢܦܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܬ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܠܘ. ܟܠ ܙܘܥ ܕܡܢ
ܡܪ̈ܓܫܢܝܬܐ ܐܘ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܕܡܬܦܠܓܢ ܒܥܠܡܐ:
ܘܟܠ ܕܒܢܦܫܐ ܡܬܚܙܝܢ ܫܠܝܝܢ. ܠܙ. ܟܠ ܙܘܥ ܕܡܢ
ܡܪ̈ܓܫܢܝܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܡܬܚܙܝ. ܠܚ. ܟܠ ܙܘܥ ܕܡܛܠ ܡܬܥܒܕ
ܫܠܝܝܢ: ܘܠܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܟܠܗ ܐܝܬܘܬܗܘܢ. ܕܐܪܝܣܛܘ.
ܓ. ܡܠܘܐ ܕܡܬܝܩܢ ܚܘܫܒܐ ܕܡܬܚܘܝܢ ܡܬܡܟܢܐ ܕܫܠܝܐ:
ܡܬܥܠ ܡܬܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܟܠ ܕܢܦܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢ:
ܘܡܢ ܐܘܣܝܐ ܡܛܠ ܡܪ̈ܓܫܢܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܩܢܘܡܐ[2]: ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ.
ܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܒܡܬܚܙܝܢ ܕܡܬܚܙܐ ܥܒܕܐ ܡܬܡܟܢܢ ܡܢ ܡܠܐ
ܕܡܬܚܙܝ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ ܥܒܕܐ ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ ܡܛܠ ܥܠܝܬܐ.
ܡܛܠ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܠܝܢ ܐܦܣܐ: ܡܬܚܙܝܢ ܐܚܪܢ

(1) ܡܠܟܘܬܐ ܐܘ ܐܣܛܘܟܣܐ V. (2) ܩܢܘܡܐ V. ܩܢܘܡܐ P.

ܝܩܪܐ: ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܐܢܫ ܒܘܪܟܐ: ܘܡܠܟܐ(1) ܕܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܢ ܫܒܝܚܐ ܒܘܪܟܐ: ܐܘܦ
ܢܫܡܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ(2). ܘܥܒܕܝܢܐ ܕܐܬܟܪ: ܗܘܦܟ ܠܥܘܠܐ: ܘܡܬܚܫܒ
ܡܠܠܦܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܕܝܠܗ. ܥܒܕܐ ܕܡܒܠܠܗ ܕܡܪܝ
ܠܗܘܢ: ܕܥܡܘܡܐ ܐܕܚܝܢ ܬܡܝܢ ܕܝܠܗ ܦܪܘܩܢܐ: ܠܗ
ܒܠܚܘܕ ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܝܗ. ܒܪܡ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܒܝܢ ܠܗ: ܡܫܝܚܐ
ܫܡܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܢܫ ܒܘܪܟܐ ܡܕܝܢ
ܕܡܬܬܠܟܘܢ. ܕܝܠܗ. ܡܛܠ ܕܡܫܘܕܥܐ ܕܢܘܡܐ ܕܡܚܘܝܢܐ
ܡܢ ܚܒܝܒܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܢܝܚܐ: ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܚܫܒܢ ܡܢ
ܥܠܝܢܐ ܫܡܝܢܐ: ܐܠܐ ܫܠܝܡܝ ܠܘܚܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܘܥܒܕܢܐ
ܕܡܪܢܐ ܫܡܝܢܐ. ܗܦܟܐ ܘܡܬܗܦܟܐ ܥܠܡܐ. ܕܝܠܗ. ܠܐ ܫܒܩܬܐ
ܡܫܒܚܬܘܬܐ ܕܡܛܠ ܠܦܘܪܩܢܐ ܚܘܒܐ: ܕܐܬܥܒܕܬ ܠܗ
ܕܝܢ ܐܬܦܘܣ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ. ܗܘܝܐ ܠܒܪ ܡܬܥܒܕܢ: ܡܢ ܬܪܬܝܢ
ܕܡܬܚܫܒ ܕܗܘܦܟܐ ܕܡܬܗܦܟܢܝܬܐ: ܡܬܚܘܝܐ. ܘܠܚܘܕ ܕܝܢ
ܬܥܒܕܐ: ܐܦ ܕܟܝܐ: ܐܠܐ ܡܬܥܢܝܢ ܘܠܐ ܒܢܦܫܐ ܕܠܗ.
ܡܥܒܕܝܢ ܕܝܢ: ܗܦ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܒܡܬܒܝܢ: ܠܡܘܬܐ
ܗܕܝܘܛܐ: ܦܝܫܬܐ: ܘܡܛܠ ܡܕܒܪܢܐ ܡܠܬܐ: ܕܠܐ ܠܬܡܢ
ܠܗܘܕܝܐ ܕܢܡܠܠܘܢ ܐܢܝܢ. ܐܦܠܐ ܡܥܝܢܐ ܡܡܠܠܝܢ ܥܠܝܗ
ܠܗܘܢ ܕܗܦܟܐ ܢܗܘܘܢ: ܐܘ ܢܚܫܘܢ: ܐܘ ܠܒܪܝܐ ܢܬܕܒܪ.
ܚܕ. ܠܐ ܢܬܠܝܚܝܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܢܘܚܗܘܢ ܘܢܘܚܗܘܢ ܡܕܡ:
ܒܗܘܢ ܢܬܡܢܥܢܐ ܫܒܝܚܐ ܘܡܬܡܠܝܢ ܡܕܡܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܕܡܝܐ

---

(1) V. ܡܠܟܐ (2) P. ܡܬܒܝܢܐ

ܠܡܕܝܢ ܒܣܝܡܐ. ܘܐܝܟ ܝܕܝܥܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ ܢܝ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܕܘܡܝܐ ܥܒܘܕܐ: ܐܘ ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ
ܒܡܘܒܠܢܐ ܐܢܫܝܐ: ܐܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ ܒܬܪܥܐ
ܟܣܝܐ. ܒܗ. ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܐܡܪ ܒܓܘܢܗ ܒܘܪܟܬܐ ܕܐܝܟ
ܢܦܫܐ ܢܗܝܪܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢܐ ܘܕܡܬܒܪܢܐ. ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܐܡܝܢ ܢܦܩ ܠܢܗܝܪܐ ܕܡܬܕܒܪܢܐ: ܘܗܟܢ ܢܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܐܝܬ
ܡܠܟܘܬ ܠܡܬܕܒܪܢܐ ܡܬܕܒܪܢܐ: ܘܡܬܒܪܝܢ ܗܟܢܐ ܕܫܟܝܚ ܡܢ
ܥܒܝܕܐ ܕܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܐܝܟ
ܥܠ ܐܝܬ ܢܦܫܐ ܘܣܝܡܘܬܐ ܡܬܕܒܪܢ ܒܓܘܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܐܠܗܐ ܘܠܡܫܝܚܐ[1]: ܘܐܝܟ ܡܫܘܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܥܠܬܐ ܢܘܗܪܐ:
ܘܐܝܟ ܡܢ ܕܝܢܐ: ܘܐܝܟ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܕܐܬܩܪܝܘ ܡܫܡܫܐ
ܕܐܦܝܠܝܐ[2].

ܦܘܫܩܐ ܕܝܠܕܐ. ܡܛܠ ܫܡܫܐ ܕܡܘܕܥ ܡܢܐ.

ܡܫܡܫ ܕܐܘܕܝ: ܫܡܫܐ ܕܡܘܕܥ ܡܢܐ: ܗܘܝܘ: ܐܦܠܐ
ܒܘܕܝܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠ ܓܒܗ ܒܓܘܫܡܐ[3] ܕܐܝܟܢܐ: ܐܡܫܐ
ܕܐܦܠܐ ܗܘܐ ܒܐܠܦܡܘܪܝܐ ܘܡܡܝܪܢ ܠܝܗ. ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܢ
ܕܡܬܠܝܢ: ܣܓܝ ܡܠܘܐܐ ܡܠܘܝ ܐܡܪ ܗܘܐ ܟܘܢܐ ܥܠ
ܡܢܐ. ܡܬܪܡ ܡܡܠܐ ܦܪܘܣܠܘܣ: ܐܦܣܘܩ ܕܫܟܝܚ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܪܘܣ ܐܘܣܝܦ ܘܡܡܝܪ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܢܐ:
ܕܡܢܗ: ܕܥܠܐ ܐܝܬܝܗ ܡܕܡ. ܡܢ ܡܡܠܐ ܐܦܝܦܝܘܣ: ܕܝܢ

---

(1) ܘܠܡܫܝܚܐ V. (2) ܗ̄ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܐ ܕܐܦܝܠܝܐ. ܡܘܫܐ In marg. ΑΠΕΛΗ
(3) (ܒܓܘܫܡܐ ܕܐܘܕܝܢ ܐܚܝܢ ܡܢܟ. ܫ. N. E. 110) V. et P. 2.

ܐܣܛܘܟܣ̈ܐ ܕܡܘܣܝܩܘܬܐ: ܐܘܣܦ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܦܝܪܘ ܕܡܨܥܝܬܐ
ܩܢܘܢ ܒܢܝ̈ ܙܘܓܐ. ܘܩܕܡܝܐ ܐܘܣܦܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܪܒܥ ܥܣ̈ܪܐ:
ܘܩܢܘܢܗ ܕܟܠ ܙܘܓܐ ܟܘܪ ܐܘܦܘܣ ܒܡܨܥܐ. ܕܝܠܗ. ܟܠ ܚܕ
ܐܘܣܦܗ ܐܣܛܘܟܣܐ ܩܢܝܢܐ: ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܒܫܡܐ ܩܠܐ ܕܕܝܐܛܘܢܘܣ
ܐܢܐܦܘܣ: ܐܘ ܕܡܬܩܪܐ ܠܣܘܦܐ ܠܩܘܦܝܐ ܕܡܕܝܢܐ: ܘܡܬܐܡܪܝܢ
ܒܫܡ̈ܐ ܡܬܬܠܝܢ. ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܓܠܝܢ ܠܚܕ̈ܐ: ܐܘܟܝܬ
ܠܦܘܣܩܐ ܡܕܡ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܟܠ ܙܘܓܐ ܘܟܠ ܡܬܬܠܝ̈ܢ.
ܕܝܠܗ. ܡܢܝܢܐ ܩܘܪܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܬܩܪܐ: ܘܩܠܝܗ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܐܢܦܘܣ ܗܘܐ ܕܝܠܐ. ܡܢ ܩܘܕܡ ܡܬܡܨܝܐ ܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪ: ܕܝܢܝܠܗܘܢ
ܘܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܩܕܡܐ: ܕܡܬܩܠܦ ܡܬܩܪܝܢ ܠܢܘܡܐ ܗܘܝܘ. ܡܢ
ܡܢܝܢܐ ܩܘܪܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܩܕܡܝܐ ܕܢܘܡܐ. ܡܢ ܬܪܝܢ ܥܠܡܐ. ܡܢ
ܡܢܝܢܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܘ ܕܪܒܐ ܕܪܒܐ ܐܝܟܢ ܩܕܡܝܐ. ܡܢ ܬܠܬ
ܠܢܘܡܐ ܕܢܓܝܪܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܡܬܩܪܝܢ ܗܟܢܐ ܡܬܐܡܪ:
ܘܡܬܩܪܝܢ ܗܠܝܢ ܘܟܠ ܡܬܬܠܝܢ ܐܢܦܘܣ. ܗܘܝܢ ܐܠܗܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܠܝ ܐܣܛܘܟܣܐ ܩܢܝܢܐ. ܒܐܘܟܝ: ܡܬܩܪܝܐ ܐܝܟ ܬܠܬܘܬ
ܠܐܣܛܘܠܝܛܝܐ[1] ܡܬܩܪܝܐ ܕܢܘܡܐ ܩܕܡܐ ܡܬܩܠ ܥܣܩܘܬܗ:
ܘܡܬܐܡܪܐ ܡܬܩܪܐ ܒܫܘܦܪܐ ܕܟܠ ܙܘܓܝܢ. ܘܟܠ ܚܕܢܝܢ ܕܐܝܬܝܗ
ܕܩܪ ܗܘ ܢܘܡܐ ܕܕܝܐܛܘܢܘܣ ܐܢܐܦܘܣ ܡܢ ܙܘܓܐ ܕܢܘܡܐ: ܘܗܘ
ܕܡܬܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܐ: ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܕܡܬܩܠܝܢ ܕܝܠܗ
ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܢܘܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܒܬܠܬܐ: ܬܠܬܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܬܩܪܝܐ
ܕܝܠܢܐ: ܬܠܬܐ ܕܬܪܝܢ ܡܬܩܪܝܢ ܕܙܘܓܝܢ: ܚܠ ܙܘܓ ܢܘܡܐ

(1) ܐܣܛܘܠܝܛܐ ܐܘ ܛܟܣܐ P. (ordo. N. E.)

ܒܓܘܫܡܐ: ܐܦ ܠܓܒܗ ܢܬܦܢܐ: ܘܢܚܘܬ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕܝܢ
ܦܠܚܝܢ[2] ܟܠ ܢܦܫܗ: ܘܡܬܘܡܢܝܢ ܘܐܦܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܬܚܝܢ
ܠܘܬܗ ܕܪܘܚܐ ܡܬܟܬܫܝܢ ܥܡܗ: ܘܡܬܒܠܥܐ ܩܘܫܐ ܕܫܠܝܐ
ܕܒܝܫ ܥܠܝ: ܘܫܪܪܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘܝܢ ܕܐܡܝܪܢ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܫܠܝܐ.

ܩܕܡ ܐ. ܫܡܥ ܗܘܝܬ ܥܠܝܟ: ܕܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܐ ܡܬܟܠܝܬ:
ܡܛܠ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܬܩܢܝܐ ܫܠܝܐ ܕܡܕܡ. ܦܘܠܚܢܐ: ܥܠ
ܡܬܘܣܦܢܐ ܐܘ ܡܬܘܣܦܢܘܬܐ: ܡܢ ܢܦܫܐ ܗܝ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܝܢܩܘ:
ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܚܝܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܥܒܕܝܢ: ܥܠ ܫܠܝܐ ܀ ܡܬܘܣܦܢܐ
ܓܝܪ ܫܡܘܥܐ ܐܘ ܓܝܪ ܡܕܒܪܢܐ: ܐܝܟܢ ܕܝܢܐ ܥܠܝܐ ܀
ܫܠܝܐ ܓܝܪ ܕܡܢ ܥܠܡܐ: ܡܛܠ ܕܫܠܝܐ ܩܕܡܝ. ܘܓܝܪ ܐܠܗ
ܐܝܬ: ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܓܝܪ: ܓܝܪ ܕܪܘܚܐ ܡܫܬܠܛܐ.
ܘܓܝܪ: ܓܝܪ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܗ ܘܡܫܬܠܛܐ ܀ ܘܓܝܪ ܡܕܡ: ܡܛܠ
ܚܝܐ ܕܠܥܠܡܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܝܐ: ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܬܘܣܦܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ. ܗܘܝܐ. ܡܛܠܬܗ ܫܠܝܐ ܚܝܐ ܕܥܘܬܪܐ
ܐܘܪܚܐ: ܡܛܠ ܡܫܬܡܥܢܐ. ܡܫܡ ܠܟ ܒܗܘܢ ܕܢܝܚܘܬܐ:
ܕܘܒܪܐ ܢܦܫܐ. ܫܠܝܐ ܕܝܢ ܡܫܡ ܠܐ ܡܢܗ ܠܡܫܬܠܡܘ: ܗܠܝܢ
ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܦ: ܓܘܫ: ܕܘܒܪ[3]: ܐܢܐ ܠܟ ܠܐܠܗܐ ܐܢܫܐ:
ܘܐܠܗܐ ܢܦܫܐ ܠܢܦܫܟ: ܒܕܡܘܬܐ ܘܒܝܬܐ ܘܒܚܝܘܬܐ. ܗܟܢܐ
ܐܦ ܕܝܢ: ܘܟܠܗ ܠܟ ܡܫܬܐ ܗܘܐ ܠܫܠܝܐ ܠܡܫܬܡܫ

---

(1) ܗ̄ ܡܫܡܫܐ V. P. (2) ܝ ܠܝܬ ܕܠܐ ܕܡܢ ܘܡܢ ܘܡܢ In marg. V. et P. 2.

ܐܘܦܢܝܩܝܬ: ܦܬܠܬܗ ܘܝܗܒ ܠܢܘܡܘܣܐ ܟܬܒܐ ܗܦܟܐ ܥܠ ܒܡܕܩܗܘܢ
ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܘܡܝܐ ܠܒܪܘ ܐܠܗܐ: ܢܫܒܚܐ ܕܟܬܒܐ ܗܦܟܐ ܡܫܬܒܚܬ.
ܕܐܠܗܘܬܝܗ. ܠܐ ܐܝܬ ܕܡܫܡܥܝܢ ܝܩܦ ܡܘܡܘܬܐ ܠܒܪܐ
ܡܘܡܘܬܐ: ܐܠܐ ܢܒܥܐ ܡܢ ܡܘܡܘܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢܝܢܐ. ܦܪܘܫܐ:
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܥܝܢ ܠܒܗܘܢ ܘܐܠܐ ܡܢܗ: ܘܡܢܝܢܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܥܡ ܢܒܪܘܗܝ: ܡܬܦܫܩܢ. ܗܢܘܢ
ܡܬܩܢܢܐ ܘܦܘܫܩܢܐ. ܕܡܛܠ: ܗܘܘ ܐܡܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ:
ܘܢܣܒܝܢ ܒܫܡܝܫܘܬܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܡܪܗܘܢ. ܘܐܠܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܡܘܡܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܘܡܥܠܝܘܬܐ. ܒܡܕܡܐ
ܦܠܓܘܬܐ: ܢܒܥܐ ܢܒܥܐ: ܒܡܪܐ ܡܢܗ ܒܠܚܘܕ ܒܠܗ
ܢܬܒ: ܘܡܬܡܠܠ ܡܬܢܣܟܢ ܢܒܥܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܒܚܐ:
ܡܬܦܫܩܢ. ܢܫܬܡܥ ܕܐܘܪܚܐ: ܐܢ ܕܝܢ ܗܦܟܐ ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܦܩܐ ܘܕܡܬܩܢܐ: ܘܠܗ ܠܝ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܒܗܢܐ: ܒܥܠܡܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܕܠܐ ܡܫܡܫܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܬܡܥ. ܘܐܦ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܒܢܝ ܫܡܝܐ ܕܥܠ ܡܫܡܫܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܐ: ܠܗ ܒܗܘܢ
ܢܫܬܘܕܥܐ: ܡܫܬܒܚ ܗܘ ܡܢܗ ܕܠܐ ܚܘܒܐ ܘܕܠܐ ܡܫܡܫܐ.
ܠܐ ܐܝܬ ܠܫܡܫܐ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܒܐܡܪܗܘܢ ܥܠ
ܡܫܡܫܐ ܘܡܦܩܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܣܓܝ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܝܐ ܕܥܡܐ. ܒܡܕܡܐ
ܕܐܡܪ: ܠܐ ܡܫܬܢܐ ܒܡܬܥܪܢܘܬܗ: ܕܡܬܩܢܢܐ ܒܗܕܐ ܐܘܬܡܠܟܘܢ
ܒܬܪܬܐ ܘܡܢܝܢܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܢܣܒܘܢ ܠܐ ܐܬܡܠܝ ܕܒܣܪܗܘܢ.
ܡܬܝܗܒ ܠܗ: ܕܠܐ ܒܝܫܐ ܒܣܘܪܐ ܕܡܬܕܒܪ: ܕܡܬܝܗܒ
ܐܢܫܝܢ. (ܗܘܕܝܬ. ܡܦܩܢܐ ܫܠܝܡ ܦܬܓܡܐ: ܡܫܡܠܝ ܦܘܡܗܘܢ:

ܕܫܒܝܚ ܠܝܠܘܬܐ ܘܟܠ ܡܫܠܡܢ: ܒܣܒܣܛܝܐ[1]: ܥܡ ܐܢܫܝܢ.
ܗܘܝܢܐ. ܟܕ ܡܫܡܫܝܢܐ ܕܩܪܒܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܐܦܣܩܘܦܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܠܢܘܗܪܗܘܢ ܥܠ ܐܦܝܗ: ܘܩܥܝܢ ܫܘܒܚܬܗܘܢ:
ܘܐܡܪܝܢ: ܒܪܝܟ ܒܪܝܟ ܒܪܝܟ: ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܘܬܗ:
ܘܐܫܬܘܕܝ ܕܝܢ ܥܠܝܗ ܚܝܠܐ. ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܢܘܗܪܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ: ܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ
ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ. ܡܢ ܕܐܡܪ: ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܥܡܗ ܘܐܬܬܢܝ
ܒܫܘܠܛܢܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܩܪܒ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܠܡܢ
ܒܚܝܠܗ ܘܒܥܘܢ: ܘܡܫܬܒܚ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܕܐܡܪ: ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ
ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܫܠܡܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܠܡܢ
ܘܡܫܠܡ ܕܬܠܬܐ ܪܒܬܐ. ܡܢ ܕܐܡܪ: ܒܪܝܟܐ ܐܠܗܐ: ܕܥܡܗ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܫܡܥ ܩܠܗ: ܘܐܬܟܠܠ ܦܘܡܗ ܠܐܪܥܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ: ܒܚܝܠܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܗ (ܗܘܐ ܕܐܡܪ:
ܘܒܪܟܗ ܘܫܠܡܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܗ[2] ܗܘܐ
ܡܫܠܡܢ ܕܫܠܡܐ ܘܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܕܐ: ܐܡܪ:
ܡܪܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[3]: ܡܪܢ ܚܘܣ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ[3]: ܡܪܢ
ܚܝܒ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ:
ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ ܠܥܠܡ. ܘܡܫܠܡ ܗܘܐ ܚܝܐ ܘܪܘܚܐ:
ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܫܘܒܚܐ: ܡܫܠܡ
ܚܝܐ ܗܘܐ ܘܪܘܚܐ: ܘܡܫܬܒܚ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܗ ܡܫܬܡܥܢܐ

(1) ܣܒܣܛܝܐ ubique ܣܒܣܛܝܐ Correct. in V. (2) Desunt in P. 2.
(3) ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ P. 3.

ܝܠܦܘܗܝ(1) ܀ ܘܡ̈ܢܘܬܗ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ: ܒܢܘܡܘܣ ܒܢܘ̈ܗܝ:
ܫܡܥܘܢ ܟܠܗܘܢ ܀ ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܒܫܒܬܐ ܫܡܥܘܢ:
ܘܐܡܪ: ܠܒܢܘ̈ܗܝ ܫܡܥܘ: ܘܦܬܚ ܦܘܡ ܕܝܠܗ ܫܡܥܘܢ:
ܡܠܟܐ ܥܡܡܝܐ: ܚܘܐ ܠܝ ܡܢ ܕܐܢܫ ܠܗ. ܘܦܪܘܩܝ
ܘܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ: ܘܐܡܪ: ܡܪܝ ܡܪܝ ܡܪܝ:
ܘܫܡܥܘܢ ܗܠܝܢ ܫܡܥܘ ܕܐܡܪܬ. ܘܫܡܥܘܢ ܠܝ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܐܘ ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܪܝܡܢܐ: ܟܕ ܟܠ ܚܕ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܐܡܪ
ܫܡܥܘܢ ܒܢܡܘܣܗ ܒܥܕܬܗ: ܘܫܡܥܘܢ ܠܒܢܘ̈ܗܝ ܗܠܝܢ(2)
ܘܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘ̈ܢ ܢܒܝ̈ܐ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܀ ܘܐܦ ܐܘܡܢܐ ܗܘ ܗܘ
ܕܡܢ ܠܗ: ܒܥܘ̈ܬܐ ܫܡܥܘܢܗܘ ܠܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܫܡܥܘ̈ܢ ܫܡܥܘܢ.
ܘܫܡܥܘܢ ܒܢܡܘܣ ܘܫܡܥܘܢ. ܘܡܢ ܫܡܥܘܢ ܠܗܠܝܢ ܗܠܝܢ(2)
ܒܢܘ̈ܗܝ: ܘܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘ̈ܢ ܫܡܥܘܢ: ܘܡܢ ܫܡܥܘܢ. ܗܘܝܘ.
ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܫܡܥܘܢ ܒܫܡܥܘܢ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܢܒܝܐ ܕܫܡܥܘܢ
ܫܡܥܘܢ: ܦܬܓܡܐ ܕܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢܝܢ ܒܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ.
ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܫܡܥܘܢ ܕܫܡܥܘܢ(3) ܢܒܝܐ: ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ: ܘܫܡܥܘܢ
ܕܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘ̈ܢ: ܐܘ ܫܡܥܘܢ: ܐܘ ܫܡܥܘܢ: ܐܘ ܫܡܥܘܢ: ܐܘ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܕ ܫܡܥܘܢ ܢܒܝܐ. ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ: ܫܡܥܘܢ
ܫܡܥܘܢ ܡܢ ܫܡܥܘܢ. ܘܐܦ ܫܡܥܘܢ ܕܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܕܫܡܥܘܢ
ܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܕܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ
ܕܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܕܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ: ܡܢ ܫܡܥܘܢ

(1) ܦܘܣܝܩܘܬ ܕܫܡܥܐ ܟܝܢܝܐ In textu P. 8. et in marg. V. et P. 8.

(2) (Sic) (N. E. ܗܠܝܢ?) (3) ܐܣܟܡ P. 8.

ܕܝܠܝܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ: ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܕܝܠܘܗܝ: ܡܢ ܕܝܫܐ
ܒܐܪܥܐ ܠܚܠܠܐ ܬܘܡܐ ܕܟܣܦܐ: ܡܢ ܕܕܗܒܐ: ܡܢ ܕܢܚܫܐ
ܟܐܦܢܝܬܐ: ܡܢ ܕܩܝܣܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܢܝ ܟܠܒܐ ܕܬܘܡܐ ܕܒܝܬܡܩܕܫܐ:
ܘܫܬܝܐ ܚܡܪܐ ܠܟܠ ܢܫܐ. ܕܗܕܡ ܘܕܝܗܠܐ ܕܐܢܬܘܬܐ:
ܘܕܝܕܥܐ ܕܝܠܝܗ ܐܠܗܐ: ܘܕܐܝܡܐ ܕܐܢܬܘܬܐ ܘܕܠܦܬܐ:
ܘܚܕܘܬܐ ܕܝܠܒܐ ܘܫܘܬܐ: ܘܕܝܬܟܐ ܕܓܒܪܐ. ܘܝܠܗܐ
ܕܗܠܝ ܫܟܝܢ ܠܕܝ ܦܕܐ ܫܠܡܐ: ܘܕܝܬܘܟܐ ܟܓܠܬܘܡܐ ܟܐܬܐ:
ܘܕܗܒܐ ܕܓܢܒܐ: ܘܕܫܘܘܗܬܐ ܕܐܢܬܘܬܐ. ܘܠܐܓܘܕܒܗ
ܕܐܝܬܘܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܐܢܝ ܟܠܒܬܐ ܐܢܝܗܐ ܡܚܕܡ: ܠܐܢܝܢܐ ܗܕܡܐ
ܫܦܟ: ܘܠܓܘܕܡܐ ܗܠܝܗܐ: ܘܚܕܕܐ. ܘܐܬܘܡܐ ܥܣܩܐ:
ܠܐܢܝܢܐ ܣܒܝܐ ܫܦܟ: ܘܠܓܘܕܡܐ ܥܒܝܐ: ܘܠܓܘܠܝܐ
ܥܒܝܐ: ܘܠܕܒܝܢܐ ܗܒܝܢܐ: ܘܕܘܦܕܐ. ܗܘܝܐ. ܗܠ
ܡܘܫܚܬܐ ܕܟܕ ܚܙܐ ܠܒܘܬܐ: ܘܙܘܥܠܗܘܢ ܐܘ ܡܢܝܢ ܡܢ
ܡܘܟ ܫܘܦܢܐ ܡܬܚܙܐ: ܠܝܗ ܡܢ ܓܕܠܐ ܕܥܘܠܠܐ ܥܫܘܢ
ܘܡܝܡܐ: ܘܓܕܠܝܢ ܗܘܠܐ. ܗܘܝܐ. ܟܕܗ ܝܠܠܐ: ܘܝܬܒܝܢ
ܫܥܬ ܢܒܘܫܣܘܦܐ ܗܘ ܕܝܬܒܬܐ. ܘܟܕ ܗܙܡ ܚܠܘܗܝ
ܢܒܝܐ: ܝܬܘܒ ܢܡܒܝܗ. ܘܗܘܝܬܐ ܟܘܫܐ ܕܢܘܪ ܒܫܡܝܐ ܠܢܒܘܫܣܘܦܐ:
ܚܙܝܗ ܣܘܦܝܗ ܥܡܝܩ ܘܐܠܐ ܘܥܒܕܝܢ ܫܕܪܬܗܘܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥ: ܝܬܘܒ ܢܡܒܝܗ. ܘܗܘܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܗܙܡ
ܢܒܘܫܣܘܦܐ ܒܫܡܐ ܠܟܠܕܝܐ: ܢܡܒܝܗ ܝܬܘܒ: ܘܝܫܡܥ ܐܢܝܢܘܗ
ܡܢ ܗܘ ܕܗܘܕܐ. ܡܢ ܡܢ ܟܕ ܐܬܝܐ: ܘܚܕܕܐ. ܡܢ ܝܘܦܢܝ
ܠܗܘ ܢܒܘܫܣܘܦܐ: ܕܥܡܝܩ ܓܘܢܘܗ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܫܕܪ

ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܝܢ: ܘܩܕܡ ܫܠܡ ܢܬܦܫܩܘܢ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܝܢ
ܢܗܘܝܢ: ܘܡܢ ܢܦܘܩ ܢܡܝܢܗ: ܢܗܘܐ ܠܡܫܒܚܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܢܦܫܗ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܗܝܕܝܢ ܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ ܢܗܘܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܢܗܘܝܢ: ܘܫܠܡ ܢܬܦܫܩܘܢ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܝܢ: ܘܢܬܒܛܠܘܢ: ܘܢܫܬܩܠܘܢ.

ܩܦܠܐܘܢ ܚܡܝܫܝܐ. ܡܛܠ ܚܘܦܝܐ[1] ܕܥܢܝܕܐ.

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܣܘܩܐ ܚܕ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܫܡܫܐ ܕܥܢܝܕܘܗܝ: ܘܡܘܦܩܗܘܢ: ܘܡܫܘܕܥܗܘܢ.

ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܐܕܡ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ ܠܘܬܐ
ܡܢܝܢܐ. ܘܐܢ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܗܘ ܡܘܬܐ ܗܘ ܕܡܝܬ: ܕܡܘܬܐ
ܠܗ ܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܘ ܕܠܥܠܡܐ: ܠܗܘ
ܕܢܬܩܒܠ[2] ܡܢܗ ܕܡܘܬܐ ܠܗ. ܗܟܢ ܡܢܗܠܐ ܠܡܘܬܐ
ܕܡܬܩܒܠܢܘܬܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܩܘܢ: ܘܡܬܘܡܢܝܢ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ
ܡܚܕܝܢ ܠܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܡܒܕܪܝܢ ܟܪܘܙܘܬܐ. ܡܢ ܡܢܗܠܐ
ܕܝܢ ܡܘܬܐ ܟܠ ܗܘ ܕܡܝܬ: ܡܬܘܒ ܠܗ ܒܥܠܡܐ: ܘܗܘ
ܘܗܘܝܘ ܕܢܦܫܗ: ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܝܬܐ. ܘܡܢܗܠܐ ܟܠ
ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܫܠܡ ܠܦܓܪܐ ܟܕ ܢܦܩܐ ܕܦܓܪܐ ܒܝܬ
ܩܒܘܪܐ. ܦܘܠܚܢ: ܡܬܩܒܠܐ ܢܦܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܦܩܐ ܕܡܝܬܐ
ܒܡܘܬܐ ܘܐܢܫܐ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܢܩܒܠ ܢܦܫ.
ܘܕܡܝܬܐ: ܠܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܝܬܐ. ܘܐܠܗܐ: ܒܐܘܠܨܢܐ

---

(1) لاجل التجنيز V. ܡܛܠ ܢܦܩܬܗܘܢ. In marg. P. 2. (2) ܒ ܟܬܒ ܡܘܬܐ. Ibid.

ܗܘܦܟܐ ܝܚܝܕܝ ܒܡܢܐ. ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܡܬܚܝܕ ܡܢ
ܡܕܪܫܬܗܘܢ ܘܕܘܟܝܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܕܘܒܪܗ: ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܗܘܐ.
ܕܡܫܡܫ ܕܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܗܘܠܝܢ ܕܟܠܡܐ ܡܢܘܬ ܐܝܟܐ ܠܡܫܡܫܢܐ:
ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܐܝܟܐ[1] ܠܗ ܡܕܡ. ܐܦܢ: ܫܡܫܐ ܥܠܝܬܐ: ܕܐܝܬܝܗ
ܕܢܦܩܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܬܚܠܦܢܐ:
ܡܫܡܫ ܥܕܬܐ ܕܡܪܝܐ: ܗܢܘ ܕܡܬܕܒܪ ܠܗܘܢ ܕܘܒܪܐ ܕܥܘܡܪ
ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܡܬܚܙܐ ܕܫܠܛܐ: ܠܐ ܕܡܫܠܡ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܝܠܗ
ܫܡܫܬܐ ܕܗܘܠܐ ܡܢ ܫܘܪܝܗܘܢ ܥܠ ܕܡܕܒܪܢܗܘܢ[2] ܀ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܝܬ ܒܗܝܢ ܫܘܪܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܐ
ܡܫܬܡܠܝܢ: ܫܘܪܝܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ[2]. ܠܐ ܓܝܪ ܗܠܝܢ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܫܬܐ: ܫܡܝܢܝܬܐ ܓܝܪ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܗܕܐ.
ܒܦܓܪܐ ܕܫܘܪܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܗܟܢܐ
ܕܡܛܠ ܦܓܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܘܝܐ. ܠܐ ܡܫܡܠ: ܕܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܫܘܪܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܝܬܝܗ: ܘܐܦܢ ܟܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܥܘܡܪܐ: ܫܡܫܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܠܡ.
ܢܩܦܘܢ ܕܐܘܪܚܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܥܠܡܢܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܝܘܡܬܐ:
ܐܦܠܐ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܠܝܢ ܒܦܓܪ. ܐܠܐ
ܠܐܢܫ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ: ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܐܝܬܝܗ. ܘܐܝܟ ܐܦܢ
ܕܒܡܫܡܫܢܐ ܥܠܡܐ ܒܦܓܪܗܘܢ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܫܡܝܢܝܐ ܐܬܚܙܝ
ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ. ܕܥܘܡܪܐ ܫܡܝܢܝܐ: ܐܦ ܕܝܢ ܗܢܘ ܡܫܡܫܢܐ:
ܕܫܡܫܐ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܫܡܫܐ ܥܠ ܫܡܝܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ

(1) Deest in P. 2. et V.

(2) (ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܠܝܢ N. E.)

ܫܢܬܐ ܟܐܠܗ ܐܠܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܠܢܫܐ ܐܠܝܐ ܟܠ ܗܝܟܐ:
ܒܕܘܟ. ܡܢܝܢܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܩܢܝ ܡܠܟܐ ܘܩܪܒܢܐ: ܒܥܘܕܪܢܐ
ܕܒܝܬܗܘܢ ܕܡܢܝܢܗܘܢ ܡܟܢܫܝ: ܗܘܠܐ ܐܘ ܡܢܝܢܐ ܕܒܝܬ ܒܝܬ
ܘ ܢܚܬܘܢ ܕܟܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܢܫܝܗ ܘܡܬܚܙܝܢܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܢܫܝܗܘܢ ܘܡܢܘܬܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ: ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܩܘܫܬܐ
ܡܢܘܬܐ ܡܫܢܝܢ: ܠܗܘܢ. ܘܐܝܢ ܠܐ ܐܡܪܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ:
ܘܠܐܝܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܚܕܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ[3] ܕܡܫܝܚܐ
ܐܢܫܝܗܘܢ ܕܒܥܘܕܪܢܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘܢܬܐ ܘܩܪܒܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܗܝ ܕܒܟܠ ܐܝܟ ܠܚܡܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫ
ܝ: ܡܩܒܠܢܐ ܡܢܢ ܘܠܐ ܡܫܠܡܢ ܟܠ ܘܐܢ ܡܢܐ: ܐܝܬܝܗ
ܐܘ ܩܪܒܢܐ ܐܘ ܡܬܚܝܢܐ ܕܠܚܡܐ ܚܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠ ܐܘܠܝܢ
ܟܘܡܪܐ: ܡܢܘܬܐ. ܡܢܝܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܘܠܝܢ ܐܘ
ܘܡܫܝܚܐ ܟܪܝܗ ܒܪ ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ. ܠܫܢܐ ܟܠ ܢܦܫܐ
ܟܢܘܫܝܐ ܠܡܪܝܐ ܘܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ ܡܪܝܐ ܕܟܠ
ܘܩܢܝ: ܐܢܫܝܗܘܢ ܒܝܬܗܘܢ ܘܐܒܗܬܗܘܢ ܘܢܦܫܗܘܢ
ܚܝܠܗܘܢ: ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܟܪܝܗ ܡܫܠܡܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܢܝܢܐ ܟܠ ܐܝܢܐ. ܗܘܢܐ ܡܢܝܢܐ ܒܝܬܐ ܘܠܐ
ܘܡܫܠܡ: ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ ܐܢܫܐ ܒܝܬܗܘܢ
ܐܝܬ ܩܘܫܬܐ ܡܢ ܠܗ ܘܡܫܠܡܢܘܢ: ܐܡܪܗ ܟܠ ܐܘܪܚܗ
ܘܡܢܘܬܗ ܢܦܩܝܢ: ܒܢܝ̈ܐ. ܢܦܫܗ ܘܡܫܝܚܐ: ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܟܘܡܪܐ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܗܘܐ ܩܘܫܬܐ ܕܟܪ ܘܐܢ .ܐܢܫܝܗ
ܠܗܘ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܢܦܫܗ: ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܢ ܐܘ

[1] (ܟܠ ܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܢܘܬܐ ܐܢܫܝ̈ܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ .N. E)

ܫܬܥܝ̈ܬܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܫܡܠܝܘܬܗ̇ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܩܪܒܗ̇
ܕܦܬܓܡܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܪܕܝܬܐ: ܘܢܛܪܝܢܘܬܗ̇. ܘܡܢ ܕܫܠܡܘܬܗܘܢ
ܠܡܕܒܪܢܐ: ܘܐܘܚܕܢܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܦܘܩ
ܕܫܠܡܘܬܐ: ܡܕܒܪܢܐ ܡܪܝܐ. ܦܘܩ ܕܫܠܡܘܬܐ: ܕܝܗܒ ܘܝܗܒܗ
ܠܫܘܪܝܐ. ܕܝܗܒ ܕܒܪܗ ܕܐܒܘܗܝ: ܕܥܠܡܐ ܢܡܠܟܘܢ ܟܗܢܐ. ܡܢ
ܡܢܝܢܐ ܟܗܢܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠ ܡܟܝܠ: ܘܕܐܡܪ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܚܘܦܝܐ ܕܐܬܒܥܝܐ ܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܠܡܢܐ ܕܡܢ
ܫܡܝܐ: ܘܠܐܒܘܬܐ ܕܡܢ ܚܘܒܐ: ܘܠܐܚܘܗ̈ܝ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ:
ܟܕ ܚܙܝ ܒܪܢܫܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܕܡܪܝܐ. ܡܢ ܡܕܒܪ ܠܗ ܒܟܗܢܘܬܐ[1]:
ܐܝܟ ܟܠ ܡܫܠܡ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ: ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ
ܦܓܪܐ: ܘܡܚܝܐ ܠܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܐܦܝ̈ܗܘܢ ܠܡܕܒܪܢܐ. ܘܐܢ ܫܠܡܘܬܐ
ܗܘ: ܕܢܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܘܠܟܠ ܒܥܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ
ܡܢܗܘܢ. ܘܡܥܒܕܐ ܫܠܡܐ ܡܢܗ̇ ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܟܠ ܡܢ ܚܛܝ̈ܐ:
ܥܠ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܘܥܠ ܚܛܗ ܘܥܠ ܕܥܠܝܗܘܢ. ܗܘܝܘ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܢܦܫ ܒܢ̈ܝܐ: ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܟܗܢܐ: ܐܝܟ ܩܕܡ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܫܠܝܚ
ܟܗܢܐ ܡܫܬܡܥ ܠܐܘܪܚܗ. ܘܐܦ ܫܠܝܚ: ܗܟܢ ܩܕܡ ܕܥܠܡܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܡܫܬܘܕܥ ܫܠܡܐ: ܐܡܪܝܢ ܘܡܡܠܠܐ:
ܘܩܕܡ ܦܬܓܡܐ. ܗܘܝܘ. ܒܗܘܢ ܕܢܣܒܐ ܫܠܡܘܬܐ: ܐܢ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܘܕܝܗܒ: ܕܥܠܡܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܐܢܐ: ܟܠ. ܘܟܠ ܗܕܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ[2] ܠܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܡܢܗܘܢ ܕܟܠ ܒܗܢܘܢ: ܟܠ
ܩܢܘܡܐ ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ. ܗܕܐ ܠܗ ܕܝܘܡܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܫܠܡܐ

---

(1) ܒܟܗܢ̈ܐ Sic V. (2) (ܗܕܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ N. E.)

ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܢܐ: ܡܬܬܣܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܢܦܫܐ: ܕܐܝܟ ܢܗܝܪܐ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܗܘܦܟܐ[1].

ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܕܥܠ ܚܝܠܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܠܐ ܢܦܫܢܝܐ:
ܘܡܬܗܦܟܢܐ ܕܢܦܫܐ ܟܘܠܗܝܢ.

ܦܘܠܘܣ: ܫܠܝܚܐ ܘܡܠܦܢܐ: ܟܕ ܡܬܕܡܪ ܒܚܟܡܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܚܝܠܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܢܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ
ܠܥܝܢܐ. ܐܦ ܐܡܪ ܘܐܠܝܬܐ. ܕܢܦܫܢܝܬܐ[2]. ܘܠܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܚܝܠܐ ܢܦܫܢܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܘܝܐ
ܠܡܕܥܐ: ܚܝܠܐ ܗܢܘܢ. ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܗܘ. ܚܝܠܐ ܘܡܬܬܙܝܥܢܐ
ܘܡܬܗܦܟܢܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܠܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܬܕܡܝܢ ܡܢܗܘܢ:
ܘܡܬܩܢܝܢ[3] ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܪܘܚܢܐ. ܗܢ. ܠܐ ܓܝܪ
ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܠܡܬܚܙܝܘ: ܐܘ ܠܡܬܚܫܒܘ: ܐܘ ܗܟܢܐ
ܠܡܬܚܫܒܘ[4]. ܦܠܓܘܬܐ: ܡܬܬܙܝܥܢܘܬܐ: ܠܢܦܫܐ ܕܡܬܩܢܝܐ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ. ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ: ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܡܬܕܡܝܢ: ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܗܦܟܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ. ܡܬܬܩܢܝܢ ܘܡܬܗܦܟܢ:
ܠܐ ܓܝܪ ܠܚܘܫܐ ܕܡܬܬܣܝܡܝܢ ܠܢܦܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ:
ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ. ܡܬܚܫܒܘܬܗ ܦܠܓܘܬܐ:
ܡܠ ܓܝܪ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܡܬܬܣܝܡܢܘܬܐ ܐܘ ܐܘܠܝܬܐ: ܠܝܬ ܡܬܗܦܟܢܘܬܐ
ܠܡܬܬܙܝܥܢܘܬܐ ܐܘ ܠܡܬܬܣܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܡܛܠ ܠܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
ܕܢܦܫܐ ܗܟܢܐ: ܘܐܦܠܐ ܕܢܦܫܐ ܠܗ ܡܬܚܙܝܢܐ ܠܗܘ ܕܡܬܚܙܐ܀

---

(1) ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ (N. E. ...) (2) ܕܢܦܫܢܝܬܐ P. 8. (3) ܘܡܬܩܢܝܢ P.
(4) ܗܟܢܐ ܠܡܬܚܫܒܘ ... In marg. V. et P. 2. (8 ...)

ܚܛܝܬܐ ܐܘ ܡܟܝܟܘܬܐ: ܕܥܒܕ ܠܗܘܢ ܕܐܒܗܬܐ: ܘܐܠܝܨܘܬܐ
ܡܛܘܠ: ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܡܢ ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝ ܢܫܠܘܢ ܠܗ. ܗܢܘ (ܘܥܠ ܕܠܐ ܡܢ ܓܒܪܬܐ
ܕܢܐ ܠܓܒܪܐ ܚܛܝܬܐ[1] ܡܠܝܐ ܠܗ ܠܚܛܝܬܐ. ܗܘܢܐ ܦܟܪܢܘܬܐ:
ܝܗܒܐ ܚܠܝܡ ܕܚܒܠܬܐ ܘܕܘܟܝܐ ܢܟܦܐ ܠܚܛܝܬܐ: ܘܐܠܐ
ܠܚܛܝܬܝܢ: ܢܬܦܠܛܘܢ ܡܢ ܓܗܢܐ ܘܫܘܪܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܐ
ܚܠܝܡܝܢ ܕܢܬܚܠܡܘܢ: ܒܪ ܕܗܘܝܢ ܕܡܫܬܟܚܢ. ܐܬܚܝܒܘܗ
ܦܟܪܢܘܬܐ: ܝܗܒܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܢܦܫܗ ܥܠ ܚܛܝܬܝܢ: ܘܢܟܦܐ
ܠܚܛܝܬܐ ܚܒܠܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܘܕܘܟܝܐ: ܢܬܓܕܪܘܢ ܘܠܐ
ܢܬܚܪܘܢ ܗܘܝܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ: ܢܬܦܠܛܘܢ ܡܢ ܓܗܢܐ.
ܚܛܝܬܐ ܕܝܢ: ܠܠܗܘܢ: ܕܗܘܝܢ ܒܗ ܗܘܝܢ: ܠܐ ܢܫܠܘܢ.
ܦܪܘܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܒܕܝܢܐ: ܒܓܗܢܐ ܐܘ ܒܢܘܪܐ ܢܫܬܒܩܘܢ:
ܒܪ ܡܠܬܐ ܕܫܘܠܡܐ ܡܢܠܢ: ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܚܛܗܘܢ ܡܬܠܦܢܘܬܐ
ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܚܛܝܬܐ ܕܫܘܠܡܐ. ܘܐܬܚܝܒܘܗ: ܥܠ ܕܠܐ ܐܠܐ ܗܟܢܐ
ܚܠܦ ܥܡܘܕܝܐ[2] ܕܥܒܕܘ: ܐܝܟ ܠܐ ܥܒܕܘ: ܐܘ ܚܠܦ
ܬܘܕܝܬܗ[3] ܗܘܪܢܐ ܠܡܥܒܕܝܘ. ܕܠܚܡܘܗ. ܠܐ ܗܘܐ
ܠܓܒܪܐ ܐܦܢܘܬܐ ܕܦܘܪܥܢܐ: ܕܝܬܒܝܢ ܕܦܓܪܐ ܠܬܘܕܝܬܗ.
ܐܠܐ: ܐܢ ܥܒܕܝܢ ܚܠܦܝܗܘܢ ܡܢܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܝܬܒܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܝܗܒ ܦܘܪܥܢܐ: ܡܠܘܐ ܡܫܬܡܥܝܢ. ܫܡܥܘ ܐܘܪܚܐ:
ܥܡܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܝܬܒܝܢ ܠܗܘܢܐ ܠܐܪܡܠܘܬܗ

---

(1) Desunt in P. 3.

(2) ܗܢ ܕܠܐ ܥܡܕܝܢ In marg. V. et P. 2.

(3) (ܘܐܦ ܥܡܕܝܢ) N. E.

ܐܘܪ̈ܚܬܗ: ܐܝܟ ܫܒ̈ܝܠܐ ܗ̄ܘܘ[1] ܕܦܘܪ̈ܫܢܐ: ܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܕܒܪܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܡܥܪܒܐ ܗ̄ܘ ܡܢܚܬܐ: ܠܝ ܡܢܗܘܢ ܡܬܒܥܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܘܠܝܬܘܪܓܝܐ: ܡܛܠ ܢܬܒܥܐ ܘܐܠܗ ܡܛܠ ܐܘܪ̈ܚܬܗ ܕܡܪܢ: ܕܠܐ ܐܘܪܚ ܕܡܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܝܟ ܢܗܘܐ ܕܐܢܫ ܐܘܪܚ ܡܢ ܡܘܕܥܢܐ ܐܘ ܠܐ: ܐܠܗܐ ܠܡܘܕܥܘܬܗ ܢܗܘܐ. ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܬܒܥܐ ܐܝܟܘ[2]: ܘܡܕܒܪܢܐ ܦܠܚܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܠܟ ܠܠܒܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗ̄ܘ ܐܢܫܘܬܐ ܗ̄ܘܐ ܠܡܫܘܚܬܐ: ܡܘܕܥܢܐ ܡܬܒܥܐ.

ܒܫܠܡܐ ܠܥܠܡܝ̈ܢ. ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܐܬܒܢܝܬ.

ܘܡܢܗ ܐܝܬ ܦܫܝܩܬܐ ܡܫܘ̈ܚܬܐ.

ܦܫܝܩܬܐ ܡܫܘ̈ܚܬܐ. ܡܛܠ ܕܦܘܪ̈ܫܢܗ: ܘܡܛܠ ܐܢܫ

ܒܛܢܐܗ ܗܘܢ̈ܢ.

ܕܡܫܘܚܬܐ. ܐܘ̈ܪܚܬܐ ܕܗܘܘ ܦܠܚܢ̈ܘܬܗ: ܠܡܫܡܫ ܐܘ̈ܪܚܬ ܦܢܝܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܡܢܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܗ̇ܘ ܕܐܘܗܘܡ. ܘܡܛܠܗ ܗ̇ܘ ܕܐܠܦܢܘܬܐ. ܘܡܛܠܗ ܗ̇ܘ ܕܡܫܡ̈ܫܢܘܬܗ ܦܠܚܝܢ: ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܗܘܢ ܡܢܝ̈ܢ ܦܠܚܢܘܬܐ: ܘܐܘܗܘܡ ܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܛܠܗ ܗ̇ܘ ܕܐܬܦܢܝܬ: ܕܐܝܟ ܕܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܒܥܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܗ̄ܘܐ ܗܘܝܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܗ[3] ܕܡܫܡܫܢܐ

(1) ܗ̄ܘ .P. 2 (2) (ܠܐ ܐܢܫ ܐܝܟ. ܗ̇ܘ. ܕ. ܡܫܡܫܢܐ. ܡܢ. ܠܗ. (N. E.

(3) ܕܡܫܒܚܢܘܬܗ .P. 2

ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܡܢ ܗܕܐ ܘܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܣܡܝܟܬܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܐܦ ܡܬܝܗܒ ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ
ܕܢܣܡܘܟ ܥܘܠܝܬܗ ܘܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܒܪ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܢܣܡܘܟ ܠܗ ܥܘܠܝܬܐ ܡܢܐ ܘܠܘܬ: ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ:
ܐܝܟ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܢܣܒ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܩܘܕܝܬܐ ܢܥܒܕܘ.
ܘܐܦ ܡܬܬܣܝܡ ܒܣܘܢܗܕܘܣ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܠܝܬ ܡܢ ܒܠܥܕ
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ: ܐܦ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܬܬܣܝܡ
ܒܘܪܣܝܐ ܘܠܫܡܫܐ ܠܐ ܢܣܡܘܟ ܥܘܠܝܬܐ: ܕܢܗܘܘܢ
ܗܟܢ ܠܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܢܣܒ ܠܗܘܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܟܠܗܘܢ ܢܣܒ: ܘܒܣܘܢܗܕܘܣ: ܠܡܘܬܒ ܡܢ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܘܠܝܬ ܡܢ ܒܠܥܕ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܢܣܒ. ܘܥܒܕ:
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܦܪܟܝܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܢܣܒ: ܐܠܐ
ܗܘ ܕܣܡܝܟ ܡܬܠ ܒܟܠܗܘܢ ܢܟܬܒܘܢ. ܘܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܢܬܩܪܘܢ ܟܘܪܝܐ: ܐܦ ܢܣܒ ܒܦܬܟܪ ܕܗܕܐ: ܟܘܪܝܣܩܘܦܐ
ܟܠܟܠ ܢܬܬܣܝܡ: ܢܬܩܪܘܢ ܒܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܘܪܝܐ.
ܘܒܟܘܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܣܝܡܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ. ܘܠܐ ܢܦܠܘܚ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒܒܠ ܢܦܩ:
ܕܠܐ ܢܣܡܟ ܡܕܝܢܬܐ ܗܦܟܐ. ܥܠܝܢܐ. ܟܕ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܬܕܪܝ: ܠܐ ܡܬܬܪܝܡ. ܒܕܘܟܬܐ[1] ܐܚܪܝ: ܡܢܗܪ:
ܡܛܡܝܐ. ܒܗܕܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢ: ܡܢ ܢܗܝܪ ܠܐ

(1) ܒܕܘܟܬܐ P. 2.

ܡܢ. ܡܢܐܡܪܝܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܛܝܡܐܘܣ[1]:
ܠܐܪܣܛܘܦܐ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܡܢܗ. ܫܠܝܡܐ.
ܝܒ. ܠܐܪܣܛܘܦܐ ܠܐ ܐܠܝܨ ܕܢܬܩܘܡ ܩܘܡܐ[2] ܕܝܠܗ:
ܘܠܐܣܟܡܐ ܢܥܒܕ: ܐܠܐ ܓܝܪ ܣܘܓܐܐ ܐܝܬܝܗ ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܠܗ ܡܢ ܢܦܫܗ: ܐܠܐ
ܐܡܬܝ ܕܐܪܣܛܘܦܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܦܝܣܐ ܕܟܠܗ. ܫܠܝܡܐ.
ܝܓ. ܐܪܣܛܘܦܐ ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܚܘܫܒܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܡܕܡܘܬܢܝܐ: ܐܠܐ ܒܝܕ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܝܢ. ܘܐܢ
ܐܝܟܢܐ: ܐܬܒܨܪܘ. ܕܐܬܚܫܒܘ. ܝܕ. ܠܐ ܐܠܝܨ ܐܪܣܛܘܦܐ:
ܕܡܢ ܐܘܦܪܣܝܣ[3] ܠܐܣܟܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܕܡܘܬܢܝܬܐ ܐܚܪܢܐ.
ܘܐܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܕܡܢܗ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ ܕܝܢ
ܐܬܒܨܪܘ. ܝܗ. ܐܪܣܛܘܦܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܢܦܫܗ ܐܝܬ
ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗ ܟܠܗ ܐܪܣܛܘܦܐ[4]: ܘܝܬܝܪ ܡܘܬܒܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܡܕܡܠܟܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܝ ܕܐܝܬ ܟܠܗ
ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ[5]. ܝܘ. ܐܪܣܛܘܦܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܠܕܘܟܬܐ
ܠܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܚܕܐ ܐܝܕܥܬܐ: ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܡܢ
ܐܪܣܛܘܦܐ ܡܬܚܠܦܝܢ. ܒܚܝܠܐ ܒܝܕܥܬܐ ܗܝ: ܕܡܢ ܩܘܫܬܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗ. ܝܙ. ܐܪܣܛܘܦܐ ܠܐ ܐܠܝܨ ܕܢܬܚܙܐ
ܡܕܡܘܬܢܝܐ ܒܡܕܡܘܬܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܟܐ ܒܟܘܡܪܘܬܗ

(1) P. 2. ܠܛܝܡܐܘܣ (2) Sic P. 2. ܩܘܡܐ — ܐܘ ܐܩܢܘܡܐ In marg. ejusd.
(3) ܐܘ ܐܘܣܝܐ Ibid. (4) ܐܘ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ Ibid. et in marg. V. (5) ܐܘ ܐܝܟ
ܕܡܬܚܙܝܢ Ibid.

ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܫܪܪܝܢ. ܥܠܝܗܝܢ. ܠܗ. ܓ. ܐܡܪ ܟܕ ܐܚܪܢܐ
ܐܣܛܘܟܣܐ: ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܡܣܝܡܘܬܐ ܕܚܕܐ ܕܡܬܬܠܝܐ ܠܗ:
ܡܩܕܡܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܬܟܚ. ܘܐܢ ܟܕ ܬܘܒ: ܠܐ ܡܫܬܟܚ
ܡܢ ܫܘܠܡܗ ܕܚܕܐ: ܗܝ ܕܚܕܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܩܕܡܬܐ.
ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܘܠ. ܗ. ܓ. ܐܡܪ: ܟܕ ܢܬܟܢܫ ܗܢܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܣܛܘܟܣܘܗܝ:
ܘܠܐ ܢܬܬܦܝܣ ܕܡܬܝܠܕ ܠܫܪܪܝܗ ܕܡܬܬܠܝܐ ܠܗ: ܠܐ
ܢܬܬܦܝܣ: ܡܛܠ ܕܡܬܝܠܕ. ܣ. ܘܐܢ ܡܬܚܫܒ ܡܫܬܠܡܢܘܬܗ
ܕܚܕܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܐܚܪܬܐ ܕܠܗ ܡܢܗ ܗܝ: ܠܐ ܬܘܒ: ܗܕܐ
ܢܬܬܦܝܣ ܒܟܠܗ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܗܘܦܟܐ ܕܚܕܐ ܕܡܬܦܢܝܐ
ܗܝ: ܘܡܫܟܚܐ ܠܚܝܠܐ ܕܣܘܠܘܓܝܣܡܘܣ. ܕܐܝܬܘܗܝ. ܗ. ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܟܕ ܢܬܬܦܣܝܢ: ܠܐ ܡܬܬܚܫܒܢ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܬܠܬܝܗܘܢ
ܢܬܦܣܘ: ܐܢ ܓܝܪ ܕܢܬܒܥܘܢ ܫܘܚܠܦܐ ܕܬܚܘܡܝܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܡܢ ܚܕܕܐ: ܠܐ ܢܬܩܒܠܘܢ ܡܢ ܟܝܢܐ. ܘܐܢ ܬܬܚܫܒ ܠܒܪ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟ: ܐܘ ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܫܪܝܪܐ: ܐܦ
ܟܝܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܢܬܬܦܝܣ ܡܢܗܘܢ: ܘܢܗܘܘܢ ܡܫܬܪܪܢ.
ܕܫܠܡܘܬܐ. ܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ: ܟܕ ܦܘܫܩܐ
ܦܪܐ ܠܐܢܛܝܣܛܘܟܣܘܣ(1): ܠܚܕܐ ܐܘܦܪܣܝܣ ܠܬܪܝܢ
ܘܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܕܐ ܗܟܢ ܡܬܚܘܬܦܠܛܘܣ ܢܗܘܘܢ ܚܣܝܪܐ
ܗܘܦܪܣܝܣ: ܚܣܝܪܐ ܕܡܢܗ ܘܠܘܬ ܡܢܗ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܠܐ
ܡܬܝܕܥ. ܘܗܕܐ ܕܫܪܝܐ ܘܡܬܒܥܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܠܗ. ܗܘܢܐ.

---

(1) ܦܪܐ ܠܐܢܛܝܣܛܘܟܣܘܣ P. 8. (ܦܪܐ ܠܐܢܛܝܣܛܘܟܣܘܣ ܕܟܘܦܣܐ? N. E.)
In marg. V. et P. 8. ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܐܘ ܣܒܪܐ ܚܣܝܪܬܐ ܘܣܘܦܐ ܐܘ ܗܠܟܬܐ ܡ̈

ܐܝܟܢ ܕܒܦܘܩܐ ܕܥܘܡܩܐ ܠܐ ܐܝܬ: ܘܡܠܒܪ ܒܢܝܢܐ ܕܒܢܝ
ܗܢܐ ܡܢ ܡܬܝܕܥܘܬܗ ܫܪܝܪܐ ܘܦܫܝܛܐ ܕܟܝܢܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܐ
ܦܚܡܬܐ ܐܘ ܡܫܚܠܦܘܬܐ ܠܟܝܢܐ ܥܠܡܝܐ ܕܡܬܬܚܝܒ:
ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܡܬܚܡ: ܘܫܕܝܐ ܕܒܥܠ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܘܪܓܢܘܢ[1]
ܗܘ ܕܡܬܬܩܢ ܥܠ ܥܘܡܩܐ ܕܥܘܡܩܐ ܕܒܬܟ:
ܘܐܡܬܚܘܢ[2]: ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܡܬܬܚܡܝܢ ܥܘܠܐ: ܡܬܝܕܥ: ܐܝܟ
ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܦܟܝܗ ܒܦܦܠܘܢܝܣܝܢ[3] ܕܒܟܠ. ܘܐܦ
ܡܬܚܫܚܐ ܫܘܚܠܦܐ: ܕܡܬܬܚܡܝܢ ܥܠ ܫܘܡܠܝܐ ܦܘܠܚܢ
ܡܛܠ ܠܟܝܢܐ ܦܝܠܘܣܘܦܘ: ܐܬܚܙܝ: ܐܝܟ ܕܡܬܒܪܐ
ܫܘܠܐ ܕܟܠܗܝܢ ܕܗܘܝܘܬܐ ܕܡܢܐ ܡܬܡܥܢ. ܘܠܐܢܫܐ
ܐܒܕܢܘܬܗ: ܕܡܬܬܚܡܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܫܘܡ ܚܝܘ ܕܡܬܝܕܥ:
ܗܘܦܟܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܡܬܚܪܝ ܡܢ ܡܘܬܒܐ ܡܠܟܐ:
ܘܚܝܘܬܗܘܢ ܡܬܚܡ ܥܠ ܥܘܡܩܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܩܪܐ ܗܝܟ
ܕܐܝܬ. ܗܝܟ ܦܚܡܬܐ: ܒܡܬܗܘܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܬܚܘܡ
ܬܚܝܬ ܥܠܝܗ ܐܠܗܐ ܘܡܢܐ ܡܬܚܡܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܗܟܢܐ ܒܟܪܐ ܚܫܝܟܐ. ܒܟܠ ܡܫܟܚܢ. ܐܝܬܘܬܗ ܡܬܚܙܝܐ
ܘܫܪܝܪܐ: ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܚܡ ܥܠ ܥܘܡܩܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܡܝܢ
ܘܡܫܬܡܠܝܢ. ܕܡܬܚܡ. ܦܚܡܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܐ ܡܬܬܠ
ܠܗܘܦܟܝܗܘܢ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܢܝܐ ܕܥܘܡܩܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܬܒܪܝܐ:
ܐܦܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܕܦܚܡܬܐ. ܕܡܬܠܝܐ. ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ

(1) ܐܘܪܓܢܘܢ P.
(2) (ܘܐܡܬܚܘܢ؟ N. E.)
(3) ܗ̄ ܦܦܠܘܢܝܣ ܕܡܬܚܡܝܢ
In marg. V. et P. 2.

ܡܬܚܙܝܢ ܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܣܟܝܡܐ: ܡܢ ܐܝܕܝܗ ܕܡܘܬܐ
ܢܬܒ: ܘܫܪܪܗ ܢܬܟܪܙ: ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ ܢܩܢܐ. ܕܐܬܒܪܝ. ܠܐ
ܢܬܦܫܛ ܦܘܠܚܢܐ ܕܠܒܪ ܒܠܚܘܕܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ:
ܘܐܠܐ ܒܠܒܝܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܫܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܬܠܠܗ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܣܓܝ ܢܬܝܪ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܐܘ
ܐܝܟ ܣܘܓܦܢܗ: ܢܬܟܠ ܡܕܒܪܢܐ ܗܢܝܢ ܐܣܟܝܡܐ:
ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܢܝܢ. ܘܠܗܘ ܕܫܠܡܝܢ ܒܠܝܐ ܐܪܒܥܐ: ܗܘ ܣܓܝ
ܢܬܝܪ. ܕܢܣܒ. ܗܘ ܦܘܪܥܢܐ[1] ܕܥܒܕܘ ܘܫܢܐ ܘܚܝܐ ܠܡܬܒܥܢܘ
ܡܗܝܡܢܐ: ܘܗܐ ܗܘܐ ܕܢܬܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܫܠܡܝܢ ܕܥܠܝܐ
ܗܘܘ. ܕܝܢ. ܥܡܗ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܣܟܝܡܐ ܕܡܢܝܢܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ. ܕܝܠܗ. ܕܡܢܗ ܐܠܦܐ ܕܗܠܝܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܢܦܫܝ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘ ܦܘܪܥܢܗ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܕܗܡܢܐ. ܐܣܟܝܡܐ
ܕܡܬܩܛܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܦ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܩܢܝܐ ܡܬܝܗܒ
ܢܬܝܗܒ[2] ܠܗ.

ܦܣܘܩܐ ܚܡܫܐ. ܡܛܠ ܣܘܓܐܐ ܗܘܦܟܝܐ: ܘܕܝܢܐ:
ܘܕܪܓܐ.

ܥܠܝܐ. ܠܐ. ܐܣܟܝܡܐ ܢܬܝܗܒܘܢ ܠܗܘ ܡܕܡ
ܕܠܗ: ܘܐܦ ܗܢܐ ܢܬܚܡܘܢ. ܘܒܠܚܘܕ ܢܬܒܥܘܢ: ܢܬܟܠ
ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ: ܐܠܐ ܒܡܣܟܢܘܬܗ ܕܠܒܝܬ ܠܝܘܢ. ܐܠܐ ܘܠܐ
ܗܘ ܢܬܒܥ ܢܬܟܠ: ܒܠܚܘܕ ܒܝܬܐ ܕܠܗ. ܠܗ. ܦܬܓܡ ܘܢܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܣܘܓܐܐ ܕܐܣܟܝܡܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ:

(1) ܐܘ ܡܘܦܪܥܢܐ In marg. V. et P. 2. (2) ܢܬܒ P. 8.

ܦܬܓܡܐ ܕܝܠܗ ܢܗܝܪܐ: ܒܟܬܒܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܘܢܓܠܝܣܛܐ:
ܘܐܬܓܠܝܬ ܒܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ܕܝܠܗ. ܗ. ܒܟܠ ܦܘܪܫܢܐ:
ܐܕܝܢ ܟܬܒܝܢ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܘܢܒܝܐ(1)
ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܫܠܝܚܐ: ܕܡܛܠ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ:
ܡܬܟܪܙ ܡܪܢ ܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܘܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܬܚܙܝ.
ܘ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܟܬܒ ܦܘܪܫܢܐ: ܕܟܠܗ ܡܬܚܙܐ
ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܥܝܢ ܡܪܢ ܢܒܝܐ ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܡܪܝܡܘܬܐ. ܙ. ܐܕܝܢ ܟܬܒܐ
ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܒܟܬܒܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܘܢܓܠܝܣܛܐ:
ܘܟܬܝܒܬܐ ܕܡܫܝܚ ܡܪܢ. ܘܡܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ:
ܘܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬ ܒܗܘܢ: ܘܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ.
ܕܠܟܠ ܡܫܒܚܘܬܗ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ.
ܥܠܝܡܐ. ܚ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܬܠܚܐ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢ ܕܟܬܝܒ
ܕܡܫܬܠܡ: ܡܫܬܡܥ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ:
ܒܪ ܡܫܡܫܐ ܡܫܬܡܥ ܡܫܒܚ ܒܟܬܒܐ. ܗܘ ܠܐ ܢܬܚܙܐ:
ܕܐܕܝܢ ܟܬܒܐ ܘܡܬܠܘܬ ܡܫܬܡܥܐ: ܒܪ ܡܫܬܟܚܝܢ ܟܬܒܘ
ܗܘܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܘܫܪܝܐ ܡܟܪܙܐ: ܡܫܬܡܥܝܢ.
ܛ. ܠܫܘܒܚܐ ܕܠܡܫܒܚ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܐ ܡܫܬܒܚ
ܘܫܘܒܚܐ: ܐܠܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ:
ܕܟܠ ܦܘܡ ܗܘܝܢ ܘܡܠܟܐ ܫܡܝܐ ܗܘܝܢ ܥܠ ܡܠܟܐ.
ܝ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܗ

(1) In marg. V. et P. 2. ܘܡܫܡܫܢܐ P. ܡ ܟܬܒܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܗܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܕܡܘܗܝ ܡܢ ܕܝܠܗ ܦܠܚܘܬܗ. ܡܛܠ.
ܩܢܘܡܐ ܕܝܚܝ̈ܕܝܐ ܫܠܡ̈ܬܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܘܡܛܠܗ ܠܓܒܗ[1]:
ܡܬܝܕܥܝܢ: ܗܢܘ ܘܗܢܘܢ ܕܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܗ.ܡܛܠ. ܩܢܘܡܐ
ܕܝܠܗ ܕܟܝܢܝܬܐ ܗܘܐ ܒܝܕܥܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܠܗܐ ܐܘ ܠܒܪܐ:
ܐܘ ܠܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܡܬܦܠܓ ܗܘ: ܘܡܬܚܠܦܐ
ܗܘܝܐ ܒܟܝܢܘܬܐ. ܕܐܠܗܘܬܐ. ܩܢܘܡ̈ܐ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܢ
ܗܘܝܬܗܘܢ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܐܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ ܘܡܬܝܠܕܝܢ
ܘܡܫܬܠܛܝܢ: ܐܝ ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢ. ܕܒܗ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܦܠܝܓܘܬܐ. ܗܝ ܕܟܝܢܐ
ܘܗܢܘܢ ܕܩܢܘܡܐ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܡܫܬܡܠܝܘ
ܠܩܢܘܡܐ: ܒܟܝܢ ܕܟܝܢ̈ܐ ܚܘܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܒܡܫܬܡܠܝܘܬܐ
ܡܫܬܟܢܐ: ܒܟܝܢ ܚܘܝܢ ܩܢܘܡ̈ܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܚܕ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܩܢܘܡ̈ܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗ ܩܢܘܡܐ: ܗܘܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬܐ
ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܕܦܪܨܘܦܐ: ܐܢ ܡܫܬܡܫܬܐ ܒܡܫܬܘܕܥܘܬܗ. ܐܝܟܢ
ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܩܢܘܡܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܢܗ: ܐܘ
ܡܢܗ ܢܣܒܝܢ ܠܟܠ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܢܗ ܚܕ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܦܪܨܘܦܗ: ܐܦܠܐ ܩܢܘܡܗ: ܐܠܐ ܠܡܫܬܡܫܐ ܡܫܬܡܫ
ܡܫܬܠܡܢܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܡܢ. ܐܝܟܢ ܗܘܝܢ ܠܐ ܡܫܬܠܡܢܐ
ܕܩܢܘܡ̈ܐ ܕܦܪܨܘܦܐ: ܡܛܠ ܩܢܘܡܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ:
ܗܘ ܡܫܬܡܠܐ ܗܘ ܡܫܬܘܕܥܐ: ܡܫܬܡܠܐ ܘܥܠܬܐ ܕܝܢ ܠܗ:
ܠܩܢܘܡ̈ܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܢܣܒܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ:

---

(1) ܠܓܒܗ P. 2.

ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܢܘܢ ܡܛܠܗܘܢ ܩܢܘܢ. ܝܗ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܘܗܝ
ܕܡܬܚܕܝܢ ܗܘ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܩܫܝܫܐ ܐܘ ܫܡܫܐ ܕܡܬܬܠܝܢ:
ܐܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܠܐܣܝܪܐ ܕܒܗܘܢ ܗܝܡܢ ܟܠ
ܕܫܠܡܘܬܐ. ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܣܝܪܐ ܕܒܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܢܬܐ: ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܢܫ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܚܪܢܐ: ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܕܩܢܘܢܐ ܕܪܘܚܢܐ ܟܢܫܐ
ܟܘܪܣܝܐ: ܟܠ ܡܕܡ. ܫܘܡܠܐ: ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܚܝܢܐ: ܢܦܫܐ:
ܒܕܝܢܐ ܡܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ: ܢܡܘܣܐ. ܐܚܪܢܐ ܟܠ
ܗܠܝܢ ܡܫܡܫ ܩܕܡ ܡܫܚܐ ܕܡܫܡܫ ܫܡܫܐ. ܟܠܗ ܩܕܡ: ܫܡܫܐ
ܗܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ. ܡܫܡܫܐ ܩܕܡ ܥܕܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܝܟ :ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܟܠ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܐܚܪܢܐ. ܐܦ ܡܫܡܫ: ܩܢܘܢܐ ܥܠ ܕܗܢܘܢ ܗܠܝܢ :ܕܩܕܡ ܡܫܡܫܢܐ
ܥܠ ܕܝܢ) ܡܫܡܫܐ. ܚܕ ܢܦܫܗ ܐܝܟ :ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܠܟܗܢܐ
:ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܠܗ) :[1](ܢܫܡܫ ܠܐ ܩܕܡ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܦ ܡܫܡܫ. ܗܢܐ ܡܫܡܫ ܠܐ :ܒܥܕܬܐ ܗܘܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ .ܕ .[2](ܫܡܫܐ ܠܐ ܢܫܡܫܘܢ ܐܠܐ :ܩܢܘܢ
ܠܗ ܢܗܘܐ ܡܫܡܫ ܠܐ ܘܫܡܫܐ ܩܫܝܫܐ ܐܘ :ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟܢܐ ܐܘ :ܕܦܫܛܐ ܡܫܡܫܐ
ܐܝܟ :ܠܗ ܕܡܫܡܫܢܝܢ ܗܢܘܢ ܥܡ [3](ܡܥܡܪܐ ܐܠܐ .ܟܢܫܐ

(¹) Desunt in P. 8. (²) ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ (Art. Desunt in V. et in P. 8.
hic invenitur in V. Sed ante ܕܐܬܡܘܬܐ. ܡܕ. in P. 8. Et in marg.
P. 2. ad ܩܠܠܒܘܢܝܘܢ N. E.) (³) ܡܥܡܪܐ P. 8.

ܐܚܪܢܝܢ ܒܟܬܒܘܗܝ. ܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܠܥܠ ܡܢ ܐܪܒܥܐ
ܕܡܬܒܪܟܘܢ ܠܝܗ: ܢܬܠ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܢܬܠܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܢܘܗܪܐ: ܘܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܢ ܐܝܩܪܐ ܕܢܝܚ ܗܘܐ
ܠܗ. ܡܢ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܢܬܠܝܢ ܕܠܐܦܪܫܬܐ ܢܩܝܡ ܐܠܗܘܗܝ
ܐܪܥܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܢܘܟܪܝܐ ܕܝܢܐ: ܐܠܐ ܢܩܪܒܘܢ ܢܩܝܡ
ܠܗܘ ܕܢܝܚ: ܫܠܐ ܕܐܝܬ ܢܡܘܣܐ. ܦܠܠܘܢܝܘܣ ܕܡܬܘܠܕ:
ܢܦܝܫܘܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܢܚܡܬܘܬܐ ܗܝ. ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܡܬܒܥܝܐ ܠܢܦܫܐ: ܡܠܦܢܐ ܫܠܝܚܐ ܢܬܩܪܐ: ܗܘ ܕܐܦ
ܐܠܗܐ ܗܘ (Sic) ܡܬܚܫܚܝܢ. ܘܩܪܘܒ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܐܡܪ:
ܗܘܝܘ ܠܗ ܡܬܩܒܠܝܢ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܠܡܫܒܚܘ ܢܦܫܗ. ܘܠܐܚܪܢܝܢ
ܕܡܬܡܠܟܝܢ ܠܝܗ ܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܠܐ ܡܢܘܬܐ: ܡܢ ܠܐ ܐܢܫ
ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܡܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܦ
ܠܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܡܢܘܬܐ ܐܝܬ ܢܦܫ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܘܡܢ ܠܐܢܫܝܢ
ܕܠܚܘܕܝܗܘܢ ܫܠܐ ܢܫܡܬܐ ܡܬܝܗܒ ܘܐܡܪ: ܐܝܟ ܠܟܘܪܢܬܝܐ:
ܡܫܝܚܐ ܡܚܝܠ ܠܐ ܡܬܝܕܥ ܠܟܘܢ: ܗܘ ܕܡܫܬܠܛ ܠܡܬܝܗܒܘ ܠܗܘܢ
ܘܠܥܘܪܐ: ܡܢ ܟܠ ܡܬܩܒܠܝܢ ܕܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܚܙܐ ܗܘ:
ܗܘܝܘ ܕܢܬܪܢܝܢ ܗܘܐ ܠܐܝܬܝܗ ܕܐܘܚܕܢܐ ܗܘܐ. ܗܘܢܐ ܘܢܬܪܦܢܐ
ܢܦܝܫܐ ܡܢ ܡܬܢܣܒܝܢ: ܠܐܦܝܣܩܘ ܢܘܟܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܢܦܠܘ. ܐܝܟ ܕܢܚܬܘ ܠܡܬܠܒܫܘܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܐܬܪܐ
ܐܬܐܬܚܫܝܒ: ܕܢܬܪܢܐ ܦܬܓܡܐ ܥܠ ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܬܚܙܐ
ܗܘܐ ܗܟܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܚܫܒܘ ܥܠ ܫܢܝܬܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܫܢܝܬܐ ܫܪܪܘܢ: ܗܘ

ܡܛܘܠܬܗܘܢ ܐܡܪܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܕܡܢ ܒܝܠܕܘܬܐ ܐܘܟܠܝܢ ܐܦܠܝ:
ܐܠܐ ܐܝܬ ܕܐܠܗܝܢ ܡܟܪܟܝܢ. ܘܠܚܘܕܝܗ ܕܐܝܬܘܬܗ ܦܬܠܦܢ
ܘܥܠ ܐܦܛܘܦܐ ܕܡܟܪܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܚܝܝܢ ܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܫܘܬܠܦܘܬ ܕܒܝܬܗܘܢ ܗܘܘ ܐܝܟܢܐ ܡܟܝܢܘ:
ܘܦܠܓܘܬܐ ܫܘܬܠܦܘܬ ܗܦܟܐ ܥܒܕ(1): ܟܕ ܐܣܬܪܒܘ ܠܘܬܗܘܢ
ܒܒܝܬܐ ܕܐܦܘܗ ܕܫܠܛ. ܐܦ ܟܕ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܟܝܢܬܐ:
ܕܐܬܡܟܝܢܘ ܡܢ ܐܘܕܘܥܝܗܘܢ ܐܕܫܢܐ: ܐܬܦܠܓܘ ܡܢ
ܐܘܕܥܘܬܗܘܢ ܟܕ ܠܐ ܐܬܡܟܝܢܘ ܘܐܬܦܠܓܘ. ܘܐܦ ܦܠܓܘܬܐ
ܗܘܘܟܐ(2): ܡܛܠ ܟܠܗ ܕܒܝܬܐ ܗܦܟ: ܕܐܦܘܛܘܦܐ ܘܦܠܓܘܬܐ
ܘܡܟܪܟܝܢ ܕܐܦܢ ܡܢ ܗܘܝܗܘܢ ܕܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܠܐ ܡܬܡܟܝܢܝܢ
ܡܟܝܢܝܢ: ܐܟܠܐ ܡܬܚܘܝܢ. ܐܠܐ: ܟܕ ܡܣܬܪܝܢ ܠܘܬܗܘܢ
ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܦܢܗ: ܘܡܟܪܟܝܢ ܘܟܠܐ ܕܡܬܚܙܝܢܗܘܢ: ܥܠܝܗܘܢ
ܒܡܬܚܙܝܢܗܘܢ: ܘܡܟܪܟܝܢ ܒܦܘܪܓܝܗܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ ܕܐ ܦܘܢܝܐ.

ܥܠܬܐ. ܐ. ܐܘܛܘܦܐ ܗܦܟ: ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ(3) ܗܢܘܢ ܡܢ
ܚܕܐ ܐܘܛܘܦܐ ܐܘ ܬܠܬܐ. ܡܬܡܠܝܢ ܫܢܝܢ. ܐ. ܒ. ܐܝܟ
ܐܘܛܘܦܐ ܡܢ ܚܕ ܐܘܛܘܦܐ ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ ܗܢܘܢ:
ܡܬܦܠܓܝܢ ܫܘܦܐ ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܕܐܘܟܐ ܗܘܝܐ: ܐܘ
ܡܠܬܐ ܫܪܝܪܐ ܕܦܠܓܐ ܡܢ ܡܦܩܬܐ ܕܐܘܛܘܦܐ: ܡܦܩܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢܝܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܢ ܚܕ ܥܒܕ: ܘܡܛܠ ܐܦܝܢ.
ܕܢܩܦ. ܒ. ܐܘܛܘܦܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܝܐ ܘܟܠܐ ܡܫܚܬܐ: ܐܘ

---

(3) ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ .P. 2 (2) ܗܘܝܟܐ .P. 3 (1) ܗܘ ܥܒܕ .P. 2

ܐ̈ܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܪܝܢ: ܐܘ ܕܣܝܡܢܘܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ: ܡܢ ܡܠܘܗܝ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܬܬܝܩܪ. ܘܐܦܠܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܘܣ
ܗܟܢܐ ܢܬܬܚܫܒܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܗܘܝܘ ܕܩܣܪܝܐ ܐܝܟ ܕܩܕܡܘܗܝ
ܡܫܠܡܝܢ ܥܝܕ̈ܐ. ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܩܪܐ:
ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ[1] ܢܬܬܢܛܪ. ܕܐܝܬܝܗ ܕܝܠܗ.
ܠܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܟܠ ܢܥܒܕ: ܒܠܚܘܕ
ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ[2] ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܗܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܟܣܢ̈ܝܐ ܘܕܝܠ ܕܝܠܗ: ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܥܡܗ
ܡܠܘܗܝ ܕܒܢ̈ܝ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܢ ܡܠܘܗܝ ܠܐ ܡܨܐ
ܕܢܬܡܢܘܢ: ܘܡܬܘܡܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ ܢܬܡܢܘܢ:
ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܢܬܦܢܘܢ. ܘܐܢܬܐ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܢܬܦܢܐ ܐܝܟ ܡܬܚܫܚܢܘܬܗ[3].
ܢܣܬܟܠܘܢ[4] ܕܝܢ ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܬܟܢܫ ܥܡ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ. ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ.
ܠܒ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ ܡܕܒܪ ܢܬܬܩܢ: ܗܘ
ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܢܬܬܣܝܡ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܢܬܕܒܪ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܠܓ. ܠܐ ܢܬܦܩܕ ܠܩܫܝܫܐ ܕܢܬܩܢ ܥܕܬܐ ܕܗܘܝ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ. ܗܢܐ ܕܢܬܩܢ ܡܢ
ܐܦܠܐ ܥܕܬܐ ܕܟܠ ܩܘܪܝܐ ܘܐܦ ܕܢܬܩܢ ܫܡܫܐ. ܕܢܬܦܢܘܢ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܟܕ ܩܘܪܝܐ ܗܘ ܕܡܬܩܢ ܠܗ: ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ
ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܡܬܩܢܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܥܠ

(2) ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܘܣ V. P. 3.
(1) Deest in V. et P. 3.
(4) ܢܣܬܟܠܘܢ P. 2.
(3) مرتبة In marg. V. ܐܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ In marg. P. 2.

ܦܬܓܡܘ ܡܠܬܐ ܕܐܝܣܐܓܘܓܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܟܢ ܕܐܝܬ ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ
ܕܐܝܣܓܘܓܐ: ܘܦܘܠܘܣܘܦܘܬܐ ܡܬܦܠܓܐ: ܠܬܪܝܢ ܗܘܠܝܐ ܥܠܡܝܐ
ܡܬܡܠܠܢܐ. ܗܘܕܝܢ ܐܝܣܐܓܘܓܐ ܚܕܐ ܠܡܢܛܝܩܘܢ ܒܬܘܪܓܡܐ
ܠܝܬ ܡܢ ܚܕ ܕܩܢܝܐ: ܘܠܐ ܡܬܩܪܝܐ. ܗܘܝܐ ܗܢܐ ܠܗܘܠܝܢܐ:
ܟܠܗܘܢ ܗܢ ܐܝܟ ܗܢ ܕܚܕ ܐܝܣܐܓܘܓܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ
ܟܠ ܐܝܣܐܓܘܓܐ ܡܬܦܠܓܘ. ܘܚܕ ܢܒܝܐ: ܐܠܐ ܟܠ ܢܒܝܐ.
ܘܚܕ ܡܬܡܠܠܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܟܠ ܡܬܡܠܠܢܐ ܡܬܦܠܓܘ. ܘܗܢ
ܗܘܝ ܕܦܘܠܘܣܘܦܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܠܟܠ
ܘܟܠ. ܗܘܕܝܢ. ܐܝ ܢܒܝܐ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܡܛܐܦܘܣܝܩܝܐ:
ܐܘ ܠܦܘܣܝܩܝܐ: ܐܘ ܠܡܬܐܡܛܝܩܝܐ: ܡܛܠ ܗܘܝܘܬܗ
ܗܘܝܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܘܬܪܥܐ: ܕܝܠܗ ܢܒܝܐ ܗܢܐ ܠܝ
ܠܡܥܡܪܘ ܘܟܠ. ܘܐܦ ܚܕ ܘܐܡܪ: ܫܠܡ ܐܢܐ ܘܡܬܢܛܪ
ܐܢܐ. ܗܟܢ ܚܕ ܐܢܫܘܬܐ ܒܥܠܡܐ: ܘܡܠܬܗ ܡܬܥܡܪܢܐ
ܕܐܝܣܓܘܓܐ ܒܠܗܘܢ ܡܬܩܠܣܢܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܣܐܓܘܓܐ:
ܡܛܐܦܘܣܝܩܐ: ܐܘ ܦܘܣܝܩܐ[1]: ܐܘ ܡܬܐܡܛܝܩܐ[2] ܡܬܚܫܒܐ.
ܘܚܕ ܡܬܐܡܛܝܩܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܟܕ ܡܬܡܠܠܐ ܐܝܣܐܓܘܓܐ ܠܝܬ
ܡܢ ܦܬܓܡ: ܥܠܘܗܝ ܗܢ ܕܒܟܬܒܐ ܕܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܐܡܪܐ:
ܕܟܬܒ ܠܗ: ܗܢܐ ܕܫܡܗ ܠܐܒܕܘܢ ܘܠܗܘܢ ܡܬܐܡܛܝܩܐ
ܕܚܕܐ ܡܢܝܢܐ ܕܒܠܗ ܡܬܚܫܒܐ: ܡܢܝܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܡܬܐܡܛ
ܘܦܝܣܗ: ܘܐܝ ܐܝܣܐܓܘܓܐ ܗܘ ܕܠܡܛܐܦܘܣܝܩܝܐ

(1) ܗ̄ ܡܠܟܘܬܐ In marg. P. 2. (2) ܗ̄ ܐܝܟ ܕܩܕܡ Ibid.

ܡܬܒܥܝܐ: ܐܬܒܝܢܘܬܐ ܗܘܡܘܣܛܝܢܘܬܐ(1) ܘܐܠܗܘܬܐ
ܕܗܘܝܘܕܝܘܣ ܡܬܬܡܨܝܐ ܐܠܝܢ: ܘܟܠܗ ܐܡܝܪ ܗܕܐ
ܕܬܕܡܝ. ܡܢ ܐܦܘܣܛܘܦܐ ܠܦܘܠܝܛܝܩܘܬܐ: ܐܘ
ܠܦܪܢܣܘܬܐ ܡܬܒܥܝܐ: ܐܘ ܦܘܠܝܛܝܩܐ ܠܦܪܢܣܘܬܐ:
ܠܐ ܢܣܒܝܢ: ܐܠܐ ܒܡܘܬ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝ ܠܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ:
ܡܢ ܗܕܐ ܕܐܡܝܪ ܒܘܪܟܐ(2) ܡܢ ܗܘܝܘܕܝܘܣ ܡܬܒܥܝܐ.
ܘܡܬܝܠܐ ܕܝܢ ܗܘܝܘܕܝܘܣ ܒܗܕܐ ܕܝܘܡܢܐ ܕܡܢ ܒܘܠܐ.
ܘܡܟܠ ܗܟܝܠ: ܘܢܦܠ ܠܦܘܠܝܛܝܩܐ ܐܘ ܠܦܪܢܣܘܬܐ. ܡܢ ܢܚܬܘ
ܢܚܬ ܡܢ ܐܦܘܣܛܘܦܐ: ܡܬܒܥܝܐ ܐܠܗܝܐ. ܡܢ ܗܘܝܘܕܝܘܣ(3)
ܢܦܠ ܒܘܪܟܐ ܗܠܝܢ ܘܢܦܫ ܕܐܣܒܘܗ. ܡܢ ܗܕܐ ܐܘܬܠܝܘܢ
ܕܐܚܪܢܐ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܡܬܝܠܐ ܕܝܢ ܗܘܝܘܕܝܘܣ ܒܗܕܐ
ܕܡܬܠܒܟܘܬܐ: ܘܡܬܦܝܐ ܠܡܕܒܪܢܐ: ܘܡܠܟܘܗܝ ܗܘ
ܘܐܦܘܣܛܘܦܐ ܟܕ ܢܦܠܐ ܒܡܘܪܝܐ: ܡܠܝܢ ܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ. ܘܡܢ
ܢܦܠܘܢ ܐܝܟܢ ܠܘܬ ܡܢ ܡܠܘܗܝ: ܢܘܗܪ ܕܝܢ ܗܘܝܘܕܝܘܣ:
ܘܡܬܒܪܐ ܕܒܘܟܪܐ. ܕܐܬܡܨܝܢ: ܢܟܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܕܪܟܝܢ
ܡܠܦܢܐ ܠܐܝܬܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܘܢܦܠܘ ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܕܡܝܐ: ܘܡܠܦܢܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘ ܕܡܬܟܢܫܝܢ
ܠܟܘܢ ܒܗ. ܡܬܝܠܐ ܕܝܢ: ܠܐ ܐܝܬ ܢܦܫܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܬܪܐ ܐܠܗܝܐ ܡܬܝܕܥܐ. ܡܬܝܠܐ ܕܝܢ: ܚܘܒܐ ܕܒܪܐ
ܘܟܦܪ: ܡܬܚܝܠ ܘܡܬܦܠܓ: ܕܠܡܐ ܢܣܒ ܢܦܫܗ ܘܡܬܚܙܐ
ܕܠܐ ܡܬܕܡܝܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܡܠܟܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܐܢܫܐ.

P. 8. ܗܘܝܘܕܝܘܣ (3) P. 8. ܒܘܪܟܐ (2) (N. E. ܗܝ ܕܡܬܠܬܠܝܘܬܐ) (1)

ܦܣܘܩܐ ܕܪܓܬܐ. ܡܛܠ ܥܘܠܝܬܐ ܕܝܠܢܝܐ ܕܢܦܫܬܐ.
ܝܕܥܝܢ ܡܢܗܝܢ. ܐܘ. ܢܦܫܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܗܘ ܕܐܣܛܘܟܣܘܗܝ:
ܘܠܐ ܡܬܕܒܪܢܐ. ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ. ܡܬܕܒܪܢܐ ܗܘܬ
ܡܢ ܢܦܫܬܐ ܡܢܗ: ܘܗܝ ܡܕܒܪܢܐ ܠܗ. ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ ܠܐ
ܐܬܝܐ: ܐܦܠܐ ܡܬܩܪܒܐ ܠܗܝܢ ܕܐܣܛܘܟܣܘܗܝ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܦܓܪܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܐܢܐ. ܦܪܬܘܬ ܘܦܘܠܘܣ: ܗܕܐ
ܐܠܘܦܝܐ ܥܠ ܡܦܪܫܢܝܬܐ: ܕܥܠ ܝܕܥ ܒܝܕܥܬܐ ܕܐܫܟܚܬ
ܠܗ ܥܒܕܐ. ܘܠܐ ܒܡܠܟܘܬ ܝܕܥܬܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܕܒܪ
ܠܟܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ: ܘܒܗܘܢ ܡܠܟܐ:
ܕܝܠܗܘܢ (ܐܝܠܝܢ ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܕܥܒܕ ܟܘܢܫܐ. ܘܗܢܘܢ
ܟܕ ܢܦܩܘ ܒܥܘܕܢܐ[1]: ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܢܐ ܟܪܟܐ ܒܥܡܪܐ ܕܥܒܕ:
ܡܢܗܘܢ ܒܝܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܐܦ ܣܓܝܐܘܬ: ܕܝܠܗܘܢ ܒܣܘܟܠ ܟܠܝܘ
ܘܡܬܩܪܒܢܐ: ܒܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܢܗܝܪܐ ܘܠܡܠܬܐ. ܐܬܚܙܝ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܦܫܬܐ ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ ܐܝܬܝܗܝ: ܐܝܟܢܘܬܐ ܠܗܘܢ
ܕܡܫܬܘܬܦܐ ܒܗܝܢ. ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܟܡܝܘܬܐ: ܐܝܬܝܗܝ
ܘܟܡܝܘܬܐ ܘܐܝܟܝܘܬܐ. ܘܡܢ ܦܪܘܫܐ: ܣܓܝ ܗܕܡܝܢ ܥܠܝܬܐ. ܘܡܢ
ܥܠܝܬܐ: ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܘܐܝܟ ܡܫܬܘܕܥ. ܘܡܢ ܝܕܥ: ܢܦܫܬܐ
ܘܡܬܬܦܣܢܐ: ܘܐܦܘܕܝܩܛܐ: ܘܦܪܘܫܐ. ܥܠܝܬܐ. ܡܢ. ܐܝ ܐܢܫ
ܢܦܫܐ: ܟܕ ܡܬܝܕܥܐ ܕܡܕܡ: ܘܠܦܪܘܫܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܠܬܚܬ ܡܢ
ܝܕܥܬܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ: ܡܬܕܒܪܐ .ܗܘ. ܘܐܝ ܗܘ[2] ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܠܗܘ ܐܢܫܘܗܝ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ ܡܫܬܟܚ ܠܚܝܠܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ

---

(1) Desunt in P. 8.   (2) P. 2. ܗܘܐ

ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗܘܢ܆ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܬܦܬܚܘܢ. ܕܝܠܢ. ܩ. ܗܘ ܕܥܒܕ
ܢܕܥܘܢ ܘܠܬܚܬܝܐ ܢܚܬܝܢ܆ ܠܕܘܟܬܐ ܕܥܒܕܘ. ܡܛܠ܆ ܢܬܦܬܚܘܢ.
ܥܠܝܢܢ. ܩܒ. ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܡܠܟܘܬܐ(1) ܕܫܡܝܐ ܥܢܝܐ܆
ܢܬܦܬܚܘܢ. ܦܘ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ܆ ܐܢ ܕܫܡܝܐ ܘܢܬܟܢܦ
ܒܬܫܒܚܬܐ܆ ܡܠ ܕܒܗ ܢܬܦܬܚ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܢܢ. ܘ.
ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܬܗܦܟ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܝܠܗ܆ ܠܐ ܠܥܠܡ
ܡܢ ܚܕܐ ܢܬܦܬܚ܆ ܐܠܐ ܐܢ ܢܬܦܬܚ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܝܠܗ܆ ܐܘ
ܡܢ ܗܘܦܟܐ. ܩܓ. ܐܢ ܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ܆
ܡܫܡܠܝܐ ܘܢܚܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ܆ ܘܠܗ ܠܘܬ ܗܘܦܟܐ
ܢܬܦܬܚ܆ ܢܬܐܡܪ ܘܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܢܬܝܕܥ. ܥܠܝܢܢ. ܩܕ.
ܐܢ ܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ܆ ܕܡܬܩܪܒܐ ܠܫܡܝܐ ܕܥܠܡܐ܆ ܢܬܦܬܚܘܢ
ܗܘ ܘܡܫܬܡܠܝܢ܀ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ.
ܡܕ. ܐܘ ܡܛܘܠ ܕܟܠܗ .ܠܗ. ܐܘ ܕܗܘܦܟܐ ܡܫܟܚ.
ܡܕ. ܐܘ ܕܥܠܝܗ ܗܝܕܝܢ܆ ܢܬܦܬܚܘܢ. ܦܘ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܠܝܕܬ܆
ܘܢܚܬܐ ܡܫܡܫܢܐ(2)܆ ܐܘ ܕܢܬܚܒܠ܆ ܐܘ ܕܢܬܦܪܫܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܡܫܬܡܠܝܢ܆ ܐܘ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܡܠܝܐ܆ ܢܬܦܬܚܘܢ. ܘܗܟܢܐ܆ ܐܢ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܡܪ܆ ܗܟܢܐ ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܠܘܬܢ. ܩܗ.
ܢܒܝܐ܆ ܕܠܐ ܒܝܬ ܡܕܡ ܠܐ ܢܬܦܬܚܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ.
ܕܝܠܢ. ܗ. ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܢܬܦܬܚ ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܘܬ ܢܒܗ܆
ܢܬܠ ܐܢ ܢܬܐ܆ ܐܘ ܚܕܐ܆ ܐܘ ܬܠܬܐ܆ ܐܘ ܦܬܓܡܐ ܕܫܡܝܐ

(1) ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܦܟܐ. In marg. V. et P. 2.

(2) ܡܫܡܫܢܬܐ P. 8.

ܡܬܚܪܘܢ ܡܫܬܒܩܢܘܬܐ. ܫܠܝܛܝܢ ܕܝ̈ܢܐ: ܘܠܐ ܠܡܪܐ ܗܘ̈ܘ
ܕܗܘܝܐ ܒܪܐ ܒܢܒܝܐ ܚܢܢ ܕܡܬܡܪܐ ܒܗ ܐܢܫܘܬܐ: ܡܢ ܠܐ ܡܬܘܟܠ
ܗܘܘ: ܡܬܬܦܝܣ ܥܠܝ̈ܢ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܐܘܦܝܩܘ ܠܗ̇ܝ ܐܢܫܘܬܐ ܡܢ
ܦܪܘܩܘ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܫܪܪܐ: ܘܐܢܫ ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܘܐܦ:
ܟܕ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܫ ܒܦܓܪܗ: ܡܬܚܫܒ ܒܦܘܪܣܐ: ܡܢܘܚܐ
ܢܦܫܐ. ܕܒܪܘܚܬܐ. ܝ. ܡܫܒܚܝܢ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܩܝܢ ܐܢܫܘܬܐ:
ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܕܝܪܝܗ. ܘܐܦ ܡܬܘܠ ܐܘ ܟܪܝܐ: ܡܬܬܙܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܝܐ.
ܡܫܒܚܝܢ ܕܡܫܘܚܐ ܕܝܠܗ ܒܦܠܓܐ ܩܕܡ ܕܡܬܬܣܩ: ܠܐ
ܡܬܪܕܝܢ: ܫܩܝܠܐ ܕܝܢ ܒܛܘܠܝ ܕܟܕܟܕ. ܐܝܟܢ ܠܘ ܡܬܪܐ:
ܘܐܠܗܝܢ ܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܬܩܢܝܢ: ܡܬܒܥܝܢ ܥܡ ܫܡܫܘܬܐ ܠܝܘܒܠܗ.
ܗܘܕܝܢܐ. ܒܐܦܝܗ: ܩܘܪܒܢܐ ܕܠܫܘܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫ: ܐܠܐ ܐܘܡܢܘܬܗܘܢ
ܡܩܕܫܐ: ܘܡܬܕܪܐ ܡܬܩܪܝܐ: ܡܬܟܠܠܢ ܡܢܝܢܐ: ܒܟܢ ܟܕ ܐܚܪܝܢ
ܚܠܦܝܗ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܒܝܬܐ. ܕܒܣܒܪܐ. ܝܒ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟ
ܒܩܢܘܢܐ ܐܘ ܒܩܘܢܘܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܐܘܕܝܘ ܕܝܠܗܘܢ: ܠܐ
ܡܫܬܟܚܝܢ. ܕܐܝܟ ܡܬܕܠܩܢ ܠܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܡܠܐ ܫܘܬܦܘܬܐ.
ܥܠܝܗ̇. ܝܓ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܦ ܡܛܠ
ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܐܟܘܬܐ: ܡܬܦܩܕܝܢ. ܝܕ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗ: ܡܬܦܩܕ ܐܢܫ ܩܕܝܫ
ܢܦܫܗ. ܝܗ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܟܕ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܬܦܩܕܝܢ.
ܠܐܚܪܢܐ ܟܢܐ ܕܟܘܡܪܐ: ܐܡܪ: ܠܐ ܡܬܦܪܫ ܒܟܠܝܗ. ܝܘ. ܗܘܦܟܐ:
ܘܐܦ ܠܡܫܒܚܝܢ ܐܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ. ܝܙ. ܗܘܦܟܐ: ܘܐܦ
ܒܢܕܪܐ: ܐܘ ܒܩܝܡܬܐ: ܐܘ ܒܡܘܡܬܐ: ܐܘ ܒܫܒܝܩܘܬܐ ܡܬܦܝܣ.

ܦܪ. ܗܘܦܟܐ: ܡܢ ܠܥܠܠܐ ܐܘ ܠܬܚܬܐ ܡܬܚܙܐ. ܗܘ. ܗܘܦܟܐ:
ܢ ܒܡܝܐ ܠܗܘ ܕܚܙܐ: ܐܝܟ ܕܒܡܝܐ ܦܠܘܓ ܬܪܥܐ.
ܦܘܣܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܒܪܘܩܝܬܐ: ܘܚܠܠܬܐ ܕܩܠܡ.
ܕܐܝܪܘܦܡܛܐ. ܦܪܝܫܬܐ: ܡܛܠ ܕܗܘܝܐ ܓܪ ܗܠܝܢ ܥܒܝܪ:
ܠܐ ܥܒܝܕ ܒܪܘܩܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܩܛܝܢ ܥܢܢܐ. ܒܪܐܦ
ܡܕܝ: ܒܫܒܝܐ ܕܗܠܝܢ ܥܕܡܐ ܠܥܠܠܗ ܡܢ ܒܪܡܫ. ܥܠܝܬܐ.
ܠܒ. ܠܐ ܢܦܩ ܡܢ ܒܚܕܝܬܗ ܒܝܬܗ ܕܡܬܝܬܐ ܢܚܙܝܒ.
ܕܐܝܪܘܦܡܛܐ. ܕ. ܠܐ ܢܦܩ ܡܢ ܒܚܕܝܬܗ[1] ܐܦܩܝܐ: ܢܠܚܡ
ܡܢ ܐܝܟܝܟ: ܐܘܟܡ ܡܦܢܝܐ: ܢܚܙܝܒ. ܕܐܝܪܘܦܡܛܐ.
ܦܥܝܬܐ ܕܦܘܫܬܐ: ܒܬܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܢܦܪܘܢ ܠܐ ܡܝܬ:
ܡܢ ܦܪܝܢ ܐܦܘܣܘܦܐ ܐܘ ܦܥܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܥܠܝܬܐ. ܠܗ.
ܠܗܘ ܕܡܢ ܢܥܘܦܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܥܒܝܪܐ ܡܬܦܪܝ ܘܚܡܝܪ: ܠܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܚܐ ܢܬܬܒܪܫ ܠܦܥܝܘܬܐ. ܗܘܝܐ. ܗܟܢ ܢܬܒܪܝܗ
ܩܕܝܡ ܠܐܦܘܣܘܦܘܬܐ! ܕܚܫܝܢ. ܒ. ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܢܬܦܝܢ ܦܢܝܢ: ܘܟܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܢܬܬܪܕܘܢ: ܘܡܢ ܬܚܬ ܠܥܠܐ
ܗܘܝ ܢܬܒܪܝܗ ܢܬܦܢܘܢ: ܘܡܢ ܠܬܪܬܐ ܕܘܟܬܐ ܢܬܦܪܝܢ.
ܥܠܝܬܐ ܓܝܪ ܐܠܗܝܐ ܢܦܩܐ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܓܠܝܐ ܗܘܠܡܝܢ.
ܕܠܐ ܓܝܪ ܡܬܬܪܝܨ: ܒܡܝܐ ܢܦܠ[2] ܘܡܦܩܝܢ ܕܐܦܠܦܪܝܢ.
ܢܥܒܝܢ: ܬܪܬܝ ܕܡܦܢܝܢ ܕܘܟܬܐ: ܡܢ ܗܢܝܢ ܐܘ ܗܠܝܢ ܗܘܦܟܝܢ
ܢܬܦܢܘܢ ܢܘܗܪܐ ܡܢܝܢ ܢܦܩܬܐ: ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܚܕܝܬܗ.

In marg. V. (1) ܒܠܚܘܕ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܙܘܐ ܡܢܝܢ ܒܗܘܢܐ ܕܚܙܝܐ
(2) ܢܦܠ P. 3. ܢܦܩ P. 2. (ܘܢܦܠ .ܐ. ܚܙܘܐ .ܠ. .ܘ. N. E.) et P. 2, 3.

ܕܐܠܘܦܝܣܝܢ. ܠ. ܗܘܝ ܕܡܬܚܫܒܢ ܚܕܟܐ: ܐܠܐ ܝܬܝܪܬܝܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܕܝܠܝܬܐ. ܗ. ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܠܐ ܢܦܩ
ܢܦܩܬܗ ܒܝܠܗ ܢܦܩܘܬܐ: ܡܛܠ ܝܬܝܪܘܬܗ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܘܩܒܠ ܢܦܫܬܐ. ܡ. ܗܘ ܕܒܝܬܝܢ ܘܩܘܡܝܢ ܝܬܝܪܘܬ
ܬܚܘܬ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܕܐܘܪܚܐ ܚܕܐ: ܐܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܐ
ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܡ. ܗܘ ܕܬܚܝܬ ܢܕܪܟܗ: ܐܘ ܥܒܝܕܐ: ܐܘ
ܘܒܝܬ: ܐܘ ܢܡܠܐ: ܐܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܐܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܡܢ ܚܒܫܐ ܦܘܪܢܐ ܦܫ. ܣ. ܗܟܢܐ: ܘܗܘ ܕܒܪܝܢ ܠܢܫܐ:
ܐܘ ܠܒܪܬܐ ܫܒܗ: ܒܥܝܢ. ܣܐ. ܗܟܢܐ: ܘܗܘ ܕܗܘ ܠܗ
ܦܠܓ. ܣܐ. ܘܐܦ ܟܕ ܢܦܩܘܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܗܘ ܠܗ ܝܬܝܪܘܬ:
ܝܬܝܪܘܬܗ. ܡ. ܗܘ ܕܡܬܝܬܝܪܘܬ ܒܥܒܕܐ: ܐܘ ܒܐܝܕܐ: ܐܘ
ܫܘܚܠܦܐ ܢܣܒܬܐ ܡܠܝܠܐ: ܘܝܬܩܢܘܢ: ܠܫܠܝܚܘܬܐ ܐܠܐ ܚܢܢ.
ܣܒ. ܐܦ ܢܩܝܕ ܫܒܝܩ: ܐܘ ܚܡܝܪ: ܐܘ ܣܝܒܪ: ܡܩܒܠܐ
ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܝܬܝܪ. ܐܠܐ ܠܝܬ ܫܘܪܢܐ ܕܦܠܓܐ ܡܩܒܠܐ:
ܝܠܐ ܚܘܠܩܐ ܕܦܘܪܢܐ. ܗܘܢܐ. ܡܟܝܠ ܦܫܝܛܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܫܘܝ
ܡܚܝܐ ܠܟܗܢܘܬܐ: ܐܦ ܥܡܗ. ܣܒ. ܢܒܝܐ: ܐܘ ܫܡܫܐ: ܐܠܐ ܝܬܝܪ
ܐܦܣܩܘܦܐ. ܠܗ ܕܝܠܗ: ܝܠܐ ܕܗܠܝܢ ܒܩܘܪܒܢܐ ܐܠܐ ܝܬܝܪܬܐ.
ܗܘܢܐ. ܡܟܝܠ: ܐܦܠܐ ܦܫܝܛܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܡܚܝܐ ܠܟܗܢܘܬܐ.
ܣܗ. ܗܘ ܕܢܒܝ ܠܗ ܒܪܝܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܠܐ ܝܬܝܪ: ܐܦܠܐ ܒܗ
ܡܬܚܡܬܐ ܥܠܝܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܝܬܝܪܝܢ: ܝܬܝܪܬ. ܘܐܦ ܥܡܗ:
ܝܬܝܪ. ܕܝܠܘܬܗ ܕܗ. ܣ. ܢܦܩܗ ܚܠܡܬܐ ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܠܬܚܬ:
ܐܠܐ ܡܚܝܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܗܢܐ ܢܒܝܐ. ܝܬܝܪ ܬܚܘܬ ܒܕܘܟܬܐ ܗܠܝܢ:

ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫ ܠܐ: ܢܦܫܗ ܗܢܝܐ ܒܟܠ. ܘܕܝܢ ܕܢܫܬܡܥܝܘܗܝ
ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܢܫܒܘܩ. ܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܘ ܡܢ ܡܕܪܗ:
ܐܘ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܡܬܬܨܝܕ ܒܫܡܫܬܗܘܢ. ܐܝܟܢ
ܟܕ ܚܠܝܡ: ܗܢܘ ܠܗ ܠܡܪܐ: ܘܠܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܫܡܫܬܗܘܢ:
ܢܫܡܫ. ܗܘܝܘ. ܡܫܡܫܢܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘ
ܕܡܬܬܨܝܕ: ܘܡܢ ܢܦܫܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ: ܟܠܗ ܘܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܢܬܪܡ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܝܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ ܕܡܪܗ: ܟܕ[1] ܠܐ ܡܫܬܐܠ
ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܢܬܪܡ ܘܢܣܒܪ ܘܢܦܪܢܣ: ܢܫܬܠܡ ܟܕ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ.
ܘܫܠܡ ܢܦܫܗ: ܘܢܬܠ ܠܢܦܫܐ. ܘܟܕ ܢܗܘܐ ܫܠܡܐ: ܡܬܪܘ
ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܫܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܡܢ ܠܗܘܢ: ܢܬܠܝܗ. ܡܢ
ܡܬܠܝܢ ܠܢܦܫܗ ܥܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܠܝܢ ܕܟܝܢ: ܘܥܠ ܢܦܫܗ ܗܘܝ
ܗܠܝܢ. ܘܫܡܫ ܢܦܫܗ: ܘܢܬܠ ܫܠܡܐ ܕܪܘܚܐ ܢܦܫܐ. ܡܢ
ܫܡܫ ܢܦܫܗ ܗܘܝ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܘܐܬܦܪܫ: ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗ
ܢܦܫܐ. ܘܫܦܝܪ ܐܬܪܓܪܓܘ: ܟܠ: ܢܦܫܐ ܠܟܠܗ ܦܠܚܝܢ.
ܡܢ ܕܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ:
ܘܢܬܠ ܠܗܘܢ: ܘܫܠܡܐ ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ. ܡܢ ܫܡܫܝܢ ܠܗ ܘܠܗܘܢ
ܘܢܦܫܗܘܢ ܘܫܡܫܢܐ ܕܡܪܗ. ܗܢܘܢ: ܘܠܥܝܢܐ ܘܠܦܓܪܐ[2].
ܡܬܪܘ ܠܗ ܫܠܡܐ: ܘܫܡܫܘܗܝ.

ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܢܡܠܠ ܗܫܐ. ܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܫܬܐܠ: ܡܬܬܨܝܕ ܕܝܢ
ܡܢ ܐܝܣܛܘܟܐ ܘܡܢ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܫ: ܠܐ ܡܫܬܐܠ. ܡܢ

(1) Deest in V. et P. 8. (2) ܘܠܥܝܢܐ ܘܠܦܓܪܐ P. 8.

ܕܢܬܪܒ ܕܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ: ܗܘ ܡܢܘܒ[1] ܠܢܦܫܗ: ܠܐ
ܢܗܘܐ ܩܘܒܠܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܘܕܪܐ. ܫܠܝܚܐ. ܕ. ܬܘܒ
ܗܘܠܟܝܗ ܕܡܫܐ: ܟܕ ܡܬܪܒܝܢ ܕܝܠܗ ܕܡܢܗ: ܐܦܣܩܝܦ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܒܝܐ: ܕܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܡܬܘܗ
ܢܬܦܠܓܘܢ[2] ܩܘܪܝܐ: ܗܘ ܕܒܠܝܗ ܗܘܐ ܪܒܐ ܒܪܘܫܐ: ܕܐܦ
ܢܦܩܗ ܢܘܒ ܠܡܬܪܥܝܘ ܡܢ ܡܘܕܝܐ ܢܪܘܡ. ܘܠܡܫܒܩܐ
ܫܘܐ ܡܢ ܢܫܝܢ ܐܠܗܐ: ܘܠܡܬܪܒܝ ܫܡܫܐ ܕܟܗܢܝܢ. ܘܐܢܐ
ܗܘܠܝܢ: ܠܐ ܩܫܝ ܡܬܚܝܒ ܕܢܬܪܒ ܕܝܢܐ: ܐܘ ܢܬܪܒܘ ܥܠ ܪܒܐ
ܩܢܝ: ܐܠܐ ܢܬܒܥܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܪ. ܦܘܠܘܣ: ܢܬܢܝܢ:
ܒܟܠܝܠܘܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܡܩܘܡ ܐܝܟܢ: ܘܡܢܝܢܐ ܢܫܐ
ܕܠܝ ܐܝܟܢ ܥܣܪ ܡܬܚܪܠܝܢ: ܢܩܒܠܘܢ ܕܗܠܝܢ ܟܕ ܠܐ
ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܣܓܝܐܐ ܢܫܐ ܕܥܘܪܒܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܢ ܩܕܡܐ
ܢܬܩܢܘܢ: ܐܝܟ ܩܠܝܡܝܣ ܡܢܣܩܒ. ܗܘܪܬܐ. ܥܠ ܕܐܬܩܢ
ܩܝܡܐ ܕܟܪܦܐ: ܘܢܦܩ ܒܟܠܗ ܒܘܬܐ: ܘܢܦܫ ܒܟܠܗ ܡܟܬܐ:
ܐܡܪ. ܕܒܣܝܐ. ܣ. ܢܬܬܡܢܐ ܕܟܕܘܩܢ ܕܩܕܡ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܬܪܡܝܢ ܡܢܩܝܢ ܒܘܪܟܬܐ ܠܩܫܝܫܐ: ܘܣܐܡ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܥܠܝܗܝ. ܟܕ ܠܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܢܬܠܝܛܝ ܗܘܒ ܠܡܬܒܛܠ
ܗܘܢܐ: ܐܠܐ ܬܘܒ ܩܫܝܫܐ ܢܬܩܢܘܢ: ܟܕ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘ ܩܫܝܫܐ
ܡܢܘܒ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ: ܐܦܠܐ ܟܕ ܩܫܝܫܐ ܢܬܟܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܕܠܐܘܕܝܣܝܐ. ܡܗ[3]. ܡܫܡܫܢܐ ܣܐܡ ܩܫܝܫܐ ܠܐ ܢܗܒ: ܐܠܐ

---

(1) Deest in V. et P. 3.
(2) ܢܬܦܠܓܘܢ P. 2. ܢܬܦܠܓܘܢ V.
(3) ܩܢܘܢ ܟܢܘܢ ܕ ܒܡܘܢܐ ܗ̄ In marg. V. et P. 2. (ܦܣܩܐ 45)

ܒܟܘܪܟܝ ܬܢܝܢܐ ܗܘܐ. ܕܐܬܩܕܫܬ. .. ܡܬܡܨܝܢܐ ܐܟܚܕܐ
ܘܩܘܠ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܬܛܠܩܝܢ
ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܘܬ ܕܦܪܕܝܣܐ. ܗܘܝܬ. ܢܦܫܐ: ܗܝܕܝܢ
ܕܐܬܠܝܬ ܘܡܬܡܨܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܬܥܒܕ ܕܐܘܪܗܝ: ܠܐ
ܢܠܒܫ ܠܡܬܡܨܝܢܐ: ܕܝܕܥ ܐܢܬ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܥܠܘܗܝ. ܐܠܐ ܟܕ
ܗܢܘܢ ܕܩܢܘܢ: ܦܫܝܛܘ ܘܐܠܝܢܘ ܥܠܘܗܝ. ܘܐܦ ܐܡܪܝܢ:
ܠܠܒܐ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ: ܒܝܬܗ ܕܠܐܠܗܘܬܗ: ܗܝܕܝܢ ܐܘ
ܥܠܡܐ: ܠܐ ܢܣܒܝܢ ❖ ܟܕ ܬܢܝܢܐ ܠܐ ܢܦܩܬ: ܢܠܒܫ
ܡܬܡܨܝܢܐ ܕܝܕܥܝܢ ܒܫܡܝܐ: ܘܥܠܝܐ ܘܢܚܬܐ ܦܪܘܩܐ: ܟܕ ܠܐ
ܡܬܡܨܐ ܥܠܘܗܝ ܠܐܢܫ ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܩܢܘܡܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܐܡܝܢ
ܕܝܕܥܬܐ. ܘܐܦ ܩܕܡ ܕܝܕܥܐ ܐܘܠܝܦܢܗ: ܢܦܩܬ ܠܚܕܐ. ܐܦ
ܠܐܢܫ ܘܟܕ ܢܦܩܬ ܬܢܝܢܐ: ܐܝ ܕܚܝܠ ܠܗ: ܕܝܕܥܐ. ܠܒܫܘܗܝ:
ܡܬܡܨܝܢܐ ܒܐܠܗܘܬܗ: ܐܘܪܚܐ ܗܝܕܝܢ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ. ܘܐܦ
ܩܕܡ: ܕܐܬܓܠܝܬ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܠܥܠ ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܠܒܫܐ:
ܘܡܬܡܨܝܢ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܦܪܘܩܘܬܐ: ܡܬܡܨܝܢܐ
ܕܚܝܠܐ ܡܬܝܕܥܘܬܗ: ܟܕ ܠܐ ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܒܐܘܠܦܢܐ:
ܘܐܦܠܐ ܒܦܘܪܩܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܘܡܬܡܨܝܢ: ܘܕܗܘܘ ܐܦ
ܢܨܚܢܐ. ܒܐܘܠܦܢܐ ܕܐܡܝܢ[1]: ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܐܠܗܘܬܗ:
ܕܡܬܡܨܝܢܐ ܢܦܩܘ ܐܘܠܝܦܢܗ ܒܬܪܥܐ ܘܕܝܕܥܐ. ܘܡܛܠ
ܢܨܚܢܐ ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܚܙܝ. ܒܗܝܢ ܠܚܕܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܚܘܒܐ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܗܢܘܢ ܐܬܪܘܗܝ. ܗܘܢܐ ܦܪܘܩܐ:

(1) ܟܡܐ ܒܗܘܦܟܐ ܘ ܒܟܘܪܟܐ ܘ. In marg. V. et P. ܐ. (ܠܡܬܐ 64)

ܦܘܪܢܣܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ: ܕܐܕܝܘܛܘܬܗܘܢ(1) ܕܥܒܕܐ. ܡܢ ܩܢܘܢܐ:
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ(2) ܕܝܠܗ ܥܒܕܝܢ. ܘܐܪܬܘܕܘܟܣܐ ܩܬܘܠܝܩܝ:
ܘܥܕܬܐ ܕܥܠܡܢܝܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܕܢܚܝܐ ܘܡܥܪܒܝܐ ܕܪܘܡܐ: ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܐܠܘܬܪܘܬܐ: ܕܝܠܗ ܐܝܬ. ܘܒܬܪܟܢ: ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ(3)
ܗܘܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܝܠܗ. ܟܕ ܡܫܡܫ ܐܕܝܘܛܘܬܗܘܢ
ܠܒܢܝܢ ܟܪܘܙܘܬܐ ܐܘ ܡܥܡܪܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܕܢܦܩܘܕ ܠܗ:
ܕܠܒܢܝܢ ܡܫܡܫ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ(4) ܨܒܐ ܕܢܩܪܘܢ ܐܘ ܢܫܩܠ:
ܠܐܕܝܘܛܘܬܗܘܢ ܢܦܩܝܢܗܘܢ. ܕܝܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܟܕ
ܡܠܟܝܬܗܘܢ: ܐܕܝܘܛܘܬܗܘܢ ܢܣܒ ܟܕ ܥܒܕܘ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܟܕ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܩܠܝܪܝܩܐ: ܕܠܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫ. ܡܢ ܠܐ ܡܫܡܫܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܡܪܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܫܠܝܛ ܕܐܦ ܗܘ ܩܠܝܪܝܩܐ
ܢܦܩܝܢܗ ܠܒܪ ܠܚܐܪܘܬܐ. ܩܕܡܝܐ: ܟܕ ܐܠܘܬܪܘܬܐ ܠܐ
ܡܫܡܫ: ܐܕܝܘܛܘܬܗܘܢ ܒܝܕ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܕܝܠܗܘܢ. ܠܟܠ
ܐܠܘܬܪܘܬܐ: ܐܝܟ ܐܕܝܘܛܘܬܗܘܢ ܕܝܢ: ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܡܫ:
ܘܡܛܠ ܩܠܝܪܝܩܐ: ܘܫܠܝܛ ܠܗ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ.
ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܠܝܪܝܩܐ ܗܘ ܢܦܩܘܢ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܟܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ(5) ܗܘ ܫܡܫ: ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܫܡܫ:
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܠ ܫܡܫܐ ܗܘ ܡܫܡܫ. ܘܟܬܒܐ ܠܡܫܡܫܐ ܗܘ
ܢܦܩ: ܘܡܫܡܫ ܕܡܫܡܫܢ. ܡܢܗ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܫܡܫ.

---

(1) ܗ̄ ܐܒ ܡܥܬܩܢܘܬܐ In marg. om. expl. (2) ܗ̄ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ In marg. V. et P. 2. (3) ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ P. ܩܘܣܛܢܛܝܢ In marg. V. et P. 2. (4) Deest in V. (5) ܗ̄ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘ ܡܫܥܒܕܘܬܐ In marg. V. et P. 2.

ܒܕܝܠܬܐ: ܘܒܪ ܐܕܪܐ: ܡܬܩܢܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܗܘܐ. ܒܕܘܒܪܘܗܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ:
ܗܟܢ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܐ ܫܡܫܐ: ܡܬܟܢܫ. ܘܟܠ
ܣܓܝ ܒܘܪܟܐ ܕܢܫܡܬܐ ܦܓܪ: ܘܥܘܕܪܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܬܝܗܒ
ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܠܗ. ܘܐܢܫܝܢ ܠܐ ܟܢܫ ܐܚܪܢܐ ܡܬܬܩܢܝܢ:
ܐܠܐ ܒܫܘܫܛܗܘܢ[1] ܟܠܗܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܒܬܪܟܢ: ܐܬܡܠܟܘ ܐܦܣܩܦܐ ܗܟܢ: ܕܢܗܘܢ ܐܦܝܣܩܦܐ
ܒܟܠܗܝܢ: ܘܣܓܝ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܢܗܝܪܝܢ. ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ:
ܢܦܝܫܝܢ ܣܓܝܐܐ ܗܘ: ܕܠܝܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܒܝܩ. ܘܡܫܡܫܝܢ:
ܐܕܝܫܐ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܐܚܪܢܐ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܟܝܢܐ ܫܘܝܐ:
ܘܐܦ ܡܬܩܪܝܢ: ܘܠܐ ܢܛܪܝܢ: ܐܠܐ ܒܟܠܗܝܢ ܘܕܝܘܢܐ
ܡܬܬܩܢܝܢ. ܡܬܚܫܒ ܕܝܢ ܟܕ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܢܫ ܟܠ ܕܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܠܝܛܐ ܢܛܪܝܗ. ܟܕ
ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܢܛܪܝܢ ܗܟܢ. ܘܐܢ ܡܢܗܘܢ ܒܥܦܝܐ: ܕܡܫܟܚ
ܗܟܘܬ: ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܡܬܥܒܕ. ܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܠܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܬܪܝܢ: ܟܕ ܗܟܢ ܘܡܬܚܫܒ:
ܡܬܚܙܝܢ. ܒܬܪܐ ܕܦܝܫܐ[2] ܡܬܚܫܒ: ܘܐܚܪܢܐ ܗܟܢ. ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܦܘܫܩܐ ܠܐ ܗܟܢ. ܒܐܬܘܬܐ: ܐܝܟ ܟܢܫ ܟܢܫܐ:
ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘ ܠܗܘܢ ܒܗ: ܡܛܠ

(1) (ܗܘ ܒܐܠܦܐ ܕܡܬܦܫܩܢܘܬܐ N. E.)
P. 2. ܕܦܪܫܢ

(2) ܕܦܫܩܐ V. P. 8.

ܢܩܦܐ: ܗܘ ܐܘܣܛܘܦܐ. ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܘܕܪ ܐܢܐ: ܘܡܫܡܫ
ܠܝܬܝܐ ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܕܐܡܪ: ܘܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܬܟܠܢ.
ܡܫܬܒܚܢܐ ܕܝܢ ܗܘܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܡܫܡܫ ܠܝܬܝܐ ܕܒܩܘܕܫܐ.
ܕܠܘܬܘܢܝܬܐ. ܗ. ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܩܕܫ ܗܝܟ ܕܡܬܩܪܒ
ܡܫܬܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܩܕܡܝ ܡܕܝ ܕܡܫܚܐ. ܡܢ. ܠܐ ܙܕܩ ܠܝܬܝܐ:
ܕܠܡܩܕܫܢܐ ܝܬܝܪ. ܐܫܬܠܡܘ ܗܕܐ: ܐܪܡܠܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ
ܗܝܟ ܕܩܕܡܝ ܡܕܝ ܕܡܫܚܐ: ܐܝܟ ܡܘܕܝܢ: ܡܫܬܡܠܝܢ. ܐܝܟܢ
ܡܢ ܣܘܪܝܐ ܕܩܝܢ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܝܢ ܕܡܫܚܐ ܐܪܡܠܬܐ: ܕܝܠܗ ܗܘ[2]
ܡܢܘܠܬܐ. ܕܡܬܩܠܣܝܢܘܬܐ. ܐܫܬܢܝܬ: ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ
ܣܘܪܝܐ ܐܪܡܠܝܢ ܩܕܝܫ. ܘܒܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܬܦܪܫܝܢ:
ܡܫܬܩܪܐ ܐܝܟ ܡܫܬܘܬܦܢܐ. ܗܢܘܢ: ܐܠܗܐ ܠܝܗ ܡܩܕܫܢܐ:
ܐܘܟܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܐ: ܕܩܪܝܢ ܐܡܪܐ ܐܝܬܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܡܠܠܝܢ ܡܪܘܬܐ ܠܗܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ: ܡܛܠ ܟܠ ܡܫܬܒ
ܡܫܬܢܐ ܐܟܘܬܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܗ ܡܢ ܡܫܬܒܚ. ܕܝܠܗ.
ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ. ܠܡܩܕܫܢܐ
ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ: ܕܡܘܕܐ ܒܟܠ ܠܗ ܐܝܟ ܡܘܕܝܢ: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܢܐ ܕܡܠܠܐ: ܕܡܛܠ ܐܢܫܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܣܘܪܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܟܕ ܡܫܡܫ ܩܕܝܫ ܘܠܝܬ ܠܐ ܡܬܩܠ. ܕܝܠܗ. ܐܝܟ ܠܐ
ܡܬܩܪܒ ܡܫܬܢܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܘܡܬܐ ܕܐܬܘܡܝܬܐ: ܡܬܠܝܛܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܬܦܠܓ ܠܟܠܗ ܣܘܪܝܐ: ܒܗ ܠܗ ܘܠܐܬܘܡܝܬܗ.
ܕܝܠܗ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܒܩܘܡܐ: ܠܐ ܡܬܠܝܛܐ ܕܡܬܩܪܒ

(1) Deest in P. 2.

ܦܐܬܗ ܘܡܐܡܪ ܕܐܠܗܐ ܕܒܥܠ ܦܪܨܘܦܗ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܕܡܬܓܠܝܢܐ
ܒܠܫܢܝ ܫܠܝܚܐ. ܕܝܠܗ. ܟܕ ܠܝܬ ܐܠܗ ܐܘܟܝܬ ܕܝܢ: ܡܬܦܫܩ
ܐܠܗ ܕܐܫܬܠܡ ܠܟܗܢ ܗܘܦܟܐ ܘܐܬܝܗܒ ܐܕܘܢ[1]: ܘܐܬܡܫܚܘܗܝ
ܠܟܗܢܐ ܗܝ ܐܢܬܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܫܡܘܐܝܠ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܫܠܝܚܐ
ܕܐܬܝܗܒ ܒܡܠܬܐ ܘܫܡܥܐ ܥܠ ܟܗܢܐ. ܕܝܠܗ. ܟܕ ܡܪܝܡܘܬܐ
ܐܚܪܝܬܐ: ܫܠܝܚܐ: ܐܬܝܗܒ ܠܫܡܐ ܕܐܫܬܠܡ ܠܟܗܢ ܗܘܦܟܐ:
ܘܐܝܬܝܗ ܡܕܒܪܢܐ: ܘܡܬܝܩܪܐ: ܘܡܬܡܠܝܐ ܠܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ.
ܕܝܠܗ. ܟܠ ܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܐܫܬܠܡ ܠܟܗܢ ܗܘܦܟܐ ܕܟܗܢ
ܗܘܝܘ ܕܟܗܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܒܟܗܢܐ ܕܝܢܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܝܠܗ:
ܗܝ ܗܘܝܘ ܟܠ ܐܢܫ. ܕܝܠܗ. ܟܠ ܒܟܗܢܐ ܐܬܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܕܦܪܫܐ ܡܠܬܐ ܡܕܒܪܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܘܗܟܢܐ: ܟܗܢܘܬܐ ܟܗܢܘܬܐ
ܕܝܠܗܝܢ ܘܟܗܢܐ. ܒܡܫܚܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܟܠ ܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ:
ܕܐܬܪܝܢ ܡܢܗ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܕܒܪܐ ܒܟܗܢܐ ܗܘ ܕܫܘܕܪܐ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ. ܟܕܠܐ ܗܝܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ: ܐܝܟ ܕܝܢܐ
ܡܕܒܪܢܐ. ܕܝܠܗ. ܠܡܫܡܫܢܝܬܐ ܫܘܠܛܢܐ ܒܡܕܒܪܢܐ ܟܠ ܕܝܠܗ
ܠܗ ܐܠܗ: ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܒܠܫܢܝ ܕܐܫܬܠܡ ܠܡܕܒܪܢܐ: ܘܐܬܝܗܒ:
ܘܐܬܝܗܒ ܒܪܝܫܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܟܕ ܟܠ ܒܢܝܢ ܒܢܝܐ
ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܝܗܒ ܐܕܘܢ: ܡܢ ܦܪܕܝܣܘܣܐ[2] ܒܟܬܪ: ܘܟܠܗ ܡܢ
ܡܕܒܪܢܐ: ܘܐܫܬܠܡ ܠܐܢܫܘܬܗ ܘܠܟܗܢܐ ܘܒܗܘܢ. ܘܟܠ ܕܒܟܗܢܐ
ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܐܬܡܫܚ ܐܝܟ. ܘܐܬܡܫܚܘ ܗܢܐ ܕܟܗܢܘܬܗ.

(1) ܐܕܘܢ P. 8. (2) ܦܪܕܝܣܘܣܐ P. 2. ܦܪܕܝܣܘܣܐ P. 3.

ܦܘܫܩܐ ܠܡܕܒܚܐ. ܡܚܝܠ ܬܘܦܣܝܢܘܬܗ[1]: ܘܩܕܘܫܐ[2]:
ܘܦܘܠܚܢܗ[3]: ܘܡܩܘܡܢܐ[4].

ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠܝܗ̇: ܟܕ ܬܘܦܣܝܢܐ ܡܩܕܫ ܪܒܐ: ܗܘ ܪܝܫ ܟܘܡܪܐ: ܗܒܝܫ ܒܠܒܘܫܐ ܟܗܢܝܐ: ܘܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܐܡ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ. ܘܡܩܕܫ: ܟܕ ܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܨܠܘܬܐ: ܕܫܘܠܡܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܕܬܐ: ܕܝܠܗ̇ ܗܝ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ.
ܙܒܢܐ ܐܚܪܝ: ܗܘ ܕܐܦ ܠܗ: ܕܡܝ ܩܕܫܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܪܒܐ: ܕܟܕ ܦܠܚܐ[5] ܡܩܕܫ ܪܒܐ: ܗܘ ܪܝܫ ܟܘܡܪܐ: ܗܒܝܫ ܒܠܒܘܫܐ ܟܗܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܩܐܡ ܠܗ: ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܨܠܘܬܐ: ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܩܕܡ ܕܝܢ ܟܠܗ: ܡܬܚܢܢ: ܘܡܩܕܫ ܠܡܫܠܡܢܐ. ܠܐ ܩܕܡ ܕܢܬܦܪܣܝܢ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ: ܐܝܟ ܡܘܫܚܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܪܝܫ ܟܘܡܪܐ. ܕܠܘܬ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܘܦܘܠܚܢܗ: ܗܢܘܢ ܕܠܡܩܕܫܢܐ[6] ܡܬܩܕܫܝܢ ܒܠܒܘܫ ܟܗܢܘܬܐ ܡܢ ܛܟܣܐ: ܘܠܗ ܠܡܕܒܚܐ. ܫܠ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܩܕܡ ܠܐ ܢܬܩܕܫܘܢ ܒܬܚܘܡܐ: ܘܠܐ ܛܟܣܐ ܠܐ ܡܬܩܕܫܐ. ܫܘ. ܩܕܡ ܡܫܡܫܢܐ: ܢܬܩܒܠܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܗܟܢ. ܢܬܦܣܝܢܘܬܗ ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܠܐ ܢܬܩܕܫܘܢ ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܐ. ܗܕ.

---

(1) [illegible] In marg. V. et P. 2. (2) [illegible]
[illegible] Ibid. (3) [illegible] Ibid. (4) [illegible]
[illegible] Ibid. (5) [illegible]
([illegible] P. 2.) [illegible] (P. 2. [illegible]) [illegible]
In marg. V. et P. 2. (6) [illegible] P. 2. [illegible] P. 3.
([illegible] Ambon [illegible] N. E.)

ܐܦܠܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ[1] ܕܢܒܝ̈ܘܗܝ: ܐܦܠܐ ܕܫܠܝ̈ܚܘܗܝ ܕܡܪܢ. ܗܘ.
ܐܦܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܠܝ: ܐܦܠܐ ܥܡܐ ܥܒܕܘܗܝ. ܗܢܘ. ܩܕܡܝܐ
ܘܡܦܠܚܢܐ: ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܠܐ ܕܢܒܝ̈ܘܗܝ ܘܫܠܝ̈ܚܘܗܝ: ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܐܘ
ܢܦܪܩܘܢ. ܗܘ. ܗܢܘ ܕܡܢ ܐܦܘܣܛܘܠܐ ܠܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ
ܡܫܡܫܢܐ: ܠܐ ܢܦܘܩ. ܕܐܝܟܢܐ ܗܟܢܐ. ܗܢ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܩܕܡܝܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܐܦ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ[2] ܕܐܬܓܠܝܢ. ܥܠܝܗܝ. ܗܘ.
ܝ ܒܢܝ ܠܟܢܫܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܐܝܟ ܕܦܪܘܫܐ ܒܡܕܢܚܐ ܚܝܘܬܐ[3]:
ܕܐܬܦܪܫܘ. ܩܕܡܝܐ: ܐܝܟܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܥܠܡܐ: ܗܝ ܕܝܢ
ܠܗ ܠܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ: ܐܦܠܐ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡ.
ܐܝܟ ܥܠܝܬܐ. ܚ. ܒܬܘܠܘܬܐ ܥܠܡܐ ܡܢ ܩܕܡ: ܕܢܬܟܠܠ ܕܐܬܦܫܩ
ܐܝܟ ܡܢ ܡܐܟܠܐ: ܘܟܕ ܩܢܘ ܚܘܒܐ ܚܕ ܕܡܠܘܗܝ ܕܡܫܡܫܝܢ.
ܚ. ܕܐܬܦܪܫܬ ܕܒܥܠܡܐ ܗܘܘ ܐܘܪܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܪܝܫ ܠܥܠܡ
ܒܥܠܡ. ܘܐܝܟ ܕܢܛܠܐ: ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܐܬܦܫܩ ܩܕܡܝ
ܒܥܠܡܐ: ܕܟܢܫܬܐ ܘܥܕܬܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܗܝ ܠܥܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܚܘܕܐ: ܕܫܠܝܚܐ ܕܝܢ. ܡܛܠ ܠܗܠܝܢ: ܐܠܗܘ ܕܐܘܪܚܐ:
ܠܐ ܕܥܠܝܬ ܕܟܢܫܬܐ ܐܘ ܥܠܡܐ ܕܢܦܩܬ ܠܗ ܕܐܬܓܠܝܬ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܢ ܚܕܐ: ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܬܣܝܡ ܚܘܒܐ ܕܥܠܝܬܐ.
ܚܝܠܗ ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܠܐ: ܕܐܬܦܠܓ ܡܢ ܐܪ̈ܥܐ. ܕܒܝܬܐ.
ܐܝܟ ܕܠܐܢܫ: ܘܐܣܝܪܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ: ܘܡܬܦܠܚܝܢ ܕܐܝܟܢܐ: ܐܘ
ܠܚܝܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܬܦܠܚܝܢ ܠܟܢܫܐ: ܡܢ ܥܠܡ ܐܝܟ

(1) P. 8. ܐܘܪ̈ܚܬܐ (2) ܗ̄ ܦܪܕܝܣܐ ܡܫܡܫܢܐ In marg. V. et P. 2.
(3) ܚܝܘܬܐ V. et P. 8. ܚ̈ܝܘܬܐ P. 2.

ܡܢ ܡܬܬܚܡܢܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܘܗܘܝܘ ܕܐܡܪܝܢ ܐܘ ܥܒܪܝܢ ܠܒܪܐ
ܡܢ ܢܥܡܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ. ܘܐܦܢܝܬܐ ܕܐܡܪܐ ܡܛܠ ܡܢ ܕܩܕܡ:
ܕܠܐ ܢܣܬܟܠ ܚܕܕܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ: ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘ. ܕܝܠܗ. ܠܐ
ܐܝܟ ܕܒܬܘܩܢܐ ܢܘܩܒܐ ܕܡܠܝܢܬܐ ܢܫܬܘܢ ܡܐܡܪܐ: ܐܠܐ ܦܪܘܩܝܐ
ܕܦܠܚܝܢ ܘܐܝܟܢܐ ܦܪܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܘܡܪܘܢ: ܐܠܐ ܦܘܠܚܢܗ
ܕܬܡܢܝܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܝܠܗ.* ܟܬܘܒܐ ܕܐܬܐ ܠܐܘܪܚܝܬܐ ܕܟܢܐ:
ܗܘܕܝܐ ܗܘ ܕܐܬܪܝܢ. ܐܬܘܪܝ: ܟܠ ܕܡܬܚܝܒ ܒܝܬܐ: ܐܘ
ܒܡܨܥܬܐ: ܐܘ ܒܠܘܚܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܣܓܝ. ܣܘܢܛܘܟܣܝܣ ܦܬܓܡܐ:
ܡܬܦܢܝܐ ܕܡܬܚܝܒ ܒܝܬܐ ܐܘ ܒܡܨܥܬܐ: ܐܝܬܝܗ.
ܘܟܠ ܕܐܙܠ ܠܘܬ ܐܢܫܐ: ܐܘ ܦܬܓܡܐ: ܐܘ ܟܢܘܫܬܐ: ܐܘ
ܟܬܒܐ ܡܐܡܪܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܘܫܪܟܐ: ܐܝܬܝܗ. ܕܝܠܗ.
ܗܘܦܘܕܝܐܣܬܐ[1] ܒܝܬ ܡܢ ܚܕ ܥܒܕ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܗܕܐ ܟܕ
ܡܬܡܠܝܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܘܕܥܘܬܗ ܕܩܕܡ. ܕܟܠܗ ܕܝܢ ܠܐ
ܐܝܬܝܗ ܠܗ ܒܡܠܬܐ: ܒܕܡܘܬ ܠܡܬܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܐܬܝܗܒ:
ܐܝܬܝܗ. ܕܝܠܗ. ܗܘܦܘܕܝܐܣܬܐ ܠܐ ܥܠܝܗ ܕܐܝܬ ܥܠܬܐ
ܠܡܠܬܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܣܓܝ ܘܒܢܬܐ ܕܡܬܬܚܡܢܘܬܐ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ: ܐܠܐ ܕܦܘܫܩܐ.
ܐܦܠܐ ܕܐܝܟ ܣܘܢܛܘܟܣܝܣ ܡܢ ܡܠܬܐ. ܗܘܝܐ. ܗܟܢܐ ܡܬܘܕܥܐ:
ܕܐܠܗ ܒܡܠܬܐ ܡܬܬܚܡܢ ܗܘܦܘܕܝܐܣܬܐ: ܘܠܐ ܒܦܬܓܡܐ: ܐܝܟ

* ܦܬܓܡܐ ܥܠܝܗ ܐܡܪ. ܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ. ܠܐ ܒܟܠ. ܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܡܠܬܐ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ. ܠܐ ܐܝܬܝܗ. ܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܐܢܫ ܐܡܪ. ܠܐ ܥܒܕ ܟܕ ܚܕ
ܕܣܓ ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪ ܘܐܡܪܐ ܕܐܡܪ ܡܛܠ ܕܠܐ ܠܟܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܦܘܟܐ
P. 2. ܗܘܦܘܕܝܐܣܬܐ [1] In marg. V. et P. 2. ܗܘܦܘܟܠܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܝܠܗ. ܡܫܡܫܢܐ: ܢܣܒ ܐܝܕܗ ܕܗܘܐ: ܩܘܪ:
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܥܘܢܝܬܐ ܕܐܡܝܪ: ܩܪܝܒ ܠܗܘܦܕܝܩܢܐ(1)
ܕܢܗܘܐ ܓܘ ܥܕܬܐ: ܘܕܢܥܒܕ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܬܪܥܐ: ܟܕ ܟܠ
ܦܬܝܚ ܦܬܝܚܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܣܕܪܐ ܟܠ ܡܕܒܚܐ ܕܢܣܒܘܢ ܥܠ
ܓܒܗ. ܕܝܠܗ. ܚܕܐ ܕܗܘܦܕܝܩܢܐ ܕܟܗܢܐ ܗܘܐ: ܘܟܕ ܐܝܟ
ܠܗ ܢܣܝܡܐ: ܢܩܘܡ ܐܪܟܝܐ ܕܟܗܢܐ ܒܪܝܫܐ ܕܥܘܗܕܢܐ:
ܘܢܣܝܡܘܢ ܥܠ ܪܝܫܗ.

ܩܘܡܐ ܕܝܘܢܝܐ. ܡܫܡܠ ܡܠܦܢܐ ܕܢܦܩ ܥܘܕܪܐ ܘܣܒܪܐ:
ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܫܬܘܕܝܬ: ܘܐܪܝܒ ܠܟܢܫܐ.

ܥܠܝܬܐ. ܦܝ. ܢܗܘܐ ܕܝܢ ܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡܝܢ(2) ܘܡܫܠܡܢܐ:
ܫܪܝܪܐ ܡܫܒܚܐ: ܐܠܗܐ ܕܦܩܘܕܐ ܠܢܦܫܬܐ: ܡܪܝܐ ܕܥܘܠܐ: ܡܢ
ܕܝܬܝ ܒܕܡܘ: ܡܢ ܕܦܬܚܬ: ܡܢ ܕܒܪܝܬ ܥܠܡܐ:
ܐܪܟܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܕܫܡܫܝܢ(3): ܐܘܪܚܐ
ܕܫܡܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܒܥܘܠܐ: ܡܢ ܕܐܫܬܥܐ: ܡܢ ܕܦܬܚܬ:
ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܕܐܝܬܝ: ܡܢ ܕܐܡܝܪ: ܡܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢ
ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܝܢ: ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ: ܡܢ ܠܒܪ
ܕܝܢ: ܡܢ ܕܒܪ ܐܚܪܢܐ ܠܗܘܦܕܝܩܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ܀ ܕܝܠܗ ܕܝܢ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܣܓܝܐܐ: ܐܪܟܝܐ ܕܟܠܗܝܢ: ܐܪܟܝܐ ܕܟܠ
ܕܦܘܠܚܢܐ: ܐܢܫ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ: ܣܓܝܐ
ܕܡܫܡܫܢ: ܣܓܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܢܫ ܕܡܫܡܫܝܢ: ܗܡܢܐ

---

(1) ܗܘܦܘܕܝܩܘܢܐ P. 2.

(2) ܗܿ ܡܠܘܐܐ ܒܥܘܡܩܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܕܟܠܗ ܒܟܠܗ

Ibid. (3) ܗܦܟ ܕܫܡܫܝܢ ܗܿ ܒܟܠܗ ܕܟܠܗ ܒܫܠܡܐ

In marg. V. et P. 2.

ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܗ ܕܐܦܠܝܡܘܣ܆ ܘܦܪܘܟܠܘܣ ܕܝܠܗ
ܕܐܠܝܢܐ. ܗܘܝܢܐ. ܐܪܒܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܆ ܠܗܘ ܕܐܦܝܦܢܝܘܣ
ܘܦܫܩ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܘܪܓܡܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ
ܕܡܢܝܢ܆ ܕܡܬܢܐ܆ ܘܗܘܦܠܝ܆ ܘܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܝܢ܆ ܘܡܘܬܒܐ
ܕܟܠܗ. ܘܡܫܚܬܐ܆ ܕܫܡܝܢܐ܆ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܬܢܝܢܐ
ܕܟܬܒ ܟܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܕܟܠܗ܆ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܝܕܥ ܡܬܡܛܝܐ.
ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܕܟܬܐ܆ ܝܬܝܪܘ ܕܟܬܐ܆ ܘܡܢܐ ܐܣܝܬܐ܆ ܘܡܬܦܫܩܐ܆
ܘܡܘܕܝܢ܆ ܘܡܠܦܢܐ܆ ܘܗܢܝܢ ܕܡܬܦܫܩܢ ܕܢܒܝܘܬܗ ܕܐܠܝܢܐ܆
ܘܕܝܢܐ܆ ܠܐ ܡܬܩܪܝܢ ܩܢܘܢܝܐ. ܦܪܝܫܢ ܕܝܢ ܠܐܦܘܩܪܘܦܐ
ܠܡܬܩܪܝܘ܆ ܡܛܠ ܕܐܢܫܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܝܢ.
ܠܟܬܒ̈ܐ ܕܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܦܘܩܪܘܦܐ[1]܆ ܐܘܟܝܬ ܡܛܫܝܬܐ܆
ܘܐܦܘܣܩܦܐ ܟܬܝܒܝܢ܆ ܠܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܠܡܬܦܢܝܘ. ܕܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
ܕܐܠܗܝܬܐ܆ ܝܠܝܕܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ܩܕܡܝܐ ܥܠܝܢܐ܆ ܠܐ
ܕܝܠܗ ܗܘ܆ ܐܠܐ ܐܘ ܕܩܪܝܢܬܘܣ[2] ܗܘ܆ ܗܘ ܕܡܬܠܝܟ
ܐܦܝܦܐ ܡܬܦܠܓ ܘܡܬܚܫܒ ܕܟܠ ܐܪܒܥܐ ܟܬܒܐ ܚܕܬܐ܆ ܐܘ
ܕܚܕܝܢ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ. ܒܬܪܟܢ ܡܬܩܪܝܢ ܐܝܟ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܣ܆
ܕܡܬܬܪܓܡܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܐܘܪܚܝܢܘܣ܆ ܕܪܫܝܬܐ ܕܝܠܟܬܐ
ܕܠܗܘܢ ܡܬܩܪܝܢ ܕܥܠܝܢܐ ܦܘܠܘܣ ܐܦܣܩܘܦ܆ ܡܟܬܒܐ ܕܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܟ ܕܒܪܘܟ ܗܘܝܐ ܘܡܬܒ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘܝܐ ܥܠܝܢܐ.
ܘܡܢܗ ܕܐܡܪܝܢ܆ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘ ܗܢܐ. ܘܫܪܟܐ܆ ܕܠܘܩܐ.
ܕܟܬܒ ܕܝܢ ܡܬܡܠܐ ܕܝܠܗ ܟܠܗ ܗܕܐ܆ ܐܝܟ ܕܦܘܠܘܣ ܘܕܝܢ

(Cerinthus. N. E.) P. ܩܪܝܢܬܘܣ (2) Apocryphi P. 2. ܐܦܘܩܪܘܦܐ (1)

ܕܡܫܒܚܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܕܝܢ ܒܫܡܝܐ: ܘܥܠܡܐ ܕܦܘܠܚܗܘܢ
ܟܠ ܥܠܡܐ ܢܗܝܪܐ: ܡܘܠܦܢܐ ܕܥܠܝܬܐ: ܘܥܠܕܡܐ ܕܟܪܝܬܐ:
ܡܫܘܕܥܢܐ: ܘܕܚܠܬܐ: ܘܟܕ ܐܫܬܐ. ܐܝܟ ܠܫܘܬܐ ܕܕܚܠܬܐ:
ܘܥܠܡܐ ܕܡܝܬܐ: ܫܟܝܢܐ ܠܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܡܘܕܝܢܗ
ܦܘܪܫܢܐ: ܕܫܘܬܐ ܗܘ ܕܪܥܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ[1]: ܠܗ ܕܝܠܗ
ܗܘ: ܐܝܟ ܕܥܡܐ ܕܐܬܩܫܠܦܬܐ ܟܕ ܐܬܝܕܝܥܬ[2] ܗܘܕܥܬܐ
ܐܢܬܘܢ. ܘܡܪܝܐ. ܘܫܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܒܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܠܝܢ ܕܝܘܒܝܘܣܝܘܗ ܕܐܡܝܢܘܗ: ܗܠܝܢ
ܡܪܡܪܢܐ ܘܕܗܒ ܐܝܟ. ܕܫܡܠܝܘܗ: ܒܫܡܝܢ ܘܟܠ ܡܪܡܪܢܐ.
ܕܥܒܝܕܝܢܘܗ ܕܝܘܢܝܘܣ: ܫܪܝܢ ܦܠܚܘܬܐ: ܐܪܥܝܢ ܘܐܒܝܢܐ
ܡܪܡܪܢܐ. ܘܥܠܕܡܐ ܡܫܬܠܦܢܐ: ܗܠܝܢ ܘܣܘܪܐ. ܕܡܪܘܡܬܐ: ܗܠܝܢ
ܦܠܚܘܬܐ: ܟܠܗ ܘܝܫܡܥܝܢ ܘܐܪܥܝܢ ܡܪܡܪܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܐܘܟܝܬ ܐܡܝܢ ܟܠ ܫܘܪܫܐ: ܘܥܠܕܡܐ ܢܗܝܪܐ. ܕܡܢܐ
ܐܦܝܢ ܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܡܠܝܢ ܘܐܪܥܝܢܐܝܬ ܡܪܡܪܢܐ.
ܕܡܢܐ ܐܚܪܢܝܢ ܫܪܘܪܐ: ܟܠܐ ܘܫܡܥܝܢ ܘܫܡܝܢ. ܘܫܘܕܥܐ
ܘܡܪܡܪܢܐ ܕܣܘܕܪܐ ܐܬܚܕܬܐ: ܟܠܐ ܘܢܥܡܝܢ ܘܢܥܡܬܐ: ܫܘܒܚܐ
ܕܡܫܒܚܢܐ ܠܝܘܬܝܢܝܗ: ܘܫܘܒܚܗܘܢ: ܘܡܬܘܕܝܢܘܬܗܘܢ:
ܘܐܪܥܝܬܘܗ: ܡܫܒܚܐ. ܫܟܝܢܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܘܡܠܐܟܐ ܘܩܕܝܫܐ:
ܟܠܐ ܘܫܡܥܝܢ ܘܢܥܡܢ. ܘܫܘܬܐ ܕܦܠܚܝܢ: ܕܡܫܒܚܢܐ
ܕܦܪܫܢܐ: ܗܠܝܢ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܡܢܐ ܢܩܡܐ ܕܫܡܠܝܘܗ:
ܫܟܝܢܐ ܡܪܡܪܢܐ. ܘܕܡܫܒܚܢܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܫܘܒܚܐ: ܘܡܢ

(1) ܕܐܬܬܣܝܡܘܗ P. (2) ܝܘܡ ܬܠܬܐ P. 8.

ܕܐܬܘܠܕܬ܆ ܘܐܬܟܪܝܬ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ. ܘܦܩܕܬܐ ܕܡܢܟ
ܐܦܝ̈ܟ܆ ܘܡܢܟ ܢܦܫܟ܆ ܘܡܘܬܐ ܒܪ ܓܒܪܐ܆ ܘܒܪ ܫܠܝܚ[1].
ܗܘܝܐ. ܘܡܢ ܣܘܠܩܐ ܕܒܪܝܐ܆ ܡܐܡܪܐ ܗܘ ܕܐܬܬܢܝ ܠܐܠܗܘܬܗ.
ܘܗܢܘܢ ܡܠܝܠܐ ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ܆ ܦܝܠܝܣܘܦܘܣ
ܦܪܦܘܪܝܘܣ[2]܆ ܘܐܢܛܝܦܛܪܘܣ܆ ܘܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ܆
ܗܟܢܐ ܡܐܡܪܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܦܛܝܩܐ܆ ܘܦܪܝܘܕ̈ܐ
ܗܦܛܝܩܐ܆ ܘܦܪܝܕ ܕܦܠܣܘܦܐ܆ ܗܟܢܐ ܡܐܡܪܐ. ܘܗܢܘܢ ܐܪܒܥܐ
ܩܛܝܓܘܪܝ̈ܐ[3]܆ ܥܡ ܦܣܩܐ ܡܢܝܢ ܠܫ̈ܡܗܐ܆ ܘܦܪܝܫܐ ܠܡ̈ܠܐ܆
ܡܢ ܕܝܢ[4] ܝܡܝܐ ܫܢ̈ܝܐ܆ ܘܗܘܐ ܕܐܬܪܐ ܫܢ̈ܝܐ܆ ܡܠܟܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫ ܠܝܘܢܝ܆ ܐܝܟ ܕܐܦ ܫܡܝܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܕܡܬܢܓܕ
ܫܡܝܐ܆ ܘܗܘܐ ܘܚܘܒܐ ܕܝܘܠܦܢܐ܆ ܠܟܠ ܐܪܕܘܟܠܐ ܘܡܟܝܠ
ܕܠܘܩܒܠ ܡܢܗܝܢܝܬܗܘܢ܆ ܗܢܘܢ ܕܝܕܥܘ ܠܐܠܗܐ܆ ܘܟܠ ܐܝܟ
ܕܐܠܗܐ ܒܚܘܒܗ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܘܐܪܕܝܟܠܐ ܩܕܡܐ ܕܝܘܠܦܢܐ܆
ܒܡܠܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢܝܢ ܒܗܘܢ. ܒܐܠܗܐ ܡܢ ܕܝܢ
ܫܪܝܐ ܕܟܠܝ ܐܝܟ܆ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ[5]
ܫܪܝܟܐ ܒܫܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܕܒܬܘܪܨ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ܆ ܡܢ
ܐܪܝܬܘܣ ܦܠܛܘܢ. ܘܠܗܘܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܝܠܗ ܒܫܡܝܐ ܝܕܥܬܐ
ܕܥܒܪ܆ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܐܘܪܘܦܝܩܘܢ. ܘܠܗܘܢ ܕܐܬܦܠܓ ܘܝܕܥܐ
ܡܢܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ܆ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܠܩܛܝܓܘܪܝܐ܆ ܟܕ ܡܢܗܘܢ
ܠܩܛܓܪܝܐ܆ ܕܐܝܟ ܕܦܣܩܐ ܒܗܠܝܢ ܡܐܡܪܐ ܡܫܘܕܥ

---

(1) P. 2. ܢܠܝܒ (2) P. 2. ܘܦܪܦܘܪܝܘܣ (3) P. 2. ܩܛܝܓܘܪܝܐ
(4) Deest in V. et P. 3. (5) P. 2. ܡܫܡܫܢܝܬܐ

ܡܬܝܚܕܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕܐ ܡܬܚܫܒܢ. ܗܘܝܢܐ.
ܥܠ ܡܛܠ ܕܒܪܢܫܐ ܡܬܩܢܐ: ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠܐ
ܘܠܬܘܬܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ: ܐܠܗܝܐ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ. ܒܪܡ ܗܠܝܢ ܡܛܠܬܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܢܝܫܬܗ ܡܬܬܪܥܝܐ: ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܥܡܠܢܝܐ:
ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܡܠܢܝܐ ܡܬܬܢܝܚ. ܡܢܝ ܥܒܪܝܢ ܢܬܬܪܥܐ:
ܢܦܫܗܝ ܕܡܫܬܚܠܦ. ܒܪܠܚܘܕܝܗ ܠܘܩܒܠܝܢ: ܘܦܘܩܕܢܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠܢܝܬܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܢܦܫܗ ܠܟܝܢܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ:
ܟܠ ܥܒܕ ܒܝܗ ܘܢܫܪܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܦܠܐ ܒܢܡܘܣ[1] ܚܫܒ ܒܒܪܢܫܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܬܬܕܝܢܐ. ܗܘܝܢܐ. ܥܠ ܒܪ ܩܘܡܐ: ܥܒܪ ܥܠܡܝܢ:
ܦܠܓܘܬܐ: ܒܪ ܕܠܗ: ܥܒܝܕ. ܘܥܒܕܘܬܐ ܕܡܟܠܝܐ ܕܚܛܝܢ
ܠܘܩܒܠܐ ܝܨܦܬ: ܘܐܬܪܚܩܘܢ ܢܦܫܘܢ ܠܡܬܠܝܘܬܗܘܢ
ܠܫܘܠܛܢܐ: ܐܝܟ ܒܝܬܐ. ܡܢܝ ܢܝܫ ܒܗܘܢ ܢܦܫܐ ܐܘ ܝܨܪܐ:
ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܥܒܕܐ ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܡܢܝ ܝܨܪܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܦܠܝܓܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܒܦܠܝܓܘܬܢܝܬܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܥܒܝܕ ܡܠܘܐܐ
ܠܐܦܣܢܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܦܠܓܘܬܐ: ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܦܠܓܐ: ܘܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܢܝܢ ܦܠܓܐ. ܗܘܝܢܐ. ܥܒܪܝܢ ܒܥܡܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܪܘܚܐ ܢܦܫܗ: ܡܢ ܚܛܝܬܐ: ܡܢ ܥܒܝܕܘܬܐ: ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ: ܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ. ܡܢܝ ܟܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܡܬܥܒܕܝܢ: ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ:
ܦܘܠܚ ܥܒܕܝܢ ܕܢܘܟܪܝܐ ܒܥܒܕܐ ܢܦܫܗ: ܘܢܦܫܗ ܠܐܦܣܢܘܬܐ.
ܘܗܘܢ ܕܟܠ ܚܛܝܬܐ ܢܦܫ ܦܠܓ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܥܒܕܝܢ: ܘܟܠ ܡܬܚܫܒ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠܡܝܢ. ܕܡܬܚܫܒ[2]

---

[2] In marg. P. 2. ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܡܥܠܐ [1] P. ܒܢܡܘܣ

ܕܥܠܝܢܐ. ܕܝܢܐ. ܚܒܪܝ ܦܬܓܡܐ: ܘܣܘܓܐ: ܕܪܕܐ: ܕܬܘܪܕ
ܗܢܕܝܘܢ: ܚܠܕ ܘܒܗܡܬܐ: ܕܬܘܪܕ ܕܐܠܘܡܦܝܐ: ܘܡܕܪܐ:
ܣܒܘܕܝܣܛܐ: ܠܘܕܝܣܛܐ: ܡܕܒܣܬܢܐ: ܦܩܝܠܘܣ: ܡܓܘܓܐ(1):
ܝܕܥܐ: ܚܢܝܐ ܝܡܝܐ: ܟܣܘܟܐ: ܐܣܛܪܘܠܘܓܘܣ: ܦܬܪ
ܝܠܩܢܐ: ܦܝܘܡܐ: ܠܘܛܣܘܣ: ܚܒܪܝ ܣܡܝܢܐ: ܡܕܘܢܝܐ:
ܡܘܣܟܐ: ܐܟܘܦܐ: ܦܝܠܟ ܟܘܪܕܝܐ: ܡܦܝܨ ܕܩܦܐ: ܡܢܝܕ
ܟܩܕܫܘ. ܬܝܕ ܦܠܝܐ: ܐܘ ܗܘܦܫܐ ܕܪܘܕܡܐ: ܐܘ ܕܡܛܟܣܐ(2):
ܐܘ ܕܝܬܝܗ ܦܠܐ: ܐܘ ܕܝܟܬܒܐ: ܐܘ ܕܘܡܛܒܐ: ܐܘ ܕܝܫܦܝܐ: ܗܠܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܟܘܟܒܝ: ܐܘ ܢܗܝܠܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܕܬܫܥܐ. ܡܛܠ ܫܘܠܡܐ ܕܥܕܢܐ.

ܥܠܝܢܐ: ܟܘܟܒܐ ܐܘ ܟܘܟܒܐ: ܠܐ ܡܢ ܢܦܫ ܩܝܡ: ܐܘ
ܡܬܬܣܝܡ ܒܥܠܡ ܝܕܥܐ: ܕܝܒܫܐ ܒܪ ܕܡܠܟܐ ܕܝܬܘܣ
ܫܠܡܐ ܗܢܐ. ܟܘܟܒܐ ܕܝܢ ܕܢܘܗܪܐ ܘܕܠܘܒܐ ܘܝܚܢܐ
ܝܩܝܢ: ܟܕ ܠܡܦܩܬܐ ܡܣܩܝܢ. ܘܟܠ ܕܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܕܩܘܝܡܐ:
ܘܡܡܠܠܐ ܒܚܠܐ: ܝܠܐ ܕܟܘܟܒܐ ܕܝܬܝܪ ܡܬܝܢ ܘܡܩܢܝܢ
ܝܠܕܝܢ. ܦܘܠܘܣ: ܢܣܒܝܢ ܝܬܝܪܘ ܟܕ ܠܚܝܫ ܡܚܫܒܐ ܕܝܡܕܐ
ܘܕܝܟܝܢ: ܘܚܝܫܝܢ ܘܥܠܝܢ ܘܡܬܕܪܟܝܢ: ܐܢܫܐ ܕܟܠ ܚܘܢܐ
ܗܢܐ ܠܗܘܢ ܚܠܡܐ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܚܟܡܐ ܟܘܪܗܢܐ ܘܚܝܘܬܐ
ܘܡܒܝܢܐ ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܕܝܨܝܢܐ. ܗܟܢ ܕܝܢܐ ܘܟܠ
ܡܢܗ ܟܠܠܐ: ܡܬܘܒ ܗܦܟ ܠܡܬܕܒܪܘܢ: ܚܢܢ ܕܝܢ
ܟܘܟܒܝ ܒܡܢܝܢܐ. ܘܐܦ ܚܢܘܢܐ ܒܕܝܪܐ ܒܕܡܝܐ ܚܝܘܢ:

(1) ܒܬܪ ܟܨܘܬܐ ܦܣܘܐ In marg. V. et P. 2.

(2) Sic

ܒܬܘܠܬܗ ܢܬܦܬܚܘܢ. ܒܣܘܦܐ ܕܝܢ: ܒܢܝܐ ܙܒܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬ:
ܢܬܦܬܚܘܢ ܒܬܐܘܦܝܐ. ܡܢ ܢܫܬܠܡܘܢ: ܙܒܢܐ ܕܡܬܒܝܢܐ
ܢܫܡܠܘܢ. ܕܐܣܘܪ̈ܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܘܕܝܘ ܒܬܘܠܡܕܐ: ܡܫܠܡܢܝܢ
ܒܡܘܕܝܢܘܬܗ: ܚܘܪܐ ܕܐܝܟ ܕܫܠܝܢ ܐܬܪܝܢ ܢܩܢܝܢ ܢܫܡܠܘܢ.
ܠܬܘܠܕܬܐ ܕܝܢ: ܕܒܕܡܘܬܗ ܐܢܫܝܐ ܢܬܡܨܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:
ܩܕܝܫܐ. ܢܬܩܒܠܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܢܣܒܘܢ ܠܗܘܢ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܢܗ: ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܠܠܒܢ: ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܢܣܬܟܠܘܢ:
ܠܐ ܢܬܕܟܪܘܢ. ܕܠܒܫܘܗ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܚܙܘܢ:
ܘܢܬܬܢܝܚܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܢܝܚܐ: ܡܛܠ ܕܒܪܗ ܘܩܕܝܫܐ ܠܗܘܢ
ܢܬܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܕܟܪܘܢ ܐܢܘܢ ܢܫܬܘܐ: ܡܢ ܐܬܝܕܥܘ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܠܐ ܢܬܦܠܓ. ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟܢܐ
ܕܫܠܝܢ: ܒܫܠܡܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܐܣܟܘܠܐ ܢܬܠܒܫ ܕܡܬܒܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܀ ܠܐ ܐܝܬ ܐܝܟܢܐ ܢܬܒܝܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܡܬܒܝܢ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܐܣܟܘܠܐ. ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܠܐܣܟܘܠܐ
ܢܬܬܚܒܠܘܢ: ܘܠܐ ܢܬܚܙܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܒܘܣܡܗܘܢ: ܘܠܝܬ ܡܕܡ
ܐܠܗܝܐ ܠܐ ܢܬܟܬܒܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܐܣܟܝܡܘܗܝ[1] ܕܒܕܡܘܬܐ ܕܟܠܗ ܢܦܫ ܐܢܫ ܀ ܐܝܟܢܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܝܟܢܐ ܢܦܩܢ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܕܡ ܠܐܠܗܝܐ ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ
ܠܐ ܢܬܦܠܓ ܐܝܟܢܐ: ܡܠܟܐ ܒܦܘܩܕܢ ܡܢܗ ܀ ܐܝܟܢܐ: ܕܠܦܠܣܘܦܐ
ܐܘ ܠܒܘܠܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܬܦܠܓ: ܢܬܚܫܒܘܢ ܀ ܐܝܟܢܐ

[1] ܐܣܟܝܡܘܗܝ P. 3. ܐܣܟܝܡܘܗܝ V. et P. 2. ܐܣܟܝܡܘܗܝ ܐܘ ܕܒܪ ܕܐܣܟܡܐ.
In marg. V. et P. 2. ܡܢܝܢܐ ܐܘ ܐ

ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ[1]: ܟܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܦܪܟܝܐ ܢܡܛܘܢ ܢܬܟܢܫܘܢ:
ܢܬܦܢܩܘܢ. ܕܟܠ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܕܬܐ ܟܠܗܘܢ ܢܩܪܘܢ ܗܠܝܢ:
ܘܢܩܠܥܘܢ ܠܒܬܘܠܐ ✣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܘܢܬܠܘܢ ܥܡܗ: ܠܒܪ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܛܠ ܕܩܢܘܢܐ ܕܢܝܩܝܐ ܠܐ ܢܥܠܘܢ: ܕܐܠܐ ܢܘܠܘܢ
ܢܦܣܩܘܢ ܕܚܘܬܡܐ[2] ✣ ܠܐ ܙܕܩ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܐܢܫ ܕܢܬܬܣܝܡ ܡܢ
ܦܝܫܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܠܐ ܒܝܕ ܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܦܪܟܝܐ ✣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܐ
ܡܬܬܣܝܡ ܗܘ ܐܘ ܡܬܬܣܝܡܢܐ: ܠܐ ܢܬܩܪܐ ܕܢܬܩܪܐ ܦܪܘܩܝܐ ✣
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܠܟܗܢܘܬܐ ܠܐ ܢܬܠܘܢ: ܐܠܐ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ
ܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܐܬܠܝ: ܒܝܘܡܐ ܐܘ ܒܫܢܬܐ ܢܬܬܒܥܘܢ ܘܢܬܕܝܢܘܢ:
ܘܠܐ ܢܬܩܒܠܘܢ ܥܡ ܟܗܢܐ ✣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢܐ ܢܗܘܐ ܠܐ ܢܬܩܠܐ:
ܕܠܐ ܢܬܦܣܩ ✣ ܡܝܬܐ ܕܟܗܢܐ ܐܘ ܕܩܘܫܬܐ ܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܐܠܐ ܐܢ ܢܩܡܐ ܘܫܘܬܐ ܠܦܪܘܩܐ ✣ ܩܢܘܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܠܐ ܢܗܘܘܢ ✣ ܐܦܠܐ ܒܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܝܢܐ ✣ ܠܐ ܙܕܩ ܡܢ
ܐܢܫ ܢܗܘܐ ܦܩܝܕܐ ܠܢܦܫܗ ܡܕܡ ܕܒܝܬܗ: ܐܠܐ ܒܡܝܬܘܬܐ
ܕܐܡܐ ܢܦܫܗ ܥܡ ܟܬܒܝܐ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܗܘܐ ✣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܐ
ܢܬܒܥ ܠܐܢܫܐ ܕܢܬܠܘܢ ܥܡ ܩܢܝܢܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ
ܒܢܝܢܐ ܥܕܬܐ ✣ ܠܐ ܒܝܕ ܡܘܕܝܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܡܬܡܢܝܢܐ ܘܕܘܡܝܢܐ ܘܕܘܒܪܐ ܢܬܒܥܘܢ:
ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܟܠܝܢܐ ܡܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ✣ ܠܐ ܙܕܩ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܢܦܩ ܒܫܠܡܐ: ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܕܢܦܩ ܒܡܫܚܐ ܕܒܝܬܡܢܘܬܗ

(1) (ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ؟ N. E.) (2) ܒܗܕܐ ܕܗܟܢܐ ܕܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ ܐܘ ܡܛܠ ܗܘܐ ܕܚܣܝܐ ܕܠܐ ܡܘܗܒܬܐ In marg. V. et P. 2.

ܒܙܘܒܪܐ ܕܙܢܝܘܬܐ܀ ܐܦ ܐܢܬܬܐ ܒܫܘܠܡ: ܗܘܐ ܕܡܫܬܟܚ ܒܙܢܝܐ
ܐܣܘܪܐ܀ ܡܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܢܬܬܐ: ܒܙܘܘܓܐ ܕܠܝܬ ܒܗܝܢ
ܡܫܬܟܚܢܘ ܕܠܒܝܒܝ ܕܢܫܡܫܘܢ ܒܟܘܡܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܀
ܠܗܕܝܢ: ܕܝܠܗܘܢ ܐܢܬܝܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܒܙܒܢܐ ܕܗܘܘ
ܡܫܡܫܢ܀ ܘܥܡܢܘܬܐ ܥܡ ܚܢܦܐ: ܐܢܬܐ ܕܡܫܬܘܬܦܐ ܒܦܬܟܪܐ:
ܘܠܐ ܬܬܢܣܒ ܠܚܢܦܐ ܠܓܘܪܝܐ܀ ܐܢܬܬܐ ܘܐܢܬܬܗ: ܠܐ
ܬܬܢܣܒ ܥܡ ܚܢܦܐ܀ ܚܢܦܐ: ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܢ ܒܢܝܐ
ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܕܐܢܬܬܐ܀ ܡܛܠ: ܕܠܝܬ ܡܢ ܗܘܝܐ ܕܐܢܬܬܐ ܠܐ ܝܬܝܪ܀
ܐܢܬܬܐ ܕܡܬܡܟܪܐ ܘܫܘܘܬܐ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܢܬܬܐ ܐܘ
ܫܘܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܬܬܢ ܒܢܝܢ ܒܢܝܐ: ܘܐܢܬܬܐ
ܬܬܠܐ ܠܓܒܪܐ܀ ܐܢܬܬܐ ܡܫܘܕܥܬܐ ܢܠܦܘܢ: ܘܐܢܬܬܗ ܐܦ
ܡܪܕܘܬܐ܀ ܐܢܬܬܐ ܘܐܢܬܬܗ: ܠܐ ܥܢܬܠܘܢ ܢܛܪܐ ܕܬܠܬܐ:
ܘܡܫܘܕܥܬܐ ܒܝܠܕܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ܀ ܚܠܦܐ ܕܡܢܘܬܐ ܒܪܬܗ ܫܢܬܐ:
ܢܬܢܣܒܘܢ܀ ܐܢܬܬܐ ܘܐܢܬܬܗ ܕܥܠܝܗ: ܢܬܢܣܒܘܢ. ܘܐܠܐ:
ܢܬܢܣܒܘܢ ܥܡ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܐܢ ܥܠܝܡ ܠܗܘܢ܀ ܐܢܬܬܗ
ܓܒܪܐ ܠܐ ܡܬܬܢܝܐ ܡܠܟܐ: ܢܠܕܝ ܡܢ ܒܥܠܗ. ܐܦܠܐ
ܓܒܪܐ: ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬܬܗ܀ ܐܢܬܬܐ ܢܠܕܝ ܥܡܝܩܐ:
ܘܐܢܬܬܗ ܢܠܕܝ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܓܒܪܝܐ܀
ܘܫܘܘܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܐܢܬܐ: ܐܦܠܐ ܢܬܡܛܐ ܠܡܢܝܢܐ܀
ܐܢܬܐ ܠܐ ܢܫܡܫ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܪܝܡܐ܀ ܐܢܬܐ ܘܐܢܬܬܗ:
ܢܗܘܘܢ ܕܚܝܩܝܢ ܡܢ ܥܡܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܝܢ: ܡܠܟܐ ܢܥܒܕܘܢ
ܢܡܘܣܐ. ܒܡܫܘܕܥ ܕܐܘܪܚܐ: ܠܐ ܢܬܠ ܠܐܢܬܬܐ ܠܡܥܒܕ

ܐܬܝܠܕܬ ܡܢ ܦܘܠܝܢܘܢ: ܐܘ ܡܢ ܦܪܣ: ܐܘ ܡܢ ܝܘܢܝ̈ܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܣܟܝ̈ܡܐ ܀ ܠܐ ܙܕܩ ܠܡܫܡܗܝܢܘܬܐ: ܐܝܬܝܗܘܢ
ܫܘܬܦ̈ܐ ܥܠ ܡܫܡܗܝܢܘܬܗܘܢ ܀ ܠܐ ܙܕܩ ܐܦܠܐ ܠܫܒܒ̈ܐ:
ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܘܬܦ̈ܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܐܠܗ̈ܐ. ܐܦܠܐ ܗܘܕ
ܙܕܩ ܕܢܬܬܫܡܗ ܚܕ ܡܫܡܗܝܢܘܬܐ ܦܓܪܐ ܦܓܝܥܐ ܒܠܚܘܕ
ܕܡܫܡܗܝܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܢܒܐ ܡܢ ܕܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦ̈ܐ ܀ ܐܝܕܐ
ܐܣܟܝܡܐ: ܘܟܡܐ ܐܝܬܝܗ: ܠܐ ܢܠܚܡܘܢ ܩܕܡ ܐܝܕܐ ܐܝܬܝܗ ܀
ܐܝܕܐ ܠܐ ܡܫܡܗܐ ܫܡܗܐ ܀ ܘܐܝܕܐ ܕܡܫܬܡܗܐ ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܡܕܒܪܐ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ: ܠܐ ܒܫܘܠܡ ܡܢ ܫܪܒܐ ܀
ܐܝܕܐ ܠܐ ܢܘܠܘܢ ܠܦܬܓܡܐ: ܐܘ ܠܡܢܝܢܐ ܕܚܙܘܪܝܐ: ܐܘ
ܠܡܫܬܥܝܢܘܬܐ: ܘܐܦ ܒܡܠܬܐ ܕܗܘ ܐܝܟܢܐ ܡܢ. ܗܘܝܘ
ܕܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܕܡܠܬܐ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܡܬܐܡܪ ܡܢܗܘܢ:
ܐܝܕܐ: ܐܝܬ ܠܐܝܕܬܗܘܢ ܠܐ ܢܬܠܐ. ܢܗܘܐ ܕܢܘܕܥ:
ܙܗܘܬܢܘܬܐ ܕܥܒܪ ܠܡܩܒܠ ܫܡܐ: ܘܡܢ ܥܠ ܡܬܝܠܕܐ
ܠܡܘܕܥܘ(1) ܕܐܝܬ: ܡܬܚܙܐ. ܘܟܠ ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܡܗܐ:
ܡܬܚܙܐ ܀ ܗܟܢܐ: ܘܡܠܐܟܘܬܐ ܘܐܝܕܐ ܕܡܠܟܝܢ(2) ܗܘܝܘ
ܐܘܟܝܬ ܒܟܠܗ ܠܡܩܒܠ ܫܡܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗ:
ܡܫܬܡܗܝܢ: ܐܝܟ ܡܬܕܥܝܢ ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ:
ܘܡܬܒܠܠܝܢ ܫܘܬܐ: ܡܬܚܙܝܢ ܀ ܐܝܕܐ: ܐܝܟ ܠܐܝܕܬܗܘܢ
ܠܐ ܢܬܠܐ. ܢܗܘܐ ܦܪܘܫܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗ ܘܐܦ ܡܫܡܗܢܐ:
ܐܝܟ ܐܡܪ: ܡܬܦܫܛ ܠܗ ܕܡܬܟܢܫ ܗܘ ܡܫܡܗܢܐ: ܘܡܬܐ

(1) P. 2. ܠܡܘܕܥܘܗ (2) In marg. V. et P. 2. ܗ̄ܘ ܕܡܠܟܝܢ

ܠܗܝܡܢܐ. ܐܚܪܢܝܬ: ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܐܪܩܕܝܘܣ ܘܐܘܢܘܪܝܘܣ
ܕܡܠܟܐ: ܘܡܬܦܩܕܝܢ: ܚܝܠܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܠܐ
ܢܬܦܪܫܘܢ. ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܬܒܥܘܢ
ܠܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܐܘ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ(1): ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܟܘܪܝܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܬܚܕܬ ܡܛܠ ܥܒܕܘܬܐ:
ܢܬܦܣܩܘܢ. ܥܒܕܐ: ܢܬܠܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܠܐ
ܢܫܠܡ. ܥܒܕܐ ܕܡܬܚܪܪ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܘܢܬܘܒ
ܢܬܦܣܩܘܢ. (ܕܐܝܬܝܗ ܕܢܐ. ܥܒܕܐ ܠܐ ܡܬܚܪܪ ܡܢ ܥܒܕܐ: ܐܠܐ
ܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܡܪܗ: ܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܠܗܘܢ ܘܠܒܢܝܐ ܡܢ
ܥܒܕܐ. ܘܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܢܝܗܘܢ: ܠܐ ܕܢܗܘܘܢ:
ܘܐܠܐ ܢܬܠܘܢ ܕܥܒܕܐ: ܘܐܠܐ ܗܟܢܐ ܡܬܚܪܪܝܢ. ܐܚܪܢܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܢܘܪܝܘܣ ܕܐܝܬܝܗ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܐܘܢܘܪܝܘܣ
ܗܦܟܘ ܘܐܬܕܒܪܘ ܥܒܕܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܚܐܪܘܬܐ ܘܗܘܝܘ(2). ܐܝܟܢܐ ܕܐ
ܦܘܩܕܢܐ: ܥܒܕܐ: ܢܬܠܘܢ ܠܡܪܝܗܘܢ ܕܥܒܕܘܬܐ ܘܒܢܝܐ: ܠܐ
ܢܗܘܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܪܪܝܢ. ܟܕ
ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܢܬܬܐ ܥܒܕܐ ܕܢܦܘܩ ܠܚܐܪܘ: ܐܝܟܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܗ: ܐܝܟܐ ܕܢܦܘܩ ܡܢܗ ܥܒܕܐ ܕܡܬܚܪܪܝܢ
ܐܘ ܡܢ ܒܢܝܢ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܗ. ܐܝܟܐ ܕܗܘܐ
ܥܒܕܐ: ܠܐ ܢܗܘܐ. ܐܝܟܐ ܕܢܦܠܘܢ ܒܥܒܕܐ: ܐܘ ܢܗܘܐ
ܡܬܚܪܪܐ ܒܗ ܥܒܕܐ: ܐܘ ܢܦܘܩ ܠܚܐܪܘ ܠܗܢ ܡܢ ܥܒܕܘܬܗ܀
ܟܕ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܒܕܐ ܕܢܦܘܩ ܠܚܐܪܘ ܕܐܢܬܬܐ: ܐܠܐ

(1) P. 8. ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ (2) In marg. P. sed in V. in textu

ܝܢ ܫܡܗܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܬܘܒ ܠܘܬ ܗܘܕܝܐ܀ ܡܟܝܠ
ܫܡܗܐ ܐܣܪܝܐ ܒܢܝܢ ܒܘܠܗܐ ܢܬܦܬܚܘܢ ܘܢܬܬܚܕܘܢ܆ ܡܬܦܬܚܝܢ
ܡܟܠܗܝܢ ܩܕܡܝܐ ܣܘܐ ܦܬܓܡܐ ܕܦܪܘܫ ܟܠܗܘܢ ܟܢܘܫܝܬܐ.
ܕܗܝܘܠܘܓܘܣ ܦܪܕܝܣܐ: ܫܡܗܐ: ܕܡܢ ܐܦܝܐ ܢܦܫ ܡܢ
ܫܡܗܘ: ܟܕ ܡܫܚܐ ܢܦܫܐ ܢܛܪ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܦܪܝܫܐ.
ܦܪܝܫ: ܐܝܟ ܫܡܗܐ: ܕܦܪܕܝܣܐ ܐܘ ܩܘܠܝܣܐ ܒܗܘܢ
ܣܓܝ: ܢܫܡܫܘܢ ܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܐܠܐ ܦܪܕܝܣܐ ܒܦܪܕܝܣܐ:
ܘܩܘܠܝܣܐ ܒܩܘܠܝܣܐ܀ ܢܩܕܡ: ܟܕ ܫܡܐ ܠܐܢܫܐ: ܠܐܠܝܢ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܗ ܠܢܦܫܐ ܚܣܝܪ܀ ܬܪܝܢ ܠܐ ܢܬܚܝܢ
ܒܡܫܚܠܐ ܐܘ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܐܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܚܕܝܢ ܢܗܘܐ ܒܢܘܢܐ܀
ܦܪܝܫܝܐ[1]: ܚܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐ ܘܚܝܠܐ ܢܗܘܘܢ: ܘܠܐ ܥܒܝܕ
ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܬܐ܀ ܗܢܘܢ ܕܫܡܗܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܢܦܫܗ: ܢܗܘܐ
ܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܢܩܕܡܘܗܝ ܠܗ ܡܬܦܬܚ: ܘܢܦܠܓ ܬܪܝܢܘܗܝ
ܒܗ ܚܠܡܬܐ܀ ܫܡܗܐ ܕܫܪܝܐ: ܢܬܚܙܐ. ܘܒܢܩܕܡ ܠܦܪܝܫ
ܘܒܝܬ: ܡܬܚܙܐ ܠܗ. ܘܒܬܪܗ ܠܗ: ܢܫܪܝܢ܀ ܫܡܗܐ ܕܠܐ
ܡܫܢܝܢ ܒܠܠܐ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܠܐ ܢܬܘܒ ܒܗ ܦܬܝܐ ܐܝܟ ܦܘܫܩܐ܀
ܦܬܝܐ ܐܝܟ ܗܕܝܢܐ ܘܦܬܓܡܐ ܢܬܡܪܚ: ܘܕܢܩܪܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܐܕܫܐ: ܟܕ ܠܐ ܥܒܪ ܒܢܝܢܘܗܝ ܐܦܠܐ ܥܠܝܗ܀ ܫܡܗܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܩܘܫܬܐ ܒܓܘܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܕܦܪܝܫܐ: ܡܬܪܝܐ
ܢܣܒܐ ܢܠܒܝܒ ܠܝܬ ܡܢ ܝܡܝܢܐ: ܕܠܐ ܡܘܕܥܠ ܫܡܘܫܐ
ܒܚܠܡܐ܀ ܫܡܗܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܬܒ ܠܡܠܟܐ: ܢܬܡܨܐ

[1] P. ܦܪܝܫܝܐ

ܕܡܫܝܚܐ[1] ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܒܝܬܐ: ܘܡܢ ܕܐܬܝܠܕ. ܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ:
ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܥܠܝܡܐ ܡܬܟܣܝܘܗܝ ܦܪܘܫܘܬܐ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܕܒܪܐ
ܕܐܬܝܠܕ ❖ ܦܘܫܩܐ ܟܕ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܒܗܬܐ ܐܬܦܢܝ: ܟܕ ܫܪܝ
ܝܠܕܬܐ ܐܬܦܢܝ ❖ ܒܡܠܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܡܢ
ܬܚܘܬ ܥܩܒܝ ܐܢܫܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ❖ ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܐܢܫܐ:
ܗܘܝܢܐ ܐܬܦܢܝ. ܕܟܕ ܦܢܝܐ: ܐܦ ܢܘܦܩܐ ܐܬܬܚܝܐ ❖ ܐܢܫܐ:
ܐܠܗܝ ܦܘܫܝ ܦܘܫܩܐ: ܠܐ ܐܬܟܣܝ ܠܒܪ ܡܢ ܦܘܫܩܐ.
ܘܡܬܟܣܝܢ ܗܠܝܢ ܥܡܐ ܕܠܒܝܫ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܬܟܣܝ ܦܘܫܩܐ
ܐܠܗܝܐ ܕܐܬܟܣܝ ❖ ܦܘܫܩܐ: ܠܐܘܪܚܐ ܕܢܘܗܪܗ ܐܠܗܝ:
ܘܠܐ ܕܢܝܢܘܗܝ ܐܬܥܒܕ ❖ ܦܘܫܩܐ ܕܝܢ ܘܡܬܟܠܠܢܐ: ܕܝܠܗܘܢ
ܘܐܝܬܝܗ ܐܬܚܙܝ ❖ ܦܘܫܩܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܝܕܥܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ:
ܠܐ ܐܬܠܒܫ ܕܐܬܦܠܓ ܡܕܡ ܠܢܦܫܗ ❖ ܦܘܫܩܐ: ܒܝܬܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢܗ ܠܐ ܐܬܒܪܝ. ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢ: ܒܝܬܐ
ܐܬܒܪܝ ❖ ܦܘܫܩܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܫܠܡܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܐܬܦܫܛ ܠܗ ܡܕܡ ❖ ܦܘܫܩܐ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܡܫܠܡ ܠܫܠܡܘܬܐ:
ܐܠܐ ܟܕ ܒܝܬܐ ܟܕ ܡܬܚܫܒܢܐ ❖ ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܡܫ ܡܕܒܪܐ: ܠܐ
ܐܬܦܠܓ ❖ ܦܘܫܩܐ ܕܐܝܟ ܫܠܡܘܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܢܦܫܐ: ܠܗ ܟܕ
ܠܗ ܒܟܠܗܝܢ ܡܠܘܐܐ ܐܝܬܝܗ ❖ ܦܘܫܩܐ ܕܐܦܠ ܡܦܫܩܐ: ܐܝܟ ܗܘ
ܕܡܬܝܢܐ ܐܬܚܙܝ ❖ ܦܘܫܩܐ ܕܡܛܠ ܠܡܫܠܡܘ ܒܝܠܕܗ: ܒܡܠܬܐ
ܥܢܝܢܐ ܫܠܡܘܬ ܐܬܦܫܛ ܠܗ ܗܘܐ: ܠܐ ܒܠܒܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ❖
ܦܘܫܩܐ ܕܡܬܚܕ ܘܠܦܢܐ ܫܪܝܪ ܠܡܬܝܕܥܢܘܬܐ: ܒܒܪܬܐ ܡܬܝܕܥ:

---

[1] ܒܡܫܝܚܐ P. 2. ܒܡܫܝܚ P. 3.

ܘܟܠ ܢܟܝܠ ܫܘܩܐ ܦܝܠܦܘܬܐ. ܡܢ ܫܦܝܪ: ܘܦܫܝܛܘܬܐ ܠܐ
ܫܒܝܩܬܐ ܢܩܠܘܣ ❖ ܢܝܟܐ ܕܝܢ: ܠܢܝܕܐ ܕܢܬܩܦܘܬܐ ܥܠ ܫܩܠܗ
ܠܐ ܢܚܘܠ. ܡܬܚܙܝܐ ܦܠܛܒܕܐ ܗܟܢ: ܦܬܘܪܐ ܗܢܚܘܢܐ ܗܘ
ܒܗܘܡܢܐ ܕܡܕܝ ܢܒܢܫܐ: ܒܥܠܡܐ ܘܦܘܩܕܢܐ: ܘܟܕ ܢܝܕܐ
ܘܢܝܕܐ ܡܟܝܢܐ: ܠܦܘܫܩܐ ܡܦܩܢܘܬܐ ܢܬܚܫܒܘܢ. ܘܫܠܡܝܢ
ܫܪܝܪܐ: ܘܟܠ ܣܓܝܐ ܫܟܝܚܐ ܕܪܕܝܐ ܐܘ ܘܚܘܕܐ ܢܬܚܙܘܢ.
ܗܘܢܐ. ܗܘ ܕܢܝܚ ܠܡܬܡܠܟܘ: ܣܓܝܐ ܗܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܦܢܝܡ. ܘܢܝܕܐ ܡܘܣܦܐ ܕܪܝܫܢܝܬ ܒܝܘܡܬܐ ܣܘܦܢܐ ܗܘܝܢ
ܠܝ: ܡܢ ܝܕܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܫܠܡܘܬܐ ܕܢܝܚܘܬܐ. ܡܢ ܬܘܒ ܡܫܟܚܐ
ܗܘ ܕܢܬܚܒܪ: ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܡܪ: ܢܓܐ ܫܟܝܚ
ܕܢܬܚܒܪ ܠܐܠܗܐ: ܡܕܒܪܐ. ܡܢ ܡܬܦܢܐ ܠܗ ܒܚܘܫܒܢܐ
ܕܫܠܝܛܐ: ܒܝܬ ܢܦܫ ܘܓܒܪܐ ܘܕܝܢܐ ܢܒܝܐ. ܘܢܬܚܝܕ ܠܗ
ܗܘܦܟܐ: ܘܢܬܟܠܣ ܡܠܬܗܘܢ ܢܕܪܫܝܢ ܡܢ ܠܢܦܫܗ. ܘܐܡܪ
ܢܣܝܗܘܢ: ܘܦܢܝܡ ܠܗ ܗܘܦܟܐ: ܘܡܬܚܝܠ ܐܠܗܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ
ܦܢܝܐܠ ܐܘܟܝܬ ܫܠܡܐ ܕܢܓܠܐ ܕܡܫܠܐ: ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ.
ܘܡܢܗ ܠܗ ܫܠܝܛܐ: ܕܢܬܚܙܐ ܥܠ ܦܓܪܗ. ܥܠܘܗܝ ܗܠܝܢ:
ܢܬܠܩܐ ܠܗܢܘܢ ܢܬܚܫܒ. ܡܢ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܕܒܪܟܬܐ ܕܢܬܕܪܟ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܪܕܐ ܠܗ ܢܓܪ ܢܫܝܢ ܫܠܡܐ: ܘܡܬܢܗܝܢ[1].

---

[1] ܘܡܣܬܡܟܝܢ. ܫܠܡܘ ܦܘܠܝܢ V.

ܗܘܝܘ ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ. ܕܥܠ ܡܟܝܪܘܬܐ[1].

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܘܣܩܐ ܚܕ.

ܦܘܣܩܐ ܝܚܝܕܝܐ. ܕܥܠ ܥܠܠܬܐ ܕܩܕܡ ܠܡܟܝܪܘܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܐܢܫ: ܟܕ ܡܟܪ ܠܥܠܝܡܬܐ: ܕܙܘܘܓܐ ܡܢܛܪ
ܒܥܠ ܐܡܪ. ܘܠܗܘܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܚܫܒܘ ܕܥܠܝܡܬܐ ܡܕܒܪܐ
ܕܐܡܪ: ܕܢܫܬܡܠܐ ܐܘ ܒܥܒܕܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܬܬܗ ܟܕ
ܢܦܩ ܒܝܠܕܐ ܕܡܫܟܚܐ: ܘܐܟܠ ܢܬܢܛܪܘܢ. ܘܠܗܘܢܐ
ܝܚܝܕܝܐ ܕܡܬܚܫܒܘܗܝ ܕܠܝܠܕܐ ܕܐܡܪ: ܐܢ ܐܢܫ ܢܣܒ
ܠܙܘܘܓܐ: ܘܠܝܠܕܐ ܕܐܡܪܐ ܢܗܘܐ ܢܦܠܬܗ ܟܕ ܐܢܫܘܬ ܡܬܩܪܒܢܐ
ܘܢܦܩܬ ܡܢܟܪܐ: ܢܗܘܐ ܚܝܒ. ܘܠܗܘܢܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܐܢ ܐܢܫ ܢܬܦܠܓ ܕܢܣܒ ܡܘܪܟܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܢܘܪܘܕ:
ܢܗܘܐ ܚܝܒ. ܘܠܚܕܥܣܪ ܫܒܝܥܝܐ. ܢܡܟܪ ܕܙܘܘܓܐ ܡܢܛܪ
ܗܘ ܡܢ ܟܘܠܗܝܢ: ܘܡܢ ܗܝ ܕܚܣܝܪܘܬܐ ܫܢܝܐ ܢܦܠܘܣ
ܟܕ ܐܢܫ ܠܐܟܣܐ. ܟܕ: ܢܟܠ ܢܦܪܘܫ: ܕܙܘܘܓܐ ܠܗܘܢ ܕܢܘܕܥܘܢ
ܡܢ ܙܠܝܠ ܦܓܪܐ ܘܡܢ ܫܢܝܐ ܣܘܥܪܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢܛܪ ܘܚܝܘܬ:
ܒܗ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ: ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܝܬ
ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ: ܕܦܩܚ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܐܟܘܬܝ.
ܐܢ ܠܐ ܕܝܢ ܡܣܝܒܪܝܢ: ܢܙܕܘܓܘܢ. ܦܩܚ ܓܝܪ ܠܡܙܕܘܓ
ܢܬܚܡܐ: ܛܒ ܡܢ ܕܠܡܬܚܡܡܘ ܒܪܓܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܩܢܘܢܐ: ܡܛܠ

---

(1) In marg. V. لاجل الزواج In marg. P. 2. ܡܛܠ ܙܘܘܓܐ

ܘܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܕܐܠܗܐ: ܐܡܝܢܐܝܬ: ܘܟܠ ܕܒܥܐ ܘܫܐܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ. ܗܘܝܢܐ.
ܠܡܘܕܝܢܘܬܗ ܘܐܦ ܡܢ ܥܘܡܩܐ: ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܗ ܠܥܘܡܩܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܥܬܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗ:
ܐܡܪܐ ܝܕܝܥܐ. ܘܠܡܛܝܘ ܠܬܘܕܝܬܐ ܢܗܝܪܐ ܡܢܗܪܐ. ܚܙܝ ܠܗ
ܟܕ ܐܬܐ ܡܠܘܬܗ: ܥܠܬܐ ܕܝܫܘܥ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܘܕܝܬܗ
ܒܠܒܐ ܒܠܘܛ: ܘܕܫܘܥܬܗ ܐܚܪ. ܘܠܗܢ ܕܡܢ ܠܥܠܐ
ܕܒܠܒܐ ܘܐܦ ܠܡܠܟܐ: ܒܥܒܕܐ ܕܟܘܢܫܐ ܚܝܐ ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ
ܒܫܡܝܐ. ܘܠܡܫܒܚܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܐܝܢܝܢ: ܒܪܝܫ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܬܝܢ ܚܝܠܐ. ܘܠܡܛܝܘ ܒܫܘܒܚܗ ܠܗܢ ܕܟܬܒܐ: ܐܠܗܐ
ܠܗ ܫܒܚܘ ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܗ: ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܕܒܫܡܗܘܢ
ܐܡܝܢܝܢ ܐܢܫ. ܘܗܠܝܢ ܗܢ ܡܫܡܫܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ. ܗܘܝܢܐ.
ܐܢ ܡܫܡܫܐ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܐ ܠܡܫܒܚܢܘܬܗ: ܡܢ ܥܠܡ ܡܫܒܚܢܘܬܐ:
ܥܕܡܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܒܝܠܗ ܡܫܘܬܦܘܬܗ(1) ܕܦܘܪܩܢܐ: ܐܢ ܠܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܫܡܫܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪܚܐ ܕܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܕܠܐ ܒܥܒܕܘܗ:
ܡܦܩܝܢ ܦܪܝܫܝܬ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܠܡܫܡܫ ܒܥܒܕܘܬܐ: ܘܐܦ ܗܟܢܐ ܐܢܬ ܐܘ ܐܝܬܝܟ ܒܪܝܐ
ܗܘ ܕܫܪܪܐ: ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܒܚܘܒܐ ܣܓܝܐܐ. ܥܠ ܠܗ ܕܫܘܪܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ: ܡܢ ܩܕܡ ܠܥܠܡ ܒܟܝܢܗ. ܘܡܫܡܠܝܐ
ܦܘܪܩܢܐ ܒܝܬ ܠܡܫܡܫܘ: ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܐܠܗܐ ܦܘܠܚܢܐ:
ܕܐܦܠܐ ܥܡܐ ܡܠܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܐܘ

(1) ܡܫܘܬܦܘܬܗ P. 8. et in marg. P. 8.

ܫܘܠܛܢܗ ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܥܠܡܝܬܐ܆ ܠܘܩܒܠ ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܦܘܟ ܫܢܝܐ܆
ܘܡܫܘܠܛܢܐ ܟܠ ܡܢܟܣܐ ܢܦܫܐ. ܘܡܢ ܟܕܒܐ܆ ܡܠܝܢ ܕܝܢ܆
ܡܕܒܪܐ ܠܐ ܗܟܝܠ ܢܩܦ܆ ܐܝܟܢܐ ܢܦܛܪ ܡܢ ܡܕܡ. ܘܠܒܝܬܐ
ܕܐܒܐ ܡܟܣܝܢ ܦܠܚܝܢ ܠܡܪܢܐ ܒܡܘܗܒܬܐ܆ ܡܛܠ ܗܘ ܕܒܘܝܐܐ
ܘܕܝܢܐ. ܘܟܠܗ ܘܡܫܒܪܢܘܬܐ܆ ܡܢܗܘܢ ܚܝܘܬܐ ܡܫܒܪܢܘܬܐ܆ ܡܢ
ܒܪܢܫ ܡܫܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܝܐ ܢܠܗܘܢ܆ ܗܘܝ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܠܡܪܢܐ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܛܠ܆ ܐܦ ܒܝܬܐ ܢܦܫ ܢܦܫܐ
ܦܫܝܛܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܝܢܩܘ. ܗܢܘ ܕܠܐ ܢܬܟܪܗ܆ ܡܠܝܢ ܦܫܝܛܝܢ
ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܢܬܒܥܘܢ܆ ܕܠܐ ܚܣܝܪ ܢܦܫܐ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܡܬܚܫܒ ܒܪܘܚܐ܆ ܦܓܪܐ ܥܠܡܝܐ ܒܝܬܐ ܟܝܢܐ
ܕܕܝܪܝܘܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܟܝܢܐ ܒܟܝܢܐ܆ ܘܕܢܦܫܐ ܒܢܦܫܐ
ܠܐ ܡܬܝܕܥ܆ ܡܛܠ ܡܢ ܕܒܥܘܕܪܢܐ܆ ܗܘ ܕܡܬܚܠܛ ܢܦܫܗ ܡܬܬܠܝܛ
ܟܢܫ܆ ܒܗܢ ܕܡܛܠ ܫܡ ܢܦܫܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܢܦܫܗ ܒܠܒܐ.
ܘܡܬܚܫܒ ܒܗ ܡܚܕܐ܆ ܕܟܕ ܡܬܒܪܟ ܒܠܒܗ܆ ܘܡܫܒܚ ܠܗ
ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ܆ ܕܟܕ ܡܦܩܢܘܬܐ ܢܕܥܝܗ. ܢܠܐ ܗܟܝܠ ܢܩܒܠ
ܒܟܘܪܗܢܐ ܒܢܦܫܗ ܚܘܒܐ܆ ܡܛܠ ܡܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܦ ܕܐܝܟ
ܠܐܦܝܩܘܬܐ ܡܛܟܣܐ ܠܡܪܢܐ ܕܠܐ ܚܘܫܒܐ܆ ܟܕ ܕܝܠܗ. ܗܘܕܝܢ
ܐܠܝܢ ܕܐܝܟ ܠܡܫܝܚܘ ܒܝܬ ܡܫܒܪܢܘܬܐ܆ ܐܠܝܢ ܢܦܫ܆ ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܐܦ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܡܫܒܪܢܘܬܐ ܕܚܣܝܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܡܟܝܢ܆
ܡܫܒܪܐ ܕܚܣܝܪܘܬܐ. ܒܗܢ܆ ܕܚܣܝܪܐ ܦܠܚܘܢ ܠܟܝܢ ܘܕܝܢܐ. ܢܬܦܠܚ
ܠܗ ܒܝܬܐ ܠܢܦܫܗ ܘܡܬܦܢܐ ܘܢܦܫܗ ܠܢܦܫܗ܆ ܘܠܐ
ܠܝܬܝܗ܆ ܡܛܠ ܕܡܢܐ ܦܠܚܐ. ܘܕܝܠܗ ܢܗܘܐ ܒܡܕܡ

ܕܒܠܥܕ(1) ܟܬܒܐ ܡܠܦܢܘܬܐ: ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ ܕܪܘܚܢܝ: ܐܝܟ
ܦܬܓܡܐ ܕܡܘܪܕܘܬܐ ܕܠܐܘܪܫܠܡ: ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܢܛܘܢܝܣܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܢܛܪܘܢ ܒܫܡܝܫܘܬܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܛܠ
ܕܢܛܪܘ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܟܢ: ܡܢ ܐܘܡܢܐ ܕܢܟܣܘ
ܗܢܘܢ ܕܢܡܘܣܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܗܘܢ ܢܟܣܐ ܕܡܝܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ:
ܡܢ ܢܟܣܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܗܟܢ ܕܢܡܘܣܐ: ܟܠ ܦܠܓܘ ܕܝܠܗܘܢ ܠܐ
ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ ܕܪܫܝܢ ܗܢ: ܐܘ ܕܪܫܝܢ ܗܢ:
ܩܢܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܢܝܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܘܐܝܟܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܢܫܐ: ܠܗܠܝܢ
ܕܝܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܡܬܬܪܝܨ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܢܘ. ܘܐܝܟܢ
ܗܘܐ ܒܢܝܗܘܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܟܢܫܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܐܘ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܠܐ ܕܢܣܒ ܐܚܪܢܐ:
ܐܚܪܢܐ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܗܕܝܘܛܐ
ܐܚܪܢ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܐܘܪܚܐ.

ܦܣܘܩܐ ܚܕܥܣܪ. ܡܛܠ ܐܢܬܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ.

ܗܘܝܢܐ. ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܟܕ ܡܬܡܟܢܝܢ ܒܟܢܫܐ:
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܬܡܟܢܝܢ: ܐܢܬܐ ܕܝܢ ܐܘ ܐܚܪܢ:
ܘܗܝ ܐܢܬܬܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܟܢܐ.

(1) ܡܠܬܐ ܕܒܬܪܗ ܕ ܠܐ ܐܝܬ. ܘܐܡܪܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܢܛܘܢܝܣܐ
In marg. V.

ܘܐܘܕܝܗ: ܕܡܥܡܘܕܝܬܗ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܥܘܡܩܐ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܗ: ܘܐܡܪܘܗܝ ܢܒܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܢܒܝܐ ܘܥܠ ܩܕܫܐ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ: ܗܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܥܡܗ
ܘܐܢܬ ܐܡܪ: ܥܡ ܐܒܘܗܝ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܘܥܡ ܫܡܝܐ
ܘܚܝܠܘܬܐ. ܘܥܡ ܢܒܝܐ: ܚܝܠܘܬܐ ܘܐܡܪ ܕܚܝܠܐ ܘܫܡܥܘܢ
ܘܡܠܐܟܐ: ܘܐܡܪ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܥܡ. ܘܚܝܠ ܥܡܠܐ
ܫܡܝܐ ܕܠܥܠ ܕܝܠܗ ܥܡ ܫܡܝܐ: ܘܥܡܗ ܗܘ ܚܝܠܘܬܐ
ܗܘܝܢ: ܕܝܢ ܪܒܐ ܘܥܠܡܐ ܘܕܡܐ ܕܥܡܗ. ܘܗܘܝܢܘܬܗ: ܘܐܬܓܠܝ
ܕܥܠܝܗ: ܐܡܪ ܡܢ ܢܒܝܐ: ܠܗܘ ܥܠܡܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܥܠܡܐ:
ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܡܘܬܐ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܥܠ ܥܠܡܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܟܠ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܥܡܗ
ܠܢܒܝܐ ܘܠܥܠܡܐ: ܥܡ ܢܦܫܗ. ܘܗܘܝܐ ܠܡܪܝܐ: ܡܥܡܘܕ
ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܫܠܝܚܐ ܠܡܫܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܫܘܥ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܫܠܝܚܘܗܝ. ܘܥܡ ܐܡܪ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܡܫܡܫܝܢ ܘܥܡ ܕܢܒܝܐ ܘܗܘ ܢܒܝܐ: ܘܐܘܠܝ ܠܡܘܬܐ ܥܠܡܐ.
ܘܬܫܡܫ ܠܗ ܐܢܐ ܠܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܘܠܝ ܠܡܘܬܐ. ܘܥܡ
ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܫܠܝܚܐ: ܫܡܥܘܢ ܥܡܗ ܥܠܡܐ ܕܟܠ
ܡܠܟܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܫܡܐ ܕܢܒܝܐ ܘܕܥܠܡܐ: ܘܕܩܕܝܫܘܬܐ
ܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܝܗܒܘܗܝ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܩܕܫܐ: ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡܐ
ܠܟܠ ܢܒܝܐ. ܘܫܡܥܘ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܝܩܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܘܫܡܥܘ ܦܪܨܘܦܗ: ܗܘ

In margine P. 2. ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܕܡܬܒܥܐ ܢܦܫܗ ܒܡܘܬܗ ܐܝܠܝܢ: ܠܐ ܢܫܠܛ ܠܡܬܡܢܥܘ
ܠܗ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܐܠܐ: ܢܬܦܢܩܘܢ. ܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܡܦܢܝܢ
ܡܬܚܫܒܢ ܒܥܘܠܠܗ ܠܡܫܬܘܬܦܘ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܙܘܘܕܐ ܠܢܦܫܗ:
ܡܛܠ ܠܡܬܢܓܕܘ. ܘܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܩܢܘܢܐ: ܕܢܝܩܝܐ ܘܐܢܩܘܪܐ: ܠܐ
ܢܬܟܠܐ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܐܦܠܐ ܡܢ ܚܛܗܐ: ܐܠܐ ܢܬܠܝܗܒ ܙܘܘܕܐ
ܠܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܒܝܕ ܩܢܘܢܐ ܕܝܢ: ܠܐ ܫܘܚܠܦܐ ܐܦ
ܡܬܩܒܠܝܢ. ܕܐܦܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܪܝܢ: ܫܘܚܠܦܐ ܕܢܘܡܘܣܐ
ܘܕܘܟܝܬܐ ܡܬܬܩܢܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܠܐ ܡܠܦܢܐ.
ܕܠܐ ܕܝܢ ܢܦܩܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܘܫܘܬܦܘܬܗ ܢܬܩܪܒܘܢ ܠܘܩܕܡ
ܗܕܡܐ: ܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܬܠܬܐ: ܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܕܐܬܚܫܒܘ. ܐܝܟ ܕܩܘܕܫܐ ܫܠܝܚܐ ܢܦܠܝܢ: ܘܐܦ
ܕܗܘܦܟܗܘܢ ܘܡܫܘܚܠܦܘܬܗܘܢ ܡܬܝܒܐ ܠܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚ
ܝܗܒܢ. (ܒܫܠܡܐ ܕܝܢ[1]): ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܘܩܢܘܢܐ: ܠܐ
ܘܩܢܘܢܐ ܫܦܝܪܐ: ܐܠܐ ܕܟܝܐ ܥܕܡܐ[2]. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܪܢܐ:
ܡܛܠ ܣܥܪܢܐ ܕܢܒܝܐ ܕܥܡܠܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܢܬܦܩܘܢ
ܢܒܝܐ. ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟ: ܘܩܢܘܢܐ: ܗܘ
ܕܡܢܐ: ܥܡܘܕܝܐ. ܗܘ ܕܥܡܕ: ܥܘܕܪܢܐ. ܗܘ ܕܡܫܚܐ:
ܚܠܦ ܥܡܘܕܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܒܝܫ ܡܢ ܗܕܐ: ܕܡܫܚܐ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ[2]. ܗܘܕܝܐ. ܡܫܡܫܢܐ: ܢܣܒܘܢ ܩܘܪܒܢܐ: ܡܬܩܢܝܢ ܡܩܒܠܝܢ
ܒܐܝܕܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[3] ܕܡܫܡܫܢܐ: ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܗܘܕܝܐ. ܘܡܢ

(1) ܕܐܦ ܒܫܠܡܐ P. (2) (ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘ. ܘܩܢܘܢܐ ܕܠܒܝܫܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܠܒܝܫ، ܘܩܢܘܢܐ ܗܘ ܥܡܘܕܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܚܐ N. E.) (3) ܗ ܒܝܕ ܥܘܕܪܢܐ
(N. E. ?ܡܫܘܚܐ) In marg. V. et P. 2.

ܐܦ ܡܬܡܟܟܢܘܬܐ ܡܫܬܒܚܐ: ܦܫܝܛ. ܘܡܫܥܒܕܘܬܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܗܘܡܢܐ:
ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܒܪܝܬܐ: ܘܥܒܕܝܢ ܝܬܝܪ: ܘܟܘܪܗܢܐ. ܘܗܢܘܢ
ܗܘܝܢ: ܠܗ ܡܬܬܢܝܚ ܚܫܐ ܕܡܬܚܫܐ ܐܘ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘܘ:
ܐܝܟ ܕܣܝܡܐ. ܐܦܠܐ ܚܠܬܐ ܘܟܠܗܝܢ ܗܘܘ: ܐܦܠܐ ܡܪܟܢܝܢ
ܫܘܚܠܦܐ: ܐܦܠܐ ܢܦܩܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܬܟܪܝܢ ܐܘ ܡܫܬܢܝܢ: ܐܦܠܐ
ܫܒܝܚܐ. ܘܟܘܪܗܢܐ ܠܦܓܪܗ ܡܦܓܪܝܢ: ܕܝܘܡܐ ܘܠܠܝܐ:
ܘܗܘܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܚܘܫܒܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܝܢ. ܘܟܘܪܗܢܐ ܕܡܢ
ܒܢܦܫܐ: ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܕܡܢܦܫܬܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢܗ:
ܐܝܟ ܠܣܝܒܘܬܐ[1] ܗܘ ܠܗ ܡܬܚܙܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܢܗ:
ܡܬܚܙܐ ܗܘܝܢ. ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܥܠ ܘܠܬܚܬ: ܡܢ ܠܦܢܝܬܐ[2]:
ܡܢ ܠܥܠ: ܡܢ ܠܬܚܬ ܡܢܗ: ܡܢ ܠܓܒܐ: ܡܢ ܠܓܘܗ: ܡܢ ܠܦܢܝܬܐ
ܡܢ ܩܕܡ: ܡܢ ܠܣܛܪ: ܡܢ ܠܒܪ ܡܢܗ: ܡܢ ܠܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܥܠܡܐ. ܘܟܠܗ ܠܐ ܡܬܡܫܚ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܝܟ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܚܫܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܡܢ ܟܠܗ:
ܡܢ ܟܠ ܟܠܗ: ܡܢ ܐܝܟܢܐ: ܟܠܗ ܒܟܝܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܢܗ
ܕܡܢ ܐܝܟ ܘܟܠܝܐ: ܚܟܝܡ ܐܝܟ ܠܟܠܗ ܘܟܠܗ ܘܡܬܚܙܝܢ. ܡܢܗ
ܡܬܚܙܐ ܠܡܫܡܫܢܘ ܟܠܗ ܒܟܠܗ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܙܐ[3].
ܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܐܡܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܕܡܬܚܙܐ
ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܟܝܢܐ ܘܟܠܗ: ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܒܪܝܬܐ. ܘܟܠܗ
ܕܡܬܚܙܝܐ: ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܡܬܚܙܐ. ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܝܢ: ܠܐ ܡܬܚܙܐ

(1) ܠܣܝܒܘܬܐ V. ܠܣܝܒܘܬܐ P. S. (2) ܡܫܡܫܢܐ V. et P. S. (3) (ܠܐ ܡܬܚܙܐ
ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܚܙܐ N. E.)

ܝܠܕܐ ܠܡܠܦܝ: ܘܐܦ ܘܚܘܫܬܐ. ܘܡܫܘܚܠܦܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܐܢܐ: ܡܢ
ܫܡܫܐ ܠܡܕܢܚܐ: ܠܐ ܡܨܝܬ ܝܠܕܐ ܕܡܫܟܚܬܘ. ܡܢ ܡܫܝܚܐ:
ܐܘܣܛܘܦܐ ܡܚܡܝܢܘ: ܘܐܦ ܠܐ ܟܢܫܐ ܝܠܕܐ. ܘܡܚܡܕܬܐ ܕܐܝܬ
ܚܝܝܐ: ܡܢ ܥܡܐ ܠܐ ܕܡܫܬܐ: ܠܗ ܘܕܥܐ ܡܚܡܕܘܬܐ: ܘܠܗ
ܠܗܘ ܕܡܘܬܒܗܘܢ ܠܒܐ: ܘܐܦ ܥܡܐ ܕܝܘܡܐ. ܡܢ ܠܐ ܥܡܐ
ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܒܐ: ܠܥܡܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܘܬܒܗܘܢ ܠܒܐ
ܘܕܥܐ. ܘܡܢܐ: ܘܕܝܢܐ: ܘܒܢܝ ܕܝܢܐ: ܠܐ ܡܠܟܝܢ ܠܡܚܡܕܘ:
ܝܠܐ ܠܗܘܢ ܕܡܚܡܠܢܐ ܒܫܘܡܗ. ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܦܘܡܗ:
ܡܢ ܡܘܢܟܝܐ ܗܘ. ܘܡܫܬܘܕܥܐ: ܟܕ ܡܫܬܐܠܐ: ܡܢ ܕܡܘܠܟܐ
ܗܘ. ܟܕܝܫܐ: ܥܘܕܢܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܡܢܕܥܐ:
ܠܗܘܢ ܕܝܕܥ. ܘܐܘܣܛܘܦܐ ܦܡ ܡܚܡܕ ܠܡܫܡܠܝܐ: ܟܕ ܠܐ
ܥܡܐ ܝܠܕܐ ܐܘ ܕܒܢܝ ܝܫܘܥ. ܐܘ ܟܕ ܝܗܘܘܢ: ܡܫܝܚܐ: ܐܘ
ܟܕ ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܝܗܘܘܢ. ܗܘܕܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܘܕܥܐ
ܕܡܘܬܒܗܘܢܘܬܐ. ܝܗܒܗ ܕܝܠܗ ܢܦܫܗ ܠܐ ܡܠܟܝܬ: ܝܡܝܢܐ
ܠܢܫܡ ܝܡܠܟܝܬ؟ ܐܦܠܐ ܠܡܠܟܐ ܕܝܗܒ ܡܢ ܝܗܘܕܝ
ܘܡܢܚܕ ܥܡܝ: ܐܦܠܐ ܠܚܘܒܐ: ܘܠܐ ܠܗܘܢܘܬܐ: ܐܦܠܐ
ܠܗܘ ܕܡܘܕܝܢܐ ܒܫܡܐ ܕܝܢܐ: ܘܠܐ ܠܥܘܬܐ: ܘܠܐ
ܠܐܘܚܕܢܐ: ܘܠܐ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܦܠܐ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܘܡܠܬܐ ܕܝܢܐ:
ܝܗܒ ܠܐ ܡܠܟܝܬܐ ܠܡܚܡܕܘ ܒܫܡܗ: ܘܫܡܥ ܫܡܥܗ. ܡܢ
ܕܝܢܐ ܗܘܝܢ ܚܕܐ: ܠܗܘ ܗܘܘ ܕܩܕܝܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܬܒܐ
ܡܘܬܒܗܘܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܕܝܢ ܐܘ ܡܚܕ ܝܗܘܘܢ ܡܘܬܒܗܘܢܘܬܗ:
ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܥܡܐ ܒܗ ܝܡܠܟܘܢ ܥܘܠܢܐ. ܡܢ ܠܐ ܡܠܟܝܢ

ܬܒܥ ܡܢܗܘܢ܆ ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܟܠܡܕܡ. ܘܐܢ ܒܥܐܬ[1] ܕܬܕܥ
ܐܝܟܢ܆ ܕܐܡܪ܆ ܒܗ ܕܘܝܕ܆ ܦܘܡܐ[2] ܐܡܪܗ. ܘܗܘ ܡܢ ܕܠܗ
ܡܘܕܝܢܐ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ܆ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܠܟܝܢܘܬܗ
ܠܗܘ ܕܝܕܥ ܡܢܗ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ܆ ܐܫܬܟܚܬ ܕܡܢܝܢܐ ܠܟܠ
ܕܝܢܐ܆ ܘܐܦ ܠܐ ܒܟܘܠܗܝܢ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ܆ ܐܝܟܢܐ ܗܟܢܐ ܐܘ
ܟܣܝܐ܆ ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܬܐ ܟܝܢܐ ܕܐܚܝܕ ܘܡܬܚܙܝܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ. ܘܠܐ ܝܕܘܥܐ ܕܝܠܗ܆ ܐܫܬܟܚ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ ܠܡܫܡܠܝܘ܆
ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܕܝܠܗ ܘܐܦܢ ܟܠܗ. ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܐܫܬܟܚ ܡܕܡ
ܕܐܫܡܠܝܗ܆ ܘܐܦ ܠܐ ܐܦܢܐ[3]. ܠܐܦܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܡܕܡ
ܕܐܫܡܠܐ܆ ܐܦ ܠܐ ܐܦܢܐ. ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܘܐܦܢܐ܆ ܐܦ ܐܦܝܢ ܠܡܫܡܠܐ[4]܆
ܐܫܬܟܚ ܗܘ ܡܕܡ ܕܝܕܝܥ. ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܕܐܢܫܝܢ܆ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܕܡܐ ܡܫܡܠܐ܆ ܒܟܘܠܗܝܢ ܡܕܡܘܗܝ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܦ
ܡܢܕܥܐ ܐܢܫܐ܆ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫܡܠܐ ܠܗ܆ ܐܢ ܐܝܬ.
ܘܐܠܐ܆ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ ܕܡܕܡܐ. ܗܘܝܘ. ܐܦ ܐܝܟܢ ܐܢܫܝܢ
ܡܫܬܟܚܝܢ ܠܣܘܟܠܬܢܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘ܆ ܐܟܚܕܐ ܟܝܢܐ ܒܟܘܠܐ ܠܗ܆ ܐܘ
ܕܡܕܡܐ ܡܢܗ܆ ܘܐܦ ܕܝܠܗ. ܘܐܢ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܫܝܐ ܒܗܘ
ܕܥܒܕ܆ ܐܫܬܟܚܘ. ܘܐܢ ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ܆ ܘܗܝ ܠܐ܆ ܠܐ
ܘܐܦ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܘܐܢ ܐܢܫܝܢ ܡܬܚܙܝܢܐ܆
ܘܣܘܟܠܬܢܘܬܐ ܠܐ܆ ܐܢ ܒܟܘܠܗ ܗܝ܆ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܘܐܢ
ܡܫܘܚܬܐ ܗܝ܆ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗ܆ ܒܡܫܡܠܝܘ ܘܟܠܗ

ܡܫܘܚܠܦܬܐ: ܒܟܠ ܡܘܡܫܢܘܬܐ ܕܦܫܝܛܬܐ: ܘܡܪܟܒܘܬܐ:
ܘܡܫܬܘܕܥܢܐ: ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ: ܘܡܬܩܢܢܘܬܐ. ܥܘܗܕܢܐ ܕܝܢ
ܘܡܬܒܥܝܢܐ: ܠܐ ܡܫܘܚܠܦܝܢ ܐܝܟ ܠܚܕܐ. ܡܫܘܚܠܦܢ ܕܝܢ:
ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܚܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬܘܢ[1]: ܘܡܘܡܬܝܢܐ ܠܡܘܡܬܝܢܐ:
ܘܡܛܠܬܐ ܠܡܛܠܬܐ: ܘܫܪܟܐ. ܘܡܩܠܡܢܘܬܐ ܠܬܚܬܝܗܘܢ:
ܡܬܡܫܚܢܘܬܐ: ܘܡܫܡܢܘܬܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܕܢܩܝܦܝܢ
ܠܚܕܐ. ܘܡܬܒܥܝܢܘܬܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܐ ܕܡܢܬܪܝܢܘܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܕܠܝܬܐ. ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܟܬܝܒܢ ܡܢ ܡܢܝܢܘܬܐ
ܢܡܘܣܐ.

ܗܘܝܐ. ܐܠܦ ܐܝܬ ܐܬܘܬܐ ܚܡܫܝܢ ܕܟܬܝܒܢ ܠܘܩܒܠ
ܢܡܘܣܐ: ܚܡܫܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܬܐ: ܚܡܫܝܢ ܚܡܫܝܢ:
ܡܬܘܡܝܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢ. ܘܐܝܟ ܡܬܘܡܢܐ: ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܒܝܬܐ.
ܒܗܝ: ܕܐܘ ܐܬܘܬܐ ܗܝ: ܐܘ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܝ: ܐܘ ܡܬܡܢܝܢܘܬܐ
ܡܢ ܡܫܡܘܫܝܬܐ: ܐܘ ܡܢ ܡܠܝܐ ܕܡܢܝܢܘܬܐ. ܘܐܬܘܬܐ
ܒܡܢܝܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܒܝܚܝܕܝܐ: ܒܥܣܪܝܬܐ: ܒܡܐܐ: ܘܥܕܡܐ ܠܐܠܦܐ:
ܒܥܕܡܐ ܬܫܥܐ: ܒܥܣܪܐ: ܥܕܡܐ ܬܫܥܝܢ: ܒܡܐܐ: ܒܥܕܡܐ ܬܫܥܡܐܐ:
ܒܥܕܡܐ ܬܪܬܝܢ: ܒܥܕܡܐ ܬܠܬܐ. ܘܝܚܝܕܝܐ ܗܢܘܢ ܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܘܠܝܬܐ:
ܘܫܠܝܛܝܢ ܐܘܝܢ: ܕܡܬܠܟܝܢ ܡܢܝܢ ܢܦܝܩܝܢ: ܒܡܢܝܢ:
ܢܩܝܦܝܢ ܫܠܝܛܝܢ ܕܡܢ ܚܡܫܐ ܐܬܘܬܐ: ܘܡܢ ܚܡܫܐ ܢܦܩܐ: ܠܥܣܪܐ ܥܣܪܝܢ.
ܘܥܣܪܝܬܐ ܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܢܝܢ ܢܦܝܩܝܢ: ܘܫܠܝܛܝܢ ܐܘܝܢ ܕܡܢ
ܐܘܠܝܬܐ ܕܐܘܠܝܬܐ: ܢܦܝܩܝܢ: ܒܡܢܝܢ: ܒܬܪ ܒܬܪܝܢ ܘܬܪܝܢܘܬܐ:

P. 2. ܡܬܚܙܝܢ (1)

ܠܕܪܕܪܝܢ. ܘܫܒܚܘܗܝ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ: ܐܘ ܡܢ ܫܡܝܐ:
ܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܘܒܬܪܗ ܫܒܚܘܗܝ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܘܠܦܢܐ: ܕܥܕܢܐ ܘܡܬܩܠܣܝܢ: ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܠܕܪܕܪܝܢ. ܘܒܬܪܗ
ܢܘܗܪܐ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܢܘܪܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܘ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܘܠܦܢܘ: ܕܥܕܢܐ ܘܡܬܩܠܣܝܢ: ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܠܕܪܕܪܝܢ.
ܘܒܡܫܚܐ ܐܡܪ: ܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܢܘܪܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܒܬܪܗ
ܒܡܫܚܐ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܘܠܦܢܐ:
ܕܥܕܢܐ ܘܡܬܩܠܣܝܢ: ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܡܪܝܡܐ ܠܥܘܠܡܝܢ ܥܠܡ ܐܡܝܢ.
ܘܫܠܡܐ ܐܡܪ: ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܢܘܪܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܒܬܪܗ
ܫܠܡܐ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܘܠܦܢܐ:
ܕܥܕܢܐ ܘܡܬܩܠܣܝܢ: ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܡܪܝܡܐ ܠܥܘܠܡܝܢ ܥܠܡ ܐܡܝܢ.
ܘܒܬܪܗ ܕܪܘܢ ܐܡܪ: ܐܦ ܕܡܢ ܢܫܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ (ܕܡܢ ܢܘܪܐ[1]?) ܐܘ
ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܪܘܚܐ: ܕܥܕܢܐ ܘܡܬܩܠܣܝܢ:
ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܡܪܝܡܐ ܠܥܘܠܡܝܢ ܥܠܡ ܐܡܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܫܠܡܐ ܐܡܪ:
ܐܦ ܕܡܢ ܢܫܡܐ ܕܫܠܡܐ ܕܡܢ ܢܘܪܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܘܠܦܢ ܫܠܡܐ: ܕܥܕܢܐ ܘܡܬܩܠܣܝܢ: ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܡܪܝܡܐ
ܠܥܘܠܡܝܢ ܥܠܡ ܐܡܝܢ. ܗܘܕܝܢ. ܒܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܐ:
ܥܠܝܗ ܡܬܟܠܐ ܕܡܢ ܕܥܕܢܐ: ܠܗܘ ܕܡܢ ܡܬܩܠܣܝܢ. ܕܐܝܟ ܐܢܫܐ:
ܡܫܡܫ ܗܘ ܕܡܫܒܚ: ܡܫܡܫ ܗܘ ܒܪ ܡܫܡܫܢ: ܒܪ ܐܠܗܐ:
ܒܪ ܐܒܪܗܡ. ܘܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܕܦܫܛ ܒܪܗ ܒܫܘܠܡܐ:
ܒܪܗ ܡܫܠܡܐ: ܒܪܗ ܗܘ ܢܫܡܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܒܫܠܡܐ: ܡܢ

(1) Ab Edit. add.

ܢܡܘܣ ܓܝܪ ܕܪܚܡܬܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ
ܡܫܡܠܝܬܐ. ܡܫܡܠܝܐ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܬܐ. ܘܩܘܫܬܐ
ܕܟܬܒܐ ܟܠܗ ܡܫܟܚ ܡܫܡܠܝܐ: ܠܗ ܓܠܝܐ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܐܠܐ
ܘܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܢܦܩܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܬ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܡܠܝܢ
ܡܫܠܡܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗܘܬ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܒܗܘܢ ܓܝܪ ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܡܥ ܒܗܝܢ: ܡܫܡܠܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܠܫܘܡܠܝܐ(1) ܗܠܝܢ:
ܒܫܘܠܡܗ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܢ ܘܟܠܗ: ܓܝܪ ܡܫܟܚܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܘܠܫܘܠܡܐ ܢܣܒܝܢ: ܕܠܡܫܡܠܝܘ ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܟܠܗ ܗܘܐ ܢܣܒܝܢ
ܥܡܗ. ܘܠܟܬܒܐ ܡܫܡܠܝܢ: ܡܫܡܠܝ ܕܡܫܡܠܝܢ. ܘܠܐ ܡܫܡܠܝܢ:
ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܫܡܠ ܠܗܘܢ. ܘܐܠܐ: ܠܡܫܡܠ ܐܦ ܡܫܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܗܘܘ: ܐܡܪܐ ܕܠܡܫܡܠܘ ܠܗ ܘܡܫܡܠ؟ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܥܒܪܝܬܐ.
ܗܘܝܢ. ܥܒܪܝܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܡܠ ܓܝܪ ܡܫܡܠ
ܕܡܠܟܐ: ܕܡܫܡܠ ܓܝܪ ܡܫܡܠ ܕܡܫܡܠ ܒܗܝ ܐܫܬܡܠܝܬ: ܠܡܫܡܠ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܢ ܥܡܗ ܡܫܡܠ. ܡܫܡܠܝ: ܗܘܝܘ ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܘܗܝ
ܘܡܫܡܠܝܘܗܝ: ܐܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܡܫܡܠܝܢ. ܘܗܘ
ܕܡܫܡܠܐ: ܐܡܪ ܗܘ. ܘܡܫܡܠ: ܡܫܡܠ. ܘܡܫܡܠܗ: ܐܬܐ. ܘܡܫܡܠ:
ܕܡܫ. ܘܡܫܡܠܐ ܒܡܫܡܠܝܘܗܝ: ܠܡܫܡܠ ܥܡܗ ܐܬܐ. ܕܡܫܡܠ ܕܝܢ
ܥܒܪܝܬܐ ܡܫܡܠ ܡܢ ܘܩܘܫܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ: ܓܝܪ ܒܡܫܡܠ ܡܫܡܠܝܬܐ
ܕܡܫܡܠ ܥܡܗ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܢܡܘܣܐ: ܘܓܝܪ ܗܘܝܢ ܥܒܪܝܬܐ:
ܡܫܡܠ ܐܘ ܒܡܫܡܠ ܘܡܠܟܐ ܒܡܫܡܠܝܢ: ܢܦܩܐ ܡܢ (ܡܫܡܠܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܗܘ(2) ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܫܡܠܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܡܫܡܠ ܘܡܫܡܠ ܕܡܫܡܠܝܢ.

(1) ܠܫܘܡܠܝܐ P. S. et in marg. P. S. (2) ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘ V.

ܘܦܘܠܓܗ ܕܝܢܐ ܠܣܘܪܝܝܐ ܠܐ ܡܬܬܩܢܐ ܒܝܬܝܗ: ܐܠܐ ܕܡܬܬܪܝܡ
ܠܓܒܪܝܢ: ܐܘ ܕܠܓܒܪܐ ܘܡܬܪܝܡ ܕܝܢ. ܘܦܣܝܩ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ
ܘܓܒܪܐ: ܕܡܬܦܬܟܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܘ ܕܡܬܬܦܬܟ. ܘܢܦܩܬܗ:
ܐܡܪ ܗܘ. ܘܐܦ ܕܡܬܦܬܟܐ ܗܟܢ: ܐܡܪ ܕܐܦ ܕܡܬܬܦܬܟܐ.
ܘܓܒܠܬܐ: ܐܝܟܐ. ܘܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܐܝܬܐ ܘܡܬܩܢܐ ܠܓܕܕܝܢ.
ܘܝܬܝܪܘܢ ܘܡܬܩܢܝܢ: ܓܕܝܐ ܘܫܟܠܐ ܘܓܡܪܐ ܘܫܟܠܗ. ܘܓܒܪܐ
ܘܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܒܪܡܫܐ ܠܡܣܟܠ ܥܠܝܗ ܐܝܟܢ. ܘܦܘܬܚܝܗ
ܘܠܝܬܐ ܗܟܢ: ܦܘܬܚܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ. ܘܦܘܬܚܐ:
ܫܡܐ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ. ܘܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܒܝܬ ܦܬܓܡܐ ܕܝܬܝܪ ܘܡܬܩܢܐ:
ܒܪܡܫ ܠܡܣܟܠ ܒܝܬ ܐܝܟܢ: ܐܝ ܕܠܓܒܪܐ ܗܘ ܦܘܬܚܝܗܘܢ.
ܘܒܪܡܫ ܠܓܠܝܐ: ܐܝ ܕܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܒܥ ܒܣܘܪܝܝܐ
ܦܣܝܩܬܐ ܕܠܦܣܩܬܐ. ܘܒܗܢܐ ܒܟܠܗ ܕܐܘܪܚܐ: ܡܬܚܠܦܢ
ܕܝܕܥ ܐܢܫ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܐܣܝܪܬܐ ܡܢ
ܒܣܘܪܝܝܐ ܐܚܪܢ: ܠܐ ܡܬܩܢܐ ܐܦܠܐ ܓܠܝܐ ܒܫܘܪܝܐ ܒܬܪܟܢ.
ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܕܡܬܟܠܐ ܠܡܬܩܢܝܢ: ܠܐ ܐܘܕܝ ܕܝܬܟܠܝܗ.
ܗܘܝܐ. ܘܦܣܝܩ ܐܣܝܪܐ ܠܓܒܪܝܢ ܡܬܦܠܓܐ: ܠܐܣܝܪܐ
ܡܬܒܥܐ ܕܢܦܩܝܢ ܐܘ ܢܬܦܬܚܢ ܒܡܠܬܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܠܐܣܝܪܐ
ܐܣܝܪܐ ܠܡܬܥܢܝܐ. ܘܐܦ ܒܬܪܟܢ: ܒܗ ܒܡܬܦܩܢܐ ܕܐܣܝܪܐ
ܠܡܬܥܢܝܐ ܡܬܦܣܩܐ. ܒܗܝ ܕܠܓܒܪܐ ܘܢܦܩܬܐ ܒܝܬ ܐܝܟ
ܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܒܬܪܗ: ܓܒܪܐ ܢܦܩܬܐ: ܓܒܪܗ ܗܘ
ܕܓܠܝܐ: ܘܐܝܟ ܡܢ ܓܠܝܐ ܗܘ ܐܣܝܪܐ. ܘܐܡܪܗ: ܐܝܟܢ. ܘܫܡܗ:
ܫܡܗ. ܘܒܬܪܗ ܕܗܘܝܢ ܕܡܬܦܬܟܢ ܠܓܕܕܝܢ: ܐܘ ܒܪܡܫܐ

ܠܥܘܡܩܐ ܥܒܕ ܢܦܫ. ܘܠܗܘܢ ܡܥܕܪ ܢܦܫܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܟܕ ܐܡܪ: ܗܢܘ ܓܝܪ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܥܠ ܢܦܫ ܡܫܘܕܥ:
ܠܡܫܬܐܠܘ ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܘܪܚܐ ܘܫܠܡܘܬܐ. ܡܢܐ ܓܝܪ
ܡܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܢܦܫ ܘܫܢܐ ܠܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܢܫܘܬܗ؟ ܠܐ ܓܝܪ
ܡܛܠ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܢܕܥ. ܟܕ ܓܠܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܕܐܢܫܘܬܗ:
ܐܝܟܐ ܟܠܗ ܐܢܫܘܬܗ: ܐܝܟܐ ܫܡܗ: ܗܘܝܢܐ ܐܝܟܐ ܐܢܫܘܬܐ
ܟܠܝܬܐ: ܕܒܗ ܢܦܫܐ ܒܟܠܗ ܡܘܬܐ ܕܘܝܬܐ. ܗܘܝܢܐ.
ܘܦܬܓܡܐ ܚܣܝܪܐ ܕܡܫܟܚܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܐܠܗܝܐ
ܕܝܕܝܥܘܬܐ ܡܫܘܕܥܐ: ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟܢܐ: ܥܡܗ ܗܘ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܒܗܕܐ ܗܘܐ:
ܒܕܡܘܬܐ ܗܘ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܐܢܫܐ: ܫܡܝܐ ܗܘ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܟܝܐ: ܒܟܠܗ ܗܘ.
ܘܐܢܫܘܬܐ ܒܪ ܕܟܝܐ: ܒܟܠܗ ܕܟܝܐ ܗܘ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܫܠܝܐ: ܫܠܝܐ ܗܘ.
ܘܐܢܫܘܬܐ ܒܪ ܫܠܝܐ: ܒܟܠܗ ܫܠܝܐ ܗܘ. ܘܗܘܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܒܪܝܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟܘ ܠܐ ܡܬܥܒܕ.
ܩܘܪܒܢܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܝܟܘ: ܡܒܪܟ. ܘܩܘܠܣܐ ܐܠܗܝܐ ܐܡܪ
ܠܩܘܪܝܢܐ: ܡܫܬܡܥܢܐ ܒܢܦܫܟܘܢ ܘܐܘܪܚܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ
ܘܐܘܪܚܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟܠܐ ܒܗ ܢܦܫܐ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܒܡܘܬܐ ܕܢܦܫ
ܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟܘܗܝ! ܘܬܠܡܝܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܪ: ܗܘ ܕܡܢܚܡ
ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟܘܗܝ: ܐܘ ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܗܝ ܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ:
ܠܐ ܡܬܢܟܠܝܢ. ܒܚܝܘܗܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܬܚܙܝܢ: ܠܐ ܕܝܢ
ܒܟܠ ܡܬܪܥܝܢ ܐܢܫ. ܗܘܝܢܐ. ܠܟܠ ܙܕܝܩܘܬܐ[1] ܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܕܗܘܝܢ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܡܫܡܫ ܡܕܒܪܢ ܐܠܗܝܐ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ[2]. ܡܛܠ

[1] ܘܙܕܝܩܘܬܐ P. 8.
[2] ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ P. 8.

ܗ̇ܝ. ܐܦܢ ܕܡܢ ܢܣܬܝܐ ܡܚܙܘܢܝܗ[1] ܐܝܟ ܙܠܬܐ ܝܠܗ ܡܥܪܢܘܬܐ.
ܕܬܪܥܝܬ[2] ܕܝܢ. ܐܦܢ ܕܠܗܘܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܟܒܝܪܬܢܐ ܥܬܝܕܐ
ܠܡܬܢܟܦܘ. ܕܝܬܠܗ. ܐܦܢ ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܢܘܟܐ ܢܣܝܐ ܠܫܘܟܠܐ.
ܗܘ̇: ܕܝܬܠܗ ܒܘܘܩܠܐ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܡܢܐ ܗܘܐ ܥܒܕܢܘܬܐ
ܠܡܫܡܫܘ ܠܥܒܕܝܗ ܕܡܕܝܐ: ܘܒܘܘܩܠܐ ܕܢܝܫܘܬܐ ܗܘܝ
ܦܪܨܘܦܗ ܥܒܕܢ ܗܘܐ ܒܗ. ܥܒܘܕܐ ܟܠܗ ܚܝܐ ܗܘܐ ܥܡܗ.
ܕܡܪܕܐ. ܐܦܢ ܕܝܬܠܗ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܒܕܝܬܠܗ ܦܪܝܫܐ
ܗܘܐ ܕܡܫܡܫ ܫܡܫܐ ܥܡ ܣܡܘܗ: ܦܪܝܫ ܠܗܘܢ ܟܣܦܐ ܗܘܐ:
ܠܗܘܢ ܕܥܒܕܘܗ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܕܪܟܐ ܘܦܫܝܩܐ: ܐܘ ܐܝܟ
ܒܡܦܠܚܢܘܬܐ ܒܘܡܟܠ ܒܣܘܪ ܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘܐ. ܕܝܢܝܐ. ܐܦܢ
ܕܡܥܒܕܘܗ ܐܝܟ ܕܢܣܬܟܠ: ܡܬܚܟܡܝܢ ܗܘ ܕܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ:
ܘܢܣܒܘܗ ܒܘܥܕܐ: ܘܡܫܒܚܘܗ ܩܠܝܐ: ܘܦܪܘܩܗ ܥܒܕܢܐ.
ܗܘܝܢ. ܠܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܥܡ ܚܒܪܐ: ܠܐ ܥܠܝܟ ܕܡܫܡܫ ܐܢܫܐ:
ܘܐܦ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘ̇: ܐܠܐ ܟܠ ܕܢܚܡܝܘܗ. ܘܐܦܠܐ ܐܢܫܐ
ܕܢܣܒ: ܐܠܐ: ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܚܪ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܕܡܫܡܫ
ܥܡܗ ܚܒܪܐ. ܐܘ ܡܢ ܡܨܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ: ܘܩܢܝܐ:
ܕܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܡܟܝܠ ܡܚܕܐ ܙܠܬܐ ܕܦܠܚܘܗ: ܘܩܦܠ
ܕܢܝܫܘܬܐ. ܥܕܠܐ: ܐܢ ܡܢܐ ܠܡܬܚܫܒܘ: ܢܬܚܪ ܡܢ ܬܪܬܐ
ܡܢ ܐܦܢ ܕܢܥܒܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܠܡܫܘܚܬܐ ܗܕܐ ܕܢܬܚܝܒ
ܒܠܚܘܕ ܠܘܬ ܕܢܣܒܐ: ܥܬܝܕܐ ܐܢܫ: ܘܐܦ ܥܡ ܚܒܪܐ ܗܘܐ

(1) ܡܚܙܘܢܝܗ P. 2. ܡܚܙܘܢܗ P. 8. (ܡܚܙܘܬܐ ? N. E.) (2) ܕܬܪܥܝܬ P.

ܐܢܫܘܬܗܘܢ. ܘܡܠܟ̈ܘܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܟܠ ܚܕܘ̈ܬܐ ܕܐܡܝܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܚܕܘ̈ܬܐ
ܗܘ ܕܐܡܪܢ. ܒܗܝ: ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܟܠ ܥ̈ܠܡܐ ܡܫܬܠܡܢܐ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܡܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܗ ܟܠ ܥ̈ܠܡܐ: ܐܠܐ ܚܘܒܫܐ ܘܩܛܠܐ.
ܐܦܠܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܢܐ: ܐܘ ܐܢܫܐ ܕܡܟܣܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ:
ܥܠܝܗ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ
ܢܦܫܐ: ܐܠܐ ܠܟܠ ܡܫܬܟܚܐ ܕܥܠܝܗ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܠܥܕܬܐ
ܕܒܬܠܡܝܕܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܐܠܝܢ ܢܦܫܬܐ ܕܝܗܒܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ
ܘܡܘܕܝܢ: ܐܝܟ ܡܢܐ ܝܗܒܐ: ܘܡܫܪܝܢ: ܘܡܢ ܢܬܚܘܬܒ ܠܗ.
ܐܝܟ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ: ܢܬܦܪܫܘܢ: ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܢܬܐܡܪ.
ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܟܠܗܝܢ ܐܠܝܢ ܢܦܫܬܐ
ܕܬܘܕܝܬܗܘܢ ܘܡܫܪܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ: ܕܬܦܪܫܘܢ:
ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܬܬܐܡܪ. ܘܫܕܪܐ ܐܘܪܚܐ: ܕܢܬܠܡܕ ܠܐ
ܡܬܬܠܝܢ ܕܬܘܕܝ ܟܠܗ. ܘܐܡܪ ܕܡܬܟܠܐ ܒܟܘܪܣܝ
ܡܠܟܐ: ܒܫܡܫܐ ܗܘ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܒܝܠܕܐ
ܠܟܠܗ ܡܬܦܠܚܐ: ܘܒܝܠܕܐ ܕܢܩܫܬܗ ܐܝܟ ܟܠܗ.
ܘܐܝܟ ܒܝܠܕܐ ܘܒܫܡܫܐ ܡܬܦܠܚܐ ܠܗ: ܡܛܠ ܢܩܫܬܗ
ܡܩܒܠ ܠܗ. ܘܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܒܟܘܪܣܝ ܡܠܟܐ: ܡܠܟܐ
ܩܕܡ ܒܢܩܫܬܐ ܕܐܢܫܐ ܟܬܒܐ. ܘܗܘ ܕܝܠܟܘܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܢܦܫܐ ܠܟܬܒܐ: ܐܦ ܗܝ ܠܟܬܒܘܬܐ ܡܬܩܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܚܕܘ̈ܬܐ
ܗܝ: ܡܘܕܝܢ ܕܟܬܒܐ ܗܘ. ܡܠܟܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ. ܗܘܝܘ. ܟܠܐ
ܫܡܫܘܬܐ ܕܝܢ: ܥܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܠܟܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܡܛܠܐ:
ܡܠܟܘܬܐ: ܡܩܒܠܐ: ܦܪܘܩܐ: ܡܫܝܚܐ ܦܠܝܛ ܒܠܠܗܘܬܐ

ܕܝܠܝܕܘܗܝ ܐܕ̈ܫܘܗܝ ܘܓܢ̈ܣܘܗܝ: ܡܟ̈ܢܫܐ ܦܠܓܐ[1] ܠܣܘܪܝܐ
ܡܢܗ̇ ܘܦܣܘܩܝܬܐ ܥܕܡܐ ܠܡܥܪܒܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܗܐ ܒܬܪ̈ܡܐ
ܡܬܩܪܝܐ: ܟܕ ܡܬܥܒܪܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܡܕܢܚܐ.
ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܚܫܟܐ ܥܡܝܩܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܟܕ ܡܫܬܡܗܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܟܠܗ̇ ܘܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܝܢ ܡܫܡܗܐ ܗܘܐ ܒܬܪ̈ܡܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܬܦܣܩܐ.
ܘܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܚܫܟܐ ܥܡܝܩܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܠܐ
ܦܣܩܝܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܝܬܒܝܢ ܬܡܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܝܬܒܝܢ ܬܡܢ ܠܥܡܛܝܐ
ܐܢܘܢ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܒܐܦ̈ܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܡܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܕܝܬܒܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܬܝܘܦܝܐ ܕܝܢ: ܘܟܘܫܝܐ: ܘܢܘܒܝܐ[2]:
ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܦܢܝܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܦܣܝܩܝܢ ܡܢܗ. ܒܪܡ ܒܗܘܢ:
ܟܕ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܢܝܢ ܠܗܘܢ ܬܡܢ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܘܦܓܪܐ. ܦܘܠܘܣ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ (ܩܦܝܣ ܗܢܐ)[3] ܠܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܝܬܝܪܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܟܠ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ: ܘܠܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܥܠ ܟܠ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ:
ܟܕ ܐܡܪ: ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܓܒܐ ܓܒܝܬܐ ܕܟܠ ܡܬܩܪܝܢ: ܒܐܪܥܐ
ܕܡܬܩܪܝܢܘܬܐ. ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܗܝ ܐܪܥܐ ܕܟܠ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ: ܒܓܒܝܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ. ܦܘܠܘܣ. ܒܥܘܕܐ ܗܕܡܐ: ܟܕ ܓܒܝܬܐ ܘܐܪܥܐ
ܐܪܝܟܐ ܟܠ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܩܪܝܢ
ܗܘܝܐ: ܟܠ ܦܪܨܘܦ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܛܪܐ ܥܠܝܐ: ܡܬܚܙܐ
ܗܕܡܐ ܕܗܘܠܡܐ. ܘܟܠ ܠܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܦܪܝܫ ܥܠܝܐ: ܕܡܬܚܙܐ
ܢܗܝܪܝܢ ܟܠ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܦܘܠܓܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܗܘܝܐ: ܡܢ ܗܢ

(1) P. 8. ܡܟܢܫܐ (2) (Nubæ. N. E.) (3) P. 8. ܩܦܝܣ ܗܘ

ܕܐܘܣܦ ܐܡܪ: ܡܛܠ ܓܒܪܐ ܡܣܟܢܐ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ: ܐܢ ܠܡܬܒܠܒܠ
ܚܢܝܢ. ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܓܒܪܐ ܡܣܟܢܐ ܢܣܒܬ: ܐܢ ܠܐܢܬܬܗ ܚܢܝܢ؟ ܐܡܪܐ
ܩܕܡ ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠ ܢܦܫܗ ܕܢܫܬܥܒܕ ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܐܦܠܐ ܒܘܦܟܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܒܝܬܗܘܢ ܡܩܒܠܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܢܗܘܘܢ: ܘܢܣܒܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܬܦܠܓܠ ܫܘܠܛܢܐ ܘܢܬܒܨܪ: ܡܩܛܒܪ
ܦܪܝܫܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܘܠܦܢܐ. ܒܪܡ ܡܢ ܒܬܪ ܡܬܪܓܡܢܐ
ܣܓܝ: ܐܡܪܐ ܕܒܠܚܘܕ ܗܘ. ܗܘܝܘ. ܢܣܬܒܪ ܒܘܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢ
ܡܩܕܡܝܢ: ܐܢ ܒܘܩܪܐ ܟܠ ܢܦܫܗ ܚܒܝܒ: ܒܐܝܕܐ ܕܐܒܗܝܢ
ܢܩܒ: ܐܘ ܢܗܘܐ ܐܡܬܐ ܫܩܝܠ: ܐܘ ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܢܗܘܘܢ: ܐܘ ܡܢܟܪ
ܢܣܒܝܢ ܕܠܗܘܢ ܕܡܢܐ: ܢܬܦܪܥܘܢ: ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܢܬܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܒܬܪ ܡܫܬܪܝܢܘܬܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܦ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܣܓܝ ܚܕܐ ܗܘܐ:
ܠܐܢܫܐ ܕܗܘ ܥܒܕܐ ܢܬܩܪܐ: ܐܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܗܝ ܡܫܬܪܝܢܗ. ܢܣܬܒܪ
ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ: ܐܟܠ ܠܗܢ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܚܝܐ ܗܘܐ: ܐܢ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܗܝ: ܢܬܩܪܐ: ܘܠܗܘܢ ܕܚܝܪ ܗܢ ܢܒܥܐ. ܘܡܛܠ ܢܦܩܢܐ
ܢܟܣܐ: ܒܐܝܕܗ: ܕܠܗܢ ܕܗܘ ܥܒܕܐ ܢܩܢܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܐ. ܡܢ ܦܪܝܫܘܬܐ: ܘܡܫܘܚܬܐ[1]: ܘܬܒܥܬܐ:
ܘܡܬܬܘܦܣܐ: ܘܬܘܬܒܐ[2]: ܘܡܫܟܢܐ[3].

ܗܘܝܘ. ܦܪܝܫܘܬܐ ܡܢ ܢܬܝܬܐ: ܗܘ ܡܐ ܕܡܫܟܚ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܒܝܬ ܡܪܝܗ ܠܒܪ ܢܦܠܘ ܕܡܫܒܚܬܐ. ܘܡܫܘܚܬܐ: ܗܘ ܡܐ
ܕܡܬܝܗܒ ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܗ: ܐܘ ܡܬܬܘܣܦ ܠܗ ܒܡܫܒܚܬܐ.

---

(1) P. 2. ܘܡܫܘܚܬܐ (2) P. 2. ܘܬܘܬܒܐ (N. E. ܘܬܘܬܒܐ؟) (3) P. ܘܡܫܟܢܐ

ܗܘܘ ܐܢܫ ܗܢܘܢ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܕܒܝܬܐ ܠܡܪܘܬܗܘܢ In marg. om. exp.

ܘܙܒ̈ܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܝܬܝܪ̈ܬܐ ܘܡܥܠܝ̈ܬܐ: ܕܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ
ܫܪܝܪ̈ܬܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܗܠܝܢ: ܝܬܝܪ̈ܬܐ ܘܡܥܠܝ̈ܬܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܘܡܣܟܢܐ:
ܕܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܝܗܒ ܠܒܪܐ ܡܫܡܫܢܐ[1]. ܘܡܛܠ ܕܒܪܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ܠܗܘܢ ܚܠܦ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܡܣܬܝܒܪܝܢ ܢܟܣܘܗܝ
ܠܒܢܝܗ ܗܕܐ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܠܗܘ ܡܐ ܕܡܫܬܒܩܝܢ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ
ܒܢ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܚܒܝܒܝܢ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܙܒ̈ܢܐ:
ܐܦ ܡܢܝܢܐ: ܦܠܓܘܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ
ܡܣܟ̈ܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܡܬܝܗܒ ܦܣܩܐ ܕܡܠܟܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܗܘܝܐ.
ܘܠܡܬܝܗܒ ܕܡܘܬܒܐ ܘܡܘܬܪܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܬܝܗܒ ܒܦܠܓܘܬܐ
ܘܡܘܗܒ̈ܬܐ: ܡܘܬܪܐ: ܝܬܝܪ̈ܬܐ: ܐܪܡܠܬܐ: ܠܘܬܐ: ܒܢ̈ܬܐ:
ܪ̈ܚܡܐ: ܐܚ̈ܘܬܐ: ܒܢ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܝܗܒ ܦܣܩܐ ܕܐܬܩܢܝ
ܕܐܬܩܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܠܡܬܘܪܬܘ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܒܪ̈ܢܫܐ:
ܠܐ ܡܚܫܒܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܫ ܐܚܘܬܐ: ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ: ܒܦܠܓܘܬܐ: ܐܘ
ܒܡܘܗܒܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܝܗܒ ܕܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܬܠܝܢ ܒܦܠܓܘܬܐ
ܘܡܘܗܒ̈ܬܐ: ܐܘ ܒܪ̈ܬܐ ܠܐܝܬܘܗܝ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܝܬܝܗܝܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܠܒܢܝܗ: ܐܚܪܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܒܢ̈ܬܐ: ܠܐ ܠܒܢ̈ܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ
ܦܠܓܘܬܐ ܒܢܘܗܒܬܐ: ܠܐ ܠܒܪܘܗܒܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܒܢܬܐ: ܘܦܠܓܘܬ ܒܢ̈ܬܐ:
ܡܢܗܘܢ. ܐܘ ܐܚܪܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܡܬܝܗܒܐ ܕܒܢܝܗ: ܗܘ ܐܝܟ ܒܥܠܝܢ:
ܒܪܬܐ ܕܡܬܝܗܒܐ ܚܠܦ ܕܦܠܓܘ ܠܟܠܗܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܝܢ: ܡܢܗ ܐܝܟ
ܡܢܗ. ܠܗܝ ܕܝܢ ܕܡܬܝܗܒܐ ܒܪ̈ܬܐ ܠܒܢܬܗ ܒܦܠܓܘܬܐ: ܐܘ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܒܡܘܗܒܬܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܘܡܢܝܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܠܒܢ̈ܬܐ: ܘܐܦ

(1) ܒܢܡܘܣܐ P. S.

ܥܡܗ ܠܐܒܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܟܬܒܝܢ ܫܢ̈ܘܗܝ: ܒܬܪܗ ܡܬܬܣܝܡ
ܐܒܐ ܕܝܠܢ ܗܢܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܦܠܐ ܒܩܫܝܫܘܬܐ. ܗܘܝܘ.
ܠܡܬܒܥܝܘ ܡܫܝܚܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܘܕܘܒܪ̈ܐ: ܡܠܝܫܬܐ
ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܢܦܩ ܡܬܟܬܒܝܢ ܫܢ̈ܘܗܝ ܗܟܢ ܡܢ ܢܦܩܘܬܗ:
ܠܗܘܢ ܕܢܩܒܪ ܦܠܘܛܘ ܕܫܘܒ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܚܘܒܒܐ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܐܝܩܪܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܕܒܫܒܬܐ
ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܬܢܝܚܐ ܘܩܒܝܪ ܕܒܥܕܬܐ: ܘܡܢ ܫܢ̈ܐ ܢܦܩ
ܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܕܘܒܪ̈ܐ: ܐܦܠܐ ܝܘܡܝ. ܥܠܝܗܘܢ
ܡܢ ܥܠܝܗܝ. ܘܫܢܝ̈ܐ ܗܘܝ: ܕܒܫܒܬܐ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܝܕܝܥܝܢ:
ܘܒܬܪܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ: ܗܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܬܢܝܚ. ܘܡܬܩܒܪ
ܟܢܫܗ: ܕܒܫܒܬܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܩܒܝܪ ܕܒܥܕܬܐ ܡܢܝܢ
ܕܫܢ̈ܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܢ ܫܢ̈ܐ ܢܦܩ ܡܢ ܗܟܢܐ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܢܦܩ
ܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܐ ܝܕܥܝܢ: ܐܦܠܐ ܝܘܡܝ. ܦܘܪܩܢܐ ܗܘܐ
ܗܘ: ܘܠܗ ܕܝܠܗ: ܗܦܟܐ ܡܠܟܐ ܩܝܣܪ: ܐܢܘ (Sic) ܠܐ ܐܬܝܠܕ
ܥܡܗ ܐܒܘܢ ܗܟܝܠ ܡܢ ܐܒܪܗܡ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܗܦܟܐ ܘܕܝܠܗ.
ܦܠܛܐ ܐܒܝܢ: ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܟܬܒܝܢ: ܐܘܟܝܬ ܒܫܢܬܐ:
ܠܐ ܐܝܬ ܕܒܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܘ ܕܘܒܪ̈ܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܘܟܝܬ
ܒܐܝܩܪܐ ܗܘܦܟܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܬܟܬܒܐ
ܐܬܟܬܒܬ: ܕܘܒܪ̈ܐ ܡܬܟܬܒܝܢ ܠܐܒܐ. ܒܡܬܟܬܒܢܐ ܕܝܢ: ܘܒܐܝܩܪܐ
ܐܬܚܙܝܘ: ܐܢܘܢ ܗܘ ܕܕܘܒܪ̈ܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒܢܘܬܐ
ܫܢ̈ܐ ܕܡܠܟܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܢ ܘܒܬܪ ܟܠܗܘܢ: ܒܗܦܟܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܕܕܘܒܪ̈ܐ. ܗܘܝܘ. ܥܠ

ܕܘܟܝܐ ܕܟܬܝܒ ܐܢܬܬܐ ܠܡܥܡܕܗ: ܘܠܐ ܡܥܠܝܢ ܠܥܕܬܗ:
ܒܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܕܝܠܕܬ ܕܟܪܐ: ܐܘ ܒܬܡܢܝܢ ܢܩܒܬܐ:
ܐܠܐ (ܠܐܢܬܬܐ ܢܟܦܬܐ[1]: ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܘܟܝܐ[2].
ܘܒܬܪ ܕܘܟܝܐ: ܐܘ ܢܕܬܐ: ܘܦܘܪܫܢܐ: ܘܡܪܥܐ ܕܡܬܬܠܡܢ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܫ̈ܐ: ܡܠܟܐ ܦܘܪܫܢܐ ܥܠܝܗ: ܠܐ ܢܬܩܪܒܢ ܢܫ̈ܐ
ܕܡܦܪܫܢ ܘܡܛܠ ܠܗܝ ܕܡܬܬܝܐ. ܐܠܐ ܗܟܢܐ: ܟܕ ܕܡܬܚܫܒܐ
ܢܟܦܬܐ: ܐܦ ܡܠܟܐ ܦܘܪܫܢܐ ܥܠܝܗ: ܘܟܕ ܠܐ ܢܬܚܙܐ: ܗܘܐ
ܕܢܟܦܬܐ ܢܟܦܬܐ. ܘܡܛܠܗܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܒܬܪ ܦܘܪܫܢܐ ܘܢܕܬܐ:
ܠܩܘܪܒܢܐ ܢܬܩܪܒܢ ܡܬܬܠܡܢܝܢ ܒܢܝܫܗ. ܘܒܬܪ ܕܘܟܝܐ ܘܢܕܬܐ:
ܠܩܘܪܒܢܐ ܢܬܩܪܒܢ. ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܕܒܬܪܐ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܝܠܕܬ:
ܡܬܩܪܒܢ ܦܘܪܫܢܐ ܒܡܫܚܐ. ܒܝܕ ܕܐܦ ܗܝ: ܡܬܩܪܒ ܗܘ ܕܘܟܝܐ
ܢܟܦܬܗ. ܘܒܥܘܡܪܐ ܠܢܦܫܗ ܥܒܝܕ ܡܢ ܚܛܝܐ ܡܬܕܟܝܢܘܬܗ: ܢܫܝܗ
ܕܠܐ ܡܛܠ ܢܓܘܪܗ ܕܡܬܠܡܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠܗ. ܠܗ: ܐܦܠܐ ܥܒܕܐ
ܫܘܬܦܐ ܥܡ ܒܥܠܗܝ: ܠܐ ܡܬܩܪܒ ܢܫܐ ܕܢܬܟܬܒܘܢ[3]
ܠܡܫܬܐ ܡܕܡ. ܘܡܠܟܐ ܝܘܬܪܢܐ ܕܢܟܦܬܐ ܘܦܘܪܫܢܗ: ܠܐ ܡܬܩܪܒ
ܐܢܬܬܐ ܠܡܬܩܪܒܘ ܒܦܘܪܫܢܗ ܐܘ ܒܕܘܟܝܐ: ܐܘ ܒܡܕܡ ܐܚܪܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ. ܗܘܝܢܐ. ܩܢܘܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܦܪܫܝܢ
ܐܢܬܬܐ ܗܠܝܢ ܕܢܟܦܬܗ: ܕܘܟܝܐ ܟܝܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܡܬܩܪܒܢ.
ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܝܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܪܒܝܢ:
ܠܐ ܢܩܪܒ ܕܢܬܟܬܒ: ܐܦ ܢܩܪܒ ܕܢܬܟܬܒ ܢܦܫܗ ܘܗܢܝܢܐ

---

(1) ܠܐܢܬܬܐ ܢܟܦܬܐ Sic P. 3. In marg. P. 2. ܕܢܟܦܬܗ
(2) ܕܘܟܝܐ P. 3.
(3) ܘ̄ ܕܒܥܠܗ

(ܘܐܬܚܠܦ. ܡܠܟܐ[1] ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܐܬܐ ܠܡܘܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܠܐܣܝܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܒܩ ܕܢܫܬܟܚ ܐܝܟ ܠܐܣܝܘܬܗ. ܐܦ
ܥܘܩ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܗܬܐ ܡܢ ܕܘܪܢܐ: ܘܐܬܬܩܢܬ ܒܝܬ ܐܣܝܘܬܗ.
ܘܣܘܓܐܐ ܕܟܘܪܗܢܐ: ܘܫܢܝܩܐ: ܘܡܟܐܒܐ: ܘܐܘܠܨܢܐ: ܘܡܪܥܘܬܐ:
ܕܐܣܝܘܬܐ ܐܝܟ. ܘܐܠܨܝ ܕܐܘܣܦܬܐ ܘܡܟܘܪܝܬܐ ܘܥܒܕܝܐ ܕܕܝܢ:
ܦܠܓܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܦܠܓܐ ܠܐܣܝܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܓܪܕܡ
ܐܝܟ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܝܢ ܕܒܗܢܘܢ: ܠܐ ܡܬܬܥܝܩ ܠܗ ܣܘܟܠܗܘܢ.
ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܪܝܨ ܒܢܘܗ: ܘܡܦܩܢ ܕܦܓܪܗܘܢ: ܐܦ ܠܐ ܦܠܚܝܢ
ܠܘܩܒܠܗܘܢ: ܫܒܩ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܩܠܗ ܠܗ ܕܡܪܝ. ܘܐܦ ܠܐ
ܡܫܒܚ ܕܦܪܨܘܦܗ: ܐܠܘܬܐ ܢܕܝܢ ܐܝܟ. ܘܐܦ ܦܠܚܝܢ ܠܘܩܒܠܗ:
ܠܐ ܫܒܩ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܗܘܐ ܫܘܬܦܐ ܥܠܟ ܒܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܚܘܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܝܢܐ. ܒܗܦܟܬܐ
ܕܐܬܪܘܬܐ ܠܗ ܥܢܝܐ ܕܫܒܩܬܝܗ ܦܪܝܣܐ ܘܕܘܪܢܐ ܠܝܬܘܗ:
ܐܠܐ ܐܦ ܠܒܣܝܡܐ ܥܡ ܒܢܝܐ ܡܫܬܟܠܝܢ. ܘܠܗ ܡܛܠ ܗܕܐ: ܠܐ
ܐܫܬܘܫܛܬ[2] ܘܕܝܠ ܕܢܣܬܟܠ ܠܡܫܡܪܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ:
ܐܦܠܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܐܬܬܘܚܬ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܥܒܕܐ: ܘܐܦ ܣܓܝ
ܗܘܐ ܡܬܪܥܐ ܕܡܬܚܒܠܐ: ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܡܬܡܫܚ ܐܣܝܘܬܐ
ܡܬܦܫܩܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܚܒܠܐ ܥܡܗ: ܐܝܟ ܡܫܬܟܠܝܢ: ܘܐܦ
ܡܠܟܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܬܥܝܪ ܒܚܘܫܒܐ: ܕܝܠܗ ܗܘ: ܐܝܟ ܦܪܝܣܐ
ܘܕܘܪܢܐ. ܗܘܝܢܐ. ܟܕ ܥܒܪܬ ܐܣܝܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܢܦܩܐ
ܦܪܝܣܐ ܘܥܘܪܒܐ ܕܝܠܗ ܒܥܒܕܐ: ܘܕܘܪܢܐ ܕܐܬܦܢܝܗ[3] ܠܗ:

(1) ܘܐܬܚܠܦ ܡܠܟܐ. P. (2) (ܐܫܬܘܫܛܬ؟ N. E.) (3) Sic

ܘܡܬܕܡܝܐ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܢܚܝܬ. ܐܘ ܡܢ ܥܝܢܐ ܕܡܬܬܠ ܢܦܫ
ܠܡܠܟܐ: ܟܝܠܗ ܗܢܐ ܕܠܐ ܥܡܐ ܐܪܥܐ[1] ܠܡܬܡܠܟܘ ܒܗܘܢ:
ܬܠܝܬܝܐ ܕܡܬܚܙܐ ܢܦܫ ܡܛܠ ܘܡܬܚܫܒܐ ܠܗ ܕܥܝܢܐ. ܘܐܦ
ܚܙܝܐ ܐܪܥܐ: ܬܠܝܬܝܐ ܕܡܬܚܙܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܥܘܒܕܝܗ. ܡܢ
ܫܘܪܐ ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܡܛܠ:
ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܐ ܘܚܘܪܐ: ܐܘ ܡܪܕܘܬܐ[2]: ܐܘ ܟܘܫܦܐ:
ܐܘ ܒܥܒܕܐ: ܐܘ ܡܢ ܥܝܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܡܬܬܢܝܐ. ܐܘ ܬܘܟܠܢܐ
ܝܗܘܒ: ܕܢܬܬ ܬܘܡܬܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܝܫܥ:
ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܟܢܐ ܠܗܟܢ: ܐܠܐ ܐܡܪܬ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܠܥܘܠܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܚܙܝܐ ܕܥܒܕܐ ܒܗܘܢ
ܡܠܟܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܚܫܒܬܐ: ܐܝ ܡܬܚܙܝܢ: ܬܠܝܬܝܐ
ܡܬܚܙܝܐ. ܗܘܝܐ. ܡܢ ܡܬܚܫܒ ܐܪܥܐ ܦܪܝܫܐ ܠܐܪܥܗ: ܐܘ
ܕܘܪܫܐ ܠܢܦܫܗ: ܡܛܠ ܕܝܬܒܐ ܡܬܚܫܒ ܐܪܥܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܡܛܠ
ܕܝܬܒܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܐܝ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܠܗܘܢ ܗܟܢ ܐܘ ܗܠܝܢ
ܐܪܥܐ ܕܡܢܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ: ܐܠܐ ܐܝ ܡܛܠ ܬܠܝܬܝ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܐܠܗܝܐ. ܘܡܢ ܡܬܚܫܒ ܡܬܚܫܒܐ ܠܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܢܡܚܫܒ ܠܗܘܢ
ܕܡܛܠ ܕܝܬܒܐ ܡܬܚܙܝ ܐܘ ܚܙܝ ܠܝ ܕܘܪܫܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܢܡܚܫܒ
ܬܠܝܬ ܢܡܚܫܒ: ܗܘ ܡܬܚܙܝܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܡܢ
ܕܝܠܗ ܢܦܫ ܠܡܬܚܙܝܘ ܠܗ ܢܡܚܫܒ. ܐܝ ܒܡܠܟܝ ܢܡܚܫܒܗ:
ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܢܬܚܙܝܢ: ܘܠܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܐܝ ܡܬܚܫܒ
ܕܢܡܚܫܒܢ ܒܗܘ ܡܢܐ ܕܥܝܢܐ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܢܡܚܫܒܢ ܬܠܝܬܝ

(1) ܠܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘ V. (2) ܡܪܕܘܬܐ P.

ܓܢܒܪܐ: ܘܟܠ ܐܘܡܬ݂ܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܥܒ݂ܪܐ ܐܬ݂ܐ: ܟܠ ܝܬܝܒ݂
ܘܐܡܡܢܝܬ݂ܐ ܒܚܝܒ݂ܪ ܡܢ ܕܘܟܬ݂ܐ ܕܢܬܦܐ ܦܣܩܬ݂ܐ. ܘܢܬܦܐ ܦܣܩܬ݂ܐ
ܕܐܬܦܝܬ݂ܐ ܠܝܦܣܝܘܢ: ܐܢܬܦܬ݂ܐ: ܘܡܩܬ݂ܐ: ܐܘ ܬܬܐ ܕܬܪܝܬ݂ܐ ܕܡܢ
ܢܬܐ. ܘܟܠ ܡܢܦܣܩܬ݂ܐ ܒܡܕܝܬ݂ܐ: ܐܦܠܐ ܒܝܡܬ݂ܐ: ܐܦܠܐ ܒܫܠܡܘܬ݂ܐ.
ܡܢܟܠ ܕܡܢ ܘܕܟ݂ܬ݂ܐ ܐܝܬ݂ܘܗܝ ܒܡܕܢܚܐ. ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܣܘܣܢ ܝܘܠܐ
ܕܡܢܘܦܠܐ: ܘܫܘܡܪܐ: ܘܡܢܘܠܝܬ݂ܐ: ܘܡܦܩܘܬ݂ܐ: ܘܗܘܪܐ:
ܘܐܡܪܐ: ܘܡܘܬ݂ܠܐ: ܘܡܢܝܢܘܬ݂ܐ: ܘܣܘܦܘܬ݂ܐ: ܬܬܐ ܦܣܩܬ݂ܐ
ܚܬܢܝ ܠܝܬ݂ܐ ܕܡܬܕܪܢܐ. ܗܘܕܢܐ. ܘܡܬܚܘܬ݂ܐ: ܬܕܘܬ݂ܐ ܗܘܝ:
ܕܒܝܬ ܢܒܘܬ݂ܐ ܕܗܘܢܐ ܒܡܢܕܘܬ݂ܐ: ܡܢܬܒܢܬ݂ܐ ܠܬܫܢܝܐ
ܘܟܫܡܢܐ ܕܗܘܢ ܕܡܬܢܝܐܢ. ܘܡܢܗܝ ܘܬܠܡܢܕܘܗܝ: ܡܢ
ܢܬܒܢܝܗ ܠܡܬܚܘܬ݂ܐ ܕܫܢܝܐ: ܐܘܠܗ. ܘܠܡܕܢܐ ܕܐܬܚܙܝܗ
ܡܢ ܫܡܥܬ݂ܐ ܕܐܬܢܒܝܘ ܠܗܘܢ: ܠܗ ܬܠܫܘܢ ܒܡܠܟܘ
ܡܬ݂ܠܬܢܐ: ܐܠܐ ܘܡܚܕܬ݂ܐ ܡܕܡ ܢܦܩ. ܘܡܢܟܠܗܘܢ: ܟܠ ܐܢܫ
ܕܠܐ ܐܘܠ ܗܘ ܕܡܬܦܢܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܘ ܗܘ ܒܡܬܚܘܬ݂ܐ
ܝܘܬܪܐ ܥܒܝܕܐ: ܕܥܡܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܐܬܢܘ ܘܡܢܡܢܐ ܘܐܡܪܐ
ܥܩܝܪܐ. ܒܕܠܗܘܢ: ܐܢ ܗܝܟ ܕܡܢ ܚܬܟ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܐܘܠ.
ܘܐܠܐ: ܡܢ ܗܕܡ ܕܝܬܠܗܘܢ: ܐܝܬܘܗܝ: ܡܠܝܬܐ: ܐܢ ܒܪ
ܒܬܚܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܫܦܬܐ ܕܗܘܝܘܬܗ ܕܠܐ ܡܝܬܢܝܐ. ܡܢ
ܐܝܘܬܐ ܕܐܬܝ ܡܢܡ ܡܬܚܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܬܪܬܐ: ܐܘ ܒܬܝܠܐ:
ܡܕܡ ܡܢ ܝܘܬܪܢܐ ܦܬܓܡܐ: ܐܘ ܒܪܬܐ ܒܬܦܝܐ. ܘܐܢ ܗܘ
ܕܒܬܪܗܘܢ ܕܡܬܬܦܢܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܟܠ ܡܬܦܢܝܢ
ܣܘܓܐܗܘܢ. ܐܘ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܫܦܢܝܢ ܘܡܬܢܐ: ܟܠ ܐܢܫ ܠܡܬܒ

(ܦܘܪܥܢܗܘܢ. ܘܦܬܓܡܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܙܕܩ ܠܡܬܒܥ(1) ܒܗܘܢ:
ܟܕ ܐܦ ܡܪܢ ܠܗܘܢ ܡܦܩܕ ܗܟܢܐ ܗܘܐ: ܘܡܬܚܝܒܝܢ ܘܐܙܠ.
ܐܘ ܟܕ ܢܗܘܘܢ ܬܘܡܝܐ ܕܟܠܗܝܢ ܒܗܘܢ ܡܬܟܠܡܢܐ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ
ܕܟܝܢܐ: ܘܬܘܡܝܐ ܕܦܬܓܡܘܗܝ. ܐܘ ܟܕ ܚܙܝܢ ܡܬܟܠܡܢܐ
ܕܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ: ܕܐܦܢ ܢܗܘܐ ܡܢ ܦܪܘܩ. ܗܝܕܝܢ ܕܥܘܗܝ
ܕܝܢ ܕܢܦܫܐ ܒܡܦܩܢܐ ܕܢܕܥܘܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܘܠ ܒܡܬܟܠܡܢܐ
ܕܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܡܦܣ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܫܘܢܝܐ ܕܗܝܕܝܢ ܕܥܘܗܝ
ܕܠܐ ܕܝܢܐ ܡܫܘܚܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܐܘܠܦܢܗ ܘܒܫܘܠܡܗ ܢܬܩܢܘܢ
ܐܢܫ ܒܦܓܪܐ ܗܘܝܘ. ܘܡܬܝܕܥܐ ܘܡܫܬܠܡܢܐ: ܟܕ ܢܬܓܠܐ
ܘܒܥܐ ܘܚܘܒܐ: ܒܡܦܩܢܐ ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܦܬܓܡܐ
ܐܡܪܝܢ: ܕܟܕ ܡܪܢ ܡܬܟܠܡܢܐ ܫܡܥ: ܠܐ ܙܕܩ ܠܡܬܟܠܡܘ:
ܘܠܐ ܟܕ ܡܫܬܢܐ. ܘܠܐ ܢܬܢܝܚ: ܕܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܒܦܓܪܐ
ܡܬܕܒܪܝܢ: ܘܠܐ ܢܬܘܐ: ܕܝܠܗ ܡܪܢܐ. ܗܘܝܢܐ. ܗܘ ܕܐܠܝܨ ܡܢ
ܢܦܫܗ ܟܕ ܒܟܠܗ ܡܬܟܠܡܢܐ ܡܬܢܝܚ: ܒܗ ܗܢܘܢ ܕܐܠܝܨܝܢ ܠܗ ܒܟܠ
ܗܘܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܢܝܚ: ܐܠܐ ܥܒܕ ܡܢ ܢܦܫܗ ܡܬܟܠܡ. ܘܦܬܓܡܐ:
ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܟܠܡܘܢ ܟܕ ܗܫܟܝܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܕܡܬܟܠܡܝܢ ܐܢܘܢ
ܡܬܟܠܡܝܢ. ܐܦܠܐ ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ: ܐܝܟ ܕܠܡܫܘܚܐ ܟܠ
ܡܬܟܠܡܢܐ ܡܬܬܘܢ. ܗܘܝܢ ܕܢܬܒܩܘܢ ܒܡܘܕܥ ܡܠܝܟܐ: ܐܦ
ܒܦܓܪܗܘܢ ܒܟܕܘܢ ܕܟܠܗ ܠܟܠܗ ܡܬܟܠܡܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܬܘܡܝܐ
ܕܢܦܫܐ: ܢܦܫܐ ܒܦܓܪܐ ܡܬܟܠܡܝܢ. ܘܡܬܝܕܥܝܢ: ܡܫܝܚܐ(2) ܒܟܠܗܘܢ ܒܗܘܢ:
ܦܓܪܐ: ܢܦܫܐ ܐܘ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܠܦܓܪܐ: ܐܘ ܢܦܫܐ: ܘܠܐ ܕܡܬܕܢܐ:

(2) ܡܫܝܚܐ P. 2. (1) Desunt in P. 2.

ܐܘ ܙܩܘܦܐ: ܐܘ ܡܢܬܐ: ܘܐܦ ܒܐܝܕܝܗ. ܘܗܘܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ: ܡܢ
ܢܫܐ ܫܒܝܩܢ: ܘܠܐ ܡܢ ܚܘܪܒܐ ܢܣܒܝܢ. ܘܗܘ ܕܢܦܩ
ܡܢ ܬܘܗܝܐ ܒܝܬܗ: ܐܘ ܟܕ ܠܐ ܢܣܒܗ ܢܦܩ: ܡܫܬܒܩ ܡܢܗ
ܕܢܫܬܒܘܩ. ܘܐܠܐ: ܠܐ. ܦܩܘܕܝܢ ܓܝܪ ܕܢܬܓܘܙܘܢ ܒܕܝܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܦܬܟܪܐ: ܠܗܘ ܕܢܦܠ ܗܘܐ. ܘܗܘ ܕܡܢ ܦܬܪܐ
ܦܠܚܐ: ܠܡܬܪܗ ܕܦܬܪܐ: ܘܠܐ ܥܠ ܕܢܦܠ: ܐܠܐ: ܐܝܢ ܒܦܬܪܐ
ܕܢܚܙܝܐ ܢܦܠ. (Sic)

ܦܘܫܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܥܠ ܦܘܪܥܢܐ.

ܗܘܢܝܐ. ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܢܩܦܐ: ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܝܬܝܪ.
ܢܦܠܘ ܠܗ ܒܢܝܐ ܠܝܠܕܘܗܝ ܘܠܐܡܗܘܢ: ܘܢܬܦܩ ܠܢܦܫܗܘܢ.
ܘܡܫܡܫܐ ܒܠܫܢܗܘܢ ܒܡܠܝܗܘܢ ܢܨܒ: ܕܡܢ ܡܕܝܢܐ ܡܬܥܒܕܐ
ܢܦܫܐ ܠܐܒܐ. ܘܡܢ ܦܩܕ: ܕܢܐܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܝܟ: ܒܕܝܢܐ
ܠܐ ܢܦܩܕ. ܦܘܪܥܢܐ ܡܢ ܕܬܘܠܡܕܘܬܐ ܡܬܒܪܟܐ ܕܢܣܒ ܗܘܝܐ:
ܠܗ ܢܒܥܝܘܗܝ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܒܢܝ ܢܬܠܠܘܢ. ܗܟܢ: ܐܘ ܡܚܫܒܢ ܢܦܫ:
ܐܘ ܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܡܚܫܒܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܬܐ ܕܐܒܐ ܐܘ ܕܐܡܐ.
ܘܗܘ ܡܘܬܐ: ܐܘ ܫܦܐ ܡܬܒܥܝܢܐ: ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܢܬܚܫܒ
ܠܚܝܐ: ܐܘ ܫܦܐ ܡܬܒܥܝܢܐ: ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܥܠܝܗ. ܘܡܬܠܠܢ
ܬܠܡܝܕܘܬܐ: ܒܠܒ ܡܢ ܕܢܒܥܐ. ܘܚܘܒܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܠܥܕܝܗ:
ܢܛܘܪܘܬܐ: ܟܠ ܡܘܫܒܝܢܘܬܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ ܟܠܗܝܢ: ܕܝܗܒܘܬܐ:
ܒܝܕܘܬܐ: ܡܩܘܝܐ ܟܠܗܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܬܕܒܪܝܢ. ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܢܘܟܪܝܐ: ܐܦ ܐܢ ܒܒܝܬ ܢܦܫܐ ܒܒܝܬܐ ܕܟܠ ܕܒܠܒܗ: ܕܟܠ
ܦܘܪܣܐ ܒܠܒܗ: ܐܘ ܒܝܘܡ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܣܒ ܝܬܝܪܬܐ ܠܐ

ܘܠܚܢ̈ܬܐ: ܡܫܬܪܝܐ ܠܗ ܐܦ ܦܘܪܫܢܗ: ܡܢܗܝܢ. ܘܐܢܬܬܐ ܗܝ:
ܐܢ ܢܫܬܘܕܐ ܠܘܬܗ ܗܟܢ ܐܘ ܗܠܝܢ ܗܘ̈ܝܢ ܡܢܗ̈ܝܢ:
ܕܡܫܬܐ ܐܢܬܬܗ ܕܟܠ ܐܢܫ: ܘܐܦ ܒܫܘܬܦܘܬܐ: ܐܘ
ܒܡܫܡܫܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܢܥܐ ܘܡܥܢܐ: ܐܘ
ܢܐܒܕ ܡܢܗ ܦܪܘܬܐ. ܐܘ ܢܬܒ ܡܢܗ ܘܬܘܒ: ܘܢܬܒܥ ܠܗ
ܦܠܛܝܐ(1). ܘܢܗܘܐ ܕܢܩܕܘܢ ܦܠܩܐ(2): ܐܘ ܠܚܢܬܐ: ܐܘ ܐܡܬܐ:
ܕܢܐ ܢܥܡܬܐ ܕܡܫܬܒ ܡܢܗ ܦܘܪܫܢܗ: ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܘܟܝܬ ܒܢܦܫܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܥܒܕܐ ܚܘܪ̈ܬܐ
ܕܡܫܥܒܕܝܢ ܘܡܫܠܛܢܐ ܥܠܝܗ ܕܒܥܠܗ. ܗܘܕܝܢ. ܚܕܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܘܡܕܡ ܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܟܕ ܡܥܒܕܐ ܢܦܫܗ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܢ
ܕܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܐܢܬܬܐ: ܘܡܛܠܗ ܠܚܕܐ ܡܥܒܕܢܐ ܡܫܠܛܐ:
ܗܟܢ ܡܢ ܡܫܪܬܐ ܘܡܥܒܕܐ. ܘܗܕܐ ܗܝ ܕܐܡܥܒܕܐ ܒܚܐܪܘܬܐ
ܕܡܫܥܒܕܝܢ ܘܢܕܒܪܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܝܢ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܐܪܘܬܐ
ܠܡܫܠܡܘ ܡܕܒܪܐ: ܡܛܠ ܕܡܕܡ ܕܡܫܬܠܡ: ܡܫܠܛܐ ܠܡܪ̈ܝܐ
ܡܥܒܕܢܐ: ܘܟܠ ܢܕܪܐ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܕܡ. ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܫܘܐ: ܐܘ ܢܫܬܐ: ܠܐ ܡܫܠܛܝܢ ܠܡܫܬܥܒܕ. ܡܛܠ ܚܐܪ̈ܘܬܐ
ܗܝ: ܕܫܘܝܐ ܐܘ ܢܫܬܐ: ܡܢܗ ܡܥܒܕܢܘܬܐ. ܢܗܘܐ ܚܕܐ
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܢܦܫܗ ܡܥܒܕܐ: ܘܠܡܕܡ ܕܡܫܬܠܡ: ܕܒܠܗ ܗܘܐ:
ܘܠܐ ܡܕܡ ܡܫܠܛܐ. ܐܠܐ: ܐܦ ܡܕܡ ܢܕܪܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܒܥܠܗ:
ܢܗܘܐ ܕܡܫܥܒܕܐ ܠܗ: ܐܘ ܠܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ:
ܗܝ ܢܥܡܬܐ ܗܟܢܐ: ܠܡܕܡ ܕܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܗ:

P. 8, ܗܘܐ (2) (παλλακή, Concubina. N. E.) P. 8. ܦܠܛܝܐ (1)

ܘܦܐܝܣ ܢܦܫܝ: ܡܛܠ ܡܢ ܡܪܓܠܐ ܘܡܚܡܢܐ: ܘܠܐ ܢܦܫܗ ܡܢ
ܦܓܥܬܗ ܡܒܝܪܐ. ܐܝܟܢ ܕܐܦ ܡܚܡܢܐ ܗܘܘ ܐܬܚܫܒܘ:
ܠܡܪܝܐ ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ: ܕܢܦܠܗ ܗܘܐ. ܘܡܛܠܬܗ ܢܚܡܢܐ
ܦܠܣܦܐ ܕܡܫܚܢܐ ܠܗ[1] ܢܦܫܗ: ܡܢ ܦܓܥܬܗ ܘܡܢ ܠܡܪܝܐ.
ܗܘܝܢܐ. ܠܡܠܟܐ ܕܦܘܠܚ ܦܓܪܐ ܘܕܘܒܪܐ[2]: ܦܠܚܐ
ܡܫܒܚܐ[3]: ܘܦܠܚܐ ܠܢܦܫܬܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܒܩܪܝܒܘܬ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ.
ܒܗ ܕܝܢ ܚܝܘܬܐ. ܟܕ ܦܓܥܬܐ ܡܫܪܐ ܡܫܒܚܬܐ ܠܡܫܒܚܬܗ:
ܘܡܢܗ ܡܚܡܢܐ ܡܚܡܢܘܬܐ: ܟܕ ܠܐ ܒܝܕܗ ܦܪܘܩܐ: ܕܡܫܒܚܬܐ
ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܟܠܗܝܢ ܢܦܫܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܬܚܡܢܘܬܗ ܥܠ ܡܫܟܢܐ:
ܡܚܡܢ ܟܠܗ. ܘܡܠܟܐ ܕܡܢ: ܦܠܚܐ ܠܗ: ܘܦܠܚܐ ܠܗܘܢ. ܘܗܕܐ
ܩܡ ܒܦܬܓܡܗ ܡܚܡܢܐ ܕܝܠܗ: ܕܗܘ: ܕܩܕܡ ܘܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܥܠ ܝܡܝܢܐ: ܘܡܢܗ ܗܘܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܥܡܢܘܗܝ ܢܗܘܐ
ܘܢܚܐܢ. ܕܡܦܪܩܢܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܝܠܗܝܢ: ܘܝܠܕܬܐ ܦܠܣܦܐ
ܠܟܠܗ. ܡܢ ܠܐ ܢܦܫܝ: ܦܪܘܩܐ ܠܡܫܝܚܝܢ ܝܠܕܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܫܒܚܝܢ: ܘܝܠܕܬܐ ܡܫܝܚܝܢ. ܒܩܪܝܒܘܬ ܗܝܕܝܢ. ܐܝܟܢ ܐܡܪ
ܕܢܫܬܐ ܡܫܪܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܟܕ ܡܪܟܒ: ܟܕ ܢܦܫܗ ܡܚܡܢ
ܡܚܡܢܐ: ܠܗ ܠܗ ܠܡܫܒܚܬܐ ܕܐܬܦܩܕ ܥܡ ܦܠܚܐ ܕܐܡܪ
ܦܠܚܐ ܕܝܠܗ. ܟܕ ܥܡ ܐܡܪ ܒܗܘܠܐ: ܘܠܗ ܝܠܕܐ: ܐܬܦܩܕ
ܠܗ: ܡܢ ܒܩܪܝܒܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܗܘܝ ܒܦܬܓܡܗ ܡܢܝܚܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܢܐ ܕܒܗܘܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܦܩܕ ܡܫܒܚܐ ܦܠܚܐ. ܒܩܪܝܒܘܬ
ܗܠܝܢ. ܐܝܟܢ ܐܢܫܐ ܐܘ ܩܛܠܐ ܡܫܪܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܟܕ

(1) ܠܗ P. 2. ܠܗ P. 3.
(2) ܘܕܘܒܪܐ P. 2.
(3) Sic

ܡܬܚܙܐ ܐܢܫ ܡܫܒܚܘܬܐ: ܡܢܝܢܐ ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ ܡܫܬܘܕܥ ܡܢܗܘܢ:
ܐܝܟ ܕܐܡܝܢ ܡܫܒܚܐ ܒܐܪܥ ܡܫܬܘܕܥܐ: ܐܢܫܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ
ܦܠܚܘܗܝ ܕܒܪܐ ܢܘܟܪܝܐ ܢܦܫܢ: ܠܐ ܓܝܪ ܚܙܝܢ: ܘܠܐ ܓܝܪ
ܫܡܥܝܢ: ܐܠܐ ܦܠܚܐ ܕܟܝܢܐ ܫܘܡܗܐ ܐܘ ܕܗܘܢܐ: ܘܦܠܚܝܢ ܐܢܫܐ
ܐܚܪܢܝܐ ܢܟܪܝܐ. ܘܗܟܢܐ: ܐܝ ܫܡܥܘ ܣܘܕܪ ܠܗ: ܘܗܦܟ
ܫܠܐ: ܒܝܕ ܫܡܥܐ ܘܠܐ ܫܠܐ ܦܬܓܡܐ. ܣܓܝܐܐ ܕܟܝܢܐ.
ܐܝ ܕܝܢ ܚܘܕܝܐ ܣܘܕܪ ܠܗ: ܘܐܡܪܐ: ܘܡܢ ܣܡܘܟ: ܠܚܫܘܒܐ
ܡܫܬܪܪܐ ܕܝܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܦܠܚܐ ܕܗܘܐ ܡܢ
ܕܠܐ ܢܬܦܪܢܣ: ܐܦܠܐ ܕܝܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܗ. ܐܝܕܝܢܐ: ܘܠܐ
ܡܢ ܡܫܒܚܘ: ܢܟܪܝܐ. ܠܚܘܫܒܐ ܕܝܢ ܕܡܬܬܟܪܝ ܠܗ ܘܡܢܗܘܢ:
ܠܐ ܦܪܬܐ: ܡܬܚܒܠ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܐܢܫ: ܐܝܟ ܫܠܐ ܕܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܫܬܥܝܢ ܡܫܬܥܝܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܣܓܝܐܐ ܣܡܝܟܬܐ. ܐܢܫܝܢ ܘܢܟܪܝܐ:
ܐܘ ܒܢܟܪܝܐ ܡܢܕܥ ܕܡܬܦܪܢܣ ܠܗ: ܗܝ ܕܒܝܬܐ ܘܗܝ ܣܘܟܠܐ
ܢܛܪܝܢ: ܘܦܠܚܐ ܕܟܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܬܟܠܝܢ ܡܢܝܢܐ. ܘܐܝ ܗܦܟܝܢ:
ܦܠܚܘܗܝ: ܘܠܐ ܕܡܢ ܦܠܚܘܗܝ: ܡܢܝܢܐ. ܐܢܫܝܢ ܐܘܠܨܝܢ ܐܘ
ܢܟܪܝܢ: ܚܕܡܐ ܠܣܘܟܠܐ ܕܝܠܗ ܫܡܥܝܢ ܠܗ: ܘܡܢ
ܢܛܪܝܢ ܦܠܚܐ ܕܣܘܟܠܐ: ܘܠܐ ܕܢܛܪܐ ܐܘ ܣܗܕܘܬܐ.

ܗܘܝܐ. ܘܚܘܫܒܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܝܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܕܢܦܫܬܐ: ܘܠܐ
ܘܚܘܫܒܐ ܕܠܒܐ[1]. ܘܗܟܢܐ ܕܝܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܡܪ: ܒܝܕ ܝܕܥܐ ܡܢ
ܦܠܚܢܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܠܡܬܚܫܒܘ ܡܢܗ ܕܚܘܫܒܐ: ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ
ܕܗܢ ܕܟܠܗ ܠܒܐ ܚܣܝܢܐ ܫܡܥܝܢ: ܠܐ ܢܦܠ ܕܝܢ ܕܡܢ ܕܡܫܬܟܚܐ

[1] (ܐܦ ܕܠܒܐ N. E.)

ܕܓܢܒܘܬܐ ܡܫܬܡܥܐ ܐܘ ܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܫܡܫܘܬܐ ܩܪܝܒ: ܕܠܐ
ܦܘܠܓ ܟܢܘܫ: ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ. ܘܟܢܘܫ ܦܠܝܓ. ܗܘ ܗܘܝܐ
ܕܘܟܬ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ ܫܡܗ ܡܫܡܗܐ ܕܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ:
ܡܬܦܫܩܝܢ ܗܘ ܦܬܐ. ܟܢܫܐ ܕܝܢ: ܡܫܡܗ ܠܗ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܒܫܡܗ: ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܢ ܗܘ ܦܬܐ. ܘܦܠܓܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܒܫܡܐ
ܕܫܡܝܢ ܘܡܫܡܗܐ ܒܡܠܘܗܝ: ܕܠܝܬܐ: ܢܘܟܪܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܦܫܩܢ
ܟܢܫܝܢ ܒܫܡܐ ܕܟܠܗ ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܡܫܠܡܘܬܐ ܗܘܝܐ:
ܗܠܝܢ ܢܘܟܪܝܢ ܒܡܠܘܗܝ. ܣܕܪܐ ܩܡ. ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܕܐܚܪܢܝܬܐ
ܕܘܟܝܬܐ: ܐܝܟ ܓܒܝܢܐ: ܒܟܠܗ ܡܢ ܟܢܫܐ. ܕܡܬܚܙܝܢ. ܗܢ
ܕܡܠܬܐ ܟܢܫܐ ܘܦܬܐ ܠܐ ܡܬܡܫܠܡܢ ܒܡܠܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ:
ܘܠܐ ܢܩܪܘܢ ܒܫܡܗܘܢ. ܘܡܠܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܘܟܝܬܐ: ܡܬܡܫܠܡܢ
ܗܢܘܢ ܒܡܠܬܐ ܒܬܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܢܩܪܘܢ ܒܫܡܗܘܢ ܠܐ
ܓܘܢܝܗ. ܕܡܬܠܝܢ. ܗܢ ܕܡܠܬܐ ܘܦܬܐ ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ:
ܘܡܠܬܐ ܘܦܬܝܐ ܕܡܫܬܘܬܦܢ. ܘܟܝܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܒܡܠܬܐ ܗܝ
ܕܦܘܪܫܢܐ: ܘܘܟܝܬܐ ܕܟܢܫܐ ܠܗ ܕܦܘܪܫܢܐ: ܐܝܟ ܕܒܫܘܐ
ܘܡܠܬܐ ܕܡܢ ܦܘܪܫܢܐ. ܗܘܝܐ. ܐܪܒܥ ܐܝܬ ܒܡܠܬܐ ܡܟܪܟܢܝܬܐ
ܕܘܟܝܬܗ ܕܐܚܪܢܝܬܐ(1). ܣܕܪܐ ܩܡ. ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ: ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ
ܒܡܠܬܗ. ܐܘ ܐܝܟ ܒܪܝܬ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ. ܕܡܬܠܝܢ. ܐܝܟ
ܡܬܦܪܫܢ ܕܘܟܝܬܐ ܟܠܢܝܗ: ܒܟܠ ܐܝܟ ܐܘ ܒܟܠ ܫܟܝܢܐ.
ܕܡܬܠܝܢ. ܐܝܟ ܐܘܕܝ ܒܠܫܢܐ ܕܘܟܝܗ. ܕܐܪܒܥ. ܐܝܟ ܡܫܬܘܝܢ
ܢܟܪܘ ܥܠ ܦܘܪܫܢ ܕܐܬܐ: ܟܢܫܐ ܘܠܗ ܝܬܐ. ܒܫܒܥ ܡܬܚܙܝܢ

(1) [illegible] P. 2.

ܒܦܩܬ ܐܘܡܢܐ ܗܪܘܕܝܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܟܕ ܝܫܘܥܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܢܦܩܬܐ
ܒܗ ܥܕܢܐ ܗܝܟ ܡܥܠܡܢܘܬܐ ܕܣܘܓܐܐ ܥܡܡܐ. ܗܪܘܕܝܢܐ
ܕܝܢ ܕܝܢܐ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܟܕ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ ܐܦ ܕܡܬܦܠܓܢܘܬܐ.
ܒܝܢܬܗܘܢ: ܟܕ ܥܠ ܠܒܪܝܢ ܒܢܝܐ ܗܪܘܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ: ܘܬܘܒ ܒܬܪܝܨܘܬܐ
ܝܬܝܪ ܒܢܝܐ ܗܪܘܕܝ ܕܒܡܠܬܐ ܗܝ: ܗܪܘܕܝܢ ܝܬܝܪ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܠܐܦ ܕܠܒܪܐ. ܒܕܡܝܢ ܕܟܠ ܡܬܚܫܒܝܢ ܫܘܒܩܢܐ ܘܚܝܐ:
ܘܐܦ ܒܡܬܦܠܓܐ ܗܘܐ ܥܡܡܐ ܒܝܢܝܗܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ
ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܪܘܕܝܢܐ ܝܬܝܪ ܠܒܪܝܢܝܐ[1]: ܟܠ ܕܝܢ ܘܐܦ
ܒܡܠܬܐ ܗܝ. ܒܕܡܬܚܫܒܝܢ ܘܕܝܢܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܘܕܝܢܐ ܒܕܡܝܢܐ ܢܦܫܗ. ܘܟܠ ܥܠ ܘܚܝܐ
ܝܬܝܪ ܗܝ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܒܕܝܢܗܘܢ ܕܟܠ ܒܕܡܘܬ ܡܠܝܗ
ܘܒܪܝܫܝܬܐ ܥܡܝ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܟܠ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܟܕ ܕܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܗ: ܐܘ ܟܕ ܒܫܠܡܘܬܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܘܟܠܝܢ. ܐܘ ܟܕ
ܒܚܛܗ ܗܝ: ܡܬܚܫܒܝܢ. ܐܘ ܟܕ ܡܠܟܝܢ: ܒܪܚܡܬܐ: ܣܘܓܐ ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܠܒܪܐ ܥܕܢܐ: ܘܡܬܒܪܝܢ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ: ܘܡܠܟܝܢ ܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܒܝܬܝ ܒܫܒܪܐ ܝܬܝܪ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܘܬ ܡܢ
ܦܬܓܡܐ ܩܕܡܝܗ ܐܝܟ. ܗܘܕܝܢ. ܟܕ ܒܐܝܕܐ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ
ܕܝܥܬܐ ܕܚܝܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܬܒܪ ܕܐܢܫܐ. ܘܗܪܘܕܝ ܡܬܩܛܠ
ܥܠ ܠܗ ܒܠܒܗ: ܐܦܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܥܒܕܝܢܗ ܠܒܪܐ ܠܝܕܥܬܐ
ܥܕܡܐ ܡܕܢܚܐ: ܘܡܬܦܠܓ ܚܘܒܐ ܡܢܐ ܒܢܝܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܡܕܢܚܐ:
ܘܡܕܝܢܐ ܒܗܘܢ ܡܠܟܐ ܒܟܠܗ ܡܢ ܥܡܡܐ ܡܕܢܚܐ. ܘܐܝܟܢ[2]

---

[1] ܠܒܪܝܢܝܐ P. [2] (ܠܘܩܒܠ ܟܠ ܡܬܦܠܓ ܒܗܢܐ ܗܘܐ N. E.)

ܥܠ ܡܢܐ ܫܠܡܬܐ ܠܚܣܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܢ ܬܫܒܘܚܬܐ:
ܘܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܢܬܠܝܢ ܡܐܢܐ
ܠܠܗܘܢ. ܘܡܢܐ ܗܠܝܢ ܒܣܦܪܐ(1) ܘܬܘܕܝܬܐ: ܢܬܦܫܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܘܡܬܚܒܢ: ܘܢܬܚܫܒܘܢ ܢܨܛܠܡܘܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܐ
ܢܬܚܫܒܬܐ: ܡܢܝܢܐ ܢܦܩܐ ܡܢ ܡܢܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܐܡܪܐ
ܗܠܝܢ ܘܕܝܢܝ ܐܚܝ: ܡܫܠܡܐ: ܘܐܡܪ ܢܬܒܥܝܢ ܗܘܡܢ ܠܐ
ܡܬܦܫܩܐ ܒܚܕܐ ܡܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕܐ: ܘܠܒܪܟܬܗ ܕܝܠܕܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܡܢܚܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܡܚܝܘܬܐ. ܗܘܕܝܢ. ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܕܦܛܪܝܪܟܐ:
ܐܢ ܫܢܐ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ: ܠܐ ܡܨܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܬܒܪܟܘ: ܘܐܦ
ܡܫܬܪܪܐ ܘܡܫܘܚܬܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܡܫܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕܐ ܢܩܒܠ
ܒܪܡ ܡܘܠܕܐ ܠܐ ܢܬܚܘܒ ܠܗ. ܒܪܡܘܬܗ: ܕܒܥܝܕܐ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܬܦܠܛ: ܠܐ ܗܘ ܫܢܝ(2). ܘܗܟܢܐ: ܐܢ ܠܩܕܝܫܐ
ܢܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܐܘܟܝܬ ܡܬܦܠܛ: ܠܐ ܡܨܐ ܠܡܬܒܪܟܘ ܡܢܗ.
ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܢܬܦܠܛ ܐܢܫ ܕܐܡܘܪܬܐ: ܐܝܟ
ܕܗܘܢܝ ܘܡܫܘܚܬܗ ܕܡܬܚܫܒ ܕܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ ܒܥܘܒܐ
ܕܡܢܐ ܠܘܩܒܠ ܚܝܐ: ܒܪ ܕܐܝܬ ܠܡܪܢ. ܘܫܡܥ ܥܠ
ܘܩܝܡܐ ܡܠܟܐ ܐܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܦܩܘܕܐ: ܘܟܠ ܕܐܘܡܢ
ܒܝܘܡܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܪܝܐ: ܥܘܡܪܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡ ܗܘܝܐ.
ܗܘܕܝܢ. ܡܢܗܘܢ ܦܬܓܡܐ: ܠܐ ܢܬܩܪܒ ܗܢ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ:
ܐܠܐ ܘܗܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܡܠܝܘ: ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ:

(1) (ܒܣܦܪܐ؟ ܡܫܡܫ .ܗ. ܡܕ. N. E.) (2) ܫܢܝ P.

ܘܗܢܘܢ ܕܬܝܪܝܢ ܘܢܬܪܡܝܢ ܘܡܫܬܠܚܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ܆ ܘܡܢ ܫܡܝܐ܆
ܘܡܢ ܕܝܡܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܦܝܐ. ܘܠܒܪܝܐ ܕܐܬܩܛܝܢ
ܢܫ̈ܡܬܗܘܢ܆ ܘܚܝܘ̈ܬܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܢܫ̈ܡܬܐ ܘܡܠܐܟ̈ܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܐܬܥܒܕܝܢ
ܠܒܪܝܐ ܡܢ ܢܫ̈ܡܬܗܘܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܫܘܠܛܢ̈ܐ ܕܥܠܡܐ
ܡܬܐ܆ ܘܡܬܩܪܘܢܐ ܘܡܬܒܪ̈ܢܐ ܕܡܫܒܚܢ(1)܆ ܘܡܬܕܒ̈ܪܢ ܒܢ̈ܬܐ܆
ܘܡܬܚܘܝܢ ܒܥܠ̈ܬܐ܆ ܘܡܬܚܬ̈ܡܢ ܒܗܘܢ(2)܆ ܘܡܬܢܨ̈ܚܢ ܒܡܫܡ̈ܫܢ.
ܘܢܘܪܐ ܠܐ ܫܒܩ ܡܬܚܙܐ ܘܡܬܒܥܝܐ ܠܘܬ ܒܠܚܘܕ܆ ܘܟܝ̈ܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܒܪ̈ܝܬܗܘܢ. ܠܡܣܟܢ̈ܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܒܥܘܢܝܐ ܘܣܘܓܐܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܡܣܟܢ ܒܟܠ܆ ܡܬܚܙܝܢ܆ ܡܬܪܒܐ. ܘܝܬܝܪ ܕܒܥܠ ܦܪܨܘܦܐ
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܠܒܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܡܫܡܫܐ ܒܪܝܬܐ
ܗܘܝܐ܆ ܕܡܬܒܥܝܐ ܒܟܠ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܡܫܡܫܢ܆ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܟܠ
ܒܢ̈ܝܢܐ. ܘܦܬܐ ܒܠܚܘܕ܆ ܘܡܬܚܙܐ ܕܦܓܪܐ܆ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ.
ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܥܘ̈ܬܐ ܥܠܝܢ̈ܐ܆ ܐܠܐ܆ ܠܐ ܦܪܫܝܢ ܐܢܫ ܗܘܝܢ
ܠܕܝܢܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ܆ ܐܦ ܠܒܪܝܐ ܕܟܠ ܒܫܡܝܐ ܗܕܡ̈ܝܗ
ܡܬܚܙܝܢ܆ ܡܢܗ. ܗܘܝܐ. ܕܠܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܚܙܘܐ܆ ܥܕܡܐ
ܕܐܘܠ ܡܢܗ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ܆ ܠܡܢ ܐܢܬ ܠܝ؟
ܘܐܡܪ܆ ܠܥܘܡܩܐ. ܘܟܕ ܐܢܫ ܗܘܐ܆ ܐܠܠܝܢ܆ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܝܢ
ܡܢ ܐܪܥܐ܆ ܘܗܘܐ ܠܒܪܝܐ ܗܕܐ ܡܢܗܘܢ ܒܟܪܣܐ. ܘܐܡܪ
ܐܢܬ ܕܥܘܡܩܐ ܗܘ܆ ܘܐܡܪ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܐܦ ܠܒܪܐ ܘܡܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ܆ ܟܕ ܥܡܪ ܡܢ ܠܡܫܡܫ ܒܪܘܚܐ(3) ܠܥܘܪ

---

(1) ܕܡܫܒܚܢ P. 2. (ܗܘ ܕܡܫܒܚܢ؟ N. E.) (2) ܒܗܘܢ P. 2. (3) ܗܘ ܪܒ

In marg. V. et P. 2. ܗܠܝܢ

ܐܢܬܬܐ ܗܝ ܕܡܬܡܟܪܐ ܠܓܒܪ ܘܡܠܟܘܗ ܠܒܥܠܐ ܡܬܠ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܕܒܥܠܗ ܡܬܡܟܪ: ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܕܬܣܒ. ܗܘܕܝܐ. ܕܟܕ ܐܚܕ ܡܢ
ܓܒܪ̈ܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܙܘܓܐ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܕܟܪܐ: ܘܡܬܡܫܠܛ
ܠܢܟܣܘܬܐ: ܐܘ ܠܡܬܡܟܪܘܬܐ: ܐܘ ܠܫܘܬܦܘܬܐ: ܐܘ
ܠܦܪܣܘܬܐ: ܐܘ ܠܐܪܡܠܘܬܐ: ܡܬܟܬܒ ܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܕ̈ܕܐ. ܡܛܠ ܠܫܪܝܘܬ ܩܢܝܢܐ: ܐܘ ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܩܢܝ: ܠܐ
ܦܪܫܝܢ. ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܘܡܫܬܘܝܢ: ܒܙܘ̈ܓܐ ܘܐܟܠ
ܒܙܘ̈ܓܐ. ܦܪܫܝܢ ܕܝܢ ܗܘܝ: ܘܠܗܘܢ: ܕܟܕ ܢܣܝܒܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܗ ܓܒ̈ܪܝܗܘܢ: ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܒܟܠ ܐܝܕܐ ܕܟܬܒܐ.
ܘܩܢܝܢܐ: ܟܕ ܐܒܕܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܐܫܬܟܚܬ ܢܟܣܝܗ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܕܐܠܒܐ: ܐܝ ܕܐܡܪ ܗܘ ܢܡܘܣܐ: ܐܠܒܐ[1]. ܘܒܢܝܗ ܕܗܘܝܐ[2]
ܢܦܩܘܢ ܐܝ ܕܢܣܒܐ: ܐܒܕܐ ܗܘܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ. ܗܘܕܝܐ.
ܠܐܒ̈ܗܬܐ ܘܐܡ̈ܗܬܐ ܕܡܬܢܟܦܢ ܘܡܬܩܛܠܝܢ: ܡܠܟܐ ܦܘܫܩܐ
ܡܫܬܝܢ: ܐܝ ܡܫܬܝܢ ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ: ܡܬܟܬܒ ܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܚܕ̈ܕܐ. ܘܟܠܗ ܚܘܒ̈ܐ ܕܡܫܬܘܬܦܐ ܠܐܒܗܬܐ: ܡܢ ܟܡܐ
ܕܡܬܦܪܢܣܐ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒ: ܐܝ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ: ܐܦ ܗܝ ܠܐܒܗܘܬܐ
ܡܬܢܟܦܐ: ܐܝܟ ܩܘܡܐ ܕܟܬܒܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܢܬܬܐ
ܐܡܪܐ ܠܡܠܟܐ ܒܐܒܗܬܐ ܟܕ ܚܘܕܪܐ: ܕܠܗ ܐܡܪܐ ܗܝ: ܘܡܫܬܘܝܐ
ܘܡܫܡܫܝܐ: ܢܦܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܚܘܕܪܐ ܐܝܟ: ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܠܐ
ܡܫܬܪܪܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܐܣܝܪܐ ܡܢܗ ܘܡܫܬܪܝܐ ܫܠܝܛܐ. ܘܠܐ

---

(1) ܕܐܠܒܐ V. et P. 8. (2) (ܠܐ ܡܢܐ ܕܗܘܝܐ: ܐܝ ܕܡܫܬܡܥܐ ܒܢܝܐ ܒܢܝܐ
(N. E.

ܐܠܝܗ ܡܫܒܚܐ ܕܐܬܥܛܦ ܠܗ: ܐܠܐ ܟܕ ܐܠܗܘܬܐ ܩܢܘܡ
ܕܡܠܬܐ ܕܐܬܒܣܪܬ[1] ܘܐܬܒܪܢܫܬ. ܘܠܐ ܡܢܗ ܗܘ ܕܐܬܒܣܪܬ ܗܘܬ:
ܐܦ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܗܘ: ܐܬܥܛܦ ܠܗ. ܡܢ ܐܒܕܢܗ
ܕܝܢ ܘܡܘܬܗ ܕܐܕܡ: ܡܛܠ ܗܘ ܠܡܦܢܝܘܬܗ. ܗܘܝܘ. ܐܒܕܢܐ
ܒܢܦܫܗܘܢ ܡܘܬܐ ܦܓܪܢܝܐ: ܐܬܒܛܠ ܟܠܗܝܢ ܡܢ ܥܘܗܕܢܐ.
ܗܟܝܠ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܠܗܐ ܫܠܝܡܐ: ܘܦܫܝܛܐ. ܘܗܟܝܠ ܒܝܢܬܐ:
ܡܫܡܠܝܐ: ܘܐܦܘܣܛܘܠܝܩܝܐ[2]. ܘܗܠܝܢ ܕܒܢܝܢܐ
ܗܘܦܣܛܐܣܝܣ[3]: ܐܠܗܐ: ܘܐܢܫܘܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ. ܘܐܠܗܐ ܘܐܢܫܘܬܐ:
ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܘܟܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܕܠܐ ܐܫܬܢܝ ܕܐܬܥܛܦ ܐܠܗܐ
ܒܟܝܢܐ: ܐܘ ܒܚܝܠܐ ܡܫܬܘܬܦܢܐ. ܘܐܣܟܡܐ: ܕܐܝܟ ܚܕܐ[4] ܐܠܗܘܬܐ:
ܘܚܕܐ ܐܢܫܘܬܐ ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܒܗ. ܐܠܐ ܐܦ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ
ܟܝܢܐ ܕܐܢܫܐ ܐܬܥܛܦ ܠܗ: ܐܠܗܐ ܚܕܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܗܘܝܘ ܩܢܘܡܐ ܠܐ ܐܬܦܠܓ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܘ ܢܬܝܕܥ ܩܢܘܡܝܐ:
ܘܠܐ ܕܐܬܪܟܒ. ܘܡܛܠ ܗܘ ܐܬܦܠܓ. ܒܟܝܢ ܠܗ ܩܢܘܡܐ ܚܕ
ܠܗ ܕܝܢܐ: ܘܡܬܩܢܝܢܐ ܡܢܩܘܡܐ ܒܝܢܬܐ ܡܫܠܡܘܬܗ.
ܘܡܛܠܗܕܐ: ܠܘ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܠܐ ܠܐܬܩܢܝܘܗܝ ܐܡܪ
ܟܠܝܫܐ ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܕܐܬܪܟܒܘ. ܐܝܟ
ܕܝܢ: ܟܕ ܟܠܗ ܡܬܪܟܒܐ ܒܚܕܘܬܐ ܠܚܪܢܐ. ܘܐܦ
ܠܐ ܡܬܚܠܦ: ܢܬܦܪܫ. ܐܠܐ ܠܐ ܗܘ ܡܬܩܢܐ ܠܡܬܥܛܦܘ

In marg. V. et P. 2. ܗ̄ ܗܘܦܣܛܐ [2] P. 2. ܕܐܬܒܣܪܬ [1]

[3] ܗܘܦܣܛܐܣܝܣ ܐܘܣܝܐ ܠܩܢܘܡܐ ܚܕ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܗܘܦܬܐ. ܗܘܦܣܛܐܣܝܣ ܗ̄ ܩܢܘܡܐ ܗܘܦܬܐ. Ibid. [4] ܗ̄ ܗܘܦܝ ܡܫܠܡܐ ܠܝ ܕܐܝܬܐ ܗܘ ܕܒܩܢܘܡܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬܐ ܚܕܐ ܡܬܩܢܝܐ. ܘܗܘ ܕܒܩܢܘܡܐ ܡܫܠܡܐ. Ibid.

ܠܗ̇: ܚܙܐ ܢܦܫܗ ܒܚܙܘܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܦܘܠܓܐ
ܕܚܘܫ̈ܒܐ: ܡܬܦܪܫ ܐܢ ܡܢ̈ܝܢ: ܘܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܩܠܝܠ ܘܕܘܒܪ̈ܐ
ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗ̇: ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܐ ܠܥܝܢ̈ܐ ܕܝܠܗ.
ܘܐܢ ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܐ: ܐܦ ܒܝܕ ܚܙܘܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗ̇: ܐܢ ܩܕܝܫܐ.
ܗܟܢܐ: ܐܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܘܗܕܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܡܬܚܙܝܢ ܦܘܠܚܢ̈ܐ[1]:
ܐܘ ܕܚܙܘܐ ܠܒܪܝܬܐ[2] ܡܢ ܢܦܫܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܩܕܡ
ܢܦܫܗ: ܘܐܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗ̇ܢܘܢ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢ:
ܐܘ ܡܢ ܥܝܢܝ ܠܒܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܥܡܠܐ ܩܕܡܝܐ ܘܕܘܒܪ̈ܐ ܕܡܬܥܒܕܝܢ
ܠܗ̇ (ܘܦܪܨܘܦܐ ܐܢ ܐܝܬܘ. ܘܐܢ ܡܕܡ: ܘܟܠ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ:
ܐܦ[3] ܒܝܕ ܚܙܘܐ ܢܦܫܐ: ܐܢ ܩܕܝܫܐ. ܗܢܘܢ. ܡܠܝܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ:
ܐܘܟܝܬ ܐܝܬܝ. ܘܐܦܢ ܚܙܘܢ ܕܐܝܬܝܗ: ܥܡܠܐ ܡܠܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܕܥܒܕ
ܠܦܘ ܐܝܟ ܐܝܬܘ. ܘܟܠ ܗܝܕܝܢ ܡܚܙܐ ܗ̇ܘ: ܐܢ ܡܬܚܙܝܢ
ܠܡܬܚܙܝܘ ܠܗ̇ ܠܒܪܐ: ܟܠ ܡܐ ܕܗܘ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܐܘܟܝܬ
ܕܐܝܬܚܙܝܬ. ܘܐܢ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢܗ̇ ܐܘܟܝܬ ܐܝܬܐ ܕܚܙܝܩܐ:
ܚܙܐ ܢܦܫܐ ܢܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܚܙܘܐ. ܘܟܕ ܟܠ ܡܬܚܙܐ: ܦܪܫ ܠܗ̇
ܘܡܚܘܐ ܠܗ̇: ܐܝܟ ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܕܘܒܪ̈ܐ ܐܦ ܒܝܕ ܚܙܘܐ: ܐܢ ܟܠ
ܐܝܬܝ[4] ܐܝܬܝ. ܘܐܢ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܡܬܚܙܐ ܠܗ̇ ܕܘܒܪ̈ܐ:
ܐܢ ܟܕ ܟܠ ܚܙܝܢ ܐܝܬܝܗ. ܗܢܘܢ. ܠܒܪܐ ܡܬܦܪܫܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܘܐܝܬܝܗ: ܕܕܘܒܪ̈ܐ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܡܢ ܠܒܘܬܐ ܐܝܬܝ: ܘܡܬܚܙܝܢ
ܠܚܘܫܒܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ̇ ܠܗܘܢ ܒܚܙܘܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ

Ibid. ܗ̇ܘ ܣܥܪ (2) In marg. V. et P. 2. ܦܘܠܚܢܐ ܗ̇ܘ ܥܒܕܐ. ܐܘܟܝܬ ܐܝܬܝ (1)

P. 2. ܐܝܬܝ (4) Desunt in P. 3. (3)

ܡܠܟܐ ܝܘܢܝܐ ܢܘܚܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܚܙܝܢܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ:
ܕܝܘܢܝܐ ܫܠܝܛܢܐ(1): ܘܠܗ ܡܢ ܕܡܝܐ ܡܕܝܢܐ. ܘܐܪܟܣܘܢܐ(2)
ܡܬܚܬܝܢ ܢܦܫܗ: ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܠܦܢܝܬܐ: ܘܡܬܠܠܐ
ܠܚܕܐ: ܘܡܦܠܓ ܠܐܪܒܥ ܪܘܚܐ: ܘܡܫܘܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ:
ܘܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܒܗ ܢܦܩܬ. ܘܕܝܠܗ ܢܦܠܬ ܩܪܢܬܐ: ܠܟܢܫܐ
ܕܡܩܘܠܬܐ ܕܝܢ ܩܫܝܫܐ ܢܡܘܣܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܢ ܠܡܘܠܟܢܐ(3): ܠܗ ܟܠ ܡܬܬܩܢܝܢ ܢܫܐ. ܘܐܬܥܢܝ ܡܢ
ܣܓܝ ܩܪܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܢܣܒܝܢ ܙܟܘܬܐ: ܘܢܣܒܝܢ
ܥܒܕ. ܘܡܠܟܐ ܢܘܟܪܝܐ ܒܥܘܠܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܒܝܕ ܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ:
ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܡܥܡܘܕܐ ܒܥܕܐ ܠܐܒܗܬܐ ܙܪܥܐ: ܐܘ ܩܪܒܐ
ܢܣܒܝܢ ܕܩܪܒ ܠܐܒܗܬܐ ܡܢ ܥܡܐ: ܢܦܠܬ ܠܗ̇ ܩܪܢܬܐ
ܘܕܘܟܬܐ ܘܢܬܓܠܝ. ܘܢܝ ܡܢ ܒܬܪ ܕܗ ܗܘܬ ܗ̇ܝ ܘܠܐ ܙܟܝܬ:
ܩܪܢܬܐ ܒܠܚܘܕ ܢܦܠܬ ܠܗ̇: ܘܠܗ ܕܘܟܬܐ: ܘܢܬܓܠܝ.
ܡܬܚܙܝܢ ܒܐܬܩܢܘܬܐ: ܠܗܘ ܕܝܘܡܐ ܕܗ ܗܘܬ
ܠܐܒܗܬܗ: ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܬ: ܘܟܕ ܗܘܬ ܐܒܗܬܗ: ܠܐ
ܡܢ ܐܦܠܐ ܢܦܫ. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܒܥܘܠܐ.
ܘܡܬܚܠܦܝܢ: ܦܪܝܫܐ ܠܐ ܡܬܩܝܡ ܐܦܠܐ ܩܪܒ. ܢܣܒܝܢ ܕܝܢ:
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܦܘܩܕܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ(4) ܠܐ ܡܬܩܢܝܢ
ܦܪܝܫ(5).

(1) ܫܠܝܛܢܘܬܐ. P. 3. (2) ܗ̄ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. In marg. P. 2. (3) ܗ̄ ܫܢܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܕܝܐ. ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ ܐܬܦܫܛ. In marg.
V. et P. 2. (4) ܗ̄ ܠܡܠܟܘܬܐ ܝܘܢܝܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܕܡܝܢ ܢܦܩܬ ܡܢܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܪܣܝܐ. ܡܢ ܠܐܠܟܣܢܕܪ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘ. ܗ̄ ܕܢܬܦܠܓ ܡܠܟܘܬܐ. Ibid. (5) (ܘܦܪܣܐ

ܦܘܠܚܢܐ ܥܡܠܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܒܗܢܐ ܕܝܚܝܕܝܘܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ:
ܘܡܬܠܒܟܐ ܕܠܐ ܡܬܐ ܚܢܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܝܘܡܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ.
ܗܘܝܢܐ. ܐܢܬܬܐ ܕܡܢܗ ܒܚܠܝܗ: ܝܚܝܕܐ ܢܦܫܗ ܡܬܒܪ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܢ ܡܢ ܒܚܝܪ ܕܢܫܬܠܡ ܠܗ ܝܚܝܕܐ ܢܦܫܗ: ܡܬܚܙܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܚܒܪܐ: ܚܠܦܝܢ ܠܗ ܐܚܘܢܐ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ ܘܡܪܝܡܘܬܗ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗ ܒܪܢܫܝܐ ܦܫܝܛܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܒܝܢܐ ܫܘܘܝܐ ܕܒܢܝܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܩܦܝܢ. ܗܘܝܐ ܕܢܣܒܝܢ ܚܒܠܗ ܐܘ ܠܐ:
ܘܗܘܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܐܘ ܠܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܪܢ ܚܒܠܗ: ܡܢ ܢܘܡܐ
ܕܡܬܒܪܐ ܒܢܝܐ ܕܡܘܬܗ: ܡܬܥܒܕ ܠܢܘܡܐ ܕܝܚܝܕܝܘܬܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܠܗ ܡܢ ܢܘܡܐ ܕܡܢܗ. ܘܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܟܠ ܘܡܬܒܪ ܒܢܝܗ: ܐܘ ܡܬܒܢܝܐ: ܐܢ ܫܩܠ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܥܒܕ ܒܢܘܡܐ ܕܡܢܟ: ܐܘ ܒܢܘܡܐ ܕܡܬܥܒܪ ܡܘܬܗ: ܐܢܬܬܗ
ܗܝ: ܐܢ ܡܢܝܚܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܢܝܚܢܐ. ܘܐܠܐ: ܫܦܝܪ ܥܒܕ ܥܡܝ
ܗܘܝܐ ܠܚܒܪܐ. ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ: ܫܦܝܪ ܝܚܝܕܝܢ ܥܡܝ. ܡܢ ܠܐ
ܥܒܕ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ: ܐܬܒܪ ܥܡܝ ܗܘܝܐ. ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ:

ܠܘܬܢ ܒܪ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܢܦܩܐ. ܐܝܟ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܬܠܟܘܢ ܡܬܚܫ ܚܒܪܐ
ܕܦܘܠܚܢ ܡܢ ܐܢܬܬܗ: ܘܐܢܬܬܐ ܡܢ ܚܒܠܗ. ܘܐܠܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܡܘܪܢܝܬܗ ܒܪ ܢܒܝܐ:
ܟܠܗ ܕܒܢܝ ܡܬܢܘܢ ܚܢ: ܗܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܘܢܦܩܐ ܒܕܘܟܬܐ ܗܘܐ: ܒܢܝ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܨܠܘܬܐ ܐܘ ܬܫܡܫܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܩܐ: ܫܦܝܪ ܥܡܠܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒ
ܗܘ: ܘܐܠܐ ܕܝܢ ܒܫܘܠܛܐ ܕܒܢܝ ܡܢ ܡܢܩܝܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ:
ܕܐܢܬܬܐ ܠܝܬ ܡܢ ܒܥܠܗ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܘܐܢ ܡܬܦܪܫܐ: ܬܩܘܐ ܕܠܐ ܒܥܠܐ: ܐܘ ܠܒܥܠܗ
ܬܬܪܥܐ. ܘܒܥܠܐ ܠܐܢܬܬܗ ܠܐ ܢܫܒܘܩ . . . ܐܢܬܬܐ ܟܠܗ ܕܒܝܬ ܒܥܠܗ: ܐܡܝܪܐ
ܗܝ ܒܢܡܘܣܐ. (ܐ. ܩܘܪ. ܙ. ܝ ܝܐ . . . ܠܛ.). ܘܐܦ ܐܡܪ: ܘܟܠ ܕܫܒܩ
ܥܡܡܝܢ: ܐܚܪܢܐ (ܡܬܝ. ܗ. ܠܒ.). ܡܛܠ ܗܕܐ ܕܐܠܗܐ ܙܘܓ: ܒܪܢܫܐ ܠܐ ܢܦܪܫ.
(ܡܬܝ. ܝܛ. ܘ.) (N. E.)

ܥܒܕ(1). ܘܡܬܩܪܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܐܝܘܒ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܡܛܠ: ܡܢ
ܡܩܕܡܘܗܝ. ܡܛܠ: ܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗܝܢ ܐܬܬܩܢܘ: ܘܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܬܕܒܪܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܘܦܠܢܐ ܕܐܣܟܡ ܡܣܬܟܠܐ ܢܦܫ
ܠܐ ܡܬܦܣܩ. ܗܘܝܘ. ܕܡܬܚܙܐ ܗܠܝܢ ܢܦܫܐ: ܡܛܠ ܕܡܬܩܪܒܐ
ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ: ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܘܡܝܐ: ܐܘ
ܥܕܡܝܐ: ܐܘ ܫܢܝܐ: ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܥܒܕܢ: ܐܦܠܐ ܒܝܘܡܐ.
ܐܠܐ ܒܝܠܝܐ ܕܝܠܢ(2) ܒܬܠܬܐ ܙܒܢܝܢ: ܘܒܡܨܥܬܐ ܕܥܒܝܕ.
ܐܦܠܐ ܙܘܥܐ ܡܢ ܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܠܝܬ. ܘܡܢ ܢܦܫܗ
ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܐܠܐ ܒܗܝܕܝܢ. ܘܐܝܬܝܗ ܢܦܫܗ:
ܠܐ ܢܛܠܝܢ ܕܢܦܩܘܢܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܢܦܫܗ ܢܦܫܢܝܬܐ. ܘܐܝ
ܕܐܝܬܝܗ ܗܝ ܢܦܫܗ: ܘܡܬܢܛܪܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܢ: ܡܛܠ
ܕܢܦܫܗ ܠܗܝܢ ܐܢܫܐ ܠܗ ܥܠܡܐ ܕܝܘܡܐ: ܒܕܡܘܬ
ܠܗܘܢ ܕܢܦܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܘܡܛܠ
ܕܡܬܒܥܐ ܢܦܫܗ: ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩ: ܢܦܫܢܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܢܦܫܗ. ܒܗܘܦܟܐ ܕܝܘܡ ܕܝܢܐ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟܢܐ
ܕܢ ܢܦܫܗܘܢ ܕܝܘܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܠܐ ܢܦܫܢܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܢܦܫܗ ܕܝܠܝܗ. ܗܘܝܘ. ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܕܡܬܪܥܝܢ
ܐܝܟ ܐܦܣܘܩܝܐ: ܒܠܒܐ: ܚܘܝܠܐ: ܡܕܡܐ. ܘܡܛܠ
ܗܝ ܐܝܟ ܠܐܬܩܢܘ ܡܕܡܝܐ: ܡܪܝܐ: ܒܢܝܐ: ܡܬܚܫܒܢܐ.
ܘܠܚܡܐ ܗܝ: ܒܥܠ ܢܦܫܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ:

(1) (ܡܠܘܐ ܕܡܫܬܒܚ ܡܠܬܐ ܕܦܘܫܩܗ .N. E)   (2) ܕܝܠܢ .P. 2 ܘܕܝܠܢ .P. 3

ܡܢܝܢܐ[1] ܚܕ ܘܦܠܓܗ: ܫܢܬ ܗܡܢܝܐ ܕܐܣܛܘܩܣܝܐ[2] ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܘ
ܟܘܡܬܐ. ܘܓܡܠ ܥܪܒܝܐ: ܡܢܝܢܐ ܚܕ ܘܦܠܓܗ.
ܘܡܬܩܪܐ ܕܡܐܢܐ: ܕܥܒܕ ܡܢܐ: ܡܬܩܠܐ. ܗܟܢ ܐܝܬ ܠܗ:
ܘܐܦ ܟܝܠܐ ܕܡܫܚܐ. ܘܠܐ ܙܥܘܪ ܕܡܬܟܝܠ ܕܡܬܡܠܐ
ܡܢܗ: ܐܝܟ ܠܐ ܬܪܬܝܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܕܡܢ ܡܬܩܠܬܐ. ܘܡܬܩܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢܝܢܘܬܐ: ܘܬܪܝܢܐ:
ܘܫܘܪܝܐ: ܘܡܬܩܠܐ. ܘܡܬܩܠܐ ܗܘܐ: ܡܢ ܦܠܓܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܫܒܥܐ ܕܦܠܓܗ ܕܐܢܐ: ܐܘ ܕܐܣܟܐ: ܐܘ ܕܙܘܙܐ. ܘܐܦ
ܡܬܩܠܬܐ ܗܝ: ܕܐܣܛܐ. ܘܡܬܩܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܡܠܐܘܬܐ
ܕܡܬܩܠܬܗ. ܘܐܦ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܚܬܐ ܘܙܒܢ ܐܣܬܪ: ܐܦ
ܡܢܐ ܟܡܐ. ܘܠܐ ܕܐܬܝܐ ܟܝܠܬܐ ܡܬܬܣܝܡܐ: ܡܬܩܠ ܕܟܝܠܐ ܗܘ:
ܐܠܐ ܐܦ ܕܡܬܩܠܬܗ. (ܘܐܦ ܐܡܪܐ[3]: ܟܝܠܬܐ ܡܬܩܠܬ ܐܬܩܠ: ܠܐ
ܡܬܟܝܠܐ ܕܡܬܩܠܬܗ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܡܬܩܠܬܐ ܘܐܝܟܢܐ. ܘܐܦ
ܗܟܢ ܠܗ ܡܬܩܠܬܐ: ܘܡܫܚܬܐ ܕܡܢܐ ܗܟܢ ܠܟܝܠܬܗ
ܡܠܝܗ: ܡܬܟܝܠ ܕܡܫܚܬܗ: ܘܐܝܟܐ ܕܙܒܢ ܕܡܫܚܐ. ܘܡܬܩܠ
ܡܠܐ: ܐܦ ܠܦܠܓܗ ܘܠܬܠܬܗ ܡܢܐ ܕܡܬܩܠܐ ܡܢܗ. ܘܐܦ
ܡܬܩܠܬܢܐ ܫܟܝܚܐ ܡܢܗ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܡܬܩܠܐ ܐܝܬܝܗ[4]
ܦܫܝܛܘܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܗܘܝܘ. ܗܢ ܕܡܬܩܠܬܐ ܚܕ ܐܝܟܢܐ
ܟܝܠܐ ܡܠܟܝ ܡܬܩܠܬܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܟܝܠܬܗ ܦܫܝܛܘܬܐ:

---

(1) ܡܢܝܢܐ ܚܕ ܘܦܠܓܗ. ܒܫܡܐ ܕܡܬܩܠܐ ܘܬܘܒ ܘܗܘܐ. ܕܟܠ ܡܢܐ ܡܬܩܠ ܘܡܬܬܣܝܡ ܘܗܘܐ ܠܡܫܘܚܬܐ In marg. V. et P. 2. (2) (ܐܣܟܢܕܪ P. 2.) ܡܢ
ܐܬܩܠܬܐ ܐܬܒܪܝ ܘܗܘܐ Ibid. (3) ܘܐܡܪܐ V. et P. 3. (4) (ܡܢܒ? N. E.)

ܗܠܝܢ ܠܐ ܢܦܘܩ ܡܢ ܦܘܡܗ. ܘܠܗܝܢ ܕܥܒܝܕܢ: ܘܠܗܝܢ ܕܥܡ
ܘܡܘܡܬܐ: ܕܠܐ ܒܢܡܘܣ ܐܬܥܒܕܘ: ܡܫܬܒܩܢ ܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܠܝܢ ܐܦ ܕܒܥܠܬܐ ܥܒܝܕܢ ܐܘ ܘܡܘܡܬܐ: ܡܫܬܒܩܢ
ܗܘܝ. ܘܠܗܝܢ ܕܬܘܕܝܬܐ ܡܫܬܐܠܢ ܡܬܒܥܝܢ: ܡܛܠ ܕܢܘܪܐ:
ܘܥܒܕܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܓܝܪ ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ[1].
ܘܐܠܐ: ܠܐ ܡܫܬܒܩܢ ܠܗ. ܘܠܗܘ ܕܡܢܣܒ: ܐܠܝܢ ܢܡܘܣܐ
ܕܫܠܝܚܐ: ܘܡܦܩܝܢ ܠܗ ܡܢ ܕܪܓܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܢܥ:
ܢܫܬܒܩ ܢܗܘܐ ܕܢܦܝܠ ܢܦܩܘܗܝ ܡܢ ܟܘܡܪܘܬܗ[2]. ܘܐܢ ܥܒܕ
ܚܛܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܚܪܡܐ: ܐܘ ܡܢ ܕܝܢܐ: ܐܘ ܡܢ ܐܚܪܝܢܐ:
ܐܘ ܡܢ ܚܛܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܬܦܝܣ ܒܬܝܒܘܬܗ:
ܐܠܝܢ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܢܦܘܩ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܟܘܡܪܘܬܐ: ܘܢܗܘܐ
ܢܦܝܩܐ ܠܗܝ ܕܝܢܐ[2]. ܘܠܐܚܪܢܐ ܠܐ ܢܬܒܥ: ܕܢܫܒܘܩ
ܡܢܝܢܐ ܐܘ ܢܠܡܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܢܦܩܗܘ: ܢܫܒܘܩܘܢ ܠܗ
ܟܠܗܝܢ: ܘܐܦ ܢܗܝܪܐ ܢܬܚܝܒܘܢ ܒܥܕܬܐ: ܒܢܡܘܣܐ ܕܫܠܝܚܐ.
ܘܐܢܫܐ ܕܟܘܡܪܘܬܐ ܟܠܗ ܢܬܚܝܒܘܢ: ܟܕ ܝܗܝܒܐ ܠܗܝܢ ܚܝܠ
ܢܟܠܗ ܒܢܝܢ ܗܟܢ: ܠܐ ܢܫܠܛ ܟܠܗ ܕܢܫܒܘܩ ܡܢ
ܟܘܡܪܘܬܗ ܡܛܠ ܢܫܒܘܩ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܢ
(ܡܛܠ ܡܢ[3] ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܟܠܗ ܗܠܝܢ ܕܢܠܗ: ܚܕܐ ܕܠܐ
ܡܫܬܒܩܐ. ܗܘܝܢ. ܒܢܝ ܥܘܗܕܢܐ: ܕܡܫܬܒܩܢ ܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܠܚܘܕ ܗܘܝ ܘܒܠܥܕܘܗܝ: ܘܟܠܗܘܢ

---

(1) Sic (2) (N. E. ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ) (3) ܡܢ ܡܛܠ V. et P. 8.

ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ. ܟܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܨܐ ܠܡܦܦܠܣ ܒܝܕ ܫܠܝܡܘܬܐ:
ܐܘ ܡܫܟܚܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܕܘܪܝܐ. ܘܫܪܝܐ: ܠܐܝܟܐ ܟܠ ܐܢܫ
ܠܡܦܦܠܣ ܘܐܦ ܡܨܝܐ: ܟܕ ܐܢܫܐ ܗܘ ܒܝܫܪܐ. ܢܦܫܐ ܠܗ
ܠܗܒܝܠ ܘܠܡܚܝܘ: ܕܡܚܐ ܢܟܝܐ. ܘܠܟܕ ܢܦܫܬܐ ܗܘܝ: ܟܠ
ܐܢܫ ܠܡܬܢܓܕܘ ܒܪܚܡܬܐ ܕܡܬܝܬܘܢ[1] ܒܗ. ܡܛܠܗ ܕܝܢܐ:
ܡܢܝܚܐ ܠܗܘ ܕܡܨܝܐ ܠܡܦܦܠܣ. ܘܠܢܦܫܬܗܘܢ: ܐܝ ܡܢܗ
ܠܡܦܠܣܦܘ ܗܘܝܬܗ: ܟܕ ܟܠ ܡܨܝܐ ܠܡܦܦܠܣ. ܡܛܠܗ ܟܠ
ܝܬܝܪܐ ܐܘ ܢܦܫܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ: ܘܟܠ ܢܦܫܬܐ ܠܝܠܗܝܢ. ܘܟܕ
ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܗܘܝܬܗ ܢܘܡܘܣܐ: ܘܐܦ ܚܕ ܡܢܗ: ܚܟܡܬܐ ܗܘ
ܠܝܠܗܘܢ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܗܝܢܘܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܦܘܡܘܣܐ: ܡܬܟܪ
ܢܦܫ ܡܬܡܫܚܢܐ. ܘܟܕ ܐܝܟܐ ܡܬܩܫܪ: ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܝܬ ܕܡܢ
ܕܝܠܗ ܕܟܠ ܦܘܣܩܢܗ ܗܦܟܐ ܗܘܢܘܢܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܝ ܓܘܢܐ:
ܒܪܡ ܒܦܘܣܩܐ ܐܝܘܣܘܦܐ ܝܟܬܘܒ. ܘܐܝ ܦܝܠܝܐ ܢܦܫܐ:
ܠܗܘ ܕܢܦܫܐ ܢܦܫܐ. ܘܐܝ ܬܒܥܐ ܡܢܗ: ܠܦܘܣܩܐ ܕܐܦܝܠܐ
ܗܘܝܬܗ. ܥܡܗ ܠܟܠܗ ܢܦܫܬܐ: ܐܝܟ ܟܠܗ ܢܦܫ ܟܠܗ.
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܦܘܣܩ ܗܝ ܡܬܚܪ. ܘܟܕ ܠܟܠܗ: ܡܛܠ ܕܡܬܓܡܪܬܐ
ܗܘ: ܘܐܝܟ ܠܗ ܕܝܢܐ ܕܡܬܩܪܝܢܐ. ܘܐܬܚܬ ܡܬܩܢ ܒܢܦܫܗܘܢ:
ܘܐܟܬܐ ܟܕ ܗܝ ܟܠܗ ܒܗܘܘܢ: ܐܘ ܒܫܠܝܡܘܬܐ ܟܠܗ. ܘܟܠܗ:
ܕܟܠܗ ܘܐܟܐ ܒܦܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܫܘܦܪܐ ܒܗܢܐ
ܠܡܘܠܕ ܢܦܫܐ ܦܫܛܐ. ܗܘܝܢܐ. ܠܢܠܘܕܐ[2] ܗܢܐ ܢܦܫܐ ܕܡܘܝܒ:
ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܟܠ ܢܦܫܬܐ: ܘܟܠ ܗܕܝܬܐ: ܘܟܠ ܦܕܚܬܐ: ܘܟܠ

(1) (ܣܘܦ ܒܗ ܐܣܦܐ .ܠܣ. ܚܣ. N. E.)　(2) ܠܢܠܘܕܐ P. 2.

ܡܟܝܟܐ. ܘܪܟܐ: ܡܢ ܫܘܢܝܐ ܕܪܘܡܐ: ܘܠܐ ܕܪܓܐ: ܢܬܦܣܩ
ܐܝܟܐ ܡܦܣܩܢܐ. ܘܗܘ ܕܪܓܐ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܠܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩ: ܡܢ
ܠܪܘܡܐ ܕܪܘܡܐ: ܡܢ ܠܪܘܡܐ ܕܪܓܐ: ܡܢ ܠܦܬܝܘܬܐ: ܡܢ ܠܐܘܪܟܐ:
ܡܢ ܠܓܘܗ ܢܬܒܢܐ: ܡܢ ܠܒܣܬܪ. ܘܠܩܕܡܝܢ: ܗܠܝܢ ܦܣܩܐ ܡܬܦܠܓܢ:
ܟܕ ܪܘܝܢ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܬܩܪܝܐ. ܘܡܬܚܠܦܝܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܪܘܡܐ:
ܥܘܡܩܐ ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܪܓܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܓܘܪܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܩܠܝܠ ܦܬܝܐ:
ܩܕܡܝܢ ܠܬܚܬܝܐ ܒܬܪ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܢܬܚܙܐ ܠܡܬܚܙܝܢܘ: ܐܝܟ ܕܠܬܚܬ
ܡܦܣܩܐ: ܐܝܟܢܐ: ܪܓܐ: ܡܢ ܪܘܡܐ: ܡܢ ܟܕ ܪܘܡܐ: ܡܢ ܦܬܝܐ: ܡܢ
ܥܘܡܩܐ: ܡܢ ܟܕ ܥܘܡܩܐ: ܡܢ* (1) ܬܠܬܐ ܥܘܡܩܐ ܕܝܢ: ܘܬܠܬܐ ܦܬܝܐ: ܘܬܠܬܐ
ܪܘܡܐ: ܘܬܠܬܐ ܐܘܪܟܐ: ܐܝܟ ܠܘܬ ܕܝܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܡܦܣܩܢܐ:
ܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܬܚܙܘܢ. ܘܪܘܡܐ ܘܦܬܝܐ ܬܠܬܝܗܝܢ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܠܟܠܐ: ܒܪܘܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܬܦܫܛ
ܘܥܡܩܐ: ܘܡܬܦܫܛ ܘܡܬܩܪܐ. ܘܠܡܫܚܬܐ: ܒܪܘܡܐ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ.
ܘܟܕ ܡܬܦܣܩ ܫܠܡܐ: ܠܡܬܚܙܝܘ ܡܫܘܚܬܐ ܠܟܠܗ: ܕܝܢ ܚܕ
ܪܓܐ: ܐܘ ܚܕ(2) ܪܘܡܐ ܡܬܦܫܛ. ܘܗܘ ܕܡܬܚܙܐ: ܥܡܩܐ ܚܕ
ܪܓܐ ܡܬܦܫܛ: ܘܟܕ ܚܕ ܪܘܡܐ. ܘܫܠܡܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܟܕ ܡܬܦܣܩ:
ܡܬܦܠܓ ܡܢ ܪܘܡܐ(2) ܠܐ ܡܬܩܪܝܢܐ. ܗܘܝܐ. ܟܕܝܢ ܒܗܘ ܟܠܗ
ܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܫܠܝܛ ܗܘ ܪܓܐ ܐܦ ܦܬܝܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܪܘܡܐ
ܕܬܪܝܢ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܐܘܪܟܐ: ܪܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܡܫܘܚܬܐ. ܒܪܡ: ܟܕ ܠܐ
ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗ. ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܒܬ ܡܫܘܚܬܐ:
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܪܓܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܫܠܝܛܝܢ

(1) Hic aliquid deesse videtur. (2) Deest in V. et P. 8.

ܕܡܥܒܪܢܘܬܗ ܒܪܐ ܕܝܢܚܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܒܬܪ ܠܘܬܐ ܝܘܒܠܐ ܡܠܟܐ:
ܠܐ ܡܠܝܟ ܕܝܘܠܕܝܗܘܢ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܝܡܗ. ܘܐܢ ܠܝܡܐ ܝܘܒܠܐ:
ܒܢܒ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܝܘܒܬ ܦܕܢܝܐ: ܘܡܫܠܡܝܗܘܢ ܠܗܘܡܢܐ
ܘܡܠܟܬܐ. ܘܒܬܪ ܕܗܘܕܝܐ ܡܠܒܕܐ ܝܘܡܐ ܕܝܕܥܝܢ ܝܘܡܐ: ܠܐ
ܡܠܝܟܐ ܝܡܐ ܕܡܦܠܛ ܠܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ: ܕܠܐ ܝܗܘܒ ܡܢܗ.
ܝܠܐ: ܝܢ ܒܗܘܕܝܐ: ܐܘ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܦܝܫܐ ܕܡܘܠܕܝܗܘܢ.
ܘܗܢ ܕܦܪܢܣܐ ܡܢ ܡܠܟܘ: ܠܐ ܡܠܝܟܐ ܕܡܦܝܒ ܡܠܟܘܬܐ ܦܢܝܢܐ
ܠܝܘܬܐ ܢܣܝܘܢܐ: ܝܠܐ ܝܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܝܡܦܨܝܐ. ܘܒܬܪ
ܡܦܢܣܢܐ: ܒܢܒ ܠܝܒܘܗܘܢ ܘܝܠܡܝܗ ܘܠܡܦܪܫܘܬܗܘܢ ܠܐ ܡܦܢܣܢܐ:
ܝܦܫܘܦܢܘܬܐ. ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܡܝܡܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܦܢܣܢܐ: ܠܐ ܒܢܒܝܢ
ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܦܢܣܢܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܡܢܐ ܐܘ ܡܒܕܢܐ: ܐܘ ܒܕܪܐ
ܕܝܕܥܝܢ ܘܠܐ ܡܦܨܝܐ: ܦܕܝܢ ܡܢܗ ܕܝܦܫܘܦܢܘܬܗ ܝܘܡܐ
ܒܡܠܟܐ: ܦܣܝܐ ܡܢܝܢ ܝܡܐ ܗܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܒܕܐ ܝܗܘܢܐ ܕܩܪܝܒ:
ܘܝܡܦܫܘܢ ܝܘܡܬܗܘܢ ܘܡܫܒܚܬܗܘܢ: ܡܠܝܟܝܢ ܕܝܘܡܢܘܢ ܡܢܝܢ
ܡܢ ܕܝܠܗ: ܗܡܢܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܘܝܕܥܬܐ: ܘܝܡܦܪܥܘܢ ܡܢܝܢ
ܢܝܕ: ܘܠܐ ܝܡܕܥܘܢ ܦܘܪܫܐ. ܐܦ ܝܢܐ ܕܝܗܘܘܢ ܒܗܘܢܝܢ
ܝܦܫܘܦܢܐ: ܘܒܬܪ ܒܕ ܝܘܡܐ ܝܡܕܥܘܢ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܕܝܢܐ
ܝܗܘܘܢ ܠܗܘܡܢܐ ܠܒܪܐ: ܒܗܘܢܝܢ ܝܦܫܘܦܐ ܝܗܒ
ܠܝܘܡܬܗܘܢ. ܘܝܠܐ: ܝܡܕܥܘܢ. ܗܘܢܝܢ. ܡܕܐ ܒܢܒ ܠܡܒܪܬܗܘܢ
ܝܦܫܘܦܢܐ ܗܦܝܦܢܐ: ܕܠܝܫܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܝܡܣܝܐ: ܘܡܢܝܢ
ܠܡܦܠܝܢ: ܝܦܠܚܘܢ ܘܝܡܦܪܫܘܢ ܘܝܡܦܫܘܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܢܝܢ
ܠܡܦܠܝܢ: ܝܡܥܘܢ ܝܦܫܘܦܐ ܠܡܕܐ ܕܝܘܡܢ. ܘܐܢ ܠܐ

ܡܘܕܝܢ: ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܕܝܗܒܘܗܝ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܘܐܢ ܡܕܡ
ܘܐܦ ܡܢܐ: ܒܝܬܐ ܗܟܝܠ ܡܫܬܒܩܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܘ: ܒܫܡܝܐ ܕܝܗܒܘܢ ܡܬܐ: ܘܡܬܩܢܝܢ ܩܘܡܐ. ܘܐܦ
ܐܠܝܬ ܕܢܫܘܢ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܢܫܐ ܐܢܬܬܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ:
ܐܦ ܐܢܬ ܐܚܪܬܐ ܕܒܥܠܗ ܐܚܪܢܐ ܢܣܒܗ. ܘܐܢܬ ܡܪܗ
ܕܫܒܩܐ ܗܘܐ ܕܡܫܘܕܥܐ: ܘܐܦ ܐܠܝܨܘܗܝ ܐܚܪܬܐ ܠܗܕ ܡܢ ܐܚܪܢܐ.
ܐܦ ܠܗ ܘܢܫܐ ܕܡܬܢܣܒܢ ܒܥܠܝܢ: ܫܘܚܠܦܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܕܡ.
ܘܐܢ ܡܬܢܣܒܐ: ܡܬܚܝܒܐ ܡܢ ܐܘܢܘܡܘܣܐ ܕܪܘܡܝ. ܘܐܦ ܩܕܝܫ
ܕܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܘܡܬܬܪܡܝܢ. ܐܦܠܐ ܠܡܬܢܣܒ:
ܐܦܠܐ ܠܡܬܢܟܦܘ. ܐܦܠܐ ܠܡܫܬܟܚܘ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܬܩܪܒ
ܐܠܗܘܬܗ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܘܕܝܢ: ܠܐ ܡܬܚܝܒܐ ܗܘ ܕܡܬܚܝܠܐ
ܫܢܝܐ. ܘܡܬܚܝܒܢܘܬܗ ܗܟܢܐ: ܠܐ ܩܕܝܫ ܠܡܬܚܝܠܘ ܠܡܬܚܝܒܐ ܡܢ
ܫܢܝܐ ܡܛܠ ܥܢܝܢܗ. ܫܠܡ[1].

ܦܣܩܐ ܚܕܬܠܬܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܬܝܩܐ[2] ܕܗܢܘ ܕܡܦܩܝܢ.
ܘܒܗ ܫܬ ܦܘܣܩܝܢ ܐܪܒܥܐ.
ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. (ܡܛܠ ܗܢܘ ܕܡܦܩܝܢ[3] ؟).

ܗܘܦܪܝܐ. ܗܢܘ ܕܝܬܝܩܐ ܟܬܒܐ ܕܫܘܠܡܐ ܐܘܨܝܐ ܕܡܦܩܢܐ:
ܘܡܦܩܝܢܗ ܗܢܘܢ ܕܝܠܗ ܒܬܪ ܡܘܬܗ: ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܡܘܪܬܝܢ ܗܘ. ܒܐܝܕ ܟܬܒܐ ܕܝܬܝܩܝܐ: ܒܬܪ ܡܘܬܗܘܢ

(1) Deest in P. 8. (2) لاجل الوصايا In marg. V. et P. 2. ܠܥܝܢܐ
(3) Ab edit. add. In marg. P. 2. ܕܠܡܦܩܝܢ

ܡܦܩܣܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܠܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܠܝܟܝܢ ܕܢܬܠ
ܠܗ ܠܐܢܫܐ. ܘܠܝ̈ܬܝ ܕܐܘܕܥܬܗ: ܡܛܠ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ:
ܘܐܡܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܗܢܘ ܕܝ. ܘܐܡܪ ܕܢܬܠܗ
ܗܘܝܘ ܢܘܡܘ̈ܣܐ ܕܝܗܝܒܝܢ ܠܥܡܐ: ܡܢܐ ܠܡܘܫܐ ܡܦܩܕܐ
ܠܗ: ܦܩܕ ܡܘܫܐ: ܡܛܠ ܠܩܫܝܘܬ ܠܒܗܘܢ. ܡܘܫܐ
ܗܘܝܘ ܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܗܕܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ
ܦܘܩܕܢܐ: ܒܫܪܪܐ ܠܬܘܠܕܬܐ(1) ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܡܘܣܐ:
ܘܐܬܪܚܩ ܡܢܗܘܢ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܫܐܕ̈ܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܕܒܚ̈ܐ:
ܕܝܥܒܕܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܥܡܠܐ ܘܩܘܪܒܢܐ: ܘܡܘܬܒ̈ܐ: ܗܟܢ
ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܡܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܢܣܒܘ ܐܠܗܐ: ܠܥܡܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ:
ܐܘܚܕ ܠܡܫܡܫܘ ܕܥܒܕܘܬܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܠܐ ܠܟܘܢ ܢܐܡܪ
ܠܡܩܪܒ ܠܥܡܐ ܕܝܗܒܝܢ: ܡܛܠ ܗܕܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܗܘܝܘ:
ܡܥܒܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܥܒܕܝܗܘܢ. ܐܦ ܓܝܪ
ܠܟܘܢ ܕܡܠܐܟܝܢ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ: ܘܡܫܒܚܝܢܗ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܒܢ̈ܝܐ
ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܠܐ ܢܦܩ: ܐܢܫܐ ܩܕܡ ܠܗ ܒܐܠܗܘܬܐ:
ܘܡܛܠ ܗܘ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩܢ. ܘܡܬܡܠܟ ܕܥܘܬܪܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܡܬܡܠܟܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ: ܘܡܬܥܒܕܝܢ ܠܟܠ
ܦܘܩܕ̈ܢܐ: ܒܡܬܡܪܕܢܘܬܐ ܠܥܠܡܐ ܡܢܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗܝܢ:
ܘܣܓܝܐ ܡܢܗ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܘܝܘ ܠܥܒܕܘܬܐ ܡܫܚܬܢܝܬܐ:
ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢ ܚܕ̈ܐ ܗܘܘ
ܠܒܝܫܐ. ܘܐܬܚܙܝ: ܐܝܟ ܕܢܬܚܙܐ ܠܐܠܗܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܫܪܝܐ

(1) ܒܠܗ ܡܢܗ. V. et P. 3.

ܕܡܢܝܚܕܝܢ ܢܩܒܠ ܡܢ ܟܬܒܐ: ܐܘ ܚܫܒܘܢܝ: ܡܛܠ ܗܘ ܡܕܡ
ܕܢܬܒܥ ܢܬܬܚܝܒ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܢܝܚܕܝܢ:
ܠܐ ܡܛܠ ܕܢܫܬܠܡ ܐܝܟ ܠܚܛܗܘܗܝ ܠܐ ܡܢܝܚܕܬܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܡܫܬܐ ܕܢܚܘܢ ܢܩܝܦܝܢ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܗܘ ܬܘܒ ܕܫܠܡܝܢ ܠܗ
ܠܒܢܝܢܐ. ܘܠܝܘܩܢܐ ܕܟܬܒ ܒܢܝܢܐ: ܐܡܪ ܐܦܘܠܘ ܐܝ
ܠܒܪܢܫ ܚܕ ܘܒܢܝܗܘܢ ܚܘܫܒ ܡܦܠܓ ܐܝܟ. ܗܘܝܢܐ. ܡܢ ܢܝܘܬܐ
ܕܝܢ: ܐܘ ܒܠܝܐ ܕܡܬܚܫܒ ܡܢ ܐܢܫܝܢܘܬܐ ܥܠܝܢ: ܐܘ ܡܠܝܐ
ܕܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢܘܬܐ ܥܠܝܢ: ܠܐ ܡܬܢܗܪܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܐܝܟ
ܦܣܘܩܐ ܗܕܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܦܠܐ ܡܢ[1] ܐܣܘܢܐ ܡܬܢܗܪܐ:
ܕܢܩܒܠ ܢܫܬܘܗܝ. ܘܒܠܝܐ: ܕܐܦܠܐ ܒܪܢܫܐ ܡܛܠ ܕܢܬܒܥ
ܕܢܝܢܐ. ܒܢܝܗ ܚܕ ܢܩܒܠ ܠܐ ܒܠܝܐ: ܐܦܠܐ ܚܕ ܢܫܬܘܩ
ܢܩܒܠ ܒܠܝܐ. ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܡܐ ܐܝܟ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ. ܐܝ
ܢܗܘܐ ܕܟܬܒ ܕܢܝܢܐ: ܘܡܢ ܐܬܝܠܕ: ܘܡܢܐ ܢܬܩܢ ܘܡܢܗ:
ܘܡܬܢܗܪܐ ܕܢܝܢܐ ܗܢ ܕܢܬܒܥ: ܐܝ ܠܐ ܢܒܥܐ ܒܝܠܕܗ.

ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܠܗ ܡܬܦܢܝܢ.

ܗܘܝܢܐ. ܠܚܛܗܐ ܠܝܬ ܦܘܢܝܐ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܬܟܝܠ: ܐܝ
ܕܥܒܕ ܡܢ ܚܛܝܬܗ[2] ܡܬܦܢܐ ܠܗ. ܐܘ ܬܟܠܝܢ ܚܛܗܐ ܢܣܒܝܢ:
ܐܝ ܢܥܒܕ ܡܢ ܚܛܝܬܗ ܡܬܦܢܐ ܠܗ. ܘܬܘܒ ܫܠܡܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ: ܠܐ ܦܢܝܐ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܢܣܒܝܢ ܒܫܡܗܘܢ ܗܟܢ.
ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒ[3] ܥܠܝܢ: ܟܕ ܡܦܩܝܢ ܠܫܘܒܩܢܐ ܢܩܘܡ: ܥܠ ܫܠܡܘܬܐ

(1) Deest in V. et P. 3.
(2) In marg. V. et P. 2. ܒܥܘܠܐ ܡܢܗ
(3) P. 2. ܒܟܬܒܐ

ܕܒܢܝܗܘܢ: ܦܠܓܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ: ܘܠܐܚܪܢ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܦܠܓܐ:
ܘܠܒܪܬܐ ܚܕܐ ܬܠܬܐ: ܗܢܘ ܗܘ ܒܬܪ ܕܢܬܦܠܓܘ: ܦܠܓܐ
ܕܝܪܬܘܬܐ ܦܫܝܩ ܠܗ ܬܡܢܝܬܐ. ܒܗܝ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܘܗܘܢ
ܬܡܢܝܬܐ ܕܠܝܬ ܡܢ ܡܘܠܐ ܕܐܒܘܗܘܢ ܗܢܝܢ ܦܘܠܓܐ:
ܘܡܫܦܫܝܩ ܠܡܘܪܟܢܐ: ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܢܬܦܠܓܘ ܠܐܒܘܗܘܢ. ܘܡܛܠ
ܕܬܪܝܗܘܢ ܐܢܝܢ ܥܠܝܗ ܠܦܘܠܓܐ ܕܐܒܘܗܘܢ: ܘܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܡܫܠܡܝܢ ܠܗܘ ܬܘܪܟܢܐ ܦܠܓܗ: ܡܠܐܝܕ ܡܛܠ ܦܠܓܐ
ܕܝܪܬܘܬܐ. ܘܗܫܬܐ ܬܡܢܝܐ ܗܘ ܬܘܪܟܢܐ ܦܠܓܐ: ܕܐܒܘܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܒܪܬܐ ܕܢܬܦܠܓܘ ܦܠܓܐ ܕܐܚܪܬܐ ܡܢܗ ܡܢ ܬܠܬ:
ܘܫܬܘܢ ܕܒܪܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ: ܬܠܬܐ: ܬܠܬܝܢ ܡܢܗܘܢ ܘܦܠܓܐ.
ܘܟܕ ܡܫܡܠܝܢ ܬܪܝܢܝܬܐ ܡܘܠܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ ܠܬܘܪܟܢܐ ܘܠܬܡܢܝܬܐ:
ܡܢ ܡܫܡܠܝܢ ܠܬܡܢܝܬܐ: ܗܢܘ ܬܘܪܟܢܐ ܝܪܬܘܬܐ ܬܡܢܝܐ. ܘܐܚܪܬܐ
ܢܦܠܘ: ܕܦܠܓܗ ܡܘܠܐ ܠܗܘ ܬܘܪܟܢܐ ܦܠܓ. ܗܘܝܢ. ܘܠܒܪܬܐ
ܗܘܝ ܕܬܡܢܝܬܐ ܠܗ ܦܘܠܓܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܬܡܢܝܬܐ ܗܘܝܢ
ܡܫܡܠܝܢ. ܐܝܟ: ܐܢ ܢܬܦܠܓ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܡܠܝܢ: ܡܣܬܟܠ
ܘܚܙܝ. ܘܠܒܪܬܐ ܕܬܘܪܟܢܐ: ܕܟܠܗ ܬܡܢܝܬܐ ܗܘ: ܡܬܦܠܓ
ܦܘܠܓܐ: ܟܕ ܡܣܬܟܠ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܝܢ ܡܫܡܠܝܢ. ܘܐܢ ܠܐ
ܡܣܬܟܠ: ܠܐ ܚܙܝ ܡܫܡܠܝܢ ܡܫܝܢ: ܐܦܠܐ ܢܠܒܫ ܕܢܬܠܝܒܘܢ
ܕܢܣܬܟܠ. ܘܠܒܪܬܐ ܗܘܝ ܡܬܦܠܓ ܦܘܠܓܐ: ܟܕ ܡܣܬܟܠ
ܡܫܡܠܐ. ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܦܩ ܥܠ ܬܡܢܝܬܗ:
ܘܠܗ ܠܡܫܡܠܐ. ܘܠܒܪܬܐ ܘܠܬܘܪܟܢܐ ܘܠܒܪܐ ܡܬܦܠܓ ܦܘܠܓܐ:
ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܦܩ ܥܠ ܒܢܝܐ.

ܘܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫ ܐܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܐܦ
ܡܫܬܘܕܥ ܐܒܕܐ ܠܗܘ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܕܡ: ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܐ.
ܡܢ ܢܛܪ ܕܡܢܗ: ܡܦܩܝܢ ܠܗܘ ܕܡܫܡܫ: ܡܫܬܪܪ ܦܘܩܕܢܐ
ܘܫܢܝ. ܘܠܒܣܬܐ ܗܘܝ ܡܫܬܪܪ ܦܘܩܕܢܐ: ܒܙܒܢ ܓܝܪ ܝܘܡܐ
ܕܝܗܒ ܒܥܒܕܬܐ ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܐ. ܒܕܝܠܗ ܕܡܢ ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܐ
ܢܬܢܝܚ ܡܢ ܥܡܠܐ ܢܦܫܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܒܥܒܕ
ܫܡܝܢ. ܘܠܒܣܬܐ ܕܡܣܝܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܠܐ
ܢܛܪ ܢܟܣܘܗܝ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܒܗܝ ܕܠܗܘ ܕܢܛܪ ܡܢ ܟܠ
ܕܡܬܦܩܕ ܠܗ: ܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ.

ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܗܘ ܡܢܐ ܕܡܬܦܩܕ.

ܦܘܢܝܐ. ܗܘ ܡܢܐ ܕܡܬܦܩܕ: ܒܥܝܢܐ ܩܘܕܫ ܕܝܘܡܐ ܘܐܦ
ܦܘܩܕܢܐ. ܘܠܐܦ: ܕܢܛܪܝܢ ܕܢܬܩܢܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܥܢܝܢ:
ܒܥܝܢ ܐܝܟܢ. ܘܗܘܝܘ ܕܡܦܩܝܢ ܩܘܕܫ ܕܝܘܡܐ. ܒܕܝܠܗ
ܕܢܦܩܝܢ ܬܠܬ ܡܕܡ ܕܠܐ ܕܒܝܗ: ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ: ܘܐܦ
ܬܒܥܝܢ ܕܒܝܗ ܗܢܘ ܗܘ ܡܕܡ. ܘܡܬܢܛܪܢܘܬܐ ܗܘܝ ܩܘܕܫ
ܕܝܘܡܐ. ܒܕܝܢ ܢܦܩܝܢ ܬܠܬ ܥܒܕܝ ܦܠܚܘܬܐ: ܐܘ ܝܠܕܐ ܘܚܝܘܬܐ
ܠܒܥܝܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܪܐ: ܐܦ ܡܫܬܡܠܝ ܦܘܩܕܢܐ ܠܫܡܫܬܐ.
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢ ܘܠܥܒܕܐ ܡܫܬܪܪܐ. ܡܫܘܠܛܐ ܕܢܥܒܕܝܢ: ܐܘ
ܕܢܬܢܝܚ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܩܘܕܫ ܕܝܘܡܐ. ܒܕܝܠܗ ܕܢܬܢܝܚ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܢܦܩܝܢ: ܠܐ ܡܫܬܪܪܐ: ܝܠܐ ܥܒܕ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܡܬܪܥܝܬܐ
ܘܥܕܢܐ ܕܡܦܠܚܝܢ ܒܒܝܬܗ ܡܠܟܐ: ܐܘ ܒܫܘܠܡܢܐ: ܐܦ
ܡܬܥܒܕܢ ܡܫܬܟܚ ܘܡܣܡܘܟ ܒܗܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܡܦܠܚܝܢ: ܡܢ

ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܡܦܪܫܘܗܝ ܡܘܗܒܬܐ: ܠܟܠ
ܡܦܪܫܢܐ ܠܐ ܘܗܟܝܠ ܐܡܪܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗܠܝܢ: ܘܕܫܡܫܐ:
ܘܕܝܠܗ(1) ܗܟܝܠ: ܡܢ ܡܕܡ(2): ܡܬܚܙܝܐ: ܡܥܒܕܢܐ ܕܡܢܝܢܐ:
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܟܢ ܐܝܟ ܕܡܘܒܠܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܐ
ܘܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܡܢܗܘܢ: ܒܗܕܐ ܠܗܘܦܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܢܨܠܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܕܝܗܒ. ܘܡܢܗܘܢ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܗܘ
ܕܡܢܗ ܒܪܢܫܐ ܕܟܠܗ ܫܢܝܐ: ܡܬܚܘܝܐ ܫܒܥܐ ܙܒܢܝܢ. ܐܘ
ܝܘܡ ܕܟܠܗ ܩܘܡ ܒܡܘܠܕܗ: ܡܬܚܘܝܐ ܫܒܥܐ ܙܒܢܝܢ. ܙܒܢܐ ܡܬܚܫܒܐ:
ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܢ ܚܙܝܬ ܗܟܢ ܫܡܥܝܢ: ܕܡܫܡܠܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܟܝܬ ܠܗܘܦܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܢܚܬܐ ܩܝܡܐ(3) ܢܦܫܗ.
ܘܗܘ ܕܫܠܡܐ ܩܘܡܗ(4): ܡܬܚܙܐ. ܘܐܢ ܡܩܒܠ ܠܐܢܫ
ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܗܘܦܟܐ ܚܕܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ:
ܠܐ ܢܦܩ ܗܘ ܡܢܗ: ܒܗܕܐ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܢ ܡܬܚܙܝܢ:
ܗܘܦܟܐ ܕܗܘܦܟܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܠܐ ܗܘܦܟܐ ܢܦܩ. ܗܘܝܘ. ܟܕ
ܡܬܐܡܪ ܗܘ ܕܡܩܒܠ: ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܠܟܠ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܚܕܐ: ܟܠ
ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܙܒܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܚܫܒ. ܘܐܢ ܡܬܐܡܪ: ܗܘܦܟܐ
ܐܘ ܙܒܢܐ: ܟܠ ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܗܘܦܟܐ ܐܘ ܫܒܥܐ. ܘܐܢ ܡܬܐܡܪ:
ܠܟܠܐ: ܩܝܡܐ ܕܡܬܒܥܐ ܫܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܥܠܡܐ ܫܠܡܐ.
ܘܐܢ ܡܬܐܡܪ: ܫܢܝܐ ܚܕ: ܫܒܥܐ ܚܕ ܡܬܒܥܐ ܠܗ. ܘܐܢ
ܡܬܐܡܪ: ܙܒܢܐ ܕܫܢܝܐ: ܫܒܥܐ ܚܕ: ܐܘ ܝܘܡܐ ܡܬܒܥܐ: ܟܠܗ

(1) ܗ ܒܗ ܡܫܚܐ ܘܡܠܟܐ In marg. V. et P. 2. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܦܟܐ ܘܗܘ ܒܗ ܕܟܠܗ Ibid.
(2) ܡܬܚܙܝܐ P. ܗ
(3) ܩܝܡܐ P.
(4) ܩܝܡܗ P.

ܚܛܗܐ ܕܠܚܡܝܣ ܕܢܦܫܐ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܢܫܒܘܩ ܠܗ ܚܕ
ܚܛܗܐ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܟܠܗ ܚܘܒܐ ܠܗ ܚܛܗܐ ܟܕ ܦܫܝܩ: ܢܘܕܥ
ܚܛܗܐ ܡܢ ܕܡܫܩܠܝܢ ܘܢܫܒܘܩ. ܐܢ ܐܝܬ ܚܘܒܐ ܠܗ: ܘܡܝܬ
ܡܚܪܡ ܥܡܗ: ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܡܢ ܕܡܫܩܠܝܢ ܡܬܚܡ: ܐܦܠܐ
ܡܫܬܒܩ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܢܫܬܒܩ ܚܕ ܚܛܗܐ ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ:
ܐܠܐ ܚܢܢܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܚܛܗܐ(1) ܚܕܟܘܢ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܐܘ ܟܠ
ܢܠܐ ܗܠܝܢ: ܢܫܒܘܩ ܠܗ ܘܦܠܐ: ܘܢܚܛܐ ܘܡܬܬܒܥ ܗܘ ܕܝܢܐ:
ܐܠܐ ܠܚܕ ܡܚܝܢ ܡܫܒܘܩ ܡܬܚܡ. ܘܡܣܬܒܪ ܢܐܡܪܘ: ܕܟܠ
ܚܛܗܘܗܝ ܡܫܬܒܩܝܢ ܒܬܝܒܘܬܗ: ܐܘ ܚܛܗܘܗܝ ܕܟܠܗ ܢܦܫܗ. ܐܢ
ܟܠ ܘܒܬܪܗ ܢܦܫܗ: ܠܒܬܪ ܡܫܒܘܩ. ܐܢ ܬܝܒܘܬܐ ܢܦܫ:
ܠܗ ܠܚܘܣ ܡܬܚܡ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܢܫܒܘܩ ܠܚܛܗ̈ܐ ܘܦܠܐ:
ܠܐܢܫܐ ܕܡܛܠ ܕܒܗܬܐ ܚܛܝܐ ܕܚܛܗ ܡܢ ܕܡܛܠ ܦܬܘܪ
ܢܫܒܘܩ. ܐܢ ܢܐܡܪ ܠܚܛܗ̈ܐ ܥܒܕܝܗ: ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܠ
ܚܝܘ ܠܗ ܢܦܩ: ܐܦܠܐ ܠܢܫܐ ܡܢ ܕܡܫܩܠܝܢ ܥܒܕ: ܢܟܠܝܢ:
ܠܥܠܡܐ ܘܗܝܟ. ܐܢ ܢܐܡܪ ܠܥܠܡܝܢ: ܠܐ ܢܫܒܘܩ
ܠܥܠܡܐ. ܐܢ ܢܐܡܪ ܠܥܠܡܐ: ܢܫܒܘܩ ܠܥܠܡܐ
ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܐܦ ܟܕ ܢܬܬܒ
ܬܦܠ ܒܝܘܡܢܐ: ܡܛܠ ܕܢܦܫܗ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܗܒ: ܘܟܠ
ܢܫܒܘܩ ܠܕܝܢܐ. ܐܢ ܢܐܡܪ ܠܗܕܐ: ܠܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܫܩܠܝܢ
ܥܒܕ ܢܫܒܘܩ. ܗܘܝܘ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܢܫܒܘܩ ܠܡܬܬܒܝܢ
ܘܦܠܐ: ܠܢܦܫܐ ܡܢ ܚܕ ܢܫܒܘܩ. ܐܢ ܢܐܡܪ: ܠܟܠܗ

(1) ܦܬܐ .P

ܘܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܦܠܓ: ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗܘ
ܦܠܓ. ܘܟܕ ܡܬܡܪ: ܠܦܠܓ ܕܡܠܬܐ ܚܕܐ: ܘܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܬܡܠܝܐ:
ܠܐ ܙܕܩ ܗܘ ܦܠܓ ܢܦܫ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܢܗܘܐ: ܘܐܦ
ܡܫܡܫܝܢ: ܘܐܦ ܡܬܡܪ: ܠܦܠܓ ܘܠܦܠܓ ܘܦܠܓ: ܦܠܓܗ ܠܗܘ
ܦܠܓ: ܘܦܠܓܗ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܐܦܠܐ ܠܗ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܠܚܕ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܘܢܗܘܘܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܢܬܚܫܒܘܢ: ܐܠܐ ܐܡܪܐ. ܘܟܕ ܐܡܪܐ:
ܡܬܚܫܒ ܠܒܢܝ̈ ܩܢܘܢܐ ܕܦܠܓ ܘܦܠܓ: ܠܗܘܦܕܝܩܢܘ ܘܠܫܡܫܘ
ܘܠܩܪܝܢܘܬܗ: ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܗ:
ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܫܡܗ. ܘܢܬܦܠܓ ܢܡܪܐ: ܠܗܘܦܕܝܩܢܘ ܘܠܫܡܫܘ
ܘܠܩܪܝܢܘܬܗ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܡܫܡܠܝܐ: ܡܛܠ ܕܒܢܝ̈ ܩܢܘܢܐ
ܡܬܦܠܓܝܢ[1] ܒܕܪ̈ܓܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܬܡܪ: ܡܬܚܫܒ ܠܦܠܓ
ܐܝܟ ܗܕܡܐ ܒܗܢܐ ܓܝܪ ܚܕ ܒܟܠܐ ܩܪܝܐ ܠܗ: ܦܠܓܗ ܢܦܫ ܗܘ
ܦܠܓ. ܘܐܦ ܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ: ܡܫܠܡܐ. ܘܐܦ ܡܬܠܚܡ: ܕܫܡܫܐ. ܘܠܐ
ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܕܐܦ ܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ ܩܪܝܐ ܠܗ: ܦܠܓܗ
ܢܦܫ ܗܘ ܦܠܓ: ܡܛܠ ܕܦܠܓܗ ܗܘܐ ܗܕܡܐ ܚܕ ܡܫܡܫܘ.
ܘܐܦ ܠܐ: ܟܕ ܚܕ ܒܟܠܐ ܡܬܩܪܐ ܠܗ: ܠܦܠܓܗ ܗܕܡܐ ܕܟܠܗ
ܕܒܥܕܬܐ[2] ܗܘ ܦܠܓ. ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܐ. ܘܟܕ ܡܬܡܪ: ܐܝܟ ܗܕܡܐ
ܚܕ ܡܢ ܗܕ̈ܡܐ ܡܬܚܫܒ ܠܦܠܓ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܐ ܡܬܚܫܒ
ܠܗ. ܗܘܦܕܝܩܐ. ܡܫܡܫܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܚܫܒ ܒܫܘܠܡܐ ܕܒܥܕܬܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܢܦܫܗ. ܘܐܦ ܡܬܚܫܒ:
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܫܗ ܠܗܘܐ ܕܫܡܫܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܐ:

(1) (ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ؟ N. E.) (2) ܕܒܥܕܬܐ P. 2. ܕܒܥܕܬܐ P. 3.

ܕܒܟܬܒܗ ܡܢܗܪܐ. ܡܫܡܠܝܐ ܗܘ. ܟܕ ܐܡܪ ܡܠܬܐ ܗܕܐ:
ܕܡܬܬܓܡ ܠܝܘܢܝܐ ܕܟܬܒܗ: ܐܘ ܥܒܪܝܐ. ܐܘ ܐܡܪ: ܣܘܪܝܝܐ
ܕܒܗ ܠܬܪܝܢ. ܐܘ: ܠܗ ܠܐܢܫ ܚܕ ܬܪܝܢ ܡܢܝܢ. ܕܡܫܡܥ.
ܟܕ ܐܡܪ: ܣܘܦ ܐܘ ܝܗܒ ܠܐܢܫ ܡܢܝܢ ܕܦܫܝܛܐ: ܐܘ ܥܒܪܝܐ
ܠܚܒܪܗ. ܐܝܟܢ ܕܦܫܝܛܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܓܠܝܐ: ܘܠܗ ܟܕ ܠܗ
ܗܘܐ ܡܬܪܓܡ ܠܦܠܓܘܬܐ: ܐܦ ܠܐ ܐܡܪ ܬܪܝܢ ܦܘܫܩܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ: ܗܘܝܘ ܡܬܚܙܐ ܠܓܠܝܐ ܡܬܡܠܝܐ. ܘܐܦ ܕܦܫܝܛܐ
ܗܘܠܟܐ ܕܓܠܝܘܬܐ: ܡܢ ܣܘܦ ܡܠܬܐ ܓܠܝܘܬܐ: ܘܡܫܬܡܥ. ܐܦ ܠܐ
ܡܢܝܢ ܐܡܪ: ܬܪܝܢ ܠܦܘܫܩܐ: ܗܘܐ ܗܘܠܟܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ: ܡܢܝܢ
ܦܘܫܩܐ ܝܗܒܝܢ. ܕܡܠܟܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܢܐ ܐܢܫܐ ܕܝܘܡܢ ܗܘܐ
ܡܢܐ ܕܦܫܝܛܐ: ܘܡܬܬܓܡ ܬܪܝܢ ܠܝܘܢܝܐ. ܗܘܝܢܐ ܐܦ
ܡܢܝܢ: ܐܘ ܐܡܪ: ܕܝܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢܝܢ. ܕܐܬܪܘܬܐ. ܟܕ ܡܦܫܩ
ܠܦܬܓܡܐ: ܘܡܬܦܫܩ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܢܘܬܐ: ܘܡܬܦܫܩ
ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ. ܐܘ ܡܫܡܥܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܐܝܟ. ܐܘ ܡܬܕܡܝܐ: ܘܡܬܕܡܐ.
ܡܬܬܓܡ ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒ ܕܡܘܢܐ. ܐܝܟ: ܗܘ ܕܠܡܦܫܩܢܐ ܕܦܫܝܛܐ
ܡܬܦܫܩ ܘܡܬܚܫܒ: ܘܗܘ ܕܠܡܬܚܫܒܢܐ ܡܬܦܫܩ (Sic) ܕܐܦ ܡܬܚܙܐ: ܠܐ
ܡܬܬܓܡ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܐܘ ܡܢܘܬ ܡܬܕܡܝܢܐ ܕܦܫܝܛܐ:
ܡܬܦܠܓܐ ܬܪܝܢ. ܘܗܟܢܐ: ܟܕ ܕܦܫܝܛܐ ܡܦܫܩܐ ܕܡܬܚܙܐ ܡܕܡܝܢܐ:
ܘܡܬܦܫܩ ܘܡܬܚܫܒ ܐܝܟ ܡܬܕܡܝܢܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܐܘ ܕܡܬܚܙܐ.
ܗܟܢܐ: ܟܕ ܠܡܬܕܡܐ ܕܦܫܝܛܐ: ܕܡܫܬܡܥܐ ܡܫܡܥ. ܘܗܟܢܐ:
ܟܕ ܡܬܦܫܩ ܗܘܐ ܕܦܫܝܛܐ: ܠܡܬܕܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܬܡܥ ܡܢ ܗܘܐ
ܕܠܗ ܦܫܝܛܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ(1).

ܗܘ ܕܝܢ. ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ: ܐܝܟ ܕܬܠܬܐ ܐܬܪܐ ܕܫܩܦ ܠܗ.
ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܡܬܡܠܟ ܒܟܘܪܣܝܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܗܘܐ. ܘܡܛܠܬܗܕܐ:
ܐܢܬܬܐ ܘܕܝܠܗ: ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܗܘܘ. ܕܒܪܒܝܢ.
ܟܕ ܐܝܬܝ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܒܚܬܐ ܗܘܐ ܒܦܢܝܬܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ:
ܕܩܘܣܛܐ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܟܕ ܦܠܝܓܘܬܐ ܩܝܡ ܗܘܐ
ܦܢܝܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܛܒܐ ܕܡܪܗ. ܘܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ:
ܒܝܘܡܝ ܕܐܪܡܢܘܬܐ(2): ܦܩܕ ܕܢܬܟܢܫ ܟܢܘܫܝܐ ܕܐܦܣܩܘ
ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܥܠ ܒܢܝ̈ܗ ܕܥܕܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܐܢܬܬܝܗܘܢ.
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܘܣܛܐܬܝܘܣ: ܒܡܘܕܝܬܐ ܗܘ ܕܐܢܬܬܗ. ܘܐܠܨܗ.
ܐܢܬܬܐ ܒܗܘܢ. ܟܕ ܐܡܪܐ: ܘܐܦ ܐܢܐ ܗܘܐ(3) ܠܐ ܡܫܒܚܢܐ:
ܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘ. ܐܢܬܬܐ:
ܕܝ ܐܢܬܬܐ ܗܘ ܟܕ ܐܬܐܡܪ: ܘܐܦ ܗܢܐ ܐܡܪܬ: ܐܘܠܝ
ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕܡܬܟܠܡܘܢ: ܡܢܐ ܐܢܬܬܐ ܥܡܗ ܕܡܫܒܚܐ.
ܘܟܕ ܐܡܪܬ: ܠܐ ܫܦܪ ܠܗ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ: ܐܠܐ ܠܝ ܐܢܐ
ܗܘ. ܕܐܬܒܛܠ. ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ: ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ:
ܟܝܢܐ ܕܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܬܐܡܪ. ܕܢܗܘܐ. ܗܘ
ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܠܡܫܒܚܘܬܗ. ܘܡܛܠܬܗܕܐ: ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ:
ܒܝܘܡܝ ܕܐܪܡܢܘܬܐ ܕܐܬܚܪܡܘ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܫܘܐ ܗܘܐ
ܠܐܢܬܬܐ: ܐܘܣܦ ܡܢܗ ܠܡܫܒܚܘܬܗ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
ܠܗܘܢ. ܘܐܘܟܐ ܐܡܪܝܢ: ܟܕ ܐܬܐܡܪܐ ܐܘ ܐܬܐܡܪܬ: ܐܢܬܬܐ

(3) P. 2. ܗܘܐ (2) P. ܒܝܘ ܒܥܒܟܣܐ (1) In marg. P. 2. ܦܐ ܐܠܘܣܛܐܛܝܘ

ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܘܬܗ. ܘܠܐܬܡܬܐ ܐܝܬ ܗܘ ܙܕܩܐ ܕܐܦܘܕܝܩܛܝܩܘܬܐ:
ܡܬܚܙܝܐ ܓܝܪ ܕܡܐ ܗܘ: ܘܥܘܗܕܢܐ ܕܦܣܩܝܢ ܐܢܚܢ ܕܐܬܬܚܝܕ ܡܬܚܫܒ ܗܘ.
ܘܗܢܘ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܕܐܦܘܕܝܩܛܝܩܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܬܩܢܝܢ: ܘܐܝܟ ܡܢ
ܗܘ ܕܦܪܫܝܢ ܠܡܠܟܐ: ܓܝܪ ܗܢܐ ܕܠܐ ܡܬܡܣܪ. ܗܕܐ.
ܐܦܘܕܝܩܛܐ ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܕܡܢܝܢ ܐܦܘܕܝܩܛܐ ܐܚܪܢܐ ܡܠܝܢ
ܠܐ ܓܝܪ ܚܕ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܬܘܒ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗ:
ܕܓܝܪ ܥܡܗ ܗܘ ܥܠܝܗ: ܡܛܠ ܐܦܘܣܘܦܐ ܡܬܐܡܪ. ܡܬܐܡܪ
ܕܝܢ ܡܠܘܐܐ ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܕܡܬܦܩܕ ܫܘܬܐܣܐ ܕܢܬܚܫܒ ܚܠܦܘܗܝ.
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܡܬܐܡܪ ܕܡܢܝܢ ܐܦܘܕܝܩܛܐ ܡܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘ:
ܡܢܐ ܕܐܢܬ ܗܘ ܚܕ. ܟܕ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܒܡܣܘܦܐ: (ܘܕܝܠܗ
ܗܘ[1] ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܬܐܡܪ: ܐܝܟ ܠܐܦܘܪܝܐ
ܘܠܡܫܬܪܝܐ ܒܝܬ ܕܪܐ ܢܘܡܝܐ: ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܢܝܢ
ܡܬܬܚܕ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܐܠܗ: ܕܐܝܬܐ ܗܘ ܐܦܘܕܝܩܛܐ: ܕܐܡܪ
ܕܡܬܕܥ ܗܢܐ ܡܬܐܡܪ: ܘܗܟܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܘܕܝܩܛܐ: ܡܬܦܪܫ
ܦܣܩܐ. ܘܗܟܢܐ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܦܘܕܝܩܛܐ ܡܬܐܡܪ: ܘܡܬܐܡܪ: ܐܝܟ
ܡܢ ܕܒܗܘܢ ܡܬܐܡܪ: ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܠܦܝܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܐܝܟ ܡܬܐܡܪ ܡܢ ܕܒܗܘܢ: ܐܦܘܣܘܦܐ
ܡܬܐܡܪ ܚܠܦܘܗܝ ܐܚܪܢܐ. ܡܬܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦܘܕܝܩܛܐ ܕܡܬܦܘܫܐ
ܫܘܬܐܣܐ: ܘܕܝܠܢܝ ܘܢܦܫܝ: ܒܢܝܢ ܓܘܢܐ ܡܬܬܒܥܢܐ: ܘܕܝܠܗ
ܠܡܬܚܙܝܐ ܐܦܘܣܘܦܐ ܡܬܚܫܒܢܝܬܐ. ܘܡܬܬܩܢܢ ܒܓܠܗܘܢ
ܦܪܨܘܦܗܘܢ: ܡܠܬܐ ܗܪܟܐ. ܒܕܠܘܬܐ ܡܬܬܩܢܢ: ܠܐ

(1) ܘܕܝܠܗ ܗܘ .P. 2

ܢܬܐܡܪ. ܟܠ ܕܝܢ ܓܠܝܙ ܕܡܘܠܕܐ: ܐܦܠܐ ܕܢܘܩܦ ܠܢܟܣܘ̈ܗܝ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܕܝܪ̈ܬܐ. ܘܢܦܠܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܡܘ̈ܣܐ ܥܡܡ̈ܝܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ ܚܠܦܘܗܝ. ܘܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܟܠ
ܡܢܗܘܢ ܠܐܝܕܝܥܘܬܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܡܢ ܬܪܬܐ ܕܡܠܬܐ ܘܕܝܠܗ ܢܟܣܘ̈ܗܝ
ܕܝܪ̈ܬܐ.

ܩܦܠܐܘܢ ܫܒܥܣܪ. ܡܛܠ ܝܪܬܘܬܐ[1].
ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܘܣ̈ܩܐ ܬܫܥܐ.
ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܪ̈ܓܐ ܝܪܬܘܬܐ.

ܗܘܝܐ. ܕܝܪܬܘܬܐ[2] ܡܢܝܢܐ ܕܢܦܫ̈ܬܐ ܠܡܝܬ̈ܐ ܠܐܒܗ̈ܝܗܘܢ:
ܐܝܟܢܐ ܕܢܝܪܬܘܢ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ: ܐܡܪ̈ܝܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܝܬ ܠܗ
ܒܢ̈ܐ: ܗܢܘܢ ܝܪܬܝܢ ܠܐܒܘܗܘܢ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ:
ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܐܚ̈ܐ: ܠܐܚ̈ܘܗܝ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ
ܕܪ̈ܓܐ: ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܩܪ̈ܝܒܝܢ ܠܗ ܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ: ܒܕܪ̈ܓܝܗܘܢ. ܢܡܘܣܐ
ܕܝܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܚܝܒ ܠܝ ܕܐܡܪ: ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܚܠܨܐ ܠܝ
ܕܡ̈ܐ. ܘܕܝܪܬܘܬܐ: ܠܗܘܢ ܕܩܪ̈ܝܒܝܢ ܒܟܝܢܐ: ܐܦ ܡܫܪܝܢܘܬܐ:
ܢܗܘܝ. ܘܠܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܒܥܘܬܐ: ܢܦܩܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܗ ܝܗܒܐ:
ܡܛܠܗ: ܠܐܚ̈ܐ. ܗܘ ܐܦ ܠܝ ܢܩܐ: ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܢܫ̈ܐ: ܘܐܒܗ̈ܐ.
ܐܠܐ ܬܪܬܝܢ ܡܠܘܫ̈ܐ ܕܕܝܢܐ: ܐܝܟ ܢܘܗ ܠܐܚܘܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܘܫܪܝܪܬܐ: ܕܟܠܗ ܕܝܠܗܘܢ: ܢܡܘܣܐ ܗܢܘܢ ܐܚܪ̈ܢܝܐ

---

[1] لاجل المواريث In marg. V. ܡܛܠ ܝܪ̈ܬܘܬܐ In marg. P. 2.

[2] ܗܘ̄ ܕܝܠܗ P. 2.

ܕܢܩܘܫܬܐ ܘܗܟܢܐ: ܠܟܠܗ ܣܢܝܐ ܘܪܘܡܚܬܐ. ܘܡܛܠܗ
ܢܩܘܫܬܐ: ܐܘ ܒܡ̈ܢܝܢܐ ܗܝ: ܐܘ ܫ̈ܡܗܐ: ܐܘ ܡܫܚܠܦܢܐ ܗܝ
ܠܙܒ̈ܢܐ ܠܝܬ: ܐܘ ܡܫܚܠܦܢܐ ܗܝ ܠܦܪ̈ܨܘܦܐ. ܘܡܢܘܢܝܬܐ: ܗܝ
ܕܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ. ܘܡܬܢܝܢܐ: ܗܝ ܕܡܢ ܚܕܐܠܦܐ ܠܐܠܦܐ.
ܘܡܠܝܘܢܐ: ܗܝ ܕܡܢ ܐܠܦܐ ܠܚܕܐܠܦܐ. ܘܪܒܘܬܐ: ܗܝ
ܕܡܢ ܐܠܦܐ ܘܡܢ ܪ̈ܒܐ ܠܪ̈ܒܐ. ܡܛܠ ܕܙܒܢܐ ܘܦܣܘܩܘܗ:
ܗܝܟ ܐܝܟ ܐܬܪܡܝܘ ܗܘܝܐ: ܗܝܟ ܠܡܣܪܩ ܡܢ ܣܪ̈ܝܐ
ܢܫܝܢ: ܘܡܢ ܡܢ ܥܣܪܐ. ܘܠܝܩܘ̈ܢܐ: ܦܠܠܘܗ ܡܢܗ ܕܢܝܢܐ
ܡܘܪܫܝܢ: ܐܝܟ ܐܡܪܘܢ ܝܘܢܝ̈ܐ: ܦܐܝܐ: ܠܐܪܒܥܐ ܐܝܟ ܣܕܪܐ:
ܘܠܫܬܐ ܐܝܟ ܐܫܬܐ^(1)^: ܘܠܫܒܥܐ ܐܝܟ ܫܒܥܐ: ܘܠܬܡܢܐ ܐܝܟ ܬܡܢܐ:
ܘܠܬܫܥܐ ܐܝܟ ܬܫܥܐ. ܐܦ ܠܗܕ ܘܠܥܣܪܐ ܐܝܟ ܥܣܪܐ:
ܦܠܠܐ ܕܗܘ ܡܢ ܕܥܣܪܐ ܡܢ ܠܥܣܪܘܗ ܢܩܦܐ ܢܩܦܝܢ. ܟܕܘ
ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܡܬܕܡܝܢ ܠܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܡܢܝܢܐ: ܘܝܠܦܐ ܗܝ ܡܢ
ܥܠܬܗܘܢ: ܘܡܬܬܚܡܢܐ ܗܝ ܠܡܢܝܢܐ: ܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܢܩܘܫܬܐ ܕܦܪܨܘܦܐ. ܘܡܬܩܪܝ ܥܣ̈ܪܝܬܐ ܒܡܢܝܢܐ: ܘܟܠ ܕܝܘܢܝ̈ܐ
ܡܬܬܠܬܐ. ܘܗܝ ܚܕܐ ܕܝܢܗܘ ܥܣܪܬܐ: ܕܗܢ̈ܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܬܬܢܝܢܐ
ܕܡܬܝܕܥ ܐܢܫܝܢ: ܘܕܗܢ̈ܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܗܘܝܢܐ. ܥܣܪܐ ܡܢ
ܐܪܒܥܐ ܟܕ ܫܠܡܘ: ܝܢ ܚܕܐ ܐܘ ܚܕ̈ܐ ܕܗܘܘ ܠܗ: ܐܘ
ܐܠܦ̈ܐ ܚܕ̈ܐ: ܚܕܐ ܕܬܠܬܝܢ ܡܢܗܘ: ܐܘ ܡܢ ܥܣܪܐ^(2)^ ܫܬܝܢ:
ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܚܕ̈ܐ ܢܩܦܐ: ܘܐܦ ܚܕ̈ܐ ܗܘܝ
ܕܗܘܘ ܠܗ ܐܝܟ ܚܕ̈ܐ. ܘܐܢ ܥܣܪܐ ܐܘ ܚܕ̈ܐ ܕܗܘܝܢ ܠܗ

---

(2) ܥܣܪܐ P. 8. (1) ܐܫܬܐ V. et P. 3.

ܒܠܚܘܕ ܒܢ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܝܪܬܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܟܪ̈ܐ. ܘܐܢ ܝܠܕ̈ܐ
ܠܐ ܗܘܝܢ ܠܗ: ܦܢܣܒܝܢ: ܐܘ ܐܚ̈ܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܐܘ ܐܡܗ̈ܬܐ ܗܘܘ:
ܦܠܓܐ ܕܟܠܗܘܢ ܝܚܝܕܐܝܬ ܢܟܣܝ ܡܝܬܐ: ܘܦܠܓܐ ܐܚܪܢܐ ܐܚ̈ܝܢ
ܡܦܠܓܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܐܦܠܐ ܐܚ̈ܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܗܘܝܢ
ܗܦܠܓܐ ܕܝܬܡܐ ܡܝܬܐ ܢܟܣܝ: ܘܡܢ ܗܘܠܝܢ ܠܡܢܬܐ. ܘܐܢܬܬܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܡܝܬܐ ܟܕ ܒܣܒܐ: ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܗܘܝܢ ܡܢܬܗܐ
ܢܟܣ̈ܐ: ܒܠܚܘܕ: ܐܢ ܒܢ̈ܐ ܐܘ ܒܢ̈ܬܐ ܗܘܘ ܠܗ(1) ܐܘ ܝܠܕ̈ܐ
ܒܢ̈ܬܐ: ܡܢܬܐ ܕܬܫܥܝܢ ܡܢܗ: ܐܘ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܘܐܢ
ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܬܪ̈ܝܢ: ܐܝܟ ܗܘܝܢ ܕܡܢܬܐ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ
ܢܟܣ̈ܐ. ܘܐܢ ܒܢ̈ܬܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝܐ ܗܘܘ ܠܗ(1) ܒܠܚܘܕ ܒܢ̈ܬܐ: ܐܝܟ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܢܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܢܟܣ̈ܐ. ܘܐܢ ܝܠܕ̈ܐ ܠܐ ܗܘܝܢ
ܠܗ(2): ܦܢܣܒܝܢ: ܐܘ ܐܚ̈ܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܐܘ ܐܡܗ̈ܬܐ ܗܘܘ:
ܕܘܟܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܝܚܝܕܝܐ ܢܟܣ̈ܐ: ܦܠܓܐ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܬܐ
(ܐܚ̈ܝܢ ܡܦܠܓܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ(3). ܘܐܢ ܐܦܠܐ ܐܚ̈ܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗ:
ܗܘܠܝܢ ܕܝܬܡܐ ܡܢܬܗ ܢܟܣ̈ܐ: ܦܠܓܐ ܗܦܠܓܐ ܠܡܢܬܐ.
ܡܛܠ ܕܐܢܬܬܐ ܘܐܢܬܬܐ: ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ:
ܐܝܟܢܐ(1) ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܡܫܬܘܕܝܢ. ܗܘܕܝܐ. ܘܕܝܢ ܕܝܢ ܠܡܬܝܕܥ:
ܕܢܦ̈ܫܬܐ ܩܕܡ̈ܝܬܐ ܢܡܘܣ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܝܐ: ܡܛܠ ܢܟܣ̈ܐ ܠܡܘܬܐ
ܝܗ̈ܒܝܢ ܒܡܘܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܢܡܘܣܐ. ܘܐܢܬܬܐ ܓܒܪܐ ܕܡܝܬܐ:
ܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܡܘܪܢܝܬܐ. ܘܗܦܟܬ ܠܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܘܐܝܬܝܗ ܘܐܝܟ

---

(1) Sic ubique (N. E. ܐܝܬܝܗܘܢ? ܠܗܘܢ?) (2) ܗܘ̄ ܠܗ V. et in marg. P. 3. et P. 2.
(3) ܐܚ̈ܝܢ ܡܦܠܓܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ V. ܒܝܢܬܗܘܢ ܡܦܠܓܝܢ ܐܚ̈ܝܢ P. 3.

ܪܕܝ: ܟܕ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܕܝܐ ܘܐܬܥܡܕ. ܘܠܫܠܝܚܐ ܗܘܐ:
ܟܕ ܪܕܐ. ܘܣܗܕܐ: ܠܬܐܘܠܘܓܐ[1]: ܡܢ ܝܘܚܢܢ: ܠܗܘܢ ܐܡܪ
ܕܐܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܥܡܕܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܝܘܚܢܢ ܣܗܕܐ: ܡܫܝܚܐ:
ܘܪܕܝܐ: ܕܝܠܗ: ܒܠܣܘܪ: ܡܫܝܚܐ ܬܐܘܠܘܓܐ ܟܕ ܪܕܝܬܘܢ
ܘܐܬܛܒܠܬܘܢ. ܘܣܗܕܐ ܠܗ ܥܡܕܢܐ: ܪܒܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܒܪܝܫܝܬ:
ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܣܘܦܪܣܛܣ: ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ ܐܬܠܒܫܬ ܐܘܪܚܐ: ܗܘ: ܝܘܚܢܢ: ܠܝܘܚܢܢ[2]
ܬܐܘܠܘܓܐ ܡܫܒܚܐ ܐܡܪ ܪܕܝܐ ܕܥܡܕܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܘܪܚ
ܒܪܐ ܒܬܘܠܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ ܝܘܚܢܢ ܟܕ ܡܬܥܡܕܐ
ܠܗ ܬܐܘܠܘܓܐ: ܡܢ ܪܕܝܐ ܡܥܡܕܢܐ: ܕܠܐ ܐܬܐ ܟܕ ܕܡܢ
ܠܐ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܘܠܐ ܒܢܝ ܡܠܐܟܐ: ܘܠܐ ܒܢܝ ܒܢܝܢܫ. ܐܠܐ
ܐܘܦ ܝܘܚܢܢ ܕܝܠܗ: ܕܐܬܐ ܘܪܕܐ ܕܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ: ܐܡܪ
ܟܕ ܠܬܐܘܠܘܓܐ ܝܘܚܢܢ ܕܝܠܗ ܡܢ ܡܥܡܕܢܐ: ܐܡܪ ܡܬܥܡܕܐ
ܠܬܐܘܠܘܓܐ ܝܘܚܢܢ ܕܐܡܪܗ ܕܠܒܪܐ. ܘܡܬܥܡܕ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܡܥܡܕ: ܘܐܦ ܡܢܗ. ܐܦ ܝܘܚܢܢ ܘܠܫܠܝܚܐ ܗܘ ܡܥܡܕܢܐ:
ܘܟܠܗ ܕܬܐܘܠܘܓܐ: ܘܟܠܗ ܕܥܡܕܐ ܘܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ: ܚܕܪܐ
ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܠܟ ܕܡܥܡܕ ܠܗܠܝܢ ܕܡܥܡܕ.

ܪܕܝܐ ܡܥܡܕܢܐ. ܒܢܝܐ ܘܪܘܚܐ: ܡܠܐܟܐ ܒܢܝܐ ܐܚܕܐ ܕܫܡܝܐ:
ܟܕ ܐܬܥܡܕ ܝܫܘܥ: ܐܬܥܡܕ ܬܐܘܠܘܓܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܢ ܒܢܝܐ ܝܫܘܥ
ܕܝܠܗ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܠܐܟܐ: ܝܘܚܢܢ ܬܐܘܠܘܓܐ ܡܥܡܕܢܐ: ܕܐܝܟ ܐܢܫ ܀
ܒܪܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܘܬܐ ܘܒܪܐ. ܠܐܠܗܘܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ:

(1) ܠܬܐܘܠܓܐ P. 3. (2) ܘܠܝܘܚܢܢ P. 3.

ܘܠܒܲܪܵܐ ܗܘܼܦܵܟ݂ܵܐ. ܠܒܲܪܵܐ ܡܢܗ: ܦܬܚܒ ܟܕܡܐ ܘܢܫܡܫܐ.
ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܟܒܪܐ ܦܬܚܐ. ܡܫܡܫܐ ܡܢܗܝ:
ܡܝܬܒܝܗ ܟܕܡܐ ܘܚܒܪܐ. ܣܓܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܟܒܕܐ: ܘܠܒܪܐ
ܦܬܚܐ. ܡܫܡܫܐ ܡܢܗܝ: ܡܝܬܒܝܗ ܟܕܡܐ ܘܟܕܡܐ. ܣܓܝܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܠܟܒܕܐ: ܘܠܟܒܕܐ ܗܘܝܢ ܗܘܼܦܵܟ݂ܵܐ. ܠܒܪܐ ܡܢܗ:
ܦܬܚܒ ܡܫܡܫܐ ܘܚܒܪܐ ܘܟܕܡܐ: ܡܢܠܟܝ ܕܕܐ ܕܡܬܝ: ܡܢܠܟܝ
ܟܕܡܐ ܕܡܬܝܐ: ܘܐܒܐ ܘܒܪܐ: ܘܪܘܚܐ ܘܩܘܕܫܐ. ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܣܓܝܐ
ܡܢܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܦܣܓܐ: ܘܠܒܪܐ ܗܘܼܦܵܟ݂ܵܐ: ܘܠܟܒܕܐ ܦܬܚܐ:
ܘܠܢܒܠܟܝ ܕܕܐ ܕܡܬܝ ܗܘܼܦܵܟ݂ܵܐ. ܘܐܦ ܣܓܝܐ ܗܘܝܐ ܟܕܡܐ ܠܗܘ
ܕܡܬܝ: ܐܝܟ ܠܣܘܓܝܐ ܗܘܼܦܵܟ݂ܵܐ ܡܢܗܘܢ ܢܦܫܐ. ܠܢܒܠܟܝ ܕܝܢ ܟܕܡܐ
ܕܡܬܝܐ: ܠܐܒܐ: ܘܠܒܪܐ: ܘܠܪܘܚܐ: ܘܠܩܘܕܫܐ ܟܠ ܝܘܡܢ.
ܘܐܦ ܡܫܡܫܐ ܒܗܘܢܐ ܐܦ ܕܡܬܝܐ: ܡܝܬܒܝܗ ܟܕܡܐ: ܘܚܒܪܐ
ܘܟܕܡܐ: ܡܢܠܟܝ ܕܕܐ ܕܡܬܝ: ܡܢܠܟܝ ܟܕܡܐ ܕܡܬܝܐ: ܡܟܕܡܐ.
ܠܟܒܕܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܒܪܐ ܦܬܚܐ: ܘܠܟܒܕܐ
ܗܘܝܢ: ܘܠܢܒܠܟܝ ܕܕܐ ܕܡܬܝ ܦܬܚܐ: ܘܠܢܒܠܟܝ ܟܕܡܐ
ܕܡܬܝܐ ܘܟܕܡܐ ܟܠ ܝܘܡܢ. ܘܗܘܝܘ ܠܒܪܐ ܡܢܗ: ܦܬܚܒ
ܡܫܡܫܐ: ܡܢܠܟܝ ܕܕܐ ܕܡܬܝ: ܘܟܕܡܐ. ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܣܓܝܐ ܡܢ
ܗܠܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܢܒܠܟܝ ܕܕܐ ܕܡܬܝ ܗܘܼܦܵܟ݂ܵܐ: ܘܠܟܒܕܐ
ܦܬܚܐ. ܘܐܦ ܡܫܡܫܐ ܗܡܘܢ: ܡܝܬܒܘܢ ܟܕܡܐ: ܡܢܠܟܝ
ܕܕܐ ܕܡܬܝ: ܘܟܕܡܐ. ܠܟܒܕܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܥܒܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܢܒܠܟܝ
ܕܕܐ ܕܡܬܝ ܦܬܚܐ: ܘܠܟܒܕܐ ܗܘܝܢ. ܕܝܠܗ ܕܗܘܝܢ. ܐܒܐ
ܘܒܪܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܝܘܚܢܢ: ܫܠܡܬ ܬܫܡܫܬܐ

ܡܫܒܩܝܢ. ܓܒܪܐ ܗܟܝܢ ܚܘܠܩܐ: ܘܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܚܘܠܩܗ. ܘܐܢ ܓܒܪܐ
ܒܠܚܘܕ ܢܗܘܐ: ܕܟܠܗ ܐܢܬܬܐ: ܗܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܚܠܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܫܒܩܝܢ. ܘܟܠܗ ܠܝܠܕܝܗܘܢ: ܐܘܟܝܬ ܠܐܒܐ ܘܠܐܚܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܗܘ ܕܡܝܬ: ܒܡܢܬܗ ܡܕܝܢ. ܘܐܢ ܐܢܬܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܢܫܬܒܩ
ܓܒܪܐ ܢܗܘܐ: ܠܗ ܚܠܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܒܩܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ
ܐܘ ܢܠܕܘܢ ܒܢܝܐ: ܘܢܠܕܘܢ ܒܢܝܐ ܒܢܝܐ ܡܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܢܗܘܘܢ:
ܗܢܘ ܐܢܬܬܐ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܒܢܝܐ: ܕܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܗܕܡܐ ܢܫܬܡܠܘܢ
ܡܕܡ. ܘܐܢ ܥܠܝܢ ܠܗ: ܘܢܦܠܘܢ ܠܗ: ܐܘ ܢܦܠܘܢ: ܚܠܩܗ:
ܓܒܪܐ ܕܢܦܠܝܢ: ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܕܢܦܠܝܢ: ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܦܠܓܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܕܡܐ:
ܡܫܒܩܝܢܘܢ ܗܢܘܢ: ܐܘ ܒܢܝܐ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܝܢ: ܦܠܓܐ. ܘܐܢ
ܥܠܝܢ ܠܗ: ܘܒܢܝܐ ܐܘ ܒܢܬܐ ܠܗ: ܐܘ ܢܠܕܘܢ ܒܢܝܐ: ܐܘ
ܢܠܕܘܢ ܒܢܝܐ ܒܢܝܐ ܡܢܐ ܕܢܦܠܘܢ: ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܗܟܢ ܚܘܠܩܐ
ܕܚܠܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܕܡܐ: ܘܗܢܘܢ ܠܫܘܝܐ ܐܝܟ ܗܘܠܩܗ ܡܫܒܩܝܢ
ܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܐܦܠܐ ܥܠܝܢ ܠܗ: ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܚܠܬܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܕܡܐ. ܘܟܠܗ ܠܗܢܘܢ ܕܒܢܝܐ ܕܒܢܝܐ ܕܒܢܝܐ ܘܢܠܕܘܢܗܘܢ
ܒܡܢܬܗ ܡܕܝܢ: ܚܠܩܗ: ܠܦܠܓܐ ܕܓܒܪܐ: ܐܘ ܠܒܢܝܐ: ܐܘ ܠܢܠܕܘܢ
ܒܢܝܐ ܕܓܒܪܐ ✤ ܕܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ✤ ܚܒܪܐ ܡܢܗ: ܦܬܓܡ ܢܡܘܣܐ: ܘܓܒܪܐ
ܘܐܢܬܬܐ: ܘܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ. ܠܢܡܘܣܐ ܕܒܥܠܐ: ܐܘܟܝܬ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ:
ܘܠܐܒܐ ܚܡܝܐ: ܘܠܐܢܬܬܐ ܚܕܐ: ܘܠܐܒܢܝܐ ܘܠܐܚܘܬܐ ܟܠ ܡܕܝܢ ✤
ܚܒܪܐ ܡܢܗ: ܦܬܓܡ ܢܡܘܣܐ: ܘܐܢܬܬܐ: ܘܒܢܬܐ: ܘܚܡܝܐ ܢܫܝܐ.
ܠܢܡܘܣܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ: ܘܠܐܢܬܬܐ ܚܕܐ: ܘܠܒܢܬܐ ܚܕܐ:

ܘܠܛܘܕܝܢ ܕܢܫܐ ܣܡܐ܀ ܐܫܟܚܬܐ ܡܒܝܐ܇ ܡܝܬܒܝܐ ܓܒܠܐ܇
ܘܙܒܢܐ܇ ܡܙܡܢܐ܇ ܘܡܬܝܐ. ܠܓܒܠܐ ܦܠܓܐ܇ ܐܘܟܝܬ ܗܠܝܢ ܡܢ ܝܘܡ܇
ܘܠܪܓܐ ܛܕܟܝܢ܇ ܘܢܓܪܡܐ ܣܡܐ܇ ܘܠܚܝܢܐ ܟܠ ܡܕܝܢ܀ ܐܫܟܚܬܐ
ܡܒܝܐ܇ ܡܝܬܒܝܐ ܓܒܠܐ܇ ܘܙܒܢܐ܇ ܘܡܬܝܐ. ܠܓܒܠܐ ܦܠܓܐ܇
ܐܘܟܝܬ ܣܡܐ ܡܢ ܛܕܟܝܢ܇ ܘܠܪܓܐ ܣܡܐ܇ ܘܠܚܝܢܐ ܟܠ ܡܕܝܢ܀
ܐܫܟܚܬܐ ܡܒܝܐ܇ ܡܝܬܒܝܐ ܓܒܠܐ܇ ܡܙܡܢܐ܇ ܘܡܬܝܐ. ܠܓܒܠܐ
ܦܠܓܐ܇ ܐܘܟܝܬ ܛܕܟܝܢ ܡܢ ܐܕܓܕ܇ ܘܢܓܪܡܐ ܣܡܐ܇ ܘܠܚܝܢܐ
ܣܡܐ܀ ܐܫܟܚܬܐ ܡܒܝܐ܇ ܡܝܬܒܝܐ ܓܒܠܐ܇ ܡܙܡܢܐ܇ ܘܡܥܒܕܐ܇
ܘܡܥܒܕܐ. ܠܓܒܠܐ ܦܠܓܐ܇ ܝܘܡ ܡܢ ܛܕܛܝܡܘܬܐ. ܘܢܓܪܡܐ
ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܦܓ܇ ܗܠܝܢ ܡܢܘܬܐ. ܘܠܡܥܒܕܐ ܛܕܟܝܢ܇
ܘܠܡܥܒܕܐ ܣܡܐ܀ ܓܒܕܐ ܡܢܗ܇ ܘܥܒܕ ܐܫܟܚܬܐ܇ ܡܙܡܢܐ܇
ܘܡܥܒܕܐ܇ ܘܡܥܒܕܐ. ܠܐܫܟܚܬܐ ܕܘܟܬܐ܇ ܛܕܟܝܢ ܡܢ ܗܡܝܢܐ.
ܘܢܓܪܡܐ ܦܠܓܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܦܓ܇ ܗܠܝܢ ܡܢ ܝܘܡ. ܘܠܡܥܒܕܐ
ܛܕܟܝܢ܇ ܘܠܡܥܒܕܐ ܣܡܐ܀ ܓܒܕܐ ܡܢܗ܇ ܘܥܒܕ ܐܫܟܚܬܐ܇
ܡܙܡܢܐ܇ ܘܕܝܢܐ܇ ܘܛܕܟܝܢ ܒܟܬܒܐ. ܠܐܫܟܚܬܐ ܕܘܟܬܐ܇ ܛܕܟܝܢ
ܡܢ ܗܡܝܢܐ. ܘܢܓܪܡܐ ܗܘܝܢ ܗܘܠܝܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܦܓ܇ ܐܘܟܝܬ
ܐܕܓܕ ܡܢܘܬܐ. ܘܠܕܝܢܐ ܣܡܐ܇ ܘܛܕܟܝܢ(1) ܒܟܬܒܐ ܣܡܐ. ܕܝܕܥ
ܗܠܝܢܐ. ܐܢܫܐ ܘܐܢܫܘܬܐ܇ ܘܢܠܕܢ ܐܢܫܐ ܒܫܢܐ ܕܥܕܢܝܢ܇ ܟܕ
ܐܟܣܢܐ ܝܘܡܢ܇ ܐܟܣܢܐ ܢܕܥܝܢ. ܘܢܝ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܐ ܝܘܡܢܐ܇
ܐܘ ܣܡܐ(2) ܒܠܚܘܕ ܫܢܐ ܘܐܦ ܡܢ ܙܡܢܐ ܗܘܐ܇ ܐܝܟ ܕܠܗ
ܢܕܥܘܬܐ ܢܕܥܐ܇ ܟܕ ܡܦܫܩܐ ܕܦܠܓܐ ܕܢܓܗ ܓܒܠܐ܇ ܝܢ

(1) Sic. (2) Deest in V. et P. 8.

ܢܩܝܦ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܘ (ܕܘܒܪܐ ܕܐܝܣܛܘܪܝܐ)[1]: ܗܝ ܢܩܝܦ ܠܡܫܝܚܘ. ܘܗܝ
ܐܝܟ ܡܢ ܢܒܝܐ ܕܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܢܩܝܦ ܠܗ ܐܠܗܐ: ܐܘ ܐܠܗܝܐ
ܟܬܒ̈ܐ: ܘܡܢ ܟܬܒ̈ܐ ܗܠܝܢ ܢܒܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܝ ܣܓܝܐܐ ܐܝܟ
ܒܟܬܒܐ: ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܒܪܝܘ ܥܡ ܕܝܪ̈ܐ: ܘܫܘܠܡܗܘܢ.
ܘܒܠܚܘܕ ܫܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܬܒܐ ܕܥܠܡܐ: ܠܐ ܢܒܝܐ ܡܬܩܪܐ. ܘܡܢܝܢܐ
ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܠܛܘܦܢܐ: ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܘܥܕܡܐ
ܢܒܝܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܛܘܦܢܐ ܠܐܒܪܗܡ: ܐܝܟ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܠܢܘܚ.
ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܛܘܦܢܐ ܠܐܒܪܗܡ: ܐܝܟ ܦܠܓܘܬ ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܢ ܕܡܢ
ܐܕܡ ܢܒܝܐ܀ ܕܐܝܟ ܐܡܪ܀ ܫܪܒܐ ܡܢܗ: ܘܥܕܡܐ ܐܝܣܛܘܪܝܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܘܛܘܦܢܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܠܐܒܪܗܡ:
ܘܡܢܝܢܐ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܛܘܦܢܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܐܕܡ:
ܘܒܠܚܘܕ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܛܘܦܢܐ: ܘܒܠܚܘܕ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ
ܕܡܫܝܚܐ. ܠܐܝܣܛܘܪܝܐ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ: ܡܢ ܢܚܬܝܢ ܘܡܬܩܪܝܢ: ܓܡܝܪܐ:
ܕܘܒܪܐ ܕܓܠܝܬܐ ܢܒܝܘܬܐ: ܘܠܡܢܝܢܐ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܘܛܘܦܢܐ ܟܠܗ:
ܘܠܡܢܝܢܐ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ ܠܐܒܪܗܡ ܟܠܗ: ܘܠܡܢܝܢܐ ܫܢܝܢ ܕܡܢ
ܛܘܦܢܐ ܠܐܒܪܗܡ ܗܠܝܢ: ܘܠܒܠܚܘܕ ܡܢܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܐܕܡ ܠܐܪܒܥܐ:
ܘܠܒܠܚܘܕ ܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܛܘܦܢܐ ܠܐܪܡܝܐ: ܘܠܒܠܚܘܕ ܫܢܝܢ ܕܡܢ ܐܕܡ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܩܪܐ܀ ܫܪܒܐ ܡܢܗ: ܘܥܕܡܐ ܐܝܣܛܘܪܝܐ: ܘܡܢܝܢܐ.
ܠܐܝܣܛܘܪܝܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܐܪܒܥܐ: ܘܠܡܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܘܒܪܐ܀ ܫܪܒܐ
ܡܢܗ: ܘܥܕܡܐ ܐܝܣܛܘܪܝܐ: ܘܫܢܝܢ. ܠܐܝܣܛܘܪܝܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܐܪܒܥܐ:
ܘܠܫܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܘܒܪܐ: ܘܐܦ ܡܢ ܛܘܦܢܐ ܗܘܐ܀ ܐܝܣܛܘܪܝܐ ܡܫܝܚܐ:

---

(1) ܒܐܝܣܛܘܪܝܐ ܕܘܒܪܐ V.

ܘܢܣܒܢ ܒ̈ܢܬܐ: ܘܐܚܐ. ܠܒ̈ܢܬܐ ܦܠܓܐ: ܘܠܐܚܐ ܦܠܓܐ. ܘܐܢ
ܐܝܬ ܒܥܠܗ̇ ܕܡܝܬܬܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܝܪܬ: ܦܠܓܐ ܠܒ̈ܢܬܐ:
ܘܦܠܓܐ ܠܒܥܠܗ̇ ܕܗܝ ܝܪܬܐ. ܥܘܗܕܢܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܘܒܟܐ
ܕܡܠܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ ܢܦܩܐ: ܡܫܬܒܪܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܐܢܫ̈ܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܗܘܦܟܗܘܢ: ܗܘܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܕܗܘܦܟܐ: ܘܗܘܢܐ[1] ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܢܗ ܦܘܠܓܐ. ܘܐܝܟܐ
ܕܐܡܪܬ ܦܠܓܐ ܕܡܠܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ ܢܦܩܐ: ܡܫܬܒܪܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ: ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܦܟܐ: ܘܗܘܢܐ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܢܗ ܦܘܠܓܐ. ܕܬܠܬܐ ܕܒ̈ܢܬܐ. ܒ̈ܢܬܐ ܘܒ̈ܢܬ ܒ̈ܢܐ:
ܒܪܬܗ: ܒܪܬܐ ܕܒܪܬܐ: ܘܐܚܬܐ ܕܒܪܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܟܢ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܒܢܝܢ
ܠܒ̈ܢܝ ܐܘ ܠܒ̈ܢܬܐ: ܐܘ ܒ̈ܢܬܐ ܘܒ̈ܢܝܗܝܢ: ܐܘ ܠܒ̈ܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ
ܕܡܝܬ: ܗܢܘܢ ܡܠܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ ܢܦܩܐ: ܬܠܬܐ ܡܢ̈ܐ ܕܦܠܓܐ
ܕܒ̈ܢܬܐ: ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ: ܐܝ ܐܝܟ. ܠܒ̈ܢܬܐ ܗܟܢ ܡܘܠܟܢܐ:
ܘܠܒ̈ܢܬܐ ܐܚܪ̈ܢ. ܘܐܢ ܒܪܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ̇ ܐܝܬܝܗ̇: ܗܝ ܡܠܬܐ
ܢܡܘܣܝܬܐ ܢܦܩܐ. ܘܐܢ ܒ̈ܢܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ: ܟܠܗ ܡܠܬܐ
ܢܡܘܣܝܬܐ ܢܦܩܐ ܠܡܦܠܓ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ:
ܡܬܚܙܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܢܗ: ܢܦܩܐ. ܘܡܢ ܒ̈ܢܬܐ
ܘܒ̈ܢܬܐ ܕܒ̈ܢܐ ܦܠܓܐ: ܘܦܠܓܐ ܠܐܚܐ. ܘܡܢ ܐܚ̈ܐ ܘܡܢܗܘܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܐܚ̈ܐ: ܗܢܘܢ ܗܘܠܟܐ ܐܝܟ ܒ̈ܢܬܐ ܢܦܩܐ: ܡܢܗ ܗܘܠܟܐ
ܐܚܘܗ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܢ ܐܚܝܢ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܚܝܢ ܒ̈ܢܬܐ
ܒܠܚܘܕܝܗ ܡܠܬܐ ܢܡܘܣܝܬܐ ܢܦܩܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܗܟܢܐ:

---

[1] P. 8. ܗܘܢܐ

ܗܟܢܐ ܠܡܫܘܚܬ ܚܘܫܒܐ ܕܦܘܠܓܝ ܕܪܓܐ ܗܢܐ: ܒܪܫܝܬ
ܪܒܥ. ܕܪܓܐ ܣܡܝܟܬܐ. ܕܪ̈ܓܐ ܘܡܢܘ̈ܬܐ: ܘܬܠܝܬܝ̈ ܕܪ̈ܓܐ: ܘܬܠܝܬܝ̈
ܬܠܬ ܕܪ̈ܓܐ: ܚܡܫܐ ܕܫܢܝܢ: ܟܕ ܪܒܥܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܘ: ܪܒܥܬܐ
ܫܢܝܢ. ܘܐܦ ܚܕ ܡܢ ܕܪ̈ܓܐ ܗܘܝܐ ܕܡܢܗ: ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ
ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܗܘ ܟܕ ܡܗ̈ܐ: ܗܘ ܫܢܝ̈ܐ ܡܢܗ ܪܒܘܬ
ܡܬܡܠܝܢܐ: ܟܕ ܕܪ̈ܓܐ ܘܡܢܘ̈ܬܐ ܘܬܠܝܬܝ̈ ܕܪ̈ܓܐ. ܬܠܝܬܝ̈ܐ
ܕܝܢ ܕܡܢܘܬܐ: ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܫܢܝܢ ܒܗܢܐ ܕܪܓܐ. ܘܕܪܓܐ ܘܡܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܪܒܥܐ ܬܠܬܝܢ: ܐܝܟ ܕܪ̈ܓܐ ܘܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܪܒܥܐ ܘܥܣܪܐ ܫܢܝܢ.
ܘܕܪܓܐ ܕܡܢ ܥܣܪܐ: ܐܝܟ ܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܪܒܥܐ: ܘܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܥܣܪܐ:
ܐܝܟ ܦܠܓܗ ܡܢܗ ܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܪܒܥܐ. ܬܘܒ ܡܩܦܣܬܐ ܕܙܘܓܐ
ܕܐܬܚܙܝܐ: ܗܝ ܡܢ ܫܘܬܦ ܗܘ ܕܡܢܗ. ܐܘ ܕܦܠܓܐ: ܗܝ ܕܡܢܬܐ
ܗܘ ܕܡܢܗ. ܘܡܢܝܢܘܬܐ ܕܕܪ̈ܓܐ ܒܠܝܚܬܐ: ܗܟܢܐ ܠܘܩܒܠ
ܫܘܬܐ ܕܦܘܠܓܝ ܕܪܓܐ ܗܢܐ. ܕܪܓܐ ܒܡܢܝܢܐ. ܬܫܝܢܐ ܘܬܫܝܢܐ
ܕܪܓܐ: ܚܡܫܐ: ܪܒܥܐ ܕܪܓܐ ܕܪܓܐ: ܘܥܣܪܐ ܕܪܓܐ ܕܪܓܐ: ܗܠܝܢ
ܐܝܟ ܬܫܝܢܐ ܘܬܫܝܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܕܪܓܐ ܒܡܢܝܢܐ. ܕܪ̈ܓܐ ܘܡܢܘ̈ܬܐ
ܕܪܓܐ: ܘܬܠܝܬܝ̈ ܕܪ̈ܓܘܗܝ: ܘܬܠܝܬܝ̈ ܬܠܬ ܕܪ̈ܓܘܗܝ ܕܪܓܐ: ܚܡܫܐ
ܕܫܢܝܢ: ܘܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܪ̈ܓܐ ܘܡܢܘ̈ܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܡܘܦܬܐ
ܚܘܫܒܐ ܪܒܥܬܢܝܬܐ[1]: ܐܘܟܝܬ ܡܬܩܢܢܐ. ܘܫܪܟܐ ܚܘܫܒܐ
ܫܘܒܥܢܝܬܐ[2]: ܐܘܟܝܬ ܪܒܥܬܐ. ܘܡܢ ܬܠܝܬܝ̈ ܬܠܝܬܝ̈: ܘܬܠܝܬܝ̈
ܬܠܬܐ ܬܠܬܐ: ܕܪܫܝܡ ܒܕܪܓܐ ܗܡܢܝܢܐ: ܘܡܣܬܟܠ ܡܢܗܘܢ: ܡܬܚܫܒܐ.

---

(1) ܪܒܥܬܢܝܬܐ V. ܪܒܥܢܝܬܐ P. 3.   (2) ܫܘܒܥܢܝܬܐ P. 2.

ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܗܐ ܢܬܦܨܐ: ܘܐܠܗܐ ܩܕܡ ܐܢܫܐ: ܕܫܘܡܠܝܐ ܡܕܟܝܢ.
ܥܘܢܝܬܐ. ܐܠܗܐ ܒܚܣܕܗ: ܘܐܠܗܐ ܩܕܡ ܕܪܓܐ: ܕܪܚܡܐ. ܘܗܕܐ
ܠܗܕܐ ܕܩܕܡ ܕܡܢܚܬܐ ܕܡܢ ܐܬܪܐ: ܘܡܬܚܠܦ ܕܩܕܡ ܕܡܕܪܫܐ
ܒܪܝܟܐ ܣܘܥܢܝܬܐ. ܦܬܓܡܐ ܘܦܬܓܡܐ ܕܡܢ ܕܪܫܐ: ܐܘܟܝܬ
ܢܬܐ ܕܡܪܝܐ: ܘܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ. ܦܬܫܒܘܚܬܐ. ܫܠܡܐ ܘܫܠܡܘ: ܘܐܠܗܐ
ܫܠܡܐ ܕܗܘ ܕܩܕܡ: ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܐܢܫܐ ܕܡܪܝܗ.
ܗܠܠܘ ܥܢܝܬܐ. ܦܬܓܡܐ ܘܦܬܓܡܐ ܕܡܪܝܐ: ܐܘܟܝܬ ܐܢܬܐ ܕܐܒܘܗܝ:
ܘܡܪܝܐ ܕܡܪܝܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܪܓܐ ܘܫܘܒܚܐ: ܘܐܠܗܐ
ܕܪܓܐ ܕܡܪܝܐ. ܗܘܕܐ ܥܘܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܥܠܝܗ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܗܠܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܕܬܠܬܐ ܗܟܢܐ: ܒܠܚܘܕ: ܐܢܬܐ ܕܡܪܝܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܡܪܝܐ
ܕܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ: ܟܠ ܥܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫܝ: ܘܠܟܠܗܝܢ ܘܕܡܢܐ
ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ: ܐܝ ܒܟܠܗܝܢ ܕܦܘܠܚܢܐ ܥܡܐ ܗܘ ܕܡܪܝܗ: ܗܕܝܢ
ܡܢܘܬܐ ܐܘ ܡܬܚܠܦܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗ. ܗܟܢܐ. ܕܝܢ: ܕܡܬܩܠܣܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܬܠܬܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܕܡܫܬܢܐ ܐܘ ܢܥܒܕܘܢ
ܬܫܡܫܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܚܕܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܬܐ: ܘܡܫܩܠ ܟܠ
ܠܗܘܢ ܕܢܬܦܪܫ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܡܢ ܐܒܗܐ ܘܡܠܦܢܐ:
ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܡܘܕܝܢܢ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܡܢ ܕܬܠܬܐ ܠܕܪܓܗܘܢ ܒܥܝܢܐ ܡܫܬܘܕܥ. ܐܦ ܟܕ ܘܡܪܝܐ:
ܠܐ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܬܠܬܝܢ ܕܡܪܝܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܘܕܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥܐ. ܒܠܚܘܕ: ܐܢܬܐ ܕܪܓܐ:
ܒܝܕ ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܗܢܘܢ: ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܕܡܪܝܗ
ܡܪܝܐ. ܗܕܝܢ ܘܒܪܝܐ ܢܣܒܝܢ: ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܕܡܪܝܗ

ܢܦܫܐ. ܗܘܦܟܬܐ ܡܢܗ: ܘܐܦ ܡܢ ܓܫܡܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܦܟܬܐ
ܐܚܪܬܐ: ܘܗܘܦܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܕܝܢ: ܘܐܚܪܬܐ ܐܦ ܕܕܝܢ: ܘܐܚܪܢܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܝܘܬܐ ܗܝ: ܕܠܐ ܡܝܘܬܘܬܗ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ.

ܡܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܒܡܫܠܡ ܩܘܡܝܐ. ܕܡܬܪܟܒܢܘܬܐ ܟܠ ܚܕ
ܡܢ ܟܠ ܡܬܪܟܒܢܐ: ܐܝܬ ܕܡܬܚܠܛ: ܘܐܦ ܦܪܝܫ ܒܝܬ ܐܘ ܒܝܬܐ.
ܐܘܣܛܘܟܣܐ ܕܝܢ ܘܗܝܘܠܐ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܣܓܝܐܐ: ܐܦ ܒܩܢܝܢ
ܦܘܪܫܐ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܦܪܘܫܝܐ ܗܘܐ: ܡܬܡܠܝܢ: ܘܡܦܩܢܐ: ܦܩܝܕܢܐ:
ܘܦܘܩܕܢܐ: ܐܝܬܝܗܝܢ ܣܓܝܐܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܚܠܛ ܘܐܦܠܐ ܚܠܝܛܐ ܡܬܪܟܒܢܐ:
ܐܝܬܝܗ ܗܦܟܐ: ܟܠ ܐܝܬܝܗ ܠܗ ܚܠܝܛܘܬܗܘܢ ܡܬܪܟܒܢܐ: ܐܦܠܐ
ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܟܠ ܡܬܪܟܒܢܐ: ܝܠܐ ܒܟܝܢܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗ. ܒܠܐ ܡܬܚܠܛܢܐ.
ܒܚܘܠܛܢܐ. ܟܕ ܚܠܝܛܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܥܡ ܚܒܪܗ:
ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܗ ܥܡ ܚܒܪܗ: ܝܠܐ ܚܒܪܗ.
ܘܐܢܬܬ ܐܚܪܢ: ܕܚܒܪܗ ܢܣܒ ܝܕܥܐ ܕܚܠܛܗ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܚܝܠܐ ܠܗ: ܘܡܬܗܦܟܐ ܟܝܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܠܛ. ܒܟܠܗܘܢ ܐܦܠܐ
ܚܠܝܛܐ : ܕܦܠܓܘܬܗ ܡܬܚܠܛܐ : ܟܕ ܚܕ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܡܬܝܕܥ. ܘܥܡ
ܗܝ ܚܒܪܗ : ܦܠܓܘܬܗ ܕܟܝܢܘܗܝ ܐܝܬܝܗ ܚܠܝܛܘܬܗܘܢ: ܘܦܠܓܘܬܐ
ܚܒܪܗ. ܒܠܐ ܡܬܚܠܛܢܐ. ܝܬܝܪܐ. ܟܕ ܡܬܚܠܛܐ ܟܠ ܚܕ ܡܬܝܕܥ
ܡܢ ܗܘ ܕܗܘ ܡܬܚܠܛ: ܘܐܦ ܕܟܠ ܒܟܝܢܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ
ܟܠܗ: ܡܬܚܠܛ ܟܠ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܝܕܥ: ܟܠ ܚܕ ܠܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܗܘ
ܗܘܐ ܕܡܬܚܠܛܐ ܠܟܝܢܐ: ܐܘ ܠܨܡܚܐ: ܐܘ ܠܚܝܘܬܐ
ܘܐܢܫܐ: ܐܘ ܡܬܚܠܛ ܒܫܘܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܟܕ ܡܬܚܠܛ:
ܘܐܦ ܒܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܟܠ ܡܬܚܠܛ: ܟܠ ܚܕ. ܘܡܬܚܠܛܐ ܕܝܢ: ܟܕ

ܫܠܝܛ ܠܐܚܘܗܝ ܐܘ ܠܒܢܘܗܝ ܐܘ ܠܒܢܬܗ : ܐܢܬܬܐ[1] ܕܒܥܠܐ
ܕܡܝܬܐ: ܠܗ ܠܐ ܬܬܒܥ. ܡܛܠ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܗܘܬ ܕܫܠܝܛ ܠܒܥܠܗ
ܗܠܝܢ ܡܢܗܝܢ : ܘܠܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܡܬܚܪܝܢ
ܕܡܫܬܘܕܥ: ܠܐ ܬܬܒܥ. ܡܛܠ ܕܫܘܬܦܬܐ ܗܘ ܡܫܬܪܝܐ: ܘܐܦ
ܡܬܚܝܒ. ܡܛܠ ܕܝܬܝܩܝ. ܠܐ ܢܬܝܗܒ ܘܕܝ ܫܘܬܦܐ. ܐܝܢ ܗܘ
ܕܝܗܒ ܠܒܢܬܐ ܐܘ ܐܢܬܬܗ: ܐܘ ܒܪܬܐ ܘܒܢܬܗ ܚܕ ܡܢ ܐܘ
ܕܢܐܬܐ: ܐܘ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܕܒܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ: ܐܘ ܡܢ ܐܚܪܝܢ
ܡܢ: ܘܐܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ: ܐܦܢ[2] ܒܟܬܒܐ ܡܢܗ. ܐܝܟܢ: ܗܟܢ
ܗܠܝܢ ܠܐ ܬܬܒܥ ܡܢ ܝܪܬܘ. ܐܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ ܠܐܚܪܢܐ ܕܢܬܠܐ:
ܒܠܚܘܕ ܬܬܒܥܘܢ ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܡܢ ܒܥܠܗ: ܬܬܒܥܘܢ ܒܝܬܗܘܢ.
ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܐ. ܘܫܘܬܦܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܬܦܐ ܠܐ ܬܬܒܥ ܠܐܚܘܗܝ:
ܐܦܠܐ ܐܚܘܗܝ ܬܬܒܥ ܠܗ. ܠܝܬܐ ܕܝܢ ܬܬܒܥ ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܬܦܐ:
ܘܗܝ ܬܬܒܥ ܠܗ. ܘܐܦܢ ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥ ܠܐܢܬܬܐ ܕܝܠܗ
ܒܫܘܬܦܐ : ܐܝܟܢܐ ܬܬܒܥ ܐܝܟ ܠܗ ܠܐܚܪܢܐ: ܘܐܦ ܡܢܗ
ܗܘ. ܘܐܝܬܐ ܕܡܢ ܫܘܬܦܐ: ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܝܗܒܘܢ: ܐܝܟ ܐܝܬܐ ܕܡܢ
ܝܪܬܐ ܬܬܒܥ ܡܢ ܝܪܬܘ.

ܡܛܠ ܕܡܫܬܘܕܥ. ܦܘܩܕܢܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܠܝܬ ܠܗ ܐܬܪܐ
ܡܛܠ. ܡܛܠ ܕܡܘܬܐ. ܠܐ ܢܬܝܗܒ ܫܢܝܘܗܝ ܕܗܘ ܕܝܗܒ
ܘܡܬܚܪܝ: ܘܡܬܝܗܒ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܐܝܟ ܗܟܢܐ: ܠܐ ܐܝܬ
ܬܬܒܥ ܡܢܗ : ܟܕ ܕܝܢܐ ܕܡܫܬܪܝܐ ܡܢܗ ܒܥܒܕܐ[3]. ܐܘ ܟܕ
ܟܬܒܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܝܗܒ: ܘܟܕ

---

(1) ܐܢܬܬܐ P. 8. (2) ܐܦܢ P. 8. (3) ܡܢܝܢ ܒܥܒܕܐ 154.

ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܚܙܐ ܒܐܪܥܘܬܗ ܒܕܢܚܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܗܘܐ. ܩܕܡܝܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܕܢܝܚܝܢ ܘܟܕ ܦܓܪܐ ܕܡܫܘܚܬܗ ܡܕܡܝܢ
ܠܗ: ܘܟܠ ܗܘܢܘܢ ܕܢܝܚܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܙܟܝ. ܡܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܠܗܘ(1)
ܕܙܟܝ ܡܚܝܠܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܐܢ ܡܬܒܥܝܢ ܡܫܟܚܢ. ܘܐܦ ܠܐ: ܟܕ
ܡܕܡܐ ܕܗܘܐ ܕܡܒܥ: ܘܟܠ ܟܕ ܡܕܡܘܬܗ ܡܬܦܠܓ. ܟܕ ܠܐ
ܡܫܬܟܚ ܐܢܫܐ ܡܬܡܪ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚܢ ܢܣܒܝܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ(2). ܡܬܚܫܒ: ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܢ ܟܕ ܗܘ: ܐܘ ܟܕ ܐܢܫܐ: ܐܘ
ܟܕ ܕܝܢܐ: ܕܟܕ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܠܘܗܝ ܢܣܒܝܢ ܡܬܦܠܓܐ ܡܕܡܘܬܐ.
ܡܛܠ ܗܠܝܢ. ܦܘܪܫܢܐ ܕܢܦܫ ܠܒܪܝܬܐ. ܟܕ ܡܘܠܐ ܕܡܢ
ܒܪܝܬܐ ܘܟܕ ܡܘܬܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܗܘ ܕܢܚܐ ܡܬܒܠܥ: ܘܐܦ
ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܘܬܗ: ܐܘ ܦܓܪܐ ܢܦܫܗ: ܘܢܦܫ ܡܢ ܗܕܐ
ܒܥܘܬܐ: ܡܬܕܟܝܐ ܡܕܡ. ܘܟܕ ܒܥܘܬܐ ܠܒܪܐ: ܘܡܬܬܟܪܐ ܐܢܫܘܬܗ
ܕܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܡܕܡ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܒܪܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܬܩܢܢ ܟܕ ܠܗ ܠܟܘܠܗ(3). ܘܐܢ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܠܒܪܝܬܐ:
ܠܐ ܡܕܡ ܡܫܬܡܫ: ܒܡܕܡܐ ܕܝܫܘܥ ܟܕ ܗܘ ܡܠܬܐ ܐܘ ܟܕ ܐܢܫܐ.
ܘܐܢ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܟܠ ܟܕ ܡܬܕܡܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܐܢܫܐ ܗܘ:
ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܘܕܝܠܗܘܢ: ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܠܐܢܫܘܬܐ ܘܕܝܢܗ.
ܡܛܠ ܕܒܪܝܬܐ. ܒܟܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܬܪܬܝܢ ܐܚܪܢ: ܕܠܟܠܟܕ ܡܢܗ
ܠܟܕ ܡܕܡܘܬܐ: ܟܕ ܠܟܕ ܠܗ ܒܡܘܗܒܬܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܢܘܢ
ܕܢܦܫܐ: ܕܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܡܫܬܡܫ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܡܕܡܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܘܡܫܬܡܫ: ܡܕܡ. ܡܬܚܫܒ: ܗܠܝܢ ܡܢ ܟܕ: ܕܡܬܗܘܘܢ ܒܟܘܠܗ

(1) (N.E. ܕܠܗܘܢ) . (2) ܡܫܡܫܢܐ V. et P. 8. (3) ܠܟܘܠܗ Ibid.

ܐܦܢ ܗܘܠܟܐ ܕܝܬܡ̈ܐ: ܡܢܗ ܗܘܠܟܐ ܕܝܬܡ̈ܘ. ܘܐܢ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܠܟܐ ܕܡܢܗܘܢ ܢܦܩ ܡܢ ܡܬܩܢܘܗܝ:
ܘܡܬܩܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܦܟܐ ܡܢ ܦܠܓܗ. ܕܐܝܬ ܐܢܫ: ܡܢܗܘܢ ܡܬܩܢܐ:
ܡܢܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܐܒܐ ܫܢܝ: ܘܦܠܓܐ: ܘܦܠܓܗ. ܠܐܒܐ ܫܢܝ ܗܠܝܢ:
ܘܠܦܠܓܐ ܦܠܓܝܢ: ܘܠܦܠܓܗ ܚܘܪܐ ܡܢ ܫܡ ܕܥܠܬܐ ܢܡܘܣܝܐ.
ܡܢܗ ܠܐܒܐ: ܘܡܢܗ (ܐܠܗܐ ܠܐܒܐ ܫܢܝ: ܘܦܠܓܐ: ܘܡܬܩܢܐ.
ܠܐܒܐ ܫܢܝ ܫܡ[1] ܡܢܘܬܐ: ܘܠܦܠܓܐ ܐܚܪܢ: ܘܠܐ ܡܬܩܢܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܚܘܝܬܐ[2] ܕܥܠܬܐ ܢܡܘܣܝܐ.

ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܙܒܢܐ ܘܙܒܘܢܐ[3].
ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܘܣܩܐ ܫܬܐ.

ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܙܒܢܘܬܗ ܕܙܒܢܐ ܘܠܐ ܙܒܢܘܬܗ.

ܗܘܝܘ. ܙܒܢܐ ܗܘ ܙܒܢܝܐ ܘܙܒܘܢܝܐ: ܒܣܝܡܐ ܕܫܒܘܩܐ
ܡܬܬܨܝܕ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܙܒܢܗ. ܘܙܒܘܢܐ[4] ܒܣܝܡܐ ܕܡܫܘܚܬܐ:
ܐܝܟ ܗܘ ܕܙܒܢܗ: ܒܟܣܦܐ ܘܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܫܟܚܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܟܕ
ܒܣܦܪܐ ܙܒܢܗ: ܘܡܫܬܘܕܥ ܙܒܘܢܐ ܟܕ ܒܛܝܠܐ ܙܒܢܗ ܡܬܚܫܒ
ܙܒܢܐ ܘܙܒܘܢܐ. ܡܢ ܒܣܦܪܐ ܙܒܘܢܐ: ܙܒܢ ܠܗ: ܘܒܛܝܠܐ ܡܫܘܚܬܐ:
ܙܒܢܗ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܒܪܫܝܬܐ: ܠܡܢܝܢܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܙܒܢܐ
ܙܒܘܢܐ ܙܒܢ ܠܗ: ܟܕ ܠܐ ܝܗܒ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܡܬܩܝܡܐ
ܡܫܟܚܢܐ ܘܡܬܬܪܝܨ ܒܟܠ: ܘܐܦ ܡܬܚܫܒ ܡܫܘܚܬܐ:

---

(1) Desunt in P. 8. (2) ܣܘܪܚܢܐ P. 8. (3) لاجل البيع والمشترى In marg. V. ܠܐܓܠ ܐܠܒܝܥ ܘܐܠܡܫܬܪܝ In marg. P. 2. (4) ܘܙܒܢܐ V.

ܡܬܝܠܕܝܢ ܠܡܫܬܠܡܘ. ܘܟܕ ܡܬܬܙܝܥܐ ܘܡܬܦܢܝܐ: ܡܬܝܠܕܝܢ ܠܡܫܬܚܠܦܘ:
ܘܠܡܬܗܦܟܘ ܕܡܢܗ. ܐܝܟ ܕܝ ܡܬܬܪܣܝܢ ܡܙܘܢܐ ܚܝܘܬܐ: ܐܘ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܫܘܐ ܡܬܩܪܒ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܠܡܬܪܒܝܘ. ܗܘܝܐ.
ܘܡܢܐ ܘܡܬܘܚܕܢܝܬܐ(1): ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܟܝܢܐ ܘܩܘܡܐ ܘܐܦ ܕܝܠܗܘܢ.
ܒܕܝܠܗܘܢ: ܡܠܬܐ ܕܡܬܝܠܕ ܙܪܥܐ ܗܘ ܕܡܬܚܠܦ ܒܪܘܐ: ܘܕܡܘܬܐ:
ܠܐ ܡܚܒܪ ܠܗܘܢ ܕܟܝܢܐ ܘܗܘܝܢܐ: ܠܐ ܒܟܘܠܗܝܢ ܡܬܚܠܦܘܬܐ:
ܐܦܠܐ ܕܠܐ ܒܟܘܠܗܝܢ: ܘܐܦ ܒܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܘ ܒܝܠܕܗܘܢ.
ܘܠܐ ܡܬܬܣܝܡܢܐ ܠܐ ܡܬܚܠܦ ܠܝܘܬ ܡܬܬܣܝܡܢܐ ܡܬܬܣܝܡܢܐ: ܡܬܚܠܦ
ܠܡܘܬܒܗ ܒܕܡ ܠܘܬܐ ܡܬܬܣܝܡܢܐ. ܘܟܕ ܘܐܦ ܡܬܚܠܦ ܒܕܡܘܬܐ:
ܐܘ ܡܢܗܘܢ ܕܚܝܘܬܐ ܒܡܒܕܐ: ܠܐ ܗܘܦܟ ܕܒܕܐ ܡܬܬܣܝܡܢܐ:
ܠܘܬ ܟܠ ܡܬܬܣܝܡܢܐ ܡܢܗ ܒܕܡܘܬܐ. ܐܝܟ: ܕܡܢܗ ܕܡܢܗ ܡܬܚܠܦ
ܠܗ: ܘܕܝܠܗ ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܝܕܥ ܠܗ ܡܢ ܕܡܢܗ. ܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢ
ܡܬܚܫܒ ܡܬܬܣܝܡܢܐ ܥܡ ܟܠ ܡܬܬܣܝܡܢܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܠܟܘܠܗܝܢ.
ܗܘܝܐ. ܠܡܬܘܕܥܢܘܬܐ ܘܐܦ ܕܡܢܗ ܕܗܠܝܢ: ܕܡܘܬܐ:
ܡܬܚܠܦܐ: ܡܬܚܠܦܐ: ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ: ܡܬܚܠܦܬܐ. ܕܗܠܝܢ ܒܕܡܘܬܐ.
ܕܡܘܬܐ. ܒܕܝܠܗܘܢ: ܕܡܐ: ܘܕܪܝܫܐ: ܘܕܡܝܢܐ: ܠܐ
ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܐܝܟ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܐ ܡܬܚܠܦ ܘܡܬܚܠܦ:
ܘܕܪܝܫܐ ܘܕܡܝܢܐ ܠܡܬܚܠܦ ܒܕܡܘܬܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܡܬܚܠܦܢܝܢ:
ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܟܠ ܠܒܣܝܡܘܬܐ: ܘܡܬܚܠܦ ܡܬܚܠܦܐ ܡܬܚܠܦܐ ܠܡܬܚܠܦܐ.
ܕܗܠܝܢ ܗܕܡܐ. ܡܬܚܠܦܐ. ܒܕܡܘܬ ܕܟܠ ܡܬܚܠܦ ܡܬܚܠܦ
ܒܡܬܚܠܦܘܬܗ: ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܗܢܐ ܕܡܬܚܠܦ: ܐܘ ܡܬܚܠܦ ܒܡܬܚܠܦܘܬܗ:

---

(1) In marg. P. 2. ܘܠܟܪܝܡ ܐܠܡܬܡܐ

ܐܝܟ ܩܫܬܐ ܕܢܗܪܐ: ܠܐ ܡܘܬܪܐ. ܫܘܠܡܗ ܕܝܢ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ[1]:
ܘܕܝܠܗܘܢܝܬܐ ܡܘܬܪܢܝܬܐ: ܒܕܘܡܗܬܐ. ܘܦܠܚܐ: ܐܝܟ ܡܗܘܒܐ
ܠܟܪܝܐ: ܡܩܒܠ ܦܘܪܥܢܐ ܠܐ ܡܘܬܪ. ܘܐܘܪܟܢ ܘܡܐܬܐ:
ܒܕܘܟܝܬܐ (ܐܟܡܢ ܕܝܢ[2] ܡܫܡܗܝܢ): ܠܐ ܡܘܬܪܝܢ. ܗܟܢܐ ܡܢ
ܐܘܪܟܗܘܢ ܗܘ ܫܟܝܒ ܢܟܦܘܬܐ: ܕܐܦ ܟܕ ܟܗܢܐ ܡܘܬܪܢܐ ܟܘܢ.
ܕܒܠܫܢܐ ܗܠܝܢ. ܦܢܝܢܐ. ܒܕܝܠܗ ܕܠܒܝܬܐ ܕܒܝܬܗ ܡܘܬܪ: ܠܐ
ܡܣܒܪܐ ܕܡܪܢ: ܐܦܠܐ ܘܦܠܚܐ ܠܡܘܬܪܢܘܬܐ ܡܣܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܒܠܚܘܕ
ܫܡܥܬܐ ܦܘܫ ܘܩܘܡ ܒܗܘܢ: ܐܠܝܨ ܡܢܐ ܫܡܥܬܐ ܕܡܥܒܕ ܟܠ
ܡܬܠܐ ܘܡܫܡܫܐ ܕܥܒܕ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ: ܘܩܢܘܡ ܫܡܥܬܗ ܡܢ
ܓܒܐ ܕܐܢܫܘܗܝ. ܘܟܕ ܝܘܡܢ ܦܠܚܝܢ ܡܕܡ: ܘܡܐܡܪܐ
ܕܠܗܘܢܝܬܐ ܢܦܫܘܬܗ. ܘܟܕ ܢܦܫܘܬܗ ܠܐ ܡܣܒܪܐ:
ܡܬܚܠܦܝܢ ܦܠܚܝܢ ܕܡܣܒܪ ܐܘ ܠܐ؟ ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܘ: ܕܝܢ.
ܒܕܚܠܬܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܠܟܐ ܕܐܡܪ ܒܠܫܢܐ ܕܝܠܗ: ܒܡܐܡܪ
ܗܘܢܐ ܕܠܗܘܢܝܬܐ: ܘܟܠ ܗܘܢܐ ܕܝܠܗ. ܦܠܚܬܐ ܐܡܪܘ:
ܕܠܐ. ܘܢܦܫܐ: ܒܕܠܗ ܠܢܦܫܗ ܘܟܢ. ܘܗܘ ܕܡܘܬܪ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܫܡܥܬܗ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܥܒܕ ܠܘܬܗ: ܘܐܦ ܐܡܪܐ ܕܟܠ
ܘܟܢܫ ܠܐ ܝܕܥܬ ܠܝ ܕܝܠܟ ܗܘ. ܐܠܐ ܠܝ ܦܘܩܕܢ ܐܡܪ:
ܕܐܚܝܢ ܗܘ: ܘܐܦܝܠܘ ܐܦܠܐ ܦܠܚܬܐ ܕܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܗ:
ܟܕ ܠܗ ܕܗܘ ܚܕܝܢ ܥܡܢ: ܐܠܐ ܕܝܠܗ: ܫܩܠ ܘܟܢ. ܕܒܠܫܢܐ
ܕܒܠܫܢܐ. ܥܘܒܕܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܥܠܡܐ: ܘܦܬܓܡܐ ܥܠܝܐ: ܘܡܘܬܐ
ܠܟܠܢ: ܘܡܫܡܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܟܬܒܐ ܟܢܫܐ: ܠܐ ܡܘܬܪܝܢ. ܥܘܒܕܐ

(1) ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ P. 2. (2) Desunt in V. et P. 3.

ܡܢ ܩ̈ܢܝܢܗ̇: ܘܐܦܩܬܗ̇ ܕܠܐ ܦܩܠܝܢ ܗܟܢ ܦܣܩܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ[1]:
ܡܘܕܥܝܢ. ܗ̈ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ: ܟܕ ܠܐ ܝܗܒܝܢ ܠܡܘܗ̈ܒܬܐ:
ܠܐ ܡܘܕ̈ܥܝܢ: ܘܐܦ ܩܢܝ̈ܢܝ ܕܝܗ̈ܒܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܕܠܐ ܝܗ̈ܒܢ.
ܘܐܦܢ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܒܥܠܐ: ܟܕ ܝܗܒܝܢ ܐܢܘ̈ܢܫܝܢ: ܡܘܕ̈ܥܝܢ.
ܘܠܒܥܠܝ̈ܗܝܢ: ܐܢ ܝܗܒܐ ܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܠܗ: ܡܛܠ ܕܫܩܠܝܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܠܟ̈ܝܐ: ܐܚܪܢܐ ܢܣܒ. ܘܟܕ ܥܒܕܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܥܪܘܩ
ܡܢܗ ܡܢ ܝܗܒܬܗܘܢ: ܠܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗ ܘܡܢܝܢܐ ܕܗܘ ܡܥܕ̈ܠܢܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܬܚܘܬ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢܗܘܢ: ܘܡܫܬܥܒܕ ܗܘܝܐ ܕܒܥܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܐܫܬܩܠ ܐܒܗܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܒܚܝ̈ܐ: ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܡܕܡ
ܕܢܟܣܝܗܘܢ: ܒܕܡܘܬ ܕܡܫܬܥܒܕ ܫܘܠܛܢܗ. ܘܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܝܗܒ ܕܦܠܓܗ ܕܫܩܠܐ ܐܘ ܕܡܢܗܘܢ ܢܣܒܝܢ: ܕܒܝܬܐ ܣܒܪܗ
ܢܦܩܘܗ. ܐܠܐ ܒܢ̈ܝܗ ܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘ ܡܕܡ.

ܕܒܥܠܐ ܫܡܝܫܐ. ܐܢܬܬܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܐܢܬܬܐ ܕܫܩܠܐ ܕܥܠܝܗ̇ ܕܢܟܣܐ
ܠܐܢܬܬܐ ܘܠܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܠܡܘܗܒܬܐ: ܘܐܚܪܢܝܬܐ: ܘܐܫܬܠܡܬܐ.
ܘܐܬܬܗܒܬ ܗܝ. ܐܚܪܬܐ ܐܢܬܬܐ ܠܒܥܠ ܕܢܣܒܗ̇ ܐܚܪܢܐ ܡܢ
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܘ ܡܢܬܐ ܡܢ ܡܢܬܗܘܢ: ܐܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ: ܐܢ ܠܐ ܫܩܠܐ ܕܢܣܒܗ. ܘܐܢ ܝܗܒ ܐܢܫ ܡܢ ܗܘܢܐ
ܐܘ ܗܠܝܢ: ܘܢܦܩ ܠܐܢܬܬܐ ܕܒܚܝܐ ܒܢܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܐܢܬܬܐ ܫܩܠܐ.
ܡܢ ܝܗܒ ܠܒܪܬܗ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܚܪ̈ܢܝܗ: ܘܠܡܘܗܒܬܐ ܦܪܢܝܬܗ:
ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܐܢܬܬܐ ܐܢܬܬܐ ܕܝܗܒܝܢ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ
ܫܠܡܐ ܦܪܢܝܬ ܕܐܢܬܬܐ. ܐܠܐ: ܐܢ ܡܢ ܡܢ ܦܪ̈ܢܐ ܕܒܥܠܗ ܕܐܢܬܬܐ

(1) ܪ̈ܘܡܝܐ P. 2.

ܫܘܪܝܐ: ܐܝܟ ܚܘܠ ܘܬܘܒ. ܫܘܐܠܐ: ܡܢ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܚܕܟܐ
ܡܢ ܦܬܝܐ. ܡܢ ܝܠܦܐ ܡܘܬܒܢܐ: ܦܢܝܐ ܠܟܠܗ ܗܘܝܐ ܕܟܠ
ܐܢܫܐ: ܢܬܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ. ܚܕ ܟܠܝܗ ܡܢܐܕܬܐ
ܕܝܘܡܐ: ܕܟܠ ܡܢܐ ܠܡܢܝܢ ܟܠܗ ܡܕܘ. ܘܡܢܕܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ: ܕܝܘܡܢܐ ܘܚܘܫܐ ܠܡܢܝܢܐ ܐܢܫܐ ܚܘܒܢܐ ܐܘ
ܕܢܓܕܐ. ܡܢ ܝܠܦܐ: ܦܢܝܐ ܠܟܠܗ ܗܘܝܐ: ܘܟܠ ܚܕܟܕ ܐܢܫܐ:
ܢܬܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ. ܘܡܢܕܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܚܕܟܐ:
ܘܡܠܝܟ ܘܚܘܫܐ ܕܝܘܡܢܐ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܦܝܫܐ ܕܝܘܡܐ.
ܘܡܢܕܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܚܕܟܐ ܘܚܘܫܐ(1). ܘܡܫܟܚ ܘܚܘܫܐ ܠܗ
ܐܢܫܐ: ܚܘܒܢܐ ܐܘ ܕܢܓܕܐ. ܘܡܚܫܘܒܬܐ. ܕܐܢܫܐ ܕܝܠܦܐ
ܡܘܬܒܢܐ: ܕܦܢܝܐ ܕܗܘ ܡܢ ܕܝܢܝ ܦܠܚ ܗܘܕܝܐ: ܘܟܠ ܢܦܝܫ
ܘܚܘܫܐ ܚܡܫܐ ܝܘܡ: ܟܠ ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ: ܘܐܝܟ ܝܠܦܐ ܕܦܢܝܗ.
ܘܡܢ ܝܠܦܐ: ܦܢܝܐ ܗܘܝܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܫܡܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܚܕܟܐ
ܕܚܕܐ. ܕܢܦܫܗ ܢܦܝܫܝܢ: ܘܐܝܟ ܟܠ ܢܦܝܫܢ ܡܫܘܚ ܕܡܪܝܐ.
ܘܡܢ ܝܠܦܐ: ܦܢܝܐ ܗܘܝܐ ܕܡܪܝܐ ܟܠܗ: ܚܠ ܚܘܫܒܢܐ ܕܗܘܐ:
ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ. ܚܕܚܘܫܒܢܐ ܘܗܘܐ ܢܦܝܫܝܢ ܐܢܘܢ: ܘܐܝܟ ܟܠܗ
ܕܡܪܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘܐ ܟܠ ܢܦܝܫܝܢ. ܘܡܢ ܝܠܦܐ: ܦܢܝܐ
ܗܘܝܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܫܡܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܘܐܘܡܢ ܟܠܗ ܚܘܫܒܢܐ ܢܣܒܬܐ:
ܟܠ ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ. ܚܕܝܘܬ ܚܘܫܒܢܐ: ܐܝ ܡܘܗܒܬܐ ܗܘ: ܠܡܢܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܘܒܢܐ؟ ܡܢ ܕܝܢܐ ܗܘ: ܠܡܢܐ ܡܬܒܣܡܝܢ
ܗܘܦܟܐ؟ ܘܡܢ ܚܘܝܢ ܕܡܪܝܐ ܕܝܠܗ ܢܕܝܫ: ܟܠ ܚܕܟܐ ܕܚܕܐ:

(1) ܘܚܘܫܐ P. 2. ܘܚܘܫܐ P. 3. (ܘܚܘܫܐ؟ ܕܚܕܐ؟ N. E.)

ܟܕ ܥܒܝܕܐ ܕܝܠܦܢܐ ܢܗܘܘܢ ܐܘ ܒܢܝܢܝܐ ܒܡܐ ܐܦܪܐ ܘܡܬܡܟܟܝܢ.
ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܐܫܬܥܒܕܘ: ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܡܬܡܟܟܝܢ ܡܬܡܟܟܢܐ:
ܐܠܐ ܒܫܘܪܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܬܩܢܐ ܠܗܘܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܡܬܒܥܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܬܡܟܟܢܘܬܐ: ܡܬܩܝܡܢܐ ܗܝ: ܘܠܐ ܗܦܟܝܢ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܗܘܝܐ:
ܦܫܝܛܐ ܟܕ ܗܘ: ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕ ܕܢܦܩܐ. ܘܗܝ ܥܒܕܐ
ܕܒܝܬ ܡܕܝܢ ܕܠܐ ܢܦܩܐ: ܐܝܟܢ ܐܡܪܘ: ܕܢܩ. ܒܕܝܠܢܝܬܐ
ܠܐܒܗܬܐ ܗܝ: ܘܠܐ ܠܡܫܒܚܘ. ܘܐܝܟܢ ܐܡܪܘ: ܕܠܐ ܢܦܩܘ.
ܒܥܒܕܝܢ ܕܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܢ: ܘܢܦܩܘܢ ܕܠܐ ܡܫܡ.
ܘܐܢ ܚܢܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܟܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܐܢ
ܚܢܢ ܡܢ ܕܡܟܝܢ ܕܠܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܠܐ ܥܒܕܐ. ܘܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܕܒܝܬܗ ܥܒܕܐ ܡܬܩܢܢܐ ܡܢܗ: ܠܐ ܡܫܬܠܛ ܠܒܢܝܐ. ܐܝܟ
ܦܓܪܐ ܒܕܡܝܢܐ: ܘܐܝܟ ܘܠܐ ܒܫܠܝܛܐ ܒܕܡܘܬܐ: ܠܐ ܐܡܪܐ
ܢܦܫ ܢܦܠܬ: ܐܠܐ ܒܡܬܘܡܐ ܕܠܐ. ܒܢܦܫܗ: ܢܬܠܒܒ ܒܗܕܐ ܚܝܠܐ
ܘܡܬܝܩܪܐ: ܘܡܫܡܫܐ ܒܥܒܕܐ ܒܢܦܫܗ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܗܘܝܐ
ܡܬܡܢܐ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ[1] : ܘܗܘܝܐ ܦܪܘܫܐ ܕܡܬܡܟܟܐ ܐܘ ܡܬܪܒܐ.
ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܘܡܬܝܩܪܐ ܘܕܠܝܠܐ ܡܫܬܘܕܥ:
ܘܐܝܬܝܗ ܐܘܡܢܐ ܦܪܝܫܐ. ܘܦܪܘܫܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܠܒܘܗܝ ܡܫܬܘܐ:
ܐܢ ܠܐ ܝܕܥ. ܘܠܐ ܦܣܩܐ ܚܘܒܐ ܕܥܒܕܐ ܘܚܝܠܐ: ܒܡܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܬܩܢܐ. ܘܟܕ ܡܥܒܕ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܗܟܢ ܦܪܝܫܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܐ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܚܪܬܐ ܢܦܠܬ ܘܐܦ[2] ܠܗܘ ܕܩܪܐ: ܐܢ ܚܕܝܢ
ܒܡܫܡܫܢܐ: ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܐ.

---

(1) ܒܡܫܬܥܒܕܘܬܐ P. 8. (ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ? N. E.) (2) ܘܐܦ P. 2. ܘܐܦ P. 8.

ܘܫܘܪܝܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܕܝܢ ܗܕܐ: ܦܫܝܩܐ ܗܘ
ܡܠܬܐ ܠܡܠܬܗ: ܕܡܢܗ ܠܡܠܬܗ ܘܠܐ ܕܡܠܬܗ: ܐܠܗܐ:
ܕܡܠܟܐ ܕܠܐ ܕܡܠܬܗ ܠܐ ܡܬܦܫܩܐ ܗܝ. ܘܡܠܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܬܗ:
ܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܡܬܦܫܩܐ ܗܝ. ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ.
ܡܠܬܐ ܕܠܡܠܬܗ: ܘܠܐ ܠܡܠܬܐ ܡܠܬܗ: ܐܝܟ ܡܪ̈ܚܦܢܘܬܐ: ܪܘܚܐ
ܐܦܢܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܗܕܐ ܡܬܐܡܪ ܒܪܫܝܬ ܡܥܠܝܬܐ:
ܘܡܢܗ ܗܘ ܡܠܬܐ ܠܗܘ ܡܪ̈ܚܦܢܘܬܐ: ܗܕܐ ܕܐܬܬܚܝܬ ܐܦܝ̈ܢ:
ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܡܕܢܚܐ ܕܡܝܐ ܬܚܘܬ ܐܦܝ̈ܢ ܒܚܒܫܘܬܗܘܢ
ܥܡ ܗܘ ܕܥܒܕ. ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܗܘ ܠܐ ܝܕܥܐ ܐܦܝ̈ܢ:
ܐܘܠܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܡܝܐ ܬܚܘܬ. ܘܡܬܦܫܩܢܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܕܐܡܪ
ܡܪ̈ܚܦܢܘܬܐ: ܘܪܘܚܐ ܡܪܚܦܐ ܗܘܬ: ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܚܫܒ ܕܝܠܗ ܕܡ
ܗܘܬ: ܡܪܚܦܐ ܘܪܘܚܐ ܘܡܬܚܙܝܐ. ܡܢ ܕܐܡܪ: ܘܪܘܚܐ ܡܪܚܦܐ:
ܘܐܝܟܢܐ ܡܪܚܦܐ ܒܚܝܠܐ ܘܡܫܚܢܐ: ܠܐ ܡܪܚܦܐ ܘܪܘܚܐ. ܡܢܠܐ ܡܬܢܝܐ
ܡܪܚܦܢܐ ܐܦܝ̈ܢ: ܘܡܪܚܦܢܐ ܐܘܟܝ. ܘܟܕ ܕܐܡܪ ܡܪ̈ܚܦܢܘܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܕܝܠܗ ܠܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܚܢܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ. ܘܡܢ ܡܝ̈ܐ ܡܢܗܘܢ ܡܫܚܢܐ
ܕܐܡܪ: ܘܡܠܬܗ. ܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܗܘ ܡܢ ܦܪܚܬܐ ܠܡܠܬܗ ܕܝܠܗ
ܡܫܚܢܐ. ܘܐܢ̈ܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܦܪ̈ܚܬܐ ܦܪܚܬܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܗܘ
ܕܫܡܝܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܦܪܚܬܐ. ܦܪܚܬܗ ܡܫܚܢܐ ܗܘܬ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܐܦܝ ܡܪ̈ܚܦܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܐܡܪ ܡܪ̈ܚܦܢܘܬܐ ܠܒܥ̈ܐ ܦܪ̈ܚܬܐ: ܘܝܗܒܐ
ܠܗܘܢ ܚܘܡܐ ܚܝܘܬܐ ܕܚܝܠܐ ܠܡܝ̈ܐ. ܘܡܫܚܢܐ ܐܦܝ̈ܢ: ܘܡܫܚܢܐ
ܠܒܥ̈ܐ ܚܝܘܬܐ ܒܦܪܚܬܗ ܕܡܝ̈ܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܕܡܢ. ܠܟܠ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
ܕܝܢ ܕܒܪܝܬܐ ܕܚܝܘ̈ܬܐ: ܘܡܬܬܙܝܥܐ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ: ܚܝܘ̈ܬܐ ܡܚܝܢܝܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܥܠܬܐ ܕܡܕܒܪܝܘܬܐ.

ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܕܦܪܫܝܢ ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܐ ܡܢ ܚܕ̈ܕܐ: ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܠܝܢ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܩ ܠܡܕܒܪܝܘܬܐ: ܐܘ ܠܟܗܢܘܬܐ: ܚܠܦ ܥܢܘܝܘ:
ܘܫܒܩܗ ܕܒܥܠܗ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܫܪܝܐ ܕܐܡܪ: ܕܠܐ
ܦܓܥ ܠܗ ܒܦܘܪܢܐ ܐܘ ܒܥܒܕܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘ ܕܢܦܪܘܫ.
ܘܬܘܒ: (ܐܢ ܬܪܬܝܢ)[1] ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܙܘܘܓܐ: ܠܐ ܫܪܝܐ
ܕܢܦܪܘܫ: ܐܠܐ ܐܢ ܫܪܝܐ ܕܐܡܪ ܡܢܐ ܕܫܒܩܬܐ. ܘܐܢ
ܐܢܬܬܐ ܢܦܩܬ ܘܢܦܠܬ ܒܙܢܝܘܬܐ ܐܘ ܒܚܪܫܘܬܐ: ܒܬܪܟܢ
ܠܒܥܠܗ ܫܪܝܐ ܕܢܫܩܘܠ ܐܚܪܬܐ. ܡܢ ܬܪܥ ܗܝ: ܘܐܦ ܠܐ
ܢܦܪܘܫ: ܠܐ ܡܨܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܢܦܩܬ: ܘܐܡܪܐ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܦܪܫܘܢ: ܘܢܦܠ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ: ܡܬܢܟܦ:
ܘܐܦ ܠܐ ܢܬܕܪ. ܟܕ ܐܢܬܬܐ ܘܫܒܩܬܗ: ܗܘܝܐ ܠܗ
ܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܢ ܡܫܬܒܩ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܡܢ ܥܠܠ ܕܢܬܦܪܫܘܢ:
ܐܘ ܢܬܕܒܩ: ܐܘ ܢܚܘܒ: ܢܦܫܐ ܐܘ ܥܘܠܐ ܫܪܝܐ ܕܢܦܪܘܫ.
ܢܒܝܐ: ܟܕ ܚܕ ܒܥܒܕܐ ܕܥܠܡܐ ܚܕܐ ܢܬܢܟܠ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܠܡ
ܕܠܐ: ܒܬܪܟܢ ܠܐܢܬܬܐ ܢܩܒܠ ܘܥܠ ܕܢܬܢܟܦ. ܘܐܢܬܬܐ
ܐܚܪܬܐ: ܕܡܛܠ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܢܬܠܒܘܢ: ܘܐܦ ܢܦܩܢ. ܘܠܐ ܢܩܒܠܝܗ.
ܘܐܢ ܢܣܒܗ ܒܬܪܟܢ ܠܒܪܐ: ܘܠܐ ܬܬܪܟ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܚܒܪܗ
ܗܦܟܐ ܒܬܪܟܢ: ܠܐ ܫܒܩܬܐ ܢܩܒܠ. ܘܐܢ ܠܡܕܒܪܝܐ ܢܦܩ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܠܕܝܪܐ: ܫܒܩܬܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܢ ܠܐ ܢܬܒܥ ܗܘ: ܦܘܪܫܢܐ
ܗܘ. ܘܡܛܠ ܕܢܬܦܪܫ ܠܕܝܪܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܒܚܝܐ ܡܬܗܡܝܢ.

---

[1] P. 2. ܘܡܢ

ܘܐܠܐ ܡܢ ܗܢܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܥܕܡܐ
ܠܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܦܫܝܩܘܬܗ: ܘܗܘ ܟܣܝܐ ܚܫܝܚܘܬܗܘܢ. ܘܗܘ
ܕܚܝܚ: ܡܛܠ ܕܦܘܪܩܢ: ܓܠܝܢ ܗܘ ܟܣܝܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܗܘܝܐ.
ܠܓܒܝܐ ܓܝܪ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܠܘܬܢ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܥܠܡܐ: ܒܥܠܡܐ
ܘܒܝܬܗ: ܐܠܐ ܐܢܫ[1] ܕܡܬܠܐ ܚܕܝܐ ܠܗܠܝܢ ܬܘܡܝܢ: ܕܐܢ ܠܐ
ܫܡܥܐ ܠܝ: ܐܦܢ ܕܡܢ: ܠܐ ܡܬܬܚܠܦ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐܒܗܬܐ.
ܘܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ ܚܫܝܢ: ܘܫܡܥܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܡܐ: ܐܢ ܡܘܡܬܐ
ܢܣܝܒܗ ܥܘܒܕܐ ܕܡܣܝܒܪ: ܠܐ ܫܚܝܢ ܠܐܒܗܬܐ ܕܢܫܝܢܗܘܢ:
ܡܛܠ ܕܫܠܡܘܬ ܗܝ. ܡܢ ܠܐܒܗܬܐ ܥܠܡܐ ܡܫܬܡܥܢܐ:
ܥܠܡܐ: ܒܥܠܡܐ ܘܒܝܬܗ: ܐܠܐ ܐܢܫ[1] ܕܡܬܠܐ ܚܕܝܐ ܠܗܠܝܢ
ܬܘܡܝܢ: ܕܐܢ ܠܐ ܫܡܥܐ ܠܝ: ܐܦܢ: ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܠܐܒܗܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ ܚܫܝܢ: ܐܢ ܡܘܡܬܐ ܢܣܝܒܗ ܠܗܘܢ:
ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܦܘܪܩܢܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܗܘ. ܘܫܒܝܐ
ܕܡܕܒܪ[2] ܒܚܝܠ ܕܠܓܒܝܐ: ܐܢ ܫܒܩܝܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ
ܐܒܗܬܐ: ܥܕܡܐ ܫܘܡܠܝ ܚܝܠ ܕܠܓܒܝܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܫܒܝܐ:
ܡܛܠ ܠܐ ܢܦܩ ܗܘ ܟܣܝܐ: ܘܐܠܐ ܦܠܓܐ ܠܓܒܝܐ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܘܫܒܝܐ ܕܐܦ ܐܡܬܐ ܒܚܝܠ ܕܠܓܒܝܐ: ܘܟܕ ܫܒܩܗ: ܠܐ
ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܦܘܪܩܢܗ: ܡܛܠ ܒܚܝܠ ܕܠܓܒܝܐ ܘܒܝܬܗ. ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܫܒܩܗ: ܡܛܠ ܐܒܗܬܐ ܕܠܐ ܢܫܝܢܗ:
ܐܠܐ ܕܡܢܐ ܕܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢ[3] ܢܫܡܥ: ܡܛܠ ܠܗ ܒܚܝܠ ܕܠܓܒܝܐ
ܢܗܘܐ ܕܒܝܬܗ. ܡܢ ܒܥܠܡܐ ܡܫܡܫ: ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ ܫܠܝܛ:

---

[1] (ܐܢܫܐ؟ N. E.) [2] ܡܕܒܪ P. [3] (ܦܘܪܩܢܗܘܢ؟ N. E.)

ܠܟܘܢ ܡܩܝܡܘܢ ܘܒܢܝܐ. ܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܚܘܒܝ ܒܕܢܚܐ ܚܒܪܐ:
ܘܙܒܢܐ: ܕܢܣܒܘܢ ܐܘ ܡܫܘܚ: ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ: ܢܬܠܝܗ
ܘܒܗܬܐ ܕܙܒܘܢܝܗܘܢ. ܡܢ ܡܫܘܚ: ܐܠܐ ܒܗܕܐ: ܠܐ ܡܙܒܢܝܢ:
ܡܛܠ ܕܙܒܢܝܢ ܠܗ ܕܡܙܒܢ. ܒܕܡܘܬܐ: ܢܡܘܣܐ ܕܡܘܙܓܐ.
ܘܙܒܘܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܫܘܫܦܐ ܒܕܡܝܐ: ܡܘܡܬܐ ܗܝ
ܡܘܫܚܬܐ: ܠܗܘܢ ܕܙܒܢܘܗܝ ܡܘܙܓܐ. ܘܡܬܚܫܒܢ ܒܫܒܘܩܬܐ:
ܘܡܬܒܥܝܢ ܘܣܘܒܐ: ܡܩܒܠܐ ܐܝܢ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠܗ: ܘܠܐ
ܒܙܒܢܐ. ܘܫܘܚܠܦܐ ܘܝܬܝܪܘܬܐ: ܒܙܒܢܐ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܠܝܢ
ܗܟܝܠ ܡܩܒܠܐ: ܟܕ ܫܪܝܪ ܘܒܐ[1] ܕܙܒܢܘܢ ܗܘܘ: ܡܦܫܩܝܢ.
ܘܢܫܒܩܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܘܡܬܐ ܗܝ ܒܫܘܠܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܬܡܢܐ
ܕܦܠܓܐ ܒܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܙܒܢ ܡܘܙܓܐ: ܕܠܝܬ ܡܘܡܬܐ
ܒܡܘܙܓܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܡܘܡܬܐ ܒܚܝܠܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܬܠܝܗ
ܗܘܐ ܡܘܙܓܐ ܒܡܘܡܬܐ: ܢܬܠܝܗ ܘܒܗܬܐ ܕܙܒܘܢܝܗ. ܐܚܪܢܐ
ܕܗܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܘܡܬܐ: ܘܐܝܬ ܕܙܒܘܢܝܗ ܠܡܘܙܓܐ. ܡܢ ܠܐ
ܡܬܚܫܒ: ܢܬܚܪܪ ܗܢܘܢ ܫܪܝܪܝܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܚܕ
ܢܦܫܩܘܢ ܒܙܘܕ. ܐܚܪܝܢ ܕܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܙܒܢ ܠܡܘܡܬܐ:
ܐܘ ܢܬܒܥܘܢ ܠܫܘܠܐ: ܟܕ ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܡܘܙܓܐ: ܐܘ ܫܪܘܝܐ:
ܐܘ ܢܦܫܩܘܢ: ܐܘ ܢܬܚܫܒ ܡܢ ܚܒܪܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܙܒܘܢܝܗ.
ܐܠܐ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܦܪܘܫܬܐ[2] ܐܝܬ ܠܗ ܚܠܦ ܫܘܠܐ: ܢܬܚܫܒܘܢ.

---

(1) ܙܒܢܐ P. 2. ܘܙܒܢܐ P. 3. (Venditionem. In lat.) (2) (Sic P. 2.)

In marg. [illegible] V. et P. 2.

ܐܦܘܕܐ(1) ܕܝܢ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܡܢܗ̇: ܐܦܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܡܟܝܠܐ.
ܗܘܝܘ. ܟܕ ܐܦ ܟܝܠܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܡܘܡܐ: ܦܣܩܘܗ̇ ܗܘܬ:
ܟܕ ܡܬܥܒܕܐ ܕܡܘܡܬܐ ܗܘܐ: ܠܝܬ ܗܘܝܘ. ܕܟܝܠܐ ܦܠܐ ܗܘ
ܕܗܘܝܘ ܐܝܬ. ܐܠܐ: ܠܫܘܡ ܡܘܡܬܐ ܗܘ ܕܡܠܣܘܢ ܢܣܗܕ ܘܕܝܢܐ
ܠܡܘܪܢܐ. ܘܟܕ ܐܦ ܣܗܕܐ ܡܘܬܐ: ܦܣܩܘܗ̇ ܗܘܬܐ:
ܘܡܬܟܬܒܐ ܡܘܡܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܕܣܗܕܐ: ܕܗܘܝܘ ܠܣܗܕܐ ܒܡܘܡܬܗ:
ܘܢܗܘܐ ܕܟܕ ܗܘܬܐ ܕܝܢܗ ܡܢ ܩܢܘܗ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܣܗܕܐ
ܡܘܡܬܐ ܒܫܘܡܗ ܡܘܡܬܗ: ܐܝܟ ܠܐ ܢܙܒܢ. ܘܟܕ ܐܦ ܕܠܐ
ܡܘܡܐ: ܘܗܘܝܘ ܡܘܬܐ ܠܡܣܩ ܕܠܐ ܡܘܡܐ: ܘܡܬܟܬܒܐ ܡܘܡܬܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܘ ܘܕܝܢܐ ܗܕܡܐ ܕܠܐ ܘܕܝܢܐ ܕܡܗܝܡܢܐ:
ܡܠܝܟ ܘܕܝܢܐ ܗܕܡܐ(2): ܕܐܦ ܗܘ ܕܗܘܝܘ ܕܠܐ ܡܘܪܢܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܦ ܟܘܬܐ ܕܡܗܘܕܝܬܐ ܗܘܝܘ ܕܠܐ ܘܕܝܢܐ ܕܡܗܝܡܢܐ:
ܡܠܝܟ ܕܗܘܦܟܝܗܘܢ ܕܠܐ ܡܘܪܢܐ ܕܡܗܝܡܢܐ: ܘܢܗܘܐ ܕܡܢܗܘܢ.
ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܕܝܢܐ ܗܕܡܐ ܒܡܘܡܬܐ: ܘܠܐ ܡܣܗܕ
ܠܘܕܝܢܐ ܕܡܗܝܡܢܐ: ܡܠܝܟ ܘܕܝܢܐ ܗܕܡܐ ܕܢܣܗܕ ܠܡܘܪܢܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܫܘܡ ܡܘܡܬܐ. ܗܘܝܘ. ܟܕ ܢܦܝܠ(3) ܘܕܝܢܐ ܫܘܡܐ
ܕܘܟ: ܡܢ ܢܗܘܐ ܡܘܡܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܗܘܦܟܝܗܘܢ: ܠܐ ܢܣܗܕ
ܠܡܘܪܢܐ ܕܒܢܝ ܢܟܠܐ. ܐܠܐ ܢܬܚܝܒܘܢ ܠܫܘܡܐ ܘܢܗܘܐ
ܕܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܟܝܠܐ ܒܡܬܚܝܒܘܬܐ ܡܘܡܬܐ ܢܕܝܪܐ ܒܫܘܡܐ.

---

(1) ܐܦܘܕܐ ܗ̄ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܘ ܡܟܠܐ ܕܗܘ ܡܬܝܗܒ ܠܡܣܬܡܟܘ In marg. V. et P. 2.

(2) Sic (ܕܡܗܝܡܢܐ؟ N. E.)

(3) ܝܿ ܒܡܘܣܬܐܘܬ ܢܦܝܠ In marg. P. 2. ܝܿ
In marg. V. ܒܡܘܣܬܐܘܬ ܢܦܝܠ

ܘܗܝ ܚܒܝܫܬܐ: ܡܣܬܒܪܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܠܟܠܗܝܢ
ܪܘܫܡܐ: ܡܢ ܡܬܩܪܝܐ ܚܘܫܐ ܡܫܘܬܦܐ. ܗܝ ܠܐ ܡܬܬܘܣܦܐ
ܕܡܢ ܡܕܢܚܐ ܒܝܘܩܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܨܘܪܬܐ ܕܡܬܥܒܕ ܡܢ
ܡܪܓܫܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܛܪܐ ܒܝܘܩܢܐ[1]. ܡܬܕܡܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢܬܐ
ܚܕ ܡܢܗ: ܗܝ ܕܡܬܬܘܣܦܐ ܕܡܢܬܐ ܒܝܘܩܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܠܡܢܬܐ ܢܛܪܬܐ ܕܒܝܘܩܢܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܝܬܐ ܘܥܘܗܕܢܝܬܐ: ܕܝܠܗ ܘܠܗܘܢ
ܡܬܩܪܝܐ ܨܘܪܬܐ. ܗܝ ܡܢ ܡܬܩܪܝܐ: ܚܫܒܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܬܚܫܒܐ
ܠܟܠܗ ܚܠܩܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܢܦܫܐ ܚܫܒܢܝܬܐ: ܕܡܬܬܚܫܒܐ
ܠܟܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܢܦܫܬܐ ܕܥܠܡܐ. (ܘܠܗܕܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ)[2]: ܗܢܘ
ܡܬܩܪܝܐ: ܠܐ ܡܬܬܚܫܒܐ: ܠܟܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ: ܡܢ ܟܠ
ܕܡܬܒܥܐ: ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܬܕܡܝܢܘܬܐ ܗܘ. ܘܐܝܟܢܐ ܒܡܘܠܕܐ
ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܢ ܪܓܫܢܘܬܐ: ܗܢܘ ܡܬܩܪܝܐ ܗܘ ܡܫܘܚܬܐ ܫܛܝܚܬܐ:
ܠܐ ܗܦܟܬܐ ܒܡܢܘܬܐ. ܠܟܠܗ ܢܦܫܬܐ ܕܝܢ ܗܦܟܬܐ: ܐܝܟ ܚܘܫܒܢܝ
ܡܬܚܫܒܐ. ܗܘܝܢܐ. ܗܝ ܡܢ ܚܕܐ ܕܡܬܕܡܝܢܐ ܘܪܘܫܡܐ ܠܡܬܕܡܝܢܘܬܐ
ܡܬܚܙܝܐ: ܚܕܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܡܬܕܡܝܢܐ ܕܢܦܫܐ ܠܡܬܕܡܝܢܘܬܐ: ܕܡܬܕܡܝܢܘܬܐ:
ܘܠܗ ܕܪܘܫܡܐ ܐܝܬܝ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܡܬܕܡܝܢܐ ܘܪܘܫܡܐ
ܠܡܬܕܡܝܢܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܚܕܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܢܦܫܐ ܐܝܬܝܗ: ܕܡܬܕܡܝܢܐ
ܕܡܬܕܡܝܢܘܬܐ ܐܝܬܝ. ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܡܢ ܐܝܕܝܐ ܚܕܬܐ ܠܡܕܢܐ:
ܘܠܗ ܚܕܐ ܕܡܬܚܙܝܐ. ܘܡܬܕܡܝܢܐ: ܠܡܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܬܕܡܝܢܐ[3]
ܦܪܬܐ: ܘܡܠܬܐ ܕܟܠܗ: ܘܦܪܘܫ ܒܕܡܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܝܢܗܘܢ:

---

[1] ܒܝܘܩܢܐ P. 3. ܒܝܘܩܢܐ P. 2.

[2] ܘܠܗܕܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ P. 3.

[3] ܕܡܬܕܡܝܢܐ P. 3.

ܕܐܘܪܗܝ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܢܨܚ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܘܣ(1) ܐܘܪܫܠܡ.
ܕܡܘܬܢܐ: ܘܐܬܐܡܪ ܬܘܒ: ܡܘܬܢܐ ܐܬܚܙܝ ܘܟܕ ܡܬܢܨܚܢܐ.
ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܡܘܬܢ̈ܐ: ܕܟܠ: ܐܟܠ ܡܘܬܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ.
ܡܘܬܢ̈ܐ ܐܬܚܙܝܘ: ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܒܗ ܡܘܬܢܐ: ܟܕ ܐܦ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܐܪܥܐ. ܘܐܪܥܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝܘ: ܩܕܡܝܢ ܒܥܕܢܐ ܗܕܡܘܗܝ
ܐܬܐܡܪ ܠܟܠ ܡܘܡܬܘܬܐ. ܡܢ ܬܪܬ ܕܫܢܬܐ ܡܘܬܢ̈ܐ: ܕܟܠܗ
ܗܘܐ ܡܘܬܢܐ ܒܟܢܫܐ ܒܡܘܪܝܢ̈ܐ: ܐܬܐܦܝܣ ܕܗܘܦܟܐ ܐܙܠ
ܠܡܘܪܝܢ̈ܐ: ܠܐ ܐܬܠܒܟ ܕܢܣܒ ܠܐܪܥܐ(2) ܡܫܟܚ ܡܘܬܢܐ
ܒܝܬܐ. ܒܕܡܘܬܗ: ܡܢ ܣܘܦܪܐ(3) ܒܠܣܘܢ ܕܡܫܟܚ
ܡܘܬܢܐ ܒܟܢܫܐ ܦܪܝܫܘ. ܐܟܠ ܐܪܥܐ ܐܢܫܐ: ܕܟܠ ܗܘܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܘܬܢܐ ܒܝܬܐ. ܡܢ ܗܘܦܟ ܐܢܫ ܘܐܬܐܡܪ: ܐܚܪ
ܩܢܘܡܐ ܕܐܢܫ ܐܟܚܕܐ ܡܬܘܡܝܢ ܦܫܝܛܐܝܬ ܐܢܫܝܐ? ܐܡܪܝܢ:
ܕܒܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܡܐ ܕܡܕܝܢ ܢܦܩ. ܗܘܕܝܢ. ܗܟܢܐ ܕܟܠ
ܐܬܬܠܝܡ ܐܪܥܐ ܡܢ ܡܘܬܢ̈ܐ: ܠܝ ܐܢܫܝܢ ܡܘܪܝܢ̈ܐ: ܡܢ
ܡܘܬܢ̈ܐ ܐܢܫܝܢ: ܘܟܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܐܪܥܐ: ܕܡܢܗ ܕܟܠܒ:
ܗܘܦܟ ܢܦܩ. ܘܟܠ ܐܬܠܒܟ ܐܪܥܐ: ܒܟܠܗ ܠܡܘܬܢ̈ܐ ܕܢܣܒ
ܠܗ ܐܣܠܘܦܐ ܕܗܘܐ ܕܐܢܫܝܢ. ܘܗܠܝܢ ܡܢ ܟܕ ܒܝܬܢܐ ܥܡܝܢܐ:
ܐܘ ܡܢ ܢܦܫܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘܢ ܣܓܝܐܐ. ܐܟܘܢ ܐܪܥܐ ܒܣܒܠ
ܠܡܘܪܝܢ̈ܐ: ܒܟܠܗ ܕܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܚܕ ܡܘܬܢ̈ܐ: ܐܪܥܐ
ܢܦܠ. ܡܢ ܡܘܬܢܐ ܒܠܣܘܢ ܐܬܢܣܒ ܒܟܠܗ ܡܛܪܦܘܠܝܛܘܣ:

(1) ܡܡܛܪܦܘܠܝܛܐ V. P. 3. (2) ܠܡܘܪܝܢܐ ܢܦܫܗ Hic in marg. P. 2.
(3) ܠܡܘܪܝܢܐ ܣܘܪܝ Hic postea add. in V.

ܐܢ ܓܝܪ ܪܒܘܬܐ: ܐܡܝܪ ܒܡܘܡܬܐ: ܚܠܦ ܣܘܥܪܢܐ. ܡܢܘ ܠܐ
ܓܝܪ: ܠܐ ܐܡܝܪ: ܐܠܐ ܕܡܬܩܘܡ. ܕܐܝܟ ܐܡܪ: ܐܢ ܢܛܪܬ ܥܡܗ̈
ܥܘܕܪܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: ܐܢ ܓܝܪ ܪܒܘܬܐ:
ܡܬܡܠܝܐ ܕܠܐ ܥܡܗ̈ ܥܘܕܪܐ. ܡܢ ܓܝܪ: ܐܡܝܪ ܕܡܬܩܘܡ.
ܘܠܐ ܡܬܠܡܕ ܕܡܬܡܠܝܐ ܠܡܘܠܦܢܐ: ܕܡܦܢܝܢ ܥܡܗ̈ ܥܘܕܪܐ.
ܐܠܐ ܐܢ ܡܘܠܦܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܘܕܝܘ: ܠܚܡ ܠܗ. ܘܡܬܠܐ ܠܡܠܦܐ
ܕܡܫܠܠܐ ܠܝܗ. ܐܢ ܓܝܪ ܪܒܘܬܐ: ܡܬܡܠܝܐ ܠܡܘܕܝܐ ܒܗܘܢ
ܕܡܠܦܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ. ܡܢ ܓܝܪ: ܕܡܬܩܘܡ ܐܡܝܪ. ܘܠܐ ܡܬܠܡܕ
ܪܒܘܬܐ: ܕܡܢܘܢ ܐܘ ܒܥܝܢ ܡܕܡ ܕܪܘܚ: ܡܢ ܩܕܡ
ܕܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܢܣܠܐ ܫܘܘܐ. ܘܠܡܠܦܐ: ܡܢܐ
ܕܡܬܒܥܐ. ܠܡܘܠܟܐ ܕܝܢ: ܡܢܐ ܡܠܦܢܐ ܕܡܘܠܦܢܗ. ܗܘܝܐ. ܐܦ
ܪܒ ܐܝܬ ܡܕܡ ܒܫܘܝܐ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܕܡܬܦܠܓ ܐܠܐ ܕܡܬܪܐ:
ܐܘ ܒܡܦܩܬܐ: ܥܠܝܗ ܕܡܠܐ. ܘܠܐ ܢܦܠܛ: ܐܢ ܡܬܠܛ: ܐܘ ܡܬܪܝܐ:
ܐܘ ܕܡܠܐ: ܐܘ ܥܡܘܡܝܐ ܠܐ ܡܢܐ ܕܡܦܠܓ ܡܫܠܛ ܕܡܠܐ.
ܡܬܥܒܕ ܐܦܢ: ܕܠܗ ܕܡܪܐ: ܐܠܐ ܫܘܝܐ ܘܕܡܬܪܐ. ܘܗܢ
ܕܡܠܝܐ: ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܦܝܣ[1] ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܟܠܗ: ܕܡܪܬܐ ܗܘ.
ܡܫܝܚܐ: ܗܘܝܐ ܥܡܪܐ. ܘܗܕܡܐ ܗܘܝܐ[2]: ܗܘܝܐ ܗܘ
ܡܘܕܥܢܐ: ܥܡܪܐ ܕܡܪܬܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ ܢܣܠܐ ܘܕܡܠܐ
ܘܡܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܬܚܝܢܐ: ܒܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ (ܒܝܬ[3]؟) ܡܘܠܦܢܐ
ܕܡܦܩܬܐ ܡܕܢܚܐ ܪܒܘܬܐ: ܗܘܝܐ. ܘܡܬܚܬܝܐ: (ܒܥܘܪܐ[4]؟)
ܡܘܕܥܢܐ ܡܢ ܒܗ ܡܘܠܦܢܐ ܠܒܗ ܪܒܘܬܐ ܒܝܕ ܪܒܘܬܐ

(1) ܕܡܦܠܓ P. 2. ܕܡܦܝܣ P. 3. (2) Sic (3) ܒܥܡܐ Sic (4) ܒܝܬ Sic

ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܟܕ ܥܒܝܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘ.
ܘܩܢܘܢܐ ܐܡܪ: ܕܦܣܩܐ ܗܝ ܕܡܢ ܟܠ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܢܫܩܠܘܢ.
ܡܢܗܘܢ. ܘܩܢܘܢܐ ܐܡܪ: ܕܐܦ ܡܢ ܚܘܡܐ ܠܟܗܢܐ ܡܢ ܟܠ
ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܢܚܠܩܘܢ: ܢܬܦܪܫ ܠܗ. ܘܐܢ ܡܬܒܥܐ ܒܕܝܢܐ
ܥܠܝܗ: ܐܘ ܒܝܕ ܥܘܕܪܢܐ: ܗܘ ܦܪܝܫܐ ܢܗܘܐ. ܘܠܐ ܢܩܒܠ:
ܢܟܠ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܕܣܦܪ[1] ܗܟܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܒܘܟܪܐ
ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗ: ܐܟܚܕܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܢܬ̈ܐ
ܠܗܘܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ: ܘܦܪܝܫܐ ܢܗܘܐ ܒܟܠܗ. ܗܟܢ ܡܠܝܐ: ܟܕ
ܕܠܐ ܟܠܗ ܘܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܐܦ ܐܢܫ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܐܘ
ܗܟܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܥܒܝܕܝܢ ܡܢ ܟܠ ܩܘܪ̈ܒܢܐ: ܐܦ ܠܐ ܢܬܦܪܫ
ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܢܬܦܪܫ ܦܪܝܫܐ: ܢܗܘܐ ܒܟܠܗ.
ܘܠܩܘܪ̈ܒܢܐ ܦܪܝܫ ܕܡܬܦܠܓ ܘܢܬܦܪܫ: ܘܠܐ ܠܦܪܝܫܐ. ܒܕܝܢ
ܦܪܝܫܐ ܥܒܝܕ ܐܘ ܢܬܦܪܫ: ܗܘ ܗܟܢ ܡܢܬܐ ܠܢܦܫܗ: ܘܡܫܬܟܚ
ܡܢ ܢܦܫܗ. ܘܠܐ ܢܩܒܠ: ܢܟܠ ܟܠܗ ܒܘܟܪܐ ܕܐܬܦܪܫܬܘܢܐ.
ܘܐܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܥܒܝܕܝܢ ܠܡܬܩܪ̈ܒܢܐ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ: ܢܬܦܪܫܘܢ
ܒܕܝܢܗܘܢ: ܐܘ ܒܝܕ ܟܢܫܐ: ܘܡܫܬܟܚ ܦܪܝܫܐ ܘܠܐ
ܢܩܒܠ: ܟܠ ܢܗܘܐ ܡܢܐ ܢܬܦܪܫ: ܢܬܦܪܫܘܢ: ܘܐܦ ܟܠ ܢܩܒܠ
ܢܬܦܪܫܘܢ ܐܘ ܢܬܦܪܫ. ܗܘܝܘ. ܢܬܦܪܫܘܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܢܬܦܪܫ
ܡܬܩܪ̈ܒܢܐ: ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܢܬܦܪܫ ܕܟܗܢܐ. ܘܩܢܘܢܐ ܢܬܦܪܫ: ܕܟܠ:
ܢܟܠ ܢܬܦܪܫܘܢ ܦܪܝܫܐ ܢܬܦܪܫ ܕܟܗܢܐ: ܡܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܢܬܦܪܫ
ܠܡܬܩܪ̈ܒܢܐ. ܘܩܢܘܢܐ ܢܬܦܪܫ: ܕܟܠ: ܢܟܠ ܢܬܦܪܫ ܢܬܦܪܫܘܢ

(1) ܕܣܦܪ P. 2. ܕܣܦܪܐ P. 3.

ܘܡܫܬܟܠܠܝܢ ܒܚܘܒܗܘܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ: ܕܐܡܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܪ̈ܡܫܐ ܢܦܠܝܢ ܒܝܕܝܗܘܢ: ܡܬܝܗܒܝܢ ܗܘܘ ܠܫܘܕܥܐ ܕܢܦܠܝܢ: ܘܠܐ
ܢܬܚܙܘܢ. ܘܟܝܢ̈ܝܬܐ ܗܘ̈ܢܬܐ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܪ̈ܡܫܐ. ܒܕܡܘܬ ܕܢܗܪܐ
ܕܙܒܢܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܢܦܩ
ܦܠܓܐ ܕܢܗܪܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܡܢ ܢܦܩ ܕܢܗܪܐ. ܘܟܕ ܙܟܐ ܐܢܬ ܒܫܒܐ: ܘܡܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܬܝܗܒܝܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܡܫܠܡ ܒܫܒܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܬܡܫ:
ܡܢ ܙܒܢܐ ܐܬܦܩܘ ܢܦܩ ܕܡܫܝܚܐ: ܦܠܓܐ ܕܢܗܪܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܡܫ
ܕܢܗܘܘܢ ܠܫܒܐ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܢܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ: ܐܢ
ܢܬܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܡܫܬܡܫ ܕܢܗܘܘܢ: ܐܢ
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܟܘ: ܕܐܝܟܢ ܢܦܩ. ܘܟܕ ܢܬܦܠܓܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܡܠܐ ܠܙܒܢܐ: ܕܢܦܠ ܠܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܘܠܐ ܡܦܠܓ:
ܐܢ ܡܬܦܠܓ: ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܚܕܐ: ܘܟܠ ܙܒܢܐ: ܒܟܠ ܦܠܓ
ܡܢܗܘܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ: ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܗܘܢ ܡܬܦܠܓܢ ܐܝܟ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܥܠ ܙܒܢܐ ܕܟܠ ܡܦܠܓ ܕܝܠܗ: ܘܗܢܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܢܦܠܓ. ܘܐܟܘ: ܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܐܝܟ ܚܕ ܡܘܗ̈ܒܬܐ. ܗܢܘܢ
ܙܒܢܐ ܚܕܐ ܘܗܘ ܡܘܗ̈ܒܬܐ: ܐܢ ܡܬܦܠܓ. ܘܟܕ ܐܢ ܙܒܢܐ:
ܘܗܘ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܢܦܩ ܢܗܪܐ: ܘܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܕܝܠܗ
ܢܬܦܠܓ ܡܫܬܡܫ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗ: ܢܬܚܙܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܘܠܐ
ܢܦܩ ܢܗܪܐ. ܘܐܢ ܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ: ܟܕ
ܡܬܚܙܐ ܠܝ ܢܬܚܙܐ: ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܒܢܦ̈ܫܬܗܘܢ:
ܘܠܐ ܢܫܬܟܚܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ: ܟܕ ܢܬܚܙܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܐܢ ܩܪܝܒܐ ܐܚܪܝܢ ܡܕܡ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܢܬܦܠܓܘܢ ܢܟܣܝ
ܡܘܪ̈ܬܢܐ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܬܪ̈ܝܢ ܦܠܓ̈ܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܝܐ.

ܗܘܢܪܐ. ܟܕ ܝܠܕܐ ܐܢܬܬܐ ܠܒܥܠܗ̇: ܬܐܘܡܐ ܒܚܕܐ:
ܐܘ ܒܟܘܪܐ ܒܚܕܐ: ܐܘ ܒܢܝܐ ܠܒ ܘܠܗ ܘܚܕ ܐܬܐ. ܘܝܠܕܐ
ܡܢܗܘܢ: ܒܢ̈ܬܐ. ܐܢ̈ܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܕܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܘܐܢܬܬܐ ܡܬܘܒ
ܠܗܘ ܚܝܐ ܡܢ ܡܘܪ̈ܬܢܐ: ܟܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ. ܐܢ̈ܫܝܢ
ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܕܠܐ: ܝܠܐ ܦܠܓܐ ܐܚܪ ܕܝܗܒ ܠܒܥܠܗ̇. ܘܐܚܪܝܢ.
ܟܕܝܬܘܬܐ ܦܫܝܛܐܝܬ: ܒܐܘܡܬܐ ܐܚܪܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܟܕ
ܗܘܝܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܝܠܕܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܙܒܢܐ: ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܗܘܐ ܚܝܐ
ܕܝܠܕܐ ܡܢ ܦܠܓܗ ܢܩܝܦ. ܗܘܢܪܐ. ܟܕ ܝܠܕܐ ܡܘܪ̈ܬܢܐ:
ܘܒܢܝܗ ܒܗܘ ܡܐ ܕܝܠܝܗ: ܘܡܦܠܓܝ ܚܕܝ ܘܬܪܝܢ. ܐܢ ܠܐ ܡܝܬܐ
ܐܢܬܬܐ ܒܝܘܡܐ ܘܠܐ ܗܘܝܐ: ܠܐ ܢܩܒܠ ܝܠܕܐ: ܘܐܦ ܝܠܕܐ ܝܠܕܗ.
ܟܕܠܗܝܢ ܐܚܪ ܐܢܬܬܐ ܕܝܠܝܕܐ ܘܝܠܕܐ: ܘܒܢܝܗ ܒܗܘ ܡܐ
ܕܝܠܝܗ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܝܠܕܐ ܘܬܪܝܢ: ܘܡܦܠܓܝ ܚܕܝ. ܘܟܕ
ܝܠܕܐ ܡܘܪ̈ܬܢܐ: ܘܒܢܝܗ ܒܗܘ ܡܐ ܕܫܒܩ ܒܠܒ: ܡܬܦܠܓܠܗ
ܐܝܟ ܕܡܢܬܐ: ܘܝܠܕܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܩܪ̈ܝܬܐ: ܘܝܠܕܐ ܒܢܬܐ ܕܒܗ
ܡܬܝܗܒܐ ܡܢܬܗ̇. ܒܡܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬܝܗ̇: ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ
ܐܝܟ ܕܡܢܬܐ. ܘܗܟܢܐ: ܢܬܦܠܓ ܕܒܝܬ ܒܢܝܗ̇ ܢܦܠ: ܐܘ
ܒܢܝܗ ܣܒܪܐ ܗܘܝܐ ܡܘܪ̈ܬܢܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܝܠܕܐ.
ܘܟܕ ܐܦ ܐܢܬ ܒܝܠܕܐ ܘܡܘܬ ܒܫܘܠܡܐ: ܘܗܦܟ ܐܦ

ܦܢܝܬܗ ܒܗܘ ܡܢ ܕܩܕܡ ܠܗܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ: ܕܒܝܒܫܬܐ ܥܠܗ
ܒܓܙܪ̈ܬܐ ܩܕܡ ܠܗܠܝܢ. ܘܬܫܥܐ ܕܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܒܝܒܫܬܐ: ܘܡܢܗܝܢ
ܒܡܥܪܒܐ: ܘܬܫܥ ܬܪ̈ܝܢ ܦܢܝܬܗ ܒܝܒܫܬܐ: ܘܡܢܗܝܢ ܦܢܝܬܗ
ܒܗܘ ܡܢ ܕܩܕܡ ܠܗܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ: ܕܒܝܒܫܬܐ: ܥܠܗ ܒܡܥܪܒܐ
ܩܕܡ ܠܗܠܝܢ. ܓܙܪ̈ܬܐ ܚܕ̈ܬܬܐ: ܥܠܗ ܓܙܪ̈ܬܐ: ܦܢܝܬܐ ܠܘܩܕܡܬܐ
ܚܕ̈ܬܬܐ. ܘܗܟܢܐ. ܟܕ ܡܥܪܒ ܒܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܒܝܬ ܕܗܘܢܐ ܘܕܗ(1):
ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܓܒܐ ܓܪܒܝܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܕܝܠܗ ܓܙܪ̈ܬܐ ܘܒܓܒܐ:
ܬܝܡܢܝܐ ܐܝܬ ܓܙܪ̈ܬܐ ܡܬܚܫܒܢ ܠܗ̈ܘܢ: ܒܦܢܝܬܗ: ܡܢ ܟܠ ܘܚܕܐ
ܒܣܘܦܐ ܕܗܕܐ ܡܬܝܕܥܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܒܝܢܬܗܘܢ: ܓܙܪ̈ܬܐ ܬܠܬ ܘܚܕܐ
ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢ. ܦܢܝܬܗ: ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ ܘܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ ܘܚܕܐ
ܡܬܦܪܫܢ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܠܗ ܒܓܒܐ: ܦܠܓܝܢ ܡܢܗܝܢ: ܘܗܦܟܝܢ
ܡܥܪܒ ܒܗܘ ܡܢ ܕܩܕܡ ܠܗܠܝܢ: ܘܡܬܦܢܝܢ ܡܢܗܝܢ: ܘܗܝ
ܠܐ ܐܝܟܢܐ: ܐܬܦܠܓܬ ܗܝ ܐܪܥܐ ܕܝܬܝܒܬܐ ܠܓܒܝ̈ܐ: ܘܠܐ ܐܬܦܠܓܬ
ܕܐܝܬܝܗ ܠܟܠܗ ܡܢܗܝܢ. ܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ ܠܡܥܪ̈ܒܝܬܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܦܢܝܬܐ ܠܡܢܗܝܢ ܕܡܬܦܢܝܢ: ܘܐܝܟ ܐܬܦܠܓܬ ܡܢܗܝܢ ܘܐܦ: ܘܐܝܟ
ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܒܚܕܐ ܠܗ ܘܐܦ: ܦܢܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܕܝܠܗ
ܐܝܟܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܡܢܗ ܐܪܒܥܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܟܠ ܓܒܝ̈ܐ
ܕܡܬܦܢܝܢ ܐܪܥܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܒܐܝܠܝܢ ܡܥܪ̈ܒܝܬܐ ܘܦܠܓܘܬܐ
ܒܗܕܐ ܕܝܠܗ: ܐܬܦܠܓܬ ܐܪܥܬܐ ܕܟܠ ܒܓܒܐ ܠܓܒܝ̈ܐ:
ܘܒܬܪܗ ܠܦܠܓܘܬܗ. ܘܟܕ ܒܗܕܐ: ܘܐܝܟ ܒܗܘ

(1) ܕܫܠܘܩܐ. ܒܗܕܐ ܒܟܠ ܡܢ ܠܘܬ ܕܒܡܥܪܒܐ ܡܬܚܫܒܢ ܓܙܪ̈ܬܐ ܘܡܬܦܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܡܥܪ̈ܒܝܬܐ ܘܒܗ ܒܡܥܪܒܐ In marg. V. et P. 2.

ܡܢܐ ܕܦܫܛ ܣܓܝ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܐܡܪܐ: ܐܚܪܝܢ
ܘܐܡܪܬ ܐܢܫܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܘ ܐܫܟܚܝܢ ܟܬܒܐ
ܒܩܘܪܒܢ: ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܝܢܐ. ܐܝ ܢܡܪ: ܐܘ ܡܢܝܢ ܡܬܘܪܐ:
ܐܝ ܩܪܐ ܘܠܡܐ ܢܩܒ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܝ ܠܐ ܩܪܐ: ܠܐ ܢܩܒ.
ܘܐܝ ܠܐ ܢܡܪ: ܐܘ ܠܐ ܡܢܝܢ ܡܬܘܪܐ: ܠܐ ܡܬܩܪܝܐ ܡܠܬܗ:
ܘܡܬܩܪܝܐ ܢܩܒ ܘܠܡܐ ܕܠܐ ܦܘܫܩܐ. ܗܘܝܘ. ܘܡܢ ܐܡܪܐ
ܡܙܘܓܝܬܐ ܠܘܠܡܐ: ܘܚܙܝ ܠܝ ܗܘܝ ܪܕܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܬܝܐ ܐܠܦܐ
ܘܝܘܕܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܘܝܬܐ ܕܪܕܝܐ: ܘܠܗ ܕܐܠܦܐ ܘܝܘܕܐ:
ܘܐܦ ܐܡܪܐ: ܘܚܙܝ ܗܘܝ ܪܕܝܐ ܒܠܗܘܢ ܘܝܕܥܬ. ܐܢܫܝܢ
ܪܕܝܐ: ܠܗ ܐܠܦܐ ܘܝܘܕܐ ܐܝܬ: ܐܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܐܚܪܝܢܐ.
ܘܐܝ ܪܕܝܐ ܒܗܝ ܪܕܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܙܘܓܝܬܐ: ܐܬܚܡ
ܐܡܪܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܘܝܬܐ: ܘܐܠܝ ܘܠܡܐ ܠܡܙܘܓܝܬܐ ܕܝܬܘܢ ܪܕܝܗ.
ܒܪܫ ܟܠܗ ܟܕ ܡܠܬܐ ܐܬܬܠܝܐ ܡܬܘܪܐ: ܘܐܠܝ ܘܠܡܐ ܠܡܙܘܓܝܬܐ
ܕܢܦܫ ܐܬܬܠܝܗ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܐܡܬܐ ܐܫܟܚ. ܟܕ ܐܬܬܠܝܐ
ܡܫܪܐ ܡܬܬܦܩܢ: ܘܪܕܝܐ ܠܗ ܒܠܘܚ ܡܫܬܪܐ. ܘܟܘܪܝܐ
ܕܚܝܐ: ܐܝܟ ܪܕܝܐ ܕܐܘܟܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܘܐܝ ܠܐ ܢܓܪܐ ܘܠܡܐ
ܠܪܕܝܐ: ܟܕ ܘܝܬܗ ܠܪܕܝܐ: ܐܝ ܩܪܐ: ܡܬܡܠܟ. ܘܐܝ ܩܪܐ:
ܢܩܒܐ ܒܪܡܐ ܠܚܪܝܐ: ܘܡܢ ܐܬܬܠܝܢ ܪܕܝܐ ܕܠܐ ܪܕܝܐ:
ܘܠܐ ܡܠܝܬ ܕܝܬܒܬ ܐܠܦ ܪܕܝܐ ܡܢ ܡܙܘܓܝܬܐ ܡܬܠܐ ܪܕܝܐ.
ܗܘܝܘ. ܐܬܬܠܝܐ ܒܡܬܢܝܬܐ: ܘܐܦ ܒܪܫܐ ܐܘܩܝ: ܒܪܫ
ܦܣܘܩܝܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܝ ܕܡܬܚܙܩܐ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬܝܐ ܐܝܢ
ܡܙܘܓܝܬܐ: ܠܐ ܣܓܠ ܒܝܬܐ: ܘܡܠܝܬ ܡܙܘܓܝܬܐ ܕܢܦܫ ܐܝܢ.

ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܫܒܛܐ ܕܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܒܒܠ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ
ܐܚܪܝܢ. ܐܝܟ ܟܠ ܢܒܝܐ: ܘܡܫܬܠܛܐ ܐܪܥܐ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ(1):
ܘܡܛܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣ ܠܡܩܕܘܢܝܐ: ܟܕ ܢܦܠ ܕܝܠܗ ܠܝܘܢܝܐ
ܘܐܬܒܗܠ(2) ܠܐܪܥܐ. ܗܘܦܟܐ: ܟܠ ܡܢܐ ܕܝܣܪܐܝܠ ܘܫܒܛܐ. ܐܝܟܢ: ܐܝܟ
ܠܝܘܡܐ ܕܝܬܒܬܗ ܡܫܝܚܐ ܒܥܘܡܪܐ: ܡܢܐ ܠܡܫܬܐܠܘ.
ܘܢܬܒܥ ܕܒܒܠ ܗܘܝܘ: ܟܕ ܡܬܒܥܬ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܗ ܟܕ
ܦܢܝ: ܘܢܫܠܘܛ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܢܣܒ ܫܢܐ: ܠܥܠܡ ܟܠ ܡܢܐ
ܕܝܬܩܢ ܐܝܟ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܘܫܒܛܐ ܕܝܣܪܐܝܠ. ܐܝܟ ܟܠ ܗܢܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܒܒܠ: ܟܠ ܗܘܦܟܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܥܡܐ
ܡܢܗ ܗܘܘ ܕܐܬܡܠܟܘ: ܘܠܐ ܢܦܠܘ ܐܢܘܢ ܫܒܛܐ: ܐܬܪܗ
ܕܐܬܠܘ ܐܝܟܢܐ ܘܒ: ܟܠ ܡܢܐ ܕܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܦ ܐܬܠܘ ܐܝܟ ܗܢܐ:
ܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܦ ܐܬܠܘ ܕܝܗܘܕܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܟܠ
ܡܢܐ ܕܝܣܪܐܝܠ. ܗܘܝܘ. ܕܗܘܐ: ܠܥܡܐ ܘܠܡܠܟܐ ܠܗܘܢ
ܫܒܝ. ܘܥܡܝܐ ܘܒܝܬ(3) ܕܝܠܗܘܢ ܥܡܐ ܡܬܥܒܕܝܢ: ܘܐܦ
ܟܠ ܡܬܚܙܝܢ: ܡܢܗ ܒܐܪܥܐ ܒܒܒܠ. ܒܢܝ ܕܝܢ ܕܝܗܘܕܐ
ܘܐܦ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܥܡ ܚܕܝܐ: ܢܒܝܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܐܦ
ܟܠ ܡܬܚܙܝܢ: ܡܢܘܗܝ. ܘܐܪܥܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ: ܘܗܘ
ܕܒܗ ܘܡܢܐ ܝܗܒܐ ܐܘ ܝܗܒܐ: ܐܝܟ ܟܠ ܡܢܘܗܝ: ܟܠ ܒܒܠ
ܒܒܠܐ. ܘܐܚܪܢ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܟܠ ܒܒܠ: ܘܒܠܚܘܕ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܘܗܢܢ ܐܢܘܢ: ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܡܢܟܐܝܢ
ܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܫܒܛܐ ܘܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܢܘܢ. ܗܘܝܘ.

---

(1) (N. E. ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ?) (2) Sic P. ܘܐܬܒܗܠ (3) Sic ܘܒܝܬ

ܐܟܙ ܕܪܫܐ ܕܡܫܘܕܥܢܐ: ܡܛܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܩܢܝܢ ܚܙܩܝܢ. ܙܒܘܢܐ
ܕܩܢܝܢܐ: ܘܐܚܝܕܐ: ܡܫܬܟܚܬܐ: ܘܡܘܗܒܬܐ: ܘܦܩܕܘܢܐ: ܘܕܝܬܩܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܙܒܢܐ: ܘܫܩܠܐ. ܡܬܩܢܝܢ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ:
ܘܐܚܕܐܬܐ: ܘܐܚܝܕܐ: ܘܕܝܬܩܐ ܕܠܐ ܫܠܝܛܐ: ܡܥܠܒܢ ܡܘܕܥܢܐ
ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ. ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܠܗ ܕܪܫܐ: ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܩܢܝܢ ܒܡܫܟܢܘܬܐ:
ܡܢ ܚܙܩܐ ܒܦܓܪܐ. ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܥܠ ܦܪܐ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ
ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܐ ܘܠܐ ܙܒܢܐ: ܡܬܠܒܟ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘ
ܦܬܐ: ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܕܕܝܢ ܢܬܕܪܝܢ. ܘܗܢܘܢ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܢܕܪܐ
ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܬܡܠܟ: ܥܒܕܐ ܐܘ ܐܡܬܐ: ܠܥܒܕܐ ܘܐܡܬܐ
ܕܥܒܕܝܢ ܘܠܐ ܙܒܢܐ ܥܠܘܗܝ ܡܬܠܒܟ ܕܢܦܩ: ܘܠܐ ܠܗܘܢ
ܕܕܝܢ ܢܬܕܪܝܢ. ܘܡܬܠܒܟ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܩܢܝܢܐ: ܡܛܠ ܠܝܬ ܠܗ ܒܪܫܐ
ܗܘ: ܠܐ ܚܙܩܐ ܒܦܓܪܐ ܕܪܫܐ: ܐܠܐ ܡܬܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܢ ܡܬܠܟ
ܠܗ ܪܫܐ ܗܘ. ܘܢܦܩܬܐ ܕܪܫܐ: ܐܠܐ ܩܢܝ ܠܡܬܡܠܟܘ ܡܢܗ:
ܐܘ ܐܚܝܕ: ܠܐ ܚܙܩܝܢ ܒܦܓܪܐ ܕܪܫܐ. ܘܐܟܙ ܩܢܝܐ: ܘܒܥܠ
ܢܟܣܐ ܠܐ ܚܙܩܐ: ܡܢ ܥܠܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܢ ܩܢܝܐ ܡܫܬܥܠܐ
ܥܒܕܗ ܡܫܘܕܥܢܐ: ܐܝܟܢ ܐܦ ܢܟܣܐ ܚܙܩܐ: ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܡܠܟܘܬܐ.
(ܘܡܬܠܒܟܐ(1)؟) ܕܪܫܐ: ܡܛܠ ܡܬܩܢܝܐ ܗܘ: ܡܢ ܚܙܩܐ ܒܦܓܪܐ
ܕܪܫܐ. ܘܐܚܝܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܥܒܕܝܢ:
ܡܠܒܟ ܘܚܒܪܐ(2) ܕܝܗܒܘܗ ܢܦܫ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘ
ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܘܢܦܩܘ ܠܪܫܐ: ܠܐ ܡܬܠܒܟ ܕܝܗܒܘܗ. ܗܘܝܘ.
ܠܥܒܕܐ ܕܡܫܘܕܥ: ܢܦܩܘܢ ܠܐ ܢܦܠ ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܠܥܒܕܐ

(1) ܘܡܬܠܒܟܐ Sic (2) Sic

ܢܦܫܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܩܒܠ ܠܬܝܒܘܬܗ: ܢܬܦܠܓܘܢ ܐܢܫ̈ܝܢ. ܘܐܢ
ܕܢܦܫܗ: ܚܬܡܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܬܠܘܢ ܢܩܫܐ ܠܗ. ܘܠܚܣܝܘܬܐ:
ܢܦܩܐ ܢܬܠܘܢ. ܘܠܗܕܝܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܕܢܟܪܝܐ: ܐܦ ܦܥܡܘܠܐ(1).
ܗܘܕܝܐ. ܥܡ ܚܢܦܐ: ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ ܘܡܬܚܒܪܝܢ ܘܡܬܥܪܒܝܢ
ܡܬܚܪܡܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܬܢܝܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܢܣܒܝܢ ܕܚܢܦܐ
ܗܘܕܝܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܬܢܝܢ. ܡܢ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܢܣܒܐ ܠܚܢܦܐ:
ܕܚܢܦܐ ܘܟܢܫ ܠܗ: ܘܠܐ ܢܣܒܝܢ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܢܫ ܚܢܦܐ: ܘܠܐ
ܗܘ ܢܣܒܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟܢ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܬܬܠܝܗܘܢ
ܕܢܬܟܢܫ ܚܢܦܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܢܣܒܗ: ܐܘ ܕܢܗܘܐ ܠܢܣܒܐ ܗܘܐ:
ܐܘ ܕܢܬܚܒܠ. ܘܫܪܝܐ ܗܟܢܐ ܕܢܗܡܢܘܢ ܢܫ̈ܐ: ܘܡܬܚܢܝܢ ܗܟܢܐ
ܕܟܠ ܢܬܦܢܘܢ ܠܘܬܗܘܢ: ܠܚܢܦܐ ܢܣܒܝܢ ܗܘܝܢ: ܘܐܦ
ܠܐ ܡܬܚܬܢܝܢ. ܒܡܕܝܢ ܒܝܬ ܥܡ ܢܫ̈ܐ ܕܗܝܡܢܐ ܡܬܢܣܒܝܢ:
ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܬܢܝܢ: ܒܕܡܘܬܐ ܗܝ ܡܢ ܦܠܘܬܗ. ܘܫܪܝܐ ܕܢܦܠܘ
ܚܢܦܐ: ܘܢܣܒܝܢ ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܠܐ
ܕܢܬܚܢܦܢ ܢܫ̈ܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܬܢܝܢ. ܘܠܐ ܫܠܝܛ ܢܣܒܐ
ܕܚܢܦܐ: ܕܢܬܠܝܗܘܢ ܠܡܗܝܡܢܬܐ ܕܢܬܚܬܢܘܢ ܗܢܘܢ ܒܥܕܬ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܫܠܝܛ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܣܒܐ: ܒܗܝ ܕܟܠ
ܡܬܚܬܢܝܢ ܒܗܘܢ. ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ ܡܫܬܚܩ ܠܚܢܦܐ: ܘܡܫܬܩܠ
ܠܢܫ̈ܐ: ܐܘ ܒܙܢܝܘܬܐ. ܘܟܠ ܗܝܕܝܢ ܡܬܚܝܒܐ ܥܡ ܡܢܝܢ ܢܫ̈ܐ:
ܡܫܬܢܐ ܚܢܦܐ: ܢܦܩܘܢ ܕܝܢ. ܘܡܢ ܡܗܝܡܢܐ ܠܐ ܡܫܬܩܠ ܠܚܢܦܐ:
ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܡܫܬܩܠ ܠܢܫ̈ܐ(2): ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܢܣܒܐ

(1) Sic (2) ܠܢܫ̈ܐ P. 8.

ܠܪܘܚܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܥܝܢܝܗ. ܒܓܠܠ ܗܢܐ ܕܡܬܟܠܠ ܘܡܢܦܩ:
ܕܦܓܪ̈ܐ ܡܫܬܟܠܠܝܢ. ܘܡܢ ܗܟܝܠ: ܡܫܠܡܝ ܕܢܦܫܗ̇. ܡܢ
ܠܐ[1] ܡܬܒܣܡ ܦܓܪܐ: ܘܠܝܬ ܡܘܬܒܐ ܕܢܟܣܢܘܗܝ ܠܚܝ̈ܠܬܐ:
ܡܠܒܫ ܪܘܚܢܐ ܕܝܠܗܝ ܠܡܘܬܒ̈ܐ ܕܢܦܫܗ̇. ܗܘ ܕܝܢ.
ܪܘܚܢܐ ܕܦܓܪܐ ܒܚܝ̈ܠܬܐ: ܡܠܒܫ ܕܡܬܟܣܐ ܐܝܟ ܕܚܝ̈ܠܬܐ[2]:
ܒܕܘܟܐ ܠܪ̈ܘܚܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܡܢ ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ ܗܟܘ: ܘܐܢܫܝܢ
ܐܡܪܝܢ: ܕܝܢ ܐܝܬ ܒܢܦܫܐ ܕܡܬܐ ܗܘ: ܕܠܝܬܝܗ ܒܗܕܐ ܡܢܦܫܬܢ
ܘܡܘܬܒܘܢ: ܡܠܒܫ ܡܘܬܒ̈ܐ ܕܝܠܗܝ ܠܪܘܚܢܐ ܒܓܘ ܪܘܚܐ
ܕܢܦܫܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ. ܒܪܘܚܢܐ ܕܐܝܟܢܐ: ܡܫܬ ܡܢ ܒܢܦܫܐ
ܕܚܝ̈ܠܬܐ. ܘܪܘܚܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘ ܗܘ: ܕܒܗ ܡܬܬܠܝܐ ܡܬܒܘܠܐ
ܕܦܓܪܐ. ܘܪܘܚܐ ܕܚܝܝܐ ܗܘ ܗܘ: ܕܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܕܝܢܐ
ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ[3]. ܘܡܛܠܗ ܪܘܚܐ ܕܢܦܫܐ ܢܦܫܐ
ܘܚܝܐ: ܡܘܬܒ̈ܐ ܚܕ ܕܡܬܚܙܐ ܠܚܝ̈ܠܬܐ ܘܠܪܘܚܢܐ: ܘܠܗ
ܪܘܚܢܐ ܕܦܓܪܐ ܘܕܪܘܚܢܐ. ܘܐܦܢ ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܦܓܪ̈ܐ ܡܢ
ܡܦܠܓܘܬܗܘܢ: ܪܘܚܐ ܕܡܘܬܒܢܘܢ: ܐܠܐ ܐܢ ܕܘܡܝܐ: ܘܡܬܘܡܝܐ:
ܘܡܬܘܡܝܐ: ܘܕܘܡܝܐ: ܕܡܬܟܠܠܝܢ ܚܝ̈ܠܬܐ ܡܘܬܒܝܢ: ܟܕ ܒܗܘܢ ܡܠܒܫ
ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܡܫܬܐ ܒܚܝ̈ܠܬܐ ܡܘܬܒ̈ܐ: ܟܕ ܡܫܬܠܡ. ܘܠܗ ܡܬܚܙܐ:
ܒܡܬܢܦܫܢ. ܘܕܘܡܝܐ: ܒܡܘܬܟܠܠܝܢܘܗܝ ܠܐ ܡܘܬܒܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ.
ܡܫܬܠܡ ܕܢܦܫ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܦܓܪܐ ܢܦܫܢܝܐ ܡܬܒܣܡ ܠܡܪܘܡܝܐ:
ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܘܕܝܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܘܕܝܢܗ ܒܟܠ ܕܘܟ: ܘܡܬܝܩܪܐ

(1) Deest in P. 8. (2) P. ܒܚܝ̈ܠܬܐ (3) Sic ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ

ܕܡܗܝܡܢܐ. ܥܡܗܘܢ܇ ܐܝܟܢܐ ܕܦܪܕܝܣܐ ܢܗܪܐ ܕܟܠ ܐܘܪܚܬܗ܇
ܢܦܩ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ ܢܗܪܐ ܕܐܘܪܚܬܗ܇ ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܕܢܗܪܐ.
ܘܕܡܘܗܒܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ܇ ܘܐܦ ܗܢܐ ܕܡܠܘܗܝ ܘܐܦ ܢܗܪܐ.
ܘܐܢ ܒܥܕܢ ܢܗܪܐ ܡܢ ܢܗܪܐ܇ ܢܦܩ ܘܐܦ܇ ܘܐܦ ܗܢܐ
ܠܢܗܪܐ ܢܗܪܐ܇ ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܢܗܪܐ. ܐܝܟ ܗܢ܇ ܟܕ ܐܬܬܣܝܡ
ܐܦ ܗܢܐ ܠܐܢܫܐ ܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ. ܐܝܟܢ ܗܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡ
ܗܘܐ܇ ܐܢ ܠܐ ܐܬܚܫܒܘܢ܇ ܐܝܟܐ ܕܡܬܒܥܐ܇ ܡܢܐ ܕܐܬܝܗܒ
ܠܢܗܪܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ܇ ܕܗܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܘܐܦ ܠܦܪܕܝܣܐ
ܒܥܕܢܐ܇ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܠܦܪܕܝܣܐ܇ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ
ܕܡܢܐ ܠܟܠܗ ܡܘܗܒܐ ܕܗܘܐ. ܘܐܢ ܗܟܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ܇ ܡܠܟܘܬ
ܕܡܢܐ ܐܝܬܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܘܗܒܬܐ ܕܢܦܩܐ ܒܥܕܢܐ܇ ܗܢܘܢ
ܕܢܦܠܘ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܘܐܦ܇ ܘܟܠܗ ܕܡܘܗܒܬܐ
ܘܠܐ ܘܐܦ ܐܢܫܐ. ܘܐܝܬܝܢ ܐܚܪܢܝܢ܇ ܕܐܡܪܝܢ ܘܐܦ ܕܢܗܘܐ
ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܐܝܟ(1). ܘܐܢ ܗܟܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܘܐܦ
ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܥܡܗܘܢ܇ ܡܘܗܒܬܐ ܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܒܢܦܫܗܘܢ.
ܐܠܐ ܒܥܕܢܐ ܗܝ ܕܐܢܫܐ܇ ܘܐܦ ܠܐ ܐܝܬ. ܘܐܝܬܝܢ ܐܚܪܢܝܢ܇
ܕܐܝܬ܇ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܘܟܠ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܦܪܕܝܣܐ.
ܘܐܠܐ܇ ܕܐܝܟܢܐ ܥܡܗܘܢ ܠܗ ܡܢܗ ܗܘܐ܇ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܘܗܒܬܗ
ܡܢܗ ܗܘܐ. ܘܗܢ ܕܢܦܩܬ܇ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܕܐܢܫܐ ܘܐܦ ܠܐ
ܐܝܬ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ܇ ܘܐܦ ܗܢܐ ܘܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܐܢܫܐ.

(N. E. ؟ܢܘܢ) Hic locus albus in P. 2. (1)

ܦܘܫܩܐ ܕܬܝܒܘܬܐ. ܡܝܬܝ ܕܝܢܐ ܘܙܘܓܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܫܬܪܝܢ
ܡܘܡܬܐ(1) ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗ ܙܒܢܐ ܠܡܫܘܚܬܐ.

ܗܘܦܟܐ. ܠܡܓܘܫܐ ܟܕ ܡܬܬܝܒ ܕܢܗܘܐ ܐܘ ܚܢܦܐ: ܡܬܠܬܝܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܢ. ܘܟܕ ܢܬܩܪܒ ܡܪܝܐ ܠܡܓܘܫܐ ܕܢܬܬܠܡܕ:
ܟܠ ܡܬܬܝܒ ܡܓܘܫܐ ܕܠܡܓܘܫܘܬܗ ܢܬܩܪܒ ܕܢܬܬܠܡܕ: ܢܬܠ ܒܗ
ܢܦܫܗ ܠܗ ܡܪܢ ܕܢܬܩܪܒ. ܘܡܫܪܝܢ ܕܡܬܬܝܒ ܠܗ ܡܪܢ:
ܐܦ ܗܘܝܘ(2) ܢܬܬܝܒ. ܐܝܟܢܐ ܡܬܬܝܒ ܠܡܓܘܫܐ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܡܪܢ
ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܪܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܬܬܝܒ ܠܗ
ܕܢܘܟܪܝܐ ܢܦܫܗ: ܘܐܦ ܡܬܬܝܒ ܕܢܘܟܪܝܐ ܡܓܘܫܘܬܗ ܘܚܢܦܘܬܗ.
ܐܝܟܢܐ ܡܬܬܝܒ ܕܢܗܘܐ ܒܢܘܟܪܝܐ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܬܠܡܕ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܢ ܠܗ ܡܪܢ. ܢܬܠ ܟܕ ܢܦܫܗ ܠܗ:
ܕܬܬܠܡܝܕܝܢ ܡܬܬܠܡܕ: ܘܢܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܙܟܝ ܘܡܢܘܚ:
ܗܟܢܐ ܡܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܕܡܪܢ: ܘܟܕ ܡܬܬܒܝܢ (ܢܗܘܘܢ.
ܡܬܗܝܡܢܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܝܢ(3) ܗܘܝܢ: ܘܫܠܡܘܢ ܒܟܠܗ ܕܗܘܢ. ܘܟܕ
ܢܗܘܐ ܡܛܠ ܠܡܓܘܫܘ ܕܙܟܝ ܘܡܢܘܚ: ܘܡܬܠ: ܡܬܩܪܐ ܟܠ
ܒܗܘܦܟܐ ܗܘ ܕܡܬܥܡܕܝܢ: ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܬܠܡܕ ܕܡܬܡܫܚܝܢ.

ܗܘܦܟܐ. ܡܓܘܫܐ: ܕܡܬܬܦܢܝܢ ܡܪܢ ܡܬܬܠܡܕ: ܟܕ ܙܟܝ ܡܫܝܚܐ:
ܘܟܠ ܗܢܐ ܒܡܕܒܚܐ ܡܛܠܬܐ ܕܩܕܝܫ ܕܝܢܐ: ܡܪܢ ܡܬܬܠܡܕ
ܕܡܫܬܢܐ. ܘܟܕ ܬܘܒ ܡܪܢ ܠܡܓܘܫܘ ܡܢܐ ܕܡܢܗ ܕܢܬܬܠܡܕ:
ܘܢܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܪܢܐ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܢ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܠܡܪܢܐ:
ܡܛܠ ܕܝܢܐ: ܘܡܪܢ ܚܢܦܐ. ܘܢܗ ܟܕ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ: ܘܫܠܡ

(1) Sic (2) ܗܘܝܢ P. 2. (3) Desunt in P. 8.

ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ: ܟܠ ܡܫܠܡ ܡܘܪܘܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܕܢܠܦܝ ܠܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܡܬܩܕܫ ܡܢܗ ܕܡܩܕܫ ܠܡܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܡܪܢܝܬܐ[1]: ܘܟܠ ܡܢܗ ܕܐܦܣ ܢܫܒ. ܘܡܢ ܕܡܫܠܡ ܫܘܬܦܘ
ܒܠ ܩܕܝܫܐ: ܕܢܩܒܠ ܠܗ ܡܢܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܫܠܡ ܩܕܝܫܐ
ܕܡܢ ܡܬܘܕܝܢܐ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܢ ܟܠ ܩܫܝܫܐ: ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܢ ܟܠ ܩܫܝܫܐ: ܢܬܦܩ ܐܘܟܝܢ: ܕܟܠ: ܕܟܠ ܡܕܡ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܢܬܦܩ ܐܘܟܝܢ: ܕܟܠ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܢܫܠܡ ܠܗ
ܡܠܘܐܐ ܚܣܝܢܐ: ܕܢܫܬܡܠܐ ܒܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܢܬܦܩ ܐܘܟܝܢ:
ܕܟܠ: ܕܟܠ ܩܕܝܫܐ ܐܦܠܘܢ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܢܫܬܡܫ.
ܘܡܫܠܡ: ܐܢ ܡܬܚܝܒܝܢ ܡܕܡ ܒܕܡܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܒܪܨܘܦܗܘܢ: ܐܢ ܟܠ ܢܩܒܠ ܢܕܥ ܕܢܣܒܝܢ ܗܘ. ܘܐܢ ܢܕܥ:
ܟܠ ܡܢܐ ܕܒܪܨܘܦܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܢ ܦܘܩܕܢ
ܫܠܝܚܐ. ܘܩܕܝܫܐ: ܕܡܫܠܡܝܢ ܦܘܫܩܐ ܡܕܡ ܐܦ ܡܢܝܢ ܦܣܘܩܝܐ:
ܡܫܠܡ ܡܕܡ ܕܡܫܬܡܠܝܗܘܢ ܠܡܢܬܐ. ܘܐܢ ܢܫܬܡܠܝܗܘܢ ܡܢ
ܩܕܝܫܘ: ܢܣܒ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܡܕܡ: ܐܘ ܡܘܬܪ ܠܗ ܡܕܡ: ܢܣܒ ܕܢܫܬܠܛ ܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܒܘܚܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܕܡ: ܒܡܫܬܥܐ ܘܒܫܘܘܕܝܐ: ܘܟܠ
ܡܢܗܝܢ ܠܡܫܠܡܘ ܡܠܟܘܗܝ. ܗܘܝܘ. ܟܕ ܟܕܘ ܕܫܢܝܐ ܒܗ
ܡܘܪܕܝܐ ܠܐܦܘܬܐ: ܒܬܪܡܝܬܐ: ܐܘ ܒܐܢܝܢܐ ܕܡܘܪܕܝܢܝܐ: ܐܘ
ܒܘܢܝܗܘܢ[2] ܚܣܝܢܐ ܘܒܢܝܢܐ: ܐܘ ܡܠܦܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܬܚܘܝ
ܕܝܠܝܬܐ: ܐܘ ܒܐܬܢܝܬܐ: ܐܘ ܒܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. ܕܡܠܦ: ܟܕ ܡܠܦܢܐ

(1) Sic (2) ܕܡܘܢܘܬܗܘܢ V. et P. 8.

ܡܘܙܠܬܐ: ܘܫܢܐ ܫܢ̈ܝܐ. ܘܒܐܡܪܐ ܘܚܘܬܐ: ܟܠ: ܙܟܐ ܘܫܢܝܗ(1)
ܒܢ̈ܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܠܘܚܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ(2): ܒܥܠܝܗ
ܡܥܠܝܢ ܡܘܙܠܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܕܟܠ ܙܒܢ ܗܘ: ܡܬܦܠܓܝܢ
ܡܢ ܡܘܙܠܬܐ. ܒܥܠܝܗܝܢ: ܗܘ ܝܢܒ ܕܡܬܒܪܐ ܟܠ ܡܕܠܟܢܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܐ. ܘܗܘ ܕܝܢܚܐ: ܕܠܐܬܪܘܗܝ ܘܕܝܢ ܕܥܘܡܩܐ: ܝܡܝܢܐ
ܕܟܠ ܝܬܩܠܠ ܝܢܝ ܡܢܗܘܢ ܒܗܘܡܬܐ ܕܗܘ ܦܣܩܬܐ: ܡܢ
ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܢ ܡܘܙܠܬܐ ܕܒܐܡܪܐ: ܕܟܠ ܘܫܢܝܗ ܒܢ̈ܝܫܐ: ܙܟܐ
ܫܢ̈ܝܐ ܘܫܢܝܗ. ܘܡܢ ܒܐܡܪܐ ܘܚܘܬܐ: ܕܟܠ ܘܫܢܝܗ ܫܢ̈ܝܐ: ܙܟܐ
ܒܢ̈ܝܫܐ ܘܫܢܝܗ. ܗܟܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܫܢܐ: ܘܗܦܟܝ ܡܘܙܠܬܐ ܠܗܘܢ
ܡܘܙܠܬܐ: ܘܩܪܝܢܐ ܠܗܘܢ ܘܚܘܬܐ. ܒܙܘܓܐ ܗܢܐ: ܠܘܬܐ ܕܗܘ
ܕܐܡܪܐ ܡܘܙܠܬܐ ܘܫܢܝܗ ܫܢ̈ܝܐ: ܘܡܦܩܝܢ ܘܚܘܬܐ: ܘܫܢܝܗ ܒܢ̈ܝܫܐ
ܕܐܡܪܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܐܣܛܘܟܣܝܐ(3) ܟܠ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܪܒܥܐ
ܐܪܒܥܐ ܡܩܒܠܝܢ: ܙܟܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ ܚܕܐ ܡܩܒܠܬܐ(4) ܒܐܡܪܐ
ܡܬܚܠܦܝܢ. ܒܐܡܪܐ: ܒܐܡܪܐ ܡܩܒܠܝܢ ܡܘܙܠܬܐ: ܕܟܠ ܘܫܢܝܗ
ܒܢ̈ܝܫܐ. ܡܢ ܒܐܡܪܐ ܘܚܘܬܐ: ܕܟܠ ܘܫܢܝܗ ܫܢ̈ܝܐ. ܡܢ ܗܘܦܟܐ
ܒܐܡܪܐ ܡܘܙܠܬܐ: ܕܘܫܢܝܗ ܫܢ̈ܝܐ. ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܒܐܡܪܐ ܘܚܘܬܐ:
ܕܘܫܢܝܗ ܒܢ̈ܝܫܐ. ܘܡܬܚܠܦܝܢ ܡܩܒܠܬܐ(4) ܥܒܕܐ ܠܗܘܢ:
ܡܛܠ ܦܘܣܩܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܟܠ ܚܕܡܢܗܘܢ. ܗܘܕܢܐ. ܙܝ: ܡܢ
ܣܕܪܐ ܕܡܫܡܫܐ ܒܫܢ̈ܝܐ: ܒܐܝܕܝ ܡܘܙܠܬܐ: ܕܡܛܠ ܕܥܠܝܗ ܗܘܦܟܐ
ܕܗܘܝܐ ܕܘܫܢܐ ܦܪܝܫ ܘܚܘܬܐ ܠܡܘܙܠܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ:

(3) ܗ̄ ܡܩܒܠܐ ܘܡܬܚܠܦܐ ܐܣܛܘܟܣܝܐ Deest in P. 2. (2) P. 2. ܘܫܢܝܗ (1)
P. 2. ܡܩܒܠܬܐ (4) In marg. P. 2.

ܕܠܐ: ܐܠܐ ܕܡܛܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܐܝܟܢ. ܘܠܐ ܢܬܒܥ.
ܒܕܝܢܘܬܐ: ܕܝܢܬܐ ܕܡܢܗ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܝܕܥ. ܘܐܢ ܡܘܡܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܒܡܘܡܝܢܘܬܐ: ܠܟܠܗ ܡܘܡܐ ܚܫܝܒ ܐܢܘܢ. ܘܒܢܝܢܐ
ܕܢܚܘܬ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܗ: ܘܒܡܢܘܗܝ ܦܪܝܫ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ
ܢܦܠܘܢ ܕܢܬܬܠܝ ܠܡܘܢܬܐ: ܐܝܟ ܐܡܪ: ܗܟܢܐ ܡܢܐ ܢܬܒܥܘܢ:
ܐܠܐ ܐܢ ܢܬܒܐ ܢܠܣܘܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܒܥܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܢܬܠܒܫ
ܕܢܬܦܟܪܘܢ ܥܠ ܡܘܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܢܬܒܥܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܚܛܗܐ ܘܕܝܢܐ:
ܘܦܬܓܡܐ ܕܐܬܝܐ ܡܢܝܐ[1].

ܗܘܝܘ. ܠܐ ܠܡ ܚܫܒ ܚܛܗܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܦܪܫ ܡܢ
ܐܠܗܐ: ܘܝܗܒ ܢܦܫܗ ܒܚܝܠܗ: ܡܛܠ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܒܚܛܗܐ
ܘܒܕܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܚܫܝܒܐ ܒܝܘܡܝ ܡܢ ܕܠܒܒܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܚܝܦܝܢ: ܐܦܠܐ ܥܠ ܥܘܒܕܐ ܦܫܝܛܐ ܠܝ ܠܡܕܢܚܗ. ܘܫܪܘܝܐ
ܗܘ ܕܢܕܚܠ ܘܚܠܬܐ ܕܐܠܝܢܐ[2]: ܘܫܪܘܝܐ ܕܡܬܒܥܝܢ
ܕܥܘܡܪܘܗܝ ܕܝܗܒ. ܠܐ ܚܙܐ ܡܢ ܓܘܠܗ ܒܕܝܢܐ:
ܐܠܗܐ ܦܩܕ ܒܟܠܗ ܡܘܬܐ[3]. ܒܥܠ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܥܒܕܘܗܝ
ܠܒܠܥܕܝܢ: ܠܐ ܠܡ ܥܒܕܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܝܢܐ ܕܥܒܕ: ܘܕܝܢܐ
ܕܥܒܕܐ: ܘܕܝܢܐ ܕܐܠܗܝܢ ܕܥܒܕ. ܥܠ ܥܘܒܕܐ ܕܢܐ:
ܘܥܠ ܢܦܫܗ ܠܐ ܥܒܕܐ[4]. ܣܓܝ ܕܝܢ: ܫܪܘܝܐ ܕܡܬܒܥܝܢ
ܕܥܘܡܪܘܗܝ ܕܠܘܬ ܝܗܒ: ܐܦ ܠܥܒܕܐ ܡܬܚܫܒܐ ܦܠܓ

(1) ܡܬܬܒܥܐ. V. et P. 8. (2) (ܡܢ. ܐܘܣܛܘܩܐ ܐܘ ܢܡܘܣܐ ܐܘ ܬܚܘܡܐ
ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢܗ؛ ܐܘ ܝܨܪܐ ܐܘ ܚܘܝܐ ܦܐܪܘܣܝܐ ܕܝܠܗ.)
(3) (ܪܘܡܝܐ .ܝܗ. ܠܗ: ܠܘ.) (4) (ܐܝܟ ܡܘܫܐ .ܥܕ. ܡܐ: ܚ.)

ܡܢ ܗܘ ܕܝܠܕܬܗ܆ ܐܝܟ ܘܠܐ ܒܓܘܗ ܡܬܚܫܒ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܕܝܠܕܬܗ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܐܡܝܢ ܐܠܗܘܬܐ܆ ܠܗܘ ܕܒܗܘܢ ܠܡܬܒܪܢܐ
ܒܡܬܒܪܢܘ ܕܡܪܢܐ܆ ܒܗܘ ܕܒܫܡܗ ܒܪܥܝܢܐ ܠܐ ܡܬܘܒ܆ ܡܬܒܠܝܬ.
ܘܡܬܒܠܝܢ ܟܪܝܐ ܗܘܒ܆ ܟܕ ܡܬܒܥܐ܆ ܐܡܪ܆ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ
ܡܬܘܒ܆ ܘܒܪܥܝܢܐ ܠܐ ܢܬܒ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝܐ ܐܝܟ܆ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܗܘ ܕܡܪܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܡܢܗ ܕܡܠܟܐ ܢܘܗܪܐ܆ ܠܐ ܐܠܗܘܬܐ[1]
ܢܚܬܝܢ. ܠܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ܆ ܕܠܡܬܒܪܢܐ ܒܫܡܝܐ܆ ܘܒܪܟܐ ܕܡܬܒܪܢܐ܆
ܘܠܡܪܢܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܪܢܫܐ ܚܕ܆ ܕܡܬܩܪܐ ܚܕ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܬܟܬܫܢܐ[2]
ܡܬܘܕܝܢ. ܘܠܗ ܟܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܡܢ ܗܠܝܢ܆ ܡܢ ܒܪܝܬܐ
ܡܬܩܝܝܢ܆ ܐܝܟ ܘܠܒܠܗ ܡܫܘܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܪܥܝܐ܆ ܡܢ
ܒܪܝܬܐ ܢܚܬܝܢ ܘܡܬܒܪܢܝܢ ܒܒܝܬܐ. ܗܘܝܢܐ. ܡܢ ܠܚܡܝܗ[3]
ܕܐܬܪܐ ܐܝܬ ܠܡܬܪܝܒ܆ ܕܫܡܝܐ ܒܡܬܩܠܢܝܬܐ ܗܘܢܐ܆ ܘܒܪܥܝܢܐ
ܒܡܬܩܠܢܝܬܐ ܘܡܬܬܒܠܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܒܐܪܥܐ ܛܥܝܢܘ܆ ܒܟܡ
ܐܘܟܠܐ܆ ܒܟܠܗܘܢܫܡܝܐ ܡܬܘܕܝܢ. ܒܪܓܠܗ܆ ܗܘ ܕܐܘܪܐ
ܕܡܬܩܪܐ܆ ܒܡܬܩܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܢ ܘܐܪܐ܆ ܘܐܦ ܡܚܒܠܐ ܒܪܝܐ܆
ܒܪܘܚܐ ܠܒܪܢܫܐ ܐܘ ܡܬܚܙܐ ܢܣܒܬܐ ܡܘܬܐ܆ ܒܫܡܝܐ ܡܬܘܒ. ܘܗܘ
ܕܡܬܘܕܝܐ ܕܒܝܬܗ܆ ܒܒܝܬܗ ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܬܘܕܝܐ܆ ܒܪܘܚܐ ܠܘܒܠܐ
ܡܝܬܪ ܡܘܬܐ܆ ܒܪܥܝܢܐ ܡܬܘܒ. ܘܗܟܢܐ ܗܥܒ ܕܐܘܪܚܐ ܡܬܟܬܒ܆
ܘܡܫܟܚܐ܆ ܘܡܬܚܙܝܐ܆ ܘܡܬܠܫܐ܆ ܘܐܬܟܬܒܐ܆ ܘܡܬܡܠܟܐ. ܗܘܟܢܐ
ܕܝܢ܆ ܘܐܦ ܠܡܘܒܠܐ ܗܘ ܡܬܟܬܒܐ܆ ܐܝܟ ܡܝܬܐ ܕܐܦ

(1) Locus albus in P. 2. ܠܐ ܗܘ In marg. V. et P. 2. (2) ܘܡܬܟܬܫܢܐ
Ibid. ܗܘ ܡܢ ܡܢܐ ܘܡܬܩܪܝܢ ܘܠܐ ܕܒܪܢܫܐ (3) ܠܚܡܝܗ V.

ܡܬܝܠܕ: ܕܒܢܝܢܐ ܗܘ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܝܬܝܪܐܝܬ ܠܗ ܕܒܢܝܢܐ
ܙܪܥ: ܒܕܠܗ ܕܡܟܐ ܙܪܥ ܡܬܩܒܠܐ. ܘܡܣܬܒܪ ܠܐ ܕܡܬܠ
ܒܥܠܝܬܐ: ܦܓܪܐ ܢܣܒܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ ܕܒܢܝܢܐ ܗܢܐ: ܡܕܡ ܠܐ
ܡܬܩܒܠ: ܐܠܐ ܡܬܝܠܕ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܘܝܕ ܡܠܬܐ: ܗܘܐ
ܐܡܪܝܢ: ܕܠܗ ܕܒܢܝܢܐ ܗܘ. ܒܬܘܠܬܐ: ܘܠܗ ܠܐܘܟܠܐ ܚܝ.
ܘܡܬܝܠܕ ܠܐ ܡܬܠ ܒܬܘܠܬܐ: ܦܓܪܐ ܢܣܒܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ
ܕܒܢܝܢܐ ܗܢܐ: ܒܬܪܗ ܡܫܝܚܐ ܒܒܪܬܗ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܡܬܝܠܕ. ܠܐ ܠܡ ܗܕܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܒܢܝܢܐ ܕܝܠܕܬܐ:
ܘܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܠܡܬܦܪܫܘ ܡܢ
ܣܘܓܐ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܒܬܘܠܬܐ ܒܡܬܠܗ ܘܡܬܦܪܫܐ: ܒܡܬܦܠܐ ܐܘ
ܒܡܠܐ ܐܝܟ ܢܩܦ ܘܢܦܩ ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܦܩܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܒܠ ܐܦܠܐ ܡܬܚܠܠ: ܢܣܒܗ ܕܟܕ ܒܬܘܠܐ: ܒܡܘܠܕܐ
ܢܦܩܬ ܦܓܪ: ܐܝܟ ܕܒܬܘܠܘ ܘܕܡܘܕܝܢ: ܠܐ ܗܘ ܐܘܪܚ
ܕܝܠܕܬܗ[1] ܕܟܝܢܐ ܒܬܘܠܬܐ ܐܝܬܝܗ. ܘܗܟܢܐ ܕܠܐ ܦܓܪ
ܒܡܘܠܕܐ ܢܦܩܬ ܟܕ ܒܬܘܠܐ: ܐܝܟ ܕܦܬܓܡܐ: ܘܡܫܒܚܬܐ:
ܘܟܠܢ: ܒܬܘܠܬܐ ܐܝܬ: ܐܘܪܚ ܕܝܠܕܬܐ ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܐ.
ܒܡܫܘܚܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܝܠܕܬܐ: ܘܒܠܥܐ ܕܒܠܥܐ:
ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܡܫܡܠܝܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܒܦܓܪܐ:
ܐܘ ܒܬܘܠܐ ܠܒܬܐ ܠܐ ܝܠܕܬܗ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ[2]
ܒܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܒܟܠ ܦܓܪܗ: ܒܟܠ ܚܝܠܗ. ܘܒܟܠ ܚܝܠܗ:
ܒܟܠ ܓܘܫܡܗ. ܝܠܕܬ: ܒܠܒܐ ܘܒܟܠܐ. ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܐ: ܒܟܠܗ

(1) ܕܝܠܕܬܗ P. 3. (2) ܕܒܫܒܘܚܬܐ In marg. V. ܕܒܫܒܘܚܬܐ Sic In marg. P. 2.

ܦܘܪܢܐ. ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܕܝܘܡܬܗܘܢ ܒܫܘܠܡܗ ܒܥܕܢܐ ܦܘܣܩܢܐ(1):
ܘܠܐ ܣܘܦ ܕܒܪܐ. ܘܕܗܘܝܐ ܘܚܘܠܡܐ ܘܢܦܫܐ ܠܡܘܬܗܘܢ ܒܥܕܢܐ(2)
ܦܣܩܢܝܐ: ܕܒܪܐ ܗܘ. ܝܬܝܪܐ ܕܝܢ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܟܝܢܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܒܦܘܫܩܐ: ܡܠܟܬܐ ܒܟܘܬܒܐ: ܟܠ ܚܕܐ ܒܕܡܘܬܗ: ܘܐܦ
ܒܦܘܫܩܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ: ܕܡܠܟܬܐ ܒܟܘܬܒܐ: ܡܫܬܠܡܐ ܠܒܪܝܬܐ ܟܠܗ̇.

ܗܘܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܦܢܝܬܐ ܢܣܒܬܐ ܡܬܩܢܢܬܐ: ܗܟܘܬ
ܕܐܦ(3) ܡܬܩܢܢܐ ܐܝܟ: ܕܡܘܬ ܫܪܝܪܐ ܘܕܡܘܬܗ: ܐܠܐ ܟܠ
ܚܕ ܠܥܠܡܗ ܘܟܠܐ ܐܒܗܘܗܝ: ܘܐܝܟܢܐ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ.
ܘܟܠܐ ܒܝܫܬܐ. ܗܘ ܕܒܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܘܠܝ: ܐܝܟ ܡܫܬܟܚܢܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܬܩܠܒ: ܐܝܟ ܟܠ ܘܢܦܫܐ ܗܘܐ. ܐܢ ܢܬܦܢܐ ܡܘܬܢܐ
ܘܡܬܚܫܚܐ ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܘܢܦܫܐ ܕܐܝܘܗ
ܠܡܘܬܢܐ. ܘܐܠܐ: ܠܐ. ܘܡܬܚܫܚܢܐ ܗܘ ܕܟܠܗ ܘܢܦܫܐ ܗܘܐ:
ܐܢ ܢܬܦܢܐ ܒܬܪ ܡܘܬܢܐ: ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܦܢܐ: ܡܫܬܟܚ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܡܬܡܠܐ. ܩܕܡ ܕܢܬܦܢܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܘܬܢܐ: ܐܝܟ
ܬܘܩܦ ܢܦܫܐ ܢܣܒܬܐ: ܒܟܝܢܐ ܠܗ ܘܝܬܐ. ܐܠܐ ܚܝܠܐ: ܕܡܫܟܚ
ܠܢܦܫܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܝܟ ܚܘܝܐ ܡܘܬܢܐ ܢܣܒܬܐ ܐܝܟܘ
ܕܡܘܬܢܐ: ܘܠܐ ܡܢܗ: ܒܗܘܢ ܒܝܫܬܐ: ܐܘ ܒܪܝܫܐ:
ܒܟܝܢܐ ܘܦܓܪܐ: ܐܠܐ ܚܝܠܐ: ܕܡܫܟܚ ܠܡܘܬܢܐ ܒܝܫܬܐ. ܒܪܡ:
ܐܢ ܒܝܫܘ ܒܟܝܢܗ ܘܢܦܫܐ ܘܡܘܬܢܐ ܢܣܒܬܐ: ܒܝܬܐ ܘܦܓܪܐ
ܒܝܫܬܐ. ܘܐܠܗܐ: ܕܡܫܟܚ ܕܘܟܐ ܒܝܫܬܐ: ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܡܢ

---

(1) ܬ ܥܕܢܐ ܦܘܣܩܢܐ V. et P. 2. In marg. الاجل والوقت المحدود

(2) ܒܡܥܕܢܐ V. et P. 2.

(3) (ܕܐܦ? N. E.) In marg. V.

ܣܛܒܝܐ ܕܘܝܬܐ ܗܘܬ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܘܬܘܒ ܒܠܚܡܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܕܝܢ̈ܝܐ
ܠܩܘܒܠܝܗ: ܕܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ: ܢܦܩܘ ܐܦ ܠܗܘܢ ܒܙܡܪܐ
ܠܘܬܗ(1): ܘܗܢܐ ܙܥܘܪܐ ܗܘܐ ܡܬܠܡܕ ܒܕܝܪܐ ܕܢܨܝܒܝܢ. ܐܦ
ܡܢܝܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢ̈ܝܐ ܗܘܐ ܕܡܣܡܟܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܠܐ(2) ܒܪܒܪ
ܘܫܡܥܘ ܕܒܬܪܟܢ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ: ܡܢܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܗܘܝܘ
ܕܡܬܟܢܫܝܢ(3): ܘܐܦ ܒܪܒܪ ܘܫܒܝܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܥܒܕܐ
ܥܠܡܝܗܘܢ: ܕܒܟܠ ܫܢܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܡܬܟܢܫܝܢ
ܠܒܝܬ ܟܪ̈ܣܝܗܘܢ. ܘܫܘܪܝܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܕܝ ܕܐܢܫܐ ܕܡܘܬܐ.
ܘܗܢܘܢ ܕܥܒܕܝܢ ܗܠܝܢ(4) ܕܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ ܒܢܝܪܘܬܐ ܘܟܕ
ܣܘܥܪ̈ܢܐ: ܡܬܥܢܝܐ ܗܘܝ ܕܟܦܢܐ: ܘܟܠ ܒܝ̈ܬܐ ܢܦܠܘ ܡܢܟܦܝܢ
ܠܣܘܟܠܐ(5). ܘܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܠܟܠܐ ܡܘܬܢܐ ܒܟܦܢܐ.
ܘܬܘܒ ܕܬܢܢܐ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܕܝܢ̈ܝܐ ܘܐܬܘ ܠܣܘܪ̈ܝܐ:
ܕܠܡܣܪܐ(6) ܐܬܝܢ: ܘܢܦܠܘ ܒܗܘܢ: ܘܟܪ̈ܡܐ ܒܙܒܢܐ ܗܘܝܘ
ܡܢܗܘܢ. ܡܢ ܢܦܫܐ ܥܠܝܗܘܢ ܣܘܪ̈ܝܐ ܠܟܪ̈ܡܐ ܗܠܝܢ ܕܒܬܠܝܢ
ܠܥܘܠܐ: ܐܢ ܓܒܪ: ܫܒܩ ܠܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܢܦܫܐ
ܠܐ ܢܬܦܫܘܢ: ܠܐ ܡܢܝܢ ܠܡܥܒܕܐ. ܘܐܡܪ: ܕܡܕܝܢ̈ܝܐ: ܐܢ
ܒܙܒܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܠܟܪ̈ܡܐ ܒܥܘܠܐ: ܠܐ ܡܢܝܢ ܠܡܥܒܕܐ. ܘܬܘܒ
ܡܕܝܢ̈ܝܐ. ܐܡܪܐ ܟܕ ܐܡܪܘ ܗܘܝܐ: ܘܐܡܪܘ ܐܠܗܐ: ܠܐ ܐܘܕܥ
ܕܝܩܪܘܬ ܐܢܫ ܡܢ ܣܘܟܠܐ. ܘܐܦ ܒܪܒܪ ܘܟܢܐ ܕܦܘܪ̈ܩܢܐ: ܐܠܐ

---

(1) ܠܘܬܗ Sic (2) (ܐܠܐ؟ ܣܘܦ ܦܠܓܐ. N.E. 216. 218.) (3) ܕܡܬܟܢܫܝܢ In marg. P. 2.
(4) ܗ̄ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘܣܦ ܕܩܢܐ In marg. V. et P. 2. مدبرقاضی In marg. V
(5) ܗ̄ ܨܘܡܐ In marg. V. et P. 2. (6) ܗ̄ ܠܡܣܪܐ Ibid.

ܡܢ ܒܝܬܐ ܡܠܟܐ ܟܕ: ܩܡ ܘܗܘܐ ܕܦܬܚ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܩܪܐ ܕܡܠܟܐ ܠܒܪܗ ܐܦ: ܘܩܪܝܬ ܒܝܘܡܐ. ܥܠܝܗ ܥܒܪ
ܢܟܪܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܩܕܝܫܐ. ܡܛܠܝ ܡܬܝܬܐ ܕܗܘܐ
ܟܕ ܗܘ: ܟܠܗܘܢ ܠܒܝܬܠܚܡܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܘܡܦܩܐ
ܒܝܬܝܗܘܢ ܕܝܘܡܐ ܘܕܠܝܠܝܐ ܕܦܬܚܐ: ܐܦ ܗܘ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ.
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܕܥܠܡܐ: ܕܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ.
ܐܡܪ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ: ܟܠ ܕܒܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܡܪ
ܘܐܡܪ: ܕܡܬܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܐܡܪ: ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܠܐ ܘܐܡܪ: ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܠܐ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܐ
ܡܢܬܢܝܢ ܠܐ ܘ ܡܢܬܢܝܢ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܠܚܡܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܐܡܪ ܘܗܘ ܗܘܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܕܝܢ
ܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܠܐ ܕܝܠܗ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܘ
ܠܐ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܘ. ܗܘܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܐܡܪ ܠܐ
ܠܐ ܟܠ ܗܘ: ܡܫܝܚܐ ܡܛܠ. ܗܘ ܡܢ ܒܝܬ ܠܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܢ ܗܘ: ܒܝܬ ܠܐ ܗܘ. ܡܢ ܠܐ ܕܝܠܗ ܠܐ
ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܠܐ ܡܛܠ. ܗܘ ܐܡܪ ܡܢܬܢܝܢ ܠܐ
ܗܘܘ ܠܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܘܐܡܪ: ܡܢ ܒܝܬ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܝܬ ܠܐ ܗܘ
ܗܘ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܘܗܘ ܐܘ ܟܕ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ
ܗܘ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܡܪ ܕܝܘܡܐ: ܘܠܐ ܟܠ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ. ܘܗܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܡܬܝܗܒܢ: ܕܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܒܕܝܠܗ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܦܘܪܢܣܐ. ܘܟܠ
ܡܕܒܪܢܐ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܒܝܕܥܬܐ
ܕܦܩܘܕܘ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܒܝܕܥܬܐ ܕܟܠ ܡܬܬܓܒܝܢ ܪܘܚܐ
ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܟܕ ܡܬܝܒܠܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ
ܕܠܗܘܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܬܝܗܒܢ: ܕܡܘܗܒܬܐ ܐܚܪܢܐ:
ܘܠܐ ܐܚܪܢܐ: ܟܕ ܡܬܝܒܠܐ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܠܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܫܡܫܐ.
ܘܟܕ ܡܫܬܪܪ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܐܘ ܒܚܝܠܐ ܗܘ ܕܡܬܠܐ:
ܕܠܐ ܕܡܫܠܡ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܬܠܛ ܒܗ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܘܡܫܠܡ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܠܪܘܚܢܐ: ܘܟܠ ܡܚܝܒ ܪܘܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܒܫܘܠܛܢܐ:
ܐܘ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܟܠܗܘܢ ܒܚܝܠܐ: ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ: ܘܟܠ ܡܬܡܠܝܢ
ܕܒܚܝܒ. ܗܟܢܐ ܘܟܕ ܪܘܚܐ ܒܚܝܒ: ܠܐ ܡܫܬܠܛ ܡܘܗܒܬܐ:
ܚܝܠ ܕܝܠܗ: ܘܟܠ ܡܬܡܠܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܬܠܛ. ܘܟܕ ܡܬܝܒܠ
ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܒܟܠ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒ
ܡܘܗܒܬܐ ܠܘܬܢ ܗܘ ܐܝܟ. ܡܢܘ ܕܫܪܐ ܕܡܫܬܠܛ ܡܬܝܒܠ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒ ܠܘܬܢ. ܡܢܘ ܡܘܕܝܢ
ܗܘ ܡܬܟܪܙ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܘܟܠ ܡܘܗܝ ܡܘܗܒܬܐ ܟܕ ܡܬܟܪܙ:
ܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒ. ܘܗܝ ܡܢܝܢܐ. ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܪܘܚܢܐ:
ܘܚܙܐ ܠܟ ܡܟܪܙܐ ܒܫܡܝܐ ܕܡܫܬܪܪܝܢ: ܡܬܚܫܒ ܕܝܠܗ
ܘܟܠ ܕܝܠܟ ܦܬܓܡܐ. ܘܡܬܚܙܐ ܪܘܚܢܐ: ܘܚܙܐ. ܢܟܪܝܐ ܐܚܪܢܐ:
ܕܟܪܙ ܘܚܙܐ: ܘܟܠ ܡܟܪܙܐ ܫܡܝܐ. ܘܡܢܐ ܪܘܚܢܐ ܕܟܠ ܟܢܫܐ:
ܡܠܝܢ ܡܬܐܡܪܝܢ ܕܡܫܡܫ. ܡܢ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܕܟܠܗ ܚܕܐ ܗܝ
ܫܡܝܐ ܗܘܝܐ: ܟܠ ܦܬܓܡ. ܘܚܕܐ ܡܢܗܝܢ: ܐܘܟܝܬ ܡܟܪܙܝܢ:

ܐܬܪܝܬܐ: ܡܢܟܝ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܢܬܪܐ ܠܘ ܕܢܬܡܩܪܒ. ܘܗܝ ܩܣܛܪܬܐ:
ܐܘܣܝܐ ܗܕܡܝܬܐ: ܠܐ ܐܬܪܝܬܐ. ܘܡܢ ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܢܬܠܘܢܗܝ
ܠܡܘܪܟܢܐ ܡܢ ܢܬܩܘܦܘܗܝ ܕܡܬܪܓܡܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܢܬܡܩܪܒ ܕܟܠ
ܢܫܠܡܘܢ. ܘܬܐ ܬܗܝܓܐ. ܟܕ ܢܐܡܪ ܡܘܪܟܢܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܗܢܐ
ܢܟܦܐ: ܒܗܝܡܢ ܕܟܦܘܪܐ ܗܘ. ܐܘ ܠܗܢܐ ܐܘܬܐ: ܒܗܝܡܢ
ܕܦܝܪܐ ܦܪܬܐ ܗܘ. ܐܢ ܠܐ ܡܬܡܪܕܐ ܡܢܗܝ: ܠܐ ܡܬܡܪܕܐ
ܥܠܝܐ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܗܘܝܐ ܐܘܪܚܐ: ܒܗܝܡܢ
ܕܐܢܫܐ: ܡܬܡܪܕܐ ܥܠܝܐ: ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܬܡܪܕܐ ܡܢܗܝ. ܘܟܕ
ܢܐܡܪ ܡܘܪܟܢܐ: ܘܢܗܘܐ: ܘܠܐ ܢܬܪܘܡ ܕܡܠܬܐ: ܠܐ ܐܬܪܝܐ ܥܠܝܐ.
ܘܫܪܪܐ ܐܘܡܢܘܬܐ: ܐܢ ܡܬܡܢܝܐ ܡܘܪܟܢܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ
ܡܘܪܟܢܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܕܟܠ ܕܡܠܬܐ: ܠܐ ܐܬܪܝܐ ܥܠܝܐ. ܐܦܠܐ
ܒܗܝܡܢ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܢܗܘܐ ܢܬܐ ܟܕ ܢܬܦܠܓ: ܐܬܪܝܐ ܥܠܝܐ:
ܘܡܣܝܒܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܡܢܗ ܗܢܐ ܘܪܟܐ
ܒܡܠܬܐ: ܒܗܝܡܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ: ܠܐ ܐܬܪܝܐ ܥܠܝܐ: ܐܦܠܐ
ܡܢܗܝ. ܟܕ ܕܡܠܬܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܬܪܝܐ: ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܘܪܟܐ: ܐܘ ܢܬܟܪ ܣܓܝܐ؟

ܒܦܠܓܘܬ ܦܘܪܫܢܐ. ܡܛܠ ܦܘܠܓܗ ܣܘܓܐܗ ܕܡܠܬܐ[1].

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܦܘܫܩܐ ܕܦܘܠܓܗ ܣܘܓܐܗ.

ܗܘܝܘ. ܡܛܠ ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܘܠܩ ܕܡܠܬܐ: ܘܕܝܢܐ ܗܘ
ܦܘܪܫܢܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܬܪܝܐ ܠܘܬܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ

(1) لاجل السلف In marg. V. ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܗܠܝܢ In marg. V. et P. 2.

ܠܡܘܙܓܐ܃ ܘܢܦܠ ܡܢ ܡܘܙܓܐ ܕܡܫܬܚܐ ܚܕ ܢܗܝܪ ܠܬܪܝܢ.
ܟܕ ܡܬܡܙܓܐ܃ ܘܠܡܘܙܓܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܚܠܦ ܠܬܪܝܢ܃ ܘܢܦܠ
ܡܢ ܚܕܐ ܕܡܫܬܚܐ ܚܕ ܢܗܝܪ ܠܡܘܙܓܐ. ܘܠܗܢܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܢܦܠ ܕܡܢܬܐ܃ ܐܚܪܢܐ ܠܝܬ ܐܝܟܘܬܗ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢܢ. ܘܟܕ
ܩܪܘܛܘܡܐ܃ ܡܚܠܛܐ ܘܕܝܢ ܕܝܠܗ܃ ܚܠܛܐ܃ ܡܪܬܐ ܠܘܩܒܠ
ܡܢܝܢܐ ܩܠܝܠ܃ ܐܘ ܡܪܬܐ ܠܥܘܡܩܐ ܢܚܬܐ܃ ܐܘ ܡܢ ܡܢܟܣ.
ܘܚܠܛܐ܃ ܕܡܐ܃ ܘܦܠܓܡܐ܃ ܘܡܪܬܐ܃ ܘܦܝܓܡܘܬܐ܃ ܐܠܐ
ܢܝ ܚܠܛܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܝܓܡܘܬܐ܃ ܘܩܢܐ ܐܝܟܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ.
ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܦܠܓܡܘܬܐ(1)܃ ܘܦܫܝܛܐ܃ ܘܗܘܠܟܐ. ܘܟܕ ܚܠܛܐ
ܐܬܐ܃ ܡܪܬܐ ܠܡܕܝܢܐ܃ ܒܝܡܐ ܕܐܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܚܠܦ ܩܘܪܒܢܐ.
ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܚܠܛܐ܃ ܡܪܬܐ ܠܦܣܩܐ܃ ܒܝܡܐ ܕܫܘܟܢܐ ܡܘܙܓܐ
ܩܘܪܒܢܐ. ܘܡܘܫܐ ܢܡܘܣܐ܃ ܒܝܡܗ ܗܘ ܕܢܦܠܘܬ. ܘܡܘܫܐ
ܢܦܫܐ܃ ܝܡܗ ܕܢܦܫܗ ܐܚܪܢܐ. ܘܟܕ ܢܬܚܠܦ ܢܦܠ ܐܬܐ
ܕܡܢܬܐ܃ ܘܠܐ ܐܚܪܢܐ ܩܪܘܛܘܡܐ܃ ܠܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܡܘܙܓܐ܃
ܠܐ ܐܚܪܢܐ ܢܦܫܐ. ܘܡܢܐ܃ ܡܠ ܕܐܝܬ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ܃ ܕܡܫܬܚܠܦܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܗܕܡܐ. ܡܘܙܓܐ ܥܡܝܩܐ ܘܕܝܢ ܕܝܠܗ ܘܟܕ ܥܘܡܩܐ
ܩܪܘܛܘܡܐ. ܡܢ ܠܐ ܢܬܚܠܦ܃ ܢܬܚܠܦ ܢܦܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫ
ܕܡܢܬܐ ܐܚܪ ܢܬܚܠܦ܃ ܘܟܕ ܩܘܪܒܢܐ ܠܐ ܢܬܚܫܒ ܢܬܚܠܦ ܒܝܘܡܢܐ
ܕܢܬܚܠܦ ܕܝܠܗ ܢܦܫܐ܃ ܠܐ ܡܬܚܠܦ ܡܘܙܓܐ ܕܡܢ ܕܝܘܡܢܐ
ܥܡܝܩܐ ܐܝܟܐ ܘܢܦܫܐ. ܐܠܐ ܢܝ ܥܡܝܩ ܗܘܝܬ܃ ܘܢܦܫ ܐܢܫ
ܘܠܐ ܦܘܪܫ܃ ܚܕܝܢ ܡܬܚܠܦ܃ (ܕܐܦ ܡܢ(2) ܕܝܘܡܢܐ ܥܡܝܩܐ

(1) ܗ̄ ܟܕ ܥܒܕܐ ܢܘܗܪܐ ܡܠܟܐ. In marg. V. et P. 2. (2) ܕܡܢ P. 2.

ܟܝܢܐ ܘܡܦܪܘܫ. ܘܟܢ ܠܐ ܡܬܩܢ: ܠܐ ܐܠܝܨ ܡܫܪܟܢܐ
ܕܐܡܪ ܠܗܘ ܕܐܢܫ ܝܗܒ: ܕܗܢܐ ܠܬܐܢܬܐ ܢܣܒܗ̇: ܕܢܦܪܘܟ
ܝܣܒܝܗ. ܐܠܐ ܕܡܬܬܐ ܕܐܢܫ ܢܣܒ ܦܘܪܫ. ܘܐܦܠܐ ܗܘ
ܕܐܢܫ ܝܗܒ ܐܠܝܨ: ܕܢܬܚܫܘܒ ܠܗܘ ܕܐܢܫ ܢܣܒ:
ܕܠܬܐܢܬܐ ܢܣܒܗ̇ ܡܦܪܘܫ: ܐܝ ܠܐ ܥܒܪܐ. ܫܘܚܠܦܐ ܕܠܒܬܪ.
ܘܗܢܐ ܕܡܬܬܦܪܫܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܡܬܬܚܙܐ ܒܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܢܦܫܢܝܬܐ. ܠܐ ܐܡܪ ܗܢܐ ܡܠܘܗܝ ܘܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܕܥܢܐ ܗܘܝܘ
ܕܝܕܥܝܢ ܠܟܠܗ̇: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܥܢܐ. ܘܡܐܬܐ
ܠܡܐܬܐ ܐܝܟ ܐܠܦܐ: ܘܠܐ ܐܠܦܐ ܠܡܐܬܐ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܡܢ
ܐܠܦܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܠܦܐ: ܐܠܐ ܘܡܫܬܟܚ ܡܢܗ ܚܕܐ. ܘܠܐ
ܐܠܦܐ ܠܡܐܬܐ ܐܝܟ ܚܡܫܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܐܝܟܐ ܕܗܘܐ ܡܬܚܡܢܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܝܪ̈ܢ ܦܓ̈ܐ[1]. ܡܬܩܪܝܢ ܡܬܚܡܨܢ ܠܐ ܡܒܫܠܝܢ.
ܘܡܛܠ ܠܐ ܡܬܒܕܩܢ ܕܒܫܘܠܗܝܢ: ܘܐܡܪ: ܡܛܠ ܕܒܬܐ ܦܓ̈ܐ
ܬܐܢ̈ܐ. ܫܘܚܠܦܐ ܕܒܟܪ̈ܐ. ܒܬܪܗ ܡܬܚܠܦܢܐ ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܐܘ
ܦܓܠܐ ܢܟܝܬܐ[2] ܐܝܟ ܕܡܬܬܚܡܐ: ܐܝ ܠܗ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܢܣܒ[3]
ܗܘܐ. ܘܡܬܦܫܩܐ ܗܘܐ ܘܦܓܠܐ: ܢܟܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܘܢ:
ܡܬܚܠܦ ܬܪܬܝܢ. ܣܓܝ ܗܢ: ܕܐܝܠܝܢ ܠܐ ܢܟܝܬܐ: ܘܡܫܬܟܚܐ
ܠܐ ܢܟܝܬܐ ܗܘܐ. ܘܬܪܬܝܢ: ܕܠܐܝܠܝܢ ܗܢܘܢ ܐܝ ܡܬܐܡܪ: ܠܐ
ܡܬܡܫܚܝܢ ܗܘܐ ܒܟܝܢܗ ܢܣܒܐ ܕܐܢܫ ܠܗ: ܐܠܐ ܡܐܡܪ

---

(1) ܦܓ̈ܐ ܗ̄ ܬܐܢ̈ܐ ܕܠܐ ܡܒܫܠܢ ܒܐܝܠܢ. ܐܘ ܠܐ ܡܒܫܠܢ ܡܛܠ ܕܒܟܝܪ̈ܢ. ܗ̄ ܕܒܟ̈ܪܐ. ܐܘ ܬܐܢ̈ܐ ܕܕܒܪܐ. In marg. V. et P. 8. تين لم ينضج وجيز التين آخر In marg. V. ܝܪ̈ܩܐ

(2) Deest in V. et P. 8.

(3) ܕܢܣܒ Sic

ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܗ. ܘܟܕ ܫܠܚ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܠܥܠܡܐ:
ܠܐ ܡܫܒܚܐ ܚܙܝܢ: ܕܗܘ ܟܕ ܗܘ: ܘܠܐ ܡܫܬܥܝܐ ܕܒܪܐ ܠܗ:
ܡܬܬܚܝܒ. ܡܫܝܚܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܬܕܥܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ.
ܦܪܝܫܘܬܢܐ (Sic): ܐܝܟܢܐ ܕܦܫܝܛܐ: ܘܥܘܡܩܐ: ܘܪܘܡܐ:
ܘܦܬܝܐ(1): ܠܐ ܗܘܦܟܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܒܠܫܢܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܟ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܒܪ ܕܐܬܓܠܝ.
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܘܠܗܘܢ: ܚܙܐ ܕܐܬܒܪܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܫܠܝܢ:
ܡܬܓܠܝ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܗܘ ܒܪܘܚܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩܢܐ:
ܡܫܝܚܐ ܘܒܪ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܠܗ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܩܕܝܫ: ܡܫܒܚ ܕܐܬܒܪܝ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܒܫܡܝܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܩܕܡ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ:
ܠܒܪܗ ܘܕܒܪܐ. ܐܦ ܒܗ ܘܕܒܪܐ ܩܕܝܫ ܕܩܕܡ: ܘܐܦ ܒܫܡܝܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫ: ܠܗ ܗܘ: ܐܠܐ ܘܕܒܪܐ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ.
ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܘܚܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܕܩܕܡ
ܘܠܗܘܢ ܕܐܬܓܠܝ: ܘܠܗ ܒܫܘܒܚܐ. ܒܪܘܚܗ ܕܐܬܪ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܘܒܚܐ(2): ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܠܟ ܘܠܐ. ܘܐܬܪܐ ܡܫܘܒܚܐ: ܡܫܒܚ
ܐܢܐ ܡܫܘܚܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܩܘܕܫܐ ܠܗ: ܐܦܠܐ ܡܫܘܒܚܐ
ܘܠܗܘܢ ܕܐܬܓܠܝ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܗܘܢ ܕܒܪܘܚܘܗܝ:
ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܩܕܝܫܬܐ. ܒܪܘܚܗ ܕܐܬܓܠܝ ܡܠܟܐ ܡܫܬܒܚܢܐ:
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܡܫܒܚ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܕܐܬܩܪܝܘܗܝ:
ܠܗܘ ܕܡܫܝܚ ܡܫܒܚ.

(1) ܘܦܬܝܐ In marg. P. 2. (2) Sic (ܘܡܫܘܒܚܐ? ܣܘܦ ܦܬܓܡܐ N.E. 217)

ܦܣܘܩܐ ܬܡܝܢܝܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܡܢ ܕܒܗ ܗܘܐ
ܫܥܒܕܘܬ ܚܐܪܘܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܫܒܝܐ ܐܝܟ ܟܢܫܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܚܐܪܘܬܐ
ܫܥܒܕܘܬ ܚܐܪܘܬܐ. ܟܢܫܐ ܫܥܒܕܬܐ: ܕܗܢܘܢ ܕܢܦܩ. ܘܐܢܬܬܐ
ܠܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܒܗܘܢ ܒܫܥܒܕܘܬ ܚܐܪܘܬܐ: ܐܠܐ ܡܬܬܥܠܝܢ:
ܐܦܠܐ ܡܬܬܚܪܪܝܢ. ܣܓܝ ܕܝܢ ܡܛܠ ܚܢܦܐ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ:
ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܕܘܢ ܠܗܘܢ ܡܬܬܥܕܪܝܢ. ܕܝܠܗ ܫܥܒܕܬܐ: ܕܚܐܪܘܬܐ.
ܫܥܒܕܘܢ ܗܘ ܕܫܒܝܐ ܢܘܟܪܝ: ܠܐܘܪܚܐ: ܘܠܟܠܢ: ܘܣܘܥܪܢܐ:
ܘܕܝܢܘܬܐ: ܘܡܫܬܥܒܕܘܬܐ: ܘܕܝܢ ܕܫܥܒܕܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܡܬܥܒܕ:
ܫܥܒܕܐ ܡܠܟܐ: ܐܘ ܗܢܘܢܐ: ܐܘ ܣܘܟܢܐ(1): ܒܪ ܥܒܕܐ: ܐܘ ܚܒܫܝܐ
ܥܒܕܐ. ܘܬܪܥܐ: ܕܚܪܘܬܐ: ܘܐܢܬܬܐ ܬܪܥܝܬܐ ܥܒܘܕܝܬܐ: ܡܬܕܒܪܝܢ
ܠܡܪܘܬܗ: ܘܫܘܠܛܢܐ. ܐܢ ܡܛܠ ܡܫܥܒܕܘܬܐ ܢܡܘܣܐ
ܫܒܝܐ ܢܘܟܪܝ ܗܘ ܕܢܘܟܪܝ: ܗܕܝܢ ܫܢܐ ܠܗ ܕܢܫܥܒܕ ܘܐܢܬܐ
ܥܡ ܫܪܝܬܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܟܠܗ ܢܦܫܗ: ܫܥܒܕܐ ܠܡܫܥܒܕܘ ܚܐܪܘܬܐ:
ܐܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܢܦܫܐ ܙܪܥ. ܘܫܥܒܕܐ ܡܫܥܒܕܐ.
ܢܘܟܪܝ ܐܢܐ ܠܗ ܕܡܢܐ ܗܠܝܢ ܥܠ ܕܫܪܐ ܚܐܪܘܬܐ: ܐܘ ܡܫܠܡܐ
ܡܘܠܟܐ. ܐܘ ܥܠ ܛܒܬܐ ܕܥܝܢܐ: ܐܘ ܦܫܛܐ: ܐܘ ܟܪܝܐ. ܐܘ
ܥܠ ܡܫܪܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ. ܐܘ ܥܠ ܣܘܣܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܐ.
ܐܘ ܥܠ ܙܡܪܐ: ܕܠܐ ܡܘܡ: ܘܠܐ ܗܕܡ: ܘܠܐ ܚܘܪܐ: ܘܠܐ
ܗܓܝܐ: ܘܠܐ ܚܙܘ: ܘܠܐ ܫܡܥ: ܘܠܐ ܪܓܠ: ܘܠܐ ܢܦܫ:

(1) عبد صينى او تركمانى او حبشى In marg. V.

ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܢܠܒܫܘܢ: ܘܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܘܐܦܠܐ ܒܠܒܘܫܐ: ܕܦܓܪܢܝܐ.
ܘܐܝܠܝܢ ܘܐܝܟܢܝܢ ܘܐܦ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܩܘܕܫܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܘܡܬܥܕܪܢܘܬܐ. ܥܒܝܕܝܢ ܕܝܢ: ܠܐ ܢܬܩܒܠܘܢ. ܚܕܘܬܐ ܒܩܪ̈ܝܬܐ:
ܕܫܢܝܐ ܒܟܢܫܐ ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܒܥܠ ܕܡܥܐ ܩܕܡ ܬܘܒ:
ܠܐܝܟܐ ܘܡܢܐ ܘܐܦ ܕܢܦܩܢ ܒܟܢܫܐ: ܒܐܒܐ: ܕܟܘܪܐ: ܐܘ
ܕܝܢܐ: ܐܘ ܕܝܗܘܐ. ܕܕܡܐ: ܐܘ ܕܝܬܡܐ. ܕܢܘܩܐ: ܐܘ
ܕܣܝܠܐ. ܕܡܢ ܕܐܣܛܝܐ[1]: ܐܘ ܕܟܠܐ ܡܬܕܒܪܢܐ. ܕܡܣܟܢܐ:
ܐܘ ܕܙܢܝܐ. ܡܢ ܐܢܫܐ: ܐܘ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܒܥܠ:
ܐܘ ܕܡܚܣܘ: ܠܐ ܢܗܐ ܕܢܫܡܫ ܢܬܠ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܐܠܨܐ
ܡܬܕܒܪ ܩܕܡ ܬܘܒ: ܡܢ ܐܠܟܝܐ ܘܐܦ ܕܢܦܩܢ ܒܟܢܫܐ:
ܘܐܦ ܕܢܬܬܩܠܘܢ. ܘܗ̇ܘ ܕܝܢ ܢܠܟܢܐ: ܡܬܩܠܐ: ܘܘܩܝܐ:
ܩܕܡ ܬܘܒ: ܠܡܫܬܟܠܐ ܘܡܢܐ ܘܐܦ ܕܢܦܩܢ ܒܟܢܫܐ.
ܘܒܬܪܟܢ: ܢܫܬܡܠܝܐ ܒܫܘܠܡܐ. ܘܒܝܘܡ ܢܡܘܣܐ: ܕܦܩܘܕܐ:
ܘܢܬܚܝܒܐ: ܘܐܠܗܐ: ܘܐܦܩܘܕܐ: ܘܦܩܘܕܐ: ܢܬܢܛܪܘܢ.
ܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܕܡܠܟܐ ܘܐܘܣܛܘܡܐ̈ܣܘܢ. ܘܡܠܟܐ: ܘܕܢܐ:
ܘܦܠܢܐ: ܘܐܠܗܐ: ܢܬܢܛܪܘܢ. ܘܕܝܢ ܠܡܕܡܕܡ: ܐܘ ܟܠܢܐ:
ܐܘ ܡܢܝܢܐ. ܘܐܘܕܐ ܗܘܐ. ܢܡ ܥܘܠܝܐ ܕܝܡܝܐ: ܠܟܘܢ
ܢܬܕܥܘܢ ܕܝܗܘܢ ܡܘܕܥܐ. ܘܟܠ ܕܡܢܐ ܗܘܢܐ ܕܝܬܘܬܐ:
ܒܡܢܝܢܐ: ܠܐ ܢܬܢܛܪ ܕܢܫܡܫ ܢܬܠ. ܘܒܬܪܗ ܕܡܦܩܣ[2]:
ܕܦܩܘܕܐ ܘܢܛܘܪܐ: ܘܐܠܗܐ ܘܡܬܒܩܠܐ: ܢܬܢܛܪܘܢ. ܢܗܘܐ
ܕܣܝܠܐ: ܐܘ ܕܟܠ ܣܝܠܐ. ܘܡܬܕܒܪܢܐ: ܢܛܘܪܐ: ܘܦܩܘܕܐ:

---

(1) ܕܐܣܛܝܐ V. ܕܐܣܛܝܐ P. 8. — (2) ܕܡܦܩܣ P. ܕܡܦܩܣ P. 2. In marg.

ܘܦܓܠܐ. ܚܠܛ ܕܒܝܬܐ. ܠܬܪܬܝܢ: ܘܟܠ ܕܟܬܐ ܘܦܠܓܬܐ:
ܟܒܪܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܚܠܐ: ܘܐܦܢܐ ܟܠ ܡܬܠܬܐ ܕܛܡܘܣܬܐ
ܘܩܠܝܡܝܐ(1). ܘܥܘܒܕܢܐ: ܡܫܬܘܚ ܠܘܓܐ: ܐܘ ܕܒܗܬܐ.
ܘܠܘܩܐ ܠܒܢ. ܘܡܫܪܝܢܐ: ܘܡܫܪܫܝܐ ܠܒܢ. ܘܣܕܢܐ:
ܘܟܒܪܝܬܐ. ܘܥܘܒܕܐ ܘܣܡܡܐ: ܟܒܪܝܬܐ ܠܒܢ. ܘܡܪܟܒܐ ܕܟܠܐ
ܘܦܠܓܬܐ: ܣܕܢܐ ܠܒܢ. ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܘܟܕܟܐ ܕܕܝܢܐ: ܫܩܝܠ
ܣܕܢܐ ܠܟܒܪܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܫܘܐܠ ܐܕܘܡܝܐ ܡܬܥܒܕ:
ܗܘܝܢ ܟܒܪܝܬܐ ܡܘܡܝܐ ܗܘ. ܚܠܛ ܣܘܝܢܐ: ܕܒܫܡܐ.
ܘܗܢܘܢ ܕܠܝܛܘܪܐ ܡܬܟܢܝܢ: ܐܪܒܥܐ ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܡܬܬܟܘܢܝܢ
ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܟܒܪܝܬܐ ܘܣܢܕܪܟܐ: ܘܩܕܡܝܬܐ ܟܠ
ܡܬܟܘܢܝܐ: ܟܪܘܡܐ ܡܘܦܓܢܐ: ܘܐܦ ܟܠ ܡܬܟܘܢܝܢ
ܒܗܘܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܠܝܛܘܪܐ ܡܬܟܢܝܢ: ܐܣܘܢܐ ܕܦܠܕܐ:
ܘܟܘܦܪܝܐ: ܘܩܕܡܝܐ: ܐܘܕܚܐ: ܘܦܚܡܐ: ܘܐܠܒܠܘܢܐ: ܘܐܪܝܬܐ:
ܡܬܟܘܢܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܟܠ ܫܡܗܐ ܕܐܠܒܐ: ܟܠ ܟܒܪܝܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܚܠܐ. ܒܕܡܘܬ ܐܠܟܐ ܟܠ ܡܬܚܫܒܐ. ܒܪܩܐ ܕܝܢ
ܫܡܝܐ ܟܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܘܕܚܐ: ܘܦܚܡܐ: ܘܫܘܡܫܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ
ܒܗܘܢ: ܘܒܫܡܗ ܠܥܠܡܐ ܣܓܝ ܐܠܟܐ. ܚܠܛ ܫܡܝܢܐ:
ܕܡܬܟܢܝܫܝܢ(2). ܘܡܬܕܘܟܐ: ܡܬܩܠܐ: ܘܡܬܪܟܒܐ:
ܘܡܬܟܢܫܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܦܫܝܛܐ: ܐܝܟ ܡܬܩܠܐ: ܘܟܘܪܐ:
ܐܦ ܢܚܫܐ: ܢܝܫ ܗܘ ܕܫܝܛܐ ܡܘܪܟܡܝܐ(3). ܘܡܚܠܦܐ ܕܫܡܐ(4):

(1) ܗ̄ ܡܬܟܢܫܐ. ܐܘ ܡܘܟܠ ܟܠܩܐ ܐܘ ܡܩܡܝܐ. In marg. V. et P. 2.

(2) المادن P. 2. interl. (3) Sic. (4) ܗ̄ ܕܟܬܝܐ In marg. P. 2.

ܠܘܒܝܐ: ܘܚܘܡܨܐ: ܘܦܘܠܐ: ܘܡܫܘܫܟܐ: ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܡܛܠ
ܕܙܪܥܐ ܢܨܝܒܬܐ: ܕܡܫܬܚܠܦܝܢ ܡܫܬܡܫܝܢ: ܐܘܟܠܐ ܕܡܬܘܒܠܐ
ܗܘܡܨܐ[1]: ܘܪܕܝܠܐ[2]: ܘܦܕܕܐ[3]. ܘܐܝܟ ܗܘܦܝܠܐ: ܗ̇ܢ: ܐܝܟ
ܠܗܘܢ ܚܡܝܪܐ. ܘܝܫܚܬܐ: (ܗ̇ܢ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܒܪܬܐ[4]. ܘܗܘܫܚܝܗܘܢ[5]:
ܘܦܕܕܝܢܐ[6]: ܘܚܝܡܝܟܠܐ[7]: ܠܐ ܢܬܒܕܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܢܦܩ.
ܘܡܛܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܠܗ ܚܫܝܫܬܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢ: ܐܘܟܠܐ ܕܦܪܕܣܐ[8]:
ܘܦܪܘܟܠܐ[9]. ܘܦܪܗܣ: (ܗ̇ܢ: ܚܕܬܬܐ[4]. ܘܡܢ ܕܝܕܥܐ: (ܗ̇ܢ: ܟܠܗܝܢ ܗ̇ܘ
ܠܘܒܝܐ[4]. ܘܦܪܟܢܬܐ ܘܒܘܕܩܐ: ܢܛܒܕܐ ܠܡܦܩ. ܘܦܪܚܡܝܢ
ܦܘܫܟܐ: ܘܐܒܪܐ: ܘܝܘܪܐ: ܕܫܬܡܫܘܢ[10]. ܚܝܘܬܐ ܚܕܝܬܐ:
ܕܝܣܒܪܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܚܒܫܝܢ ܣܒܝܟܝܢ: ܐܝܟ ܢܠܦܬܐ: ܕܝܣܒܪܐ ܒܗ
ܦܢܝܬܐ ܕܝܟܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܦܪܕܝܬܐ: ܕܝܣܒܪܐ ܒܗ ܢܦܫܬܐ
ܕܝܒܫܐ. ܐܘ ܠܘܡܛܐܝܬ: ܐܝܟ ܠܒܢܐ ܕܝܣܒܪܐ ܒܗ ܡܫܡܢܐ
ܕܢܠܦܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܝܣܒܪܝܢ ܒܗ ܦܬܐ ܘܡܠܚܐ ܕܡܫܚܐ. ܡܛܠ
ܗ̇ܟܝܠ: ܢܛܒܕܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܢܦܩ. ܡܛܠ ܢܒܕܐ ܕܝܣܒܪܐ ܠܘܡܛܐ:
ܐܘܟܠܐ ܕܐܪܡܢܝܐ[11]: ܘܦܫܬܝܓܐ[12]: ܘܡܩܘܠܝܐ[13]: ܘܝܫܚܬܐ:
ܠܐ ܢܛܒܕܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܢܦܩ. ܕܐܡܬܝ ܐܣܛܘܡܟܐ ܚܡܝܡܐ: ܘܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܢܚܬܐ: ܕܒܝܬܝܢ ܠܟܠܗ: ܐܝܟ ܠܚܡܐ ܘܚܡܪܐ.

---

(1) ܐܝܟ ܟܘܬܚܐ In marg. P. 2. (2) ܗ̇ ܐܝܟ ܚܡܨܐ Ibid. (3) ܗ̇ ܐܝܟ ܗܠܠܐ
(4) Desunt in V. et P. 2. (5) ܗ̇ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܕܘܚܐ Ibid. (6) ܗ̇ ܐܪܡܘܢܐ Ibid.
(7) ܗ̇ ܕܡܚܬܐ Ibid. (8) ܗ̇ ܡܘܪܐ Ibid. (9) ܗ̇ ܒܗ ܝܘܩܪܐ ܠܡܘܣܐ Ibid. Sic.
(10) ܫܬܡܫܘܢ P. 2. (11) الخفن In marg. V. (12) ܗ̇ ܘܟܠ ܒܡܠܚܐ (V. P. 2.)
الوان الطبيخ الفشنارجات Ibid. (13) والمداسات Ibid.

ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܝܕܥ ܕܡܫܘܕܥ ܗܘܐ: ܕܡܫܟܚܝܢܠܗ:
ܐܘ ܠܐ ܗܘ ܡܬܬܢܝܚ: ܡܢ ܡܬܘܕܝܢ ܒܡܬܐ. ܘܕܝܢܐ: ܐܦ
ܡܬܐ ܗܝ: ܕܠܐ ܢܡܘܣܝܘܬܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܬ
ܕܫܠܝܛܐ ܕܦܩܕܝܢ: ܐܘܟܝܬ ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ
ܘܡܢܗܝܢ: ܐܢܫܝܢ ܫܠܝܛܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܩܛܘܠܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢܐ ܕܡܬܬܢܝܢ ܠܗܘܢ ܩܘܕܫܐ
ܩܛܘܠܐ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܡܬܬܒܥܝܢ ܘܡܬܬܒܥܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܢܐ
ܕܝܢܐ. ܒܝܕܥܬܐ ܕܟܠ ܡܢ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܗܘ ܕܩܛܠ
ܗܘ ܕܩܛܠ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܗܘ ܕܩܛܠ ܢܦܫ ܕܢܨܒܐ.
ܒܨܒܝܢܗ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܕܡܛܠܬ
ܢܦܫܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܢܩܛܘܠ ܡܢܗ ܩܛܠܐ: ܐܢ ܢܨܒܐ: ܡܢܨܒܐ. ܘܐܢ
ܠܐ: ܠܐ ܡܬܩܛܠ. ܘܐܝܟܢ ܕܢܚܒ ܡܢܗ ܩܛܠܐ: ܡܬܩܛܠ
ܕܢܨܒܐ. ܒܟܠ ܡܬܢܨܒܢܐ ܩܕܡ ܕܝܠܗ ܡܬܩܛܠܝܢ.
ܘܫܒܩܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܕܗܘ ܕܩܛܠ ܢܦܫܐ ܕܥܒܕܐ: ܐܘ ܕܩܛܠ ܒܛܢܐ:
ܐܘ ܕܩܛܠ ܢܦܫܐ ܕܚܪܝܢܐ: ܐܘ ܕܩܛܠ ܚܒܪܗ ܒܝܕ ܩܛܝܠܐ ܢܨܒܐ:
ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܕܡܬܦܩܕ ܢܦܫܐ ܒܡܠܬܐ: ܐܘ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܒܛܢܐ
ܕܚܒܪܗ: ܐܘ ܚܒܪܐ ܗܘܕܝܐ: ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܥܡܗܘܢ. ܘܗܘ ܕܩܛܠ
ܒܚܪܒܐ ܕܥܒܕܐ ܢܦܫ ܢܨܒܐ: ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܕܡܬܦܩܕ ܐܦ
ܕܝܢܐ ܘܕܘܝܕܐ ܒܡܬܠܬܐ. ܘܐܢ ܟܠ ܥܒܕܐ ܦܫܝܛܐ ܢܦܫ
ܢܨܒܐ: ܡܬܩܛܠ ܕܡܬܦܩܕ ܐܦ ܕܝܢܐ ܘܕܘܝܕܐ. ܗܕܡܝܐ. ܘܕܝܐ.
ܒܢܡܘܣܐ ܕܢܘܡܘܣ ܦܪܣܝܘܬܐ: ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܗܘ ܕܩܛܠ

ܢܘܗܪ ܕܝܚܕܘܬܐ ܠܗܘ ܕܒܝܬ ܫܡܫ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܦ ܗܘ
ܕܒܝܬ ܫܡܫ: ܗܟܢܐ ܕܡܨܪܝܢ ܒܠܫܢ ܝܘܢܝܐ ܗܠܝܘܦܘܠܝܣ.
ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܫܐ: ܘܗܫܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܪܒܬܐ: ܘܐܝܟ ܠܗ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܟܝܠ
ܡܬܬܠܝܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܫܡܫ ܒܓܢܒ ܕܐܝܓܘܦܛܘܣ. ܐܡܪ: ܐܢ ܐܦ ܠܗ
ܬܘܒ ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܓܘܦܛܘܣ: ܬܘܕܝܬ: ܘܒܬܐ ܕܝܢ
ܕܝܕܝܥܐ. ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܬܘܒ: ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܐܬܐܡܪ:
ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܫܐ ܡܠܟܗ. ܗܟܝܠ ܒܠܝܬ ܕܡܬܬܠܝܬ: ܘܠܐ
ܕܐܝܓܘܦܛܘܣ ܥܡ ܕܘܟܬܐ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܡܪܝܢ:
ܕܐܬܚܠܠ ܗܘ ܕܒܝܬ ܫܡܫ ܘܐܬܡܪ: ܐܢ ܠܐ ܬܘܕܝܬ ܗܘܢܐ
ܕܝܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܒܦܪܘܢ. ܗܟܝܠ ܡܬܬܠܝܐ
ܕܐܝܓܘܦܛܘܣ: ܡܢܗ ܟܠ ܚܕܐ ܘܒܝܬ ܕܝܢܐ. ܘܠܐܠܗܐ: ܕܬܬܪ
ܥܘܡܠ ܦܪܥܘܢܝܐ: ܡܬܬܠܝܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܢܘܗܪ ܕܐܝܓܘܦܛܘܣ:
ܐܢ ܐܠܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܫܡܫ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܢ ܐܬܚܠܠ: ܠܐ
ܡܬܚܠܠܐ ܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܐܢܬܘܢ: ܕܐܘ ܐܝܓܘܦܛܘܣ: ܐܘ ܐܢܬܘܢ.
ܗܠܝܢܐ. ܐܡܪ: ܐܘܠܝܢ ܕܒܥܠܐ ܕܝܠܗ ܘܕܝܢ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ
ܕܒܝܬ ܫܡܫ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܬܬܝܕܥ ܒܗܘܢ. ܘܐܢ ܠܐ
ܡܬܬܠܝܐ: ܒܪ ܕܡܬܬܠܝܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܬܡܢ ܢܘܗܪ ܕܡܨܪܝܢ: ܐܢ
ܡܢ ܗܘܝܢ ܕܐܬܗܦܟܘ ܘܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝ[1] ܒܝܫܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܘܐܚܪܢܐ. ܘܐܡܪ: ܥܠ ܒܪ ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܝܢ ܒܝܠܬ[2]
ܕܝܠܗ ܒܝܬܗ ܬܘܒ ܦܘܪܩܢܐ: ܐܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝ[1] ܒܝܫܬܐ.

(1) ܗܘܝ P. 8. (2) ܒܝܠܬ P.

ܦܣܘܩܐ ܬܢܝܢܐ. ܡܛܠ ܢܘܟܪܝܐ[1].

ܗܘܕܝܐ. ܟܠ ܟܡܐ ܕܡܣܬܒܪ ܢܟܪܝܐ ܡܢ ܐܢܫ ܡܗܝܡܢܐ: ܐܟܠ
ܒܝܬ ܟܠܗ ܢܟܪܝܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗ: ܐܝܟ
ܐܠܗܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ: ܟܕ ܡܛܠ ܢܦܫܗ ܗܘ ܕܡܬܟܪܝܐ
ܐܢܫ ܒܢܝܢܗ: ܡܬܟܠܠ: ܐܝܟܢܐ: ܕܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܡܬܩܝܡ ܘܡܬܡܠܐ:
ܘܐܦܠܐ ܡܬܟܪܝܢ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܝܬܐ ܗܘ: ܕܢܬܒܢܐ ܗܘ
ܡܬܘܦܝܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܢܣܒܝܢ ܢܟܬܘܒܢ.
ܘܡܫܬܠܛܝܢ: ܟܠ ܡܬܬܣܝܡܐ ܒܢܘܟܪܝܐ ܒܪܘܫܡܝܢܐ ܐܠܗܝܐ.
ܘܟܕ ܟܠ ܡܬܬܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܬ ܕܪܝܐ: ܘܐܝܟܐ ܕܪܝܐ: ܗܘ ܕܡܬܘܦ
ܡܢܗ ܠܡܬܬܠܒ ܕܒܝܬܗ: ܡܢ ܗܘ ܕܢܘܦ. ܒܕܒܢܘܟܪܝܐ: ܗܢܐ
ܡܢ ܐܟܠܐ ܢܟܠܡܝܢܐ: ܘܠܐ ܢܒܥܐ ܡܬܬܕܝܢܐ ܢܟܠܡܝܢܐ ܕܝܬ
ܠܡܘܦܩܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܘܪ: ܗܦܟ ܢܦܫ: ܘܠܐ ܢܬܒܥܐ.
ܒܕܝܬܒܪܘܬܐ ܒܫܘܝܐ ܟܠ ܢܡܘܣܐ: ܘܕܟܝܐ ܥܕܝܡܐ ܗܘܬ.
ܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܢܬܟܪ ܐܢܫ ܡܘܦܩܐ ܠܟܢܘܫܗ: ܐܘܦܝ ܠܗ
ܗܕܐ ܡܥܕܬܐ ܕܡܫܟܚܐ. ܐܢ ܡܫܟܚܝܢ: ܢܬܒܐ ܗܘܝܐ: ܘܐܦ ܟܠ
ܢܬܟܪ: ܢܘܦܩ. ܘܡܘܦܩܝܢܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܢܬܒܐ ܥܘܠܝܢ ܡܬܘܪܐ
ܡܬܬܕܪܐ. ܒܕܝܗܘ ܕܢܬܠܐ: ܐܘ ܟܝܢܐ: ܐܘ ܕܢܫܢ: ܟܠ ܡܢܐ
ܠܡܘܦܩ ܕܒܝܬܗ. ܘܠܐ ܟܠ ܕܡܬܘܕܝܢ[2]: ܐܘ ܡܬܬܦܪܫ
ܡܬܡܛܝ ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܢܐ: ܗܢܝܢ ܢܘܟܪܝܐ ܢܟܪܝ. ܒܕܝܬܒܪܐ:
ܐܘ ܐܡܪܐ: ܐܘ ܒܟܝܢܐ: ܟܠ ܡܘܦ ܐܢܫ. ܐܟܠ ܝܢ ܥܒܕܐ: ܡܢܘܢ
ܒܦܪܘܣܘܦܐ: ܘܕܡܢܐ ܦܢܝܢ ܒܢܘܟܪܝܐ. ܐܘ ܡܢܘܪ ܕܝܬܟܠܘܢ

(²) P. 2. ܡܘܕܝܢ (¹) In marg. P. 2. ܦܝ ܐܠܣܦܪ

ܡܢܗ: ܘܡܢ ܢܦܫ ܕܝܠܗ. ܐܘܙܦܐ ܟܠ ܡܬܬܚܡܐ ܒܢܘܦܩܐ: ܘܝܠܕ: ܕܥܒܕܐ ܗܝ. ܘܗܘ ܕܢܦܘܩ ܚܘܒܬܐ: ܘܢܬܦܪܥ ܒܠܚܘܕ: ܐܘܙܦܐ ܗܝ. ܘܗܝ[1] ܕܢܦܘܩ ܥܘܢܐ ܝܬܝܪܐ: ܘܢܬܦܪܥ ܥܘܢܐ ܝܬܝܪܐ: ܘܐܦ ܝܬܝܪܐ ܒܢܦܫܗ: ܠܐܘܙܦܐ ܕܩܕܡ: ܘܟܠ ܝܬܝܪܘܬܐ. ܝܬܝܪܬܐ ܕܝܢ: ܘܡܥܠܢܘܬܐ: ܘܫܘܚܠܦ ܚܘܠܡܢܐ ܡܬܬܚܡܝܢ[2] ܒܢܘܦܩܐ. ܡܬܬܚܡܐ ܗܟܝܠ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܒܥܠܡ ܕܥܒܕܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܢܦܘܩ ܒܠܚܘܕ: ܕܢܬܦܪܥ ܚܘܒܬܐ. ܐܘ ܢܦܘܩ ܡܢܐ: ܕܢܬܦܪܥ ܚܣܝܪ ܘܚܡܝܪܐ. ܘܡܢ ܕܢܦܘܩ ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗ: ܘܗܦܟ ܠܗ ܒܕܝܠܗ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܐܘܙܦܗ: ܢܦܘܩ ܡܕܡ: ܠܗ ܟܠ ܝܬܝܪܐ ܘܚܝܐ.

ܢܦܩܬܐ ܕܡܬܠܓܡܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܡܫܟܢܘܬܐ[3].

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܬܠܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܕܥܐ ܕܡܫܟܢܘܬܐ: ܘܙܢܐ ܕܡܬܠܓܡܢܘܬܐ.

ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܗܝ ܫܘܕܥܗ ܡܫܟܢܘܬܐ: ܡܫܟܢܢܐ: ܘܗܘ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܡܬܩܢܝܢ ܒܗ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܬܬܚܕܐ ܡܫܟܢܘܬܐ: ܘܡܬܚܦܛܐ ܕܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕ. ܘܐܦ ܫܘܕܥܗ ܩܕܡܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܦܣܘܩܐ. ܚܕ ܩܕܡܝܐ. ܡܫܟܢܢܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܐ: ܘܗܘ ܡܢ ܗܘ ܕܡܣܬܟܠ: ܘܕܝܢ ܕܗܘܝܘ. ܡܬܠܓܡܢܐ: ܫܘܕܥܐ ܟܠ ܡܬܬܚܡܢܐ. ܘܟܠ ܝܬܝܪܬܐ

(1) V. ܘܗܝ (2) ܡܢ ܗܟܘܬ In marg. P. 2. (3) لاجل الرهن In marg. V. ܠܡܛܠ ܕܠܡܫܟܢܘܬܐ In marg. P. 2.

ܕܢܦܫܗܝܢ ܢܩܘܦ ܒܢܐ ܕܝܠܢܐ: ܡܢ ܕܪܫܐ ܠܐ ܦܠܝܓܐ: ܕܒܗ
ܠܗ ܠܐܣܝܐ. ܕܒܓܢܘܗܝ ܕܟܘܠܗܝܢ ܡܫܬܡܫܢ: ܚܝܐ ܕܡܘܒܠܐ
ܕܗܘ ܠܣܘܟܐ ܢܦܘܩ ܗܘ ܗܘܐ ܒܢܐ: ܘܡܫܬܡܥ ܡܠܬܐ.
ܢܩܠ: ܗܘܒܠܗ ܦܠܓܐ ܢܦܫ.

ܦܣܘܩܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܡܫܠܡܢܐ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܘܕܝܢ
ܒܚܘܫܒܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܕܝܢ ܕܒܪܘܚܐ. ܘܗܘ ܗܢܐ ܦܣܘܩܐ:
ܠܥܒܕܐ ܘܚܝܐ ܡܫܬܪܝܢ. ܘܗܢܐ ܥܒܘܕܐ. ܚܘܫܒܐ ܠܐ
ܡܫܬܡܥ: ܥܒܕܐ ܡܘܕܐ. ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܘܡܬܒܥܐ ܕܒܪܬ
ܚܘܫܒܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܚܘܫܒܐ ܢܦܫܗ: ܒܠܬܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ: ܒܪܘܟ
ܡܘܕܝܢ. ܘܗܢܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܐܝܟ ܘܐܦ ܢܩܘܦ ܡܫܬܟܚܐ ܒܢܦܫ
ܕܒܓܢܐ: ܡܢܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܐܝܟ ܕܒܠܗ ܗܘ ܠܓܒܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ
ܡܬܓܠܝܐ ܕܡܬܒܪܐ ܘܒܪܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܒܪܗ ܦܓܪܗ.
ܘܗܢܐ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܠܐܕܡ ܡܬܒܥܝܢ: ܠܐ ܢܦܫܐ ܠܗܝ:
ܕܢܦܫ ܡܢܗܘܢ ܕܝܠܢܝܗ ܡܫܬܡܥ: ܕܠܐ ܕܝܠܢܝܗ ܡܘܕܐ.
ܘܠܗܝ ܠܣܘܟܐ: ܡܫܬܡܥ. ܘܬܒܝܢܗܘܢ ܠܚܝܘܬܐ ܡܘܕܝܢ
ܒܟܘܪܗ ܢܘܟܪܝ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܕܝܢ: ܕܡܢܐ ܢܘܟܪܝ ܗܘܐ. ܘܗܢܐ
ܕܬܪܬܝܢ. ܡܫܠܡܢܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܕܝܠܢܝܗ: ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܕܡܘܕܝܢ ܐܝܟ ܡܢܗܝܢ ܕܡܫܬܒܚ:
ܘܐܦ ܒܪܡ ܥܘܡܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܕܝܢ ܕܡܫܬܡܥ: ܘܐܦ
ܠܐ ܗܘܐ ܗܢܘܢ: ܕܡܘܕܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܒܚ ܗܠܝܢ. ܘܡܢܗܘܢ:
ܡܫܠܡܢܐ ܥܘܡܪܐ ܠܗܝ ܚܢܢ: ܒܪܡܫܐ ܠܥܘܡܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ.
ܘܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܘܕܝܢ ܐܝܟ ܡܢܗܝܢ ܕܡܫܬܒܚ: ܠܐ ܢܦܫܐ

ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ. ܘܗܵܐ ܣܡܝܼܟܼܬܵܐ. ܐܲܟܼܒܼܪܵܐ ܡܫܲܡܠܝܹ̈ܐ ܠܵܐ ܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ:
ܚܪܵܝܵܐ ܕܦܵܪ̈ܨܘܿܦܹܐ ܫܠܝܼܚܹ̈ܐ. ܘܐܝܼܬܼܘܿ ܕܐܵܬܼܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܡܫܲܠܚܵܐ:
ܘܡܐܬܼܒܼܪܐ ܠܡܝܼܬܼܦܬܼܚܠܘܿ: ܡܥܲܢܝܵܢܵܐ ܠܣܘܼܪܵܝܵܐ ܣܠܩܘܿܗܝ ܒܢܵܝ
ܕܐܝܼܩܘܿܢܝܘܿܢ ܒܢܵܝܵܐ ܠܡܕܝܼܢܵܐ ܫܘܼܩܵܐ. ܘܗܵܐ ܥܡܝܼܩܬܵܐ. ܐܟܼܒܼܪܵܐ ܕܡܲܢܝܵܢܵܐ
ܦܠܓܘܿ: ܡܢܵܐ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ: ܒܕܘܼܟܝܵܐ ܕܝܼܘܵܢܵܝܹ̈ܐ ܦܠܓܘܿ. ܘܗܵܐ
ܥܒܼܝܼܕܵܐ. ܦܠܓܵܐ ܕܒܼܲܬܼܪܵܝ: ܐܬܼܵܐ ܗܘܿ ܕܝܼܒܼܝܼܩܘܿܢ: ܡܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
ܒܪܝܼܡ ܫܘܼܩܵܐ ܠܵܐ ܦܪܘܿܫܘܿܡܝܵܐ: ܘܒܲܪܦܘܿܢ ܕܝܼܘܵܢܵܝܹ̈ܐ ܒܲܝܢ
ܢܵܫܹ̈ܐ. ܘܕܡܲܢܝܵܢܵܐ: ܡܥܲܢܝܵܢܵܐ ܢܒܼܝܼܐ ܚܪܵܝܵܐ ܠܥܘܿܡܩܵܐ
ܦܪܘܿܫܘܿܡܝܵܐ. ܘܐܝܼܬܼܘܿ ܣܒܼܵܪܵܐ ܘܡܲܠܘܼܟܵܐ: ܡܢ ܕܡܲܢܝܵܢܵܐ ܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ.
ܫܘܼܩܵܐ ܗܠܝܼܛܵܐ. ܡܥܲܢܝܵܢܵܐ: ܡܢ ܗܵܘܢ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܠܡܝܼܬܼܦܬܼܚܠܘܿ
ܗܫܐ ܐܝܼܬܼܐ ܕܡܕܝܼܢܵܐ ܫܘܼܩܵܐ: ܘܕܝܼܠ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ. ܘܡܫܲܠܚܵܐ: ܐܟܼܒܼܪܵܐ
ܡܫܲܡܥܵܢܵܐ: ܠܵܐ ܘܕܝܼܠ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ ܚܲܕ ܡܕܝܼܢܵܐ ܫܘܼܩܵܐ ܠܵܐ
ܡܫܲܡܥܵܢܵܐ. ܐܦܠܵܐ ܡܢܝܼܢ ܡܢ ܚܒܼܵܪ̈ܐ ܣܘܼܪܵܝܵܐ: ܠܗܘܿܢ ܗܘܵܐ ܕܒܼܵܪܵܐ
ܣܒܼܪܬܼܗܘܿܢ. ܐܦܠܵܐ ܚܠܝܼܦܵܐ ܐܡܪܵܐ: ܠܗܘܿܢ ܐܟܼܒܼܪܵܐ ܕܟܠܗ ܒܝܬܼ
ܐܢܵܫܵܐ ܗܘܵܐ: ܐܝܼܠܵܐ ܠܝܼ ܚܘܼܒܵܐ ܒܝܼܬܼܐ. ܫܘܼܩܵܐ ܥܒܼܝܼܕܵܐ. ܡܥܲܢܝܵܢܵܐ:
ܡܢ ܐܝܼܬܼܘܿܢ ܕܡܫܲܡܥܵܢܵܝܹ̈ܐ ܘܕܝܼܠ ܕܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ. ܒܕܠܘܿܗܝ: ܠܵܐ ܐܟܼܒܼܪܵܐ
ܠܗܘܿܢ: ܕܝܼܢܵܝܵܐ ܐܢܵܫ ܐܝܼܬܼܝܵܐ ܕܠܵܐ ܕܒܼܝܼܬܼܘܿ: ܘܐܦ ܒܥܘܼܡܩܵܐ
ܡܕܝܼܢܵܐ. ܘܐܝܼܠܵܐ: ܐܡܬܵܐ ܝܕܝܼܥ ܡܕܝܼܢܵܐ: ܒܲܝܢ ܦܠܝܼܓܼ ܢܡܘܿܣܵܐ ܕܝܼܘܵܢܵܝܹ̈ܐ
ܒܥܘܼܡܩܵܐ ܫܘܼܩܵܐ: ܘܗܘܿ ܠܵܐ ܝܕܝܼܥ؟ ܘܐܢܵܫܝܢ ܐܡܪܝܼܢ: ܕܝܼܢ ܡܲܠܦܵܢ
ܡܕܝܼܢܵܐ ܕܝܼܘܵܢܵܝܹ̈ܐ: ܡܥܲܢܝܵܢܵܐ ܡܥܲܡܪܵܢܘܼܬܼܐ. ܘܒܲܝܢ ܡܘܼܕܝܼܥܵܢܵܐ: ܗܘܿ ܡܕܝܼܢܵܐ
ܝܕܝܼܥܬܵܐ ܗܘܵܐ ܡܕܝܼܢܵܐ ܫܘܼܩܵܐ: ܒܥܘܼܡܩܵܐ ܡܕܝܼܢܵܐ ܫܘܼܩܵܐ ܢܒܼܝܼܐܵܐ.
ܝܘܼܚܢܵܐ ܚܒܼܝܼܒܵܐ. ܗܘܿ ܕܐܝܼܬܼܠܗܘܿܢ ܡܝܼܗܘܼܕܵܝܹ̈ܐ

ܡܥܡܕܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܘܕܝܢ ܠܗ
ܡܬܬܛܝܒܝܢ ܡܥܡܕܢܐ: ܘܐܦ ܡܬܬܩܕܫܝܢ ܥܡܗ. ܘܗܘ ܫܘܒܚܐ:
ܡܩܪܒܝܢ ܠܗ ܘܐܝܩܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܫܒܚܝܢ: ܥܡܡܐ ܕܡܬܥܡܕ ܟܠܗ
ܠܒܝܬܗ: ܘܒܗ ܡܢܗ ܗܢܐ ܣܘܓܐܐ ܥܡܡܐ: ܘܡܥܡܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܗܢܐ ܝܘܡܐ. ܘܠܐ ܥܡܡܐ ܕܒܬܪ ܦܝܪܘ(1) ܠܝܘܡܐ. ܘܠܐ ܥܡܡܐ
ܠܡܬܬܣܡܘ(2) ܒܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܡܥܡܕܢܐ: ܠܡܫܡܫܘ
ܡܥܡܕܢܐ ܥܠ ܡܥܡܕܢܐ: ܒܬܠܬ ܟܕ ܒܬܠܬ ܕܫܘܒܚܐ: ܡܬܬܠ
ܥܘܗܕܢ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܥܡܡܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܘ ܫܘܒܚܐ ܥܠ
ܫܘܒܚܐ: ܒܬܠܬܗܘܢ ܟܕ ܒܬܠܬܗܘܢ ܕܡܥܡܕܢܐ: ܟܕ ܝܘܡܐ ܥܘܢܐ ܒܝܘܡ ܬܠܬܐ
ܠܬܠܬܝܘܬܐ ܫܒܚܐ. ܘܡܬܩܠܣܝܢ: ܟܕ ܡܫܡܫ ܥܡܡܐ ܡܥܡܕܢܐ:
ܡܬܬܚܝܢ ܕܡܫܡܫ ܡܢܗ ܫܘܒܚܐ ܫܠܡ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܡܫܡܫ
ܥܡܡܐ ܠܗܘܢ ܡܥܡܕܢܐ: ܥܠ ܫܘܒܚܐ: ܘܥܠ ܫܘܡܠܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ.

ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܡܬܐ. ܒܬܪ ܕܟܠܗ ܕܝܢܝܢ ܡܬܥܡܕܐ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܗܟܢ ܐܡܪ: ܕܡܬܩܕܫܝܢ: ܐܘ ܡܢ ܡܘܡܐ: ܐܘ ܡܢ
ܡܘܬܐ. ܘܠܚܝܐ ܘܠܗܢܘܢ ܡܬܩܠܣܝܢ. ܘܗܢܐ ܐܬܝܕܥ. ܥܠ ܗܢܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܥܡܡܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܬܡܢܝܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܢܘܩܒ ܡܥܡܕܢܐ ܒܥܘܡܩܐ ܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܡܬܦܪܫ ܡܢܐ ܫܘܒܚܐ
ܕܒܗ. ܐܝ ܡܬܐܡܪ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܫ. ܘܥܠ ܗܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܠܐ ܥܡܡܐ. ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܬܡܢܝܢ(3) ܡܢܐ ܫܘܒܚܐ: ܕܠܐ
ܡܬܒܥܐ ܠܡܥܡܕܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܘܠܐ ܡܬܘܠܕ ܒܗ. ܘܥܠ
ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܥܡܡܐ ܗܘ: ܘܐܦ ܠܐ

(1) Sic. (2) ܗܘ ܡܢ ܠܡܫܘ In marg. V. et P. 2. (3) ܕܡܬܡܢܐ P.

ܡܬܝܗܒܐ ܠܡܥܡܪܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܐ(1) ܡܗܪܐ ܫܘܕܐ: ܕܐܦ ܥܠܝܗ̇:
ܐܘ ܢܟܣܐ: ܐܘ ܦܪܢܐ ܕܡܥܡܪܢܐ: ܠܢܫܐ ܝܗܒܘܗܝ. ܐܝܟ ܥܝܕܐ
ܠܐ ܡܬܩܪܝܐ(1): ܡܘܗܒܬܐ ܕܢܫܐ: ܘܠܗ ܕܡܗܪܐ ܫܘܕܐ: ܐܢܘܢ.
ܘܥܠܝܗܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܗܪܐ ܫܘܕܐ: ܡܢ ܒܥܠܐ ܕܫܘܕܝܗ
ܡܬܚܝܒ ܘܡܬܒܥܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܦܣܩ ܠܐ ܬܫܘܫܛܘܬ
ܕܥܝܢܐ. ܘܗܢܐ ܒܕܝܢܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܡܗܪܐ ܫܘܕܐ: ܐܟܠܘ ܠܐܢܫܝܢ
ܡܥܡܪܢܐ: ܒܬܪܟܢ ܕܠܐ ܦܪܢܝܗܘܢ ܡܥܡܪܢܐ ܝܗܒܘܗܝ: ܐܟܪܝܐ
ܬܪܟܝܢ. ܒܬܪ ܡܥܪܟܪܢܘܬܗ ܗܝ ܕܡܥܡܪܢܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܒܠܚܘܕ. ܗܘ
ܕܢܫܐ ܡܗܪܐ ܕܢܬܠܝܢ ܕܠܐ ܡܥܡܪܢܐ: ܟܕ ܗܢܐ ܡܗܪܐ ܕܢܬܠܝܢ
ܒܥܠܐ ܡܢܗ ܕܡܗܪܐ ܫܘܕܐ: ܐܡܪ ܠܗ: ܡܛܘܠ ܕܐܝܬ ܠܟ:
ܐܢ ܗܘܝܬ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܡܥܡܪܢܐ ܥܠ ܡܕܡ: ܐܡܪܬ: ܥܠ ܡܗܪܐ
ܦܪܢܝܬܐ: ܘܥܠ ܡܗܪܐ ܒܥܠܢܝܐ. ܘܡܫܟܚܢ ܢܫܐ ܬܫܒܘܩ. ܠܐ
ܬܪܟܝܢ ܐܢܘܢ: ܘܡܥܡܪܢܐ ܥܠ ܡܗܪܐ (ܦܪܢܝܬܐ(2)؟). ܘܡܫܟܚܢ ܢܫܐ
ܬܫܒܘܩ: ܠܐ ܬܪܟܝܢ ܐܢܘܢ: ܘܡܥܡܪܢܐ ܥܠ ܡܗܪܐ ܒܥܠܢܝܐ ܢܟܣܘܗܝ
ܡܬܡܪܕܐ(3). ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ: ܡܢܐ ܠܡܩܒܠ ܡܥܡܪܢܘܗܝ:
ܘܐܦ ܠܐ ܒܬܪܟܐ ܦܪܝܫ ܠܡܗܪܐ ܦܪܢܝܬܐ. ܘܗܢܐ ܪܒܝܥܝܐ. ܟܕ ܐܡܪ
ܐܢܫ: ܐܢܬܬܗ ܬܪܡܠܐ ܒܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܐܢ ܠܐ ܫܘܝܐ ܗܘ ܡܢ
ܕܝܠܗ ܒܗ: ܬܪܡܠܐ ܗܘ ܢܟܣܘܗܝ ܡܥܡܪܢܐ: ܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ ܕܝܠܗ
ܒܗ. ܘܗܢܐ ܚܡܝܫܝܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܫ: ܐܢܬܬܗ ܐܡܪܬ ܕܥܠܝܗ̇:
ܐܘ ܕܟܠܝܐ ܕܠܐ ܡܦܩ ܦܪܢܐ: ܐܘ ܕܟܠܝܐ ܕܡܘܗܒܬܐ. ܐܦ ܒܗܘܠܐ: ܐܦ
ܦܪܢܐ: ܐܦ ܡܟܪܘܬܐ: ܟܕ ܡܬܢܟܠܝܢ: ܡܥܡܪܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܢ ܐܢܫ

(1) ܕܡܬܩܪܝܐ. ܡܬܩܪܝܐ P.   (2) ܠܫܒܩܐ Sic.   (3) Sic. ܡܬܘܪ 284.

ܥܘܠܐ: ܐܘ ܥܒܕܐ: ܐܘ ܕܢܟܣܐ ܕܫܩܠܗ ܒܐܓܪܐ: ܢܟܣܐ: ܘܡܘܗܒܬܐ:
ܘܦܘܪܢܐ: ܠܗ ܡܫܩܠܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܢ ܢܥܒܕܘܢ ܘܢܩܕܫܘܢ ܘܢܥܕܝܘܢ
ܢܦܩܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܘܢܟܠܘܢ ܕܡܬܦܪܥܝܢ: ܐܘ ܠܐ: ܢܬܦܠܓܘܢ ܒܬܪܝܢ.

ܐܫܬܘܕܥܐ ܕܥܒܕܐ. ܗܘ ܕܡܦܪܥ: ܐܢ ܐܟܪܐ: ܐܘ
ܥܒܕܐ: ܐܘ ܐܡܬܐ: ܠܐ ܫܪܐ ܡܫܬܥܒܕ ܡܫܥܒܕܘ. ܐܦܠܐ ܗܘܒ
ܐܬܦܪܢܣ ܕܢܬܩܢܐ: ܐܘ ܕܬܬܠܡܕܐ: ܫܠܝܛ ܕܢܫܥܒܕ ܐܝܟ
ܕܐܢܫܐ: ܐܠܐ ܡܫܬܪܐ ܡܬܦܕܝܢܐ ܠܠܥܠ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܩܕܡ ܡܘܕܥܢܐ
ܒܬܘܬܐ ܕܥܒܕܐ (ܡܛܠ ܕܥܒܕܐ: ܗܘܝܢ ܡܫܥܒܕܝܢ ܒܬܘܬܐ: ܒܕܪܐ
ܕܥܒܕܐ[1] ܡܛܠ ܚܠܘܦ: ܘܝܘܡ. ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܕܢܫܥܒܕ:
ܟܕ ܚܙܐ ܠܢܦܫܗ ܐܦܩܘܪܢܘܬܐ: ܘܠܢܫܐ ܘܒܢܝܐ. ܘܐܢ ܠܐ
ܢܫܬܥܒܕܘܢ: ܥܒܕܐ. ܕܢܫܬܒܩ ܐܬܦܪܢܣܐ ܡܫܬܪܐ ܫܠܝܛ: ܟܕ
ܠܐ ܢܬܡܨܐ ܕܢܬܦܪܢܣ ܚܘܫܒܢܐ: ܘܟܕ ܡܬܦܕܝܢܐ ܠܠܥܠ ܥܒܕܐ:
ܐܝܟ ܗܝ ܕܢܗܘܐ ܒܬܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܡܛܠ: ܒܥܠܬܐ ܡܫܬܥܒܕܐ ܘܡܫܥܒܕܐ
ܚܘܫܒܢܐ: ܗܘܝܢ ܫܠܝܛ ܠܡܫܩܠ ܡܫܬܪܐ ܥܠ ܗܘܢ ܥܒܕܐ.
ܗܘܕܝܐ. ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܡܫܬܪܐ ܟܠܐ ܡܫܬܥܒܕܐ ܟܕ ܡܬܩܪܒܐ
ܡܢܬܐ: ܘܡܫܡܫ ܡܕܡ ܚܘܫܒܐ: ܘܢܬܩܒܠ: ܢܬܦܢܐ. ܘܫܩܝܠ ܗܘܐ[2]:
ܢܦܩܝܢ. ܘܠܐ ܡܫܬܪܪܐ ܟܕ ܥܡܝܪ ܒܕܘܟܬܗܘܢ: ܐܘ ܢܦܩ ܠܒܪ
ܥܒܕܐ. ܘܐܢ ܠܡܫܠܡܐ ܢܗܘܐ ܥܠ ܡܕܡ ܚܘܫܒܐ: ܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܬܪܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܕܐܦ ܡܢܬܐ: ܢܬܚܝܒ ܠܡܫܠܡ ܕܠܘܬܗ.
ܘܢܦܩܝܢ: ܢܦܩܝܢ. ܘܐܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܫܬܥܒܕ ܡܕܡ ܚܘܫܒܐ ܠܡܫܬܪܐ:
ܢܬܒܥܘܢܗ ܐܘ ܢܬܠܒܝܘܗܝ ܡܢܬܐ: ܢܦܠܐ ܡܫܬܥܒܕܘ. ܘܐܢ

(1) Omit. in P. 2.

(2) P. 3. ܘܗ

ܠܙܡܢܐ ܕܐܚܪܝܐ ܢܚܬܡ: ܥܕܡܐ ܕܢܫܬܟܠܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܟܠ
ܚܢܢܐ ܡܢܚܡܢܘܬܗ: ܘܠܗܘܢ ܒܛܠܬܗ ܕܗܘܝܐ. ܘܐܢ ܫܡܥܬ
ܫܢ̈ܝܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܫܬܟܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܡܚܡܢܐ: ܚܢܢܐ ܡܢܚܡܢܘܬܐ:
ܘܢܫܠܛܘܢ ܢܒ̈ܝܐܘܗܝ ܕܟܠ ܢܫܠܡܘܢ. ܘܐܢ ܢܬܕܝܢܘܢ: ܟܠ ܢܫܠܛܘܢ
ܕܟܠ ܢܫܠܡܘܢ. ܘܐܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܢܥܘܠ ܐܘ ܢܬܕܝܢܘܢ ܥܕܡܐ
ܕܢܫܒܩ: ܢܫܠܛܘܢ ܢܒ̈ܝܐܘܗܝ ܕܢܫܬܟܠܘܢ: ܘܟܠ ܡܢܐ ܫܢ̈ܝܐ
ܕܐܢܫܝܢ: ܕܢܫܟܚ ܢܫܘܢ. ܘܟܕ ܐܢܫܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܒܝܬܐ: ܘܡܟܝܠ
ܘܗܘܐ ܫܡܥܐ: ܟܠ ܢܫܠܛ ܕܢܘܦܩܘܢ ܢܗܦܟܘܢ. ܘܐܢ ܫܡܥܐ
ܐܢܫܝܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܫܠܡ: ܟܠ ܢܫܠܛ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܢܘܦܩܝܘܢ. ܘܗܦܟܬܐ: ܘܐܢ ܢܒܘܢܐ ܗܘܐ: ܘܢܣܓܐ ܐܘ
ܝܕܥܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܗܕܡܝܐ. ܡܢܟܠ ܡܥܠܝܬܗ ܫܢ̈ܝܐ: ܘܡܥܠܝܬܗ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܥܠ ܡܚܡܢܐ: ܚܢܢܐ ܒܟܠܠ.

ܗܘܝܐ. ܡܚܡܢܐ: ܒܥܝܢܗ ܒܘܪܟܐ ܕܦܘܠܚܢ ܐܠܗܐ ܕܢܟܠܝܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܡܢܗܘܢ. ܘܡܢܟܠܗܘܢ:
ܟܕ ܗܢܝܢ ܡܪ̈ܝܐ ܐܠܗܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܚܡܢܐ: ܗܘ ܒܫܘܡܠܐ ܡܢܦܩܕܢ ܕܢܟܘ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܡܢ ܕܡܢ
ܡܚܡܢܐ ܟܕ ܡܢܘܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܫܢ̈ܝܐ. ܘܐܢ ܢܬܕ ܡܢܝܢ:
ܐܚܪܝܢ ܥܠ ܗܘܢ ܕܢܬܕܡܐ ܡܢܦܩܢ. ܘܐܟܠ: ܟܠ ܡܢܝܢ
ܢܫܟܚܝܢ. ܘܗܢܘ ܗܘܐ ܒܫܢܐ: ܠܙܕܩܬܐ ܒܫܢܝ ܡܫܬܕܪܝܢ.

ܒܫܢܐ ܢܒܝܡܐ. ܟܠ ܡܥܠܝܬܗ ܗܘ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܟܕ ܐܢܫܝܢ
ܫܢ̈ܝܐ: ܘܢܫܠܛ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܟܠ ܢܫܠܛ ܫܢ̈ܝܐ ܕܢܘܦܩܝܘܢ

ܠܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܕܠܝܬܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܐܘ ܬܘܠܕܬܗܘܢ: ܐܘ
ܡܫܒܚܐ: ܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܐܘ ܢܫܐ: ܐܝܟܐ ܕܐܡܪ ܕܐܦܣܩܘܢ ܫܘܬܐ:
ܘܡܦܣܩܝܬܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܫܘܬܐ. ܘܐܦ ܚܝܪܐ
ܡܢܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܠܢܫܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܝܢ ܡܫܒܚܐ: ܡܥܬܕܐ ܚܘܕܬܐ:
ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܕܐܦܣܩܘܢ ܫܘܬܐ ܕܝܬܘܬܗܘܢ. ܘܝܢ ܟܬܒܝܢ: ܠܐ
ܡܥܬܕܐ ܚܘܕܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܗܘܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܢܫܐ ܒܟܘܪܣܝܐ. ܘܐܦ
ܡܢܝܢ ܐܢܫ ܕܕܗܒܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܒܚܐ: ܐܘ ܟܗܢܐ: ܐܘ ܟܘܡܪܐ:
ܡܠܝܟ ܕܡܬܒܥܐ ܒܕܝܢܗ: ܘܐܦ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܡܫܬܡܛ ܢܫܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܡܬܦܠܓ ܟܗܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ.
ܘܡܬܦܠܓ ܥܠ ܟܠܝܗ: ܘܐܦ ܢܫܬܡܠܝܢ. ܘܡܝܬܘܢ ܡܬܚܡܐ ܕܒܕܡܘܬܗ
ܗܘ ܕܐܢܫܝܢ: ܘܡܬܬܝܪܐ ܬܘܒ ܡܢܝܢܐ. ܗܠܝܢ ܡܠܘܢ ܡܫܟܚ: ܝܢ ܠܐ
ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܕܡܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܘܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܠܐ ܡܠܝܟ ܕܡܫܬܡܠܐ
ܐܢܫ. ܘܝܢ ܡܬܬܚܡ: ܦܘܫܩܐ ܕܡܦܬܐ (Sic) ܥܠ ܡܠܘܢ ܡܬܚܝܢ
ܫܘܬܐ ܡܬܦܠܓܝܢ (Sic). ܕܡܫܬܡܛ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܗ ܗܘ ܕܐܢܫܝܢ ܘܡܬܚܝܐ
ܠܡܬܬܐ ܕܚܕܬܐ: ܠܐ ܡܠܝܟ ܡܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܒܝܕ ܐܢܫܐ
ܡܠܝܟ ܕܡܫܬܡܛ ܐܢܫܝܗ: ܘܡܬܚܝܐ ܠܢܫܐ ܕܝܬܝܪ. ܡܬܚܝܢ ܕܝܢ
ܡܠܝܟ ܕܡܫܬܡܛܗ ܘܡܬܚܝܗ: ܘܐܦ ܠܐ ܝܬܝܪ ܡܢܟܘܢ.

ܩܢܘܢܐ ܬܪܥܣܪ. ܡܫܬܠܛܝܢ ܡܪܝܐ ܫܘܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ. ܕܡܘܗܒܬܐ ܠܗ ܟܠ ܕܒܝܬܗܘܢ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܐܦ ܡܫܡܫܐ
ܡܢܬܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܡܛ ܢܦܩܢܐ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܠܐ
ܡܫܬܡܛ ܐܦ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܫܬܠܛ ܥܠ ܡܬܚܝܢܘܬܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ
ܡܢ: ܡܫܝܚܐ ܘܚܝܠܐ ܘܕܝܢܐ ܠܡܪܝܐ ܫܘܬܐ. ܘܐܢܐ ܡܫܬܡܠܐ. ܕܡܘܗܒܬܐ

ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܝܢ ܠܒܪ̈ܘܗܝ ܕܡܪܐ ܒܝܬܐ. ܘܡܫܬܠܛܢܐ: ܚܐܪ̈ܐ ܘܥܒܕ
ܕܒܢܝܢ ܘܢܦܩܘ ܢܦܫ̈ܬܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܢ ܡܢ ܥܠܬ ܗܘ ܕܡܥܩܒܝܢ
ܥܠ ܢܦܫ̈ܬܐ: ܐܢܫ̈ܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܝܢ ܠܒܪ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ
ܗܘܝܢ. ܘܐܦ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܘ ܥܒܝܕܐ ܕܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘܝܢ: ܡܫܬܠܛܝܢ ܚܐܪ̈ܐ
ܠܡܫܚܪ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ: ܘܗܘ ܕܗܢ ܚܐܪܐ ܗܘܝܢ ܡܫܬܠܛܢܘܬܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܐ ܐܢܬ ܕܗܢܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕ ܗܘܝܬ. ܘܗܘ ܕܗܢܐ: ܠܐ
ܡܫܬܠܛ ܪܒܝܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢܗܘܢ ܠܒܝ ܡܢܗܘܢ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ. ܘܐܦܠܐ:
ܢܦܫ. ܚܐܪܐ ܟܕ ܢܗܘܐ ܚܒܝܫ ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܥܒܕܘܗܝ: ܐܘ
ܣܥܪܗ: ܐܘ ܚܘܒܗ ܕܡܪܗ: ܥܒ̈ܕܐ ܚܒܝܫ: ܕܥܒܕܘܗܝ
ܢܫܬܠܡܘܢܗܘܢ ܠܡܪܐ ܗܘܝܢ: ܘܡܢ ܢܦܫܗ. ܘܗܐ ܗܕܝܢܐ. ܠܡܫܚܠܦܘ
ܡܪܐ ܗܘܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܐܢܫ ܕܢܥܒܕ ܡܫܬܠܛ ܠܗ: ܐܠܐ
ܕܡܫܬܥܒܕ ܚܐܪܐ: ܐܘ ܕܡܬܚܒܫ ܐܣܛܣܝܣ: ܟܕ ܡܚܝܒ ܡܢ
ܦܘܪܥܢܐ. ܘܚܐܪܐ ܗܟܢܐ: ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܡܪܐ ܗܘܝܢ: ܠܐ
ܡܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܐ ܗܠܝܢܐ. ܕܡܘܬܪ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܐ ܡܪܐ ܗܘܝܢ ܚܐܪ ܕܒܢܝܢ: ܐܠܐ ܚܐܪܐ. ܘܕܝܫܩܘܠ ܗܘܒ
ܡܢ ܕܒܝܬܗ ܢܦܫ̈ܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܡܫܬܥܒܕܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܕܐܦ
ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ: ܘܡܬܦܠܓܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ. ܕܡܫܬܘܐ ܕܝܢ
ܐܦܛܪܘܦܘܣ[1] ܡܫܬܥܒܕܢܐ ܠܐ ܡܫܬܠܛ. ܚܐܪ ܕܝܢ ܗܘܐ ܚܐܪܐ:
ܘܐܠܐ ܐܣܛܪܛܝܘܛܝܣ: ܘܥܒܕܐ ܕܥܒܕܐ ܕܡܪܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܒܗܬܐ:
ܕܡܪܗ ܦܪܘܣܘܗܝ. ܘܐܢ ܥܒܕܐ: ܡܬܚܪܪ ܡܢ ܐܦܛܪܘܦܘܣ:
ܕܢܚܕܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܠܐ ܢܬܒܥ. ܘܐܢ ܡܢܗ: ܡܢܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܕܪ

(1) (ܐܦܛܪܘܦܐ ? N. E.) ܗ̄ ܡܘܪܒܝܐ In marg. P. 2.

ܒܢܦ̈ܫܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܐ ܒܗ ܟܠ ܡܢܝܢ:
ܝܘܡܝܢ ܐܪܒܥܝܢ: ܘܝܘܡܢ ܣܠܩܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܫܡܝܐ: ܕܠܘ
ܒܢܦ̈ܫܬܐ ܡܬܡܠܟܐ. ܘܗܝ ܕܐܡܪܢܐ. ܡܫܝܚܐ ܝܗܒ ܚܝܐ ܚܘܝܐ: ܒܥܐ
ܗܘ ܕܢܬܒܣܡܢ. ܘܡܬܚܠܦܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢܝܚ ܠܗ: ܘܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܚܕܐ ܥܡ ܡܬܢܝܚܐ: ܐܠܐ ܢܦܫܐ ܚܕܐ. ܘܗܝ ܣܡܢܬܐ.
ܢܦܫܐ ܘܠܗ ܥܡܗ ܚܘܝܐ ܡܬܦܠܛܐ ܥܠ ܡܬܢܛܪܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܥܡܗ: ܘܡܠܟܐ ܣܓܝܐ ܠܗ ܠܗܘ ܥܡܗ ܚܘܝܐ.
ܒܝܬ ܗܠܝܢ. ܡܬܒܪܥܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ
ܕܠܗ ܢܦܫܬܐ ܕܡܬܒܪܥܢܐ: ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܘܫܡܥܘܢ: ܘܦܠܓܐ: ܘܫܡܥܘܢ: ܘܦܛܪܐ: ܟܠ ܡܬܒܥܬܝܢ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܠܐ ܢܦܫܐ ܡܬܦܠܛܐ ܒܗܘܢ: ܘܐܦ ܫܠܝܚܐ
ܘܫܡܥܘܢ: ܘܡܢܟܝܢ: ܡܬܚܫܒܐ ܐܢܘܢ. ܐܦ ܠܐ ܘܐܡܪܝ ܕܟܗܢܐ:
ܥܡ ܡܬܡܫܚܢܐ: ܟܠ ܡܘܕܥܢܐ ܒܥܝܢ ܕܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܒܘܠܗ ܟܠ
ܢܬܡܫܚܢ ܡܢܡܥܠܝܢ ܢܦܫܗ. ܘܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܢܬܡܫܚܢ
ܘܡܬܡܠܟܐ ܢܦܫܗ: ܘܢܬܦܩܕ ܕܡܢܗ: ܗܢܘܢ ܕܡܢܐ ܢܦܫܗ ܦܢܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ: ܡܛܠ ܕܡܣܠܘܩܐ ܐܢܘܢ ܕܡܢܗ ܗܘ ܕܢܬܒܪܟܝܢ.
ܒܝܬ ܕܒܝܬܐ. ܥܡܘܕܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ:
ܥܡ ܦܢܝܬܐ ܚܘܝܐ. ܥܒܕ ܗܘܒ: ܘܥܡ ܝܗܒܬܐ ܠܟܠܗ ܠܗ
ܥܡܢܐ ܘܡܬܡܢܝܐ. ܘܥܒܕ ܟܠ ܢܦܫ ܢܦܫܐ: ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܫܡܝܐ ܣܠܩܘܗܝ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܗܘܒ: ܘܥܡ ܢܦܫܐ ܥܘܠܐ
ܕܢܬܡܫܚ: ܘܢܬܚܠܛ ܗܕܠܘܬܐ ܕܥܡܐ ܠܥܡܗܘܢ. ܥܒܕ ܕܝܢ:
ܥܡ ܡܬܦܪܢܣܐ ܚܘܝܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܪܒܥ ܢܬܠܟܢ: ܒܬܘܡܟܐ

ܡܬܬܢܝܚܢܘܬܐ ܕܟܠܢ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܠܚܠܝܡܘܬܐ ܘܠܪܒܝܥܘܬܐ
ܡܛܠܘ.

ܡܛܠ ܚܠܝܡܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܡܢ ܪܘܚܢܝܐ: ܟܠ ܐܢܫ ܐܢܫܐ
ܕܢܥܒܕ ܫܠܡܘܗܝ ܠܢܦܫܗ[1]. ܘܡܛܠ ܕܒܪܢܫܐ ܡܥܕܪܝܢܘܗܝ
ܡܢܗ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܝܗܒܘܗܝ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܦܩܕ: ܚܝܡ ܠܟܠܐ
ܕܡܢܗ ܫܘܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܕܢܥܒܕܘܗܝ ܐܢܫܐ ܢܫܒܘܩ ܚܘܒܐ ܡܫܝܚܐ:
ܟܕ ܫܩܠ ܚܘܒܘܗܝ ܐܘ ܠܚܘܒܘܗܝ: ܢܦܠܘܢ ܡܛܠ ܕܢܫܬܠܛܘܢ
ܒܪܘܚܢܝܐ ܪܘܚܢܝܐ: ܘܐܝܟ ܢܥܒܕܘܗܝ: ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܢܥܒܕ
ܫܠܡܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܢܦܫܗ[1]. ܘܐܦ ܟܠ ܫܩܠ ܠܗ: ܟܠ ܢܦܠܘܢ
ܕܢܦܩܘܢܗܘܢ ܒܫܒܠܝܗܘܢ: ܐܦ ܟܠ ܕܡܫܡܫ ܢܥܕܪܘܢܗܘܢ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܥܕܪܘܢܗܘܢ ܡܢ ܚܝܡ ܠܟܠܐ ܕܡܢܗ ܫܘܠܡܐ. ܘܐܦ
ܠܥܒܕܐ ܕܢܥܒܕܘܗܝ ܢܫܬܠܛ: ܢܦܠܘܢ ܟܕ ܥܒܕܐ ܕܢܫܬܠܛܘܢ
ܒܪܘܚܢܝܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܘܐܦ ܟܠ ܢܫܬܠܛܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܩܕ
ܠܗܘܢ: ܟܠ ܢܦܠܘܢ ܕܢܦܩܘܢܗܘܢ[2] ܡܢ ܚܝܡ ܠܟܠܐ ܕܡܢܗ
ܫܘܠܡܐ: ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܫܘܠܡܐ ܕܢܦܫܗܘܢ.

ܡܛܠ ܕܪܒܝܥܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܦܩܕܢܐ ܫܘܠܡܐ: ܘܒܪܘܚܐ ܗܟܢ ܢܦܫ
ܘܢܦܫܐ. ܘܐܦ ܢܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܟܠ ܡܢܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܬܦܩܕܢܐ. ܟܕ ܓܝܪ:
ܐܝܟ ܢܦܫ ܘܢܦܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܪܘܚ ܒܫܘܠܡܐ ܥܒܕ: ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܫܠܡܗ ܟܠ ܥܒܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܒܪܘܚܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܘܢܦܫܐ
ܡܬܦܩܕ. ܘܟܠ ܢܫܬܠܛ ܐܢܫܐ: ܕܟܕ ܦܩܕ ܕܢܥܒܕܘܢ ܫܘܠܡܐ: ܢܦܫ
ܠܢܦܫܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܟܕ ܗܟܢ ܡܬܡܠܝܢ ܢܦܩܘܢܗܘܢ ܥܠ ܟܠܗ

(1) ܪܗܘܡ ܝܗ 333 (2) ܕܢܦܫܩܘܢܗܘܢ ܕܢܫܬܡܠܝܘܢ V. et P. 8.

ܕܝܘܡܢ: ܘܒܫܡܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܗܘ ܢܣܛܘܪܝܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܠܗ ܥܠ ܐܢܫܝ. ܘܗܘܦܟܐ: ܗܝ ܐܝܟ ܡܢ ܗܕܡ ܐܚܪܝܢ ܕܐܢܫܝ
ܐܢܫܝܢ: ܗܘܝܘ ܥܠ ܡܢܐ ܗܘܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܝܢ: ܐܢܗܘ ܕܠܦܠܚܝܗ
ܕܐܒܗܬܐ ܐܢܫܝ: ܣܓܝܐ ܘܒܝܫܐ ܥܠ ܐܢܫܝ: ܘܠܦܠܚܝܗ ܢܣܛܘܪܝܐ:
ܘܒܝܫܐ ܢܣܛܘܪܝܬܐ ܥܠ ܐܢܫܝ. ܟܕ ܦܪܘܛܣ ܐܢܫܝ: ܦܠܚܝܗ
ܕܐܒܗܬܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܝܐ ܥܠ ܐܢܫܝ: ܘܠܗ ܒܟܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܒܗܘܟܢܐ ܕܡܪܝܐ ܫܘܒܚܐ ܕܐܢܫܝ: ܡܢ ܕܡܛܐ ܦܠܚܝܗ ܠܫܘܡ:
ܡܬܦܪܢܣ ܕܒܟܠܗ. ܘܕܡܛܐ ܦܠܚܐ ܢܣܛܘܪܝܐ ܥܠ ܐܒܗܬܐ ܕܡܪܝ
ܫܘܒܚܐ: ܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ: ܡܬܦܠܓܐ. ܘܗܘܦܟܐ ܗܝ ܠܗ:
ܟܕ ܐܒܗܬܐ ܐܝܟ ܗܕܡ ܡܪܝ ܫܘܒܚܐ ܐܢܫܝ: ܟܕ ܠܐܝܟ ܡܢܗܘܢ
ܦܪܘܛܣ: ܠܗ ܒܟܠܗ ܐܒܗܬܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܝܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܢܣܛܘܪܝܐ
ܕܟܠ ܡܬܦܪܢܣ: ܟܠ ܦܠܚܝܗ. ܗܘܦܟܐ ܗܝ ܐܒܗܬܐ ܠܗܕܡ ܡܢܘܝܐ:
ܘܐܫܡܥܘܗܝ ܢܣܛܘܪܝܐ ܒܦܘܫܩܢܘܗܝ: ܥܠ ܗܕܡ ܐܬܟܦܬܐ ܕܐܝܟ
ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܫܘܒܚܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܕܐܡܝܘ ܦܠܚܐ ܕܐܝܬܐ ܡܢ
ܗܕܡ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܟܠ ܗܕܡܝܢ: ܟܕ
ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܬܦܪܢܣܐ ܫܘܒܚܐ. ܒܕܝܠܗܘܢ: ܥܠ ܐܢܫܝ
ܕܡܫܬܪܪܐ ܫܘܒܚܐ: ܐܘ ܦܪܘܛܣܛܢܛܐ ܕܦܘܪܫܢܐ: ܗܝ
ܦܪܘܛܣܛܢܛܐ ܗܘ: ܐܠܝܗ ܕܝܘܡܐ ܡܪܝܐ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܝܐ.
ܟܕܡ ܠܗ ܐܝܬ ܕܐܢܫܐ: ܟܠ ܒܠܚܘܕ ܠܢܦܫܐ: ܗܝ ܡܚܝܒ
ܕܦܪܘܛܣ: ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܠܡܫܝܚܝܐ: ܐܘ ܐܢܫܐ ܥܡܝܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܩܫܝܫܐ. ܘܟܕ ܡܬܩܒܠܝܢ ܐܢܫܐ: ܘܡܫܬܪܪ ܘܡܫܡܫܐ ܠܡܪܝܐ ܫܘܒܚܐ:
ܘܝܗܒܘ ܠܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܬܦܪܢܣ ܕܡܢܗܘܢ ܠܗ: ܟܕ ܐܝܬ ܐܝܟܢܐ

ܠܗ܃ ܘܡܬܦܪܫܐ ܕܒܠܗ. ܘܐܢ ܕܐܡܪ: ܙܝܢ ܘܡܬܦܪܫܐ ܕܒܠܗ܃
ܘܥܝܢܐ ܡܢ ܚܕܐ: ܘܟܠ ܚܕܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܒܪܝܫܝܬܐ: ܕܡܠܘܐ
ܗܘ ܕܡܫܠܡܢܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢܐ. ܘܐܢ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܦܪܫܐ ܡܢܐ ܚܘܝܐ ܕܒܠܗ. ܘܐܦ ܡܬܚܙܝܐ ܚܢܢܐ
ܠܗܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܟܠ ܚܕܐ ܠܡܬܠܝ ܠܡܢܐ ܚܘܝܐ ܕܐܢܬܐ
ܠܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܢ ܡܬܚܙܐ: ܐܟܠ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܙܐ. ܘܐܦ
ܡܬܚܙܐ: ܗܘܝܐ: ܟܠ ܚܕܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܘܐ ܠܡܢܐ ܚܘܝܐ
ܕܐܢܬܘܢ. ܐܝܟ: ܚܠܘܦ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܢܦܩ. ܡܛܠ
ܕܗܘܐ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܚܘܝܐ.

ܦܣܘܩܐ ܕܠܬܚܬ. ܡܛܠ ܟܠ ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܘ ܕܡܬܠܝ: ܘܗܘ
ܕܠܗܘܢ ܡܬܚܙܐ.

ܗܘܝܘ. ܟܠ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܐܪܒܥܐ ܣܛܪܝܢ ܗܘܢ: ܒܡܫܠܡܢܐ:
ܒܡܬܚܙܐ: ܒܐܣܛܘܟܣܐ: ܐܝܬܘܗܝ. ܣܛܪܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܫܠܡܢܐ.
ܘܐܝܟ ܐܝܬ ܘܐܢܬ ܗܟܢܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܦ ܟܠ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܠܡܢܐ ܗܘܝܢ: ܡܬܡܠܝܐ ܡܬܡܠܝܐ ܗܘ ܕܐܢܬܐ:
ܘܗܘ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܒܗܝ ܕܐܝܬ ܟܠ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܟܠܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟܢܐ: ܐܦ ܐܪܒܥܐ ܗܘܝܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܕܒܠܗ. ܘܕܐܡܪ ܚܢܢܐ: ܕܒܠܗ ܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܬܘܢ. ܘܕܐܡܪ
ܡܢܐ ܚܘܝܐ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܢܬܘܢ. ܐܢ ܐܝܟ ܠܗ ܚܘܝܐ: ܠܚܢܢܐ
ܡܬܚܫܒ. ܘܐܢ ܕܐܡܪ ܚܢܢܐ: ܕܐܦܠܐ ܥܒܝܪ ܗܘܐ ܕܒܠܗ
ܐܡܪ ܕܡܬܚܙܐ ܠܐܪܒܥܐ: ܘܐܝܟ ܚܘܝܐ: ܕܟܠ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘ
ܡܬܡܠܝܐ. ܒܡܠܬܐ: ܐܦ ܡܬܚܫܒܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܠܗ. ܗܟܢ ܟܠ

ܡܘܡܝܢ ܠܗ: ܐܦ ܡܢ ܡܫܚܐ ܫܘܚܬܐ ܡܫܘܚܠܦܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܕܝܠܡܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܦ: ܐܦ ܠܟܗܢܐ
ܡܘܡܝܢ: ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܘܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܕܐܦ ܢܬܚܫܒܘܢ
ܗܢܘܢ: ܟܕ ܡܢ ܕܒܚܐ ܡܬܩܪܒ. ܘܠܗܘܢ ܠܐ ܢܦܫܗ ܕܒܚܐ
ܗܘܐ. ܘܗܐ ܒܕܡܘܬܐ. ܟܕ ܡܫܚܐ ܫܘܚܬܐ ܐܢܫ ܝܗܒ: ܡܫܠܡ ܟܗܢܐ
ܒܦܘܡ ܡܫܡܫܢܐ: ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܐ ܠܗܠܝܢ: ܡܢ
ܡܕܡ ܠܐ ܫܩܠ[1]. ܗܢܘ ܕܫܡܫܐ: ܡܢ ܕܡܫܡܫ ܥܠ ܗܢܘ ܕܐܦ
ܫܩܠ ܘܡܫܡܠܝܢ. ܡܫܠܡ ܕܡܬܩܪܒܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܥܠ
ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܫܚ ܫܘܚܬܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܡܫܠܡ ܟܗܢܐ
ܕܥܢܝܢ ܐܢܫ: ܕܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܥܢܝܢ: ܠܟܠ
ܡܕܡ: ܗܢܘ ܕܐܦ ܫܩܠ ܠܗ ܕܡܫܡܠܝܢ. ܟܕ ܗܘ ܗܢܘ
ܕܡܫܠܡ ܒܡܬܪܣܝܢ ܕܝܗܒܝܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܐܦ ܡܫܡܫܝܢ ܗܢܘ
ܦܬܘܪܐ ܥܠ ܟܗܢܐ. ܘܗܐ ܒܐܝܕܘܗܝ. ܟܕ ܥܠ ܗܘ ܡܢ ܒܗܝܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܐܢܫܝܢ: ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗ ܟܗܢܐ: ܘܐܦ
ܗܘܘ ܡܘܗܒܝܢ. ܠܗܢܘ ܕܠܗ ܫܩܠ ܐܢܫܐ: ܡܫܠܡܫܩܠ ܟܗܢܐ.
ܡܢܗ ܕܡܘܗܒܝܢ: ܕܐܦ ܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܢܫܝܢ. ܘܝܗܒܝܢ ܕܡܘܗܒܝܢ:
ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܕܗܢܘ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗ ܟܗܢܐ: ܠܗܢܘ ܡܫܡܠܝܢ
ܐܢܫܝܢ: ܡܫܠܡܫܩܠ ܟܗܢܐ. ܘܡܢܗ ܕܡܫܡܫ ܠܗܢܘ ܐܢܫܝܢ ܡܫܡܠܝܢ
ܕܐܢܫܝܢ[2] ܠܟܗܢܐ. ܘܐܦ ܡܫܠܡ: ܕܐܦ ܡܬܘܒ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܕܡܝܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܗܢܘ ܕܡܫܡܠܝܢ ܗܘ ܟܗܢܐ: ܐܢܫ
ܠܟܗܢܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܒܡܫܠܡ ܕܐܢܫ ܡܫܡܫܢ ܝܗܒܝܢ ܟܗܢܐ: ܦܬܘܪܐ[3]

(1) ܫܩܠ .P. 8 (2) ܕܐܢܫܐ .P. 2 ܕܐܢܫܝܢ .P. 3 (3) ܦܬܘܪܐ .P

ܢܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ: ܘܥܒܕܘ ܡܨܪ̈ܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ(1) ܠܗ. ܘܟܕ
ܐܬܐܡܪ: ܕܐܝܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܬܒܥܘܢ: ܐܡܪ: ܠܐ ܗܕܝܢ ܐܢܐ ܠܐܢܫܐ
ܡܢܗܘܢ: ܒܕܚܠܬܗ. ܢܬܬܘܣܦܘܢ ܕܚܠܬܐ. ܘܟܕ ܢܬܬܘܣܦܘܢ ܥܠܝܗܝ
ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܡܛܠ ܚܝܠܐ: ܕܠܘܬܗ ܢܥܒܪ. ܘܟܕ ܒܬܪܗܘܢ
ܐܙܠܘ: ܐܬܪܕܦ ܥܡܗ ܡܨܪ̈ܝܐ ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ: ܘܠܡܕܒܪܐ ܗܦܟܘ.
ܕܢܬܚܙܐ ܥܠܝܗܝ ܡܢܗܘܢ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܚܝܠܐ. ܘܗܦܟܐ:
ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܠܐ ܐܙܠܘ: ܠܐ ܡܛܠ ܕܐܬܚܪܘ ܠܡܨܪ̈ܝܐ.

ܢܣܒ ܒܬܪܗܘܢ. ܘܐܬܝܠܕ. ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܨܪ̈ܝܐ ܕܐܬܝܢ ܫܡܥܘ:
ܘܐܡܪܘ: ܠܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܡܨܪ̈ܝܐ ܬܘܒ: ܡܢ ܡܕܪܐ ܗܘ ܡܬܬܒܥ.
ܡܢ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘ ܕܡܨܪܝܐ ܬܘܒ: ܘܐܡܪ ܡܫܐ: ܕܠܐ ܢܫܬܥܒܕܘܢ
ܬܘܒ ܠܢ: ܐܠܐ ܢܬܥ ܚܝܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܐܫܬܠܛܬ
ܠܗܘܢ ܘܐܬܟܢܫܘ. ܐܘ ܒܥܒܕܘܗܝ: ܘܡܪܟܒܬܗ ܒܦܘܪܥܢܐ: ܠܐ
ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ. ܗܟܢ ܡܫܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܢܥܒܕ. ܢܣܒ
ܒܠܒܗܘܢ. ܦܪܥܘܢ. ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܥܒܕܐ ܕܐܬܬܣܝܡ:
ܘܐܘܕܝ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܥܒܕ(2) ܡܫܐ: ܘܠܐ ܥܒܕ(3) ܡܪܝܐ ܚܘܒܐ.
ܕܦܪܥ ܦܘܠܚܢܐ ܠܡܫܐ: ܘܠܐ ܠܡܪܝܐ ܚܘܒܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܚܘܒܐ ܥܒܕ(4): ܘܡܫܐ ܠܐ ܥܒܕ(5): ܕܦܪܥ ܦܘܠܚܢܐ
ܠܡܪܝܐ ܚܘܒܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܡܫܐ ܐܬܦܪܥ ܠܚܘܒܗ: ܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܢܣܒܐ(6) ܡܬܦܪܥ ܡܨܪ̈ܝܐ: ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܠܡܫܐ:
ܐܦܠܐ ܠܡܪܝܐ ܚܘܒܐ: ܗܘܐ: ܐܠܐ ܠܥܒܕܐ. ܘܟܕ ܥܒܕܐ

(1) ܕܦܩܕ P. 2. ܕܦܩܕܗ P. 3. (2) ܘܥܒܕ P. 2. ܘܥܒܕ P. 3. (3) ܥܒܕ P. 2. ܥܒܕ P. 3. (4) ܥܒܕ P. 3. ܥܒܕ P. 2. (5) ܥܒܕ P. 2. ܥܒܕ P. 3.
(6) Deest in V. et P. 3.

ܕܐܣܬܠܩ ܒܫܡܝܐ: ܘܗܘܝܘ ܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ ܡܘܕܝܢ ܡܠܐܟܐ
ܒܥܘܕܪܢ ܫܘܒܚܗ: ܟܠ ܡܫܠܡܢ ܗܘ ܕܒܗ ܒܫܡܝܐ ܡܠܐܟܐ:
ܕܐܬܦܪܫܘ ܕܡܢ ܫܠܛܢܐ ܡܢ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ. ܒܪܝܫܢܐ ܗܘܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ ܐܝܟ: ܘܟܠ ܡܢܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ:
ܕܒܕܡܘܬܗ ܐܬܦܪܫܘ ܚܝܠܐ ܕܡܢ ܫܠܛܢܐ ܕܡܠܐܟܐ: ܘܡܢ
ܢܥܒܕܘܢ ܐܘ ܢܦܠܚܘܢ.

ܚܕܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܥܒܘܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܟܠܗ ܫܠܡܘܬܐ ܕܒܗ: ܠܝܬ ܗܟܢܐ ܘܒܫܢܐ. ܘܗܐ ܐܢܫܝܢ.
ܟܕ ܢܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫ ܐܠܦܐ: ܘܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ
ܢܗܘܐ ܐܠܦܐ ܗܘܐ: ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܘܗܢܐ ܚܝܠܐ
ܐܠܦܐ: ܡܢܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ: ܕܗܢܐ
ܐܠܦܐ ܕܦܪܝܫ: ܗܘ ܐܠܦܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܠܚܝܠܐ ܡܘܡܝܬ.
ܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܢܦܫܗ: ܕܐܝܬܐ ܐܠܦܐ ܦܪܝܫ. ܐܝܟ ܢܐܡܪ
ܘܐܡܪ: ܕܟܠ ܡܢܝܢ ܐܢܫܐ: ܐܝܬܐ ܐܠܦܐ ܦܪܝܫܐ: ܦܠܓܗ ܕܐܠܦܐ
ܕܦܪܝܫ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܝܗܒ: ܘܦܠܓܗ ܡܢ ܫܘܒܚܐ
ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܐ ܗܟܢܐ. ܟܕ ܢܗܘܐ ܚܝܠܐ ܠܐܢܫ ܒܪܢܫܐ
ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ: ܕܗܒ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ ܘܦܪܫܝܗܘܢ:
ܘܐܡܪ ܗܘ ܒܪܢܫܐ: ܘܟܠܗ ܘܦܪܫܗ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ: ܟܠ
ܢܬܦܪܫܘܢ. ܠܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ ܡܘܡܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ: ܡܢ ܗܘ ܒܪܢܫܐ
ܡܬܦܪܫ ܫܘܒܚܗ: ܘܟܠܗ ܡܢ ܚܝܠܐ. ܟܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܕܝܢܗ:
ܘܠܗܘ ܒܪܢܫܐ ܐܫܬܠܡܗ. ܘܗܐ ܗܠܝܢܐ. ܟܕ ܢܬܟܬܒ ܡܘܡܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܚܝܠܐ ܠܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ: ܕܠܗܘܢ ܗܘܝܐ. ܘܐܡܪ

ܡܛܠ ܗܢܐ: ܟܠ: ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘܕܐ ܠܟ. ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ.
ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘ: ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܕܡܫܬܡܫ
ܡܠܟܐ: ܒܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܫܠܡ ܕܡܙܡܘܪܐ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ[1]: ܘܫܘܪܝܐ
ܕܦܘܫܩܐ ܕܡܙܡܘܪܐ.

ܘܗܢܘܢ ܦܘܫܩܐ ܗܠܝܢ.

ܦܘܫܩܐ ܕܡܙܡܘܪܐ. ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ[2] ܘܚܡܫܐ: ܕܠܗ ܕܘܝܕ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܗܢܐ: ܐܟܙܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ.

ܗܘܕܝܐ. ܘܐܪܒܥܐ: ܠܡܫܬܠܛܢܘ ܐܦܣܩܐ ܥܠ ܘܐܦ
ܕܐܫܟܚ ܚܡܫܐ: ܘܦܘܪܫ ܫܘܚܠܦܗ ܡܫܬܚܠܦܐ: ܘܟܕ ܩܪܐ ܡܢ
ܫܘܚܠܦ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܘ ܕܫܠܝܛܘ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܘܚܠܦ
ܡܫܬܚܠܦ: ܠܗܘܢ ܕܟܠ ܗܢܐ ܕܗ ܦܪܘܫܘܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܐܟܠ ܥܠ
ܐܢܫ ܕܐܝܬܝܗ ܡܛܠ ܗܘܐ: ܘܐܦ ܡܫܬܚܠܦ ܐܫܬܡܥ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܠܟܘ
ܡܢ ܚܡܫܐ. ܘܟܕ ܫܘܚܠܦ ܦܪܘܫܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܟܠ ܡܫܬܠܛ
ܐܦܣܩܐ ܥܠ ܕܐܫܟܚ ܚܡܫܐ ܡܫܬܚܠܦܐ: ܟܠܗ ܡܫܡܫ
ܦܪܘܫܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܛܠ ܠܗ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܐܦ ܡܫܬܠܛ ܥܠ ܕܐܫܟܚ ܚܡܫܐ ܕܡܢܗ ܟܠܗ ܡܫܡܫ
ܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܫܢ ܡܢܗܘܢ ܟܠܗ ܦܘܪܫ
ܫܘܚܠܦ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܫܘܚܠܦ ܠܡܠܟܐ: ܐܘ ܟܕ ܡܫܡܫ ܐܠܗܐ:
ܡܫܬܠܛ ܐܦܣܩܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܟܕ ܡܫܬܚܠܦܢ ܦܪܘܫܘܬܐ:

---

(1) ܦ ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܡܐܐ In marg. P. 2. (ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ? N. E. Nov. aram.)

(2) ܘܚܡܫܐ V. et P. 3.

ܘܒܬܪ ܠܫܢܝܐ ܕܐܫܬܘܬܦܘ ܒܗܘܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܫܠܝܛ ܒܝܕ ܩܫܝܫܐ
ܡܢ ܥܡܡܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܩܒܠܘ ܐܢܘܢ. ܐܠܐ
ܐܢܐ ܠܗ: ܕܢܦܘܩ ܚܘܪܐ ܘܢܬܦܢܐ ܩܘܪܒܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܢ
ܦܫܝܛܐ ܗܘܘ ܩܕܡ ܩܘܪܒܐ: ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ ܥܡܡܐ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܢ ܒܝܕܐ ܩܘܪܒܗ ܡܢ ܥܡܡܐ ܕܝܢܝܐ: ܠܐ
ܫܠܝܛ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܩܒܠܗܘܢ ܠܫܢܝܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܥܡܡܐ.
ܐܢ ܢܣܒܬ: ܐܘ ܫܩܠܬ: ܩܛܠ ܠܗ. ܘܡܢ ܡܘܬܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܥܡܡܐ ܡܬܠܗܘܢ: ܘܕܝܢ ܕܥܒܕ ܚܛܗܐ ܕܢܦܫܐ ܘܢܬܡܪܐ:
ܕܠܐ ܕܝܢܗ ܠܗ ܩܘܪܒܐ ܥܕ ܟܠ ܢܬܬܝܒ. ܘܗܝ ܩܘܪܒܐ ܩܕܡ
ܩܘܪܒܐ: ܐܘ ܕܡܢ ܡܬܟܪܟܢܐ ܕܢܦܫ ܘܢܣܒ ܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܠܐ
ܗܘܢܐ. ܘܠܐܝܢ ܕܠܐ ܕܡܢ ܡܬܟܪܟܢܐ ܗܘ: ܐܘ ܡܬܟܪܟܢܐ ܗܘ
ܕܢܬܢܝܚ ܠܗ: ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܩܢܘܢܐ.

ܩܢܘܢܐ ܥܣܪܝܢ. ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘܦܟܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬܝܗ
ܕܥܡܕܐ: ܘܐܦ ܚܠܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܫܡܐ. ܗܘܫܥܐ
ܥܣܪܝܢ. ܥܡܡܐ ܕܥܡܕܐ ܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܐܝܬܝܗ ܕܡܬܢܣܒܐ ܠܗ ܡܢ
ܐܚܪ ܒܡܥܠܗ: ܐܘ ܡܢ ܩܘܪܒܐ: ܐܘ ܡܢ ܥܘܠܐ: ܐܘ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ:
ܐܘ ܡܢ ܕܠܐ ܫܠܘܡܐ ܕܐܬܬܫܠܡ ܒܗ: ܠܗ ܠܐ ܫܠܝܛ
ܕܢܬܘܦܝ. ܒܕܡܐ: ܕܚܘܒܐ: ܘܚܢܢܐ: ܘܫܠܡܐ: ܘܐܬܠ:
ܘܢܛܪܐ: ܘܫܪܪܐ. ܘܗܘ ܕܐܚܪ ܡܢ ܗܘܦܟܐ: ܟܕ ܢܗܘܐ ܒܩܘܪܒܐ
ܩܢܘܢܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܡ ܫܪܪܐ ܕܩܘܪܒܐ ܡܬܦܪܫܐ.
ܡܬܦܠܓܐ ܗܘܝ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܢ ܢܗܘܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܥܡܡܐ ܕܥܡܕܐ
ܠܗ ܘܐܦ ܚܠܝܬܐ: ܡܫܒܩ ܚܛܗܐ ܠܗ: ܐܘ ܠܡܚܠܐ ܗܘ ܠܩܘܪܒܗ.

ܘܡܕܘܗܝ ܢܡܫܟ ܠܗ: ܒܠܚܘܕ ܡܘܡܬܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܠܒܐ. ܘܡܫܟܚܐ
ܗܕܢܐ. ܘܐܦ ܒܡܠܬܐ ܕܡܪܢ. ܒܕܝܢܘܗܝ ܕܐܝܟܢܐ ܒܡܠܬܐ ܐܦ ܡܕܝܢ:
ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܡܬܦܪܫܘ ܒܗ: ܐܝܟ ܠܐ ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒ
ܡܢ ܗܘܦܟܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܝܢ ܠܐ ܝܕܥ ܕܡܬܠܗܘܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܐܦ: ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫ ܠܡܬܕܟܪܢܐ. ܘܢܝ ܐܡܪ: ܠܐ
ܢܦܫ. ܐܠܐ: ܐܠܗ ܠܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢܐ. ܒܕܝܢ: ܠܗ ܡܢ
ܒܝܬܐ ܒܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܦܟܗ. ܗܟܢܐ ܘܡܠܘܗܝ
ܫܩܠܬܐ ܒܪܫܝܬܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܒܚܛܝܬܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ
ܒܕܝܢܐ ܕܡܠܬܐ: ܐܝܟ ܢܟܪܐ ܡܚܫܒܬܐ ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܒܝܬܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܗܠܝܢܐ. ܗܘܦܟܐ ܡܚܫܒܬܐ ܕܡܪܢ.
ܒܡܬܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܐܦ ܡܕܝܢ ܒܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ:
ܘܡܬܚܫܒ ܒܗ ܡܘܡܬܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ.
ܐܝܟܢܐ ܗܘܦܟܐ ܗܢܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ: ܘܠܗ ܡܚܫܒܬܗ ܗܘܐ.
ܘܢܝ ܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܡܘܡܬܐ: ܝܢ ܠܐ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ
ܡܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܫܒ ܕܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ. ܘܗܟܢܐ
ܐܝܟ ܒܬܪ ܕܐܝܬܝܗ ܐܦ: ܘܡܢ ܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ: ܘܐܢܐ
ܗܘ ܡܘܡܬܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܫܢܬܐ ܡܬܠܗܘܬܐ: ܐܝܟ
ܓܒܪܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܗܘܢܐ: ܝܢ ܡܚܫܒܬܐ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ: ܚܠܐ ܠܗ
ܡܚܐ ܫܘܒܚܐ: ܒܕܝܢܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܘܢܝ ܦܪܘܫܘܬܐ ܗܘܐ:
ܠܐ ܡܢܐ ܚܠܐ ܠܗ: ܒܕܝܢ ܥܘܡܩܐ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܐܦܠܐ
ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܢܦܫܗ ܠܗ ܒܕܝܢܐ ܘܡܢ ܒܬܪܗ: ܝܠܐ
ܥܒܕܐ ܕܡܘܡܬܐ ܡܢܐ ܗܟܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܘܢܦܫܗ.

ܘܡܬܚܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܗܘ ܫܪܝܪܐ ܡܘܠܕܗܘܢ: ܘܠܡܣܬܒܪܐ
ܙܒܢܐ ܕܐܬܐ: ܡܢܐ ܩܕܡ ܫܢܝܐ ܕܐܬܓܠܝܘ: ܒܚܘܫܒܐ ܕܡܫܝܚ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܦܪܘܣ: ܐܝܟ ܡܬܩܪܝܢ. ܘܠܐ ܢܬܚܙܐ. ܘܒܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܦܪܘܣܛܛܝܩܐ: ܒܪܡ ܒܡܫܠܡ ܦܪܘܣܛܛܝܩܐ: ܠܐ ܡܬܬܟܝܠ.
ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܩܕܡ ܫܘܠܛܢܐ: ܕܡܘܠܕܗܘ(1)
ܫܪܝܪܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܕܩܕܡ ܫܘܠܛܢܐ: ܗܘ ܕܒܓܒܪܐ ܗܘ ܫܪܝܪܐ.

ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܘܐܦ ܒܟܬܒܐ ܡܘܠܕܗܘܢ. ܟܕ ܡܬܚܙܐ
ܫܘܠܛܢܐ: ܡܬܗܘܐ ܕܒܗܝܢ ܡܢ ܒܟܬܒܐ ܫܪܝܪܐ: ܗܟܢܐ ܐܠܗܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܘܡܐ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܫܪܝܪܐ ܘܡܦܪܘܣ ܫܘܠܛܢܗ:
ܐܝܟ ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ ܕܠܡܬܦܪܫܘ. ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܒܪܡ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܠܗ ܒܪܡܫܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܒܨܦܪܐ: ܐܘ ܒܬܫܥܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܘܠܕܗܘܢ ܫܪܝܪܐ ܩܕܡ ܒܓܘܫܡܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܝܕܥ ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܒܗܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܒܗܢܘܢ ܒܓܘܫܡܐ: ܠܝܠܝܐ ܝܘܡܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ
ܢܬܦܘܩܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܟܕ ܝܘܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܡܛܠ
ܠܒܪܡܫܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܫܡܥܐ ܘܚܙܘ ܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ: ܟܠ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܫܘܠܛܢܐ: ܠܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܩܪܒܝܢ
ܚܘܫܒܐ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܠܗܘܢ ܕܝܘܡܐ: ܠܟܠܗ ܕܡܬܚܫܒ ܥܒܕܝܢ
ܒܠܒܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܬܠܟܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܠܟܝ ܠܩܕܡ ܫܘܠܛܢܐ:
ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܝܠܗ ܩܕܡ ܫܘܠܛܢܐ ܐܚܪܢܐ ܗܟܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܐܦܠܐ
ܗܦܟܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ: ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘܐ: ܦܪܫ ܗܘܐ: ܘܡܛܠ
ܗܘܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܝܟ ܡܬܚܙܐ ܩܕܡ ܫܘܠܛܢܐ ܐܚܪ: ܕܐܝܟ ܠܗ

(1) ܕܡܘܠܕܗܘ V. P. 8.

ܗܘܢܐ ܕܡܕܡܕܐ ܠܘܬ ܓܠܝܐ ܗܘܦܝ ܡܘܠܗܘܢ: ܘܡܪܗܘܢ
ܡܟܝ ܗܘܕܝܐ ܕܡܕܡܐ: ܕܡܕܝܢܐ ܢܦܫܗ ܡܚܝܡܬܗܘܢ ܡܢ
ܝܒܫܬ ܡܘܠܗܘܢ: ܚܠܝܢ ܡܕܡܘܢ ܢܦܩܝܢ ܠܡܕܢܐ ܗܘܢܐ ܗܘܐ:
ܡܬܐ ܡܕܝܢ. ܐܡܪܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܚܝܡܬܐ ܗܘܝܐ: ܠܩܘܡ
ܗܘܢܗ: ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܢܗܠܟ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܥܠ ܝܒܫܬ ܡܘܠܗܘܢ: ܘܟܠܗ ܠܗ ܡܢ ܗܘܦܐ: ܠܐ ܩܕܝܫ
ܕܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܢܓܠܝܘܗܝ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܢܡܪܗ:
ܘܩܡܢ ܐܬܪܗ ܘܠܟܪܘܗܝ ܘܥܕܬܐ ܕܡܢܬܗܘܢ: ܥܠܗ ܘܓܢܐ
ܕܡܬܟܢܫܝܢܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܝܫܘܥܐ: ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܢܝܪ
ܗܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܝܬܟܘܢ ܠܗ ܘܠܡܢܬܗܘܢ. ܘܠܟܗܢܐ: ܗܝܟ
ܕܡܠܟܘܬ. ܥܕܬܐ ܕܝܢ ܕܢܦܫܗ: ܐܝ ܟܡܐ ܐܝܟ: ܐܘ ܐܕܬܟܐ:
ܘܐܝ ܚܒܝܒܐ: ܝܘܕܥܝܢ. ܘܗܘ ܡܢ ܕܟܒܪ ܚܠܡܘܢ ܡܢ ܗܘܢܐ:
ܝܬܒܘܢ. ܐܡܪܐ: ܕܟܕ ܝܬܠܘܢ ܘܢܚܒܘܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܕܝܢ:
ܝܬܕܥܘܢ. ܘܠܐ ܡܬܝܠܝܢ ܕܝܬܠܘܢ ܘܝܬܕܥܘܢ: ܐܠܐ ܕܝܢܐ
ܒܚܝܪܗ. ܘܟܕ ܦܠܫ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܕܝܢ ܠܥܠ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ:
ܡܬܝܠܝ ܕܝܬܕܥܘܢ. ܥܢܘܢܐ ܗܠܝܢ. ܦܘܪܫܐ ܗܘܢܐ ܕܥܠ
ܡܘܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܘܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ: ܘܥܒܕܘ ܡܕܝܢ
ܢܣܒܘ ܡܢ ܗܘܢܝܐ: ܢܥܠܡܝܢܗܘܢ ܠܗܘܠܡܘܢܐ ܕܝܣܥܝܢܗܘܢ:
ܚܕܐ ܕܢܣܒܬ[1] ܗܘܕܝܐ ܕܠܐ ܠܗ ܡܕܝܢ. ܝܬܗܘܢ
ܐܡܪܐ: ܕܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ: ܘܡܕܝܢܐ ܕܠܐ ܠܗ ܡܕܝܢ.
(ܝܬܗܘܢ: ܐܡܪܐ[2] ܡܕܝܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܬܡܢܗܘܢ ܗܘܝ ܠܢܫܝܐ.

(1) (ܕܢܣܒܬ? N. E.)
(2) ܝܬܗܘܢ ܗܘܝܐ V. et P. S.

ܒܘܟܪܝܬܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܬܝܗܒ ܦܠܓܐ: ܘܠܐ ܐܚܝܕܝܢ ܒܗ ܐܚ̈ܘܗܝ.
ܡܛܠ ܡܢܬܐ ܚܘܬܐ ܠܐ ܢܦܩܐ ܕܒܘܟܪܘܬܗ: ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܠܝܨܘܬܗ
ܕܐܒܘܗܝ. ܡܪܥܝܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܢܘܡ̈ܘܣܐ ܥܠܡ̈ܝܐ ܒܢܬܐ
ܦܠܓܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܕܡܬܦܠܓ ܐܚ̈ܘܬܐ ܕܠܗ ܠܗ ܡܬܝܗܒ.
ܘܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܘܡܫܬܠܛܐ: ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܘܝܪܬܘܬܐ.
ܘܐܢܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܟܠ ܐܚ̈ܘܗܝ ܢܗܘܘܢ ܠܗ: ܐܢܫܘܬܐ
ܢܫܘܕ ܠܒܢܝܗ ܠܒܢܝܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܫܬܒܩܝܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܘܡܦܠܓܝܢ
ܘܡܫܬܘܝܢ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܗ ܡܬܝܗܒ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ
ܣܓܝܐܬܐ: ܘܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܪܝܪ. ܡܛܠ ܕܡܠܬܐ: ܟܕ ܒܢܘܗܝ
ܒܢܘܬܐ ܕܟܠ ܢܟܣܘܗܝ ܗܘ ܕܠܐ ܦܩܕ ܡܢܗܘܢ: ܡܬܝܪܬܝܢ
ܕܝܪܬܘܬܗ.
ܦܘܣܩܐ ܗܕܡܢܐ. ܡܛܠ ܘܡܠܘܗܝ[1] ܐܢܬܬܐ: ܕܝܕܥܐ ܡܘܪܬܢܘܬܐ
ܕܒܢܬܐ ܐܢܬܬܐ.
ܗܟܝܠ. ܟܕ ܡܘܪܬܢܘܬܐ ܐܢܬܬܐ: ܘܝܗܘܒܐ ܕܝܗܒܐ ܡܘܪܬܢܘܬܐ:
ܒܠܚܘܕ ܡܘܬܒܬܐ: ܕܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܡܘܪܬܢܘܬܐ ܝܗܒܐ ܢܟܣܐ.
ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܐܠܐ ܟܕ ܠܐ ܝܗܒܬ ܐܢܬܬܐ ܕܝܪܬܘܬ
ܚܘܬܐ ܡܣܬܝܒܐ ܕܒܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܝܠܗ ܘܡܠܘܗܝ.
ܐܝܟܢ ܒܠܚܘܕ ܡܘܬܒܬܐ ܕܠܐ ܠܗ ܝܗܒܐ ܢܟܣܐ ܠܡܘܪܬܢܘܬܐ:
ܟܕ ܝܗܒܐ ܒܥܒܕ ܐܝܟ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܐܠܝܢ ܗܢ: ܒܩܝܡܬܐ
ܕܒܢܬܐ. ܒܩܢܝܢܐ ܕܕܝܢܐ. ܟܕ ܠܐ ܝܗܒܐ ܕܝܪܬܘܬ ܐܢܬܬܐ.
ܒܕܝܢܐ ܕܝܗܒܐ ܕܝܪܬܘܬ ܡܘܠܕܐ: ܒܝܕ ܝܗܒܐ ܕܡܬܩܢܝܢ

V. P. 8. ܘܡܠܘܗܝ (1)

ܠܗ: ܐܘ ܗܘ ܡܐ ܕܡܛܝܐ ܢܦܫܐ ܚܕܐ(1) ܠܬܪܥܝܬܐ ܕܢܗܝܪ: ܐܡܬܝ
ܠܐ ܡܛܐ ܡܕܡ ܗܘܢܐ ܐܘܟܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܕܣܘܟܠܐ ܢܦܫܐ
ܠܡܫܘܚܬܐ: ܐܠܐ ܕܡܬܩܢ ܒܦܘܪܫܢ. ܘܡܛܠ ܗܘܢܐ ܢܦܫܢܝܐ ܗܝ
ܕܝܠܗ̇: ܡܛܠ ܕܒܓܠܝܢܘܬܐ ܕܠܐ ܒܦܘܪܫܢ ܕܡܬܐ: ܘܠܐ
ܡܛܠ ܕܒܓܠܝܢܘܬܐ ܕܠܐ ܢܦܩ ܠܡܫܘܚܬܐ. ܘܗܝ ܡܬܚܙܝܐ
ܠܗ ܕܒܦܘܪܫܢ ܕܡܬܐ: ܘܠܐ ܬܓܪܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܒܣܘܟܠܗܘܢ: ܐܘ ܟܕ ܕܠܡܐ ܡܕܡ ܗܘܢܐ ܢܣܒܐ ܡܬܚܙܐ
ܘܠܐ ܢܦܫ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܦܘܪܫܢ ܕܡܬܐ: ܐܠܐ ܠܓܠܝܢܗ
ܒܣܘܟܠܐ ܢܦܫܐ: ܒܠܚܘܕ: ܠܗܘ ܡܐ ܕܐܬܐ(2) ܗܘܢܐ. ܘܒܚܙܝܐ
ܕܢܦܫܐ. ܘܠܚܙܝܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܢܦܫܐ. ܬܕܡܘܪܬܐ ܦܪܘܫܘܬܐ:
ܟܕ ܡܫܘܕܥܝܢ ܘܪܘܚܐ: ܠܐ ܡܛܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܣܘܟܠ ܒܟܠܗ
ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܣܘܟܠܐ ܢܦܫܐ ܠܡܫܘܚܬܐ. ܘܗܝ ܕܢܦܫܐ:
ܕܪܘܚܐ ܟܕ ܡܫܘܕܥܝܢ: ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܓܠܝܢܐ ܡܫܘܚܬܐ:
ܘܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܠܡܐ ܠܟܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܟܕ
ܦܪܘܫ ܕܡܬܐ: ܡܫܬܒܗܪ. ܐܡܬܝ ܡܫܘܚܬܐ ܕܣܘܟܠܐ ܢܦܩ
ܠܡܫܘܚܬܐ: ܘܠܗ ܠܬܪܥܐ ܕܡܛܠ ܗܘܢܐ ܢܗܝܪܐ ܡܬܚܙܐ.
ܐܘܟܝܬ: ܗܝ ܕܒܓܠܝܢܘܗܝ ܕܪܘܚܐ ܡܫܬܟܚܐ ܢܦܫܘܗܝ ܠܡܫܘܚܬܐ
ܘܟܕ ܒܟܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܚܙܝܐ ܕܠܒܐ. ܘܒܫܠܝܐ
ܕܢܦܫܐ ܢܦܫܢܝܐ. ܟܕ ܕܡܬܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܬܚܙܝܐ:
ܗܘܢܐ ܐܝܟ ܕܒܝܢܝܗܝ(3) ܫܠܝܐ ܕܦܘܡܐ. ܒܨܦܝܘܬܐ ܕܪܥܝܢܐ ܘܟܠܐ
ܕܝܢ ܒܟܠ: ܘܦܩܥ ܒܪܘܚܐ. ܟܕ ܠܗ̇: ܟܕ ܡܫܘܕܥܝܢ ܗܘ

(1) P. ܢܦܫܐ (2) P. 2. ܕܐܬܐ P. 3. ܕܐܬܐ (3) ܗܘ ܕܒܝܢܝܗܝ In marg. P. 2.

ܕܝܠܟ ܟܠܗ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܕܡܥܡܘܕ ܝܠܗ: ܡܠܒܫ
ܗܘ ܕܐܘܠܗܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܟܘܠܗ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ. ܐܢ: ܝܢ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܟܠ ܘܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ ܗܘ ܕܝܠܟ ܠܡܫܝܚܐ: ܟܠ ܡܠܒܫ
ܗܘ ܕܐܘܠܗܐ: ܕܡܫܝܚܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܝܠܗ ܡܫܝܚܘܗܝ ܒܝܠܗ
ܕܟܘܠܗ. ܝܠܗ: ܒܚܕܐ ܕܟܠܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܛܠ ܡܕܡ ܕܡܢܝܢ ܫܘܟܪܐ
ܝܠܗ ܕܝܠܗ: ܟܕ ܡܫܬܒܚ ܗܘ ܕܝܠܟ. ܘܟܕ ܗܘܠܟ ܐܢܬ
ܟܠܗ: ܡܘܕܝܢܘܢ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ: ܡܠܒܫ ܗܘ ܕܝܠܟ:
ܕܝܫܘܥ ܝܠܗ ܕܡܢ ܡܢ ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܕܡܐ: ܘܠܐ ܟܠܝܢ
ܠܗ ܡܢܝܢ ܫܘܟܪܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܥܘܢܝ ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܒܒܝܬܐ:
ܒܡܫܡܫ ܐܡܪܬ ܡܢ ܘܒܢܝܐ ܡܘܠܕܘܬܐ ܕܡܫܡܫ ܡܢ ܗܘܦܟܐ.
ܡܢ ܡܫܒܚܝܢ ܡܘܡܬܐ ܒܚܫܚܬܐ ܒܒܝܬܐ: ܡܢܘܦܩܝܢ ܠܒܝܬܐ.
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܡܪܬ ܡܠܒܫ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܘܒܢܝܢܐ ܕܡܢܗ: ܡܢ
ܕܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬܐ. ܘܕܝܢܘܗܝ: ܟܕ ܚܕܐ ܕܡܢܝܢ ܫܘܟܪܐ ܝܫܘܥ.
ܗܘܝܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܒܝܬܗ ܘܡܘܠܕܗ ܝܠܗ. ܒܝܬܝܗ ܕܡܢ
ܟܠ ܝܘܡܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ: ܟܠ ܡܠܒܫ
ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܝܠܗ: ܡܫܬܒܚ ܠܗܘܢ
ܡܫܬܥܐ: ܐܘ ܠܗܘܢ ܡܫܬܥܝܢܐ: ܘܝܘܡ ܐܠܝܢ ܠܒܢܝܢܐ
ܕܡܥܡܘܕ ܕܡܢܐ ܕܡܢܢ. ܗܘܝܐ ܫܡܝܢܐ. ܘܡܠܒܫ ܕܟܠ
ܟܠܗ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ ܝܗܒܢ. ܒܝܬܐ
ܝܗܒ ܕܡܫܡܫ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܒܝܬܗ: ܘܡܫܬܟܚܐ ܘܒܢܝܢܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ
ܕܡܢܗ ܒܢܝ ܘܡܘܠܕܗ: ܡܠܒܫ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܠܐ
ܡܫܬܒܚ ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܐ ܘܠܐ ܡܫܬܒܚܘܢ: ܟܠ ܗܘܝ

ܝܗܒܝܢܘܗܝ. ܒܐܦܝܗ: ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܕܫܠܛ ܕܡܬܦܪܫ ܠܗ
ܡܘܡܐ ܢܟܦܬܐ ܝܥܡܘܪܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܦܘܢ: ܠܐ ܗܘܝ ܢܟܠܝܬ
ܕܢܘܦܝܢ. ܗܘܡܡܐ ܥܠܝܗܝܢ. ܘܟܕ ܢܗܘܘܢ ܥܕܝܢܐ ܙܟܪܝܢ.
ܒܕܠܝܬܗ ܕܡܬܚܝܒܝܢ: ܐܘ ܥܩܒܝܢ ܡܢ ܐܝܕܝ ܙܒܢܐ ܡܘܠܕܘܬܐ:
ܠܐ ܡܢܐ ܡܘܬܢܐ ܕܢܗܘܦܘܢ ܢܨܝܢ. ܐܠܐ: ܕܡܛܘܗܝ ܫܘܬܐ
ܢܗܘܘܢ: ܐܝܟ ܢܟܦܐ ܕܫܘܬܐ. ܘܐܢ ܥܩܒܝܢ: ܘܗܘܝ ܠܙܒܢܐ
ܗܦܟ: ܒܕܘܟ ܕܡܥܢܝܢܐ: ܢܟܠܝܬ. ܡܘܬܢܐ ܕܢܗܒܝܢܘܗܝ ܡܢܗ.
ܗܘܡܡܐ ܥܠܝܗܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܙܟܪܝܢ. ܒܕܐܥܝܢ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ: ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢܐ ܡܘܬܢܐ ܕܢܗܘܦܘܢ ܝܗܒܝܢܘܗܝ.
ܘܐܝܟ ܥܡܫܠܝܐ: ܐܘ ܠܗܘܢ ܒܝܕܘܥܬܐ ܗܘܝܐ: ܐܘ ܠܗܘܢ ܢܝܕܘܥܬܐ.
ܘܐܝܟ ܢܝܕܘܥܬܐ: ܐܘ ܕܘܟܐ ܗܝ ܐܘܟܝܗ ܡܘܡܐ: ܐܘ ܕܐܘܡܢܐ.
ܘܒܝܕܘܥܬܐ ܗܘܝ: ܐܘ ܡܢܬܗ ܕܐܘܡܢܗ ܗܝ ܕܡܘܕܥܢܝܬܐ:
ܐܘ ܡܢ ܠܒܪ ܢܦܫܐ. ܘܬܪܝܢ: ܐܘ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܝ: ܐܘ ܚܕܝܬܘܬܐ.
ܐܘ ܐܘܡܢܘܬܐ ܓܘܝܐ: ܘܚܕܝܬܘܬܐ ܓܘܝܐ. ܘܬܠܬ ܗܢ ܥܠܬܐ
ܫܪܝܪܐ.

ܫܘܚܕ ܢܕܝܡܐ. ܒܝܕܘܥܬܐ ܘܫܡܥܐ. ܘܐܝܟ ܗܕܐ: ܐܝ ܒܝܕܥܬܐ
ܥܒܝܕܬܐ ܗܘܡܐ: ܐܝ ܡܢ ܡܚܝܠܐ ܡܘܬܢܐ ܕܢܗܘܦܘܢ ܝܗܒܝܢܘܗܝ
ܒܢܝܕܘܥܬܗ: ܘܢܥܒܕ ܕܡܛܘܗܝ ܫܘܬܐ ܢܟܠ ܙܒܢܐ ܡܘܠܕܘܬܐ
ܐܝܟ ܢܟܦܐ ܕܫܘܬܐ. ܡܚܠ ܕܐܦ ܡܘܬܢܐ ܟܕ ܡܬܦܪܫ
ܒܗ ܡܘܡܐ ܒܕܘܟ ܕܡܬܚܫܒܝܢܘܗܝ ܙܒܢܐ: ܐܝ ܥܠܬܐ: ܢܟܝܢ
ܠܗ ܒܡܘܡܐ. ܘܐܝ ܥܠܬܐ: ܢܟܝܢ ܕܡܢܐ ܕܡܬܚܝܒ. ܘܐܢ ܡܢ ܢܕ
ܙܒܢܐ: ܐܘ ܡܢ ܢܕ ܒܘܟܢܐ: ܢܟܝܢ ܡܘܡܐ: ܢܟܠܝܬ ܡܘܬܢܐ

ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܕܢܚܬ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܡܘܡܬܗ ܢܫܬܒܩܘܢ. ܡܢ ܗܕܐ
ܕܦܠܓ ܡܢ ܕܡܢܐ: ܚܘܒܐ ܢܗܘܐ ܥܠ ܐܦܝܐ ܡܢ ܠܘܬܗ.
ܚܘܒܐ ܗܘܢܐ. ܒܡܕܡܥܐ ܕܬܘܒܬܐ: ܒܠܒܗ ܓܝܪ[1] ܡܢܗ ܡܢ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܢܫܬܒܩܠ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܘܬ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܫܒܩ
ܕܢܣܒܬ ܢܘܕܝܗ[2]. ܕܒܠܗ: ܓܝܪ ܡܢ ܠܘܬܗ ܐܦܝܐ: ܠܫܒܩܐ
ܕܦܩ ܗܢܘܢ ܡܘܬܢܐ ܒܕܡܥܘܗܝ. ܘܕܡܥܐ ܕܗܘ ܕܡܢܗ: ܚܘܒܐ
ܢܗܘܐ ܥܠ ܐܦܝܐ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܘܐܢܬ ܐܡܪܬ: ܐܝ ܗܢܘܢ:
ܒܠܒܗ ܕܡܢܐ ܢܫܬܒܩܘܢ. ܘܐܦ: ܢܫܬܒܩ: ܘܢܬܦܪܩ ܕܡܢܐ
ܗܘܢܐ[1]. ܘܟܠ ܢܦܫܗ. ܚܘܒܐ ܗܠܝܢ. ܗܘܦܟܐ ܕܬܘܒܬܐ:
ܐܝ ܗܢܘܢ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܡܫܒܩ ܚܛܗܐ: ܘܐܦܩܬܗ ܢܦܫܬܐ:
ܓܝܪ ܡܢ ܠܘܬܗ ܐܦܝܐ: ܒܗܘܦܟܐ ܗܘܦܟ ܗܢܘܢ ܡܘܬܢܐ
ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܐܝ ܡܦܩܢܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܚܛܗܐ: ܘܦܪܩܢ
ܢܦܫܬܐ: ܠܚܛܗܐ ܘܠܢܦܫܬܐ ܒܠܫܢܐ ܢܗܘܐ ܡܘܬܢܐ
ܒܠܒܗ ܗܘܦܟܐ. ܒܬܘܒܬܐ ܢܦܩ. ܒܕܡܥ: ܓܝܪ ܚܛܗܐ ܟܠ ܕܝܢܐ
ܗܘ: ܘܦܪܩܢ ܟܠ ܒܗܘ ܗܘܐ ܓܝܪ ܢܘܕܝܗ[3]. ܘܬܘܒܬܐ ܓܝܪ
ܟܠ ܘܕܡܥ ܘܦܪܩܢ: ܘܡܫܒܩܢܐ ܕܚܘܒܐ ܡܫܒܩ: ܘܚܝܐ ܕܪܘܚܐ
ܦܘܪܩܢܐ: ܗܘܦܟܐ ܗܢܘܢ ܕܬܘܒܬܐ ܡܫܒܩܢܐ. ܚܘܒܐ
ܕܬܘܒܬܐ. ܗܘܦܟܐ ܕܬܘܒܬܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܢܦܫܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ
ܘܐܦ ܠܗܘ ܢܘܕܐ: ܘܡܫܒܩ ܠܗ ܚܛܗܐ: ܘܡܚܝܐ ܚܘܒܐ: ܘܡܫܒܩ
ܕܦܘܪܩܢ ܕܡܢܗ: ܢܘܕܝܗ. ܒܕܠܗ: ܗܘ ܢܘܕܐ ܕܬܘܒܬܐ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܠܚܛܝܐ: ܘܡܦܪܩܢܐ ܡܢܗ ܚܘܒܐ ܕܡܢܗ ܕܡܢ ܗܘܦܟܐ:

Sic P. 2. (3) P. 3. ܘܬܘܕܝܬܗ P. 2. ܘܬܘܕܝܬܗ (2) Deest in V. et P. 3. (1)

ܘܡܓܕܦܐ ܡܘܠܕܘܬܐ ܢܫܝܐ: ܣܠܩ ܢܟܦܘܬܐ ܘܐܬܠܬܐ ܕܢܓܪܘ.
ܒܬܘܣܦܬܐ ܕܝܢ ܣܒܝܒܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܘܟܝ ܐܢܫ ܗܝܡܢܘܬܐ(1)
ܕܡܫܝܚܐ ܕܘܝܐ: ܘܐܬܠܒܟܘܗܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܣܝܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܘܝܐ
ܡܢ ܕܒܪܗ: ܘܐܬܕܒܪܘ. ܒܬܪܗ: ܐܝܟ ܥܡܐ ܗܩܘܡܘܢ ܡܟܬܒܢܐ:
ܡܘܟܟܐ ܗܝܡܢܐ ܢܫܡܥ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ(2). ܘܐܢ ܠܐ ܥܡܐ:
ܕܢܘܕܥܘܢ ܗܩܘܡܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܢܫܡܥ ܢܒܘܥܬܗ ܡܘܟܟܐ ܕܡܢ
ܗܝܡܢܐ: ܕܟܠ ܗܘܐ ܡܟܫܠܢܝܬܐ. ܘܢܓܕܦ: ܕܡܘܠܕܘܬܐ ܢܗܘܐ.
ܘܐܬܟܢܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ. ܐܠܐ: ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܠܥܡܗ ܕܡܢܐ ܡܬܦܠܓ
ܒܓܠ ܗܩܘܡܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܕܡܘܢ ܐܝܟ ܘܗܘܐ ܐܠܗ ܗܘܐ:
ܘܕܗܘ ܐܣܝܪܬܐ ܒܟܝܢ. ܡܢܐ ܐܝܟ ܘܗܘܐ: ܒܟܝܢ ܒܬܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܢܫܡܥ. ܘܐܬܪܢܝ ܘܗܘܐ: ܗܝܡܢܐ ܘܐܬܦܠܓ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܬܡܠܝ
ܡܫܝܚܐ ܕܒܩܘܡܐ ܒܗܘ ܕܘܝܐ ܢܬܚܠܛ(3): ܠܐ ܡܢܐ ܡܘܟܟܐ
ܕܢܘܣܦܘܢ ܢܫܡܥ ܕܒܪܗ. ܒܕܡܝܢ ܗܘ ܗܘ ܕܢܓܪܘ. ܐܠܐ: ܕܡܘܬܗܘܢ:
ܫܘܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܒܓܠ ܡܘܠܕܘܬܐ: ܐܝܟ ܢܓܕܦ ܕܫܘܟܢܐ. ܦܫܘܩܐ
ܣܡܝܟܬܐ. ܗܘܦܟܐ ܕܚܝܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܒܪܬܐ:
ܘܫܘܪ ܠܡܪܬܐ: ܘܢܦܩ ܠܒܪܬܐ ܘܡܥܡܩܐ: ܡܢ ܢܘܕܥܘ.
ܒܬܪܗ ܢܘܕܥܘܢ ܗܠܝܢ: ܘܕܡܫܝܚܘܢ ܒܓܠ ܗܩܘܡܘܢ
ܢܬܦܠܓܘܢ: ܡܠܝܢ ܠܥܡܗ ܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܘܩܫܝܐ:
ܘܦܣܝܩܐ(4): ܘܡܠܦܢܐ: ܠܐ ܢܬܠܚܡܘܢ ܕܢܚܙܘܢ ܠܫܡܫܐ: ܘܡܪܢܐ:
ܘܡܒܓܐ: ܡܥܡܩܬܐ ܣܠܩ ܢܬܕܪܗܘܢ: ܒܬܪܟܢ ܐܘܣܦܐ ܗܘ ܒܒܝܬܗܘܢ.

(1) ܗ̄ ܡܕܡ In marg. V. et P. 2.
(2) ܕܦ̈ ܗ̄ ܣܡܝܟ ܐܘܣܦܐ ܗܘ ܘܡܢ ܗܩܘܡܘܢ Ibid.
(3) ܢܬܚܠܛ P. 3.
(4) ܦܣܩܐ P. 2.

ܦܣܘܩܐ ܥܣܝܪܝܐ. ܗܘܦܟܐ ܕܩܫܝܐ ܦܘܬܐ: ܘܠܦܘܬܚܝܐ ܦܘܬܐ:
ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܝܬ ܚܘܒܐ ܠܦܬܓܡܐ: ܘܡܫܘܕܥܝܘ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܟܠ
ܡܬܬܚܫܒܢ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܒܝܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܫܝܚܘܗܝ
ܡܘܬܒܐ. ܘܐܦ ܡܬܬܚܫܒܢ: ܥܘܗܕܢܐ ܗܘ ܡܘܠܕܘܬܐ ܕܬܘܦܩܬܐ.
ܒܐܡܪܗ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܕܢܚܬ ܦܬܓܡܐ ܕܠܐ ܝܘܒܠܐ ܒܫܡܥܐ. ܘܐܝܟ
ܝܠܝܕ: ܢܣܝܒܐܝܬܗ̇. ܘܐܠܐ ܢܬܥܐ: ܢܝܕ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܡܘܬܒܐ
ܬܠܝܬ ܒܫܡܥܐ: ܡܢܬܥܐ ܢܝܕ: ܘܐܪܒܥܐ ܕܬܪܬܝܢ: ܒܟܘܪܗܐ
ܫܘܬܦܗ ܕܡܘܠܕܘܬܐ ܡܬܝܕܥܐ. ܘܐܠܝܢ: ܕܢܬܥܐ ܢܠܝܕ
ܕܐܬܚܝܕܘܗܝ ܠܦܬܓܡܐ ܡܬܟܝܢܐ: ܒܬܪܬܐ ܕܝܠܦܢܐ ܘܙܘܝܗ:
ܘܐܟ ܩܝܪܐ(1) ܠܐ ܢܠܝܕ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ.

ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢܐ. ܡܛܠ ܥܠܬܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܢܝܫܐ ܐܝܟ ܥܠܠܬܐ: ܕܐܝܟ ܡܘܙܠܓܝܢ ܡܬܩܢܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܥܠܝܡܘܬܐ: ܕܝܘܩܢܘܬܐ: ܥܒܕܘܬܐ:
ܘܡܠܕܘܬܐ: ܦܪܨܘܦܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܦܘܠܚܢܐ ܬܚܝܬܐ: ܥܠܝܗ
ܡܕܢܚܐ ܡܥܪܒܐ ܢܗܝܪܐ ܐܘ ܦܓܪܢܝܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܗܘ
ܕܡܦܠܚ ܒܚܝܠܘܗܝ ܒܡܠܬܐ ܫܘܒܚܐ: ܕܟܠ ܐܢܫ
ܠܐܢܫܝܢ(2): ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ. ܘܗܘ ܕܡܫܘܕܥ: ܐܘ ܪܒܐ ܒܝܬܐ: ܐܘ
ܥܒܕܐ: ܐܘ ܦܘܫܩܐ: ܠܐ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ. ܘܦܪܨܘܦܐ ܘܕܝܘܩܢܐ:
ܐܝܟ ܠܝܠܘܬܐ ܢܦܫܐ: ܢܒܥܘܢ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܢܗܝܪ ܐܘ
ܥܝܢܐ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܐܦ ܬܘܒ ܕܫܪܟ ܠܒܢܝ ܢܦܫܐ:
ܢܩܦܘܦܐ ܥܒܝܕ ܢܦܪܨܘܦܐ ܕܠܝܬ: ܠܐܢܫ ܐܘ ܠܚܝܘܬ.

(1) P. 2. ܩܪܝܐ (2) ܗ̄ ܠܡܩܝܡܘܬܗ ܥܠ ܩܘܡܬܗ In marg. V, et P. 2.

ܘܐܬܘܬܐ ܕܥܠܝܠܘܗܝ ܥܒܕ: ܐܘܟܝܬ ܥܘܡܩܐ ܦܘܡܗ: ܐܪܒܥ
ܒܐܦܝܢ. ܥܒܕܗ̈ܝ. ܦܘܡܗ. ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܣܒܪ ܐܪܒܥܝܢܬܐ
ܥܒܕ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܦܝܩܬܘܢ: ܘܡܠܟܐ ܣܒܪ ܬܪܬܝܢܥܣܪܐ
ܥܒܕ. ܘܦܬܚ ܗܘܢ: ܫܒܝܠܐ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܕܐܦܝܩܬܘܢ:
ܘܡܢ ܠܡܬܦܩܕܘ ܒܝܬ ܫܒܛܝܗܘܢ: ܘܠܡܒܥܝ ܕܢܝܚܐ. ܘܐܦ
ܠܥܒܕܐ ܒܡܨܪܝܢ ܘܢܝܥܕ: ܐܝܟ ܥܘܡܩܐ ܗܘܝܢ ܕܥܘܪܩܢܐ:
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܦܣܘܩܐ ܗܪܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܪܥܐ:
ܢܝܬܝܬܢܝܬܐ ܥܒܕܐ ܡܬܢܝܚܝܢ ܠܥܘܡܩܐ ܦܘܡܗ ܕܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܐ. ܘܐܪܥܐ: ܗܝܬܢܝܬܐ ܥܒܕ. ܘܐܪܥܐ: ܠܡܠܟܐ
ܥܒܕܬܐ ܡܬܢܝܚܝܢ. ܗܪܢܐ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ[1] ܢܫܬܒܚ. ܘܡܠܟܘܗܝ
ܒܠܗ ܕܡܠܟܐ ܡܬܒܥܠܐ ܟܕ ܢܦܩܕ: ܡܫܠܛܢܘܬܗ. ܐܬܘܬܐ
ܗܠܝܢ. ܕܒܪܐ ܒܝܬ ܫܒܛܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[2]. ܕܒܝܬܐ. ܡܘܣܝܗ ܢܘܚܐ
ܢܫܬܒܚ. ܘܡܠܟܐ: ܕܥܘܡܩܐ: ܘܫܒܪ ܥܣܩܘܬܐ: ܗܘܦܟܐ ܗܘ̣ܐ
ܕܥܘܪܩܢܐ. ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܢ ܕܡܘܫܐ ܕܢܣܒܬ: ܘܫܪܟܗ ܗܪܢܐ:
ܘܢܟܣܘܗܝ ܟܠܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܬܘܬܐ ܗ̣ܘ̣ܐ. ܘܥܘܡܩܐ
ܦܘܡܗ ܠܫܒܪ ܝܡܐ: ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܠܫܘܢ ܡܬܦܘܪܫ. ܗܘܝܢ.
ܒܠܘܡ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܫܪܟ ܐܝܟ ܥܘܡܩܐ ܕܐܦܝܩܬܘܢ:
ܢܠܝܕ ܠܗ ܕܝܬܘܪܝܢ ܥܠܝܐ. ܡܬܥܒܕܐ ܡܢܗ ܡܘܫܐܝܬ:
ܢܒܥܐ ܗܘ ܢܦܠ: ܐܘ ܠܐ ܒܪܗ ܗܘ: ܘܕܐܚܝܕ ܫܠܘܡܐ.
ܠܐ ܕܝܢ ܢܥܒܕ ܢܒܥܗ ܘܫܦܥܗ: ܐܦܠܐ ܡܘܫܐܝܬ ܐܦܠܐ
ܕܢܘܚܗ ܢܥܒܕ̈. ܐܦܠܐ ܡܬܐܠܨܝ ܕܢܥܒܪܘܢ: ܘܐܦ ܡܘܫܐ

(1) ܗ̄ ܡܢ ܢܫܬܒܚ In marg. V. et P. 2. (2) ܕܡܠܟܘܬܐ P. 2.

ܕܫܢܝܐ ܗܘܐ. ܥܒܕܐ ܠܗ ܓܝܪ ܕܫܒܩܬ ܡܢܬܗ ܘܕܝܬܗ. ܘܐܦ ܥܒܕܐ ܕܐܬܚܪܪ ܐܚܪܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܫܩܠ: ܐܦ ܠܐ ܡܦܪܩܢܘܬܗ ܢܬܠ ܠܗ: ܕܢܬܦܪܩ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܡܢ ܡܪܘܗܝ: ܐܦ ܕܢܦܩܘܢ: ܠܐ ܫܒܩܝ ܠܡܬܦܪܩܘ: ܐܘ ܟܠ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܗܘܦܟܗ. ܘܟܕ ܬܘܒ ܕܐܬܚܪܪ ܡܢ ܒܝܬ ܡܪܘܗܝ ܢܦܩ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܦܪܩܢܘܬܐ.

ܦܣܩܐ ܕܬܠܬܝܢܘܫܒܥܐ. ܡܛܠ ܫܘܝܢܐ(1).

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܚܕ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܝܢܐ ܕܥܒܕܐ ܘܠܐ ܥܒܕܐ.

ܗܘܦܟܐ. ܫܘܝܢܐ: ܠܡܩܛܥܘ ܕܬܓܪܘܬܐ ܕܒܝܬ(2) ܕܝܢܐ ܕܡܬܟܠ ܘܡܬܡܫܚܢܐ ܘܡܬܫܠܡܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܘܦܣܩܐ ܡܕܡ ܕܐܝܬ: ܒܐܝܕܐ: ܠܡܫܩܠ ܒܕܝܠܗ. ܘܐܝܟ ܗܘܦܟܐ: ܟܕ ܡܢܗ ܕܬܘܒܝܐ ܬܪܝܢ ܒܗ ܢܦܩܘܢ. ܐܦ ܠܡܐ ܘܫܪܝܐ: ܕܡܬܒܠܥܐ ܕܒܗ ܡܬܦܪܩܐ ܡܠܟ ܕܬܘܒܝܢ. ܗܘܦܟܐ ܕܡܬܐܡܪ ܒܗ ܕܡܠܘܫܝܢ ܘܢܒܠ: ܟܕ ܐܢܫ ܢܚܘܐ ܐܢܫ ܠܗܘܢ. ܕܠܡܐ ܕܡܠܘܫܝܢ ܢܬܠܥܘܢ ܠܕܝܢܐ: ܘܕܝܢܐ ܢܬܠܥܘܢ ܠܓܒܪܐ(3): ܘܡܦܝܣ ܓܝܪ ܐܢܫܝܢ. ܘܟܠ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܐܦܝ: ܒܕܝܢܐ ܕܡܫܬܠܛ ܫܘܝܢܐ ܢܣܬܒܪ. ܗܘܦܟܐ. ܘܗܘ ܫܘܝܢܐ: ܒܠܫܢܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܥܠܡܐ

---

(1) لاجل الصلح In marg. V. ܠܡܛܠ ܕܫܝܢܐ In marg. P. 2. (ܫܘܝܢܐ? N. E.)

(2) P. ܕܒܝܬ (3) ܠܓܒܪܐ ܐܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ In marg. V. et P. 2.

ܒܢ̈ܬܐ ܠܬܘܡܢܝܐ ܡܢܬܐ ܚܘܕܐ: ܘܡܢ ܐܚ̈ܐ: ܘܡܢ ܐܒܐ.
ܘܒܬܪܥܘܬܐ ܕܒܢܝ ܒܢܝܗܘܢ ܒܢ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܡܢ
ܝܪܬܘ ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܢܬܐ ܚܘܕܐ: ܘܠܒܬܪܗܘܢ ܐܚ̈ܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܘܬܪܥܘܬܐ ܕܒܢܝ ܒܢ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܝܗܝܢ: ܠܡܢܬܐ ܚܘܕܐ
ܡܢ ܗܢ ܕܠܗ ܦܠܓܘܬܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܣܘܪܢ̈ܐ ܡܕܡ: ܘܠܒܢ̈ܬܐ
ܕܠܐ ܒܥܠܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܗܘܪܐ. ܒܥܠܬܐ ܡܕܝܢ ܬܪܥܘܬܐ ܕܗܘ
ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܢܐ ܒܬܪܝܢ: ܕܢܣܒ ܚܡܫܐ ܡܘܬܒܐ. ܘܗܢܝܐ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܢܐ ܒܘܡܢܐ: ܕܢܣܒ ܡܢܐ ܒܡܬܠܐ ܠܒܥܠܐ. ܠܐ
ܕܝܢ ܒܥܠܬܐ ܬܪܥܘܬܗ: ܕܝܠܗ ܠܗ ܒܢܡܘܣܐ ܘܫܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗ.
ܐܦܠܐ ܒܥܠܬܐ ܗܘܝ ܬܪܥܘܬܐ: ܕܗܘ ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܢܐ ܒܡܬܠܐ
ܠܒܥܠܐ: ܕܢܣܒ ܚܡܫܐ ܒܘܡܢܐ. ܐܦܠܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܢܐ
ܡܘܬܒܐ: ܕܢܣܒ ܚܡܫܐ ܒܬܪܝܢ. ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܡܬܠܡܕܢܘܬܐ:
ܕܝܠܟ ܐܢܬܐ: ܘܢܬܦܠܓ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܬܐ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܘܕܝܐ:
ܘܐܦ ܢܬܒܥ ܡܢ ܡܬܠܡܕܢܘܬܐ ܕܢܬܪܒܐ ܒܗ: ܘܢܣܒ ܡܢܐ.
ܘܢܐܡܪ ܕܐܡܪ: ܙܟܝ ܠܟ ܐܢܬܐ: ܠܐ ܗܘܝ ܡܢܐ ܕܢܬܦܠܓ:
ܕܠܗ ܕܡܬܠܡܕܢܘܬܐ ܗܝ ܐܢܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܒܬܪܝܢ. ܡܛܠ ܝܘܪܬܢܐ ܕܩܠܝܪܝܘܬܐ.

ܒܘܢܝܐ. ܝܘܪܬܢܐ ܕܩܠܝܪܝܘܬܐ ܒܐܠܗܝܬ ܗܟܢܐ: ܒܕܘܟܬܐ
ܕܝܠܗ: ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܘܟܝܬ: ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܒܢܝ[1] ܟܘܢܐ:
ܕܝܘܢ ܕܪܟܝ ܐܢܬܐ ܡܬܦܣܩܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܬܩܠܘܢ ܗܟܘ.
ܘܠܡܦܩܗ ܠܕܝܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܝܘܢ: ܠܐ ܦܫܐ ܐܘܟܝܬ: ܠܗ

---

(1) ܘܒܢܝ .P. 2. ܕܒܢܝ .P. 3.

ܠܐ ܦܣܩ. ܒܙܒܢ ܒܝܕܐ ܡܫܡܫ ܠܡܫܝܚܐ ܬܘܕܝܬܐ: ܘܠܐ
ܒܥܝܐ ܠܡܬܬܢܝܚܘ: ܐܘ ܠܢܘܚ ܦܓܪܐ. ܘܐܦ ܦܣܩ ܠܡܫܬܝܬܐ
ܘܡܫܬܝܢܐ: ܐܘ ܠܡܦܪܩ ܥܠܬܐ: ܥܠ ܗܝ ܐܘܕܝܬܐ: ܐܬܬܚܝ
ܡܬܘܕܝܢ: ܒܫܘܒܚ ܕܝܢ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܕܠܒܘܫܬܐ ܒܬܘܕܝܬܐ.
ܘܐܬܬܚܝ: ܠܐ ܗܘܐ. ܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܬܓܡܗ: ܘܠܗ
ܠܬܘܕܝܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܒܬܘܕܝܬܐ ܥܠܝܗ ܐܬܐ ܕܢܦܩ ܦܬܓܡܐ
ܕܠܐ ܢܬܦܠܓ ܗܘܐ: ܘܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ: ܒܝ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܕܩܕܡ ܦܬܓܡܐ ܕܝܠܗ ܡܫܪܐ ܦܩܕ ܦܬܓܡܐ ܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘ
ܦܬܓܡܗ: ܥܠ ܩܕܡܘܗܝ ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢܐ. ܘܡܢܐ ܕܝܬܒܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܠܝܬ ܡܢܗ: ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܦܬܓܡܐ: ܐܦܠܐ ܢܬܒܥܘܢ
ܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫ ܒܬܘܕܝܬܐ. ܘܗܘܢ ܕܠܝܬ ܡܢܗ: ܠܐ ܡܢܝܢ
ܕܢܬܠܘܬܗܘܢ. ܘܗܦܟܐ ܥܠܝܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܠܦܬܓܡܗ ܒܠܫܢܗ ܥܠܝܗ:
ܘܠܗ ܠܢܦܫܗ ܡܢ ܦܬܓܡܗ. ܘܡܛܠ ܦܬܓܡܐ ܒܦܬܓܡܐ ܦܩܘܕܐ
ܕܡܠܟܐ: ܐܦ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܢܬܦܠܓ ܦܬܓܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܒܝܘܡܐ. ܒܕܡ ܦܬܟܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܬܚܝ: ܘܩܪܒܢܐ ܘܝܗܒܘܗܝ:
ܥܠ ܗܕܐ ܦܬܓܡܐ: ܢܦܩܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܟܬܒܐ. ܘܕܢܬܦܠܓ
ܗܘܐ ܐܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܣܓܝܐܐ ܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܐ: ܡܬܚܫܒ ܕܗܘܝܐ:
ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܐܦ ܠܗ ܡܬܚܫܒ ܗܘܝܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܫܘܝܐ:
ܡܬܦܠܓܐ.

ܘܐܬܦܢܝ ܡܕܢܚܐ: ܠܩܦܣ ܕܡܠܟ ܗܕܐ ܦܬܓܡܐ: ܕܦܬܓܡ ܡܠܟܐ
ܦܬܓܡܐ ܐܡܪܝܢ. ܒܝܘܡܗ: ܐܦ ܕܢܝܚ ܡܫܡܫ ܗܘ ܕܢܬܦܠܓ: ܠܐ

ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܥܠܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܘܬܐ ܡܕܡ.
ܘܗܘ ܡܕܡ ܕܝܢ ܬܘܒ: ܡܨܐ ܠܗܘ ܚܫܘܟܐ ܕܢܫܠܛ ܥܠ
ܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܕܝܢ ܬܘܒ: ܠܐ ܡܨܐ. ܘܡܛܠ ܐܝܢܐ: ܕܝܢ ܠܐ
ܡܫܬܠܛ: ܡܢ ܕܡܨܐ. ܘܠܐ ܡܨܝܐ. ܘܟܕ ܡܨܐ: ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܢܦܫܐ: ܫܠܝܛ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܨܐ. ܐܦ ܟܕ ܘܡܫܡܫ
ܕܡܫܬܕܪ: ܕܝܢ ܬܘܒ: ܫܠܝܛ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܢܦܫܗ:
ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܬܘܒ. ܒܕܠܗܘ ܕܡܨܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܢܫܬܡܥ ܐܘ
ܢܫܡܥ ܥܠ ܣܘܥܪܢܗ ܕܡܠܟܐ. ܒܬܪ ܟܕ ܡܢ ܐܝܓܘܦܛܘܣ ܣܘܦܪܢܐ ܕܝܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܒܫܘܠܛܢܗ ܒܗ ܘܚܫܟܐ. ܢܫܬܡܥ ܕܡܫܬܘܕܥܘܢ
ܗܝ ܠܗܘܢܝܗ ܢܦܫܐ: ܘܟܕ ܡܫܘܕܥ ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܥܠܘ ܕܡܫܡܥܐ:
ܒܡܬܕܟܪܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܠܟܐ. ܒܗܝܢܐ ܗܝ: ܠܐ ܡܨܝܐ ܕܝܢ ܡܢ
ܗܕܝܘܬܢ ܡܕܢܚܐ(1) ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܥܠܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܦܘܣܛܠܘܣ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܕܡ ܚܫܘܟܐ. ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܕܝܢ ܒܠܒܗ: ܫܠܝܛ
ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ:
ܒܡܬܕܟܪܐ ܡܢܗ ܠܡܫܬܘܕܥ: ܒܗܘܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ: ܢܦܫܐ. ܘܡܬܕܟܪ
ܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܡܠܟܐ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܠܐ ܫܠܝܛ ܦܘܠܚܢܐ ܒܠܒܗ
ܘܦܘܠܚܢܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ. ܫܘܠܛܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܢܦܫܐ ܢܬܟܘܢ ܒܟܝܢܐ
ܕܗܘ ܕܡܠܟܐ ܬܘܒ ܕܢܫܠܛ ܒܠܒܗ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܫܬܡܥ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܢ ܢܦܫܗ. ܐܘܦ ܗܘܐ ܒܠܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘܢܐ:
ܫܠܝܛ ܦܘܠܚܢܐ. ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܒܗ ܗܘܐ

(1) ܡܕܢܚܐ ܠܘܬ V. P. 8.

ܦܘܠܓܐ: ܘܢܦܫܐ ܕܐܫܬܘ ܐܝܟ ܣܘܟܐ(1) ܡܬܦܠܓܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ
ܕܝܢ ܗܫܡܗ ܠܗ ܒܠܒܐ ܕܦܠܝܓ ܡܢ ܦܘܠܓܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܝܢ:
ܟܕ ܚܕܕܐ ܙܗܘ ܠܗܢܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܕ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ
ܚܒܪܗ ܕܢܬܠܝ ܠܚܒܪܗ ܕܒܝܬܐ ܠܡܚܒܪܗ. ܟܘܫܝܐ ܕܝܗܒܬܟ
ܒܝܬܝܐ: ܟܕ ܒܝܘܡܐ ܥܕܡܐ. ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܒܪܗ: ܢܩܒܠ
ܟܝܢܐ ܙܥܘܪܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܡܘܡܐ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܒܥܐ
ܕܝܠܗ. ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܕܡܐ ܕܢܣܒܘܢ: ܟܕ ܠܒܫ ܠܗ ܒܠܒܐ
ܦܠܓܘܬܐ. ܘܐܢ ܗܦܟܐ ܗܘܐ ܠܐ ܢܬܩܢ: ܡܫܟܚܐ ܚܒܪܗ
ܕܢܬܠܝܘܗܝ ܠܗܘܢ ܐܣܛܘܡܘܟܐ ܘܢܬܠܝܘܗܝ ܕܢܬܠܝܢ:
ܘܢܣܒ ܡܢܗܘܢ ܚܕܕܐ: ܘܚܒܪܗ ܒܝܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܡܪܐ ܡܕܒܪܢܐ ܒܠܚܘܕ: ܕܢܬܠܝ ܠܡܪܐ ܚܫܚܬܐ ܕܒܝܬܐ ܥܡܗ(2)
ܟܡܐ: ܢܦܩܬܐ ܕܢܬܒܥܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܢ ܥܠܬܐ ܡܪܐ ܒܠܚܘܕ:
ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܝܬܐ ܠܚܫܚܬܐ ܘܠܒܠܚܘܕ. ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܢܬܠܝܘܗܝ
ܠܡܪܐ ܚܫܚܬܐ: ܡܢ ܡܕܡܕܡ ܕܚܫܚܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܐܡܪܝܢ: ܟܠܗ
ܠܗ: ܒܪܢܫܐ ܕܡܫܬܪܐ ܣܘܥܪܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ.
ܘܠܐ ܢܦܝܫ: ܒܕܡܫܟܚ ܗܘ ܡܪܐ ܚܫܚܬܐ: ܕܢܬܠܝ ܠܡܪܐ
ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܟܕ ܠܐ ܡܠܝܘܢ: ܠܡܢܐ ܢܣܬܥܪ؟ ܘܐܝܟܢ
ܕܡܪܐ ܚܫܚܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܚܫܚ: ܘܒܝܬܐ ܡܪܐ ܒܠܚܘܕ:
ܒܟܘܪܣܝ ܐܣܛܘܡܘܟܐ: ܡܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܢܗܘܐ ܡܪܐ ܚܫܚܬܐ:
ܦܪܢܣ. ܘܐܢ ܠܐ ܒܟܘܪܣܝ ܐܣܛܘܡܘܟܐ ܡܢܐ ܟܢܫ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ

(1) P. 2. ܣܘܟܐ P. 3. ܣܘܠܐ   (2) P. 2. ܥܡܗ P. 3. ܥܡܗ.

ܕܝܗܒ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢ ܡܢ ܐܒܐ. ܘܗܘ ܕܢܝܚ ܠܗ
ܘܕܝܠܗ ܕܢܬܒ ܡܢܬܐ ܕܢܓܪܒ ܫܒܝܬܗ: ܒܫܠܝܐ ܐܘ ܒܥܡܠܐ: ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܢܬܚܐ ܗܢܝ: ܠܐ ܫܡܝܢ ܕܢܬܬܨܝܒܘܢ[1]: ܢܬܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܢܬܨܝܒܘܢ[1]: ܘܐܦ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܢܬܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܫܠܡܝܢ ܢܦܫܬܐ: ܗܘ ܕܡܢܝܢܗ ܡܢܝܢܐ ܢܦܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܡܢ ܠܒܪ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ: ܢܬܗܘܘܢ. ܡܛܠ ܡܠܟܐ ܢܦܫܐ:
ܘܕܝܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܚܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܕܝܠܗ ܕܗܘ ܕܢܬܬܠܠ
ܒܫܡܘܗܝ. ܘܕܝܢܗ ܡܢ: ܕܡܠܟܐ ܢܦܫܐ ܡܫܬܘܕܥ: ܡܢ ܡܢܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܕܝܠܗ ܕܢܫܡܬܐ ܗܘ ܕܥܠ ܢܦܫܗ ܡܢܐ ܠܡܪܘܬܐ
ܠܚܝܐ: ܘܗܘ ܢܦܫܐ ܘܡܬܚܫܒ. ܘܡܫܡܫ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܒܥܒܕܐ
ܘܡܠܐ ܗܢܐ: ܡܛܠ ܡܬܩܝܡܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܫܡܝܢ: ܡܛܠ ܡܬܩܝܡܢܘܬܐ
ܗܠܟܐ: ܐܦ ܠܐ ܐܬܩܢܬ ܗܘܐ: ܢܒܐ ܡܬܬܒܥܐ ܗܘܐ ܕܐܬܩܢܬ.
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠ ܢܦܫܐ: ܘܚܙܝ[2] ܢܦܫܐ ܠܚܝܝܗ ܥܠ ܢܦܫܐ
ܒܬܪܥܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܐܝܬ ܕܢܬܒ: ܐܘ ܥܒܝܕ ܡܢܬܐ
ܕܒܪܝܗ: ܦܫܝܛ ܠܚܕܐ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ: ܘܕܝܠ ܠܗ
ܕܢܬܒ ܚܝܐ: ܕܢܫܐ ܢܬܩܫܝܡ ܢܦܫܐ ܝܠܕܬܐ: ܘܕܝ[3]
ܒܪܐ: ܐܘ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܐܘ ܠܒܢܝܐ ܕܗܘܝܢ: ܡܫܚܠ ܘܡܬܚܫܒܐ
ܕܡܢ ܫܘܠܡܐ. ܡܢ ܗܘ ܕܥܠ ܢܬܚܐ ܡܘܬܐ ܘܕܝܠܗ ܕܢܫܡܬܐ:
ܠܐ ܫܡܝܢ (ܕܢܬܩܝܡܘܢ[4]?) ܗܠܝܢ: ܡܛܠ ܫܘܠܡܐ ܒܥܘܠܠܐ

---

(1) ܕܢܬܨܝܒܘܢ. ܢܬܨܝܒܘܢ. P. 3. (2) ܘܚܙܝ P. 2. ܘܚܝܝ P. 3. (3) ܘܕܝ V. P. 3.
(4) ܕܢܬܩܝܡܘܢ P. et V.

ܐܢܝ̈ ܓܢܝ̈ܐ. ܘܗܕܐ ܚܫܟܐ ܗܘܝܠܗ ܕܝܠܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܦ
ܚܝܠܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܠܐ ܫܒܩܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܕܝܗ ܕܚܝܠܢܐ.
ܝܠܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܗܕܐ ܟܢܫܐ ܕܝܠܗ: ܘܦܝܫ ܚܙܐ ܗܕܐ ܚܝܠܢܐ
ܕܝܠܗ.

ܦܫܘܩܐ ܕܠܝܫܢܐ. ܡܫܚܠܦ ܕܡܢܝܐ ܠܗܘܢܐ.

ܟܕ ܕܒܩܐ ܡܫܝܚ ܠܐܝܟܐ ܕܪܕܝܐ ܐܢܫ ܗܘܐ: ܘܡܩܪܒܘܢ
ܗܘܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܚܕܬܐ: ܘܠܟܠܝܗ ܡܛܐ ܕܒܫܠܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘ
ܕܒܩܐ. ܐܝܟܢ ܕܟܠܝܗ ܡܫܘܚ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܚܠܦ ܗܘܐ ܕܒܓܠܝܢܗ
ܗܘ: ܡܫܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܘܕܥ: ܕܠܐ ܡܫܝܚ ܡܛܠ ܠܗܘܐ ܕܡܫܬܒܩܠܟ:
ܡܢ ܗܘܐ ܟܕܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܕܒܩܐ. ܘܐܢ ܒܩܪܘܒ ܐܝܟܢܐ
ܒܡܕܘܢ ܕܒܐܬܪ ܗܘ: ܘܐܦ ܠܟܠܝܗ ܡܫܘܚ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܚܠܦ:
ܗܘ ܕܒܓܠܝܢܗ ܗܘ ܕܒܩܐ: ܠܐ ܡܫܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܘܕܥ: ܕܡܫܬܠܚܘ
ܠܗܘܐ ܕܡܫܬܒܩܠܟ ܡܢ ܗܘܐ ܟܕܐ ܕܢܦܩ. ܒܕܪܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ
ܟܕܘ ܟܕ ܡܘܕܥ: ܘܠܟܠ ܡܢ ܟܕܘܬܗ ܢܦܩ ܦܠܓܗ ܕܐܢܫܐ:
ܠܐ ܡܫܬܢܐ ܕܒܫܠܡܐ ܠܓܢܒܗ: ܐܢܐ ܡܢܟܢ ܕܝܠܝ: ܐܝܟܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܟ. ܒܐܝܕ ܡܢܐ ܡܢ ܕܐܢܫܐ: ܠܐܝܟܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܡܠ ܡܢܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ. ܗܘܝܐ. ܟܕ ܗܘܐ
ܕܒܩܐ ܠܐܝܟܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܘܡܩܪܒ ܐܢܫ ܚܕܝܢ: ܘܒܫܠܡܐ
ܕܝܠܗ ܗܘ: ܘܡܫܬܚܠܦ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܗܘܢ ܗܘܝܢ. ܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܡܢ ܩܘܒܠܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܕܢܐ ܕܠܐ
ܡܫܝܚ. ܐܦ ܠܗܘ ܐܢ ܠܩܘܫܬܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦ.
ܡܫܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܟܠܡ: ܕܗܘܐ ܡܫܬܘܕܥܘܢ ܠܩܘܫܬܐ ܗܘܐ:

ܘܡܛܝܐ ܠܡܘܒܠܐ ܗܘ ܕܒܪܘܠܘܓܝܐ[1]: ܢܚܘܬ ܕܝܠܗ ܡܛܠܬܗܘܢ
ܐܢܫܝܐ ܘܚܢܘܬܗ: ܐܘ ܢܛܘܪܘܬܗ ܗܘܐ ܠܓܢܒܐ ܡܢ ܥܠܝܡܐ.
ܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘ ܕܠܐ ܢܓܠܐ: ܡܢ ܓܒܘ ܟܠ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܗܘ
ܕܢܓܕ ܕܢܓܠܐ ܗܘ ܓܢܒܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ: ܟܠ ܡܬܢܒܝܐ ܦܬܓܡܘܗܝ
ܕܢܒܝܐ ܢܓܠܘ ܕܗܘ: ܘܡܬܢܒܝܐ ܦܬܓܡܐ ܕܗܘ ܕܢܓܠܐ. ܘܗܠܝܢ
ܦܩܕܐ ܓܢܒܐ ܕܢܒܝܐ ܡܛܠܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܝܢ ܗܘܝܘ. ܗܘܝܢܐ.
ܐܚܪܢܐ ܕܢܚܬ ܡܢܗ ܠܡܐ ܕܢܛܪ ܡܪܝܐ: ܟܕ ܢܓܠܘܢ ܒܛܠܬܗ
ܡܛܠܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܛܠ ܠܒܢܝ ܚܢܘܬܗܘܢ ܡܬܢܣܝܢܘܬܐ:
ܕܠܡܛܠܬܗܘܢ ܐܡܪܝܢ. ܘܢܚܘܬ ܕܡܘܦܩܬܗ ܠܡܘܦܩܬܗ ܕܢܓܠܐ
ܕܢܟܣܐ ܕܒܢܝ ܚܢܘܬܗܘܢ ܢܦܝܫ ܡܠܝܫܢܝܬܐ: ܡܛܠ ܕܢܟܣܝܗ
ܢܦܫܐ ܕܠܝܬܝܢ ܚܣܝܪܝܢ: ܡܟܝܠ ܕܡܬܐ ܢܓܠܐ ܕܢܟܣܐ ܐܡܪܝܢ
ܕܢܒܝܐ: ܐܦ ܗܢ ܡܢܚܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܝܢܐ: ܢܐ ܠܒܢܝ ܚܢܘܬܗܘܢ
ܠܓܢܒܐ ܢܚܘܬ ܚܠܝܦܐ: ܐܘ ܢܦܩܐ ܟܘܬܐ: ܐܘ ܢܦܫܐ ܕܠܝܬܝܢ
ܢܦܝܫܘ ܢܚܘܬܢ. ܡܬܦܩܕܝܢ ܠܓܢܒܐ ܕܢܓܠܐ ܡܛܠܬܗ: ܕܠܒܢܝ
ܚܢܘܬܗܘܢ ܐܝܬ ܟܘܬ ܚܕܩܢܐ ܕܡܝܬܐ. ܘܟܕ ܢܒܝ ܢܚܘܬܐ ܕܢܓܒܐ
ܢܟܠ ܣܡܟܐ: ܘܢܣܒܢܐ ܢܣܒ ܕܒܦܩܕܬܗ[2]: ܕܗܘ ܕܢܓܒܐ ܡܢܟܣܝܢ
ܠܣܡܟܐ: ܡܕܡܟܐ ܕܢܦܝܫ ܡܬܢܣܝܢܘܬܐ ܕܗܘ ܕܢܣܒ ܕܒܦܩܕܬܗ
ܕܢܓܠܗ ܗܘ. ܘܠܐ ܗܘܝܢܐ ܢܟܣܐ ܡܢܚܬܐ: ܢܠܐ: ܕܡܛܠܬܗܘܢ
ܗܘ ܐܢܫܝܐ ܐܡܪܝܢ: ܡܕܡܟܐ ܕܢܣܘܐ ܢܒܝ ܚܢܘܬܗܘܢ ܕܢܓܠܗ
ܕܢܟܣܝܗ. ܗܘܝܢܐ. ܡܟܢܐ ܢܓܠܝܢ: ܘܡܟܢܐ ܟܢܫܐ ܦܣܩܬܐ: ܟܕ

(1) بالشفعه Sic in marg. V. ܠܥܒܕܗ In marg. P. 2. (ܦܪܘܠܘܓܝܐ ?
(N. E. Nov. aram. (2) ܗ̄ ܒܥܒܕܐ ܕܝܠܗ In marg. P. 2.

ܢܦܩܘܢ ܥܠ ܫܒܥܝܢ: ܦܪܛܝܣܘܢ ܗܘܝܐ ܐܡܪܝܢ: ܟܕ ܠܒܪ
ܡܢܗܘܢ ܐܪܒܥܐ ܗܘ: ܘܠܣܘܪܝܝܐ ܥܣܪܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܢܠܦܬ
ܠܡܢܝܢܐ ܣܗܪܐ ܫܒܥܬܐ ܕܫܒܥܝܢ ܡܢܝܢ: ܐܘ ܟܠ: ܐܢܬܝ ܐܡܪܝܢ:
ܕܐܝܟ. ܒܐܪܒܥܐ ܕܣܗܪܐ ܝܘܡܬܐ ܢܠܦܬ ܠܡܢܝܢ ܒܠܘܗܝ: ܣܗܪܐ
ܫܒܥܬܐ ܢܠܦܬ ܠܡܢܝܢܐ ܒܗ. ܘܐܢܬܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ.
ܟܪܣܘܦܐ: ܐܦܬܩܐ ܗܘ ܠܣܗܪܐ ܝܘܡܬܐ. ܦܘܠܓܐ: ܠܗ ܐܦܬܩܐ
ܗܘ ܠܣܗܪܐ ܫܒܥܬܐ. ܘܗܟ ܕܢܦܩܬ: ܕܐܪܒܥܐ ܕܟܠ ܒܫܒܥܝܢ
ܝܘܡܐ ܐܘ ܡܘܡܐ ܐܣܪܐ ܢܠܦܬ ܠܡܢܝܢ ܒܗ. ܘܫܒܥܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܐ ܐܦ ܠܣܗܪܐ ܝܘܡܬܐ: (ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ[1] ܠܡܢܝܢܗ
ܒܗ[2] ܠܥܣܪܐ ܬܠܬܐ ܒܡܫܠܡ ܝܘܡܬܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܢܦܩܝܢ:
ܕܣܗܪܐ ܒܬܪ ܗܘ ܫܒܥܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܘܝܐ. ܟܕ ܢܗܘܘܢ
ܬܫܥܐ ܝܘܡܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܠܐܢܫ: ܘܬܫܥܐ ܫܒܥܬܐ ܠܐܣܪܐ:
ܘܢܦܩܘܢ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܢܦܩܘ ܕܩܠܝܦܣܝܣ[3] ܠܥܠ
ܗܘ ܡܢ ܐܪܒܥܐ: ܠܒܪ ܒܗ ܠܣܗܪܐ ܝܘܡܬܐ ܒܐܪܒܥܐ ܡܢܝܢ. ܘܡܢ
ܠܬܗ ܗܘ ܡܢ ܫܒܥܐ ܬܪܬܐ: ܒܚܘܫܒܢܐ ܠܦܢܘܬ ܩܠܝܦܣܝܣ
ܬܠܬܝܢ ܣܝܡ ܡܢܝܢ ܣܗܪܐ ܝܘܡܬܐ. ܘܟܕ ܥܠ ܩܠܝܦܣܝܣ
ܢܦܩܘܢ: ܝܢ ܠܒܪ ܒܗ ܠܣܗܪܐ ܫܒܥܬܐ ܗܣܝܦܘܗܝ ܬܫܥܐ:
ܕܝܘܡܬܐ ܗܘ ܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܢܒܗ ܒܗ: ܦܪܛܝܣܘܢ ܗܘ.
ܟܪܣܘ: ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ ܩܠܝܦܣܝܣ ܗܘ: ܘܠܣܘܪܝܝܐ ܫܒܥܬܐ.

P. 3. ܕܩܠܝܦܣܝܣ (3) P. 3. ܒܗ (2) Desunt in V. et P. 3. (1)
ܗ̄ ܦܘܫܩܐ ܕܩܠܝܦܣ ܒܗ ܡܢ ܢܦܩܐ ܠܥܠܡ. ܐܘ ܗܟܢ ܕܒܠܝܠܐ ܕܝܢ ܠܟܠ
V. وهو المرق P. 2. ܠܡܣܡܣܐ ܘܗܘ In marg. V. et P. 2. ܡܛܛܣܝܢ

ܡܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܐ. ܡܛܠ ܐܢܛܘܠܝܦܣܝܣ(1).

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܚܕ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܣܟܡܘܬܗܘܢ.

ܗܘܝܘ. ܚܡܫܐ ܐܢܘܢ ܐܣܟܡܐ: ܕܐܝܟܘ ܐܢܛܘܠܝܦܣܝܣ:
ܐܘܟܝܬ ܡܫܚܠܦܢܘܬ ܚܘܠܦܢܐ: ܗܘܝܘ. ܟܠܗ ܟܠܗ: ܘܡܢܘܬܐ:
ܘܦܘܫܩܐ: ܘܗܘ ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܫܘܚܠܦ ܚܘܠܦܢܐ: ܘܗܝ
ܚܘܒܬܐ. ܘܐܢܛܘܠܝܦܣܝܣ ܗܟܢܐ ܐܬܬܚܝܡ: ܠܗܘ ܕܚܝܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܚܘܠܦܢܐ ܠܡܪܐ ܚܘܒܐ ܕܢܬܦܪܥ ܕܝܠܗ: ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܚܝܒ
ܠܚܝܒܐ ܚܝܒ. ܟܕ ܩܢܐ: ܕܚܝܒܐ ܩܕܡܝܐ: ܫܠܝܛ ܚܝܒܐ ܐܚܪܢܐ:
ܗܘ ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܕܡܪܐ ܚܘܒܐ. ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܩܒܠ ܚܝܒܐ
ܐܚܪܢܐ ܠܡܪܐ ܚܘܒܐ: ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ܟܠ ܦܠܓ: ܕܢܬܦܪܥ
ܡܢܗ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܩܒܠ ܡܪܐ ܚܘܒܐ(2) ܚܝܒܐ: ܡܫܬܡܠܐ
ܗܝܕܝܢ ܐܢܛܘܠܝܦܣܝܣ: ܘܐܦܢ ܠܐ ܫܠܡ ܚܝܒܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܟܝܠ
ܕܟܕ ܡܫܬܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܚܘܒܐ: ܐܢ ܫܪܝܪܐ ܘܐܢ ܠܐ ܫܪܝܪܐ:
ܡܬܒܥܐ ܕܢܬܦܪܥ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܚܝܒܐ ܩܕܡܝܐ ܕܢܬܦܪܥ:
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܚܘܒܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܡܬܒܥܐ ܕܢܬܦܪܥ.
ܘܟܕ ܡܫܠܡ ܡܪܐ ܚܘܒܐ ܕܢܬܦܪܥ: ܘܐܦ ܢܬܪܥܐ: ܐܘ
ܢܫܟܚ ܚܝܒܐ ܩܕܡܝܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܬܒܥܝܘܗܝ: ܘܢܬܦܪܥ
ܢܬܒܥ ܡܢ ܚܝܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ: ܐܢ ܚܝܒܐ ܩܕܡܝܐ ܡܬܠܗܘܐ

(1) لاجل الحوالة In marg. V. ܠܗܝܢ ܕܡܫܬܠܡܝܢ In marg. P. 2. (2) ܡܪܐ

ܚܝܒܐ P. 3. ܡܪܐ ܚܝܒܐ P. 2. (ܡܪܐ ܚܘܒܐ ؟ N. E.)

ܗܟܢܐ: ܘܐܢ ܢܦܠ ܥܐܕܐ ܡܪܢܝܐ: ܘܡܬܥܩܒ ܥܢܝܢܐ ܕܡܥܡܕܢܐ ܕܗܫܦܐ
ܗܟܢ ܥܢܝܢܐ ܕܩܢܘܢܐ: ܩܕܡ ܥܐܕܐ ܡܪܢܝܐ ܕܡܬܥܗܕ: ܟܕ
ܡܬܥܒܕܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗܟܢܐ: ܘܡܬܥܒܕ ܕܥܠܝܗ ܡܢ ܥܢܝܢܐ
ܥܕܡܐ. ܗܘܕܝܢ. ܘܒܥܘܬܐ ܟܕ ܢܦܠ ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ ܠܡܘܪ̈ܒܢܐ
ܕܡܬܦܩܕܐ ܕܡܢܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܢܐܕ: ܐܬܝܗ ܕܐܘܦܝ ܘܒܥܘܬܐ
ܠܡܘܪ̈ܒܢܐ ܥܠ ܡܘܪ̈ܒܢܐ: ܘܐܠ ܥܕܡܐ ܐܬܦܩܕܝ ܡܘܪ̈ܒܢܐ
ܕܡܢܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܗܘ: ܢܦܠ ܠܗ ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ: ܘܐܠ ܗܘܝ
ܡܢܐ ܕܡܬܦܩܕܐ. ܘܐܢ ܡܢ ܢܦܠ ܕܡܬܦܩܕ ܡܘܪ̈ܒܢܐ ܕܡܢܬܐ
ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܗܘ: ܢܦܠ ܘܒܥܘܬܐ ܕܐܘܦܝ ܠܡܘܪ̈ܒܢܐ ܥܠ
ܡܘܪ̈ܒܢܐ: ܠܐ ܡܢܐ. ܘܡܘܪ̈ܒܢܐ ܟܕ ܢܦܠ ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ ܠܒܢܝܢܐ
ܢܐܕ: ܕܡܬܦܩܕ ܕܡܢܬ ܡܘܪ̈ܒܢܐ ܡܢ ܒܥܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܝ ܡܢܐ
ܕܢܦܠ ܠܘܩܒܠܐ.

ܦܘܫܩܐ ܗܟܢܐ. (Sic)

ܗܘܕܝܢ. ܟܕ ܢܦܠ ܢܐܕ ܒܥܘܬܐ: ܘܢܦܠ ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ
ܠܥܕܡ ܕܡܬܦܩܕ ܕܡܢܬܐ ܡܢ ܒܥܘܬܐ: ܘܡܫܠܡ. ܡܢ ܕܬܡܢ
ܒܥܘܬܐ: ܕܦܬܐ ܚܕܬ ܢܐܕ: ܘܟܠܗ ܒܥܘܬܐ. ܘܡܬܩܝܡܝܢ ܠܗ ܒܥܘܬܐ
ܘܡܘܪ̈ܒܢܐ: ܢܠܟܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ. ܘܝܘܡܐ ܡܢ ܘܘܦܐ
ܢܦܠܝܢ: ܘܐܝܗܐܠܝܩܘܢ ܠܐ ܢܦܠ. ܝܠܐ: ܥܐܕܐ ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ
ܢܦܠ ܕܡܬܒܕ ܕܥܠܝܗ ܡܢ ܒܥܘܬܐ. ܝܕܥܝܢ ܐܦ ܥܐܕܐ
ܐܝܗܐܠܝܩܘܢ ܗܘܐ ܥܡܝܢ ܕܟܠܗ ܒܥܘܬܐ ܗܟܢ: ܠܐ ܢܦܠ
ܠܡܬܒܕ ܕܡܢܬܐ ܡܢ ܒܥܘܬܐ. ܗܘܕܝܢ. ܟܕ ܬܡܢ ܥܐܕܐ ܡܪܢܝܐ
ܠܒܢܝܢܐ: ܕܐܦܝܩܘܦܐ ܐܣܝܡܝܢ ܕܡܬܦܩܕ ܒܥܘܬܐ ܡܢ ܦܠܓ.

ܘܢܦܫܬܐ ܚܝܘܬܐ ܘܡܠܝܠܬܐ: ܕܠܐ: ܐܝܟ ܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ ܦܠܛ
ܢܘܣܦܗܘܢ. ܐܝܬܝܗ ܕܠܐ ܒܡܨܥܘܬ ܐܝܬܘܬܐ ܡܕܡ ܢܦܫܐ ܡܕܝܢ
ܡܢ ܗܘ ܦܠܛ: ܡܠܝܟ ܕܐܬܬܠܝܗܘܢ ܠܢܦܫܬܐ ܕܡܦܪܫܢܝܬܐ.
ܘܐܢ ܡܢ ܚܘܪܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܢܦܫܢܝܬܐ ܗܘܝܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܢܦܫܐ
ܕܡܫܟܚ ܡܢ ܠܒܪܝܬܐ ܡܕܝܢ: ܐܦ ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܕܝܠܗ ܐܝܬܘܬܐ.
ܘܐܢ ܚܘܪܐ ܕܡܫܟܚ ܐܝܬܝܐ: ܐܘ ܐܬܚܙܝܬ ܒܥܒܕܐ: ܗܝ ܡܕܡ
ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ. ܘܐܦ ܐܡܪ ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ ܐܝܟ ܘܠܐ ܡܕܡ
ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ: ܐܦ ܠܒܪܝܬܐ ܐܝܬܝܐ: ܐܦ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܕܝܠܗ
ܐܝܬܘܬܐ ܕܕܝܠܗ. ܘܐܦ ܐܡܪ ܡܕܡ ܢܦܫܐ ܠܢܦܫܐ: ܕܐܪܣܛܘܛܠܝܣ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܦܠܛ: ܘܐܝܬܝܗ ܢܦܫܐ ܘܡܠܝܠܬܐ:
ܕܠܐ: ܐܝܟ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܐܣܛܘܝܩܝܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܦܠܛ.
ܐܦ ܠܐ ܒܡܨܥܘܬ ܐܝܬܘܬܐ ܡܕܝܢ: ܠܐ ܓܝܪ ܚܠܝܡܐ ܕܐܝܬܘܬܐ
ܡܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ ܐܡܪ: ܘܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܠܐ ܚܙܐ.
ܘܐܝܬܝܗ ܕܐܝܬܘܬܐ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܒܪܝܬܐ: ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܕܡ
ܢܦܫܐ: ܘܠܗ ܢܦܫܐ. ܡܛܠ ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ ܐܡܪ:
ܘܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܐܘܕܝ. ܗܘܝܘ. ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܡܕܡ ܗܘ
ܗܘ: ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܠܡܕܡ ܢܦܫܐ ܡܫܬܘܕܥ. ܚܠܦ ܕܝܢ ܗܘܝܘ:
ܘܐܡܪ ܕܠܝܬ ܢܦܫܐ: ܡܬܚܫܒܢܐ ܒܟܠܗ ܟܠܗ ܕܐܪܣܛܘܛܠܝܣ:
ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܕܟܠܗܝܢ ܘܟܠܗܝܢ: ܦܘܪܫܢܐ.
ܦܪܝܫܐ ܢܦܫܐ ܚܝܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ: ܢܗܝܪܐ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܦܣܩ
ܚܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܗ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ. ܘܐܢ
ܠܐ ܦܪܝܫܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܒܡܘܠܕܝܬܐ ܦܪܝܫܐ ܡܬܚܫܒܢ ܒܗܘܢ

ܕܠܐܢܫ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܫܬܘܕܝܘ ܠܗ ܐܫܬܘܕܥܘܬܐ ܐܚܪܝܢ:
ܘܐܝܟܢܐ ܚܘܝܢ ܐܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܠܐ ܐܫܬܘܕܝܘ؟

ܦܣܩܘܗܝ ܕܫܒܥܣܪ. ܡܛܠ ܥܪܒܘܬܐ(1).
ܘܐܝܬ ܒܗ ܩܢܘ̈ܢܐ ܬܪܝܢ.
ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܫܬܘܕܥܘܬܗ.

ܗܘܕܝܐ. ܥܠ ܐܢܘܢ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܥܪܒܘܬܐ: ܡܠܦܢܘ̈ܬܐ:
ܐܒܗ̈ܬܐ: ܥܪ̈ܒܐ: ܫܘܠܛܢܐ: ܫܘܠܡܐ: ܥܒܕ ܟܠܗ. ܐܫܬܘܕܥܘܬܐ
ܫܪܝܪܬܐ. ܐܢ ܓܒܪ ܐܢܫ ܕܡܬܚܝܒ ܡܠܦܢܘ̈ܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ(2)
ܡܫܬܘܕܝܢܐ(3): ܡܢܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܐܢܫ. ܥܪܒܐ ܡܢܐ ܕܐܫܬܘܕܝ
ܫܘܠܡܐ ܕܡܠܘܗܝ: ܘܐܦ ܠܐ ܥܒܕ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܐܢܫ ܘܠܐܒܘܗ
ܕܥܒܕ ܡܢ ܥܒܕ: ܘܠܐܒܘܗ ܕܡܠܘܗܝ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܐܢܫ ܠܐܢܫ:
ܠܐ ܢܬܒܥ ܕܡܬܚܝܒ: ܐܢ ܐܚܪܐ: ܕܠܐ ܢܦܪܘܥ ܗܘ ܠܗ.
ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܬܘܕܝܢܐ ܡܠܦܢܘ. ܐܫܬܘܕܥܘܬܐ ܒܥܪܒܐ. ܐܒܗ̈ܬܐ.
ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܥܪ̈ܒܐ: ܘܡܢ ܡܫܬܘܕܝ. ܘܐܚܪܢܐ
ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܝ ܐܒܗ̈ܬܐ ܠܥܪܒܘܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ: ܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ.
ܐܫܬܘܕܥܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܥܪ̈ܒܐ. ܘܗܢܐ ܡܫܬܘܕܝܢܐ ܫܘܠܡܐ: ܘܐܦ
ܐܢܫܐ ܐܚܪ ܕܡܠܘܗܝ. ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܐܢ ܐܢܫ: ܗܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܝ:
ܠܐ ܡܫܬܘܕܝ. ܐܠܐ: ܐܢ ܡܫܬܘܕܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܠܘܗܝ:

---

(1) لاجل الكفالة In marg. V. ܠܐܢܫ ܕܠܡܫܬܐܠܘ In marg. P. 2.
(2) Deest in V. et P. 2. (3) ܡܫܬܘܕܝܢ ܡܠܦܢ In marg. V. et P. 2.

ܠܝܣܛܪܐ ܕܦܝܣܝܕܝܐ ܘܠܩܘܢܝܘܢ ܘܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܪܐ
ܕܝܠܗ. ܗܘܐ ܕܟܪܝܗ ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܟܬܒ ܠܟܠܗܝܢ.
ܐܦ ܐܡܪ ܕܐܢܐ ܠܟܢܘܫܬܐ: ܚܙܝ ܐܢܐ ܠܟ ܕܫܦܝܪܐ ܕܝܢܝܟ
ܐܢܫ ܠܡܫܘܕܥܘ ܠܟܠܟ: ܟܕ ܚܙܝܬܐ ܚܕܐܝܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܚܙܝܬܐ ܚܕܐܝܬܐ ܡܛܠ ܕܐܬܬܘܕܥ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܡܘܢܢܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܠܢܦܫܝ: ܘܐܢܐ ܚܙܝ ܐܢܐ ܠܟ ܕܡܫܬܐ
ܕܐܦܢܝܗ: ܐܢ ܟܠ ܦܘܪܢܣ. ܘܗܝ ܐܘܟܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܚܕܐ:
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܠܚܕܐ: ܘܗܝ ܝܗܘܕܝ.
ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ. ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܢ: ܕܢܣܒܝܗܘܢ
ܠܗ ܚܕܐ ܥܠ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܚܙܝܬܐ ܚܕܐܝܬܐ ܠܗ. ܘܟܠ ܚܙܝܬܐ ܠܥܠܡܐ ܕܢܦܩܬ
ܘܐܡܪ: ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܗ ܗܘܐ ܡܢܝ: ܐܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܚܕܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܚܙܝܬܐ. ܐܝܢ: ܐܢ ܟܕ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ
ܕܒܝܬ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܟܠܗ ܠܗ ܢܚܘܝܘܗܝ ܕܟܠ ܐܝܟܢܐ
ܕܒܝܬܗ: ܗܘܝܢ ܚܙܝܬ ܕܢܦܩܬ ܘܐܡܪ: ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܡܢܝ: ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܗܘܝܢ ܡܢ ܚܙܝܬܐ. ܘܗܘ
ܕܚܙܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܗܘܢ: ܟܠ ܐܝܬ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܝܬܐ. ܘܐܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܝܬܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ
ܡܢ ܚܙܝܬܐ. ܘܐܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܢܐ:
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܒܝܬܗ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܚܙܝ
ܒܫܘܠܛܢܗ: ܘܟܠ ܐܝܬ ܕܢܦܩܘܢ ܗܘܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܒܕܡܘ
ܒܗܘܝܢ ܚܙܝ. ܗܘܝܢܐ. ܟܕ ܐܝܟ ܥܠܡܐ: ܐܬܚܙܝܘ

ܣܠܩܘܗܝ ܐܒܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܡܐ ܕܢܦܩ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܣܘܦܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܫܘܘܕܝܐ ܐܡܪ: ܝܕܥܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܡܢܚܡܢܐ ܐܢܬ ܗܘܘ ܟܕ ܚܙܝܬ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ. ܘܡܢܗܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܗܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܬܒܚ ܗܘ ܕܡܫܬܥܐ ܒܗ: ܡܛܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܘܕܝܐ. ܘܡܢܗܐ
ܗܘܝܬ: ܕܡܫܠܡ ܣܘܦܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܡܪ: ܘܡܢܚܡܢ
ܒܢܝܢܫܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܥܐ ܐܡܪ ܠܡܫܘܕܥܢܘܬܐ: ܘܡܫܬܒܚ ܒܗܝܡ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܘܢܦܫܐ: ܢܦܠ ܠܗ ܡܢܐ ܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܠܐ ܚܙܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚ ܕܒܢܝܐ ܕܢܦܠ ܡܘܬܢܐ ܡܢ ܢܦܫܐ.
ܒܬܠܬ ܒܢܝܐ: ܐܠܐ: ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܢܗ. ܘܗܕܐ ܡܫܬܒܚ: ܐܢܫ
ܗܘ ܕܡܢܗ. ܐܠܐ: ܢܦܫܐ ܡܫܬܥܐ ܕܒܗ ܡܢ ܡܘܬܢܐ.
ܡܫܬܘܕܥܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܒܬܪ ܩܠܝܠ. ܟܕ ܐܡܪ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܫܝܚܐ:
ܐܘ ܚܙܝ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܐܘ ܕܡܦܪܫܝܢ
ܠܚܘܒܐ ܡܢ ܠܐ ܦܩܕܐ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܒܟܠܗ ܥܠܝ ܕܡܫܝܚ ܐܘ
ܡܦܪܫܝܢ: ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠ ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܡܢ
ܗܠܝܢ. ܘܐܦ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܘ ܡܦܪܫܝܢ: (ܠܐ
ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܒܟܠ ܢܦܫܟ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܫܡܥܝܢ: ܗܘܝܬܘ ܥܠܝ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܘ ܡܦܪܫܝܢ[1].
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܒܪܡܫܐ ܠܒܝܬܐ ܘܫܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܫܘܬܐ ܘܠܗ
ܒܫܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܝܚܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܫܐ ܫܘܬܐ:
ܒܪܡܫ ܡܘܠܟܗ ܕܢܦܫܐ: ܢܦܠܬ ܡܢܐ ܫܘܬܐ ܕܡܫܬܥܐ. ܒܪܡܫ:

(1) Omit. in P. 2.

ܕܝܢ ܥܢܝܢܐ ܦܪܨܘܦܘܗܝ ܐܘ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܐ ܘܝܠܝܕܗ:
ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܫܬܡܗܢܐ. ܘܗܦܟܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܟܝܢܐ ܡܢ ܟܝܢܘܬܐ:
ܚܕܡܐ ܠܡܬܝܠ ܘܟܢܐ. ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ ܕܡܬܦܠܓ ܟܝܢܐ ܒܢܦܫܗ
ܐܘ ܒܪܢܫܐ ܕܡܬܡܬܚܢܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܬܦܠܓ ܒܠܚܘܕ: ܘܒܢܝܢܗ:
ܘܒܥܒܕܘܗܝ. ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܣܒܬ ܥܠ ܡܬܝܠܡ[1]: ܐܝܟ
ܠܚܠܘ ܒܣܘܡܐ ܡܬܝܠܡ: ܘܠܐ ܗܦܟܐ ܐܝܟܢܐ ܘܒܪܢܫܐ.

ܦܣܘܩܐ ܕܬܪܝܢ. ܡܛܠ ܟܝܢܘܬܐ ܟܝܢܝܬܐ.

ܗܘܝܘ. ܐܡܝܪܐ ܐܝܟ ܡܫܬܠܛ ܟܝܢܗ ܟܝܢܐ: ܐܠܐ: ܠܐ
ܡܬܦܠܓܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܬܡܬܚܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܬܡܬܚܢܐ
ܒܡܬܡܬܚܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܠܐ ܡܬܡܬܚܢܐ ܠܡܬܡܬܚܢܐ ܐܝܬܝ.
ܓܙܡܗ: ܟܝܢܐ ܠܐܢܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܡܢܐ ܡܬܡܬܚܢܐ:
ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܡܝܪܐ ܕܡܬܝܕܥ ܡܢ ܟܝܢܐ ܡܕܡ. ܘܐܡܝܪܐ ܐܝܟ
ܥܠܝܐ ܠܟܝܢܐ: ܠܐ ܡܬܡܢܝܢܐ ܡܬܡܬܚܢܐ. ܘܐܢ ܥܠܝܐ
ܠܡܬܡܬܚܢܐ: ܡܢ ܐܝܟ ܘܠܟܝܢܐ ܟܝܢܝ. ܘܐܝܟ ܗܘܟܢܐ
ܦܪܘܛܘܡܘܣ ܓܘܢܐ: ܘܡܫܘܚ ܐܢܫܐ ܒܓܘܢ ܡܘܬܐ
ܦܪܘܛܘܡܘܣ: ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܡܝܪܐ ܕܡܬܝܕܥ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܝܠܗ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܦܪܘܛܘܡܘܣ. ܗܘܝܘ. ܟܝܢܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘ ܕܢܬܠܘܢ
ܠܐܡܝܪܐ ܕܡܬܦܪܫ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ ܡܬܡܬܚܢܐ.
ܘܡܫܬܟܚ ܗܘܝ ܟܝܢܐ: ܕܢܬܠܘܢ ܠܗܘ ܕܝܠܗ ܐܚܪܝܢ ܕܡܬܝܕܥ
ܡܕܡ ܕܐܢܫ. ܘܐܝܟ ܡܬܚܙܐ ܟܝܢܐ: ܡܫܬܟܚ ܕܡܬܐܡܪ ܠܐܡܝܪܐ:
ܕܡܬܦܠܓ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪ. ܘܐܢ ܠܐ ܦܪܫܐ ܗܘ ܐܢܫܐ: ܠܐ

[1] In marg. P. 2. ܡܬܠܡ

ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ ܕܐܬܠܝܗܘܢ ܠܡܫܠܡܘ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ
ܕܝܣܘܗܕܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ. ܡܢ ܦܠܚܐ ܗܘܐ: ܐܠܝܫܥ. ܘܢܒܝܐ: ܓܝ
ܓܠܚܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܢܒܝܐ ܚܕܐ ܓܗ: ܘܟܕ ܦܬܚܐ ܗܘܐ
ܢܒܝܐ ܣܠܩ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܐܠܝܫܥ ܕܝܗܒܐ ܡܢܗ ܡܢܝܢ. ܡܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܚܕܐ ܓܗ: ܢܒܝ ܕܝܦܬܚܐ ܢܒܝܐ ܠܢܒܝܐ ܥܠ
ܡܢܝܢ ܕܢܘܗܪܐ ܣܠܩܘܗܝ. ܒܬܪ: ܟܕ ܡܢ ܬܘܪܐ ܕܡܬܪܠܝ
ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܒܝܬܗ ܘܠܐ ܚܢܝܢܐ. ܘܟܕ
ܝܬܒܝܢܐ ܢܒܝܐ ܐܡܪ ܐܬܘܬܐ ܒܫܡܫ ܣܠܩ ܡܢܗ: ܟܕ ܐܠܝܫܥ
ܕܝܗܦܟܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܢܒܝܐ: ܝܠܐ ܫܡܫ ܐܠܗܘܢ.
ܗܘܝܬܐ. ܐܒܝܕܐ: ܟܕ ܝܕܥܘܢ ܒܡܪܢ: ܘܬܪܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܦܬܚܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܟ ܡܪܢ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܪܢ: ܢܚܬܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ
ܗܘܦܟ ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܪܢ: ܡܢܝܢ ܕܦܬܚܐ ܣܠܩܘܗܝ. ܒܕܟܕ
ܚܕܐ: ܥܠܡܢܝܢ ܕܒܝܬܗ ܕܡܪܢ ܗܘܝܐ: ܘܠܐ ܕܒܝܬܗ ܒܥܕܢܐ.
ܘܢܚܬܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܗܘܦܟ ܢܦܫܗ. ܒܕܟܕ ܦܬܚܐ ܗܠܝܢ ܕܒܝܬܗ:
ܠܐ ܕܡܪܢ ܗܘܘ: ܝܠܐ ܕܒܝܬܗ: ܒܕܠܐ ܐܒܝܕܐ ܗܘܝܐ ܗܡܢܝܢ.
ܘܡܪܢ: ܟܕ ܚܕܐ ܒܐܒܝܕܗ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܦܬܚܐ ܣܠܩܘܗܝ
ܬܪܐ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ: ܗܘܦܟ ܢܦܫܗ ܡܢ ܐܒܝܕܗ ܡܢܝܢ ܕܦܬܚܐ
ܣܠܩܘܗܝ. ܡܢ ܡܪܝܡ ܕܡܬܚܙܝܢܘܗܝ ܦܬܚܐ ܣܠܩܘܗܝ: ܟܕ
ܐܠܝܫܥ ܕܝܗܘܦܟ ܢܦܫܗ ܡܢ ܐܒܝܕܗ ܡܢܝܢ ܡܢ ܬܪܐ
ܕܡܬܚܙܝܢܘܗܝ. ܗܘܝܬܐ. ܟܕ ܡܘܬܐ ܕܟܐ ܡܢܝܢ ܢܦܫܐ ܠܓܘܫܡ
ܐܒܕܢܐ ܢܦܫܐ: ܥܠܢܒܝ ܡܢܗܘܢ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܕܡܢܘܗ: ܘܠܝܬ
ܟܠ ܡܬܬܚܡܢܐ ܢܒܝܘܬܐ. ܘܐܠܝܫܥ ܡܘܬܢܐ ܕܝܗܘܦܟܐ ܡܪܢ:

ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܕܡ ܕܢܣܒ. ܘܐܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܡܕܡ:
ܕܥܒܕ ܐܢܫ ܕܝܠܟ: ܘܡܥܒܕ: ܠܐ ܗܘܐ ܓܠܝܐ ܕܐܬܥܒܕܘܗܝ
ܡܢ ܚܝܠܐ. ܐܠܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܐܬܥܒܕ.
ܘܟܕ ܐܬܦܠܓ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܚܝܠܐ ܘܐܡܪ: ܕܡܕܡ ܐܝܬ
ܕܝܠܟ. ܘܡܬܩܪܐ ܗܘ ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܕܡ ܐܝܬ. ܐܝܟ
ܥܒܝܕ ܐܬܦܠܓܐ ܩܕܡ ܕܡܕܡ ܗܘ ܘܡܣܬܒܪܘܗܝ: ܠܐ ܓܠܝܐ
ܗܘ ܗܘܐ ܕܡܬܦܠܓ ܐܬܥܒܕ ܡܢ ܗܘ ܕܢܣܒ ܚܠܦܘܗܝ.
ܟܕ ܡܬܡܛܐ ܩܛܠ ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܕܡ ܗܘ: ܘܐܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܡܕܡ ܗܘܐ ܡܬܦܠܓܐ؟ ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܬܦܠܓܐ ܠܡܕܡ: ܕܫܘܬܦܐ
ܡܕܡ. ܘܥܒܝܕ ܒܗ ܩܘܡ: ܕܐܢܬ ܡܕܡ ܫܘܬܦܐ ܩܕܡ:
ܘܚܝܠܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܩܘܡܗܘܢ. ܐܝܟ: ܐܦ
ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܢܫܝܢ ܩܘܡ: ܕܫܘܬܦܐ ܡܕܡ (ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܦܠܓ[1] ܐܢܫܝܢ: ܗܢܘܢ ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܕܡܝܢ ܕܫܘܬܦܐ: ܘܠܐ
ܡܬܝܕܥܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܫܥܣܪ. ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܐ[2].

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܚܕ[3].

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܫܘܬܦܘܬܐ.

ܫܘܬܦܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܗܝ ܐܝܬܝܗ̇: ܡܬܚܫܒܢܐ
ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ. ܟܕ ܡܠܝܢ

(1) (ܦܠܓ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܦܠܓ؟ N. E.) (2) لاجل الشركة In marg. V.

ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܗ In marg. P. 2. (3) ܗܘ ܚܕ In marg. V. et P. 2.

ܡܢܗܘܢ܆ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܦ ܦܝܠܘܟܣܢܘܣ ܗܘ ܕܡܒܘܓ ܒܟܘܢܫܐ ܕܟܬܒܘܗܝ.
ܘܠܐ ܦܝܫܐ ܠܡܩܝܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܡܩܝܡܢܐ܆ ܐܦܠܐ ܚܕܐ
ܠܚܠܘܦܝܗ܆ ܡܠܝܫܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܡܘܕܝܢܐ ܡܢ ܕܟܝܐ. ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܕܐܪܡܐ. ܠܡܣܝܣ(1) ܕܐܪܡܢܝܐ܆ ܕܐܝܬܝܗ܆ ܗܝ ܕܐܝܬ ܒܐܪܡܢܝܐ
ܕܩܪܘܢ ܐܢܫܐ܆ ܐܪܡܢܝܐ܆ ܒܐܬܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܠܝܡܢ. ܐܝܟ ܕܐܪܡܢܝܐ.
ܘܠܐܦܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ܆ ܕܡܕܝܢܬܐ ܩܠܘܢܝܐ.

ܩܘܡܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܢܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܪܡܢܝܐ܆ ܕܒܢܝܐ ܗܘܘ ܐܬܪܐ
ܕܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܗܘܠܐܝܢ ܕܒܪܝܫܝܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ܆ ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ܆
ܘܠܐ ܐܝܬܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܪܡܢܝܐ܆ ܠܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܩܘܡ
ܐܬܪܐ ܕܐܢܫܐ. ܐܦ ܡܠܟܐ܆ ܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܗܘܠܝܢ܆ ܗܘܠܝܢ.
ܘܡܠܟܐ. ܩܘܡܐ ܕܐܪܡܐ. ܐܝܟ ܕܩܪܘܢ ܐܪܡܢܝܐ܆ ܣܓܝܐܐ
ܘܣܠܝܩܐ ܐܬܪܐ ܕܐܢܫܐ܆ ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܦܝܐ. ܐܦ ܕܐܝܬܝܗ ܒܐܝܕ
ܕܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܐܦ ܘܐܦܐ ܒܣܘܪܝܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܬܪܥܝܗܘܢ܆ ܘܐܦ ܒܐܢܫܝܢ
ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ܆ ܐܝܟ ܗܘ ܒܣܘܪܝܐ
ܐܦܠܝܬܗܘܢ܆ ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܐܪܡܢܝܐ. ܐܦܠܐ ܗܘܝ ܐܝܬܝܗ
ܐܪܡܢܝܐ ܕܐܝܬܝܗܠܐ܆ ܒܐܝܟ܆ ܕܐܝܟ ܦܠܚܝ ܐܝܬܝܗܘܢ܆ ܕܐܝܬ
ܣܓܝܐ ܕܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܦܠܐ ܗܘܝ ܐܝܬܝܗ
ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܬܝܗ ܒܝܬܐ ܠܟܠܗ ܘܠܟܠܐ܆ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܟܠܐ ܐܝܬܝܗ ܐܢܫܐ܆ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܗܘܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܦ

(1) ܠܡܣܝܣ V.

ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܗ ܒܠܫܘܢ ܡܬܘܪܓܡܢ ܠܡܫܒܚܐ. ܡܢ
ܒܡܠܬܗ ܒܠܫܘܢ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܡܬܝ: ܐܠܐ ܡܕܡ ܡܬܘܪܓܡܢ
ܠܗ: ܐܠܐ ܒܠܗ ܣܘܪܝܝܐ ܕܐܘܠܝܠܐ ܡܠܬܐ ܡܬܐܡܪܐ ܗܘ. ܘܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܢܫ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܣܘܓܐܐ: ܘܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܒܡܠܬܐ: ܘܐܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܢܣܒܢܐ ܘܠܡܫܡܥ: ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܡܢܗ. ܡܠܗܘܢ
ܡܢܗ: ܕܗܘܐ ܕܐܝܟ ܐܢܘܢ. ܘܠܡܠܬܐ ܣܘܓܐܐ: ܘܡܠܬܐ ܒܡܠܬܐ:
ܐܝܟ ܣܘܓܐܐ ܘܒܡܠܬܐ ܢܒܝ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܒܪ̈ܢܫܐ ܐܢܫ ܝܕܥ
ܒܪ ܐܢܫܐ: ܘܢܣܒܢܐ ܝܕܥ ܗܘܝܐ ܘܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܦܪ̈ܫܐ: ܘܢܣܒܢܐ
ܝܕܥܬܐ ܘܡܬܝܕܥ. ܒܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܠܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ: ܘܐܠܦܬܐ
ܒܠܫܘܢ ܢܒܝ ܠܗܘܢ ܗܟܢ ܢܣܒܝܢ. ܒܝܘܡܗܘܢ ܢܒܝܘܬܐ
ܒܐܢܫܐ: ܒܠܫܢܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܒܪܐ ܐܢܫܐ: ܠܐ ܒܪܢܫܐ: ܘܐܦ
ܐܝܬܝܗ. ܡܢܐ ܗܠܝܢ. ܡܬܢܒܝܘ ܝܬܝܪ ܢܒܝܘܬܐ: ܒܡܬܠ
ܒܡܘܕܐ(1) ܢܒܝܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ(2). ܒܟܢ ܠܐ ܚܒܝܒ ܡܢ
ܐܢܫܝܢܐ: ܡܢܐ ܐܡܪ ܡܬܢܗܘܢ ܕܡܬܐܡܪ ܕܐܝܬܝܗ ܠܢܒܝܘܬܐ:
ܘܠܐ ܝܗܒ ܠܒܢܝܗ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܝܠܟ ܠܝܫܘܥܗ. ܡܢܐ ܗܢܐ
ܕܒܪܢܫܐ. ܝܬܝܪ ܢܒܝܘܬܐ ܒܝܘܡܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܢ ܗܟܢ
ܐܢܘܢ ܢܒܝܐ: ܡܠܝܢ ܕܟܠܗ. ܡܢ ܗܠܝܢ: ܡܠܝܢ ܗܘܠܝܢ.
ܐܠܐ: ܐܢܫ ܕܒܫܘܠܡܐ: ܐܦ ܒܟܠ ܝܘܡܐ: ܡܬܢܒܝܢ ܢܒ̈ܝܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܒܕܠܗܘܢ: ܐܦ ܣܘܓܐܐ ܠܟܠܗ ܝܬܝܪ ܐܝܟ
ܕܐܬܦܠܓ. ܡܢܐ ܗܢܐ ܣܒܝܢܐ. ܢܒܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗ

Sic (2) P. 8. ܒܡܘܕܐ (1)

ܒܥܡ̈ܠܐ ܕܡܠܝܢ ܡܢ ܚܐܪܘܬܐ ܠܗܘ ܐܣܝܐ: ܘܡܛܠ: ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܐ
ܚܐܪܘܬܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܡ̈ܠܐ. ܡܛܠ ܚܐܪܘܬܐ ܬܒܝܪܬܐ.

ܘܠܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܦܘܩܕܢܐ. ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ. ܡܠܝܢ ܡܢ
ܚܐܪܘܬܐ: ܬܒܝܪܬܐ ܠܗ ܠܡܫܬܥܒܕܘ ܕܫܘܠܛܢ ܚܐܪܘܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܢ
ܕܐܢܫ ܒܗܘܢ: ܕܫܡܥܐ ܗܘ. ܐܦ ܓܝܪ ܘܗܘ ܡܢܐ ܕܐܢܫ[1]
ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܚܐܪܘܬܐ: ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܚܐܪܘܬܐ: ܬܠܝܬ
ܕܫܥܒܘܕ ܕܡ̈ܠܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܠܝܢ ܡܢ ܚܐܪܘܬܐ: ܕܥܠܝܗ ܡܬܕܒܪܐ
ܒܡܫܡܥ. ܦܘܫܩܐ ܕܡ̈ܠܐ. ܡܬܕܒܪܐ ܠܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܬܒܥܐ
ܘܢܦܫ ܕܒܗܘܢ ܠܡܠܝܢ ܡܢ ܚܐܪܘܬܐ: ܗܢܘܢ ܐܦ ܡܬܚܫܒܢܐ.
ܘܒܗܘܢ ܕܡܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܬܕܒܪܐ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܠܐ
ܬܒܝܪܬܐ ܒܫܡܥ: ܘܐܦܢ ܒܗܘܢ: ܕܢܚܬ ܠܥܠ. ܡܛܠ ܕܚܐܪܘܬܐ
ܗܝ ܕܫܡܥܬܗ: ܘܠܘ ܫܠܡܘܬܗ[2]: ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܬܚܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܬܚܝܬܗ. ܦܘܫܩܐ ܕܠܥܠܐ. ܚܐܪܘܬܐ: ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܝܢ ܡܢ
ܚܐܪܘܬܐ[3]: ܐܘ ܒܫܡܥܗ: ܐܘ ܒܡܫܬܥܒܕܘܬܗ: ܡܫܬܥܒܕܐ. ܥܕܡܐ:
ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܠܚܐܪܘܬܗ: ܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܚܐܪܘܬܐ: ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܐܢܘܫ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܥܒܕܘܗܝ ܠܚܐܪܘܬܐ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܘܠܐ. ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܐܢܘܫ. ܟܕ ܡܬܕܡܝܐ:
ܠܚܐܪܘܬܗ ܒܪܐ: ܘܚܐܪܘܬܗ ܠܐ ܥܒܕܗ. ܘܡܬܚܙܝܐ: ܠܚܐܪܘܬܗ ܐܦ
ܠܓܘܗ ܒܪܐ.

(1) ܕܘܒܝ P. 3. ܕܘܒܝ P. 2. (Omit. In lat.) (2) ܢܟܠܬܗ P. 3. ܢܟܠܬܗ V.
(ܢܬܠܬܗ ? N. E.) ܚܟܡܬܗ P. 2. (3) ܡܫܬܥܒܕܘ V.

ܫܘܐܠܐ ܬܠܬܝܢ. ܡܛܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܗܝ.

ܗܘܢܝܐ. ܟܕ ܡܫܬܥܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐܝܬܝܐ ܙܒܢܐ ܕܥܒܕ: ܠܐ ܡܬܝܕܥ ܒܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ: ܐܠܐ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܦܪܘܫܐ ܘܫܘܚܠܦܗ. ܘܟܕ ܡܥܒܕ: ܒܪܝܬܐ ܕܟܠ ܥܒܕ. ܘܐܦ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܕܝܬܝܪܐ ܕܒܪܝܬܗܘܢ ܡܢ ܝܘܡܐ ܐܝܟܢܘܬܐ (ܐܝܟܢ: ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܝܘܡܐ ܐܝܟܢܘܬܐ)[1] ܐܝܟܢ. ܐܝܟ: ܐܦ ܒܪܝܬܐ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ: ܕܗܠܝܢ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܐܝܟܢܘܬܐ ܗܘܝܐ. ܒܪܡ ܠܝ ܗܘܐ: ܟܕ ܐܬܦܠܓܬ. ܗܟܝܠ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܕܟܠ ܐܬܦܠܓܬ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܡܕܡܐ ܘܟܠ ܡܕܝܢ: ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܝܘܡܐ ܐܝܟܢܘܬܐ ܘܟܠ. ܘܗܘ ܒܪܝܬܐ: ܕܟܠ: ܐܝܟ: ܡܢ ܝܬܝܪܐ ܕܐܠܗܝܐ ܕܟܠ ܘܝܢܐ. ܡܠܬܗ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ: ܡܠܟܐ ܫܘܡܠܝܐ. ܟܕܗܘ ܐܡܪ ܡܦܩܗ ܒܢܦܫܗ: ܘܡܛܠ ܕܡܬܚܫܚ ܗܘ ܟܠ ܡܬܩܢܝܢ. ܐܦ ܐܡܪ ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ ܢܥܒܕ ܟܠ ܫܘܪܐ ܠܐܝܬܝܐ ܡܕܝܢ: ܡܠܟ ܗܘ ܗܘܐ ܕܡܬܝܚܕ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܪܝܬܐ: ܕܢܬܝܚܕ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢ: ܡܢ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܣܦܝܩܐ: ܡܠܬܗ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ. ܟܕ ܟܠ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܥܒܕܘ ܨܒܝܢܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪ. ܘܐܦ ܠܡܠܬܐ ܗܘ ܡܠܬܐ: ܐܦܝܢܐ ܕܢܣܒܢܐ: ܐܘ ܝܕܥܢܐ: ܡܬܢܛܪܝܢ ܕܢܒܕܘܩ: ܘܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܕܒܪܗ ܒܗܘ ܡܠܬܐ ܢܬܝܚܕ. ܗܘܢܝܐ. ܟܕ ܝܗܘܒܐ ܢܒܝܐ ܠܬܘܢ ܡܕܡ: ܘܡܬܩܢܝܢ ܐܝܟ ܡܕܡܐ ܒܫܘܠܡܐ ܕܐܝܬܝܐ. ܡܢ ܗܘܢܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ: ܕܢܬܦܩܕ ܡܬܩܢܢܐ ܒܗܘܢ ܕܡܢܐ:

---

(1) Omit. in P. 2.

ܘܠܐ ܢܟܠܐ ܡܘܒܠܢ̈ܐ. ܐܝܟܢ ܡܬܬܕܝܩܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܚܕ
ܡܟܣܝܢܐ ܠܐܚܪܢܐ: ܒܬܪܘܨ ܕܦܬܝܟ ܐܚܪܢܐ ܗܘܒܠܗ ܡܢ
ܕܡܝܐ ܠܝܒܫܐ: ܘܦܢܝܐ ܡܫܘܚܬܐ ܚܕ ܡܟܣܝܢܐ ܠܡܘܒܠܢ̈ܐ:
ܘܚܕ ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܠܐܚܪܢܐ. ܒܕܠܝܢ: ܟܕ ܐܝܬ ܡܘܒܠܢ̈ܐ
ܘܐܚܪܢܐ: ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܒܐܝܕܐ ܕܠܐ ܡܬܦܬܟ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܒܠܗ
ܒܠܚܘܕ ܡܬܦܬܟ ܡܢ ܕܡܝܐ: ܘܠܗ ܗܘܒܠܐ ܕܡܟܣܝܢܐ. ܡܛܠ
ܕܡܟܣܝܢܐ ܐܘܟܝ: ܕܡܢ ܟܕܘ ܦܬܟ ܐܚܪܢܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܝܐ:
ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܦܬܟ ܡܕܡ ܡܬܚܫܚ؟ ܐܦܠܐ ܗܘܝ: ܗܘ ܡܟܣܝܢܐ
ܥܡ ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܕܢܦܫܐ ܢܗܘܐ ܡܕܡ. ܡܛܠ ܕܦܘܪܫܢܗ
ܗܘܝܐ: ܕܟܠ ܒܘܕܩܐ ܢܗܘܐ ܡܘܒܠܢ̈ܐ. ܒܗܕܐ: ܠܐ ܢܫܬܟܚ
ܦܘܪܫܢܗ: ܘܡܬܚܫܚ ܡܬܦܬܟ. ܘܟܕ ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܘܡܟܣܝܢܐ
ܐܝܬ: ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܐܚܪܢܐ ܒܐܝܕܐ ܕܠܐ ܡܬܦܬܟ: ܘܡܢ ܡܬܦܬܟ
ܗܘܒܠܗ. ܘܡܟܣܝܢܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܦܬܟ: ܠܐ ܡܢ ܡܘܒܠܢ̈ܐ:
ܐܦܠܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܢ ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܠܐ ܒܐܝܕܐ: ܘܡܟܣܝܢܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܡܬܦܬܟ ܡܘܒܠܢ̈ܐ: ܐܝܟܢ ܡܬܦܬܟ ܡܟܣܝܢܐ ܗܘܒܠܗ ܡܢ
ܡܘܒܠܢ̈ܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܗܟܢܐ ܕܡܘܒܠܢ̈ܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܦ
ܢܦܫܐ ܚܝܠܗ ܕܡܬܦܬܟ. ܗܘܝܐ. ܟܕ ܟܕ ܒܚܫܘܒܐ ܟܕ ܢܗܘܐ
ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܘܐܚܪܢܐ: ܕܡܟܣܝܢܐ ܡܬܦܬܟ ܒܠܚܘܕ ܕܡܝܐ. ܘܐܦܢ
ܡܟܣܝܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܬܟܝܢ. ܐܝܟܢ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܫܬܘܚ ܡܢ ܗܟܢܐ
ܕܡܘܒܠܢ̈ܐ: ܘܐܦ ܐܘܟܝ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܕܦܬܟ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܟܕܘ
ܕܡܝܐ ܠܡܟܣܝܢܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܬܚܫܚܢܐ ܠܡܘܒܠܢ̈ܐ ܗܘ: ܘܠܗ
ܠܡܟܣܝܢܐ. ܘܟܕ ܢܗܘܐ ܡܘܒܠܢ̈ܐ ܗܘܒܠܗ ܡܢ ܕܡܝܐ: ܒܐܝܕܐ

ܡܩܦܣܐ ܕܠܐ ܐܬܦܩܕܬ: ܘܐܬܦܩܕܬ ܐܦ ܗܘ ܗܘܝܬܗ ܡܢ ܐܒܗܬܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܫܘܕܥܗ ܡܛܠ ܬܢܝܢܐ ܥܠ ܡܩܦܣܐ: ܟܡܐ: ܕܐܬܦܩܕܬ ܗܘܬ ܡܢ ܟܗܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢܗ ܡܢ ܐܒܗܬܐ. ܟܕܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܫܘܪܝ: ܕܠܐ ܠܗ ܐܫܠܡܬ ܠܡܩܦܣܐ ܡܟܝܪܐ.

ܩܦܠܐܘܢ ܕܥܣܪܝܢܘܚܡܫ. ܡܛܠ ܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ [1].

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܚܕ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܫܬܡܠܝܘܬܗ.

ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܝܬܝ ܐܫܬܡܠܝܘܬ ܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ. ܗܘ ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ: ܗܘ ܕܡܩܝܡ ܠܐܦܝܛܪܘܦܐ: ܗܘ ܐܦܝܛܪܘܦܐ: ܠܝܬܡܐ ܕܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ. ܐܫܬܡܠܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܘܠܗܘܢܐ: ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܒܗ ܡܢܝܢ. ܩܕܡܝܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܗܘ ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ: ܡܫܬܟܚܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܟܘܬܐ ܕܐܢܬܝܦܘܬܐ. ܐܒܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܘܓܙܪܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܝܬܐ: ܘܡܦܩܢܘܬܐ: ܘܐܬܪܘܬܐ: ܘܐܣܛܪܛܝܓܘܣ: ܘܐܣܩܪܝܢܘܢ [2]: ܘܚܬܢܘܬܐ: ܘܩܪܝܒܘܬܐ: ܘܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ: ܘܟܘܡܪܐ: ܘܫܘܟܠܠܐ: ܘܐܟܣܢܝܐ: ܘܗܘܦܟܐ: ܘܡܢܘܢܝܐ: ܘܡܘܡܬܐ: ܘܡܪܕܘܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܬܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܟܕ ܠܝܬ

---

(1) لاجل الوكالة In marg. V. ܠܝܬܡܐ ܕܐܦܛܪܘܦܐ In marg. P. 2.

(2) ܗ̄ ܦܠܓܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܠܡܣܡܣܢܐ ܢܦܠܐ (ܡܠܟܐ Dubie) In marg. V. et P. 2.

ܡܠܟܝܢ: ܡܛܠ ܥܒ̈ܕܐ ܕܡܫܟܚ ܐܠܝܨܘܬܐ ܠܡܣܪܚܘ ܐܚܪ̈ܢܐ:
ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܝܢ ܣܢܩܘܗܝ. ܒܥܠܬ ܕܝܢ ܕܟܠ ܡܫܬܟܚܢ
ܠܡܫܠܡܘܬܗܝܢ: ܠܐ ܥܒܝܕܐ ܐܠܝܨܘܬܗܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܘܕܝ
ܡܠ̈ܟܐ ܒܡܨܥܝܘܬܐ: ܘܒܢܘܡܣܐ: ܘܒܚܠܦܬܐ. ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܥܒ̈ܕܐ
ܡܬܦܠܓܝܢ: ܐܝܟ ܠܒܢܝܢܐ: ܘܡܫܟܠܢ: ܘܥܒܝܕܢܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ.
ܘܥܡܠܐ: ܠܐ ܡܛܠ ܕܡܫܟܚ ܐܢܫ ܐܚܪܢ ܐܠܝܨܘܬܐ ܕܢܦܘܩ
ܣܢܩܘܗܝ: ܐܦܠܐ ܕܢܬܥܒܕ ܣܢܩܘܗܝ. ܗܘܝܐ. ܒܡܫܘܕܥܢܘܬܐ:
ܐܠܝܨܘܬܗܝܢ ܠܐ ܥܒܝܕܐ. ܘܡܫܬܠܡܢܐ: ܘܐܝܟ ܡܬܚܫܒ
ܐܠܝܨܘܬܐ ܒܡܢܝܢܐ: ܘܡܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܥܟܐ: ܐܘ ܐܬܚܝܒ:
ܒܪܘܚܐ: ܠܗܝܢ: ܐܘ ܡܬܚܒܠ: ܗܘ ܕܐܬܚܝܒ: ܠܐ ܡܚܝܒ
ܡܫܬܚܠܦܬܐ ܒܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܐܠܝܨܘܬܗ. ܘܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ: ܡܚܝܒ.
ܗܢܘܢ ܘܟܠ ܡܘܕܝܢܝܢ: ܠܐ ܥܒܝܕܐ ܐܠܝܨܘܬܗܝܢ. ܒܬܠܬ:
ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܐܠܝܨܘܬܐ ܠܚܒܪܗ: ܕܢܫܒܘܩ ܣܢܩܘܗܝ ܢܦܫܗ
ܡܢ ܚܝ̈ܐ: ܐܘ ܢܦܘܠ ܒܡܚܘܬܐ: ܐܘ ܡܢܬܐ: ܐܘ ܢܦܫܗ: ܐܘ
ܒܡܚܘܬܐ: ܐܘ ܡܢܬܐ: ܕܗܘ ܕܢܫܒܘܩ ܡܢܟ ܘܕܠܐ ܢܡܘܬ: ܘܠܗ
ܕܗܘ ܕܐܬܚܝܒ. ܗܘܢ ܘܡܫܘܕܥܢ ܡܛܠ ܒܝܫܬܐ: ܠܐ ܥܒܝܕܐ
ܐܠܝܨܘܬܗܝܢ: ܐܠܐ: ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܬܚܫܒܢ ܡܫܬܡܥܢܐ. ܒܬܠܬ:
ܗܘ ܕܣܒܪ ܒܥܒܪܬܐ ܕܒܥܠܗ ܕܢܬܩܛܠ: ܡܢ ܡܫܟܚ
ܐܠܝܨܘܬܐ ܠܒܥܠ ܕܢܫܩܘܠ ܠܥܒܕܐ ܕܒܥܠܗ: ܒܠܘܩܒܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܠܐ ܥܒܝܕܐ ܗܘ ܐܠܝܨܘܬܐ ܕܢܫܩܠܗ ܠܥܒܕܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܗܘܝܐ ܕܒܥܠ ܘܢܣܒ ܥܒܪܬܐ ܒܥܠܗ. ܒܬܠܬ ܡܢ ܚܕܐ
ܥܒܕܘܗܝ: ܚܝܘܬ ܘܥܠܝܠܐ ܠܗ: ܘܢܩܛܠ ܒܥܒܕܐ: ܡܢ

ܡܫܡܠܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܕܐܡܪ: ܢܬܒܘܢ[1] ܘܢܬܩܝܡ
ܠܗܘܢ. ܩܢܘܢܐ ܗܕܡܐ. ܗܘ ܡܐ ܕܒܗ ܗܘܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ:
ܡܫܡܠܝܢܐ ܘܕܝܢ ܕܝܘܡܢܐ ܠܡܫܝܚܝܐ. ܒܕܠܐ ܢܟܝܬܐ ܠܐܢܫ
ܕܩܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܘܡܢ ܥܕܬܐ ܕܥܕܡܐ ܗܫܐ ܕܝܘܡܢ:
ܐܘ ܥܠ ܦܘܪܫܢ ܚܘܒܐ ܕܫܡܗܐ ܕܝܕܝܥܐ ܡܥܢܐ ܕܢܦܩ.
ܩܢܘܢܐ ܗܠܝܢܐ. ܗܘ ܡܐ ܕܒܗ ܗܘܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܡܫܡܠܝܐ
ܘܕܝܢ ܕܝܘܡܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܪܝܫ ܘܢܝܢ.

ܘܐܦ ܒܕܡܟܐ. ܟܕ ܥܢܝܢ ܐܢܫ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܢܐܡܪ: ܕܫܝܡܬܗ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܡܠܝܬܐ ܕܒܗ ܠܝ: ܐܢ ܢܠܝܠ ܘܐܢ ܗܠܝ:
ܠܐ ܢܥܒܕ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ: ܕܫܝܡܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܥܠ ܚܕܐ ܥܕܬܐ: ܘܦܘܪܫܢ ܚܘܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܢܥܒܕܐ. ܘܐܦ
ܗܕܡܐ. ܟܕ ܢܐܡܪ: ܕܫܝܡܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܥܕܬܐ
ܡܕܒܪܢܝܬܐ: ܢܥܒܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܐܢ ܥܕܬܐ ܢܠܟܘܢ ܢܐܡܪ:
ܠܐ ܢܥܒܕܐ. ܒܕܡܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܕܢܝܐ[2]
ܡܬܕܢܐ ܡܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܘ ܠܐܒܘܗܝ: ܐܘ ܠܐܚܘܗܝ: ܕܗܘ
ܕܫܝܡܬܗ ܗܘܝܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܥܒܕ ܠܡܫܝܚܝܐ: ܒܕܠܐ ܢܟܝܬܐ
ܕܡܢܗܘܢ. ܘܐܦ ܗܠܝܢܐ. ܐܢ ܡܬܩܝܡܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܒܟܘܪܣܝܐ: ܢܓܝܪܐ ܘܕܝܢ ܕܝܘܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܕܬܐ
ܡܬܬܣܝܡ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܕܠܗ: ܐܚܪܢܐ ܒܕܡܝܢܗ ܘܕܝܢ ܕܝܕܥ
ܕܩܢܐ ܡܬܬܣܝܡ ܡܢ ܟܠܒܝܬܗ: ܡܢ ܥܢܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܕܐܢ ܩܘܕܝ ܠܗܘܢ: ܐܢܫ ܕܢܦܩܘܢ. ܘܐܚܪܢܐ ܡܢܐ ܚܘܒܐ:

---

(1) Sic (ܢܬܒܘܢ؟ N. E.)   (2) ܡܬܕܢܝܐ P. 3. ܡܬܕܢܐ P. 2.

ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܢܘܪܝܬܐ ܘܕܝܠܗ ܕܩܢܘܡ ܐܘܟܪܣܛܝܐ ܕܡܬܬܗܒ:
ܐܝܟ ܟܠ ܗܘܝܐ ܢܘܪܝܬܐ ܠܐܘܟܪܣܛܝܐ. ܕܚܫܚܐ ܕܗܘ ܕܝܬܝܪ:
ܘܐܦ ܢܦܫ ܕܗܘ ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܦܠܓ ܗܘܗܝܘ. ܡܕܝܢ ܕܟܠ ܢܘܢܐ
ܐܘܟܪܣܛܝܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܟܠ ܢܦܫܐ ܐܘܟܪܣܛܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܢܘܢܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܗܢܐ ܕܟܪܝܐ. ܐܦ ܝܬܝܪ: ܐܫܡܥܘ ܐܘܟܪܣܛܝܐ
ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܡܠܝܗܘܢ ܕܝܠܘܦܐ: ܢܦܫܐ ܐܘܟܪܣܛܝܬܐ
ܠܗܘܢ. ܘܠܗܢ ܚܕܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܗܘܝܐ ܕܩܪܝܒ ܠܢܦܫܐ[1]
ܕܝܢܐ ܡܢܗܪܢܝܬܐ.

ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܕܡܝܐ. ܡܫܝܚܝܐ: ܟܠ ܡܢܗܪܢܐ ܗܝܟ ܢܦܫܐ
ܘܕܝܠܗ ܕܡܪܢ. ܢܦܠܘܢ: ܟܠ ܢܦܫܐ ܠܢܦܫܬܐ ܘܠܗܠܝܢ ܕܟܠ
ܡܢܗܪܝܢ ܒܫܘܡܗܐ: ܐܝܟܢ ܠܚܘܫܒܐ: ܕܩܢܝܡܝܢ ܐܘܟܪܣܛܝܐ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܕܡܦܩܐ ܢܦܫܬܐ ܕܩܢܝܡ ܐܘܟܪܣܛܝܐ
ܡܢܗܪܢܘܬܐ: ܐܟܠ: ܕܫܘܬܦܘܬܗ ܡܬܚܫܒܐ. ܐܝܟܢ ܢܦܫܐ
ܢܦܫܐ ܕܩܢܝܡ ܐܘܟܪܣܛܝܐ: ܐܟܠ ܕܫܘܬܦܐ ܡܢܗ. ܡܬܚܫܒܢܐ
ܗܠܝܢ. ܗܘ ܐܘܟܪܣܛܝܐ. ܘܗܘ ܗܢܐ: ܕܝܢܐ ܡܢܗܪܢܐ ܘܕܝܠܗ
ܕܡܪܢ. ܘܡܬܚܠܦܢ: ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܡܬܚܫܒܐ ܐܘܟܪܣܛܝܐ:
ܐܝܟܢ ܢܦܫܐ: ܐܝܟܢ ܕܝܢܐ: ܐܝܟܢ ܦܪܨܘܦܐ: ܐܝܟܢ ܡܢܗܘܢ.
ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܟܪܝܐ. ܐܦ ܝܬܝܪ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܫܡܥܘ ܐܘܟܪܣܛܝܐ:
ܐܘ ܐܢܫܐ ܕܢܗܪܝܢ ܘܦܠܓ ܘܗܦܟ. ܐܝ ܟܠ ܥܒܝܕ ܗܘ:
ܕܡܬܚܫܒܐ: ܐܘ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܢܦܫܬܐ ܕܡܪܢ ܐܘܟܪܣܛܝܐ:
ܐܘ ܕܡܬܚܙܐ ܘܦܠܓ ܘܗܦܟ ܡܢ ܦܝܫܐ: ܟܠ ܡܬܚܫܒܢܐ

---

(1) ܠܢܦܫܐ P.

ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ. ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܥܠܬܐ[1] ܢܬܝܠܕ: ܘܐܠܐ ܡܢܟܝܠ
ܢܩܝܦܐ: ܐܢ ܢܣܬܒܪ ܡܢܟܝܠ ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܕܗܘܝܘ ܗܘܐ
ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ: ܡܢ ܠܒܪ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦܘܕܝܩܣܝܣ. ܘܡܬܚܫܒ
ܠܗ ܐܠܟܐ ܕܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ: ܐܢ ܢܬܚܫܒ ܠܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܩܝܦܐ:
ܐܦܠܐ ܢܣܬܒܪ: ܠܐ ܐܦܘܕܝܩܣܝܣ ܗܘ. ܘܟܠ ܐܝܟܢ ܕܢܬܬܙܝܥ
ܐܦܘܕܝܩܣܝܣ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ. ܘܟܕ ܢܬܟܢ ܡܩܝܡܢܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ
ܐܦܘܕܝܩܣܝܣ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ: ܠܐ ܬܣܬܒܪ ܡܢܟܝܠ ܚܕܐ
ܠܚܕܐ. ܥܠܬܐ ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ: ܘܚܢܢ ܕܠܐ ܢܣܬܒܪ. ܘܐܢ ܬܬܥܒܕ
ܡܢ ܥܠܝܡ: ܡܛܠ ܡܩܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܣܘܟܠܗ. ܘܐܢ
ܢܬܟܢ ܡܩܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܦܘܕܝܩܣܝܣ ܕܝܠܗ ܠܚܘܕ: ܘܐܦ ܐܝܬܝܗ:
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ.

ܦܘܣܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ ܥܠܝܬܐ.

ܗܘܝܐ. ܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ ܒܚܕܟܐ ܦܬܘܪܐ ܡܬܚܙܝܐ:
ܒܩܛܝܓܘܪܝܐ ܕܐܦܘܕܝܩܣܝܣ: ܒܡܫܘܚܠܦܘܬܗ: ܒܙܒܢܝܗ
ܡܬܚܠܦܢܝܗ: ܒܚܘܕܪܝܗ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܬܚܙܝܢ.

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܒܟܠܗ ܕܗܘܝܐ ܐܦܘܕܝܩܣܝܣ: ܐܘ
ܠܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ ܦܫܝܛܐ ܘܐܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܥܠܝܗ: ܐܘ
ܠܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܠܘܬܐ ܩܕܡܝܐ: ܥܠܝ ܐܢܘܢ ܚܫܘܒܐ.

ܚܘܫܒܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܐܦܘܕܝܩܣܝܣ ܦܫܝܛܐܝܬ
ܥܠ ܙܒܢܐ: ܒܝܘܡܐ ܠܐ ܡܫܚ: ܐܦܠܐ ܒܝܬܘܬܐ ܕܡܣܬܒܪ ܡܢ
ܕܠܬܐ: ܐܦܠܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܢܝܬܝܢ ܡܢ ܕܠܬ ܥܠܝܐ ܒܝܘܡܐ: ܐܦܠܐ

(1) ܥܠܬ. V. et P. 8.

ܟܘܡܪ̈ܐ ܥܡܐ ܒܒܘܠ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܚܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܟܘܡܪ̈ܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ.
ܘܐܦ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܐ: ܡܢܐ ܗܘ ܕܐܣܝܡܝܢ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ
ܠܫܢܘܬܗܘܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܚܕ ܕܟܠ ܫܢ̈ܝܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܢ̈ܝܐ: ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ. ܗܢܐ
ܓܝܪ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܐܪܒܥܡܐܐ ܦܬܓܡܝܗ: ܝܘܡܝ ܫܢܬܐ
ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܫܠܡܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܒܫܢܬܐ. ܐܦܠܐ ܗܘ
ܕܡܬܚܫܒܐ[1] ܡܬܦܫܩ ܠܝܘܡܝ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ
ܝܘܡܝ̈ܗܘܢ[2]. ܒܬܪ ܕܡܐ ܫܢ̈ܝܢ. ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ: ܠܐ ܡܢܐ
ܕܝܘܡܝ ܠܫܢܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܘܬܠܬܐ
ܘܥܣܪܝܢ. ܐܦܠܐ ܠܡܬܚܫܒܘ: ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ
ܫܘܪܝܗ ܕܗܠܝܢ. ܐܢܫ ܐܡܪ: ܐܢ ܒܫܢ̈ܝܐ: ܘܠܐ
ܒܟܠ ܫܢ̈ܝܐ ܐܘ ܒܫܢ̈ܝܐ: ܝܘܡܝ ܠܫܢܬܗ: ܡܠܝܐ.
ܘܟܠܗ: ܕܝܢܐ ܕܒܠܥܕܝܗ ܦܬܓܡ ܠܗ ܡܘܫܐ ܕܝܘܡܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܚܕܐ ܕܒܟܠܗ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܢ
ܐܪܒܥܡܐܐ: ܕܝܘܡܝ ܫܢܬܗ ܡܢ ܡܢܝܢ: ܐܢ ܥܒܕ ܗܘ
ܕܐܣܝܡܝܢ[3]: ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܝܘܡܐ: ܕܗܘ ܕܐܣܝܡܝܢ ܗܘܐ
ܡܢܝܢܐ. ܘܐܦ ܚܕܡܢ ܕܒܟܠܗ ܡܬܚܫܒ: ܘܝܘܡܝ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܫܢܝܢ
ܠܗܘ ܕܐܣܝܡܝܢ. ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܥܒܕ ܠܫܢܝܢ ܐܪܒܥܡܐܐ
ܕܝܘܡܝ̈ܗܘܢ ܡܢ ܡܢܝܢ: ܐܢ ܥܒܕ ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܠܝܘܡܐ:
ܡܬܚܫܒ ܡܢܝܢܐ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܐܦ ܚܕܡܢ ܕܒܟܠܗ: ܠܐ

---

(1) ܕܡܬܚܫܒܐ P. 2. ܕܡܬܚܫܒܢܐ P. 3. ܫܢ̈ܝܐ ܘ̈ܐ الفم ܕܠܫܢܐ In marg. V. et P. 2.
(2) ܝܘܡܝ̈ܗܘܢ P. 2.
(3) (ܕܐܣܝܡܝܢ? N. E.)

ܡܬܢܟܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘ ܗܘܐ ܥܕܬܐ. ܒܩܢܘܢܐ ܕܓܢܓܪܐ.
ܗܘ ܕܡܫܬܠܛ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܣܝܩܐܝܬ ܠܡܫܪܝܘ: ܐܢ
ܡܫܬܠܛ ܠܗ ܐܘܟܝܬ(1): ܠܐ ܢܫܠܛ ܠܡܫܪܝܘ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܗ.
ܐܢ ܠܐ ܡܫܬܠܛ: ܢܫܠܛ ܕܢܩܘܡ ܒܕܘܟܬܐ ܠܐܒܐ ܕܢܬܪܝܐ:
ܒܟܠ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܒܗܕܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܢܩܘܡ.
ܒܩܢܘܢܐ ܕܐܢܩܘܪܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܠܛ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܣܝܩܐܝܬ
ܠܡܫܪܝܘ: ܠܐ ܡܨܐ ܕܢܥܒܕ ܠܡܫܪܝܢܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܐܝܟܢ: ܡܢ
ܒܬܪ ܕܡܥܒܕ ܕܟܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܗ. ܘܐܦܢ ܘܗܘ ܕܡܫܬܠܛ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܫܪܐ: ܢܫܠܛ ܕܢܥܒܕ ܕܟܬܐ ܠܡܫܪܝܢܘܬܐ:
ܘܕܢܫܬܒܠܛ ܠܡܫܪܝܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܢܦܠܩܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܗ.
ܘܗܘ ܕܡܫܬܠܛ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܣܒ ܕܝܢܐ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܘܗ: ܠܐ ܢܫܠܛ ܕܢܬܦܪܫ ܐܠܘܦܐ. ܘܗܘ ܕܐܬܬܚܝܒ
ܕܢܬܦܪܫ: ܢܫܠܛ ܕܢܣܒ ܕܝܢܐ. ܕܢܬܠܒܟ ܕܝܢܐ: ܠܐ ܗܘܐ
ܦܘܪܣܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܟܝܬ: ܐܦ ܠܐ ܢܬܚܪܪ ܐܝܟܢ: ܢܫܠܛ
ܕܢܦܩܘܢ ܢܣܒ ܕܟܬܐ ܡܢ ܡܫܪܝܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܫܠܛ ܕܢܫܬܟܚ
ܕܟܬܐ: ܐܘ ܡܢܝܢ ܡܢ ܕܟܬܐ: ܠܡܫܪܝܢܘܬܐ ܗܘ. ܒܩܢܘܢܐ
ܕܢܝܩܝܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܣܝܩܐ: ܐܦ ܐܢ ܩܫܝܫܐ ܡܫܬܡܥܢܐ:
ܕܢܗܘܐ ܡܬܒ ܕܟܬܐ ܕܝܠܗ. ܐܢ ܠܐ ܡܬܪܢܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܘܟܝܬ ܠܡܩܡܬܐ: ܡܬܬܠܝܢ ܕܢܬܩܠܣܘܢ ܠܩܫܝܫܐ ܡܫܡܫܢܘܗ.
ܐܢ ܕܝܢ ܐܘܟܝܬ: ܢܫܠܛ ܡܫܡܫܢܘܗ ܕܠܐ ܢܬܩܠܣܘܢ. ܡܛܠ
ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܡܩܡܬܐ ܗܘܝܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܬܒ ܗܘܐ ܡܩܡܬܐ

(1) ܐܘ̄ ܐܘܟܝܬ In marg. V. et P. 2.

ܕܡܬܘܗܝ: ܡܦܪܫ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܡܘܕܥܘ ܟܕ ܙܒܢܘ: ܟܠ ܡܫܡܠܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܟܬܒܠܗܘܢ. ܡܢ ܟܠ ܐܡܪ: ܗܟܢܐ ܡܫܡܠܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܟܬܒܠܗܘܢ. ܘܠܡܚܙܐ ܚܕܐ ܕܚܘܫܒܢܐ ܙܒܢ
ܐܘ ܡܘܬܒ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܒܪܒܘܬܗ: ܟܠܝܗܝ ܡܫܝܚܐ ܕܝܟܬܝܒ
ܦܘܪܫܢܗ. ܡܚܠܦ ܕܠܚܘܒܢܐ: ܘܠܐ ܠܚܘܫܒܢܐ: ܡܬܬܚܝܒ.
ܘܐܘܢܓܠܣܛܐ ܟܕ ܡܬܟܬܒ ܠܗ ܡܘܡܐ ܕܡܘܬܒܢܐ: ܐܢ ܟܠ
ܒܪܫܝܬ ܐܫܠܡܘ ܠܡܫܝܚܝܗ: ܡܢܐ ܕܐܘܦܝܩܘܢ ܚܕ
ܡܘܬܒܢܐ. ܡܢ ܐܫܠܡܘ: ܒܠܚܘܕ ܦܟܗܝܗ ܡܫܝܚܐ ܟܠ ܡܢܐ
ܕܐܘܦܝܩܘܢ. ܦܘܪܫܢܐ: ܕܗܘܝܐ ܗܕܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܘܡܐ.
ܒܐܘܦܝܐ ܥܡܗܐ. ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܕܡܬܚܫܒ ܦܢܝܢܝܗ ܚܕ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܠܚܘܕ: ܟܠ ܡܢܐ ܕܝܬܝܒ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܐܚܪܢܐ ܒܗ
ܟܕ ܒܗ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܡܢ ܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܗܟܢܐ ܡܬܚܫܒ
ܦܢܝܢܝܗ: ܐܢ ܟܠ ܡܢܐ ܠܡܫܡܠܝܘ ܟܠܗܘܢ: ܟܠܝܗܝ ܕܝܬܝܒ
ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܚܕ ܡܚܠܦ ܡܚܠܦܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܟܠ ܟܠܝܗܝ.
ܐܠܐ ܡܚܠܦ ܕܡܢܐ ܕܝܟܬܒܘܢ: ܒܟܬܒܘܢ. ܘܡܚܠܦ ܕܟܠ ܡܢܐ:
ܢܟܬܒܘܢ. ܘܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܐܫܬܡܥ ܚܕ
ܟܠܗܘܢ: ܠܟܠܗܘܢ ܗܘ ܟܠܐ ܡܫܘ. ܐܢ (Sic) ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܕܝܬܝܒ. ܘܟܕ ܡܬܦܩܝܢ ܠܐܘܢܓܠܣܛܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܗ:
ܕܝܬܝܒ ܐܦ ܗܘ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܬܝܒ: ܕܝܟܬܒܠܗܘܢ:
ܒܚܝܘ: ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܒܪܡܫܐ ܠܐܘܢܓܠܣܛܐ ܩܕܡܝܐ: ܐܠܐ ܐܢ
ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܕܝܟܬܒܠܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܝܫ ܕܝܬܝܒܘܢ.
ܗܘܝܐ. ܘܗܟܢ ܐܦ: ܘܒܬ ܒܐܘܦܝܐ ܒܪܡܫܐ. ܒܐܘܦܝܐ

ܕܝܢ ܪܘܡܝܐ ܩܕܡܝܐ: ܐܘܟܝܬ ܕܐܦܝܛܪܘܦܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܫܠܝܛ.
ܒܗܘܦܩܐ ܢܕܡܟܐ. ܟܕ ܝܗܒ ܡܗܝܡܢܐ ܠܐܦܝܛܪܘܦܐ: ܐܢ
ܝܬܡܐ ܥܕܡܐ: ܐܘ ܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܒܕܘܟܬܐ ܦܠܓܘܗ: ܐܘ
ܫܘܒܩܐ: ܐܘ ܒܡܫܟܢܐ: ܐܘ ܒܐܦܝܛܪܘܦܘܣܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ(1): ܠܐ
ܫܠܝܛ ܠܡܦܪܥܘ: ܐܠܐ ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܒܠܚܘܕ.
ܥܕܡܐ: ܟܕ ܝܗܒ: ܐܢ ܠܐܦܛܪܘܦܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܣܒ
ܠܝܬܡܐ. ܘܟܕ ܝܗܒ: ܐܢ ܢܟܣܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܢܗܪܐ: ܠܐ
ܫܠܝܛ ܕܢܣܒ ܢܟܣܐ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܝܗܒ: ܐܢ ܢܟܣܐ ܫܠܝܚܝ:
ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܣܒ ܢܟܣܐ ܡܢ ܡܪܗ: ܘܫܠܝܛ ܕܢܣܒ ܒܢܗܪܐ.
ܡܛܠ ܕܒܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠ: ܘܠܐ ܡܫܠܡܝܢ ܠܡܫܡܫܝܢ:
ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܠܐ ܢܣܒ ܒܢܗܪܐ. ܘܐܦܢܐ ܟܕ ܝܗܒ
ܡܗܝܡܢܐ ܠܐܦܝܛܪܘܦܐ: ܘܐܢ ܠܗ ܙܒܢܐ ܦܠܓܘܗ ܒܥܠܡܝܢ:
ܘܢܣܒ ܢܟܣܐ: ܢܟܣܐ ܘܡܢܐ: ܡܛܠ ܕܒܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܒܥܕܢ.
ܐܢ: ܗܝ ܦܘܠܚܢܗ: ܕܠܐ ܝܘܡ ܢܟܣܐ ܡܢ ܡܪܝܢ: ܠܐ ܫܠܝܛ
ܕܢܣܒ ܢܟܣܐ. ܘܗܝ ܝܗܒ: ܐܢ ܢܟܣܐ ܘܡܘܬܐ: ܘܢܣܒ ܢܟܣܐ
ܕܡܝܬܐ: ܐܦ ܒܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܒܥܕܢ: ܠܐ ܢܟܣܐ ܘܡܢܐ: ܡܛܠ
ܕܟܠܗ ܡܢ ܫܠܝܛ ܕܢܦܩܘܢ ܒܥܕܢ. ܘܗܝ ܝܗܒ: ܐܢ ܢܟܣܐ
ܒܝܫܐ: ܘܢܣܒ ܢܟܣܐ ܡܚܝܠܐ: ܐܘܣܝܐ(1): ܕܢܟܣܐ ܘܡܢܐ: ܡܛܠ
ܕܒܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܒܥܕܢ. ܘܐܘܣܝܐ ܐܚܪܢ: ܠܐ ܢܟܣܐ: ܡܛܠ
ܕܠܝܬ. ܒܗܘܦܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܟܕ ܝܗܒ ܕܡܝܬܐ: ܘܡܝܬܐ: ܘܐܢ
ܠܗ ܒܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܗܝ ܝܘܡ ܗܘܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܟܬܒ ܕܡܝܬܐ

(1) Sic.

ܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܟܠ ܝܘܡܐ ܙܘܙܐ: ܐܟܠܐ ܠܝ ܒܫܢܬܐ ܘܦܠܓܐ
ܝܗܘܘ ܕܝܘܡܝ. ܐܝܟܢ ܗܕܟ ܟܬܒܝ: ܕܚܫܒܢ ܟܠܗܘܢܝܗܝ
ܝܘܡܝ ܕܫܢܬܐ ܝܘܬ: ܙܘܙܐ ܘܚܕܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܠܝ ܦܣܩܬܐ:
ܘܐܘܡܦ ܝܘܡܢܐ ܢܦܩܬܐ. ܘܠܝ ܐܡܪܐ: ܐܦ ܚܕܬܐ ܗܘܬܐ ܕܢܦܫ
ܠܝ ܒܢܝܢ ܕܫܢܬܐ. ܗܝܟ ܕܝܢ ܕܡܟܬܒܘܢ ܒܫܢܬܐ ܘܚܕܬܐ ܙܘܙܐ
ܕܝܘܡܝ ܕܫܢܬܐ: ܟܠ ܙܘܙܐ ܘܦܠܓܐ: ܡܛܠ ܕܦܫܛ ܬܘܦܝ ܠܗ
ܠܫܢܬܐ ܗܕܝܐ. ܐܡܪ: ܠܝ ܠܦܠܓܗ ܕܚܕܬܐ ܗܘܐ ܒܘܝ ܒܫܢܬܐ:
ܘܠܦܠܓܗ ܙܘܙܐ ܒܚܕܬܐ ܕܝܘܡܝ ܕܫܢܬܐ: ܙܘܙܐ ܘܦܠܓܐ: ܡܛܠ
ܕܢܦܩܬܐ ܢܦܩܬܐ ܡܘܣܦ. ܗܟܢܐ ܗܠܝܢܐ. ܠܝ ܝܗܒܬܝܢ
ܐܦܪܘܬܐ: ܕܝܘܡܝ ܗܫܐ ܐܘ ܡܐܡܬܐ ܒܝܠܦ. ܗܝܟ ܕܝܢ
ܝܘܡܝ ܦܠܓܗ ܒܐܪܒܥܝܢ: ܟܠ ܙܘܙܐ ܘܚܕܐ: ܘܟܠ ܢܫܝ
ܕܢܦܩܠܝܗܘܢ ܠܦܠܓܐ ܕܡܐܡܬܐ ܡܣܝܡܬܐ. ܐܝܟܢ ܝܗܘܦܐ
ܝܘܡܝ ܐܦܪܘܬܐ ܠܦܠܓܗ ܙܘܙܐ ܒܐܪܒܥܝܢ ܙܘܙܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܝܗܘܐ ܒܠܗ ܒܡܣܝܡܢܐ: ܟܠ ܢܦܠܝܢ ܗܕܝܐ ܡܣܝܡܬܐ
ܕܝܗܒܘܢ ܠܡܐܡܬܐ: ܡܛܠ ܕܚܕܐ ܕܚܫܒܢ ܡܢ ܦܠܓܗܘܢ
ܟܠ ܙܘܙܐ: ܗܕܝܢ ܐܟܠܐ ܚܕܐ ܕܦܠܓܗ ܙܘܙܐ. ܘܟܢ ܐܡܪܐ:
ܘܐܢ ܠܝ ܝܗܒܐ ܐܟܬܘܒ ܡܢ ܟܠ: ܟܠ ܢܦܠܝܢ ܕܝܘܡܝ ܡܢܗ
ܘܡܢ ܙܘܙܐ. ܘܠܝ ܟܠ ܢܡܣܝܡܘܢ: ܐܝܟܢ ܐܡܪܐ: ܘܐܢ ܠܝ
ܐܟܬܘܒ ܡܢ ܙܘܙܐ: ܐܘ ܡܢ ܙܘܙܐ ܙܘܙܐ: ܢܦܠܝܢ ܢܦܩܬܐ ܡܢ ܚܕܐ:
ܘܢܦܩܬܐ ܡܢ ܙܘܙܐ. ܗܟܢܐ ܕܚܕܬܐ. ܟܢ ܐܡܪܐ ܡܣܝܡܬܐ
ܠܐܦܪܘܬܐ: ܘܐܢ ܠܝ ܝܗܒܬܐ ܕܟܠ ܙܘܙܐ ܘܚܕܐ ܒܡܢܝܢܐ:
ܡܟܬܒܢܐ ܟܠܗ ܐܦܪܘܬܐ ܘܟܠ ܡܟܬܒܢܐ. ܗܟܢܐ ܫܡܥܬܐ.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ: ܟܠ ܒܠܝܕ ܕܡܘܕܐ ܚܕ ܡܫܝܚܝܐ ܫܘܬܦܐ:
ܐܝܟܢܐ ܡܫܠܡܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܬܒܥܝܢܐ ܗܘܕܥܬܗ ܠܗܘ
ܕܐܡܝܢܗ: ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ
ܡܬܒܥܝܢܐ ܗܘܕܥܬܗ. ܒܕܒܚܬܐ ܡܢ ܚܠܝܐ ܕܝܬܒܐ ܡܠܟܐ
ܒܨܝܪܗ: ܗܝ ܕܡܠܝܠ ܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܝܐ. ܡܬܦܣܩܐ ܥܡ ܐܢܫܐ.
ܒܕ ܚܟܝܡ ܐܢܫ ܗܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܗܒܝܢ ܕܒܬܐ ܣܠܩܘܗܝ
ܒܬܪ ܕܝܠܗܘܢ: ܟܠ ܒܠܝܕ ܕܠܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܒܠܣܘܕܘܗܝ
ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܐܣܓܝܐ ܝܗܒܝܢܘܗܝ ܠܕܝܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܚܠܢܫ ܡܢܗܘܢ ܒܠܣܘܕܘܗܝ ܗܟܢܐ ܡܢ ܕܝܢܬܗܝ: ܐܘ ܗܕܡ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܘܕܢܐ. ܘܐܢܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ ܕܡܟܐ ܘܟܠ ܗܘܝܐ
ܠܗܘܝܐ. ܡܬܦܣܩܐ ܥܡܝܩܬܐ. ܒܕ ܒܐܡܪܐ: ܝܬܦܪܫ ܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܬ
ܠܝ ܚܕ ܦܠܢ. ܒܕ ܢܡܘܣ ܗܘ ܦܠܢ: ܟܠ ܒܠܝܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܝܬܦܪܫ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܢܕܘܬܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܝܢ ܒܐܡܪܐ:
ܕܟܠ ܒܝܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܚܕ ܦܠܢ. ܐܚܪܢ ܕܐܘܟܝܢ ܠܒܝܬܐ ܗܘ
ܦܠܢ: ܒܠܝܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܗܒ ܒܝܬܐ ܐܝܟ ܗܝܢ ܒܝܬܐ: ܘܟܠ
ܒܠܝܕ ܕܝܘܟܢ ܐܢܫ. ܡܢܟܕ ܕܠܒܝܬܐ ܒܕܡܟܢܬܐ ܐܢܫ ܠܗ
ܕܝܘܟܢ: ܘܠܐ ܠܗܘܝܢ ܐܣܓܝܐ. ܡܬܦܣܩܐ ܗܡܝܢܬܐ. ܒܕ ܝܬܒ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܦܐ ܘܟܘܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܒܐܡܪܐ: ܘܝܢ ܠܝ ܒܗܘܢ
ܗܡܝܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܝܬܐ ܝܘܟܢ. ܝܢ ܥܒܕܐ: ܟܠ ܢܬܒ ܠܗܡܝܢܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܝܢ ܒܐܡܪܐ ܒܝܬܐ ܘܝܢ: ܘܡܬܦܪܫ ܦܪܘܩ ܗܘܝܢ
ܐܠܦܐ ܕܠܗܘܢ ܒܕܡܟܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܝܬܐܢܗ ܝܦܪܘܩ ܕܡܟܬܗܘܢ:
ܘܠܗ ܒܝܬܐ ܝܘܟܢ: ܒܕܒܪ ܘܒܢܐ: ܘܡܘܡܟ ܒܝܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܕܝܠܗ ܠܘܬܗ ܦܝܫ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܐܒܘܗ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܐ
ܐܢܫܐ ܗܘܐ: ܘܐܠܗܐ ܟܝܢܐ ܡܬܡܠܠ ܗܘܐ ܕܢܬܚܫܒ ܘܢܬܩܪܐ
ܒܪܢܫܐ ܗܘܝܘ: ܡܛܠ ܕܚܕܝܘܬܐ ܠܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܦ ܡܕܪܫ
ܦܘܠܘܣ: ܐܬܩܪܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܣܘܪܕܢܝܬܐ. ܡܘܦܩܐ
ܡܫܝܚܐ. ܐܢ ܬܐܡܪ: ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܕܝܠܗ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.
ܦܣܘܩܝܢܢ ܒܬܪܝܢ ܐܠܗܝܢ: ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܘܠܐ. ܒܕܡܘܬܐ: ܕܐܝܟ
ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܪܢܫܐ ܟܠ ܚܕ ܘܢܦܫܐ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ: ܕܝܢ
ܗܘܝܘ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܦܣܘܩ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪܝܢ ܘܠܐ.
ܐܝܟ: ܐܢ ܐܡܪܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܕ ܦܠܓܘܬܐ: ܠܐ ܐܡܪܝܢ. ܒܕܡܘܬܐ:
ܕܦܠܓܐ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܗ ܘܢܦܫܐ ܕܗܘܐ ܗܘ ܕܡܫܬܠܡܐ
ܠܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ: ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܬܐ ܒܣܪܐ. ܦܣܘܩ ܠܒܣܪ
ܒܣܪܐ. ܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܬܚܝܕܢܐ ܡܛܠ ܐܬܚܝܕܘܬܗ ܡܢ
ܘܢܦܫܐ ܕܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܢܦܫܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ:
ܕܝܢ ܠܝ ܗܘܝܘ ܕܐܠܗܐ: ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ (ܦܣܘܩ: ܠܐ(1)
ܡܬܬܠܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܦܠܓܘܗܝ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܬܦܠܓܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܝܕܘܬܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܐܫܬܡܥ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܦ ܒܡܦܩܐ
ܕܗܘܐ ܕܡܬܦܩܕ ܐܬܚܝܕܘܬܐ ܡܪܝܐ: ܐܬܚܕ ܘܢܦܫܐ: ܡܛܠ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܪܝܐ: ܘܠܐ ܐܬܚܠܦ ܠܐܘܣܝܐ ܡܬܕܡܐ ܡܢ
ܡܬܓܫܡܢܘܬܐ. ܘܗܘܝܐ: ܐܢ ܒܡܦܩܐ ܕܗܘܐ ܗܘ ܕܡܬܦܩܕ ܐܦ
ܘܦܘܠܘܣ ܒܐܓܪܬܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܬܚܕ ܐܝܟܢܐ. ܘܐܢ
ܒܗܘܢܐ ܐܦ: ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܘܗܝ ܠܟܝܢܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ

(1) ܘܦܣܘܩ. P. 3. ܘܡܢ ܒܬܪܐ V.

ܐܦܛܪܘܦܐ ܡܛܠܝ ܕܢܬܢܟܠܘܢ: ܘܠܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܐܢ
ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܙܪܝ: ܠܐ ܗܘ ܡܛܠܝ ܕܢܬܢܟܠ ܐܦܠܐ
ܡܕܒܪܢܐ.

ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ. ܕܣܝܡ ܡܬܩܢܢܘܬܗ ܕܐܦܛܪܘܦܐ.
ܕܐܒܘܗܝ: ܝܕܥܢܐ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܐܒܘܗܝ: ܡܛܠ
ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܢܬܚܙܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܣܠܩܝܢ ܡܢ
ܡܕܒܪܢܐ: ܐܦܠܐ ܫܪܒܐ: ܡܛܠ ܕܡܬܩܢܢܐ ܗܘ. ܘܐܢ ܕܝܢ
ܡܬܚܙܐ ܝܕܥܐ ܕܡܬܩܢܢ ܥܠܘܗܝ: ܩܕܡ ܠܐ ܡܩܢܢܐ ܗܘܦܟ
ܗܘܝܐ. ܘܫܪܝܪ ܗܘ ܡܢ ܕܡܬܩܢܢ: ܒܠܒܗ: ܦܪܝܫ: ܒܪ ܕܝܢ
ܒܗ ܐܒܘܗܝ. ܘܐܦ ܠܐ ܢܚܙܐ: ܠܐ ܡܫܬܠܛ ܕܠܐ ܗܟܝܠ
ܫܢܐ: ܐܘ ܒܪ ܕܒܠܒܝ ܢܗܘܐ: ܐܘ ܕܡܝܘܬܗ: ܩܕܡ ܘܠܡܕܡ
ܕܐܒܘܗܝ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ: ܫܪܝܪ. ܘܗܟܢܐ ܐܢ
ܡܬܚܠܦ ܠܒܪܗ: ܐܘ ܢܦܝܩ ܡܬܡܢܢܐ ܕܝܕܥܢܐ ܕܡܬܩܢܢ:
ܫܪܝܪ. ܘܥܕܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܐܦܠܐ ܢܚܙܐ: ܘܝܘܡܐ ܡܕܡ:
ܘܡܬܦܪܫ ܕܡܢܐ: ܘܡܬܒܥܐ ܡܢܗ: ܠܐ ܫܪܝܪ: ܐܦܠܐ ܫܪܒܐ
ܡܕܡ ܠܡܕܒܪܢܘܗܝ. ܘܐܦ ܡܬܦܩܕ ܠܗ ܠܐܦܛܪܘܦܐ ܕܝܘܡܐ
ܕܡܬܚܙܐ: ܢܬܠܒܫ ܕܝܘܡܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܘܠܐ ܢܬܠܒܫ ܕܝܘܡܐ ܒܡܬܚܙܐ.
ܘܐܢ ܝܘܡܐ ܒܡܬܚܙܐ: ܢܬܠܒܫ ܡܕܒܪܢܐ ܕܢܬܢܟܠ ܠܘܩܒܠܐ ܐܢ
ܢܬܚܙܐ: ܘܡܬܦܩܕ ܢܣܝܒܘܗܝ ܠܡܬܘܪܟܢܘܬܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܒܘܟܪܐ
ܐܢ ܢܬܚܙܐ. ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܐܒܘܗܝ ܘܒܘܟܪܐ: ܡܛܠܝ ܘܒܘܟܪܐ ܕܝܬܪܘܬܐ
ܢܣܒܐ: ܘܡܬܦܩܕ ܢܣܝܒ ܠܐܦܛܪܘܦܐ ܗܘܝܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢ:
ܕܠܐ. ܢܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܗܢܘܢ ܢܒܥܘܢ ܢܬܚܙܐ ܡܢ ܘܒܘܟܪܐ:

ܡܛܠ ܗܘ ܡܫܡܫ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܠܐ ܠܟܗ̈ܢܐ. ܘܒܕܘܟܬܐ
ܢܦܫܗ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢ: ܘܡܕܒܪ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܠܟܗ̈ܢܐ ܟܠܗܘܢ: ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܬܪ ܕܝܥܩܘܒ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܥܠ ܡܬܬܣܝܡܢܘܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܒܗ ܬܫܥܐ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܗܠܝܢ. ܦܘܩܕܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܟܕ
ܡܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢ: ܘܢܗܘܐ ܕܢܬܬܣܝܡ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܬܬܣܝܡ ܡܢ ܡܘܕܝ̈ܢܐ
ܕܝܥܩܘܒ. ܘܐܦ ܠܐ ܢܬܬܣܝܡ: ܗܕܝܘܛ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܠܐ ܕܝܥܩܘܒ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܫܡܫܢ̈ܐ ܢܬܬܣܝܡ.
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܡܬܬܣܝܡ ܡܢ ܡܘܕܝ̈ܢܐ.
ܡܛܠ ܕܡܬܚܝܢܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ: ܘܠܐ ܠܟܗ̈ܢܐ. ܘܠܐ ܢܦܫܗ.
ܦܘܩܕܢܐ ܬܪܝܢܐ. ܟܕ ܡܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢ: ܘܡܬܦܩܕ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܬܪܒܐ ܒܗ ܐܢܬܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܩܪܐ ܩܕܡ ܠܡܘܕܝ̈ܢܐ
ܗܘ: ܘܢܬܩܒܠܘܢ ܡܢ ܐܝܕ̈ܝ ܟܘܪ̈ܐ: ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ: ܡܫܡܫܢ̈ܐ
ܢܒܝ ܕܝܥܩܘܒ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܟܘܪ̈ܐ. ܘܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܢܒܝ ܕܝܥܩܘܒ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܘܚܪ. ܘܠܐ ܢܦܫܗ. ܡܛܠ
ܕܡܫܡܫܢ̈ܐ ܐܡܝܢ: ܕܡܕܝܢ ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ ܕܢܚܝ.
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܟܠܗ ܕܠܐ ܢܬܒܥ: ܠܐ ܫܩܠ. ܦܘܩܕܢܐ
ܬܠܝܬܝܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܓܢܒܐ:
ܘܡܬܬܣܝܡ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ ܡܬܩܪܐ ܩܕܡ ܕܐܚܪܢܐ:
ܡܢ ܓܢܒܐ ܗܘ ܕܚܝ ܐܚܪܢ ܕܝܠܗ: ܘܠܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܕܡܬܝܕܥܘܢ ܡܢܗ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ. ܘܐܦ ܗܘܠܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܝܗܘܝܐ: ܗܘܝܘ ܢܦܩ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܐܣܛܘܟܣܐ ܗܘܝܢ
ܕܡܢܐ ܡܢ ܠܒܢܐ.

ܨܘܪܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܒܗܠܝܢ ܬܠܬ ܡܬܦܠܓܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܢ
ܐܣܛܘܟܣܘܬܗ. ܒܠܚܘܕ ܒܕܡܫܐ. ܗܢܘ ܡܫܘܚܬܐ ܟܕ ܡܢܝܐ
ܠܐܣܛܘܟܣܘܬܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܘܐܦ ܡܦܪܫܝܢ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܦܘܠܓܘܗܝ. ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܡܦܪܫ:
ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܡܬܦܠܓ ܚܕ ܥܠܘܗܝ: ܢܬܚܠܠ ܦܘܠܓܘܗܝ: ܘܟܠ ܡܢ ܚܕܐ
ܕܝܬܒܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܦ ܡܢ ܚܕܐ ܕܒܢܝܐ: ܡܬܦܠܓܐ:
ܘܬܬܚܠܠ ܦܘܠܓܘܗܝ. ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܚܢܬ ܕܢܗܘܘܢ ܗܕܡܐ
ܥܠ ܢܦܫܗ: ܕܥܒܪܘܢ ܠܐܣܛܘܟܣܘܬܗ. ܒܠܚܘܕ ܗܕܡܐ: ܠܐ
ܡܬܦܠܓܐ ܡܠܘܗܝ: ܕܒܗ ܦܘܠܓܢܐ ܐܣܛܘܟܣܘܬܗ. ܒܠܚܘܕ
ܗܕܡܝܬܐ. ܗܢܘ ܐܣܛܘܟܣܐ ܙܥܘܪܐ ܕܗܕܐ ܢܦܫܗ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ
ܐܣܛܘܟܣܘܬܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕܝܢ ܦܘܠܓܢܘܗܝ. ܘܐܦ
ܡܬܦܠܓ ܕܐܣܛܘܟܣܘܬܐ: ܘܡܬܦܫܪ: ܠܗܘܢ: ܐܦܠܐ ܗܘܝܘ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܦܠܓ. ܐܢ ܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܐܘ ܡܬܚܠ ܒܠܚܘܕ ܝܬܝܪܐ
ܕܡܫܘܚܬܐ: ܐܣܛܘܟܣܘܬܗ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܐܦ ܟܕ ܢܦܠ ܡܬܦܠܓ:
ܡܬܦܠܓܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܠܗ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܡܢܐ
ܒܡܕܐ: ܐܝܟ ܕܐܣܛܘܟܣܘܬܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܘܬܗ. ܘܒܪܢܫܐ
ܟܕ ܡܫܘܚ ܐܣܛܘܟܣܐ ܠܦܠܓܘܗܝ ܥܠ ܦܘܠܓܢܘܗܝ: ܘܡܢ
ܡܦܪܫܝܢܘܗܝ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܣܛܘܟܣܘܬܐ: ܐܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܚܠܝܡܐ. ܡܛܠ ܝܕܥܬܐ ܕܐܝܣܘܦܘܣ.

ܗܘܝܐ. ܟܕ ܐܬܠܗ ܘܝܬܐ ܡܚܫܒ ܐܝܣܘܦܘܣ ܘܡܥܠܡܢܗ:
ܕܐܝܣܘܦܘܣܘܬܐ ܘܓܢܗ: ܠܟܘܕܢܝܬܐ: ܠܟܘܕܢܝ ܕܡܢܐ. ܘܟܐ
ܒܕܡܢܐ. ܟܕ ܒܐܡܪܐ ܐܝܣܘܦܘܣ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܣܘܦܘܣ.
ܘܝܗܒܠܗ ܡܥܠܡܢܐ ܘܒܐܡܪܐ: ܟܠ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܘ ܒܐܡܪܐ
ܐܝܣܘܦܘܣ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܒܘܪܐ ܥܠܝܗ ܟܕܡܐ. ܘܝܗܒܠܗ ܡܥܠܡܢܐ
ܘܒܐܡܪܐ: ܟܠ: ܐܟܠ ܦܠܓܗ. ܐܘ ܒܐܡܪܐ ܐܝܣܘܦܘܣ: ܐܝܬܝܗܘܢ
ܕܒܘܪܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܒܐܡܪܐ ܡܥܠܡܢܐ: ܟܠ: ܐܟܠ ܟܡܟܝܟܬܐ.
ܘܒܐܡܪܐ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܒܘܪܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܝܗܒܠܗ: ܕܟܠ: ܐܟܠ
ܒܝܫܬܐ. ܒܓܠܘܝ ܗܠܝܢ: ܡܠܬܗ ܗܘ ܕܡܥܠܡܢܐ ܡܬܦܬܠܐ.
ܟܕܒܪܐ ܗܘ ܕܠܝܫܢܐ. ܗܘܝܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܝܣܘܦܘܣ
ܒܝܫܬܐ: ܘܝܗܒܠܗ ܡܥܠܡܢܐ: ܘܒܐܡܪܐ: ܕܟܡܟܝܟܬܐ ܐܟܠܗ
ܕܚܙܐ. ܐܝ ܒܫܡ ܡܘܕܝܢܐ: ܗܦܟ ܐܡܪ ܠܗ ܡܥܠܡܢܐ.
ܐܟܝܢ ܒܐܡܪܐ ܐܘܦܢܐ: ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܝܣܘܦܘܣ ܘܓܢܗ
ܡܢܗ: ܐܬܐܘܡܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬ ܗܘܐ ܕܐܝܣܘܦܘܣ ܗܘܐ. ܗܟܝܢ
ܡܥܠܡܢܐ ܐܬܦܪܫ ܕܡܢ ܡܘܕܝܢܐ ܡܢ ܐܝܣܘܦܘܣ. ܘܟܕ
ܡܬܡܠܝܢܐ ܦܪܘܫܘܬܐ: ܐܬܦܪܫ ܐܝܣܘܦܘܣ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܠܡܥܠܡܢܐ ܡܢ ܐܘܦܢܐ. ܘܐܝ ܕܡܢܐ ܝܕܥܬܐ ܒܚܒܪܝ ܡܢ
ܡܟܬܒܐ: ܐܝܟ ܒܚܒܪܘܬܐ ܠܗ ܘܝܬܐ ܗܘ ܕܐܝܣܘܦܘܣ: ܐܟܠ
ܕܡܥܠܡܢܐ: ܐܟܠ ܕܐܘܦܢܐ. ܘܝܡܪ ܗܘ: ܐܬܦܫܩܗ ܡܟܬܒܐ.
ܗܘܝܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܐܝܣܘܦܘܣ ܟܕܡܐ ܠܟܬܒܝܢ: ܘܝܗܒܠܗ
ܡܥܠܡܢܐ ܘܒܐܡܪܐ: ܕܟܡܐ ܐܟܠܗ ܠܝ ܕܘܟܐ ܐܝܟܐ. ܐܟܝܢ

ܕܒܪܡܫܐ ܡܫܬܝܢܐ ܘܟܢ: ܐܘ ܒܝܘܡܐ. ܘܡܩܪܒ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܘܝܐ: ܢܫܩܘܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܠܓܘܢ ܠܟܗܢܐ: ܘܢܫܬܘܬܦܘܢ ܥܡ
ܡܘܗܒܬܐ ܠܟܗܢܐ. ܢܥܒܕܘܢ ܒܝܘܡܐ ܘܟܢ: ܘܐܢ ܢܩܪܒ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܝܐ: ܟܕ ܩܪܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܝܗܒ ܒܥܠܡܝܢ: ܗܟܝܠ ܢܣܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܦܠܓ ܕܡܢܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܦܠܓ ܟܗܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܢ ܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܐܦܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܥܡ ܡܘܗܒܬܐ. ܘܐܚܪܢܝܢ
ܐܡܪܝܢ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܡܫܬܠܛ ܕܢܣܒܘܢ ܠܟܗܢܐ:
ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܢܝܫ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܟܗܢܘܬܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܩܪܝܒ
ܐܢܫ ܠܟܗܢܘܬܐ: ܕܢܣܒܗ ܡܢ ܕܪܓܐ ܕܝܠܗ. ܘܢܩܒܠ ܗܘ
ܘܢܩܪܒ: ܕܠܐ ܘܟܢܘܬܗ. ܠܐ ܢܫܩܘܠ ܡܢܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܡܛܠ
ܕܐܘܟܝ: ܕܢܦܩܘܢ ܟܗܢܐ: ܘܟܠܗ ܕܝܠܗ ܗܘ. ܘܐܢ ܐܢܐ ܢܦܩܢܐ
ܢܥܒܕ؟ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܛܠ ܠܗܘ ܕܩܕܡ ܕܠܐ ܘܟܢ: ܕܢܣܒܘܦܘܗܝ
ܢܩܪܒ: ܕܝܢ ܘܟܢܐ: ܗܢܐ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܠܗ ܠܟܗܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܡܢܐ
ܕܢܫܬܩܠ ܡܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܥܡ ܟܗܢܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܩܪܒ: ܐܚܪܢܝܢ
ܐܡܪܝܢ: ܕܡܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܡܘܗܒܬܗ ܘܢܦܫܐ ܕܡܢܬܗ: ܠܗ ܕܝܢ
ܠܐ ܢܦܫܐ. ܘܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ: ܐܠܐ ܢܦܫܗ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܟܗܢܐ: ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܕܚܕܐ. ܢܣܒܘܢ: ܡܘܗܒܬܐ ܢܫܩܘܠ ܕܥܡ
ܡܫܡܫܢܐ ܢܦܫܐ.

ܘܬܐ ܗܡܢܐ. ܟܕ ܩܪܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܟܗܢܐ: ܐܘ ܘܟܢܐ:
ܐܘ ܡܪܕܘܬܐ: ܐܘ ܢܩܪܒ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܢܦܩܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܩܪܒ: ܕܠܐ ܘܟܢܐ: ܐܦܠܐ ܡܪܕܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܢܩܪܒ ܡܫܡܫ

ܕܒܥܝܗ. ܠܐܦܗܪܕܘܦܛܐ ܡܘܡܒܢ: ܟܕܘܢ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܘܕܝܢܘܬܗ
ܢܦܩܝܗ. ܘܗܟܢܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܐܦܗܪܕܘܦܛܐ: ܠܐ ܦܫ ܠܗ ܥܡܗ
ܡܕܡ: ܐܠܐ: ܐܫܬܪܝܗ ܕܢܐܙܠ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܠܘܢܐ. ܐܡܪ: ܟܕ
ܫܡܥܗ ܐܦܗܪܕܘܦܛܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܕܢܫܒܩܝܘܗܝ ܠܘܬܗ: ܕܠܐ ܦܫ
ܒܠܒܗ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܡܓܘܫܐ ܡܬܠܘܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܦܢܐ
ܕܢܐܙܠ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܦܗܪܕܘܦܛܐ ܠܡܓܘܫܐ: ܕܠܐ ܢܫܒܩܘܢܝ
ܐܫܬܪܝܗ ܕܢܐܙܠ. ܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܡܠܬܗ. ܘܡܓܘܫܐ ܟܕ ܚܙܘ
ܠܐܦܗܪܕܘܦܛܐ ܕܡܫܬܐܠ ܡܕܡ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܢܫܬܐܠ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܢܨܚܝܢ ܫܪܝܪܐ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܢܫܬܐܠ.
ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܢܟܢܫ ܡܠܟܐ: ܠܐ ܢܬܐܡܪ: ܐܦܠܐ ܬܘܒܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܡܓܘܫܐ ܠܐܦܗܪܕܘܦܛܐ: ܦܩܕ ܣܘܟܐ ܕܐܬܐ. ܣܘܓܐ
ܫܪܟܐ ܐܦܢ ܕܢܦܩܘܢ. ܐܟܡܐ ܦܩܕ ܘܠܐ ܢܫܬܐܠ: ܘܡܚܒܫܐ
ܡܛܠ ܣܘܟܐ ܘܐܡܪܐ ܕܠܐ ܢܬܦܢܐ: ܫܪܝܪ ܐܦܗܪܕܘܦܛܐ ܣܓܝ:
ܐܦ ܟܕ ܠܐ ܢܦܩܝܗ ܗܘܐ ܡܓܘܫܐ ܦܩܕ. ܐܦ ܣܓܝ ܡܓܘܫܐ
ܦܩܕ: ܡܓܘܫܐ ܣܓܝ. ܘܢܦܩ ܟܕ ܬܘܒܐ ܕܐܦܗܪܕܘܦܛܐ
ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ[1] ܕܢܬܦܩܕ ܡܢܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ:
ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܢܨܚܝܢ ܫܪܝܪܐ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܢܦܩܘܢ. ܒܗܦܟܐ
ܕܗܘ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬܗ ܢܥܒܕ ܡܢܗ ܕܝܢ: ܘܬܘܒܐ ܕܦܠܚ ܥܒܕܗ
ܗܘ ܕܡܢܗ ܗܘ: ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܕܝܢܐ ܗܢܘܢ ܡܢܗ. ܫܪܝܪ
ܠܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܥܒܕܐ ܗܘ ܢܥܒܕ: ܘܐܦ ܫܪܝܪܐ ܠܐ
ܢܫܬܡܥܘܢ. ܘܗܘ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܓܘܫܐ ܕܡܢܐ ܡܢ

(1) Sic.

ܘܢܟ̈ܣܐ: ܘܐܢ ܐܡܪ ܐܝܬܩܘܬܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܐܢܐ ܡܢܗ: ܘܐܢܫܘ
ܕܡܢ̈ܬܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܐܝܟܘ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܬܩܝ ܕܡܢ̈ܬܐ:
ܟܕ ܐܢܫ ܠܗ ܕܢܬܒܥ: ܦܠܓܘܬܐ ܘܦܠܓܗ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ. ܘܐܢ
ܠܐ ܐܢܫ ܠܗ ܕܝܬܩܝ ܕܡܢ̈ܬܐ: ܡܫܒܩܢܐ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܢܬܒܥ
ܕܡܢ̈ܬܐ: ܘܝܪܬܘܬܐ ܢܗܘܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܝܬܩܘܬܐ ܡܢܝܢ
ܕܢܬܬܫܠܡ ܘܐܘܟܝܢ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ ܡܫܒܩܢܐ ܠܐܝܬܩܘܬܐ:
ܕܢܬܦܪܫ ܕܡܢ̈ܬܐ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ. ܘܢܫܠܘܡ ܘܢܐܡܪ: ܕܟܠ
ܢܬܦܪܫ. ܐܝ ܟܕ ܡܢܝܢ ܡܫܒܩܢܐ ܗܘܝܢܐ: ܢܗܘܐ ܢܐܡܪ
ܐܝܬܩܘܬܐ: ܕܢܬܦܪܫ ܐܢܐ: ܘܐܢܫܘ ܕܡܢ̈ܬܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܐܘ
ܐܡܪܬ ܠܝ. ܠܐ ܡܬܦܢܐ ܡܠܬܗ: ܘܟܠ ܡܬܬܘܡܢ:
ܡܛܠ ܕܢܬܒܥܘܢ ܢܟܣܘܗܝ: ܐܟܠ ܡܬܐܡܪ ܕܢܬܩܒܠ ܠܡܫܒܩܢܐ
ܕܡܢ̈ܬܐ: ܘܐܝܟ ܫܘܝܐ ܗܘܝܢܐ ܕܐܢܫܘ: ܐܘ ܕܐܡܪܬ: ܠܐ
ܡܫܬܒܩܐ ܗܘܝܢܐ: ܟܕܡܢ ܢܦܫܗ ܡܠܬܗ ܐܬܩܝܡ
ܕܦܘܠܚܢܗ. ܐܝܢ: ܐܝ ܫܘܝܐ ܗܘܝܢܐ ܡܢ[1] ܟܬܒܐ ܕܦܠܓܐ
ܐܡܪܬ[1] ܕܡܢ̈ܬܐ ܠܡܫܒܩܢܐ: ܡܫܬܒܩܐ ܗܘܝܢܐ: ܘܟܠ ܡܕܡ
ܢܬܦܩܕ ܡܢܝܢ.

ܕܝܢ̈ܐ ܕܫܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܡܘܗܒܬܐ[2].
ܘܡܢܗ ܥܠܝܗ ܦܣܘܩܐ ܐܚܪܝ.
ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܝܬܩܘܬܗܘܢ[1].
ܗܘܝܢܐ. ܐܦܢܐ ܐܝܟ ܐܝܬܩܘܬܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܡܘܗܒܢܐ:

(1) Sic. (2) In marg. P. 2. ܘܣ ܐܠܡܣܟܢܐ

ܗܘ ܕܠܗ ܩܢܘܡܐ: ܗܘ ܕܒܗ ܩܢܘܡܐ: ܠܡܫܝܚܐ. ܐܬܚܫܒܘܬܗ
ܢܒܝܡܢܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܚܕ ܕܩܢܘܡܐ ܒܗ ܚܕ ܦܪܨܘܦܗ: ܗܘ
ܕܠܐ ܘܚܘܕ: ܐܦܠܐ ܫܘܢܝ: ܐܦܠܐ ܦܘܪܫ: ܐܦܠܐ ܚܒܝܫ: ܐܦܠܐ
ܡܘܠܟܘ: ܐܦܠܐ ܚܕܝܘ: ܡܬܝܕܥܝܢ ܩܢܘܡܝܗ ܕܚܕ ܦܪܨܘܦܗ:
ܐܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢܢ ܒܗܢܐ ܠܗ ܫܘܬܦܘܬܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܐܠܐ ܟܝܢܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܬܒܪܝܬܐ: ܘܠܐ ܐܢܫܝܬܐ
ܒܢܝܗܘܢ: ܒܩܢܘܡܗ ܐܝܬܝܗ ܡܬܚܝܕܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܢ: ܒܚܕܝܘܬܐ
ܩܢܘܡܝ ܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܩܢܘܡܝܗܘܢ. ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ: ܘܒܥܘܒܕܐ ܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܬ ܡܬܩܪܝܢ ܡܬܝܕܥܝܢ.
ܘܐܦܢܐ ܐܝܟܢܐ: ܐܠܐ ܩܢܘܡܐ ܕܐܦܢܐ ܗܘ ܕܐܦܠܐ: ܒܫܡܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܒܫܘܬܦܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܠܬܗ.
ܘܟܝܢܐ ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚ: ܐܘ ܟܝܢ: ܡܬܩܪܒ ܐܘ
ܡܬܓܫܡܐ ܢܒܝܗ. ܘܠܐ ܡܢܐ ܐܢܫܐ ܠܡܬܚܫܚܘ: ܘܐܡܪ:
ܐܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܚܠܛ ܕܐܬܒܪܐ ܕܠܐ ܟܝܢܐ؟ ܘܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܟܝܢܐ:
ܕܐܘܟܝ ܐܝܟܢܐ ܐܟܘܬ. ܐܢ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܡܠܬܗ ܒܫܘܬܦܐ
ܕܢܣܒ ܡܪܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ: ܠܐ ܢܣܒ ܡܪܢܐ ܕܡܬܚܫܚ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܢ ܡܬܝܕܥܐ ܡܠܬܗ: ܢܣܒ ܡܪܢܐ ܕܡܬܚܫܚ ܫܘܬܦܐ ܕܟܝܢܘܗܝ.
ܘܐܢ ܐܬܦܫܛ ܠܗ ܗܘܢ ܘܟܝܢܐ ܕܢܣܒ: ܐܠܐ ܡܠܬܐ ܒܫܘܬܦܐ
ܘܟܝܢܐ: ܡܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚ ܡܪܢܐ. ܘܠܩܢܘܡܗ ܡܘܠܕܗ:
ܡܢ ܠܥܠ ܗܟܢܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܠܐ ܟܝܢܐ ܒܫܘܬܦܐ ܫܘܬܦܐ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ: ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܠܬܗ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܥܠܡܘܗܝ: ܠܐ
ܡܬܝܕܥܝܢ. ܡܢܐ ܕܝܢ: ܐܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܒܗܢܐ: ܘܟܝܢܐ: ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܕܢܒܗ ܠܗ: ܠܐܢܫܘܗܝ ܗܘ ܐܘ ܠܐܢܬܬܗ: ܠܐ ܡܫܬܒܩܢ ܚܛܗܘ̈ܗܝ.
ܘܐܚܪܢܐ ܟܕ ܡܗܝܡܢܐ ܠܗ ܐܢܫ: ܘܫܘܕܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܗܢܘܗܝ:
ܕܐܢܬܬܗ ܐܝܟ ܘܠܐ ܕܝܠܗ. ܗܘܝܘ. ܟܕ ܫܘܕܝܐ ܥܒܝܕܬܐ:
ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܬܬܗ ܝܗܒܗ ܫܘܕܝܗ: ܘܐܫܬܟܚܬ ܐܝܟ ܠܗ:
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܟܕ ܚܠܝܡ ܓܒܪܐ: ܐܘ ܠܐܢܫ: ܐܘ ܠܟܠܗ
ܕܝܢ. ܙܢܝܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܚܛܗ̈ܘܗܝ: ܘܙܢܝܬܐ ܠܐ. ܘܗܝ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܐܝ ܐܝܟ ܗܘܝܘ: ܡܫܬܒܩܢܐ. ܘܟܕ ܫܘܕܝܐ ܥܒܝܕܬܐ: ܕܗܘܬ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܥ: ܕܝܠܗ ܡܫܬܘܕܝܢܐ ܐܝܟ. ܡܢ ܫܘܕܝܐ: ܕܢܒܗ ܡܠܐ
ܫܘܒܩܐ ܠܚܛܝܢ. ܡܛܠ ܫܘܒܩܐ ܗܘ: ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܚܛܗܐ. ܡܫܠܡ
ܕܟܕ ܐܢܬܬ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܫܐ ܒܫܘܒܩܢܗ: ܕܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܗܘܐ.
ܡܢ ܕܡܝܪܐ ܫܘܕܝܐ ܕܢܒܗ ܚܕܐ ܫܘܒܩܐ ܠܟܠܗ: ܡܢ ܫܘܕܝܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܗ ܠܐܢܬܬܐ ܐܝܟ: ܦܠܚܘܬܐ. ܘܐܦܢ ܡܫܠܡ
ܫܘܒܩܐ ܗܘ ܡܫܠܡ ܠܐ ܢܬܒܥ: ܡܫܠܡ ܕܢܬܒܥ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܢܗ. ܘܟܕ ܫܘܕܝܐ ܥܒܝܕܬܐ ܒܫܘܒܩܐ ܕܫܪܝܢܐ ܠܟܠܗ ܒܫܘܒܩܗ
ܦܠܚܘܬܐ: ܡܢ ܫܘܕܝܐ ܢܟܣܘܗܝ: ܕܐܦ ܠܟܠܗ ܡܫܠܡ ܢܬܒܥ ܢܟܣܐ
ܗܢܐ. ܡܛܠ ܫܘܒܩܐ: ܕܢܟܣܐ ܐܝܟ ܠܗ: ܠܐ ܡܫܠܡ ܢܬܒܥ.
ܘܐܦܢ ܫܘܒܩܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢܐ ܢܦܩܐ ܡܢܗ: ܒܐܝܕܗ: ܡܗܝܡܢܐ
ܢܦܩܐ ܒܟܠܗ ܒܢܝܗܘܢ: ܘܢܦܩܐ ܡܢܗ ܡܫܠܡ ܠܗ ܦܘܠܐ ܕܐܢܫ
ܘܐܚܪܝ. ܡܛܠ ܦܘܠܐ ܠܐ ܡܫܠܡ ܢܬܒܥ: ܟܕ ܠܐ ܢܦܩܐ ܡܫܠܡ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܫܘܒܩܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܐܫܬܠܡ ܡܐܡܪܐ ܚܡܫܝܐ. ܗܘ ܕܥܠ ܝܪܬܘܬܐ. ܘܠܘܬܗ:
ܡܫܪܐ ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ ܠܗ. ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܕܥܠ ܥܒ̈ܕܐ.

ܗܟܝܢ ܕܐܡܪ: ܫܢܝܢ ܐܠܦܝܢ ܠܐܕܡ ܫܒܥܐ: ܟܠ ܒܕܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܐܚܪܢܐ: ܕܝܢ ܕܐܡܪ: ܡܢ ܩܕܡ ܐܕܡ ܫܒܥܐ ܫܢܝܢ ܐܬܐ ܐܠܦܝܢ:
ܒܕܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܡܬܪܗ ܕܫܒܥܡܐܐ ܡܬܦܩܕ ܐܠܦܝܢ. ܘܐܢ
ܕܐܡܪ: ܠܐܕܡ ܫܬܬܐ ܫܢܝܢ ܐܠܦܝܢ: ܒܕܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ:
ܘܡܬܪܗ ܕܫܬܬܐ ܡܬܦܩܕ ܐܠܦܝܢ. ܘܐܢ ܕܐܡܪ: ܫܢܝܢ ܐܬܐ
ܐܠܦܝܢ ܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܬܬܐ(1) ܦܠܝܓܐ: ܐܢ ܟܠ ܕܐܡܪ
ܡܢ ܩܕܡ ܩܘܪܒܐ: ܐܘ ܡܢ ܬܘܒܗܬܐ: ܟܠ ܒܕܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ:
ܒܬܘܪܓܡܐ ܗܟܝܠ ܡܬܘܕܥܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܐܬܝܕܥ. ܘܗܘ
ܚܘܫܒܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܡܬܚܫܒ: ܐܢ ܡܢ ܩܕܡ ܩܘܪܒܐ ܕܡܬܦܩܕ
ܠܗ ܡܬܚܘܝܢ ܠܗ ܐܠܦܝܢ: ܢܬܚܘܘܢ ܕܚܘܫܒܐ ܡܫܬܡܠܐ ܠܐܠܦܝܢ.
ܘܐܢ ܡܢ ܩܕܡ ܬܘܒܗܬܐ: ܠܐ ܢܬܚܘܘܢ ܕܚܘܫܒܐ: ܐܦܠܐ ܬܘܒ
ܕܗܘ ܕܐܬܐ: ܐܝܟ ܒܕܒܝܬܐ ܕܬܘܒܗܬܐ(2) ܕܗܘ ܕܐܬܐ ܡܫܬܡܠܐ
ܠܐܠܦܝܢ. ܘܐܢ ܐܝܟܐ ܡܬܚܫܒ: ܘܡܣܒܪܐ ܐܡܪ ܡܢ ܐܝܕ: ܒܐܡܪܗ:
ܗܟܢܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܬܡܠܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܡܬܚܘܝܢ ܕܒܕܡܐ ܐܝܟܐ:
ܦܣܝܩܬܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܚܘܫܒܐ ܕܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܬܘܒ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܡܬܚܫܒ: ܟܠ ܡܕܡ ܢܦܫ: ܡܬܚܫܒ ܕܟܠ ܒܟܝܢܐ ܡܬܚܫܒܢ
ܗܘܐ. ܗܟܘܬ ܗܕܡܐ. ܕܟܠ ܒܕܝܢ ܗܘ ܕܠܗ ܡܕܒܪ ܠܡܕܒܪܢܐ.
ܒܕܝܠܗ ܟܕ ܗܘܝܢ ܐܬܐ: ܕܫܢܝܢ ܐܠܦܝܢ ܠܟܠܗ ܡܕܡ. ܘܒܐܡܪ
ܗܘ ܦܠܓ: ܕܡܬܚܫܒ ܐܢܫܐ: ܘܟܠ ܫܢܝܢ ܐܢܫܐ ܠܝ ܡܬܚܫܒ. ܟܠ
ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܡܬܚܫܒ. ܘܐܢ ܕܗܘܦܟܐ ܒܐܡܪ: ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ:
ܐܝܟܐ ܚܘܫܒܐ: ܕܐܡܪܗ ܕܟܠ ܫܢܝܢ ܐܢܫܐ ܠܝ. ܡܬܚܫܒܐ ܡܠܬܗ:

(1) P. ܐ. ܐܚܪܢܐ (2) Sic.

ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܡܕܡ. ܐܝܟ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܘܣܦ ܕܐܡܪ:
ܠܐ ܗܢܘܢ ܐܢܘܢ: ܚܠܡܐ ܕܐܡܪܬ ܗܢܘܢ ܐܢܘܢ: ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ
ܡܠܘܗܝ.

ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܠܝܟܬܐ. ܗܘ ܕܒܗ ܗܘܝܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ:
ܘܒܗ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ: ܘܬܠܝܬܝܗ: ܦܫܝܛܐ ܡܕܘܥܬܗ
ܕܝܠܝܢܐ ܙܒܢܐ ܕܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܗܘܝܐ ܕܪܟܬܐ
ܕܝܠܗ ܗܝ: ܘܗܟܢܐ ܕܦܠܐ ܗܝ: ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܡܘܕܥܢܘܬܗ. ܡܛܠ
ܕܪܚܡܝ ܙܒܢܐ: ܠܗ ܘܠܐܣܬܪܝ ܐܬܪܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܕܪܟܬܗ:
ܐܘ ܢܦܫܐ: ܠܦܠܐ: ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܡܘܕܥܢܘܬܗ. ܐܠܐ ܙܒܢܐ
ܕܐܡܪ: ܕܪܟܬܐ ܗܘܝܐ: ܐܘ ܢܦܫܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܝܠܗ:
ܗܟܢܐ ܐܘܕܝܬ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ ܕܦܠܐ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ
ܒܙܒܢܐ ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܢܘܗܪܐ ܐܚܪܢ: ܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܬܝܕܥܬܐ
ܡܠܘܗܝ: ܐܠܐ ܗܘܕܥܬܐ. ܟܕ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܐܡܪ: ܕܗܟܢܐ ܦܠܐ:
ܟܕ ܡܬܕܪܐ ܗܘ: ܘܟܠܗ ܒܟܬܒܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܗܘܕܥܬܗ:
ܒܠܚܘܕ ܕܝܘܣܦ ܢܘܟܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ
ܟܬܒܘܬܐ ܦܪܝܫܐ[1] ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܪ ܡܕܪܬܐ[2]: ܘܫܪܘ: ܘܐܡܪܘ
ܝܘܣܦ ܢܟܬܘܒܘܢ ܠܟܬܒܐ؟ ܘܐܢ ܐܡܪ: ܕܦܠܐ ܡܬܚܙܐ
ܢܦܫܗ ܠܟܬܒܐ ܕܐܝܟ ܡܕܪܬܐ: ܘܟܠܗ ܕܝܠܗ ܗܘ: ܐܠܐ
ܕܐܣܬܪܝ: ܠܐ ܡܢܗ ܕܢܘܟܪܝܘܬܐ: ܟܕ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܐܚܪ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܟܬܒܐ ܗܘ ܡܢ ܟܬܒܘܬܐ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܟܬܒܐ. ܠܚܡܝܢ[3].
ܟܕ ܢܘܗܪܐ ܐܚܪ ܕܐܝܟ ܚܕܐ: ܐܘ ܡܕܪܐ: ܠܦܠܐ ܡܠܬܐ: ܗܢܘܢ

In marg. P. 2. ܕܠܚܡܝܢܗ (3) P. 3. ܡܕܪܬܐ (2) P. 3. ܦܪܝܫܐ (1)

ܕܝܦܩܘܕܘܢ. ܘܐܢ ܩܘܪܒܐ ܚܘܛܝܐ ܓܪܫܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܚܠܝܠ ܩܘܪܒܐ.
ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܓܪܫܐ: ܚܣܘܟ ܥܝܢܐ: ܐܘ ܩܛܝܥ ܥܝܢܐ: ܐܘ ܩܛܝܥܐ:
ܐܘ ܐܠܐ: ܐܘ ܓܒܝܢ: ܐܘ ܣܝܦܐ: ܐܘ ܥܩܪܐ ܐܩܠܐ: ܐܠܐ ܚܢܝܦ ܕܝܦܩܘܕܘܢ.
ܟܘܪܝܬܐ ܕܒܝܫܬܐ: ܐܘ ܟܡܡܝܬܐ: ܐܘ ܟܝܢ ܡܟܘܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܐ.
ܐܝܢ: ܐܢ ܓܪܫܐ: ܐܝܢ: ܐܘ ܚܘܕܪܐ ܥܝܢܐ: ܐܘ ܐܝܬ ܠܗ: ܐܘ
ܩܛܝܥ ܐܩܠܐ: ܚܢܝܦ ܕܝܦܩܘܕܘܢ. ܘܟܕ ܓܪܫܐ ܩܘܪܒܐ ܚܘܛܝܐ: ܠܝܬ
ܠܗ ܚܠܝܠ ܩܘܪܒܐ؟ ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܓܪܫܐ: ܐܝܢ. ܐܩܢܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܐܘܕܝܢ
ܕܚܢܝܦ. ܘܐܩܢܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܠܐ. ܐܠܐ ܠܓܠܝܢ ܩܘܪܒܐ ܚܘܛܝܐ ܒܓܘܪܐ
ܘܐܝܬܐ: ܐܝܢ: ܟܕܘܟ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܠܝܬ ܠܗ ܚܠܝܠ ܩܘܪܒܐ.

ܦܣܘܩܐ ܚܡܫܝܢܐ. ܩܘܪܒܐ ܟܢܫܐ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܩܢܘܢܐ ܐܝܬ ܟܢܫܐ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܟܬܒܢܐ: ܐܠܐ ܠܡܟܒܕ ܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܝ
ܕܝܗܒܘܢ ܒܫܘܡܗܐ ܗܘܢܐ. ܐ. ܟܕ ܐܘܪܝܐ ܐܢܫܐ: ܕܐܝܬ ܚܠܝܠ
ܠܟܠ ܩܘܪܒܐ. ܡܫܬܟܚ ܡܢ ܐܝܡܐܢ ܕܩܢܐ ܩܘܪܒܐ؟ ܟܕ ܐܢ:
ܐܢ ܓܪܫܐ: ܘܦܘܢܐ ܐܚܪ: ܐܘ ܕܡܩܕܫܐ ܐܚܪ: ܐܘ ܠܟܢܝܫܘܬܐ ܚܕܐ
ܕܠܚܝܐ: ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܠܬܗ. ܐܟܢܐ ܓܪܫܐ: ܚܕܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܝܗܒܬ ܐܘ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ: ܐܘ ܩܘܪܒܐ ܕܚܕܐ: ܟܠ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܡܠܬܗ. ܐܠܐ ܚܕܐ ܡܫܬܟܚܐ: ܕܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܚܠܝܠܘܬܐ؟
ܘܟܕ ܓܪܫܐ: ܘܐܝܬ ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܐ. ܐܢ ܡܛܘܒܐ ܗܘ ܕܐܘܕܝܢ
ܕܐܝܬ ܚܠܝܠܘܬܐ ܩܘܪܒܐ: ܠܐ ܗܘܝܘ ܥܕܢܐ: ܩܢܘܢܐ ܕܡܫܬܟܚ
ܡܠܬܗ. ܒܗܝ ܕܐܘܕܝܢ ܕܐܝܬ ܚܠܝܠܘܬܐ ܩܘܪܒܐ: ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ:
ܘܡܟܬܒܗ ܒܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܟ ܩܘܪܒܐ ܗܘܝܘ: ܐܠܐ: ܠܟܠܐ ܩܘܪܒܐ:

ܬܚܠܝܦܘܗܝ ܡܬܬܕܝܪܢ. ܘܡܬܚܫܒܢܐ: ܕܐܬܘܣܦܬܐ ܢܦܩܐ ܘܡܬܦܩܕܢ.
ܒ. ܟܕ ܢܘܟܪܝܐ: ܕܢܚܠܝܬܗ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܘܟܕ ܡܬܝܠܕ: ܕܡܢܘ ؟
ܐܡܪܢܐ: ܕܟܝܢܗ: ܐܘ ܗܘܝܗ: ܐܘ ܠܝܬܗ: ܠܐ ܡܬܚܡܠܢܐ ܡܠܬܗ.
ܘܐܢ ܢܐܡܪ: ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܘܠܕܐ ܡܕܡ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܘܠܕܐ:
ܕܐܝܬ ܥܠܝ ܠܟܠ: ܡܬܐܡܪ. ܓ. ܟܕ ܢܘܟܪܝܐ: ܕܐܝܬ ܥܠܝ
ܡܐܢܐ(1) ܠܟܠ: ܘܐܝܟ ܕܒܡܐܢܐ: ܐܘ ܕܒܥܝܪܐ: ܐܘ ܕܒܢܝܫܐ
ܕܒܝܬܐ: ܐܘ ܕܒܩܢܝܢܐ: ܐܘ ܕܒܙܒܢܐ: ܐܘ ܕܒܡܬܐ: ܐܘ ܕܒܢܡܘܣܐ
ܡܩܒܠܐ ܐܢܘܢ: ܡܬܬܢܟܦܐ ܡܠܬܗ. ܟܕ ܡܐܢܐ: ܠܐ ܓܠܝܐ
ܗܘܐ ܕܡܬܬܢܟܦܐ ܡܬܬܚܫܒ. ܟܠ ܕܝܢ ܐܕܫܐ ܘܟܝܢܐ ܘܡܐܢܐ:
ܠܐ ܢܩܒܠ ܡܢ(2) ܡܐܢܐ. ܥܡܐ ܕܝܢ ܕܡܬܒܣܪܐ(3): ܟܠ ܗܠܝܢ
ܢܩܒܠ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ: ܡܐܢܐ ܠܘܬܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܘܐܝܬ ܥܠܝ:
ܐܘ ܡܘܠܕܐ: ܠܟܠ: ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܩܕܡ
ܠܐ ܡܬܬܢܟܦܐ ܡܠܬܗ: ܐܝ ܡܩܒܠ ܐܢܘܢ. ܕ. ܟܕ ܢܐܡܪ:
ܐܝܬ ܥܠܝ ܠܟܠ ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠ ܟܠ: ܐܘ
ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܐܝܕܝ ܟܠ: ܡܬܬܢܟܦܐ ܡܠܬܗ. ܘܗܟܢ
ܡܬܚܠܦ. ܗ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܐܝܬ ܥܠܝ ܠܟܠ ܗܘܐ ܘܗܘܐ:
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܩܒܠ ܐܢܘܢ: ܡܬܬܢܟܦܐ ܡܠܬܗ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ:
ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ: ܕܗܘܐ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܬܬܢܟܦܐ ܡܠܬܗ
ܕܡܩܒܠ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ ܕܢܦܫܐ. ܘ. ܟܕ ܢܐܡܪ: ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܠܕܐ
ܐܠܦܐ ܘܗܘܐ: ܚܕ ܘܗܘܐ ܡܬܬܕܪܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܐܠܦܐ:

(1) الاثاث In marg. P. 2. (2) ܡܢ P. 2. (3) ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܢܗ In marg. P. 2.

ܡܫܬܪܬ: ܕܡܢܘ ܐܢܘܢ؟ ܘܦܢܝܬܐ ܗܝ ܕܐܡܪ: ܢܡܘܣܐ ܘܡܘܗܒܬܐ
ܕܗܘܝܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܗܘܝܢ ܡܫܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܫܠܛ ܢܡܘܣܐ
ܡܫܬܪܬ. ܒܦܘܩܕܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ: ܢܫܬܪܚܡܪ ܗܘܐ. ܠܐ ܓܝܪ
ܡܫܬܪܬ ܐܠܐ ܡܫܠܛ ܢܡܘܣܐ: ܕܡܢܘ ܐܢܘܢ؟ ܘܡܫܠܛ ܡܘܗܒܬܐ
ܡܢܡܘܣܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܬܪܬܝܢ: ܕܝܢ ܠܢܡܘܣܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܐܡܪ ܒܗ
ܦܓܪܐ: ܐܘ ܠܢܫܬܪܚܡܪ. ܘܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܟܢܫܐ: ܕܢܫܐ ܕܡܘܬܐ
ܢܦܩܬ. ܘܐܢܫ ܟܢܫܐ ܕܡܫܬܠܛܐ: ܗܟܢܐ. ܀ ܟܕ ܕܐܡܪ: ܫܠܝܛ ܠܗ
ܠܒܥܠ ܘܗܘܐ. ܗܘܝܘ ܘܗܘܐ: ܒܚܝܪܐ ܡܢ ܥܠܡ ܕܡܝܬܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ.
ܕܐܡܪ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܗܘܝܢ ܟܪܝܟܐ ܡܫܬܟܚܢ(1). ܘܠܐ ܗܘܐ ܟܢܫܐ
ܕܦܘܩܕܐ ܕܡܪܢܐ ܡܫܬܦܩܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ: ܘܐܢ ܗܘܠܐ̈ܢܐ.
ܐܢ ܕܗܘܝܐ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܐܘ ܒܡܫܘܚܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܦܩܢ.
ܕܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܕܫܠܝܛ ܠܗ ܠܒܥܠ ܡܘܗܒܬܐ ܕܗܘܝܐ. ܘܟܕ ܡܬܝܗܒ:
ܐܡܪ: ܕܫܘܠܛܢܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܒܥܠ: ܘܠܫܘܠܛܢܐ ܟܢܫ ܕܗܘܐ.
ܘܟܕ ܐܡܪ: ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܒܥܠ ܡܪܐ ܕܗܘܐ ܒܡܫܢܝܐ: ܡܪܐ ܕܗܘܝܢ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܐܢܫ ܕܝܬܪܘܬܐ: ܘܠܗ ܡܪܐ ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܡܪܐ.
ܘܐܢ ܐܡܪܝܢ ܒܡܫܢܝܬܐ ܕܐܫܟܚ ܡܪܐ ܝܬܪܘܬܐ: ܐܠܐ ܥܪܩ ܡܪܐ
ܗܘܐ: ܠܐ ܢܦܩܬ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܒܥܠ ܡܢ ܐܢܫ
ܒܡܘܬܐ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܦܩܕܬ: ܘܠܗ ܗܡܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܬܝܪ
ܡܬܕܢܝܢ ܠܐ ܐܬܢܣܒܬ: ܕܐܡܪ: ܠܡܬܦܪܫܘ ܡܟܐ ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ.

ܣ. ܫܘܐܠܐ(2) ܡܪܢܝܐ. ܘܦܘܪܫܐ ܐܝܟܢܐ ܫܪܝܪ ܒܬܪܘܬܐ.
ܡܢ ܦܐܬܐ ܕܡܪܢܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܫܠܝܛ ܠܗ ܒܡܕܡ ܡܢܟܣܐ ܕܒܥܠܐ:

(1) ܗܘ ܡܫܬܕܠ ܘܢܣܒ In marg. V. et P. 2. (2) ܫܘܐܠ V. P. 8.

ܐܘ ܢܡܘܣܐ ܠܡܠܟܐ: ܐܘ ܥܘܡܪܐ ܠܟܗܢܐ[1]: ܐܘ ܗܝܟܠܐ
ܠܟܝܢܐ: ܐܘ ܕܝܢܐ ܠܕܝܢܐ: ܐܘ ܢܡܘܣܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ
ܡܠܟܐ ܠܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܐܘ ܪܒܐ ܠܪܒܘܬܗ ܥܘܕܪܐ: ܐܘ ܥܘܡܪܐ
ܕܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ. ܡܠܟܐ[2]: ܐܘ ܥܘܡܪܐ: ܐܘ ܟܗܢܐ: ܐܘ
ܗܝܟܠܐ: ܐܘ ܥܘܕܪܢܐ: ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܐܘ
ܥܘܕܪܐ: ܐܘ ܡܢܗܘܢ: ܠܐ ܐܢܫ ܕܢܨܛܠܐ: ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ
ܒܠܚܘܕ ܐܘܠܝܢ ܕܐܢܫ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ: ܚܝܒ ܠܗ ܡܬܪܝܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܐܢܫ ܟܠܗ ܡܢܗܘܢ: ܐܘ ܗܝܟܠܐ ܕܐܢܫ ܒܗ ܩܫܝܫܐ: ܡܢܝܢܐ ܘܗܝܟܠܐ:
ܐܢܫ ܒܠܚܘܕ. ܘܡܬܪܝܢ ܬܠܬ ܠܣܘܦܐ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ: ܚܝܒ ܠܗ
ܡܬܪܝܢ ܒܥܘܕܪܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܟܘܪܣܝܐ ܕܪܝܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܐ
ܡܬܩܢ: ܠܟܠ: ܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܬܚܝܒ. ܘܐܢ ܢܐܡܪ: ܚܝܒ ܠܗ
ܡܬܪܝܢ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܕܡܪܟܒܐ ܗܘ
ܕܠܘܬܗ. ܒܡܘܬܒܐ ܕܗܘ ܕܢܐܡܪ: ܚܝܒ ܠܗ ܡܬܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܠܟܐ: ܐܘ ܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܠܘܬܗ. ܘܐܦܠܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ: ܘܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܘܬܗ. ܒܬܚܘܡܐ ܕܐܡܪܢܢ. ܐܢ ܢܐܡܪ:
ܚܝܒ ܠܗ ܡܬܪܝܢ ܠܠܟܐ ܘܬܘܪܐ ܕܘܟܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܐܠܗܝܬܐ ܠܐ
ܐܢܫ. ܐܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗ ܘܬܘܪܐ: ܐܢܫ ܕܢܬܟܪܗ ܠܠܟܐ
ܘܬܘܪܐ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܒܗ ܒܟܬܒܐ ܡܢ ܠܠܟܐ: ܠܐ ܐܢܫ
ܕܢܬܟܪܗ ܢܦܫܗ: ܢܟܠ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܢܫ ܒܗ ܐܢܫ. ܐܢܫ: ܐܢ
ܢܐܡܪ: ܠܠܟܐ ܕܒܥܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܐܢܫ ܕܢܬܟܪܗ ܐܢ ܒܟܬܒܐ.

---

(1) ܠܟܗܢܘܬܗ In marg. P. 2. (2) ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ Ibid.

ܒܘܦܩܐ ܗܠܝܬܐ. ܟܕ ܐܡܪܐ: ܐܝܬ ܟܠܟܠ ܒܫܢܬܐ ܚܕܟܝ ܙܠܠܐ ܘܩܘܪܐ: ܝܬܒܝܠ ܡܢ ܙܘܡܣܘܦܐ: ܕܙܒܢܐ؟ ܐܢ ܐܡܪܐ: ܗܢܝܟ ܕܡܫܩܠܝ ܙܠܠܐ: ܗܘܝ ܝܬܒܝܠ: ܕܙܒܢܐ ܡܢܐ ܗܢܝܟܐ؟ ܐܢ ܐܡܪܐ ܙܠܠܐ: ܫܡܝܐ ܗܘ ܚܕܟܐ ܒܝܬ ܗܩܕܡܘܗܝ ܫܢܝܐ: ܘܦܠܓܐ ܕܡܫܩܠܝ: ܐܢ ܙܠܠܐ: ܐܢ ܐܡܪܐ: ܐܘ ܒܝܕܐ: ܡܬܚܫܒ ܒܠܚܘܕ ܡܝܬܡܘ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܙܗܝܕ ܒܗ ܚܕܟܝ ܗܒܠܝܬܐ: ܕܪܐܦ ܒܪܗ ܙܠܠܐ: ܙܠܠܐ ܫܢܬ ܕܝܠܕܘܬ: ܐܘ ܡܢ ܚܕܟܐ ܝܬܝܪܐ. ܒܘܦܩܐ ܕܝܬܝܪܐ: ܟܕ ܐܡܪܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܒܫܠܡ ܝܘܡܢܐ ܕܚܕܡܐ: ܐܘ ܒܬܚܘܡܗ ܕܐܪܐ: ܙܠܠܐ ܘܩܘܪܐ: ܙܠܠܐ ܫܢܬ ܕܝܠܕܘܬ ܠܗܘܢ ܕܐܘܕܝ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬܡܐ: ܐܘ ܡܢ ܬܚܘܡܗ ܕܐܪܐ: ܙܠܠܐ: ܟܠ ܫܢܬ ܕܝܠܕܘܬ ܡܢܗ. ܚܘܫܒܢܐ ܕܡܬܚܘܝܐ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ: ܡܬܠܒܟ ܕܟܠ ܝܘܡ.

ܕ. ܟܕ ܐܡܪܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܡܐܬܝ ܘܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܚܕ ܬܠܬܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܘܗܘܐ ܘܘܗܘܐ ܐܡܪܐ: ܐܘ ܘܗܘܐ ܦܠܓܐ ܘܩܘܪܐ: ܗܠܟܐ ܘܩܘܪܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܘܗܘܐ ܡܢ ܘܗܘܐ: ܗܢܝܢ ܘܩܘܪܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܘܗܘܐ ܗܝܡܢ ܘܗܘܐ: ܐܘ ܠܝܬ ܡܢ ܘܗܘܐ: ܐܘ ܗܫܬܐ ܘܗܘܐ: ܐܘ ܠܝܬ ܡܢܗ ܘܗܘܐ: ܚܕ ܬܠܬܐ ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܘܗܘܐ ܚܕܡ ܘܗܘܐ: ܐܘ ܚܕܡܘ ܘܗܘܐ: ܗܢܝܢ ܘܩܘܪܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܘܗܘܐ ܒܬܪܡ: ܘܗܘܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܒܬܪܡ ܗܢܝܢ ܘܩܘܪܐ: ܗܢܝܢ ܚܕ ܬܠܬܐ ܫܢܬ. ܐܢ ܐܡܪܐ: ܘܗܘܐ ܒܬܪܡ ܕܫܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܘܕܝܢܬܐ ܫܢܬ. ܘܟܕ ܫܘܪܝܐ ܒܫܢܬ ܚܕܘܬܐ: ܕܐܝܬ ܡܐܬܝ ܟܠܟܠ ܙܠܠܐ ܘܩܘܪܐ.

ܡܢܘܕܝܐ ܗܘܝܬ ܒܣܘܡ ܫܢܝܢ: ܕܐܝܬ ܫܪܝܪ ܠܗ ܠܟܠ ܙܠܦܐ
ܘܩܘܪܐ: ܐܝܟ ܙܠܦܐ ܕܠܣܘܡ ܫܢܝܢ. ܘܠܐ: ܐܢ ܥܒܕ ܠܬܪܬܝܢ
ܒܟܠܟܢܐ ܕܬܪܬܝܢ ܙܠܦܐ: ܐܣܝܪ ܗܘܐ ܙܠܦܐ ܫܢܝܢ. ܘܥܒܕܐ:
ܘܐܦ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܕܣܘܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܣܘܡ ܫܢܝܢ ܒܙܠܦܐ
ܐܘܝܬ ܠܟܠ. ܦܘܪܫ ܦܘܪܫܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܣܘܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ:
ܕܣܘܡ ܫܘܬܦܘܬܐ ܗܘܝܬ ܙܠܦܐ ܠܗ ܠܗܘ ܟܠ ܐܘܝܬ ܙܠܦܐ
ܕܫܢܝܢ: ܐܝܟ ܙܠܦܐ ܕܠܣܘܡ ܫܢܝܢ. ܘܐܦ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܣܘܡܝܢܗ
ܐܘܝܬ ܙܠܦܐ: ܦܪܘܫܐ ܬܪܬܝܢ ܒܟܠܬܝܢ ܬܪܬܝܢ: ܡܫܡܫ: ܗܘܕܐ[1]
ܒܕܘܟܬܗ: ܐܘ ܒܦܘܪܫܗ.

ܦܘܣܩܐ ܗ̈ܠܝܢ. ܡܛܠ ܠܐ ܕܠܣܘܡ ܡܛܠ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ.

ܗܘܝܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܬܠܬܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܬܪܬܝܢ ܦܪܝܫܝܢ.
ܘܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܠܠܝܐ ܗܘ: ܐܘ ܡܬܘܡܐ. ܦܘܪܫܢܐ:
ܒܥܒܕܐ ܙܥܘܪܝ ܘܒܢܝ̈ܐ. ܘܗܐ ܒܥܒܕܐ. ܐܝܟ ܗܘܕܐ: ܕܐܝܬ ܠܟܠ ܙܠܦܐ
ܠܟܠ: ܡܢ ܙܥܘܪ ܘܝܠܕܐ: ܠܐ ܡܫܡܫ ܫܢܝܢ. ܒܬܪܥܐ ܕܝܠܕܐ
ܠܐ ܬܫܡܫܐ ܗܘ: ܐܦ ܙܥܘܪܐ ܢܥܒܕ ܠܐ ܬܫܡܫ. ܘܐܢ
ܢܥܒܕ: ܐܝܬ ܠܟܠ ܙܠܦܐ: ܐܢ ܥܒܕ ܙܠܦܐ: ܫܘܬܦܐ ܠܐ ܫܢܝܢ
ܡܫܡܫ. ܒܙܠܦܐ ܕܥܒܕ ܐܝܬ ܠܟܠ ܠܟܠ ܐܘܟܕ ܕܥܒܕ. ܘܐܢ
ܢܥܒܕ: ܐܝܬ ܠܟܠ ܠܟܠ ܙܠܦܐ ܘܩܘܪܐ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܟܕ ܢܦܫܐ.
(ܐܘ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܟܕ ܢܦܫܐ[2]: ܐܝܬ ܠܗ ܠܟܠ ܙܠܦܐ. ܐܢ ܫܘܝܐ:
ܕܡܫܡܫܐ ܕܒܥܝܢܘܬܐ ܦܪܘܣܘܦܐ ܗܘ: ܫܢܝܢ. ܘܠܐ: ܠܐ.
ܘܥܒܕܐ ܐܢ ܢܥܒܕ: ܐܝܬ ܠܟܠ ܫܪܝܪ ܙܠܦܐ: ܐܢ ܥܒܕ. ܠܐ

(1) P. 2. ܗܘܕܐ
(2) Omit. in P. 2.

ܢܚܬ. ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܠܬܐ. ܘܗܝ ܐܒܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ:
ܠܝܬ ܠܦܠܓ ܡܢܟ ܢܦܫܐ ܕܟܠ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܘ ܠܝܬ ܠܗ ܡܢܟ ܢܦܫܐ:
ܒܪܡ ܦܓܪܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܝ ܡܚܘܐ ܕܢܫܡܬܐ: ܕܟܠ ܒܢܝܢܫܐ ܗܘܝܐ:
ܘܡܢ ܟܕܘ ܦܓܪܐ ܗܘܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܡܘܫܐ ܡܠܦܢܘܬܗ ܠܢܦܫܐ
ܕܢܚܬ. ܘܗܝ ܗܠܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܠܝܬ ܠܗ ܡܢܟ ܢܦܫܐ
ܢܦܩܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܠܝܬ ܠܗ ܡܢܟ ܢܦܫܐ ܡܢ ܕܡܢ ܐܕܡܐ:
ܗܝ ܡܚܝܬ ܠܝ ܐܕܡܐ: ܡܚܝܬ ܐܚܐ ܠܗ ܢܦܫܐ: ܡܬܡܢܥܢܘܬ
ܡܠܬܗ. ܘܗܝ ܐܚܝܢܬܐ. ܗܝ ܕܐܡܪ: ܠܝܬ ܠܦܠܓ ܡܢܟ ܢܦܫܐ.
ܘܐܝܟ ܬܚܬܝܗܘܢ ܠܢܦܫܐ ܕܝܬܝܪ ܠܗܘ ܦܠܓ: ܕܐܡܪ:
ܕܠܬܡܥܠܝܬܐ ܗܘܝܐ ܗܝܕܝܢ: ܡܚܘܐ ܗܘ ܦܠܓ ܕܕܐܡܪ: ܕܢܦܫܐ
ܕܐܡܪܬ ܕܠܝܬ ܠܝ ܡܠܝܗ: ܐܝܟܢ ܗܘ ܡܢ ܢܦܫܐ ܗܘܝܐ
ܕܬܡܥܠܝܬܐ. ܘܗܝ ܕܐܡܪ: ܕܠܝܬ ܗܝܕܝܢ ܠܦܠܓ ܢܦܫܐ. ܘܐܝܟ
ܬܚܬܝܗܘܢ: ܕܐܡܪ: ܕܬܡܥܠܝܬܐ ܗܘܝܐ ܠܟܠܗ: ܡܬܡܢܥܢܘܬ
ܡܠܬܗ. ܘܠܐ ܡܚܘܐ ܗܘ ܦܠܓ ܕܕܐܡܪ: ܕܢܦܫܐ ܕܬܘܕܝܬܐ
ܕܠܝܬ ܠܝ ܗܝܕܝܗ: ܐܝܟܢ ܗܘ ܡܢ ܢܦܫܐ ܗܘܝܐ ܕܬܡܥܠܝܬܐ.
ܘܗܝ ܫܒܝܥܝܬܐ. ܗܝ ܕܐܡܪ ܡܕܡ ܐܕܡܐ ܠܐܝܢܐ: ܗܘܝܐ ܐܕܡܐ ܠܝ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܘ: ܢܠܝܕ ܡܕܡ ܐܕܡܐ ܕܢܦܩܝܗܘܢ ܠܗܘ ܡܢ
ܐܕܡܐ: ܥܠ ܐܡܪܝܢ ܕܢܦܫܐ. ܘܗܘܟܢܐ ܗܝ ܕܐܡܪ: ܠܝ ܡܘܗܒܬܐ:
ܢܠܝܕ ܕܢܦܩܝܗܘܢ ܐܝܟ ܢܦܫܐ: ܘܠܡܘܗܒܬܐ ܕܟܠ ܢܦܫܬܐ
ܒܐܡܝܢܘ ܠܡܘܗܒܬܗܘܢ. ܘܗܝ ܬܫܝܥܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܢܦܫܬܐ
ܘܢܦܫܬܐ: ܐܘ ܢܦܫܬܐ ܘܢܦܫܬܐ: ܡܢ ܕܐܡܪ: ܕܢܦܫܬܐ
ܢܠܘܕ ܐܝܟ ܕܢܦܫܬܐ: ܐܝܟ ܢܦܫܬܐ ܠܐ ܢܦܫܬܐ. ܒܢܦܫܬܗ

ܐܢ ܢܫܬܒܩ: ܒܕܝܢܐ ܕܐܦ ܡܪܘܬܗ ܢܫܠܡܝܗ: ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܒܝܬܗ
ܗܘ ܡܕܝܢ ܘܡܫܬܥܒܕ. ܘܦܘܢܝܐ ܐܦ: ܡܫܘܕܥܐ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܢܦܩ: ܡܛܠ ܕܐܡܪ: ܕܡܪܘܬܐ ܠܐ ܢܫܠܡܝܗ. ܘܡܬܚܦܛܐ
ܕܢܠܒܫܝܗ. ܘܢܛܠܬܐ: ܕܗܘ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܡܫܘܕܥܝܗ: ܘܗܘܕܝܐ
ܡܫܘܕܥܝܗ ܕܢܫܠܡܝܗ: ܡܛܠ ܕܐܡܪ: ܠܐ ܝܕܥܝܗ ܡܪܗ ܢܦܩܬ:
ܘܡܪܘܬܐ ܠܐ ܢܫܠܡܝܗ. ܘܗܢܐ ܥܒܕܢܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܗܕܐ ܚܘܫܒܐ
ܕܥܒܕܘܬܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܐܡܪ: ܠܐ: ܐܠܐ: ܕܐܬܚܪܪ ܗܘܐ. ܐܢ
ܢܫܠܡܝܗ ܠܥܒܕܘܬܐ: ܠܗ ܠܐܬܚܪܪ ܚܕܘ ܡܠܬܐ. ܐܠܐ
ܠܐܬܚܪܪ ܟܕ ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܗ ܗܘܐ: ܡܫܬܒܩܐ ܡܢ ܐܝܕܝ ܥܒܕܘܬܐ.
ܘܦܘܢܝܐ ܐܢ[1] ܐܡܪ: ܫܒܩܬܗ ܐܢܐ ܠܚܐܪܘܬܐ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ:
ܐܠܐ ܕܐܬܚܪܪ ܗܘܐ. ܐܘ ܐܡܪ: ܕܐܬܚܪܪ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܫܒܩܬܗ
ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ: ܠܐ ܢܦܩ ܠܐܬܚܪܪ ܡܕܡ: ܐܠܐ ܐܬܚܪܪ ܡܢ
ܥܒܕܘܬܐ ܫܒܩܬܗ.

ܫܘܐܠܐ. ܕܡܬܒܥܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܦܢܝܐ ܗܘܢ ܐܠܦܐ
ܐܢܫ. ܘܦܢܝܐ ܦܫܝܛܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܟܚܐ ܠܡܐܢ ܡܩܒܠܐ:
ܐܝܟ ܕܠܡܦܪܘܥܘ ܡܬܚܝܒ ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܐܝܬ ܠܗ
ܥܠܬܐ ܡܫܟܚܐ ܠܡܐܢ ܡܫܟܚܐ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܡܠܘܗܝ: ܒܕܝܠܐ
ܡܬܦܘܢܝܢ: ܐܠܐ ܡܫܟܚܐ ܢܦܩ ܕܢܦܪܘܥ. ܘܦܢܝܐ ܗܕܡܐ. ܟܕ
ܐܡܪ: ܐܝܬ ܠܗ ܥܠܬܐ ܐܠܦܐ ܘܙܘܙܐ ܠܡܐܢ ܢܦܩ ܦܪܘܥܐ[2]: ܐܢܫ
ܗܘ ܕܩܒܠ ܕܡܐ ܢܦܩ ܦܪܘܥܐ: ܡܬܦܢܝܢ ܡܠܘܗܝ. ܐܢܫ:
ܠܕܡܐ ܦܪܘܥܐ ܠܡܐܢ ܡܢ ܐܠܦܐ ܘܙܘܙܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܝܢ.

(1) Deest in P. 2. (2) ܦܪܘܥܐ ܗ̄ ܡܛܠ ܐܠܦܝܢ In marg. P. 2.

ܘܐܢ ܐܠܦܐ: ܐܘ ܐܚܪܬܐ ܫܒܩ ܕܡܢܬܗ: ܬܘܠܕܐ ܡܢ ܕܝܠܗ:
ܘܐܠܦܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܕܡܦܠܓ. ܘܗܐ ܐܠܝܨܐ. ܟܕ ܝܗܒ
ܕܗܘܝܢ ܬܠܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܚܕ ܬܫܥܐ ܡܢ ܬܠܬܝܢ.
ܐܘ ܗܘܝܢ ܫܬܝܢ ܕܟܠܗ ܗܘ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܚܡܫܬܐ. ܐܘ ܗܘܠܝܢ
ܚܘܪ̈ܐ ܫܬܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܚܕ: ܡܬܦܠܓܐ
ܡܢܬܗ. ܘܚܕܐ ܕܫܪܟܐ ܠܗܘ ܚܕ: ܕܟܠܗ ܗܘ ܦܠܓ ܗܘ.
ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܢ ܬܠܬ ܕܫܪܟܐ: ܥܣܪ̈ܝܢ ܡܢܬܐ: ܘܚܕ
ܥܣܪ: ܡܢܐ ܕܝܗܒ: ܡܬܦܠܓܢܐ ܐܘܠܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ ܗܘ:
ܡܬܦܠܓܐ ܡܢܬܗ.

ܦܣܩ̈ܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܝܘܒܠܢܐ[1].
ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܣ̈ܘܩܐ ܬܠܬܐ.
ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܣܛܘܟܣܘ̈ܗܝ ܘܫܘܢܝܗܘܢ[2].

ܗܘܝܐ. ܐܪܒܥܐ ܐܢܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܦܪܨܘܦܐ[3] ܐܘܟܝܬ
ܝܘܒܠܢܐ: ܫܘܚܠܦܐ: ܘܡܬܢܚܠܢܐ: ܘܗܘ ܝܘܒܠܢܐ: ܘܡܬܚܫܒܢܐ.
ܘܗܘ ܕܡܬܩܛܒܪ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܘܒܠܢܐ. ܡܬܢܚܠܢܐ: ܘܗܝܢ
ܕܝܗܘܒܐ ܕܡܬܝܪܬܘܬܐ. ܘܫܘܚܠܦܐ ܡܬܢܚܠܢܐ: ܐܝܟ ܡܟܝܠ̈ܬܐ
ܘܐܦܝܛܪܘܦܐ ܘܗܢ ܕܝܗܒܘܢ. ܒܡܬܢܚܠܢܐ: ܐܦܝܛܪܘܦܐ ܗܘ[4]
ܕܡܬܩܛܒܪ ܥܠ ܝܬܘܡܘܬܗ ܕܝܘܒܠܢܐ. ܡܛܠ ܗܘ
ܕܡܬܢܚܠ ܝܘܒܠܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܘܚܘܠܐ: ܐܝ ܐܝܟ ܠܒܢܘܗܝ:

(1) ܦ ܐܠܝܘܒܠܢܘܗܝ In marg. P. 2. (2) ܦ ܐܣܛܘܟܣܘܗܝ ܘܫܘܢܝܗܘܢ Ibid.
(3) ܦܪܨܘܦܐ P. (4) (N. E. ܗܘ ?)

ܦܪܢܐ. ܘܢܫ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ ܕܠܐ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܢܦܠܐ: ܘܫܒܩܗ(1) ܡܢܗ: ܘܐܬܦܪܫ ܘܢܣܒ: ܠܐ ܦܪܢܐ. ܒܥܠܬܗ
ܕܡܟܝܢ ܡܕܥܢܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ. ܘܦܠܛܝܢ: ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܦܪܢܐ. ܘܐܢ ܠܗܘܢ ܦܠܛܝܢ ܘܚܘܠܐ ܕܫܒܩ ܢܫ̈ܐ
ܠܫܘܬܦܘܬܐ: ܘܢܘܟܪܝܘܬܗܘܢ ܦܠܛܝܢ ܗܘ: ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܝܢ: ܦܪܢܐ
ܦܠܛܝܢ ܗܘ. ܘܠܗܘܢ ܢܫ̈ܝܢ: ܠܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܢܦܩܢ. ܘܐܢ ܠܗܘܢ
ܢܦܩܐ ܡܫܬܟܚ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܫܒܩ ܢܫ̈ܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܘܢܘܟܪܝܘܬܗܘܢ:
ܠܐ ܡܢܗ ܫܘܬܦܐ ܕܢܘܟܪܝܘܬܗܘܢ ܠܢܦܩܐ ܘܡܬܦܪܫ ܕܝܠܗ:
ܐܦܠܐ ܕܢܣܒ ܠܫܒܩܗ. ܐܠܐ ܕܡܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ: ܫܘܬܦܐ ܦܠܛܝܢ
ܢܦܩ ܢܦܩܐ: ܕܝܢ ܕܡܬܦܪܫ ܡܦܪܫܐ. ܘܠܚܘܕ ܢܣܒ: ܗܘ
ܕܡܬܦܪܫ ܫܘܬܦܐ: ܢܦܩ ܗܘܝܐ ܕܟܠܗ: ܐܘ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܕܝܠܗ
ܕܢܦܩ: ܐܘ ܫܒܩܗ: ܐܘ ܒܥܠܡܗ. ܘܐܢ ܕܡܣܒܢ ܠܫܘܬܦܘܬܐ
ܡܫܬܘܬܦܢܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܩܗ. ܘܕܝܢ ܡܠܘܐ ܘܡܫܬܟܚܝܢ:
ܠܐ ܢܦܩܗ. ܘܕܝܢ ܫܘܬܦܐ ܢܦܩܢܗ ܡܠܘܐ ܘܡܫܬܟܚܝܢ
ܡܠܘܐ ܡܫܬܘܬܦܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫ ܠܫܘܬܦܘܬܐ. ܗܘܝܘ. ܟܠܗܝܢ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܗܘܝܐ ܕܢܦܩܘܢ: ܟܝ ܟܠ: ܫܘܬܦܐ ܐܘ ܡܫܬܘܬܦܢܐ
ܢܦܩܘܢ: ܐܘ ܒܥܠܡܗ: ܠܐ ܗܘܝܢ ܡܬܦܪܫܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ: ܐܠܐ
ܢܦܠ. ܘܡܬܦܪܫ ܡܫܬܘܬܦܢܐ: ܐܦ ܢܦܩ ܕܡܢܗܘܢ. ܘܐܢ ܠܗ
ܒܢܦܩܘܬܗ ܢܦܩ: ܠܐ ܦܪܢܐ. ܘܟܠ ܢܦܩܐ ܕܫܒܩ ܠܗ
ܫܘܬܦܐ: ܐܘܦ ܕܢܦܩ ܕܡܫܒܩܗܘܢ.

(1) ܘܡܫܒܩܗ P. 2. ܘܫܒܩܗ P. 3.

ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܥܣܪܵܐ. ܡܸܛܠ ܫܘܼܐܵܠܹ̈ܐ ܗܵܕܹܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܠܡܩܲܒܠܵܢܹ̈ܐ
ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ.

ܫܘܼܐܵܠܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ. ܗܵܘ ܕܡܩܲܒܸܠ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ: ܠܵܐ ܫܲܪܝܼܪ ܕܢܵܛܪܝܼܢ ܗܘܼܘ ܠܗܘܿܢ ܢܵܡܘܿܣܹ̈ܐ: ܐܲܝܟ ܫܘܼܐܵܠܵܐ ܐܵܚܹܪܹܢܵܐ. ܘܐܸܢ
ܢܵܛܪܝܼ: ܘܢܵܦܩܝܼ ܠܗܘܿܢ ܗܵܘ: ܟܲܕ ܗܘܵܐ ܡܩܲܒܠܵܢܹ̈ܐ ܩܲܕܡܵܝܹ̈ܐ
ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܕܥܲܠ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܠܗܵܘܢܵܐ. ܐܲܝܟ ܫܘܼܐܵܠܵܐ ܐܵܚܹܪܹܢܵܐ
ܩܲܕܡܵܝܵܐ: ܕܡܲܗܝܡܢܝܼܢ ܠܗ ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ: ܘܝܵܗܒܝܼܢ ܠܗ ܕܠܡܲܠܟܘܼܬܹܗ
ܢܵܦܩܝܼܢ ܗܘܼܘ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ. ܘܐܸܢ ܠܵܐ ܡܨܹܐ: ܠܢܵܡܘܿܣܵܐ ܢܛܝܼܪ.
ܘܐܸܢ ܠܵܐ ܡܨܹܐ: ܠܚܲܕܵܐ ܚܲܕ ܡܦܲܩܕܵܢܵܐ. ܘܟܲܕ ܚܙܹܐ ܡܸܢ
ܗܵܠܹܝܢ ܟܠܗܹܝܢ: ܠܵܐ ܫܲܪܝܼܪ ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ: ܠܵܐ ܐܵܡܲܪ. ܘܐܸܢ ܐܵܦܠܵܐ
ܚܲܕ ܡܦܲܩܕܵܢܵܐ ܚܲܕ ܢܵܛܪܝܼܢ ܕܢܵܛܪܝܼܢ ܗܘܼܘ: ܠܗܘܿܢ ܠܵܐ ܡܦܲܩܕܵܢܹ̈ܐ
ܢܵܛܪܝܼ: ܐܘܿ ܢܲܟܦܝܼܢ ܗܘܼܘ ܢܦܲܫ ܕܝܼܗ: ܘܠܵܐ ܦܲܪܘܿܫ: ܐܸܢ ܐܵܡܪܝܼ:
ܡܸܛܠ ܐܸܢܫܝܼ. ܘܲܐܬܲܢ ܐܲܚܪܹܢ: ܕܠܵܐ ܫܲܪܝܼܪ ܕܢܵܛܪܝܼܢ ܗܘܼܘ
ܠܗܘܿܢ ܠܵܐ ܡܦܲܩܕܵܢܹ̈ܐ: ܐܵܦܠܵܐ ܕܢܲܟܦܝܼܢ ܗܘܼܘ. ܐܸܠܵܐ ܡܢܵܛܪܝܼܢ ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ:
ܘܝܵܗܒ ܘܡܲܟܦܝܼܢ ܗܘܼܘ. ܐܘܿ ܡܩܲܒܸܠ ܟܠܗܘܿܢ: ܕܐܸܢ ܐܵܡܪܝܼ: ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ:
ܘܡܸܢ ܩܕܵܡ ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ ܘܡܲܟܦܝܼܢ ܗܘܼܘ. ܘܐܲܚܪܵܢܵܐ: ܕܐܸܢ ܡܨܹܐ
ܕܢܵܦܩܝܼܢ ܗܘܼܘ ܠܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܘܢܵܛܪܝܼܢ: ܘܠܗܘܿܢ ܢܵܡܘܿܣܹ̈ܐ
ܢܵܛܪܝܼܢ ܗܘܼܘ: ܐܸܢ ܐܵܡܪܝܼ: ܩܲܕܡܵܝ. ܘܗܵܘܢܵܐ ܐܸܢ ܡܨܹܐ ܕܠܵܐ ܢܵܡܘܿܣܵܐ
ܢܵܛܪܝܼܢ ܗܘܼܘ: ܘܠܡܦܲܩܕܵܢܹ̈ܐ ܚܲܕ ܢܵܛܪܝܼܢ ܗܘܼܘ: ܐܸܢ ܐܵܡܪܝܼ: ܩܲܕܡܵܝ.
ܫܘܼܐܵܠܵܐ ܬܪܲܝܵܢܵܐ. ܡܩܲܒܠܵܢܹ̈ܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ: ܟܲܕ ܝܵܕܥܝܼܢ ܕܝܵܕܥܝܼܢ
ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ: ܠܵܐ ܫܲܪܝܼܪ ܕܡܲܗܝܡܢܝܼܢ ܗܘܼܘ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܟܲܕ ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ.
ܘܐܸܢ ܢܵܦܩܝܼ ܟܲܕ ܘܐܵܡܪܝܼ: ܐܲܝܟ ܕܩܘܼܪܒܵܢܵܐ. ܐܲܝܟ: ܐܸܢ ܫܘܼܐܵܠܵܐ

ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܣܬܟ̈ܪܢ: ܚܡܘܗܝ: ܢܟܣܘܗܝ: ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܩܪ̈ܝܒܐ: ܐܢܫ̈ܐ
ܥܡ ܒܢܘܗ ܕܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܒ̈ܠܒܗ: ܐܘ ܡܛܝܐ: ܐܒܘܗܘܢ ܕܒܪܗ
ܥܡܗ ܗܘܘ ܡܫܬܟ̈ܚܝܢ ܘܟܕ. ܦܪܝܫ ܠܐ :ܐܝܬ ܘܐܢ .ܐܚ̈ܘܗܝ
ܐܘ :ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܐܝܟ :ܕܡܫܬܟ̈ܚܝܢ ܒܘܟܪܗ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܢܫܘܘܢ :ܠܐܚ̈ܘܗ ܡܩܒܠܝܢ ܐܘ .ܐܚ̈ܪܢ ܠܡܫܘܚܬܐ
ܘܠܐ :ܡܫܬܠܛܝܢ ܠܗ ܘܡܛܠ :ܐܚܪ̈ܢ ܠܐ ܕܒܝܬ ܡܢ ܐܚ̈ܐ ܢܣܒܝܢ
ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܥܡܗ ܗܘ ܠܡܘܗܒܬܐ ܡܬܚܫܒ ܐܢ :ܠܐ ܡܬܬܠܝܐ
ܘܡܫܘܬܦ .ܕܐܒܘܗ ܡܛܠ ܡܘܫܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܡܢ
ܐܢ :ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܢܣܒܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܟܠܐ
ܘܠܐ :ܢܣܒܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܐܢ .ܦܪܝܫ ܕܡܝܬ ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ
ܦܪܝܫ ܠܐ :ܕܡܝܬ ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܥܡܗ ܠܡܘܗܒܬܐ ܡܬܚܫܒ
.ܡܘܫܐ ܢܡܘܣܐ ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܐܦܢ :ܟܕ ܫܠܝܛ .ܕܡܝܬ ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ
:ܢܣܒܝܢܗܘܢ ܘܠܐ :ܠܦܠܓ ܚܕ ܦܪ̈ܣܐ ܕܐܚ̈ܪܢ ܥܡܗ ܕܢܣܒ ܘܐܢ
ܕܝܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܘܫܐ ܡܛܠ :ܦܪ̈ܣܐ ܠܗ ܘܢܬܦܠܓܘܢ
ܘܐܦܢ :ܕܡܝܬ ܗܘ ܡܫܬܟܚ ܢܣܒܝܢ ܠܐ ܘܟܕ .ܚܕ ܥܡ ܦܪ̈ܣܗ
ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܥܡܗ ܡܬܬܠܝܐ ܡܘܫܗ
ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܝܬ ܠܐ :ܕܦܠܓ ܗܘ ܕܠܡܘܗܒܬܐ :ܒܟܠܗܘܢ
:ܒܪܡܫܬܐ .ܥܡܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܗܘ ܠܡܫܘܚܬܐ ܢܣܒܘܗܝ
ܟܠ ܕܡܫܬܟ̈ܚܝܢ ܥܡ ܕܡܝܬ ܗܘ ܦܠܓܐ ܡܛܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܬܟܚ
ܥܡܗ ܡܫܘܚܬܐ ܗܝ ܕܝܪܬܗ ܘ:ܕܦܪ̈ܣܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܘ .ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ
ܗܘ ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܘܠܐ :ܘܢܣܒܘܢ ܘܕܘܟ̈ܬܐ ܕܡܝܬ ܡܫܬܟܚ
ܘܡܢ ܢܣܒܘܗܝ .ܡܫܬܠܛܐ ܢܟܣ̈ܐ .ܡܫܬܟܚ ܡܢ ܗܝ ܕܝܪܬܗ

ܡܫܬܟܠܢܐ ܠܓܘܚܠܢܐ ܡܢ ܣܗܪܗ ܠܣܗܪܐ ܣܘܓܐܐ: ܐܢ
ܐܡܪ: ܦܕܢܐ. ܘܐܢ ܡܢ ܣܗܪܐ ܕܣܘܓܐܐ: ܠܣܗܪܗ ܕܝܠܗ
ܢܣܒܘܗܝ: ܘܠܘܩܒܠܐ ܐܡܪ: ܗܘܝܘ ܦܕܢܐ. ܘܐܢ ܒܣܗܪܗ
ܐܡܪ: ܘܣܗܪܗ ܢܦܩܬܐ ܡܢ ܣܗܪܐ ܕܝܪܚܐ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܠܐ ܦܕܢܐ.
ܡܛܠ ܕܡܠܟܬܐ ܐܘܚܕ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܦܩܬܐ ܡܢ ܗܘ: ܘܐܫܬܟܚܬܗ
ܗܘ: ܦܕܢܐ. ܘܐܢ ܡܢ ܫܢܬܐ ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝܬܗ: ܠܫܢܬܐ ܥܣܪܝܬܐ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ: ܐܘ ܠܗܠ ܡܢܗ: ܟܕ ܚܙܝܬܗ ܢܣܒܘܗܝ: ܘܐܡܪ:
ܦܕܢܐ. ܘܐܢ ܠܫܢܬܐ ܕܠܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܦܩ ܢܦܩ ܡܢ ܗܘܐ:
ܢܣܒܘܗܝ: ܦܕܢܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܐܢ ܦܪܠܓܗ ܫܘܫܠܐ: ܕܝܪܚܐ
ܫܢܬܐ ܫܡܫܝܬܐ[1]: ܡܫܠܡ: ܐܢ ܐܡܪ: ܦܕܢܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܠܫܢܬܐ ܥܣܪܝܬܐ ܕܝܘܡ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܢܣܒܘܬܐ ܢܣܒܘܗܝ: ܐܢ
ܢܦܠ ܫܢܬܐ ܒܝܘܡܐ ܘܐܡܪ ܠܓܘܚܠܢܐ: ܢܣܒ ܡܫܬܟܠܢܐ ܕܝܘܡܬܐ.
ܒܗ: ܐܢ ܒܝܘܡܐ[2] ܥܣܪܝܢ ܐܡܪ: ܠܐ ܦܕܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܫܘܫܠܐ: ܕܝܪܚܐ ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܗܠܝܢ
ܐܝܟ. ܐܢ ܐܝܬ: ܘܐܡܪ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܝܠܗ: ܦܕܢܐ. ܘܐܢ
ܠܐ ܒܝܘܡܗ: ܠܐ ܦܕܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܢܣܒܝܢ ܕܝܠܗ:
ܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܒܡܫܬܡܠܝܢ ܡܛܠܗ: ܠܐ ܦܕܢܐ. ܘܐܢ
ܡܫܬܡܠܝܢ ܢܦܠ ܒܝܘܡܐ ܘܥܠܗ: ܦܕܢܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܫܘܫܠܐ: ܕܝܪܚܐ ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ: ܘܠܐ ܡܢܣܒܘܗܝ ܠܥܣܪܝܢ:
ܘܐܦ ܒܝܘܡ ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܝܟܢܐ: ܐܢ ܢܣܒܘܗܝ: ܘܐܡܪ: ܦܕܢܐ.
ܘܐܢܫ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢܐ: ܙܒܢܐ ܕܥܝܕܐ: ܘܐܦ

(1) Sic ubique P. ܫܡܫܝܬܐ

(2) ܒܝܘܡܐ P. 2.

ܠܡܫܟܢܐ ܕܢܦܫܗ: ܡܛܠ ܕܡܬܩܝܡ ܕܠܐ ܢܦܫܗ. ܘܐܢ
ܢܐܡܪ: ܦܓܪܐ: ܐܘ ܠܐ: ܡܬܦܠܓܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܬܪܥܝܬܐ
ܠܬܪܥܝܬܐ ܫܢܝܢ ܢܦܫܐ ܡܫܟܢܐ: ܡܬܚܠܦܘܢ ܬܪܥܝܬܐ
ܕܣܘܣܝܐ ܢܗܘܘܢ: ܐܢ ܐܡܪ: ܠܐ ܦܓܪܐ. ܐܢ: ܠܐ ܢܠܒܫ
ܕܝܢܐ ܠܚܝܘܬܐ ܡܠܝܠܬܐ ܕܣܘܣܝܐ: ܐܢ ܣܟܠܐ ܡܠܒܫ
ܠܦܓܪܐ. ܘܐܢ ܕܡܫܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܬܪܥܝܬܐ: ܐܝܟ
ܕܒܬܪܘܗܝ ܗܘ ܕܝܗܘܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܢܫܐ: ܐܢ ܠܠܒܝܐ ܗܘ
ܠܟܠ ܚܕ: ܡܬܡܫܟܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܐܦܠܐ: ܡܠܟܘܬܗ
ܕܣܘܣܝܐ ܡܬܡܫܟܢܐ ܟܕ ܢܐܡܪ ܕܠܝܬ ܗܘܝܐ ܐܢܫܐ. ܒܠܐ
ܕܒܟܠܗ. ܡܬܡܫܟܢܘܬܐ. ܟܕ ܠܗ ܟܕ ܢܦܫܐ ܚܕ ܠܡܫܟܢܐ
ܢܦܫܐ: ܘܢܦܘܩ ܘܟܠ ܬܪܥܝܬܗ: ܐܦܠܐ ܢܦܫܗ:
ܘܐܢܐܡܪ: ܦܓܪܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܒܗܘܢ: ܐܘ ܕܒܗܘܢ:
ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܬܘܒ ܚܕ: ܕܡܬܦܠܓ ܟܠ ܚܕܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܬܚܠܦ
ܕܬܪܥܝܬܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ[1]: ܗܘ ܡܫܟܢܐ ܡܢ ܕܒܬܗ
ܬܘܩܠܬܗ: ܘܡܬܦܪܫ ܡܢ ܚܕܐ ܟܕ ܡܬܦܠܓ. ܘܐܢ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܐܦܠܐ ܗܟܢܐ: ܐܦܠܐ ܡܬܦܠܓ[2] ܐܣܛܘܟܣܐ: ܡܠܒܫ
ܕܫܘܢܝ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܫܐ: ܘܬܪܥܝܬܗ: ܕܠܐ ܡܫܟܢ. ܘܡܫܟܢܐ:
ܐܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܫܟܢܗ ܠܢܦܫܐ:
ܠܐ ܡܠܒܫ ܕܡܬܦܠܓܐ ܠܡܫܟܢܗ ܕܬܪܥܝܬܗ: ܐܘ ܢܦܫܗ.
ܘܐܢ ܡܬܦܠܓܐ: ܘܐܢܐܡܪ: ܦܓܪܐ. ܘܐܢ ܢܦܫܐ ܡܬܟܢܫܐ ܢܗܘܘܢ:
ܘܢܦܫܗ ܕܢܦܫܗ: ܘܐܢܐܡܪ: ܦܓܪܐ. ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܚܕ ܕܒܣܝܡܘܬ

(1) V. et P. 8. ܢܦܩܐ (2) P. 8. ܡܬܦܠܓܢ

ܒܢܝܗ̇. ܘܦܠܓܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܡܢ ܥܡܐ
ܘܐܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܚܢܦܐ ܡܥܒܕܢܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ [illegible]:
ܚܕܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܒܗܬܐ ܕܥܡܐ ܟܕ ܠܝܬ ܐܝܟ:
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ. ܦܠܓܐ ܡܫܬܩܠܐ. ܟܕ ܠܝܬ ܠܒܪܬܐ ܦܠܓܐ
ܐܚܬܐ: ܘܡܫܬܩܠܐ ܠܒܢܬܐ: ܦܪܝܫ. ܘܟܕ ܢܦܩܝ ܠܘܬܗ
ܕܡܬܝܠܝܢ ܒܐܪܥܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܝܠܐ ܠܗܘܢ ܗܘܝܘ: ܘܐܦ
ܠܐ ܡܬܝܠܐ: ܟܕ ܐܝܬܝ: ܦܪܝܫ. ܘܐܦ ܠܒܪ ܡܢܬܐ ܦܠܓܐ
ܠܐܚܘܗ̇ ܕܡܫܠܡܬܐ: ܐܦ ܐܝܬ ܗܘ ܡܢܐ ܕܝܠܗ: ܦܪܝܫ. ܘܟܕ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܝ ܠܐܚܬܗ̇ ܕܝܬܡܬܐ(¹): ܘܐܦ ܠܐ ܐܚܝܕ:
ܘܐܚܝܢ: ܦܪܝܫ. ܘܟܕ ܢܘܟܪܝ ܡܢܗ ܡܢ ܠܡܫܠܡܢܐ: ܕܡܢ
ܡܕܝܢ ܦܠܓܘܗܝ ܕܐܘܟܝ ܦܪܝܫ: ܘܟܠܗ ܕܡܢ ܒܝܬܗ: ܐܝܟܘ
ܕܡܦܪܫܢܐ ܝܘܩܢܐ ܡܢܘܬܐ. ܐܝܟܢ ܗܟܢܐ ܝܘܩܢ: ܐܝܢ
ܗܘ ܕܝܬܡܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܡܢ ܦܠܓܐ: ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܐܚܬܐ: ܐܢ
ܒܬܘܠܬܐ ܗܟܢܐ: ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܕܡܦܩܢ ܦܠܓܘܗܝ ܦܪܝܫ. ܘܐܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܟܢܐ: ܕܡܢ ܒܝܬܗ ܦܠܓܐ: ܘܦܠܓܗ ܐܚܬܐ: ܦܪܝܫ.
ܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܬܘܠܬܐ ܩܘܠܣܐ ܕܗܘܡܐ. ܒܪܝܟܘܢ: ܟܕ
ܢܦܩܝܢ ܝܘܪܬܢܐ ܘܡܦܩܢ: ܠܐ ܡܬܩܝܡ ܒܝܬܗ. ܐܢ ܝܬܝܪܝܢ:
ܘܐܝܟ ܡܢܬܐ ܡܕܝܢ: ܦܪܝܫ. ܒܬܪܒܝܥܝܗ(²): ܠܡܠܟܐ ܠܐܚܝܢܐ
ܕܝܬܡܘܬ. ܒܦܠܓܐ: ܐܢ ܗܢܘܢ. ܐܘ ܒܦܘܠܓܐ ܕܝܬܡܘܬܐ: ܐܢ
ܠܐ ܗܢܘܢ. ܘܗܟܢܐ: ܐܢ ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܘܩܘܡܐ: ܝܡܝܢܐ: ܚܘܪ ܐܝܟ
ܒܦܠܓܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܒܦܠܓܘܗܝ: ܡܢ ܐܚܝܕܝܢ: ܠܐ

P. 3. ܒܬܪܒܝܥܝܗ P. 2. ܒܬܪܒܝܥܝܗ (²)   P. 2. ܝܬܡܬܐ (¹)

ܦܬܚܐ. ܡܛܠ ܕܫܘܠܡܘܬܗ ܐܝܟܐ ܒܐܝܕ ܘܗܝܕܐ ܚܣܝܪܘܬܐ. ܐܝܢ:
ܐܢ ܚܕ ܕܡܢܗ: ܐܘ ܚܕܐ: ܐܚܪܢܐ: ܦܬܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܬܝܚܐ
ܒܐܝܕ ܘܗܝܕܐ. ܘܐܢ ܚܕ ܡܢ ܐܢܘܢ ܒܦܬܝܚܘܬܗ: ܡܢ ܠܥܠ ܡܢ ܬܚܬܘܗܝ
ܠܝܕܐ: ܦܬܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܝܬ(1) ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܢ ܡܢ ܠܥܠ
ܡܢ ܬܚܬܗ ܠܝܕܐ: ܘܡܬܬܚܒܪ ܐܘܟܠܐ(2): ܘܐܚܪܢܐ: ܦܬܚܐ. ܡܛܠ
ܕܐܬܚܠܦ ܡܢ ܗܕܐ ܒܫܡܗܘܢ: ܚܕ ܠܥܠ ܡܢܗ. ܚܕ ܒܣܘܦܐ
ܒܥܒܕ ܐܢܫ: ܦܫܝܛܐ ܒܝܕܗ ܘܒܟܬܒܐ ܡܦܩܢܐ: ܐܢ
ܐܬܝܐ(3): ܦܬܚܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܦܫܛ ܟܠ ܠܥܘܠ ܒܝܕܗ ܡܢܬܘܢ.
ܘܐܢ ܒܝܕܐ ܐܚܪܬܐ ܦܫܝܛܐ: ܠܐ ܦܬܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܕܠܝܬܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܡܚܝܢܐ ܡܬܦܫܛ ܟܠ. ܐܝܢ: ܐܢ
ܐܠܦܝܢ ܗܘܝܐ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܥܐ: ܒܝܫ ܡܢܗ ܕܐܝܬ
ܕܠܝܬܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܡܚܝܢܐ: ܦܫܝܛܐ ܒܝܕܗ
ܘܒܟܬܒܐ.

ܐܝܟ ܥܒܝܕܬܐ. ܗܝ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ. ܘܠܗܕܐ: ܗܟܢ ܐܝܬ
ܒܡܫܡܗܐ. ܒܬܪܥܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܐܢ ܕܡܢ ܠܡܫܠܡܢܐ ܡܦܩܢܐ
ܒܕܘܟܬܐ ܠܐ ܘܗܝܕܐ: ܦܬܚܐ ܚܕ ܐܬܝܐ. ܘܒܪܚܝܐ: ܐܢ ܡܬܦܫ
ܢܩܘܫܐ ܠܦܬܚܐ ܕܐܬܝܢܘܗܝ. ܘܒܪܚܝܐ: ܐܢ ܥܒܘܕܐ ܠܡܫܠܡܢܐ
ܐܬܪ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܡܚܪܐ ܠܡܫܠܡܢܐ ܕܡܬܟܢ ܘܚܕ. ܒܗܕܐ:
ܗܘ ܕܠܐ ܦܬܝܚ ܠܡܫܠܡܢܐ: ܚܕ ܥܒܘܕܐ ܠܡܫܠܡܢܐ ܕܡܬܚܙܐ
ܠܐܢܫ: ܠܐ ܦܬܚܐ(4): ܐܠܐ ܦܠܣܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܩܪܒܐ

---

(1) ܐܬܝܬ V. P. 3. (2) ܐܘܟܠܐ P. 2. (3) ܐܬܝܐ V. P. 3. (4) (ܐܢ
ܡܫܠܡܢܐ ܥܒܕ ܦܬܚܐ: ܗܘ ܕܥܒܘܕܐ ܐܢܫ ܕܡܫܬܘܐ N. E.)

ܠܢܦܫܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ. ܟܕ ܡܨܠܐ ܐܢܫܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܥܘܡܪ̈ܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܨܠܐ:
ܡܢܟܪ ܕܠܦܘܡ ܡܨܠܐ. ܐܢ ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܟܕ ܡܬܩܪܒܘ ܠܥܘܡܪ̈ܐ:
ܦܬܚܐ. ܘܐܢ ܐܫܬܒܩ: ܠܐ ܦܬܚܐ: ܡܛܠ ܐܦ ܩܪܝܒܐ ܡܫܬܘܝ
ܕܠܦܘܡ ܡܨܠܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܡܢ ܫܠܘܡ̈ܐ
ܐܚܐ: ܕܡܨܠܐ ܠܗ ܠܒܘܟܪܐ ܕܡܬܦܢܝܢ: ܐܢ ܐܝܬ ܕܠܐ
ܡܨܠܐ ܟܕ ܡܩܪܒ ܠܗ: ܘܠܐ ܡܩܪܒ: ܐܠܐ ܡܨܠܐ: ܦܬܚܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܩܪܒ: ܠܐ ܦܬܚܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܡܩܪܒ: ܡܫܬܒܩܝܢ
ܚܛܗܘܗܝ: ܕܠܗ ܡܬܦܢܝܢ ܡܨܠܐ: ܐܢܬܘܢ ܐܚ̈ܝ: ܡܫܡܫܐ
ܘܠܐ ܡܨܠܐ. ܘܡܨܠܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܒܠܥܐ: ܡܛܠ ܡܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܐ ܡܨܠܐ.

ܫܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܫܡܥܘ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܡܨܠܐ: ܕܠܗ
ܡܬܦܢܝܢ ܡܨܠܐ. ܐܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܗܘ ܕܡܩܪܒ ܠܗ:
ܘܡܨܠܐ ܩܪܝܒܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܦܬܚܐ ܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܘܐܢ ܐܚܪܢ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܚܠܦ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܦܬܚܐ ܗܟܢܐ ܡܫܬܒܩܝܢ: ܐܠܐ
ܢܦܫܐ. ܘܐܢ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܗܘ ܕܡܩܪܒ ܘܡܨܠܐ ܕܠܐ ܦܬܚܐ:
ܐܢ ܐܚܪ: ܠܐ ܡܩܪܒ ܥܘܡܪܐ: ܐܠܐ: ܡܩܪܒ ܒܠܥܘܕ ܡܢ ܐܚܪܢܐ:
ܐܘ ܐܝܟ: ܫܐܠ ܠܝ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܥܠܡ: ܐܘ ܠܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܡܨܠܐ
ܠܐ ܡܨܝܐ: ܐܠܐ ܡܫܬܒܩ. ܐܚܪܢ ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ: ܘܫܐܠܐ. ܒܡܨܥܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܟܕ ܡܨܠܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܥܘܡܪܐ ܦܬܚܐ: ܡܛܠ ܡܫܡܫ̈ܢܐ
ܘܩܪܝܒܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܫܡܥ ܦܬܚܐ ܘܡܨܠܐ: ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܠܥܠܡ:

ܐܠܐ: ܐܘܟܝܬܘ ܠܝ. ܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܡܘܕܝܢ ܕܐܘܟܝܢ: ܦܘܫܩܐ
ܐܡܝܢ ܕܐܠܐ ܐܘܟܝܢ: ܘܡܬܦܪܫ ܕܝܠܗ. ܘܐܢ ܐܡܪ ܡܫܚܠܦܢܘܬܐ
ܠܦܘܫܩܐ: ܕܠܝܬ ܠܝ ܠܗܘܢ ܡܕܡ: ܐܦܠܐ ܐܝܬܝܬܐ ܠܝ
ܗܝ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܦܘܫܩܐ ܕܐܝܬܝܬܐ: ܐܡܪ ܡܫܚܠܦܢܘܬܐ:
ܐܝܬܝܬܐ: ܐܠܐ ܐܢܫ: ܠܐ ܡܫܚܠܦܐ ܡܠܬܗ: ܐܦܠܐ ܐܢ ܐܡܝܢ:
ܐܠܐ ܦܪܘܫ. ܐܝܟ: ܐܢ ܠܝܬ ܠܝ ܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܕܐܝܬܝܬܐ: ܡܢ ܐܡܪ ܕܐܢܝܢ: ܐܚܪܢܝܢ.

ܦܘܫܩܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܡܛܠ ܡܘܪܟܒܘܬܗ ܠܗܠܝܢ[1].

ܘܒܪܗ. ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܡܛܠ ܠܗܠܝܢ: ܡܬܦܪܫ ܠܗ ܦܘܫܩܐ:
ܚܕܐ ܡܫܚܠܦܢܘܬܐ ܕܪܘܟܒܗܘܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܠܬܐ ܠܗ: ܘܠܐ ܐܘܟܝܢ: ܦܪܘܫ ܡܢ ܐܚܪܢ. ܘܡܢ ܕܝܠܬܐ
ܐܬܝܠܝܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܕܢܫܘܡ ܘܐܝܬ: ܠܐ ܦܪܘܫ ܐܢ ܐܚܪܢ.
ܐܝܟܢ ܕܟܠܝܢ ܗܘܐ: ܐܘ ܟܠ ܦܪܘܫܐ: ܘܠܐ ܡܫܪܪ ܫܘܡ
ܐܘܟܝܢ: ܦܪܘܫ ܡܢ ܐܚܪܢ. ܘܗܟܢܐ: ܐܢ ܐܫܬܪܪܘܬܐ ܫܡܗ
ܦܘܫܩܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܠܝܢ: ܐܫܬܡܫ: ܚܕܐ ܕܫܬܡܫ. ܘܐܢ ܠܐ
ܫܬܡܫ: ܘܐܚܪܢ: ܦܪܘܫ. ܘܐܢ ܡܢ ܐܬܝܠܝܗܘܢ: ܐܡܪ: ܕܐܚܪܢ:
ܡܫܚܠܦܐ ܡܠܬܗ: ܡܢ ܩܕܡ: ܐܢ ܕܝܠܬܐ ܗܫܐ ܐܡܪ ܕܐܚܪܢ.
ܘܐܢ ܕܝܠܝܬܐ: ܐܝܟ ܫܡܗܐ: ܐܘ ܫܡܐ: ܠܐ ܐܬܩܘܡܬ: ܐܠܐ
ܟܕ ܫܡܗܐ ܐܘ ܫܡܐ. ܡܛܠ ܕܡܢܐ ܗܘ: ܡܢ ܕܒܝܫ
ܦܘܫܩܐ ܕܠܗܠܝܢ: ܕܐܬܝܠܝܗܘܢ ܠܗܘܢ ܟܠܗܝܢ: ܡܢ ܚܕܐ

[1] In marg. P. 2. ܦܐ ܕܒ̈ ܕܠܗܠܝܢܗ

ܕܢܥܡܠ ܘܢܫܠܡ: ܡܢ ܬܐܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܦܝܠܐ ܕܐܝܟܢ. ܐܢܫܝܢ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ: ܩܫܝܫܐ ܢܣܒܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܦܠܓ ܐܝܟܢ: ܢܫܒ ܩܫܝܫܐ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ[1]. ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܕܐܝܟܢ ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ: ܠܐ ܢܫܒ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܣܒܝܢ ܢܫܒ ܕܡܩܪܒܝܢܘܗܝ ܘܢܗܘܦܘܢ ܥܠܝܗ ܠܩܫܝܫܐ ܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܒܬܪܗ: ܢܩܪܒܝܢܘܗܝ. ܗܘܝܢܐ. ܒܗ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܢܬܪܒܘܢ ܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܘܢܬܪܡܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܢܚܫܒ ܗܘܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܬܐܪܐ: ܕܠܐ ܢܬܬܣܝܡ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܡܢ ܗܦܝܟܘܬܗ ܗܘܐ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܬܣܝܡ: ܠܐ ܦܠܓܐ ܠܗܘܢ ܢܣܒܘ ܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܗܢܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ: ܒܬܪܡܐ ܕܢܣܒܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬܗܘܢ ܢܬܪܝܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܬܣܝܡ: ܬܐܪܐ ܠܡܗܦܟܘܢ ܚܕܐ ܫܘܡܠܝܐ: ܕܠܐ ܢܬܬܣܝܡ: ܘܢܫܬܪܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܬܐܪܐ: ܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘܢ ܗܦܝܟ ܬܐܪܐ ܕܐܝܬܗ ܗܘܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܢܫܒ ܕܢܣܒܘܢ ܐܝܟ ܕܗܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘܢ ܗܦܝܟ: ܘܢܬܪܡܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܢܬܠܝܐ ܕܝܬܝܩܐ.

---

(1) ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ P.

ܩܦܠܐܘܢ ܕܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ. ܡܛܠ ܡܘܗܒܬܐ ܚܒܝܫܬܐ[1].

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܬܠܬܐ.

ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܘܬܗ ܘܦܘܪܫܢܗ.

ܗܘܝܐ. ܡܘܗܒܬܐ ܚܒܝܫܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܠܗܝ ܕܝܗܒ ܐܢܫ ܠܚܒܪܗ ܒܬܢܝܐ ܡܬܝܕܥ: ܐܝܟ ܕܢܬܚܒܫ ܒܗ ܘܢܬܠܐ: ܘܡܢ ܢܦܩܬܗ ܠܗ. ܫܘܡܠܝܘܬܗ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝܬܝܗܝܢ: ܡܘܗܒܢܐ: ܡܩܒܠܢܐ: ܗܝ ܡܘܗܒܬܐ: ܠܚܒܝܫܐ. ܫܘܡܠܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܡܘܗܒܢܐ: ܡܪܘܬܐ ܘܐܝܬ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܥܠ ܡܘܗܒܬܐ ܕܠܡܬܝܗܒܘ ܕܡܘܕܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܦܘܪܥܢܐ ܕܝܢ ܘܡܘܪܥܢܐ: ܘܚܒܫܐ: ܐܘ ܥܒܕܘܬܐ: ܐܘ ܘܠܕܘܬܐ. ܫܘܡܠܝܘܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ. ܡܩܒܠܢܐ: ܕܢܗܘܐ ܐܝܬ ܕܢܗܘܐ ܠܡܩܒܠܘ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܡܩܒܠ: ܠܐ ܢܬܠܒܫ ܕܐܦ ܗܘ ܠܡܫܪܐ ܝܗܒ. ܒܕܡܘ ܗܘ ܕܠܥܒܕܘܬܐ ܡܘܕܝܢ ܕܡܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܠܒܫ ܕܐܦ ܠܡܫܪܐ ܫܘܠܛ. ܫܘܡܠܝܘܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ. ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܬܝܗܒܐ ܠܚܒܫܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܬܩܕܡ ܢܬܩܒܠܘܬܗ ܘܐܝܬ ܕܗܘܝܐ. ܐܝܟ ܚܘܠܛܐ ܕܡܬܝܕܥܐ: ܐܘ ܡܦܩܬܐ ܕܡܬܦܠܓܐ. ܘܡܬܚܠܦܝܢ: ܦܪܨܘܦܐ: ܐܘ ܡܬܢܣܒܐ: ܠܡܬܠ ܠܚܒܝܫܐ: ܠܐ ܡܬܝܗܒܐ. ܘܗܝ ܚܒܝܫܬܐ ܗܟܢ: ܐܡܪܝܢ ܘܐܝܬ ܕܗܘܝܐ. ܘܡܬܚܠܦܝܢ: ܠܐ ܡܬܝܗܒܐ ܕܝܗܒ ܐܢܫ ܡܕܡ ܐܘ ܢܡܘܣܐ: ܠܚܒܫܗ[2] ܒܡܘܗܒܬܐ: ܕܗܝܕܝܢ ܕܢܦܘܩ ܢܦܩܬܗ. ܫܘܡܠܝܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܠܚܒܫܐ ܐܝܬܝܗ: ܕܗܝ

---

(1) ܡܢ ܐܠܗܝܘܬܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܡܢܝܢ In marg. P. 2. (2) ܠܚܒܫܗ P. 2.

ܕܐܡܪܐ ܡܘܕܝܢܢ: ܝܠܘܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܗܟܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܢ
ܐܡܪܐ: ܡܘܕܝ ܐܢܐ ܠܝ ܫܡܥܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܢ ܕܡܫܠܡ ܠܝ
ܐܢܫܐ ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܡܬܐܡܪܐ ܡܠܘܬܗ ܚܒܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ
ܚܙܝܬ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܚܒܪܗ ܡܕܝܢ: ܐܢ ܐܡܪܬ ܠܐܠܗܐ ܝܠܕܬܐ
ܕܒܬܘܠܬܐ. ܘܐܢ ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܒܥܠ ܠܝ ܗܢܐ ܦܪܨܘܦܐ:
ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܡܫܝܚܘܬܗ ܝܗܒ ܡܘܠܕܗ ܠܒܪܢܫܐ ܕܣܘܟܠܐ.
ܘܐܢ ܡܫܬܐܠ: ܐܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܥܠܝܢ ܠܝܠܕܬܐ ܗܘ: ܡܬܚܫܒ
ܠܗ ܝܠܕܬܐ.

ܦܘܫܩܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܫܘܐܠܐ ܕܡܘܠܕܗ ܚܒܝܫܐ.

ܗܘܕܝܢ. ܫܘܐܠܗ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܘܢ: ܝܠܕܬܐܠܗܐ:
ܡܘܕܝܢ ܥܘܠܝܬܐ ܕܚܒܝܫܐ: ܘܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܫܘܐܠܐ
ܕܝܢ ܗܢܐ. ܥܠ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܝܠܕܬܐܠܗܐ ܡܕܝܢ: ܕܐܡܪܐ ܚܒܝܫܬܗ
ܘܡܬܦܠܓܐ: ܐܢ ܐܡܪܐ ܝܠܕܬܐܠܗܐ ܗܝ ܠܐܠܗܐ: ܡܬܚܙܝ ܚܙܝܐ
ܗܘ: ܘܕܝܠܕܬܐ ܦܪܨܘܦܐ ܠܡܠܬܐ. ܕܡܢ ܕܝܢ ܕܡܫܠܡܐ ܕܡܬܚܝܠ[1]
ܐܢܫ ܕܡܬܐܡܪ: ܘܠܐ ܕܝܠܕܬܐ ܚܘܫܒܐ ܕܢܦܫܗ. ܘܗܘ ܕܐܝܬ
ܝܠܕܬܐ: ܥܠܝܗ ܕܡܬܠܝܐ ܡܘܠܕܗ ܠܚܒܝܫܐ. ܘܐܢ ܠܗܘ ܗܘ
ܕܢܦܫܗ ܡܬܐܡܪ: ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܢܦܫܐ ܠܐ ܦܪܨܘܦ ܡܕܝܢ.
ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܢܦܫܗ ܠܗ ܦܪܨܘܦ ܠܡܠܬܐ ܡܛܠ
ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܕܢܦܫ ܡܘܠܕܗ ܚܒܝܫܐ ܡܢ ܚܘܠܛܢܐ: ܐܢ
ܡܘܕܐ: ܦܪܨܘܦ. ܘܗܘ ܕܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܬܐܡܪ ܠܐܢܫ ܐܚܪ
ܐܢܫܘܬܗ: ܐܢ ܡܬܐܡܪ: ܠܐ ܦܪܨܘܦ ܗܘ ܕܐܡܪ: ܡܛܠ ܕܠܐ

(1) ܕܡܬܚܝܠ V. et P. 8.

ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܡܪܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܐܝܬ ܕܡܬܦܠܓܢ ܠܦܘܫܩܐ ܚܕܢܝܐ: ܘܡܢ ܡܬܬܪܡܝܢ ܒܬܪܝܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܐܡܪܢ ܬܪܝܢܘܬܐ ܠܘܬ ܚܕܐ: ܘܟܠܗܝܢ ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܬܪܝܢܘܬܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܗܟܢ ܗܘܐ ܕܬܪܝܢ ܬܪܝܢܘܬܗܘܢ: ܦܠܓܐ ܕܬܪܝܢܘܬܐ ܦܪܝܫܐ. ܘܐܢ ܠܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܫܠܡ ܠܘܬܟܠܗܘܢ ܠܗܝܢ ܬܪܝܢ ܡܠܐ: ܘܡܬܐܡܪ ܠܗ: ܐܢ ܡܢ ܚܕܐ ܠܬܪܬܝܢ. ܐܢ ܟܠ ܠܐ ܡܬܐܡܪ: ܦܪܝܫܐ. ܫܘܡܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܚܕܢܝܐ: ܡܢܝܢܐ ܘܡܬܬܡܢܝܢܘܬܐ ܐܝܬ ܕܡܬܦܠܓ: ܡܢܝܢܘܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܬܪܝܢܘܬܐ. ܚܕܐ ܕܬܪܝܢ ܚܕܝܢ ܠܚܕܢܝܐ: ܘܡܬܐܡܪ ܬܪܝܢܐ ܘܕܦܠܓܗ: ܡܛܠ ܗܕ ܫܘܡܐ ܕܬܪܝܢܘܬܗ ܬܪܝܢܐ: ܘܡܛܠ ܗܕ ܕܬܪܝܢܘܬܗ ܗܟܢܐ ܡܢ ܬܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܡܢܝܢ ܕܦܠܓܐ ܡܢ ܬܪܝܢܐ ܘܡܬܦܠܓ ܠܬܪܬܝܢ: ܟܠ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܬܪܝܢܘܬ ܡܢ[1] ܕܦܠܓܐ ܡܢ ܬܪܝܢܐ ܘܡܬܦܠܓ. ܐܝܟܢ ܠܐ ܡܬܡܢܝܐ ܠܚܕܢܝܐ: ܐܦܠܐ ܬܪܝܢ: ܐܬܦܠܓܬ ܬܪܬ: ܡܛܠ ܗܕ ܫܘܡܐ ܕܐܬܦܠܓܬ ܐܝܟ ܕܦܠܓܐ: ܬܪܝܢܘܬ: ܐܘ ܦܠܓܘܬ: ܐܘ ܬܠܬܐ. ܫܘܡܐ ܗܠܝܢܐ. ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܬܪܝܢܐ ܡܬܦܠܓܐ ܚܕܢܝܐ: ܥܠ ܐܦܝܢ ܕܦܠܓܐ: ܡܛܠ ܗܕ ܕܦܠܓܗ ܬܪܝܢܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܬܪܬܝܢ ܠܦܠܓܘܬܐ: ܟܠ ܡܛܠ ܗܕ ܕܡܬܦܠܓܐ ܠܦܠܓܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܐܦܠܓܗ: ܦܠܓܐ ܬܪܬܝܢ ܠܬܪܬܝܢ ܒܦܠܓܐ: ܫܘܡܐ ܕܟܠ ܚܕ ܦܠܓܐ ܬܪܬܝܢ: ܟܠ ܡܛܠ ܗܕ ܦܪܝܫܝܢ ܠܦܠܓܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܬܪܬܝܢ ܠܚܕܢܝܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܘ ܕܦܠܓܐ: ܡܛܠ ܗܕ ܕܦܠܓ ܬܪܬܝܢ. ܐܝܟ ܟܠ ܡܛܠ ܗܕ ܕܡܬܦܠܓ: ܐܘ ܡܬܡܢܐ ܠܬܪܬܝܢ ܐܘ ܠܦܠܓܐ:

(1) ܡܢ Sic P. ܡܢ V.

ܕܦܫܬܘܗ(1) ܫܒܩܗ. ܐܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܬܠܬ ܢܫܬܒܩ ܠܗ: ܐܘ
ܢܟܬܘܒ ܠܒܢܝܢܐ ܦܠܝܛܘܬܐ: ܘܢܫܒܘܩ ܐܝܟ ܐܪܚܝܗ. ܐܘ ܢܟܪܘܙ
ܕܩܕܡܝܗܘܢ: ܘܢܥܒܕ ܐܝܟ ܠܗ. ܐܘ ܢܫܠܘܛ ܘܢܚܬܘܡ: ܘܢܟܪܘܙ
ܣܘܦܩ ܗܘ ܕܥܒܕܐ ܡܫܬܒܩ. ܘܐܝܟ ܠܐܒܘܗܝ: ܠܐܚܘܗܝ ܕܡܪܗ
ܐܪܚܐ ܦܫܛܝܢ. ܘܗܘ ܕܡܬܒܥ ܐܪܚܝܗ ܠܚܐܪܘܬܗ ܕܥܒܕܐ: ܐܘ
ܡܬܟܬܒ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܡܕܡ ܡܛܠ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܫܬܥܒܕ.
ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ(2) ܡܪܘܬܐ: ܕܐܚܪܝܢ ܕܠܚܡܝܢ ܒܡܥܒܕ ܡܪܘܬ ܐܢܫܐ ܠܗ
ܐܪܚܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܝܕܥܐ: ܡܫܪܝܐ ܐܘ ܡܬܥܒܕ:
ܘܡܪܐ ܒܥܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܘܡܬܚܫܒ: ܘܠܐ ܡܫܬܩܠ: ܒܥܒܕܐ
ܡܬܦܣ. ܘܗܘ ܕܡܬܒܥ ܐܪܚܝܗ ܠܚܐܪܘܬܗ ܕܥܒܕܐ: ܥܠܝܗ ܕܐܢܫܐ:
ܡܬܚܫܒ: ܘܐܢܬܬܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܪܘܬ ܐܢܫ. ܟܕ ܠܐ ܥܠܝܗ ܕܡܫܬܥܒܕ
ܠܘܕܝܐ: ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܒܢܝܐ ܡܫܬܥܒܕܐ: ܐܠܐ ܢܬܥܒܕܘܢ ܒܐܠܨܐ.
ܘܐܢܬܬܐ: ܟܕ ܗܘܬ ܒܥܒܕܘ ܐܘ ܐܚܪܢ ܡܫܬܥܒܕܐ: ܡܬܟܬܒ ܕܒܚܐܪܘܬܐ
ܠܥܒܕܐ: ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܕܝܢܐ. ܘܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܒܩ.
ܘܡܢ ܕܐܠܘܠܐ ܢܦܩܬ ܠܚܐܪܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ: ܘܐܫܬܥܒܕ
ܘܐܬܝܠܕ ܘܐܫܬܒܩ ܒܐܠܦܐ: ܥܠܝܗ ܡܪܗ ܥܒܕܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ:
ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ ܠܡܪܗ ܠܚܐܪܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܗܘ ܕܐܫܬܥܒܕ ܒܥܒܕ
ܐܢܫ ܡܫܬܥܒܕ: ܐܘ ܡܬܒܥ ܐܪܚܝܗ ܕܠܐ ܒܚܐܪܘܬܗ: ܥܠܝܗ
ܕܡܫܬܥܒܕ ܘܡܬܚܫܒ: ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ. ܘܡܢ ܒܚܐܪܘܬܐ
ܥܒܕܘܗܝ ܦܫܛ ܐܝܟ ܒܚܐܪܘܬܐ(3) ܠܥܒܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ

---

(1) In marg. V. et P. 2. ܗܘ ܕܦܫܬܘܗ (2) ܡܫܝܚܐ P. 2. ܡܫܝܚܐ P. 3.
(3) ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܡܢ ܡܫܬܒܩܐ ܒܚܐܪܘܬܐ ܗ. ܡܫܬܒܩܘ ܕܡܢ ܥܒܕܐ In marg. P. 2.

ܒܟܣܐ: ܐܠܐ ܡܠܟܝܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܝܟ: ܐܝܟ ܫܘܠܡܐ
ܕܦܨܚܐ ܠܡܪܢ.

ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢ. ܡܚܠܦ ܕܙܡܪܐ ܫܒܚܬܐ ܕܢܦܩܘ ܠܛܘܪܐ
ܕܙܝܬܐ.

ܘܫܒܚܘ. ܗܠܝܢ ܢܦܩܘ ܠܛܘܪܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܚܕܬܐ. ܠܡܦܩܢܐ ܕܥܣܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ
ܕܝܢ ܕܟܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܪܢ: ܕܒܗܝܢ ܕܡܘܗܒܬܐ ܚܕܬܐ
ܢܬܝܗܒܘܢ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܐܠܐ: ܐܝܟ: ܡܘܠܕܗ
ܐܘܠܕܗ. ܠܡܪܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܕܟܠ ܡܘܗܒܬܐ
ܚܕܬܐ ܢܬܠܡܕܘܢ ܠܗ. ܒܗܘ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܕܒܡܘܠܕܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܚܕܬܐ ܡܬܝܗܒܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢ: ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܐܢܫܐ
ܦܘܪܥܢ[1]. ܠܡܦܩܢܐ ܗܕܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ:
ܕܡܫܬܒܚ ܚܕܬܐܝܬ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܡܢ ܠܐ
ܐܬܒܛܠܬ ܡܢܗ. ܠܡܥܒܕ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܟܠ ܚܕܬܐ.
ܒܡܬܚܡܢܘܬܐ ܡܫܟܚܐ ܕܚܘܒܐ: ܐܡܪ ܦܓܪܐ ܡܢ
ܡܥܒܕܢܘܬܗ. ܠܡܦܩܢܐ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ
ܕܝܢ: ܕܐܘܠܕܗ. ܐܦܢ ܕܟܠ ܡܬܒܥܐ ܠܝ ܐܒܐ:
ܘܡܫܠܡ ܗܘܝܬܘܢ ܗܘܝܢ: ܘܟܠ ܡܬܒܥܐ ܡܪܢ ܕܡܬܒܥܐ
ܡܢܗ ܐܢܫ ܕܗܘ. ܘܐܡܪ ܡܪܢ[2]: ܕܟܠ: ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ
ܚܕܬܐ ܢܬܝܗܒܘܢ. ܠܡܪܢ ܡܫܡܠܝܐ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܠܗ
ܡܘܗܒܗ.

[1] ܦܘܪܥܢ P. (ܦܘܪܥܢܐ? N. E.) [2] ܡܪܢܗ P. 2.

ܒܥܐܕܗ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܡܛܠ ܡܘܙܓܐ[1].

ܘܗܟܢ ܐܡܪ ܦܫܝܛܬܐ ܗܕܐ.

ܦܫܝܛܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܡܛܠ ܐܫܬܘܕܝܬܗ.

ܥܘܢܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܫܬܘܕܝܬܟ ܡܘܙܓܐ: ܠܫܡܥܘܢ: ܡܘܙܓܐ: ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܟܕ ܡܪܢ ܫܐܠܗ: ܘܐܡܪ ܕܢܐܡܪ: ܫܡܥܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܗܘ: ܕܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܡܫܬܒܚܐ ܡܘܙܓܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܟܢܫܐ[2]: ܘܐܦ ܠܐ ܐܬܡܪ ܐܢܬܘܢ: ܕܐܠܗܐ: ܡܫܬܒܚܐ ܡܘܙܓܐ: ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܟܕ ܕܐܫܬܘܕܝ ܒܐܠܗܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܐܬܟܣܝ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܢܬ: ܫܡܥܘܢ ܠܝ ܗܘܝܬ ܪܚܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܝܠܟ: ܘܡܢ ܟܐܦܐ ܡܫܝܚܐ ܐܒܢܝܗ ܠܥܕܬܝ: ܡܫܒܚܬܐ ܡܘܙܓܐ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܫܡܥܘܢ ܠܝ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܝܠܟ: ܘܠܐ ܢܬܟܠܘܢ ܬܪܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܥܕܬܗ: ܐܪܥܝ ܐܡܪܝ: ܠܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܕܫܡܥܘܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܝܠܟ. ܘܝܗܒ ܡܫܝܚܐ: ܩܠܝܕܐ ܠܟ ܘܠܥܕܬܐ. ܐܪܥܝ ܐܡܪܝ: ܕܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܪܥܝ ܐܡܪܝ: ܕܟܠ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܕܫܡܥܘܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܟܐܦܐ ܕܝܠܟ ܦܠܝ: ܠܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܫܡܥܘܢ ܠܝ ܪܚܡܐ ܗܘܝܬ ܕܐܡܪܬ ܠܝ ܘܠܥܕܬܝ: ܐܢ ܐܢܬ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܐܬܒܪܝ. ܘܐܢ ܐܢܬ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܐܬܒܪܝ: ܩܠܝܕܐ ܠܟ ܡܫܒܚܐ: ܡܫܒܚܬܐ ܐܝܟ. ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ.

---

(1) ܦܐ ܐܠܗܘܬܐ In marg. P. 2. (2) ܒܟܢܫܐ Ibid.

ܠܡܕܝܢܬ ܕܡܨܪܝܢ ܕܢܘܕܥ: ܡܢܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܫܘܕܥܐ. ܘܡܬܚܠܦܢ: ܡܬܚܙܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܐܦܠܐ ܫܘܪܝܐ ܕܡܠܟ ܐܢܬ ܡܬܚܙܝܐ. ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܠܒܬܐ. ܡܫܘܕܥܐ: ܐܡܪ ܕܡܬܠܐ ܡܬܚܙܕܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ: ܡܛܠ ܡܬܚܙܐ ܠܗ: ܠܐ ܡܬܚܙܕܐ ܠܗ ܡܕܡܬܐ ܐܚܪ ܗܘ ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܡܕܝܢ: ܠܐ ܢܬܠܒܫ ܕܡܠܟܐ ܡܫܘܡܗ ܗܘܢܝܐ ܡܫܬܒܗܘܢ. ܡܢ ܡܫܬܒܗܘܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܠܗ. ܡܢ ܗܘܢܝܐ ܫܡܗ ܣܓܝܐ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘ ܕܠܗ ܡܬܚܙܐ: ܐܢܬܠܐ ܡܫܘܕܥܐ: ܘܠܐ ܡܫܘܕܥ ܣܘܟܠܗ ܐܡܪ ܡܫܘܕܗ ܕܗܘܢܝܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܬܪܝܢ. ܡܬܚܠܦ ܡܕܝܢܬ ܗܦܘܟܐ.

ܗܦܘܟܐ. ܡܫܘܕܥܐ: ܫܡܥܘܢܐ ܐܢܫܘ ܕܡܚܘܕܢܐ ܠܫܡܥܘܢܗ. ܘܒܗ ܠܗ: ܘܡܬܚܙܐ ܠܟܘܢ: ܡܢܝ ܐܡܪ ܕܡܬܓܠܝܢ ܕܢܦܫܗ ܗܠܝܢ. ܘܢܬܒܪ ܦܢܝܐ ܕܠܐܢܫܝܢ ܢܦܠ: ܘܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܢܗ ܠܡܬܒܪܐ. ܘܡܢ ܠܢܦܫܗܘܢ ܐܡܪ ܐܢܬ ܡܫܘܕܥܐ: ܒܫܡܗ ܘܕܝܢ ܕܢܦܠ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܘܒܝܫܐ ܐܝܟܢܐ ܢܗܘܘܢ. ܡܫܘܕܗ ܕܡܫܘܕܥܐ ܡܢ ܐܡܪ ܕܡܬܒܪܢܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܗ ܫܡܥܘܢܐ ܕܡܬܒܪܢܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܢܐ ܕܢܬܚܙܐ. ܐܠܐ: ܐܢ ܢܠܒܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܢܬܚܙܐ: ܘܐܝܢܐ: ܐܘ ܐܡܪܐ: ܐܘ ܢܫܒܥܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ. ܡܢ ܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܡܢ ܐܡܪ ܠܢܦܫܗ ܡܕܝܢ: ܡܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܢܗܘܦܟ ܢܬܚܙܘܢ ܡܢܗ. ܐܝܟܢ ܠܗܘܢܐ ܢܦܠ ܐܢܬ ܡܕܝܢ: ܘܡܬܚܙܝܢܘܢ ܗܘ ܕܡܕܒܪ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܢܐ ܕܢܗܦܘܟ ܢܬܚܙܘܢ ܡܢܗ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܗܦܟܐ ܐܡܪܝܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ.

ܘܡܢ ܚܝܬ ܐܢܗ ܠܐܒܠܝܣ ܡܒܓܘܨ: ܐܒܠܝܣ ܓܝܪ ܡܒܓܨܝܗܡ: ܐܘ
ܡܚܒܝܗܡ: ܠܐ ܝܟܘܢ ܡܚܒܐ ܕܝܢܗ ܦܩܛ ܝܒܓܨ ܡܒܓܨܗ ܕܡܚܒܝܗ.
ܡܢ ܩܒܠ ܡܒܓܨ ܡܒܓܨܝܗ: ܐܘ ܝܚܒ ܕܐܝܡܐ ܡܚܒܝܗ: ܝܒܓܨܝܗܡ: ܘܠܐ
ܝܡܟܢ ܕܦܥ ܗܕܗ ܐܠܡܚܢܗ. ܡܢ ܐܓܠ: ܐܢܗܡ ܐܥܕܐ: ܕܗܕܗ ܕܠܝܠ
ܝܥܠܡ ܚܝܪܗ. ܘܗܘ: ܗܕܐ ܕܝܢܘܢ ܒܠܣܐܢ ܢܥܒ.

ܡܩܐܠܗ ܕܝܘܢܝ ܘܐܠܩܕܝܣ. ܝܬܠܘ ܐܠܩܒܠ (1).

ܘܗܘ ܐܝܨܐ ܦܨܘܠ ܐܠܐܒܐ.

ܦܨܘܠ ܢܐܡܘܣ. ܝܬܠܘ ܐܠܡܣܝܚܝܗ.

ܗܟܕܐ. ܐܠܐܒܐ ܗܕܐ: ܠܡܘܣܝܩܝ ܕܝܢܗ ܐܠܢܦܘܣ:
ܒܠܚܘܡ ܕܐܠܢܦܘܣ: ܥܘܠܐ ܕܝܢܝܗ: ܐܠܡܫܟܝ. ܘܩܘܠܗ: ܦܐܢ
ܡܢ ܡܘܣܝܩܝ. ܘܐܠܐܒܐ ܗܘ: ܐܢ ܐܠܢܦܘܣ ܠܐ ܝܡܟܢܗܐ:
ܐܠܐ: ܠܐ ܝܡܟܢܗܐ ܝܫܟܪ ܗܝ. ܘܐܠܐܒܐ ܗܘ ܥܘܠܐ
ܕܝܢܝܗ ܝܡܟܢܗܐ ܡܘܣܝܩܝ ܐܠܢܦܘܣ: ܘܠܗ ܥܘܠܐ ܕܪܘܚܗ
ܢܛܩܗ ܘܕܝܢܗ ܠܠܡܠܐܟܗ. ܘܩܘܠܗ: ܦܐܢ ܡܢ ܡܘܣܝܩܝ
ܚܣܢܗ. ܘܐܠܐܒܐ ܐܠܩܕܝܣ ܐܝܨܐ ܐܠܡܫܝܚܝܗ: ܡܢܗܐ ܐܠܐܒܐ:
ܘܗܕܐ ܕܠܝܠ ܡܢܗܐ: ܘܐܠܚܣܢ: ܘܓܡܝܥ. ܐܠܡܫܝܚܝܗ
ܐܠܩܕܝܣܗ. ܡܢܗܐ ܐܠܐܒܐ: ܡܬܟܒܪ ܠܠܡܠܐܝܟܗ: ܘܢܝܪܗ: ܘܐܠܡܫܐܝܟ
ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܡܘܣܝܩܝ ܢܗܪܗ ܘܕܝܢ ܕܝܢܗ. ܐܠܥܠܝ: ܐܠܐܒܐ:
ܘܡܢܗܐ ܐܠܐܒܐ: ܘܐܠܢܦܘܣ: ܘܠܐ ܡܫܩܠܬܗ: ܘܡܫܩܠܬܗ: ܥܠܝܗܡ
ܗܟܝܢ ܡܬܡܟܢܗ ܐܠܐܒܐ ܐܝܨܐ: ܐܠܡܬܡܟܢܝܢ ܠܠܡܠܐܝܟܗ.

(1) فى الاصل In marg. P. 2.

ܡܫ̈ܟܢܝܢ: ܚܢ̈ܦܐ ܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܠܡܫܡܫܘ: ܐܦܠܐ ܠܡܬܒܪܟܘ
ܡܢܗܘܢ. ܘܦܬܘ̈ܪܐ ܕܡܠܟ̈ܐ: ܘܟܘܪ̈ܣܝܐ ܢܟܪ̈ܝܐ: ܘܡܠܟ̈ܐ: ܡܫܬܡܫܝܢ:
ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܡܢܬܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ: ܘܕܒܚ̈ܐ ܢܟܣ̈ܬܐ
ܕܦܬܘܪܐ ܕܫܐܕ̈ܐ ܒܠܚܘܕ ܘܕܒܚ̈ܐ ܕܢܬܡܣܝܢ(1) ܒܫܘܩ̈ܐ
ܕܒܙܕ̈ܩܐ. ܠܚܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܦܪ̈ܣܘܦܝܢ ܕܟܗ̈ܢܐ: ܡܠܟܐ ܦܘܠܚ̈ܢܐ:
ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܗܢܐ ܕܢܫܡܫ. ܐܘܟܝܬ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܗܕܡ̈ܐ. ܗܘ ܕܠܐܘ
ܡܫܬܡܫ(2): ܐܘ ܟܗܢܐ ܡܪܝܡ ܕܢܐܟܘܠ: ܐܝܟ ܚܡܪ̈ܐ ܒܫܒܬܐ
ܡܪܝܡ: ܐܘ ܚܒܪ̈ܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܡ. ܒܘܫܐ ܕܟܝܢܘܬܐ ܘܠܐ
ܕܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܝܠܗ: ܒܨܦܪܐ ܐܢ ܠܡܫܚ ܘܠܡܫܬܝ: ܠܐ
ܢܫܒܘܩ ܕܢܫܡܫ ܐܦܢ. ܘܐܢ ܒܥܘܕܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܥܒܪ
ܗܘܝ: ܥܘܕܐ ܠܚܫܘܫܐ ܗܢܐ ܕܗܘܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܐܢܫ ܠܐ
ܢܫܒܘܩ ܕܢܫܡܫ. ܐܠܐ: ܐܢ ܠܡܩܕܫ ܝܘܡ ܘܡܬܥܡܪ: ܘܚܙܝܢ
ܢܫܒܘܩ ܠܗ ܕܢܬܢܚܡ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܡܩܕܫ̈ܝܢ. ܘܐܢ ܒܐܝܕܐ
ܕܗܘ ܣܟܐ ܕܝܢ ܢܦܪܘܫܝܘܗܝ ܠܥܘܕܢܐ: ܠܐ ܢܫܒܘܩ.
ܐܢܫ ܡܣܬܒܪܢܐ ܗܠܝܢ. ܗܘ ܕܡܫܬܐ: ܘܐܦ ܕܝܬܡܐ: ܢܫܡܫ
ܕܐܒܘܗܝ: ܐܘ ܐܡܗ: ܐܘ ܡܪܝܡ ܐܚܪܝܢ: ܠܒܝܬܐ: ܐܘ ܠܟܢܫܐ:
ܐܘ ܠܡܩܕܫܝܢ: ܐܘ ܠܟܗܢ: ܐܘ ܠܐܢܫ. ܘܐܠܐ: ܕܢܘܟܠܐ ܠܐ
ܢܬܬܚܝܒ ܒܥܘܕܢܐ: ܒܥܠܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܣܟܝܟܝܢ(3) ܡܫܡܫ
ܐܢܫ. ܐܘ ܢܬܥܒܕ: ܘܕܝܢܗ ܡܬܚܙܝܐ ܥܡܗ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܕܝܢܐ

(1) ܕܢܬܡܣܝܢ P. 2. ܕܢܬܡܣܝܢ P. 3. (2) ܠܡܫܬܡܫܘ ܡܠܟܗ In marg. P. 2.
(3) ܣܟܝܟܝܢ P. 2. ܣܟܝ̈ܟܝܢ P. 3.

ܠܚܕ: ܦܘܠܐ ܕܡܘܦܩܢܐ ܐܡܝܢܐ: ܘܟܠ ܦܘܠܚܢܢܐ: ܡܫܝܚܝܘܬܐ.

ܐܗܝܕܘܡܝܐ ܕܒܝܬܐ. ܠܘܩܒܠ ܐܕܟܪܐ ܐܝܟ ܗܦܟܬܐ: ܐܡܝܢܘܬܐ: ܡܫܒܚܘܬܐ: ܢܨܝܚܘܬܐ: ܦܘܪܫܢܐ. ܗܦܟܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܡܚܒ ܠܐܠܗܘܬܗ ܘܐܝܟ ܕܚܫܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܚܝܘ ܒܗܘܢ: ܐܡܪܬܐ ܕܐܡܝܢܐ ܚܝܢ ܚܘܛܬܐ. ܟܬܝܒ: ܘܐܝܟ ܕܬܚܘܝܘܢ: ܕܟܬܒܗ ܠܐܠܗܐ: ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܠܗܐ: ܐܘ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܥܒܕ ܠܝ ܗܘ: ܠܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܠܡܠܠܢܐ: ܐܘ ܠܟܘܡܪܐ: ܐܘ ܠܦܪܕܐ: ܐܘ ܠܝܕܥܐ ܦܠܚܝܢ ܚܝܢ ܚܘܛܬܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܒܐܡܪܐ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܪܘܚܐ: ܟܠܝܗ ܕܢܦܫܗܘܢ ܦܘܠܐ ܕܡܘܬܪܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܬܡܥ. ܐܝܟܢ ܒܐܡܪܐ: ܟܬܝܒ ܟܬܝܒ ܐܘ ܣܦܪܐ: ܐܘ ܡܠܐ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܚܘܛܬܐ. ܗܦܟܬܐ ܗܕܝܬܐ. ܟܕ ܒܐܡܪܐ: ܟܬܝܒ ܠܐܠܗܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܝܕ ܕܝܬܝܩܘܬܐ ܠܝ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܚܘܛܬܐ. ܐܦܠܐ ܐܢ ܒܐܡܪܐ: ܟܬܝܒ: ܒܪܡ ܟܬܒܐ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܟܬܒܐ. ܗܦܟܬܐ ܗܠܝܢܐ. ܟܕ ܒܐܡܪܐ: ܟܬܝܒ: ܒܪܡ: ܕܡܫܠܡܝܢ ܠܚܘܛܬܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬ ܐܢܐ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܚܘܛܬܐ. ܘܐܢ ܒܐܡܪܐ: ܟܬܝܒ ܒܠܒܘܟ ܕܡܫܝܠܐ ܘܕܝܢ ܠܟܘܢ ܕܐܠܗܘܢ ܡܢܟܘܢ ܐܢܐ: ܠܐ ܥܒܕܐ. ܘܐܢ ܒܐܡܪܐ: ܟܬܝܒ: ܒܪܡ: ܒܠܒܘܟ ܕܟܠ ܡܝܬܪܐ: ܠܐ ܥܒܕܐ. ܗܦܟܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܗܘ ܕܡܚܒ: ܘܐܝܟ ܕܝܬܒܐ ܠܘܩܒܠ ܕܚܘܛܬܐ: ܘܠܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܟܢ.

ܟܬܝܒ: ܟܕ ܒܟܢ ܠܒܪܐ ܩܘܡܢ: ܘܟܬܒ ܡܘܬܪܢܘܬ ܠܡܫܡܫܢܐ ܦܪܘܩܐ. ܘܢܒܝܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܦܪܘܩܐ

ܚܙܘܐ ܕܥܡܗ. ܘܫܒܩ ܡܘܫܐ ܕܢܣܒ ܗܘܐ: ܘܡܚܝ ܫܡܘܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܛܪܗ.

ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܙܘܘܓܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܪ̈ܝܒܐ ܕܥܒܘܕܐ
ܡܬܬܚܡܢ.

ܘܟܕ ܐܡܪ. ܟܕ ܕܐܡܪ: ܐܣܘܪ ܠܝܠܕ̈ܝ: ܘܠܝܠܕ̈ܝ ܝܠܕ̈ܝ:
ܐܣܘܪ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܦܠܗܘܢ ܡܬܡܨܐ. ܐܝܟ[1]: ܐܦ ܢܡܘܣ
ܕܐܡܪ: ܕܟܠ ܓܒܪ ܕܡܐ: ܘܐܚܝ ܝܠܕ̈ܝ ܝܠܕ̈ܐ: ܠܐ ܢܣܒ
ܡܕܡ: ܡܛܠ ܕܝܠܕ̈ܐ ܢܣܒܝܢ. ܘܟܕ ܬܪܝܢܐ. ܟܕ ܕܐܡܪ: ܐܣܘܪ
ܠܝܠܕ̈ܝ: ܘܫܒܩܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܠܝܢ: ܕܝܠܕ̈ܝ ܝܠܕ̈ܐ: ܠܐ
ܡܕܡ ܢܣܒܝܢ ܫܒܩ ܡܘܫܐ ܕܢܛܘܪܘܢ: ܐܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܠܚܘܕ
ܒܘܠܝܐ. ܘܐܦ ܕܐܡܪ: ܠܝܠܕ̈ܝ ܝܠܕ̈ܝ: ܐܦ ܝܠܕ̈ܝ ܒܢ̈ܬܐ ܥܡ
ܝܠܕ̈ܝ: ܝܠܕ̈ܝ ܒܢܬܐ ܡܬܬܚܡܢ. ܘܐܦ ܕܐܡܪ: ܠܝܠܕ̈ܝ ܝܠܕ̈ܐ
ܕܡܢ ܡܬܝܠܕܝܢ: ܠܐ ܢܣܒܝܢ ܝܠܕ̈ܝ ܒܢ̈ܬܐ ܥܡ ܝܠܕ̈ܝ ܒܢ̈ܬܐ.
ܘܟܕ ܬܠܝܬܝܐ. ܟܕ ܕܐܡܪ: ܠܓܒܪܐ ܐܘ ܠܐܢܬܬܐ: ܒܢܬܐ ܡܪܘܕܬܐ:
ܘܒܢ̈ܬܐ ܡܪܘܕܝܬܐ ܡܛܠ ܠܐ ܢܣܒܝܢ: ܐܠܐ ܢܦܩܢ ܐܢܘܢ ܒܢܦܫܗܘܢ.
ܘܟܕ ܪܒܝܥܝܐ. ܟܕ ܕܐܡܪ: ܐܣܘܪ ܠܐܢܬܬܗ: ܐܚܪܬܐ ܐܢܬܬܐ: ܐܠܐ
ܗܘܕܝܬܐ ܗܝ: ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܕܝܬܐ ܐܝܬ. ܘܡܛܠ ܐܠܐ ܐܪܡܠܬܐ
ܗܝ: ܐܘ ܡܛܠ ܢܟܪܝܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܐܢܬܬܐ: ܠܗܘܕܝܬܐ ܒܢܬ
ܡܕܝܢܬܗ ܐܘ ܒܥܠܬܗ ܕܠܐ ܢܣܒ ܐܝܬ. ܘܐܦ ܕܢܛܪܘܢ: ܕܐܢܬܬܗ
ܕܐܚܘܗܝ ܡܛܠܬܗ ܗܝ: ܐܘܟܝܬ ܐܢܬܬܗ ܕܡܢܬܐ. ܘܟܕ ܚܡܝܫܝܐ.
ܟܕ ܕܐܡܪ: ܐܣܘܪ ܠܓܒܪܐ ܐܚܘܗܝ: ܕܐܡܪ: ܐܦ ܒܢܬܐ ܐܦ

(1) Deest in V. et P. 8.

ܒܢܝ̈ܢ ܡܫܘܬܦܝܢ ܒܝܪ̈ܘܬܐ. ܒܕܪܓ ܐܚܐ ܘܐܚܬܐ: ܒܝܬ ܐܚܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܫܘܝܘܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܥܒ̈ܕܐ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܡܫܒܩ ܥܒܕܗ: ܐܘ ܕܪܒܝܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܩܢܐ ܠܗ ܥܠ ܝܘܪܬܢܐ ܡܕܡ. ܐܠܐ: ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܒܩ: ܗܘ ܥܒܕܘܗܝ ܘܝܪܬ ܝܘܪ̈ܬܢܘܗܝ. ܘܐܢ ܠܒܢܘܗܝ: ܐܘ ܠܒܢܬܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܗ: ܐܘ ܠܐܚܘܗܝ: ܐܘ ܠܒܢܝ ܐܚܘܗܝ ܡܫܒܩ: ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ. ܘܥܕ ܕܠܐ ܥܕܐ ܝܪ̈ܬܘܬܐ: ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܫܬܘܬܦܝܢ ܥܡܗܘܢ ܒܗ: ܗܘ ܥܒܕܘܗܝ. ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ. ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܒܩ: ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ: ܘܐܝܬܝ: ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܘܡܫܒܩ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܢܝ̈ܐ ܘܝܪܬܝܢ ܠܝ̈ܬܡܐ. ܥܠ ܥܒܕܐ ܕܡܫܬܘܬܦܝܢ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܢܝ̈ܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ: ܥܒ̈ܕܐ ܐܢܘܢ ܠܐ ܡܬܝܪ̈ܬܝܢ. ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܟܠܢܫ ܥܒܕܐ. ܐܢ ܗܘ ܕܡܫܒܩ ܥܒܕܗ ܐܚܪ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܥܒܕܘܗܝ: ܢܬܠܝܗ ܗܘ ܠܗ: ܘܡܬܝܪܬܐ ܡܢܗ: ܘܐܦ ܐܢ ܢܝܬܐ ܢܬܦܩ ܠܗܘ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܥܒܕܗ: ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܒܩ: ܥܒܕܘܗܝ: ܐܢ ܥܒܕܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܢ ܟܢܘܫܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܘܒܢܝܐ ܘܥܒܕܐ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܥܒܕܐ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܥܒܕܘܗܝ. ܦܣܘܩܐ ܪܒܝܥܝܐ. ܗܘ ܕܡܫܒܩ: ܐܢ ܥܠ ܢܦܫܗ ܚܝܒ: ܡܢ ܝܪܬܘܬܗܘܢ ܝܗܒ ܢܦܫܗ. ܘܐܢ ܐܚܪܢܝܢ ܝܪ̈ܬܘܬܗܘܢ: ܒܢܝܢܐ: ܐܚܪܢܐ ܝܗܒ ܘܝܗܒ: ܐܘ ܫܒܩܐ: ܗܘ ܕܠܗ ܝܗܒ ܚܝܒ ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܕܒܢܝܐ ܝܗܒܘܢ

ܕܠܒܗ ܗܘܐ܀ ܢܦܫܢ ܕܒܝܫܬܐ ܡܬܕܠܝܢ ܠܐ܀ ܘܡܫܬܪܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܡܫܬܥܒܕܢܐ. ܦܘܫܩܐ ܒܝܫܐ. ܕܒܬܪܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ܀ ܐܠܐ. ܡܬܚܫܒܘ.
ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܘܬܦܝܢ ܗܘܐ܀ ܪܓܝܓܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܡܢ ܕܬܬܪܚܩܘܢ ܡܢ
ܕܠܒܟܘܢ܀ ܗܘܐ ܟܠ ܐܝܟ ܡܕܡ܀ ܪܘܚܢܝܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܘܦܓܪܐ. ܕܡܠܬܐ
ܪܓܝܓܬܐ ܘܠܐ ܢܦܫܐ ܡܕܡ܀ ܐܝܟ ܥܠ܀ ܢܦܫܐ ܘܪܓܝܓܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܘܢܦܫܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܟ ܕܦܓܪܐ ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܢܦܫܐ
ܠܐܠܗܐ ܕܡܬܚܫܒ ܥܠ܀ ܗܝܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܕܡ ܡܬܚܫܒܐ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܡܬܚܫܒ ܘܠܐ ܕܢܦܫܐ ܡܬܚܫܒܝܢ.
܀ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܦܓܪܢܝܬܐ ܘܪܓܝܓܬܐ܀ ܕܢܦܫܐ ܥܠ ܕܡܠܬܐ ܘܠܐ ܕܦܓܪܐ
ܕܢܦܫܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܘܫܘܒܚܐ܀ ܫܘܒܚܐ܀ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܫܬܒܚ
ܡܫܬܒܚ ܘܐܦ܀ ܕܡܬܚܫܒܝܢ܀ ܗܘ ܕܠܐ܀ ܡܬܩܪܐ ܘܡܫܬܐܠ. ܡܫܬܒܚܐ
ܡܬܥܒܕܢܘܬܐ ܡܢ ܕܠܡܬܐ ܘܡܢ ܥܠ. ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܡܬܥܒܕܢܘܬܐ܀
ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܒܕܐ ܗܘܝܢ ܡܢ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ ܡܫܬܥܒܕ܀ ܥܒܕܝܢ
ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ. ܠܟܠܢܫ ܥܒܕܝܗ ܪܓܝܓܬܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ܀ ܡܫܬܒܚ
܀ܡܫܬܥܒܕ܀ ܥܡ ܐܝܟ ܠܐܢܫܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܝܟ܀ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܘܠܐ
ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܫܐ ܠܡ܀ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܘܐܝܟ
ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܡܫܬܥܒܕܢܐ ܕܡܫܬܒܚܐ ܡܫܬܥܒܕ ܐܠܐ ܡܫܬܥܒܕܘܢ܀
ܡܫܬܥܒܕ. ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܘܐܢܫܐ ܪܓܝܓܬܐ ܕܡܫܬܒܚ ܡܫܬܥܒܕܝܢ܀
ܡܢ ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܡܫܬܒܚ
ܡܫܬܥܒܕܝܢ܀ ܡܫܬܥܒܕܢܐ ܕܡܫܬܒܚܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ
ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ. ܠܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܡܫܬܒܚ. ܘܫܘܒܚܐ
ܡܫܬܒܚ. ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܒܚܝܢ܀ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܡܫܬܒܚ ܠܐ

ܕܢܒܝܝܐ. ܦܘܫܩܐ ܥܒܝܕܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܦܩܝܕ[1] ܗܘ ܕܡܚܝܠ: ܐܘ ܦܩܕ ܡܙܝܕ ܢܥܬܕܐ: ܠܒܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܠܗܘܢ ܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ ܡܫܠܛܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܠܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܠܡܠܟܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܒܝܬܐ. ܥܠ ܙܕܩܐ.

ܗܘܝܘ. ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫ ܥܡܗ ܢܬܚܒܐ: ܐܘ ܢܬܪ: ܐܘ ܢܬܡܟ: ܐܘ ܢܬܦܚ: ܐܘ ܢܬܦܩܐ: ܐܘ ܕܢܘܩܐ: ܘܡܙܕܩܐ: ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ: ܕܝܢܐ ܕܙܕܝܩܐ: ܗܘܐ ܐܠܗܐ: ܕܠܡܬܦܢܝܢ ܗܝܟܠܐ ܕܒܝܬܐ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܥܠܗ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܡܘܣܐ. ܫܡܥܐ: ܕܡܫܬܡܥ ܗܘ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܡܕܡ: ܘܐܦܠܐ ܡܢܐ ܠܡܦܠܛ: ܡܛܠ ܡܫܠܡܢܐ: ܘܡܛܠ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ. ܢܬܒܥ ܠܡܬܒܥܘ ܒܠܫܢܐ ܡܢܗ: ܕܥܡܠܐ[2] ܢܫܬܒܩ ܠܗ: ܡܕܡ ܕܫܦܝܪ ܠܡܬܐ ܒܡܬܒܥܢܘܬܗ. ܘܐܦ ܕܥܡܠܐ: ܫܘܠܛܢܐ ܢܗܘܐ ܒܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܡܢܐ ܫܦܝܪ: ܠܐ ܡܕܡ ܢܫܬܒܩ ܠܗ: ܐܠܐ: ܐܚܪܝܢ ܡܫܝܚ ܒܗ. ܘܗܟܢܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܕܦܫܝܛ ܥܠܠ ܦܬܢܐ. ܗܝܟܠܐ ܒܐܪܥܐ. ܥܕܡܐ ܘܡܚܫܒܬܐ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܢܘܢ[3] ܕܫܝܢ ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܗܘܢ: ܒܝܬܐ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ: ܠܗܘ ܡܕܡ ܕܡܢܐ ܠܡܦܠܛ ܡܛܠ ܗܘܢܟܘܢ: ܘܡܬܘܡܐ: ܠܒܠܚܘܕ ܢܬܒܥ ܟܠܗ: ܠܐ ܡܕܡ ܢܫܬܒܩ. ܗܝܟܠܐ ܕܠܒܝܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ

---

(1) Deest in V. et P. 3.
(2) ܕܥܡܠܐ P. 2.
(3) (ܗܠܝܢ ? N. E.)

ܘܡܠܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܠܒܘܫܐ ܡܫܡܫܢ: ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܬܕܡܪܐ(1):
ܗܠܝܢ: ܐܝܟ(2) ܡܬܝܚܐ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ: ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܐܦ
ܕܢܬܬܕܡܪܘܢ: ܘܠܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܐܚܪܢܐ ܘܡܬܕܡܪܢܐ: ܟܕ ܥܒܕ ܕܝܢܕܘܗܝ ܒܦܓܪܗܘܢ: ܢܬܚܙܘܢ
ܠܗܘܢ ܕܐܦ ܒܦܓܪܗܘܢ ܕܢܬܝܕܥܘܢ. ܘܗܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝ: ܐܝܟ
ܕܒܝܬ ܡܠܐܟܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܢܬܚܙܘܢ ܕܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ
ܐܝܟ ܕܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܢܬܚܙܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܢܬܕܒܪܘܢ ܡܢܗ: ܐܝܟ ܕܡܕܒܪܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܗܘܢ: ܢܬܚܙܘܢ: ܘܠܒܝܬ ܡܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܦ ܕܢܬܚܙܘܢ
ܕܡܢܐ: ܒܥܠܡ ܕܠܒܘܫܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܢܟܐ(3).
ܐܝܟܢ ܟܕ ܗܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ: ܘܠܐ ܦܪܘܩܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܝܬܝܗ ܒܗܘܢ: ܒܠܒܘܫ: ܠܐ ܕܝܠܗ ܠܒܘܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܠܒܘܫܐ ܕܝܠܗ ܡܢܟܐ: ܐܘ ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬ ܐܢܫܝܢ: ܘܡܬܕܡܪܘܢ
ܥܠܝܗ: ܗܢܘܢ ܒܬܠܡܝܕ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܕܝܢܐ. ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܬܩܢܢܐ. ܗܘ ܗܟܢܐ: ܟܕ ܟܠ ܒܗܘܐ ܠܗ ܡܢܟܬ
ܕܡܬܩܢܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܢܬܚܙܐ ܠܗ ܫܘܒܚܗ:
ܘܠܐ ܡܬܬܩܢܢܘܬܗ(4). ܗܘܝܬ. ܘܕܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ (ܟܕ ܐܢܫ(5): ܡܬܚܙܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ: ܒܗܝܢ ܡܠܟܘܬ ܡܢ
ܗܢܝܢ ܕܒܗܘܢ ܡܚܝܢܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܟܕ ܦܠܓ. ܘܡܢ
ܗܠܝܢ: ܗܢܝܢ ܕܦܩܕܢ: ܒܗܝܢ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܐ ܐܠܗܐ: ܫܡܥ ܡܢ

(1) P. 3. ܘܡܬܕܡܪܐ (2) P. 2. ܐܦ (3) In marg. P. 2. ܐܠܓܢܕܪܣ
(4) Sic (5) Desunt in V. et P. 3.

ܩܛܠܝ ܕܒܢ̈ܝܟܝ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܠܝ ܡܐ ܕܒܥܒܕ
ܐܢܐ ܘܒܢ̈ܝܟܝ: ܠܐ ܦܪܥܢܐ ܚܘܠܩܟܝ: ܡܛܠ ܕܗܟܢܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܐܡܪܘ
ܕܢܬܩܛܠܘܢ ܒܣܝܦܐ: ܗܘ ܕܐܬܦܪܣܝ ܒܠܠܝܐ. ܘܡܚܕܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܐܬܬܣܝܡܘ ܘܠܡܬܩܛܠܘ ܒܣܝܦܐ: ܠܗ ܡܢ ܫܥܬܐ ܐܝܟ
ܕܐܬܦܩܕ: ܐܠܐ ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܐܬܩܛܠ. ܘܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ: ܒܬܘܪܝܗ
ܫܘܥܐ ܘܒܢܝܗܘܢ ܩܕܡ ܕܢܩܛܠܘܢ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܣܘܓܐܐ ܣܘܥܪܢܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗܝܢ ܒܣܦܪܐ: ܐܝ ܐܢܬܬܐ ܠܝܬ ܕܐܝܟܝ ܕܒܝܬܗ
ܐܝܟ ܠܐ ܢܦܩ: ܘܒܪܟܬܐ. ܚܢܢܝܐ ܕܝܢ ܣܒܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ
ܒܚܕܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ ܘܕܐܝܟܢ. ܘܗܘܐ ܕܣܝܡܐ ܘܡܫܬܪܝܐ
ܒܟܠܗܝܢ: ܘܐܬܩܛܠܬ ܥܡ ܒܢ̈ܝܗ: ܡܢ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܦܓܪܝܗܝܢ ܕܒܢ̈ܬܗ: ܘܐܝܟ ܕܚܘܝܘ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܡܠܟܐ:
ܕܟܕ ܚܝܘ ܘܐܬܐ ܠܡܬܟܢܫܘ: ܠܗ ܠܟܠ ܐܢܬ: ܐܠܐ
ܠܡܫܒܚܘ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܢܫܬܒܚ. ܐܝ ܟܕ ܐܢܐ ܠܝ ܠܡܫܒܚܘ
ܠܥܠܡ: ܘܐܡܝܢ.

ܣܗܕܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܘܣܗܕܐ. ܡܪܝ ܐܣܛܘܠܝܐ[1].
ܘܟܘ ܐܢܐ ܦܫܘܛܐ ܗܟܢܐ.
ܦܫܘܛܐ ܒܝܘܡܬܐ. ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܒܪܨܒܥܐ.

ܗܘܐ. ܐܣܛܘܠܝܐ ܐܢܬܬܐ: ܘܕܝܠܗ ܘܒܫܘܩܐ ܠܦܘܠܣ:
ܐܝ ܕܝܢ ܠܡܢ. ܘܠܐܣܛܘܠܝܐ: ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܫܡܥܘܢ ܒܪܨܒܥܐ:
ܡܕܒܪܢܐ: ܘܦܫܘܛܐ: ܘܗܘܐ ܕܡܢܗ ܡܬܚܙܝܢ. ܫܡܥܘܢ ܒܫܡܐ

(1) ܦ ܐܠܥܦܝܗ. In marg. P. 2. (ܛܦܪܡܘܪܡܐ? Nov. aram. N. E.)

ܡܕܡܢܐ. ܠܐ ܠܟܠ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܢܦܫܐ ܡܫܬܠܛܐ: ܐܠܐ: ܠܟܠ
ܡܫܬܟܚܐ ܒܠܚܘܕ. ܒܕܠܝܬܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ ܢܦܫܐ. ܘܐܠܝܢ:
ܕܝܢܐ: ܘܢܛܝܪܐ: ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܐܢܘܢ: ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܒܢܛܝܪܐ
ܡܫܬܟܚ. ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܢܦܫܐ: ܐܠܐ
ܠܡܦܩܬ ܦܘܠܚܢܐ ܒܠܚܘܕ. ܡܛܠ ܕܟܠܗ: ܘܪܘܚܐ: ܘܡܠܬܐ:
ܐܝܟ ܕܡܦܠܚܢܐ ܠܦܓܪܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ(1): ܐܘ ܪܘܚܐ: ܐܘ
ܡܠܬܐ ܦܬܓܡܐ: ܠܐ ܡܫܬܦܠܚܢܝܢ ܐܢܝܢ. ܘܡܛܠܗܕܐ: ܠܐ ܢܦܫܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܬܠܛܐ ܒܘܠܗܘܢ. ܡܕܘܪܬܐ ܕܡܠܬܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ
ܒܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܦܠܚܝܢ ܐܢܝܢ. ܘܡܛܠܗ ܘܪܘܚܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܠܦܘܠܚܢܐ: ܠܐ ܡܛܠ ܗܝ ܕܢܣܒܝܢ: ܐܠܐ: ܗܝ ܕܟܠܗ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܕܡܦܠܚܝܢ. ܘܒܝܬ ܘܣܘܥܪܢܐ: ܟܕ ܒܡܣܟܢܘܬܗ ܗܘܐ ܠܡܪܐ: ܠܐ
ܡܠܬܐ ܡܣܟܢܐ ܒܡܣܟܢܘܬܐ: ܕܐܬܠܝܬ ܠܡܪܐ ܗܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܕܟܪ
ܕܡܦܠܚܝܢ (: ܒܕܠܐ ܦܠܚ ܠܗ ܡܣܟܢܘܬܐ ܒܡܣܟܢܘܬܗ ܟܕ
ܡܫܦܠܝܢ(2). ܘܡܛܠܗܕܐ: ܗܘ ܗܢܐ ܠܟܠ ܕܐܬܒܪܝ ܡܢܗ
ܒܡܣܟܢܘܬܗ. ܘܠܐ ܢܦܫܐ ܠܗ ܡܫܬܠܛܐ: ܒܕܠܐ ܡܫܬܦܠܚܝܢ
ܗܝ ܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܩܢܝ ܡܢܗ: ܡܢ ܕܐܬܠܝܬ ܠܡܪܐ
ܒܡܣܟܢܐ ܕܡܦܠܚܝܢ. ܘܡܛܠܗܕܐ: ܟܕ ܡܢܗ ܠܡܩܢܐ ܡܢܗ
ܕܐܠܗ: ܡܢ ܡܪܐ ܒܡܣܟܢܐ ܕܐܬܒܪܝ ܐܢܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܘܠܐ
ܢܦܫܐ ܠܡܣܟܢܐ ܕܒܗܘܢ. ܘܒܝܬ ܢܦܫܐ: ܟܕ ܠܦܓܪܐ ܡܪܗ
ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܕ ܡܕܒܪ ܗܘ ܡܢܗ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܒܝܬ ܢܦܫܐ:
ܐܘܟܝܬ ܡܬܬܠܝܢܐ ܕܒܝܬ ܡܣܟܢܐ ܕܒܗܘܢ ܗܘ: ܡܢ ܡܕܒܪܗ

(1) ܒܠܚܘܕ V. ܒܠܚܘܕܝܗ P. 2. (2) Omit. in P. 2.

ܕܡܫܟܚܐ ܠܡܬܚܡܘ ܒܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܘܐܡܪ: ܠܐ. ܒܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܢܦܩܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܘ: ܕܐܦ ܕܠܝܬܗܘܢ ܒܗܢܐ
ܐܬܚܠܠܬܐ: ܠܝܬ ܠܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܒܕܐܬܚܠܠܬܐ ܠܗ
ܡܫܟܚܬܐ ܗܘܐ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܕܡ̈ܬܐ. ܡܫܚܬܐ ܕܝܢ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܬܐ(1):
ܠܓܒܐ ܗܘܦܠܐ ܒܠܫܢܝ ܡܘܪܝܩ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܗܘܦܠܐ ܒܪ̈ܕܝܬܐ: ܘܐܦ ܥܒܕܐ ܗܘܐ: ܠܝܬ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܐܢܫܝܢ
ܕܝܢ ܐܦ ܠܥܒܕܐ ܕܢܨܝܒܐ ܐܣܛܪܘ ܠܐܝܟ ܦܪ̈ܕܬܐ ܕܡܘܠܕ̈ܢܝܬܐ(2):
ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܦܠܐ(3) ܣܝܡ ܒܗ ܒܪ̈ܕܝܬܐ ܕܡܘܠܕ̈ܢܝܬܐ: ܘܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ
ܡܘܪܝܩܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘܦܠܐ ܒܥܘܬܪܐ: ܐܢ ܠܝܬ ܠܗ
ܗܘܦܠܐ ܒܪ̈ܕܝܬܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܐܟܙܢ ܗܝ ܕܥܘܬܪܐ
ܡܘܠܕ̈ܢܝܬܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܡܕܒܪܬܐ: ܒܦܠܓܗ: ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܦܩܬܐ
ܡܢ ܚܝ̈ܐ ܢܣܝ̈ܒܬܐ: ܐܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܦܘܠܓܐ: ܒܦܠܓܗ: ܠܐ
ܡܬܝܗܒܐ ܡܢܬܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܕܐ ܦܘܠܓܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ.
ܘܐܡܪ: ܐܝܟ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܠܝܢ̈. ܡܢ ܗܘ ܕܩܪܝܒ: ܡܬܬܣܝܡ
ܡܘܠܕ̈ܢܝܬܐ ܒܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܒܕܗܘ ܕܡܬܬܣܝܡ ܠܗ ܡܗܘܦܟܐ
ܦܠܓܗ: ܗܘܦܠܐ ܡܢ ܪ̈ܕܝܬܐ: ܠܐ ܢܦܠܚ ܡܕܡ ܗܘܦܠܐ ܢܣܝ̈ܒܬܐ
ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ ܠܗܘܦܠܐ ܕܠܗܘ ܡܬܬܣܝܡ. ܘܐܢܫܝܢ
ܐܡܪܝܢ: ܕܢܦܩ ܠܗ: ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠ ܦܪ̈ܘܫ ܠܗܘ ܕܠܗ
ܡܬܬܣܝܡ. ܘܠܐ ܢܣܒܗ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܐ: ܕܪ̈ܕܝܬܐ
ܐܘܟܝܬܐ ܗܘܦܠܗ ܡܢ ܪ̈ܕܝܬܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ: ܐܡܪܘ

(1) ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܬܐ Sic (ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܐ? N. E. 343) (2) (ܕܡܘܠܕ̈ܢܝܬܐ? N. E.)
(3) ܗܘܦܠܐ ܣܝܡ. In marg. P. 2. (الحصّة النصيب N. E.)

ܕܡܬܒܥܐ ܒܦܓܪܘܗܝ ܗܘ ܘܐܒܗܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܡܪܘܚܬܐ
ܟܕ ܫܠܡ: ܗܐ ܐܠܝܫܥ ܐܪܟܕܝܩܢܐ ܕܡܫܝܚܘܗܝ: ܡܛܠ
ܕܠܥܕܬܗ ܒܕܡܘܬܐ ܗܦܟܗ. ܘܟܕ ܒܥܘܬܗ ܕܐܠܝܫܥ ܡܘܪܝ ܬܘܗܡܐ
ܗܘܝܬܗ: ܗܐ ܐܠܝܫܥ ܐܪܟܕܝܩܢܐ ܕܢܦܫܝ ܡܚܝܢ: ܒܟܪܝܗܘ
ܕܡܬܥܒܪܐ ܘܚܢܐ: ܘܟܢ ܢܦܫܝ. ܐܚܪܝܢ ܕܐܬܦܢܝ ܠܗ
ܠܡܬܩܢܘ: ܐܠܝܫܥ ܕܢܦܫ ܐܪܟܕܝܩܢ. ܡܢ ܬܘܒ: ܐܠܝܫܥ
ܡܪܗ ܕܟܠ ܢܟܦܘܬ. ܡܢ ܡܪܗ ܢܟܦܘܬ: ܗܐ ܐܠܝܫܥ ܗܘ
ܕܟܠ ܢܟܦܘܬ. ܘܟܕ ܕܐܪܟܕܝܩܢ ܟܕ ܠܐܚܪܢܐ ܢܗܘܐ: ܐܡܪ
ܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚܘܗܝ: ܠܝ ܐܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܩܢܢܐ. ܡܢ ܗܐ
ܢܦܫ: ܐܠܝܫܥ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܐܡܪ ܕܢܦܫ. ܘܟܕ ܬܘܒ ܕܡܪܐ
ܕܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ ܠܬܪܝܢ ܐܚܝ: ܘܐܬܥܒܪܘ ܐܢܕ ܡܕܡ: ܘܡܛܠ
ܕܐܝܟ ܗܘܝܬܗ ܠܐܬܪ ܒܫܠܡܗ ܒܢܝܚܐ. ܠܝ ܐܬܚܙܝ ܐܒܘܗܝ:
ܕܠܗ ܘܟܕ ܕܐܪܟܕܝܩܢ: ܦܠܚܗ ܕܗܘܝܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܠܝܫܥ
ܐܠܝܫܥ ܠܡܢܦܫ ܒܢܝܚܐ: ܐܬܥܒܪ ܠܥܘܡܪܐ ܕܟܠܗ ܕܪܟܐ:
ܘܐܡܪ ܐܒܘܗܝ ܒܟܘܪܗܢܐ: ܠܝ ܬܟܬ ܡܬܘܡܐ ܢܬܠ ܠܥܘܡܪܐ
ܫܪܝܪܐ ܠܗܘ ܒܫܠܡܗ. ܘܗܘ ܕܒܕܡܘܬܗ ܘܟܕ ܦܠܚܐ ܕܪܕܦܐ:
ܡܛܠ ܕܢܒܥܐ ܠܗܘ ܕܢܬܠ ܬܟܬ ܕܢܘܪܝ ܠܦܠܚܐ ܫܪܝܪܐ: ܘܗܘ
ܡܫܝܚܘܗܝ ܕܐܪܟܕܝܩܢ: ܘܟܠܗ ܕܢܦܫܗ ܬܘܒܐ.

ܦܘܣܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܐܢܛܝܦܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܪܟܕܝܩܢܐ:
ܘܫܡܥܘܢ(1).

ܗܘܝܢܐ. ܠܐܪܟܕܝܩܢܐ ܗܢܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܕܡܢܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ

(1) Sic.

ܕܪ̈ܘܚܬܐ ܥܘܒܕܢܝܬܐ: ܘܡܫܬܟܚ ܠܗ ܡܫܘܚ̈ܬܐ ܠܐܣܛܘܟ̈ܣܐ: ܐܘܩܝܡ
ܡܬܚܫܒ̈ܢܘܬܐ ܡܕܡܝܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܚܠܡܐ ܗܘܐ ܚܕ ܡܫܘܚ̈ܬܐ
ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ: ܒܠܚܘܕ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܕܡܘܬܐ ܘܕܐܣܛܘܟ̈ܣܐ:
ܠܐ ܡܬܚܫܒ̈ܢܘܬܐ ܡܕܡܝܢܐ ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܗܘܐ. ܘܠܦܘܕܢ
ܕܡܢܐ: ܡܟܣܐ ܐܝܟ ܕܬܩܝܦܐ ܕܡܘܦܬܐ ܒܪܡܙܐ.
ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܗܘ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܪܝ ܘܪܘܚܐ ܚܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܠܐܣܛܘܟ̈ܣܐ. ܘܡܢ ܚܕܟܐ ܗܘ: ܐܡ ܣܘܩܪܛܝܣ: ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ
ܕܡܢܐ: ܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ ܚܕܟܐ: ܐܘ ܣܘܩܪܛܐ: ܐܬܦܠܓ.
ܒܡܘܦܬܐ ܐܝܠܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ ܡܬܚܫܒ ܡܢ ܐܪܟܐ
ܕܐܠܦܐ: ܒܪܡܙܐ ܠܟܘܠ: ܕܡܕܡ ܕܝܡܢܐ: ܐܢ ܥܠܬܐ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ
ܐܬܦܠܓ ܐܠܦܐ ܕܝܕܥܗ: ܘܡܬܬܚܒܠ ܠܐܪܟܐ. ܘܐܦܠܐ: ܐܬܟܫܦܗ
ܒܪܡܙܐ ܠܟܘܠ. ܘܟܕ ܐܬܦܠܓ ܐܠܦܐ: ܐܬܬܚܒܠܘܗ. ܘܠܐ
ܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬܘ ܠܡܫܘܚ̈ܬܐ ܘܐܬܦܠܓ: ܕܐܢܫܐ ܕܠܪܘܚܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܡܫܬܟܚ ܗܘܝܐ ܠܐܪܟܐ ܕܝܡܢܐ: ܐܦ ܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܒܕܡܘܬܐ
ܘܠܐ ܐܬܬܦܠܓ ܒܠܚܘܕ: ܒܦܘܪܣܐ ܕܡܢܐ: ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܩܕܝܫܬܐ. ܒܡܘܦܬܐ ܗܠܝܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܙܒܢܐ ܡܢܗ ܐܪܟܐ ܘܦܘܠܓܐ
ܕܐܠܦܐ: ܒܠܚܘܕ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܕܠܐܪܟܐ ܒܕܡܘܬܗ ܐܝܬܝܗ:
ܘܠܦܘܠܓܐ ܐܬܟܫܦ ܒܟܘܢܐ ܕܕܡܢܐ. ܒܪܡܙܐ: ܠܐ ܚܕ ܕܐܦ
ܠܦܘܠܓܐ ܚܕ ܡܢܗ ܐܪܟܐ ܐܝܬ ܒܐܠܦܐ: ܘܟܕ ܗܘ ܙܒܢܐ
ܡܢܗ ܐܪܟܐ: ܡܢ ܦܣܩܬ ܐܪܟܐ: ܟܕ ܐܬܦܣܩ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ:
ܐܢ ܥܠܬܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܚܕܢܝܐ: ܒܚܠܘܦ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܙܒܢܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܚܕ ܠܗ: ܘܐܠܐ ܐܬܟܫܦ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܐܬܚܙܝ

ܡܢ ܕܩܕܡ: ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ: ܘܐܦܢܐ ܢܣܒ ܠܡܘܬܢܐ.
ܚܘܫܒܐ ܕܒܟܬܐ. ܟܕ ܗܘܝܢ ܬܪܝܢ ܡܢܗ ܕܒܢܐ ܠܥܘܒܕܢܐ
ܕܠܟܐ: ܡܢ ܢܚܬܘܢ ܠܗ ܡܢܐ. ܐܝܟܢܐ: (ܐܘ ܡܢ ܣܒܪܬ[1]؟)
ܥܘܒܕܐ ܕܟܝܢܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗ ܡܢܐ: ܐܝܠܝܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܐܬܝܕܥܬ ܒܡܫܝܚܐ ܠܡܢܗ ܕܒܢܐ. ܘܐܦ ܐܝܟܢܐ ܥܘܒܕܐ ܕܟܝܢܐ
ܥܝܢܝ ܡܘܬܢܝܬܐ ܠܐܝܢܐ ܥܘܒܕܢܐ ܡܢܐ: ܠܐ ܐܝܠܝܢ
ܐܠܗܘܬܗ ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܕܠܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܡܘܬܢܐ: ܕܐܦ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝ ܒܡܫܘܚܬܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܥܘܒܕܢܐ
ܗܢܐ ܡܛܠ ܢܦܫܗ. ܚܘܫܒܐ ܣܓܝܐܐ. ܟܕ ܗܘ ܐܝܢܐ ܥܘܒܕܢܐ
ܡܢܗ ܕܒܢܐ ܕܡܠܟܐ ܥܘܒܕܐ ܘܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ ܡܬܒܥܐ:
ܬܪܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܝܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܢܐ ܐܝܟ ܕܒܥܐ
ܐܠܗܘܬܗ: ܕܟܕ ܕܡܢܐ ܠܐ ܢܬܝܕܥ ܕܐܬܚܙܝ ܒܡܣܬܟܠ؟
ܘܐܦ ܕܝܢܐ: ܕܐܝܬܘ ܒܡܚܝܕ ܐܬܝܕܥܬ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܠܐ
ܢܬܝܕܥ ܒܝܕܥܬܐ ܕܗܘܝܘܬܗ ܕܡܘܬܢܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܒܡܬܒܥܐ:
ܘܐܬܚܙܝ ܡܬܟܣܝܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܦ ܐܝܬܝܗ:
ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܐܦ ܠܐܝܢܐ ܐܦ ܠܡܘܬܢܐ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ
ܡܬܒܥܐ. ܘܐܦ ܗܟܝܢ: ܐܝܟ ܠܗ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܐ
ܘܐܝܢܐ ܥܘܒܕܢܐ. ܚܘܫܒܐ ܥܒܝܕܐ. ܐܠܗܘܬܗ: ܠܐܝܟ
ܘܐܝܢܐ ܥܘܒܕܢܐ ܘܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܕܡܢܐ. ܘܐܝܢܐ ܥܘܒܕܢܐ:
ܠܡܘܬܢܐ. ܘܬܪܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ. ܐܠܐ: ܐܠܗܘܬܗ
ܠܐܝܟ ܡܘܬܢܐ ܘܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܕܡܢܐ. ܘܡܘܬܢܐ: ܐܝܟܢ

[1] ܡܢ ܣܒܪܬ P. 3. et V. ܐܘ ܡܣܬܒܪܬ P. 2.

ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܕܒܪ ܕܒܝܬܗ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܕܝܢܐ ܕܡܝܛܪܦܘܠܝܛ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ: ܐܟܙܢܐ ܕܩܕܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ:
ܘܡܬܦܫܩܝܢ ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܟܠ ܗܠܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ.
ܐܟܙ: ܡܬܒܥܝܢ ܠܡܬܕܪܫܘ ܕܐܝܟܢܐ ܕܕܝܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܐܢ ܟܠ
ܡܬܚܝܒ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܢܩܒܠ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܡܬܚܝܒܐ ܟܘܪ
ܕܡܪܢܐ: ܟܕ ܡܬܬܚܕ ܗܕܐ ܠܣܘܢܗܕܐ ܠܡܠܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܢܘ ܘܩܪܒ
ܠܗ ܡܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ: ܫܠܝܛ ܗܕܐ ܗܘ ܕܢܣܝܡ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܠܝܛ ܕܢܬܦܩܕ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܝ ܕܐܢܫܐ: ܡܕܡ ܕܡܬܬܚܕ ܢܬܩܪܒ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܬܩܪܒܐ ܠܡܠܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܒܐ ܠܗ. ܚܘܦܝܐ ܕܩܢܘܢܐ. ܟܕ ܐܦ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܘܪܣܝܐ: ܘܡܬܚܝܒܐ: ܘܡܬܩܪܒ: ܡܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܟܠ ܫܠܝܛ ܕܢܬܠܘܐ ܟܘܪܣܝܐ ܘܡܬܩܪܒ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܐܟܙ: ܢܩܒܠ ܐܢܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܕܝܠܗܝܢ. ܐܘ ܢܬܠܘܐ: ܐܘ ܢܬܩܪܒ: ܘܡܬܩܪܒ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܐܘ ܢܬܩܪܒ ܐܢܘܢ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܢܩܒܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܟܙܢܐ ܕܟܬܒܐ. ܘܐܢ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܡܬܚܝܒܝܢ ܕܟܠ
ܐܟܙܢܐ: ܡܬܬܠܝܛ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܚܘܠܡܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܚܘܦܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܬܩܪܒ. ܚܘܦܝܐ ܕܩܢܘܢܐ. ܟܕ ܡܬܚܝܒܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܠ ܚܕܕܐ: ܘܡܬܚܝܒ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ:
ܕܡܬܠܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܚܝܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܬܚܝܒ: ܕܟܠ:

ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܝܬܗ. ܡܛܠܗܘ ܕܙܒܢܐ ܗܘܟܢܐ ܡܬܡܟܟܐ:
ܒܪܗ ܒܗ ܥܒܕ ܡܠܟܐ. ܐܝܟܢ ܙܒܢܐ ܗܘܟܢܐ ܡܬܦܣܩܐ
ܘܡܬܡܪ ܠܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ: ܕܗܘܟܢܐ ܐܝܬܗ: ܘܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡܥܐ
ܒܡܠܬܐ ܡܕܝܢ ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܕܡܐ: ܚܙܝ ܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ ܕܐܝܬܪܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡܥܐ. ܘܐܠܐ: ܠܐ ܡܬܕܪܥܐ ܠܗ ܐܢܘܠܘܓܝܐ.
ܐܝܟܢ ܡܬܦܠܓ ܙܒܢܐ ܒܘܟܪܐ: ܘܡܬܡܪ: (ܕܠܐ ܙܒܢܐ[1]): ܐܠܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܡܫܪܝܐ ܠܝ ܡܠܬܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܕܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܕܪܫܐ
ܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ. ܒܕܠܐ ܓܝܪ ܡܢܐ ܕܐܝܬܪܐ ܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ
ܠܘܟܪܐ: ܢܦܩ ܠܡܠܬܗ ܕܕܡܐ: ܡܬܘܒ ܕܩܕܡ ܠܙܒܢܐ
ܗܘܟܢܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓ: ܡܬܡܪܐ ܕܡܬܦܠܓ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܢܐ
ܕܐܝܬܪܐ: ܘܡܘܕܐ ܡܢܘܚܬܐ ܕܙܒܢ: ܘܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ܡܬܘܒ:
ܡܬܡܟܟܐ ܡܛܠܗܘ. ܘܡܘܕܐ ܡܬܘܒ ܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ ܕܩܕܡ
ܠܙܒܢܐ: ܘܐܝܟ ܟܠܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܘܕܐ ܡܢܘܚܬܐ ܕܙܒܢ: ܐܝܟܢܐ
ܡܢܐ ܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ ܕܐܝܬܪܐ ܠܘܟܪܐ: ܟܡܐ ܠܗ
ܐܢܘܠܘܓܝܐ ܕܝܠܗ. ܒܘܟܪܐ ܗܟܢܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܕܡܐ ܡܕܝܢ
ܠܗܠܝܢ ܢܦܩܬ: ܡܠܟܐ ܠܢܦܫ: ܘܡܘܠܟܐ ܠܢܦܫ: ܘܗܘܦܟܐ
ܠܢܦܫ. ܘܗܘܝ ܡܕܝܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟܗ: ܠܐ ܡܬܝܕܥ ܢܦܩܝܢ
ܠܡܠܟܐ ܗܟܝܠ ܗܘܝ ܚܕܐ ܢܬܪܢܐ. ܐܠܐ ܡܕܝܢ ܗܘܠܟܐ:
ܟܠܝܐ ܕܡܕܝܢ ܗܘܦܟܐ ܢܦܩ ܠܐܢܘܠܘܓܝܐ. ܘܟܕ ܚܕ ܡܢ
ܗܟܝܠ ܠܐ ܫܪܝܐ ܕܐܢܘܠܘܓܝܣܛܐ[2] ܡܬܢܚ: ܡܠܟܐ ܗܘ
ܢܬܪܢܐ: ܕܠܡܠܟܗ ܡܠܟܐ ܕܡܬܕܪܫ ܢܦܩ ܠܐܢܘܠܘܓܝܐ.

(1) ܕܙܒܢܐ V. P. S.   (2) ܕܐܢܘܠܘܓܝܣܛܘܣ P. S.

ܘܡܫܟܢܐ: ܐܦ ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܩܢܐ ܨܘܪܬܐ ܕܩܝܣܐ: ܗܘ ܕܡܫܟܚ:
ܢܦܩ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܪܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܢܬܒܪ ܐܝܩܢܐ ܕܩܝܣܐ
ܗܦܟܐ: ܚܟܝܡܐ ܕܢܦܩ ܘܢܦܩܘ ܠܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܦܩ ܡܢܗ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܟܠܕܝܐ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܡܫܩܠܐ ܕܐܣܛܟܣܐ ܠܘܩܒܠ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܘܣ:
ܘܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܘܣ ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܬܬܙܝܥܐ
ܡܘܪܝܢܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܘܡܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ: ܕܝܠܕܘܬܐ
ܠܟܘܟܒܐ ܢܡܘܣܐ ܚܟܝܡܐ ܠܗ ܕܢܦܘܩܐ: ܟܕ ܡܬܝܠܕ ܕܝܢ ܝܠܘܕܐ
ܐܘ ܠܐ. ܢܛܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܢܡܘܣܐ: ܐܦ ܢܦܘܩܐ ܘܠܐ ܝܠܝܕܐ: ܠܐ
ܗܘܐ ܡܬܕܪܫܐ ܠܗ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܚܪܢܐ:
ܕܠܟܠܗ ܚܟܝܡܐ ܕܝܠܝܕܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ (ܢܡܘܣܐ ܕܠܐ[1]) ܐܝܬ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܘܣ ܠܡܘܪܝܢܝܬܐ ܘܐܡܪ: ܐܦ: ܡܫܠܛܝܢ
ܠܗ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܦ ܚܟܝܡܐ ܘܟܘܟܒܐ ܒܗܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ
ܠܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܘܣ ܕܝܠܝܕܐ ܐܘ ܝܬܝܪܐ: ܐܘ ܠܐ ܚܟܝܡܐ:
ܡܫܬܠܛܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܢܦܫܗ: ܒܐܝܕܗ: ܕܟܠܗܘܢ
ܕܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܘܩܒܠ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܘܣ: ܠܐ ܐܝܟ ܕܢܦܘܩܐ
ܡܢ ܟܠܗ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܗܝܢ: ܟܘܟܒܐ ܗܢܘ ܠܡܫܡܫܘ. ܒܡܫܡܫܢܐ
ܒܝܬܡܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܐܣܛܪܘܠܘܓܝܣܛܘܣ: ܕܡܢܬܐ ܡܢ ܕܪܓܐ:
ܐܘ ܟܪܣܐ: ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ: ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܡܢܬܐ: ܡܘܕܝܢܐ:
ܘܐܝܟ ܕܢܦܠ ܠܗܘܢ ܘܟܘܟܒܐ: ܐܘ ܟܪܘܙܐ ܐܣܛܪܘܠܘܓܘܗܝ ܘܐܡܪ:

[1] Desunt in V.

ܕܐܝܠܝܢ ܗܢܝܢ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܢܐ ܡܢܗܝܢ ܕܘܟܝܬܐ. ܡܢ ܟܠ
ܒܢܝܢܫܐ ܘܚܝܘܬܐ: ܘܐܝܠܢܐ: ܕܐܬܒܪܝܘ ܗܢܘ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܕܝܠܗ ܠܗ
ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܢܫܡܫܘܢ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܦܪܘܕܝܐ: ܕܡܬܒܝܢܬܐ
ܗܢܘ ܕܐܣܛܘܟܣܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܢ: ܐܘ ܡܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܘܚܝܘܬܐ
ܘܐܬܕܒܪܘ. ܡܢ ܠܡܒܪܝܬܐ ܗܘܬ ܐܘ ܒܥܠܡܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܟܠ ܡܢܐ ܕܐܬܝܠܕ: ܐܘ ܡܬܝܕܥ: ܟܠܗ
ܡܘܬܒܐ ܡܬܦܫܩ: ܐܟܙܢܐ: ܡܢ ܡܬܠܬܐ ܐܬܒܪܝ: ܘܡܬܪܟܒܐ
ܠܗ ܐܣܛܘܟܣܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ ܠܗܘܢ: ܐܘ
ܟܠ ܦܬܓܡܐ: ܐܘ ܒܫܘܠܡܐ ܢܫܡܬܐ ܒܡܠܬܐ: ܘܐܦ ܟܠ
ܐܢܫܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܡܘܬܒܐ ܒܪܝܬܐ ܕܡܬܠܬܐ: ܟܠ ܡܬܒܢܝܐ ܡܢܗ
ܐܣܛܘܟܣܐ. ܐܝܟ: ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܒܚܕܐ(1)
ܗܕܡܝܐ: ܐܘܣܝܐ ܘܟܠ ܡܬܝܕܥ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܝܕܥ: ܟܠ ܗܘܝܐ
ܡܢܐ ܕܡܬܝܕܥ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܐܘܣܝܐ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܘܟܠ ܡܬܝܕܥ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ: ܡܢ ܬܠܬܐ ܡܬܝܕܥ: ܘܡܬܡܪܐ:
ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܕܢܚܘܐ ܡܢ ܡܘܬܐ: ܘܡܬܒܢܝܐ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܡܬܝܕܥ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܡܬܚܙܝܘ ܐܝܟܢ ܗܘܢ ܕܐܬܝܗܘܢ: ܘܐܦ
ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܒܪܝܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܐܬܟܪܒ: ܟܠ ܡܬܚܫܚܢ ܡܠܬܗ.
ܡܢ ܡܠܝܐ ܐܝܟܢ: ܐܘ ܡܢܝܢܐ: ܐܘ ܐܟܘܡܝܐ: ܡܬܚܫܚܢ
ܡܠܬܗ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܗܘ ܕܡܬܝܕܥ: ܒܬܪܡ: ܒܐܡܪܐ: ܕܬܬܪܡ
ܐܠܗܝܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢܗܝܢ ܕܐܬܒܪܝ: ܘܒܠܥܕ ܗܘܐ ܕܡܘܪܝܐ.
ܐܘ ܒܐܡܪܐ: ܕܒܟܠܗܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܚܢܐ

(1) V. et P. 3. ܒܚܕܐ

ܩܢܘܢܐ ܕܝܪܬܘܬܐ. ܐܘ ܐܡܪ: ܕܐܠܐ ܐܢܫ ܝܘܪ̈ܬܢܐ:
ܘܠܐܚܝܗ̄ ܩܢܘܢܐ ܕܡܘܪ̈ܬܐ(1). ܐܘ ܐܡܪ: ܕܦܠܓܗ(2) ܕܒܢܝܢܫ
ܝܘܪ̈ܬܢܐ: ܘܩܢܘܢܐ ܕܠܘܬܗ ܕܟܠܗܘܢ ܝܘܪ̈ܬܢܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܩܢܘܢܐ
ܘܠܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܡܬܟܬܒ ܠܗ ܕܡܬܦܪܫ ܡܫܡܠܝܐ: ܟܕ ܩܕܡܝܐ ܕܗܘ
ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܠܗ ܡܬܟܬܒ. ܐܝܟ: ܐܢ ܡܬܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ
ܝܘܪ̈ܬܢܐ: ܘܫܘܬܦܐ ܕܐܚ̈ܐ ܩܢܘܢܐ ܕܝܪܬܘܬܐ: ܠܐ ܡܬܟܬܒ ܠܗ
ܕܡܬܦܪܫ ܟܕ ܡܫܬܪܪ ܡܫܡܠܝܐ: ܐܢ ܒܫܘܬܦܐ ܠܐ ܒܬܪ. ܠܐ ܓܝܪ
ܟܠܢܫ ܕܐܡܪ: ܕܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܠܐ ܩܢܐ ܕܢܫܬܘܐ:
ܘܟܠܗ ܕܫܘܬܦܐ ܕܐܚ̈ܐ ܐܘ ܫܘܬܦܐ ܠܝ. ܘܐܢ ܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܗܘܢ:
ܠܐ ܓܝܪ ܡܠܟ ܩܘܡܐ ܕܒܥܠܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟ ܝܪܬܐ: ܘܡܛܠܬܗܕܐ
ܐܘܣܝܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܗܕܐ ܟܕ ܗܟܢ. ܫܘܬܦܐ
ܕܒܢܝ̈ܐ. ܟܕ ܦܠܓ ܐܢܫ ܠܒܢܘܗܝ ܒܢܟܣܘ̈ܗܝ ܘܐܡܪ: ܒܢ̈ܝܐ
ܡܬܩܪܝܢ ܕܝܪܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܩܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐܚ̈ܘܗܝ ܠܒܢܘܗܝ:
ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܠܐܚܘܗܝ ܕܗܘ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܬܐ؟
ܠܐ ܫܘܬܦܐ ܝܪܬܘ. ܘܐܢ ܐܡܪ ܕܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܘܐܡܪ:
ܕܐܢܫ ܕܡܬܦܠܓ ܒܢܟܣܐ: ܠܐ ܫܘܬܦܐ ܝܪܬܘ. ܘܐܢ ܐܡܪ:
ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܬܐ: ܘܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܫܘܬܦܐ ܝܪܬܘ.
ܘܐܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܠܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܣܓܝܐܐ. ܟܕ ܦܠܓ ܘܝܗܒ
ܠܒܢܘ̈ܗܝ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܒܗܝ ܕܝܗܒ ܢܟܣܐ ܒܚܝܘܗܝ: ܐܝܟ
ܕܡܫܪܝܐ ܠܐ ܦܠܓ ܠܗ ܕܡܢ ܢܟܣܘ̈ܗܝ: ܠܐ ܫܘܬܦܐ
ܝܪܬܘ. ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܠܗ ܕܢܫܬܘܐ ܒܝܪܬܘܬܐ: ܟܕ ܐܡܪ: ܕܠܝ

P. 3. ܕܡܘܪ̈ܬܢܐ (1) P. 2. ܕܦܠܓܘܗ (2)

ܡܫܒܚܢܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܬܚܠܛܘ ܒܝܫܘܥ: ܟܕ ܝܗܒܬ ܕܘܟܬ ܡܢܗܘܢ: ܒܥܠܡܐ ܡܠܝܐ ܒܝܫܝܬܐ ܕܐܬܚܠܛܝܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܬܚܠܛܘ ܒܝܫܘܥ: ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܦܠ ܡܢܗܘܢ: ܘܢܦܠܘ ܐܬܚܠܛܝܢ ܕܠܗܘܢ ܘܢܫܐ. ܘܐܢ ܗܢܘ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܢܦܠܘ: ܗܘ ܕܢܦܠ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܕܐܬܚܠܛ: ܐܢܫ ܕܟܠ ܝܗܒ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܚܠܛܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܘܝܗܒܐ: ܕܢܦܠܘ. ܘܐܫܬܡܥ ܐܬܚܠܛܝܢ: ܕܟܠ ܢܦܠܘ. ܘܐܢ ܠܗ ܠܘܩܒܠܗ ܗܘܢܝܢ: ܐܬܚܠܛܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܕܟܠ ܢܦܠܘ: ܘܢܗܘܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ ܕܡܢ ܥܠܡܝܢ: ܟܠ ܡܫܒܚܝܢ ܥܠ ܐܦ ܡܢܗܘܢ.

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܒܠܝ. ܡܛܠ ܐܟܐܩܝܣ[1].
ܘܐܝܬ ܠܗ ܩܠܐ ܗܠܝܢ.
ܩܠܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܕܐܟܐܩܝܣ ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܘܠܗ ܟܠ ܡܫܒܚܝܢ: ܟܕ ܒܪܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܢܦܫܬܐ: ܗܘ ܫܡܥܐ ܥܘܠܐ: ܟܕ ܠܗܘ ܕܢܦܫܐ ܢܦܫܢ ܚܛܝܬܐ: ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܢܦܫܐ ܐܬܐܟܠܬ: ܒܥܕܬܐ ܚܕܬܐ ܘܡܬܩܢܬܐ ܫܦܝܪܐ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܫܦܝܪ ܒܥܠ ܐܬܩܢܬ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܦܝܪ ܒܗ ܐܒܘܗܝ: ܒܢܝܢܐ: ܒܥܕܬܐ ܐܟܐܩܝܣ: ܡܬܟܢܫܝܢ: ܠܫܡܫܐ: ܫܦܝܪ ܒܢܝܢܐ: ܐܟܐܩܝܣ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܠܒܢܝܢܐ: ܐܕܟܪܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ. ܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܕܫܦܝܪ: ܘܫܦܝܪ: ܐܘ ܕܒܢܝܐ ܫܦܝܪ:

(1) ܐܟܐܩܝܣ P. 2. ܕܐܟܐܩܝܣ. ܥܠ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ P. 2. In marg.

ܘܠܐ ܡܬܦܩܕܐ ܠܡܕܒܪܢܘ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܠܒܟܘܗ ܡܬܦܩܕܝܢ ܥܒܕܐ
ܡܢ ܡܫܬܥܒܕܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥ ܕܝܬܝܪ ܗܢܝܢ ܥܒܕܐ: ܘܡܣܬܒܪܐ
ܕܗܟܢ ܐܝܟ ܕܡܢܗܪܐ: ܟܕ ܡܫܬܐܠ ܐܠܗܐ ܒܗܢܐ ܕܡܢܗܪܐ: ܡܢ
ܡܬܦܩܕ ܟܦܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܡܫܘܕܥ ܕܝܬܝܪ ܐܝܠܐ ܒܚܫܘܟܐ
ܕܡܢܗܪܐ: ܗܟܢ ܥܒܕܐ ܟܕ ܡܫܬܥܒܕܢܐ ܠܡܪܗ ܥܒܕܐ ܗܘܐ:
ܘܡܫܬܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܕܐ ܡܬܚܫܒ. ܗܘ ܕܠܐ ܓܙܪܐ. ܐܝܬܝܗ.
ܕܝܕܝܥܐ ܗܘܬ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢܟ ܥܒܕܐ. ܘܐܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܬܦܩܕ
ܡܫܬܥܒܕܢܐ ܡܢ ܥܒܕܐ؟ ܐܝܬܠܗ. ܕܐܦ ܕܒܓܒܪܐ ܡܫܚܬܐ ܗܝ
ܡܫܘܚܬܐ ܝܕܝܥܬܐ. ܐܡܪܢ: ܟܕ ܗܘܝܐ ܠܒܢܝ ܗܕܡ ܐܠܗܐ
ܐܢܫܝܢ ܐܬܦܠܓ ܥܡ ܐܠܗܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܐܢܫ ܕܡܫܬܐܠ
ܥܡ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܝܐ (ܡܐܢܝ[1]؟) ܕܐܢܫܐ ܐܠܗܐ.
ܕܐܪܥܢܐ. ܕܡܘܠܕܐ ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܡܫܟ ܥܒܕܐ.
ܐܡܪܢ: (ܡܫܝܚܐ[2]؟) ܡܪܗ ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܘ ܡܘܬܐ ܐܠܗܐ
ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܠܐ ܡܕܒܪܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܡܢ ܗܟܝܠ ܢܦܫ
ܡܫܟ ܥܒܕܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܚܘܐ ܕܐܦ ܒܪܗ ܐܘ ܡܕܒܪܐ
ܡܬܚܫܒ ܠܗ: ܘܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܡܢܗ: ܡܕܒܪܐ ܒܐܠܗܘܬܗ.

ܐܬܚܙܝ ܒܗܢܐ ܡܡܠܐ. ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ: ܒܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕܢܐ:
ܕܡܬܦܩܕ ܡܢ ܡܫܟ ܡܪܗ ܥܒܕܐ: ܘܠܗ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܦܬܓܡܐ.
ܒ. ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܒܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܢܫܘܬܐ. ܐܡܪܢ:
ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܒܚܫܐ ܡܢ ܐܢܫ ܘܪܘܚܐ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܗ
ܘܡܘܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܠܗ: ܘܠܐ ܡܫܬܥ

V. et P. 3. ܡܫܝܚܐ P. 2., ܡܫܝܚܐ (2) Ab Edit. add. (1)

ܛܘܦܣܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܚܘܪܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܒܢ̈ܝܐ: ܢܬܬܡܠܟ ܛܘܦܣܐ
ܕܝܠܗ ܠܝ ܣܓܝ ܘܡܬܬܟܝܠܐ ܒܗ: ܠܐ ܬܫܬܡܫ ܒܐܒܘܗܬܐ.
ܬܘܒ ܠܐ ܬܫܬܡܫ ܕܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ ܢܬܬܡܠܟ: ܐܝܢ ܕܐܦܠܐ ܬܫܬܡܫ
ܕܢܐܡܪ ܐܢܫ ܠܒܢ̈ܝܗ: ܘܒܠ ܠܝ ܗܘܦܟܐ ܒܦܘܫܩܐ. ܒ. ܕܠܐ
ܢܬܠܟܝܗ ܠܐܒܘܗ̈ܬܐ ܒܓܠܝܘܬܐ ܐܢܘܢ̈ܫܐ (1). ܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܢܝܫܐ ܠܐܟܠܐ: ܠܐ ܬܬܟܠ ܥܠ ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܐ
ܘܫܬܩܐ: ܐܘ ܒܡܫܝܚܐ ܒܡܠܝܠ ܐܘ ܒܦܘܪܫܢܐ: ܐܘ ܒܪܚܡܬܐ ܗܘܡܢܝܐ.
ܐܘ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܘ ܒܥܘܠ: ܥܠ ܠܐܢܫ ܕܡܠܟ̈ܐ ܒܠܚܘܕ: ܠܐ
ܬܫܬܡܫ ܛܘܒܐ. ܐܝܟ: ܒܝ ܠܠܛܘܦܣܐ ܒܢܝܐ: ܬܫܬܡܫ: ܕܐܡܪ:
ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܓܠܝܐ. ܐܘ ܒܚܒܪ̈ܐ: ܐܘ ܕܡܢ ܣܘܓܐܐ
ܒܠܚܘܕ ܘܟܢ: ܦܠܓܘܬ ܙܟܝ: ܒܠܚܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܠ. ܡܬܦܣܩܐ
ܢܝܫܐ: ܦܫܝܛܐ ܙܕܝܩ ܕܫܘܪܝܐ: ܘܠܐ ܒܪܘܚܐ ܠܡܒܥܐ ܡܢܗܝܢ:
ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܪܝ ܢܝܫܐ ܘܡܠܟ̈ܐ ܢܬܠܡܕܘܢ. ܘܠܝ ܗܘܝܘ ܙܒܢܐ
ܢܬܬܡܠܟ: ܠܒܢ̈ܝܐ ܒܠܚܘܕ ܙܕܝܩ ܕܢܬܬܪܝܡ: ܘܠܐ ܠܡܘܕܥܘ.
ܕܐܡܪ: ܢܐܡܪ ܡܪܝ ܢܝܫܐ ܠܡܠܟ̈ܐ: ܕܠܐ ܢܬܚܘܒ ܠܚܒܝܫܐ ܘܟܢ
ܘܙܟܐ. ܘܡܢ ܣܓܝ ܚܒܫܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܝܢ. ܘܠܐ ܢܐܡܪ: ܕܠܐ
ܗܘܝܐ. ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢ ܣܓܝ ܚܒܫܐ ܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ
ܢܬܒܥܐ ܡܕܝܢ ܕܙܕܝܩܐ: ܡܢ ܐܢܬܘܬܐ ܘܠܐ ܕܢܬܩܪܒܘܢ: ܘܠܐ
ܢܬܠܝܟ ܡܪܝ ܢܝܫܐ ܕܢܬܚܝܠܘܢ.

ܢܬܚܫܒܘܢ ܗܠܝܢ̈. ܡܛܠ ܕܠܐ: ܒܫܠܘܡܐ ܗܘ ܕܡܬܬܦܝܣ
ܠܡܠܟ̈ܐ ܡܛܠ ܚܘܒܝܗ: ܐܘܚܕ ܢܡܘܣܗ. ܘܠܗ: ܢܬܒܥܐ ܐܝܟ

In marg. P. 2. ܡܢ ܐܠܦܐ ܕܡܠܟܐ (1)

ܦ̈ܢܝܬܐ. ܓ. ܐܢܬܬܐ: ܟܕ ܡܘܒܠܐ ܘܡܝܬ ܕܝܠܘܕܐ ܒܡܘܗ̈ܒܬܐ. ܒܕܝܢܐ ܗܘ
ܕܡܥܡܘܕܝܐ ܕܝܗܒ ܐܢܬܬܐ: ܘܦܠܓܗ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܡܟܪܐ ܚܬܢܐ ܝܗܘܒܐ: ܠܐ
ܡܬܦܢܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܘܐܢܬܬ ܐܚܘܗ̇: ܕܠܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ ܡܥܡܘܕܝܐ: ܢܗܘܐ
ܚܬܢܗ ܕܡܝܬܐ ܗܘ: ܘܦܠܓܗ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܡܟܪܐ ܚܬܢܐ
ܝܗܘܒܐ. ܘܡܟܪܐ ܚܬܢܐ ܕܝ ܐܢ ܢܗܒ ܠܐܢܬܬܐ: ܦܪܣ ܡܢܗ ܗܘ̈ܢܐ
ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܘܝܗܒ ܐܢܬܬܐ ܗܘ: ܘܦܠܓܗ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܢܦܠܝ ܝܗܘܒܐ: ܚܬܢܐ
ܡܬܦܢܝܢ. ܒܢܝܢܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢܗ: ܘܠܗ ܒܢܝܢܐ ܕܐܬܬܘܪܬܗ. ܘܐܢ
ܢܗܒ ܡܟܪܐ ܚܬܢܐ ܠܐܢܬܬܐ: ܦܠܓܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܗ: ܘܠܐ ܢܬܦܢܐ
ܘܦܠܓܐ ܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܐܢܬܬܐ: ܐܠܐ ܢܗܒ ܚܬܢܗ ܒܠܚܘܕ:
ܘܠܗ ܦܠܓܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ. ܘܐܢ ܢܗܒ: ܦܠܓܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܗ:
ܘܐܦ ܠܐ ܢܬܦܢܐ ܘܦܠܓܐ ܠܗ: ܦܠܓܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܐ ܢܦܩܝ. ܗ. ܕܠܐ
ܡܥܡܕܐ ܒܐܬܬܘܪܬܗ ܠܡܟܪ̈ܢܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܐܠܐ ܡܚܕܐ ܡܬܡܟܢܢܐ
ܝܗܘܒܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗܘܢ. ܕ. ܕܠܐ ܐܬܥܗܕܬ ܡܩܕܡ ܡܘܗ̈ܒܬܐ
ܠܢܦܩ ܡܢܗܘܢ. ܒܕܡܟܪ̈ܐ: ܕܦܠܓܗ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܐ ܡܬܦܢܐ ܠܡܟܬܘܒܬܐ
ܗܘ. ܒܢܝܢܐ: ܠܐ ܢܗܒ ܡܟܪܐ ܚܬܢܐ ܠܐܢܬܬܐ: ܕܝܗܒ ܐܢܬܬܐ ܒܗܘ̈ܢܐ
ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܫܘܪ ܡܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܠܗ: ܘܡܟܪܐ ܠܗ. ܐܘ ܡܗܝܡܢܐ
ܠܗ: ܘܡܟܪܐ ܠܗ. ܕ. ܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܡܩܕܡ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܦܠܓܗ
ܚܬܢܐ: ܐܘ ܕܐܢܬܬܐ: ܡܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ. ܒܕܝܢܐ ܗܘ ܕܢܗܒ ܡܟܪܐ ܚܬܢܐ
ܠܐܢܬܬܐ: ܕܝܗܒ ܐܢܬܬܐ ܒܗܘ̈ܢܐ ܗܘ̈ܢܐ: ܘܫܩܠ ܠܗ ܡܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܗܘ
ܡܟܪܐ ܕܢܦܩ ܦܠܓ ܠܦܠܓ. ܘܠܐ ܝܗܘܒ ܕܡܬܦܢܐ ܠܥܠܬܗܘܢ: ܐܘ ܢܦܩ
ܡܢܗܘܢ: ܕܡܟܪܐ ܢܦܩ ܦܠܓ ܠܦܠܓ: ܠܐ ܡܬܦܢܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܗܟܢܐ ܗܝ (1)

(1) Deest in V. et P. 8.

ܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܗܘܕܝܐ ܕܒܡܨܥܬܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܕܡܗܝܡܢ̈ܐ: ܘܐܠܐ
ܢܗܘܐ ܟܢܘܫܬܐ ܕܢܟܪ̈ܝܐ ܡܗܝܡܢ̈ܐ: ܐܠܐ ܒܥܒܕ̈ܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܐܢ ܠܐ
ܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܐܫܥܝܐ: ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܕܝܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ:
ܢܥܒܕ ܐܢܫ: ܦܠܓܐ ܐܘ ܠܗ. ܘܢܥܒܕ ܐܢܫ: ܕܐܝܟ: ܐܝܟ:
ܡܛܠ ܕܢܦܫܐ ܡܪܝܐ ܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ.

ܐܣܟܘܠܝܐ ܕܥܒܪܝܐ. ܠܦܘܬ. ܘܐܦ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܥܒܕܐ
ܕܐܡܪ ܠܟܢܘܫܬܐ: ܢܬܒܥ ܐܝܟ ܗܢܐ ܒܫܦܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[1]
ܒܗ. ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܦܠܓܐ: ܐܘ ܗܘܠܝܐ: ܐܘ
ܕܘܒܪܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܢܣܒܝܢ. ܘܐܡܪ ܟܢܘܫܬܐ: ܥܡܠܗ. ܗܕܝܢ
ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܣܟܘܠܝܐ ܣܒܝܢܐ ܦܫܝܛܐ. ܡܪܝܐ
ܥܒܕܐ ܘܟܢܘܫܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܟܕ ܡܫܬܟܚܐ: ܒܡܣܟܢܘܬܐ
ܘܐܠܗܘܬܐ[2]: ܗܘܝܘ ܗܘܠܝܢ ܡܫܬܟܚܐ. ܦܬܓܡ ܡܪܢ ܥܒܕܐ
ܡܢܗ ܕܢܬܠܘܢ ܒܫܦܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܢܟܪ: (ܦܫܝܛܘܢ[3]؟) ܠܗ
ܗܘܒܠܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ. ܘܥܒܕܐ ܕܡܗܝܡܢܐ: ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܦܠܓܘܢ
ܠܟܠܗ ܥܒܕܝܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ: ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܥܒܕܐ ܡܢܐ ܕܢܬܠ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܝܢ: ܦܫܝܛܐ ܠܗܘܢ ܗܘܒܠܐ ܡܢ ܡܗܝܡܢ̈ܐ:
ܘܡܬܦܢܝܢ ܢܦܠܓܘܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ.

ܦܣܘܩܐ ܗܕܝܢܐ. ܡܛܠ (ܥܘܕܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[4]).

ܦܣܘܩܐ ܥܒܪܝܐ. ܟܢܘܫܬܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܥܒܕܐ ܒܗܘܦܟ
ܒܫܦܗ. ܥܒܕܘܢ ܣܓܝ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܘܐܦ ܕܐܬܬܒܥ: ܘܐܠܐ ܢܦܩ

(1) ܕܐܠܗܘܬܐ Sic (2) ܒܠܚܘܕ ܡܫܬܟܚܐ ܗܝ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ
In marg. P. 2. (3) ܦܫܝܛܘܢ Sic (4) ܥܘܕܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ V.

ܒܬܡܢܝܐ ܒܫܒܬܐ: ܐܦܠܐ ܕܢܨܘܡ ܒܫܒܬܐ. ܘܠܐ ܢܨܘܡ ܐܦܠܐ ܢܨܘܡ
ܒܩܝܡܬܐ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܕܢܬܦܪܫ ܠܗ ܡܢ ܡܚܢܐ ܥܕܬܐ. ܘܟܕ
ܢܨܘܡ ܒܫܒܬܐ: ܢܬܒܪܐܘܢ ܠܘܬܟܐ ܒܡܫܘܕܥ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܒܪܐ:
ܘܢܬܒܥܘܢ ܕܡܢܐ: ܢܬܒ ܕܢܫܬܦܫܩ ܠܡܚܢܐ ܥܕܬܐ: ܡܛܠ
ܕܢܬܩܒܠ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܢܬܠܒܟ ܕܢܨܘܡ ܥܡܗܐ ܠܡܚܢܐ
ܥܕܬܐ: ܐܦܠܐ ܕܢܨܘܡ ܡܢܗ. ܒܬܪܦܠܐ ܢܚܕܐ ܡܨܘܡ ܡܢܗܝ
ܠܡܚܢܗ: ܐܦܠܐ ܪܡܝ ܡܢܗ. ܘܠܐ ܢܬܠܒܟ ܕܢܨܘܡ ܥܡ ܩܫܐ ܒܫܒܬܐ
ܡܢ ܥܕܬܐ. ܘܐܢ ܪܡܝ: ܗܘ ܢܬܒ ܕܢܫܬܦܫܩ: ܘܠܗ ܡܚܢܐ ܥܕܬܐ.
ܩܢܘܢܐ ܫܬܝܢ. ܠܐ ܢܬܠܒܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܨܘܡ ܢܦܩܘܢ: ܐܘ ܢܡܘܬ:
ܐܘ ܢܬܢܟܦܘܢ: ܐܘ ܢܬܒܥ ܕܡܚܢܐ ܥܕܬܐ: ܢܬܠܚܡ ܒܫܘܬܦܘܬܗ.
ܘܐܢ ܪܡܝ: ܗܘ ܫܠܝܚܐ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܕܢܨܘܡ ܢܗܘܐ ܢܬܕܢܕܐ.
ܩܢܘܢܐ ܫܒܥܝܢ. ܟܗܢܐ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܢܫܩܘܠ ܡܫܚܐ ܠܟܗܢܐ
ܐܚܪܢܐ: ܐܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܕܡܚܢܐ ܥܕܬܐ. ܢܬܢܟܦܘܢ: ܐܢ ܠܐ
ܢܫܬܦܫܘܢ ܠܗ: ܡܬܘܒ: ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܗ ܪܡܝ ܕܢܫܘܐ ܫܘܬܦܘܬܐ
ܠܟܗܢܐ ܫܪܝܪܐ: ܘܠܗ ܡܢ ܟܠܗ. ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܥܝܢ. ܟܗܢܐ ܠܐ
ܢܬܠܒܟ ܕܢܬܦܫܩ ܒܟܘܪܣܝܐ ܢܟܪܝܐ ܒܫܘܬܦܐ: ܐܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬ
ܡܚܢܐ ܥܕܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܕܢܬܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܢܟܪܝܐ: ܒܠ ܡܛܠ
ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܡܢܗ: ܦܩܕܢ. ܘܐܢ ܒܫܘܬܦܘܬ ܡܚܢܐ ܥܕܬܐ ܢܟܪܝܐ:
ܢܩܫܝܫ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܢܣܒܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܢܣܒܐ ܢܬܦܩܫܘܢ. ܒܬܪܟ
ܐܝܟܢ ܡܚܢܬܐ ܡܬܗܘܠܐ: ܡܢܗܘܢ ܪܡܝ ܕܢܗܘܐ. ܢܟܪܝܐ ܗܘ
ܟܗܢܐ ܢܬܒܢܐ: ܐܘ ܢܒܥܐ: ܐܘ ܢܬܦܫܩ: ܠܐ ܢܬܠܒܟ ܕܢܩܒ
ܗܘ ܠܢܟܪܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܦ ܓܒܪܐ ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܒܠܘܡ ܦܩܕܢܐ:

ܐܝܟ ܒܘܦܪܐ[1] ܕܝܘܪܩܐ: ܘܡܪܥܝܬܐ: ܗܟܢ ܥܠܡܐ ܚܢܢ ܕܡܬܚܡܠܝܢ
ܐܝܬ. ܘܐܦ ܒܥܠܡܐ ܡܫܘܚ ܐܢ̈ܫ ܕܡܫܡܫܢ ܐܝܬ: ܗܟܢ ܡܣܚܦ
ܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܕܒܗ ܒܣܦܪ ܥܠܡܐ ܟܠܗ ܡܬܚܫܒ
ܡܬܚܫܒܢܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܗܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܫܘܚܐ: ܒܟܠܗܘܢ
ܕܝܨܦܐ. ܘܢܩܦܬܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܐܢܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܝܬ:
ܒܐܪܥ ܥܡܘܕܐ[2] ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܬ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܕܟܠ ܝܨܦܐ:
ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܡܠܟܗ. ܘܐܦ ܐܝܟܢܐ
ܝܨܦܐ ܕܗܘܘ ܕܒܠܥܕܝܢ: ܢܩܦܬܐ ܠܟܠܗ ܝܨܦܐ[3] ܡܬܦܠܓܝܢ.
ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܦܠܓܐ ܣܓܝܐ ܡܢܗܘܢ ܒܥܠܡܐ: ܘܢܦܩܘ ܕܠܒܪ
ܡܢܗ: ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܕܦܘܩܕܢܗ: ܒܐܝܕܗ: ܒܪܫܐ ܕܡܫܠܡܐ
ܠܟܠܗ ܗܟܢ ܥܠܡܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܐܦ ܡܢ ܝܨܦܐ
ܗܘܘ: ܐܘ ܠܐ. ܘܐܠܦܢܐ: ܕܡܢ ܦܓܪܐ ܥܠܡܐ: ܘܕܝܢ ܠܗ
ܕܗܘܦܟ ܡܫܝܚܐ ܠܣܘܦܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܢܗ: ܘܡܪܥܝܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܠܟܠܗ ܡܪܥܝܬܐ[4]. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܥܠܡܐ ܠܐ ܡܢܐ
ܕܗܘܦܟ ܡܫܝܚܗ ܡܢ ܡܬܚܫܒܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܒܦܠܓܗ: ܒܐܝܕܗ:
ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢܗ ܡܪܥܝܬܐ ܕܒܗ ܡܢ ܡܬܚܫܒܐ: ܢܦܩܘ ܥܠܡܐ
ܕܒܗ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܝܢ ܐܘܟܠܣ̈ܐ ܐܡܘܢ̈ܐ ܘܠܫܢ̈ܐ
ܕܢܦܩܘ ܠܡܪܥܝܬܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܦܠܓܘ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܟܢ
ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܡܫܝܢ. ܐܦ ܐܝܟܢ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܢܦܩܘ: ܐܝܟ ܥܡܘܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܨܦܐ: ܘܡܨܠܝܢ

---

(1) Sic (Involutio. In lat.)
(2) ܥܡܘܕ V. et P. 8.
(3) Deest in V. et P. 8.
(4) (ܡܦܩ ܡܪܥܝܬܐ? N. E.)

ܕܒܪܝܟ ܠܗܘܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܪܘܚ ܕܩܘܕܫܐ. ܡܥܡܕܢܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܝܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:
ܐܡܪܝܢ ܕܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܢ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ. ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܢܬܝܗܒ:
ܒܫܡܗ: ܕܢܫܬܒܚ ܐܒܐ ܘܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܘܪܐ: ܘܡܠܟܐ
ܕܝܗܒ ܐܘ ܝܗܒ ܠܗܘܢ: ܢܗܘܐ ܘܐܠܗܐ ܝܗܒ. ܐܢܫܐ ܐܡܪܝܢ:
ܕܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܢܫܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ. ܘܟܕ ܐܬܓܠܝܬ ܐܠܗܘܬܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܪܐ ܐܠܗܐ ܘܪܘܚܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ. ܘܡܠܟܐ
ܕܢܬܒܪܟ ܕܫܡܝܐ: ܢܬܓܠܐ ܐܠܗܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܦ ܒܥܘܡܕܢܐ
ܕܝܘܚܢܢ ܘܒܪܐ: ܚܙܝܬ ܕܝܢܐ: ܘܩܘܡ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܦ
ܒܥܘܡܕܢܐ ܘܒܪܐ: ܐܢܫܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ ܢܗܪܐ ܕܢܬܝܗܒ
ܐܠܗܐ ܢܗܪܐ ܒܟܘܠ ܫܘܒܚܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܬ: ܢܬܦܠܓ ܐܢܫܐ.
ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܡܪܝܢ ܢܗܪܐ: ܐܘ ܚܙܝܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܗܘܝܬ
ܢܬܦܠܓ. ܘܗܘ ܕܢܚܙܐ: ܕܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܗܘܝܢ ܟܠ: ܟܕ
ܕܒܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܢܬܒܪܟ ܡܥܡܕܢܐ. ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܢܗܪܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܫܬܒܚ ܫܘܒܚܗ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܐܦ ܐܠܗܘܬܐ
ܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܒܪܟ ܠܡܠܟܐ ܢܗܪܐ ܫܘܒܚܗ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܒܝܬ ܢܗܪܐ.

ܦܫܝܛܐ ܕܠܝܠܝܐ. ܡܢܚܠ ܕܢܘܚܡܐ ܕܝܘܪܕܢܢ:

ܡܕܪܫܐ ܕܒܪܝܟ.

ܘܡܢ ܐܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܪܒܐ. ܒܫܘܒܚܐ ܢܗܪܐ. ܒܡܥܡܕܢܐ ܠܟܘܠ
ܥܠܡܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܪܐ ܘܐܠܗܐ: ܡܥܡܕܢܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܒܪܝܟ ܗܘ:

ܟܕ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܘܐܦ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܘܟܠ ܐܝܟܢܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܢ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܡܬܠܒܫܐ
ܟܠ ܡܕܡ ܢܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܒܗܠ ܗܘܝܘܗܝ
ܡܬܦܠܓܢ: ܠܟܠܗ ܓܘܫܡ ܕܢܘܗܪܐ ܕܬܚܘܡܝܗ. ܐܝܟܢ ܕܪܘܚܐ
ܐܝܟܢ: ܡܫܟܚ ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ ܕܐܠܘܦ ܠܡܬܠܒܫܐ ܕܢܘܗܪ ܐܝܟ:
ܘܡܫܟܚ ܢܘܗܪܐ. ܘܐܦ ܟܠ ܐܝܟܢܐ ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܠ
ܡܫܟܚ ܡܬܠܒܫܐ ܕܢܘܗܪ. ܐܟܠ ܐܦ ܡܫܟܚ ܘܡܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܐܦ: ܐܝܟ ܠܡܢܐ ܢܘܗܪܐ: ܕܡܫܟܚ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܢ ܕܢܘܪ ܗܟܢ:
ܘܐܟܠ ܡܢܘܪ ܐܢܐ ܠܗܘ. ܘܟܠ ܡܫܟܚ ܚܕ ܡܬܚܙܝܐ ܕܢܗܘܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܐܟܠ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܠܢܘܗܪܐ ܘܡܬܚܙܝܢ
ܟܠܗ: ܘܡܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܬܚܙܝܢܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܡܢܗܘܪܘܬܐ
ܠܡܬܚܙܝܢܘܬܐ.

ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܟܢܐ. ܟܕ ܡܬܚܙܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܗ
ܚܕ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢܗ
ܡܢ ܚܫܘܟ ܢܘܗܪܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ
ܘܐܦ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܝܘ. ܘܐܦ ܢܘܗܪܐ. ܘܟܠ ܐܝܟܢܐ:
ܟܠ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܐܟܠ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܟܕ ܢܗܘܐ ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܡܢ ܚܫܘܟ ܢܘܗܪܐ. ܟܕ ܗܘܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܕܡܢܗ ܡܢ ܓܘܫܡܐ: ܗܘܝܘ
ܢܘܗܪܐ. ܘܐܦ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܟܕ ܢܗܘܐ
ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢܗ ܡܢ ܚܫܘܟ ܢܘܗܪܐ. ܟܕ ܗܘܐ: ܐܦ ܠܡܬܠܒܫܐ
ܡܢܗ ܘܐܝܟ ܕܓܘܫܡܐ ܡܢ ܡܬܚܙܝ ܗܘ ܡܢܗ. ܘܐܦ ܐܟܠ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܟܠ ܡܬܚܙܝܢܘ ܡܢܗ ܕܗܘܝܐ ܡܢܗ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܗ

ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܗ. ܕܢܝܚ ܐܢܬ: ܫܒܝܚ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܒܚܐ
ܫܡܟ. ܡܢ ܢܦܫܝ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ ܫܡܟ: ܡܢ ܟܠܗ ܘܡܫܒܚܐ
ܫܡܟ: ܘܡܦܪܩ ܡܪܝܐ ܠܥܡܗ. ܗܠܠܘܝܐ: ܠܐ ܢܫܠܘܛ
ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ: ܕܢܦܫܝ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܘܢܬܪܐ ܕܡܠܟܐ ܥܠܡܐ
ܡܪܝܐ: ܘܡܠܟܐ ܢܦܫܝ ܐܢܬ. ܒܠܒܐ ܕܟܠ ܢܦܫܝ ܫܡܟ: ܐܘܕܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܟ ܕܐܒܘܢ ܫܠܝܚ
ܘܫܘܠܛܢ: ܡܫܒܚܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ: ܦܠܚܘܗ: ܕܐܒܘܢ ܚܕ
ܦܪܘܩܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܚܕ: ܘܕܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܢܫܠܘܛ ܕܢܦܫܝ
ܥܡܝ ܠܫܡܥܘܬܗ: ܦܠܚܘܬܐ ܡܪܝܐ ܢܛܪܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܚܕ ܫܘܠܛܢ
ܥܠܡ. ܘܐܘܚܕܢܐ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ ܚܕ ܦܪܘܩܢ ܫܘܠܛܢܐ ܚܘܒܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܫܠܡܐ ܚܕ ܦܪܘܩܢ ܫܘܠܛܢܐ ܢܛܪܐ. ܘܟܠ ܫܠܝܚܘܬܐ.
ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܠܝܗ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܟܕ ܢܦܫܝ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ
ܡܢ ܥܠܡ ܡܪܝܐ. ܗܠܠܘܝܐ: ܒܘܫܒܚܬܗ ܐܘܪܚ ܕܡܫܝܚܗ. ܘܟܠ
ܚܝܠ ܫܠܝܚܐ ܕܢܦܫܝ ܠܗ ܡܢ ܘܡܫܒܚܐ ܕܫܠܡܝܢ: ܘܡܫܒܚ
ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܝ ܐܘܪܚܐ ܒܫܡܝ ܘܡܫܒܚܐ. ܕܢܝܚ ܐܢܬ: ܫܒܝܚ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܒܚܐ ܫܡܟ: ܘܡܢ ܢܦܫܝ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ
ܫܡܟ: ܘܡܦܪܩ ܡܪܝܐ ܠܥܡܗ. ܡܢ ܟܠܗ ܘܡܫܒܚܐ ܫܡܟ:
ܘܡܫܒܚ ܒܫܡܝܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܫܒܚܘܗ ܐܠܗܐ ܟܕ ܫܡܟ
ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܝ ܐܘܪܚܐ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ. ܗܠܠܘܝܐ: ܠܐ ܢܫܠܘܛ ܡܪܢܐ
ܡܪܝܐ ܕܢܦܫܝ ܒܠܒܗ ܥܡܡܐ: ܘܢܬܪܐ: ܕܡܫܒܚ ܫܡܟ
ܒܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚ ܫܡܟ. ܘܡܠܟܐ ܐܘܕܐ ܡܪܝܐ: ܘܡܠܟܐ ܢܦܫܝ
ܐܢܬ. ܒܠܒܐ ܕܟܠ ܢܦܫܝ ܫܡܟ: ܠܟܐ ܐܘܪܚܐ ܡܫܒܚ ܫܡܟ:

ܐܠܐ ܣܘܗܕܘܬܝ ܒܩܛܠܝ ܠܝܗ ܗܘܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܟܠ ܩܕܡܝܐ ܕܥܕܬܐ:
ܐܘܪܚܗ ܟܠ ܗܡܢܝܢ ܒܝܬܦܠܓܐ ܗܘܐ ܣܘܗܕܘܬܐ ܕܩܛܠܝ.
ܘܟܠܗ: ܕܢܡܘܣܐ ܬܢܝܟ ܠܟܠ ܒܩܛܠܝ ܣܘܗܕܘܬܐ. ܡܕܝܢ ܟܕ
ܬܡܝܟ ܒܩܛܠܝ: ܢܡܘܣܐ ܕܗܫܐ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܠܡܦܫܩ. ܘܡܚܠܦܘܬܐ:
ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ: ܟܠ ܗܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܕܒܝܬܦܠܓܐ ܒܥܢܝܢܗ.
ܘܗܟܢܐ ܡܚܕܐ ܩܕܫܐ ܗܘܝܢ ܘܦܠܓܐ ܫܦܝܪ ܡܢ ܩܕܫܐ ܕܗܫܐ:
ܘܦܠܓܐ ܗܘܝܢ ܘܦܠܓܐ ܬܢܝܢ.

ܒܦܘܩܕܢܐ ܗܠܒܫܐ. ܒܐܬܢܘܪܐ: ܒܥܘܕܐ ܘܐܝܘܐ ܡܢܛܘܪܐ.
ܒܕܝܠܗ: ܝܢ ܡܚܕܐ ܩܕܫܐ ܥܡܘܗ: ܬܕܥܘܗ ܫܠܝܛ ܕܐܠܗܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܢܘܚܝ ܒܚܘܫܐ: ܘܥܡܝܩ ܩܕܫܐ ܘܣܘܗܕܘܬܐ: ܝܢ ܒܝܘܡܐ
ܣܘܗܕܘܬܐ: ܘܝܗܒ ܚܠܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܝܢ ܥܡܐ ܬܕܥܐ ܕܒܥܘܗܕ
ܩܕܫܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܡܢ ܢܒܝܐ ܐܝܟ ܕܝܬܒܪܢܝܗ ܠܐܬܢܘܪܐ
ܒܚܝܠܐ ܒܥܡܠܗ. ܘܗܟܢܐ ܝܢ ܡܠܟܐ ܥܡܘܗ: ܘܝܬܐ ܡܚܕܐ ܩܕܫܐ
ܕܥܡܝܩ ܬܕܥܘܗ ܣܠܩܘܗܝ: ܡܢ ܢܒܝܐ ܐܝܟ ܕܝܬܒܪܢܝܗ
ܠܐܬܢܘܪܐ.

ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܠܝܬܝܗ ܕܓܒܝܢ ܒܗ ܡܚܕܐ ܩܕܫܐ
ܠܡܠܟܐ: ܒܒܝܬܐ ܗܡܝܢܐ ܘܒܢܬܐ. ܘܬܐ ܒܕܡܝܢܐ. ܟܕ ܒܐܡܪ
ܡܠܟܐ: ܕܐܝܬܝ ܘܐܬܪܚܝ ܚܝܦ ܩܕܫܐ: ܡܒܥܒܕܠܐ ܡܠܟܘܗ:
ܒܠܒܝ ܗܘܡܢܐ: ܚܕܐ ܕܠܐ ܒܝܘܕܥ ܒܟܠܗ: ܒܕܡܘܣܡܢܐ
ܗܘܐ. ܐܠܘܠܐ ܟܕ ܒܡܘܣܦ: ܠܐ ܐܬܐܠܨ ܠܗ ܡܕܝܢ. ܘܗܟܢܐ
ܝܢ ܒܐܡܪ: ܕܐܬܦܟܗ ܕܒܠܗ ܠܗ: ܡܒܥܒܕܠܐ ܡܠܟܘܗ: ܒܠܒܝ
ܗܘܡܢܐ: ܒܕܡܘܣܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܬܐ ܗܕܡܢܐ. ܟܕ ܒܝܣܪܘܢ ܒܟܢܘܫܗ

ܡܫܐܠܢܐ ܕܦܩܘܕ(1) ܐܡܪܐ ܢܒܝܐ ܠܐܠܗܐ: ܡܛܠܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܒܚܢܐ: ܒܙܒܢ ܟܕ ܡܩܒܠ. ܘܢܦܩܬ ܐܡܪܝܢ: ܕܫܒܩܬܘܢ
ܢܦܫܢ. ܒܐܡܪܗ: ܐܡܪܐ ܢܒܝܐ ܢܦܫܝ: ܕܫܘܠܛܢ ܠܝ. ܘܐܠܗܐ
ܢܦܫܝ: ܕܫܠܝܛܐ ܠܝ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܢܦܫܢ ܢܦܩܬ: ܒܠܒܗ
ܡܫܐܠܢܐ ܕܡܬܚܫܒ: ܠܐܡܪܐ ܢܒܝܐ ܡܫܬܥܝܢ. ܘܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܡܫܡܠܝܐ ܒܠܫܢܝ ܡܕܡ. ܘܗܝ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܡܫܬܥܐ ܡܦܩܢܘܬܐ
ܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܫܐܠܢܐ ܘܐܝܟ ܠܗ: ܡܦܩܢ ܡܛܠܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܒܚܢܐ. ܘܢܦܩܬ ܐܡܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܫܐܠܢܐ: ܗܫܒܩܬܘܢ
ܢܦܫܬܘܢ. ܘܗܝ ܕܐܝܬܝܗ. ܟܕ ܡܬܚܫܒܐ ܡܫܡܥ ܦܘܩܕܢܐ ܒܦܬܓܡܐ:
ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܕܟܠ ܡܢ ܥܠܡ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܥܒܕܘܗܝ: ܐܟܘ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܝܠܟ. ܘܡܫܬܥܐ ܐܡܪܐ ܢܒܝܐ ܘܐܡܪ: ܕܟܘ: ܐܟܘ
ܡܢ ܥܠܡ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܥܒܕܘܗܝ. ܘܡܛܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܢܐ:
ܒܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܚܠܦ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܗܝ ܡܫܬܥܝܢ. ܟܕ ܐܡܪ ܐܡܪܐ
ܢܒܝܐ: ܕܒܦܘܩܕܢܗ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܬܟܪܙ: ܕܟܠ ܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ.
ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܢܐ. ܘܗܝ
ܥܒܝܕܬܐ. ܟܕ ܡܫܬܥܐ ܒܡܫܐܠܢܐ: ܡܛܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܢܐ:
ܐܝܟ ܐܡܪ ܕܠܝܬ ܡܫܐܠܢܐ. ܐܬܕܟܪ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܘܕܝ: ܕܢܦܩܘܢ
ܕܡܫܬܐ: ܘܐܡܪ: ܕܢܦܩܘܢ ܘܐܬܡܠܟ ܕܐܝܬ ܡܫܐܠܢܐ. ܐܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܕܟܠ ܕܡܫܬܐ ܠܢܒܝܐ ܡܢ: ܐܬܡܠܟ ܕܐܝܬ ܡܫܐܠܢܐ. ܒܕܠܝܗ.
ܠܐ ܡܫܒܚܢܐ ܡܛܠܗ: ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܡܫܐܠܢܐ. ܘܗܝ ܐܡܪ:
ܥܒܕܐ ܐܬܡܠܟ ܕܐܝܬ ܡܫܐܠܢܐ: ܐܟܘ ܒܬܪ ܕܐܬܡܠܟ ܢܦܫܗ:

(1) ܕܦܩܘܕ P. 2. ܕܦܩܘܕܝܢ V. P. 3.

ܡܫܬܒܚܬܐ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܐ ܥܒܕܢܐ. ܗܟܢ ܐܡܪ ܒܪܢܫܐ: ܐܝܟ
ܡܠܟܝ ܡܫܝܚܘܗܝ ܐܡܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܢܗܘܐ: ܕܢܘܚܝ ܠܡܠܟܝ ܡܫܝܚܘܗܝ
ܗܘܝܢܐ. ܘܡܢ ܗܫܐ: ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܕܡܝܐ ܗܘܝܢܐ: ܠܐܝܢܐ ܐܡܪܐ
ܒܪܢܫܐ ܗܫܐ. ܘܡܫܠܡܘܗܝ ܠܗ ܩܕܝܫܘܗܝ ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ: ܐܝܟܢ
ܩܕܝܫܘܗܝ ܣܒܝܪܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ: ܘܕܡܝܟܘܗܝ ܡܬܚܝܢ ܒܥܦܠܠܘܗܝ
ܥܠ ܩܕܝܫܘܗܝ ܐܡܪ ܒܪܢܫܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܐܡܪܢ: ܐܝ ܠܐ ܡܫܠܡܘܗܝ
ܕܡܝܟܘܗܝ ܗܟܢ ܐܠܦܐ: ܚܠܕܐ ܫܢܬܐ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܡܫܠܡܐ
ܠܡܠܟܝ ܐܠܦܐ: ܡܛܠ ܕܐܘܡܝ ܘܡܛܐ. ܘܐܝ ܢܦܠܝ ܕܡܝܟܘܗܝ:
ܡܢܗ ܡܬܕܟܪܐ ܥܠ ܩܕܝܫܘܗܝ ܐܡܪ ܒܪܢܫܐ ܒܥܦܠܠܝ: ܘܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܐ ܥܒܕܐ ܫܡܥܘܗܝ ܗܘܝܐ.

ܬܫܥܝܬܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢ ܘܥܒܕܐ. ܡܛܠ ܫܡܫܘܢܐ[1].

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܘܪܣܐ ܗܟܢ.

ܦܘܪܣܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܫܬܒܚܘܬܐ.

ܘܫܪܝܐ. ܐܪܒܥܐ ܐܢܘܢ ܐܫܬܒܚܘܬܐ ܫܡܫܘܢܐ: ܗܘ ܕܒܗ
ܗܘܝܐ ܫܡܫܘܢܐ: ܘܕܘܟܐ ܕܝܠܗ: ܘܚܕܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܠܟܠܗܘܢ.
ܐܫܬܒܚܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܠܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܗܘܝܢ. ܩܢܘܢܐ
ܩܕܡܝܐ. ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܒܝܘܡܘܗܝ: ܗܘܝܘ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ
ܫܡܫܘܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ: ܕܫܡܫܐ ܕܒܝܬܐ ܥܠ ܐܝܬܝܗ ܡܫܬܡܫܐ.
ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܕܒܪܢܐ: ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܐܝܬܝܗ ܗܘܝ:

[1] ܦܝ ܐܠܡܫܬܪܟ ܒܝ ܚܣܒ ܐܠܐ ܬܥܠܝܡ ܘܬܚܘܝܠ (ܫܡܫܘܬܐ. In marg. P. 2.
ܘܡܬܠܡܢܐ. ܗܘ ܕܫܡܫܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܣܘܦ (Nov. aram. N. E. 364—369

ܠܐ ܗܘܝܢܐ ܒܗܘܢ ܢܦܫܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܦܠܓ ܘܡܦܪܫ[1] ܐܢܘܢ:
ܐܝܟ ܢܡܘܣܗ ܕܠܒܘܫ ܡܬܚܫܒ ܠܗ: ܘܠܘ ܡܢܗ ܡܢ ܦܓܪܐ.
ܐܪܥܢܝܐ ܕܝܢ ܕܡܬܪܒܝܢ: ܐܝܟ ܡܬܬܚܠܦܢ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܐ
ܢܦܫܬܐ ܦܠܘܚܘܬܗܝܢ: ܐܠܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܘܪܕܝܐ ܕܟܠܗ ܦܓܪ
ܪܘܚܐ: ܐܘ ܡܢܗ ܡܬܝܗܒ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܪܥܐ ܬܘܒܐ. ܢܦܩ ܕܝܢ
ܘܫܬܐ ܚܝܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܚܐ: ܗܝ ܕܟܠܗ ܦܓܪ ܪܘܚܐ
ܬܗܘܐ ܒܚܫܚܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܠܘ ܕܝܠܗ ܗܝ. ܐܡܪܝܢ ܢܒܝܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܬܪܒܝܐ ܬܗܘܘܢ: ܗܟܝܠ ܢܦܫܬܐ ܢܦܫܬܐ ܒܢܒܝܐ: ܐܝܟ
ܒܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ: ܐܢ ܫܠܝܚܐ ܕܢܒܝܐ ܬܘܒܐ ܠܗܝ ܕܐܪܥܐ.
ܘܐܢ ܗܝ ܕܐܪܥܐ ܪܚܡܐ: ܒܢܒܝܐ ܢܦܫܬܐ ܡܬܬܪܒܝܢ: ܘܒܐܪܥܐ
ܪܘܚܢܝܬܐ. ܦܪܘܩܐ ܐܡܪ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܒܢܘܢ ܒܓܘܐ: ܪܕܝܐ
ܕܡܬܪܒܝܐ ܢܦܫܬܐ: ܘܠܘ ܦܓܪܐ ܕܢܬܒܢܘܢ. ܦܪܘܠܗ ܒܗܝ ܢܡܘܣܗ
ܕܢܦܫܐ[2] ܗܘܝܢܐ ܗܢܝܢ ܒܚܘܫܒܗܘܢ: ܐܦܢܐ ܕܡܬܪܕܝܐ ܠܗ
ܡܢܗ ܡܛܠܬܗܘܢ. ܘܢܬܒܢܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܦܓܪܐ ܕܢܬܒܢܘܢ
ܡܬܪܒܝܐ. ܒܕܡܘܬ ܠܗ ܒܢܡܘܣܗ ܒܦܓܪܗ: ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܗ ܡܬܪܒܝܢ
ܘܡܬܬܘܣܦܝܢ. ܦܪܘܩܐ ܐܠܗܝܐ. ܢܦܫܐ: ܪܕܝܐ ܕܢܬܒܢܘܢ ܢܦܫܐ
ܠܢܒܝܐ: ܘܡܢ ܡܬܪܒܝܢܐ ܢܦܫܬܗ.

ܐܬܚܙܝܬ ܐܡܪܬ. ܘܠܘܬܐ ܗܘܝ: ܐܝܟܢܐ ܢܦܩ ܦܪܘܩܐ.
ܦܪܘܩܐ ܐܡܪܬ. ܒܐܪܥܐ ܕܒܪܝܟ ܡܬܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܬܪܒܝܢܐ
ܢܦܫܐ. ܘܬܘܒ: ܟܕ ܢܦܩ ܡܕܡ ܕܐܪܥܐ ܠܢܦܫܐ: ܘܗܝ
ܒܗܘܢ ܐܪܥܐ: ܘܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ ܐܝܟ. ܘܐܢ ܗܘܐ: ܦܠܓܐ

(1) ܘܡܦܪܫ P. 2. (2) ܕܢܦܫܐ V. P. 2. ܕܢܦܫܬܐ P. 3. (ܕܢܦܫܬܐ?)

ܕܦܘܪܢܣܗ ܕܝܠܗ: ܠܐ ܥܒܝܕܐ ܚܝܘܒ. ܢܕܝܪܘܬܐ: ܠܗ ܡܢ
ܫܘܘܕܝܬܐ ܐܦ ܕܢܟܣܝܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܐܡܪܝܢ ܚܟܝܡܐ ܕܥܝܕܐ
ܐܦ ܢܕܪܐ: ܡܟܝܠ ܕܢܟܣܝܬܐ ܒܫܡܐ ܠܡܠܟܐ ܕܝܗܒ ܡܢܗ
ܠܡܬܬܚܝܒ ܦܪܥܐ: ܘܠܗ ܒܫܡܗܘܢ ܘܝܬܒ ܕܢܬܬܚܝܒ: ܢܚܫܐ
ܕܠܐ ܡܥܝܢܐ ܗܘܐ ܢܡܠܟܗ ܕܢܟܣܐ. ܦܣܘܩܐ ܗ̇ ܕܝܢܐ. ܟܕ ܠܒܥܠܐ
ܝܗܒܘܗ̄ ܕܢܦܩܬܗ ܒܥܕܢܐ: ܘܝܪܬܘܬܐ ܢܣܒܬܗ ܝܗܒܘܗ̄ ܕܥܒܕܝܢ
ܠܗ̇: ܘܐܡܪܐ ܡܢܐ ܢܕܪܐ ܠܢܟܣܐ: ܡܢܐ ܘܢܣܒܐ: ܘܦܠܓܐ
ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܡܠܟ ܠܗ. ܡܬܡܪܕܐ ܢܟܣܝܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܢܟܣܐ
ܕܝܗܒ ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܥܒܕܝܢ: ܐܘ ܡܕܡ ܠܒܥܠܐ ܕܢܦܩܬܗ. ܐܢ:
ܝܢ ܬܗܘܐ: ܦܠܓܐ ܕܝܪܬܘܬܐ: ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܒܥܠܐ ܠܗ: ܠܐ
ܡܬܡܪܕܐ: ܝܢ ܠܐ ܝܗܒܐ ܕܝܗܒ ܠܝܪܬܘܬܐ ܘܡܢܗ ܠܒܥܠܐ
ܢܟܣܐ. ܦܣܘܩܐ ܗ̇ ܠܒܢܝܐ. ܟܕ ܐܒܘܗܘܢ ܠܐܚܝܗܘܢ ܢܟܣܐ ܝܗܒܘܗ̄:
ܘܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܝܗܒ ܡܢܗܘܢ ܢܟܣܝܬܐ ܠܢܟܣܘܗܝ: ܐܚܪܝܢ
ܡܬܡܪܕܐ ܢܟܣܝܬܐ: ܟܕ ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܢܟܣܐ: ܢܟܣܘܗܝ ܕܝܠܗܘܢ
ܢܦܩ ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܟܣܝܐ ܠܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܢܦܩܬ
ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܠܘܩܒܠܐ ܢܬܦܠܓ ܠܗ. ܐܝܟܢ ܗܘ ܡܕܡ ܠܐ
ܢܬܦܠܓ ܠܗ: ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ ܦܪܥܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܠܗ: ܠܐ ܢܦܝܫܐ
ܢܟܣܝܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܢܟܣܝܗ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܟܣ ܠܗ ܢܟܣܐ.
ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܗ̇ ܠܒܢܝܐ. ܘܠܡܫܬܘܕܝܘ ܕܝܬܡܐ[1]: ܢܕܪܐ ܕܝܗ
ܦܪܘܩ. ܦܣܘܩܐ ܢܕܪܐ. ܠܐ ܢܬܬܚܝܒ ܥܠ ܝܬܡܐ[2]: ܢܚܫܐ
ܡܕܝܢ ܕܫܘܕܝܐ ܠܢܟܣܝܬܐ. ܦܣܘܩܐ ܗ̇ ܕܝܢܐ. ܫܘܠܛܢܐ ܦܪܝܫܐ

(1) ܕܝܬܡܐ P. 2. ܕܝܬܡܐ P. 3. ܕܢܟܣܐ V. (2) Sic

ܘܕܝܢ ܕܝܪܬܘܬܐ ܠܐܚܢܐ[1] ܐܚܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܚܘܬܐ ܕܐܦ
ܒܢܝܗܘܢ ܐܦ[2] ܕܒܫܘܝܘܬܐ ܢܦܠܓܘܢ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܐ:
ܕܠܐ ܐܚܝܕ ܐܢܫ ܕܢܣܒ ܠܩܕܡܝܐ ܒܠܚܘܕܝ: ܐܘ ܒܠܚܘܕ ܐܚܐ
ܐܚܐ: ܟܠ ܝܘܪܬܢܐ ܗܢܘܢ. ܘܒܠܚܘܕ: ܕܐܚܢܐ ܟܠ ܡܢ ܕܝܬܝܪ
ܠܡܢܬܐ ܡܢ ܐܚܝܢܐ. ܦܣܘܩܐ ܗ ܠܝܘܪܬܢܐ. ܝܘܪܬܢܐ ܕܐܚܘܬܐ ܢܩܝܒܬܐ
ܘܕܝܢ ܕܝܪܬܘܬܐ: ܘܡܬܩܪܒܢܐ ܘܐܦ ܒܫܘܝܘܬܗ[3] ܠܩܕܡܝܐ ܠܐܚܝܢܐ: ܐܘ
ܠܐܚܬܗܝܢ: ܐܘ ܠܒܢܝܗܝܢ: ܐܘ ܠܒܢܝܐ ܕܒܢܝܢ. ܐܦ ܗܢܐ ܘܠܩܕܡܝܐ
ܠܘܬܗ ܕܐܚܘܗܝ ܦܪܘܬܐ ܡܬܝܪܬܢܐ ܡܬܝܪܐ: ܘܡܛܠܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ
ܢܩܒ̈ܬܐ. ܟܕ ܢܦܩܘܢ ܡܢ ܦܪܘܬܐ ܡܬܝܪܐ: ܘܡܬܝܪܬܢܘܬܐ ܘܠܩܕܡܝܐ
ܕܐܚܘܬܗ[4] ܡܛܠ ܕܐܚܘܗܝ: ܐܦܠܐ ܗܘ ܐܚܘܗܝ ܕܒܢܝܗܘܢ
ܦܪܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܦ ܐܚܘܬܗ: ܟܕ ܐܚܝܢ: ܘܐܝܟ ܐܚܪܢ
ܡܬܦܠܓ ܘܠܩܕܡܝܐ. ܦܣܘܩܐ ܕܐܚܘܬܐ. ܐܚܘܬܐ ܐܚܝܢܝܬܐ ܘܕܝܢ
ܕܝܠܢܝܐ ܡܢ ܐܚܝܢ ܐܚܘܬܐ. ܘܐܢ ܝܘܪܬܢܐ ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܝܠܗ ܠܗ: ܟܠ ܝܘܪܬܢܐ ܗܢܘܢ. ܐܢ: ܕܝܢ ܝܘܪܬܢܐ ܕܝܠܗ
ܐܚܘܗܝ ܕܢܦܠܓܘܢ ܐܚܝܗ ܕܐܚܐ: ܝܘܪܬܢܐ ܗܢܘܢ. ܘܕܝܢ
ܕܝܘܪܬܢܐ ܡܢܬܗ ܕܐܚܘܬܐ: ܕܡܢ ܡܢܬܗ: ܐܘ ܡܢ ܐܚܐ ܗܘܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܝܪܬܢܐ: ܡܢܬܗ ܢܣܒ ܕܝܠܗ ܕܐܚܘܗܝ. ܘܐܢ
ܝܘܪܬܢܐ ܐܚܐ ܕܢܦܠܓ ܦܠܓܐ: ܘܡܢ ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܐܚܘܗ:
ܟܠ ܝܘܪܬܢܐ ܗܢܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܕܐܚܘܬܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܐ ܠܐܚܐ:

---

(1) ܠܐܚܢܐ P. 2. ܠܐܚܝܢܐ P. 3. ܠܐܚܬܢܐ V. (2) ܕܐܦ V. et P. 3.

(3) ܒܫܘܝܘܬܗ P. ܒܫܘܝܘܬܗ V. (ܒܫܘܝܘܬܗ?) (4) ܕܐܚܘܬܗ P. 2. ܕܐܚܘܬܗ V.

ܕܐܬܛܠܡܘ ܠܟ ܗܢܐ ܥܕܡܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܐܟܠܬ ܩܘܡܐ ܕܟܗܢܘܬܐ:
ܕܥܒܕܘ ܠܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܓܪܐ: ܐܘ ܕܪܘܚܐ: ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢ.
ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ: ܒܚܝܠܗ. ܗܟܝܠ ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܟܗܢܘܬܐ. ܘܗܘܝܬܐ
ܠܝ: ܦܠܘܣ ܗܢܐ ܥܕܡܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܐܡܪ:
ܒܚܝܠܗ: ܡܥܕܪܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܘܪܫ ܕܢܬܟܠ ܟܗܢܐ. ܘܐܡܪ:
ܠܐ ܡܥܕܪܢܘܬܐ. ܘܠܝ ܐܡܪ: ܐܠܗܟ ܠܥܒܕܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ: ܠܐ
ܥܒܝܕܐ ܠܡܫܩܠ. ܐܢܬ: ܠܝ ܗܘܝܢ ܦܓܪܐ ܕܠܦܩܘ: ܩܠܝܠܐ
ܕܩܘܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܫܩܠ ܠܗ ܡܕܡ ܡܢ ܕܡܬܝ ܦܓܪܐ. ܡܢ
ܚܕܐ ܕܐܦܩܬܘܢ: ܠܐ.

ܦܫܝܛܬܐ ܬܢܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܥܘܕܪܐ ܟܗܢܘܬܐ.

(ܕܠܗ ܐܝܟ ܫܢܝܐ[1] ܫܢܐ. ܦܫܝܛܬܐ ܟܗܢܝܬܐ. ܥܠ ܡܪܝܐ
ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ ܦܓܪܐ: ܘܫܠܚ ܫܢܐ ܡܬܬܠܩܘ: ܢܦܫܬܐ ܕܝܫܘܥ:
ܘܥܒܕܝܢ ܕܐܢܫܐ: ܘܟܠܗܝܢ ܕܐܠܗܐ: ܘܢܣܒ ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܢܣܒ ܥܠܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܟܗܢܘܬܐ: ܟܗܢܐ[2] ܒܪܝܟ ܕܐܬܡܠܝ
ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܠܐ ܒܪܝܟ ܡܪܐ ܕܟܠܗ ܕܐܬܥܒܪܘܗܝ ܒܡܕܡ.
ܒܫܡܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܟܠܗ ܒܥܠ ܫܢܐ ܡܬܬܠܩܘܢ: ܐܝܟܐ ܣܓܝ
ܠܟܡܐ: ܘܥܒܕܐ ܦܩܕ ܡܬܟܪܙܝܢ ܗܘܘ: ܢܦܫܐ ܕܝܫܘܥ ܐܘܪܚܐ:
ܘܗܘܐ ܡܬܡܠܐ ܕܐܠܝܢ ܫܢܐ: ܘܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܬܕܠܝܢ ܫܢܐ: ܘܫܩܠܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܒܪܝܟܬܐ: ܘܗܘܐ ܐܝܬܝܗ
ܒܪܝܟܐ: ܠܗ ܟܗܢܐ ܒܪܝܟ ܕܐܬܡܠܝ ܐܝܟ: ܐܠܐ ܡܪܐ ܕܒܟܠܗ.

---

(1) Rub. in P. 8. (2) (ܒܚܝܠܗ؟ N. E. ܦܫܝܛܬܐ ܣܘܒ 368)

ܡܫܒܚ ܐܢܬ ܕܝܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܥܢܝܢ ܥܘܢܝܬܐ ܕܩܘܡ ܒܝܬܐ:
ܢܬܦܠܓܘܢ ܓܘܕܝܢ. ܡܙܡܘܪܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܨܦܪܐ ܚܕܬ ܕܡܫܝܚܐ
ܓܘܢܐ ܕܝܘܡܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܠܟܐ ܥܘܢܝܬܐ ܥܠ
ܗܦܟܬܐ ܗܘ: ܘܥܢܝܢ ܥܘܢܝܬܐ ܥܠ ܡܪܢܐ ܕܝܠܕܐ. ܩܘܠܐ
ܗܕܡܢܐ. ܟܕ ܡܬܦܪܫܝܢ ܨܦܪܐ: ܘܠܐ ܡܬܩܪܝܐ ܕܒܝܠܕܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ[1] ܣܠܩܘܗܝ: ܐܘܠܐ ܡܫܬܐܠ ܡܢ ܨܦܪܐ: ܚܢܢ
ܡܪܢܐ ܕܝܠܕܐ ܕܐܬܐ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܐܚܕܬ ܕܗܘ ܒܝܠܕܐ ܐܝܟ
ܒܚܕܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܢܗ ܦܬܓܡܐ: ܡܬܩܪܝܐ ܠܗܕܐ. ܘܐܢ
ܡܪܢܐ ܕܝܠܕܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܒܝܠܕܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܠܚܘܕ ܦܘܩܕܢܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ ܨܦܪܐ: ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܠܗ ܡܢ ܗܘܦܟܐ
ܕܨܦܪܐ: ܡܬܩܪܐ ܐܢܬ ܥܘܢܝܬܐ ܕܦܠܚ. ܘܨܦܪܐ: ܡܫܒܚܢܐ
ܡܬܥܒܕ ܗܘܦܟܗ. ܘܐܢ ܡܬܩܪܐ ܨܦܪܐ ܒܚܕ ܥܘܡܕܐ
ܦܘܠܚܢܐ: ܠܐ ܡܫܡܫ ܡܬܦܪܫ ܠܗ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܟܕ ܦܢܐ: ܐܠܐ
ܐܢܬ ܢܚܬܘܗܝ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܗܘܝܐ ܒܠܚܘܕ. ܩܘܠܐ ܗܠܝܢܐ. ܟܕ
ܥܒܕܝܢ ܡܪܢܐ ܕܝܠܕܐ ܠܨܦܪܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܥܒܪ
ܥܘܢܝܬܗ: ܡܠܟܘ ܨܦܪܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܕܠܐ ܢܦܩ:
ܘܠܐ ܡܘܬܐ ܠܡܪܢܐ ܕܝܠܕܐ ܫܘܪܝܐ ܕܠܒܪ ܘܠܓܘ. ܘܐܢ ܐܝܬ
ܠܗ ܫܘܪܝܐ: ܡܢܐ ܕܥܒܕ ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܕܠܐ
ܫܘܚܠܦ: ܘܐܢܬ ܥܘܢܝܬܐ ܡܢ ܗܘܦܟܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܢ ܟܕ
ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܪܝܐ: ܡܫܒܚ ܥܒܕܝܢ ܥܘܢܝܬܐ: ܡܢ ܗܘܦܟܗ

---

(1) ܕܡܢܟܐ V.

ܕܒܪܗ ܕܡܢܐ ܐܝܠܗ ܐܬܘܗܐ. ܫܘܐܠܐ ܕܬܫܥܐ. ܟܡ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܚܕܐ
ܒܠܟܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܝܢܐ ܒܢܝܢܫܐ ܒܢܫܐ. ܐܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܬܡܕܒܪܝܢ:
ܕܗܘ ܡܢܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܗܘ ܕܡܝܬ. ܘܟܕ ܒܢܝܢܫܐ ܡܕܒܪܝܢ: ܘܡܚܫܒ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܚܢܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܬܡܨܝܬܗ ܠܒܢܝܢܫܘܬܐ: ܘܩܪܒ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܚܫܒ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܢ ܡܛܐ ܡܕܒܪܗ:
ܡܫܒܚ ܠܒܢܝܢܫܘܬܐ: ܘܐܢ ܡܛܐ ܠܐ ܡܫܒܚ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ.
ܫܘܐܠܐ ܕܥܣܪܐ. ܟܡ ܐܝܬ ܐܢܫ ܒܪܢܫܐ ܕܐܢܫ: ܡܩܪܒ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܥܠ ܦܠܓܐ: ܒܠܚܘܕ: ܐܢ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܡܢܐ ܒܪܢܫܐ ܕܡܬܦܠܓ ܒܪܢܫܐ: ܡܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܥܠ ܐܦܝܢ ܕܡܛܐ: ܘܐܝܟ ܡܫܒܚܝܢ ܒܠܚܘܕ
ܡܬܠ ܠܗ. ܘܐܢ ܡܢܝܢ ܡܢ ܦܠܓܐ ܒܢܝܢ ܚܕܐ ܒܢܝܢܫܐ
ܚܕܟܡ ܩܘܪܒܢܗ: ܐܘ ܐܘܟܝܬ: ܡܢܐ ܡܢܐ ܒܪܢܫܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܡܬܦܠܓ ܡܢܝܢ. ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒܢܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܐܘ ܐܘܟܝܬ: ܗܘ ܫܘܚܠܦܐ ܡܬܚܫܒ
ܘܦܪܫ: ܘܟܠܗ ܒܢܝܢܫܐ ܫܠܡܘܢ. ܫܘܐܠܐ ܕܚܕܥܣܪ. ܟܡ
ܡܬܚܫܒ ܡܢܐ ܒܠܚܘܕ ܘܒܢܝܢܫܐ ܒܢܝܢܫܘܬܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܡܢ
ܦܠܓܐ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܗܕܡܘܗܝ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܡܫܬܪܝܢܐ ܒܢܝܢܫܘܬܐ:
ܘܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܒܠܚܘܕ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܘܡܠܘܗܝ
ܦܠܓܐ ܠܡܢܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܢܫܐ ܕܫܘܚܠܦ ܒܘܠܐ ܗܕܡܐ ܕܡܬܚܫܒ
ܡܬܚܫܒܢܐ[1].

(1) ܚܘܪ ܦܐܬܐ 361—362

ܒܩܠܗܘܢ ܕܝܘܡܢ ܦܘܩܕܢܐ. ܡܛܠ ܩܘܠܣܐ ܐܪܙܐ ܓܪܡܝܐ(1).

ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܦܘܩܕܢܐ. ܡܛܠ ܥܘܕܪܐ ܥܘܠܝܬܐ ܕܟܠ
ܐܪܙܐ ܓܪܡܝܐ.

ܗܘܝܢ. ܐܪܙܐ ܓܪܡܝܐ: ܠܗܘܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܕܝܠܢܐ
ܐܡܪܝܢ. ܟܕ ܝܠܦܝܢ: ܕܕܝܘܬܐ ܕܦܠܓܐ: ܠܗ ܗܘܝܢ. ܘܠܝܢ ܕܝܘܡܐ
ܐܪܙܐ: ܠܠܒܘܢܢ ܐܝܟ ܕܝܠܢܐ ܘܕܝܢ ܕܚܝܒܐ. ܘܐܪܙܐ: ܕܝܢܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܒܚ ܠܗ: ܠܐ ܓܪܡܝܐ ܗܘ. ܕܝܠܢܐ ܦܘܩܕܢܐ.
ܦܣܩܐ. ܟܕ ܝܠܦܝܢ ܐܪܙܐ: ܕܦܣܩܐ ܡܢܝܢ ܥܒܝܕ ܠܗ: ܐܘ ܥܘܕܪ
ܦܣܩܐ ܕܝܢܐ: ܠܐ ܓܪܡܝܐ ܗܘ. ܐܠܐ: ܘܕܝܢ ܕܡܬܦܫܩ ܠܦܬܓܡ
ܡܕܡ ܕܝ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܐܠܐ: ܠܡܠܬܐ ܗܘܝܐ: ܘܠܐ ܠܟܠ
ܐܢܫܐ ܕܦܠܓܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܬܚܙܐ ܗܘ ܕܐܬܝ: ܒܕܘܟܬܐ
ܡܬܬܟܝܢ: ܒܕܘܟܐ ܕܡܬܦܠܓ ܗܘ: ܐܘ ܡܬܚܙܐ. ܘܐܠܐ:
ܠܡܠܬܐ ܗܘܝܢ. ܕܝܠܢܐ ܕܚܕܪܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܚܕ ܚܕܡܐ
ܐܘ ܡܬܝܩܢܐ: ܐܘܟܡܐ ܕܘܪܩܐ ܕܦܪܐ ܕܗܘܝܢ ܕܒܪܐ: ܘܡܬܩܕܫܝܢ
ܒܠܒܐ: ܘܡܬܥܒܕܝܢ ܠܥܩܪܐ: ܘܡܬܦܫܩܢܐ ܚܝܐ ܦܝ ܢܦܫܐ ܠܕܝܢܐ
ܘܦܩܪܐ: ܠܐ ܓܪܡܝܐ ܗܘ: ܘܐܠܐ ܢܬܠܝܒ ܠܐܢܫ ܕܡܬܟܠܝܡ. ܐܦ
ܟܕ ܦܠܓܐ ܕܪܡܐ: ܕܐܪܙܐ ܡܕܝܢܐ ܠܗ ܓܪܡܝܐ: ܘܕܝܢܐ
ܕܝܚܝܐ ܘܕܝܢ ܕܡܗܘܝܐ ܠܗ: ܕܦܪܐ ܢܦܩܕܗ ܘܡܬܠܓܪܗ: ܘܦܫ
ܩܠܐܢܗ ܡܬܬܪܝܢ: ܘܡܬܦܫܩܝܢ. ܕܪܡܐ ܕܝܢ ܕܡܬܦܝܣܝܢ

(1) ܦܐ ܕܐܪܙܐ ܕܠܒܢܢ: In marg. P. 2. (ܓܘܙܘܒ ? N. E. Nov. aram.)

ܒܪܬܐ ܕܪܕܝܬܐ ܗܘ: ܡܚܫܟܢܐ ܘܐܦ ܕܝܬܝܩܐ ܠܗ ܢܫܬܠܛ: ܐܢ
ܠܝܬ ܠܗ ܣܪܕܝܬܐ. ܘܐܠܐ: ܢܦܠܐ ܕܡܘܬܗ ܥܠܝܗ: ܗܘ ܢܫܬܠܛ.
ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܪܕܝܬܐ: ܐܠܝܬ ܕܝܬܝܩܝ ܘܝܘܬܪܢܝܗ ܕܝܠܝܗ.
ܘܐܦ ܡܫܡܠܝܢ ܐܪܒܥܝܢܗ ܥܒܕܘܗܝ: ܠܐ ܐܠܝܬ ܕܝܬܝܩܝܗܘܢ.
ܐܠܐ: ܐܢ ܐܚܪ ܒܪܗ ܡܢܟܦܐ ܗܘ ܕܪܘܥܗ: ܒܪܗ ܕܒܪܘܢܐ
ܕܥܕܝܬܐ: ܐܘ ܐܠܝܬ: ܐܘ ܚܘܠܚܠܐ ܕܦܣܩܘܬܐ: ܐܘ ܕܦܣܩܘܬܐ[1]:
ܢܚܘܒ ܐܠܝܬ ܥܒܕܘܗܝ ܕܝܬܝܩܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܒܪܗ ܢܣܒܘܢܐ
ܕܥܕܝܬܗ: ܢܦܫ ܐܚܪܝܢ: ܐܠܝܬ ܥܒܕܘܗܝ ܕܝܬܝܩܝܗܘܢ: ܡܛܠ
ܕܡܢ ܚܘܒܐ ܠܐ ܡܬܚܝܒܐ ܡܫܡܠܝܢ. ܘܢܦܫ ܐܚܪܝܢ: ܕܠܐ
ܐܠܝܬ. ܗܘܢ ܕܥܒܕܝܐ ܕܡܠܠܐ ܥܒܕܘܗܝ ܕܠܐ ܢܫܬܠܡ ܪܕܝܬܗ
ܐܠܝܬ: ܐܘ (ܚܘܠܚܠ ܦܣܩܘܬܐ[2]: ܐܘ ܢܣܒܐ: ܐܘ ܒܪܘܢܐ: ܠܗ
ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܫܡܠܝܢ ܡܢܐ ܠܗܘ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܬܪܫܐ
ܡܢܗܝܢ ܕܪܕܝܬܗ ܡܫܡܠܝܢ: ܡܢ ܦܠܛܘܣܐ ܘܡܣܩܐ
ܕܟܘܢܢܐ. ܘܐܠܝܢܐ: ܕܢܣܒܘܢܐ ܠܗ ܠܡܫܪܝܐ ܘܐܠܝܢܐ
ܕܪܕܝܬܐ ܕܥܒܕܝܐ ܡܫܡܠܝܢ: ܐܠܐ ܠܗ ܠܥܒܕܝܐ ܕܡܢܗܘܢ. ܘܗܘ
ܕܢܦܫܐ ܒܪܬܐ ܕܡܢܬܐ ܕܒܪܬܐ ܥܕܝܬܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܫܬܠܛ
ܒܪܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܢܣܒܐ. ܐܠܐ: ܘܐܦ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܢܫܬܠܛ: ܘܡܢ
ܢܣܒܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܢܫܬܡܠܝܢ ܡܢܬܐ ܕܒܪܬܐ ܗܘ ܐܚܪܢܝܬܐ:
ܒܪܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ. ܐܚܪܝܢ ܠܗ ܥܕܝܬܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ:
ܠܗ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܐܠܝܬ ܥܠ ܐܚܪܢ ܕܪܕܝܬܗ ܢܣܒܐ ܠܗ ܒܪܬܐ:
ܘܐܦ ܡܫܡܠܝܢ ܒܪܬܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܠܡܢܬܐ ܕܡܢܬܐ ܕܒܪܬܐ

(1) ܒܢܣܒܐ V. et P. S. (2) ܚܘܠܚܠܐ ܕܦܣܩܘܬܐ V. ܚܘܠܚܠܐ ܦܣܩܘܬܐ P. S.

ܢܬܒܥܘܢ ܒܥܒܕܝܗ. ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠܗ ܕܡܢܗ ܢܬܒܥܐ:
ܕܒܪܗ[1] ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܕܘܟܐ ܒܢܝܢܐ: ܒܪܒܢܐ ܓܝܪ ܕܐܘܪܚܐ
ܘܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܐܢܫ ܕܢܫܬܠܛܘܢ ܐܘ ܢܣܬܒܪ ܒܗ ܒܝܢܝܗܘܢ.
ܕܝܠܗ ܕܦܪܢܣܐ. ܦܢܝܬܐ ܕܡܬܦܪܫܢ ܡܬܬܚܝܒܝܢ ܒܦܪܢܣܐ
ܥܕܬܐ: ܕܗܘ ܕܩܪܒ ܐܝܟ ܚܒܪܗ ܠܗ ܠܦܪܢܣܐ. ܒܟܠ: ܓܝܪ
ܒܗ ܒܘܪܟܐ ܐܝܟ ܕܦܘܠܚܢܗ ܐܘ ܕܒܝܬܗ. ܘܐܢ ܩܕܝܫ ܗܘܐ
ܐܢܫ ܢܟܪܝܐ ܕܒܪܩܐ ܒܦܪܢܣܐ ܥܕܬܐ ܐܝܟ ܕܠܝܬܗ: ܢܣܒܐ
ܕܠܦܘܪܥܢܗ ܕܥܢܝܐ ܢܫܬܠܛܘܢ: ܐܘ ܢܬܒܪܘܢ: ܠܐ ܡܬܬܦܪܥ ܠܗ
ܡܕܡ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ: ܐܘ ܢܦܠܘܢ ܡܢܝܢܐ: ܐܘ ܒܠ ܕܢܦܠ
ܢܦܠܘܢ. ܘܐܢ ܢܣܒܐ ܠܗ ܕܢܒܥܐ ܘܕܢܗܘܐ ܡܢ ܦܪܢܣܐ ܥܕܬܐ
ܕܒܪܗ ܩܕܝܫ ܗܘܐ ܐܝܟ: ܢܬܦܠܓܘܢ ܐܢܫܝܢ. ܕܝܠܗ ܕܢܦܩܐ.
ܦܠܚܐ ܓܝܪ ܡܢܘܬ ܠܦܠܚܐ ܐܢܫ: ܐܘ ܠܦܠܚܐ: ܦܪܢܣܐ ܥܕܬܐ:
ܕܒܟܠܗ ܗܘ ܕܗܘܐ: ܐܢ ܦܠܚ: ܘܐܢ ܠܐ ܦܠܚ. ܘܐܠܐ ܡܢܗ
ܢܣܒܝܢ ܕܢܫܬܠܛܘܢ: ܐܠܐ ܡܢܐ ܒܡܘܫܒܘܗ. ܕܝܠܗ ܕܒܝܬ.
ܦܪܢܣܐ ܥܕܬܐ ܕܡܢ ܡܦܠܓܐ ܒܢܝܢܐ ܢܣܒܝܢ ܡܬܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ
ܢܦܫܬܐ: ܡܦܠܓܐ ܓܝܪ ܘܡܢܗܘܢ ܕܝܗܒ ܦܪܢܣܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܘܟܢܝܫܐ
ܘܡܢܝܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܘܐܠܐ ܡܬܡܢܝܢ ܘܐܦ ܕܢܬܦܠܓܘܢ.
ܗܘܝܢ. ܒܠ ܦܪܢܣܐ ܡܕܝܢ ܕܢܣܒܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܗ ܕܝܠܗܘܢ ܥܕܬܐ
ܠܗ: ܠܗ ܥܕܬܐ ܗܘܐ: (ܗܝ ܗܝ ܕܒܠܐ)[2] ܢܣܒܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗ
ܥܕܬܐ. ܡܬܦܪܫܐ ܕܝܢ ܥܕܬܐ ܗܦܟܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܡܢ ܕܡܬܝܗܒ ܠܝܕܐ
ܡܬܦܪܫܐ: ܓܝܪ ܢܣܒܐ ܠܗ ܐܢܫ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܫܬܠܛ ܦܪܢܣܐ: ܩܢܝܐ

---

(1) ܕܒܪܗ V. et P. 8. (2) ܗܝ ܕܒܠܐ P. 8. ܗܝ ܗܝ ܕܒܠܐ P. 8.

ܠܗ̇. ܘܐܢ ܡܛܠ ܡܬܡܪܕܢܘܬܐ ܡܬܬܦܝܣܐ: ܟܕ ܕܐܒܐ ܗܢܐ ܢܬܛܦܝܢܐ
ܘܓܢܝܐ: ܘܡܬܬܟܝܠ ܡܢܬܐ ܡܢܗ̇: ܦܢܐ ܠܚܒܠܗ̇. ܘܐܢ ܡܛܠ ܚܝܠܐ
ܡܬܬܦܝܣܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܗܢܐ ܡܢܗ̇: ܘܡܚܣܝܢ[1] ܥܩܬܐ: ܘܦܪܝܩ
ܠܗ̇: ܘܦܪܩ ܚܕܒܬܐ: ܦܢܐ ܠܗ̇. ܘܐܢ ܢܕܒܪܐ ܐܝܟ ܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ[2]:
ܘܐܦ ܟܠܐ ܒܠܫܘܢ ܗܢܐ ܠܡܬܐ ܡܢܗ̇: ܦܢܐ ܠܗ̇. ܘܐܢ ܡܛܠ
ܢܒܘܢܐ ܡܬܬܦܝܣܐ: ܟܕ ܟܕܒ ܠܗ̇ ܗܢܐ: ܘܡܬܝܩܐ ܘܡܬܡܪ
ܒܥܕܬܐ ܣܓܝܐܬܐ: ܦܢܐ ܠܗ̇. ܘܐܢܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܦܘܠܝܛܝܩܝܬܐ[3] ܒܠܫܘܢ ܡܬܬܦܕܝܐ ܡܪܘܬܐ ܥܠ ܢܕܒܪܐ ܦܪܝܫܐ.

ܦܘܫܩܐ ܗܕܝܢ. ܡܛܠ ܢܝܚܘܬܐ ܠܗܘܢܝܐ ܕܝܚܝܕܝܐ.

ܗܘܕܝܢ. ܢܝܚܘܬܐ ܠܗܘܢܝܐ ܕܝܚܝܕܝܐ: ܒܫܠܝܘܬܐ: ܘܫܬܩܐ:
ܘܥܡ ܢܝܩܝܢܐ ܗܘܝܐ. ܒܕܒܠ ܡܬܝܕܥ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ
ܡܬܥܕܪܐ ܡܪܘܬܐ ܕܠܗܘܬܐ. ܒܕܠܗܘܢ ܒܫܠܝܘܬܐ: ܝܢ ܒܦܘܠܚܢܐ:
ܘܐܢ ܒܦܠܚܘܬܐ ܗܘܝܐ: ܡܬܚܘܦ ܒܛܢܢܐ ܘܒܥܕܐ ܒܠܝܩܝܢ
ܠܡܕܒܪܐ. ܘܡܬܝܩܝܢ ܗܢܐ ܥܠ ܝܕ ܗܘܢܐ ܒܠܝܩ ܠܗ̇: ܒܕܡ:
ܟܕ ܠܐ ܒܡܫܚܬ ܕܠܝܩܘܬܐ ܠܚܒܪ ܗܘܢܐ. ܘܗܘ ܕܡܛܒ
ܒܗܘܢܐ ܡܬܝܩ ܕܥܠ ܝܕ ܗܘܢܐ: ܢܛܪܗ ܕܠܗ ܡܛܠ ܣܓܝܐ
ܡܬܝܩ ܡܛܒ ܠܗ̇: ܟܕ ܦܪܝܫ ܡܢܗ̇: ܠܐ ܦܢܐ ܠܗ̇ ܡܪܘܬܐ
ܒܠܒܗ̇. ܘܐܢ ܡܛܠ ܕܢܛܪ ܡܬܝܩ ܡܛܒ ܠܗ̇: ܕܒܠܗ̇ ܕܒܠܗܘܢ
ܗܘܝܢ. ܘܐܦ ܢܛܝܪܐ ܡܢܗ̇ ܒܠܠܝܐ: ܐܘ ܒܝܘܡܢܐ ܗܘܝ ܢܘܡܐ
ܡܬܩܪܒ: ܟܕ ܒܛܠܐ: ܢܚܝܫ ܕܢܣܒܪ ܠܟܡ ܕܡܬܚܫܒ ܕܢܛܒ

---

(1) ܘܡܚܣܢ P. 3. ܘܡܚܣܝܢ P. 2. (2) ܟܪܝܣܛܝܢܐ P. 2. (ܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ؟ N. E.)
(3) ܗ̄ ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘ ܡܫܚܐ ܐܘ ܥܠܡܢܐ ܕܐܠܗܐ In marg. V. et P. 2.

ܒܪܗ ܘܐܢܬܬܗ: ܕܝܠܕ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܗܘܝܐ. ܐܡܪ: ܐܦ ܬܩܢܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܢܓܝܪܐ ܡܢܗ: ܟܕ ܢܗܘܐ ܒܠܘܩܒܠ: ܐܘ ܢܬܚܒܪ: ܟܕ ܩܢܝܐ: ܠܐ
ܡܬܝܐ ܕܢܦܫܗ ܠܗܝ ܕܡܢܟܢܫ ܒܪܗ. ܘܐܢ ܫܒܝܬܐ ܟܕ ܥܠܝܡܬܗ:
ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܢܣܒܗ ܐܝܬ: ܡܬܦܣܩܐ ܡܟܬܒܬܐ: ܡܢ ܗܝ ܕܡܘܬܗ
ܒܥܠܝܡܘܬܗ. ܗܘܕܝܐ. ܒܒܥܠܐ ܕܝܢ: ܠܘ ܗܠ ܕܦܩܕܗ ܩܢܘܡ: ܐܘ
ܢܗܘܐ: ܐܘ ܐܢܫ ܕܡܘܬܐ ܡܟܝܢ: ܕܝܠܗ ܗܘܢܐ ܗܘ ܕܡܘܬܐ. ܐܠܐ:
ܟܡܐ ܕܠܐ ܡܫܬܒܝܢ ܡܢ ܕܦܩܕ ܠܗ ܒܥܠܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ:
ܐܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܘ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ ܕܫܘܡܠܝܐ: ܕܝܠܗ
ܗܘ. ܘܟܕ ܡܫܬܒܝܢ ܗܘܘ: ܝܗܒ ܕܗܘ ܕܫܒܝܐ ܢܣܒܐ: ܘܠܗܘ
ܕܡܝܬܪ ܢܬܠܐ. ܘܒܬܪ ܐܠܦܢܝܐ: ܗܘ ܕܦܩܕ ܢܗܘܐ ܒܡܘܬܐ
ܡܟܝܢ: ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܡܢܗ. ܐܡܪ: ܐܦ ܗܠܝܢ ܡܚܝܠܐ[1] ܒܪܗ:
ܘܫܒܩ ܐܢܬܬܐ ܢܣܝܒܐ: ܘܠܐ ܡܩܝܡܝܢ ܐܝܟܐ ܠܒܢܝܐ: ܡܠܝܠ
ܕܡܝܬܐ ܕܫܒܝܩ ܠܡܢܘܬܐ: ܘܢܦܩ ܠܒܢܝܐ. ܘܡܢܘܬܗ
ܕܫܘܟܠܠܗ[2]: ܟܕ ܡܠܟܐ ܢܟܣ: ܢܫܬܘܩ ܗܘ ܒܥܕܢܐ
ܡܫܘܚ: ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܡܢܗ: ܒܕܘܟܬܐ ܕܡܬܡܠܝܐ ܡܠܟܘܬܗ.
ܘܒܢܝܐ ܕܢܦܫ: ܐܦ ܢܬܪܡܘܢ ܡܢܬܐ ܕܡܩܒܠ: ܢܬܡܠܟܘܢ
ܘܐܠܐ: ܠܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܥܠ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ
ܐܒܗܬܐ ܠܒܢܝܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ ܠܒܢܝܐ: ܐܘ ܕܩܘܫܒܐ

(1) ܡܚܝܠܐ P. ܢܚܝܠܐ V. (2) ܕܫܘܟܠܠܗ P. 2.

ܡܢ ܐܠܝܫܒܥ ܢܒܝܐ: ܐܘ ܡܢܐ. ܘܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܐܠܝܫܒܥ: ܐܘ
ܐܠܝܫܒܥ ܢܒܝܐ: ܐܘ ܚܩܘܬܐ. ܘܐܠܝܫܒܥ: ܐܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ
ܡܢܐ ܡܫܬܕܪܐ: ܐܘ ܡܢ ܚܘܒܐ ܡܬܚܝܒܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܡܦܠܓܐ ܘܡܥܡܕܢܐ:
ܘܡܫܪܐ ܕܡܥܒܪܢܘܬܗ ܚܠܦ ܕܢܦܫܬܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܡܬܦܬܩܢ. ܘܥܠ
ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܩܪ: ܘܠܐ ܫܘ ܡܬܦܪܕܐ ܩܪܝܒܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠ:
ܐܠܐ ܥܠ ܟܠ ܡܠܝܐ ܕܚܘܫܒܗ ܢܒܝܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܠܝܐ
ܕܢܦܩ ܡܢ ܚܘܫܒܗ ܢܩܝܐ: ܚܠܦܝܢ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܘܪܐ. ܘܡܢ
ܥܠ ܚܝܒ ܡܠܟܘܬܐ ܢܣܒܘܢ ܟܠ ܚܕܐ: ܘܢܬܚܘܘܢ ܗܢܘܢ ܡܢܐ:
ܘܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܫܬܘ ܐܝܟ ܕܥܒܕܐ. ܒܕܡܝܢ ܗܘܐ
ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܢܩܒܠܘܢ ܘܢܫܬܘܢ ܒܬܪܡܫܬܗ ܠܐܦܝܗܘܢ. ܘܥܠ
ܚܩܘܬܐ: ܐܚܘܬܐ ܕܕܝܘܬܐ ܘܫܠܡܐ: ܡܬܚܝܒܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘ
ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܐܪܥܐ: ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢܐ ܗܘ.
ܘܡܬܚܠ ܕܥܠ ܚܡܠܐ ܕܢܦܩ ܕܟ ܗܟܢ ܚܘܒܬܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ:
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܕܢܬܠܒܪ ܦܬܓܡܐ ܠܡܦܩܬܐ: ܘܕܒܠܗܘܢ ܗܘܝܐ
ܠܘܫܢܐ. ܗܘܝܐ. ܡܢܐ: ܐܘ ܠܗܘܢܐ ܝܬܝܪ: ܐܘ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ
ܡܬܚܝܒܐ. ܘܠܗܘܢܐ ܠܦܪܘܩܝ: ܗܢܘܢ ܕܠܗ ܚܘܒܬܐ ܕܐܢܫ
ܡܬܥܡܠܝܢ: ܐܝܟ ܦܬܓܡ ܘܡܬܠܬܐ ܘܡܬܕܒܪܢܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܐܝܟ
ܟܠܡܐ. ܘܒܥܝܢ ܗܘܐ: ܗܠܝܢ ܕܫܪܝܪ ܘܦܩܝܕ ܠܗ ܡܢܗ
ܕܢܘܪܐ ܥܬܝܩܐ: ܘܡܬܚܠܦ ܠܐܪܥܗ: ܕܢܦܩ ܗܘܝܐ ܡܢ ܥܬܝܩܐ
ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܦ ܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܐܪܥܐ ܥܠ ܡܢ ܥܬܝܩܐ:
ܕܫܡܝܐ ܡܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܝܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܡܢܐ
ܕܢܦܩ ܡܢ ܗܘܝܐ: ܡܬܚܙܐ ܠܡܪܝܐ ܐܪܥܐ ܥܠܡܐ. ܘܐܦ ܠܐ

ܢܛܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ: ܠܗ ܠܡܫܡܫܘ ܘܪܘܚܐ ܩܘܫ. ܘܡܪܘܬܐ
ܘܟܠ ܐܢܫܐ: ܠܡܬܚܫܚܘ ܡܢܗ ܒܪܘܚܐ ܠܡܘܬܒܐ ܒܠܫܘܢܐ:
ܢܟܝܬܐ ܢܡܘܣܐ. ܘܡܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܘܢ ܕܥܒܕܝܢ ܘܡܪܬܐ
ܕܚܕܐ ܐܚܝܢ ܣܒܪܗܘܢ. ܘܐܠܗܐ: ܕܡܬܚܝܐ ܡܪܬܐ ܐܢܘܢ: ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܕܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܢܐ: ܘܐܦ ܛܘܒܢܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܐܬܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܥܕܬܐ. ܘܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ ܕܡܢܗ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܡܬܚܫܒܝܢ
ܐܢܘܢ. ܗܘܝܘ. ܘܡܢܗ ܡܬܩܕܫܐ: ܠܡܢ ܟܠܗ ܘܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ. ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܠܡܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ. ܘܡܢܗ ܕܡܪܝܐ ܘܡܫܡܠܝ ܗܘܘ: ܠܡܢܗ
ܕܡܫܪܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܒܕܝܠܗ: ܗܘ ܕܡܫܡܠܐ ܡܪܝܐ ܚܕܐ:
ܘܡܬܡܗ ܡܢܗ ܕܢܥܒܕ ܒܥܒܕܗ: ܐܡܪ ܡܘܫܐ ܩܕܝܫܐ: ܠܐ
ܢܬܠܘܬ ܕܐܝܠܝܢ ܠܢܦܫܐ ܡܢ ܗܘ ܕܢܥܒܕ. ܒܡܦܩܬܐ ܕܗܘ
ܕܡܟܠ ܢܦܫܗ[1] ܡܢܗ: ܘܐܦ ܐܡܪ ܡܘܫܐ ܩܕܝܫܐ
ܢܬܠܘܬ ܕܐܝܠܝܢ ܠܢܦܫܐ ܡܢ ܗܘ ܕܥܒܕ. ܘܗܘ ܕܢܦܩ ܒܗ:
ܡܬܠܘܬ ܕܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܒܗܘܢ: ܢܬܠܘܬ ܕܥܒܕ ܒܟܠܗ
ܩܘܕܫܐ: ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܢܦܫܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܗܘܠܐ ܗܘ
ܕܡܬܘܡ ܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܡܢܗ ܠܐܚܪܝܢ. ܘܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܐܠܗܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܗ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܐܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܡ ܠܚܒܪܐ ܕܦܩܘܕܐ ܐܘ ܒܦܩܘܕܐ: ܕܥܒܕܝܢ
ܡܫܡܠܝܢ ܫܘܪܝܐ: ܐܝܟ ܥܕܬܐ.

---

(1) ܢܦܫܗ P. 2. ܢܦܫܗ P. 3.

ܢܡ̈ܘܣܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܝܪ̈ܬܘܬܐ(1).

ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘ̈ܩܐ ܫܒܥܐ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܥܠܡܢ̈ܐ.

ܘܗܟܢܐ. ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ ܡܬܝܗ̈ܒܢ ܥܠ ܐܪ̈ܒܥܐ ܓܢ̈ܣܐ: ܡܢ ܐܒ̈ܗܐ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܠܒܢ̈ܝܐ ܠܘܬ ܐܒ̈ܗܐ ܘܐܚ̈ܐ: ܡܢ ܚܕ ܕܡܢ ܥܡܡ̈ܐ ܕܝܬܝܗܘܢ ܦܬܓܡ̈ܐ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ. ܐܦ ܕܝܢ ܐܢܫ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܕܝܬ̈ܩܐ ܥܘܡ̈ܩܐ ܘܡܬܘܡ̈ܐ. ܘܢܘܡ̈ܘܣܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܣܝܡܘ: ܠܩܘܒܠ(2): ܘܝܪ̈ܬܘܬܐ(3): ܘܡܫܬܘ̈ܐܐ(4). ܢܡܘܣܐ ܩܕܡܝܐ ܠܩܘܒܠ(2). ܟܕ ܢܡܘܬ ܗܘ ܕܡܘܪܬ: ܐܘܪܬܗ ܗܘܝܐ ܕܒ̈ܢܘܗܝ. ܘܩܢܝܢܐ ܗܘ ܕܝܪܬ: ܡܬܦܠܓ: ܐܘ ܝܪܬܐ. ܡܫܬܘܕܝܐ ܝܪ̈ܬܘܬܐ. ܘܐܢ ܢܡܘܬ ܗܘ ܕܡܘܪܬ: ܕܠܝܬ ܠܒܢܝܗ̈ܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܐ ܕܝܠܗ: ܒܪ̈ܬܐ ܐܘ ܒܢܬܐ ܚܕܐ: ܟܠ ܡܕܡ ܝܪ̈ܬܘܬܐ. ܝܬܝܪ ܡܢܗ ܢܫܩܘܠ: ܕܝܠܗ ܠܡܫܬܐܠ ܕܒ̈ܢܘܗܝ ܗܘܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܟܢܐ: ܐܢ ܢܡܘܬ ܗܘ ܕܡܘܪܬ: ܘܢܫܒܘܩ ܠܗ ܗܘܝܐ ܒ̈ܢܘܗܝ ܬܘܡܝܢ: ܐܘ ܒܪܬܐ: ܐܘ ܚܡܬܐ: ܟܠ ܡܕܡ ܝܪ̈ܬܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܕܡ ܘܡܕܡ. ܝܬܝܪ: ܐܢ ܢܫܩܘܠ ܘܢܡܘܬ: ܘܢܫܒܘܩ ܠܗ ܚܕ ܚܕ ܕܗܘܝܐ ܒ̈ܢܘܗܝ ܬܘܡܝܢ.

ܢܡܘܣܐ ܕܬܪܝܢ. ܝܪ̈ܬܐ. ܘܠܐܚ̈ܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܚܝܢ. ܕܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܝܪ̈ܬܐ ܐܚܝܢܐ ܘܐܝܟ ܕܝܢܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ: ܗܘ ܕܝܪܬܘܗܝ ܘܡܫܬܠܛܢ(5) ܐܦ ܠܐ ܝܪܬܐ: ܟܠ ܡܕܡ: ܐܚܝܢ ܡܫܬܠܛܢ ܠܐ ܐܚܝܢܐ

(1) ܗܘ ܕܝܪ̈ܬܘܬܗ In marg. P. 2. (2) ܠܩܘܒܠ V. ܕܠܐܝܠܝܢ Ibid. (3) ܘܕܝܪ̈ܬܘܬܗ Ibid. (4) ܘܕܠܡܫܬܚܠܦ Ibid. (5) ܡܫܬܠܛܢ P. 3.

ܡܩܕܫ ܥܕܬܐ. ܩܢܘܢܐ ܐܪܡܢܝܐ. ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܒܗܝܢ ܠܐ
ܡܬܪܥܝܢܝܢ: ܠܐ ܡܬܪܥܐ. ܘܡܬܠܬܐ ܕܝܢ: ܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܓܪܐ ܡܬܩܪܝܐ
ܒܥܘܡܩ ܐܢܫ ܥܕܬܐ ܫܘܦܪܐ ܠܒܫܐ: ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܐܡܠܟܐ
ܡܣܬܟܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܚܙܘܢ ܘܢܬܦܨܘܢ ܠܗ ܠܥܕܬܐ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܐܝܟ ܡܥܡܕܐ
ܕܡܥܕܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܝܠܕ ܠܗ. ܘܐܦ: ܦܬܓܡܐ ܕܡܬܩܕܫܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܗܠܝܢ: ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܥܕܬܐ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܒܥܕܬܐ ܢܥܒܕܘܢ ܕܫܪܝܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܥܕܬܐ ܠܩܕܝܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܟܢܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܬ ܥܕܬܐ ܡܢܗ ܕܒܥܕܬܐ. ܘܗܟܢܐ:
ܡܛܠ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܬܩܕܫܐ ܥܕܬܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚ.

ܫܘܠܡܐ ܕܩܢܘܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܡܬܪܓܡܢܐ. ܘܠܗܘܢ: ܒܡܥܠܐ ܐܝܟ
ܩܢܘܢܐ. ܩܢܘܢܐ ܒܪܝܫܐ. ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܫܠܡܘܬ ܡܬܩܕܫܝܢ ܥܕܬܐ:
ܡܩܕܫܢܐ ܘܪܘܚ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܬܠܬܐ ܕܝܢ: ܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܐܢܫ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܬܬܢܝܚ. ܐܝܟ ܡܪܢܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬ
ܢܦܫܗ. ܐܝܟ ܕܒܥܕܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܝܢ ܕܡܬܦܪܩܘܢ ܒܠܒܗܘܢ
ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܕܫܐ: ܐܘ ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܝܢ ܠܡܫܝܚ
ܡܫܠܡܢܘ. ܘܡܬܩܕܫ ܦܠܓܐ: ܫܪܝܪ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܬܝܠܕ
ܠܡܫܒܚܘ ܐܘ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܬܦܠܓܘ ܐܢܫܝܢ. ܘܗܘ ܡܢ ܕܡܬܩܪܒ
ܠܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܐ ܡܫܒܚ ܘܡܢ
ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܕܥܕܬܐ: ܦܘܪܩܢܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ: ܘܠܗ ܕܥܕܬܐ ܡܬܩܪܒ.
ܩܢܘܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܡܬܪܓܡܢܐ: ܡܫܝܚܐ: ܘܠܗ ܐܘܡܢܐ ܘܪܘܚ ܕܩܘܕܫܐ.
ܘܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܕܡܫܝܚ ܗܘ ܕܒܥܕܬܐ ܦܪܘܩܘܗ.
ܐܝܟ ܡܪܢܐ: ܐܘ ܐܘܡܢܐ: ܡܬܦܠܓ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ: ܐܘ

ܓ̈ܢܒܐ: ܐܘ ܕܒܒܒ ܐܪ̈ܢܒܐ ܚܣܝܪ̈ܐ: ܠܐܚܘܕܢܐ ܕܝܨ̈ܝܕܐ ܠܗܘ
ܚܘܪܡܐ ܕܡܬܚܫ̈ܒܢܐ. ܢܛܥܡܐ ܕܝܢ: ܡܬܚܠܠ ܕܬܘܝܨ ܠܐܬܚܕܐ
ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ. ܒܪܝܚܝܢ ܝܩܝܪ̈ܐ: ܠܗ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܠܘܩܒܠܗ
ܢܦܫ̈ܬܐ[1] ܡܘܕܝܢ. ܘܠܡ̈ܠܐ ܕܡܢ ܐܪܚܐ ܐܚܪܢ: ܐܡܪܐ ܢܦܫܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܕܗܕܝܐ ܘܡܘܝܨ.

ܦܘܫܩܐ ܗܠܝܢ. ܡܬܝܕܥܢܐ: ܡܚܝ ܠܡܬܒܣܠܡܘ ܘܕܝܨ
ܕܝܗܒ. ܘܠܗܢܐ: ܐܪܚܐ ܕܝܗ ܚܘܦܝܐ. ܚܘܦܝܐ ܒܕܝܡܢ.
ܚܕܬܐ ܠܐ ܡܬܢܨܚܢ ܠܡܠܠܘ: ܐܝܠܐ ܗܝܡܢܐ ܠܡܬܘܕܝܘ. ܐܠܐ:
ܘܐܝܠܐ ܕܝܘܡܢܐ ܡܬܢܨܚܢ ܕܢܝܠܟ ܗܟܕܐ: ܘܐܦ ܡܬܚܘܕܝ
ܕܢܠܝܟ: ܘܡܢ ܢܠܝܟ. ܚܘܦܝܐ ܗܕܡܝܢ. ܐܪܚܐ ܕܠܝܗ ܠܗ ܘܕܝܢܐ
ܕܡܬܝܢܐ ܠܚܫܘ̈ܫܐ[2]: ܠܐ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܕܡܘܕܒܪ: ܘܡܬܢܨܚܢܘܬܐ
ܕܡܬܚܒܢ. ܘܡܢ ܡܬܚܕܐ ܠܐ ܡܬܬܒܥܝܢ: ܚܕܝܠܗ ܢܨܚܢܐ
ܐܦ ܚܫܘ̈ܫܝܗܘܢ. ܘܐܪܚܐ ܕܒܗܦܟ ܚܘܕܐ ܕܟܐ: ܠܗ ܠܠܒܘܫ
ܡܢ̈ܐ[3] ܐܦ: ܚܕܝܢ ܚܘܡܨܐ ܥܦܪܐ: ܘܡܬܚܠܠܘܕܝ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ.
ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ: ܚܕܝܢܡܝܢܘ ܐܘ ܡܢܝܟܢܐ ܒܡܢ̈ܐ:
ܐܘ ܡܬܚܦܝܢܐ ܕܡܬܝܢܐ. ܘܗܦܟܐ ܡܬܦܠܓܘ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟܐ
ܢܨܚܢܐ: ܐܝ ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܢܨܚܢ ܗܕܡ ܕܡܬܚܦܝܨ: ܐܘ ܠܐ.
ܘܗܦܟܐ ܥܠ ܐܪܚܐ ܕܡܬܝܕܥܐ: ܐܝ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܗܕܡ ܘܡܢ
ܐܟܪܝܐ: ܡܢܗ ܒܡܬܐ: ܐܘ ܠܐ. ܚܘܦܝܐ ܗܠܝܢܐ. ܐܪܟܐ
ܠܐ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܠܚܝܬܐ ܕܢܝܢܐ. ܒܕܝܢ ܡܬܚܦܪ ܡܬܚܝܒ ܢܨܚܐ:
ܕܠܐ ܒܪܬܐ ܚܘܒܐ ܒܕܪܝܗ. ܘܐܠܐ: ܒܡܘܕܝܢܐ ܗܘ ܗܟܝܠܐ.

---

[1] V. et P. 3. ܢܦܫܬܐ
[2] P. 3. ܠܚܫܘܫܐ
[3] P. 2. ܡܢ ܡܢ̈ܐ

ܐܦܠܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܦܫܛܐ ܗܘܝܐ ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܠܗܝܢ
ܡܬܝܠܕܝܢ: ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܐܢܫܝܢ ܦܣܝܩܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܬܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܡܠܝܘܗܝ ܦܠܓܐ
ܕܐܘܣܝܐ: ܠܐ ܐܢܫܘܬܐ ܐܡܪ. ܐܦ ܕܐܡܪ: ܕܐܬܡܠܝܘܗܝ ܒܐܘܣܝܐ
ܠܦܘܪܫܐ ܦܠܓܗ: ܐܢܫܘܬܐ. ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܦܠܓܗ
ܕܣܓܝܐܐ: ܘܦܠܓܗ ܐܚܪܢܐ ܐܬܡܠܝܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܦܠܓܐ ܕܐܘܣܝܐ
ܐܝܟ ܐܢܫ: ܘܦܠܓܗ ܐܚܪܢܐ. ܒܦܘܪܫܐ ܕܟܝܢܐ. ܠܐ ܡܬܟܡܠ
ܡܫܠܡܘܬܐ ܒܡܘܡܝܐ: ܐܠܐ ܡܬܟܡܠ ܡܫܠܡܘܬܐ ܡܢܝܢܐ
ܐܘܣܝܐ. ܐܡܪܝܢ: ܠܐ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܬܘܡ ܐܢܫܐ
ܠܐ ܡܬܚܫ: ܐܦܠܐ ܕܐܬܡܘܬ ܒܡܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫ: ܐܦܠܐ ܕܐܬܦܫ
ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ[1]. ܐܦܠܐ ܕܐܬܦܫ ܐܢܫܘܬܐ:
ܘܐܬܚܠܦܬ: ܐܘ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ: ܐܘ ܢܓܠܐ: ܐܘ ܫܘܠܛܐ. ܘܗܟܢܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܒܒܠܗ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܠܟܝܢܐ ܡܢܗ ܘܫܘܠܛܢܐ:
ܕܠܟܠ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܚܫܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܗܘܝܘ
ܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܝܢ ܡܢܗ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܐܠܗܐ.
ܡܢ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܚܫܒܐ: ܡܬܚܫܒ.
ܩܢܘܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܬܚܫܒܐ: ܠܗܘ ܕܡܢܗ ܘܢܦܫ ܕܝܠܗ
ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ: ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܡܠܝ ܒܗ ܕܝܠܗ:

---

(1) [illegible]
In marg. V. et P. 2. Sic [illegible]

ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܠܐ ܥܒܕܐ ܠܗ. ܐܦܠܐ ܥܒܕܐ ܠܬܢܝܢ ܡܫܡܫܢܐ:
ܕܟܕ ܣܠܝܩ ܘܐܬܠܟܕ ܐܝܬܝܗ ܒܬܪܗ ܢܣܒܬ ܕܢܫܠܡܘܢ ܡܢ ܗܠ.
ܡܥܒܕܐ ܕܐܬܚܙܝ ܢܥܒܕܐ: ܐܘ ܡܬܡܟܟܢܐ ܕܢܬܡܝܟ ܒܒܢܝܢܐ:
ܘܢܦܠ ܠܡܫܬܡܥܢܘ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ. ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܡܠܦܢܐ: ܕܢܦܠ ܡܬܠܦܢ ܢܥܒܕܐ ܘܡܬܒܕܩܢ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܐܦ
ܚܕ ܝܕܥܬܐ: ܐܘ ܚܕ ܒܢܐ[1]: ܟܬܒܐ ܢܓܕܐ.

ܦܘܩܕܐ ܣܡܝܟܐ. ܡܬܒܕܩܐ: ܒܝܬܐ ܘܡܦܩܬܐ ܘܐܦ ܕܝܠܗ.
ܘܠܗ ܦܘܩܕܗ: ܒܐܠܗܐ ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܘܗܢܐ ܒܕܡܘܬܐ. ܐܬܒܪܝܘ
ܡܬܩܪܒܢܐ. ܒܕܝܠܗ: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦ ܕܢܒܥܐ ܠܡܦܩܐ
ܕܢܦܩ ܕܐܬܚܫܒ. ܐܘ ܒܐܡܪ: ܐܬܚܙܝ ܕܐܬܚܫܒ ܢܗܘܐ ܚܕ.
ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܕܒܐܡܪ: ܐܬܚܙܝ ܕܐܬܚܫܒ ܦܪܨܘܦܐ ܗܢܐ ܒܢܘܡܐ
ܚܕ. ܘܗܟܢܐ ܡܠܦܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܠܦܘ: ܘܐܦ ܕܢܒܥܐ ܠܗ
ܠܡܦܩܐ: ܐܘ ܡܫܢܝܐ: ܐܘ ܕܡܬܡܘܬܐ: ܐܘ ܕܦܘܢܝܐ: ܐܘ
ܕܡܬܬܢܝܐ. ܐܘ ܢܬܒܥܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ: ܒܐܠܗܐ ܓܢܝܒ
ܕܢܦܩܐ: ܐܘ ܡܫܢܝܐ[2]: ܐܘ ܡܫܢܐ ܡܬܡܘܬܐ. ܘܠܐ ܚܢܢ ܡܠܦܢܐ
ܕܢܦܩܝܢ[3]: ܕܢܫܬܟܚܘܢ ܠܬܠܬܐ ܙܒܢܝܢ. ܗܟܢ ܕܠܟܠܗ
ܡܕܡ ܡܫܬܟܚ ܬܠܬܐ ܙܒܢܝܢ: ܐܘ ܠܟܠܗ ܚܡܫܐ
ܕܡܠܦܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܒܫܢܐ ܡܬܡܘܬܐ: ܐܘ ܒܫܢܝܐ
ܡܬܬܢܝܐ: ܘܐܦ ܕܢܣܒ ܐܢܫ ܡܬܩܪܒܢܘܬܗ: ܒܕܠܐ ܥܘܩ. ܘܗܘ
ܕܐܟܙܢ ܡܢܦܫܢ: ܘܐܦ ܕܢܒܥܐ ܠܢܗܘܪܐ ܘܠܚܫܘܟܐ. ܘܡܢ ܡܫܚܠ

(1) (Stropha. N. E.) (2) P. 2. ܕܡܫܢܝܐ (3) P. 2. ܕܢܦܩܐ

ܓܘܪܓܝܐ ܡܘܬܒܐ: ܠܐ ܢܬܡܪ ܥܢܝܢܐ ܕܠܗ ܙܘܓܐ: ܠܗ ܡܬܬܠ
ܗܘܝܐ ܙܘܓܐ ܕܡܬܡܠܝܐ ܩܠܐ ܡܢܝܢܐ.

ܘܟܠ ܗܕܡܐ. ܩܠܝܬܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܠܗܘܢ ܘܟܠ: ܠܡܦܩܢܐ
ܠܒܗ ܩܕܡܝܐ. ܠܡܦܩܢܐ ܥܕܡܐ. ܕܡܬܬܠ ܠܣܘܓܐܐ ܢܬܠܐܐ
ܐܢܫ ܩܕܡܝܐ. ܥܕܠܗ ܕܝ ܦܬܓܡܐ ܗܘ: ܐܘ ܫܘܚܠܦܐ: ܐܘ ܥܠܝܒ:
ܠܫܠܘܡ ܢܩܫܬܐ ܙܘܓܐ ܕܡܬܡܠܝܐ. ܕܢܦܩ ܩܠܐ: ܠܥܠܝܒ
ܕܡܬܦܢܝܢܐ: ܠܡܠܬܐ ܙܘܓܐ ܕܡܬܢܝܚܝܢ: ܘܥܢܝܢܐ ܕܡܬܡܠܝܐ ܕܝ
ܡܬܡܠܝܢ ܥܡ ܡܢܝܢܐ ܘܡܬܡܠܝܐ: ܘܫܘܠܡܐ: ܡܫܡܥ
ܢܡܪܘܬܐ ܡܬܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܗܘܠܝܢ ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܝ ܡܢ ܗܘ
(ܕܡܘܬܒܐ: ܐܘ ܡܢ ܗܘ[1]) ܕܩܠܐ ܗܘܝܐ. ܘܙܘܓܐ ܕܩܠܝܬܐ
ܗܘܒ ܢܩܒܬܐ ܙܘܓܐ ܕܡܬܗܘܐ: ܣܕܪܐ ܥܢܝܢܐ ܐܘ ܢܡܪܐ. ܘܠܗܘܢ
ܕܝܠܗ: ܢܡܪܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܥܢܝܢ: ܠܐ ܙܘܓܐ ܕܡܬܡܠܝܐ ܩܕܡܝܐ:
ܐܘܟܠ ܫܘܚܠܦܐ: ܐܘܟܠ ܥܠܝܒ. ܘܟܕ ܢܡܪܐ ܡܢ ܣܕܪܐ ܥܢܝܢܐ
ܡܬܡܠܝܐ ܩܕܡܝܐ: ܠܐ ܐܠܝܐ ܕܩܠܐ ܥܠ ܥܢܝܢܐ ܕܡܬܠܝܢ ܡܬܡܠܝܢ.
ܥܕܐ ܟܠ ܗܘ ܕܣܕܪܐ ܥܢܝܢܐ ܡܬܡܠܝܐ: ܩܠܐ ܥܠ ܢܩܫܐ ܕܡܬܠܝܢ
ܡܬܡܠܝܢ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܐܘܟܝܬ ܥܢܝܢܐ ܣܕܪܐ: ܥܢܝܢܐ ܡܦܩܢܐ
ܡܬܦܫܩܐ ܗܝ ܗܘ ܥܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܢܐܡܪ: ܐܘܟܝܬ ܥܠ ܢܩܫܐ
ܥܕܡܐ: ܘܟܠ ܫܘܚܐ ܡܕܐ ܢܩܫ: ܠܐ ܥܢܝܢܐ ܩܠܝܬܐ.
ܠܡܦܩܢܐ ܗܕܡܐ. ܕܝ ܢܐܡܪ: ܐܘܟܝܬܐ ܩܕܡ: ܕܡܬܡܠܝܢ ܟܠܗ
ܩܕܡܐ ܕܢܬܒ ܩܢܐ: ܥܠܝܒ ܗܘ ܕܩܠܐ ܕܙܘܓܝܗ: ܐܘ ܢܬܘܒ
ܟܠܗ ܢܬܬܢܐ: ܐܘ ܢܩܒܗ. ܘܕܝ ܢܐܡܪ: ܐܘܟܝܬ: ܘܟܠ ܢܘܦܩ

[1] Desunt in V.

ܡܛܠ ܕܟܣܝܢ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܬܝܗܝ. ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܦ
ܟܕ ܐܡܪ: ܕܬܘܪܥܝܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܬܦܫܛܐ ܠܘܬܗܝܢ. ܒܗܠܝܢ
ܕܬܘܪܥܝܬܐ ܘܚܟܡܬܐ: ܐܡܪ ܡܢ ܗܢܐ ܕܬܘܪܥܝܬܐ ܒܬܒܘܬܐ
ܡܬܚܫܠܐ. ܒܦܘܫܩܐ ܕܠܡܢܐ. ܘܗܝ ܕܐܡܪ: ܐܬܠܒܫܬ
ܬܘܪܥܝܬܗ: ܘܗܝ ܓܒܪܐ ܐܝܬܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܒܘܫܗ: ܠܦܘܫܩܐ
ܕܡܬܐ ܕܓܒܪܐ ܕܫܠܡܘ. ܘܗܝ ܕܐܡܪ: ܐܬܠܒܫܬ ܬܘܪܥܝܬܗ
ܘܚܟܝܡܘ: ܘܠܐ ܚܣܝܪܐ ܕܡܠܬܐ ܬܘܒܘܬܐ: ܘܡܠܬܐ ܐܝܟ: ܦܠܓܘܬܐ
ܬܘܒܘܬܐ: ܘܦܠܓܘܬܐ ܐܝܟ. ܒܦܘܫܩܐ ܕܩܕܡܝܐ. ܘܗܝ ܕܐܡܪ:
ܐܬܠܒܫܬ ܗܘܝܢ ܐܪܥܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘ ܕܝܫܘܥ: ܐܝܟ ܕܚܟܝܡܐ
ܠܡܬܦܪܣܘ ܒܐܪܥܐ ܘܢܦܫܐ ܕܐܪܥܐ. ܠܐܦܐ ܕܝܢ ܕܝܫܘܥ ܠܐ
ܡܬܠܝܐ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܐܠܐ: ܗܘ ܕܐܬܡܪ ܕܝܫܘܥ[1] ܡܬܠܝܐ ܕܒܗܘܢ
ܦܬܐ ܕܓܒܪܐ.

ܘܗܘܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܡܫܐ. ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܠܡܪܝܐ
ܡܫܝܚܐ (ܡܬܦܠܓܢ[2]?). ܩܕܝܫܐ ܒܬܪܝܨܘܬܐ. ܕܒܗܝܢ. ܡܬܦܠܓܝ ܗܘܐ
ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܪܓܫܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ
ܕܡܬܐܡܪ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܗܘ ܕܗܘܐ: ܘܡܬܝܕܥ ܒܦܘܫܩܗ
ܗܝܢ ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܥܠܝܗ ܒܥܒܕܘܗܝ ܘܒܡܠܘܗܝ. ܐܦ
ܠܡܪ ܘܠܐܚܪܢܐ ܘܣܘܓܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ: ܘܗܝ
ܒܫܠܡܐ ܐܘ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܓܒܪܐ ܕܝܠܕܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܥܘܬܐ ܒܟܬܒ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܒܕܘܗܝ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܓܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܕܐܡܪ:

---

(1) ܕܝܫܘܥ V. ܕܝܫܘܥ P. S. (2) ܡܬܦܠܓܢ Sic P.

ܐܠܐ ܟܬܒܐ ܘܦܝܐ܇ ܡܬܡܪܩܐ ܢܝܪܘܬܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܢܣܘܟܘܢ
ܠܝܚܝܕܐ܇ ܐܠܐ܇ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܐܟܝܠܘ܇ ܕܚܘܫܒܢܐ ܗܘ܇ ܐܘ
ܚܘܪܢܐ܇ ܐܘ ܣܟܠܐ܇ ܐܘ ܓܡܠܐ. ܘܟܠ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘ ܕܒܘܪܐ܇
ܠܐ ܡܬܬܚܝܕܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܝܬܝܗ ܦܪܘܕܐ܇ ܐܘ ܥܘܪܐ܇ ܐܘ
ܣܡܝܐ[1]. ܣܟܝܢܐ ܗܕܝܢܐ. ܒܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܘܠܛܐ ܫܘܟܠܐ܇
ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܬܘܫܠܡܐ܇ ܐܢ ܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܡܢ
ܡܬܚܫܚܐ܇ ܘܐܦ ܕܐܬܝܠܕ ܒܥܝܢܘܗܝ ܗܘ ܕܡܘܠܕܐ ܘܡܫܘܡܠܝܘܬܐ
ܡܫܘܡܠܝܘܬܐ ܫܦܝܪܐ. (ܘܐܦ ܐܟܙܢܐ[2] ܬܠܝܬܝܐ܇ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗ ܗܘ
ܕܡܘܠܕܐ ܘܦܠܓ ܘܡܦܠܓ ܠܒܗܝܪܐ܇ ܐܢ ܠܐ ܡܬܬܚܝܕܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܢܘܗܪܐ܇ ܢܛܠܒ ܗܘ ܕܡܘܠܕܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܠܡܘܬܗ ܕܬܠܝܬܝܐ[3]
ܐܢ ܓܒܪܐ ܢܛܠ ܠܒܘܟܪܐ܇ ܘܐܢ ܓܒܪܐ ܢܛܠ ܝܨܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ
ܘܠܐܢܬܬܐ ܒܥܝܐ ܢܛܠܬܐ܇ ܢܣܒܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܓܒܪܐ ܬܘܒ ܡܛܠ.
ܣܟܝܢܐ ܗܠܝܢ. ܕܟܠܗ. ܘܗܘ ܕܡܘܠܕܐ ܢܣܒܗ ܕܐܝܟܢܐ ܡܢ
ܢܕܪܝܐ[4] ܡܢܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܘܙܕܪܥܐ܇ ܐܘ ܠܟܠܒ܇
ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܕܢܦܠܐ ܕܩܠܝܠ[5] ܒܡܘܠܐ ܢܝܟܐ܇ ܘܒܝܬܐ ܕܘܟܐ[5].
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܘܬܒܬܗ ܕܢܕܪܝܐ[4]. ܣܟܝܢܐ ܕܢܚܫܐ.
ܒܕܓܐ. ܘܗܕܐ ܗܘ ܕܐܟܙܢܐ ܠܒܘܪܐ܇ ܐܘ ܠܡܚܕܐ܇ ܐܝܟ ܕܢܣܒ.
ܘܗܘ ܕܡܘܠܕܐ ܠܐܪܥܐ܇ ܐܢ ܦܟܚܝܢ ܗܘ܇ ܐܘ ܒܘܪܟܬܐ. ܘܐܢ
ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܦܫܛܐ[6]܇ ܐܘ ܠܐ. ܘܡܬܘܒ ܕܡܕܒܪ܇ ܐܘ ܒܩܘܡܬܐ

---

(1) ܕܗܘܐ. ܥܘܪܐ. ܣܡܝܐ . . . P. 2. ܣܡܝܐ (P. 3. يظفر In marg. P. 2.

(2) ܘܐܟܙܢܐ V. et P. 3. (3) ܘܬܠܝܬܝܐ V. et P. 3. (4) الجديد

In marg. P. 2. (5) ܕܩܠܝܠ. ܕܘܟܐ P. (6) ܦܫܛܐ P. ܒܣܦܪܐ V.

ܗܘܢܐ: ܐܘ ܒܠܚܘܕ. ܒܬܪܥܝܗܘܢ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܗܘܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫܐ ܟܢܫܝܘܬܐ(1).

ܦܣܘܩܐ ܚܡܝܫܝܐ. ܡܛܠ ܥܘܒܕܐ ܕܐܓܪܘܬܐ.

ܗܘܝܐ. ܐܓܪܘܬܐ ܗܝ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ: ܕܬܪܝܢ ܦܪܨܘܦܐ ܡܬܝܕܥܢܐ: ܕܥܒܕܝܢ ܡܬܬܟܫܦܝܢ: ܠܡܦܩ ܦܘܪܣ ܡܘܬܪܢܐ: ܕܒܬܘܠܝܬܘܬܐ ܘܒܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܝ: ܗܘܝܐ. ܘܬܪܝܢ ܡܕܡܢܐ. ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ: ܘܦܪܘ ܠܗ ܦܠܚܘܬܐ ܗܟܝܠ. ܡܫܘܬܦܐ ܡܕܡܢܐ. ܗܘ ܕܐܓܪܐ ܐܪܥܐ ܕܢܙܪܥ: ܐܝܟ ܘܕܝܐ ܕܡܢ ܬܚܘܬܗ ܡܬܚܫܒ ܠܗ: ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܬܬܚܝܒܐ ܥܒܕܗ ܦܠܚܐ. ܘܗܘ ܕܐܓܪ ܒܢܝܐ ܕܢܣܘܚ: ܒܗ ܦܪܘܣ ܐܝܟ ܠܒܢܝܢ ܒܢܝܐ ܕܢܥܒܕ ܠܒܢܝܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܕܡܬܦܠܓܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܥܒܕܐ: ܐܘ ܕܡܫܠܡܝܢܗܘܢ ܘܡܬܕܡܝܢܗܘܢ ܡܬܕܒܪܝܢܗܘܢ ܒܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܕܡܬܕܒܪܝܢܗܘܢ ܡܬܦܠܓܐ: ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܡܬܦܠܓܝܢܗܘܢ ܒܢܝܢܐ. ܡܛܠ: ܠܐ. ܘܡܬܦܘܪܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܕܡܬܚܫܒܐ: ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܓܪ ܘܕܝܐ ܕܡܢܗ: ܘܕܝܢܬܐ ܘܡܝܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܦܘܪܐ. ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܕܡܬܚܫܒܐ: ܡܢ ܕܐܓܪܗ ܘܕܝܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܥܘܒܕܐ. ܘܡܬܕܝܢ ܕܠܗ ܡܬܚܝܒ ܐܝܟ ܕܦܬܐ: ܐܓܪܐ ܢܣܒܘܢ. ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܟܕ ܡܬܦܠܓܐ ܦܕܓܘܓܐ(2) ܕܢܠܦܝܘܢ ܠܛܠܝܐ: ܥܠ ܡܬܕܝܢ ܕܡܟܪܐ: ܗܘ ܕܠܘܬܗ ܢܣܒܘܢ ܒܝܘܡܬܐ: ܒܢܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܝܠܦܝܢ.

(1) ܥܝܢ ܦܐܬܐ 381 (2) ܗ̄ ܐܘܡܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܛܠܝܐ In marg. V. et P. 2.
مدبر الصبيان ومعلم .V ܡܕܒܪܢܐ ܕܛܠܝܐ ܘܡܗܕܝܢܢܐ .P. 2

ܐܝܟ ܡܢ ܢܦܫ ܝܠܕܐ ܙܢܝܐ: ܠܐ ܢܚܘܒ ܦܪܝܫܘܬܐ ܕܒܠܚܘܕܝܗܘܢ:
ܐܠܐ ܒܚܠܦܐ ܢܣܝܢܐ.

ܘܬܐ ܚܙܝ. ܕܙܢܝܘܬܐ ܘܦܪܢܣܘܬܐ: ܗܟܢ ܐܝܬ ܫܘܦܢܐ. ܫܘܚܠܦܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܡܢ ܐܢܫ ܗܟܢܐ: ܐܘ ܙܒܢܐ ܡܬܝܠܕܝܢ: ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܢܚܒ ܕܢܙܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܕܢܣܬܒܥ. ܐܢ: ܐܢ ܥܠ ܐܢܫ ܢܣܒܐ: ܐܘ ܥܠ ܙܒܢܐ ܝܕܝܥܐ ܢܣܬܟܠ ܒܢܬܐ ܕܢܙܢܐ: ܘܠܐ ܡܨܐ[1] ܗܘ ܕܐܘܠܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܕܢܬܒܝܢܗܘܢ ܕܢܙܢܐ[2]. ܐܠܐ ܐܢ ܬܐܡܪ: ܢܬܒܥܐ ܒܗ ܒܢܬܐ ܐܝܟ ܕܢܬܝܠܕܘܢ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ: ܢܣܬܒܥ. ܘܗܘܢܐ ܡܢ ܡܬܚܫܒ ܒܢܬܐ ܒܬܘܪܥܝܬܐ: ܘܡܬܝܢ ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܕܢܣܬܒܥܘܢ. ܐܢ ܬܐܡܪ: ܦܪܘܫ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ: ܠܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܡܬܘܡܢ ܠܫܠܝܡܘܬܐ ܕܒܢܬܐ: ܣܥܪܐ ܕܠܐ ܡܬܝܩܪ: ܠܐ ܢܚܘܒ ܕܢܣܬܒܥ. ܐܠܐ: ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܢܬܚܙܐ ܢܣܝܢܐ ܚܠܦܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܢܦܫ ܒܢܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܬܘܕܝܬܐ: ܐܦܠܐ ܚܠܦܬܐ: ܠܐ ܢܚܘܒ ܕܢܬܝܢ ܠܗ ܬܘܕܝܬܐ: ܘܚܠܦܬܐ: ܐܢ ܢܒܥܐ ܢܦܫܗ ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܕܢܚܘܒ ܡܢܗܘܢ. ܫܘܚܠܦܐ ܗܟܝܠ. ܠܒܢܬܐ ܗܢ ܡܢ ܒܝܬܐ: ܘܠܐܢܫܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ: ܘܠܙܒܢܐ ܡܢ ܝܠܕܐ: ܗܘ ܕܐܘܠܐ ܢܚܘܒ ܕܢܣܝܒܘ[3]. ܠܥܠܡܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܢܚܘܒ ܕܢܬܚܙܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝ: ܡܬܚܒ ܒܢܬܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܥܒܕ ܘܥܒܕܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܐܢ ܬܐܡܪ ܗܘ ܕܐܘܠܐ: ܢܬܚܫܒ ܕܢܣܬܒܥ

(1) ܡܫܟܚ P. 8. (2) ܕܢܫܟܚ P. 8. (3) ܗ̄ ܕܢܦܘܩ ܐܢܫ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
In marg. V. et P. 8.

ܡܬܐܡܪ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܐܬܪܐ. ܘܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܠܡܦܪܫܘܬܐ(1):
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܕܝܠܢܝܐ. ܘܐܡܝܢ ܐܦܝܢ: ܕܠܐ: ܐܝܟ: ܗܘ
ܕܡܬܐܡܪ. ܘܡܠܟܐ: ܕܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܬܦܘܫ
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܕ ܠܐ ܕܐܦ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܠܡܦܪܫܘܬܐ: ܠܐ
ܡܬܬܚܕ ܕܝܠܢܝܐ. ܘܡܬܬܚܕ ܕܝܠܢܝܐ ܠܐܪܒܥܐ ܡܢ ܟܝܢܐ:
ܘܐܦ ܡܬܘܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܢ ܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ: ܕܠܐ
ܡܣܬܟܠ ܒܟܝܢܗ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܟܝܢܗ ܗܘܝܢ
ܒܡܫܟܚܐ: ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܠܟܝܢܐ ܘܩܢܘܡܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܫܝܢ.
ܗܘܢܐ. ܘܠܐܦܪܘܫܘ ܗܘܐ: ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܩܢܘܡܐ. ܩܢܘܡܐ
ܕܝܠܢܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬܝܐ ܕܡܬܚܫܒ: ܐܦ ܘܐܦܢ ܕܡܢ
ܟܝܢܘܬܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒ. ܘܐܦ ܡܬܬܚܕܐ: ܒܟܠ ܠܟܝܢܐ
ܟܝܢܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܠܗ ܥܠܬܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܠܬܐ. ܩܢܘܡܐ ܒܠܚܘܕ.
ܟܕ ܡܫܬܘܕܥ ܦܪܨܘܦܝܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܐܝܬܝܐ: ܘܠܐ ܒܫܪܟܐ
ܡܬܚܫܒ ܐܝܬܝܐ: ܐܢ ܡܬܚܫܒ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦ:
ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܕܐܝܬܝܗܘܢ(2) ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܟܠ ܡܢ
ܐܝܬܝܐ ܕܟܠܗ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܣܘܟܠܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܘܟܝܬ.
ܘܐܢ ܐܦܢ ܘܠܐ ܫܪܝܪ: ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܦܪܫ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒ ܗܘ
ܕܟܝܢ ܡܢ ܘܠܐ ܐܝܬܘܬܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܢ ܒܟܝܢܗ
ܐܝܬܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܐܝܬ ܐܦܢ: ܐܘ ܒܟܝܢܗ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܕܡܬܚܫܒܐ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܐܠܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܐܬܪܐ. ܘܐܢ ܡܬܚܫܒ ܕܠܐ ܒܫܪܟܐ ܡܬܚܫܒ: ܘܡܫܬܟܚ:

(2) ܕܐܝܬܝܗܘܢ P. 3. (1) ܘܠܡܦܪܘܫܘܬܐ P. 2.

ܠܐ ܢܫܬܝܢ: ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܦܪܘܩܣܡܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܐܦ ܡܢ ܙܪܩܐ ܗܘܐ ܕܠܘܩܠܐ ܕܓܒܪܐ ܘܕܒܫܐ ܡܘܙܕܪܝܢ: ܐܠܝܨ ܗܘ ܕܢܣܝܒܝܢ: ܘܟܠ ܚܕ ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܠܓܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܐܟܪܐ ܐܪܥܐ ܕܢܣܒܗ: ܐܘ ܕܢܩܘܦ ܒܗ ܢܛܪܬܐ: ܘܟܕ ܡܫܬܡܠܝܢ ܦܪܘܩܣܡܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܣܓܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܕ ܕܢܓܒܐ ܠܗ ܗܘ ܕܐܘܟܪܐ. ܐܘ ܢܗܘܟܘܡ ܠܓܢܣܐ: ܘܢܬܩܘܡ ܠܢܛܪܬܐ: ܘܢܣܘܢܗܕܘܣ ܣܘܥܪܢܐ ܗܘ ܕܓܒܪܐ ܦܢܝܐ. ܐܘ ܢܬܟܘܫ ܠܓܢܣܐ ܘܢܛܪܬܐ: ܘܢܗܦܟܘܢ ܐܪܥܐ ܕܢܟܪܐ. ܐܘ ܢܗܘܐ ܠܓܢܣܐ ܘܢܛܪܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܟܪܐ: ܘܕܢܣܒܗ ܢܗܘܘܢ. ܦܠܝܓܝܢ ܓܒܪܐ ܕܣܓܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܟܘܡ: ܘܢܣܘܢܗܕܘܣ: ܐܓܪܐ ܗܘ ܕܐܘܟܪܐ: ܐܪܥܐ ܦܠܝܓܐ ܕܗܦܟܐ ܘܡܚܫܒܐ ܚܕܐ ܕܓܢܣܐ ܘܢܛܪܬܐ: ܓܡܝܪܐ ܗܘ ܕܐܟܪܐ: ܚܕ ܕܢܣܘܢܗܕܘܣ. ܘܗܘ ܕܐܘܟܪܐ: ܣܘܢܗܕܘ ܓܢܣܐ ܘܢܦܩܘܬܗܘܢ ܚܕ ܕܢܣܘܢܗܕܘܣ ܠܗܘ ܕܐܟܪܐ. ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܩܢܝܐ(1) ܠܡܫܚܐ: ܘܩܒܠ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܕܩܛܠ ܡܢ ܦܠܓܗ. ܘܦܠܚܝܢܐ ܡܬܥܒܕ ܡܢܗ ܠܡܫܚܐ: ܒܕܡ ܦܪܨܘܦܐ. ܩܢܘܢܐ ܗܠܝܢܐ. ܗܘ ܕܐܟܪܐ ܐܪܥܐ ܕܢܬܚܪܒܗ ܕܡܫܚܐ: ܐܠܝܨ ܗܘܐ ܕܢܬܒܥܐ ܬܚܪܒܗ. ܘܟܠ ܐܠܝܨ ܗܘ ܕܐܘܟܪܐ: ܕܢܣܘܢܗܕܘܣ ܠܐܪܥܐ ܕܢܬܒܥܐ: ܚܕ ܢܓܠܐ ܕܡܫܬܪܐ. ܘܗܘ ܕܐܟܪܐ ܕܢܬܚܪܒܗ ܢܬܒܥܐ: ܠܐ ܐܠܝܨ ܕܢܬܚܪܒܗ ܕܡܫܚܐ. ܘܐܦ ܙܪܩܐ: ܐܠܝܨ ܕܢܣܘܢܗܕܘܣ ܗܘ ܕܐܘܟܪܐ: ܘܢܪܕܘܦܘܢ ܠܗ: ܓܡܝܪܐ: ܠܐ ܢܣܒܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ ܠܐܪܥܐ.

---

(1) ܕܩܢܝܐ Sic P.

ܘܐܦ ܗܠܝܢܐ: ܕܝܕܝܥܐ: ܘܠܗ ܐܝܬ ܩܢܘܡܐ ܝܕܝܥܐ. ܩܢܘܡܐ
ܝܕܝܥܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܣܡܟܐ ܠܟܝܢܐ: ܚܕ ܕܐܝܬܝܗ
ܒܡܢܝܢܐ[1]: ܩܢܘܡܐ[2]: ܘܐܦܩܘܕܐ[3]. ܘܕܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢ:
ܚܕ ܕܐܝܬܝܗ ܒܟܝܢܐ. ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܩܢܘܡܐ:
ܘܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚ ܡܢܟܠܐ: ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܘܣܝܐ ܕܟܝ ܚܕ
ܕܐܝܬܝܗ. ܘܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ: ܠܐ ܚܕ ܕܐܝܬܝܗ ܗܪܟܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܒܬܪܬܝܢ: ܠܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܒܬܪܬܝܢ. ܩܢܘܡܐ ܗܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܟܝܢܐ: ܚܕ ܕܝܬܝܪ ܦܓܪܐ: ܘܡܬܩܢܝܐ: ܘܐܢܫܐ ܕܗܘ
ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܓܠܝܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܫܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܘܐܢܫܐ
ܫܠܝܛܘܬܗ: ܟܠ ܡܕܡ ܕܣܦܩ ܠܗ ܒܗܘܢܐ: ܒܠܫܢܐ ܢܘܗܪ.
ܩܢܘܡܐ ܗܠܝܢܐ. ܐܡܬܝܢܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܚܘܒܐ ܘܡܬܕܡܟܢܐ
ܠܟܠܗ ܒܟܢܐ: ܘܠܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ. ܘܗܟܢܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܗܘ
ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܕܘܟܝܬܐ ܒܩܢܘܡܐ: ܘܐܬܝܢ
ܐܢܫܝܢ: ܕܝܢ ܠܐ ܓܠܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܠܐ
ܡܬܦܠܓ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܦܪܨܘܦܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ[4]:
ܘܠܗ ܕܝܕܝܥܐ ܢܦܫܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܛܠ ܒܗ ܟܝܢܐ:
ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܗܘ ܕܐܢܫܐ: ܐܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ: ܡܬܝܕܥܐ ܐܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܗܘ: ܚܘܒ ܡܠܟܐ. ܘܐܝ ܗܟܢܐ ܗܘ:

---

(1) ܗ̄ ܩܢܘܡܐ ܐܘܟܝܬ ܟܠܗ ܕܗܘܝܐ ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܬܝܕܥܐ. ܘܐܦ ܒܡܬܝܕܥܐ
(2) ܗ̄ ܕܟܠ ܡܬܐܡܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܟܕ ܟܠܗ. Ibid. In marg. P. 2.
(3) ܐܦܩܘܕܐ. ܗ̄ ܡܬܝܕܥܐ ܐܘ ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ. Ibid.
(4) ܕܐܝܬܘܗܝ V.

ܦܘܠܛܝܩܘܢ ܐܘ ܦܠܛܝܩܘܢ: ܗܢܘ ܦܠܓܗ ܗܘܐ ܡܢ ܣܛܐܬܝܪܐ. ܬܠܬܐ
ܕܝܢܪܐ. ܗܢܐ ܕܐܘܢܩܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܗܟܢܐ: ܟܕ ܕܟܕ،
ܘܟܕ ܫܢܐ: ܡܬܩܠܝܢܐ ܗܢܘ ܒܣܪܛܐ ܗܟܢܐ: ܐܘ ܩܪܛܐ: ܐܘ ܩܪܛܝܣܐ.
ܐܝܟ ܗܕܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܡܢܝܐ ܡܢ ܐܣܪܝܢ. ܡܬܩܠܐ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܕܐܘܢܩܝܐ ܕܡܬܩܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢܪܐ: ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܐܝܬ ܡܢܗ
ܕܝܢܪܐ: ܘܡܢܝܢܗܘܢ. ܬܠܬܐ ܣܛܐܬܝܪܐ. ܗܢܐ ܕܐܘܢܩܝܐ ܕܝܢܪܐ
ܕܐܝܬܝ ܐܣܪܝܢ ܠܐܣܪܝܢ ܐܝܬܝܗ: ܡܬܩܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܢܝܢܐ
ܐܣܪܝܢ. ܡܢ ܐܣܪܝܢ ܦܠܓܘܢ ܡܢܝܐ: ܐܦ ܡܬܩܠܐ ܡܬܦܢܝܢ.
ܘܗܘ ܕܐܩܪܘܢ(1) ܕܐܝܬܝ ܐܣܪܝܢ ܐܝܬܝܗ: ܠܐ ܡܢܐ ܕܐܣܬܟܠ ܗܢܘ
ܒܠܫܢܐ ܡܬܦܫܩܢܐ. ܦܘܢܕܘܣ. ܘܦܘܢܕܘܢ: ܘܐܡܪܝܢ: ܦܘܢܕܐ:
ܦܘܢܕܘܣ ܡܬܩܠܐ(2) ܗܘ. ܘܗܘ ܕܦܘܢܕܘܢ ܐܝܬܝܗ: ܠܐ ܐܝܬ
ܕܡܬܩܠ ܠܛܪܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܠܐ ܕܝܢܪܐ. ܬܠܬܐ ܣܛܐܬܝܪܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܣܪܝܢ ܕܡܬܩܠܝܢ: ܬܠܬܐ ܢܘܡܝܣܡܐ. ܘܠܐ ܡܬܩܠܐ ܗܢܐ
ܕܝܢܪܐ: ܕܡܬܩܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܘܢܩܝܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܐܪܒܥܐ ܣܛܐܬܝܪܐ.
ܐܦܠܐ ܗܢܘ ܬܪܬܝܢ: ܡܬܩܠܐ ܕܡܬܩܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢܪܐ ܕܐܝܬܝܗ ܬܠܬܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘ: ܟܕ ܡܬܩܠܝܢ ܐܣܪܝܢ ܕܡܬܩܠܐ. ܒܗܝ ܦܘܠܛܝܩܘܢ
ܐܘܢܩܝܐ ܬܪܝܢ ܐܝܬܝܗ: ܡܬܩܠܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܪܒܥܐ ܣܛܐܬܝܪܐ: ܡܢܐ
ܗܘ ܕܝܢܪܐ ܕܐܝܬܝܗ ܬܠܬܐ. ܘܟܕ ܫܩܠ ܚܕ ܡܢ ܐܣܪܝܢܗܘܢ
ܗܘ ܕܐܘܢܩܝܐ: ܠܐ ܡܬܩܠܐ ܕܡܬܩܠܝܢ ܒܐܪܒܥܐ: ܗܢܘ ܠܐ ܐܝܬ
ܗܘ ܕܝܢܪܐ. ܬܠܬܐ ܣܛܐܬܝܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢܪܐ ܐܣܪܝܢ ܕܡܬܩܠ:
ܡܬܩܠܐ ܕܡܬܩܠ ܐܪܒܥܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܠܬܐ ܣܛܐܬܝܪܐ.

(Pondus? N. E.) In marg. P. 2. ܡܬܩܠܐ ܗܘ (2) P. 2. ܕܐܩܪܘܢ (1)

ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܝܢ ܘܚܢ̈ܦܐ ܘܒܢ̈ܝܗ̇ ܕܡܗܝܡܢܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܩܢܝ̈ܢܝܗ̇.
ܦܪܥܐ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒ: ܘܡܠܟܐ ܕܡܬܘܕܝܐ: ܘܡܘܕܥܢܐ: ܐܢ
ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܢܟ̈ܣܝܗ̇ ܕܐܢܫ ܐܒܘܗ̇: ܐܘ ܠܐ: ܢܬܦܠܓܘܢ
ܢܟܪ̈ܝܐ. ܘܗܘ ܕܐܢܬܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܝܠܕܝܗܘܢ: ܠܐ ܢܫܬܠܛܘܢ ܕܢܐܪܬܘܢ
ܝܘܪܬܢܐ ܕܝܠܗ̇.

ܩܢܘܢܐ ܫܒܥܝܢܐ. ܡܛܠܬܗܘܢ ܕܢܣܒܝܢ ܒܢ̈ܬ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܗܘܘ ܕܐܢܬܬܐ: ܕܢܣܒܝܢ ܢܟܪ̈ܝܐ: ܘܢܣܒܝܢ ܠܗ̇.

ܘܐܡܪܢ. ܗܘ ܕܐܢܬܬܐ: ܡܗܝܡܢܬܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܘܒܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
ܡܕܡ: ܟܕ ܚܕܐ ܟܠܗ ܕܐܢܬܬܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܘ ܡܫܬܠܛܐ
ܡܢ ܕܐܢܬܬܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ: ܐܘ ܡܗܝܡܢ ܒܕܝܢܐ ܕܐܢܬ̈ܬܐ
ܠܡܫܬܘܕܥܘ: ܟܠܐ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܠܐ ܒܢ̈ܬ
ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܢܣܒܝܢ. ܘܢܟܪܝܐ: ܐܢ ܕܠܐ ܒܝܕܥܬܐ ܡܗܝܡܢ
ܠܡܗܝܡܢܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܩܢܘܢܐ ܕܩܕܡ ܐܢ ܡܬܐ. ܘܢܟܪܝܐ ܐܝܕܐ: ܟܕ
ܩܢܘܢܐ ܒܥܒܕܐ ܗܝ ܕܐܢܬܬܐ ܢܦܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܗܘܕܝܘܬܐ:
ܘܠܐ ܡܫܬܠܛܐ ܠܗ̇ ܡܕܡ[1]: ܐܢ ܡܢܗ: ܘܐܦ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܬܐ:
ܒܢ̈ܬ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܩܕܡܗ. ܘܢܣܒܗ. ܘܐܚܪܢܐ ܗܘ ܕܐܢܬܬܐ ܝܬܝܪܐ
ܕܝܗܘܕܝܬܐ[2] ܠܡܘܕܝܢܐ: ܘܡܗܝܡܢܬܐ[2] ܕܡܫܬܡܠܝܐ: ܐܢ ܐܚܝܕ
ܒܢܝܗ̇[2] ܘܡܢܗ[2]: ܩܢܘܢܐ. ܒܕܝܢ ܗܕܝܢ[3] ܠܡܘܕܝܢܘ: ܘܟܠ
ܢܗܘܐ[2]: ܠܐ ܡܢܗ ܗܘܐ[2]. ܘܐܢ ܡܢ ܝܠܕܐ ܐܚܪܢܐ ܗܡܢܐ[2]
ܕܡܫܬܡܠܝܐ: ܠܐ ܒܢ̈ܬ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ. ܢܟܪܝܐ ܕܡܗܝܡܢܬܐ ܠܡܩܒܠܘ
ܒܥܒܕܐ: ܐܘ ܕܝܬܩܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܗܘܐ ܠܒܝܬܐ: ܢܗܘܐ

(1) (ܠܗܘܕܝܐ؟ N. E.) (2) Sic (3) ܗܕܝܢ P. 2. ܕܕܝܢ P. 3.

ܕܒܦܓܪܗ ܡܫܝܚܝܘܬܗ: ܐܘ ܒܟܠ ܙܒܢܘܗܝ ܕܒܝܬܟܠ ܡܢ ܩܕܡ ܒܫܘܪܝܗܘܢ:
ܫܢܝ ܕܐܦܩܕܘܢ ܕܡܪܘܗܝ ܠܡܪܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܦܓܪܗ ܡܫܝܚܝܘܬܗ:
ܐܠܐ ܕܒܝܬܐ ܢܚܬܐ ܕܒܝܬܟܠ ܓܒܝܐ: ܠܐ ܫܢܝ ܕܐܦܩܕܘܢ.
ܘܢܒܝܐ ܐܡܪ: ܕܝ ܒܪܝܫ ܡܪܗ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܕܢܚܐ: ܘܠܥܠܡܐ:
ܘܥܒܕ ܒܢܝܢܗܘܢ ܕܒܝܬܟܠ: ܠܐ ܫܢܝ ܢܚܬܐ ܕܐܦܩܕܘܢ: ܘܐܦ
ܠܗ ܒܝܬܗ ܕܒܢܝܗ ܕܒܝܬܟܠ. ܘܢܦܩܬ ܕܡܝܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܦܠܐ
ܗܘܢܐ ܫܢܝ ܗܦܟܐ ܕܐܦܩܕܘܢ ܢܚܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܕܒܢܐ:
ܒܢ ܐܒܕܐ ܚܕܬܐ ܒܝܬܐ ܥܒܝܕܐ ܒܦܘܠܚܢܐ: ܘܒܢ ܠܐ ܢܕܒܪ
ܡܢܗ: ܫܢܝ ܕܐܦܩܕܘܢ. (ܗܘܢܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܒܘܪܟܐ ܒܢ
ܒܝܬܟܠܐ ܢܕܒܪ: ܠܐ ܫܢܝ ܕܐܦܩܕܘܢ[1]. ܐܠܐ ܡܛܠ ܢܚܬܐ
ܒܝܬܐ: ܕܟܠ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܩܐ ܕܒܝܬܟܠܗܘܢ: ܡܫܡܫܢ
ܕܐܦܩܕܘܢ. ܕܒܪ ܒܝܬܟܠܐ ܟܗܢܐ ܕܡܕܒܚܐ ܒܢܝܢ ܢܚܬܐ:
ܘܡܘܗܒܬܐ[2] ܕܟܠ ܢܫܡܥܘܢ ܒܟܘܪܒܢܐ. ܢܒܥܐ ܕܐܦ ܡܛܠ
ܕܝܢܐ ܒܝܬܐ ܘܢܫܒܚ ܢܦܩܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ ܥܠܝܗ ܢܦܩܘܢܐ
ܕܢܚܘܬ ܕܝܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܐܦ ܡܕܝܪ ܗܦܟܐ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܕܒܗܦܟܐ: ܘܟܠ ܚܝܠ ܥܠ ܡܘܗܒܬܐ.

ܘܠܝܬ ܦܘܫܩܐ ܗܢܐ: ܢܦܩܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܢܚܬܐ. ܡܘܗܒܬܐ
ܒܕܡܝܢ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢܐ ܕܐܡܪ: ܐܘ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢܐ: ܐܘ
ܢܦܩ ܠܗ: ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܕܝܗܒܝܢ[3] ܢܚܬܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ
ܢܚܬܐ. ܒܕܝܠܗ: ܐܘܟܝܬ ܢܚܬܐ. ܘܢܒܝܐ ܐܡܪ: ܕܐܦ ܠܐ
ܝܗܒܝܢ ܢܚܬܐ ܒܒܝܬܗ ܟܠܗ: ܒܕܡܘ ܗܠܝܢ ܡܘܗܒܬܐ: ܐܠܐ

P. 2. ܕܒܗܘܢ (3)   (N. E. ?ܘܡܘܗܒܬܐ) (2)   Omit. in P. 2. (1)

ܕܝܠܗ ܗܦܟܬܗ ܚܟܡܬܐ ܕܝܘܣܦ ܐܚ̈ܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܢܬܬܕܥܘܢ
ܡܬܬܝܕܥܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܐܬܠܘܝ: ܒ̈ܢܝ ܡܢ ܡܫܬܥܝܢܐ ܠܡܫܬܘܕܥ
ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܗܘܐ ܕܠܗ ܡܬܝܕܥ. ܦܘܫܩܐ ܕܦܣܘܩܐ. ܟܣܐ:
ܠܐ ܟܕ ܡܠܠܗ ܕܡܪܢ: ܘܫܕܪ ܒ̈ܬܪܗܘܢ ܡܢܫܐ: ܘܡܫܟܚܝܢ:
ܡܬܬܚܝܒ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܢܫܟܚܗ: ܘܠܐ ܒ̈ܢܝ ܕܝܥܩܘܒ ܕܡܢ
ܦܐܬܐ ܕܡܫܬܟܚ. ܘܐܢ ܠܐ ܟܕ ܡܠܠܐ ܦܐܬܐ: ܐܦܠܐ ܫܕܪ
ܒ̈ܬܪܗܘܢ ܢܫܬܟܚ: ܒ̈ܢܝ ܕܝܥܩܘܒ. ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܡܫܬܟܚ
ܡܬܘܕܝܢ ܕܢܫܟܚܘܢܗ ܡܢ ܡܠܬܗ: ܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܬܡܪ ܐܝܟܢܐ
ܢܡܠܠܗ. ܟܕ ܐܠܐ: ܒ̈ܢܝ ܕܝܥܩܘܒ ܕܡܢ̈ܝܗܘܢ: ܐܟܡܐ ܕܒܦܘܫܩܐ
ܕܡܬܦܪܫ ܦܐܬܐ ܕܡܬܘܪܝܗ ܚܟܡܬܐ ܫܡܝܐ(1). ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܠܐ
ܡܬܬܚܝܒ ܠܗ: ܟܕ ܠܐ ܐܬܝܠܕ ܡܘܕܝܢ ܠܡܠܬܗ ܕܦܐܬܐ.
ܘܐܝܟܢܐ ܥܒܝܕ ܡܢܝܢ: ܣܠܩ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܐܬܝܠܕ؟ ܘܐܚܪܢܐ
ܐܡܪܝܢ: ܕܗܢܘ ܕܢܚܫܐ ܗܘܐ ܗܘ: ܕܠܐ ܝܥܩܘܒ: ܐܦܠܐ
ܝܬܩܪܒ: ܐܢ ܠܐ ܢܬܚܙܐ: ܐܦܠܐ ܐܬܪܐ. ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ.
ܗܘ ܕܐܝܟ ܟܣܐ (ܕܢܚܫܝܪܘܬܐ(2)؟) ܒܗܿ ܩܣܡ ܕܢܬܓܠܐ:
ܘܢܚܫܝܪܘܬܐ ܚܪܫܘܬܐ: ܘܡܢܚܫ ܟܣܐ ܗܘ: ܒ̈ܢܝ ܕܝܥܩܘܒ
ܕܩܪܒܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܗܟܢܐ: ܘܐܡܪܘ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܝܗܒ ܚܪܫܘܬܐ
ܩܕܡ: ܘܐܡܪ ܕܚܪܫܐ ܐܝܬ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܢܚܫܝܪܘܬܐ: ܘܡܢܚܫ:
ܒ̈ܢܝ ܗܘ ܕܢܫܟܚ ܕܝܥܩܘܒ: ܐܦ ܡܢ ܡܫܬܐ ܕܢܟܣ̈ܐ ܡܬܚܙܐ.
ܘܐܦ ܡܢ ܝܠܕܐ ܩܕܡܝܐ ܡܢܗ: ܠܐ ܒ̈ܢܝ ܕܝܥܩܘܒ: ܐܝܟ
ܐܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܫܟܐ ܗܘ ܕܢܫܟܚ ܒܗܘܢ. ܘܐܚܪܢܐ

(1) ܚܙܝ ܦܐܬܐ 326 (2) ܕܢܚܫܝܪܘܬܗ P.

ܐܡܪܝܢ: ܕܫܪܪܐ ܡܛܠ ܒܠܚܘܕ: ܡܢ ܣܘܪܚܒܐ ܡܢܗ ܕܪܗܛ
ܟܝܢܐ ܐܢܫ ܕܐܬܦܢܝ ܗܘ ܕܐܬܟܬܒ: ܠܝ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܬܬܐ
ܡܢܗ. ܘܟܠ ܐܢܫ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܬܟܪܝ ܣܓܝܐܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܠܣܓܝܐܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܟܠ ܒܢܝܢܫܐ: ܘܒܗܘܢ ܣܓܝܐܐ: ܡܠܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܠܟܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܟܙܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܫܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠ ܐܢܫ. ܒܪܡܬܐ ܟܠ ܡܢܦܩܠܝܢ.
ܘܐܟܙܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ. ܐܟܠ: ܗܘ ܗܠܝܢ ܦܠܓܐ ܕܢܦܩܘܢ
ܡܫܝܚܐ: ܦܢܝܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܐܬܒܪܘ: ܦܠܓܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܕܝܢܐ: ܕܢܦܢܘܢ ܐܚܪܢܐ ܢܦܩܘܢ. ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܬܟܢܫ ܐܢܫ ܠܒܢܝܢܐ ܡܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܗܘܢ
ܒܦܠܓܘܬܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܗܘܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܟܕ
ܚܕܝܐ: ܕܐܬܟܢܫ: ܢܦܩܘ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ: ܕܒܦܠܓܘܬܐ ܢܦܩܘ ܠܗ
ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܢܦܩܘ ܐܢܫܐ: ܕܟܠ: ܐܟܠ ܡܕܒܚܐ ܢܦܩܘ
ܠܝ ܕܩܘܕܫܗܘܢ. ܗܘ ܕܢܦܩܘ: ܡܠܟܐ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ ܡܬܦܢܝܢ:
ܟܕ ܡܢܗ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܠܟܐ ܒܢܦܫܗ: ܕܟܠܗ ܢܦܩܘ. ܘܐܟܙܢܐ
ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ: ܐܟܠ: ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܡܬܦܢܝܢ: ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܘܡܬܦܢܝܢ
ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܪܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܪܢܐ ܡܪܝܐ: ܐܟܠܗ:
ܕܟܠ ܐܢܫ ܢܦܩܘ ܕܐܢܫܐ ܠܐܢܫܐ: ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܗ ܕܡܪܢܐ
ܗܘܘ: ܢܦܩܘ ܡܠܟܐ ܦܠܓܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ(1): ܘܟܠܗ ܕܡܪܢܐ
ܕܗܘܘ ܡܢ ܕܟܠ ܦܘܩܕܢ: ܡܢ ܗܘ ܕܦܘܩܕܢ.

(1) In marg. P. 2. ܠܡܕܒܚܐ

ܦܣܘܩܐ ܕܬܪ̈ܝܢ. ܡܛܠ ܝܪ̈ܬܐ ܡܫܬܠܛܝ̈ܢ ܝܪܬܘܬܐ.

ܗܘ̈ܝܐ. ܒܬܠܬܐ ܝܪ̈ܬܝܢ[1] ܡܬܦܠܓܐ ܝܪܬܘܬܐ. ܘܗ̈ܢܝܢ ܛܘܗ̈ܡܐ.
ܩܕܡܝܐ ܡܬܩܪܐ ܕܡܢ ܗܘ ܕܡܬܝܠܕ ܒܥܘܡܩܐ ܕܓܢܣܐ ܒܪܗ:
ܐܘ ܒܪܬܗ ܗܘ: ܘܐܦ ܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܘܐܦ ܦܠܓܐ: ܘܐܦ ܡܛܠ ܟܢܫܝܢ.
ܘܬܪܝܢܐ ܘܗܢܐ: ܡܬܩܪܝܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܡܬܩܪܝܢ ܒܢ̈ܝ ܛܘܗܡܐ. ܗܘ
ܕܬܪ̈ܝܢ ܝܪ̈ܬܐ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܒܥܘܡܩܐ: ܡܢ [illegible] ܘܐܦ ܡܢ
[illegible]

In marg. [illegible] (3)   V. et P. 3. [illegible] (2)   P. 2. [illegible] (1)
V. et P. 3. [illegible] (4)   P. 2.

ܘܬܢܐ ܗܕܡܢܐ. ܟܘܠܚܕ ܡܚܘܕܬܐ ܡܠܟܝܗ: ܟܣܘܝܐ: ܕܡܢܗ:
ܕܓܒܝܐ ܕܡܙܕܘܓܘܬܐ: ܐܘ ܦܘܠܓܐ ܕܡܙܕܘܓܬܐ: ܬܢܝܢܐ ܢܩܝܦܘܬܐ.
ܥܒܕ ܢܟܦܐ ܗܘ ܡܢ ܕܦܠܝܓ ܒܟܢܫܐ: ܐܘ ܕܦܠܓ ܦܘܠܓܐ:
ܠܟܘܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܙܒܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܬܚܫܒ ܠܡܢܬܗ ܕܓܒܝܐ:
ܘܠܒܢܝܗ ܕܦܘܠܓܐ. ܘܠܗ ܠܓܒܪܐ ܘܬܢܐ: ܒܛܘܟܣܐ ܕܝܠܗ ܥܡܗ.
ܒܛܘܟܣܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܕܪܓܐ ܕܡܙܕܘܓܝܢ: ܬܢܝܢܐ
ܢܩܝܦܘܬܐ. ܘܡܢ ܓܢܣܐ ܡܢ ܫܬܦܘܬܐ ܕܢܪܬܘܬܐ ܕܡܙܕܘܓܘܬܐ
ܕܡܘܕܝܢ: ܐܢ ܥܒܕ ܗܘ ܕܐܢܬܐ ܡܙܕܘܓܐ ܒܓܠܝܐ ܢܣܒܬܗ: ܘܠܐ
ܫܠܝܛ ܕܢܣܒܝܗ ܡܢ ܡܬܚܠܦ ܕܐܝܟܘ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܥܒܕ:
ܡܫܬܡܫܢܐ. ܘܦܪܫܝܢ ܗܕܡܘܗܝ ܘܥܡܐ ܗܠܝܢ. ܒܗܝ ܕܕܪܓܐ
ܕܡܙܕܘܓܘܬܐ: ܠܘ ܕܪܓܐ ܦܐܝܐ. ܘܢܪܬܐ ܕܐܝܟܘ ܡܢܗ: ܠܘ ܠܐ
ܦܐܝܐ ܢܪܬܐ. ܒܛܘܟܣܐ ܗܕܡܢܐ. ܡܢ ܥܡܘܡ ܥܒܕܐ ܕܡܙܕܘܓܝܢ
ܡܬܚܫܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܘ ܫܠܝܚܐ ܕܡܙܕܘܓܬܐ ܡܠܟܢܐ
ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܐ: ܐܘ ܡܫܬܟܚ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܙܕܘܓܬܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܗ
ܟܬܒܘܗܝ: ܗܝ ܕܢܗܘܐ: ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܘܩ
ܠܢܝܫܗ ܐܢ ܠܐ ܥܒܕ: ܐܠܐ ܬܢܝܢܐ ܢܩܝܦܘܬܐ. ܒܛܘܟܣܐ
ܗܠܝܢܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܪܓܐ ܕܡܙܕܘܓܝܢ: ܬܢܝܢܐ ܢܩܝܦܘܬܐ.
ܘܠܐ ܢܣܒ ܗܘ ܕܡܙܕܘܓ ܠܡܬܟܬܫܘ ܥܡ ܗܘ ܕܡܚܘܝ
ܕܡܬܦܠܓܝܢ: ܐܠܐ ܡܕܡ ܢܣܒ ܕܡܬܦܠܓܝܢ. ܒܛܘܟܣܐ ܕܬܠܬܐ.
ܡܢ ܡܕܡ ܐܚܕܢܐ ܥܡ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬܐ ܠܡܠܬܐ: ܬܢܝܢܐ
ܢܩܝܦܘܬܐ: ܐܢ ܠܗܘܢ ܠܐܚܪܢܐ ܗܘܘ ܢܩܝܦܝܢ ܐܝܟ ܡܠܬܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܗܘܢܐ: ܐܠܐ ܡܬܩܪܝܢ ܢܣܒ ܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ

ܕܫܘܠܛܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܘܙܒܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܕܢܛܘܦ
ܘܩܘܡܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܬܪܒܐ: ܘܫܘܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ
ܐܢܫܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܐܢܫܐ: ܢܦܩܘܢ. ܘܐܢ
ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܢܦܩܘܢ: ܘܢܦܩܘܢ ܐܢܫܝܗܘܢ: ܚܕܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܠܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܦܩܕܐ ܠܡܦܩܘ ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܐܢܫܐ: ܘܢܦܩܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܢܬܟܢܫ. ܘܐܢ
ܒܝܘܡܐ ܢܦܩܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܦܘܩܕܢܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܢܗܘܢ:
ܢܦܩܘܢ. ܒܣܘܦܐ ܣܓܝܐܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܚܝܠܐ ܘܐܝܬܘܗܝ
(ܠܗ[1]؟) ܒܪܝܬܗ: ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܫܬܚܠܦ
(ܠܗ[1]؟). ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ[2]: ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦ
ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ: ܡܫܬܚܠܦܐ ܐܢ ܠܐ ܐܝܬ
ܙܒܢܐ ܕܡܫܬܚܠܦ ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦ. ܘܐܢ ܠܐ ܐܝܬ ܙܒܢܐ: ܐܢ ܐܝܬ
ܠܗ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ.
ܒܣܘܦܐ ܕܠܐ ܣܟܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܕܡܫܬܟܚ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܟܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܐܦ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܬܟܚ: ܟܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܒܟܠ ܙܒܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܢ ܡܢܗ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܠܐ ܙܒܢ ܕܫܘܠܛܢܐ. ܒܟܠܗ
ܐܠܗܘܬܐ ܐܢ ܦܣܘܩܐ ܗܢ ܒܟܠܗ: ܟܝܢܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܒܦܣܘܩܗ:
ܘܫܪܝܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܠܗܘܬܐ[3] ܕܗܘܝܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ.
ܘܬܘܒ ܡܠܬܐ. ܕܡܢ ܦܣܘܩܐ ܡܫܬܟܚ ܦܘܠܚܢ ܡܬܚܫܒܢܐ:

---

(1) P. ܠܗ (2) P. 8. ܠܗ (3) In marg. V. الديّة In marg. P. 2. ܠܚܝܗ

ܢܦܩ ܗܘܐ ܕܢܬܦܢܐ ܥܡܐ ܕܝܫܥܝܐ ܥܡܐ ܚܕܬܐ. ܐܢ ܥܒܪ ܚܕܐ:
ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܕܢܫܬܥܒܕ: ܫܥܒܕܐ ܥܒܕܘܬܐ.
ܘܠܐܘܬܐ ܘܬܐ: ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ. ܒܦܘܪܩܢܐ ܢܡܘܣܐ.
ܥܒܕܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܡܢ ܬܘܠܕܐ ܕܒܢܘܗܝ: ܐܘ ܥܕܡܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܢܟܘܢ: ܡܢ ܕܫܘܥܒܕ ܢܡܘܣܐ: ܘܫܪܝܐ ܠܥܘܡܪܐ ܢܒܝܐ(1):
ܫܪܐ ܥܘܡܪܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܬܥܝܪ: ܫܥܒܕܐ ܥܒܕܘܬܐ ܒܚܝܠܗ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܒܢܝܐ ܥܘܡܪܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܕܒܢܘܗܝ: ܐܘ ܥܕܡܐ
ܩܕܝܫ. ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ: ܒܚܝܠܗ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܫܪܐ ܥܘܡܪܗ.
ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ. ܗܘ ܕܐܘܠܕ ܐܒܗܬܐ: ܡܢ ܚܝܘܬܗܘܢ ܫܪܐ
ܥܘܡܪܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܗܘ ܣܘܓܐܐ ܡܫܬܥܒܕ: ܘܥܒܕܘܬܐ
ܠܐ ܫܥܒܕܐ. ܒܕܡ ܐܝܟܢܐ ܡܚܝܕܐ ܗܘ: ܕܗܘܦܟܐ ܢܦܩ
ܥܒܕܐ ܕܘܒܢ̈ܝܐ ܕܣܘܓܐܗ ܡܢ ܡܪܗ ܠܢܦܫܗ. ܒܦܘܪܩܢܐ ܗܠܝܢ.
ܗܘ ܕܐܘܠܕ ܕܒܢܘܗܝ: ܘܡܢ ܚܘܒܗ ܠܐܚܝܢ: ܫܪܐ ܥܘܡܪܐ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܠܐܒܗ̈ܝܢ ܐܘܠܕܢ: ܕܠܐ ܐܒܝܕܐ ܘܡܬܐ. ܘܫܪܐ
ܡܬܕܒܪܢ ܠܗ: ܡܢܗ ܘܐܒܗ̈ܐ ܕܡܫܬܕܪ ܫܘܡܠܝܐ ܠܥܘܡܪܐ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܘܡܢ ܕܐܫܬܥܒܕܘ. ܘܐܢ ܗܟܢܐ ܘܢܦܩܘ
ܥܒܕܘܬܐ ܩܕܝܫ ܒܢܝ ܕܠܐ ܠܚܪܘܬܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܐܒܗ̈ܝܢ: ܕܥܠܡ
ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒܕܘ ܫܘܡܠܝܐ ܠܥܘܡܪܐ ܢܬܒ: ܠܐܒܘܗ ܕܗܘܝܐ:
ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܐܘ ܠܡܫܬܥܒܕܢܐ؟ ܘܗܘ ܕܢܦܩܬ: ܕܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܗܘܝܐ:
ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܡܠܟܐ ܗܦܟ ܠܗ ܡܢ ܕܐܫܬܥܒܕ ܘܒܢ̈ܝܗ:
ܘܗܘܐ ܕܐܫܬܥܒܕܘ.

(1) ܗ̄ ܡܫܘܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝ In marg. V. et P. 2.

ܦܘܣܩܢܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܝܘܪܬܢܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ܐ.

ܗܢܘܢ ܕܝܢ. ܘܠܗܘܢ ܘܫܐ: ܕܗܘܝܢ ܕܡܢ ܐܚܐ ܕܒܢܝ̈ܐ. ܕܗܘܝܢ ܕܡܢ ܣܒܪܢܐ. ܠܘܩܒܠ(1): ܐܢܫ ܗܘ ܕܡܝܬ ܐܒܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚܝ: ܘܡܫܒܩ ܠܗ ܣܛܢܐ: ܐܘ ܚܘܒܐ: ܐܘ ܚܛܗܐ ܕܢܦܫܗ. ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܘܫܪܟܐ: ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ: ܡܫܬܟܚܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܝܪܬܐ: ܐܘ ܘܝܘܠܦܐ: ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢ. ܟܕ ܝܠܕܗ: ܗܠ ܕܐܒܘܗܝ ܘܡܫܒܩܢܐ: ܡܘܪܬܐ ܠܗ ܕܝܪܬܐ: ܐܘ ܘܝܘܠܦܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܬܘܕܝܐ ܡܢܗ ܕܐܚܪܢܐ ܡܕܡ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܬܠ ܡܕܡ ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܝ ܘܡܫܒܩܢܐ(2) ܠܗ ܐܚܪܢܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܡܫܒܩܢܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢܐ: ܐܢܬܬܗ ܕܗܘ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܘܪܬܗ ܡܫܬܟܚ: ܠܐ ܡܕܡ ܡܫܬܘܕܝܐ ܠܗ. ܘܗܟܢܐ (ܐܦ ܐܒܐ(3)) ܕܡܘܕܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܒܢܘܗܝ ܕܗܘ ܕܐܘܪܒܐ: ܕܡܫܬܘܕܐ ܠܗ ܕܝܪܬܐ ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܝ ܚܒܪܗ: ܘܠܐ ܡܬܝܗܒܐ ܕܡܫܬܘܕܐ: ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܕܡ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܗܘ ܕܡܘܕܐ ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܝ. ܐܢܫ: ܐܢܬܬܗ ܕܐܢܫ ܕܡܢ ܠܘܬܗ ܕܡܘܕܐ ܗܘ ܕܡܘܕܐ: ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܝ ܚܒܪܗ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܠܗ ܕܝܪܬܐ: ܫܠܝܛ ܕܢܦܪܘܩ: ܡܛܠ ܕܡܘܕܐ. ܕܗܘܝܢ ܕܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܐ: ܕܡܫܒܩܢܐ ܫܘܡܠܝ ܘܕܝܢ ܕܐܢܬܬܐ: ܘܕܠܐ ܡܠܬܐ ܡܢ ܦܘܪܥܢܐ ܕܚܛܗܐ. ܘܗܘ ܕܡܫܝܚܝ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܐ ܚܠܘܦܝ ܘܕܝܢ ܕܡܘܕܐ. ܕܗܘܝܢ ܕܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܢܫ ܚܒܪܗ. ܘܐܢ ܗܢܐ: ܡܢ ܗܘܢ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܘܕܝܢ ܕܐܢܬܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܦܝܫܐ ܐܢܫ. ܗܘܢ

ܡܢ ܦܣܩܐ ܕ

(1) V. ܠܘܩܒܠܗ   (2) P. 8. ܘܡܫܒܩܢܐ   (3) P. 2. ܠܐܒܐ

ܕܗܿܘ ܕܐܸܡܲܪ: ܩܘܼܡ ܕܡܸܚܒܵܢ ܣܲܓܝܼ: ܬܘܿܒ ܐܲܢ̱ܬ ܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ:
ܠܵܐ ܬܸܙܦܲܪ ܡܲܪܝܘܼܬܹܗ ܕܡܲܠܟܵܐ ܗܿܘ ܕܒܪܹܗ ܡܫܲܒܚܵܐ.

ܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ ܕܒܵܥܘܼܬܵܐ. ܗܝ ܕܒܵܥܹܐ: ܡܸܬܒܲܥܝܵܐ ܘܩܲܕܡ ܕܬܪܘܿܨܘܼܬܵܐ
ܡܢ ܒܥܘܼܬܵܐ ܕܢܝܼܫܵܐ. ܘܠܗܘܿܢܵܐ: ܐܝܟ ܫܘܼܦܪܵܐ ܗܵܠܹܝܢ. ܫܘܼܒܚܵܐ
ܠܡܫܝܼܚܵܐ. ܟܕ ܐܸܡܲܪ ܗܿܘ ܕܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ: ܩܘܼܡ ܕܡܫܘܼܕܥܝܼܢ ܒܚܘܼܒܵܐ ܡܢ
ܗܵܕܹܐ: ܬܘܿܒ ܐܲܢ̱ܬ ܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ. ܘܡܫܘܼܒܚܝܼܢ ܐܲܢ̱ܬ ܡܢ ܦܠܓܹܗ
ܕܬܸܫܒܘܿܚܬܵܐ: ܦܠܓܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܡܫܬܲܡܠܝܵܐ ܠܹܗ. ܘܗܝ ܡܢ ܒܥܘܼܬܵܐ
ܕܝܠܹܗ ܒܣܝܼܡ ܡܢ ܗܵܕܹܐ ܡܫܘܼܒܚܝܼܢ: ܠܵܐ ܡܫܬܲܡܠܝܵܐ ܠܹܗ
ܒܥܘܼܬܵܐ. ܫܘܼܒܚܵܐ ܠܡܵܪܝܵܐ. ܟܕ ܐܸܡܲܪ: ܩܘܼܡ ܕܡܫܘܼܕܥܝܼܢ ܒܫܡܲܝܵܐ
ܕܝܠܟ: ܬܘܿܒ ܐܲܢ̱ܬ ܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ. ܗܵܟܲܢܵܐ ܐܘܼܦ ܒܹܗ ܐܲܢ̱ܬ ܡܫܘܼܒܚܝܼܢ:
ܠܥܵܠܲܡ ܡܫܘܼܚܵܐ: ܦܠܓܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܬܡܵܢ. ܘܗܝ ܠܐܢܵܫ ܕܝܠܟ
ܒܐܸܡܲܪ: ܒܐܝܼܕܹܗ: ܒܥܵܐ ܦܘܼܫܩܵܐ: ܗܝ ܡܫܘܼܕܥ ܒܥܵܐ ܗܘܼܦܵܟܵܐ
ܕܝܠܟ: ܬܘܿܒ ܐܲܢ̱ܬ ܠܝ ܕܝܼܢܵܐ. ܒܗ ܦܘܼܠܵܓܵܐ ܗܘܼܒ ܐܚܪ
ܦܘܼܫܩܵܐ ܡܫܘܼܚܵܬܵܐ ܒܡܫܡܫܵܢܹܐ: ܗܝ ܒܐܸܡܲܪ ܦܘܼܠܵܓܵܐ: ܕܬܪ̈ܝܢ
ܡܫܲܡܫܵܢܹܐ ܐܚܪ̈ܢܹܐ ܠܦܘܼܫܩܵܐ: ܕܝܠܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܦܘܼܫܩܵܐ ܬܡܵܢ:
ܘܦܘܼܠܵܓܵܐ ܠܵܐ ܡܫܲܡܠܹܐ ܬܡܵܢ. ܘܗܝ ܒܐܸܡܲܪ ܦܘܼܠܵܓܵܐ: ܡܫܲܡܠܹܐ
ܕܬܡܵܢ ܐܚܪ ܦܘܼܫܩܵܐ ܡܫܲܡܫܵܢܹܐ ܡܫܲܡܫܵܢ ܐܚܪ̈ܢܹܐ: ܦܘܼܫܩܵܐ ܩܕܡ:
ܦܠܓܹܗ ܕܝܼܢܵܐ ܬܡܵܢ: ܘܦܘܼܠܵܓܵܐ ܗܿܘܝܘܼ ܠܵܐ ܡܫܲܡܠܹܐ. ܘܗܿܟܲܢܵܐ
ܦܠܓܹܗ ܕܝܼܢܵܐ: ܗܿܘ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܫܠܸܡ.

ܫܘܼܒܚܵܐ ܠܡܫܝܼܚܵܐ. ܟܕ ܒܐܸܡܲܪ ܠܐܲܢ̱ܬ: ܗܝ ܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ ܠܡܫܘܼܚܵܐ
ܕܝܠܟ: ܬܘܿܒ ܐܲܢ̱ܬ ܠܝ ܕܝܼܢܵܐ. ܘܟܕ ܒܐܸܡܲܪ ܠܡܫܲܡܫܵܢܹܐ ܗܿܘܝܘܼ:
ܗܝ ܡܫܘܼܕܥ ܒܥܵܐ: ܬܘܿܒ ܐܲܢ̱ܬ ܠܝ ܕܝܼܢܵܐ. ܗܝ ܒܩܘܼܪܒܵܢܵܐ

ܒܪܘܦܝܘܣܛܘܣ: ܦܠܓܗ ܕܡܦܩܬܐ ܚܕ ܠܟܠܗܝܢ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ: ܘܠܗ
ܕܡܦܩܬܐ. ܗܢܝ ܠܟܠܗ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ ܕܡܦܩܬܐ ܡܫܬܘܕܥܢ: ܘܐܠܦܢܘܬܐ
ܡܬܝܗܒܐ ܡܢ ܦܢܩܝܬܐ. ܐܢ ܗܕ̈ܡܘܗܝ ܒܪܘܦܝܘܣܛܘܣ: ܠܗܘ
ܕܡܦܩܬܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܦܠܓܐ ܚܕ ܢܦܫ. ܘܠܗܘ ܐܚܪܢܐ: ܐܟܙܢ
ܕܡܠܟܗ. ܘܠܗ ܠܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܗܕܐ: ܐܪܟܢܐ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ.
ܦܣܘܩܐ ܕܡܦܩܬܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥܢܐ: ܡܠܝܠ ܕܡܫܬܢܐ ܘܡܬܐܡܪ
ܟܠܘܢܗ. ܚܕܐ: ܦܠܓܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫܟܚܢܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ. ܐܝܟܢ
ܕܦܢܐ ܕܐܢܫ: ܘܦܠܓܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܐܡܪ: ܐܟܙܢ ܕܡܠܟܗ
ܚܕ ܕܡܦܠܓ ܠܗ. ܘܒܦܢܐ ܕܐܢܫܐ: ܐܘܟܝܬ ܡܫܬܡܥ: ܒܠܗ ܗܘ
ܗܢܐ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ. ܦܣܘܩܐ ܗܕܝܢܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥܢܐ: ܡܠܝܠ
ܕܢܘܣܦ ܘܡܬܐܡܪ: ܘܡܠܬܗ ܚܕܐ ܡܬܦܢܝܢܐ. ܐܝܟ: ܐܢܬܘܢ
ܕܐܬܡܪܐ(1) ܠܐ ܡܫܡܥ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܝܠܗ ܕܚܕܢܘܬܐ ܗܕܐ:
ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܢܦܫܐ ܘܡܬܕܡܪܢܐ ܢܟܦܘܬ ܡܫܡܥ: ܡܬܚܠܦܢܐ
ܡܫܡܥ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ ܠܗ ܡܕܡ. ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢܐ. ܐܬܡܪܐ
ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܡܕܡ ܗܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܬܡܠܠ ܒܚܕܘܗ.
ܟܕ ܠܝ: ܐܢ ܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܦܘܬ ܡܕܡ: ܡܢ
ܐܚܪܢ: ܐܘ ܡܢܗ: ܗܕܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܠܡܕܡ: ܠܐ ܡܕܡ
ܡܬܚܫܒ ܠܗ. ܦܣܘܩܐ ܕܢܒܝܢܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܐܬܡܪܐ: ܡܫܡܥ
ܡܫܬܘܕܥܐ. ܘܐܡܪ ܡܕܡ: ܠܐ: ܐܠܐ ܢܡܣܒ. ܐܘ ܐܡܪ ܡܕܡ:
ܠܗ ܡܬܚܠܠ ܗܘܐ ܗܘܢܐ: ܐܠܐ ܡܬܚܠܠ ܚܕܢܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܗ

(1) ܐܬܡܪܐ ubique ܐܬܡܪܐ (ܕܒ) In marg. P. 2.

ܒܗܡܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟܢܐ: ܠܐ: ܐܠܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ. ܐܘ ܐܡܪ ܡܕܡ: ܕܠܘ ܐܢܫ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܗܘ ܡܢܗ ܐܢܫ. ܒܥܠܡܝܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܘܬܦܐ ܠܐܢܫܐ: ܡܛܠ ܡܕܡ ܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܢܦܫܐ.

ܦܣܩܐ ܕܬܠܬܝܢ. ܡܛܠ ܥܒܕܐ(1).

ܘܒܗ ܬܠܬ ܦܣܘܩܝܢ ܗܟܝܠ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܚܪܪܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܫܘܚܪܪܐ: ܥܒܕܐ: ܘܡܫܥܒܕܢܐ: ܘܡܫܬܥܒܕܢܐ. ܫܘܚܪܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܥܒܕܐ ܒܝܬܝܐ ܘܡܫܬܥܒܕܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܢ ܡܫܚܠܦܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܡܫܥܒܕܢܐ ܒܙܒܢܐ ܣܓܝܐ. ܘܩܢܐ ܒܙܒܢܐ: ܡܫܬܥܒܕܐ ܡܪܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ. ܒܪܡ: ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܡܪܗ: ܥܠ ܐܦܝܗ ܕܡܫܬܥܒܕ. ܘܐܢܬܬܐ ܐܚܪܝܢ: ܕܥܠ ܕܡܫܥܒܕ ܡܢܝܢ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܘܐܚܪܢܐ ܐܚܪܝܢ: ܕܠܐ ܡܕܡ: ܕܡܢ ܠܐ ܢܦܩ ܠܗ: ܐܢܫ ܠܚܐܪܘܬܐ: ܐܝܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕ. ܘܐܠܐ: ܠܐ. ܘܡܢ ܢܦܩ: ܐܝܢܐ ܕܬܘܪܕ ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܘܕܝ ܢܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܕܡܫܬܥܒܕ ܢܦܠ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܫܬܥܒܕ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ ܒܬܘܪܕ: ܘܠܘ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܕܡܢ ܥܒܕ ܐܢܫ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܐ: ܐܡܪ ܕܥܒܕܗ ܗܘ: ܘܢܦܠ ܐܒܗܘܗܝ: ܡܢ ܠܘ ܕܥܒܕܗ ܗܘ. ܫܘܚܪܪܐ ܒܬܪܟܢ.

---

(1) ܦܣ ܕܬܠܬܝܢ ܚܕ ܕܬܠܬܝܢ In marg. P. 2.

ܡܥܡܠܢܘܬܐ: ܡܢ ܗܘܢ ܕܡܬܚܠܠܝܢ[1] ܙܕܩ ܕܢܗܘܘܢ: ܘܐܦ ܟܠ
ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܝܢ. ܟܕ ܓܠܝܢ ܐܢ ܣܘܟܠܐ[2] ܐܝܟ ܡܥܒܕ: ܡܠܒܫ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܬܪܟܒܝܢ ܡܢܗ ܘܡܫܬܪܝܢ. ܐܢ ܡܬܦܪܫ
ܠܗ ܡܕܡ: ܘܐܟܠ: ܠܝܘܩܢܐ ܢܗܘܐ. ܘܐܝܟܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ
ܡܠܒܫ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܬܪܟܒܝܢ. ܟܕ ܐܢ ܐܝܟ: ܚܝܠ ܕܝܠܕܘܬܐ:
ܘܐܣܛܘܟܣܐ ܟܠ ܚܝܠ ܕܝܠܕܘܬܐ. ܓܕܝܠܗ: ܗܢܘ ܕܢܗܘܐ
ܠܒܢܝ ܗܘ: ܡܠܟܐ ܡܬܩܕܡܢܐ ܠܡܕܡ. ܘܡܒܪܝܬܐ ܟܕ ܢܥܒܕ
ܡܕܡ: ܐܢ ܬܘܟܝܬܗܘܢ: ܡܠܒܫ ܡܕܡ ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܢܘܟܪܝܬܗܘܢ
ܠܒܪܝܬܐ: ܘܡܬܦܩܕܐ ܕܝܠܗ: ܡܢ ܕܡܬܬܘܢ. ܘܐܢ ܟܠ ܗܝܕܝܢ[3]
ܕܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܟܠ ܡܠܒܫ ܕܢܣܒ ܠܡܕܡ ܕܒܪܝܬܐ ܡܕܡ
ܢܣܒܝܢ. ܘܡܕܡ ܕܒܪܝܬܐ ܡܠܒܫ ܕܢܠܦܝ ܠܐܣܛܘܟܣܐ:
ܕܢܣܒ ܡܢ ܒܢܝ ܒܪܝܬܐ ܡܕܡ ܕܢܥܒܕ: ܘܡܫܬܪܝܢ
ܠܗܘܢ. ܘܗܟܢ: ܟܠ ܢܣܒ ܣܘܟܠ ܒܪܝܬܐ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܘܣܘܟܐ:
ܟܕ ܢܥܒܕ ܡܕܡ: ܚܝܠ ܐܝܠܕܘܬܗ ܕܡܬܝܠܕ ܡܢܗ:
ܡܫܬܪܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܠܘܩܒܠ ܕܡܬܩܢܝܢ. ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ:
ܐܢ ܟܠ ܡܬܦܪܫ ܡܕܡ. ܘܗܘܝܐ ܕܝܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܟܝܠ: ܐܢ
ܬܘܟܠ ܡܕܡ ܕܢܥܒܕ: ܚܝܠ ܕܝܠܕܘܬܐ: ܐܢ ܟܠ ܐܝܠܕܘ ܓܘ
ܐܝܠܕܘܬܐ. ܘܐܢ ܐܝܠܕܘ: ܘܟܠ ܢܣܒܗ: ܗܘ ܐܝܠܕܘܬܐ ܡܢ
ܕܝܠܗ ܚܝܠ ܕܝܠܕܘܬܐ: ܘܟܠܗ ܡܟܝܠ. ܘܐܢ ܒܝܬܝܐ ܥܠܝܬܐ
ܢܩܒܠ: ܟܠ ܚܝܠ ܕܝܠܕܘܬܐ: ܟܠ ܡܟܝܠ: ܐܦܠܐ ܐܝܠܕܘܬܐ.

ܕܡܬܚܠܠܝܢ P. 2. (ܕܡܬܚܫܠܝܢ? N. E.) ܕܡܬܚܘܠܝܢ V. ܕܡܬܚܠܠܝܢ et P. 3. (1) in marg. P. 2. (2) ܣܘܟܠ. (3) Sic.

ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܗܠܝܢܐ. ܟܕ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: (ܡܢ ܐܬܘܬܐ[1] ܕܡܬܩܒܠ
ܕܐܬܬܒܘܗܝ ܐܘܟܝܬ ܕܐܬܘܬܐ: ܒܢܦܩܬܐ ܐܘ ܠܒܪ ܡܢ ܢܦܩܬܐ ܐܬܬܩܒܠ.
ܟܕ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܘܩܙܐ ܩܕܡܝܐ: ܕܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܢܘܩܙܐ ܐܚܪܝܐ:
ܩܪܝܢ ܘܚܘܒܪܐ: ܐܬܠܬܐ: ܐܘ ܐܪܒܥ: ܐܘ ܣܓܝܐܬܐ: ܠܐ ܐܘܟܝܬ
ܕܡܫܬܡܫܢ ܒܗܘܢ ܕܐܬܘܬܐ. ܐܢ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܐܒܘܗܝ ܕܡܫܬܡܫܢ:
ܐܘ ܒܬܠܬ: ܐܘ ܒܐܪܒܥ ܕܐܬܠܬܐ: ܐܘܟܝܬ ܕܡܫܬܡܫܢ ܒܗܘܢ
ܕܐܬܘܬܐ: ܘܥܠ ܣܓܝ ܡܫܬܡܫܢ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܠܬܐ ܘܡܬܚܙܝܐ.
ܘܐܦ ܠܗܘ ܕܡܬܩܪܝܐ ܢܘܢܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܢܐܡܪ: ܕܢܘܩܙܐ
ܚܕܐ ܟܪ ܕܠܐ ܢܘܩܙܐ ܐܚܪܝܐ: ܕܐܝܟ ܘܢܦܩܐ: ܠܐ ܐܘܟܝܬ
ܕܡܫܬܡܫܢ: ܐܠܐ ܡܬܩܪܝܢ: ܕܡܠܬܐ ܐܚܪܝܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܕܢܘܩܙܐ. ܡܛܠ ܦܘܫܩܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܐܬܟܬܒܘܗܝ
ܠܡܠܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܢܩܒܠ ܠܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܬܚܠܦܢ: ܠܐ
ܢܩܒ ܕܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܡܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܒܪܘܚܠܦܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܩܕܝܡ. ܘܐܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܬܬܣܝܡ ܥܠܘܗܝ
ܢܩܒܘ: ܢܩܒ ܕܐܬܦܪܫܘ: ܐܝܟ ܡܬܚܠܦܢ. ܘܐܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ
ܐܬܘܬܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܚܠܦܢ ܡܠܬܐ: ܐܬܬܣܝܡ ܥܠܘܗܝ ܢܩܒܘ:
ܕܗܝ ܐܬܘܬܐ ܐܝܟ ܡܬܚܠܦܢ: ܠܐ ܢܩܒ ܕܐܬܦܪܫܘ. ܘܐܬܝܬ ܐܬܘܬܐ:
ܩܕܡ. ܘܐܢ ܐܬܦܠܛܘ ܢܩܒܘ: ܒܠܚܘܕ ܚܕܐ ܕܡܢܗܝܢ: ܐܬܦܫܩܬ
ܡܠܬܐ ܟܠܗ ܘܐܬܬܩܢܬ: ܐܝܟ ܐܬܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܘܩܪܝܢܢ ܕܐܬܢܝ

---

[1] ܦܡ ܢܩܒܐ P. S. ܡܢ ܢܩܒܐ V.

ܠܢܦܫܐ: ܐܘ ܡܢܟܝܢ: ܒܕܒܪܐ ܗܘ: ܕܝܢ ܡܬܡܢܥ. ܦܣܘܩܐ
ܗܕܡܝܐ. ܡܫܡܫܢܐ: ܙܕܩ ܠܗ ܠܡܘܕܝܘ ܕܢܫܡܫ ܒܫܘܪܝ: ܡܛܠ
ܕܐܦ ܕܡܫܡܫ ܒܥܘܡܪܐ ܕܢܫܡܫ: ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܘܕܝܢ ܠܒܪܐ
ܢܫܡܫ: ܟܕ ܡܬܦܩܕ ܠܡܬܚܙܐ ܡܘܕܝܢ. ܘܡܕܝܢ ܡܢ ܘܐܬܘܗܝ
ܡܛܠ: ܘܠܐ ܥܠܘܗܝ ܡܛܠ. ܘܢܥܒܪ ܗܘܐ ܕܡܘܕܝܢ: ܐܘܟܝܬ
ܕܩܪܘܒܐ: ܘܡܩܪܒܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܟܡܛܠ:
ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ ܕܡܫܡܫ: ܐܠܐ ܥܡܗ ܡܢܗ: ܕܝܢ ܡܢܗ
ܐܘܪܝܢ ܒܫܘܡܠܝܗ. ܘܐܚܪܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܐܘܪܝܢ ܥܡܗ ܡܢܗ.
ܒܕܝܢ ܡܘܡܢ ܡܪܗ: ܗܘ ܠܗ ܐܡܪ. ܐܠܐ: ܕܗܘ ܕܢܫܡܫܘܗܝ
ܢܗܘܐ. ܡܬܚܙܐ ܕܐܦ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ: ܘܡܠܝܠ
ܕܢܫܠܡܘܗܝ: ܘܡܘܕܝܢ. ܕܝܢ ܡܬܬܪܣ ܡܪܗ: ܢܬܪܘܡ
ܕܡܢܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܢܫܡܫ: ܘܠܐ
ܡܢܗ ܕܢܬܠܝܘܢ ܒܬܪܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܘܗܟܢܐ: ܥܠܘܗܝ
ܡܬܢܛܪܝܢ. ܘܐܚܪܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܩܪܝܢܐ ܗܠܝܢ: ܒܟܘܪܣܝ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܡܬܡܢܥ ܙܕܩ ܕܢܗܘܐ. ܘܢܦܩ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܕܝܢܗܘܢ ܢܛܪ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܢܛܪܝܢ. ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢܐ.
ܬܪܝܢ ܟܕ ܠܐ ܡܬܬܪܣ ܡܪܐ: ܡܫܬܪܪܐ ܡܪܝܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܝܢ ܠܐ ܒܥܠ ܢܫܒܘܗܝ: ܐܠܐ
ܕܢܫܝܘܗܝ. ܦܣܘܩܐ ܕܒܬܪܗ. ܟܕ ܡܬܬܪܣ ܡܪܐ: ܡܢܗ
ܕܢܦܩܘܗܝ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܝܢ
ܡܟܪܙ ܕܢܫܟܚ ܗܘܐ. ܢܬܒܥ ܥܘܗܕܢܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ: ܘܢܛܠ
ܐܘܟܠܐ ܥܠܝܡܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܟܢܐ ܡܢܗ ܠܡܫܡܫ. ܘܐܚܪܢ

ܐܡܪܝܢ: ܕܠܝܬ (ܠܡܬܗܝܡܢܘ[1]؟) ܥܠ ܐܪܡܝܘܬܐ. ܟܕ ܫܡܥܘ
ܕܡܢ ܚܣܝܐ ܕܝܫܘܥܗܘܢ: ܐܫܬܒܩ ܐܢܫ. ܟܕ ܫܡܥܘ: ܟܕ ܢܦܘܠ[2]
ܪܡܐ: ܘܫܩܠ ܐܪܡܝܘܬܐ: ܘܫܡܥ[3] ܠܡܫܝܚܝܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ. ܡܢ ܕܐܬܚܙܝ ܡܪܢ ܒܥܒܕܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܫܡܥܝܘܗܝ
ܚܘܠܡܢܐ: ܒܠܚܘܕ ܕܢܣܒ ܠܡܫܝܚܝܐ: ܘܐܬܦܩܕ ܕܢܠܗ
ܡܢܗ. ܘܐܬܦܢܝ ܗܘ ܕܐܬܦܩܕ ܡܢܗ ܕܢܣܒ ܡܢ ܚܘܠܡܢܐ
ܗܘ: ܐܦ ܠܐ ܥܒܕ ܘܐܘܕܝ ܕܕܝܠܗ ܗܘܐ ܟܕ ܢܥܒܕ
ܠܗ. ܘܐܦ ܐܘܕܝ: ܠܐ ܡܢ ܕܫܡܥ ܡܢܗ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܫܡܥ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܦ ܡܫܟܚ: ܡܢܗ ܕܚܘܠܡܢܐ ܢܦܠܛ[4]
ܡܪܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܡܪ ܥܒܕܐ: ܕܡܢܗܘܢ
ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܒܫܘܠܡ ܥܒܕܐ: ܚܙܝ ܕܐܬܦܪܥ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܪܗ:
ܐܦ ܐܬܚܙܝ: ܘܐܦ ܫܡܥ. ܐܠܐ ܫܘܠܡܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗ: ܐܡܪ
ܕܐܬܡܢܝ ܥܠܘܗܝ. ܒܥܒܕܐ: ܐܡܪ ܥܒܕܐ: ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܥܡ
ܐܦܢܘܬܐ ܕܫܘܠܡܗ ܩܕܝܫ ܕܢܥܒܕ ܠܡܪܗ. ܘܐܠܗܐ: ܕܐܦ
ܡܢ ܩܕܡ ܥܒܕܐ: ܒܥܒܕܐ: ܩܕܡ ܕܐܬܡܢܝ ܥܠܘܗܝ ܗܘܝܐ ܒܗ
ܫܘܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܘܝ ܒܫܘܠܡܗ ܕܠܟܠ ܐܦܢܘܬܐ ܡܥܒܕ
ܠܗ ܠܡܪܗ. ܘܡܫܝܚܝܐ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܡܪܗ ܘܕܝܢܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ[5] ܘܥܒܕܐ[6].

ܢܦܘܠ P. 2. ܢܦܘܩ (2) (Fidendum. In Lat.) P. ܠܡܗܝܡܢܘ (1)
P. 3. ܢܦܠܛ P. 2. ܢܦܠܛ (4) P. 3. ܘܫܡܥ P. 2. ܘܫܡܥ (3) P. 3.
In marg. P. 2. ܕܠܗܝܡܢܘܗ (6) (N. E. ܕܡܫܝܚܝܐ ؟) (5)

ܩܦܠܐܘܢ ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕ. ܡܛܠ ܥܒܕܐ ܕܝܠܝܕܐ ܘܚܐܪܐ.
ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܘܩܐ ܚܕ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܚܪܪܗܘܢ[1] ܘܫܘܒܩܗܘܢ[1].

ܗܘܕܝܐ. ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܘܚܪܪܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܐ: ܐܝܟ
ܥܒܕܐ: ܘܡܫܥܒܕܢܐ: ܘܡܫܥܒܕܢܘܬܐ. ܫܘܚܪܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܥܒܕܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܕܐܠܘܦܐ ܕܐܚܪܢܐ: ܘܐܠܝܨ ܡܢ
ܗܝܡܢܐ. ܘܕܫܥܒܕܘܬܐ ܐܝܟ ܕܝܘܕܥܐ: ܢܦܩܐ ܡܢ ܗܝ ܕܡܢ
ܣܓܝܐ ܘܡܗܘܢܐ ܠܐܝܬܝܗ ܗܘܐ. ܘܫܘܚܪܪܗ ܡܫܥܒܕܢܐ
ܡܥܠܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܠܡ
ܠܐ ܡܫܬܪܐ: ܠܗ ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܕܢܣܒ ܡܢܗ ܐܠܘܦܐ: ܐܢ ܠܗ
ܢܥܒܕ ܡܪܐ ܠܗ. ܫܘܚܪܪܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܢ ܐܠܘܦܐ: ܠܐܠܝܨ ܡܢ
ܗܝܡܢܐ ܘܕܝܢ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܝܠܐ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܒܢܝܐ:
ܐܘ ܩܢܝܢܐ: ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܥܡ ܡܪܗ ܕܫܥܒܕܗ. ܘܗܟܢܐ ܗܘ
ܕܡܫܥܒܕ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ: ܡܫܬܥܒܕ. ܘܗܘ ܕܡܫܥܒܕ[2]
ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܠܐ ܢܦܫܗ: ܐܢܬܬ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕ.
ܘܢܩܘܡ. ܫܘܚܪܪܐ ܪܒܝܥܝܐ. ܢܡܘܣܐ: ܟܕ ܡܪܝܐ ܡܫܥܒܕ
ܠܥܒܕܗ ܘܕܝܢ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩܐ ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܕܢܦܩ:
ܐܠܐ ܟܕ ܠܩܘܒܠܐ ܡܪܗ. ܘܠܐ ܡܬܚܝܒܢܐ: ܢܦܩܝܢ ܠܐ
ܡܬܚܝܒܢܐ ܢܦܫܗ ܢܦܠܘܢ ܕܢܦܩ. ܘܕܫܒܩܬܐ ܡܫܥܒܕܢܐ
ܘܡܫܬܝܢܐ: ܟܬܒܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܡܬܚܝܒܢܐ ܕܝܢ ܢܦܠܘܢ ܗܘ:

---

(1) Sic (2) ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܘܕܝܢ P. 8.

ܕܐܦ ܢܠܘܛ ܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܡܬܩܢܝܢ ܢܦܫܐ. ܫܡܥܬܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ:
ܠܐ ܬܠܒܫ ܕܢܦܫܐ. ܡܢ ܢܦܫܐ: ܡܬܝܕܥܐ ܡܕܡ. ܘܗܘ ܕܠܐ
ܝܠܕܐ ܕܝܗܒܗ: ܐܦܠܐ ܐܫܟܚܘܗ: ܬܠܒܫ ܕܢܦܫܐ. ܒܙܒܢ:
ܠܐ ܬܠܒܫ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܐܢܫܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܡܬܚܫܒܐ: ܒܙܒܢܐ ܕܫܘܚܐ ܕܝܗܒܗ. ܦܓܪܐ: ܬܠܒܫ ܕܢܦܫܐ:
ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܐ. ܘܟܕ ܗܟܢ ܐܚܪܢܐ ܡܫܬܡܥ: ܕܐܢܫܐ
ܢܦܫܐ: ܠܐܦܝܗܐ ܡܬܦܪܣܐ ܒܡܟܬܒܢܘܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ: ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ
ܢܦܫܐ. ܒܗ ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܝܗܒ: ܢܦܫܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܠܘܐ.
ܘܢܬܦܢܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܥܠ ܝܠܕܐ: ܘܐܦ ܒܦܓܪܐ ܕܡܠܘܐ:
ܢܦܫܐ ܡܬܦܪܫܐ ܥܠ ܦܓܪܐ. ܡܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܒܢܘܗܝ: ܦܣܩܐ[1]
ܒܙܒܢ. ܘܡܢܗ ܝܠܕܐ ܠܚܝܐ ܡܢ ܡܟܬܒܢܐ ܕܝܠܗܝܢ ܘܡܢܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܡܬܝܠܕܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܒܪ
ܕܝܠܗ ܠܚܝܐ ܡܢ ܡܘܠܕܐ ܕܝܠܗ: ܝܠܕܐ: ܐܘ ܢܦܫܐ: ܡܬܦܪܫܐ
ܡܬܝܠܕܝܢ ܗܘܘ. ܒܡܘܠܕܐ ܕܝܠܗ ܒܢܦܫܐ ܚܝܐ: ܘܠܡܟܬܒܢܘܬܗ
ܠܗ ܒܢܦܫܐ. ܗܘܝܐ. ܫܡܥܬ ܒܦܓܪܐ ܗܟܢ ܢܦܫ: ܡܬܦܪܫܐ:
ܘܡܦܫܐ. ܒܝܠܕܐ ܗܘ ܕܢܦܫܐ ܝܠܕܐ ܒܡܟܬܒܢܐ: ܠܐ ܬܠܒܫ
ܕܢܬܠܒܫ ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܦܓܪܐ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܬܠܒܫ. ܡܢ
ܡܟܬܒܢܐ ܠܡܟܬܒܢܐ ܕܒܢܦܫܐ ܠܗ: ܐܘ ܡܢ ܦܓܪܐ ܠܦܓܪܐ ܕܒܢܦܫܐ:
ܬܠܒܫ ܕܝܗܒܝܢ. ܐܦ ܒܝܠܕܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܬܠܒܫ ܕܝܗܒܝܢ
ܟܕ ܝܠܕܐ ܗܘ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܦܫܗ ܕܝܢ ܡܢ ܡܦܩܝܢ ܕܝܠܕܐ
ܘܕܝܢ ܕܡܬܚܙܐ: ܐܦ ܐܝܟ ܠܗ ܡܦܩܢ. ܘܡܦܩܝܢ ܐܢܫܐ ܒܦܓܪܐ:

ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܦܣܩܝܢ ܒܕܝܐܛܘܢܘܣ[1] ܠܒܠܘܕܐ ܕܡܬܬܪܡܝܢ: ܐܘ ܒܥܘܡܩܐ: ܐܘ ܒܡܘܪܒܐ: ܐܘ ܡܬܬܪܨܝܢ ܕܗܢܝܢ ܒܟܝܢܗ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܘ ܒܘܫܠܐ: ܐܘ ܫܘܚܠܦܐ ܣܓܝܐܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܘ ܒܬܪܥܝܬܐ. ܐܘ ܕܗܘܝܐ ܒܥܠܬܐ ܕܟܠܗ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢܝܢܐ: ܒܝܠܗ ܕܝܠܗ ܗ̇ܘܝܐ. ܘܐܦ ܒܫܘܠܡܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܡܚܝܕ ܕܡܫܬܟܚ: ܠܐ ܕܝܠܗ ܡܬܝܕܥ. ܐܠܐ: ܐܦ ܒܫܘܪܝܐ ܕܡܬܗܦܟ ܠܟܠܗ ܕܡܬܡܠܐ ܒܗ ܕܕܝܠܗ ܗܘ: ܡܬܒܣܪܢܘܬܐ ܕܟܘܠܗܝܢ ܐܝܟ ܕܦܬܝܐ ܕܗܘܝܐ ܣܓܝܐܐ ܒܠܘܗܝ ܡܢ ܐܝܬܝܘܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܟܠܗ ܠܗ ܐܝܬܝܐ (ܠܒܠܘܕܐ[2]؟): ܠܐ ܡܢܟ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܒܟܠܗ ܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܒܥܠܬܐ. ܒܕܝܢܐ: ܡܬܟܢܫܐ ܒܠܥܕ ܡܢܟ ܠܗ.

ܦܘܫܩܐ ܕܩܕܡܝܐ. ܡܬܚܠܦ ܥܠܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܗ: ܘܦܪܘܫܘܬܗ:
ܘܦܣܩܬܗ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ.

ܥܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܕܒܠܘܕܐ ܕܡܬܚܫܒ: ܡܢ ܐܝܟܢ ܡܬܝܕܥܐ. ܚܙܝ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓ: ܐܘܣܝܐ ܡܢܝܢ ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܘܗܘܦܟܝܗܘܢ. ܕܡܬܒܥܐ. ܗܢܐ ܕܟܠ ܡܬܝܕܥ: ܠܡܢܝܢܗ ܡܚܫܒܬܐ ܕܡܢ ܒܟܠܗ ܕܐܝܬܝܐ ܠܡܘܬܐ. ܕܡܬܠܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܐܘܟܝܬ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܘܝܐ ܐܘܟܝܬܗ: ܒܥܠܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܟܠ. ܐܝܟ: ܐܦ ܡܬܚܘܝܐ ܒܟܝܢܗ ܗ̇ܘܝܐ ܐܘ ܐܝܟܢܐ: ܠܐܘܟܝܬܗܘܢ ܘܐܝܟ ܕܡܬܚܘܝܐ ܐܘܟܝܬܗ. ܕܐܝܬܝܐ. ܕܒܟܠܗ ܕܟܝܢܐ ܡܬܚܫܒ. ܒܝܠܗ ܗ̇ܘ ܕܡܬܚܫܒ ܒܟܠܗ ܡܬܚܫܒ: ܐܘ ܒܟܝܢܐ ܒܥܠܬܐ ܡܬܚܫܒܢܝܬܐ

(1) ܒܕܝܐܛܘܢܘܣ In marg. P. 2. P.   (2) ܠܒܠܘܕܐ Sic P.

ܡܬܚܫܒ: ܡܕܢܚܝܬܐ ܗܘܐ. ܘܒܐܘܪܘܦܐ: ܘܗܘ ܕܒܬܘܪ ܡܬܚܙܐ
ܢܬܚܫܒ: ܐܦ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܐܫܬܟܚܬ ܕܥܒܕܐ ܕܡܠܟܗ ܗܘܐ:
ܡܢܐ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ. ܘܐܬܟܬܫܘ: ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܩܠܘܩܝܐ
ܗܕܡ̈ܝܐ. ܡܬܟܬܫܢ̈ܐ: ܟܕ ܢܫܬܠܛ ܒܐܝ̈ܕ ܫܠܝܛ ܒܐܘܚܕܢܗ
ܕܒܝܫܘܬܗ ܢܟܝܢ: ܡܬܚܙܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܠܘܢܝܐ.
ܘܐܦ ܗܘ ܡܬܟܬܫܢ: ܕܝܠܗ ܘܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܩܠܘܩܝܐ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܐܫܬܡܥ ܠܦܛܪܐ ܘܐܬܡܠܟ: ܕܗܘܬ ܢܠܘܟܐ
ܕܢܬܚܫܒ: ܢܠܟܐ ܕܝܠܗ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܡܬܦܢܝܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܦ
ܢܓܕܐ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܢܕܠܝܗ ܡܢ ܕܡܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܬܗ. ܘܐܦ
ܢܦܩܬ ܗܘܐ ܕܐܡܪܐ: ܢܠܟܐ ܕܝܠܗ ܠܒܝܬܗܘܢ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ: ܐܦ ܠܐ ܫܠܝܡ ܠܗ ܢܦܫܗ. ܘܐܦ ܢܕܥܠܢܐ ܗܘ:
ܡܬܦܢܝܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܕܡ ܢܓܕܐ ܢܬܚܙܘܢ: ܘܡܠܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܢܬܡܪ: ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ: ܠܐ ܢܬܦܢܐ ܒܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܓܕ ܠܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܢܠܐ ܒܠܗܘܢ ܥܡܗ ܢܦܫܗܘܢ ܒܗܕܐ
ܕܝܠܗ. ܘܗܘ ܕܡܫܬܕܪ ܡܠܟܘܬܗ: ܢܦܩ ܠܗ. ܘܐܦ ܗܕܡܝܗܘܢ
ܢܓܕܐ ܢܬܕܪܘܢ: ܠܒܝܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܠܘܣܛܐ ܠܟܢ: ܢܬܠܟܝܢܘܢ
ܒܕܝܢܐ ܕܝܬܪܝܢ: ܘܠܝܟܝܢܗ ܢܬܒܪܘ ܠܒܝܬܐ. ܡܬܬܢܣ ܠܢܬ ܕܢܦܫ
ܕܡܢܐ ܒܕܝܢܝܐ ܡܢܝܢܐ ܕܝܬܢܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܬܡܠܟܢܐ ܕܢܓܕ
ܗܠܝܢ: ܠܢܕܗܐ ܦܪܢܣܐ. ܡܢ ܬܗܪ ܕܝܢ ܕܢܦܫ ܠܗܘ ܢܓܕ
ܡܢܗܘܢ: ܐܦ ܢܬܦܩܘܢ ܢܬܒܐ ܠܗܘ ܢܣܒܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ. ܢܕܝܢܫܐ ܢܒܕܡܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ: ܘܬܕܡܝܬܐ ܠܝܚܝܕܝܐ.
ܩܠܘܩܝܐ ܕܢܒܝܐ. ܕܝܠܕܘܬܗ. ܡܟܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܬܦܪܢܣܘܢ

ܕܥܒܕܘܬܐ: ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܡܛܠܗ: ܕܝܢ ܡܕܡ ܕܒܝܫ: ܥܒܕܘܬܐ
ܥܒܕܐ ܠܗ. ܒܕܡܘܬ ܠܐܦܝܣܘܬܐ ܕܡܫܠܡܘܬܗ: ܥܒܕܐ ܦܪܣܐ.
ܘܐܢ ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒܘܗܝ ܕܥܒܕܘܗ ܗܘ: ܐܢ ܠܘ ܕܥܒܕܘܗ ܗܘ:
ܠܐ ܡܬܦܢܝܢܐ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܥܒܕܘ ܕܢܬܡܗܘܢ ܐܠܗܘܗ:
ܘܐܬܪܡܝܘܗ: ܘܗܘ ܢܣܒܘܗ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܐܪܥܐ: ܕܒܠ ܕܡܨܪܝܢ
ܐܠܗܐ ܘܡܢܗ ܠܗ: ܘܢܣܒ ܕܥܒܕܘܗ ܗܘ: ܡܬܢܕܪܐ ܡܪܘܡܘܗ
ܢܟܠܗܘܢ. ܒܕܡܘܬ ܗܘ ܕܡܨܪܝܢ ܡܢܝܢ: ܘܢܣܒ ܕܝܠܗ: ܡܬܢܕܪܐ
ܡܪܘܡܘܗ ܢܟܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܦܠܘ. ܥܒܕܝܐ ܠܗ ܐܝܟ ܡܢܝܢ:
ܠܐ ܡܚܝܐ ܕܐܝܟܘܬ ܕܘܡܝܐ ܒܟܠ ܢܦܫܗ. ܘܡܬܢܨܚܢܐ ܟܕ ܢܐܡܪ:
ܘܢܣܒ ܒܟܠ ܢܦܫܗ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܕܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗ
ܕܥܒܕܘܬܐ: ܡܬܦܢܝܢܐ ܡܢܗ: ܕܝܢ ܢܒܝܡ ܒܦܪ ܘܢܣܒ ܕܠܗ
ܥܒܕܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܢܣܒ ܕܥܒܕܐ ܐܝܟ ܕܦܣܠܘܣ: ܘܡܥܡܘܕ
ܦܣܠܘܣ ܘܢܣܒ ܕܠܗ ܥܒܕܝ ܗܘ: ܕܝܢ ܝܗܒܘܗ ܘܢܣܒ
ܕܠܐ: ܐܠܐ: ܕܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܥܒܕܐ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܢܐ ܡܢܗ
ܗܕܡܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܗܘ ܐܣܟܡܐ ܕܝܢ: ܡܬܢܕܪܐ ܠܦܘܠܘܣ
ܥܒܕܘܗ. ܗܘܝܘ. ܒܪܢܫܐ ܡܬܢܨܚܢܐ ܟܠܗ ܕܡܫܒܚܐ:
ܡܘܕܝܢ ܕܐܡܝܢ ܗܝ ܕܦܠܚ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܡܚܕܐ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܥܒܕܗ: ܘܡܬܢܕܪܐ ܐܡܘܢܘܬܗ ܠܗܘ ܦܠܚ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ:
ܕܐܝܟ ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܗܘܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܒܢܝ ܚܐܪܐ ܐܢܫ. ܘܗܘܢܢ
ܕܡܬܕܡܝܢ ܥܠܝܐ: ܥܒܕܝܢ. ܘܗܟܢܐ ܒܗܝ ܡܬܢܨܚܢܐ: ܕܝܢ ܟܬܒ
ܕܡܟܪ: ܡܘܕܝܢ ܒܥܒܕܘܬܐ: ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫ: ܦܣܩܝܢ
ܦܪܥܝܢ: ܘܐܝܟ ܠܥܒܕܐ ܠܐ ܦܪܥܝܢ. ܘܡܬܢܨܚܢܐ: ܟܕ ܐܟܝ

ܘܡܘܬܢ: ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܘ ܕܐܡܪ: ܠܐ ܢܫܬܚܠܦܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܘܩܝܡܘܬܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܘܢܫܬܚܠܦܘܢ ܗܟܢ ܕܐܡܪܝܢ.

ܢܦܩܬܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ. ܡܢܗܠ ܣܘܓܝܐ ܡܬܬܢܐ(1).

ܘܩܕܡ ܐܝܬ ܦܣܘܩܝܐ ܗܠܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܢܗܠ ܣܘܓܝܐܐ ܩܕܝܫܐ.

ܗܘܝܐ. ܣܘܓܝܐܐ ܩܕܝܫܐ: ܠܗܘ ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܒܗܘܦܟܐ ܕܗܘ ܕܡܫܒܚܐ: ܐܘ ܒܘܪܟܬܗ ܒܪܝܬܐ ܒܗܘܦܟܗ ܐܡܪܝܢ. ܘܡܫܒܚܢܝܬܐ: ܡܫܡܫܝܢ ܫܘܡܠܝܐ ܘܗܘܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܒܛܠܐ ܘܕܝܢ ܕܢܗܘܘܢ. ܘܗܘ ܕܡܫܒܚܐ: ܒܪܝܬܐ ܒܪܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܘܕܝܢ ܕܢܗܘܘܢ. ܘܟܕ ܒܪܝܬ ܡܪܝܐ ܠܒܪܝܬܗ: ܐܘ ܡܪܢ. ܐܘ ܠܐܠܗܐ: ܐܘ ܡܪܢ. ܐܘ ܐܘ ܢܦܫܢ: ܐܘ ܐܘ ܦܠܚܝܢ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܣܘܓܝܐܐ ܒܫܡܝܐ ܫܒܚܘ ܗܘܠܝܢ. ܕܝܢ: ܕܝܢ ܒܪܝܬ ܠܒܪܝܬܐ: ܐܘ ܡܝܬܝܐ. ܘܠܐܡܬܐ: ܐܘ ܡܝܬܝܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚܢܝܬܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ: ܕܝܢ ܗܘܝ ܠܒܪܝܬܐ ܟܕ(2) ܠܗܘܢ. ܒܟܠܗ: ܕܝܢ ܠܐ ܒܘܬܐ ܢܫܒܚܘܢ: ܡܠܟܐ ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܕܝܢ ܒܪܝܬ ܐܢܬ ܠܒܪܝܬ ܫܡܝܐ: ܡܫܒܚܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܒܚܢܐ ܠܗܘܢ(3) ܡܫܒܚܬܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܒܪܝܬܐ ܗܘ. ܘܠܣܘܓܝܐܐ ܗܢ: ܕܡܠܐܟܐ ܡܫܒܚ. ܕܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܫܒܚܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡܪܝܐ: ܒܪܝܬ: ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܐܢܬ ܦܠܚܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܒܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܕܝܢ

(1) ܦܫ ܒܗܕܐ ܕܠܒܪܝܬ In marg. P. 2.
(2) ܟܕ Sic P. 2.
(3) ܠܗܘܢ P. 3. Sic

ܠܐ ܕܒܝܬܗ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܐܢܬ ܕܐܫܬܥܒܕ ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܗܘ ܢܘܟܪܝܐ ܠܡܪܗ. ܒܣܡ: ܟܕ ܐܪܒܥܐ ܡܪܘܬܐ. ܩܢܘܢܐ
ܕܪܘܡܝܐ. ܟܕ ܠܐ ܫܒܩܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܐܡܪ: ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܢܦܠ
ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܢܘܟܪܝܐ: ܟܕ ܡܪܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܟܠ
ܐܚܝܢܘܬܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܗ. ܐܦ ܠܒܪ ܘܕܪܟܗ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ(1): ܒܫܘܕܥܐ ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ (ܢܘܟܪܝܐ. ܐܡ: ܐܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܠܟܠܗ ܒܥܘܡܪܐ* ܕܡܢ* ܦܘܠܚܢܐ(2): ܠܐ
ܡܬܚܝܒ ܕܢܥܒܕ ܚܐܪܗ. ܩܢܘܢܐ ܕܐܬܢܝܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܥܒܕܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܠܐ: ܐܘ ܥܒܕܗ ܠܥܒܕܐ ܟܠ: ܗܝܕܝܢ ܐܢܬ ܕܐܫܬܥܒܕ
ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܕܢܬܦܠܛ ܚܐܪܐ. ܘܐܠܐ: ܐܢ ܐܡܪ:
ܥܒܕܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕܝ: ܡܬܒܥܐ ܟܪܝܐ: ܘܢܦܘܩ ܚܐܪܐ. ܩܢܘܢܐ
ܕܠܒܝܬܐ. ܕܒܝܬ ܥܒܕܗ ܥܒܕܐ ܦܘܠܚܢܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܐܢܫ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܫܒܩܘܗܝ ܐܘ ܕܐܬܚܪܪ: ܐܢ ܡܝܬ: ܘܐܢ ܠܐ ܡܝܬ: ܡܬܥܒܕܐ ܡܢܗ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܝ. ܘܐܠܐ ܐܢܬ ܕܒܘܪ ܘܥܒܕܐ ܐܦ ܠܦܘܠܚܢܐ ܢܘܟܪܝܐ:
ܐܢ ܠܐ ܡܝܬ. ܩܢܘܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܡܫܥܒܕ ܗܘ ܗܘ
ܦܘܠܚܢܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܘܐܠܐ: ܠܐ ܐܢܬ ܕܥܒܕܬܗܘܢ.

ܕܒܠܚܘܕ ܒܢܝܢܐ. ܣܘܟܐ ܢܬܝܢ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝ ܡܢܗ
ܡܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗ: ܗܢܘܢ ܕܐܢܬ ܠܗܘܢ ܐܦܝܛܪܘܦܘ ܟܕ
ܡܟܠܗܘܢ: ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܡܫܬܥܒܕܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܢܝܢ ܗܘ ܡܢܗ: ܐܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܘܬܐ ܒܥܕܢܐ. ܘܡܬܓܠܝܢ: ܐܦܛܪܘܦܐ

Omit. in P. 2. (2)   Sic V. et P. 3. *   V. et P. 3. ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ (1)

ܕܫܠܝܬܐ܆ ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܦܩ ܡܕܡ ܡܢ ܦܘܡܗ ܫܩܝܩܐ܆ ܐܦܘܗܝ܆
ܐܘ ܦܓܪܗ. ܕܫܠܝܬܐ ܗܠܝܢܐ. ܗܘ ܕܦܓܪܗ܆ ܠܐ ܡܨܐ ܥܒܕܐ
ܫܪܪܐ ܕܢܥܒܕ ܡܢ ܗܘܠܟܐ ܕܦܩܘܕܘܗܝ ܢܘܟܪܝܐ ܕܡܛܘܗܝ.
ܒܕܝܠܗܿ܆ ܟܕ ܐܝܟ ܫܪܪܐ ܫܠܡܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܗ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܡܕܡ܆ ܐܠܐ ܥܒܕܝܗܘܢ ܒܚܘܕܪܗܘܢ܆ ܗܘܠܟܐ ܫܠܡܝܢ ܦܩܝܕܬܐ.
ܘܫܒܩ ܗܟܝܠ ܗܘܠܟܘܗܝ܆ ܢܟܗܘܢ ܡܬܠܛܝܢ. ܟܫܘܦܐ ܕܝܢ
ܕܦܓܪܝܢ ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܐ܆ ܠܟܠܗ ܡܫܬܡܫܢܘܗܝ ܕܫܪܪܐ ܡܬܦܩܕܝܢ
ܣܘܥܪܢܘܗܝ. ܦܘܩܕܢܐ܆ ܐܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܫܪܪܐ܆ ܐܘ ܗܟܝܢ܆ ܐܘ ܗܟܢܐ܆
ܡܨܐ ܕܢܥܒܕ ܒܠܥܕܘܗܝ. ܡܢ ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܢܦܩܬ ܠܦܓܪܐ܆ ܢܦܠܬ
ܫܠܝܬܐ. ܘܡܢ ܦܓܪܐ ܠܚܠܝܢ܆ ܗܘܠܟܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܠܟܠܗ܆ ܕܦܓܪܐ. ܘܗܘ ܕܡܠܟܐ܆ ܐܠܐ ܕܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܫܘܠܛܢܐ܆
ܟܕ ܡܝܬ܆ ܡܬܦܪܕܝܢ܆ ܘܡܢ ܦܓܪܐ ܣܘܥܪܢܐ ܫܪܪܐ. ܘܐܦ ܠܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܦܓܥܘܗܝ܆ ܐܦ ܫܪܪܐ ܕܦܬܓܡܐ ܦܘܩܕܢ[1]܆ ܘܡܬܦܪܕܢܐ
ܫܘܠܛܢܐ. ܕܫܠܝܬܐ ܕܦܓܪܐ. ܦܓܪܐ. ܘܦܓܪܐ ܡܬܛܚܢ܆ ܟܕ ܥܒܕܐ
ܪܫܥ ܫܪܝܪܐ ܕܢܥܒܕܝܢ ܕܡܛܘܗܝ ܡܢ ܗܘܠܟܐ ܕܦܓܥܘܗܝ.
ܒܕܝܠܗܿ܆ ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܬܥܒܕܝܢ. ܘܡܬܚܠܦܢܐ܆ ܕܦܬܓܡܐ
ܗܘ ܕܡܬܥܒܕܐ. ܒܕܝܠܗܿ܆ ܗܘ ܕܡܥܒܕܐ ܗܟܢܐ܆ ܐܘ ܥܠܬܐ܆ ܐܘ
ܦܬܓܡܐ ܫܪܝܪܐ ܕܥܡܝܢ ܕܡܛܘܗܝ܆ ܗܠܝܢܐ ܦܬܓܡܐ ܡܬܦܠܓܝܢ܆
ܘܡܬܪܥܡܢ ܦܓܪܐ܆ ܟܕ ܡܬܟܬܒ ܒܐܝܕ ܟܪܝܗܘܬܐ ܣܘܥܪܢܐ܆
ܘܫܠܡܝܢ ܡܢ ܗܟܝܠ ܢܣܝܢܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܗ
ܒܪܘܚܐ܆ ܘܡܬܝܕܥ ܒܪܘܚܐ ܠܫܪܪܐ ܕܠܐ ܫܘܡ܆ ܕܢܦܠ

(1) ܦܘܩܕܢ V. et P. 8.

ܠܚܠܝܨܝ ܣܓܝ. ܘܗܘ ܕܢܦܩܬܐ ܠܗ ܡܢ ܕܘܒܪܐ: ܗܘ ܡܚܝܕܐ.
ܐܬܥܝܪ ܠܐ ܥܒܕ ܕܦܓܪܗܘܢ: ܢܚܝܠܘܗܝ ܕܦܓܪܗܘܢ ܐܚܝܕܐ: ܘܐܦ
ܠܐ ܢܬܬܠܘܢ ܡܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܚܕ ܡܢܗ: ܐܝܟ ܡܪܥܝܬܐ ܢܗܘܘܢ: ܘܡܢ
ܡܚܝܠܘܬܗܘܢ ܢܗܘܐ ܕܢܚܒ ܡܢܐ: ܦܓܪܐ ܬܚܝܬܐ ܡܢܐ: ܦܓܪܐ
ܡܢܐ: ܘܗܘ ܡܢ ܠܢܦܫܐ ܦܓܪܐ ܠܢܦܫܐ. ܐܬܥܝܪ ܗܦܟ ܢܚܝܠ:
ܐܘ ܐܢܫܐ: ܢܦܩܢ ܕܦܓܪܐ ܢܗܘܘܢ: ܘܠܐ ܡܬܚܝܠܝܢ: ܡܢ
ܚܠܝܨܘ ܡܚܝܠܘܢ: ܗܘܠܐ ܡܚܝܕܐ. ܕܠܐܝܬ ܣܓܝܐܐ. ܢܣܝܘܢܐ.
ܘܢܣܝܘܢܐ ܗܕܐ ܐܡܪܝܢ: ܠܗܢ ܕܬܒܥ ܣܘܥܪܢܐ ܡܥܒܕܢܐ:
ܟܠ ܡܢܕܥܐ ܠܡܢܕܥܢܐ: ܐܘ ܗܕܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܡܢܕܥܢܐ.
ܢܚܝܠܘܢ: ܥܠ ܕܡܢܕܐ ܢܚܝܠ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܠܐܢܫܐ ܗܘܢܐ
ܟܠ ܠܗ ܠܗܘ: ܐܝܟ ܢܣܒܗ ܗܘ. ܘܢܚܝܠܘܢ: ܡܢܕܥܢܐ: ܡܢܝ
ܕܢܡܥܕܐ: ܘܝܕܥܐ: ܐܘܟܝ ܢܦܠ ܦܘܪܫܢܐ ܘܗܘܝܐ ܠܗܘ
ܕܡܢܕܐ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܚܝܕܐ: ܡܢܕܥܗ ܢܦܩ ܠܗ: ܐܝܟ
ܟܠܗ ܠܗ ܢܦܩܐ ܚܢܢܐ. ܘܐܝܟ ܠܐ ܢܦܫ: ܢܦܩܘܢ ܢܦܩܝܢ ܠܗ.

ܦܘܫܩܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܛܠ ܣܘܥܪܢܐ ܡܚܝܠܢܐ.

ܗܘܝܘ. ܣܘܥܪܢܐ ܡܚܝܠܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܠܗܢ ܕܐܡܪ ܦܪܢܣܐ
ܠܦܓܪܗ: ܟܕ ܡܛܠ ܢܚܘ: ܡܢܕܐ ܐܝܬ. ܘܐܦ ܠܦܓܪܐ ܡܕܡ
ܚܘܝܐ ܦܓܪܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܗܟܢܐ: ܟܕ ܡܬܚܫܒ: ܡܢܕܥܐ
ܐܝܬ. ܠܐ ܡܚܝܕܐ ܒܚܘܫܐ ܕܢܚܝ ܡܚܝܠܘܢ: ܐܝܟ ܦܠܓܗ
ܦܠܣܦܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܦܪܢܣܐ ܠܦܓܪܗ: ܟܕ ܡܛܠ ܢܚܘ: ܡܢܕܐ
ܐܝܬ. ܒܕܡ: ܐܝܟ ܡܫܘܕ ܠܓܪܒܐ: ܐܘ ܡܫܘܕ ܘܦܠܓ.
ܘܥܡܘܗ ܗܘ ܦܪܢܣܐ: ܠܐ ܦܠܝܓܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܕܡܬܚܫܒܢܝܢ

ܠܒܪܬܐ ܗ̇ܘ: ܘܐܢ ܠܐ ܥܡܝܐ ܕܢܣܒ ܠܓܒܪܐ ܗ̇ܝ: ܘܐܠܐ ܒܕܝܠ
ܡܗܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ: ܢܐܠܐ ܠܝ ܝܥܩܘܒ: ܘܢܬܦܠܓ ܕܐܠܐ ܡܒܕܐ ܬܪܬܐ:
ܐܘ ܠܐ ܢܦܠܓ ܬܪܬܐ. ܗܘܝܢܐ. ܗܝܟ ܕܡܘܪܝ ܣܥܪ̈ܐ ܗܠܝܢ ܕܝܪܬܐ
ܡܬܠܬܐ: ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܢܐ ܠܒܢܝܐ. ܘܒܪܬܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܒܪܬܗ:
ܟܕ ܡܢܬܐ ܬܪܬܐ: ܡܢܬܐ ܕܝܗܒ. ܢܬܠܝܗ ܕܢܘܟܪܝܗܘܢ ܐܘ ܢܗܠܝܗܘܢ[1]
ܡܘܗܒܬܐ: ܘܢܦܠܓ ܣܘܥܪܢܐ ܕܝܪܬܐ ܡܬܠܬܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܢ ܢܐܡܪ
ܒܠܫܢܝ: ܕܢܦܠܓܗ ܟܘܪܝܣ[2] ܗ̇ܘ: ܘܐܠܐ ܡܛܠ ܐܡܪ ܬܪܬܐ:
ܕܡܢܝܢܐ ܝܗܒ ܬܠܬܐ ܡܬܠܬ. ܬܦܠܓ ܣܘܥܪܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܘܐܢ
ܐܒܐ ܡܬܐ: ܘܢܬܦܠܓ: ܕܐܠܐ ܢܡܬܝܗ ܕܡܢܝܢܐ ܝܗܒ ܬܠܬܐ[3]
ܡܬܠܬ. ܚܕܐ: ܠܝ ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܗܪܟܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܠܝ ܢܦܫܐ
ܒܪܬܐ: ܡܘܪܝܬ ܕܢܩܒܘܬܐ: ܘܢܦܠܓ ܣܘܥܪܢܗ. ܐܚ: ܠܝ
ܢܫܒܩܝܢܗܘܢ ܡܢܗ: ܠܐ ܢܦܠܓ: ܐܠܐ ܠܝ ܡܢܗ ܢܣܒܠܝܢܗܘܢ
ܒܠܚܘܕܝܗ. ܘܐܡܪܬ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܡܬܠܬܐ: ܟܕ ܡܢܝܢ ܬܪܬܐ
ܡܢܝܢܬܐ[4] ܝܗܒܬ. ܟܕ ܡܬܠܟܝ ܬܠܬܐ ܗܘܝܢ ܡܬܦܠܓܐ:
ܗܝ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܢܬܠܟܝ ܒܠܚܘܕ. ܚܕܐ ܐܡܪܬ ܕܡܬܦܠܓܐ
ܠܐܚܐ ܒܢܝܬܐ: ܟܕ ܒܠܚܘܕ: ܠܗ ܐܦ ܒܠܚܘܕܗ ܒܝܬܐ ܡܬܝܠܕ.
ܦܣܩܐ ܕܐܒܗܬܐ. ܡܛܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܣܘܥܪܢܐ ܕܦܘܠܚܢ ܒܢܬܐ.

ܗܘܝܢܐ. ܗܝܟ ܗܠܝܢ ܦܘܪܫܢܐ: ܡܫܘܚܠܦ ܠܟܠܗ ܕܦܘܪܫܢ
ܢܡܘܣܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܢܬܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܬܐ ܗܘ
ܢܣܒ. ܡܛܠ: ܐܚܕܬ ܕܒܢܬܐ ܕܡܢܗ ܗܘ ܒܢܬܐ: ܐܦ

(1) Sic V. ܢܗܠܝܗܘܢ

(2) P. 2. ܟܘܪܝܣ

(3) P. 2. ܬܠܬܐ

(4) V. et P. 3. ܡܢܝܢܬܐ

ܦܘܠܚܢܗ ܕܡܪܗ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܡܚܝܒܗ. ܘܟܕ ܒܦܘܠܚܢܗ ܘܒ
ܫܘܡܠܝܗ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܡܢ ܫܘܒܩܢܗܘܢ: ܡܘܬܒ ܡܪܗ(1)
ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܫܬܠܛ ܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ:
ܕܡܪܐ ܟܠ ܥܒܕܐ ܠܗ ܕܢܫܘܐܠܐ ܕܒܟܠ ܣܥܪܘܢܗܘܢ.
ܘܕܥܒܕܝܢ(2): ܕܗܘܡܝܢ ܢܦܫܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܬܥܒܕܐ
ܗܘ ܐܚܪܢܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܬ ܘܐܦ ܕܡܪܝܐ: ܘܡܢ
ܡܫܬܥܒܕܐ ܘܐܚܘܬܗ ܫܘܡܠܝܗ: ܘܡܫܬܥܒܕ. ܐܫܬܠܡܘ ܫܘܒܩܢܗܘܢ ܕܝܢ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܗܢܘܢ: ܐܪܒܥܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܫܬܠܡ ܫܘܒܩܢܐ ܐܚܪܢܐ.
ܠܡܣܟܢ(3) ܕܢܐܡܪ ܡܪܐ ܠܥܒܕܗ: ܫܠܡܬ ܕܬܦܪܘܩ: ܟܕ
ܫܠܡ ܠܗ ܐܠܦܐ ܘܩܘܡ ܥܒܕܝܢ ܘܥܠܡ: ܐܘ ܢܟܪܝܐ ܐܘ ܒܪܝܐ.
ܘܟܕ ܦܪܝܣ ܢܦܫܗ: ܚܠܦ ܢܦܫܗ. ܘܡܬܬܪܝܐ ܚܠܦ ܦܘܪܩܢܗ: ܟܕ ܦܪܝܣ.
ܡܫܬܥܒܕܐ ܕܝܢ: ܘܐܦ ܒܡܐܡܪ ܡܪܐ ܠܥܒܕܗ: ܘܒܢܘܗܝ ܫܘܡܠܝܗ:
ܐܘ ܒܡܘܬܗ: ܒܦܘܠܚ ܘܩܘܝܐ ܕܒܦܘܪܩܢܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܦܘܠܚ ܘܒܢܐ.
ܐܫܬܠܡ ܫܘܒܩܢܐ ܕܒܢܝܐ. ܕܡܢܐ. ܘܗܘܝܘ ܗܠܝܢ: ܐܝܬܝܗ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܘܐܦ ܕܡܪܝܐ: ܘܒܪܬܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܦܪܘܣܘܦܐ: ܕܥܒܕܝܢ
ܘܒܢܝ: ܐܘ ܢܦܫܐ ܡܬܦܪܩ. ܘܥܒܕܐ ܕܫܘܐ ܥܒܕܐ ܥܡ ܡܪܗ:
ܕܢܬܡܫܟ ܠܗ ܥܡܗ: ܐܘ ܢܦܫܐ ܐܘ ܒܝܬܐ. ܘܬܘܒ ܥܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܪܐ ܚܕ: ܐܘ ܢܦܫܐ: ܐܘ ܒܝܬܐ. ܐܫܬܠܡ ܫܘܒܩܢܐ
ܕܠܚܪܝܢ. ܡܪܐ. ܘܗܢܐ ܡܫܬܡܠܐ ܒܫܘܡܠܝܐ: ܕܒܪܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܐܦ ܕܡܪܝܐ. ܘܡܫܬܠܡܢܝܐ: ܗܘ ܕܡܠܘܐ: ܐܘ ܕܝܠܗ: ܟܠ

(1) Deest in P. 8. (2) ܘܡܥܒܕܝܢ V. ܒܡܥܒܕܝܢ P. 8. (3) ܠܡܣܟܢܐ V.

ܐܠܗܐ ܕܢܥܒܕ ܠܣܘܕܪܐ ܢܒܝܘܗܝ. ܘܗܦܟܬܐ: ܐܢ ܡܩܒܠ
ܗܘ ܢܒܝܐ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܒܝ̈ܬܐ. ܢܒܝܐ. ܘܗܘ ܡܩܒܠ ܦܘܡܝ:
ܘܗܘܢܐ: ܘܡܬܡܫܚܢܐ: ܘܟܠ ܕܒܝܘܡܐ. ܘܗܝ ܐܠܗܘܬܗ ܡܘܕܥܐ
ܐܠ ܒܝܬܗ: ܘܠܗ ܐܠ ܡܢܝܢ ܒܝܬܗ: ܘܟܠ ܕܒܝܘܡܐ. ܦܢܝܢܘܗܝ
ܕܝܢ: ܢܡܣܟܐ ܢܒܝܘܗܝ. ܦܢܝܐ ܒܪܡܫܐ. ܟܕ ܘܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܢܝܐ
ܢܦܪܘܩ ܢܒܝܐ: ܟܠ ܡܫܘܕܥܐ ܡܢܝܢ ܒܝܬܗ. ܘܟܠ ܢܒܝܐ
ܦܩܕ: ܘܐܦ ܐܢܝ ܐܠܗܝ ܘܗܘܐ ܢܦܫܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܕܡܘܬܐ
ܕܢܦܪܘܩܝܢܘܗܝ. ܦܢܝܐ ܠܒܝܬܐ. ܟܕ ܢܗܘܢܘܢ ܢܦܪܘܩ ܢܒܝܐ
ܡܪܝܡ ܢܘܡܘܣ ܦܪܘܩܘܬܐ: ܟܠ ܐܠܗܐ ܡܪܢܐ ܕܟܠ ܢܒܝܐ.
ܒܪܐ ܡܢ ܡܪܢܐ ܫܘܒܚܐ: ܡܬܐܠܝܢ ܕܢܦܪܘܩ ܕܒܝܬܗ ܒܥܠ
ܘܒܢܐ. ܘܐܢ ܐܠ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ: ܘܗܐ ܣܓܝ ܢܒܝܐ ܗܘܝܘ
ܡܬܚܙܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܢܦܪܘܩܝܢܘܗܝ. ܘܐܢ ܢܥܒܕ ܘܒܢܐ: ܘܟܠ
ܢܦܪܘܩ ܒܝܬܗ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܐܘ ܟܕ ܢܦܩܘܢ ܒܡܘܕܥܢܐ: ܢܬܠܝܢ
ܦܘܩܕܢ ܡܪܢܐ. ܐܘ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܟܠ ܦܩܕܐ: ܐܠܗܐ ܡܪܢܗ
ܠܡܫܡܠܝܘ ܐܠܗܘܬܗ ܡܘܕܥܐ. ܘܐܢ ܢܒܝܐ ܡܬܚܙܐ: ܘܐܝܟ
ܠܗ ܡܢܝܢ: ܬܫܡܫܬܐ ܢܦܫ ܘܦܘܪܩܢܐ: ܕܢܡܫܘܕܥ. ܘܟܠ:
ܫܡܝܐ ܡܘܕܥܗ. ܦܢܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܪܢܐ: ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܢܦܩ
ܢܒܝܐ ܕܢܥܒܕ ܠܡܘܕܥܗ: ܘܐܦ ܐܦ ܗܘ ܕܐܡܪ ܢܥܒܕ ܠܡܘܕܥܗ:
ܫܡܐ ܦܘܪܩܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܕܢܦܩܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܢܒܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ: ܟܠ ܐܠܗܐ
ܕܡܫܘܕܥ ܢܒܝܐ: ܐܦܠܐ ܕܢܦܩ ܠܒܪ ܡܘܗܒܬܐ

ܩܢܘܢܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗܘܢ ܠܡܕܡ. ܐܦܠܐ ܢܦܘܩ ܢܦܩܐ: ܘܐܦ
ܢܦܘܩ: ܠܐ ܢܦܪܘܫ: ܐܠܐ ܐܢ ܒܩܘܫܬܐ ܡܕܡ. ܩܢܘܢܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ.
ܐܠܦܐ ܕܐܬܦܢܝ ܕܝܘܪܬ ܐܠܗܘܬܐ ܢܬܪܘܒܐ: ܒܢܬܪܘܒܐܬܗ ܐܠܐ ܐܦ
ܡܬܝܕܥܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܬܪܥܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܠܒܝܫܘܢ. ܩܢܘܢܐ
ܫܠܝܚ̈ܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܗܘ ܕܝܘܪܬ ܐܠܗܘܬܐ ܢܬܪܘܒܐ ܒܡܕܡ:
ܐܘ ܒܡܘܗܒܬܐ: ܢܚܬ ܠܡܦܪܫ ܐܦܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܘܕܥ
ܒܫܠܝܚܘܬܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܦܬܓܡܐ. ܡܛܠ ܝܘܪ̈ܬܢܐ.
ܘܐܝܬ ܒܗ ܩܢܘ̈ܢܐ ܗܠܝܢ.
ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܝܘܪܬܢܘܬܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܐ.

ܗܘܝܬ. ܕܝܘܪܬܢܐ ܫܡܠܐ ܗܘ ܕܝܢ: ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܡܢܝܢ
ܬܘܕܝܬ. ܠܐ ܠܡ ܡܕܡ ܐܢܫܐ ܢܬܒܥ: ܘܢܟܢܫܗ: ܘܐܡܠܟܗ:
ܘܢܦܪܘܫ: ܦܣܩܘܗ: ܘܠܡܬܒܥܘ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܢܝܢܘܐ: ܡܠ
ܕܐܡܪ: ܐܢܫ ܕܝܪܬܘܬܐ. ܘܒܝܘܪ̈ܬܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܐܚܝ̈ܢܐ: ܢܣܒܘ ܝܘܪ̈ܬܢܐ: ܘܡܬܦܠܓ̈ܢܐ: ܘܗܘܝܢ
ܝܘܪ̈ܬܢܐ. ܕܝܘܪܬܢܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ. ܡܠ ܕܐܘܠܕ ܡܢܝܢ ܕܠܐ
ܒܢܝܢ: ܐܘ ܒܢ̈ܝܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܒܘܠܕ: ܐܘ ܐܚܐ ܡܢܝܢ ܕܒ̈ܢܝܐ:
ܡܬܦܠܓ ܦܠܓܐ. ܘܗܢܐ ܕܢܦܠ ܒܚܕܐ ܒܢܝ ܕܠܡܦܠܓ ܒܗ:
ܡܬܦܠܓ ܦܠܓܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܘܗ ܐܚܪܝܢ. ܘܐܦ ܒܢ̈ܝܐ ܕܒܢܬܐ
ܕܒܗ ܒܒܢ̈ܬܐ: ܐܘ ܒܒܢ̈ܬܐ: ܐܘ ܒܪ ܐܚܬܐ: ܗܘ ܕܐܡܝܪ ܦܠܓܐ:
ܘܐܦ ܗܘ ܕܝܗܒ. ܘܗܘ ܕܢܬܒܥ ܒܟܠܗܘܢ ܠܡܬܒܥ: ܐܢ ܕܟܠ

ܒܝܘܡܬܗ ܐܚܪܝ ܗܘܐ ܡܢܐ ܕܗܘܝܐ: ܟܠ ܝܘܡ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܟܢ
ܗܘܐ ܕܢܬܒܢܐ ܒܝܬܐ ܠܢܫܐ ܒܩܘܪܝܗ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܫܥܝܐ ܘܢܒܝܐ
ܡܪܝܐ: ܟܠ ܝܘܡ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܡܬܩܢ ܒܬܘܪܬܐ
ܕܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܡܪܝܐ: ܟܠ ܩܕܡܐ. ܘܐܦ: ܐܝܟ
ܕܗܘܢܘ ܟܠ ܘܡܕܒܪܐ: ܡܢ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܕܢܬܠܒܘܢ: ܝܘܡ
ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܢܦܘܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ
ܗܠܝܢ ܒܗ ܠܗܘܢ: ܘܡܬܬܢܝܢ ܒܝܘܡܐ: ܩܕܡܝ. ܘܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܗܘ[1] ܒܟܬܒܐ: ܘܟܠ ܡܫܬܢܝܢ ܠܡܠܟܐ: ܝܘܡ ܕܡܫܠܡܘܬܐ.
ܘܡܛܠ: ܟܠ. ܘܟܠ ܝܘܡܗ. ܘܗܘܐ ܕܦܘܫ ܥܒܕ ܫܠܝܚܐ[2]:
ܘܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܩܕܡ: ܟܠ ܝܘܡ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܘܟܠ ܝܘܡܗ. ܘܗܘܐ
ܕܢܣܒ ܒܝܬܐ ܕܥܘܡܪܐ: ܐܝܟ ܟܕ ܗܘܐ ܦܘܩܕܐ: ܡܥܡܪܐ ܕܘܝܐ
ܥܡܗ ܘܕܡܢܐ ܠܗ: ܘܐܟܢ ܥܘܡܪܐ: ܟܠ ܩܕܡܝ. ܐܝܟܢ
ܒܝܘܡܬܗ ܢܫܬܐ ܕܘܝܐ. ܘܐܦ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܬܦܩܕ
ܘܡܬܒܥܐ: ܩܕܡܝ. ܘܐܝܟ ܟܕ ܦܛܪ ܦܘܩܕܐ ܕܒܝܬܐ: ܐܢܫ ܢܣܒܝܢ
ܬܘܟܠܢܗܘܢ: ܗܘܐ: ܘܠܗ ܗܘ ܩܕܡܝ. ܒܗܢܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܠܐܢܫ
ܒܬܘܡܝܢ: ܗܘ ܩܕܡܝ: ܘܠܗ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܠܬܘܡܝܢ. ܗܘܕܝܐ.
ܣܓܘܕܐ ܕܟܠ ܡܫܬܢܝܢ: ܢܘܗܪܐ ܠܡܢܗܪ ܘܪܘܚܐ ܡܒܪܟܐ:
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܕܫܘܒܚܐ ܡܕܡ ܡܪܝܐ:
ܡܬܦܪܩܐ. ܘܡܠܟܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܟܕ ܝܗܒ ܠܥܒܕܐ ܡܢ ܕܢܣܒܘܢ
ܡܪܝܐ: ܠܗ ܣܓܘܕܬܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܡܕܡ ܟܠ ܩܕܝܫ. ܘܟܕ ܡܢ
ܫܘܒܚܐ ܢܣܒܝܢ ܢܣܓܘܕ: ܢܫܠܡ ܡܕܡ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ

In marg. P. 2. ܨܦܐ (2)   P. 2. ܗܘ (1)

ܝܬܦܪܝܢ ܕܝܠܗ. ܘܐܢ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ ܡܢܝܢ ܕܝܠܝܗ ܠܗܘܢ
ܚܕܪܐ: ܐܘ ܐܘܪܚܐ: ܐܘ ܢܦܠܓܗ: ܗܝ ܦܩܕܐ ܗܘ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܗܘ.
ܘܗܘ ܕܐܘܪܚܐ ܝܗܒ ܐܢܬ: ܘܐܘܟܠܗܘܢ ܠܚܕܪܐ: ܐܢ ܢܣܒ
ܗܘ ܕܝܗܒ: ܘܢܣܒ: ܦܩܕܐ. ܘܐܡܪ: ܠܐ.

ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܬܒܝܥܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ: ܗܘ
ܕܢܦܩܗ ܢܦܫ ܕܝܠܕܘܬ ܕܡܢܗܘܢ ܠܒܪܗ. ܘܐܢ ܡܛܠ ܡܢ ܬܒܝܥܐ
ܝܬܝܬ ܫܠܝܚܐ: ܢܦܫ ܕܝܠܕܘܬ ܕܡܢ ܗܘ ܡܛܠ: ܬܒܥ
ܢܦܫܬܐ ܕܗܘܢܐ ܬܕܡܪܬ ܒܓܘܗ. ܘܐܢ ܒܝܬܐ ܥܡܝܩܐ ܡܬܝܠܕ
ܡܢܗ: ܢܦܫܬܐ ܬܠܫܘܢ ܕܗܘܢܐ ܬܕܡܪܬ ܒܓܘܗ: ܢܦܫ ܕܝܠܗ.
ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܕܫܬܐܢܐ: ܗܘ ܡܬܝܠܕ ܫܠܝܚܐ ܡܢܗܘܢ: ܢܦܫܬܐ
ܕܡܢܗܘܢ ܬܠܫܘܢ ܦܩܕܐ. ܘܐܬܚܝܒ ܐܡܪܝܢ: ܕܫܠܝܚܐ ܗܘ ܢܦܩ ܒܢ
ܗܘܝܢܐ ܐܘ ܗܘܢܐ: ܕܒܟܠܗ ܕܝܠܗܘܢ ܢܦܫ ܕܝܠܕܘܬ ܒܓܘܗ.
ܘܠܐ ܢܬܝܗ. ܠܩܕܡ ܘܡܠܬܐ ܕܝܢ ܘܝܬܝܪ ܠܐ ܬܬܚܫܒ: ܡܬܩܪܐ
ܦܓܪܐ: ܗܘ ܕܡܬܬܒܪ ܠܐ ܢܦܫ ܕܝܠܕܘܬ. ܐܢ: ܠܐ ܦܓܪ
ܕܝܬܝܪ ܘܡܠܬܐ ܒܫܠܡܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܦܓܪܐ ܕܝܢ: ܐܦܠܐ
ܦܓܪ ܠܡܬܢܝܚܘܬܗܘܢ. ܒܕܝܢܐ ܕܬܚܝܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܬܚܫܒ. ܘܗܘ ܕܫܠܝܚܐ ܬܒܥܐ: ܐܘ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ: ܐܦ ܢܦܫܐ
ܬܚܘܝܘܢ ܢܦܫ ܕܒܪܝܬܐ ܒܓܘܗܘܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܠܦ ܒܗܘܢ:
ܒܕܡܘܬ ܡܕܡ ܫܠܝܚ ܬܚܘܝܘܢ. ܠܒܪ ܡܢ ܗܕܐ ܐܢ ܫܠܝܚܐ
ܐܡܪ: ܐܢ ܢܬܚܫܒܘܢ: ܝܠܕܘܬ ܢܦܫ ܬܚܝܬܗ. ܘܐܡܪ: ܠܐ.

ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܠܒܬܐ. ܗܘܝܐ ܕܦܘܪܫܢܐ: ܢܦܩܬܐ ܕܗܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ: ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ: ܐܢ ܡܢ ܐܬܩܛܠ ܒܬܪܗܘܢ.

ܘܐܡܪ: ܕܩܕܡܝܐ ܕܨܠܘܬ ܗܘܝܐ. ܘܠܐܦܫܛܐ: ܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܥܢܝܢܐ.
ܥܘܢܝܬܐ ܒܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ: ܟܠ ܐܝܢ ܕܡܫܝܚ: ܕܩܕܡܝܐ ܕܗܘ
ܕܐܘܪܚ ܢܣܒ ܕܒܪܝܫܝܬ. ܥܘܢܝܬܐ ܒܬܪܐ. ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܕܩܕܡܝܗܘܢ:
ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܢܚܬ ܐܬܩܪܝ: ܒܬܘܪ ܡܘܟܝܬܐ ܕܐܘܪܚܘܬܐ
ܐܫܬܐ ܕܩܕܡܝܐ ܕܢܣܒ: ܘܐܝܟ ܐܬܩܪܝ ܕܗܘ ܕܐܘܪܚ. ܒܬܪܟ
ܗܘ ܕܩܕܡܝܬܐ ܒܬܪܐ: ܘܩܕܡ ܕܩܕܡܝܗܘܢ: ܐܢ ܡܫܝܚܝܗܘܢ:
ܒܬܘܪ ܕܡܫܠܡܝܢܗܘܢ ܠܩܕܡܘܗܝ: ܘܩܢܘܢ ܕܩܕܡܝܐ ܕܢܣܒ. ܥܘܢܝܬܐ
ܒܠܝܠܝܐ. ܗܘ ܕܢܚܬ ܕܫܠܡܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܘܐܝܟ ܗܢܘ ܩܕܡܝܐ
ܕܫܠܡܐ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ ܥܠܡ ܦܬܓܡܐ ܕܢܚܬ
ܒܫܘܒܚܐ ܚܕܬܐ: ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܒܬܪܗ: ܟܠ ܒܬܘܪ
ܩܕܡܝܐ ܕܫܠܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܫܠܡܐ ܡܢ ܡܙܡܘܪܐ: ܐܟܠ ܚܕܬܐ
ܘܬܘܒ. ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܠܫܘܒܚܐ: ܒܬܘܪ ܕܩܘܕܫܐ ܠܬܘܒܐ:
ܘܐܫܬܐ ܕܫܠܡܐ. ܥܘܢܝܬܐ ܕܒܬܪܐ. ܗܘ ܕܚܬܡܐ ܩܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܫܘܝܐ ܡܫܠܡܢ: ܘܕܩܕܡܝܗܘܢ ܡܫܠܡܢ: ܟܠ ܡܫܠܡܢ ܘܬܘܒ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܬܪܐ ܩܕܡܝ: ܘܡܫܠܡܢ ܘܬܘܒ ܫܒܝܚܐ. ܐܟܠ ܢܣܒ ܕܢܚܬܘܢ
ܡܢ ܩܕܡܝ: ܘܐܦ ܒܫܒܚ ܡܫܝܚܐ.

ܗܘܝܘ. ܘܠܟܠ ܐܬܩܪܝ ܒܬܪ: ܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܥܢܝܢܐ. ܐ.
ܟܕ ܫܪܝܢ ܐܒܗܬܐ ܚܘܒܐ: ܕܩܕܡܝܗܘܢ ܩܕܡ ܡܙܡܘܪܐ ܠܡܫܚܐ.
ܘܩܕܡܝܢ ܠܗ ܕܒܬܪܗ ܗܘܝܐ ܐܒܗܬܐ: ܐܟܠ ܐܢ ܡܫܝܚ ܘܕܝܢ
ܠܩܕܡܘܗܝ ܕܡܫܠܡܝܢܗܘܢ: ܘܩܕܡܝܢ ܕܩܕܡܝܐ ܠܡܙܡܘܪܐ. ܡܢ ܡܙܡܘܪܐ
ܒܬܪܝܗ ܐܬܐܡܪܝܢ: ܐܦ ܐܢܬ ܦܘܠܚܢܗ ܕܐܒܗܬܐ ܢܣܒ ܕܒܪܝܫܝܬ.
ܘܐܡܪ: ܟܠ. ܒ. ܟܕ ܐܡܪ ܡܙܡܘܪܐ: ܐܚܪܝ ܡܕܡ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܐܡܪܐ ܡܪܢܐ: ܠܐ ܢܐܬܐ ܠܝ ܙܒܢܐ ܕܢܦܩܬܐ ܚܕܐ ܕܐܬܒܪܝܬ:
ܠܐ ܢܟܠܝܬ ܕܐܬܒܪܝܬ ܕܡܪܝܐ. ܘܠܝ ܡܬܦܪܫܐ ܕܡܪܝܐ: ܘܕܝܠ
ܕܢܦܩܝܢ ܠܫܠܘܚܐ ܕܐܡܪܐ ܕܐܬܐ. ܘܠܠܝܐ: ܕܠܝ ܡܬܒܪܝܢ:
ܢܟܠܝܬ ܕܡܘܦܩ ܕܡܪܝܐ: ܘܢܣܒܝܘܗܝ. ܘܡܟܠ ܕܡܪܝܐ: ܟܕ
ܐܡܪܐ ܫܠܘܚܐ: ܕܢܣܒܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܡܪܢܐ: ܦܣܝܪܘܬܐ.
ܠܝ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܡܪܘܡܐ: ܡܠܟܐ ܫܠܘܚܐ ܡܬܒܪܟܐ: ܟܕ ܢܦܠ.
ܠ. ܘܟܕ ܐܡܪܐ ܡܪܢܐ: ܕܠܐ ܡܣܡܟܝ ܗܘܐ ܗܘܪܐ ܕܐܬܦܫܛ.
ܘܐܡܪܐ ܫܠܘܚܐ: ܕܡܣܡܟܝ ܗܘܐ. ܡܠܟܐ ܫܠܘܚܐ ܡܬܒܪܟܐ.
ܟܕܠܐ ܒܥܘܬܐ[1] ܒܣܘܟܠܐ: ܢܬܚܙܐ ܗܘ. ܗܟܢܐ ܟܕ ܐܡܪܐ:
ܕܢܟܢܫ ܕܫܟܝܢܐ ܘܢܬܒܪܟ: ܐܝܟ ܗܘܐ. ܠܝ ܠܗ ܠܗ
ܡܪܘܡܐ: ܡܠܟܐ ܫܠܘܚܐ ܡܬܒܪܟܐ: ܕܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܕ. ܟܕ
ܐܡܪܐ ܫܠܘܚܐ: ܕܗܢܐ ܡܪܢܐ ܕܠܟܝܢ ܢܟܢܐ: ܕܝܠܗ. ܡܬܬܪܢܐ
ܡܠܟܗ: ܥܡܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܡܪܝܐ ܡܪܘܡܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܟܠ ܒܥܘܬܐ ܕܠܠܝܐ ܠܡܬܢܚܡܢܐ.

(ܘܡܪܢܝܬܐ ܩܢܘܢܐ ܢܟܬܒܐ[2]).ܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܐܢܫ ܡܠܝܐ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ ܒܡܪܝܐ: ܘܢܬܬܠܝܢ ܕܡܪܝܐ: ܘܢܗܘܐ ܕܢܟܐ ܠܗ. ܠܝ
ܒܥܕܢܐ: ܘܢܦܩܝܘܗܝ ܠܡܪܗ: ܠܐ ܢܣܒ ܕܢܦܩܐ ܒܥܘܬܗ
ܕܡܪܝܐ. ܐܝܟ: ܠܝ ܡܢ ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܢܟܐ ܠܗ ܢܬܢܟܐ:
ܒܡܪܝܐ ܢܣܒ ܕܢܦܩܘܢ ܫܠܘܚܐ: ܘܟܠܗ ܠܗ: ܠܝ ܠܗ ܐܣܝܐ
ܢܦܫܗ. ܘܠܝ ܐܢܐ: ܢܟܠܝܬ ܕܢܘܚ ܫܠܘܚܐ: ܐܣܝܐ ܢܦܫܗ
ܕܗܘ ܕܢܬܢܟܐ: ܒܠܗ: ܘܢܟܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܗܘ ܕܫܡܥ ܡܪܢܐ

(1) ܒܥܘܬܐ P. 2.   (2) (Omnia rubra. N. E.)

ܕܫܡܝܐ ܢܦܫܐ: ܡܢ ܗܘܢܐ ܕܫܡܝܐ ܢܦܫܐ. ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܗܘܢܐ ܕܫܡܝܐ ܪ̈ܕܝܬܐ ܒܝܕ ܕܠܒܝܗ. ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܡܬܢܝܚ
ܒܝܠܗ: ܬܘܫܒܚܬܗܘܢ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ: ܘܢܦܫܗܘܢ
ܠܡܪܗ. ܘܗܘ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܡܪ̈ܝܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ(1)
ܟܠ ܒܝܘܡܗ ܕܢܦܫܐ ܕܝܠܗ ܠܡܪܗ. ܘܗܘ ܕܫܡܝܐ ܝܕ̈ܥܐ:
ܘܦܓܪ̈ܐ ܐܝܬ. ܐܝܟ ܥܝܢܐ ܡܛܠ: ܬܘܒ ܡܬܒܩܝܢ ܬܡܢ
ܕܡܬܚܫܠ ܕܒܝܬ̈ܐ ܕܦܓܪ̈ܝܢ(2). ܘܐܝܟ ܥܝܢܐ ܝܕ̈ܥܐ ܢܦܫܬܝܢ
ܬܡܢ: ܕܦܓܪ̈ܝܢ ܕܝܢ ܟܠ ܚܠܝܐ ܕܝܕܥܐ. ܐܝܢ: ܐܝܟ ܝܕܥܝܢ
ܠܝ̈ܕܥܐ ܗܘ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬ: ܠܢܦܫܐ ܚܕܐ ܕܦܓܪܝܗ ܠܡܪܝܐ.
ܟܠܗ ܚܝܠ ܐܝܬ. ܘܗܘ ܕܫܡܝܐ ܢܦܫܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܗܘ ܢܦܫܐ:
ܐܘ ܡܠܟܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܒܡܫܡܠܝܬܐ: ܕܡܛܠܗܘܢ ܚܕܐ ܕܦܓܪܝܗ
ܫܠܝܛܐ ܠܡܪܗ. ܘܐܝܟ ܗܘܦܟܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠ ܚܝܠܐ
ܫܠܝܛܐ: ܟܠܗ(3) ܕܦܓܪ̈ܐ ܗܘܦܟܐ ܗܘ ܚܕܐ ܕܝܬܝܪ: ܐܠܐ
ܣܘܥܪܢܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܘܠܐ ܡܬܚܝܠ. ܚܕܐ: ܐܝܟ ܡܢܐ ܝܕܥ ܗܘܐ:
ܘܐܦ ܡܬܦܫܦܫ ܥܠܬܗ: ܡܕܒܪ ܗܘܝܐ ܕܝܕܥ: ܠܢܦܫܐ ܚܕܐ
ܥܡܢ ܡܬܚܫܒ. ܐܝܟ ܒܝܕܥܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܥܠܬܗ ܕܢܦܫܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܡܬܚܫܠ: ܟܠ ܚܕܐ ܫܠܝܛܐ ܕܝܕܥܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܢܦܫܐ
ܕܫܡܝܐ: ܐܦ ܡܬܚܫܒܐ: ܐܝܟ ܡܕܡ ܡܫܡܠܝܐ ܠܗܘ ܕܡܫܡܠܝܐ:
ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܝܕܥܐ ܕܡܛܠܗܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܘܢܐ. ܒ.
ܢܦܫܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܦ ܡܫܡܠܝܐ ܐܢܬ: ܘܡܬܚܫܒ ܡܢ ܗܘܢܐ

(2) ܕܦܓܪܝܗܘܢ Sic P. — (1) ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ P. 2. ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ P. 3.
(3) ܘܠܗ V. et P. 3.

ܘܡܬܦܢܝܢ: ܫܠܝܚܐ ܡܪܝܐ ܠܡܬܦܢܝܢܘܬܗ ܕܡܪܗܘܢ: ܡܢ ܗܘ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܬܘܒ ܡܫܝܚܐ ܕܢܣܓܘܕ: ܫܘܒܚܐ ܝܗܒ
ܕܝܬܒܘܬܐ ܕܐܦܘܕܐ. ܘܡܪܝܐ ܫܠܝܚܐ: ܕܠܐܠܡ ܣܘܓܕܢܐ ܢܗܒ
ܫܠܝܚܘ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܕܬܘܕܝ ܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܣܓܘܕ: ܒܡܘܒ:
ܝܗܒ ܫܘܒܚܐ ܕܝܬܒܘܬܐ ܕܡܪܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢܝܗ ܠܡܪܝܐ.
ܘܝܬܒܘܬܐ ܗܘܒ ܕܐܦܘܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܕܝ ܗܘ ܕܢܣܒܝܢ
ܡܢܗ: ܠܡܪܝܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܠ. ܟܕ ܫܡܥ ܐܢܫ ܫܒܩܬܐ ܡܢ
ܐܝܟ ܚܟܡܬܐ: ܘܡܬܬܣܝܡ ܗܘ ܫܒܩܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܫܒܩܬܐ
ܝܗܒ ܫܘܒܚܐ ܕܐܬܝܗܒ: ܘܡܠܝܠܐ ܒܬܘܒܬܐ ܕܢܦܫܗ ܡܬܬܚܝܢ:
ܘܡܚܘܐ ܐܢܫ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܪܝܐ ܐܬܐܡܪ ܗܘ. ܘܐܡܪ: ܠܐ ܫܠܝܚܐ
ܕܝܠܗ ܦܘܠܘܣ ܐܬܦܪܫ ܡܬܚܙܐ ܠܫܒܩܬܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܘ.
ܘܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܡܬܬܩܝܦ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܫܒܩܬܐ ܕܢܣܒ:
ܘܠܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗ ܕܢܦܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܫܠܝܚܐ ܕܡܬܚܙܝܢ:
ܟܕ ܕܢܦܩܘ: ܘܡܚܘܐ ܠܬܘܒܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܐܬܐ ܡܪܝܐ ܐܝܟܢܐ.
ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ ܐܢܫ ܟܕ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ: ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ
ܡܬܬܩܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܡܠܘܗܝ ܡܪܝܐ ܐܝܟܢܐ: ܕܐܝܟ ܢܦܫ
ܗܘ ܐܝܟܢܐ: ܐܘ ܒܟܠܗ: ܗܘ ܢܦܫܐ: ܘܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܢܣܒ
ܠܟܠ: ܗܘܝܘ ܠܐ ܫܠܝܚܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ. ܕ. ܫܘܒܚܐ: ܟܕ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܫܠܝܚܐ: ܕܡܪܗܘܢ ܝܗܒ ܕܝܬܒܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢܝܗ.
ܡܛܠ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܢܩܦܝܢ ܦܢܝܢܗ ܕܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܢܩܦܘܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܡܪܝܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܫܡܥ. ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܚܝܢ:
ܘܟܠ ܡܬܝܩܪ ܕܡܢܗ. ܘܫܠܝܚܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܟܕ ܡܬܝܩܪ ܠܟܠ

ܚܝ̈ܘܬܐ: ܐܝܟ ܟܠ ܩܪܝܒܝܢ ܕܩܕܡܘܗܝ: ܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܚܝ̈ܘܬܐ.
ܡܘܦܬܐ ܕܗܘ̇ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢܫܐ ܘܡܫܬܒܚ ܠܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܦܠܓܗ
ܣܘܓܐ: ܐܝܟ ܟܠ ܩܪܝܒܝܢ ܕܩܕܡܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܬܬܘܣܦܝܢ:
ܐܝܟ ܦܠܓܗ ܕܡܬܒܪܝܢ: ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ܕܐܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ.
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܬܝܢܐ ܗܘ̇: ܡܫܡܫܝܢ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܡܬܝܢܐ ܗܘ̇.
ܘܐܝܟ ܠܡܠܬܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܚܝ̈ܘܬܐ: ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܣܓܕܝܢ ܠܗ:
ܘܡܬܬܘܣܦܝܢ ܕܩܕܡܘܗܝ: ܟܠ ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ܕܐܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ:
ܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܐܡܪ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ ܟܠܗ ܕܩܕܡ: ܩܫܝ̈ܫܐ ܒܟܠܝܠܐ
ܕܡܬܦܬܚܝܢ. ܘܒܫܡܝܐ: ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܠܐ ܡܢܫܐ. ܘܟܠܝܠܐ
ܕܢܘܟܪܝܐ ܥܠ ܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܟܠܝܠܐ ܕܢܘܟܪܝܐ: ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܕܥܒܝܕܝܢ ܐܝܟ ܕܢܘܟܪܝܐ ܕܟܠܝܠܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܟܠܝܠܐ:
ܡܬܚܙܝܢ ܒܟܠ ܠܥܠ ܕܚܝ̈ܘܬܐ: ܟܠ ܚܕܐ ܚܝ̈ܘܬܐ.
ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܚܕܐ. ܒܫܘܠܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܫܘܕܥܐ ܗܘ̇
ܣܓܕܐ. ܘܗܘ̇ ܕܐܝܬ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟ ܐܢܫ ܘܥܒܕܐ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ
ܒܥܠܡܐ. ܕܡܠܟܐ ܒܫܡܝܐ ܘܥܒܕܐ. ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܕܢܘܦܩܘܢ ܠܥܠܡܐ: ܘܠܐ ܦܬܓܡܐ. ܐܡܪ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ: ܟܠܝܠܐ
ܕܢܬܠܒܫܘܢ ܕܥܒܕܝ̈ܢܘܬܐ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ:
ܘܥܒܕܐ ܡܬܬܘܣܦܐ: ܐܝܟ ܠܟܠܗܝܢ ܒܫܘܠܡܗ ܕܦܬܓܡܐ: ܐܦ
ܒܩܕܡܘܗܝ. ܘܗܘ̇ ܕܐܝܬ ܠܥܠܡܐ: ܥܠ ܗܘ̇ܝܐ ܐܡܪܬܐ:
ܐܡܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܐܝܠܐ ܗܘ̇ܝܐ: ܐܝܠܐ
ܟܠܝܠ. ܥܠܝܗ: ܐܝܟ ܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ. ܘܗܘ̇ ܕܐܝܬ ܐܚܪܝܗ:
ܘܫܒܥܐ ܐܝܠܐ: ܕܩܪܐ ܐܡܪܬܐ ܩܢܘܡ. ܘܗܘ̇ ܕܫܒܥܐ ܥܝܢ̈ܐ:

ܘܡܫܩܝ ܦܘܪܬܐ. ܐܘ ܡܫܚܐ ܫܝܪܦ: ܘܦܠܛ ܠܗ. ܐܘ ܡܪܩܐ
ܫܝܪܦ: ܘܙܪܥ ܟܬܢ. ܦܘܪܬܐ: ܘܠܒܠܒܐ: ܘܙܘܦܐ: ܩܢܝ ܡܢܐ
ܚܕܐ ܘܠܒܠܒܐ ܘܡܪܩܐ.

ܦܘܫܩܐ ܚܡܝܫܝܐ. ܡܛܠ ܐܘܟܡܘܬܐ ܕܚܘܪܐ ܕܥܝܢܝܬܐ.

(ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ ܦܢܩܐ ܕܟܪܟܐ[1]). ܦܢܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܫܪܝܦ
ܡܪܩܐ: ܘܡܠܚ. ܐܘ ܡܪܚܡܐ: ܘܡܥܠ. ܐܘ ܚܠܒܐ: ܘܩܡܚ: ܐܘ
ܡܠܚ. ܐܘ ܒܝܥܐ: ܘܬܪܥܝܬܗܘܢ ܠܥܝܢܐ. ܟܕ ܟܬܪܥܝܬܐ ܗܠܝܢ:
ܬܚܠܛ ܡܢܐ ܕܩܢܐ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܫܩܝܠ ܠܥܝܢܐ ܕܩܫܝܐ
ܚܝܠܐ: ܘܡܠܚ: ܘܫܡܪ: ܡܠܚ: ܘܬܪܥܝܐ. ܦܘܫܩܐ ܬܪܝܢܐ.
ܗܘ ܕܫܪܝܦ ܦܪܡܐ ܟܕ ܩܕܡܐ: ܡܩܒܠ ܠܗ ܚܘܒܫܐ ܕܟܕ
ܩܕܡܐ. ܐܦ ܐܝܬ ܟܘܡܪܐ ܕܟܕ: ܗܢܘܢ ܝܘܡܢ: ܘܩܢܝ
ܡܢܐ ܕܡܢ ܦܪܡܗ. ܘܥܝܢܘܗܝ: ܩܕܡܐ ܕܡܢ ܚܘܒܫܗ. ܘܐܦ
ܒܬܪ ܝܘܡܐ ܕܟܕ: ܒܠܝܬ ܡܫܘܬܦܐ ܡܫܩܝܢܐ ܩܢܝ.
ܘܠܥܠ: ܕܢܚܒܫܐ ܠܗ ܐܝܬ (ܫܪܝܦܐ[2]؟) ܗܘ. ܘܕܢܚܒܫܐ
ܕܬܘܒ ܗܘܝܐ: (ܘܫܪܝܦܐ[2]؟) ܠܗ ܬܘܒ. ܐܦ ܐܢܫ ܢܚܒܫܐ
ܡܫܬܘܬܦܐ ܥܠܡܐ ܝܘܡܐ ܕܟܕ ܦܪܡܐ: ܡܢܐ ܩܕܡܐ ܕܢܩܒܠ
ܬܩܢ: ܘܥܝܢܘܗܝ ܡܫܚܐ ܥܠܡܐ ܬܩܢ: ܘܡܫܚܐ ܫܡܪ.
ܕܬܬܚܠܛ ܠܗܘܢ ܚܘܡܪ̈ܐ. ܘܡܛܘ ܕܬܩܕܡܐ ܥܠܡܐ
ܡܫܘܬܦ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܘܢ ܩܢܝ ܠܗ ܡܢܐ ܦܪܡܐ. ܘܡܛܘ
ܕܬܫܡܫܐ ܥܠܡܐ ܡܫܘܬܦ: ܗܢܘܢ ܕܩܘܠ ܥܝܢܐ ܥܠܡܐ
ܐܝܟ ܕܬܫܬܠܐ ܠܡܢܐ ܦܪܡܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܪܫܐ ܚܝܘܬܐ

---

(1) (Om. rub. N. E.) (2) ܫܪܝܦܐ P. 2. ܫܪܝܦܬܐ P. 3. Sic

ܦܪܘܫܐ ܕܙܘܥܐ ܘܡܬܕܡܝܢܘܬܗܘܢ ܒܢܠܬܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܬܚܬ
ܡܬܚܘܝܢ. ܘܟܕ ܡܢܐ ܦܪܘܫܐ ܙܒܢܐ ܕܥܘܬܐ ܦܪܘܫܗ: ܟܠ ܡܬܚܙܐ
ܙܒܢܐ ܕܟܠ ܥܘܬܐ ܝܘܒܠܗ. ܘܟܕ ܙܒܢܐ ܙܒܢܐ ܕܥܘܬܐ ܝܘܒܠܗ:
ܡܬܚܙܐ ܡܢܐ ܦܪܘܫܐ ܕܟܠ ܥܘܬܐ ܦܪܘܫܗ. ܒܡܬܠܡܢܐ ܗܘ[1]
ܕܙܒܢ ܦܪܘܫܐ ܕܟܠ ܕܒܗܘ. ܦܠܘܓܐ ܡܠܒܫܬܐ. ܗܘ ܕܫܡܥܬ
ܐܕܢܐ: ܘܙܒܢܐ ܠܗ ܒܢܝܢܐ: ܐܘ ܐܢܫ ܠܗ ܒܙܒܢܐ: ܐܘ ܥܕܢܐ ܠܗ
ܥܕܢܐ: ܡܬܚܙܐ ܡܢܐ ܐܕܢܐ ܕܒܠܥܕ ܠܫܘܚܠܦܐ ܕܙܘܥܗܘܢ
ܒܢܝܢܐ: ܘܒܬܚܘܡܐ ܒܙܒܢܗ ܘܥܕܢܗ: ܦܘܠܓܐ ܐܦ ܣܘܟܠܐ
ܕܓܙܪ ܒܐܕܢܐ ܟܕ ܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢܐ. ܦܠܘܓܐ ܕܒܗܢܐ.
ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܡܥܢܐ: ܘܡܢܝܢ ܠܗ ܒܡܥܢܗ: ܐܝܟ ܡܥܢܐ
ܕܝܣܒܝܒ: ܚܕ ܕܝܒܪܘܬ. ܘܗܟܢܐ: ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܙܡܢܐ: ܘܡܢܝܢ
ܒܡܥܢܐ ܕܥܘܩܒܐ. ܐܘ ܡܢ ܥܕܢܐ: ܘܡܢܝܢ ܒܥܕܢܐ. ܘܗܘ ܕܫܡܥܬ
ܛܥܡܐ: ܘܡܢܝܢ ܒܛܥܡܗ. ܘܗܘ ܕܫܡܥܬ ܢܝܚܐ ܢܘܟܪܝܐ:
ܘܡܢܝܢ ܒܥܘܩܒܬܐ. ܐܘ ܥܘܩܒܐ: ܘܡܢܝܢ ܒܘܕܪܐ[2] ܒܗܬܐ.
ܚܕ ܕܝܒܪܘܬ ܘܒܥܠܝܐ ܡܕܡ ܕܝܣܒܝܒ: ܘܠܐ ܣܓܝܐܐ ܙܒܢܘܗܝ:
ܘܐܦ ܗܟܢܐ: ܒܪܡܘܬܐ ܗܘ. ܦܠܘܓܐ ܣܡܝܟܐ. ܗܘ ܕܫܡܥܬ
ܡܠܬܐ ܡܢ ܐܕܢܐ: ܘܡܢܝܢ ܒܐܕܢܗ: ܘܒܢܝܢܐ ܒܝܢܬܐ: ܡܬܚܙܐ ܡܢܐ
ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܡܬܠܒܫܐ: ܠܡܣܒܪܘ ܒܝܢܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܗܘ ܒܗܝ
ܡܠܬܐ. ܘܗܟܢܐ: ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܪܝܚܐ: ܘܡܢܝܢ ܠܗ ܒܡܫܟܚܬܐ:
ܡܬܚܙܐ ܡܢܐ ܪܝܚܐ ܗܘ ܕܡܢܫܒ ܪܘܚܗ: ܝܢ ܟܠ ܗܘܢܐ ܒܡܫܟܚܬܐ
ܒܪܘܚܐ ܢܫܡܐ: ܘܡܬܡܢܥܢܐ ܒܡܘܪܢܐ. ܐܘ ܒܨܒܥܐ: ܕܟܠ ܕܫܡܥܬ

P. 2. ܒܘܕܪܐ (2)   Sic P. ܗܘ (1)

ܢܦܫܢ: ܘܡܫܬܟܠܝܢ. ܘܐܠܐ: ܕܡܛܘܠܬܗܘܢ ܕܕܪܦܐ ܚܠܝܦܐ ܕܐܬܦܩܕܬ
ܢܘܢ ܒܫܘܒܚܝܢܘܗܝ: ܘܡܫܒܚܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܡܝܢܐ ܠܠܡܝܢܐ
ܗܟܢܐ. ܘܐܘܣܦ: ܐܢ ܢܪܒܐ: ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܬܐ: ܘܬܗܝܒ ܕܦܪܗ.
ܐܢ ܕܫܠܘܦܐ ܢܗܘܘܢ ܢܬܚܡܢ: ܐܬܬܐ ܐܡܬܢ: ܕܚܠܝܦܐ ܕܬܗܝܒ
ܕܦܪܗ: ܘܐܦ ܡܫܬܟܠܝܢ ܢܬܚܡܘܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܡܢ ܕܟܠ ܕܫܠܝܛ.
ܘܗܢܘܢ ܕܡܫܬܟܠܝܢ: ܕܠܐ ܬܗܝܒ. ܐܠܐ: ܡܫܒܚܐ ܣܓܝܐܐ ܠܠܡܝܢܐ.
ܘܟܕ ܢܦܠ ܕܝܠܕܐ ܒܚܕܐ ܕܐܢܫ: ܚܠܝܦܐ ܗܕܐ ܕܝܠܕܐ ܕܝܕܝܥ
ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܐܢܫ: ܕܝܬܝܪ ܕܝܠܕܗ. ܘܡܛܠ ܕܝܡܝܢܐ
ܣܘܗܕܢܐ[1] ܠܡܕܢܐ ܒܚܕܐ: ܐܢ ܟܕܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܢܫ (ܡܢ
ܒܢܝ[2] ܘܐܠܐ ܕܡܬܩܢܐ ܕܫܟܝܢ ܒܝܕܥܬܐ ܘܗܘܐ: ܘܡܗܘܐ ܕܫܟܝܢ
ܗܘ ܒܢܝ ܕܦܩܝ ܗܠܝܢ ܘܗܘܝܢ ܚܠܝܦܝܢ: ܐܬܬܐ ܐܡܬܢ: ܕܚܕܕܐ
ܘܗܘܐ ܦܩܕ ܫܘܠܛܢܐ: ܕܢܬܚܡܠܘܢ ܠܡܕܐ ܕܡܢ ܘܐܠܝܗ. ܘܐܣܕܪܐ
ܐܡܬܢ: ܕܗܠܝܢ ܘܗܘܝܢ ܢܬܕܒܪܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܕܫܟܝܢ:
ܒܕܝܢܐ ܗܘ ܗܘ ܕܦܩܝ. ܘܐܣܕܪܐ ܐܡܬܢ: ܕܢܡܘܣܐ ܘܗܘܐ ܢܬܕܒܪܘܢ.
ܒܕܪܟ ܢܦܫܗ ܕܐܢܫܝܢ ܠܗܘ ܕܦܩܝ ܫܡܥܐ: ܐܠܗܐ ܕܡܠܝܟ
ܡܢ ܗܕܝܘܬܐ ܡܬܬܟܠܝܢ: ܦܠܚܐ ܕܝܕܥܝ ܘܐܠܐ ܦܩܕ ܗܘܐ.
ܫܘܝܐ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܕܫܡܥ ܢܡܘܣܐ ܕܐܢܫ ܘܡܚܕܐ ܠܗ: ܐܘ
ܡܢܚܕܐ ܠܗ ܠܐܢܫܝܢ: ܚܠܝܦܐ ܗܕܪܗ ܕܢܬܕܒܪܗ: ܘܡܫܠܛܗ
ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܠܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܦܠܚܘ: ܕܐܡܪܗ ܢܬܦܩܕܘܢ:
ܘܠܐ ܢܬܕܒܪ: ܡܠܟܘܬܐ ܐܢ ܒܝܢܬܗ ܢܬܟܢܫܢ: ܘܟܕ ܠܐ
ܫܡܝܐ ܢܬܦܩܕܘܢ ܕܡܢܗ. ܐܢ ܢܬܟܢܫ ܢܕܒܪܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܕܢܕܥܘܢ

---

(1) ܣܘܗܕܢܐ P. 2. (Damna. In Lat.) (2) (ܒܢܝ ܡܢ؟ N. E.)

ܗܢܘ ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ ܡܫܒܚܢܘܬܗ: ܕܐܬܡܠܝ ܗܟܢ: ܟܕ ܚܝܘܬܐ ܗܘ ܢܠܕܘܗ.
ܡܢ ܢܘܪܐ: ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܐܦ ܕܡܫܬܘܬܐ ܕܐܬܡܠܝ. ܘܡܢ ܡܠܟܐ
ܫܡܝܐ ܗܢܐ ܢܠܕܐ: ܬܘܕܝ ܕܢܫܬܒܚ ܚܝܠܐ: ܕܡܫܩܘܗܝ ܚܝ̈ܐ
ܕܢܣܬܘܦܘܢ ܚܕܘܬܐ ܕܐܘܠܕܗ ܠܡܫܝܚܐ.

ܒܫܒܬܐ ܕܥܐܕܐ ܘܡܬܦܩܢܐ. ܡܫܠܡ ܫܒܥܬܐ ܕܡܬܕܟܪܝܢ
ܕܝܘܡ ܠܡܫܡܫ ܕܒܪܝܬܐ (1).

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܘܩܕܢܐ ܒܥܒܕܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܣܒܐ. ܡܫܠܡ ܡܫܠܡ.

ܗܘܕܝܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܘܡܝܐ: ܕܒܪܝܬ ܡܫܝܚܐ ܡܢܝ ܘܐܠܗܝ
ܗܝܡܢܬ ܠܟ: ܕܢܬܩܘܡ ܫܒܥܬܐ ܠܬܘܕܝܬܐ. ܘܟܠ ܫܘܦܪ
ܠܡܫܝܚ ܒܝܬܐ. ܘܕܠܡܐ ܕܡܢܝܢܐ ܠܟ ܥܠ ܦܓܪ ܕܢܡܘܣܐ: ܢܦܩܝܢ
ܠܗ ܐܦ ܢܣܒܬܐ. ܘܠܡܐ ܕܢܦܩܘ ܡܘܗܒܬܐ: ܐܦ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܝܗܒ: ܦܩܕ ܠܟ. ܐܠܐ ܡܫܠܡ ܕܡܘܬܒܐ ܗܢܐ ܐܠܗܘܬܐ: ܕܠܟܝ
ܕܢܬܬܚܝܒ ܒܪܝ ܡܬܩܕܫܢܐ ܕܢܬܬܚܫܒܘܢ: ܠܗ ܢܬܒܪܟܝܘ
ܡܬܦܪܫܝܢ. ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܣܒܐ: ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܢܝ ܡܫܝܚܐ
ܗܝܡܢܬ: ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܝܬܐ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܗܢܐ: ܕܡܢ
ܠܟ ܢܡܘܣ ܒܪܝܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܒܝܬܐ: ܡܢ
ܠܗܘܢ ܡܕܝܢ ܕܟܗܢܐ ܠܡܫܬܠܡܘ. ܡܥܕܢܐ. ܗܘܕܝܐ. ܡܫܠܡ
ܫܒܝܚܘ ܡܬܥܒܕ: ܒܝܬܐ: ܒܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܠܒܝܬܐ: ܒܫܘܒܚܐ:
ܒܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܠܫܘܒܚܐ: ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܡܠܟܐ ܢܣܒܬܐ. ܥܕܡܐ

(1) ܒܗ ܕܐܬܓܠܝ ܕܟܬܒܐ ܕܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܟܘܡܪ̈ܐ In marg. P. 2.

ܗܘ̇ ܕܡܬܐܟܠ ܒܫܢ̈ܬܗ: ܒܥܕܢܐ ܡܢ ܥܕ̈ܢܐ ܘܫܢܐ: ܐܘ ܒܝܘܡܐ:
ܐܘ ܒܝܪܚܐ: ܐܘ ܒܫܒܬܐ: ܡܬܚܫܠ ܡܬܚܒܠ ܡܢ ܡܠܝܫܘܬܗܘܢ
ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܒܗܢܐ ܕܠܥܠܡ ܡܢܗ:
ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܒܠܗ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܒܗܢܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ. ܕܟܕ
ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܐܘ ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܐ: ܟܕ ܠܡܘܬܒܐ
ܡܫܒܚܐ ܢܦܫܐ: ܒܗܘܢ ܢܗܘܘܢ: ܐܘ ܢܬܒܥܘܢ ܒܗܘ:
ܕܢܦܫܐ ܕܢܦܫܝ ܡܢܗ: ܘܢܫܬܟܚܘܢ ܠܗ ܡܫܠܡܝܢ: ܘܐܠܐ
ܡܬܚܙܐ ܠܝ ܡܬܘܡ. ܟܕ ܡܫܬܡܠܐ ܫܦܝܪ: ܡܢ ܡܬܚܙܐ
ܠܗ ܡܫܬܟܚ. ܘܡܬܢܚ ܒܗ ܚܝ̈ܐ ܕܟܢܐ ܡܣܬܒܪ: ܘܡܬܚܙܐ ܒܗ
ܡܬܡܨܝܢ ܡܣܬܒܪ. ܡܕܡܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܬܚܙܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܕܡܬܡܠܐ.
ܘܐܟܠܐ ܚܝܐ ܡܬܚܫܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܢܐ: ܒܟܠܗ ܕܠܚܡܐ
ܐܣܛܘܡܟܘܣ[1] ܕܐܢܫܘܬܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܙܐ. ܗܘܝܘ. ܘܗܢܐ
ܕܚܝܐ ܠܡܫܬܠܡܘ ܐܦܝܢ: ܠܗܢܐ ܕܟܠܗ ܒܥܕܢܐ ܡܢ ܥܕ̈ܢܐ ܘܫܢܐ
ܡܬܚܙܐ: ܐܝܟܢܐ ܒܡܫܬܡܠܐ: ܐܘ ܒܝܪܚܐ ܕܫܢܐ: ܐܠܐ ܒܥܕܢܐ
ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܕܒܡܫܬܡܠܝܢ ܡܬܚܙܐ. ܘܗܝ ܗܘܬ: ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܕܡܬܚܙܐ:
ܐܠܐ ܕܡܬܚܫܒ ܐܠܦܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܗܘܝܐ: ܐܘ ܡܬܚܙܐ ܐܠܦܝܢ
ܘܩܘܡܝܢ ܡܫܟܚܐ: ܠܬܪܘܢ ܡܬܚܙܐ: ܐܝܟ ܡܢܗ. ܘܐܠܐ: ܒܟܠ
ܡܬܚܙܝܢ ܢܫܒܝܢ ܕܡܬܚܙܘܢ ܒܓܘܗ. ܘܐܝ ܡܬܚܙܝܢ: ܒܚܝܠܗ ܟܠܗ
ܕܡܬܡܨܝܢ ܡܬܚܙܝܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܡܬܚܙܐ ܕܐܬܚܙܝ: ܒܚܝܠܗ:
ܠܡܫܬܡܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܡܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܬܪܘܢ. ܒܬܪܟܢ
ܒܟܠܗ: ܗܠܝܢ ܒܡܬܚܙܝܢܐ ܟܕ ܕܡܐ ܒܡܬܚܙܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܒܡܫܬܡܠܐ ܒܗ

---

[1] (ܐܣܛܘܡܟܘܣ? N. E.)

ܡܬܩܪܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܫܡܗܐ ܝܬܝܪܐܝܬ. ܘܚܕ ܕܐܦܣܢܘܬܐ ܕܐܬܥܛܦܬ ܡܢ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܦܣܢܘܬܐ ܕܙܒܢܐ ܫܪܝܪܐ: ܚܙܩܝܐ:
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕܝܬܝܪܐ. ܘܕܙܒܢܐ ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܥܛܦܬ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܕܐܬܥܛܦܬ ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܥܛܦܬ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܕܐܦܣܢܘܬܐ ܥܡܗ ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܠܙܒܢܐ: ܡܙܒܢܬܐ
ܠܟܠܗܝܢ. ܘܐܦܣܢܘܬܐ ܕܙܒܢܐ ܘܕܐܬܩܪܝܬ: ܒܫܘܚܠܦ ܕܡܬܚܘܝܐ
ܗܘ. ܗܘܝܐ. ܘܡܚܘܝܢ: ܟܘܢܝܐ ܘܐܢܬ ܐܘܦܝ. ܒܫܘܠܡܐ: ܐܝܟ
ܐܢ ܕܝܬܝܪ ܙܒܢܐ ܟܪܬܐ ܡܢ ܩܘܡܐ ܒܙܒܢܐ: ܘܥܒܕ ܕܝܘܡܐ
ܗܘ. ܐܘ ܒܗܘܠܢܐ: ܐܝܟ ܐܢ ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܙܒܢܐ ܟܠܗ ܟܠ
ܟܠܢܐ: ܐܘ ܟܠ ܫܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܙܒܢܐ ܦܬܐ: ܠܙܒܢܐ ܝܨܝܦ
ܘܡܣܬܒܪ. ܘܗܘ ܕܡܬܚܘܝܐ ܩܕܡ: ܐܝܟ ܦܥܠܐ ܕܣܘܥܪܢܐ
ܕܗܘ ܕܡܫܬܡܫ ܒܢܝܢ ܕܝܗܒ: ܘܐܝܟ ܦܥܠܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܡܫܡܫ ܒܙܒܢܐ. ܗܘܝܐ. ܘܗܘ ܕܡܝܬ ܠܡܬܚܘܝܐ ܐܚܪܢܝܢ:
ܠܗܢ ܕܝܘܡܐ ܕܡܚܝܐ: ܚܙܩܝܐ: ܘܟܠ ܡܘܦܩ ܙܒܢܐ ܟܠ
ܝܘܡܐ: ܐܘ ܟܠ ܫܢܬܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܗܘ ܕܗܘܝܐ ܩܕܡ:
ܐܝܟ ܦܥܠܐ ܕܗܘ ܕܡܫܬܡܫ ܒܢܝܢ ܣܘܥܪܢܐ: ܘܩܕܡܝܐ
ܕܡܬܚܘܝܐ ܒܢܝܢ ܕܥܒܝܪ. ܗܘܝܐ. ܘܐܬܚܘܝܘ ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ
ܐܚܪܢܝܢ ܕܩܕܡ ܐܢܬ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܒܪ ܐܢܬ ܒܙܒܢܐ: ܘܐܬܟܠ
ܟܠܗ ܙܒܢܐ ܘܡܢܗ. ܘܗܘ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܚܙܩܝܐ ܣܘܥܪܢܐ:
ܘܦܥܠܐ ܕܩܕܡܝܐ ܕܡܬܚܘܝܐ ܒܢܝܢ ܕܥܒܝܪ. ܘܐܬܒܝܢ ܐܚܪܢܝܢ:
ܕܗܘ ܕܩܕܡ ܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ ܠܥܠܡܐ: ܐܘ ܒܫܢܬܐ: ܐܘ ܝܘܡܐ
ܕܝܘܡܐ ܠܫܢܬܐ: ܐܘ ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ ܟܠܗ ܣܘܥܪܢܐ: ܝܢ ܟܠ

ܢܬܩܝܡ ܠܡܫܡܠܝܘ ܥܘܢܐ ܕܡܬܒܥܐ: ܦܪܝܘܩܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܫܕܝܢ ܒܥܒܕܘܬܐ ܢܩܪܘܢ ܘܢܨܠܘܢ: ܘܟܕ ܢܬܦܣܠ
ܥܘܗܕܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܒܥܕܢܐ ܡܬܡܠܝܢ:
ܢܫܝܢܐ ܫܡܠܝܘܬ ܐܡܪܐ: ܕܢܬܩܛܝܢܐ ܕܝܠܝ: ܒܥܘܗܕܢܐ ܟܠ
ܣܓܝܘ ܐܢܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܦܩܕܘܗ ܕܡܠܟܐ ܡܬܦܣܠܝܢ.
ܐܠܐ: ܢܦܩ ܕܝܘ: ܢܬܕܒܪܘܢ ܟܠ ܕܫܡܫ: ܘܒܬܪܗ ܕܝܠܗ ܥܕܡܐ
ܒܠܫܘܢ ܘܟܕ ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܕܢܬܦܪܫܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܫܡܫܐ:
ܐܘ ܒܥܕܢܐ ܡܬܠܝܢ: ܥܘܗܕܢܐ ܐܢܘܢ ܕܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܟܢܐ
ܗܢܘܢ ܕܡܬܘܝܢ ܫܡܫܐ ܠܝܬܐ: ܢܦܩ ܕܢܬܟܠ. ܘܗܟܢܐ ܐܝܟܐ:
ܕܫܡܫܐ ܡܬܘܬ ܠܟܢܫܐ ܕܝܠܗܝܢ: ܕܢܬܩܫܘܢ ܐܢܝܢ: ܘܢܬܦܩܕܘܢ
ܟܬܒܐ ܒܥܘܗܕܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܬܩܪܐ: ܘܐܦ ܠܟܢܫܐ ܢܬܦܣܠ:
ܢܬܦܣܠ. ܘܡܫܡܫܢܐ: ܐܦ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܥܢܝܢ: ܢܬܦܣܠ.
ܘܟܢܫܐ: ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܢܬܦܣܠ: ܢܬܦܣܠ. ܘܕܝܢ: ܐܦ ܒܠܘܕܝܐ
ܘܥܘܕܐ ܥܢܝܢ: ܢܬܦܣܠ. ܘܡܕܝܢܐ ܒܬܪܐ: ܐܦ ܫܡܫܐ: ܐܘ
ܣܓܝܐܐ ܢܬܦܣܠ: ܢܬܦܣܠ. ܐܢ: ܟܢܫܐ ܐܢ ܢܬܦܣܠ ܠܒܪܗ:
ܐܘ ܠܟܢܫܗ: ܠܐ ܢܬܦܣܠ. ܘܥܢܝܢܘܬܐ: ܒܫܡܫܐ ܘܕܝܢ
ܕܢܬܦܣܠ: ܘܐܦ ܠܗ ܒܫܡܫܐ ܐܠܐ ܒܗܘܕܝܗ ܢܣܪܢܐ ܥܢܝܢ.
ܘܐܢܬܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܢ ܒܗܘܢܐ: ܐܘ ܒܬܘܫܒܚܬܐ ܘܙܡܝܪܬܐ: ܐܘ
ܒܩܪܝܢܐ: ܐܘ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܥܢܝܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ
ܢܬܦܣܠ. ܐܠܐ ܒܫܡܫܐ ܘܕܝܢ ܕܢܬܦܣܠ. ܘܗܘ ܕܡܬܠ ܟܢܫܐ:
ܐܘ ܢܬܡܢܘܢ ܙܒܢܐ ܢܣܪܢܐ: ܘܢܦܠ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܐܢ ܫܪܝ
ܒܬܫܡܫܬܗ ܡܢܗ: ܗܘ ܕܫܡܫܘܗܝ ܡܬܦܣܠ. ܘܐܢ ܫܪܝ

ܕܐܬܡܫܚ ܡܢܗ: ܠܐ ܡܬܩܕܫ. ܘܥܠܬܐ: ܕܡܛܠ ܐܡܪܢܐ: ܗܘ
ܕܡܫܚܐ ܚܕܬ ܕܐܝܬ. ܗܘܝܘ. ܟܕ ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܕܒܚܐ
ܒܬܪ ܩܘܕܫܗ: ܟܠ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܝܐ
ܡܢܐ: ܘܟܝܢܐ ܠܘܬ ܕܝܢܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܢܐ ܡܢܐ:
ܐܘ ܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܕ ܡܢ ܡܕܒ̈ܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܚܫܚ ܒܬܪ
ܩܘܕܫܗ ܒܥܕܬܐ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܒܬܪܗ
ܒܬܪ ܡܢܐ: ܘܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܕܢܬܚܠܦܘܢ. ܘܟܕ ܦܠܓܘܬܐ
ܠܚܕ ܢܬܚܫܚ: ܥܠܗܘܢ ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܛܠ ܗܘ ܚܕ. ܘܟܕ
ܚܕ ܠܦܠܓܘܬܐ ܢܬܚܫܚ: ܐܝܟ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܛܠ ܥܠܗܘܢ
ܢܬܩܕܫ. ܒܬܪ ܟܕ ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܕܒ̈ܚܐ ܕܥܠܗܘܢ ܡܬܩܪܒܐ: ܠܐ
ܫܠܝܛܝܢ ܕܢܬܚܠܦܘܢ: ܕܗܢܐ ܠܡܫܩܠ ܚܕ ܡܢ ܡܬܩܪܒܐ
ܢܬܩܕܫ: ܦܣܩ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܥܒܕ ܕܡܕܒܚܝܢ[1]: ܡܢ ܢܩܦܘܬܗܘܢ
ܢܬܦܪܫ. ܐܢ ܡܕܡ ܕܢܬܩܕܫ ܥܡܗ: ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܡܕܒܚܝܢ
ܕܡܬܩܪܒܐ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܕܠܐ ܡܕܒܚܝܗܘܢ ܡܢ ܢܩܦܘܬܗܘܢ.
ܘܡܕܒܚܐ ܟܕ ܢܦܠ ܕܡܬܚܫܚ ܒܥܕܬܐ: ܡܬܩܕܫ. ܘܗܘ ܕܡܢܐ
ܒܬܪܗ ܠܐܬܪ: ܘܟܕ ܢܦܠ ܡܢܗ ܩܠܝܠ ܒܗ ܠܣܕܪܐ: ܦܬܘܪܗܘܢ
ܡܢܗܝܢ. ܗܘ ܕܡܢܐ ܡܬܩܕܫ ܣܓܝ ܗܘ ܕܥܡܗ: ܘܡܬܚܫܚܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܡܕܒܚܝܢ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܝܐ. ܗܘܝܘ. ܟܕ ܦܬܘܪ ܢܦܠ
ܠܒܪܗ ܡܢ ܒܝܬܗ: ܠܐ ܡܬܩܕܫ: ܐܠܐ ܡܬܚܫܚܐ. ܘܥܠܬܐ
ܕܗܕܐ ܘܡܛܠܬܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܒܝܬܗ ܦܬܘܪܝܢ: ܐܠܐ ܐܢܘܢ ܕܡܬܚܫܚܝܢ
ܡܬܚܫܚܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܗܘ ܕܡܢܐ ܒܢܐ

(1) ܕܡܕܒܚܝܢ P. 2.

ܒܘܕܢܐ: ܐܘ ܗܢܝܢ ܓܒܪܐ ܕܡܘܬܒܐ : ܘܡܢܗ ܒܝܘܡ ܐܡܪ:
ܡܫܬܥܒܕ ܐܦܘܬܝܩܐ. ܡܢ ܕܥܒܕܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘ: ܕܡܢܗ ܦܪܥ.
ܡܢ ܡܫܘܚܬܗ ܢܦܩ ܥܠ ܐܘܕܢܐ: ܐܘ ܫܒܝܘܬܐ ܕܢܐ:
ܘܢܦܠܘܢ ܥܠ ܐܡܪ: ܡܫܬܥܒܕ ܐܦܘܬܝܩܐ. ܘܗܘ ܕܒܙܒܢܐ
ܢܦܠ ܒܗ: ܘܢܦܠ ܗܘ ܐܡܪ ܘܡܪܗ: ܠܐ ܡܕܡ ܢܦܩ. ܘܗܘ
ܕܙܒܢ ܚܐܪܐ: ܡܫܬܒܩ ܦܪܥ ܠܡܕܡ ܕܝܗܒ ܒܙܒܢܗ:
ܐܘ ܡܢܝܢܐ ܒܡܠܬܗ: ܐܘ ܢܓܕܐ ܒܫܘܪܝܗ ܘܡܫܬܟܚ ܚܐܪܐ
ܕܡܫܬܘܕܐ: ܘܠܐ ܦܪܥ ܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚ ܒܕܝܢܗ.
ܘܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܒܘܕܢܐ ܘܡܢܗ ܗܘ ܐܡܪ ܘܡܪܗ: ܠܐ
ܦܪܥ ܡܕܡ ܕܙܒܢܗ. ܘܗܘ ܕܡܙܒܢ ܚܐܪܐ ܒܕܡܘܗܝ:
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܗ: ܚܝܒ ܕܢܫܕܪ ܠܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚ:
ܒܕܝܢܗ ܘܒܢܝܘܬܗ. ܘܗܘ ܕܢܦܩ ܚܐܪܐ ܒܦܘܪܩܢܗ: ܡܕܡ
ܕܡܫܬܟܚ ܒܕܝܢܗ ܒܠܚܘܕ ܚܝܒ ܕܢܦܪܘܥ. ܗܘܝܘ. ܐܝܟܢܐ
ܟܕ ܡܫܬܟܚ ܡܕܡ ܒܗܘܢ: ܚܝܒ ܡܪܗ: ܕܐܘ ܢܬܠܘܢܗ
ܠܡܪܗ ܗܘ ܡܕܡ: ܐܘ ܢܦܪܘܥ ܫܠܡ ܐܝܟܢܐ ܐܦܘܬܝܩܐ.
ܘܢܫܐܠ ܕܐܡܪ ܟܕ ܡܫܬܟܚ ܥܠ ܝܕ ܐܘܕܢܐ: ܘܡܫܬܥܒܕ ܠܡܪܗ
ܕܢܣܒܗ: ܘܠܐ ܢܣܒܗ: ܒܠܡܕܡ ܕܗܘ ܢܫܬܐܠ ܡܢܟܠ
ܒܦܘܠܚܢܗ: ܚܝܒ ܕܢܦܪܘܥ. ܘܟܕ ܐܬܚܪܪ ܦܪܩܢܐ: ܚܝܒ
ܒܝܕ ܢܦܠܘܢ ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܩܕܡܝܬܐ: ܘܒܡܘܗܒܘܢ ܐܬܚܪܪܘܢ: ܫܠܝܛ
ܡܪܗ ܒܢܦܫܗ ܘܒܡܕܡ ܕܡܢ ܐܬܚܪܪܘܢ. ܘܟܕ ܫܠܝܛ ܐܡܪ
(ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ)[1]: ܕܡܢܗܘܢ ܚܝܒ ܕܢܦܪܘܥ. ܘܗܘ ܕܡܢܗ

(1) Desunt in V. et P. 8.

ܥܠ ܦܠܓܗ ܕܦܢܟܐ܆ ܘܚܢܝܟܐ ܠܗܠ ܡܢܗ܆ ܢܡܨܐ ܕܢܬܚܙܐ
ܕܙܘܝܬܐ ܦܬܝܐ. ܘܐܢ ܠܗܠ ܕܡܢ ܚܢܝܟܐ܆ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ܆ ܐܝܣܩܘܠܐ
ܡܬܡܠܝܢܐ܆ ܒܕܡܘܬܗ܆ ܐܠܦܐ ܕܡܛܠܐ ܕܙܘܝܬܐ ܦܬܝܐ. ܘܐܢ ܡܢ
ܬܠܬ ܕܢܘܗܪܐ ܠܗܠ ܡܢܗ܆ ܐܦ ܗܝ ܡܢܗ܆ ܢܡܨܐ ܘܡܫܘܚܬܐ
ܦܬܝܐ. ܘܐܢ ܡܢܗ܆ ܡܢ ܬܠܬܐ ܠܗܠ ܡܢܗ܆ ܢܡܨܐ ܟܠܗܘܢ
ܦܬܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܠܗܠ܆ ܘܡܠܐ܆ ܦܠܓܗ ܡܫܘܚܬܐ.
ܘܕܘܟܐ ܠܗܠ ܕܢܡܨܐ܆ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ܆ ܦܠܓܗ ܠܗܘܢ
ܕܕܪ̈ܓܘܗܝ ܕܝܢ ܚܕ ܗܘܝܐ. ܘܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ܆ ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܗܘ.
ܗܘܕܝܢ. ܟܕ ܢܬܚܙܐ ܣܗܪܐ ܐܝܟ ܦܠܓܗ ܡܢܗ܆ ܘܠܐ
ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܦܢܝܬܗ܆ ܡܬܚܙܝܢ ܢܡܨܐ ܠܚܕܐ ܡܢܬܐ
ܦܠܓܗ ܗܝ܆ ܕܠܘܬܗ ܘܦܘܠܓܗܘܢ ܚܢܝܟܐ܆ ܘܡܬܡܠܝܢ܆ ܕܠܐ
ܡܢܗܘܢ܆ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܡܢ ܦܢܝܬܗ. ܘܟܕ ܢܬܡܠܐ܆ ܗܟܢ
ܢܬܡܫܚܘܢ ܠܗܘܢ ܚܕ̈ܬܐ ܗܘܝܢ ܐܝܣܩܘܠܐ ܡܬܡܠܝܢܐ
ܠܟܕܘܢ ܕܣܗܪܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܡܨܐ ܢܗܘܘܢ ܚܕ ܚܕ̈ܬܐ܆
ܡܬܦܢܝܢ ܠܗܘܢ ܡܩܒܠܢܐ܆ ܠܕܘܟܐ ܕܢܬܡܠܝܢ ܢܡܨܐ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܢܦܩܝܢ܆ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܢܗܘܘܢ܆ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢܝܢ܆ ܐܝܟܢܐ
ܢܗܝܪ܆ ܐܝܟܢܐ ܚܕ̈ܬܐ. ܘܐܢ ܡܢܗ ܢܬܚܙܐ ܐܝܟ ܠܘܬܗ ܕܕܡܝܐ܆
ܘܠܗ ܒܗ ܐܝܟܐ ܕܣܗܪܐ܆ ܒܗܠܝܢ ܡܩܒܠܢܐ ܥܡ ܐܝܣܩܘܠܐ.
ܘܐܦܢ܆ ܘܐܝܟ ܕܡܢܐ ܢܗܘܐ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܚܘܒܪܗ܆ ܐܘ ܡܢ ܩܘܒܠܗ܆
ܐܘ ܕܪܕܝܗ[1]܆ ܠܐ ܟܠ ܫܪܪܐ ܒܗ ܡܫܘܚܬܐ. ܘܟܕ ܢܬܚܙܐ
ܣܗܪܐ ܥܠ ܫܡܫܐ ܘܢܬܠܝܗ ܠܗ ܐܝܟ܆ ܗܘ ܕܢܬܠܝܗ ܦܢܝܐ܆

(1) ܘ ܒܫܡܫܐ ܕܒܗ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܘܠܕܐ. ܐܠܡܘܢܝܣ In marg. V. et P. 2.

ܘܐܦ ܒܬܪ ܫܢܝܐ ܕܫܢܝܬܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܐ ܩܪܘ. ܘܐܢ
ܒܕܘܪܐ ܕܐܝܟ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܕܫܢܝܐ: ܡܬܬܘܡܝܐ ܐܡܟܝܢ
ܡܬܘܡܝܐ: ܘܡܬܬܚܫܒ ܕܠܟܠ ܥܕܬܐ. ܘܐܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܡܬܩܪܐ
ܫܠܝܐ: ܗܘܢ ܕܒܗ ܡܬܬܘܡܝܢ: ܘܫܢܝܢ. ܘܐܢ ܒܝܘܡܐ:
ܥܕܬܐ ܡܬܬܘܡܝܢ: ܘܫܢܝܢ. ܘܐܢ ܒܙܘܕܩܐ ܡܠܟܝܐ: ܐܘ
ܒܦܢܝܐ ܕܠܐ ܫܢܝܬܐ ܠܗ ܫܢܝܐ ܡܬܩܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܘܡܝܐ
ܘܫܘܫܛܐ. ܘܐܢ ܒܗ ܐܬܪܐ ܫܘܕܥܐ ܡܬܩܪܐ: ܫܢܝܐ
ܕܫܢܝܬܐ ܡܬܬܘܡܝܢ ܘܫܢܝܢ. ܘܐܢ ܡܢܗ ܕܫܠܝܐ: ܠܝܬ
ܡܢ ܥܕܬܐ ܒܠܚܘܕ ܫܩܠܝܢ: ܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܘܡܝܢ ܠܗܘܢ
ܥܕܬܐ. ܘܐܢ ܠܐܢܫ ܫܘܕܥܐ ܕܠܗ ܥܕܬܐ ܗܘ ܫܩܠܝܢ:
ܐܝܟܢܐ ܡܘܡܝܐ: ܘܐܝܟ ܫܘܫܛܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܐܝܬ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܡܪ: ܦܠܓ ܫܩܠܝܢ. ܕܐܡܪܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܐ
ܡܫܩܠܝܢ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܩܦ ܠܗ ܡܫܩܠܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܦܠܓ. ܘܟܕ
ܗܢܘܢ ܥܕܬܐ ܡܬܬܘܡܝܢ ܥܠ ܢܟܣܝܗܘܢ: ܕܠܗ ܡܢ ܥܕܬܐ ܗܘ:
ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܬܬܘܡܝܬܐ: ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܡܬܬܘܡܝܢ ܡܬܩܪܝܢ
ܡܬܬܘܡܝܢ ܥܠ ܢܟܣ ܕܫܩܠ: ܡܬܬܫܩܠ ܗܘ. ܘܐܢ
ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܗ ܡܬܬܘܡܝܢ: ܠܐ ܡܬܬܫܩܠ: ܐܠܐ
ܡܬܬܚܫܒ ܒܫܘܬܦܘܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܓ. ܡܛܠ ܕܡܫܟܚ[1] ܐܘܪܚܐ.

ܗܘܐ. ܐܢܫܐ ܠܗ ܐܢ ܡܬܩܪܐ ܡܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ
ܡܬܬܝܗܒ ܠܗ: ܗܢܐ ܗܝ ܗܢܘܢ ܕܗܢܐ: ܡܛܠ

In marg. P. 2. [1] ܡܢ ܕܠܡܬܟܫ

ܚܠܦ ܐܢܫܐ: ܘܐܡܪܝܢܢ: ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ. ܐܝܟܢܐ: ܗܘ ܕܦܩܕ ܐܝܟܐ
ܕܬܦܩ ܡܢ ܐܕܡܬܗ ܚܝܘܬܐ: ܡܬܦܩܕܐ ܐܝܟܢ ܡܢ ܐܕܡܬܗ.
ܘܐܡܪܬ: ܠܝ ܕܝܠܟ ܦܩܘܕ. ܘܐܡܪܬ ܠܝ ܚܝܘܬܐ: ܐܘ ܠܒܝܬܐ
ܦܩܘܕ. ܘܐܡܪܬ: ܠܝ ܐܢܫܐ ܚܝܐ. ܘܠܝ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܐܢܫܐ:
ܐܠܐ ܥܘܗܕܢܗ ܕܠܗܘܢ ܫܒܝܐ ܘܐܡܪܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܒܕܐ ܚܝܘܬܐ
ܒܥܘܕܐ: ܘܡܫܬܡܫ ܠܡܪܐ ܒܗܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ
ܕܗܘ ܕܐܡܪܢܐ: ܕܐܠܐ ܢܫܡܝܐ: ܘܡܫܬܥܒܕ ܚܝܘܬܐ ܠܫܠܝܛܘܬܐ
ܠܡܫܠܛ ܐܢܫܘܬܗ. ܘܗܘ ܕܕܡܘܬܐ ܐܝܬ: ܡܬܬܪܡܐ ܐܝܟܐ.
ܒܕܡ ܐܝܬ ܫܘܬܦܐ: ܠܐ ܡܬܬܥܝܢܐ ܣܠܩ ܐܝܬ ܢܫܘܬܐ:
ܐܦܠܐ ܐܝܬ ܕܡܪܬܐ ܣܠܩ ܐܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܕܥ ܟܡܐ.
ܘܗܘ ܕܡܬܚܪܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܝܩܪܗ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܠܐ ܡܬܬܪܝܐ ܒܕܡܝܗ.
ܘܨܘܪܬܐ ܕܐܝܩܪܐ: ܡܬܦܩܕܐ ܣܠܩ ܨܘܪܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܦܩܘܕ.
ܘܨܘܪܬܐ ܕܒܪܐ ܚܝܐ: ܣܠܩ ܨܘܪܬܐ ܕܐܝܩܪܐ. ܘܨܘܪܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܣܠܩ ܨܘܪܬܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܡܪܬ ܗܘܡܐ ܕܐܡܪܬܐ. ܘܐܝܬܝܟ
ܠܐ ܡܟܘܢ: ܐܠܐ ܒܝܫܠܘ(1) ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܐܝܩܪܐ ܠܫܘܒܚܐ:
ܘܐܝܩܪܐ ܘܒܪܐ ܚܝܐ. ܘܦܬܝܟܐ: ܟܕ ܡܫܡܫ ܨܘܪܬܐ ܕܐܝܩܪ: ܠܝ
ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܨܘܪܬܗ ܡܬܦܩܕܝܢ ܕܡܫܡܫ ܠܨܘܪܬܐ ܦܩܝܕܐ ܕܗܘ:
ܡܫܡܫ. ܘܠܝ ܐܝܟܐ: ܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܡܪܬ ܗܘ ܕܡܬܦܠܓ:
ܠܝ ܐܝܟܐ: ܐܝܠܝܢ. ܘܠܝ ܐܝܟܐ: ܡܫܡܫܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܨܘܪܬܐ ܡܫܡܫ
ܡܬܝܕܥܐ ܕܐܝܟ ܨܘܪܬܐ: ܕܡܘܬܗ ܡܫܡܫܝܢ ܡܬܝܕܥܝܢ:
ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܐܦ ܕܡܘܬܗ

(1) Deest in V. et P. 8.

ܫܡܠܝܘܬܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܗܘܢܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܒܝ ܓܢܒܗ ܒܟܗܘܢ
ܐܢܫ ܗܘܕܝܐ ܐܣܟܡ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘ ܗܘܕܝܐ ܕܦܫܝܛ ܡܢܗ
ܕܝܫܘܥ: ܘܠܐ ܡܬܦܫܩ ܗܘܕܝܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܚܛܝܐ
ܕܡܬܦܫܩ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘ: ܒܠܚܘܕ: ܐܠܦܐ ܕܝܠܕܐ. ܘܗܟܢܐ:
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܣܠܩ ܕܝܕܥܐ ܕܡܬܦܫܩ. ܘܗܘ ܕܡܢܝܐ
ܒܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܡܬܢܝܚ ܗܘܝܘ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܠܝܐ ܫܡܗ.
ܘܗܘ ܕܡܠܘܐ ܕܝܘܢܐ ܕܐܢܫ ܡܬܩܒܠ ܠܐ ܢܦܠ. ܘܗܟܢܐ ܡܬܩܪܐ
ܕܝܘܢܐ: ܘܕܡܬܕܒܪܝܢ ܡܢܗ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܗܟܢܐ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܒܝܠܐ: ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܕܝܠܗ: ܘܡܬܕܒܪܝܢ
ܡܩܦܠܐ: ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܦܫܝܛܐ: ܘܡܬܕܒܪܝܢ[1] ܒܕܡܘܬܐ
ܕܐܢܦܐ. ܘܡܬܒܠܒܠ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܕܝܐ ܘܩܠܝܠ: ܦܠܓܘܬ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܬܒܠܒܠ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ: ܕܘܒܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܡܬܒܠܒܠܐ ܡܢ ܬܟܬܫܐ ܕܐܒܝܠܐ ܘܕܝܠܗ: ܒܘܣܡܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܬܟܬܫܐ ܒܠܚܘܕ: ܐܦܝܣ ܐܢܫ. ܘܡܬܒܠ ܡܢܐ: ܦܠܓܐ ܕܒܘܣܡܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܠܚܘܕ: ܢܡܘܣ ܕܝܠܕܐ. ܡܢܝܐ ܘܡܬܒܠܐ ܐܦܝܣ ܐܢܫ.
ܘܡܢ ܕܡܢܝܐ ܗܘܕܝܐ ܡܫܝܚ: ܘܫܡܠܝܐ ܣܝܡܘܗܝ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܡܢܝ ܕܝܫܘܥ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܝܚ ܗܘ ܗܘܕܝܐ. ܘܡܢ
ܡܬܡܢܐ ܒܝܬ ܒܠܚܘܕ ܘܚܘܠܐ: ܐܘ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܠܝܠܗ: ܘܠܐ
ܡܬܬܪܝܡ ܣܘܓܐܐ: ܡܬܪܚܩ ܡܢ ܣܘܟܠܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܠܫܢܐ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܒܟܠܗܝܢ.

ܗܘܢܐ. ܥܠܡܝܐ ܡܬܚܝܐ ܒܥܘܗܕܢ ܕܡܫܝܚܐ ܦܬܝܘ:

[1] Sic

ܕܡܠܟܘܬܐ ܟܕ ܡܫܬܠܛ ܕܝܠܗ ܢܛܘܪܐ ܢܦܩܘܕ: ܢܬܦܬܟܪܘܢ.
ܘܟܕ ܡܦܩ: ܐܝܟ ܫܠܝܛܐ ܢܦܩܘܕ. ܘܡܦܪܫܘܗܝ ܠܚܝܠܐ
ܕܒܝܬܐ: ܠܥܘܠܐ ܣܓܝܐܐ ܦܩܕܐ: ܕܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ:
ܘܐܝܬ ܣܓܝܐܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܦܩܕܘ: ܕܢ ܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܘܦܩܕ: ܠܬܫܡܫܬܐ ܫܦܝܪ ܢܫܬܟܚܘܢ ܠܥܡܠܐ ܕܚܕܘܬܐ.
ܗܦܝܟܘ ܕܝܢ ܕܫܝܢܘܬܐ: ܦܠܚܐ ܕܗܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܢܝܢ(1) ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܦܘܪܫܢܗ ܦܩܕܘ:
ܟܕ ܦܩܝܢ. ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܒܦܘܪܫܢܐ: ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ
ܦܩܕܘ: ܗܠܝܢ ܫܦܝܪ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܘܒܟܠ ܙܒܢ ܕܡܫܬܪܐ ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ
ܦܩܕܘ: ܥܘܠܐ ܠܐ ܢܬܩܒܠ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܚܝܐ ܫܠܝܡܘ(2):
ܕܐܝܬ ܘܡܬܟܬܫܐ ܕܦܩܕܝܢ: ܘܐܦ ܒܫܠܝܛܐ: ܟܕ ܦܩܝܢ: ܐܝܟ
ܫܠܝܛܐ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܣܓܝܐܐ ܠܐ ܗܘܐ ܢܫܬܘܘܢ.
ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܫܠܝܡܘܗ ܕܥܠܝܢ ܕܠܐܡܐ ܐܫܬܠܡܘܗܝ(3)
ܫܠܡܘ: ܒܝܬܝܐ ܫܦܝܪ ܡܫܬܡܫ. ܦܩܕ ܕܝܢ: ܕܒܝܬܐ ܒܡܫܝܚܐ:
ܠܗ ܘܒܢܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܬ ܠܗ ܕܢܬܒܥܐ. ܘܒܝܬܐ ܗܘ ܕܢܬܟܪ
ܒܗ ܡܢ ܫܢܐ: ܢܬܩܘܡ ܠܥܘܕܪܢܐ: ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܥܒܕܘܢ
ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܘܝܢܐ. ܘܐܠܝܢ ܟܕ: ܦܠܚܐ ܒܕܚܠܬܐ. ܢܬܥܒܕܘܢ
ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܬܒܚ ܦܫܝܛܝܢ ܕܟܠ ܫܘܚܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܕܦܩܕ: ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ. ܘܐܢ ܗܘܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܢܘܢ. ܘܐܢ
ܠܐܦ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܢܬܦܩܕ: ܠܐ ܗܘܐ ܘܐܝܬ ܕܡܬܦܠܓܝܢ
ܗܢܘܢ. ܒܝܫܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܗܘܐ: ܠܐ

Sic P. ܐܫܬܠܡܘܗܝ (3) V. ܫܠܝܡܘ (2) P. 3. ܡܢܝܢ P. 2. ܡܢܝܢ (1)

ܘܕܝܢ ܕܡܬܩܕܫ ܡܬܦܪܫܐ. ܐܠܐ: ܡܬܩܪܝܢ ܗܠܝܢ ܣܘܡܟܝܢ:
ܘܡܬܬܪܝܢ ܠܗ ܦܣܝܩܬܐ ܡܫܟܚܐ[1] ܐܝܟ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ. ܘܐܢ
ܐܝܬ ܠܡܫܚܢܘ: ܡܬܚܠ ܒܪܒܪܘܬܗ ܕܦܘܪܫܢ: ܥܒܕܝܢ ܐܢܫܐ
ܡܠܟܐ: ܘܥܒܕܘܬܗ ܠܦܘܪܩܢܐ ܥܘܕܪܢܐ: ܟܕ ܡܬܩܢܝܢܐ
ܣܓܝܐܬܐ: ܘܠܐ ܡܬܢܝܢܐ. ܟܕ ܢܦܩܐ ܡܢ ܡܬܢܝܐ ܢܦܝܫܐ.
ܘܐܪܗܘܢܝܗܘܢ: ܘܥܒܝܕܘܬܗܘܢ: ܦܘܫܩܐ ܟܕ ܡܫܩܠܝܢ ܚܢܢܐ.
ܘܦܘܪܫܢ: ܐܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܥܠܬܐ ܗܠܝܢ ܣܘܡܟܐ: ܟܘܢܫܐ
ܕܒܢܝܢ ܡܬܦܪܫܐ. ܢܠܒܫܗ ܟܕ ܕܗܘ ܕܦܩܕ: ܡܚܘܫܒܬܐ ܗܘ.
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܐܝܟ ܚܘܒܐ: ܡܬܢܝܚܘܢ ܒܣܘܪܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܒܣܘܡܟܐ ܘܒܢܘܪܐ. ܘܐܢ ܡܚܘܫܒܢ: ܐܚܪܝܢ ܠܐ ܢܩܦ ܠܫܩܠܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܡܬܦܪܩܝܢ ܒܘܢܝܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܚܘܫܒܢ:
ܘܡܬܦܪܫܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܢܣܝܢܐ ܚܣܘܪܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ
ܘܡܫܬܒܚ: ܗܢܘܢ ܢܩܦܝܢ ܡܬܦܫܩܝܢ. ܘܐܠܐ: ܡܬܚܫܒ ܢܩܦܐ.
ܗܘܝܢ. ܡܬܠܝܐ ܘܚܘܒܐ: ܐܘ ܟܘܪܗܢܐ: ܐܘ ܝܘܩܢܐ: ܟܕ ܡܬܟܠܢܝܢ:
ܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܘܗܝ: ܡܬܬܪܝܣ
ܘܡܬܬܚܝܒܝܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫ: ܡܬܚܫܒ ܒܪܝܗܘܢ.
ܘܡܫܘܕܥܢܐ: ܐܘ ܒܝܬܝܐ ܗܘܝܐ: ܟܕ ܡܬܩܛܠܝܢ ܡܠܠܝܢ
ܒܗܠܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ.
ܘܡܠܟܐ: ܕܐܪܥܢܘܬܐ: ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܟܠ ܣܓܝܐ ܘܩܢܘܡܐ: ܠܗ
ܚܫܘܒܐ ܗܘ. ܐܘ ܒܫܘܠܡܐ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܫܠܡ ܠܡܫܠܡ
ܢܣܒܢܐ[2]: ܗܟܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܘܕܪܢܐ ܠܢܦܫܗ. ܘܐܦܪܬ:

---

(1) ܡܫܟܚܐ P. 2. ܡܫܟܚ P. 3. (2) ܢܣܒܢܐ P.

ܩܘܦܪܐ ܐܝܟܢ ܒܣܝܡܐ ܘܩܘܒܠܢܐ: ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܠܐ ܐܝܟܢ.
ܢܟܠܐ ܠܗ ܠܐ ܚܙܐ: ܐܝܟ ܒܪ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܣܬܒܪܘ ܗܟܢ:
ܥܠ ܐܢܫ ܕܢܦܠ: ܠܐ ܫܡܥܬ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܐܝܟܢ ܘܡܬܒܪܐ:
ܕܠܐ ܢܦܩܬ. ܐܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܢܝܚ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܢ ܡܬܒܪܐ:
ܢܬܒܪܝ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܬܪܦܐ ܥܡܗ: ܐܘ ܡܛܠ ܕܢܣܒܪ ܒܗ
ܐܬܕܪܟܬ: ܢܦܩܬ(1): ܘܗܢܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ: ܡܬܡܟܟܐ ܡܠܬܗ.

ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ.

ܗܘܕܝܬ. ܠܒܪ ܠܒܪ ܡܢ ܥܠܡ ܢܗܘܐ: ܘܡܢ ܢܦܫ ܕܡܬܥܩܒ
ܠܗܘܢ: ܕܢܬܡܟ ܘܢܬܦܠܓ ܒܡܘܬܐ: ܡܬܡܣܟܠܐ ܐܝܬܝܗ
ܠܒܪܐ ܗܘ. ܘܥܡܗ ܕܙܥܘܪܐ: ܢܬܠܡܘܕܘܢ ܒܚܘܒܐ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܐܠܗܐ ܠܡܘܬܐ: ܕܢܬܒܪ ܠܒܢܝ ܢܫܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܥܒܝܕܐ:
ܕܢܡܘܬ ܥܡ ܡܝܬܐ ܘܬܚܝܐ: ܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܣܬܟܠܘ ܠܗܘܢ
ܕܚܢܢ. ܐܦ ܠܒܪ ܘܗܘ ܐܠܗܐ ܥܘܕܪܢܐ ܠܦܓܪܗ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫ ܥܒܕܐ: ܕܠܐ ܢܓܕ ܢܦܠ ܒܦܓܪܗ ܕܚܝܐ: ܘܥܒܕܗ. ܥܠ
ܗܘ ܕܒܪܐ ܕܢܣܒ ܠܒܪܐ: ܢܬܚܫܒܘܢ ܥܡܗ ܐܝܟܢ: ܕܢܗܘܐ
ܠܐ ܡܬܥܗܕܢ ܠܥܠܡ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܕܥܡܗ ܡܬܒܥܝܢ:
ܢܬܒܣܡ. ܥܠ ܚܕܐ ܕܝܢ: ܥܒܕ ܥܡܗ ܢܦܫܗ ܚܝܐ. ܗܠܝܢ
ܐܬܚܙܝ ܒܗܠܝܢ ܕܡܪܐ ܫܡܠܝܘ ܠܗ ܐܡܬܝ ܕܐܫܬܠܡ
ܡܫܝܚܐ ܚܝܘ. ܢܬܦܫܩ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܠܫܘܒܚܐ
ܢܬܪܡܐ ܢܦܫܝ: ܠܥܠܡ ܟܕ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܘܡܘܕܐ: ܘܟܕ
ܡܬܕܟܪ ܘܒܥܠ ܢܣܒܗ ܒܗ: ܡܢܗ ܕܝܠܗ. ܘܠܟܠ ܡܘܕܝܢ:

(1) Deest in V. et P. 8.

ܡܬܚܙܝܢܘ ܒܠܚܘܕ ܡܬܚܙܝܢ: ܡܛܠ ܕܟܘܟ̈ܒܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ:
ܘܠܐܘܦܩܐ(1) ܠܐ ܛܥܡܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܬܛܫܝܢ. ܗܢܘܢ. ܟܘܟܒܐ:
ܟܕ ܡܢܝܢ ܒܒܪܬܗ ܚܕܐ: ܡܬܪܕܝܐ. ܘܡܬܦܢܝܐ. ܘܡܕܢܚܐ ܟܕ
ܡܢܝܢ ܒܬܪܬܝܢ: ܡܬܕܒܪܐ ܣܦܝܪܐܝܬ. ܘܡܬܢܝܐ ܡܕܘܪܬܐ: ܟܕ
ܡܟܣܝܐ ܠܐܘܦܩܐ. ܘܡܕܢܚܐ: ܟܕ ܡܢܝܢ ܒܬܪܬܝܢ: ܡܬܪܕܝܐ:
ܘܗܝ ܡܬܓܠܝܐ. ܘܡܬܦܢܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܡܬܓܠܝܢ: ܐܝܟ
ܕܡܬܓܠܝܢ ܡܢ ܬܚܘܬ ܕܪܗ ܘܢܗ ܘܕܪܫ: ܟܘܟܒܐ ܡܬܚܘܝܢ
ܐܘ ܛܥܢ. ܘܗܝ ܐܣܛܘܟܣܐ(2): ܟܕ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܐܘ ܡܛܠ:
ܘܪܫ ܕܡܬܚܙܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ: ܟܘܟܒܐ ܚܕܐ ܡܬܓܠܝܢܐ. ܟܘܟܒܐ ܕܝܢ
ܠܐ ܡܬܓܠܝܢ: ܡܬܚܙܐ ܕܠܐ ܡܬܛܫܝܢ ܡܕܡ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܡܬܓܠܝܢ ܘܠܐ ܕܟܘܟܒܐ. ܘܠܟܠ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢܢ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܕܡ: ܕܝܢ: ܗܕܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܐܘܦܩܐ ܡܬܓܠܝܢ.
ܘܠܟܘܟܒܐ ܟܕ ܕܡܢܐ: ܐܘ ܟܕ ܚܙܩܬܐ: ܐܢܫܝܢ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܝܠܗ ܠܟܘܟܒܐ ܘܚܕܝܢ ܒܦܠܓܐ: ܘܐܘܦܩܐ ܕܡܟܝܢ ܒܬܪܬܝܢ.
ܟܘܟܒܐ ܠܗ ܕܡܢܚܬ ܟܕ ܕܡܢܐ ܡܬܓܠܝܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ:
ܡܬܡܛܝܢܘ ܡܬܡܨܝܢ ܗܘܝܘܗܝ. ܘܟܘܟܒܐ ܕܡܢܚܬ ܟܕ
ܒܒܪܐ: ܡܬܡܛܝܢܘ ܡܬܡܨܝܢ: ܘܐܝܟ ܗܝ ܒܒܪܐ ܡܬܪܕܝܐ.
ܘܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܒܒܪܐ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܡܢܗ: ܡܬܚܙܝܢ(3)
ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ: ܝܠܕܐ ܦܠܓܐ. ܘܗܝ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ: ܕܟܘܟܒܐ

(1) ܗܘ ܘܠܐܘܦܩܐ. ܘܕܝܠܗ ܕܡܬܚܙܐ ܡܠܟܐ. ܘܠܗܘܢ ܐܟܘܬ. ܘܗܢܘܢ ܐܢ
ܕܗܘ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܟܘܬܗ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܠܗ ܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܗܘ. In marg. V. et P. 2. (2) ܗ̄ ܟܘܟܒܐ ܕܠܟܠ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ. ܘܡܬܚܙܝܢܐ
In marg. P. 2. (3) ܡܬܚܙܝܢ. ܒܢܝܢ .ܦ. ܗ.

ܝܗܝܒ ܡ̈ܢܬܐ ܡܬܝܪ̈ܬܢܐ؟ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܠܐ ܝܗܒܗ ܣܘܗܕ̈ܝ
ܗܘܟܢܐ ܐܦܢ ܟܡܐ ܗܘܐ ܠܢܘܩܒܬܗ. ܘܐܠܐ ܡܬܝܗܒ ܝܘܬܪܗ:
ܠܒܢ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܡܬܝܪܬܝܢ: ܡܢ ܝܗܒܝ ܦܠܓܘܬܗ ܕܝܘܪܬܢܐ:
ܡܬܦܠܓܐ ܟܠܗ̇ ܕܒܢܬܗ. ܗܘܝܘ. ܘܐܚܬܐ: ܐܘ ܒܢ̈ܬ ܒܢ̈ܝܐ
ܡܬܝܪ̈ܬܢܐ: ܐܘ ܒܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܝܗ̇ ܕܒܪܬܐ. ܘܒܢ̈ܬ ܒܪ̈ܬܐ: ܥܡܗ ܘܐܚܬ
ܕܐܚܘܗ̇: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܘܐܚܬ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܬܠ ܠܟܠܢܫ
ܡܢܗܘܢ ܠܦܠܓܐ: ܕܡܢܘ ܩܕܡ ܐܚܬܐ؟ ܘܒܢ̈ܬ ܐܚܐ؟ ܘܒܢ̈ܬ
ܐܚܐ ܐܚܬܐ؟ ܘܒܢܬܐ؟ ܘܟܕ ܚܕܐ: ܘܡܬܦܠܓ ܡܢܬܗܘܢ ܠܚܕ̈ܕܐ:
ܩܕܝܡ ܡܬܝܗܒ ܠܘܬ ܕܒܢ̈ܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܗܒ: ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܝܟ
ܘܐܠܐ ܢܬܦܠܓ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܢܐ ܘܗܘܦܟܐ. ܘܟܕ ܠܘܬ ܕܐܝܬ:
ܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܘܩܒܠ ܘܐܚܬ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ:
ܕܡܢܘ ܩܕܡ ܐܚܬܐ؟ ܘܒܢ̈ܬ ܐܚܐ؟ ܘܒܢ̈ܝ ܐܚܬܐ؟ ܘܒܢܬܐ؟
ܘܒܢܬ؟ ܘܟܕ ܚܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܩܕܝܡ ܡܬܝܗܒ ܠܟܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܕܒܢ̈ܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܝܗܒܝܢ ܡܢܬܐ. ܒܬܪܗ: ܝܗܒܝܢ ܠܒܢ̈ܬܐ
ܕܒܢܬܗ: ܘܡܬܦܠܓ ܕܠܒܢܬܗ ܐܚ: ܟܠ ܡܬܝܪܬ: ܘܡܬܝܪܬܝܢ.
ܗܘܝܘ. ܠܒܢ̈ܬܐ ܒܢܝܢ ܠܒܢ̈ܬܐ: ܟܕ ܡܬܦܠܓ ܕܡܬܝܗܒܝܢ ܐܚ̈ܝܗ
ܕܐܚܬܐ: ܡܬܝܗܒܢܐ: ܘܐܠܐ ܡܬܝܗܒ. ܘܠܒܢ̈ܬܐ ܟܕ ܡܬܦܠܓܐ
ܕܡܬܝܗܒܝܢ ܐܚ̈ܝܗ: ܘܒܢܝܗ: ܟܠ ܡܬܝܪܬܐ: ܐܦܠܐ
ܡܬܕܝܠܐ. ܕܡܢ ܐܒܐ: ܕܒܝܬ ܝܘܪܬܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܗܘܝܘ
ܝܗܒܝܢ ܒܢܬ. ܘܒܢ̈ܝܗܝ ܗܘܝܘ ܒܢ̈ܬܐ ܒܢܬܐ ܒܗܘܢ: ܡܢ
ܐܝܟܢܐ: ܡܢ ܒܢܝܢܐ. ܘܒܢܬܐ ܕܒܝܬܗܘܢ: ܡܬܝܪ̈ܬܢܐ ܘܐܚܬ
ܕܒܢ̈ܝܗ. ܒܬܪ ܡܬܝܪ̈ܬܢܘܬܐ: ܒܢܬ ܒܢ̈ܬܐ. ܘܡܬܝܗܒܝܢ ܗܘ:

ܣܓܝ ܡܬܩܢܝܢ ܦܘܠܓܐ: ܘܟܠ ܡܬܥܒܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܩܢܘܢܐ ܓܝܪ
ܝܘܢܝܐ ܘܪܘܡܝܐ: ܐܦ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܟܢ: ܕܢܦܠܓܘܢ ܒܡܘܪܬܗ.
ܘܐܦ ܡܬܦܣܩܢ ܗܟܢ: ܕܢܬܦܠܓ ܐܝܟ ܕܐܫܟܚ. ܘܗܘ ܕܡܣܟܠ:
ܘܟܠ ܡܬܦܠܓܐ ܕܢܬܬܠܝܗ ܚܕܐ ܒܪܬܐ: ܘܐܦ ܕܚܕܐ ܒܪܬܐ
ܒܢܬܐ ܢܬܪܬܢܝܗ ܒܫܘܝܘܬܐ: ܘܢܫܟܚܢ ܣܓܝ ܡܣܬܝܒܪܐ: ܒܕܝܢ
ܡܬܝܪܬܢܘܬܐ. ܘܩܢܘܢܐ ܡܬܩܢܢܐ ܕܢܬܦܠܓܘܢ: ܠܐ ܕܟܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܛܝܐ ܘܐܦ ܕܢܬܦܣܩܘܢ.

ܦܘܣܩܢܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܗܿܘܢ ܕܝܪܬܝܢ.

ܗܘܝܢܐ. ܠܐܢܬܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܡܬܬܪܝܬܢ: ܡܢ ܐܢܬܘܬܐ:
ܘܐܝܟ ܐܢܬܘܬܐ: ܘܐܢܬܬܐ. ܡܬܬܪܝܬܐ ܒܢܘܡܘܣܐ. ܘܠܘܬ ܐܢܬܘܬܐ:
ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܢܘܣܐ. ܦܘܣܩܢܐ ܒܢܘܡܘܣܐ. ܗܘ ܕܡܬܬܠܝܗ: ܐܦ ܒܒܪܬܐ
ܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ ܚܕܐ ܕܒܪܬܐ: ܐܘ ܡܢ ܕܡܝܬܐ ܘܩܢܐ ܢܟܣܐ:
ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܐ ܕܐܒܘܗ. ܐܦ ܕܡܝܬܐ ܢܬܒܥܐ: ܐܦ ܗܝܕܝܢ
ܕܒܬܠܘܢ ܐܢܘܢ: ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܘ. ܐܦ ܒܢܟܣܐ ܢܬܒܥܐ
ܕܟܠ ܢܟܣܐ ܕܡܝܬܐ: ܘܝܗܘܢ ܒܡܘܪܬܗ ܕܡܝܬܐ ܕܒܪܬܐ: ܠܐ
ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܘ. ܘܗܘ ܕܡܬܦܠܓ ܘܒܢܝ ܐܘ ܐܠܐ ܐܢܬܬ:
ܟܠ ܘܒܢܬܐ ܒܝܬ ܡܢ ܕܡܝܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܘ. ܐܝܢ: ܐܦ
ܒܢܟܣܐ ܢܬܦܠܓ ܦܘܠܓܐ: ܘܢܦܠ ܘܒܢܬܐ ܒܝܬ ܡܢ ܕܡܝܬܐ:
ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܘ. ܘܟܕ ܐܚܝܢ ܐܚܪܢܐ ܢܬܒܥܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܒܝܬ ܡܢ ܐܚܝܢ ܕܡܝܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܘܗܝ. ܐܦ
ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܐܚܝܢ ܕܡܝܬܐ ܢܬܒܥܘܢ: ܡܫܬܒܩܐ ܒܢܟܣܘܗܝ.
ܦܘܣܩܢܐ ܬܡܝܢܝܐ. ܗܘ ܕܡܬܬܠܝܗ: ܠܐ ܡܢ ܢܟܣܐ ܒܢܬܐ ܘܐܦ

ܕܝܗܘܕܝܐ. ܒܓܠܝܗ ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܚܪܡ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܦܢ
ܚܪܡܐ ܕܝܕܥ: ܐܘ ܐܘܕܝ ܢܦܫܗ: ܠܐ ܡܫܬܡܫ ܟܗܢܐܝܬ. ܗܟܢܐ
ܘܐܦ ܟܕ ܐܬܬܟܪ ܟܢܫܐ: ܕܗܘܐ ܡܚܪܡ ܕܝܠܗ ܗܘ: ܘܐܦܢ ܠܐ
ܡܛܠ ܕܝܕܥ: ܠܐ ܡܫܬܡܫ ܟܗܢܐܝܬ. ܘܗܘ ܕܐܬܚܪܡ: ܕܢܫܬܪܐ
ܘܪܡܐ: ܕܠܐ ܢܬܦܫ ܦܘܪܥܢܐ ܠܟܗܢܘܬܐ. ܦܣܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܗܘ
ܕܡܬܩܛܠ: ܐܦܢ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܠܐ ܢܬܦܬܚ ܫܘܪܐ: ܐܝܟ ܡܕܡ
ܘܡܕܡ: ܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܩܛܘܠ: ܠܐ ܡܫܬܡܫ ܟܗܢܐܝܬ
ܕܟܠܗܘܢ. ܦܣܩܐ ܪܒܝܥܝܐ. ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ: ܐܦܢ ܡܢܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܠܟܢܘܫܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܫ ܟܗܢܐܝܬ. ܘܡܬܦܠܓܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܫܘܚܕܐ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ: ܘܐܦܢ
ܒܐܠܦܐ ܕܝܗܒܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܝܗܒܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܒܗܢܐ ܕܐܦܠܐ[1]
ܐܝܟ ܕܝܗܒܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܐܠܦܐ: ܐܠܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܒܗ ܡܢܬܐ.
ܘܐܬܪܝܢ ܐܚܪܢܝܢ: ܗܢܐ ܕܐܬܚܪܡ: ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬܐ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܠܫܘܚܕܐ ܡܬܥܗܕ ܐܢܫ: ܐܝܕܗ ܕܡܬܦܣܩܐ: ܡܬܠܠ ܕܡܘܗܒܬܐ ܐܝܟ
ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܡܬܦܣܩܢܐ ܟܕ ܡܢ ܒܗ ܡܬܠܒܟܐ
ܠܗ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܒܕܐܝܟ ܠܗ ܒܗ ܡܢܬܐ: ܐܝܟ
ܐܡܪܐ ܕܡܬܦܣܩܢܐ. ܐܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܝܠܗ: ܠܗܘ ܕܠܡܬܦܣܩܢܘ
ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܒܘܣܡܐ ܠܡܫܘܚܕܘ. ܦܣܩܐ ܚܡܝܫܝܐ. ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡ
ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܡܪܢܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܦ ܐܠܦ: ܐܝܟ ܐܦܠܐ ܗܘ
ܐܢܫܐ: ܠܐ ܡܬܬܣܝܡ ܒܐܝܕܝ ܐܝܢܐ ܡܢܐ ܚܡܪܐ. ܘܐܦ ܠܐ
ܐܦܠܐ ܗܘ: ܡܬܦܣܩܢܐ ܐܝܕܗ. ܘܟܕܡܐ: ܟܕ ܝܗܒܐ ܡܢ

(1) ܕܘܟܐ P. 2. ܕܘܟܐ P. 8. (ܕܘܟܠܐ؟ سوب N. E. 872)

ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ: ܠܐ ܡܬܬܚܝܒ ܒܕܝܢܐ. ܘܐܢܬܬܐ: ܟܕ ܬܓܢܘܒ
ܡܢ ܕܒܝܬ ܒܥܠܗ̇: ܠܐ ܡܬܬܚܝܒ ܒܕܝܢܐ. ܘܥܒܕܐ: ܟܕ
ܢܓܢܘܒ ܡܢ ܕܒܝܬ ܡܪܘܗܝ: ܡܬܬܚܝܒ ܒܕܝܢܐ. ܘܗܘ
ܕܓܢܒ ܢܟܣܐ: ܐܘ ܢܚܫܐ: ܐܘ ܡܐܢ̈ܐ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܐܘ ܦܬܘܪܐ
ܡܢ ܥܠܬܐ: ܐܘ ܡܕܡ ܕܡܬܩܪܒ ܚܠܦ ܥܢܝ̈ܐ: ܘܡܬܦܣܩܝܢ
ܚܠܦܘܗܝ ܐܢܫܐ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܦܘܫܩܐ ܒܡܫܚܬܐ. ܗܘ
ܕܓܢܒ ܡܕܡ ܕܠܐ ܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ ܗܘ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ.
ܘܐܠܢܐ: ܕܐܬܓܢܒ ܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ ܗܘ ܡܫܬܒܩܐ: ܘܠܐ
ܕܠܒܘܫܐ. ܘܡܛܘܪܬܐ ܕܕܪ̈ܬܐ ܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ ܗܘ ܕܦܓܪ̈ܐ
ܘܢܦܫ̈ܬܐ: ܘܐܦ ܕܢܩ̈ܝܠܐ. ܘܥܡܘܪܐ ܘܡܢܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܠܐ
ܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ ܐܝܬ ܕܡܕܡ ܗܘ. ܐܢ ܠܐ ܐܝܬ ܕܢܛܪ
ܠܗܘܢ: ܐܘ ܬܪܥܐ ܕܫܪܝܪ: ܐܘ ܐܝܬ ܕܐܚܝܕ: ܐܝܟ ܕܐܬܡܪ:
ܐܘ ܡܓܠܬܐ: ܒܣܘܓܐܐ ܕܐܪܘܚܐ: ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕ ܓܢܒ̈ܐ
ܕܝܗܘܢ. ܘܗܘ ܕܓܢܒ ܕܡܐ ܕܡܘܗܒ ܡܢܗܘܢ ܓܢܒ: ܠܐ
ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܡܫܒܚܬܐ[1] ܕܐܝܬܝܗ ܘܥܒܕܐ
ܢܦܫܗ: ܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ ܗܝ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܠܒܘܫ
ܢܘܡܐ ܓܢܒ: ܡܬܚܝܒ: ܘܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܘܐܢ ܒܝܬ
ܢܛܘܪܬܐ ܕܠܗ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܐ: ܐܘ ܐܬܓܠܝ: ܐܘ ܢܦܩܘܗܝ:
ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܘܐܢ ܐܫܬܟܚ ܡܢܗ: ܠܐ.

ܕܡܬܓܢܒܐ ܥܠܝܡܐ. ܠܐܣܘܪܘܣ ܐܝܟ ܢܦܫܗ: ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܚܣܝܪ̈ܐ. ܦܘܫܩܐ ܒܡܫܚܬܐ. ܦܠܛܐ: ܐܘ ܦܗܝ ܐܝܟ ܕܚܝܐ.

[1] ܡܫܒܚܬܐ .P. 2

ܥܢܝܢ ܗܘ ܕܦܬܚ ܒܠܠܬܐ ܦܘܡܢܐ: ܘܒܠܠܬܐ ܕܗܘܢ ܢܬܒܠ
ܐܝܟ. ܐܦ ܚܕܐ ܡܕܢܐ ܒܟܐ ܠܟܘܠܟܢ ܘܠܐ ܒܟܢܘ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ
ܐܝܕܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢ: ܡܢܗ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܢܛܘܠ ܢܦܩ
ܠܟܘܠܢܐ: ܐܝܕܗ ܕܗܘ ܕܢܛܪ ܘܢܦܩ ܡܬܦܣܩܐ: ܘܠܗ
ܕܗܘ ܢܣܒܢܐ. ܩܢܘܢܐ ܒܕܪܐ. ܐܡܪܝܢܢ ܩܕܡܝܐ. ܥܢܝܢ: ܗܘ
ܕܢܛܪ ܒܗ ܡܢܘܚܬܐ ܘܐܢܫ ܐܘܢܐ ܕܢܟܣ ܕܡܕܪܐ: ܘܢܦܩ:
ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܘܐܦ ܬܠܬ ܡܪܓܠܝܬܐ ܕܢܟܣܐ ܕܡܕܪܐ
ܘܢܦܩ: ܡܬܦܣܩܐ. ܘܐܦ ܢܣܘܒ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܝܫܘܬܐ: ܘܢܦܠܘܢ
ܢܟܣܐ ܠܒܪ ܡܢ ܒܗ ܐܦܘ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ:
ܡܬܦܣܩܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܠܗ ܣܓܝܐܐ ܕܢܦܫ
ܐܡܪ ܘܢܦܩ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ̇
ܕܢܟܣܐ ܒܩܢܝܐ ܘܩܘܪܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܗ: ܐܬܡܠ ܒܫܡܗ ܐܦ
ܢܡܪܐ ܕܢܟܣ ܒܗ ܘܩܘܪܝ: ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ: ܘܐܦ ܢܡܪܐ
ܠܗ ܒܐܝܕܗ ܢܘܪܐ. ܘܗܘ ܕܢܦܩ ܒܒܪܐ ܘܒܗܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫ
ܒܬܪ ܡܕܪܗ: ܐܘ ܩܕܡ ܘܡܕܒܪ ܠܗ: ܘܡܢ ܢܟܣ ܠܗ: ܐܦ
ܡܢ ܕܗܘܢ ܕܡܬܦܣܩܝܢ ܗܘ ܒܒܪܐ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕ
ܢܦܫܗ. ܘܐܝܟ: ܡܬܦܣܩܐ. ܩܢܘܢܐ ܒܠܚܘܕܝܗ. ܐܡܪܐ ܕܒܗ
ܡܟܝܠ: ܠܒܢܝܐ ܠܟܘܠܢܐ. ܥܢܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܠܘܚܐ ܠܟܘܠܢܐ
ܢܣܒܢܐ: ܒܗ ܒܟܢܐ ܡܟܝܠ ܠܢܦܫܐ: ܘܚܛܝܢ: ܡܬܦܣܩܐ.
ܘܐܦ ܠܡܕܪܐ ܒܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܘܚܛܝܢ: ܐܦ ܠܟܐ ܠܗ ܐܡܪܝܢ
ܒܟܠܐ: ܡܬܦܣܩܐ. ܘܐܝܟ: ܠܐ. ܘܡܟܝܠܐ ܟܕ ܢܦܠܘܢ ܡܢ
ܚܘܒܐ ܥܒܝܕܐ: ܐܘ ܗܘ ܕܢܦܘܩ ܠܚܕܘܬܐ ܡܢ ܡܕܢܐ ܥܕܘܬܐ:

ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܠܝ ܡܢܗ ܢܟܣܐ: ܪܒܥܐ
ܕܡܢ ܕܝܢܪܐ.

ܥܒܕܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܓܢܒܐ. ܘܗܢܘܢ: ܡܣܟܢܐ ܦܘܪܣܐ:
ܘܥܘܠܐ: ܘܕܝܢ ܕܥܘܠܐ. ܘܡܬܠܒܟܢܐ: ܠܗ ܩܛܠܐ ܥܠ ܥܠܬܐ
ܘܚܘܒܐ: ܐܦܠܐ ܥܠ ܕܝܢܐ. ܘܡܢܗ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ: ܘܥܒܕܐ:
ܘܐܒܗܐ: ܘܐܡܗܬܐ: ܘܩܪܝܒܐ: ܘܟܠ ܩܪܝܒܢܐ. ܗܘܝܘ.
ܓܢܒܘܬܐ: ܢܣܒܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܫܬܪܝܐ ܥܘܡܪܐ: ܘܥܡܘܪ̈ܝ ܒܝܬܐ:
ܘܥܡܘܪܝܐ. ܥܒܕܐ ܩܪܝܒܐ. ܟܕ ܢܣܒ ܓܢܒܐ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ:
ܐܝܕܗ ܘܡܢ. ܘܐܢ ܢܣܒ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܣܒ: ܗܘܠܐ
ܥܘܡܪܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܢܗ ܢܬܓܢܒ. ܘܟܕ ܢܣܒ: ܦܣܩܝܢ ܓܢܒܐ:
ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܕܢܬܓܢܒ ܡܢܗ: ܡܬܦܣܩܐ
ܐܝܕܗ. ܥܒܕܐ ܗܝܡܢܐ. ܟܕ ܢܣܒ: ܐܢ ܢܚܬ ܕܡܬܦܣܩܐ
ܒܓܢܒܘܬܐ ܡܘܬܐ ܕܓܢܒ: ܦܣܩܝܢ: ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ. ܘܐܢ ܡܢ
ܕܥܘܠ: ܢܣܒܐ: ܘܢܣܒ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܒܥܘܠܐ ܕܓܢܒܝܢ:
ܠܐ ܡܬܚܝܒ ܠܗ ܡܢ ܕܢܣܒ ܕܐܝܕܗ ܥܠ ܒܝܬ ܓܢܒܐ.
ܘܡܢܗܘܢ: ܟܕ ܢܣܒ ܓܢܒܐ: ܦܠܓܗ ܕܢܟܣܐ: ܠܐ ܡܬܚܝܒܐ
ܡܠܟܐ: ܐܢ ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܡܪܗ. ܘܐܢ ܢܣܒ ܓܢܒܐ ܕܢܟܣܐ:
ܡܬܦܣܩܐ ܐܝܕܗ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܡܪܗ. ܘܐܢ ܢܣܒ ܚܕܐ:
ܕܓܢܒܐ ܡܢܟܣܐ ܠܡܪܐ: ܠܐ ܡܬܚܝܒܐ ܡܠܟܐ: ܒܥܠܡܐ ܚܕܐ
ܡܢ ܚܕ ܠܡܪܗ. ܥܒܕܐ ܗܠܝܢ. ܦܘܪܣܐ. ܘܓܢܒܘܬܐ ܠܐ
ܡܬܚܝܒܐ: ܐܠܐ: ܒܥܘܠܬܐ ܕܢܣܒ ܓܢܒܐ ܒܝܬܐ. ܘܐܢ ܢܣܒ
ܓܢܒܐ ܘܢܣܒܗ ܐܝܟܢ ܐܝܟܢܘܢ: ܢܣܒ ܕܢܟܣܘܗܝ: ܘܠܐ

ܒܬܘܠܘܬܗ ܢܛܝܪܐ ܘܦܬܚܬ ܝܠܕܬܗ ܒܬܪ ܡܢ ܘܐܦ ܚܬܝܡܐ.
ܐܘܚܕܢܐ: ܠܐ ܦܬܚܬ ܒܬܘܠܘܬܗ ܕܐܡܐ ܕܒܪ ܐܠܗܐ
ܡܫܬܒܚܐ. ܘܡܢ ܒܬܘܠܘܬܗ ܐܬܝܠܕ ܒܪ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܒܐ
ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟ: ܠܐ ܡܬܦܫܩܐ ܢܝܚܐ: ܘܩܪܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘ. ܘܡܢܗ. ܗܘ ܐܠܗܐ: ܕܝܠܗ ܕܝܠܕܬܐ ܡܪܝܡ ܐܠܗܐ:
ܐܢ ܡܫܬܐ: ܘܡܬܦܫܩܐ ܢܝܚܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܫܬܐ: ܕܡܢܗ
ܝܠܕܬܐ: ܘܡܬܦܫܩ ܢܝܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܚܢܢ: ܐܢ ܠܐ ܡܫܬܐ
ܡܪܝܡ ܕܐܬܝܠܕ: ܕܡܢܗ ܦܬܚ ܒܬܘܠܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܐ
ܢܝܚܐ. ܘܦܫܩܐ ܕܝܠܕܐ: ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܠܐ ܙܘܘܓܐ ܠܝܠܕܬܐ
ܘܐܦ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܙܪܥܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ.
ܘܡܘܕܝܢܢ ܕܝܠܕܬ ܕܡܫܝܚܐ ܒܬܪܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ: ܢܝܚܐ ܕܢܦܫܬܐ
ܚܬܝܡܐ. ܘܒܬܘܠܘܬܗ: ܕܝܠܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܕܟܠ
ܒܪܢܫܐ ܗܘܠܟܐ. ܘܒܬܠܝܬܐ: ܢܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܒܪܝܬܐ:
ܕܝܠܕܗ ܕܢܦܫܬܐ. ܘܒܣܡܝܟܘܬܐ: ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ: ܡܫܬܒܚܐ. ܘܗܘ
ܕܢܦܫܬܐ: ܕܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܡܫܬܒܚܐ. ܘܟܠܗ ܦܫܝܛܐ:
ܠܡܫܡܠܝܘ ܘܐܦ ܕܡܢܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܬܒ ܒܡܘܠܕܐ: ܢܒܝܐ ܕܟܠ
ܡܫܡܫܢ ܗܘܝܬܐ ܠܥܠܡܐ ܕܝܠܕܬܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܚܢܢ: ܐܢ ܠܐ ܙܪܥܐ:
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܗܘܝܐ. ܘܠܐ ܢܛܝܪܐ. ܒܬܘܠܬܐ: ܕܡܢ ܒܣܘܪܐ
ܕܓܒܪܐ ܡܫܬܥܐ. ܘܡܠܟܐ: ܕܒܪܝܬ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܐܝܬܝ ܕܝܠܕܬܐ.
ܐܦ ܠܗܢ ܘܕܡܫܬܡܥܐ ܢܝܚܐ ܒܬܘܠܬܐ ܗܠܝܢ ܬܘܕܝܬ: ܐܝܟ
ܕܠܝܠܕܬܗ ܘܐܘܦ ܠܒܪܐ ܕܝܠܕܬܐ ܘܐܦ. ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܥܠܝܡܬܐ ܡܫܬܡܫܐ ܢܝܚܐ ܕܢܦܫܬܐ ܘܡܬܦܫܩܐ: ܡܢ ܠܒܪ.

ܒܘܟܝܬܐ ܒܡܕܡܝܬܐ: ܙܒܠܗ ܕܡܫܟܢܐ ܡܬܦܣܩ. ܐܢ ܗܘ
ܕܦܣܩ ܢܟܣܐ: ܘܠܒܪܐ ܕܡܫܟܢܐ ܢܗܘܐ: ܠܒܢ̈ܝ ܐܚܘܗܝ:
ܕܡܢܗ ܕܝܗܒܘܢ ܗܘ ܕܦܣܩ ܕܡܢܗ ܠܟܢܫܐ: ܘܡܬܦܣܩ
ܗܘܝܘ ܙܒܠܗ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ: ܐܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗ ܕܢܬܠ
ܕܝܗܒ. ܐܢ ܠܐ ܡܚܘܝܢ: ܐܠܐ ܡܢܝܢܐ ܦܣܩܘ ܠܡܫܟܢܐ:
ܡܫܟܢܐ ܡܬܦܣܩܐ ܕܗܘ ܕܦܣܩ: ܘܢܣܒܘܗܝ ܕܟܢܫܐ. ܘܗܟܢܐ:
ܦܪܢܣܘ ܠܒܢ̈ܘܗܝ ܕܟܢܫܐ ܡܬܦܣܩܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܐܚ̈ܐ ܘܐܚܘ̈ܬܐ.

ܗܘܝܘ. ܐܚ̈ܐ ܘܐܚܘ̈ܬܐ: ܠܡܐܬܐ ܚܠܦ ܗܢܘܢ
ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ ܡܢܝܢܝܢ: ܡܩܕܡܝܢ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ:
ܐܚܝܢ. ܒܝܪܬܘ ܕܡܝܬܐ ܠܒܢ̈ܝ ܠܐܚܝܗܘܢ: ܘܟܕ ܚܠܩܝܢ:
ܒܟܘܪܗܢܐ ܚܠܩܝܢ: ܠܝܘܬܐ ܕܠܟܘܪ ܟܠܗ: ܘܠܐ[1] ܠܐܒܐ
ܕܡܝܬܐ ܕܡܘܬܐ. ܐܚܝܢ ܕܝܢ ܚܠܦ ܐܚܝܢ: ܠܐ ܕܠܟܘܪ
ܠܒܢ̈ܝܐ: ܐܘ ܠܡܬܘܪܬܐ: ܐܠܐ: ܘܠܒܪ ܕܡܢܗ ܠܡܝܬܐ ܘܠܡܬܢܚܠ.
ܘܐܚܝܬܐ ܐܚܝܢ: ܐܦ ܚܕܐ ܐܚܬܐ ܗܘܬ ܡܢܗܝܢ ܐܚ̈ܝܢܐ:
ܡܬܦܠܓܝܢ: ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܡܘܬܐ. ܘܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܗ ܡܢ
ܟܘܪܗܢܐ ܐܚܝܢ: ܒܪܘܚܗܘܢ ܕܡܢ ܚܕܪܐ ܢܦܠܐ ܚܠܩܝܢ:
ܚܕܐ ܘܠܐ ܐܚ̈ܝܢ ܐܚܝܢ. ܐܠܐ: ܟܕ ܠܐ ܗܘܬ ܕܚܕܐ ܘܡܢܐ
ܘܠܡܘܬܐ: ܡܢ ܚܕܪܐ ܟܘܪܗܢܐ ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ ܚܠܩܝܢ: ܐܚܝܢ
ܐܚܝܢ. ܐܦ ܚܕ ܘܗܘܢ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܠܐ ܚܕ ܠܡܬܝܪܬܐ
ܘܦܠܓܐ ܢܚܠܘܢ ܠܐܚܘܬܐ ܕܐܒܐ: ܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܦܝܗܘܢ ܕܠܐ

(1) ܠܗ V. ܠܗ P. 3.

ܕܐܬܟܢܫܘ: ܐܝܟ ܝܘܡܢܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܝܘܡܢܐ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܗܘܪܡܙܕ.
ܝܘܡܢܐ: ܐܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ: ܕܦܪܣܝܐ ܩܝܡܐ. ܘܐܢ ܟܢܫܐ ܗܘܐ:
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܩܘܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܗܘܝܐ
ܟܢܫܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܦܪܣܝܐ. ܘܗܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܬ: ܐܢ ܡܠܟܐ(1)
ܕܝܢ ܐܚܪܝܐ: ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܡܪܬ: ܕܦܪܣܝܐ ܩܝܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܟܢܫܐ. ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܝܘܡܢܐ. ܘܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܐܬܬܘܬܦ ܥܡ ܦܪܨܘܦܐ: ܠܟܘܢ
ܟܢܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܘܠܐ ܗܘܘ. ܘܐܢ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ:
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܡܠܬܐ ܠܚܕ ܡܫܝܚܐ: ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܝܢ.
ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܚܠܦ: ܐܦܠܐ ܚܠܦ: ܐܠܐ ܐܘܣܝܐ ܘܩܢܘܡܐ
ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܘܕܐܬܝܗܒܘ: ܘܠܐ ܡܫܝܚܝܢ.
ܘܐܢ ܡܬܚܠܦ ܘܚܠܦܝܢ: ܟܢܫܐ ܕܩܢܘܡܐ ܕܝܠܗ ܚܘܝܘ: ܚܕ
ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܩܢܘܡܗ ܘܕܒܝܬܗ: ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܟܘܢܫܐ
ܐܝܬܝܗ ܡܠܬܐ ܘܡܬܚܠܦܢ. ܐܝܟ ܢܩܝܦܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܥܡ
ܘܡܬܚܠܦ ܐܚܪܝܐ: ܡܢ ܟܝܢܗ ܘܡܢ ܩܢܘܡܗ ܕܐܝܬܝܗ: ܐܢ
ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘܪܡܙܕ. ܝܘܡܢܐ: ܚܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܦܠܐ ܚܠܦܝܢ: ܐܦܠܐ
ܦܪܨܘܦܐ ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܡܗ: ܐܠܐ ܩܢܘܡܐ ܚܕ
ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܢ ܚܠܦ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ ܗܘ: ܠܐ
ܡܫܝܚܝܢ. ܘܝܘܡܢܐ: ܚܕ ܗܘܐ ܕܡܬܚܠܦ: ܘܡܫܝܚܐ: ܐܢ
ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܩܢܘܡܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܚܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ:

(1) Sic P.

ܐܠܐ ܐܦ ܐܡܪܝܢ: ܕܫܢܐ ܠܐ ܢܕܒܪ ܕܢܬܩܛܠ: ܢܛܠܒܝܢ
ܕܢܬܦܪܥܘܢ ܒܦܘܪܥܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ[1] ܡܢ ܢܟܣܝ ܓܢܣܐ:
ܡܛܠ ܫܒܩ ܠܗ ܬܫܡܫܬܐ ܠܓܢܣܐ. ܗܘܝܘ. ܢܗܘ ܓܝܪ
ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܢܣܕܥܬܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܗܫܐ ܡܢ ܐܘܪܚ ܕܢܬܚܫܒܢ:
ܕܒܪܝܢ: ܦܪܢܣܬܐ: ܕܠܐܘܢܐ ܐܘ ܚܒܝܒܘܬܐ ܫܟܢܐ. ܐܝܟ ܗܢ ܕܢܬܚܫܒܢ
ܒܬܘܒܬܐ: ܡܬܗܦܟܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܟܠܐ. ܐܘ ܢܬܠܘܡ
ܡܢܟܘܢ: ܐܘ ܢܦܣ ܕܟܝܐ ܘܥܝܢܐ: ܐܘ ܚܙܝܪܐ: ܡܬܪܬܐ.
ܘܠܡܫܟܠܢܐ ܕܢܫܐ ܗܠܝܢ: ܢܦܘܩܘܢ ܫܢܝ ܕܢܬܚܫܒܘܢ
ܒܡܪܬܥܝܬܐ: ܐܘ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܡܢ ܟܠ ܡܫܪܐ: ܬܫܡܫܬܐ
ܢܬܚܫܒ ܒܝܬܝܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܢܛܠܒ ܕܢܬܪܢ ܠܒܠܥܕܘ:
ܘܟܕ ܠܒܪܝܗ: ܘܢܦܩ ܠܐܢܫܘܗܝ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܢܓܗܘܢ
ܒܡܫܟܢܗ ܢܛܠܒ ܕܢܦܩܢ. ܢܬܪܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܘܕܝܐ ܕܢܫܐ
ܠܩܒܠܐ ܢܟܪܝܬܐ ܕܗܘܝ ܕܡܫܬܟܚܝܢ: ܒܝܬܝܐ ܡܬܡܨܝܢܐ
ܢܫܡܥ ܢܒܝܐ. ܒܕܝܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚ: ܡܬܢܗܪܐ ܢܦܫ. ܢܬܪܐ ܕܝܢ
ܠܒܪܗ ܕܢܒܠ ܡܬܕܒܪܢܐ: ܘܡܠܟܐ: ܘܡܢܘܬܐ ܢܦܠ: ܘܕܝܢ
ܕܢܬܝܒ ܒܠܚܘܕ: ܘܠܐ ܢܒܠܥ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܠܒܪܝܗ ܐܘܚܕܢ
ܢܬܝܒ: ܘܠܐ ܢܒܠܥ. ܘܢܬܪܘܢ[2] ܐܡܪܝܢ: ܢܛܠܒ ܠܡܫܠܡܘ.
ܘܢܦܩ ܠܐܢܫܘܗܝ: ܒܝܬܗ ܢܬܚܫܒ ܘܢܬܕܒܪ ܡܢ ܒܪܗ
ܒܠܚܘܕ: (ܢܛܠܒ ܕܢܒܠܥ. ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܢܣܕܥܬܐ: ܢܬܚܫܒ
ܒܠܚܘܕ[3]. ܘܬܫܡܫܬܐ: ܠܡܥܡܪ ܢܬܡܪ ܠܡܫܟܢܐ. ܡܢ

(1) ܕܡܫܒܚܬܗܘܢ V. et P. 8.
(2) ܢܬܪܘܢ Ibid.
(3) Desunt in V. et P. 8.

ܠܐ ܦܘܪܫܐ ܠܘܬܗ: ܗܘ ܕܝܬܝܪܘ. ܡܫܒܚܢܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܐܪܝܫ
ܕܝܬܝܪܐ ܒܗ ܚܘܫܒܐ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܘܗܘ ܕܡܢܝܢ: ܠܐ ܥܕܡܐ
ܥܕܡܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗ: ܐܦܠܐ ܒܝܕܥܬܐ ܥܕܡܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܕܝܕܥ ܘܠܐ ܥܕܡܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܐ: ܒܟܠܗ ܠܡܬܚܙܝܘ ܝܬܝܪܐ܆
ܗܟܢܐ ܡܢ ܕܟܝܐ ܘܢܗܝܪܐ ܘܥܕܡܐ ܘܡܫܬܒܚܐ. ܘܠܐ ܝܬܝܪܐ
ܥܕܡܐ ܗܘ ܕܝܬܝܪܘܬܐ: ܕܝܢ ܥܠܝܗ: ܒܥܕܡܐ ܥܠܝܗ ܡܬܚܫܒܐ.
ܘܡܫܒܚܐ: ܟܕ ܩܢܐ ܝܬܝܪܘܬܐ. ܘܢܗܝܪܐ: ܟܕ ܢܚܬܐ ܝܬܝܪܘܬܐ:
ܘܡܬܚܫܒܐ ܒܥܕܡܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ.

ܦܘܫܩܐ ܥܬܝܩܐ. ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ.

ܗܘܝܐ. ܒܡܫܠܡܘܬܐ ܗܘ ܕܡܛܠ ܫܘܠܡܐ: ܦܪܝܫܐ ܡܢܗ
ܕܥܠ ܗܘܢܐ ܚܝܐ. ܐܠܐ: ܗܘܢܐ ܥܕܡܐ ܠܝ ܕܡܫܬܠܠ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܬܪܝܢ ܟܣܝܐ. ܚܝܐ ܥܕܡܐ. ܥܠܝܗܐ ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܒܘܝܐ
ܠܐ ܡܫܘܚܐ: ܡܢܝ ܕܝܬܝܪܘܬ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܥܠ
ܠܡܬܚܙܝܘ ܒܗܘܢܐ ܚܝܐ. ܥܕܡܐ ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐ
ܥܕܡܐ ܠܚܘܫܒܐ: ܘܡܫܡܫ ܡܢ ܝܬܝܪܐ: ܦܪܝܫ ܐܦܠܐ ܕܝܠܗ
ܠܥܕܡܐ. ܘܗܘܢܐ ܠܝ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܝܢ: ܒܗܘܢܐ ܥܠ
ܦܘܫ ܗܟܢ ܠܐ ܒܗܢܐ: ܐܘ ܗܟܢ ܥܕܡܐ: ܐܘ ܗܟܢ ܡܠܟܐ
ܘܥܕܡܐ ܚܝܐ ܠܥܠ. ܘܡܬܚܫܒ ܠܡܬܚܙܝܘ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ: ܗܘ
ܡܢܗ ܕܝܬܝܪܐ ܥܠ ܗܘ ܕܚܝܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܫ: ܕܡܫܡܫܐ
ܝܬܝܪܘ. ܘܡܠܐ: ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܐ ܦܪܝܫ: ܒܦܘܪܫܢܐ ܗܘ.

ܚܝܐ ܗܟܢܐ. ܡܬܚܙܐ. ܗܘܢܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܠܥܕܡܐ
ܐܦܠܐ: ܐܠܐ ܦܠܓ ܡܫܡܠܝܐ: ܗܘܢܐ ܚܝܐ: ܐܘ ܡܫܡܠ. ܐܘ

ܚܕ̈ܕܐ ܡܫܡܫܢ̈ܝܬܐ: ܐܘ ܠܐ ܡܫܡܫܢ̈ܝܬܐ. ܫܠܝܐ ܘܫܘܝܐ: ܐܘ
ܫܘ̈ܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܦܠܓ ܬܪܝܢ ܒܚܘ̈ܫܒܐ ܡܫܚ̈ܠܦܐ: ܐܝܬ
ܕܡܬܦܠܓ ܐܝܟܢܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܢܘܢ ܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܚܕܢܝܐ
ܒܠܚܘܕ ܚܕ̈ܕܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܚܘ̈ܫܒܐ: ܐܠܐ ܘܡܢ[1] ܡܬܚܙܝܢ.
ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܥܡܗ: ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܚܙܝܐ. ܡܢ ܕܝܢ[2] ܡܬܚܙܝܐ
ܕܠܐ ܕܡܬܚܙܐ ܐܢܫ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܚܘ̈ܫܒܐ: ܐܝܬ
ܕܡܬܚܙܝܐ[3]. ܘܐܠܐ: ܠܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܠܐ ܐܝܬ. ܘܡܬܚܙܝܢ
ܕܫܢܐ: ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܒܡܘܕܥܬܐ. ܒܗܝܢ ܕܘܟܝܬܐ
ܡܬܚܙܝܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܐܦ ܒܗܢܘܢ ܡܬܚܙܝܐ: ܠܐ ܡܬܥܠܝܐ.
ܘܐܦ ܒܡܘܠܕܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܝܟܢܐ: ܐܦ ܚܘܫܒ
ܚܘ̈ܫܒܐ: ܡܬܕܡܝܐ ܒܗܘܢ ܘܡܬܚܙܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ:
ܐܦ ܠܗ ܚܕ̈ܕܐ ܗܘ. ܘܐܠܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ: ܐܦ
ܚܕ̈ܕܐ ܚܘ̈ܫܒܐ. ܘܗܘܝܐ: ܐܝܟ ܒܚܘ̈ܫܒܐ ܕܒܝܬܐ. ܒܗܘܢܐ
ܒܕܡܘܬܐ. ܐܦ ܡܬܚܙܝܐ ܚܕ̈ܕܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܚܘ̈ܫܒܐ:
ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܦ ܒܚܝ̈ܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܢܦܫܐ. ܘܐܦ ܒܓܘܫܡܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܕܡܬܓܠܝܢ ܒܓܘܫܡܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܡܫܬܡܥ. ܟܕ ܐܝܬ ܚܘ̈ܫܒܐ
ܐܝܟ ܕܚܕ̈ܕܐ: ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܠܐ ܦܪܝܫ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܡܘܠܕܐ
ܚܕܝܘ: ܘܡܬܚܙܝܐ ܦܪܘܫܘ. ܒܗܘܢܐ ܕܠܒܢ̈ܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܬܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܚܕܐ ܐܘ ܒܚܘܫܒܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܒܦܘܪܫܢܐ:

(N. E. ? ܕܡܬܚܙܝܐ) (3) (Omit. in V.) P. S. ܕܝܢ (2) V. et P. S. ܡܢ (1)

ܐܘ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܢܫܠܘܛ ܡܪܐ ܕܝܠܗ ܠܡܫܟܢܐ ܐܝܟ ܕܒܘܝܐ:
ܘܠܐ ܢܫܠܘܛ ܕܢܥܒܕܝܘܗܝ ܕܢܘܕܪܐ. ܘܐܢ ܡܫܬܠܛܐ: ܠܐ(1)
ܦܪܝܩ. ܕܡܫܬܒܩܢ ܒܝܬܐ ܘܢܟܣܐ ܐܝܟܐ ܕܗܘ ܕܡܫܝܚ
ܕܡܫܟܢܐ ܐܘ ܒܠܥܠܝܗ: ܐܢ ܐܚܪܐ ܐܝܟܘ: ܡܫܬܠܛܝܢ. ܒܘܪܟܬܐ
ܕܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܬܘܒ ܐܡܪ: ܡܠܬ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܠܛ ܒܟܠܗ:
ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ: ܠܐ ܢܫܠܘܛ ܕܢܥܒܕܘܢ ܒܥܘܬܪܐ ܡܕܡ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ
ܢܘܟܪ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܬܘܕܝܢ: ܢܦܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܘ ܚܝ̈ܘܗܝ:
ܘܠܐ ܦܪܝܩ ܐܢ ܡܫܬܒܩ.

ܥܠ̈ܬܐ ܕܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܟܢܐ ܡܪܝܡ: ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܐܚܪܢܐ
ܡܪܗ: ܐܢ ܒܝܬܐ ܡܫܬܠܛܐ ܒܥܘܬܪܐ: ܠܐ ܦܪܝܩ ܡܪܗ.
ܘܐܢ ܒܝܠܕܐ ܡܫܬܠܛܐ: ܦܪܝܩ. ܐܝܟܢܐ ܒܝܬܐ ܘܩܢܝܢ
ܕܡܫܬܘܫܛ ܡܢ ܡܪܗ: ܘܒܥܒܕܐ ܒܝܠܕܐ ܡܢ ܡܪܗ. ܘܐܢ ܡܫܬܘܕܐ:
ܕܐܦ ܒܝܬܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܥܒܕܐ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ: ܘܐܦ ܒܝܠܕܐ
ܡܫܬܠܛܐ ܕܡܫܬܪܝܐ: ܐܫܬܪܝܬ: ܕܐܝܬ ܚܐܪܐ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܡܢ ܒܥܘܬܪܐ ܒܝܬܐ ܘܒܝܠܕܐ. ܐܢ ܒܠܚܘܕ ܕܩܢܝܢ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܢܣܒ ܒܥܒܕܐ: ܠܐ ܢܣܒ ܡܪܗ ܕܢܬܦܪܩ. ܒܡܪܗ ܕܐܚܪܢܐ
ܢܫܬܠܛ: ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܒܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܢ ܐܚܪܢܐ ܡܪܗ
ܕܥܒܕܐ ܟܕ ܡܫܟܢܐ: ܡܫܬܠܛ ܦܪܝܩ ܡܪܗ ܒܠܚܘܕ
ܕܡܫܟܢܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܐܘ ܒܥܒܕܘܗܝ: ܐܘ ܒܩܢܝܢܗ. ܐܢܫ: ܡܪܝܡ
ܕܡܫܟܢܐ ܒܥܒܕܐ ܒܝܬ ܚܐܪܐ: ܐܘ ܒܝܬܐ ܕܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܢܦܩ
ܢܦܩ ܡܪܝܡ: ܠܐ ܦܪܝܩ ܡܪܗ: ܐܢ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܠܥܒܕܐ ܠܗ. ܘܐܢ

(1) ܠܐ .P. 8

ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܦܬܝܐ. ܘܡܟܝܟܐ ܗܘܐ ܕܡܥܒܕܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܫܡܝܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ: ܘܗܘܐ ܕܟܝܢ ܗܘܫܢܐ ܟܠ
ܡܥܒܕܢܐ: ܡܢ ܒܝܬ ܢܚܬ. ܘܫܪܒܐ: ܢܝܚ ܠܗܘܦܟܐ ܐܬܪܟܐ.
ܠܗܘܦܟܐ ܒܕܡܝܐ. ܟܕ ܡܫܬܕܪܐ ܠܘܩܒܠ ܐܚܐ: ܡܢ ܒܬܪܐ
ܕܢܗܘܢ ܣܡܟܐ: ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ: ܐܘ ܐܢܫܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܡ
ܣܡܟܐ: ܘܟܠ ܐܢܫܐ: ܟܠ ܦܪܝܫ ܡܕܡ ܕܣܡܟܐ. ܡܢ ܟܠ
ܐܢܫܝܢ: ܦܪܝܫ. ܠܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬܐ. ܟܕ ܡܫܬܡܠܝ ܒܝܬܐ ܕܘܪܟܐ:
ܘܟܕ ܢܦܫܗ ܡܕܡ ܕܘܪܟܐ: ܡܫܬܡܠܝ ܡܫܝܚܐ ܘܪܒ ܟܗܢܐ:
ܟܠ ܦܪܝܫ ܗܘܐ ܕܐܦܝܫܗ. ܐܡܪ: ܐܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܒܪܝܐ ܘܕܝܢܗ
ܒܗ ܘܕܪܟܐ: ܡܢ ܒܠ ܠܒܢܝ: ܡܢܝܢ ܕܟܠ ܢܦܫܗ: ܘܟܠ
ܒܥܝܢܐ: ܘܐܦ ܡܢܝܢܐ[1] ܘܕܝܢܗ: ܒܕܡܝܐ ܕܡܫܬܦܪܐ ܡܢ
ܡܕܡ. ܡܢ ܡܢܝܢ ܗܫܝܢ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܘܪܒ ܟܗܢܐ: ܦܪܝܫ
ܕܐܦܝܫܗ. ܘܒܠܚܘܕ ܕܡܕܡ ܕܘܪܟܐ ܢܦܩܬ: ܘܡܢܐ ܕܢܦܫܗ
ܠܒܝܬܐ ܘܟܠ ܡܢܝܢ: ܐܦ ܡܕܡ: ܟܠ ܢܦܫ ܕܡܫܬܪܝܐ.
ܠܗܘܦܟܐ ܗܠܝܢܐ. ܢܦܩܘ ܕܐܟܐ: ܟܕ ܡܫܬܡܠܝ ܡܫܬܡܠܝ
ܦܪܝܫܐ ܕܟܗܢܐ: ܐܘ ܡܕܡܐ ܒܝܕܗ: ܟܠ ܦܪܝܫ. ܟܕ ܠܒܘܫ ܚܢܢܐ
ܕܡܫܬܘܫܛ ܢܦܩܘ. ܠܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬܐ. ܢܦܩܘ ܒܝܬܐ ܕܡܥܒܕܢܐ
ܕܒܝܬܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܟܗܢܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܒܝܬܐ ܟܠ:
ܕܡܫܬܡܠܝ ܘܕܝܢ: ܘܟܕ ܢܚܬܘ. ܟܕ ܟܠ ܡܢܝܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܕܝܢܐ ܕܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܗܘ. ܘܡܘܟܟܐ: ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܟܢܫ

ܐܚܪܢܝܢ: ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܦܠܓ. ܒܬܪܡܥܢܝܘܬܗ ܠܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܗܘ܇
ܘܠܐ ܡܢܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܢܫ.

ܒܬܪܗܘܢ ܕܐܘܠܝܢ ܡܫܡܫܐ. ܡܛܠ ܢܛܘܪܐ: ܘܢܬܩܢܐ:
ܘܦܘܪܫ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ.
ܘܡܢ ܗܕܐ ܦܫܘܛܐ ܗܟܢܐ.
ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܢܛܘܪܐ.

ܗܘܝܢ. ܐܪܒܥܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܢܛܘܪܐ: (ܗܘ
ܕܢܦܫܐ[1]: ܘܗܘ ܕܡܬܝܕܥ: ܘܐܘܪܚܝܐ: ܘܗܝ ܦܫܝܛܘܬܐ
ܢܛܘܪܐ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܢܦܫܐ: ܡܬܩܢܢܬܐ:
ܡܬܐܡܪܐ: ܫܠܡܘܬܐ: ܙܕܩ ܕܬܗܘܐ. ܘܒܬܩܢܬܐ ܐܝܬܝܗ: ܒܗܝ
ܕܠܡܫܬܠܛ ܡܢ ܢܛܘܪܐ ܕܢܦܫܐ ܥܠ ܪܓܫܐ: ܢܦܫܢܝܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢ
ܦܓܪܢܝܐ ܘܡܬܚܫܒܢܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܬܝܕܥܐ. ܘܡܢ ܢܛܘܪܐ
ܕܝܘܬܪܢܐ: ܢܦܩܐ ܡܢ ܕܗܠܝܢ: ܠܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܬܩܢܢܘܬܐ.
ܘܫܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ: ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܝܠܝܕܐ ܗܕܐ ܡܬܩܢܢܘܬܐ
ܒܗܢ: ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܠܕ ܒܡܫܝܚܘ[2] ܐܝܟ ܕܠܐ
ܒܦܓܪܐ. ܘܡܬܐܡܪܐ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܒܗܝ ܕܡܬܠܡܢܐ ܘܒܗܘܢ: ܘܠܒܪ
ܕܢܦܫܐ: ܒܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܙܕܩܐ ܕܢܬܦܩ ܕܩܘܡ: ܢܣܒܝܢ
ܠܡܕܒܪ. ܘܫܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܒܗܝ ܕܠܦܘܪܫܢܐ:
ܘܠܡܬܦܪܫܢܘܬܐ: ܠܡܕܒܪ ܠܐ ܫܦܝܪ. ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܚܪܢܐ. ܗܘ
ܕܡܬܝܕܥ. ܘܗܘܐ ܕܢܦܫܐ: ܡܛܠ ܡܬܩܢܢܘܬܐ ܐܝܬ:

(1) Desunt in V. et P. 8.
(2) ܗܘ ܥܘܙܐ In marg. V. et P. 2.

ܡܬܕܪܫܝܢ ܕܝܢ ܟܠ ܡܬܪܓܠܢܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪܐ ܢܬܠܒܟ ܡܬܘܡܝܢ.
ܡܬܪܓܠܢܘܬܐ: ܐܘ ܡܬܪܓܠܢܐ ܗܘܐ ܡܬܕܪܫܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܘܬܐ
ܘܒܡܫܝܢܐ: ܐܘ ܟܠ ܡܬܪܓܠܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܠܟܬܐ: ܕܝܢܘܩܐ ܕܟܠ
ܡܬܪܓܠܐ: ܘܢܬܡܐ ܕܡܢ ܥܢܢܐ ܡܬܪܓܠܐ: ܗܕܝܢܐ ܗܝ ܡܬܗܢܝܐ.
ܘܝܢܘܩܐ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܬܪܓܠܢܘܬܐ ܐܝܬ: ܗܝܕܐ ܡܢ ܗܘܝܢ
ܕܡܫܬܢܝܐ. ܘܠܘܬܟܝܢ: ܠܡܫܡܕ ܟܠ ܡܬܪܓܠܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܡܕܡܝܢܐ
ܕܝܢ ܕܒܕܡܘܬܗ: ܗܘܝܘ ܢܒܝܚܐ[1] ܡܠܘܐ ܟܠ ܡܬܪܓܠܝܢ. ܘܡܬܒܥܐ
ܠܡܒܥ ܥܢܢܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܬܪܝܢ. ܘܗܝܝܢ ܕܡܬܢܟܦܝܢ: ܐܝܟ ܟܠ
ܢܦܫܐ ܐܝܬ: ܡܢ ܠܒܝܫܐ ܘܕܝܢ ܕܡܬܢܟܦܝܢ: ܠܚܘܫܒ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܬܒܘܢܢܐ. ܘܗܝ ܢܦܫܐ ܐܝܬ: ܐܝܟ ܕܗܘ: ܘܒܠܚܘܕ ܗܘܡܢܝܢ ܕܗܘ:
ܐܝܟ ܛܠܠܐ[2] ܘܥܢܢܐ: ܡܬܪܓܠܝܢ. ܐܝܟ: ܗܝ ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ:
ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܕܝܢ ܕܡܬܢܟܦܝܢ. ܘܗܝ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܐܦ ܡܢ ܠܒܝܫܐ ܕܢܦܫܗ ܡܬܚܙܝܐ ܡܫܬܐ: ܟܠ
ܘܕܝܢ ܕܡܬܪܓܠܝܢ. ܘܗܘܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܒܬܪܐ ܢܦܠ ܡܘܬܐ: ܘܫܪܝܬ
ܡܕܪܗ ܕܟܠ ܢܦܫ: ܘܐܦ ܕܡܬܕܪܗ ܥܢܢܐ ܠܗ ܒܡܚܒܬܐ ܐܘ
ܒܡܕܝܢܬ ܢܗܪܝܢ: ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܕܡܐ: ܡܬܪܓܠܢܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܝܢܐ:
ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܐܘ ܡܕܒܪܐ ܦܠܓܬ: ܘܡܬܦܢܝܢ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܫܪܝܬ
ܡܕܪܗ ܕܡܬܚܙܝܢܘܗܝ: ܘܕܝܢ ܕܢܦܫܗ ܠܥܢܢܐ ܕܢܬܚܙܘܢ.
ܘܗܝ ܟܠ ܡܬܚܙܝܐ: ܡܠܝܬ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܬܪܬܐ ܐܝܟ ܕܢܦܫܐ:
ܘܢܬܠܒܝܢ.

---

(1) (ܢܒܝܚܐ? N. E.) (2) ܩܠܠܐ V.

ܐܣܛܘܟܣܐ ܗܝܘܠܝܐ. ܘܐܬܓܠܝܘ ܕܢܦܫܐ ܦܫܝܛܘܬܗ:
ܗܝܘܠܝܬ ܝܬܝܪܐ ܗ̄ܘ: ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܢܦܫܐ: ܡܛܠ ܕܗܝ: ܘܦܫܝܛܘܬܗ:
ܐܝܟ ܕܡܘܬܒܪܝܢ ܦܬܓܡܐ: ܐܝܟ ܕܫܪܟܐ. ܝܬܝܪܐ ܒܝܕܥܬܐ.
ܢܦܫܐ ܕܡܠܝܠܬܐ ܡܠܠܐ ܡܬܒܛܠܢܬܐ ܗ̄ܘ: ܐܝܟ ܕܝܘܠܦܢܗ ܕܡܐܢܝ.
ܡܢܠܘܟܣܝܣ ܡܠܝܠܘܬܐ: ܒܡܠܬܐ ܡܬܒܛܠܢܝܬܐ. ܣܓܝܐ ܟܝ. ܐܘ:
ܕܡܦܩܣܘܬܗ ܡܢܗ ܕܐܚܪܝܢ. ܕܡܬܕܪܟܝܢ. ܕܡܘܠܕܗ ܡܬܒܛܠ.
ܢܦܠܗ. ܕܠܐ ܡܬܒܛܠ ܡܢ ܢܦܫܐ: ܟܠܗ ܝܕܥܬܐ ܕܡܢ ܡܢܗ.
ܘܐܦܢ ܕܡܬܦܟܟܐ ܐܝܟ ܒܘܣܪܐ ܘܓܢܒܐ: ܘܡܢ ܡܬܒܛܠܢܬܐ
ܕܡܠܠܐ ܗ̄ܘ. ܘܐܝܬܝܗ ܢܦܫܐ ܠܒܪܐ ܠܐ ܡܬܒܛܠܐ: ܐܝܟ ܡܬܚܒܠܐ
ܡܢ ܡܢܗ: ܡܫܬܚܠܦܐ ܐܝܟ ܝܘܩܢܐ ܒܓܘܫܡܐ ܕܕܘܝܢܐ. ܐܘ ܣܓܝܐ
ܠܒܪܐ ܡܬܒܛܠ: ܡܫܬܚܠܦܐ ܐܝܟ ܝܘܩܢܐ ܫܦܝܪ ܟܝ: ܠܗ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܠܐ ܡܬܒܛܠܢܝܬܐ ܗ̄ܘ ܢܦܫܗ. ܘܒܟܠܗ ܟܘܠܗܝܢ
ܡܠܬܐ ܡܬܕܪܟܐ ܘܕܝܢ. ܝܬܝܪܐ ܒܪܝܬܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܫܠܡܐ
ܘܦܪܨܘܦܐ: ܘܦܠܚܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܦܓܪܐ: ܡܬܒܛܠܢܬܐ
ܗ̄ܘ ܐܝܟ ܕܡܘܩܦ ܟܠܗ. ܐܦ ܗܕܐ ܘܗܝ ܕܝܕܥܬܐ ܘܚܫܐ
ܟܠܗ ܘܡܬܦܠܓܐ: ܡܬܒܛܠܐ. ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܝ ܕܒܪܝܬܐ ܐܘ
ܒܓܫܡܐ ܡܬܚܒܠܐ: ܐܘ ܡܬܦܠܓܐ: ܠܐ ܡܬܒܛܠܢܬܐ ܗ̄ܘ. ܝܬܝܪܐ
ܗܝܘܠܝܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܬܚܫܚܐ ܘܡܢܗ: ܠܐ ܡܬܒܛܠܐ.
ܘܐܦܢ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ ܐܘ ܣܘܓܐܐ ܡܬܦܠܓ: ܐܘ ܗܦܟ
ܡܠܬܐ ܡܬܦܠܓ: ܘܠܐ ܢܦܫ ܡܢܗ ܕܡܢ: ܠܐ ܡܬܒܛܠܢܬܐ ܗ̄ܘ.
ܢܫܡܬܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܘܢܦܫ ܡܢܗ ܕܡܢ: ܘܐܦ
ܝܬܝܪܐ ܘܡܬܢܫܡܐ: ܡܬܒܛܠܐ.

ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܒܝܬܐ. ܫܪܫܘܗܝ ܕܫܡܫܐ. ܟܠܗ ܡܬܘܡܝܐ[1]
ܢܦܩ ܢܦܫܗ ܘܐܝܟ ܕܡܬܦܫܩ ܒܝܫܢܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܩܪܘܢ
ܐܣܟܡܐ ܦܩܘܕܐ[2] ܡܬܦܩܕܝܢ. ܐܦ ܗܢܐ ܘܡܢ ܦܠܚܐ ܕܡܫܪܟ
ܡܢܐ ܕܡܬܬܚܡܝܢ ܒܒܝܬܐ. ܘܗܘ ܐܘܪܟܗܘܢ: ܡܢ ܦܪܘܫܐ ܐܘ
ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ: ܫܩܠ ܡܢ ܓܒܪܐ: ܘܐܝܟ ܕܝܗܒܗ. ܒܬܪ ܗܕܐ
ܕܒܠܘܠܝܬܐ[3] ܓܒܪܐ ܬܠܬ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܗܘ. ܘܒܒܝܬܐ
ܕܡܥܒܪܢܐ ܕܡܬܚܫܒ: ܐܘ ܫܡܫܐ: ܕܡܬܚܡܝܢ ܘܐܝܟ. ܘܐܝܬܘܗܝ
ܕܒܝܬ ܕܡܬܢܛܪܐ ܡܬܩܘܝܢܐ ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ: ܡܬܐܡܪ. ܘܐܡܪ:
ܠܐ. ܘܗܘ ܕܢܩܫ: ܠܡܣܬܒܪ ܫܒܝܗ ܘܐܝܟ ܠܗ. ܘܕܡܝܢ
ܐܠܗܐ ܚܢܐ ܡܫܬܪܐ ܟܕ ܢܩܫ: ܘܠܡܬܕܟܪܘ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܬܢܛܪܐ.

ܦܘܣܩܐ ܬܫܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܚܘܪܒܐ ܡܕܘܝܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ.

ܗܘܝܢܐ. ܟܠ ܕܡܬܚܫܒ ܠܩܘܕܫܐ: ܐܘ ܒܐܘܪܚܐ ܐܠܝܨܬܐ
ܡܢܐ ܕܝܗܒܘܗ ܡܢܗ ܫܒܩ ܠܗ: ܐܘ ܡܥܒܪܐ ܠܗ: ܐܘ ܩܢܝ
ܠܟܘܗ: ܕܒܝܬܗ ܗܘܝܐ ܩܘܕܫܐ ܗܘ. ܟܕ ܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܘܟܬ ܩܘܕܫܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܐܠܝܨܬܐ: ܘܩܛܠ ܡܢܗ: ܘܐܣܝܪ ܢܗܘܐ ܠܗ:
ܕܗܘ ܕܢܗܘܐ ܗܘ: ܘܠܐ ܕܗܘ ܕܘܟܬܗ: ܘܐܦ ܕܒܝܬܗ
ܗܘܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܝ: ܐܠܝܨܬܐ ܕܘܟܬܗ ܟܠܗ. ܘܩܘܕܫܐ ܕܢܦܠ
ܒܚܣܢܐ ܕܐܢܫ: ܕܒܝܬܗ ܗܘ ܕܗܘ ܕܢܦܠ ܦܫܐ. ܘܗܘ
ܕܢܦܠ ܘܡܬܚܙܝ ܒܢܘܟܪܝܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܕܡ: ܠܐ ܡܬܚܠ
ܩܘܕܫܐ: ܐܠܐ ܡܬܚܠ ܘܡܕܡ. ܐܘ ܚܒܪ ܒܪܘܚܐ ܡܕܡ ܐܘ

---

[1] ܡܬܘܡܝܐ P.
[2] ܦܩܘܕܐ P. 2. ܦܩܘܕܐ P. 3.
[3] (ܕܒܠܘܠܝܬܐ? N. E.)

ܟܕܝܢ ܟܠܗ: ܠܐ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܕܢܗܝܪ: ܐܘ ܕܦܠܓܗ ܗܢܝ: ܐܠܐ
ܕܗܘ ܕܢܩܝܦ ܠܗ. ܘܗܘ ܕܬܪܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܕܢܗܝܪ ܗܘܐ: ܘܐܦܢ
ܦܠܓܗ ܡܢ ܢܘܗܪܗ: ܐܘ ܡܢ ܟܠܗ: ܘܐܦܢ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܥܛܦ
ܠܗ: ܕܢܗܝܪ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܕܗܘ ܕܢܩܝܦ ܠܗ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܗܘ
ܕܡܬܚܙܐ ܚܫܘܟܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ ܕܢܗܝܪ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܕܟܠ
ܕܢܩܝܦ ܠܗ. ܥܠܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܟ: ܟܕ ܡܫܬܟܚܝܢ ܥܠܬܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܟ ܐܚܪܢܐ: ܘܠܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܡܬܚܘܝܢ ܕܢܗܝܪ:
ܠܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܡܫܬܘܚ ܕܢܘܗܪ ܡܫܡܫ ܡܫܬܘܚ[1] ܠܥܠܡܐ:
ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܚܙܝܢ ܣܗܪܐ ܡܬܚܠܦܝܢ: ܕܡܘܬ ܡܫܬܘܚ ܗܘܝܢ
ܚܠܝܦ. ܘܡܫܬܚܠܦ ܗܘ ܥܘܢܝ ܕܢܗܝܪ: ܐܝ ܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܥܠܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܐܝܟ ܟܕ ܡܫܬܟܚܝܢ ܥܠܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܠܐ
ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܫܬܚܠܦ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܘܐܝܟ ܠܥܠܡ ܐܚܪܢܐ ܗܘ.
ܗܘܝܢ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܢܘܗܪܐ ܕܣܗܪܐ ܡܫܬܘܚ ܢܘܗܪܐ[2] ܡܫܬܘܚ: ܐܝܟ
ܡܫܬܘܚ ܡܣܬܟܠ ܟܠ ܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ: ܘܦܪܨܘܦܐ ܡܣܬܟܠ
ܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ. ܐܘ ܡܣܬܟܠ ܟܠ ܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ: ܡܬܚܙܐ
ܠܡܣܬܟܠ ܕܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ: ܢܘܗܪܐ ܕܡܚܙܐ ܡܣܬܟܠ ܟܠ ܦܠܓܗ
ܡܢܗܪܐ ܗܘܐ. ܒܪܡ ܠܐ ܢܗܝܪܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢܗܘܢ:
ܡܬܚܙܐ ܕܐܣܬܟܠ ܡܣܬܟܠܗ. ܘܐܝ ܡܣܬܟܠ ܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ
ܡܬܚܙܐ: ܠܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܐܝ ܡܬܚܙܝܢ ܢܘܗܪܐ
ܡܫܬܘܚ ܡܢܗܘܢ ܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ: ܐܘ ܟܠ ܦܠܓܗ ܡܢܗܪܐ:
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ.

---

(1) Sic.   (2) P. 2. ܢܘܗܪܐ

ܦܘܫܩܐ ܕܠܝܘܝܐ. ܡܛܠ ܦܘܪܫ ܡܕܒܚܐ.

ܗܘܝܢܐ. ܠܘ ܡܢ ܕܒܬܪ ܠܦܘܫܩܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗ: ܕܦܘܪܫܢܝܬܐ
ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܥܕܡܐ ܠܗܪܟܐ. ܘܐܠܗܐ ܦܩܕܗ ܠܡܫܪܝܘܬܗ
ܥܡܗ: ܡܛܠ ܠܝܬ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ ܢܟܝܠܐ. ܘܐܝܟ ܡܢܝܢ ܕܡܫܟܚ:
ܝ ܒܦܘܪܫܢܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܒܝܬ ܠܘܝܐ. ܘܠܡܚܝܠܘܬܗ ܥܡܗ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܕܢܐ ܗܘܐ
ܠܩܕܝܫܐ. ܠܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܡܩܛܠܝܢ ܘܠܐ ܡܬܟܘܢܝܢ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܪܘܩ
ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܩܛܠܝܢ ܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܢܛܪܝܢ.
ܘܠܡܘ ܕܡܬܦܩܝܢ: ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܩܛܠܗ ܒܚܛܝܬܐ ܢܦܩܘܗܝ ܠܗ
ܢܦܫܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܦܘܪܥܢܘܬܗܘܢ. ܢܦܫ ܠܗܘܢ
ܕܡܩܛܠܝܢ: ܕܩܛܠ ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܩܛܠ. ܘܕܩܛܠܗ: ܢܦܫܐ ܩܛܠ. ܗܘ
ܕܝܢ ܕܩܛܠ: ܠܗܘ ܕܠܐ ܩܛܠ ܠܐ ܢܬܩܛܠ. ܘܗܘ ܗܘ ܕܠܐ
ܩܛܠ: ܠܗܘ ܗܘ ܕܩܛܠ ܠܐ ܢܬܩܛܠ. ܘܗܢܐ ܢܡܘܣܐ
ܠܐܦܣܩܠܛܝܩܘܣ[1] ܕܢܦܫܗ ܕܝܠܗ: ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܠܐ
ܢܬܩܛܠ ܩܛܠܐ ܕܢܘܟܪܝܐ: ܕܠܘܬ ܢܛܘܪܝܗ ܠܗ. ܐܝܟ ܢܦܫ
ܚܕܝܢ: ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܡܢ ܢܟܝܠܐ ܡܬܘܩܕܝܢ ܠܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܦܩܘܗܝ ܡܫܡܠܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܡܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܡܬܬܚܙܝܢ. ܒܕܝܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܢܬܩܛܠ: ܠܐ ܢܦܫ ܕܢܬܩܛܠ ܡܢ ܡܬܩܛܠܢܐ ܗܘ ܕܠܐ
ܥܒܕܐ: ܡܫܒܩ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܢܦܫܗ. ܢܦܫܐ ܒܕܡܐ. ܗܢܘܢ
ܕܡܫܒܩܝܢ ܒܚܝܠܐ ܘܠܐ ܢܬܩܛܠܘܢ: ܘܢܬܩܛܠܘܢ ܗܠܝܢ: ܕܢܦܫܐ:

[1] ܠܐܦܣܩܠܛܝܩܘܣ Sic

ܒܦܘܡܗ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܕܦܬܓܡ̈ܐ: ܘܕܡܘܬܐ: ܘܚܫܝܫܘܬܐ: ܐܘܟܝܬ ܡܢܝܢܐ ܕܟܠ
ܥܒܕܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܝܬܐ ܐܝܬܝ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܘܡܬܚܫܚܢܐ
ܕܡܬܦܪܫܢ ܘܐܦ ܚܣܝܪܝܢ ܘܠܐ ܥܒܝܕܝܢ. ܘܗܟܢܐ ܡܢ
ܚܘܠܐ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܚܘܕܬܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܕܡܬܚܠܦܝܢ:
ܒܙܒܢ ܣܓܝܐܝܢ: ܡܬܦܪܫܝܢ. ܘܠܐܘܡܢܘܬܐ ܒܩܘܠܣܐ ܐܬܝܢ
ܡܫܠܡܝܢ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܗܘ ܡܢܝܢ ܡܕܡ.
ܘܒܠܒܐ: ܕܢܣܒ ܐܘܪܚܐ ܒܥܒܕܐ ܠܟܘܢ ܠܡܘܗܒܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܥܠ
ܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡܐ: ܠܒܪܬܐ ܕܩܕܡܐ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܐ: ܘܡܛܠܗ ܕܠܐ ܟܠܗܘܢ
ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܡܬܕܘܢ ܐܝܬܝ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܘܥܒܕܐ ܕܐܬܡܠܟܘ
ܘܗܘܕܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܘܦܩܕܘ: ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܢܣܒܐ
ܢܣܒܐ ܠܟܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܐܝܟ ܥܠܡܘܗܝ
ܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܕܪܝܫܐ: ܘܡܢ ܕܡܐ: ܘܡܢ ܣܢܝܩܐ: ܘܡܢ
ܘܚܘܒܐ. ܠܚܡܐ ܗܕܡ̈ܐ. ܡܢ ܫܡܥܬܐ ܩܡ: ܫܡܥܗ ܒܪܐ ܐܘܟܝܬ
ܒܢ̈ܝܗ ܚܝ̈ܐ ܥܠܡܝܢ. ܘܡܢ ܦܪ̈ܣܐ: ܥܩܒܬܗ ܡܫܘܚܐ: ܥܠܡܝܢ
ܗܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܐܝܬܝ(1). ܘܡܬܠܬܘܬܐ: ܕܝܢܐ:
ܘܕܝܢܐ: ܘܐܘܪܚܐ: ܘܝܘܡܬܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܝܬܐ ܐܝܬܝ: ܘܐܦ ܡܬܚܫܚܢ.
ܘܗܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܚܝ̈ܐ: ܘܚܝܠܐ: ܘܡܠܟܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܝܬܐ ܐܝܬܝ:
ܘܐܦ ܡܬܚܫܚܢ. ܘܗܝܢܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܡܬܦܪܫܢܐ: ܘܗܘܘܢܐ:
ܘܡܠܟܐ: ܘܥܠ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܝܬܐ
ܐܝܬܝ: ܐܦ ܗܝ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ: ܕܣܓܝܐܐ ܗܘ ܕܒܢ̈ܝܐ.
ܘܥܠ ܡܠܟܐ: ܘܦܪܨܘܦܐ: ܐܘܟܝܬ ܚܕܐ: ܡܬܦܫܩܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ.

(1) Sic.

ܦܣܬܩܐ: ܘܚܢܘ: ܠܐ ܡܬܝܠܕܢܝܬܐ ܐܢܝܢ: ܒܙܠܓܠܓܐ ܕܫܡܫ.
ܘܡܢ ܦܪ̈ܚܬܐ: ܝܥܪܐ: ܘܕܒܒܐ: ܘܒܩܬܐ: ܘܩܢܐ: ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܡܬܝܠܕܢܝܬܐ ܐܢܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܝܬܐ. ܘܡܬܠܦ̈ܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܡܢ
ܦܪ̈ܚܬܐ ܘܚܝ̈ܘܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕܝܢ ܡܢ ܙܘܘܓܗܘܢ: ܠܐ
ܡܬܝܠܕܢܝ̈ܬܐ ܐܢܝܢ: ܒܡܘܠܕܐ ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܝܡܐ: ܘܒܡܘܠܕܐ:
ܦܪ̈ܚܬܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܗܢܝܢ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܡܢ ܙܘܘܓܗܘܢ
ܠܐ ܡܬܝܠܕܢܝ̈ܬܐ ܐܢܝܢ: ܐܝܟ ܦܫܦܫܐ[1]: ܘܩܠܡ̈ܐ:
ܘܕܝܘܕ̈ܐ: ܘܩܘ̈ܪܕܢܐ. ܘܡܛܠ ܦܠܓܘܬܐ: ܙ̈ܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ:
ܕܡܬܝܠܕܢܝ̈ܬܐ ܗܘܘ ܐܝܟ ܒܘܪܟܐ. ܘܙ̈ܢܝܐ: ܠܐ. ܡܘܬܐ ܕܒܝܥ̈ܬܗܘܢ:
ܘܗܦܟܬܐ: ܡܣܦܩܐ ܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܒܐܘ̈ܪܚܬܗܘܢ:
ܡܬܝܠܕܢ. ܘܥ̈ܒܕܐ ܦܪ̈ܚܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܢ.
ܐܝܟܢܐ ܣܡܝܟܐ. ܩܪ̈ܢܐ ܕܝܠܗ ܥܡܝܩܐ: ܠܐ ܡܬܝܠܕܢܝ̈ܬܐ ܗܘܘ:
ܐܝܟ ܚܡܬܩܥܬܐ: ܘܚܪܕܢܐ: ܘܐܘܪܕܢܐ: ܘܓܠܝܐ. ܘܡܛܠ
ܗܕܡ̈ܝܬܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ ܙ̈ܢܝܐ. ܘܥ̈ܒܕܐ ܩܪ̈ܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܒ̈ܒܐ: ܘܚܡܪ̈ܐ: ܡܬܝܠܕܢܝ̈ܬܐ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܗܘܦܟܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ
ܙ̈ܢܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܝܬܐ[2]. ܠܡܛܠ ܕܗܢܐ: ܕܡܬܝܠܕ ܒܗ
ܡܕܡ ܡܢ ܠܐ ܡܬܝܠܕܢܝܬܐ: ܠܐ ܡܬܝܠܕܢܝܬܐ ܗܘܐ: ܐܦܢ ܕܠܐ
ܡܬܒܕܪ ܒܝ ܠܘܬܗ. ܒܕܝܠܗ ܢܡܕܐ: ܐܘ ܡܥܫܐ: ܐܘ ܥܘܡܩܐ:
ܕܡܬܚܝܠ ܒܗܘܢ ܒܘܣܡܐ: ܠܐ ܡܬܝܠܕܢܝܬܐ ܐܢܝܢ: ܐܢ ܠܐ
ܡܬܒܕܩܝܢ. ܡܥܘܡܩܐ: ܐܢ ܠܗ ܢܥܒܕܐ ܗܘܐ ܘܩܛܝܢܐ: ܘܕܝܢ
ܕܡܬܥܕܪܐ ܡܠܟܐ ܕܓܒܪܐ ܡܢܗ ܒܒܘܣܡܐ. ܘܡܢܗ ܕܒܪܐ:

(1) Sic ܦܫܦܫܘܣ (2) ܣܡܝܟܐ P. 2.

ܢܬܠܒܟܘܢ ܘܢܬܬܪܡܘܢ܆ ܘܡܢ ܚܝܠܗܘܢ ܩܘܒܠܐ ܢܩܒܠ ܥܘܡܪܐ
ܕܒܪܐ. ܐܦ ܓܒܪܐ ܘܗܘ ܕܡܘܩܕ ܡܢ ܢܡܘܣܐ܆ ܐܘ ܡܚܣܢܐ܆ ܐܘ
ܥܘܡܪܐ ܕܒܝܫ ܗܘܐ܆ ܘܐܦܢ ܕܢܬܘܒ ܗܘ ܕܐܓܒܪ ܠܘܒܕܢܐ܆
ܕܝܢ ܡܫܟܚܐ ܬܪܥܗܘܢ܆ ܢܬܦܬܚܘܢ. ܘܬܘܒ܆ ܠܐ. ܘܠܐ
ܢܟܣܐ ܘܢܬܦܬܚܘܢ܆ ܐܠܐ ܢܬܠܒ ܒܥܠܘܗܝ ܩܘܒܠܐ. ܓܒܪܐ ܥܩܪܐ.
ܦܪܣܘ ܐܒܗܐ ܕܝܠܢ ܘܐܬܦܩܕܘ ܕܢܩܒܠ ܡܩܠܬܐ ܡܬܦܠܓܐ܆ ܕܝܢ[1]
ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܥܒܘܕܐ ܕܡܬܥܕܪܝܢ܆ ܐܝܟ ܬܪܥܝܬܐ܆
ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗ. ܘܬܘܒ܆ ܠܐ. ܘܠܡܝܢ ܗܠܝܢ ܓܡܝܪ܆ ܐܦ
ܠܒܘܫܐ܆ ܘܐܦܢ ܠܡܫܬܟܚ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܥܠܝܡܐ܆ ܘܠܡܬܬܪܡܘ
ܕܝܢܐ܆ ܘܡܢ ܕܠܡܫܬܦܩ.

ܗܘܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܪܝ܆ ܡܠܘܗܝ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ܆ ܡܬܦܠܓܝܢ[1]
ܗܘܝܢ. ܘܗܘܐ ܚܠܘܦ ܚܘܒܐ ܘܐܦܢ ܕܢܬܩܒܠܘܢ܆ ܐܬܚܪܝܘ܆
ܘܐܝܟ ܡܬܦܠܓܝܢ܆ ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘ. ܚܕܐ ܫܪܝܪܐ. ܐܬܚܪܝܘ ܐܚܪܢܐ܆
ܠܘܒܕܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܡܫܬܒܩ ܒܬܪܥܐ܆ ܕܝܢ ܠܐ ܐܝܟ ܡܢܗ.
ܘܗܘܦܟܐ܆ ܘܐܦ ܚܪܝܢܐ ܚܝܘܬܐ܆ ܘܫܒܩ ܕܝܢ ܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܬܝܡ
ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘ ܡܫܬܪܪ ܡܢܗ܆ ܠܐ ܢܣܒ ܗܘ ܕܒܝܫ ܗܘܐ
ܠܡܫܬܟܚܘ ܒܚܘܒܐ ܕܢܬܩܛܠܘܢ ܥܘܗܕܢܐ ܩܘܡܐ ܒܬܪܝܨܘܬܗ.
ܚܕܐ ܗܕܐ. ܐܝܟ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܠܡܝܬܝܡ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܗܘ܆ ܫܒܝܩܐ ܚܝܘܬܐ ܐܘ ܕܒܝܫܐ܆ ܐܘ ܕܡܘܬ܆ ܐܘ ܢܣܘܒܐ ܡܢ ܗܘܝܐ
ܕܡܬܒܥܐ܆ ܘܟܕ ܐܬܚܪܝ ܘܐܦܢ ܕܢܬܦܪܫ܆ ܢܣܒܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ.
ܒܪܝܫ܆ ܠܐ ܢܬܠܒܟ ܗܘ ܕܐܬܚܪܝ܆ ܘܐܦ ܢܬܦܪܫܘܢ ܒܗ

(1) Deest in V. et P. 8.

ܒܘܩܕܢܐ ܡܘܫܐ ܒܡܫܟܢܗ: ܕܢܣܬܟܠ ܒܥܕܬܐ: ܘܐܦ ܠܐ
ܡܬܚܡܫܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܒܢܘܗܝ: ܐܝܟܢܐ ܠܐܚܘܗܝ: ܢܟܠܝܬ
ܕܢܣܬܟܠ. ܘܐܢܬܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܠܐܒܗܝܗ ܡܘܫܐ: ܦܩܕܘܢܐ ܕܝܢ
ܘܫܪܟܐ: ܘܥܒܕܘܗܝ: ܢܟܠܝܬ ܕܢܣܬܟܠ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܘܕܥ
ܠܗܘܢ. ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܢܬܐ ܡܢ ܢܟܣܘܗܝ: ܦܠܓܗ:
ܢܫܩܠ ܡܢ ܢܟܣܘܗܝ ܢܟܠܝܬ ܡܛܠ ܕܢܣܬܟܠ ܒܐܢܫܐ: ܐܝܟ
ܡܕܡ ܕܟܠ ܡܕܡ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ. ܘܟܠ ܢܦܫܗ.
ܘܟܕ ܡܬܥܒܕ ܐܢܫ ܐܘܟܠܐ ܕܐܢܫܐ: ܕܟܠܗ ܢܟܣܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܐܢܫܐ: ܢܟܠܝܬ ܕܢܣܬܟܠܘܢ: ܒܚܕܐ ܒܟܘܪܣܝܐ ܡܕܡ. ܘܐܦ
ܠܐ ܢܬܠ ܡܕܡ: ܢܘܪܐ ܡܢܗ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܘܬܐ: ܢܣܒܘܦ.
ܘܟܕ ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܕܒܐܢܫܐ ܐܘܟܠܐ ܡܬܢܟܠܢܐ ܕܡܘܪܝܐ:
ܘܡܬܥܒܕ ܥܘܠ ܣܒܪܬܐ: ܐܘ ܕܡܠܐ ܡܕܡ: ܘܐܦ ܕܢܘܪܐ
ܘܢܬܒܥܠ ܡܢ ܐܘܟܠܐ ܕܟܠܗ: ܘܟܠ ܢܬܒܥܠ ܠܐ ܡܬܢܟܠܢܐ
ܡܕܡ. ܒܝܬ ܥܠܝܡܐ. ܥܡܘܢܐ ܡܬܢܟܠܢܐ. ܐܢܬܬܐ ܐܡܪܝܢ:
ܕܡܝܟܠ(1) ܒܢܝܢ ܢܟܣܘܗܝ ܢܬܒܥܠ ܐܢܫ ܡܢ ܟܠ ܡܬܢܟܠܢܐ
ܒܐܢܫܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܕ ܐܬܐ ܥܠܝ ܡܬܢܟܠܢܘܬܐ
ܘܡܬܚܫܒ: ܠܡܫܒܩ ܢܬܒܥܠ. ܘܗܘ ܕܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܒܝܬ
ܡܫܒܩܐ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗ ܕܝܢܐ: ܡܝܟܠ(2) ܒܢܝܢ ܢܟܣܘܗܝ
ܢܬܒܥܠ. ܘܐܦ ܠܐ ܒܝܬ ܡܫܒܩܐ ܕܡܬܚܫܒ: ܠܡܫܒܩܗ ܢܬܒܥܠ.
ܐܦ ܢܘܪܝܐ ܥܘܠ: ܐܝܟ ܒܥܘܕܪܢܐ ܗܘܐ.

---

(1) ܕܡܝܟܠ P. (2) ܡܝܟܠ P.

ܫܩܠܝܗܝ ܕܡܫܠܡܝܢ ܥܡܐ. ܡܛܠ ܨܘܡܐ(1).

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܘܣܩ̈ܐ ܚܡܫܐ.

ܦܘܣܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܝ ܕܐܡܝܢܐ ܗܘܢܐ ܨܘܡܐ:

ܘܥܠܠܗ̇ ܡܬܝܕܥܢܐ ܣܓܝܐܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܥܠܬܗ̇ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ: ܠܐ ܗܘܝܐ ܒܨܘܡܗ̇: ܡܫܬܪܐ ܕܝܢ ܠܡܐܟܠܐ ܨܘܡܗ̇. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܐܟܘ: ܡܬܝ ܕܐܡܪ ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܕܒܝܬܗ ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܒܟܘܠ ܕܒܠܥܐ ܗܘ̈ܝܢ: ܡܬܕܪܝܢ ܠܨܘܡܐ. ܐܘ ܒܐܝܩܪܐ ܕܡܝܬܐ ܕܠܡܠܘܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗ: ܥܠ ܡܠܟܬܐ ܕܗܘܬ ܒܗ ܒܝܘܡܬܐ: ܒܨܘܡܐ ܡܬܥܕܪܐ. ܐܘ ܒܝܕ ܒܥܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘ: ܐܘ ܒܝܕ ܡܝܬܐ: ܐܘ ܒܝܕ ܩܛܠܐ: ܘܡܛܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܠܡܬܚܫܒܢܐ. ܘܠܘܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬܐ: ܠܒܕܩܐ ܗܕܝܢ. ܘܗܕܐ ܐܚܪܝܢ: ܕܨܘܡܐ ܠܡܬܕܪܐ ܡܬܡܛܝܢܐ ܕܗܘܝܘ ܘܗܘܝܢ: ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ ܐܘ ܠܟܠ ܡܬܚܫܒܢܐ ܢܦܫܐ. ܘܗܢܝܢ ܗܘܝܐ ܢܦܫܗ ܕܐܠܗܐ ܗܢܝܢ ܕܒܝܫܬܗ ܗܘܢܐ: ܐܘ ܒܡܕܝܢ ܡܢ ܥܡܠܗܘܢ ܨܢܥܐ. ܠܗ ܥܒܕܝܗ: ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪܐ: ܒܡܫܠܡܢܘ ܥܣܩܐ ܕܚܝܐ. ܒܐܠܗܐ: ܐܘ ܠܐ ܒܐܠܗܐ ܗܘܐ ܐܢܐ: ܐܘ ܗܘܐ ܐܢܐ: ܒܠܚܘܕ ܒܝܬܐ ܕܡܬܕܪܫܝܢ ܡܕܝܢ. ܘܕܡܬܕܝܢ ܡܢ ܒܨܘܡܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܐܘ ܢܘܡܐ ܐܢܫ: ܒܕܝܠܐ ܡܢ ܦܓܪܝܢ. ܣܓܝܐ: ܗܝ ܕܐܡܪ ܡܪܢ: ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ: ܕܡܘܕܝܢܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ:

(1) ܦܐ ܐܠܨܘܡ ܘ ܐܠܐܡܣܐܟ: ܦܐ ܡܣܬܚܒܗ ܐܠܨܘܡ In marg. P. 2.

ܡܫܪܝܐ. ܘܕܬܫܪܘܢ: ܗܝ ܕܐܡܪܝܢ ܐܦܘܣܛܠܐ: ܕܫܪܐ ܡܫܪܝܢ
ܟܘܠܗ: ܠܐ ܢܬܢܟܦ ܒܡܫܪܐ ܡܢ ܚܘܒܐ: ܒܡܘܡܬܢܘܬܐ
ܕܠܘܩܒܠ ܐܠܦܫܚܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܛܥܝܢ ܡܢ ܚܙܘܐ: ܗܘ
ܕܡܘܡܬܐ ܠܗܘܢ ܒܡܫܪܐ ܗܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܦ ܦܠܢܬ
ܠܦܬܓܡܐ ܡܬܡܚܝܐ.

ܗܘܕܐ. ܘܢܫܝܘܬ ܡܘܡܬܐ: ܒܢܝܡܐ ܘܫܢܬܐ ܡܬܬܕܟܐ.
ܘܐܢ ܐܬܝܡܢ. ܗܘ ܕܢܬܒ ܐܝܡܐ: ܢܫܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩܐ: ܐܝܟ
ܠܐܠܗܐ: ܥܘܒܕܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܐܝܟ ܐܠܗܐ: ܐܘ ܒܪܘܟܐ: ܐܘ
ܐܪܘܦܝ: ܐܘ ܐܠܘܗܝܡ: ܐܘ ܡܬܦܘܩܬܐ: ܢܫܬܒܩ ܡܘܡܬܗ.
ܘܐܢ ܒܕܝܢܐ. ܗܘ ܕܢܩܛܠܘܢ ܕܐܦ ܠܥܒܕܐ ܠܚܡܪܝ ܢܦܫܗ: ܡܬܦܫܩ:
ܒܟܘܦܝܐ: ܐܘ ܒܡܫܡܫܢܐ: ܠܐ ܢܫܬܒܩ: ܐܢ ܠܐ ܡܫܝܚ ܕܟܠܐ[1].
ܘܗܟܢܐ: ܟܕ ܒܗܘ ܕܠܐ ܥܒܠܡ. (ܒܕܘܟ ܡܠܒܟܐ ܘܢܦܩܬܐ
ܘܦܠܚܐ: ܬܘܒ ܒܢܡܘܣܐ ܕܠܐ ܥܒܠܡ[2] ܢܗܘܐ. ܐܝܟ: ܐܢ ܠܗܘ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚ[3] ܫܦܝܪ: ܐܢ ܡܫܝܚ ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܝܚ: ܢܫܬܒܩ.
ܘܐܢ ܒܠܒܬܐ. ܟܕ ܒܢܦܫܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܘ ܒܫܒܥܬܗ: ܐܘ
ܒܫܠܛܗ: ܐܘ ܒܥܘܒܕܗ ܢܦܫܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܗ ܢܦܫܐ: ܢܫܬܒܩ.
ܘܐܢ ܥܒܕܐ. ܟܕ ܒܗܘ ܕܐܬܝܗܘܢ: ܐܘ ܒܟܠ ܡܬܢܘܝܢ: ܐܘ
ܒܟܠ ܡܬܥܪܩܢ: ܠܐ ܢܫܬܒܩ: ܐܢ ܠܐ ܡܫܝܚ ܒܟܢܫܐ. ܒܕܘܟ
ܥܠ ܒܥܠ: ܐܬܝܗܘܢ. ܘܥܠ ܕܢܚܝܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܘܥܠ ܕܠܐ
ܗܟܢܐ ܒܥܠ ܟܠܐ: ܠܐ ܡܬܥܕܪ. ܘܐܢ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ:

---

(1) Sic ܕܟܘܠܐ (2) Omit. in P. 2. (3) ܡܣܝܒܐ P. 2. ܡܣܝܒ P. 3.

ܐܝܠܝܢ ܥܒܘܪܐ: ܐܘ ܡܥܒܪܢܐ(1) ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ: ܐܝܟ ܠܒܪ ܦܠܓ:
ܒܢܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܐܢܫ ܡܬܥܒܪ: ܐܘ ܕܡܢ ܕܦܠܓ:
ܐܘ ܒܥܕܢܐ ܕܦܠܓ: ܐܘܟܝܬ ܕܡܫܬܥܠܐ ܐܝܟ ܠܡܬܘܕܥܘܬܐ ܗܠܝܢ.
ܐܝܟ: ܐܢ ܐܡܪܬ: ܐܢ ܗܘܝܬ ܒܢܘܗܪܐ: ܐܘ ܗܘܝܬ ܒܫܠܝܐ: ܐܘ ܗܘܝܬ
ܒܡܕܒܪܐ: ܠܐ ܐܘܟܝܬ ܕܡܫܬܥܠܐ ܐܝܟ: ܐܠܐ ܥܘܕܪܐ ܒܣܘܥܪܢܐ
ܡܫܬܥܠܐ. ܡܠ ܕܐܡܪܬ: ܫܢܬ ܕܥܘܕܝ ܠܒܝܬܐ ܘܡܫܬܥܠܐ ܥܘܕܪ
ܣܘܥܪܢܐ. ܘܐܢܬܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܢ ܡܕܝܢܬ: ܫܢܬ. ܘܐܠܐ: ܠܐ. ܘܐܠܐ
ܫܢܝܬ. ܒܕܡܝܬܝ: ܠܐ ܐܬܥܝܪ ܐܢܐ ܩܕܡ ܠܟ. ܒܕܝܠܟ: ܡܠ
ܕܐܡܪܬ: ܘܐܦ ܒܬܘܬܐ: ܫܢܬ ܕܫܢܝܬ ܥܘܗܕܢܐ ܡܬܥܗܕܢܐ ܡܕܡ
ܒܒܥܘܬܐ: ܐܢ ܡܢܐ. ܘܐܠܐ: ܐܠܦܬ ܚܘܒܐ ܡܬܩܢܝܐ. ܘܐܢ
ܠܐ ܡܢܐ: ܐܬܩܠ ܚܘܒܐ ܩܕܝܡܐ. ܘܐܢ ܠܐ: ܒܬܪ ܕܫܢܝܬ ܗܠܝܢ:
ܒܥܘܗܕܢܐ ܡܬܥܒܪ ܒܗ ܣܘܓܐܐ. ܠܐ ܐܡܪܬ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܒܟܬܒܐ:
ܐܠܐ ܫܒܩܬ ܒܬܘܪܬܐ: ܐܦ ܠܚܕܐ ܐܠܘܢܐ ܘܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܘܬܐ:
ܕܝܫܘܥܐ ܣܠܩܘܗܝ. ܘܠܬܘܬܐ ܕܡܬܩܢܝܐ ܚܘܒܐ: ܠܐ ܐܠܦܐ
ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܗܘܢ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܒܟܠ ܒܥܘܬܐ: ܐܘ ܚܘܒܐ
ܡܬܩܢܝܢ: ܠܚܘܒܐ ܒܕܝܠܝܗ ܡܠܝܠ: ܗܢܘܢ. ܒܬܪ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܘܡܬܡܠܠܝܢ: ܐܢ ܕܠܐ ܒܝܫܘܥ ܡܬܩܪܝܢ
ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܡܬܡܠܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܗ ܥܠܝܗ ܥܠ ܗܘܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܕܡܟܝܢ: ܦܠܓ ܐܢܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܥܒܕܢ ܒܥܘܗܕܢܐ.
ܘܐܢ ܒܝܫܘܥ ܡܬܡܠܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܒܫܡܗ: ܐܝܟ ܣܘܓܐܐ ܚܘܒܐ.
ܗܘܝܢ. ܐܢܫܝܢ ܚܝܒܝܢ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܒܥܘܗܕܢܐ: ܡܬܩܢܝܢ ܫܢܝܢ

(1) ܡܥܒܪܢܐ P. 8.

ܕܢܣܒܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢ ܢܟܣܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܢܦܩܘ ܘܐܙܠܘ: ܠܐ ܡܨܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܢܬܝܗܒ ܢܟܣܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܒܥܠܐ ܗܘ ܗܘ ܕܡܝܬ ܒܚܝܘܬܐ: ܫܩܘܠ ܡܢ ܢܟܣܐ: ܘܠܐ ܫܩܠ ܡܢܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܝܠܗ.

ܦܣܘܩܐ ܬܢܝܢܐ. ܡܛܠ ܗܝ ܕܝܪܬܘܬܐ: ܘܡܢܬܐ ܕܐܪܒܥܐ ܩܢܘܡܐ.

ܗܘܝܐ. ܠܡܬܠܘܬ ܩܢܘܡܐ: ܐܒܗܐ ܐܡܗ ܘܐܚܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܝܟܢܐ. ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܓܒܪܐ ܘܠܐ ܝܠܕ. ܗܘ ܕܝܬܪ ܕܠܐ ܝܘܪܬ ܠܒܢܝܐ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܐܒܘܗܝ ܡܢ ܠܒܪ: ܠܐ ܡܬܝܪܬ: ܘܐܦ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܝܪܬ ܠܒܢܝܐ. ܘܗܘ ܕܡܝܬ ܕܠܐ ܝܫܒܘܩ ܡܢ ܒܢܝܐ: ܐܢ ܐܝܬ ܠܐܒܘܗܝ: ܡܬܝܪܬ. ܘܗܘ ܕܡܝܬ ܕܠܐ ܝܪܬ ܠܒܢܝܐ: ܐܢ ܐܚܪܬ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܚܐ: ܐܘ ܠܐܚܬܐ: ܠܐ ܡܬܝܪܬ. ܘܐܢ ܝܪܬ ܠܐܚܘܗܝ: ܐܢ ܡܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܗܘܐ: ܡܬܝܪܬ. ܘܐܢ ܡܬܝܪܬܐ ܗܘܐ: ܐܘ ܫܘܬܦܐ: ܠܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ: ܕܠܐ ܐܚܪܬ ܐܚܐ ܕܐܒܐ ܒܢܝܐ: ܐܘܟܝܬ ܕܡܬܝܪܬ ܢܣܒܘܢ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܢܣܒ ܒܝܬܗ ܒܢܟ̈ܣܘܗܝ. ܘܐܦ ܐܚ̈ܘܗܝ. ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܡܬܝܪܬ. ܗܘ ܕܡܝܬ ܕܠܐ ܝܠܕܐ ܕܝܠܗ ܐܚܐ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ ܡܬܝܪܬ: ܠܐ ܡܬܝܪܬ: ܐܠܐ ܒܟܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܪܬ ܐܚܐ. ܘܐܘܚܕܢܐ ܐܢ ܡܝܬ: ܕܐܚܐ ܐܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܡܬܝܪܬܢܐ ܐܚܐ: ܐܢܫ ܕܝܠܗܘܢ ܕܐܚܐ ܡܬܝܪܬܢ ܗܘܘ. ܘܐܚܪܝܬܐ: ܕܗܘ ܕܡܝܬ ܕܐܚܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ ܡܬܝܪܬܐ: ܡܬܝܪܬ ܐܦ ܗܘ ܕܡܝܬ ܕܝܠܗ ܠܒܢܝܐ: ܐܢܫ ܕܝܠܗ. ܘܗܘ ܕܐܡܪ: ܠܐ ܐܝܬ ܐܚܐ ܐܚܐ ܡܬܝܪܬܐ: ܘܐܚܐ ܡܬܝܪܬܐ: ܠܐ ܡܬܝܪܬ: ܐܢ ܐܝܬ ܡܬܝܪܬܐ ܐܚܪܬ.

ܘܡܫܬܪܐ: ܐܝܢ ܗܕܡ̈ܘܗܝ ܐܚܪ. ܘܗܘ ܕܢܩܫܐ ܕܠܐ ܬܫܡܫܬ
ܥܒܕܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ: ܐܝܢ ܥܒܕܐ ܕܫܚܠܦ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ(1).
ܘܕܢܩܫܐ ܕܠܐ ܬܫܡܫܬ ܥܒܕܐ: ܐܦܠܐ ܬܫܡܫܬܐ ܬܫܡܫܬ. ܥܕܡܐ
ܕܢܩܫܐ ܕܠܐ ܬܫܡܫܬ ܒܫܡܫܐ: ܐܝܢ ܘܥܒܕܐ ܐܚܪ: ܡܫܬܪܐ.
ܘܥܘܦܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ. ܘܗܘ ܕܢܩܫܐ ܕܠܐ ܬܫܡܫܬ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ:
ܐܝܢ ܥܒܕܐ. ܘܐܦ ܗܟܢܐ. ܗܘ ܕܢܩܫܐ ܕܠܐ ܐܦ ܥܒܕܐ: ܠܐ
ܡܫܬܪܐ: ܐܝܢ ܠܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢ ܐܘܟܪܝܣܛܝܐ ܕܥܒܕܝ(2) ܠܗ ܥܒܕܐ.
ܘܐܦ ܕܗܟܢܐ. ܗܘ ܕܢܩܫܐ: ܕܠܐ ܥܡܕ ܐܢܫ ܥܡܕܗ ܕܦܠܢ:
ܡܫܬܪܐ: ܐܝܢ ܥܡܕ ܒܫܡ ܟܢܫܐ ܕܗܘ ܦܠܢ ܐܥܡܕܗ. ܘܐܢ
ܢܩܫ: ܕܠܐ ܥܡܕ ܐܢܫ ܒܟܢܫܐ ܕܥܡܕܐ ܒܗ ܦܠܢ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ:
ܐܝܢ ܥܡܕ ܒܟܢܫܐ ܕܗܘ ܦܠܢ ܐܥܡܕܗ: ܘܠܐ ܥܡܕܐ ܒܗ. ܘܟܕ
ܢܩܫ: ܕܠܐ ܥܡܕ ܐܢܫ ܒܟܢܫܗ ܕܦܠܢ: ܐܘ ܠܐ ܡܨܠܝܢ ܐܢܫ
ܥܠ ܥܡܕܗ ܕܦܠܢ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ: ܐܝܢ ܟܗܢܐ ܕܡܫܘܕܥ ܟܢܫܐ:
ܘܥܡܕܐ: ܥܡܕ: ܐܘ ܡܨܠܝܢ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܕܗܢܐ ܟܢܫܐ: ܐܘ ܥܡ
ܗܢܐ ܥܡܕܐ: ܡܫܬܪܐ. ܘܐܦ ܣܡܝܟܘܬܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܗܘܐ
ܡܨܠܝܢ ܐܢܫ ܥܠܝܗ: ܥܡܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܡܣܬܪܐ ܡܫܬܪܐ: ܕܗܘ
ܕܐܡܪ: ܥܢܐ. ܘܐܢ ܢܬܦܪܫ ܠܥܠܡܐ: ܐܘ ܢܬܡܢܥ: ܠܐ ܡܫܬܪܐ.
ܘܐܦ ܒܫܘܚܠܦܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܕܠܟܗܢܐ ܢܥܒܕ ܗܢܐ ܠܝܬܐ: ܐܝܢ
ܐܦ ܠܝܬܐ ܢܗܘܐ ܟܗܢܐ ܒܥܒܕܗ: ܡܫܬܪܐ. ܘܐܠܐ: ܠܐ.
ܘܟܕ ܢܩܫ: ܕܠܟܗܢܐ ܦܩܕ ܐܢܫ ܠܐ ܢܣܒܗ: ܐܝܢ ܡܢܗ ܡܢܗ

---

(2) ܕܥܒܕܝ Sic P. 2. (1) ܬܫܒܘܚܬܐ P. 8.

ܚܘܒܐ ܒܗܝܡ ܡܚܝܕ: ܠܐ ܡܬܩܒܠ: ܐܝܟ ܠܬܚܘܡܘܗܝ ܩܕܡܝ. ܘܟܕ
ܐܡܪ: ܕܢܦܩ ܢܦܫܐ ܦܠܓ ܦܓܪܗ: ܡܬܩܒܠ: ܐܝܟ ܩܕܡ ܩܕܡܝ.
ܘܗܐ ܥܕܡܐ. ܟܕ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܚܘܒܐ ܐܚܪܢܐ ܚܛܝܬܐ ܕܡܫܬܒܩܐ:
ܐܠܐ: ܘܥܘܕܪܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܬܝܒܘܬܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܕܡܫܬܒܩܐ ܕܝܠܗ
ܬܘܒܐ. ܐܢ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܬܝܒܘܬܐ ܒܗܝܡ ܕܬܘܒܐ: ܡܬܩܒܠ.
ܘܟܕ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܢܦܩܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܥܒܕܐ ܕܐܬܦܩܕ
ܕܥܠ ܡܢܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ ܘܥܒܕܗ ܠܗ: ܐܘ ܥܒܕ
ܚܛܝܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܡܬܩܒܠ. ܘܐܢ ܥܠܡܗ ܢܦܩܐ ܡܢܗ ܕܠܐ
ܥܒܕܗ: ܠܐ ܡܬܩܒܠ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܫܬܐ ܐܚܪܐ ܠܟܠܗ ܡܕܡ
ܒܥܠܡܐ: ܠܐ ܡܬܩܒܠ: ܐܝܟ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܡܠܐ ܒܥܠܡܐ ܢܦܫܗܘܢ
ܚܝܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܗܘܝܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܐܚܪܬܐ ܕܠܐ
ܢܬܩܒܠܘܢ: ܠܐ ܡܬܩܒܠ ܟܕ ܗܟܢܐ. ܕܐܝܟ ܐܢܫ: ܐܝܟ ܗܘ
ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܥܘܠܐ: ܐܝܟ ܕܫܒܝܬܐ ܢܣܒܝܢ ܘܢܬܩܒܠ:
(ܠܐ ܡܬܩܒܠ. ܘܐܢ ܗܘ ܕܟܝܢ ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܘܢܬܩܒܠ[1]):
ܡܬܩܒܠ. ܘܐܢ ܢܬܩܒܠ ܕܒܢܝܐ ܘܢܬܗܦܟ: ܐܚܪܝܢ ܐܚܪܢܝܢ: ܕܡܬܩܒܠ.
ܘܐܚܪܢܝܢ: ܕܠܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܚܪ: ܕܠܐ ܡܬܩܒܠ ܒܗ ܒܚܛܝܬܐ:
ܘܡܬܩܒܠ ܒܗ ܒܝܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܗܘ ܒܚܛܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܕܡܬܘܗܝ ܗܘ: ܡܬܩܒܠ. ܘܐܠܐ: ܠܐ.

---

(1) Omit. in P. 2.

ܦܠܓܘܬܗ̇ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܡܛܠ ܐܓܪܐ[1].

ܘܒܗ ܐܝܬ ܦܣܘ̈ܩܐ ܬܠܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܦܝܛܪܘܦܘܣܘܬܐ[2].

ܗܘܦܟܐ. ܡܛܠ ܐܓܪܐ: ܐܓܝܪܘܬܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܥܒ̈ܕܐ ܬܪ̈ܥܝܬܐ. ܘܓܘܫܡ̈ܢܝܐ: ܕܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕ ܠܬܪܥܝܬܐ ܡܬܐܓܪ: ܐܝܟ ܕܡܠܦܢܘܬܗ. ܐܓܝܪ ܠܗ ܠܡܫܬܡܫܘ ܐܓܝܪ̈ܐ: ܐܝܟ ܬܪܥܝܬܐ ܦܫܝܛ. ܘܐܬܚܫܒܬ: ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܫܘܬܦܘ: ܐܓܝܪ ܐܓܪܐ. ܘܐܦܝܛܪܘܦܘܣܘܬܐ ܗܝ ܗܟܢܐ ܠܝܬܡܐ: ܗܘ ܕܐܡܪܢܐ: ܘܗܝ ܕܐܝܟ ܠܓܒܪ ܐܠܐ: ܘܗܘ ܕܡܬܐܪܐܢܐ. ܐܦܝܛܪܘܦܘܣ ܐܢܫܝ̈ܐ. ܗܘ ܕܐܡܪܢܐ: ܡܪܫܝܢܐ ܡܫܬܡܠܝ ܒܩܘܪܒܐ ܕܟܠ ܕܝܬܡܐ. ܐܦܢ ܠܐ ܡܪܫܝܢܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܐܓܝܪܐ: ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܐܦ ܕܐܡܪܐ ܐܓܝܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܡܪܫܝܢܐ: ܐܢ ܐܢܫܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܕܐܬܡܛܠ ܐܓܪܗ: ܐܢ ܐܬܗܘܝ ܕܐܪܫܝܢ. ܐܦܝܛܪܘܦܘܣ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܐܦܛܪܘܦܘܣ[3]. ܐܢ ܐܬܡܪ: ܐܢ ܐܝܬܠܗ ܐܓܪܐ ܡܢ ܚܘܕܪܐ ܗܢܐ: ܐܘ ܐܝܬܝܗ ܠܡܠܟܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܠܟܠ ܐܢܫ ܘܐܢܫ. ܐܘ ܐܬܚܫܒ ܡܢ ܘܢܚܡܐ[4] ܦܠܚܝܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܡܫܠܛ: ܐܢ ܐܬܡܫܠܛ ܐܝܟܢܐ ܐܓܝܪܐ. ܐܦܝܛܪܘܦܘܣ ܐܠܝܬܡܐ. ܡܬܡܪܕܝܢܐ: ܐܘܡܢܐ ܐܝܬ ܕܝܬܡܐ: ܐܘ ܒܠܦܬܐ: ܐܘ ܡܬܡܠܟܐ ܕܠܘܩܒܠܗ: ܐܘ ܒܕܡܝ: ܐܘ ܐܬܢܦܫܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ.

(1) ܦܣ ܐܠܟܬܐܒ In marg. P. 2. (2) Sic (3) ܠܐܦܛܪܦܘܣ V.
(4) ܥ̄ ܣܘܩܣܐ ܐܘ ܘܚ ܕܡܟܠܐ In marg. V. et P. 2.

ܦܘܫܩܐ ܗܬܢܝܐ. ܡܛܠ ܫܘܢܝ ܝܘܡܐ[1].

ܗܘܕܝܐ. ܢܫܡܥܐ ܐܡܝܢ ܩܠܘܬܐ. ܫܘܢܝܐ ܢܕܝܡܝܐ. ܣܘܟܐ.
ܗܘ ܕܐܡܪܐ: ܐܢ ܣܓܝܐ ܚܝܠ: ܐܘ ܚܕ ܩܠ ܡܕܢܐ: ܒܝܘܡ.
ܘܐܦ ܢܒܝ ܗܘܐ ܫܝܘܡ: ܚܡܫܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ: ܒܝܘܡ
ܗܘܐ ܕܡܢ. ܬܠܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܦ ܗܘܐ ܕܡܢ ܫܝܘܡ: ܚܡܫܝܢ.
ܘܬܠܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܛܠ ܘܒܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܠܗܘܢ ܕܡܢ ܘܕܡܐ
ܕܝܘܡ. ܘܫܡܫܐ. ܘܐܟܠ ܐܢܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝ ܗܘܐ ܕܡܢ:
ܠܗܘܢ ܗܟܢܐ؟ ܘܗܘ ܕܐܡܪ ܕܝܘܡ: ܗܟܝܠ: ܘܐܡܪܝܢ
ܬܘܒ: ܣܘܟܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܫܘܢܝܐ ܠܐ ܡܬܩܢܝܢ ܒܝܘܡܐ. ܐܡܪ:
ܐܢ ܝܬܘܒ: ܒܝܘܡ ܗܘܝܐ ܚܕܬܐ: ܐܦ ܣܘܟܐ ܡܕܢܚܐ ܡܢܕܥܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܡܛܠ ܚܕܠܝܢ ܒܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܝܬܘܒ: ܣܘܟܐ ܗܘ ܕܝܗܒ
ܐܢܫܐ ܩܠ ܡܢ ܥܘܕܪܢܗ: ܐܢ ܒܠܠܝܐ ܢܗܘܐ: ܢܬܚܙܐ ܡܢ ܝܘܡܐ.
ܘܗܘ ܕܐܡܪ ܕܝܘܡ ܠܚܡܗ ܘܒܬܐ ܕܝܫܘܥ: ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܕܝܢ ܒܒܝܬܐ: ܘܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܕܒܝܬܐ ܡܕܢܚܐ ܠܐ ܘܕܡܐ
ܕܝܘܡ. ܫܘܢܝܐ ܗܬܢܝܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܢܘܚ ܢܚܬܘܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܚܠܬܗ: ܢܣܒ ܕܪܡܫܐ ܢܘܚ. ܐܢ ܟܕ ܡܬܦܪܫܐ: ܡܪܢܐ:
ܡܫܬܡܥܐ ܒܝܘܡܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܫܠܡ: ܘܡܢ ܕܫܘܠܡܐ: ܘܡܪܢܐ:
ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ ܒܝܘܡܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܦܬܚܝܢ ܢܘܚ: ܘܢܣܒܐ
ܕܪܡܫܐ: ܫܘܠܡܐ. ܘܢܣܒܐ ܕܫܘܠܡܐ: ܡܪܢܐ. ܘܚܠܦܐ: ܕܒܘܟܪܝܐ
ܟܕ ܪܡܫ: ܠܐ ܡܬܢܗܪ ܒܝܘܡܐ. ܫܘܢܝܐ ܗܠܝܢܐ. ܟܕ ܝܬܘܒ:
ܕܡܢܚܬܐ ܕܩܠܝܢ ܐܠܗܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ[2] ܐܝܟܢܐ: ܘܐܦ

(1) P. S. ܒܥܕܢܐ (2) P. S. ܕܐܣܛܘܡܘܟܣܐ

ܒܦܘܠܓܐ ܚܣܝܢܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗܝܢ ܫܢܝܐ ܥܒܝܕܐ: ܡܫܬܡܠܝܐ
ܝܘܡܢܐ. ܐܝܟ ܕܒܗ ܝܘܡܐ: ܕܒܦܘܠܓܐ ܕܟܠ ܫܢܝܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ
ܫܢܝܐ: ܟܠ ܡܫܬܡܠܝܐ ܝܘܡܢܐ: ܫܠܡܐ: ܐܦ ܒܦܘܠܓܐ ܕܫܒܝܬܐ.
ܒܬܪ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܡܟܣܐ ܠܗ ܡܢܬܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܫܢܝܐ: ܐܦܠܐ
ܒܦܘܠܓܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܗ[1] ܢܒܗ: ܘܟܠܗ ܗܘܦܟܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܫܒܝܬܐ.
ܦܣܘܩܐ ܕܬܢܝܢܐ. ܟܕ ܡܪܕܐ ܡܬܚܬܝܐ: ܐܘ ܒܥܠܕܒܒܐ: ܐܘ ܡܢܝܢ
ܚܣܝܢ ܡܬܬܒܠܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܫܪܝܪ ܕܢܣܬܒܘܢ ܘܢܬܩܛܠܘܢ
ܠܓܒܪܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܬܩܛܠܝܢ. ܘܐܦ ܗܘܢܐ: ܐܘ ܥܡܡܐ:
ܐܘ ܡܢܝܢ ܚܣܝܢ ܝܘܡܐ: ܕܢܩܛܠܘܢ: ܘܡܩܒܘܠܝܢ ܥܠܝܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܬܩܛܠܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܥܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ[2].

ܩܢܘܢܐ. ܡܗܝܡܢܘܬܐ[3] ܗܝܡܢܘ ܥܠܬܐ ܕܒܠܒܐ ܕܦܘܪܥܢܐ:
ܕܡܦܩܕܐ ܐܪܥܢܐ ܥܡܗ ܓܒܪܐ: ܡܗܝܡܢܐ ܕܢܬܒܥܘܢܗ: ܘܕܢܫܬܐܠܘܢܗ:
ܘܕܢܚܫܒ: ܘܢܕܥܐ ܕܦܘܪܥܢܐ: ܘܕܢܬܠܝܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܠܡܕܝܢܐ
ܡܕܡ ܡܕܡ ܐܠܗܐ: ܡܠܘܐ ܬܘܠܡܐ[4]: ܐܠܗܐ ܒܟܬܒܐ
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܦܩܕ. ܠܒܢܝ ܕܝܢ ܕܒܫܘܬܐ ܡܘܬܒܐ: ܚܣܝܢܐ
ܦܩܕ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܒܥܘܠܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܠܗܘܢ ܗܘ
ܐܬܐ[5] ܢܬܒܥܘܢ ܘܕܢܣ ܠܡܗܝܡܢܘ ܘܠܡܫܬܐܠܝܢ ܦܘܪܥܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܐܘ ܠܗܘܢ. ܩܢܘܢܐ. ܥܠ ܕܒܪ ܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܡܗܝܡܢ
ܦܩܕܢܐ ܘܫܘܚܠܦܐ: ܕܥܠܝܗ ܡܘܬܒܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܡܬܦܩܕܐ

(1) ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܗ P. 3. (2) ܥܠ ܐܠܡܘܕܥ In marg. P. 2. (3) ܡܗܝܡܢܘ P.
(4) ܗܘܫܥ ܝܒ. ܟܒ. ܟܓ. (5) ܐܢܬ V.

ܡܫܘܚܬܗ ܒܟܘܡܟܠ ܓܒ̈ܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܦܘܬܝܗ. ܘܗܘ
ܕܐܝܬܝܗ ܗܘ: ܐܘ ܐܝܟܢܐ: ܕܟܠ ܢܩܘܕ ܠܗ ܬܠܬ ܦܘܪܣܝܢ ܐܘܟܝܬ
ܫܘܫܛܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ. ܡܢ ܕܪܓܐ ܕܝܢ ܕܐܡܝܪ
ܒܢܝܢ ܡܕܢܚܐ: ܘܡܢ ܠܓܪܒܝܐ ܕܓܪܒ: ܘܡܢ ܒܪ̈ܟܐ ܕܓܒܘܗܝ:
ܘܓܢܒܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܘܡܢܘܢܗ: ܘܡܢ ܐܓܢܐ ܕܐܬܒܢܝܬܗ:
ܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܐܪ̈ܒܥܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܘܐ ܒܠܥܕ ܕܐܝܬ ܠܗ:
ܡܩܘܒܠ ܠܡܨܥܝܐ: ܗܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝ. ܐܦ
ܒܪܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܢܘܪܐ: ܘܗܝ ܗܘ ܡܢ ܕܪܓܐ ܕܗܘܝ
ܕܡܬܚܡܐ. ܘܡܬܬܡܨܝܐ: ܡܢ ܓܢܒܐ ܐܢܫ ܫܘܫܛܐ ܡܬܦܪܫܝܢ.
ܐܢܫܐ ܡܬܕܡܪ. ܘܪܚܝܩܐ ܘܩܪܝܒܐ: ܘܡܢ ܚܠܡܐ ܕܡܫܟܚܐ ܢܪܚܩܐ:
ܫܠܝܬܐ ܐܘ ܒܝܬܐ. ܡܢ ܟܦܢܐ: ܐܘ ܡܢ ܓܘܪܐ ܡܬܬܚܝܬܐ: ܐܝܟ
ܡܢ ܝܡܐ ܐܘܪܟ ܕܡܬܦܪܫ: ܫܡܪ ܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܘܡܢܝܢܐ:
ܘܝܡܐ: ܘܦܠܓܘܬܐ: ܐܢܬܬܐ ܕܦܪܫܝܢ: ܘܠܗ ܬܚܘܡܐ: ܡܬܡܬܚܝܢ.
ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܓܪܒܝ: ܕܓܢܒܐ ܐܘܟܝܬ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܐܪܥܐ
ܟܪܝܐ: ܘܥܠܝܡܘܬܗ. ܘܡܢ ܐܘܪܟܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܐܝܬܘܠܝܐ[1] ܡܢ ܡܢܬܐ
ܕܓܪܒܝܐ ܐܘ ܡܢ ܒܪܐ ܡܬܚܬܝܢ: ܦܠܓܘܬ ܝܡܐ ܡܬܦܪܫܝܢ.
ܘܡܢ ܕܝܢܐ: ܘܡܢܝܢܐ: ܘܐܡܬܐ: ܗܘܦܟܗ ܠܘܩܒܠ. ܘܗܦܟܐ
ܡܢ ܠܓܪܒ ܣܘܦܐ ܠܘܩܒܠ: ܐܘܦ ܦܠܓܘܬ ܠܘܩܒܠ. ܐܢܫܐ
ܐܒܪܗܡ. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܥܠ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ[2] ܕܡܨܪܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܢܚܐ
ܘܩܘܪܝ ܕܫܡܝܐ: ܢܡܘܣܐ ܘܩܘܪܝ ܐܘܟܝܬ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܕܢܚܐ. ܘܐܦ ܕܗܘܐ ܐܘ ܫܠܝܐ ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ

(1) Sic (2) P. ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ

ܕܡܫܝܚܐ: ܫܡܥܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܩܢܘܢܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܬܡܢܝܐ:
ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܐܘ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܢ ܥܒܕ ܡܢ ܕܚܫܒܝܢ ܡܬܩܒܠܝܢ:
ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܬܘܒ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܕܚܫܒܝܢ ܕܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ
ܩܕܝܫܐ: ܡܢ ܕܡܩܒܠ ܠܗ ܡܬܦܢܝܢ ܬܘܒ. ܘܡܢ ܕܢܦܩ:
ܒܥܘܡܪܐ ܕܗܘܐ. ܩܢܘܢܐ ܕܢܝܩܝܐ. ܥܣܪܝܢ: ܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܕܝܪܐ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܬܘܒ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܕܝܪܝܐ ܕܗܘܐ: ܡܦܩܝܢ
ܡܬܦܢܝܢ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܡܬܬܘܬܒ: ܒܥܘܡܪܗ ܕܗܘܐ.
ܓܢܓܪܐ: ܡܢ ܕܠ ܕܢܦܩ ܘܫܒܩ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ.
ܩܢܘܢܐ ܣܪܕܝܩܐ. ܬܡܢܝܐ: ܐܢ ܡܬܬܪܡܝܢ ܕܗܘܘ: ܕܢܦܩܘ ܐܝܟ
ܕܢܦܩܘ: ܐܘ ܕܢܦܩܘ ܩܕܡܝ: ܐܝܟ ܕܠ ܗܘܝܢ: ܐܝܟ ܕܥܒܕ
ܐܢܫ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܬܘܒ ܚܙܐ ܕܡܬܬܘܒ: ܘܡܢ ܕܠ
ܡܠܘܬ ܘܫܒܩ: ܡܦܩܝܢ ܢܦܩܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܥܘܡܪܐ ܗܘ: ܘܡܬܬܘܒ:
ܘܡܒܩܐ: ܠܐ ܡܬܬܪܡܝܢ ܕܡܬܬܘܬܒܐ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܦܠܐ
ܐܝܟ ܬܪܥܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܠܗ ܥܕܬܐ: ܐܘ ܢܦܩ ܡܢ ܕܝܪܗ
ܕܥܕܬܐ: ܓܢܓܪܐ: ܒܥܘܡܪܐ ܕܡܬܬܘܬܒܝܢ ܒܐܘܪܚܬܐ: ܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ. ܩܢܘܢܐ ܕܥܠܝܫܐ. ܚܡܫܐ ܘܥܣܪܝܢ: ܐܦ ܗܠܝܢ
ܕܗܘܘ ܒܕܝܪܐ: ܘܢܦܩܝܢ ܐܝܟ ܕܠܗ ܥܕܬܐ: ܐܘ ܢܦܩ ܡܢ
ܕܝܪܗ ܕܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܚܕܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܬܪܥܝܢ: ܚܡܫܐ ܐܘ ܫܬܐ
ܡܬܬܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܬܠܝܢ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܬܪܥܝܢ: ܕܥܕܬܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܝܪܝ ܚܡܫܐ ܡܬܬܠܝܢ ܐܘ ܫܬܐ
ܡܬܬܠܝܢ. ܘܡܢ ܥܒܕ: ܗܢܝܢ ܕܡܠܝܢ: ܐܘ ܕܒܪܝܢ ܕܢܦܩܝܢ.

ܘܐܬܡܚܝܬ: ܐܝܟ ܗܘܕܝܐ ܡܬܡܚܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕܝܢ. ܚܛܝܐ:
ܒܪܓܡܐ ܡܢ ܐܪܡܝܐ: ܠܝܬ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܢ ܐܪܡܝܐ: ܒܪܓܡܐ
ܠܡܪܝܐ ܘܡܬܗܦܟܝܢ ܕܐܬܚܘܝ: ܒܣܘܓܐܐ ܕܐܢܫܐ: ܚܕܐ ܙܒܢ ܡܬܦܪܫܐ.
ܘܡܢ ܡܢܐ ܘܡܬܗܦܟܝܢ: ܒܪܘܡܐ ܠܡܬܬܘܡ ܒܓܘܢ ܥܘܡܩܐ. ܘܡܢ
ܡܢܐ ܠܐܬܠܡܐ ܘܡܬܚܝܢ: ܗܠܝܢ ܥܘܡܩܐ. ܘܡܢ ܐܪܬܝܡܘܬܐ:
ܐܪܬܝ. ܘܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܗܘܢ: ܟܠ ܡܢܐ ܝܗܒܝܢ: ܐܝܟ ܝܗܒܐ.
ܘܝܗܒܐ ܘܝܬܝܪܐ: ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܒܥܡܩܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܗܘܝܐ. ܡܢ
ܚܠܦ ܒܥܒܪܐ ܕܩܠܝܐ: ܗܘܕܝܐ ܠܡܬܪܓܡܘ ܘܡܬܐ: ܘܡܢ ܚܠܦ
ܐܦ ܕܡܬܗܦܟܘܢ: ܘܡܢ ܘܥܡܘܕܐ ܘܟܠ ܡܬܬܠܝܢ: ܒܬܠܐ:
ܘܝܬܠܐ: ܘܡܪܕܐ: ܠܝܬ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܗܘ ܕܦܩܕ: ܟܠ ܢܛܠܝܬ
ܕܝܕܥ ܦܘܪܫܢܗ ܝܗܒ. ܘܗܘ ܕܢܗܪ: ܟܠ ܡܢ ܚܒܪܐ: ܐܦܠܐ
ܡܢ ܒܢܝܐ: ܝܠܐ ܡܢ ܡܬܝܚܒ. ܘܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢܗܝܢ ܕܦܘܪܫܢܐ:
ܐܝ ܒܐܬܪ ܡܢܗ ܡܢܝܢ ܒܓܘ ܕܡܩܪܘܒ: ܟܠ ܚܢܝ ܕܡܩܪܘܒ:
ܝܠܐ ܡܢ ܢܦܫ ܕܡܬܚܫܒܐ. ܘܗܘ ܕܦܩܕ ܦܘܪܫܢܐ: ܙܕܩ
ܠܗ ܕܢܘܝܬܐ ܡܢܝܢܬܐ ܢܦܫܗ. ܢܕܡܝܗ ܠܐܝܢ ܡܘܡܝܐ
ܢܩܪܘܒ ܡܢܗ ܡܢܟ: ܡܢ ܠܓܘܝܐ: ܡܢ ܠܡܢܝܡܢܐ ܒܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܠܡܬܚܫܒܢܐ: ܘܠܒܗܡܬܐ: ܘܠܒܢܝ ܡܠܟܐ: ܘܠܒܪܢܫܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܡܢ ܠܝܬ ܡܢܗܝܢ. ܠܐܝܟܘܬ ܕܝܢ: ܐܘ ܠܝܡܐ: ܐܘ
ܠܡܥܒܕܗܘܢ: ܐܘ ܠܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܐܘ ܠܢܠܕܝܘܗܝ: ܐܘ ܠܢܠܕܝ
ܢܠܕܝܘܗܝ: ܟܠ ܙܕܩ ܕܢܝܬܐ ܠܒܪܐ ܡܢ ܦܘܪܫܢܗ. ܒܕܡܝܢ
ܕܒܠܗ ܚܢܝ ܕܢܝܬܐ ܠܗܢܐ ܕܡܚܫܒ ܠܗ: ܘܠܐ ܡܢ ܡܢܝܢ
ܕܡܕܢܐ. ܒܚܫܒܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬܐ: ܢܛܠܝܬ ܕܝܗܒ: ܘܗܟܢܐ

ܒܐܘܦ ܫܒܝܩܐ: ܘܐܦ ܚܣܕܝܐ ܠܐ ܡܬܪܒܝ. ܐܠܐ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܕܝܢ: ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܦܠ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܘܡܢܢܐ. ܠܐ ܐܦ ܙܕܩ
ܠܡܗܦܟ ܡܢ ܬܚܡܐ ܕܝܢܐ: ܡܬܠܬܐ.

ܢܩܠܬܘܢ ܕܬܫܠܡ ܩܘܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܥܕܬܢܝܐ.

ܘܒܗ ܐܝܬ ܩܢܘܢܐ ܚܕ.

ܩܢܘܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܥܒܕܘܬܗ ܘܛܟܣܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܥܕܬܢܝܐ.

ܗܘܝܐ. ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ: ܒܐܓܪܬܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܕܠܘܬ
ܩܘܪܝܢܬܝܐ ܕܬܫܥܝܬܗܘܢ ܟܬܒ: ܕܝܢ ܥܕܬܐ ܒܗܘܢ ܡܬܬܕܝܢ:
ܠܐ ܚܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܕܢ ܕܝܢܐ ܙܥܘܪܐ؟ ܗܠܐ ܠܡܠܐܟܐ ܕܝܢܝܢ
ܒܕܝܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܠܗܢܐ ܒܕܝܢܐ. ܘܐܢܐ ܕܝܢ ܡܛܠܬܗ ܡܫܘܕܥܐ:
ܠܡܘܕܥܘ ܕܗܢܘܢ ܕܡܕܝܢ ܥܕܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܐ ܡܬܬܕܝܢܝܢ
ܗܘܘ: ܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܘܠܗ ܕܡܕܝܢܐ ܘܥܕܬܐ ܚܢܘܦܗ: ܐܘܟܝܬ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐ ܢܕܘܢܘܢ ܕܝܢܐ ܥܕܬܢܝܐ ܥܠܝܟ. ܐܡܪܐ: ܘܗܐ
ܠܐ ܢܬܕܝܢܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܟܢܫܐ: ܐܢ ܗܟܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܥܕܬܢܝܐ
ܐܢܘܢ؟ ܗܢܘܢ ܦܫܝܩܐ. ܘܡܠܟܝܢ ܡܕܝܢܐ: ܒܢܩܠܬܘܢ ܗܘ ܕܫܕܪܬܗ
ܕܕܝܪܘܬܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܒܚܕܘ ܦܘܩܕܢܐ: ܠܐܦܝܣܩܘܦ ܦܛܪܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܐܡܪܐ ܢܘܕܥܘܢ ܒܕܝܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘܝܢܢ
ܕܐܢܫ: ܐܡܪܐ ܕܐܦ ܐܚܢܢ ܡܬܬܕܝܢܝܢ ܚܢܢ: ܟܕ ܐܦ
ܒܕܝܢܐ: ܫܘܠܛܢܐ: ܘܐܦ ܡܘܡܬܐ: ܘܐܦ ܡܠܟܐ: ܡܫܘܕܥ ܕܕܝܢܐ:
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܐ. ܚܕܝܘܬܐ ܐܬܪܐ: ܕܗܠ ܕܡܕܝܢܝܢ ܐܠܗܘܬ

ܦܘܪܫܢ ܕܝܢܐ: ܒܥܒܕ ܘܗܟܢ ܐܢܫ ܕܬܚܘܡܗ. ܘܠܝܬ ܒܕܝܢܐ.
ܟܕ ܒܕܝܠܗ ܫܠܝܛ: ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܫܒܘܩ ܠܟܠܗ ܩܢܝܢܗ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ(1) ܕܢܫܒܘܩ ܠܗ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ: ܐܝ
ܢܛܥܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܐܘ ܡܢ ܢܛܥܢܘܬܐ: ܐܝ ܗܘܦܟܐ(2) ܗܘܐ.
ܕܥܒܕܘܗܝ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܥܒܕܐ. ܘܠܝܬ ܕܡܕܒܪ.
ܐܢܐ ܕܥܒܕܘܗܝ: ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܫܒܘܩ ܟܠ ܚܕ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܥܒܕܗ: ܘܢܫܒܘܩ ܐܢܘܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܟܠ.
ܘܢܦܩ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܚܐܪܐ: ܘܢܗܘܐ ܐܢܘܢ ܬܘܒ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܥܒܕܘܗܝ. ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ
ܕܢܦܠܘܚ: ܘܢܬܠܘܢ: ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܫ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܬܦܠܓ: ܐܝܬ
ܕܢܦܩ ܠܚܐܪܘܬܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܡܫܠܡܗ. ܘܐܢ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩ
ܕܢܦܠܘܚܝܗ: ܘܐܢܫܝ ܐܚܪܢܐ: ܕܚܘܬܐ ܫܠܝܛ: ܘܡܢ ܢܬܦܪܥ.
ܘܠܝܬ ܕܢܬܠܗ. ܬܘܒ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܫܒܩܘܬܗ(3): ܚܐܪܐ
ܗܘܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܫܠܡܐ ܚܐܪܐ. ܘܚܐܪܐ ܚܐܪܐ(4):
ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܚܐܪܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܠܐ ܚܐܪܘܬܗܘܢ. ܘܫܐܠ ܡܢ
ܗܟܢ: ܠܐ ܐܝܬ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܘܕܥܢܐ. ܘܢܬܒܥ ܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ:
ܐܝ ܠܐ ܡܨܐ ܠܟܠܗ ܕܢܫܠܡ ܗܘ. ܘܠܝܬ ܕܢܬܒܥ. ܬܘܒ:
ܢܬܒܥ ܠܗ ܕܢܦܩ ܚܘܬܡܐ ܠܕܝܢܐ ܕܡܫܠܡܗ: ܐܘ ܕܟܬܒ
ܐܓܪܬܐ. ܕܠܗ ܡܫܠܡ ܗܝ: ܠܐ ܐܝܬ ܕܥܒܕ. ܟܠ ܕܝܢ

(1) ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܢܘܢ ܐܘ ܠܡܬܐ In marg. V. et P. 2. (ܗܘܝ ܗܫܬܐ
(2) ܗ̄ ܒܪ ܫܘܕܥܐ ܕܡܫܠܡ ܐܘ ܘܡܢܐ. ܠܐܘܢܐ: Ibid. (9, 87).
(3) ܗ̄ܫܘܕܥܐ ܡܫܡܫ ܒܠܒܫܐ Ibid. (4) Deest in V. et P. 3.

ܬܰܪܥܳܐ ܕܒܶܝܬ ܕܺܝܢܳܐ: ܘܶܐܢ ܠܳܐ ܙܳܕܶܩ ܕܢܶܬܦܰܪܫܽܘܢ: ܐܶܦܠܳܐ ܬܰܪܥܳܐ
ܢܶܬܩܰܪܰܒ: ܘܶܐܠܳܐ ܒܰܪ̈ܢܳܫܶܐ ܥܳܢܶܝܢ: ܕܠܰܗܘܽܢ ܕܒܢܰܝ ܟܢܽܘܫܬܳܐ ܢܨܰܠܶܐ.
ܩܳܢܽܘܢܳܐ ܕܒܰܣܺܝܠܺܝܣ. ܠܳܐ ܙܳܕܶܩ ܠܡܶܥܰܠ ܕܚܰܢܶܩ ܢܰܦܫܶܗ(1): ܐܰܘ ܚܰܢܺܝܩܳܐ:
ܐܰܘ ܒܰܐܓܳܪܳܐ ܢܦܰܠ ܥܠܰܘܗܝ: ܕܠܳܐ ܒܨܶܒܝܳܢܶܗ ܢܦܰܠܘ ܥܠܰܘܗܝ:
ܘܰܡܬܰܒܪܳܢܶܗ ܢܶܗܘܶܐ(2): ܐܶܠܳܐ ܐܰܝܟ ܠܡܶܬܬܰܣܪܳܩܽܘ: ܠܳܐ ܒܰܡܨܰܠܝܳܢܶܐ
ܢܶܬܩܰܒܠܽܘܢ. ܩܳܢܽܘܢܳܐ ܕܢܺܝܩܺܝܰܐ. ܠܳܐ ܙܳܕܶܩ ܠܡܶܥܰܠ ܕܢܶܬܓܰܒܪܽܘܢ ܗܳܢܽܘܢ
ܕܡܶܬܩܰܪܒܺܝܢ ܠܥܺܕ̈ܬܳܐ: ܘܶܐܢ ܗܰܝܡܶܢܘ ܢܶܦܩܽܘܢ ܡܶܢ ܗܳܢܽܘܢ ܡܶܬܩܰܪ̈ܒܺܝܢ:
ܘܰܡܬܰܟܠܝܳܢܳܐ ܕܢܶܬܒܰܥܽܘܢ ܢܶܬܩܰܒܠܽܘܢ ܠܥܺܕ̈ܬܳܐ. ܘܶܐܢ ܠܳܐ ܡܶܬܬܰܘܒܺܝܢ:
ܕܠܳܐ ܢܶܬܟܰܠܘܢ: ܘܰܕܠܳܐ ܠܡܶܬܒܰܥܽܘ ܢܶܬܩܰܪܒܽܘܢ ܠܘܳܬ ܥܺܕ̈ܬܳܐ: ܡܶܢ
ܢܶܠܦܳܐ ܢܶܬܚܰܒܠܽܘܢ: ܥܰܠ ܗܳܢܰܝ ܢܶܬܒܰܥܽܘܢ ܦܶܨܺܝܚܳܐ ܕܒܶܝܬ ܩܽܘܕܫܳܐ.
ܩܳܢܽܘܢܳܐ ܕܐܰܢܩܽܘܪܰܐ. ܠܳܐ ܙܳܕܶܩ ܕܢܶܗܘܶܐ ܐܰܘ ܢܶܦܶܩ ܠܡܶܬܚܰܒܠܽܘ:
ܘܰܢܬܰܩܶܦ ܕܰܝܢܳܐ. ܐܶܠܳܐ: ܟܰܕ ܢܶܬܒܰܥܽܘܢ ܠܳܐ ܢܶܬܒܰܥܽܘܢ: ܢܶܬܢܶܐ ܐܰܘ
ܢܶܦܶܩ: ܕܠܳܐ ܢܶܬܬܰܟܠܽܘܢ ܡܶܢ ܗܳܢܽܘܢ ܐܰܘ ܡܶܢ ܩܽܘܪ̈ܒܳܢܶܐ: ܘܰܟܕ ܡܶܛܰܠ
ܢܶܬܟܰܠܘܢ ܢܶܗܘܽܘܢ ܡܶܢ ܗܳܢܽܘܢ: ܘܰܟܕ ܢܶܗܘܽܘܢ ܢܶܦܩܽܘܢ ܠܗܽܘܢ. ܘܗܳܢܳܐ:
ܠܡܶܬܬܰܘܒܽܘ ܥܰܡ ܡܶܬܒܰܥܽܘ ܢܶܬܩܰܒܠܽܘܢ. ܩܳܢܽܘܢܳܐ ܕܢܶܐܳܘܩܶܣܰܪܝܰܐ. ܐܶܢ ܐܢܳܫ ܢܶܬܒܰܥ
ܒܥܺܕ̈ܬܳܗ ܕܝܢ ܕܒܶܝܬ: ܟܰܕ ܢܶܬܒܰܥ: ܐܰܘ ܢܶܦܶܩ ܠܡܶܬܟܰܠܘ: ܢܶܗܘܶܐ
ܕܠܳܐ ܢܶܬܟܰܠ: ܢܶܬܒܰܥܽܘܢ ܢܶܬܩܰܒܠܽܘܢ ܒܰܡܨܰܠܝܳܢܶܐ ܡܶܬܬܰܘܒܺܝܢ: ܘܢܶܬܒܰܥ.
ܘܶܐܢ ܠܳܐ ܢܶܬܬܰܘܒܽܘܢ: ܢܶܬܚܰܒܠܽܘܢ. ܘܟܰܕ ܢܶܬܟܰܠܘܢ ܠܥܺܕ̈ܬܳܗܽܘܢ
ܩܽܘܪܒܳܢܳܐ ܕܠܳܐ ܢܶܬܚܰܒܠܽܘܢ: ܘܶܢܬܒܰܥܽܘܢ ܘܰܢܡܰܠܽܘܢ ܠܗܰܘ
ܕܢܶܬܟܰܠ. ܘܰܢܬܰܟܰܠ ܠܥܺܕ̈ܬܳܐ ܠܰܡܬܰܒܥܽܘ: ܕܠܳܐ ܢܶܗܘܶܐ ܬܰܪܥܳܐ
ܢܶܬܟܰܠܘܢ ܠܟܽܠ. ܩܳܢܽܘܢܳܐ ܕܓܰܢܓܪܳܐ. ܘܠܟܶܢ ܩܽܘܪܒܳܢܳܐ: ܠܳܐ

ܘܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܕܒܪܐ ܡܬܘܡ: ܘܐܦ ܝܗܘܐ ܕܡܦܩ ܒܡܘܠܕܐ
ܗܘ: ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ. ܣܓܝ ܛܒ: ܕܠܐ ܦܘܫܩ ܒܠܚܘܕ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܒܟܝܢܐ ܕܡܚܬܡ ܒܪܩܐ. ܐܟܘܬܗ ܕܝܢ ܒܫܘܪܝܐ
ܡܟܝܠ ܕܒܪܐ: ܡܬܕܠܝܠܐ ܝܘܡܝܐ ܕܝܘܡܐ ܠܘܩܒܠ ܘܐܦ ܐܠܗܐ:
ܐܘ ܒܣܝܡܐ ܒܪܐ. ܘܡܥܝܪ ܠܥܢܝܢܐ: ܘܐܦ ܗܘܝܘ ܝܬܝܪ.
ܘܡܫܬܡܥܐ ܛܒ: ܠܐ ܢܩܒܠ ܐܪܟܐ ܠܥܢܝܢܐ ܒܟܝܢܐ ܘܡܫܡܫܐ ܙܒܢܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܢܐ ܒܥܘܗܕ: ܝܠܕܐ ܒܘܣܡܐ: ܘܐܬܡܟܟ:
ܕܝܠܗ ܡܦܩܢܐ ܒܡܘܠܕܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܒܘܟܪܐ ܠܒܪܝܬܗ:
ܠܘ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܐܬܥܬܕܘ ܒܟܝܢܐ ܕܡܬܘܡܝܐ
ܐܒܐ: ܐܠܐ ܕܡܬܘܡ ܘܕܝܠܢܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܬܦܬܝܘ
ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ. ܐܝܟ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ: ܕܝܠܗ ܐܠܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ
ܒܟܝܢܐ ܘܒܫܡܝܐ. ܘܐܠܐ: ܐܒܐ[1]. ܡܛܠ ܕܒܪܐ: ܗܠܝܢ ܐܡܪܐ
ܕܐܬܠܗܝ: ܘܝܠܕܐ ܒܘܣܡܐ ܢܗܝܪܐ: ܠܐ ܒܘܣܡܐ: ܐܘ ܒܢܦܫܗ.
ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܬܒܪܐ ܟܝܢܐ ܡܕܡ ܒܫܡܝܐ ܕܡܬܘܡ ܐܡܪܐ:
ܗܢܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܗܝܟ ܒܣܝܡܐ ܐܘ ܕܒܪܐ: ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܒܗܘ
ܠܥܠܡܐ ܘܒܗ ܐܬܝܠܕ. ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܒܪܐ
ܐܠܗܐ: ܗܝ ܗܘܝܐ ܗܝ ܐܘ ܠܐ ܐܝܬ ܟܝܢ ܡܬܘܡ ܗܘܐ. ܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܡܪ ܕܗܘܐ ܐܟܘܬ: ܕܠܐ ܕܫܘܚܠܦ ܠܐ
ܡܬܬܪܝܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܝ ܗܘܐ ܕܐܦ
ܠܘܬ ܕܒܪܐ ܡܢ ܡܕܡ ܡܬܘܡܝܐ: ܘܐܡܪ ܦܪܐ: ܡܫܬܡܥ ܕܠܐ ܥܠܡ

(1) ܠܥܒܪܝܐ ܝܐ: ܘ.

ܘܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܗܝܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܪܝܬܐ
ܡܫܘܚܕܢܘܬܗ ܥܠܡܘܗܝ. ܐܝܟܢ ܕܡܫܘܚܠܦ ܕܡܫܘܚܠܦ ܠܗܘ ܡܢ
ܕܡܚܒܐ ܒܦܪܨܘܦܐ ܡܣܒܥܢܐ: ܐܘ ܠܡܘܬܐ ܥܠܝܡܐ: ܐܘ
ܠܡܛܝܪ ܡܢ ܗܘܢܝܐ ܕܐܪܥܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܠܡܬܠܡܕܘܬܐ
ܕܡܢܘܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.

ܘܒܪܢܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ: ܕܟܠ ܐܢܫ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܠܟܠ
ܕܥܠܡܐ: ܡܢ ܝܘܡ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܡܛܘܠ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܢ ܡܢ
ܡܫܘܚܠܦ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ: ܟܠ ܠܟܠ ܡܫܘܚܠܦ
ܥܡܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܡܫܘܚ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܫܝܚܝܢ ܗܘܝܐ: ܘܡܫܘܚܕܝܢ
ܕܟܠܗܘܢ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܝܢ: ܟܠ ܐܢܫ
ܠܗ ܕܡܗܝܡܢ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܟܠܟܘܢ: ܐܝܟܢ: ܢܣܝܒ
ܚܝܐ. ܒ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܥܠܡܐ ܕܚܝܐ ܗܘܝܐ: ܟܠ ܫܢܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܕܢܐ ܕܡܫܘܚܕܢܘܬܗܘܢ ܕܫܘܚܕܢܗܘܢ. ܓ. ܡܢ
ܗܘܝܐ ܚܕ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚ ܒܟܠܗܘܢ ܘܕܫܢܐ: ܘܚܝܐ.
ܘܡܫܝܚܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܫܝܚܝܘܬܗ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ: ܟܠ
ܐܢܫ: ܐܝܟܢ ܚܝܐ ܐܢܬ. ܐܝ ܐܢܬܘܢ ܐܢܫ ܡܫܝܚ ܐܘܢܓܠܝܘܢ:
ܟܠ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܘܬܐ: ܐܝܟܢ
ܝܘܡܐ ܡܢ ܒܡܫܝܚܝܗ ܗܘܝܐ. ܘܐܝ ܐܦ ܚܕ ܢܒܝܐ ܚܕ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܝܘܬܗ: ܡܫܝܚ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܡܫܝܚܝܗܘܢ. ܕ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܡܫܘܚ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܫܝܚܬܐ
ܕܡܫܝܚܝܬܐ: ܢܚܙܐ ܐܢܫ: ܕܐܦ ܚܕ ܗܘܝܐ ܡܫܝܚ:

ܬܠܡܝܕ ܕܝܘܚܢܢ ܕܝܢܐ. ܘܗܘ ܕܡܥܡܕ: ܕܟܠ. ܟܕ ܐܦܠܐ ܗܘܢܐ:
ܩܢܝܢ ܡܢ ܣܝܒܪܬܐ ܕܝܢܐ.

ܗܘܢܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܐܝܣܛܘܦܢܐ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܬܠܡܝܕܐ(1)
ܡܫܕܪ: ܐܘ ܐܚܪܢ ܕܝܘܚܢܢ ܕܝܢܐ ܕܡܥܡܕܢܐ: ܐܝ ܟܠ ܡܕܡ
ܠܗ ܠܝܘܚܢܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܒܫܡܗܘܢ. ܒܕܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܡܫܝܚܐ: ܡܢܝܢܐ ܕܟܠ ܡܦܩܢܐ ܩܕܡ ܩܕܡ: ܟܠ ܟܠ
ܡܬܩܢܝܢܐ ܗܘ. ܒܕܝܠܗܘܢ: ܐܚܪܢ ܠܗ ܠܐܣܛܘܦܢܐ: ܕܝܕܥܝܢ
ܠܗ ܡܫܝܚ ܕܗܘܝܘ: ܘܡܫܬܘܕܥ ܒܗ ܕܝܢܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܕܡܥܡܕ.
ܘܟܕ ܡܫܬܐܠ ܡܥܡܕܢܐ ܡܫܕܪ ܘܫܡܥ ܒܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܝ ܟܠ
ܡܚܝܢ ܕܡܗܘܕܥ ܗܘ ܥܒܕܐ: ܫܡܥ ܕܡܫܝܚ ܕܗܘܕܥ. ܘܐܝ
ܟܠ ܡܬܚܙܝܢ: ܕܝܘܚܢܢ ܕܝܢܐ. ܘܐܟܠ: ܟܠ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܫܝܚ
ܘܗܝܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܫܡܥܐ: ܕܟܠ ܡܬܩܢܝܢ ܒܗ ܡܛܠ
ܒܕܝܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܟܢܐ ܘܥܠ ܗܕܐ: ܡܫܝܚ ܕܗܘܝܘ
ܐܚܪܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗ: ܘܐܟܠ: ܐܝ ܟܠ ܡܕܡ ܠܗ ܠܥܒܕܐ: ܟܠ
ܐܚܪܢ ܕܡܗܘܕܥ: ܘܐܦ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܟܢܐ: ܐܝܟ ܡܠܘܫܐ
ܗܠܝܢ. ܡܠܘܫܐ ܒܕܝܢܐ. ܟܕ ܡܗܘܕܥ ܗܘܐ ܗܘܕܥ:
ܕܡܬܩܢܝܢܘܢ ܒܕܝܢܗ ܠܕܝܢܐ ܐܣܛܘܦܢܐ ܘܟܬܒ ܥܒܕܐ:
ܘܐܦ ܡܟܝܠ: ܐܘ ܠܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚ ܕܗܘܝܘ: ܐܝ ܟܠ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܩܕܡܝܢ ܡܫܝܚ ܕܗܘܝܘ ܘܡܬܚܙܝܢ: ܡܬܩܢܝܢ ܥܒܕܐ.
ܘܐܝ ܐܝܟ ܠܗ: ܘܡܢܝܢ ܕܝܕܥܝܢ: ܘܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܠܥܒܕܐ
ܥܡ ܥܒܕܐ ܕܥܒܕܐ ܒܫܡܥ ܡܫܝܚܗ: ܟܠ ܡܬܩܢܝܢ ܥܒܕܐ.

(1) V. ܬܠܡܝܕܐ

ܩܢܘܡܐ ܡܬܚܡܢܐ. ܟܕ ܡܫܡܗܐ ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܡܘܗܝ ܒܡܠܦܢܘܬܐ
ܠܦܪܨܘܦܐ: ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܬܚܙܐ ܕܝܠܗ ܒܕܡܘܬܗ: ܘܡܬܒܪܟܐ.
ܘܡܫܡܗܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠ. ܠܐ ܚܕ ܕܡܫܡܗ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠ
ܒܪܝܬܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܗ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܕܡܠܝܟ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘ: ܐܠܗܐ ܦܢܛܘܩܪܛܘܪ ܡܫܬܡܗܐ
ܠܦܪܨܘܦܐ: ܕܒܪܗ ܘܩܢܘܡܐ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܝ ܕܐܒܐ. ܩܢܘܡܐ
ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܕܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ: ܘܡܪܢܐ
ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܕܡܫܬܡܗ ܠܗ ܦܪܨܘܦܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܠܘܐ: ܠܐ
ܒܠܝܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܗ ܠܗ:
ܘܡܬܒܪܐ ܒܡܠܘܐ. ܟܕ ܐܝܟ ܕܗܟ ܡܫܬܡܗ ܫܡܐ ܒܗܘ ܕܝܗ
ܠܒܪܢܫܐ ܘܠܡܠܘܐ[1]: ܘܠܕܝܠܝܬܗ ܩܢܘܡܝܐ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ:
ܕܝ ܡܘܫܐ. ܘܐܠܐ ܠܥܠܡ: ܘܠܝܬ ܐܢܫ: ܘܠܡܫܬܡܝܢܘܬܐ
ܘܒܝܬܐ[2]. ܘܐܝܟ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܫܡܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܒܚܝܕܝܘ:
ܘܡܬܘܕܥ ܒܗ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ.

ܗܘܝܘ. ܒܬܪ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܡܫܬܡܗ ܦܪܨܘܦܐ ܠܩܢܘܡܘܗܝ
ܒܟܠܗ ܕܝܢ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܗܘܕܐ: ܠܝܬ ܩܢܘܡܐ ܐܚܪܢܐ.
ܩܢܘܡܐ ܚܕ ܗܘ. ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܠܚܕ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܙܐ: ܒܟܠ
ܕܡܬܚܙܐ ܡܢܗ. ܐܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܐ. ܐܦܠܐ ܡܫܬܡܗ ܫܠܡܐ
ܕܚܕ ܡܫܝܚܐ: ܒܟܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢܗ. ܐܠܐ: ܘܐܦ ܚܕ ܡܫܝܚܐ
ܩܢܘܡ ܟܠܗ ܫܠܡܐ: ܒܡܫܬܡܗ ܦܪܨܘܦܐ: ܒܟܠܗ ܕܐܝܟ ܡܢܗ
ܡܫܬܡܗ: ܘܡܢ ܫܠܝܛܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܡܬܚܙܝܢܘܗܝ[3]. ܐܦܠܐ

---

(1) ܘܠܡܠܘܐ P. 2. (2) ܘܒܝܬܐ P. 2. ܒܝܬܐ P. 3. (3) ܡܬܚܙܝܢ P. 2.

ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܢܘܗܪ: ܘܠܐܚܪܢܐ ܚܫܝܟ. ܐܟܚܕܐ ܠܬܪܝܗܘܢ: ܐܘ
ܢܘܗܪ: ܐܘ ܚܫܝܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܗܘܐ ܚܕ: ܐܟܚܕܐ
ܒܬܪܝܗܘܢ ܒܫܘܝܐ ܚܕ: ܐܘ ܟܠ ܚܕ. ܐܝܟܢܐ ܚܫܘܟ ܠܚܕ
ܡܢܗܘܢ: ܘܠܚܒܪܗ ܟܠ. ܐܟܚܕܐ: ܐܘ ܠܬܪܝܗܘܢ ܚܫܘܟ: ܐܘ ܟܠ
ܚܫܘܟ. ܗܢ: ܠܝ ܕܝܢ ܡܢ ܬܪܝܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܟܘܠܗ ܗܘ:
ܡܬܚܙܝܢܐ ܟܕ ܡܬܠܡܕܐ: ܟܘܠܗ ܡܬܝܕܥܐ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ: ܠܐܢܫܐ
ܟܘܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܬ: ܠܝ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘ: ܡܫܚܠܦܐ
ܟܠ: ܢܟܝܪ ܡܢܗ ܡܬܝܕܥܐ ܩܠܝܠ ܕܒܠܥܕܘܗܝ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܡܬܝܕܥ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܟܕ ܐܡܪܬ: ܕܒܗܝܢ: ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܡܬܬܚܝܢܐ؟
ܘܟܕ ܢܐܡܪ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܕܗܐ ܥܡܗ ܠܝ ܚܕ ܗܘܐ ܘܦܠܓ
ܘܦܠܓ: ܚܕܝܐ ܠܚܒܪܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܡܟܝܠ ܐܡܪ ܐܢܐ؟ ܠܝ
ܢܘܗܪ: ܦܫܝܛ ܠܗ ܕܢܚܙܐ. ܘܠܝ ܚܫܘܟ: ܢܐܡܪ ܠܬܪܝܗܘܢ: ܥܡܗ
ܟܝ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܗܘ ܚܕ ܕܬܪܝܢ ܐܢܐ؟ ܠܝ ܡܟܝܠ: ܕܠܝ
ܥܡܗ ܠܝ ܕܡܬܚܙܝܐ: ܘܬܪܝܢ ܚܫܘܟ: ܡܬܦܠܓܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ.
ܘܠܝ ܡܟܝܠ: ܕܠܝܬ ܠܝ: ܟܠ ܕܡܬܚܙܝܐ[1]: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܐ:
ܘܬܪܝܢ ܚܫܘܟ. ܙܥܘܪ ܐܡܪܝܢ: ܕܟܠ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܟܠ ܚܕܝܐ.
ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ. ܩܢܘܢܐ ܗܪܟܐ. ܘܟܕ ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܗ
ܕܝܢܐ: ܕܗܘ ܕܩܕܡ ܡܬܝܕܥ. ܘܠܝ ܒܫܘܝܐ ܡܬܠܡܝܢ: ܦܫܝܛܐ
ܒܟܠܗܘܢ. ܗܢ: ܠܝ ܡܬܚܙܝܐ ܒܗܘܢ ܡܢ ܕܢܕܥ ܚܕ ܡܘܬܐ ܗܘ
ܡܕܘܢ: ܘܕܝܢ ܕܡܬܕܘܡ ܡܬܝܕܥ ܕܝܢܗ. ܘܗܟܢܐ ܠܝ ܡܬܚܙܝܐ
ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܕܝܢܐ: ܘܡܬܦܠܓ ܥܒܕܗ ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܢܐ.

---

[1] ܡܚܝܢܐ V. et P. 3.

ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܕܝܢ ܗܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܟܠ ܕܝܢܐ: ܕܠܐ
ܢܦܝܠ ܡܘܪܢܝܬܐ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܕܝܢܘܢ ܬܠܬ ܕܝܢܐ: ܐܦܠܐ
ܡܢ ܗܕܝܢܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܟܢܘܫܝܐ ܡܬܚܙܐ ܢܣܝܒܘܢ ܕܢܣܒܝܢ:
ܐܝܟܢܐ ܦܩܝܕ. ܗܝ: ܐܘ ܠܟܗܢܐ ܐܝܬ: ܡܢܬܐ ܕܝܢܐ ܕܢܦܝܠ
ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܠܐ ܕܝܢܐ ܠܗ ܕܝܢܐ ܚܕ
ܐܝܬ: ܢܦܠܝܢ ܕܢܦܝܠ ܡܢܗ ܡܘܪܢܝܬܐ. ܗܟܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ
ܢܗܘܐ ܕܡܬܢܝܚ: ܟܕ ܠܐ ܕܝܢܐ ܠܗ ܕܝܢܐ: ܢܦܠܝܢ ܕܢܦܝܠ
ܡܢܗ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܟܗܢܐ ܕܡܬܟܪܝܢ ܡܬܡܨܝܢ: ܘܫܒܩܝܢ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܢܦܠܝܢ ܕܢܦܘܠ: ܘܐܦ ܢܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢܐ.
ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܝܢ: ܕܠܗ ܚܘܒܐ ܕܟܗܢܐ ܕܡܬܟܪܝܢ ܡܬܬܪܨܝܢ: ܠܐ
ܢܦܠܝܢ ܕܢܦܘܠ: ܐܘ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ ܠܗ ܠܗܘ ܕܡܬܟܪܝܢ.

ܗܦܟܬܐ. ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܐܝܟܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ
ܢܡܘܣܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܟܗܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ: ܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ.
ܢܒܝܠܘܢ: ܟܕ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟܢܐ: ܐܦ ܢܦܝܠ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܟܗܢܘܬܗܘܢ[1]: ܚܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܟܗܢܘܬܗܘܢ ܕܐܝܟܢܐ: ܐܘ ܠܐ ܢܦܝܠ
ܢܦܫܗ[2]. ܘܐܦܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟܢ: ܠܐ ܘܕܝܢ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܦܫܗ. ܘܗܘ ܕܢܦܫܗ:
ܐܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܘܕܐ ܕܟܗܢܐ: ܗܘܝܢ ܠܐ ܘܕܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܢܦܫܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ: ܟܕ ܢܦܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܗܘ

[1] ܠܟܗܢܘܬܗܘܢ P. 2.   [2] ܢܦܫ P. 2.

ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܬܪ̈ܥܘܗܝ ܥܡܘܕ̈ܐ ܗܘܘ܆ ܘܦܬܟܪ̈ܐ ܕܒܗ ܐܬܩܝܡܘ܆
ܘܦܠܚܘܗܝ ܢܟܦ̈ܐ. ܟܕ ܡܬܚܡܝܢ܆ ܕܢܬܒܥ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܒܛܠܝܘܬܗ
ܒܗ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܡܫܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ܆ ܕܒܫܠܡܘܬܐ
ܕܡܫܬܒܚܐ ܘܠܐ ܕܢܬܒܨܪ ܢܬܒܥ ܕܒܬܪܝܗ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܡܬܒܥܐ
ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܬܪ̈ܥܘܗܝ ܕܫܒܥܐ܆ ܬܘܒ ܐܘܕܥ ܕܠܟܗ̈ܢܝܗ
ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܒܝܬ܆ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢܬܬܒܥ ܥܠ ܢܦܫ̈ܬܐ. ܩܢܘܢܐ
ܕܠܟܗ̈ܢܐ. ܡܫܟܢ ܙܒ̈ܢܐ ܒܚܘܒܐ ܗܘܘ[1]܆ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘܘ
ܐܘܕܥ ܕܢܗܘܘܢ ܒܚ̈ܝܐ. ܘܐܘܕܥ ܕܢܗܘܘܢ ܡܢܟܝܢ܆ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ
ܐܦ ܒܚܘܒܐ܆ ܘܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܠܐ ܒܚܘܒܐ ܒܥܘܗܕܢܐ.
ܘܐܘܕܥ ܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܦܢܝܢ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܟܗ̈ܢܐ܆ ܘܠܘ
ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܫܒܥܝܢ. ܘܐܘܕܥ ܠܗ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܕܟܗ̈ܢܐ܆
ܕܒܚܝܠ ܗܘ ܗܢܐ ܟܗܢܐ܆ ܘܡܬܢܛܪܐ ܐܦ ܟܗܢܘܬܗ. ܟܕ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܒܚ̈ܝܐ ܐܝܟ ܕܢܬܝܕܥܘܢ܆ ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܕܝܢܐ܆ ܘܠܐ ܦܠܓܝܢ ܒܗ
ܥܕܡܐ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܒܫܠܝܛܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܬܠܛܢܝܢ܆ ܠܐ
ܡܬܦܠܓܐ ܟܗܢܘܬܗܘܢ܆ ܘܐܦ ܒܚܝܠ ܘܐܘܕܥܝܢ. ܘܡܫܟܢ ܕܟܗܢܘܬܗ
ܚܕ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܗܘܐ܆ ܘܐܦ ܟܗܢܘܬܗ ܚܕ ܟܗܢܐ ܒܚܝܠ
ܠܐ ܗܘܐ. ܩܢܘܢܐ ܕܒܚܝܠ. ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܆ ܠܐ ܐܘܕܥ ܕܢܬܒܥ
ܠܟܗܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ܆ ܐܠܐ܆ ܐܢ ܢܗܘܐ܆ ܐܘ ܢܬܒܥܘܢܝܗ ܢܬܟܢܫ ܒܫܘܠܛܢܗ.
ܘܫܘܠܛܢܐ ܗܘ܆ ܐܝܟ ܢܬܒܥܘܢܝܗ ܡܢܐ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ܆
ܒܚܘܒܐ ܢܬܒܥܘܢܝܗ ܡܢܐ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܚܝܠܐ

---

(1) ܡܫܟܢ ܕܙܒܢܐ ܕܟܗܢܐ In marg. P. 2.

ܒܪ̈ܢܫܐ ܠܡܣܒܩܘ ܡܘܡܬܗܘܢ. ܦܘܠܚܢ: ܡܛܘܕܟܢܐ: ܠܐ ܙܕܩ
ܕܢܣܒܘܢ ܡܘܡܬܐ ܗܘܝܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܡܫܐܠܗ ܢܙܕܩ: ܩܢܘ
ܢܓܕܘܡܐ ܢܒܝܕܬܐ ܕܒܝܬܗ: ܐܘ ܒܝܬܐ ܘܡܩܒܠܢܐ ܕܢܬܝܩܝܗ
ܓܒܗ ܠܗ ܠܗܘ: ܐܘ ܒܥܕܢܐ ܕܡܘܬܐ ܢܒܝܕܬܐ. ܘܡܛܠ
ܗܘܝܐ: ܢܫܒ ܢܡܘܣܐ ܕܢܬܠ ܠܡܛܘܕܟܢܐ: ܕܡܦܩܝܢ ܢܟܐ
ܒܝܬܗܘܢ ܕܦܠܓ ܗܘܝܐ؟ ܐܘ ܒܠܥܘܕ ܢܦܘܠܩܘܢܗ: ܠܐ
ܢܫܝܬܐ ܐܘ ܢܕܝܢܐ؟ ܘܐܢ ܐܡܪܐ: ܕܡܦܩܝܢ: ܡܬܚܒܪܝܢ ܒܝܬܗ
ܗܘܝܐ. ܘܐܢ ܐܡܪܐ: ܕܐܠܐ: ܐܠܐ ܣܘܡܐ ܒܗ ܢܓܠܐ: ܠܐ ܡܬܚܒܪܝܢ.
ܫܘܐܠܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܘܕܟܢܐ: ܠܐ ܢܫܒ ܕܢܫܘܐ ܢܓܠܐ ܒܝܬܗ
ܕܗܘܝܐ: ܐܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܢܬܠܠܗ[1] ܒܝܬܗܘܢ. ܢܫܒ ܕܢܫܘܐ
ܢܓܠܐ ܠܐ ܒܝܬܗ: ܐܝ ܐܣܛܪ: ܐܘ ܟܣܦ: ܐܘ ܢܚܫ: ܐܘ
ܙܘܙܐ: ܐܘ ܕܗܒ: ܐܘ ܫܘܪܐ: ܐܘ ܠܒܘܫ. ܘܠܡܘܡܬܐ[2] ܡܚܕܐ
ܕܢܗܘܐ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܬܦܠܓܢܐ ܗܘ: ܕܠܐ ܙܕܩ ܠܟܗܢܐ
ܒܝܬܐ ܕܢܬܦܢܐ ܒܗ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ ܕܒܢܐ:
ܢܫܒܝܢ ܠܡܦܪܫܘܬܗܘܢ. ܫܘܐܠܐ ܬܡܝܢܝܐ. ܡܛܝܒܐ ܒܠܥܘܕ
ܕܡܛܘܕܟܢܐ ܠܐ ܗܦܟܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܙܕܩ ܗܘܐ
ܕܢܬܠܝܘܗܝ ܢܡܘܣܐ ܡܛܠ ܗܘܝܐ: ܒܕܝܢ ܓܫܡܢܝܐ.
ܒܪܡܬܐ ܕܢܬܝܒܝܢ ܡܢ ܗܘܝܐ: ܘܠܐ ܢܬܪܡܐ ܕܢܦܪܫܘܢ.
ܫܘܐܠܐ ܬܫܝܥܝܐ. ܐܢ ܢܗܘܘܢ ܡܛܘܕܟܢܐ ܒܝܬܐ ܗܘܝܐ:
ܘܢܬܦܠܓ ܢܡܘܣܐ: ܐܘ ܢܗܒܐ ܕܢܬܗܘܢ ܗܘܝܢ ܠܐ

[1] ܢܬܠܠܗ P. 2. ܢܠܠܗ P. 3.

[2] ܠܡܘܡܬܐ In marg. V. حكايه زعم
In marg. P. 2. ܠܡܘܡܬܐ ܡܛܘܠ ܙܕܩ

ܒܓܘܫܡܗ܆ ܘܐܦ ܒܓܢܒܐ ܐܢܘܢ܆ ܘܐܝܟ ܕܒܗܦܟܬ ܐܢܘܢ ܚܕ ܡܢ
ܚܕ܆ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܒܟܠܗܝܢ ܟܢܫܝܢ܆ ܕܐܝܟܢܐ ܚܘܒܐ؟ ܘܐܝܟܢܐ؟
ܘܐܝܟܢ؟ ܟܕ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܟܠܗܘܢ܆ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܒܓܘܫܡܐ
ܚܘܒܐ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܡܟܐ܆ ܗܘ ܕܠܝܬ ܚܠܡܐ ܒܓܘܫܡܐ
ܕܒܝܫܬܐ܆ ܟܕ ܡܚܒܠܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܘܒܐ܆ ܗܢܘܢ ܕܡܬܒܨܝܢ ܒܗܘܢ
ܟܠܗ ܠܡܫܬܘܕܝܘ܆ ܐܝܟ ܕܠܟܪܝܗܐ ܚܘܒܐ܆ ܘܕܝܢܐ ܠܡܫܠܡܘ
ܟܠܗ܆ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܡܫܬܘܕܝܢ܆ ܚܘܒܝܗܘܢ
ܒܓܘܫܡܗ ܕܚܘܒܐ܆ ܘܗܠܝܢ ܚܘܒܐ ܚܘܒܝܗܘܢ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܒܗ܆
ܡܫܟܚܐ ܒܓܘܫܡܗ. ܐܡܪ܆ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܚܘܒܝܗܘܢ ܒܓܘܫܡܗ܆ ܘܐܚܕ
ܚܘܒܐ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܒܗ܆ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܫܠܡܘܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ. ܘܡܟܝܠ:
ܠܐ ܕܐܝܟ ܕܒܚܘܒܐ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܠܛܐ ܗܘܐ܆ ܕܝܠܗ ܟܕ
ܚܘܒܐ܆ ܐܘ ܟܡܐ ܕܒܗ܆ ܐܘ ܗܠܝܢ ܚܘܒܐ ܒܓܢܒܐ ܡܬܪܕܐ ܠܗܘܢ܆
ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܚܘܒܐ ܗܘܐ. ܐܡܪ܆ ܐܝܟ ܡܢ ܚܕܐ ܚܕܐ܆ ܠܐ ܫܠܝܛ
ܕܢܦܫܐ ܢܦܫܐ.

ܦܣܘܩܐ ܗ̄. ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܚܫܒ ܕܡܢܐ ܐܝܟ
ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ.

ܗܘܝܘ. ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢܐ܆ ܡܫܟܚ ܠܗܘܢ
ܕܡܢܐ܆ ܡܠܗܘܢ ܚܘܒܐ ܢܦܫܐ ܘܓܘܫܡܐ. ܐܝܟ ܡܫܟܚ ܐܢܫܐ܆
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܚܘܒܐ ܡܬܚܫܒ ܠܡܫܠܡܘ ܕܡܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ
ܡܬܚܫܒ. ܘܠܗܘܢ ܕܡܢܐ܆ ܟܠ ܐܢܘܢ ܐܫܬܟܚܘ ܐܫܬܟܚܘ
ܒܕܡܘܬܐ. ܟܕ ܢܦܫܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܦܣܘܩܐ܆ ܘܢܦܫܐ܆ ܕܐܝܟ ܠܝ ܐܝܟ
ܦܠܚ ܒܚܘܒܐ ܕܡܬܚܫܒ܆ ܘܐܝܟ ܠܝ ܚܠܡܘܢ ܚܘܒܐ. ܘܗܘܐ ܟܢܝܫ

ܡܚܒ: ܡܢܗ ܠܗ ܗܘܒܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܘܐܦܢ ܐܢܐ ܕܐܬܦܪܫܬ ܒܠܒܝ:
ܡܫܬܠܡ ܕܩܢܝܬ ܐܢܐ. ܝܠܦܝ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܒܡܘܬܐ
ܡܚܒܪܬܐ ܗܘ ܗܘ ܒܪܢܫܐ: ܡܟܝܠ ܠܗܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܐܡܪܘ:
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܦܪܩܘܢ ܡܚܘܝܢ ܕܚܝܐ. ܘܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܚܝܠܬܐ ܗܘ:
ܢܬܒܥ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܕܟܕ ܢܦܘܩ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܡܫܬܘܕܥ: ܢܦܫܢ
ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܬܢܝܚܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܢܦܪܩܘܢ ܒܚܝܐ
ܕܡܢܬܐ. ܦܠܘܛܝܢܘܣ ܐܠܗܝܐ. ܒܠܚܘܕ ܡܫܬܘܕܥ: ܘܡܬܢܝܚܐ
ܢܦܫܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܢܦܪܘܩ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܗܘ ܕܚܝܐ. ܦܠܘܛܝܢܘܣ ܐܠܗܝܐ. ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܡܫܬܘܕܥܢܐ
ܕܚܘܒܐ ܕܟܠ ܗܘ ܕܚܝܐ: ܝܠܦܝ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܢܘܡܘܣܗܘܢ
ܠܗܘ ܡܢܐ ܚܘܒܐ: ܕܟܠ ܐܬܦܪܫ ܕܢܦܫܗ ܡܢ ܚܝܐ ܗܘ:
ܐܦܠܐ ܡܢܗ ܡܢ ܕܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܐܬܦܪܫ ܢܦܫܗ ܘܡܚܒ
ܠܗ ܚܘܒܗ: ܐܦܠܐ ܢܦܫ ܡܢܗ ܦܠܘܛܐ ܚܠܦ ܚܘܒܗ.
ܘܡܢ ܢܦܪܘܩ ܠܗ ܡܢܗ. ܘܐܡܪܐ ܟܕ ܫܠܡܐ: ܐܘ ܕܢܘܢܐ:
ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ: ܘܐܦ ܡܚܒܒ: ܐܘ ܟܕ ܡܢܗ ܒܗܝ. ܦܠܘܛܝܢܘܣ
ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܝܬܦܪܫ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܡܪ: ܘܐܦܢ
ܕܢܦܫ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܕܢܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ: ܠܐ ܗܘܝܘ ܡܬܒܥܝ
ܕܢܦܫ(1) ܠܗܘܢ ܗܘ: ܐܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܕܐ ܡܚܒܒ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܚܒܝܢܘܢ ܠܚܝܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܐܝܟ ܕܐܬܦܠܓ ܢܦܫܗܘܢ ܠܗܝ
ܦܝܠܣܘܦܐ ܗܘ ܡܚܒܒܐ. ܘܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܗܘ: ܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܚܝܐ ܕܢܦܫܗ ܕܡܬܚܫܒ. ܐܦ ܟܕ ܘܢܦܪܩܘܢ ܡܢܗܘܢ

(1) ܕܢܦܫ .V

ܕܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܕܐܬܥܗܕ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܥܗܕܘ ܒܗ
ܥܡܘܕܐ ܕܐܬܕܒܪܘܢ ܒܬܪ ܕܝܢܐ: ܘܕܐܬܕܝܢܘܢ ܘܐܬܥܢܝܘܢ:
ܘܡܥܕܪ ܥܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܬܕܪܘܢ: ܘܡܫܡܠܐ ܫܘܟܢܐ ܘܒܟܪܘ.
ܘܐܡܪ: ܕܐܬܥܗܕ ܠܗܘܢ ܟܕ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ: ܘܐܘܠܦܢܗ ܗܘܐ
ܠܡܚܕܐ ܫܘܢܩܐ: ܘܬܘܒ ܡܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ: ܕܐܬܦܪܫܬ
ܒܝܕܗ ܡܢ ܚܝܘܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܒܪܢܫܐ ܐܢܫ ܢܬܚܙܐ ܒܫܬܐ
ܗܘ: ܘܐܬܟܠܠ[1] ܥܡܗ: ܘܥܡܗ ܕܐܬܒܪܝ: ܘܕܢܬܥܢܐ: ܘܡܥܕܪܗ:
ܘܡܬܕܪܗ: ܠܗܠܝܢ ܕܪܥܝܢܝ ܐܠܗܝܐ: ܘܐܡܪ: ܕܐܢܐ ܟܠ ܚܕ
ܐܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܣܒܐ ܒܝܕܗ ܗܘܐ ܒܗ
ܕܒܬܪܐ ܐܢܫ ܢܣܒܐ ܕܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ: ܘܐܦ
ܒܗܝ ܕܢܣܒܗ: ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܡܢ ܕܡܐ ܕܦܘܪܥܢܐ. ܘܐܟܠ: ܟܠ.
ܐܝܟ ܢܘܕܥ: ܕܐܢܐ ܐܢܫ: ܘܠܝܬ ܥܠ ܠܐܢܫ ܡܢ ܩܕܡ: ܟܠ
ܡܬܢܛܪܐ ܒܠܒܗ: ܡܛܠ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܢܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ
ܥܠܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܢܘܕܥ: ܕܢܣܒ ܗܘܦܟܐ: ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ: ܟܠ
ܡܬܢܛܪܐ ܒܠܒܗ. ܐܝ ܟܠ ܡܫܝܚ ܦܘܩܕܢܐ: ܦܪܝܫ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒ
ܡܫܝܚܐ. ܘܕܝܢܐ ܕܐܬܦܘܫܩܐ: ܟܕ ܡܬܬܪܓܡܐ ܕܟܠ ܡܬܚܙܐ:
ܐܝ ܫܘܟܢܐ ܗܘ: ܐܘ ܢܒܝܐ: ܐܘ ܡܢ ܩܕܡ ܢܣܒܐ ܡܬܬܚܡܐ:
ܥܒܕܝܗ ܡܢܐ ܕܐܬܦܪܫ ܐܘܣܛܘܢܐ ܡܢ ܐܢܫ ܟܠ ܡܬܚܙܝܐ.
ܘܗܟܢܐ ܐܝ ܠܟܠܗܝܢ: ܐܘ ܡܢ ܩܕܡ ܢܣܒܐ ܕܥܒܕܝܗ ܡܬܚܙܐ:
ܐܘ ܡܬܬܚܡܢ ܕܡܬܠܗܘܢ: ܐܘܟܝܬ ܦܪܝܫ. ܐܝܟ: ܐܝ ܒܥܒܕܐ: ܐܘ
ܐܡܬܐ: ܐܘ ܗܘܢܐ: ܐܘ ܒܒܝܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܐ: ܐܝ ܡܬܚܙܐ

[1] In marg. P. 2. ܘܐܬܟܠܠ

ܠܐܢܫܐ ܝܕܝܥܐ ܡܫܡܫ ܕܐܝܟ ܗܟܢ: ܠܡܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ:
ܡܬܚܙܝܐ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܡܛܠ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܐܢܫܘܗܝ: ܝܕܥ
ܕܒܡܕܥܘܗܝ ܝܘܠܦܢܐ. ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܡܬܬܦܚܡܢܐ ܕܠܐ
ܡܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܐܦ ܒܗ ܕܠܡܐܡܪ ܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܦܟܐ ܕܗܘܢܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܝܬܝܕܥ.
ܡܛܠ ܡܫܡܫ: ܠܐ ܓܝܪ ܕܝܠܦܘܢ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ: ܐܢ
ܝܬܝܕܥ. ܐܝܟ ܡܚܫܒܬܐ ܕܝܠܦܘܢ ܕܒܫܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܦܫܗ ܕܝܠܗ.
ܡܛܠ ܠܐ ܕܠܡܐܡܪ ܗܘ: ܓܝܪ ܕܡܫܡܫ ܗܘܦܟܐ ܕܒܠܚܘܕ:
ܘܕܝܠܦܘܢ ܕܝܢ ܘܫܡܝܥܘܗܝ. ܗܘܝܐ. ܐܚܘܕܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܢܦܫܐ: ܕܒܗ ܗܘܝܐ ܒܡܠܘܫܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢܐ ܦܘܫ
ܒܠܚܘܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܢ: ܗܘ ܗܘ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܒܚܝܐ ܠܡܕܒܪ
ܐܢܬ ܡܢ ܓܒܗ: ܠܐ ܢܫܬܡܥ ܕܒܗ ܒܗܘܢܐ: ܘܐܦ ܒܫܡܥܐ
ܒܡܫܡܫ: ܢܗܘܘܢ ܡܬܕܒܪܝܢ ܠܓܒܗ. ܘܐܢ ܒܕܝܢܐ ܗܟܢ ܢܦܫܐ
ܒܗܘܢܐ ܒܝܠܦܢܐ: ܐܦ ܠܗ ܒܗ ܒܢܦܫܐ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܕܝܢ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ: ܗܘ ܕܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ: ܕܝܬܝܕܥ ܠܗܘܢ:
ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܡܛܠ ܠܗ ܦܝܠܣܘܦܐ ܩܕܡ:
ܒܠܚܘܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܪ ܕܝܢ.
ܡܛܠ ܡܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܡܠܐܟܐ ܒܗܘܢܐ: ܝܕܥ ܕܡܬܝܕܥ
ܒܝܠܦܢܐ ܕܗܘܦܟܐ ܕܢܦܫܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܘ
ܝܘܠܦܢܐ ܡܫܡܫ ܕܝܕܥ. ܘܐܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܡܬܝܕܥ: ܒܠܚܘܕ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܠܬܐ ܚܘܒܐ:
ܐܝܟ ܡܫܬܡܥܢܐ ܚܘܒܐ ܒܗܘܢܐ. ܘܐܫܬܡܥ: ܐܦ ܡܬܝܕܥ ܐܢܫܐ:

ܘܚܝܐ: ܕܡܢ ܓܘܗ ܦܪܝܢ ܗܕܐ ܚܘܒܐ ܕܢܦܫܗܘܢ: ܘܡܫܝܚ
ܗܘܝܐ ܕܡܘܪܒܝܢܐ: ܐܠܝܗܐ ܕܢܦܫ ܕܝܠܗ: ܡܢ ܡܕܐ ܚܘܒܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܦܪܝܢ. ܘܗܝ ܕܢܦܫܐ: ܕܚܝܐ ܐܝܣܛܘܟܣܐ ܕܢܦܫ
ܡܢܬܐ ܡܢ ܡܕܐ ܚܘܒܐ: ܐܝܟ ܡܬܦܪܝܢ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܝܟܢ
ܢܬܝܐ ܕܠܐ ܡܬܢܝܚ. ܕܐܝܟ ܡܬܢܝܚ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܢܝܚ:
ܐܡܪܗ ܢܦܫܐ: ܐܦ ܚܝܐ ܕܦܪܝܢ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܗܘܠܐ[1].

ܗܘܠܐ. ܠܗܘܠܐ: ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܐܣܛܘܟܣܐ. ܡܩܒܠܢܝܬܐ:
ܐܡܪܝܢ ܗܘܠܐ: ܚܘܡܪܐ ܕܟܠ ܗܘܠܐ. ܐܣܛܘܟܣܐ
ܩܕܡܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܕܠܒܪ ܡܢ ܨܘܪܬܐ
ܡܩܒܠܢܝܬܐ: ܐܠܐ ܡܫܡܗ ܐܝܟ: ܘܡܬܬܚܕ ܠܗܝ ܕܘܟܬܐ[2] ܡܢ
ܟܝܢܐ: ܘܨܘܪܬܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܓܘܫܡܐ. ܠܓܘܫܡܐ ܕܝܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܣܒ ܡܣܝܡ: ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܟܝܢܐ ܡܬܡܘܬ. ܐܠܐ
ܟܕ ܚܕܬܐ ܡܬܝܕܥܐ: ܡܬܢܣܒ ܓܘܫܡܐ ܘܡܩܒܠܢܝܬܐ. ܐܝܟ
ܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܫܒܝܩ: ܐܦ ܠܓܘܫܡܘܬܐ ܕܗܝ ܡܩܒܠܢܘܬܐ:
ܘܕܐܝܬܘܬܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܢ ܢܣܒܐ ܗܘܐ ܟܝܢܐ: ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ:
ܠܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܢܐܬܐ ܠܡܩܒܠܢܘܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܣܛܘܟܣܐ
ܗܢܘܢ. ܗܘܠܐ[3] ܕܡܬܩܢܝܐ: ܐܘ ܡܬܩܢܝܢ: ܒܡܬܩܢܝܢ:
ܐܘ ܒܟܠ: ܡܬܦܠܓܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܨܘܪܬܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܝܚ:
ܒܡܫܘܚܬܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܓܘܫܡܐ ܡܢܗܘܢ: ܠܟܠܗ ܡܢܗ ܕܐܝܬ

---

(1) ܦܣܘܩܐ ܕܥܠ ܗܘܠܐ In marg. P. 2. (2) ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܬܬܚܕܝܢ Ibid.

(3) الهيولى In marg. V.

ܚܝܒܬܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܕܐܝܟ ܐܡܝܪܐ: ܐܬܘܬܐ: ܟܕ ܠܦܘܠܓܐ ܥܢܝܢ
ܗܘܝ: ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܠܬܐ: ܘܠܐܚܪܢܐ ܗܘ ܦܠܓܐ: ܘܠܐܚܪܢܐ
ܦܘܪܫܢܐ: ܠܝܬ ܡܢܗܝܢ ܡܦܩܢܘܬ ܠܗ(1): ܦܠܓܗ ܠܡܠܬܐ ܘܠܚܘܕ:
ܘܦܠܓܗ ܠܡܠܬܐ ܦܘܠܓܐ: ܦܣܩܐ ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܦܩܢܘܬܐ ܥܡܐ ܕܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܟܬܒܢܘܬܐ: ܦܘܪܫܢܗܘܢ
ܠܟܬܒܢܘܬܐ ܦܠܓܐ: ܟܕ ܦܘܠܓܐ ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ: ܐܘ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܬܩܪܝܢ ܐܢܫ ܒܡܠܬܐ: ܕܢܦܩ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܥܡܐ ܕܡܠܬܐ
ܘܠܚܐ ܢܦܫ: ܢܦܠ ܠܗ ܡܢܗܝܢ ܫܘܪܝܐ: ܦܬܟܡܝܢܐ: ܦܬܠܝܬܝܐ.
ܘܬܬܪܗ ܗܢܐ: ܘܐܝܟ ܝܘܡ ܡܠܬܐ ܦܘܠܓܐ ܢܦܫ: ܡܛܠ ܠܗ
ܡܢܗܝܢ ܪܒܝܥܝܐ ܘܚܡܝܫܝܐ: ܘܫܬܝܬ ܡܢܗܝܢ ܥܣܝܪܝܐ ܠܡܠܬܐ
ܦܘܪܫܢܐ. ܘܦܪܘܫܐ ܗܢܐ ܥܦܝܦ: ܐܢ ܬܚܘܬܐ ܝܗܒ ܫܘܪܝܐ.
ܘܡܦܩܢܘܬܐ: ܡܢ ܐܡܪܐ ܦܬܓܡܐ ܕܢܘܢ: ܢܚܬܘܢ ܠܬܚܘܬ
ܡܢܗܝܢ. ܘܐܝܟ ܡܢܗܝܢ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܒܪܪ ܬܪܬ ܦܘܠܓܐ:
ܬܠܬ ܦܘܠܓܐ: ܘܡܬܢܐܡܪ ܒܦܠܓܐ ܬܘܪܓܡܐ ܗܘ ܡܢ
ܕܬܪܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܠܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܝܕܥܝܢ: ܘܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܕܒܠܚܘܕ. ܘܟܕ ܚܕ ܡܢ ܡܢܗܝܢ ܢܦܩܢ: ܕܦܘܡܐ ܡܦܩܢܘܬܐ
ܒܦܘܠܓܐ: ܐܢ ܥܡܝܕ ܦܘܡܐ: ܬܠܬ ܦܘܠܓܐ ܫܘܪܝܐ: ܘܡܬܘܕܥ
ܢܘܢ ܠܡܦܩܢܘܬܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܥܡܕ ܦܘܡܐ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ
ܡܠܬܗ: ܐܠܐ ܢܦܠ ܕܢܗܘܐ ܠܡܦܩܢܘܬܐ ܕܠܐ ܦܘܡ.

ܐܬܓܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܒܡܘܡܐ ܕܬܠܬ ܦܘܠܓܐ. ܘܐܝܟ
ܦܘܠܓܐ: ܐܘ ܕܢܩܘܫܬܐ ܗܘ: ܐܘ ܕܩܘܪܒܐ: ܐܘ ܕܡܬܩܪܒܢܘܬܐ.

---

(1) ܠܗ V. et P. 8.

ܘܗܝ ܕܐܝܟܢܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܐܝܟ ܦܘܪܫܢܐ: ܐܘ ܕܒܚܬܐ: ܐܘ
ܗܘܠܐ ܕܡܬܬܦܝܣܢܐ: ܐܘ ܡܬܬܓܡܝܪܐ: ܥܕܡܐ ܗܘ ܕܡܬܦܠܓܐ
ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܠܚܦܐ: ܗܝ ܐܝܟ ܡܛܠܗܘܢ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܠܐ ܙܒܢܐ
ܕܡܦܠܓ: ܡܬܝܠܝܢ ܒܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܐܢܘܡܘܣܐ ܕܡܦܠܓ: ܐܝܟ
ܐܝܕܘܗܝ ܙܒܢ ܕܡܦܠܓܘܬܐ. ܒܗܝ ܐܝܟ ܡܢܬܐ ܕܡܬܦܠܓܢ:
ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܝܟܢܐ ܫܠܝܛ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܐܝܟ
ܕܠܒ ܘܡܘܩܕܢܐ: ܐܘ ܕܚܛܐ ܗܘܐ ܒܗ ܗܕܡ: ܐܦ ܐܝܟ ܡܛܠܗܘܢ
ܙܒܢܐ ܕܡܦܠܓ: ܘܗܘ ܢܚܙܐ ܠܐ: ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ ܠܗ ܕܡܦܠܓ.
ܡܛܠ ܕܠܒ: ܠܗ ܕܠܒ ܦܓܪܐ ܫܠܝܛ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܦܠܐ ܕܚܛܐ:
ܕܚܛܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܝܟ ܠܟܗܢܘܬܐ ܐܡܪ: ܐܝܟ ܡܢ ܡܘܫܐ ܥܕܡܐ
ܠܝܘܡܢܐ: ܘܗܘ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܡܬܦܠܓ ܠܐ ܥܕܡܐ ܕܡܪܢ
ܠܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܫܡܠܝ ܠܡܕܡ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܕܡܦܠܓ:
ܗܝ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܢܬܗ ܠܐ ܙܒܢ. ܘܡܬܢܛܪܝܢ[1] ܠܗ ܠܡܕܡ
ܗܢܐ ܐܘܠܨܢܐ: ܥܠ ܕܚܝܐ ܡܢܬܗ ܐܝܟ ܡܘܕܝܢܐ: ܐܝܠܝܢ
ܕܫܠܝܛܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܒܝܬܗ ܥܠ ܫܠܝܛ ܡܬܕܒܪܢܐ. ܘܗܝ ܗܕܡܐ.
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܘܕܝܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܡܘܣܗ ܒܪܢܫܐ: ܘܡܫܬܘܕܥ ܗܠܝܢ
ܒܢܝܐ ܢܦܫ ܕܡܢܬܐ ܠܦܘܠܚܢ ܒܗ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܢܦܠܛ
ܐܝܟ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܡܫܬܡܠܝ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܢܗ: ܕܡܬܚܫܒ ܐܝܟ ܡܢ
ܒܢܝܐ ܕܢܦܫ ܠܗ ܒܟܠܗ. ܒܝܠܗ ܡܫܠܡܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܠܐ
ܡܬܚܫܒ. ܘܗܘ ܕܢܦܫܗ: ܕܢܦܠܛ ܕܡܫܬܡܠܝ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܡܘܣܐ ܝܗܘܒ: ܘܠܐܝܟ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܝܟ

[1] ܡܬܕ P. 8.

ܦܪܨܘܦܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܝܬܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܡܪܢܐ: ܘܐܦ ܕܐܪܒܥܐ
ܟܝܢܐ: ܕܟܡܐ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܬ: ܘܟܡܐ ܟܝܢܐ ܐܝܬ: ܘܟܡܐ
ܩܢܘܡܐ ܟܝܢܐ ܐܝܬ: ܡܬܚܘܝܐ ܠܐܠܗܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܢܐ: ܕܝ ܟܫܡܐ:
ܘܐܠܐ: ܘܫܘܫܛܐ: ܥܩܒ ܕܡܠܬܐ ܠܐܠܗܐ ܚܕ ܡܬܚܘܝܐ:
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܕܟܠ ܓܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܐܪܒܥܐ ܡܬܢܝܢ ܬܠܬܐ
ܒܗ ܗܟܝܠ ܡܠܬܐ: ܘܟܕ ܡܬܦܠܓܐ ܠܐܪܒܥܐ ܡܢܗܘܢ: ܗܝ ܡܢܐ
ܡܢܗ ܒܝܠܗ ܒܪܢܫܘܬܐ ܕܡܠܬܐ: ܡܠܟܐ ܬܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܝ
ܢܣܒܬܐ ܡܢܐ. ܠܐ ܠܐܪܒܥܐ ܐܝܬ ܕܡܬܦܠܓܐ ܗܝ ܕܐܝܬ ܗܘܝܐ:
ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܡܠܬܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘܠܐ: ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܠܐܠܗܐ
ܦܠܓܐ ܐܬܚܫܒ: ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܡܦܠܓܘ: ܗܘ ܕܟܠ ܓܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢܗ ܕܢܦܫܐ ܠܗ ܒܓܘܫܡܐ ܢܣܒ: ܕܝ ܒܡܠܬܐ:
ܘܕܝ ܗܟܝܠ ܗܘܠܐ: ܒܐܪܒܥܬܗܘܢ ܟܝܢ ܐܝܟܘ. ܘܟܘܠܗܐ
ܐܡܪܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܟܘܠܗܐ ܗܘ ܕܒܟܠܗ ܥܩܒ ܕܡܠܬܐ:
ܘܡܬܢܣܒ ܒܐܢܫܐ. ܐܡܪܐ ܡܢ ܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܘܒܬܪܟܢ
ܢܣܒ ܠܗ ܒܓܘܫܡܐ: ܘܠܐ ܢܣܒ ܓܘܫܡ. ܘܗܝ ܗܟܝܠܐ. ܦܘܠܓܐ
ܕܦܪܨܘܦܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܢܫܐ: ܘܡܬܚܘܝܐ ܗܟܝܠ
ܗܘܝܢ: ܕܟܡܐ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܬ: ܘܟܡܐ ܟܝܢܐ ܐܝܬ.
ܒܡܠܬܐ: ܕܝ ܢܣܒ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܠܬܪܝܢ: ܘܐܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ
ܐܝܬܝܢ: ܡܬܚܘܝܢ. ܘܐܡܪܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ: ܕܝ
ܠܐ ܓܒܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܦܢܝܢ ܒܬܪܨܘܦܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܕܝ
ܐܡܪ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ: ܕܢܣܒ ܚܕ ܐܝܟ ܠܗܘܬ ܒܢܝܐ: ܐܝܟ
ܣܘܟܠܐ ܕܗܘܬ ܚܕܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܗܘ ܒܢܝܐ ܐܝܬܘܬܐ ܠܚܕ ܦܪܨܘܦܐ

ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܕܠܚܘܕܘܗܝ ܡܫܠܛ ܒܝܬ ܗܕ̈ܡܝܗܘܢ.
ܒܐܪܥܐ: ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܝܗܒ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ ܚܕܐ ܡܢܬܐ.
ܐܦܠܐ ܗܟܢܐ ܡܫܬܟܚ: ܗܘ ܕܠܐ ܓܒܐ ܕܡܦܠܓ. ܘܡܫܬܟܚ
ܕܐܦܠܐ ܗܕܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܡܫܬܡܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܒܪܘܬܐ:
ܡܟܝܠ ܡܕܝܢ ܗܕ̈ܡܝܗܘܢ ܫܘܬܐ ܠܟܠܗ.
ܗܘܝܐ. ܘܡܢ ܗܟܢ ܡܬܚܙܐ ܥܠ ܦܘܠܓܐ: ܕܡܫܬܟܚ
ܒܗ ܚܕ ܡܢ ܚܒܪܗ ܡܢ ܫܘܬܦܐ ܕܡܦܠܓ: ܐܝܟ ܠܐ ܐܡܪ:
ܫܩܠܬ ܐܢܐ ܘܡܦܠܓ ܐܢܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܦܘܠܓܐ. ܘܐܦܠ ܦܘܠܓܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ ܒܗ ܚܕ ܡܢ ܚܒܪܗ: ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܐܡܪ: ܫܩܠܬ
ܐܢܐ ܘܡܦܠܓ ܐܢܐ ܗܕܐ ܡܢܬܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܢ
ܡܬܚܙܐ ܦܘܠܓܐ. ܘܐܪܥܬܐ ܡܢܐ: ܘܒܝܬܐ: ܘܚܡܐ: ܘܪܚܝܐ
ܡܦܠܓܝܢ ܐܘܟܝܬ ܣܘܪܓܐ(1): ܘܟܕܘܢ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܐܦ
ܒܗ ܗܕܝܢ ܐܘ ܚܒܪ̈ܐ ܝܗܘܢ: ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܕܠܡܬܦܠܓܘ
ܡܦܠܓܝܢ ܒܠܚܘܕ. ܐܘ ܢܩܫܐ ܢܦܩܐ ܡܢܗܘܢ ܠܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܕܟܠܗ: ܒܐܪܥܐ: ܗܘ ܕܦܠܓܐ ܠܗ ܠܗ: ܗܠܝܢ ܢܩܫܝܢ
ܡܦܠܓܝܢ ܠܟܘܢܝ. ܘܗܘ ܕܡܬܦܠܓ: ܗܕܝܢ ܢܩܫܝܢ. ܘܗܘ
ܕܡܬܦܠܓܐ: ܚܕ. ܘܟܕ ܒܗܘܢ ܗܕܝܢ: ܐܘ ܗܠܝܢ: ܠܟܠ
ܦܘܣܩܐ: ܘܡܬܦܠܓ ܕܡܦܠܓ ܒܝܬܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܒܗ ܕܡܦܠܓ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܚܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ

---

(1) ومجارى الما وحمام وطاحون وبيت مدوّر اعنى القبه

In marg. V.

ܐܝܟ ܫܒܛܐ. ܒܥܕܢ: ܘܒܝܬ ܕܢܫܬܪܘܢ ܒܦܘܪܫܢܝܗܘܢ[1]
ܕܡܘܬܒ ܠܗܘܢ: ܕܦܠܓܬ ܡܢܬܗܘܢ ܥܠ ܫܒܛܝܗܘܢ.

ܥܘܢܝܬܐ ܕܩܠܝܡ ܘܡܥܒܪ. ܡܛܠ ܥܘܗܕܢܐ.
ܘܒܗ ܐܝܬ ܩܢܘܢܐ ܗܢܐ.
ܩܢܘܢܐ ܕܐܘܡܢܐ. ܡܛܠ ܥܘܗܕܢܐ ܠܡܝ̈ܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܗܢܐ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ: ܕܐܡܪ ܥܠܝܢ ܠܡܬܪܥܝܘ
ܬܘܡ ܥܘܗܕܢܐ ܒܡܝ̈ܬܐ ܥܘܗܕܢܗܘܢ. ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ.
ܡܬܥܕܠܝܢ[2] ܗܘܢܐ ܘܫܘܡܠܝܐ. ܕܥܘܗܕܢܗ ܕܡܝܬܐ: ܐܘ
ܫܠܝܚܐ: ܡܫܬܠܛܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܕܝܢܐ ܡܬܘܡ. ܫܠܝܚܐ
ܒܩܢܝܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ. ܘܫܠܝܚܐ: ܕܥܘܗܕܢܗ ܠܐ ܡܬܩܝܡܐ: ܠܐ
ܗܘ ܡܬܚܫܒܐ ܥܠ ܡܬܩܝܡܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܢ ܕܝܢ ܥܠ ܠܐ
ܡܬܩܝܡܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܥܘܗܕܢܗ ܠܐ ܡܬܩܝܡܢܐ: ܐܦܠܐ ܐܢܫ.
ܘܗܢ ܕܢܐܡܪ: ܐܢ ܡܢ ܣܓܝ ܐܘܕܝܬ ܗܘܘ: ܡܬܚܫܒܐ.
ܒܬܪܗ: ܕܗܘܕܝܢܐ ܥܠ ܚܘܫܒܢܐ: ܘܕܡܬܥܠܡܢܐ ܥܠ ܡܬܥܠܡܢܐ.
ܒܥܕܢ: ܒܪ ܥܘܗܕܢܐ ܐܢܫ: ܒܝܬ ܥܘܗܕܢܐ ܗܘ: ܡܢ ܒܬܪ ܐܘܕܝܬܗ.
ܫܠܝܚܐ ܕܠܝܬܗ. ܡܢܝܢܐ. ܘܫܘܠܡܐ ܕܩܢܘܢ ܢܡܘܣܐ
ܡܫܠܡ ܠܥܘܗܕܢܗ ܫܪܪܐ: ܘܐܦ ܡܬܩܝܡܢܐ ܐܢܫ ܒܝܬ:
ܒܕܝܢܗ ܩܢܝܢܐ ܕܫܪܪܘܬܐ ܒܝܢ.
ܫܠܝܚܐ ܐܠܝܟܢܐ. ܒܢܘܗܪܐ. ܘܒܢܝܐ: ܠܐ ܠܗܘ ܕܡܫܬܪܐ ܡܢ

---

(1) ܡ̄ ܫܘܚܠܦܐ ܘܫܘܚܠܦܘܬܐ In marg. V. et P. 2.
ܒܘ̄ ܡܥܢ ܘܠܟܠ Ibid.

(2) ܒܣܥܕ ܡܢ

ܚܠ ܘܠܐ ܕܢܟܘܠ ܐܩܪܒܝܢ ܗܘܕܡܐ. ܘܬܘܒ: ܠܐ ܡܗܘܐ ܐܢܫ ܡܬܬܓܪ
ܒܬܘܓܪܬܐ ܒܥܠܡܐ. ܒܕܠܝܬ ܕܢܓܐ ܡܢ ܥܢܝܘܬܐ ܕܢܣܒܢܐ: ܐܠܐ
ܐܢ ܐܝܟ ܡܢܬܐ ܒܥܘܠ ܡܣܟܢܐ. ܐܠܐ ܠܗܘ ܕܢܬܡܣܟܢܘܢ ܗܘܕܟܐ
ܠܐ ܥܕܝܐ: ܐܦܠܐ ܒܡܣܘܪܢܐ ܐܓܪܐ: ܘܣܝܡܐ ܠܓܡܠܐ ܟܪ ܡܢ
ܦܓܪܐ ܕܬܘܪܝܬܐ ܡܬܬܓܪܐ: ܟܕ ܡܣܝܒܢ ܡܢܗ ܐܬܬܐ:
ܠܗ ܕܠܐ ܗܦܟܐ ܗܘܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܢܬܡܣܟܢܘܢ ܦܓܪܝܗ: ܢܓܠ ܗܕܡܐ
ܢܠܣܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܢ ܕܐܝܟ ܕܒܣܘܓܐܐ ܡܬܗܢܝܢ
ܠܩܘܡܬܗܘܢ: ܬܐܘܪ̈ܝܬܐ[1] ܢܓܕܝܢ. ܘܠܐ ܢܕܪܟܘܢ. ܐܬܬܪܚܡܘܢ
ܕܢܫܩܦܘܢ[2] ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ: ܣܓܝ ܡܢ ܡܣܩܒܠܘܬܐ ܠܐ
ܡܬܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܢܐܡܪ ܡܘܡܬܐ: ܘܢܐܡܪ ܠܐ ܡܬܬܟܠܝܢ ܥܒܕܝ
ܠܡܬܢܟܦܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܬܪ̈ܚܡܐ ܕܢܫܩܦܐ: ܘܢܒܕܩ ܕܦܩܕܢܐ.
ܘܠܐ ܒܨܢܝܥܐ. ܗܟܢ ܕܐܝܟ ܕܒܣܘܓܐܐ ܕܩܡ ܒܫܡܝܐ ܘܒܥܕܬܐ
ܦܩܘܕܐ: ܠܐ ܡܬܢܟܦܝܢ ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܒܠܒܘܫܐ. ܗܟܢ
ܕܐܦܠܐ ܕܢܒܐ: ܠܐ ܡܬܢܟܦܝܢ ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܗܘ
ܕܐܟܪܙ ܠܟܠܗܝܢ: ܘܟܠ ܣܝܓܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܥܒܘܕܐ: ܠܐ
ܡܬܢܟܦܝܢ ܒܬܘܕܝܬܗ[3]. ܘܠܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܣܓܝܐܐ ܕܒܚܕܐ ܘܡܢܐ
ܒܠܗܘܢ[4] ܡܢܟܦܐ ܘܦܠܓܐ ܘܦܩܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ: ܡܫܬܠܛܐ
ܠܬܘܕܝܬܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܐܘܪܚܗ ܗܘ ܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܕܢܓܕܘܢ

(1) التاورية In marg. V. (2) اللعب ومن يقامر بالشرط Ibid.

(3) ܘܠܐ ܡܣܟܢ ܒܬܘܕܝܬܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܝܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܠܒܪ ܕܐܠܗܝܬܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܠܗܝ ܥܠܝ ܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܗܟܢܐ ܒܬܘܕܝܬܗ ܡܢ ܚܘܒܐ ܐܠܗܝܐ ܐܘ ܡܢܗܘܢ ܐܠܗܝܐ ܒܐܘܪܚܐ In marg. P. 2. (4) Deest in V. et P. 3.

ܡܘܙܓܐ ܕܝܗ ܕܝܠܗ ܡܣܬܒܪ. ܘܗܘ ܣܥܪܬܐ. ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ[1]:
ܡܬܬܣܝܡܢܘ ܗܘ ܕܡܬܪܗ. ܒܪܢܫ ܕܬܫܡܫܬܐ ܚܘܫܒܢܝܗ
ܡܫܠܠܝܢ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܠܡܝܢ: ܘܐܝܟ ܡܠܦܝܢ: ܘܡܢ
ܕܠܠܘܬܐ ܠܐ ܡܬܟܝܢ. ܘܐܝܟ: ܕܚܠ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܡܫܝܠܠ: ܘܠܐ ܚܠ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܫܝܠܠ ܦܝܠܣܘܦܐ ܗܘ.
ܒܕܫܘܒܐ ܕܡܫܬܠܦܝܢ: ܠܐܝܘܕܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܚܡܣܢܐ ܒܕܝܠܗ.
ܡܢ ܡܬܬܒܪ: ܕܬܐ ܠܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܫܘܕܥܐ: ܡܕܡ ܐܬܦܪܫ:
ܘܡܕܡ ܐܬܚܙܝ: ܡܬܡܕܝܐ. ܘܗܘ ܥܡܝܩܐ. ܡܘܬܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܡܘܡܬܐ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܠܝܬܐ ܗܘ ܡܟܝܢ: ܘܡܢ
ܝܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܠܐ[2]: ܡܬܥܘܕܐ ܐܝܟ ܕܒܠܡܘܬܐ: ܒܘܬܐ
ܡܕܝܢ ܒܓܒܐ. ܘܗܘ ܥܡܝܩܐ. ܡܫܬܘܐ ܘܗܘܝܐ. ܐܝܟܢܐ:
ܦܣܩܘܬܐ ܕܡܬܠܝܗܝܢ ܘܗܘܝܐ ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ[3]: ܘܡܬܚܙܝܐ
ܘܗܘܝܐ ܡܬܦܣܩܐ. ܘܗܘ ܚܡܝܪܐ. ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢܝܬܐ
ܟܘܠܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ: ܦܣܩܘܬܐ ܕܗܘ ܕܡܬܦܠܓ ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܐܘ ܕܡܬܘܬܐ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ. ܘܡܛܠ ܗܘ ܕܡܬܦܠܓ ܡܢ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܐܢܬܝ.

ܡܠܬܐ ܣܡܝܟܬܐ. ܦܪܘܫܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ: ܗܘ ܕܐܦܠ ܠܗܘܕܝܐ
ܐܘ ܐܝܟܢ: ܐܘ ܡܬܦܪܫܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܘܬܒܐ: ܐܦ ܠܐ ܚܕܐ: ܐܠܐ
ܐܢܫܐ ܡܘܙܓܐ: ܘܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ: ܐܘ ܝܥܢܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟܐ
ܘܠܝܬܐ ܡܬܡܢܝܐ. ܘܦܣܩܘܬܐ ܐܝܟ ܗܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ.

(1) الشعر In marg. V. (2) ܘ ܡܢ ܠܠܡܘܬܐ. ܘܡܢܟܣ ܠܗ ܡܢ

(3) ܣܘܦ ܦܢܩܝܬܐ 122 In marg. V. et P. 2. ܐܣܟܡܐ

ܒܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܬܒܚ ܡܢ ܝܚܝܕܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ܆ ܐܦ
ܡܬܝܠܕ. ܢܦܫܐ ܕܟܠ ܩܢܝܢ ܕܗܘ̈ܠܝܢ ܐܣܝܪ̈ܝܢ܆ ܕܒܪܗ ܒܕܡܘܬܗ
ܡܢܝܚܐ ܠܗ. ܘܡܥܕܪܢܘܬܐ܆ ܚܘܒܐ܆ ܟܕ ܠܓܘܫܡܐ ܕܦܠܚܐ ܡܬܚܫܚܐ.
ܒܕܝܠܗ ܘܠܒܝܬܗ܆ ܐܘ ܟܠ ܥܒܕܘܗܝ ܗܘܝܢܗ܆ ܐܝܟ ܗܘܝܐ
ܡܫܘܕܥܐ. ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܒܪܐ ܟܕ ܝܗܒܐ܆ ܟܕ ܐܝܟ ܗܘ ܒܫܘܩܪܗ ܢܟܦ
ܡܕܒܪܗ܆ ܡܬܪܢܐ ܕܝܬܐܝܬܗ܆ ܒܝܬܐ ܕܠܘܬܗ܆ ܕܟܠ ܫܢܝܐ
ܢܦܫܐ܆ ܐܘ ܠܡܫܝܢܐ܆ ܡܢ ܕܢܫܩܘܡ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܢܦܫܐ܆
ܠܗ ܠܐ ܦܪܘܩܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܡܥܒܕܢܐ܆ ܗܘܝܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܘܡܕܒܪ
ܘܡܕܒܪܐ܆ ܐܘ ܡܬܚܙܝܢ ܘܓܠܝܢ܆ ܘܒܬܪ ܡܢܗܘܢ[1] ܘܡܘܡܢܝܐ[2]
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܬܚܙܐ ܐܠܗܘܬܐ ܠܒܪܢܫܐ܆ ܐܝܟ ܒܢܛܘܪܘܬܐ܆
ܘܫܠܡܘܬܐ܆ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ܆ ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܗ܆ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܐܢܫܝܢ. ܘܐܦ ܕܢܚܙܐ܆ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܠܦܓܪܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ܆ ܠܐ
ܦܪܘܩܐ ܗܘܝ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܫܒܚܐ܆ ܘܡܫܒܚܢܐ ܐܢܫܝܢ.
ܘܐܦ ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗܘܢ܆ ܠܗ ܠܐ ܦܪܘܩܐ. ܘܠܐܢܫܘܬܐ
ܐܢܫܝܢ ܡܬܩܪܝܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ܆ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܠܐ
ܦܪܝܩ ܠܗ. ܘܢܣܒܗ.

ܝܠܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܪܝܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܒܪܐ.
ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܪܐ܆ ܥܠ ܐܝܟ ܕܟܠܗ. ܝܠܕܐ ܕܐܠܗܐ.
ܒܦܓܪܐ ܕܡܥܒܕܢܐ܆ ܐܘ ܕܫܪܝܐ ܕܡܫܡܠܝܢ. ܒܕܡܘܬܗ܆ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝ
ܟܠ ܕܪܝܗ܆ ܐܘ ܟܠ ܒܪܗ܆ ܕܡܥܒܕ ܡܫܡܠܝܐ ܕܚܘܒܐ ܠܡܦܩܐ܆

---

(1) ܗ̄ ܕܒܝܬ ܟܠܗܘܢ ܕܒܪ ܘܒܢܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܬܘܠܐ In marg. V. et P. 2.

(2) ܗ̄ ܕܒܝܬ ܒܒܬܘܠܐ ܕܒܪܐ ܘܕܩܕܝܫܘܬܐ ܘܡܟܪܝܢ ܕܟܘܢܐ ܒܥܘܡܩܐ Ibid.

ܠܐ ܡܬܦܣܩܢܐ ܥܘܕܪܢܗ. ܐܡܝܢܐ: ܕܡܫܒܚ ܗܘ ܕܒܪܐ ܚܝܠܘܗܝ
ܡܢ ܡܬܚܫܒܢ ܥܘܕܪܢ. ܘܗܒܠܢ ܡܢ ܚܕܐ ܠܥܠܡ ܥܘܕܪܢܝ:
ܕܠܐ ܒܛܝܢ ܥܘܕܪܢ ܗܠܝܢ ܕܥܘܕܪܢ ܥܠ ܟܠ ܝܘܡ ܕܡܬܒܥܐ:
ܠܐ ܡܬܦܣܩܢܐ ܥܘܕܪܢܗܘܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܠܐ
ܡܫܬܠܝܢ: ܡܘܢܝܢ ܠܥܘܕܪܢ ܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܥܘܕܪܢܝ ܠܥܠܡ
ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܢ ܡܚܝܠ ܗܘܐ
ܘܟܠ. ܘܡܬܦܠܚܝܢ ܗܢܘܢ ܠܥܠܡ ܐܠܗܐ: ܥܘܕܪܢܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܥܠܡ ܕܥܘܕܪܢ ܠܗܘܢ: ܕܠܝܬ ܐܦ ܠܗܘܢ: ܦܩܕ ܗܘ ܗܘ
ܟܠ ܡܢ ܡܚܝܠ ܗܘܐ ܘܟܠ. ܠܐ ܡܬܦܣܩܢܐ ܥܘܕܪܢܗ
ܕܡܬܒܥܝܢ: ܐܟܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܦܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ
ܒܥܘܠܡܐ: ܘܥܘܕܪ ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܡܬܟܠܝܢ ܒܐܒܘܗܝ:
ܡܬܦܣܩܢܐ ܥܘܕܪܢܗ: ܒܗܝ ܕܠܐ ܢܦܩܐ: ܐܦ ܗܘ ܕܠܟܠ
ܡܬܟܠܝܢ. ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܢܫܘܬܐ ܡܘܕܝܐ ܐܦܣܩܝܬܐ:
ܟܠܗ ܠܒܢܝܐ ܥܘܕܪܢܗ. ܐܡܝܢ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܢܐ ܥܘܕܪܢ
ܢܦܫ ܠܒܪܗ: ܐܟܠܐ ܠܟܠ ܒܪܗ: ܒܫܡ ܕܥܠܡܝܢ. ܐܟܠܐ ܥܘܕܪܢ
ܒܕܐ ܠܐܒܘܗܝ: ܐܘ ܠܡܫܝܚܗ: ܒܫܡ ܕܥܠܡܝܢ. ܘܫܠܡܐ: ܕܗܘ
ܕܠܥܠܡ ܥܘܕܪܢ: ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܗ ܥܘܕܪܢ ܐܒܘܗܝ. ܘܡܫܒܚ
ܥܘܕܪܢܐ ܕܠܒܪܐ ܘܐܬܒܪܝ ܠܫܡܝܐ: ܡܬܦܠܚܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܫܠܡܐ:
ܕܥܘܕܪܢ ܒܟܠܗ ܥܠ ܒܪܢܫܐ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܒܐܒܘܗܝ: ܠܐ
ܡܬܦܣܩܢܐ. ܗܘܢܐ: ܘܐܦ ܥܡ ܗܠܝܢ ܥܘܕܪܢ ܫܡܝܐ ܒܪܝܐ
ܥܘܕܪܢ ܥܠ ܐܒܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ ܡܬܦܣܩܢܐ ܥܘܕܪܢܗ.
ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܥܘܕܪܢܗ ܒܕܐ ܠܐܒܘܗܝ: ܡܬܦܣܩܢܐ.

ܘܫܘܒܚܗ ܐܝܟ ܠܒܪܗ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܩܢܘܡܐ ܕܩܕܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܬܠܘܢ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܚܘܝܕܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܫܘܒܚܗ: ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܚܘܝܐ ܗܘ ܚܘܝܕܐ ܕܒܪܗ. ܘܠܐܒܐ:
ܕܫܘܒܚܐ ܐܝܬ ܡܢ ܚܕܪܗ: ܘܕܒܪܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܡܬܦܠܓܝܢ.
ܘܗܘ ܕܡܫܒܚ: ܕܫܘܒܚܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܡܛܠ ܫܘܠܛܢܐ
ܥܩܪܐ ܠܫܘܒܚܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ. ܕܡܠܬܒܪܝܬܐ
ܫܡܠܝܐ ܠܫܘܒܚܐ: ܘܡܬܠܘܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܫܘܒܚܗ
ܫܪܪܐ ܡܢ ܫܪܪܗ: ܘܟܕ ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ ܕܝܢܐ. ܡܢ
ܬܘܒ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢܘܗܝ: ܡܬܦܠܓܝܢ ܫܘܒܚܗܘܢ ܡܢ ܚܕܕܐ:
ܐܝܟ ܕܐܝܬ. ܒܗܝܢ ܡܬܦܠܓܢܐ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ: ܡܛܠ
ܕܟܠ ܕܡܢܗ ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܥܠܡ ܢܘܗܪܗ: ܐܘ ܫܘܠܡܗ:
ܠܝܬܝܗ ܡܕܡ ܕܝܢܐ ܐܟܡܐ ܕܗܘ ܕܡܢܗ: ܐܡܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܝܗܒܐ: ܘܡܫܬܠܛ ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܘܗܝ. ܘܗܟܢܐ: ܡܬܢܨܚܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܝܢܬܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܩܢܘܡܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܠܐܒܘܗܝ:
ܘܐܝܟܢܐ ܠܐܚܪܢܐ: ܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܗܘ ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܬܪܪܐ:
ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܥܕܢ ܡܫܬܪܪܘܬܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܡܫܪܪܐ
ܫܡܠܝܐ ܫܘܒܚܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܢܗܘܘܢ ܗܟܢܐ ܡܢ
ܐܒܗܬܐ: ܐܘ ܗܘ ܒܩܢܘܡܗ ܡܬܚܙܝܢ ܒܗܠܝܢ ܚܝܠܘܬܐ
ܒܝܫܬܐ. ܘܗܝ ܗܟܢܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܒܗܘ ܕܫܠܝܛ ܡܢܗܘܢ ܢܗܘܐ
ܒܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢܗ: ܘܡܬܩܢܐ ܒܡܫܘܕܥܢܘܬܗ: ܘܒܥܝܢܐ
ܘܡܫܬܒܩܝܢ ܠܒܝܬܗ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܡܫܪܪܐ: ܘܒܥܩܒܬܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܠܐܒܐ: ܕܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܡܬܚܙܝܢ

ܠܗܝ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܦܢܝ: ܘܐܦ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܣܓܝܐ ܚܒܝܒܘܗܝ: ܐܕܝܢ ܠܡܦܪܩܢܐ ܘܦܢܝܬܗܘܢ: ܢܝܫ ܕܬܗܘܢ
ܟܕܢܐ ܕܫܡܝܐ ܫܘܒܚܗܘܢ: ܟܕ ܝܗܒ ܘܠܐ ܐܢܐ ܥܒܝܕ
ܡܢܗܘܢ ܒܬܪܝܢ ܐܝܟܢ. ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܪܘܡܡܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܡܢܗ: ܐܦܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ. ܗܝ ܦܥܠܝܢ
ܘܠܗ ܡܪܘܡܡܬܐ ܗܢܘܢ ܕܬܫܒܚܬܗ: ܡܬܩܠܣܝܢ ܫܘܒܚܗܘܢ:
ܗܝ ܒܗܝ. ܢܠܬܐ ܕܝܠܗ. ܦܥܠܝܢ ܗܕܐ ܘܠܐ ܚܕܝܡܘܬܐ.
ܘܡܥܠܝ ܕܐܬܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܢܬ ܦܥܠܝܢ: ܘܡܪܘܡܡܬܐ ܒܪܝܬܐ: ܐܦ
ܠܗ ܢܩܕܫܝܗ ܡܩܠܣܝܢ: ܒܗܢܝܢ ܠܐ ܡܫܒܚܬܗܘܢ: ܘܡܠܟܝܗ
ܡܪܘܡܡܝܢ ܠܫܘܒܚܝܗ: ܠܗ ܒܗܢܐ ܫܘܒܚܝܢ. ܘܡܥܠܝܢ ܒܗ:
ܒܟܠܐ ܕܢܬܒܪܐ ܡܠܝܢ: ܘܝܗܒ ܕܡܫܒܚܝܢ ܫܘܒܚܗܘܢ:
ܘܟܕܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܟܐ. ܢܠܬܐ ܚܕܝܬܐ. ܗܘ ܕܐܫܬܒܚ
ܒܝܫܐ: ܒܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܕܟܠܗ: ܟܕ ܢܫܬܒܚ ܫܘܒܚܐ
ܡܢܗ: ܘܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܫܬܒܚܘ. ܗܝ ܟܕܢܐ ܥܒܕ:
ܘܝܗܒ ܒܗܝ ܦܫܝܐ ܒܝܕܥܬܗܘܢ: ܘܒܫܡܝܐ ܘܒܝܠܕܐ: ܘܠܗ
ܟܕ ܠܗ ܠܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܕܡܝܢ ܢܫܒܚ: ܠܐ ܡܫܬܒܚܠܐ
ܫܘܒܚܗ. ܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܕܟܕܢܐ ܢܫܒܚ: ܡܫܬܒܚܠܐ
ܫܘܒܚܗ. ܠܐ ܡܪܘܡܡܬܐ ܕܝܢ: ܘܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܐ: ܗܝ ܟܕܢܐ
ܡܫܒܚܝܢ: ܘܥܘܡܩܐ ܦܘܡܝܐ: ܘܝܕܥܬܐ: ܫܘܒܚܝܢ:
ܫܘܒܚܐ ܡܕܡܝܢ ܕܠܐ ܢܫܬܒܚܘܢ ܡܫܬܒܚܠܐ. ܠܟܠܝܘܡ
ܗܠܝܢ: ܠܗ ܗܝܟ ܒܗܒܠ ܠܗܘܢ ܕܢܗܠܘܢ ܡܢܗܘܢ ܠܝܘܡܐ
ܡܕܡܝܢ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܒܪܘܚܐ ܕܐܫܬܒܚ ܒܫܡܝܐ

ܕܡܬܦܢܩ. ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܡܫܬܒܩ ܥܠ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ: ܕܐܦ
ܡܬܩܕܫ ܢܟܣܐ: ܘܒܬܐ: ܘܟܠ ܐܣܛܠܐ ܗܘܐ: ܢܟܣܐ ܕܡܬܡܣܪ
ܗܘܐ. ܕܐܣܛܠܐ ܕܝܢ ܡܦܪܫܝܢ: ܘܕܡܫܟܢܐ: ܘܕܡܕܒܪܐ ܠܥܒܕܘܗܝ:
ܥܒܪ ܚܘܒܗ ܢܟܣܝܗܘܢ: ܘܕܝܬܡܐ: ܘܚܘܕܪܐ: ܟܕ ܡܬܦܪܢܣܝܢ:
ܢܟܝܢ ܡܬܒܪܟܝܢ: ܘܢܟܝܢ ܠܗ. ܒܝܠܕܐ ܥܡܝܩܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܝܢ
ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܠܡܣܟܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܦܣܩܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܢܐ: ܠܐ
ܡܬܢܟܣܐ ܩܘܪܒܢܗܘܢ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܢܦܫܐ
ܠܗܘܢ. ܒܕܝܢ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܝܬܝܪ ܡܫܬܠܛܐ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܒܝܬ ܗܕܝܐ. ܒܕܘܟܝܬܐ ܕܡܫܟܢܐ[1]: ܐܘ ܒܥܘܡܪܐ ܕܪܗܒܢܐ:
ܐܘ ܦܘܬܩܐ: ܐܘ ܒܥܕܬܐ: ܘܡܣܩܘܡ ܒܕܝܬܐ ܕܦܠܚܝܢ ܘܠܐ
ܡܬܩܒܠܝܢ: ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܕܐܟܝܠܘ: ܠܘ ܠܐ ܡܬܢܟܣܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܩܘܕܫܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܡܢܗ ܥܒܪ ܘܩܘܪܒ. ܒܠܚܘܕ:
ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܥܘܡܪܐ[2]: ܕܢܗܘܘܢ
ܥܠ ܗܘ ܡܐ ܕܢܘܡ: ܐܘ ܥܡܪܝܢ ܡܢ ܒܝܠܕܬܐ: ܠܘ ܠܐ
ܡܬܢܟܣܐ ܩܘܪܒܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܝܫ: ܟܕ ܙܒܢ ܗܟܢܐ ܥܒܕܐ
ܒܝܠܕܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܒܝܬ ܗܕܝܐ: ܟܕ ܠܐ ܩܪܝܐ ܒܝܠܕܬܐ
ܡܕܡ ܩܘܪܒܐ: ܐܠܐ ܙܕܝܩܝܢ ܥܒܕ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܢܟܣܘܗܝ.
ܗܘܝܬ. ܡܠܘܝܢ ܒܝܠܕܐ ܕܡܬܩܠܢ ܠܩܘܪܒܢܐ ܟܕ

---

(1) ܗ ܡܪܥܝܬܐ ܘܩܛܝܢܐ ܕܚܫܝܫܐ. In marg. V. et P. 2. خطف الحوايج والاوقاف البيعية والخـانية والخسور وعقار المظلومين In marg. V.

(2) بالزوايا Ibid.

ܡܬܒܥܝܢ: ܠܐ ܗܘܝܢ ܡܫܬܠܛܝܢ. ܡܘܡܝ ܫܠܝܚܐ: ܘܕܝܢܐ:
ܘܫܒܘܩܝܐ: ܘܕܝܢܘܢܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܣܘܡܝ ܐܣܩܘܦܘܬܐ
ܘܩܫܝܫܘܬܐ: ܫܡܫܢܝܬܐ ܡܬܬܪܕܝܢ ܡܛܝܒܘܬܗ. ܒܪܡ ܫܡܫܐ
ܡܠܟܐ ܐܣܩܘܦܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ: ܫܟܝܪ. ܐܘ ܕܩܫܝܫܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܠܐ
ܫܡܫܐ ܕܝܢ ܘܡܠܐ: ܐܝ ܠܐ ܚܫܘܒ. ܦܘܪܫܐ ܕܒܬܪ ܠܡܢܬܐ:
ܘܠܟܠ ܡܝܬܐ ܡܫܚܐ ܡܛܝܒ. ܘܐܢܫܝܢ ܡܫܚܘ ܡܫܚܝܢ
ܠܗ ܠܡܫܚܐ ܗܢܐ ܒܐܝܕܝ: ܘܩܕܫܐ ܕܟܠ ܝܘܡ. ܘܗܘ ܕܝܗܒܗ:
ܕܡܢ ܕܡܘܬܐ ܘܙܘܥܐ ܕܝܬܢܐ ܡܬܬܚܝܢ ܫܒܝܩܐ: ܘܐܦ ܫܠܝܐ
ܘܒܢܐ ܘܥܒܕܐ. ܘܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܥܠܝܗܝܢ ܡܫܬܡܫ ܕܒܢܐ ܥܠ
ܦܘܡ ܫܡܘܬܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠ: ܡܢ ܡܛܠܒܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ:
ܐܘ ܚܠܝܢܐ: ܐܘ ܕܝܘܢܐ: ܐܘ ܠܐ ܡܬܩܒܠ: ܐܘ ܐܣܩܘܦܐ:
ܕܢܬܚܠܠܘܢ ܠܡܝܬܐ ܗܘ ܕܝܢ ܝܢܚ.

ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ. ܡܛܠ ܡܝܬܐ ܘܩܒܘܪܬܐ ܕܫܡܘܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܫܡܘܬܐ ܕܒܢܝ ܥܘܡܪܐ: ܘܟܠ ܡܢ ܕܡܛܘ ܡܫܬܒܚܠܐ.
ܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܠܩܛܝܪܘܬܗ: ܒܬܫܥܝܢ ܕܡܘܬܗ ܥܒܕܐ:
ܕܥܠ ܦܘܡ ܗܦܟ ܐܘ ܗܠܝܢ ܫܡܘܬܐ: ܗܦܘܡ ܒܠ ܡܛܠ.
ܘܠܡܝܬܐ ܕܫܡܘܬܐ: ܢܬܪܚܩ ܡܢܗ ܒܬܦܠܐ. ܒܗܘܦܟܐ ܢܬܕܡܝ.
ܝܬܝܪܐ ܒܠܘܢ: ܘܡܬܪܘܢ ܒܥܠܝܬܗܘܢ: ܘܡܫܠܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܒܝܬ
ܗܘܦܐ ܫܡܘܬܐ ܠܩܒܘܪܐ: ܐܘ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ: ܘܡܬܠܝܢ ܝܬܝܪ:
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܡܢ ܗܢܐ ܒܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬ ܒܝܬܘܬܐ: ܘܡܬܟܢܫܝܢ:
ܘܡܬܟܠܠܝܢ ܝܬܝܪܐ: ܘܡܬܩܒܪܝܢ: ܘܡܫܠܠܝܢ ܕܒܗܘܦܟܐ:
ܘܡܬܚܠܦܝܢ: ܘܬܫܥܐ ܘܬܠܬܐ. ܘܡܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܘܡܬܪܘܢ

ܢܚܬ ܢܣܒܪܘܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܕܠܘܚܐ: ܡܫܬܘܕܥ ܗܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ:
ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܦܫܝܛܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܡܛܠ ܕܥܡܡܐ ܗܕܡܐ. ܗܘܝܕܝܢ
ܠܗ ܢܬܬܟܝܠ ܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܐ: ܕܐܠܘܬ ܕܝܢܐ ܕܩܘܫܬܐ ܢܦܩ
ܥܠ ܡܥܒܕܢܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܚܘܒܐ ܢܟܦܝܐ: ܘܕܡܘܬܐ:
ܘܐܬܓܠܝܘܬܐ: ܡܥܒܕܢܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܘܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܢܒܝܐ
ܐܬܓܠܝܘܬܐ ܒܝܬܐ: ܘܐܬܚܙܝܬܐ: ܡܥܒܕܢܐ ܚܘܡܕܢܐ: ܘܥܡܘܬܐ
ܕܐܬܓܠܝܬܐ. ܗܟܝܠ ܠܡܘܫܐ: ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܬܬܝܗܒ ܠܒܢܝ ܢܫܐ
ܡܫܬܬܝܗܒ ܕܒܝܘܡܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ: ܕܐܦ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܒܢܝ
ܠܒܢܝܐ ܢܫܐ: ܘܐܬܝܗܒ ܢܡܘܣܐ ܢܫܐ: ܒܐܝܕܐ ܡܫܬܕܪ. ܘܗܘܝܢܐ
ܡܢܗܘܢ: ܢܡܘܣܐ ܐܬܓܠܝܘܬܐ: ܘܐܬܝܗܒ ܥܘܗܕܢܐ ܢܫܐ: ܠܐ
ܡܫܬܕܪܐ: ܐܦ ܒܡܘܫܐ ܗܘ. ܘܐܠܐ: ܐܬܝܗܒ ܥܘܗܕܢܐ ܢܫܐ
ܠܒܢܝ. ܡܛܠ ܕܥܡܡܐ ܗܠܝܢ. ܗܘܝܕܝܢ ܗܟܢ ܕܐܝܟ ܕܒܣܘܓܐܐ
ܠܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܘܠܒܢܐ ܕܐܬܓܠܝܬܐ
ܘܒܥܘܠܝܬܗ: ܘܡܬܦܩܕ ܢܫܐ: ܕܐܝܟ ܗܟܝܠ ܗܘ: ܒܝܕ ܠܒܢܝܐ:
ܘܐܬܝܗܒ ܢܫܐ: ܐܘ ܒܐܝܕܐ ܢܫܐ: ܢܡܘܣܐ ܠܒܢܝܐ: ܡܫܬܕܪܝܢ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܓܠܝܬܐ: ܒܥܘܕܪܢܗ ܚܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܡܫܬܕܪ: ܥܡܐ ܕܩܢܘܡܐ ܟܘܢܫܐ. ܐܘ ܒܝܕ ܥܒܕܐ ܘܐܝܟ ܢܫܐ:
ܒܝܕ ܢܟܝܦ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢܢܐ: ܐܘ ܢܡܘܣܐ. ܡܛܠ ܕܥܡܡܐ.
ܘܥܡܗ: ܒܢܝܐ ܥܘܕܪܢ ܒܢܝܐ ܡܫܬܕܪܐ: ܒܝܕ ܗܝܢ ܢܡܘܣܐ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ: ܕܒܝܕܗ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܘܡܫܒܚܢܐ ܒܐܝܕܝܢ ܘܐܡܪ:
ܕܐܬܝܗܒ ܕܢܫܝܢ ܥܘܕܪܢ. ܘܗܘ ܕܢܫܝܢ: ܕܠܗ ܠܒܢܝܗ[1]

---

[1] In marg. V. et P. 2. ܘܗ ܒܝܕ ܘܡܫܬܕܪܢܐ

ܐܘܪܚܐ ܠܡܣܩܒܠܘ ܕܝܢܐ: ܘܠܡܬܦܣܩܘ ܠܗܘܕܝ̈ ܐܣܘܬܐ.
ܒܕܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ: ܘܢܦܩܘ ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܦܝܠܐ ܓܥܒܝܗ
ܥܡܝܐ ܒܟܠܗ: ܘܫܪܘܪܬܐ ܒܫܠܝܘܬܐ[1]: ܕܗܘܝܘ ܕܢܦܩܘ ܡܢ
ܩܠܝܠ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܒܟܢܫܗ: ܟܠܗ ܥܡܡܐ: ܟܪ̈ܝܐ ܡܬܬܥܝܪܝܢ
ܗܘܘ: ܘܕܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܠܝܛܗܘܢ ܥܒܝܕܐ ܠܗܘܢ ܒܝܕܝܗ.
ܘܒܢܘܗܐ ܐܠܗܝܐ ܒܝ ܟܠ ܡܬܬܝܗ: ܒܕܡܝܗ. ܘܐܬܠܢܐ: ܕܟܠܗ
ܥܒܠܘܬ ܡܬܬܥܝܕܐ ܐܝܟ ܕܐܬܬܥܝܕܝܗ.

ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢܐ. ܡܝܬܠ ܢܬܝܢܘܗ ܐܬܪܥܐ ܕܫܪܘܪܐ.
ܗܘܕܝܢ. ܠܢܝܢ ܡܢ ܢܚܬܝܢܢ ܕܒܐܠܗ ܐܢܫ: ܕܝܡܥܬܐ ܐܫܪܘܪ؟
ܐܡܪ: ܚܙܘܐ ܐܢܫ ܠܝܡܥܬܐ ܕܝܕܝܥ؟ ܘܦܩܝ: ܕܐܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ:
ܒܪܐܢܫܐ ܗܘܝܢ. ܘܐܠܐ: ܥܠܝ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܗܘ ܢܬܝܢܘܬܐ
ܕܫܪܘܪܬܐ ܡܥܡܝܢ ܐܝܟ ܕܝܕܥܬܢܐ: ܒܗܠܝܢ ܐܣܬܝܢ:
ܡܢܗܘܢ ܕܥܘܒܕܢܐ: ܚܘܝܢ ܒܠܚܘܕ ܡܬܬܕܪܫܝܢ. ܡܢܗܘܢ
ܕܝܢ: ܒܝܡܥܬܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܡܢܗܘܢ: ܐܦ ܚܘܝܢ: ܐܦ ܒܝܡܥܬܐ.
ܘܗܢܐ ܒܕܡܝܢ. ܐܝܟ ܡܬܥܕܪܢܘܬܐ ܥܠܝܗܝܢ: ܡܢ ܚܘܝܢ ܡܬܬܕܪܫ
ܫܥܒܕܘܬܐ ܒܝܬ ܫܥܒܕܝܗܘܢ. ܘܗܢܐ ܗܕܝܢܐ. ܐܝܟ ܡܬܠܗܘܝܘܬܐ:
ܕܥܠ ܕܝܡܥܬܐ ܕܚܝܘܗ ܠܟܠܢܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥܬܢܐ
ܡܥܒܕ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܡܬܬܕܪܫܐ: ܘܡܬܢܟܠܐ ܫܪܘܪܗ ܫܪܘܪܐ:
ܡܢ ܐܡܪ: ܕܡܬܠܗܘܬܐ ܗܘ ܦܠܓ: ܘܐܦ ܠܐ ܬܕܥܐ ܢܬܝܢܘܬܗ
ܒܝܬܗܘܢ. ܘܗܘܝܢܐ ܡܬܪܢܝܗ ܐܕܥܐ: ܘܚܝܐ: ܘܥܘܕܪܢܐ:
ܘܡܬܬܒܠܝܘܬܐ: ܘܣܘܥܪܐ: ܘܢܣܝܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܡܢ ܦܝܢ

P. 2. ܠܡܬܝܚܠܘ In marg. V. et P. 2. ܗܦܣܩܐ ܗ̄ P. 2. ܕܫܠܝܛܐ (1)

ܢܟܣܐ: ܗܠܝܢ ܕܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܡܫܬܡܫܢܝܢ ܠܗ ܒܢܝ̈ ܒܝܬܐ: ܡܫܬܒܩܝܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܗܘ ܕܦܣܩ ܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܗܕܐ ܗܘܝܢ: ܢܦܩܝܢ ܡܢ
ܥܘܡܪܐ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ. ܒܝܬܝܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ
ܕܢܫܘܒܘܢ ܠܗܘܢ ܕܡܬܬܦܝܣܝܢ ܒܫܘܦܪܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ: ܐܘ
ܐܚܪܢܐ: ܐܘ ܡܫܬܕܪ: ܐܘ ܫܒܐ: ܐܘ ܡܘܬܐ: ܐܘ ܡܫܬܥܒܕܐ: ܘܟܠ
ܡܬܥܒܕ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܐܚܪܢܐ: ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܗܢܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܒܗܕܐ:
ܐܘ ܥܒܕܐ: ܕܐܬܕܢܝ ܕܠܥܠ. ܟܠ ܕܐܝܬ ܕܐܬܝܠܕ ܕܒܢܘܗܝ.
ܘܗܘ ܕܦܣܩ ܕܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢܗ: ܘܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ[1] ܠܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ
ܡܢ ܗܘ̈ܢܐ ܕܒܢܝ̈ܐ: ܢܣܒܝܘ ܕܢܬܠܝܒ ܠܗ ܠܗܘ ܡܢܗ: ܘܠܝܠܕܘܗܝ
ܢܬܒܥܘܢ ܘܢܫܬܠܡܘܢ: ܗܟܢܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܕܢܬܠܝܒ ܗܘܐ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ.
ܘܐܠܐ: ܟܠ. ܘܟܕ ܢܬܒܥܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܢܦܫܐ: ܘܠܐ ܠܡܕܒܪܘ ܢܟܣܐ
ܕܗܘ ܡܢܗ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܐܢܐ ܟܠܗ
ܩܘܪܒܐ: ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܫܘܠܛܢܐ ܚܕ̈ܢܐ ܠܡܐ ܡܢܗܘܢ؟ ܘܐܢ
ܕܐܡܪܐ: ܠܝܬ ܠܝ: ܗܟܝܠ ܢܬܒܥܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܗ: ܕܫܘܠܛܢܗ
ܕܟܠ ܡܢܗ ܡܬܦܠܓܐ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ: ܒܝܬܐ ܚܘܝܕܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܗܢܐ: ܗܟܝܠ ܢܫܬܠܡܘܢ ܠܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܠܗܘ: ܢܣܒܝܢ ܢܟܣ̈ܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܢܟܣ̈ܐ ܢܣܒܝܢ ܡܢܗ.
ܘܟܠ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܢܣܒܘ ܗܘ: ܐܘ ܐܢܬܬܐ: ܘܝܪܬܗ ܢܫܬܒܩܘܢ
ܢܗܘܘܢ ܠܗ.

ܘܐܦ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܡܪܬ ܡܠܬܐ. ܕܡܬܡܪܬ
ܕܐܝܬܝܗ ܡܬܕܒܪܐ: ܘܐܡܪܬ ܒܢܦܫ. ܘܡܢܗ ܗܘܐ: ܟܠ ܕܐܝܬ

(1) ܡܫܘܠܛܢܘܬܐ ܠܢܦܫܐ P. 2. ܫܘܠܛܢܘܬܐ P. 8.

ܠܗܝܡܢܐ ܕܝܫܘܥ ܥܠ ܗܘ ܡܐ ܕܥܒܕ. ܒܕܡܕܡܐ ܕܐܚܝܡ
ܟܬܒ ܠܣܦܪܐ: ܘܐܬܟܠ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܕܐ ܐܝܟ ܡܬܦܫܩܐ ܒܬܒܐ.
ܡܬܦܫܩܐ ܒܝܕ ܡܢܐ. ܟܕ ܐܬܐܡܪ ܐܡܪ ܗܝܡܢܐ: ܘܐܘܕܝ ܗܘ
ܒܕܒܪܐ: ܟܕ ܩܪܒ ܠܗܘܢ ܢܝܫܐ ܕܗܝܡܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܟܠܝܘܗܝ
ܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ: ܘܝܫܘܥ ܗܘ ܗܝܡܢܐ ܕܐܘܕܝ ܗܢܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ
ܡܢܗ ܙܦܐ: ܠܐ ܡܬܡܢܝܢ ܣܘܕܪܘܗܝ. ܒܬܫܪܝܐ ܗܘ
ܒܫܡܐ ܗܢܐ: ܘܠܐ ܙܕܩ ܕܢܫܬܐܠ. ܡܬܦܫܩܐ ܐܪܝܢܐ.
ܡܬܒܘܣܡܝܢ ܗܝܡܢܐ ܠܐ ܡܬܡܢܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܐܡܪ:
ܕܢܣܒ ܡܢ ܦܠܢ ܟܕ ܩܪܒ ܠܗܘ ܡܢ ܙܕܩ ܕܦܠܢ. ܡܬܦܫܩܐ
ܐܠܝܨܐ. ܡܬܓܠܝܢܝܢ ܗܝܡܢܐ ܡܬܡܢܝܢ: ܒܕܫܘܠܛܢܐ ܡܫܘܚܐ
ܫܘܢܐ ܠܗܘ ܕܡܬܒܠܠ: ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܡܬܠܠܝܘ. ܡܬܦܫܩܐ
ܕܒܝܬܐ. ܡܬܒܪܟܢܐ: ܒܫܘܠܛܢܗ ܐܪܡ ܠܐ ܡܬܥܕܪܐ. ܡܬܦܫܩܐ
ܣܡܝܟܐ. ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫ ܒܠܒܗܘܢ ܫܘܒܚܐ: ܡܢ ܥܡܗ ܘܠܐ
ܝܕܥܐ ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܢܬܒܥ ܠܝܫܘܥ ܕܗܘ ܕܡܢܗ: ܐܘܕܝ
ܕܢܬܩܒܠ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ: ܘܝܕܥܝܢ ܐܦܝܗܘܢ ܘܝܗܒܘܗܝ: ܐܝܟ
ܗܘܝܘ ܐܘ ܠܐ. ܐܝܬ: ܐܝܟ ܝܕܥܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܠܐ ܐܘܕܝ ܠܡܬܦܫܩܘ
ܡܢ ܒܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܟܕ ܗܘܐ ܢܒܝܬܐ ܕܟܠܗ: ܘܝܕܥܐ ܕܢܬܦܫܩܘܢ
ܡܬܦܫ: ܘܠܐ ܒܬܪܟܕ ܡܬܬܟܠ ܢܘܕܥܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܝܕܥܐ ܕܢܬܪܥ
ܫܘܒܚܐ ܥܡܗ: ܘܥܡܗ ܕܐܢܫܘܗܝ ܕܐܡܪ ܫܦܝܪ: ܘܐܦ ܠܐ
ܝܕܥܐ ܕܢܬܪܥ ܥܠ ܡܥܒܕܗ. ܡܬܦܫܩܐ ܥܗܕܢܐ. ܠܐ ܐܘܕܝ
ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܫܘܥ ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܡܢܗܘܢ ܐܦܝܗ: ܐܠܐ ܥܡܝܩ
ܢܘܕܥ ܦܪܘܫܘܬܗ: ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܠܒܗ. ܘܟܘܠ ܗܝܡܢܘܬܐ

ܕܠܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܫܪܝ ܒܐܦܝܗ: ܘܐܢ ܢܬܥܘܕܪܘܢ: ܢܫܬܡܥ
ܒܠܒܗ. ܘܐܢ ܠܐ: ܠܐ. ܘܟܕ ܡܬܦܩܕܝܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܒܗܢܐ
ܐܬܪܐ: ܘܐܦ ܕܢܬܩܢܘܢ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܗܘܘ ܗܕܐ ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܕܢܬܩܪܒ
ܠܗ ܒܫܘܡܠܝܐ: ܘܢܛܪܐ ܦܘܩܕܢܐ. ܐܢ ܡܬܥܘܕܪ ܠܗ: ܒܫܘܠܡ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܠܐ: ܠܐ. ܠܡܫܡܥܘ ܡܠܦܢܘܬܐ. ܟܕ ܢܬܚܙܐ
ܕܡܦܘܩܕܢ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܛܠ ܡܕܡ: ܠܐ ܢܬܩܪܒ ܠܡܘܗܒܬܐ ܠܛܘܪܐ:
ܠܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܕܬܘܠܕܐ: ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗ ܦܠܢ. ܐܠܐ
ܥܡ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܕܢܬܩܢܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܘܐܦ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܒܡܬܠܝܬܐ[1]
ܕܦܘܩܕܢܐ.

ܗܘܝܘ. ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܒܬܪܐ: ܡܛܠ ܕܢܬܩܢܘܢ ܘܢܫܬܡܥ:
ܟܕ ܡܬܩܪܒܝܢ ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܐܦ ܢܗܘܐ ܥܣܪܐ ܡܬܦܢܐ
ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܗ ܡܢܗ ܠܡܬܦܩܕܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܟܕ ܢܫܬܡܥ:
ܠܐ ܢܬܩܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟܢܐ: ܐܢ ܡܬܩܪܐ ܝܠܦܘܗܝ ܠܡܘܠܕܢܐ:
ܘܠܐ ܢܬܦܩܕܘܢ: ܠܐ ܢܬܩܢ ܕܢܬܩܢܘܢ. ܘܠܐ ܢܫܬܡܥ. ܘܠܦܘܩܕܢܐ:
ܠܐ ܡܬܩܕܫ ܢܦܫܐ. ܟܕ ܡܬܘܠܕܢܐ ܗܘ ܢܬܚܫܒ ܡܬܩܢܝܢܗ:
ܒܦܘܩܕܢܗ ܒܬܪܗ. ܐܝܟ: ܐܢ ܥܣܪܐ ܐܘܪܚܐ: ܢܦܩܬ ܕܡܬܩܢܐ
ܡܬܩܕܫ ܠܗ. ܘܐܢ ܟܕ ܢܬܩܢ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܢܬܩܢܘܢ: ܐܠܐ ܢܬܥܠܝܢ:
ܢܬܥܠܝܢ. ܘܟܕ ܒܬܪ ܦܘܩܕܢ ܒܐܪܥܐ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܗ: ܘܐܝܟ
ܡܬܩܪܐ ܢܬܩܢܘܢ: ܘܐܣܬܪܐ ܠܐ. ܠܐ ܢܬܥܠܝܢ ܗܘ ܡܬܩܢܢܐ ܕܒܐܪܥܐ:
ܬܡܢ ܐܢܫ ܥܡ ܗܘܐ ܕܦܘܩܕ ܠܗ: ܒܐܪܥܐ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܡܢܝܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘ ܕܠܐ ܦܘܩܕ. ܘܥܠ ܡܛܠܬܐ ܒܬܪܐ: ܟܕ ܡܬܩܢܢܐ

---

[1] ܒܡܥܒܕܐ P. 8.

ܕܝܫܘܥ: ܐܦܢ ܚܠܝܨ ܠܗ ܕܠܐ ܢܦܘܠ ܝܫܘܥ: ܐܠܐ: ܠܐ
ܦܨܐ ܠܗ ܕܠܐ ܝܫܘܥ.

ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ. ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܘܡܬܐ[1].

ܗܦܟܬܐ. ܥܠ ܕܐܡܪ: ܒܫܘܠܡܗ ܕܚܕ ܟܬܒܐ ܘܡܫܪܝܢ ܢܩܒܠ
ܡܬܚܙܐ: ܐܦ ܕܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܘܡܬܐ ܡܬܚܙܐ. ܒܗܕܐ
ܡܬܚܙܝܐ: ܕܝ ܚܕ ܚܠܝܦ ܦܘܪܫܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗ: ܘܢܗܘܐ ܕܟܬܒܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ: ܒܐܝܕܐ ܕܒܗ ܦܘܪܫܢܗ ܦܘܪܫܢܗ ܕܢܬܦܪܫ ܕܝܠܗ.
ܘܟܕ ܐܬܡܠܟ ܗܝ ܒܐܝܕܐ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܘܡܢ ܢܬܦܢܐ
ܕܐܡܪܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܫܪܝܪ ܡܢ ܡܫܘܚܬ ܢܦܫܐ. ܘܠܝܬ ܐܝܟ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܒܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܘܡܬܐ: ܒܗ ܬܪܝܢ ܢܦܫܢ ܟܕ
ܦܘܪܫܢ: ܠܐ ܡܘܡܬܐ ܡܘܡܬܐ. ܗܦܟܬܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܒܢܝܢܐ
ܕܟܠܗܝܢ ܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܦܪܘܩܢ ܡܫܝܚܐ ܥܠ
ܐܢܫ: ܗܝ ܒܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ: ܢܬܦܪܫܘܢ. ܘܗܝ ܚܕ ܡܫܝܚܘܢ
ܐܡܪܐ: ܘܗܘ ܠܫܪܟܐ ܐܡܪ: ܝܕܥ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ: ܡܛܠܗ ܚܠܝܦ
ܢܦܫܗ ܗܘ ܕܗܘܐ. ܘܗܝ ܒܡܠܬܗ ܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܝܕܥ ܠܐ ܗܘܐ
ܐܢܫ: ܠܐ ܚܠܝܨ ܢܦܫܗ ܕܐܡܪܐ ܘܢܦܫ. ܘܗܝ ܟܕ ܠܐ ܢܬܚܙܐ
ܡܢ ܡܘܡܬܐ ܡܕܡ: ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ: ܚܠܝܨ ܢܦܫܗ ܕܐܡܪܐ
ܘܢܦܫ. ܘܟܕ ܐܡܪܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܦܪܘܩܢ ܡܫܝܚܐ:
ܘܢܦܫ ܡܛܠܗ. ܘܡܫܘܚ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܢܬܚܙܐ: ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܐ
ܘܢܦܫ ܡܛܠܗ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܡܢ ܐܢܫ ܚܕܢܐ ܡܛܠܗ ܕܗܘ
ܕܚܝܠ: ܐܠܐ ܚܠܦܘ ܒܟܠ: ܒܚܘܒܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܟܠܗܘܢ.

(1) ܡܘܡܬܐ P. 8.

ܘܗܘܟܢܐ ܕܡܫܚܐ ܟܠܗ: ܘܡܣܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܡܢܒܥܘܗܝ ܡܟܝܟܘܗܝ:
ܕܡܪܐ ܕܐܬܬܘܣܦܬ ܗܘ: ܘܡܬܪܘܢ ܗܢܐ. ܐܡܪ: ܐܢ ܠܡܪܐ
ܢܘܟܪܐ ܐܬܬ ܚܕ ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܘܪܐ ܕܡܬܟܢܫ: ܡܠܝܬ ܕܡܬܟܠܘܗܝ
ܠܚܢܦܐ ܡܢ ܦܘܪܥܢܐ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܢܘܟܪܐ ܐܘ ܒܪܡ ܡܟܣܘܢ:
ܕܡܬܟܢܫ ܩܘܪܒܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܡܬܟܢܫ ܡܬܬܟܝܠ ܠܗ:
ܘܡܢܬܐ ܕܩܪܒ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ ܒܟܘܡܪܘܬܐ ܠܐ ܠܗ ܠܐܢܫܘܗܝ
ܠܐܠܗܐ ܢܦܫܗ ܡܩܪܒ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܩܘܪܒܢܬܐ ܕܥܠ ܩܘܪܒܢܬܐ.

ܗܘܝܘ. ܩܘܪܒܢܬܐ ܕܥܠ ܩܘܪܒܢܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܠܗܝ ܕܡܢ
ܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܒܡܕܡ: ܢܩܪܒ ܒܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܕܡܩܪܒ
ܒܟܠ ܦܠܐ ܘܦܠܐ: ܘܦܠܐ ܘܦܠܐ. ܘܗܕܐ ܐܝܬ ܒܬܘܪܬܐ
ܢܡܘܣܐ. ܒܬܘܪܬܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܩܘܪܒܢܬܐ ܕܥܠ ܩܘܪܒܢܬܐ:
ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܦܟܐ ܢܟܣܬܢܐ: ܡܬܠ ܘܡܩܕܫܐ: ܘܡܫܒܚ:
ܡܬܢܕܪܐ. ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܡܟܠܝܢ ܐܢܫܐ ܒܫܘܪܝܐ: ܠܐ
ܡܬܢܕܪܐ. ܒܬܘܪܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܠܐ ܙܕܩ ܠܩܘܪܒܐ ܐܚܪܢܐ:
ܕܢܩܪܒ ܥܠ ܩܘܪܒܐ ܢܡܘܣܝܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܩܘܪܒܐ
ܢܡܘܣܝܐ: ܕܐܝܬ ܠܝ ܩܘܪܒܢܬܐ ܒܦܠܐ: ܘܐܢܐ ܡܩܪܒ ܐܢܐ
ܠܟ ܒܟܠ ܕܡܩܪܒ ܐܢܐ ܒܟܠ. ܐܘ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܠܡܢ ܢܦܫܗ ܡܩܪܒ
ܕܐܡܪ: ܡܩܪܒ ܐܢܐ ܕܐܝܬ ܠܟܠܢ ܥܠ ܦܠܐ ܘܦܠܐ. ܗܟܢܐ
ܢܩܪܒ ܥܠ ܩܘܪܒܢܗ ܕܗܘ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܩܪܒܝܘܗܝ ܗܘ.
ܐܡܪ: ܐܢ ܢܩܪܒ ܠܡܪܐ ܕܡܬܟܠܠ ܥܒܕܐ ܡܕܡ ܕܢܬܬܩܒܠ
ܥܠܝܗ ܒܝܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܠܐ ܙܕܩ ܠܐܢܫܐ ܕܢܩܪܒ ܒܟܠܗܘܢ.

ܘܐܦ ܩܘܪܒܢ ܩܘܪܒܢܐ ܒܟܢܫܐ: ܚܢܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܡܬܡܨܝܢ: ܕܢܩܘܪܒܘܢ
ܦܬܐ ܕܩܘܪܒܢ ܘܦܬܐ ܘܙܦܬܐ: ܐܘ ܚܘܡܪܐ ܕܩܘܪܒܢ ܥܡܗ
ܙܪܝܩܘܢ ܘܦܬܐ ܘܙܦܬܐ. ܡܬܦܣܩܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܚܪܬܐ ܕܚܪܝܡ
ܥܠ ܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܘ ܢܨܒܝܗܘܢ: ܐܘ ܥܡܕܘܢ: ܐܘ
ܢܬܒܪܘܢ: ܐܘ ܢܫܬܡܫܘܢ: ܐܘ ܢܬܦܢܘܢ: ܠܐ ܡܬܬܠܝܢ
ܠܩܘܪܒܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܒܟܢܫܐ. ܐܝܢ: ܠܝ ܢܬܦܪܣܘܢ: ܐܘ ܢܬܚܠܦܘܢ:
ܐܘ ܢܬܚܝܒ ܠܗܘܢ ܒܝܠܕܬܐ ܥܡ ܒܝܠܕܬܐ: ܘܡܢܐ
ܕܡܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܒܟܢܫܐ: ܠܐ ܗܘܝ ܡܬܩܪܒܠܐ
ܩܘܪܒܢܗܘܢ: ܘܐܦ ܠܡܬܠܝܘ ܒܟܢܫܐ: ܐܘ ܟܗܢܐ: ܐܘ ܩܫܝܫܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܩܪܒ[1]. ܡܬܦܣܩܐ ܕܒܝܬܐ. ܥܠ ܟܠ ܩܘܪܒܢܐ ܡܢ
ܩܕܝܫܐ: ܒܟܠ ܩܘܪܒܢ ܒܟܢܫܐ ܘܦܬܐ ܕܢܩܪܒܘܢ. ܘܗܘܝܘ
ܘܠܝܬ ܒܟܢܫܐ: ܐܦ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܢܩܪܒܘܢ: ܠܐ ܦܬܐ
ܕܗܘܝܘ ܐܦ ܗܘܝܘ ܐܘ ܥܠ ܚܡܪܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܢܩܪܒܘܢ.
ܒܬܪܟ ܚܕ ܡܢ ܩܘܪܒܢ ܩܕܝܫܐ: ܠܐ ܥܠܝܗ ܕܢܩܪܒ ܥܠ
ܩܘܪܒܢܗ ܩܘܪܒܢܐ ܚܡܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܠܚܘܕ: ܕܢܗܘܐ ܗܘ ܐܦ
ܗܘ: ܩܕܝܫܐ: ܘܡܬܩܪܒܐ: ܠܐ ܒܠܐ. ܡܬܦܣܩܐ ܚܡܝܫܝܬܐ. ܢܬܠܝܗ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܒܟܢܫܐ: ܠܗ ܡܢܝܢ ܚܡܪܐ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܕܡܢ
ܡܝܐ: ܐܘ ܚܡܝܪܬܐ: ܐܘ ܒܪܬܐ ܕܩܘܪܒܢ ܩܕܝܫܐ: ܢܒܥܐ
ܕܠܐ ܢܬܦܣܩܘܢ ܠܡܬܩܪܒܘ ܘܠܡܬܩܕܫܘ ܩܘܪܒܢܗܘܢ. ܘܐܢ
ܢܬܦܣܩܘܢ: ܠܐ ܡܬܩܒܠ ܩܘܪܒܢ ܩܕܝܫܐ: ܐܦܠܐ ܡܬܩܒܠܝܢ.
ܘܩܘܪܒܢ ܩܕܝܫܐ: ܠܐ ܚܢܝܢ ܕܢܩܪܒܘܢ ܒܠܚܘܕ ܩܘܪܒܢ

(1) ܡܬܩܪܒܐ P. 3. ܡܬܩܪܒܐ P. 2.

ܢܬܬܪܝܡܘܢ: ܐܘ ܕܫܪܝܪܬܐ ܣܗܕܘܬܗܘܢ ܗܘܬ: ܫܪܝܪܐ ܬܪܝܨܝܢ.
ܘܐܢ ܡܫܬܪܝܢ ܡܛܠ ܕܢܬܚܝܒ: ܡܬܬܒܥܝܢ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. ܒܝܬ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܗܘ ܕܢܩܛܠ ܒܪ ܣܗܕܘܬܐ ܕܢܦܩ ܣܗܕܐ: ܡܛܠ ܕܢܬܒܥ
ܕܢܬܩܛܠ ܕܗܘܝܐ ܗܦܟܝܢ ܗܘ: ܘܡܫܪܪܐ ܣܗܕܘܬܗܘܢ: ܕܗܘܝܐ
ܣܗܕܐ ܒܗܘ ܡܐ ܕܣܗܕܘ. ܗܦܟܝܢ ܠܒܪ ܡܢܗ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚܐ
ܘܡܩܦܣ: ܐܢ ܫܪܝܪܐ: ܐܘ ܠܐ ܫܪܝܪܐ: ܘܠܐ ܗܦܟܝܢ ܣܗܕܐ[1] ܗܟܢܐ.
ܦܘܣܩܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܣܗܕܘܬܐ[2].

ܗܘܦܟܐ. ܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܣܗܕܘܬܐ ܐܦܪܫܝܢ: ܠܘܬ
ܕܩܕܡ ܢܣܗܕܘܢ ܣܗܕܐ: ܢܗܦܟܘܢ ܒܬܪܟܢ: ܕܠܐ ܗܦܟܝܢ
ܗܘ ܫܪܝܪܐ ܢܦܩܐ ܕܣܗܕܝܢ. ܘܠܗܦܟܝܢ ܥܒܕܐ: ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܘܩܢܐ.
ܘܐܢ ܫܪܝܪܐ. ܕܫܒܩܠܘܗ̇. ܫܪܝܠܘܢ ܐܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܢܬܩܛܠ
ܕܒܢܐ ܢܗܦܟܘܢ: ܢܬܒܥ ܕܒܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܥܒܕ ܥܒܕܐ ܗܘ
ܕܢܬܚܝܒ ܡܢܗܘܢ ܕܢܬܒܥ: ܘܫܪܝܪܘܬܗܘܢ ܕܣܗܕܝܢ ܗܘܝܢ
ܢܬܬܚܝܒ. ܐܢ ܒܬܪܗܘܢ ܢܣܗܕܘܢ: ܘܢܗܦܟܘܢ ܡܢܬܪܐ
ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܢ ܥܒܕܐ ܢܬܒܥܘܢ. ܘܐܢ
ܢܗܦܟܘܢ ܒܬܪ ܕܐܬܦܣܩ ܕܝܢܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܒܛܠ
ܣܗܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܢܗܦܟܘܢ ܕܠܐ ܢܬܚܝܒ: ܐܠܐ ܡܛܠ
ܢܬܚܝܒܘܢ ܢܦܩܐ ܕܣܗܕܘܬܗܘܢ: ܠܐ ܢܬܒܛܠ ܕܝܢܐ ܕܗܘܢ:
ܘܡܬܒܛܠ ܣܗܕܘܬܗܘܢ ܕܬܪܬܝܢ ܬܪܬܝܢ. ܘܐܢ ܬܪܬܝܢ ܕܢܬܚܝܒܘܢ ܕܒܢܐ:
ܘܢܬܪܡ ܡܢܗܘܢ ܕܒܢܐ ܕܡܫܬܠܡܢܐ: ܢܗܦܟܘܢ ܣܗܕܘܬܗܘܢ:

(1) ܣܗܕܐ P. 2.

(2) الفصل السادس فى الرجع من الشهادة In marg. V.

ܢܦܫܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܫܒܩܬ ܡܫܚܐ ܒܕܒܪܐ. ܘܢܦܫܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ.
ܒܪܗ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ ܒܠܒܘܫ ܦܓܪܐ ܕܡܢ ܕܡܪܝܡ: ܐܝܟ
ܗܘ ܕܐܡܪ. ܘܐܦ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܫܚܐ ܒܕܒܪܐ ܢܣܒܘܗܝ
ܒܛܘܦܣܐ ܕܡܘܫܐ: ܒܕܘܟܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܐܠܝܨܐ:
ܡܫܚܐ ܕܡܬܒܪܟ. ܕܠܐ ܦܘܪܫ ܡܬܒܠܒܠ: ܡܫܚܐ ܕܢܬܪܘܡ
ܕܡܝܐ ܘܚܠܐ. ܘܐܦ ܐܡܪ: ܕܡܫܡܥ ܦܪܩܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܕܝܢ:
ܠܐ ܡܬܒܠܒܠ: ܐܠܐ ܡܬܩܕܫ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܗܘ ܕܡܬܒܪܟ
ܠܥܡܡܐ: ܦܪܩܘܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܡܪ: ܕܒܡܕܒܪܐ ܘܠܐ
ܡܫܡܥ ܐܠܝܨܐ: ܐܠܐ: ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܕܡܬܒܪܟ ܒܛܘܦܣܐ.
ܗܟܝܠ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܒܠܒܠ: ܐܠܐ ܡܬܓܒܠ ܒܕܡܘܬܗ
ܦܪܘܩܐ. ܚܕܐ ܠܥܡܡܐ ܕܡܫܒܚܐ: ܘܢܣܒܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܗܝ
ܟܢܘܫܬܐ. ܟܕ ܡܬܩܕܫ ܗܢܘܢ ܗܘܘ: ܕܦܠܚ ܒܒܝܬܐ ܡܕܒܪܐ
ܡܕܒܪܐ: ܗܘ ܗܘ ܒܒܝܬܐ ܡܬܒܪܟܐ. ܘܐܦ ܦܘܪܩܢܐ ܐܡܪ:
ܕܠܘ ܗܟܢܐ ܗܘ ܒܕܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܥ: ܠܐ ܡܬܩܕܫܐ ܗܘ
ܕܡܬܒܪܟ ܠܒܝܬܐ ܡܫܒܚܐ. ܐܠܐ: ܗܢܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘܘ:
ܢܣܒܘ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܕܡܫܚܐ ܠܥܡܡܐ. ܘܗܝ ܟܢܘܫܬܐ[1]. ܟܕ
ܡܬܩܕܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܣܒ ܢܦܫܐ ܠܡܕܒܪܐ ܡܢܐ ܕܡܬܩܕܫ:
ܘܡܬܒܪܟ ܠܡܕܒܪܐ ܡܢܐ. ܡܢ ܐܡܪ ܦܘܪܩܢܐ: ܠܗ ܗܘܢܐ
ܗܘ: ܐܝܠܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܐܠܐ: ܒܛܘܦܣܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܢܣܒ
ܢܦܫܐ: ܕܡܫܚܐ ܢܣܒ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܡܬܒܪܟ. ܘܐܦ ܢܣܒ
ܕܡܬܒܪܟ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܢܬܦܠܓ ܢܦܫܝ: ܐܡܪܐ ܕܡܬܦܠܓ:

---

(1) ܢܣܒ ܡܢ. ܢܣܒܬ ܕܡܫܒܚܐ ܕܠܡܕܒܪܐ In marg. P. 2.

ܟܕ ܢܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܗܢܐ ܥܘܗܕܢܐ ܕܐܒܪܗܡ ܗܘ: ܘܡܒܪܟܝܢܘ ܠܐܒܪܗܡ. ܟܢ ܢܐܡܪ: ܠܐ: ܐܠܐ: ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ: ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܥܘܗܕܢܐ. ܘܐܢ ܢܣܒ ܡܫܡܫܢ ܠܒܪܢܫܐ ܥܘܗܕܢܐ ܚܣܝܪܐ ܐܝܟ ܗܢܐ: ܐܘ ܠܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܚܡܫܐ. ܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܕܪ̈ܓܝܗ[1].

ܒܗ ܐܝܬ ܦܘܫܩܐ ܚܡܫܐ.

ܦܘܫܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܛܠ ܡܬܡܢܝܢܘܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ.

ܩܢܘܢܐ. ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܡܫܩܠܢܘܬܐ. ܪܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܡܬܩܪܝܢܘܬܐ: ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܘܡܢܐ: ܘܪܝܫ ܡܘܡܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܠܡܠܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܠܝܢ: ܒܦܘܫܩܐ ܡܕܡ ܕܢܬܐܡܪ ܩܕܡܝܢ. ܘܩܕܡܝܗ: ܠܡܬܡܢܝܢܘ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܥܠܝܗ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܒܩܢܘܢܐ: ܕܟܠ ܥܕܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢܐ ܡܕܡ ܥܠ ܥܕܬܐ ܚܕܐ: ܗܝ ܗܘ ܕܝܢܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܠܒܝܬܗ ܕܗܘ: ܐܘ ܡܣܩ ܠܥܕܬܐ ܗܘ ܕܐܬܠܝܗܒ: ܐܘ ܢܘܟܪܝܐ. ܥܠ ܗܢܐ ܕܝܢܐ: ܐܢ ܗܝ ܕܡܢܝܢ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ: ܢܬܠܝܗ ܕܢܬܡܢܘܢ ܡܢܗ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܢ ܐܝܬܝܗ: ܠܥܠܡ: ܟܕ ܠܐ ܢܬܩܘܡ ܒܕܝܢܐ ܥܘܕܢܐ ܕܩܢܘܢܐ. ܘܐܢ ܡܫܡܫ ܠܥܕܬܐ ܢܣܒ ܠܗ ܡܢܗ: ܠܐ ܢܬܠܝܗ ܗܘ ܕܢܬܦܪܫ ܡܢܗ. ܐܠܐ: ܠܥܕܬܐ ܬܘܒ ܕܢܬܦܪܫ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘ ܘܕܝܢܗ: ܘܬܘܒ ܠܥܠܡܝܢ ܕܢܣܒ. ܐܠܐ: ܡܬܢܛܪ: ܘܠܐ

ܦܘܠܘܣ. ܘܟܬܒܗ ܐܢܘܢ ܕܗܘܝܘ ܠܐܦܣܣܝܐ ܕܐܬܬܠܡܕܘܗܝ
ܕܝܘܚܢܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܠܐܦܣܣܝܐ: ܟܕ ܡܬܥܒܕܝܢ:
ܐܘ ܡܬܬܟܬܫܝܢ: ܐܘ ܢܟܦܘܢ: ܐܦ ܡܬܚܫܒ ܗܘ ܡܕܡ ܫܘܚܐ[1] ܡܕܝܢ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܕܫܘܒܚܗ: ܠܗܘ ܕܠܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܕܝܘܚܢܢ:
ܢܬܠܒܒ ܕܢܫܬܡܥܘܢ: ܟܕ ܡܩܘܪܝܢ ܠܐܦܣܣܝܐ. ܡܛܠ ܡܬܚܫܒ
ܠܗ ܡܕܝܢ ܕܟܠܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܫܘܒܚܗ: ܒܐܝܕܗ ܘܥܘܕܐ
ܐܢܬ ܠܗ ܗܘ: ܘܡܬܚܫܒ ܠܗ ܝܬܝܪ. ܘܟܬܒ ܠܐܦܣܣܝܐ
ܢܘܕܝܐ: ܕܝܕܥܝܢ ܘܝܘܚܢܢ ܕܒܠܗ. ܘܐܠܦ ܗܢ: ܟܕ ܒܗܘܢܐ
ܠܡܕܡ ܫܘܚܐ ܡܫܘܫܚܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܗܘܝܐ ܠܡܘܕܥ[2] ܫܘܒܚܗ.
ܡܛܠ ܠܝܬ ܠܗ ܗܘܝܐ: ܠܐ ܡܕܡ ܕܝܬܝܪ ܡܕܝܢ.

ܗܘܕܐ. ܕܝܢ ܕܝܕܥܬ ܕܒܗܢܐ: ܡܢ ܐܦܣܣܝܐ ܕܝܬܝܪ ܚܟܡܬܐ
ܢܗܘܘܢ ܒܗ: ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܢ ܕܝܕܥܬܐ ܚܟܡܬܗ:
ܒܡܫܘܚܬܐ ܐܘܟܝܬ ܗܘܝܐ: ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܢ ܕܝܕܥܬܐ
ܡܬܝܕܥܢܘܬܗ ܒܫܘܚܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܝܘܬܐ: ܗܘܝܐ
ܡܬܬܥܝܪ: ܘܟܠ ܕܝܢ ܡܕܝܢܘܬܐ. ܘܕܟܠ ܦܪܨܘܦܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܠܡܬܬܡܠܝܐ: ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܘܐܬܓܠܝܬ ܡܕܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ: ܡܛܠ
ܕܝܬܝܪ ܠܡܬܝܕܥܘ ܟܕ ܡܫܡܠܝܐ ܡܬܦܣܝܢ: ܒܗܢܐ
ܕܟܠ ܒܐܝܕܐ. ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܥܠܝܗ. ܦܘܠܘܣ ܢܕܥܘܢ. ܟܕ
ܡܫܝܚ ܗܘܦܟܝܗ ܗܘܝܐ: ܕܝܕܥܐ ܕܟܕ ܦܠܓܘܬ ܕܒܗ
ܗܘ: ܠܐ ܢܬܠܒܒ ܦܠܓܘܬ ܕܢܘܟܪܝܘܬ ܗܘܒ ܕܕܒܠܗ ܗܘ.

(1) ܡܕܡ ܫܘܚܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܕܠܝܬ ܠܡܫܘܚܬܐ In marg. P. 2.
(2) ܠܡܘܕܥܐ P. 2.

ܐܠܐ ܓܝܪ ܕܡܢܐ ܐܣܒܪܐ ܢܛܠ ܢܦܫܝܬܐ ܘܐܡܪ: ܕܒܥܒܕܝܗ ܡܫܝܚܐ:
ܕܝܠܗ ܗܘ̣ܐ: ܐܠܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܝ. ܘܐܚܪܝܢ ܐܠܝܗܝ ܕܢܘܡܐ
ܦܠܚܘ ܠܫܘܥܒܕܗ: ܕܐܠܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܥܕܬܐ ܠܗ: ܘܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܠܗ ܥܕܬܐ. ܘܓܝܪ ܣܓܝܐܝܢ ܦܠܚܘ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ: ܕܐܠܗ
ܒܐܝܕܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܐ ܒܝܕܗܘܢ. ܘܐܚܪܢܐ
ܐܡܪܝܢ: ܕܐܠܝܗ ܕܢܘܡܐ ܠܫܘܥܒܕܗ: ܕܐܠܐ ܡܢܗ ܕܐܠܐ
ܒܝܕ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܐܬܬܐ ܕܡܢܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܦܠܚܘ: ܓܝܪ ܒܐܝܕ ܦܠܚܘ: ܕܐܘܡܢܝܢ ܚܣܝܐ ܘܝܗܒܘ: ܡܫܝܚܐ
ܥܒܕܐ. ܘܐܠܐ: ܒܢܡܘܣܐ ܫܘܥܒܕܗ ܕܐܠܐ ܐܘܡܢܘܬܐ. ܘܐܠܝܢ:
ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܕܡܫܝܚܐ ܒܥܠܡܘܬܐ ܡܢ ܦܘܠܘܣ
ܕܡܬܥܒܕܝܢ: ܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܗܘ. ܐܦܠܐ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܕܒܥܒܕܝܗ ܓܝܪ[1]: ܘܟܠܗ. ܘܡܢ ܡܬܥܒܕܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܬܦܫܩܢܐ: ܘܐܡܪ: ܫܠܝܛ ܥܠܝ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܗܠܝܢ ܢܗܘܢ ܐܚܪܢܝܬܐ.
ܘܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܢܘܡܘܣܐ ܐܠܗܐ ܡܬܩܒܠ. ܘܗܘ ܕܢܡܘܣܐ ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ:
ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܕܗ: ܘܡܢ ܢܬܥܒܕ. ܦܘܩܕܢܐ ܒܪܝܬܐ. ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܦܠܚܘ: ܒܢܡܘܣܐ ܐܠܗܐ ܡܬܦܫܩܐ. ܒܐܝܕܗ: ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܢܘܡܘܣܐ: ܕܐܝܬ ܠܝ ܐܘܦܝܐ ܦܠܚ. ܘܐܠܐ ܫܘܒܚ ܕܢܦܩܝܢ
ܕܡܬܩܠܣܝܢ: ܐܘ ܡܢ ܓܝܪ: ܐܘ ܐܚܪܢ ܐܘܦܝܐ. ܒܝܕܐ ܕܝܢ
ܘܠܘܩܒܠ: ܘܕܝܢ ܕܢܦܩܝܢ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܥܕܝ ܠܝ ܗܘܐ
ܥܕܬܐ. ܒܐܝܕܗ: ܟܕ ܣܓܝܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܒܝܘܡܐ ܘܩܘܡܐ:

(1) ܓܝܪ V. P. 8.

ܘܒܝܬܓܢܘܗܝ ܕܟܠ ܚܝܘܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ: ܘܥܡ ܠܝ ܘܐܬܦܪܫܬ ܕܡܢܗ.
ܘܗܘܝܬ ܗܘܐ ܕܡܫܬܘܕܐ ܠܐܢܫ ܒܫܠܡܘܬܐ: ܚܢܢ ܕܝܠܟܝܢ
ܕܐܚܝܢܐ: ܘܐܚܐ: ܘܐܬܐ: ܐܬܚܙܝ ܒܗ. ܘܗܘܝܬ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܟܕ ܒܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܝܢ: ܚܢܢ ܕܝܠܟܘܢ. ܫܡܥܘܢ
ܡܠܟܐ. ܟܕ ܒܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܚܒܫܐ ܐܢܫ: ܘܐܡܪ ܒܥܒܕܐ ܗܘ:
ܕܥܠ ܚܛܝܬܐ ܐܢܐ: ܘܠܐ ܒܥܒܕܐ: ܡܬܬܢܚܬܐ ܡܠܬܗ ܟܕ ܚܙܐ
ܕܠܐ ܒܥܒܕܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܡܬܬܢܚܬܐ ܡܠܬܗ ܗܘ ܕܒܚܘܒܗ ܗܘܐ:
ܘܐܦ ܐܡܪܐ ܕܒܥܒܕܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܡܪ: ܐܢܐ ܐܡܪ ܒܥܒܕܐ ܗܘ:
ܕܒܥܒܕܘܗܝ ܗܘܝܬ: ܘܡܢ ܚܛܗܐ. ܐܢܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܬܬܢܚܬܐ
ܡܠܬܗ ܩܕܡܝ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܚܛܝܗ. ܘܟܕ ܘܠܡܘܬܐ ܐܬܐ
ܒܥܒܕܐ: ܠܐ ܡܬܬܢܚܬܐ ܡܠܬܗ: ܐܢܐ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܒܥܒܕܐ ܐܢܐ.
ܐܠܐ ܒܚܘܒܐ ܗܘ ܦܐܫ ܒܡܘܬܐ ܕܝܠܝ: ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܬܬܢܚܝܢ
ܕܘܟܝܘܗܝ. ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܚܢܢ ܠܝ ܗܘܬ ܙܒܢܐ:
ܕܐܬܦܪܫܬ ܒܡܘܬܐ ܠܚܝܐ. ܠܐ ܡܬܟܠܡܢܐ ܡܠܬܗ: ܐܦܠܐ
ܡܬܬܢܚܐ ܚܢܢܗ ܠܥܠܡ ܕܝܢܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܟܠܡܢܝܢ ܦܪܘܛܣܛܢܐ.
ܫܡܥܘܢ ܣܗܕܐ. ܟܕ ܐܙܠ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܪ ܚܝܠܬܐ
ܠܐܣܛܐܣܛܐ[1] ܕܐܬܚܝܠܘ ܒܝܫܬܐ: ܘܡܬܬܢܚܬܐ ܐܣܛܐܣܛܐ
ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܐܬܐ ܠܝ ܡܠܟܐ. ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ ܩܕܡܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ:
ܐܢܐ ܘܐܚܝ ܐܣܛܐܣܛܐ: ܐܘ ܐܘܚܕܢܐ. ܒܕܝܠܝ: ܟܕ ܡܫܬܘܕܐ ܐܡܪ:
ܕܐܬܚܝܠ ܠܚܝܐ ܡܠܟܐ. ܐܢܐ ܘܐܚܝ: ܚܢܢ ܠܝ ܒܝܫܬܐ. ܘܡܢ ܟܕ ܚܙܐ

[1] ܠܐܣܛܐܣܛܐ P. 2. ܠܐܣܛܐܣܛܐ P. 3. ܐܣܛܐܣܛܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܣܪ ܥܠ ܕܐܬܚܙܝ
ܘܐܬܚܙܝ In marg. P. 2. (ܐܣܛܐܣܛܐ ܐܣܛܐܣܛܐ N. E. Alibi,)

ܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ ܠܝ. ܘܐܦ ܐܘܟܝܬ: ܐܢܐ ܠܝ ܐܫܠܡܬ.
ܬܪܝܗܘܢ: ܐܦ ܡܢܐ ܫܡܫܘܬܐ: ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫ: ܡܢܝܢܐ
ܡܢ ܗܕܝܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܥܠܝܗ. ܘܐܦ ܗܘܝܘ ܕܡܫܡܫ: ܐܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܘ: ܘܐܝܟ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܐܘܟܝܬ.

ܦܣܘܩܐ ܗܕܝܢܐ. ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܗܘܝܘ. ܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܗܘ: ܐܘ ܝܗܒܐ: ܐܘ ܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܥܠ ܐܝܟ
ܚܘܫܒܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܒܕܝܢܐ. ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܕܐܬܝܗܒ
ܡܢ ܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ: ܠܗ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܗܘ ܦܘܪܫܐ. ܒܡܠܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܡܪ: ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܠܡܫܡܫܘ. ܘܗܟܢܐ: ܐܦ
ܡܬܐܡܪ: ܐܝܟ ܠܗ ܕܐܝܬ ܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܒܡܠܬܐ:
ܕܡܫܡܠܝ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܟܠ. ܘܗܟܢܐ: ܐܦ ܡܬܐܡܪ: ܕܡܬܝܗܒ
ܡܘܗܒܬܐ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܐܢܐ ܕܡܫܡܫ ܡܢܗ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ:
ܘܐܝܟ ܐܘܟܝܬ ܡܬܝܗܒܘܢ. ܡܛܠ ܠܐ ܡܢܐ ܕܝܗܒ ܡܬܐ.
ܡܫܡܫܢܐ ܗܕܝܢܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܠܐܢܫ: ܘܡܬܐܡܪ: ܕܐܢܐ
ܝܗܒ ܠܝ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܡܫ ܗܘ: ܕܟܠ ܐܢܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܝܬ
ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܘܡܬܐܡܪ ܡܢ ܢܦܫܗ: ܕܟܠ ܐܢܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܦܠܐ
ܡܢܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܒܐܝܕܗ ܕܐܢܐ ܡܫܡܫ: ܘܡܬܐܡܪ ܕܟܠ ܐܢܐ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܡܘܕܝܢܘܬܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܗܕܝܢܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܟ ܠܐܢܫ: ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܝ ܘܟܠ. ܘܡܫܡܫ ܕܦܘܪܫܗ. ܘܐܝܬ
ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܬܐܡܪ: ܠܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܠܗ
ܡܫܡܫ. ܘܡܫܡܫ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪ: ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫ

ܕܐܡܪܐ ܟܗܢܐ: ܒܬܪ ܦܪܫܘܬ. ܡܢ ܓܘ ܐܘܪܚ ܕܝܢܝ. ܓܪܝܡܐ:
ܡܚܘܠܝ ܡܢ ܥܘܡܩܐ: ܕܚܡܝܪ ܦܬܘܪܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܢ ܠܝܬ
ܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܒܥܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܠܐ ܡܟܝܢܐ ܚܘܪܢܐ ܡܒܥܐ ܕܠܐ
ܐܬܩܕܫ: ܘܡܬܩܕܫ. ܘܟܕ ܓܘܪܐ ܕܪܡܐ ܒܝܕܝ ܗܘܣܛܝ̈ܐ:
ܘܚܡܝܪ ܦܠܓܗ ܦܬܘܪܐ ܕܝܠܗ ܝܘܢ: ܝܢܝ ܗܘܣܛܝ̈ܐ
ܕܡܚܝܠ ܪܕܡܐ ܠܦܠܓܗ. ܐܝܟ: ܐܢ ܒܐܡܪܐ ܗܘܣܛܝ̈ܐ:
ܕܡܩܒܠܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܐܘܟܪܬܐ: ܝܢܝ ܕܚܡܝܪ ܦܬܘܪܐ.
ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ: ܦܠܓܗ ܒܐܡܪܐ ܕܠܐ ܟܬܒ: ܐܘ ܐܘܟܪܐ.

ܡܬܘܩܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܟܕ ܒܐܡܪܐ ܦܠܓܗ ܠܗܘܣܛܝ̈ܐ:
ܕܪܕܡܐ ܕܝܠܗ ܫܡܪܐ ܟܗܢܐ ܕܝܠܗ ܝܘܢ. ܘܚܫܝܒܐ ܗܘܣܛܝ̈ܐ:
ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܐܦܠܐ ܕܝܠܝ. ܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܕܐܘ ܒܐܡܪܐ: ܕܪܦܠܓ
ܝܘܢ ܕܩܕܝܫ: ܐܘ ܕܠܐ ܡܩܕܫ ܡܝ̈ܐ ܕܡܢ ܝܘܢ. ܐܘ ܡܩܕܫ ܡܝ̈ܐ:
ܐܠܐ: ܠܐ ܥܒܕ ܡܝ̈ܐ ܕܐܬܩܠܝܬܘܢ. ܘܗܕܟܐ: ܐܪܒܥܐ ܐܢܫ ܘܚܡܪܐ.
ܘܡܝ̈ܐ ܒܥܘܡܩܐ. ܝܬܝܒܝܢ ܗܘܐ ܦܠܓ. ܘܐܢ ܒܐܡܪܐ: ܕܡܬܚܝܒ
ܗܘܣܛܝ̈ܐ: ܕܝܠܗ ܝܘܢ ܪܕܡܐ. ܒܐܡܪܐ ܘܡܩܕܫܗ ܠܪܕܡܐ:
ܢ ܠܝܬ ܠܦܠܓܗ ܦܬܘܪܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܡܬܚܝܒ ܗܘܐ ܦܠܓ:
ܘܒܐܡܪܐ: ܕܡܬܝܠܕ ܗܘܣܛܝ̈ܐ: ܠܐ ܕܝܠܗ ܝܘܢ ܪܕܡܐ: ܡܢ
ܐܝܟܐ ܡܩܕܫܗ? ܘܗܝ ܕܡܫܒܚܐ: ܕܦܠܓܗ ܡܩܕܫܗ. ܒܬܪ: ܟܕ
ܡܒܥܐ. ܓܪܝܡ ܓܘ ܗܘܣܛܝ̈ܐ ܒܝܬ ܗܘܐ ܥܣܪܐ: ܡܬܚܝܒܝܢ
ܡܢܗ. ܘܐܢ ܟܐܡܪܝܢ ܒܗܦܟܐ ܗܘܐ ܦܠܓ: ܘܒܐܡܪܐ: ܕܕܝܠܗ ܝܘܢ
ܪܕܡܐ: ܘܡܬܘܕܥ ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܝܘܢ: ܠܐ ܡܬܚܝܒܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ: ܘܟܠ ܕܡܬܚܝܒܐ ܡܢ ܡܕܝܢ: ܘܗܦܟ. ܘܬܢܐ

ܗܕ̈ܡܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܡܘܐܘܣܝܘܣ: ܕܐܦ ܠܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܡܘܐܘܣܝܘܣ: ܐܦ ܠܘܬ ܦܠܓܘܬܗܘܢ ܗܕ̈ܡܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ
ܠܦܠܓܘܬܗܘܢ ܗܕ̈ܡܐ: ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܠܗ ܟܝܢܐ. ܒܪܡ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܗܟܝܠ: ܘܐܦ ܡܫܡܠܝܢ ܠܗ ܗܕ̈ܡܐ. ܟܕܡܫܬܟܚܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܝܐ:
ܘܦܠܓܘܬܗ ܠܗܘ ܦܠܓ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܕ̈ܡܐ. ܘܐܢ ܐܝܬ
ܗܕ̈ܡܐ ܠܗܘܡܘܐܘܣܝܘܣ: ܕܗܘܝܢ ܕܗܘ ܦܠܓ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ:
ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܡܠܝܐ ܗܕ̈ܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܟܕܠܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘ ܕܠܗ
ܗܕ̈ܡܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܐܡܪ ܗܘܡܘܐܘܣܝܘܣ: ܕܡܫܬܡܠܝܢܐ ܠܟܠ
ܗܕ̈ܡܐ ܕܟܝܢܐ: ܐܘ ܡܬܝܕܥܢܐ: ܐܘ ܦܣܝܩܐ ܠܗ: ܡܢ ܗܘ ܦܠܓ
ܕܐܬܚܡܪ ܟܠܗ. ܗܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܡܠܝܐ ܗܕ̈ܡܐ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܠܗܘ
ܕܟܠ ܡܫܟܚ ܗܕ̈ܡܝܢ. ܘܗܢܐ ܠܗܘܢ ܦܪܫܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ
ܗܘܡܘܐܘܣܝܘܣ: ܕܟܠܗ ܕܦܠܓܘܬܗ ܗܘ ܟܝܢܐ: ܦܪܨܘܦܐ ܚܕܐ
ܐܝܬ ܕܐܬܩܢܘ. ܘܐܦ ܠܐ ܐܡܪܝܢ: ܦܠܓܘܬܗ ܐܡܪܝܢ(1) ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ
ܡܫܬܡܠܝܢ. ܐܝܟ: ܐܦ ܐܡܪ ܗܘܡܘܐܘܣܝܘܣ: ܕܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ:
ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܦܠܓܘܬܗ: ܐܠܐ ܕܟܠ ܫܠܡܐ: ܐܘ ܥܝܢܐ:
ܫܠܝܛ ܕܝܢܐ: ܘܚܕܝܢ ܗܘܦܟ ܟܝܢܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܪܒ ܫܠܡܐ:
ܐܘ ܕܫܘܦ ܥܝܢܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܡܢ ܥܝܢܝ ܦܠܓܘܬܗ ܟܕ
ܐܬܚܕܪܘ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ ܗܘܝܢ: ܒܝܕ ܐܬܚܕܪܘ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ.

ܒܘܩܝܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܕܘܟܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܟܝܢܐ
ܠܐܠܗܐ: ܘܫܒܩ ܐܚܕܢ ܗܘܝܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܟܝܢܐ
ܕܘܟܝܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܐܬܚܕܪ ܠܟܝܢܐ. ܘܐܬܚܝܒ ܐܠܗܐ: ܕܐܬܦܬܚܝ

(1) Deest in V. et P. 3.

ܢܦܩܝܢ ܕܡܢܬܐ ܕܢܗܘܐ ܠܐܒܘܗܘܢ: ܐܢ ܠܐ ܐܘܕܝ ܕܐܒܘܗܘܢ
ܗܘܝܘ ܕܐܚܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ: ܦܠܓ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܐܘܕܝ: ܠܐ ܢܣܒ
ܡܕܡ ܡܢ ܐܒܘܗܘܢ. ܒܐܝܢܐ ܗܘ ܗ̇ܘ ܕܡܘܕܐ ܕܡܫܬܠܛ
ܒܠܘܚܘܕܗ ܢܬܦܠܓ: ܦܠܓܐ ܡܢܗ ܠܐܚܘܗܝ. ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܢܣܒ
ܐܒܘܗܘܢ: ܘܠܐ ܢܫܬܘܬܦ ܡܢܗ ܡܕܡ؟ ܒܗ̇ܠܝܢ ܥܒܕܝܢ.
ܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ ܝܪܬܐ: ܢܣܒܘܢ ܗܘܠܟܐ ܕܐܚܝܢ ܠܡܬܠܠ:
ܗܘ ܕܢܦܩ ܕܡܦܘܣ ܕܝܢܐ ܚܠܦ ܢܦܫܗ. ܘܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܕܝܪܬܐ ܡܬܠܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐܚܘܝܬܐ: ܡܢܗ ܢܦܫ ܕܝܢܐ.
ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܘܪܢܘܬܐ ܕܝܪܬܐ: ܟܕ ܡܘܕܐ ܕܐܚܝܢ.
ܠܐ ܓܝܪ ܫܩܠ ܡܢܗ ܒܡܘܪܢܘܬܗ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܡܛܠ ܡܘܡܬܐ.

ܗܘܕܝܐ. ܠܡܘܡܬܐ: ܐܪܒܥܐ ܐܢܘܢ ܐܣܟܝܡܐ. ܗܝ
ܡܘܡܬܐ: ܫܪܝܪܬܐ ܕܡܫܬܠܡܐ ܗ̇ܘܝܐ ܡܘܡܬܐ: ܫܪܝܪܬܐ: ܐܝܢܐ
ܡܘܡܬܐ. ܐܣܟܝܡܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܘܡܬܐ ܚܒܝܫܬܐ: ܒܡܬܝܒܘܬܗ
ܒܠܚܘܕ ܘܕܝܢ ܕܡܘܡܐ: ܘܒܡܘܡܬܗ ܝܬܝܪ. ܒܕܝܢܐ ܕܒܣܪܐ[1]:
ܒܡܫܢܝܘܬܐ ܕܡܬܐ. ܘܒܝܬܐ ܕܢܘܡܘܣ: ܘܠܐ ܒܡܫܬܐ. ܘܢܘܡܘܣ:
ܠܗܘܢ ܕܐܚܝܢ[2] ܠܡܫܠܡܘ ܕܡܫܬܡܥ ܕܢܘܡܐ ܐܡܝܪܝܢ.
ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܕܢܘܡܘܣܐ: ܘܕܝܢܗ ܕܐܝܬܝ ܕܡܫܬܡܫܝܢ
ܡܘܡܬܐ: ܘܐܦ ܥܠ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܠܛ ܠܟܠܐ ܠܡܕܡ
ܕܢܕܪܗ: ܐܢ ܡܫܬܪܐ ܡܕܡ ܡܢ ܡܘܡܬܐ: ܐܡܝܢ ܡܫܬܝܢ
ܕܡܫܬܠܡ ܒܐܝܕܐ ܕܠܐ ܢܕܪܗ. ܘܟܠܗ ܡܫܬܘܝܐ ܡܘܡܬܐ:

(1) ܗ̇ ܕܒܢܝܐ ܕܠܐ ܕܠܐܦܠܐ In marg. P. 2. (2) ܕܐܚܝܢ P.

ܒܦܬܓܡܐ ܦܫܝܛܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܢܦܫܗ. ܘܦܘܩܕܐ: ܐܝܟ ܕܒܬܘܟܝܐ ܦܫܝܛܬܐ
ܕܣܘܟܠܐ ܡܫܠܡܐ: ܐܘ ܕܠܐ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܐܦܘܕܝܩܛܝܩܐ ܕܒܗܘܢ
ܒܬܚܘܡܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܘܣܝܐ: ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܐܠܗܐ ܗܘ: ܘܐܪܘܒܝ[1]: ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܘܬܗ.
ܘܐܝܟ ܗܘ: ܕܒܪܢܫܘܬܗ ܦܫܝܛܐ ܡܠܘܬܗ ܒܟܢ̈ܫܐ ܕܡܫܡܠܝܐ
ܘܕܠܐܡܫܡܠܝܐ: ܘܐܣܟܡܐ ܕܩܢܘܡܐ. ܘܗܘ ܕܝܠܗ: ܕܐܦܘܦܐܢܣܝܣ
ܒܝܬܘܪܣ ܡܫܡܠܝܐ: ܘܕܐܦܘܕܝܩܛܝܩܐ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܘܐܦܘܦܐܢܣܝܣ
ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܣܬܒܪܐ ܕܦܘܣܩܐ ܐܦܘܦܐܢܣܝܣ: ܕܐܦܢ
ܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬ. ܡܢ ܐܦܢ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ: ܐܠܐ
ܒܝܬܘܣ ܐܦܢ. ܘܡܢܗ ܕܦܫܝܛܐ ܒܡܠܬܐ: ܘܡܬܦܢܝܢܐ ܡܢ ܚܕܐ:
ܡܢ ܠܡܬܚܙܝܘ ܕܡܬܦܢܝܢܐ.

ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܬܪܬܝܢ[2]. ܘܐܝܟ ܕܡܬܠܚܡ ܗܢܐ ܡܠܬܐ:
ܦܬܓܡܐ ܐܝܬ ܗܠܝܢ. ܦܣܘܩܐ ܡܢ ܗܢܐ[3]. ܡܢ ܠܢܦܫܗ ܡܬܚܫܒ
ܐܝܬܘܗܝ: ܒܩܛܐܦܐܛܝܩܐ[4] ܐܝܟ ܘܐܦܘܦܐܛܝܩܐ[5] ܐܝܬ
ܕܐܦܢ. ܘܡܢ ܠܐܚܪܢ ܐܢܫܐ: ܒܩܛܐܦܐܛܝܩܐ[6] ܕܠܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܦܢ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ: ܐܘ ܐܢܫ: ܐܘ ܒܢܝ: ܐܘ ܡܪܝܐ:
ܐܘ ܐܘܪܚ: ܐܘ ܐܪܡܝ: ܐܘ ܡܠܟܐ. ܘܠܗ ܕܐܦܘܦܐܛܝܩܐ[7]:

---

(1) ܗ̈ ܣܡ ܗܘ ܡܫܡܠܝܐ In marg. V. et P. 2. (2) الركن الثانى In marg. V. (3) اذا انس الامر الى نفسه فى الاثبات جميع وفى الدخص يلزمه الايماة Ibid. (4) ܒ ܩܛܐܦܐܛܝܩܐ Interlin. P. 2. (5) ܒ ܐܦܘܦܐܛܝܩܐ Ibid. (6) فى الاثبات In marg. V. (7) ليس الانكار Ibid.

ܒܐܪܟܐ: ܠܐ ܒܝܘܡܐ ܕܠܐ ܙܟܝ ܦܠܢ: ܐܘ ܠܐ ܢܥܝܡ: ܡܥܕܥܐ.
ܝܠܐ: ܕܠܐ ܢܘܝܒ ܬܢܐ ܕܙܟܝ: ܐܘ ܢܥܝܡ: ܐܘ ܡܝܬܝܪ ܩܣܝܡ.
ܘܡܛܠ ܟܢܘܫܝܐ: ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܡܬܐ ܕܠܐ ܢܘܝܒ ܬܢܐ ܕܐܬܗܦܟ:
ܠܐ ܡܬܦܝܐ ܡܢ ܫܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܒܬܠܝܬ ܕܒܝܘܡܐ ܕܠܐ ܐܬܗܦܟ:
ܝܬܦܠܠܗ ܬܪܬܝܢ. ܘܗܘܟܢܐ ܡܛܠ ܫܒܪܗ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ. ܘܗܘ
ܕܡܬܦܠܓ: ܕܠܐ ܒܬܠܝܬ ܕܒܝܘܡܐ. ܐܝܟ ܒܘܬܐ ܕܠܐ ܢܦܝܠ ܗܘܐ:
ܡܬܦܫܛܐ ܟܢܘܫܝܐ ܕܐܬܗܦܟ: ܐܘ ܫܒܪܗ ܕܡܬܒܥܝܐ. ܫܘܝܐ
ܗܕܐ. ܟܕ ܝܕܥܢܐ ܡܝܬܝܪ ܗܘܐ: ܕܠܘܩܒܠ ܒܪܫܝܬܐ ܡܬܠܝܐ
ܗܘ ܡܘܕܥܢܘܬܐ: ܘܠܘܬ ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܡܬܠܝܐ ܗܘ: ܠܐ
ܡܬܦܢܝܐ ܡܘܡܬܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ: ܟܕ ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܐܬܦܠܓ:
ܝܠܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܡ. ܫܘܝܐ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܒܝܘܡܐ ܦܘܠܘܣ:
ܕܢܦܩ ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܙܟܝ. ܘܠܐ ܢܦܠ ܬܢܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ: ܝܠܐ
ܝܗܒ ܠܗ ܒܪܬܐ ܕܠܐ ܝܬܪܘܢ ܒܪܡܫܐ ܕܡܬܚܡ ܬܢܐ ܒܠܚܘܕ
ܗܘܝܐ: ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ ܡܠܬܗ. ܐܢܐ: ܐܝܟ ܡܬܚܡ ܒܠܚܘܕ
ܗܘܝܐ ܕܢܦܩ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܫܘܝܐ ܠܗܘܢ ܕܐܬܦܣܩܬ:
ܡܛܠ ܕܡܬܦܣܩ ܒܗ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܘܝܐ. ܗܟܝܠ ܡܬܦܢܝܐ
ܡܠܬܗ ܕܦܘܠܘܣ: ܟܕ ܐܬܐ ܒܪܬܐ ܡܢ ܦܛܪܘܣ ܕܠܐ
ܝܗܒܗ: ܒܪܡܫܐ ܕܡܬܚܡܬܐ ܒܐܝܕܗ ܗܘܝܐ. ܒܪܬܐ ܒܬܪ
ܚܡܫܐ: ܘܠܐ ܒܫܘܩܐ: ܒܟܠ ܒܪܡܫܐ ܝܬܚܡܐ ܫܘܩܐ.
ܐܬܦܠܓܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܗܘ ܕܢܦܩ: ܡܬܚܡܐ ܫܘܝܐ ܘܫܘܝܐ
ܟܕ ܡܬܦܫܛܐ ܙܒܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ.
ܟܢܫܐ ܗܘܐ: ܐܘ ܢܦܩܬܐ. ܐܬܦܣܩܬ: ܐܘ ܕܝܢܐ: ܐܘ ܗܘܝܐ:

ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ ܕܐܡܪܘܢ ܟܕ ܡܬܦܫܩܝܢ ܗܠܝܢ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܬܐ
ܘܦܘܪܫܢܗ. ܘܦܘܫܩܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܐܠܐ ܟܠܗܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܬܟܬܒ
ܗܘ ܡܢܗ ܡܢ ܣܘܟܠܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܦܘܪܫܐ ܕܐܢܫ ܡܢܗ: ܡܫܬܡܠܝܐ
ܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܗܟܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܐ ܟܠܗܝܢ ܕܦܘܫܩܐ ܠܐܢܫܐ:
ܕܗܘ ܕܐܬܟܬܒܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܕܟܠ ܚܕ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ.
ܒܬܪܝܢ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܗܘ: ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ: ܐܠܐ ܡܢܗ
ܕܡܬܦܫܩܐ ܡܠܬܐ ܣܘܟܠܐ ܘܐܡܪܐ: ܕܟܬܒܘܗ ܗܘܝܘ ܡܢ
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܠܗ ܠܗ ܕܢܬܟܬܒ ܠܐܢܫܐ
ܡܛܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܦܪܘܫܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ ܕܡܠܬܐ ܣܘܟܠܐ:
ܘܡܢ ܡܬܟܬܒ ܣܘܟܠܗ. ܐܬܬܓܘܙܐ ܕܒܟܬܒܐ. ܦܫܘܩ ܡܘܡܢܐ.
ܟܕ ܢܩܒܐ ܒܝܠܕܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫ: ܡܬܚܙܝܐ ܡܚܕܐ ܡܢ ܕܝܢܐ.
ܘܟܠ ܡܬܟܬܒܐ ܒܟܬܒܘܗܝ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܕܢܩܒܐ. ܡܬܩܪܝܐ ܡܠܬܐ
ܣܘܟܠܐ ܕܥܒܕ ܦܪܘܫܐ ܘܡܬܒܪܐ ܠܣܘܟܠܗ: ܡܬܢܛܪܝܢ ܐܢܫܐ
ܕܟܬܒܘܗܝ: ܘܐܦ ܢܩܒܐ ܕܟܠ ܐܢܫ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܡܪܝܢ: ܕܬܘܒ
ܦܘܪܫܢܐ: ܐܠܐ ܗܘܝܘ ܡܬܦܫܩܝܢ ܦܪܘܫܐ. ܘܗܘ ܕܐܬܚܙܝ:
ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܡܠܬܐ ܣܘܟܠܐ: ܕܟܠܗ ܠܗ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ: ܐܠܐ
ܕܡܬܚܙܝܐ: ܐܦܠܐ ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܐ: ܐܠܐ ܡܬܦܫܩܝܢ
ܦܪܘܫܐ ܕܒܗ ܟܬܒܝܢ. ܘܟܕ ܐܡܪ: ܗܘ ܕܦܩܕ ܠܗ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܡܪܐ: ܕܐܘܡܢܝܢ ܒܝܠܕܝܢ ܣܓܝܐ ܘܒܢܝܐ.
ܘܐܠܐ: ܐܡܪܐ ܕܟܠ ܐܘܡܢܝܢ. ܐܦ ܡܬܬܡܪܐ ܒܝܠܕܬܐ
ܗܘ: ܬܘܒ ܡܬܦܫܩ ܐܡܪ: ܕܐܘܡܢܝܢ ܣܓܝܐ ܘܒܢܝܐ: ܕܟܠ
ܐܘܡܢܘܬܗ. ܘܐܠܐ: ܐܡܪܐ ܕܟܠ ܐܘܡܢܝܢ: ܐܠܐ ܡܬܦܫܩܐ

ܡܠܬܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܡܢܐ[1] ܗܘ ܡܠܬܐ
ܗܘ ܦܫܝܛܬܐ.

ܦܣܘܩܐ ܕܒܝܬܢܐ. ܡܛܠ ܡܫܬܠܚܘܬܗ ܕܡܢ ܩܘܡܒܐ[2].
ܘܦܫܝܛܐ. ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ ܓܝܪ ܡܫܬܠܚܐ ܡܢ ܩܘܡܒܐ: ܠܐ
ܡܫܪܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܒܠܚܘܕ ܢܝܫܘܬܐ: ܐܠܐ ܓܝܪ ܬܘܒ ܡܦܣܩܢܝܬܐ
ܕܝܠܗ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܘܦܠܐ: ܐܝܟ ܡܬܬܠܝܐ ܕܒܦܬܓܡܐ. ܘܐܦ ܗܘ
ܕܡܫܬܠܚܘܬܗ ܕܢܝܫܐ: ܐܘܟܝܬ ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ: ܡܢ ܦܣܘܩܐ
ܕܩܘܡܒܐ ܥܠ ܡܠܬܐ ܚܘܬܐ: ܐܘܟܝܬ ܡܦܣܩܢܝܬܐ. ܒܗܠܝܢ:
ܕܝܢ ܠܗ ܠܐܦܣܘܩܐ: ܕܢܘܕܥ ܠܢܝܫܐ: ܕܗܢ ܠܐ ܬܘܒ ܐܝܟ
ܕܠܐ ܢܝܫ ܐܝܟ: ܡܬܬܠܝܐ ܐܝܟ ܕܒܦܬܓܡܐ: ܓܝܪ ܬܘܒ ܗܘܝܐ
ܕܡܠܘܐܐ. ܘܗܢ ܗܘܝܐ ܗܘܒ ܟܠܗ ܕܡܫܬܠܚܘܬܗ ܡܬܒܥܐ:
ܐܝܟ ܦܣܘܩܐ ܐܦܣܘܩܐ ܠܡܦܣܩܢܝܬܐ ܕܡܢ[3]: ܡܬܦܠܓ.
ܘܡܬܒܥܐ ܐܚܪܢ: ܕܒܬܪܗ ܕܗܘ ܕܡܫܬܠܚܐ ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ:
ܘܡܬܚܕܐ: ܕܠܐ ܬܘܒ ܐܝܟ: ܡܫܬܘܕܥܐ ܒܠܚܘܕ ܢܝܫܘܬܐ: ܘܐܦ
ܠܐ ܡܬܚܕܐ ܡܦܣܩܢܝܬܐ. ܘܠܐ ܢܝܫܗ: ܓܝܪ ܚܘܝܬܐ ܕܡܬܢܩܦܢܝܬܐ
ܐܝܟ ܬܘܒ ܕܠܐ ܢܝܫ: ܠܐ ܡܬܚܕܝܐ ܕܡܬܚܕܐ. ܡܛܠ ܦܘܫܩܐ
ܚܕܢܝܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܕܝܢ ܗܢܘܢ. ܘܗܢ ܡܢ ܬܪܝܢ ܕܡܫܬܠܚܐ
ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ: ܘܡܬܦܣܩܐ ܐܦܣܘܩܐ ܠܡܦܣܩܢܝܬܐ ܕܡܬܚܕܐ:
ܘܡܦܣܩܢܝܬܐ ܕܡܬܚܕܐ: ܡܬܦܣܩܐ ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ ܘܡܬܚܕܐ: ܬܘܒ ܚܕܐ:
ܠܐ ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ ܡܠܬܗ. ܘܡܦܣܩܢܝܬܐ ܓܝܪ ܡܬܢܩܦܢܝܬܐ

(3) P. 2. ܡܢܝܢ (2) P. 8. ܡܘܩܡܢܐ (1) In marg. V. تنسلسل

ܒܠܚܘܕ ܡܘܡܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ: ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܬܡܪ ܥܒܪ
ܡܬܐܡܠܟܝܢܗ: ܒܕܝܠܝ ܗܘ ܕܡܢ ܡܕܡ ܕܟܠ ܚܕ ܗܘܐ
ܡܬܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܠܗ ܗܦܟܐ ܡܬܬܚܫܒܢ̈ܐ. ܘܐܠܝܢ: ܕܒܝܕ
ܡܬܚܫܒܢ̈ܐ: ܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܒܗܘܢ: ܒܐܡܬ
ܐܠܝܢ: ܐܘ ܕܝܘܡܐ: ܐܘ ܐܝܟܢܐ: ܐܘ ܗܝ ܐܦܣܘܩܐ: ܐܘ
ܡܬܦܢܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܡܢܐ: ܠܐ ܡܬܦܩܕܐ ܒܠܚܘܕ
ܡܘܡܬܐ. ܐܠܐ: ܐܘ ܒܡܢܐ ܡܬܚܫܒܢ̈ܐ: ܐܘ ܐܝܟܢܐ.

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܛܠ ܡܬܡܗܢܘܬܐ(1).

ܗܟܝܠ. ܡܬܡܗܢܘܬܐ: ܠܬܗܪܐ ܕܬܗܪܐ ܐܡܪܝܢ
ܒܢ̈ܦܫܬܐ. ܘܠܐܡܬܡܗܢܝܢ ܬܗܪܬܐ: ܡܢ ܠܘܬ ܡܬܗܪܢ. ܘܗܟܢܐ:
ܠܗ̇ ܕܒܝܕ ܐܬܗܪ ܡܬܡܗܢܘ ܠܐܬܗܪܘ ܡܠܟܐ ܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܗܪܝܢ. ܡܢܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒ ܠܡܬܡܗܢܘ ܠܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܬܡܗܪܝܢ. ܘܡ ܒܡܠܝܢܐ ܡܬܩܒܠܝܢ: ܠܡܬܡܗܢܘ ܘܐܝܟ
ܠܗ̇ ܕܡܬܕܡܪܐ ܠܬܗܪܬܐ. ܘܡ ܐܡܬܝ ܡܠܐ ܐܝܟ: ܠܡܬܚܫܒܢܘ
ܘܐܝܟ ܠܕܝܢܐ: ܒܬܗܪܐ ܕܡܬܕܡܪܝܢ ܗܬܡܗܪ ܡܠܝܢ ܕܝܢܐ ܚܕ
ܒܬܪܗ. ܚܕܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܬܗܪܐ ܡܬܐܡܪܝܢ ܡܢ ܐܝܬܘ:
ܘܠܬܗܪܐ ܗܘܐ. ܚܕܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܛܠ ܡܕܡ ܥܡ ܗܬܡܗܪ:
ܘܡܢܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܚܕܬܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܡܕܡ ܗܬܡܗܪ ܡܦܠܓ.
ܚܕ ܕܝܢ ܠܦܣܘܩܐ ܡܬܡܗܢܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܟܢ ܚܕܬܐ:
ܬܡܗܝܢ. ܘܠܡܬܡܗܢܘܬܗ ܡܬܡܗܢܘܬܐ: ܗܟܢ ܡܬܚܫܒ ܡܬܡܗܪ:

---

(1) ܦ ܕܠܬܡܗܬܐ In marg. P. 2.

ܫܠܝܛܘܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܢܩܒܠ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܘ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ(1) ܒܦܛܪܝܪܟܐ.

ܫܠܝܛ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܠܫܠܝܛܘܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ
ܚܘܪܦܐ. ܥܡ ܦܘܩܕܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܬܪܘܬܐ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܛܠ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܘ ܡܛܠ. ܐܡܪܝܢ ܡܢ ܗܘ ܕܢܬܒܥܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܬܦܣܩܝܢ. ܡܢ ܠܟܠ ܚܕ ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܗܘܢ: ܐܢ ܡܛܠ ܕܚܕ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܢܗܘܐ ܫܠܝܛ ܒܬܪܘܢܘܣܐ:
ܐܡܪܝܢ ܡܛܠ ܗܘܝܢ ܕܢܗܘܐ ܬܪܝܢ ܡܬܦܣܩܝܢ. ܥܡ ܦܘܩܕܢܐ
ܡܛܪܢܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܢܬܪܡܐ ܠܟܠܗܝܢ: ܢܗܘܐ ܡܢ(2) ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܚܕ ܠܟܠܐ ܘܕܢܬܟܪܡ ܢܬܒܥܐ ܡܬܦܣܩܝܢ. ܥܡ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܟܕ ܡܛܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟܠ ܡܢ ܡܛܪܢܘܬܐ ܒܫܠܝܛܘܬܐ:
ܘܠܗܘܢ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܚܕ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܢܐܡܪ: ܕܢܗܘܐ ܠܗܢܐ ܡܠܟ.
ܠܐ ܡܬܦܣܩܝܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܠܗ ܒܬܪܘܢܘܣ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܫܠܝܛ ܡܛܪܢܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܡܪܝܢ: ܐܘ ܒܬܪܘܢܘܣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܘ ܒܬܪܘܢܘܣ ܚܕ ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܐܘ ܒܬܪܘܢܘܣ
ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܟܢ: ܡܛܠ ܚܘܪܦܐ. ܥܡ ܦܘܩܕܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܟܕ ܒܬܪܘܢܘܣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܢ ܠܝܬ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ: ܢܬܟܢܫܘܢ. ܡܢ ܕܢܫܬܘܢ: ܐܘ ܢܬܟܢܫܘܢ: ܐܢܬܘܢ
ܥܡ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܢ. ܘܠܟܠ
ܕܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܬܟܢܫܝܢ ܕܢܥܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܘ ܢܥܒܕܘܢ ܚܕܐ.

In marg. P. 2. ܗܘ ܡܢܗܪܐ (1) In marg. V. et P. 2. ܣܘܢܗܕܘܣ ܡܛܪܢܘܬܐ
(2) Deest in V.

ܘܡܬܒܥܐ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܕܡܢܗ ܗܘܐ ܥܒܝܕܬܐ ܒܐܝܕܐ. ܘܟܕ
ܒܐܝܕܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܗܘ ܩܕܡܝܬ ܕܐܬܚܙܝ. ܕܗܘܦܟܐ ܒܐܝܕܐ
ܦܪܨܘܦܗ ܗܘ ܕܡܠܬܐ ܕܠܐ ܕܝܢܗ ܗܘܐ: ܕܝܠܗ ܗܘܐ:
ܘܡܬܦܠܚܢܘܬܗ. ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܩܘܡܝܐ ܥܒܝܕ ܗܘܕܝܐ:
ܠܐ ܡܬܬܦܠܓ ܗܘܕܝܐܘܗܝ ܡܢ ܚܕܐ ܕܐܘܦܝܬ ܠܩܢܘܡܗ
ܚܕ ܩܢܘܡܐ: ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܩܢܘܡܐ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܐܦܠܐ: ܡܬܬܦܠܓ:
ܘܗܘܝܐ ܕܝܠܗ ܥܠܝܗ: ܘܐܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܩܘܡܗ ܗܘ ܕܡܠܬܐ
ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܥܒܝܕ ܗܘܕܝܐ: ܩܘܡܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܠܐ ܦܓܪܐ.
ܡܬܦܢܝܐ ܠܡܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܡܢܗܘܢ ܦܘܪܫܐ ܥܒܝܕܬܐ:
ܐܝܟ ܕܗܘܝ ܗܘܕܝܐ ܡܬܬܦܠܓ ܢܦܩ ܡܢ ܗܘܕܝܐ ܒܦܠܚܘܬܗ.
ܘܠܦܢܝܬܗ ܕܥܒܝܕܬܐ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܘܐܦ ܒܥܘܗܕܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ.
ܘܗܢܐ ܐܡܪܢܐ. ܐܝܟ ܠܐ ܒܗܘܐ ܒܦܠܚܢܐ ܕܢܦܫܐ ܐܡܪܗ: ܐܦܠܐ ܓܒܪܐ
ܕܥܒܝܕ ܗܘܕܝܐ ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܠܥܒܝܕܬܐ ܕܕܝܠܗ ܗܘܐ: ܒܥܘܗܕܢ
ܐܣܛܘܡܟܐ ܒܢܝ ܐܢܫܘܬܐ: ܠܐ ܐܘܕܝ ܠܐܣܛܘܡܟܐ ܕܐܬܡܣܪ
ܠܗܘܕܝܐ: ܐܦܠܐ ܐܬܕܪ ܠܗ ܐܢܫܘܬܐ: ܒܗܘܕܝܐ ܡܬܚܙܐ
ܒܟܠ ܕܝܢܐ ܡܬܒܥܝܢ. ܒܪܡ: ܡܬܦܪܫ ܘܥܒܝܕ ܠܗ ܒܟܠ[1]
ܕܝܢܐ ܒܩܠܝܢܐ[2]: ܕܡܫܬܡܫ ܠܗ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܒܓܠܝܐ. ܟܕ
ܡܫܘܐ ܠܗ ܠܦܢܝܬܐ ܒܦܠܚܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘܕܝܐ: ܘܗܘ ܡܫܘܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘܕܝܐ: ܡܫܬܡܫ ܠܗ ܐܢܫܘܬܐ[3]. ܘܡܬܕܒܪ
ܐܣܛܘܡܟܐ ܠܗܘܕܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܕܝܐ. ܘܗܢܐ ܒܠܚܘܕ.

---

(1) ܒܟܠ V. ܒܟܠܗ P. 8.

(2) ܗ̄ ܦܘܠܚܢܐ In marg. V. et P. 2.

(3) ܡܫܬܡܫ V.

ܟܕ ܢܛܘܪܐ ܠܫܠܡܘܬܐ ܟܗ̈ܢܐ ܗܘܦܕܝ̈ܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܘܟܝܬ ܫܡ̈ܫܐ
ܗܘܦܕ̈ܝܐ: ܠܐ ܢܣܒ ܕܢܬܚܝܒ ܟܠܗܘܢ ܗܘܦܕܝܘܗܝ: ܐܠܐ ܡܢ ܬܪܬܐ
ܕܡܫܬܘܕܐ ܒܐܝܕܗ ܗܘܦܕܝܘܗܝ ܕܟܗ̈ܢܐ. ܘܬܘܒ ܕܫܡ̈ܫܐ. ܟܕ
ܡܫܬܘܕܐ ܒܐܝܕܗ ܗܘܦܕܝܘܗܝ ܕܟܗ̈ܢܐ: ܘܡܫܬܘܕܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ
ܗܘܦܕܝ̈ ܟܠܗܘܢ. ܒܐܝܕܐ ܟܠܗܘܢ ܕܢܬܬܠܘܢ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܕܒܐܝܕܘܗܝ:
ܘܡܢ ܡܫܬܘܕܐ ܠܗ. ܘܐܦܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܢܣܒ ܕܒܐܝܕܗ: ܐܠܐ
ܫܡܫܘܗܝ ܐܘܟܝܬ ܟܠܗܘܢ ܗܘܦܕܝ̈ ܠܡܫܡܫܘ ܠܒܝܬܐ. ܘܬܘܒ
ܣܡܝܟܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܚܝܒܐ: ܘܡܬܩܪܒ
ܡܢܗ ܢܦܫܐ ܕܡܬܚܝܒܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܗ̈ܢܐ. ܡܢ ܡܬܚܝܒ:
ܠܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܬܦܠܓܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܝܢ ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪܝܢ ܗܘܕܝܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܟܗ̈ܢܐ. ܘܬܘܒ ܫܡܫܬܐ. ܟܕ
ܫܡܫ ܟܗ̈ܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܦܫܝܛܐܝܬ:
ܘܫܡܫ ܟܠܗܘܢ ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܘܐܦܝܣܩܘ ܡܢܗ ܕܗܘ ܟܗ̈ܢܐ:
ܡܫܡܫܢܘܬ ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܝܒܐ. ܘܐܝܟ ܡܫܘܕܥ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܬܚܝܒܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܐܝܕܐ ܟܠܗܘܢ ܕܒܐܝܕܗ ܡܢܗ:
ܡܫܬܘܕܐ ܠܗ: ܕܫܩܠܗ ܡܢܗܘܢ ܠܒܝܬܐ ܠܗܢܐ ܟܗ̈ܢܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܦܐ: ܒܥܠܡܐ ܕܡܫܬܘܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘ ܡܢܗ.

ܡܘܢܚܐ ܗܠܝܢ. ܕܒܐܝܕܝ ܗܠܝܢܐ ܕܡܬܚܝܒ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ
ܢܦܫܐ: ܘܫܡܫ ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܦܕܝܐ ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ: ܘܠܐ
ܠܐܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܘܕܐ. ܘܐܝܟܘ ܕܠܐܝܢ ܡܢܗܘܢ[1] ܕܡܬܚܝܒ:
ܢܘܕܥ ܗܘ ܗܠܝܢܐ ܕܒܐܝܕܘܗܝ ܢܦܫܐ ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ: ܠܗ

---

(1) Deest in V. et P. 3.

ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ. ܐܝܟ: ܐܢ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܩܢܘ̈ܡܐ: ܘܠܐܣܛܪܐ
ܠܐ. ܘܡܘܕܝܢ ܗܢܘ ܒܠܚܘܕܝܬܐ: ܕܠܗܘ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܢܘ̈ܡܐ:
ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܘܕܥܢܘܬܗ. ܘܐܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܚܣܝܪ ܩܢܘ̈ܡܐ:
ܕܟܠܗ ܐܝܬܘܬܐ ܕܡܬܝܠܕܢܘܬܐ ܗܢܘ ܒܠܚܘܕܝܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘ. ܘܗܢܘ ܐܣܛܪܐ
ܚܣܝܪ ܩܢܘ̈ܡܐ: ܕܦܠܓܗ ܕܝܠܗ ܗܘ(1). ܘܠܬܠܝܬܝܬܐ ܕܡܬܝܠܕܢܘܬܐ:
ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܩܢܘ̈ܡܐ: ܒܠܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ ܗܠܝܢ: ܦܠܓܗ ܬܘܒ.
ܡܬܠܝܬܝܬܐ ܡܬܝܕܥܬܐ: ܘܐܦ ܠܐܣܛܪܐ ܗܘ.

ܦܠܓܐ ܕܬܠܝܬܝܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܫܘܚܠܦܐ ܕܫܡܗ ܕܥܠܬܐ: ܘܠܗܘܢ:
ܒܗܝܢ ܐܢܫ ܚܕܝܢ. ܚܕܐ ܐܝܬܘܬܐ. ܐܬܬܩܢܘܬ ܟܝܢܐ. ܟܕ
ܒܩܢܘ̈ܡܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܝܬ ܚܣܝܪܘ̈ܢ ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ: ܕܐܚܕ ܟܝܢܐ
ܚܣܝܪܘܬ ܐܝܬܘܬܐ: ܘܠܐ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܝܕܥܐ. ܘܐܢ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܚܣܝܪ ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ: ܕܡܢ ܚܣܝܪ ܬܪܝܢ ܥܡܝܢ ܕܝܠܗ
ܗܘܝܐ. ܘܐܣܛܪܐ: ܕܡܢ ܚܣܝܪ ܚܕܐ ܟܢܫܐ: ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ ܕܩܢܘܡܐ
ܡܬܝܕܥܐ: ܚܕܡܢ ܕܥܠܬܐ ܐܣܛܪܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܚܣܝܪܐ: ܘܐܝܬܘܬܐ
ܗܘܝܐ ܕܝܠܗ. ܐܢ ܠܐ ܚܣܝܪܐ ܗܘ: ܘܐܢ ܚܣܝܪܐ ܗܘ: ܫܠܡܐ
ܠܗ ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܕܝܠܗ ܗܘ: ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ.
ܘܗܕܐ ܐܝܬ ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ ܒܟܠܗ. ܡܫܘܚܠܦܘܬܐ ܒܐܝܬܘܬܐ. ܟܕ
ܢܗܘܘܢ ܩܢܘ̈ܡܐ: ܕܗܘܝܐ ܐܝܬܘܬܐ ܕܗܢܐ ܗܘܝܐ: ܢܬܦܠܓ:
ܠܐ ܡܫܘܚܠܦܐ ܩܢܘܡܝܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܩܢܘܡܝܢ: ܕܗܢܐ ܕܡܬܝܠܕܐܗܝ
ܐܝܬܘܬܐ: ܐܠܐ ܢܬܦܠܓ(2): ܕܠܗ ܕܝܠܗ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܗܢܐ:
ܡܬܦܠܓܐ ܘܡܬܝܕܥܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܢܗܘܘܢ ܩܢܘ̈ܡܐ: ܕܗܘܝܐ

(1) V. et P. 8. ܗܘܝ (2) P. 2. ܢܬܦܠܓ

ܘܦܫ ܥܕܡܐ ܐܘܪܫܠܡ[1]: ܘܐܦ ܐܚܐ ܕܒܪܗ ܐܦ: ܘܟܠ ܐܝܢܝܢ
ܗܢܝܢ ܕܐܬܡܠܝ ܡܢܗ: ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܐܝܟ: ܐܝ ܟܠ
ܡܬܦܩܕܢܝܢ ܐܡܪܐ: ܕܟܠ ܒܪܢܫ ܐܢܐ ܐܬܡܠܝ ܡܢܗ ܐܘ ܟܠ:
ܢܦܠ ܗܘܐ ܒܗ. ܡܫܘܫܛܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܫܡܥܬ ܗܕܐ
ܥܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܠܘܬ ܟܢܘܫܐ ܗܘܬ ܐܦ ܠܗ: ܘܐܦ ܢܓܕܐ
ܢܦܫܗ: ܕܗܘ ܕܐܬܒܪܗ ܐܦ ܠܒܪܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܘܐܝ ܢܦܩ ܟܢܘܫܐ
ܗܘܬ ܐܦ ܠܗ: ܕܗܘ ܕܗܘܘ ܕܐܬܒܪܗ ܐܦ: ܘܠܐ ܒܐܝܕܗ
ܐܦ: ܠܒܪܘܗܝ ܡܠܟܐ: ܐܦ ܗܘ. ܡܫܘܫܛܝܢ ܗܠܝܢ. ܟܕ
ܐܡܪܐ ܐܢܐ: ܕܐܝܬ ܠܝ ܥܠ ܗܕܐ ܐܠܗܐ ܘܗܘܐ: ܘܐܝܬ ܠܝ
ܗܘܕܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܗܘܕܝܐ ܐܡܪܘ: ܕܐܬܝܬ ܐܠܗܐ ܠܝܬ
ܠܗ ܫܠܘܡ: ܠܐ ܡܬܥܒܕܐ ܠܗ ܐܟܠܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ:
ܘܥܠ ܗܘܕܝܐ ܕܟܠ ܫܠܡܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ.

ܫܒܥܐ ܗܕܝܢ. ܐܝܬܝܗ. ܘܟܪܗ ܐܝܟ ܘܚܕܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܐܦܝܗ.
ܟܕ ܐܡܪܐ ܡܠܟܐ ܕܗܕܐ ܠܐܢܫ: ܕܐܬܒܪܗ ܐܝܟ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܕܗܕܐ ܒܝܘܡܐ. ܘܢܦܩ ܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܐ ܗܘ ܕܐܝܬܐ: ܕܟܠ:
ܐܝܟ ܠܟܠܗ ܕܗܕܐ ܐܬܒܪܗ ܡܢܗ ܒܝܘܡܐ. ܘܗܦܟܘ ܢܦܫܗ
ܗܘܕܝܐ: ܢܦܠܘ ܕܐܝܬܝܗ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܗܘܕܝܐ:
ܘܐܬܬܘܡܘܢ. ܘܐܝ ܐܡܪܘܢ ܗܕܝܢܘܢ: ܗܦܟܘ ܢܦܠܘ ܕܐܝܬܝܗܘܢ:
ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܟܠ ܢܦܫ. ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܬܒܪܗܘܢ ܥܠ
ܡܢܝܢ. ܘܐܝܬܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܐܝܬܐ ܐܢܫܗܘܢ: ܕܐܝܬܐ ܐܢܫܐ. ܘܗܢܐ
ܗܕܝܢ. ܟܕ ܐܬܘ ܕܗܕܐ ܠܐܝܟ ܐܢܫ: ܗܦܟܘ ܠܡܠܟܐ ܥܡܝܗܘܢ

[1] ܐܘܪܫܠܡ P. 2.

ܚܙܩܝܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܚܘܒ ܘܒܢܘ ܡܛܠ ܕܗܘܐ: ܘܐܬܒܛܠ
ܠܗ ܕܡܢܬܐ ܡܫܡܠܝܬܗ. ܘܗܕܪܐ ܐܪܡܐ ܦܩܕܐ. ܘܠܗܘܐ
ܕܬܦܫܬܐ ܕܪܡܐ: ܐܫܬܒܩܬ. ܘܗܘܐ ܚܙܝܬܐ: ܐܘܪܫܠܡ ܐܫܬܒܩ ܡܢ
ܕܢܬܒ. ܘܚܙܝܬܐ ܐܚܪܝܢ: ܕܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ ܦܠܓܗ ܕܐܪܥܐ
ܬܫܒ: ܘܦܠܓܐ ܕܡܢܬܐ. ܘܟܠ ܢܫܒܗ. ܐܝܟܢܐ: ܕܟܠ ܐܬܟܒܫܬ
ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ: ܐܟܠ ܒܦܠܓܗ. ܘܐܟܠܬܐ: ܕܐܬܠܚܡܘ ܡܚܝܠܬܐ
ܠܟܐ ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܡܫܬܐ: ܐܡܪܗ ܐܝܟ ܐܢܫܐ: ܕܠܗܘܬܐ ܢܘܪܐ
ܐܚܐ ܕܐܫܬܒܩܬ: ܘܠܗܘܬܐ ܟܠ. ܘܐܦ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܚܠܝܡ ܢܒܝܐ
ܚܙܩܝܐ: ܕܡܪܕܘ ܒܢܘܗܝ. ܘܚܙܩܝܐ ܕܚܠܝܡ ܚܙܩܝܐ: ܕܐܬܒܪܘ ܡܢ
ܡܪܕܘ. ܐܦ ܠܗ ܒܢܬܗܘܢ ܡܫܬܒܚܢ ܘܒܢܝܐ: ܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܡܬܦܠܓܐ: ܒܕܡܫܒܚܬܐ ܗܘ ܕܐܪܡܝܐ. ܘܐܦ ܠܗ ܡܫܬܒܚܢ
ܘܒܢܝܐ ܘܐܘܪܚܬܐ: ܡܫܬܒܚܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܚܙܩܝܐ ܒܙܒܢܐ ܡܫܠܡ ܕܢܒܝܐ
ܢܒܝܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܡܫܡܠܝܢ ܕܢܒܝܘܬܗ ܣܘܓܐ
ܢܒܝܐ: ܘܐܦ ܟܠ ܐܬܦܪܩ. ܘܐܦ ܕܢܒܝܐ. ܐܝܟ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ
ܘܐܫܬܡܥ: ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܢܝܢܘܐ: ܕܫܡܥܘ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ:
ܟܠ ܡܫܬܒܚܢ ܠܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܝܘܡܝ ܚܙܩܝܐ. ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܘܡܢܐ: ܠܢܒܝܐ ܢܒܝܐ ܡܫܬܒܚܢ: ܘܡܠܟܐ ܒܫܘܠܐ[1]
ܠܐܪܥܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢ: ܕܟܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܐܒܘܗ
ܚܙܩܝܐ ܘܡܢܐ: ܘܢܒܝܐ ܡܢ ܕܒܗܘ ܐܘܪܝ ܡܫܘܠܐ.

ܘܐܦ ܣܢܚܪܝܒ. ܐܝܟ ܐܫܬܡܥ ܗܢܘܢ ܡܠܟܐ ܡܫܠܡ ܢܒܝܐ:
ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܐܝܟ ܗܘ: ܐܘܟܝܬ ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܗ.

---

(1) ܗ̄ ܒܫܘܠܐ In marg. V. et P. 2.

ܘܫܘܒܚܐ ܢܒܥ ܗܠܝܢ ܕܫܡܫܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܡܕܢܚܐ: ܘܡܢ
ܢܘܗܪܗ. ܕܫܡܫܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܝܕ ܡܪܢ. ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܦܪܩܗ ܠܥܠܡܐ
ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ: ܐܬܓܠܝ ܕܢܦܪܘܩ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܢܚܕܬ
ܕܝܠܗ. ܘܒܪ ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܠܝ: ܒܗܘ ܕܟܕ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܐ: ܕܒܗ
ܐܬܓܠܝ: ܘܒܪ ܐܠܗܐ ܢܗܝܪܐ ܒܝܘܡܐ: ܕܒܗ ܐܬܓܠܝ:
ܡܫܒܚܝܢ ܒܪ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܗܘ ܢܚܬ ܡܢ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܝܘܚܢܢ. ܘܟܕ ܢܘܗܪܐ ܢܚܬ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܟܠ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܓܠܝ ܟܕ ܒܝܘܡܐ: ܕܒܗ ܐܬܓܠܝ. ܘ
ܒܢܗܪܐ ܗܘ: ܘܟܠ ܥܡܡܐ ܠܗ ܡܫܒܚܝܢ: ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ:
ܘܡܢ ܟܠ ܒܢܗܪܐ ܗܘ: ܫܡܥܘ ܢܘܗܪܐ ܕܐܬܓܠܝ. ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܓܠܝ
ܡܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܝܘܚܢܢ: ܒܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܢ
ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܓܠܝ: ܒܗܘ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܓܠܝ:
ܘܗܘ ܢܘܗܪܐ ܒܝܘܚܢܢ. ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܟܕ ܒܐܡܪ:
ܕܝܠܗ ܐܬܓܠܝ ܠܥܠܡܐ: ܘܠܗ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܚܢܢ: ܘܐܦ ܡܫܒܚܝܢ
ܗܘ. ܕܫܡܫܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܝܘܡܐ. ܡܫܒܚܝܢ: ܟܕ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܢܗܪܢܐ. ܒܐܡܪ ܕܐܬܓܠܝ ܒܥܠܡܐ ܘܒܗܘܢ ܒܗ ܕܝܠܗ:
ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܕܡܢܗ ܒܢܗܪܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘ: ܕܐܬܓܠܝ ܒܪܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܐܬܐ. ܘܟܕ ܕܐܬܓܠܝ ܒܐܡܪ: ܠܗ ܠܝ ܕܐܬܐ
ܒܫܡܝܐ. ܡܢ ܕܐܬܓܠܝ ܕܝܠܗ ܢܘܗܪܐ: ܕܒܗܘܢ ܗܘܐ ܕܐܬܐ.
ܘܡܢ ܕܐܬܓܠܝ: ܒܟܠ ܥܠܡܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܒܐܡܪ:
ܗܘܝܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܘܒܐܡܪ(1): ܗܘܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܡܢܗ ܕܒܝܘܡܐ:

---

(1) ܘܒܐܡܪ P. 2. ܘܒܐܡܪ P. 3.

ܕܒܢܝܗ̇ ܗ̇ܢܝܢ ܕܡܫܘܕܥ ܒܥܠܗ̇: ܘܡܬܝܪܬܢܐ ܗ̇ܝܘܕܘܬܗ̇
ܒܥܠܘܪܗܘܢ.

ܦܣܘܩܐ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ. ܐܢ ܐܪܡܠܘܬܐ: ܟܕ ܡܟܬܒܐ ܕܝܬܝ:
ܐܣܝܪ ܡܬܩܢܝܐ ܒܥܠܐ ܠܡܬܝܪ̈ܬܢܘܬܐ. ܘܐܦܢ ܗܕܝܢ ܐܢܬܬܝܢ
ܕܡܟܠܝܢ[2] ܠܚܘܣܪܢܗܘܢ: ܒܐܡܕܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܐܢܬܐ
ܒܥܠܗ̇. ܘܒܠܚܘܕ: ܕܠܒܢܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܒܣܘܪ̈ܐ: ܠܐ ܡܢܗ ܕܝܪܘܬܐ
ܒܥܠܐ. ܘܐܢܬܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗ̇ܘܝܐ ܐܝܟ ܚܘܠܩܐ ܗܟܢܐ. ܚܘܠܩܐ
ܕܒܥܠܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܝܪ̈ܬܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ: ܐܠܐ ܒܥܠ
ܒܥܠܐ ܘܚܘܒܐ: ܐܘ ܕܝܢܐ: ܕܒܢܝܢ ܘܠܐ ܡܩܒܠܝܢ. ܘܠܒܥܠܬܐ
ܕܝܢܐ: ܟܕ ܡܝܬܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܡܟܬܒ: ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܡܬܝܪ̈ܬܢܘܬܐ ܟܕ ܒܐܡܪ: ܕܟܠܗ ܒܥܠܗ̇. ܘܐܢ ܡܬܟܬܒܐ ܒܥܠܐ:
ܗ̇ܦܟܐ: ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ ܡܢܗ ܡܬܝܪ̈ܬܢܘܬܐ: ܟܕ ܒܐܡܪ ܕܒܥܠܗ̇.
ܚܘܠܩܐ ܕܒܢܬܐ. ܒܥܠܐ ܕܡܝܬܐ ܠܗ ܟܬܒܬܐ ܐܢܬܬ: ܐܘ ܡܟܣܝܐ
ܠܗ ܒܥܠܬܐ ܐܢܬ: ܡܬܟܬܒܐ ܡܢܗ ܒܥܠܗ̇: ܠܐ ܡܬܝܪܬ ܠܐ
ܠܟܬܒܬܐ ܗ̇ܘ: ܐܦܠܐ ܠܒܥܠܬܐ ܗ̇ܝ. ܐܠܐ ܐܢ ܢܣܒܬܐ ܗܘܬ
ܕܝܬܡܘܗܝ: ܘܠܗ ܝܬܝܪܬ. ܚܘܠܩܐ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ. ܟܕ ܬܪܬܝܢ
ܢܫ̈ܝܢ ܢܣܒ̈ܢ ܡܢܗ ܒܥܠܐ: ܘܐܡܪ ܕܠܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܕܬܗܘܐ
ܗ̇ܘ: ܠܒܥܠܐ ܕܝܠܗ ܟܠܗ ܡܫܘܡܠܝܐ ܝܬܝܪܬ. ܘܐܢ ܬܪܬܝܗܝܢ
ܐܝܬ ܠܗܝܢ: ܐܘ ܬܪܬܝܗܝܢ ܠܝܬ ܠܗܝܢ: ܠܡܬܝܪ̈ܬܢܘܬܐ ܝܬܝܪ̈ܬܐ
ܒܥܠܐ. ܘܐܢ ܣܝܒ: ܠܗ̇ܝ ܕܡܝܬܐ ܠܗ̇ ܒܥܠܗ̇ ܝܬܝܪܬ. ܘܐܢ
ܠܬܪܬܝܗܝܢ ܝܗܒܘܢ ܒܥܠܬܗܝܢ: ܐܘ ܠܐ ܝܗܒܘܢ: ܐܘ ܠܐ

(1) ܡܚܣܝܢ V. et P. 8.

ܒܥܡܠܗ ܕܝܘܣܦ: ܐܝܟ ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ ܘܥܡܗ ܕܢܚܬ ܠܡܨܪܝܢ
ܣܘܪܝ ܒܟܦܢܐ ܒܥܘܠ ܡܠܟܘܬܗ. ܠܐܒܗܬܢ ܐܣܓܝܬ ܛܝܒܘܬܟ
ܬܘܕܝܬܗܘܢ: ܘܬܕܡܘܪܬܗܘܢ ܢܣܩܢ ܠܐܠܗܐ ܘܠܦܘܩܕܢܗ ܒܪܘܡܐ
ܕܡܪܝܐ. ܘܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܡܝܢ. ܘܫܠܡܐ: ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܫܪܝܪܐ: ܟܕ ܦܢܝܢ: ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ ܡܬܦܣܩܝܢ ܠܥܠܡ ܫܠܡܐ
ܕܝܢ ܠܐܒܪܝܢ: ܘܢܚܬ ܫܠܡܗ ܠܐܪܥܐ: ܘܫܠܡܗ ܠܐܪܥܐ:
ܠܡܦܪܢܣܘ ܠܥܘܡܪܢܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܒܣܪܐ ܘܢܦܫܐ: ܘܠܗ
ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܡܫܬܐܠ ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܡܝܢ.

ܘܫܪܟܐ ܡܫܬܡܠܐ ܠܟܬܒܐ ܕܚܘܕܪܐ: ܘܡܢ ܩܕܡ ܬܫܠܡܬܗ:
ܕܐܦ ܠܝ ܐܦ ܠܚܠܫܐ ܐܢܫ ܡܣܟܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܟܬܒܐ
ܫܡܥܘܢ: ܢܬܠ ܠܟܐ ܫܘܠܡܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܘܕܢܬܦܠܓ
ܠܡܫܡܫܘ: ܘܢܫܬܘܫܛܘܢ ܠܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ. ܐܡܝܢ.

ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܚܘܕܪܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܝܢܝܢ ܘܥܕܪܐ:
ܘܥܕܡܐ ܕܫܠܡܘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

(ܫܘܒ ܠܟ ܡܪܢ: ܒܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܐܚܝܢ. ܠܟ
ܬܫܒܘܚܬܐ: ܥܠ ܟܠܗܝܢ: ܕܝܗܒ ܐܢܬ ܡܘܗܒܬܟ. ܠܥܒܕܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܗܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܠܥܘܬܕܢܐ
ܕܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܟܕ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝ ܚܝܠܐ ܘܟܠ ܡܬܬܪܓܡܢܐ ܒܟܬܒܐ
ܒܝܕܝܗܘܢ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܚܘܕܪܐ: ܘܒܥܘܕܪܢܗ ܕܡܪܢ
ܢܬܦܠܐ ܕܝܠܗ ܒܫܠܡܗ. ܘܫܠܡ ܗܢܐ ܒܝܠܕܐ ܕܐܒܐ ܒܚܕܐ
ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐܐ. ܚܕ. ܒܝܘܡ: ܥܣܪܐ ܐܒ ܘܥܣܪܝܢܐ
ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܕܝܠܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ

ܡܚܝܢ ܗܘܕܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ: ܘܕܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬ
ܗܘ ܕܢܘܟܪܝܐ. ܡܫܬܡܫ ܒܐܝܕܝ ܡܠܟܐ ܣܓܝܐܐ: ܡܫܘܕܐ ܒܝܕܐ
ܒܟܠ. ܕܝܠܗ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܝܟ ܡܘܬܐ
ܦܬܝܟܐ ܘܝܕܝܥܐ: ܕܡܬܬܪܣܝܢ ܒܢܝܐ ܦܬܝܟܐ ܕܡܠܟ ܐܦ:
ܕܝܠ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܩܕܡܐ ܕܝܘܢܐ. ܒܬܪ ܒܫܘܐܐ ܐܟܚܕ ܐܝܟ
ܡܢ ܟܠ ܕܒܘܩܐ ܡܫܘܕܐ ܕܦܘܠܐ ܒܗܘܕܝܐ ܒܠܝܠܝܐ ܗܘܠܝܢ
ܕܡܫܡܫ ܠܥܠܐ ܕܡܫܘܕܐ ܣܠܩ ܗܘܦܟܐ ܕܢܣܒܘܢ: ܘܣܠܩ
ܐܬܪܘܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܕܘܢܝܐ: ܕܡܬܬܡܟܝܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܛܠ
ܐܝܟ ܣܓܝܐܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬܬܪܣܝܢ. ܘܗܘ ܕܠܦܘܩܕܢܐ ܢܥܢܐ: ܠܐ
ܢܥܒܕ ܠܕܝܘܒܐ: ܐܠܐ ܒܐܝܕܝ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ: ܒܗܘ ܕܐܝܬ
ܐܝܟܢܐ ܫܪܝܪ. ܒܟܠܗ ܡܠܬܗ ܐܝܟ ܡܫܘܕܥܘܬܗ ܡܪܢ ܘܡܫܬܘܕܐ
ܕܡܫܬܐ ܗܢܐ: ܐܢܫܐ ܕܢܫܬܘܢ ܠܩܕܡܝܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܕܝܢܐ:
ܕܦܣܝܩܬܐ. ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܒܣܓܝ ܕܟܠ ܕܐܢܫ
ܡܫܒܚܝܢ ܡܢܗ ܐܢܫܐ: ܒܫܡܗ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ[1].

(Codex Paris. 226.)

---

[1] ܫܠܡ ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܡܫܬܒܚ ܠܥܠܡ ܕܟܠ ܗܘ V.

NOT. OM. IN PAG. 226—227.

ܐ̄ ܕܟܐܦܐ حجارات صلبه اصلب ما يكون من الحجاره الماس الذى فى اعلى المراتب. ويقال البرد .

ܐ̄ ܐܝܟ ܣܘܦܐ. الياقوت* ܐ̄ ܐܝܟ ܚܡܪܐ كالشراب الياقونى: البلخش* ܐ̄ ܐܝܟ ܒܪܩܐ وهو الافصح وهو لون البرق* السفير الاسمانجونى لون السمافيروزج اخضر اخر الازورد* ܐܝܟ ܠܗ ܕܟܝܐ وقال قوم فيروزج اخر حجر الازورد* ܐܝܟ ܟܪܟܕܢܐ الكركيد وهو جنس من الحجاره التى يخرط منها الفصوص: اخر عقيق الحجازى اخر الجزع اخر اليمانى* ܐ̄ ܟܪܟܕܢܐ الكرهش وهو جنس من الحجاره يخرط منها الفصوص والعقيق والكركيد* ܐ̄ ܥܝܢ ܬܘܪܐ ܠܣܘܢܕܘܢ ضرب من الجزع النماج ويقال له البقرانى ويكون عين الثور ويكون الارجوان زعم ثملى .

In marg. V. Conf. pag. 226—227 edit. nost.

ܚܘܫܒܢܐ ܕܪ̈ܫܐ ܕܟܬܒܐ.

ܦܐܬܐ

ܦܐܬܐ

ܦܐܬܐ

ܡܛܒܥܬܐ ܕܓܘܠܝܠܡܘܣ ܕܪܘܓܘܠܝܢ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܦܣܝܩ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܟܣܘܢ.

(TYPIS GUILELMI DRUGULINI LIPSIENSIS.)

Nomocanon Gregorii Barhebraei